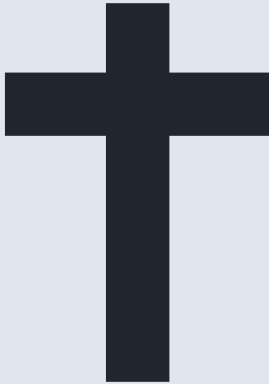


Nau Kôranh Brah Ngoi
Nau Tâm Rnglăp Mhe



nong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp Mhe Ne
Testament

**Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247

Contents

Mathay	1
Markôs	91
Luka	145
Yôhan	242
Kôranh Oh Mon	310
Rôm	395
1 Kôrintô	439
2 Kôrintô	478
Galati	504
Êphêsô	520
Philip	536
Kôlôh	547
1 Têsalônik	557
2 Têsalônik	566
1 Timôthê	571
2 Timôthê	583
Titus	591
Philêmôn	597
Hêbrơ	600
Yakơ	633
1 Pêtrôs	644
2 Pêtrôs	657
1 Yôhan	665
2 Yôhan	677
3 Yôhan	679
Yuđas	681
Nau Tâm Mpol .	685

Nau Mhe Mhan Ueh Mathay Nchih Nau bók ăn bu gít lor

Ta nau tâm rnglăp mhe geh puăn ở sambüt i bu kuălah 'Nau mhe mhan ueh'. Dâng lě puăn ở sambüt i này mboh nkoch ma nau rēh jēng nôk Brah Yēsū gũ ta neh ntu dja, nau Păng sô đơn nau bậtem yũk ma dak, nau Păng jan nau khlay nau mbên êng êng, nau Păng ntũm nti, n'ho ma tăt bu nkhăt Păng pống ta si tâm rkăng, jēh ri dăk rēh tay. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah Brah Yēsū tă bôh Kôranh Brah, jēh ri bol lah Păng bunuyh ngăn kađôi, Păng hôm Kon Bu Klô Kôranh Brah nôm. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah, ê lor ma Brah Yēsū vách ta neh ntu dja lě geh nkoch lor ma nau i này ta nau tâm rnglăp ơm ők rhiăng năm, Păng tă bôh Kôranh Brah vách ta neh ntu dja, gay ma ăn dâng lě bunuyh gít năl Kôranh Brah i Brah ngăn, jēh ri Păng khăt gay ma rklaih bân bôh nau Kôranh Brah tể dôi h yor ma nau tih bân jan. Bân đơi sô đơn nau yố Kôranh Brah ma nau tih bân, Kôranh Brah mâu hôm ôh kôp nau tih bân, mâu hôm ôh tể dôi h bân, yorlah Brah Yēsū khăt ta si tâm rkăng.

Ndri dâng bân kuălah sambüt i này 'Nau mhe mhan ueh'.

Geh puăn nuyh bunuyh năk nchih sambüt i này: Mathay, Markôs, Luka, ndrel ma Yôhan, Brah Huêng Ueh sôm kôl ma khân păng ta nau nchih. Sambüt Mathay, Markôs, ndrel ma Luka, pe ở sambüt i này geh ők nau tâm ban băl, sambüt Yôhan đơ m êng băl. Dâng lě sambüt i này geh nchih bôh kôri Brah Yēsū dăk rēh, bân abao' dja mâu hôm ôh gít n'hêl moh năm khân păng nchih sambüt i này, yor ma ők bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70, geh bunuyh abă mân lah geh nchih ta năm 70 rlau, ê lor ma năm 90. Bu mân lah sambüt Mathay nchih dja, păng nchih klăp lah 30 năm jēh Brah Yēsū dăk rēh, jēng ta năm 60.

Mathay i bunuyh tă jan kar sô prăk bôh phung bon lan ma ăn kôranh măt uănh (Mat 9:9; 10:3), păng geh rnha Lêvi (Mar 2:14; Luk 5:27) đổng. Brah Yēsū kuălah Mathay jan oh mon Păng ndâp ma lě ntăm Păng ăn jan kôranh oh mon jăt, jēh ri hăn ndrel Brah Yēsū năng.

Nau ạch ntrống Mathay

Mathay nchih sambüt păng gay ma ăn bunuyh gít n'hêl Brah Yēsū jēng Brah Krist i nôm rklaih bân bôh Kôranh Brah tể dôi h, ndâp ma Păng i Kađăch i Kôranh Brah lě ton mra vách ma phung Israel tâng

mpôl bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah kãl e nơh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm, Păng kon sau kađăch Đavid đống. Kot ndri dăng Mathay sô ők trong bờh nau tâm rnglăp ơm i phung Israel lě kār ngă, jêh ri nchih ta sambăt păng nơm, gay ma bu say n'hêl naně ngă lah, nau Brah Yêsu văch, ndrel ma ndr Păng jan lě tâm di ngă đăh nau bu nkoch lor ta nây.

Ntil nau khlay abă ta sambăt Mathay, păng ăn bân gít nau nkoch yao u che Brah Yêsu (Mat 1:1-17). Phung Israel kơp khlay hô ngă ta nau nkoch yao, jêh ri nchih ta sambăt đống, nau nkoch yao i nây kơl khân păng gít bu moh phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah, bu moh dơi jan bunuyh jan brah, jêh ri ndr abă êng đống. Phung i nsing ma Brah Yêsu mầu hơm kơp khlay ma nau nkoch yao, yorlah bu moh jêng phung bon lan Kôranh Brah, jêng tă bờh nau nsing ma Brah Yêsu, mầu ôh tă bờh mẽ bở u che. Ta nau tâm rnglăp mhe geh bar nau nkoch yao Brah Yêsu i êng bảl. Nau nkoch yao ta Mathay nkoch ntơm bờh Abrahăm i che ma dăng lě phung Israel, gay ma nhơ Brah Yêsu jêng phung Israel đống, nau nkoch yao păng tâng Yôsep i sai Mari i mẽ Brah Yêsu. Nau nkoch yao ta Luka (Luk

3:23-38), nkoch ntơm bờh Kôranh Brah, jêh ri Adăm i bunuyh dak bôk i Kôranh Brah njêng, gay ma nhơ Brah Yêsu jêng bunuyh, jêh ri dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu tă bờh Kôranh Brah đống, phung Israel, ndâp ma phung i mầu di phung Israel đống. Bu măn lah nau nkoch yao Luka tâng Mari i mẽ Brah Yêsu, yơn ma păng mầu ôh nchih n'hêl (Luk 4:23). Lě bar ở nau nkoch yao i nây geh nkoch kađăch Đavid đống, nau i nây nhơ Brah Yêsu jêng i sau kađăch Đavid đống, kot ma lě geh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm geh nkoch ma Brah Krist. Mathay ăn bân gít ta nau deh Brah Yêsu đống. Păng ăn bân gít ők ma nau nti Brah Yêsu, ta sambăt păng geh prăm ở nau nti jong, ta nkô 5-6, nkô 10, nkô 13, nkô 18-20 ndrel ma nkô 24-25. Păng nchih ők ma nau Kôranh Brah măt uănh, geh mborh nkoch nau abă jăt ma nau tăt ta nar n'glě dút neh ntu tay (nkô 24).

Mbờh nau khlay ta nkô ta sambăt dja

- Nau nkoch yao phung u che Brah Yêsu, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:1-2:23)
- Nau jan kar Yôhan-Baptem (3:1-12)
- Nau Brah Yêsu sô đơn jan baptem yũk ma dak, ndrel ma nau Păng dơi bờh nau ndrôm (3:13-4:11)

- Nau Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:12-18:35)
- Brah Yêsu lôh boh bri Galilê hân ta bon Yêrusalem (19:1-20:34)
- Poh n'glê dût ta bon Yêrusalem, ndrel ma bon jê jê i däch chiao ma nây (21:1-27:66)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhơ sāk ăn bunuyh i nsing ma Păng say (28:1-20)

Nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist
(Luk 3:23-38)

1 Dja nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist*, i kon sau kađäch David käl e nơh, ndrel ma i kon sau Abrahăm đong. Lê rngôch phung Israel jêng rnoi deh Abrahăm dadê.* 2 Abrahăm i bở Isăk, Isăk i bở Yakôp, Yakôp i bở Yuđa, ndrel ma oh nô păng đong.* 3 Yuđa sỏ ur rnha păng Tamar bả kon bu klô rnha Pêrês, ndrel ma oh păng rnha Seras, Pêrês i bở Hesrûn, Hesrûn i bở Aram,* 4 Aram i bở Aminadăp, Aminadăp i bở Nahsôn, Nahsôn i bở Salmôn, 5 Salmôn sỏ ur rnha păng Rahap bả kon bu klô rnha păng Bôas, Bôas sỏ ur rnha păng Rut bả kon bu klô rnha păng Ôbêt, Ôbêt i

bở Yêse,* 6 Yêse i bở kađäch David.

Kađäch David sỏ pit ur bu, bả kađäch Salômôn, rnha sai i ur kađäch David pit nây Uri.* 7 Kađäch Salômôn i bở kađäch Rêhôbam, kađäch Rêhôbam i bở kađäch Abia, kađäch Abia i bở kađäch Asa,* 8 kađäch Asa i bở kađäch Yôsaphat, kađäch Yôsaphat i bở kađäch Yôram, kađäch Yôram i bở kađäch Ôsia, 9 kađäch Ôsia i bở kađäch Yôtham, kađäch Yôtham i bở kađäch Ahas, kađäch Ahas i bở kađäch Hêsêkia, 10 kađäch Hêsêkia i bở kađäch Manasê, kađäch Manasê i bở kađäch Amôn, kađäch Amôn i bở kađäch Yôsia, 11 kađäch Yôsia i bở kađäch Yêkônis, ndrel ma oh oh păng đong. Dôl nây bu veng gro bon lan Israel gũ jât bri Babilôn.*

12 Jêh bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn kađäch Yêkônis bả Salathil, Salathil i bở Sôrôbabel,* 13 Sôrôbabel i bở Abiut, Abiut i bở Eliakim, Eliakim i bở Asôr, 14 Asôr i bở Sadôk, Sadôk i bở Akim, Akim i bở Eliut, 15 Eliut i bở Elêasar, Elêasar i bở Mathan, Mathan i bở Yakôp, 16 Yakôp i bở Yôsep i sai Mari. Mari i nây bả Brah Yêsu bu kuăl lah Brah Krist i nôm rklaih tạ boh Kôranh Brah de njuăl.*

17 Kot ndri, ntôm boh

* 1:1 1:1: Ta nau nkoch yao dja, dăng lê jêng bu klô dadê, lah geh bu ur geh nchih n'hêl. * 1:1 1:1: Mat 20:30-31 * 1:2 1:2: NNt 21:2-3; 25:26; 29:32-30:24;

49:10 * 1:3 1:3: NNt 38:27-30; Rut 4:18-22 * 1:5 1:5: Yôs 2:1; Rut 4:13-17

* 1:6 1:6: 2Sa 12:24 * 1:7 1:7-11: 1NR 3:10-16 * 1:11 1:11: 2KK 24:8-16

* 1:12 1:12: 1NR 3:17; Est 3:2 * 1:16 1:16: Luk 1:27

Abrahăm, tăt ma kađăch Đavid păng geh 14 bông bunuyh. Ntôm bôh kađăch Đavid tăt ma rnôk bu veng gro ðon lan Israel gũ ta bri Babilôn, geh 14 bông bunuyh. Ntôm bôh rnôk bu veng gro ðon lan Israel gũ ta bri Babilôn tăt ma Brah Yêsu i Brah Krist geh 14 bông bunuyh đong.

*Nau deh Brah Yêsu Krist
(Luk 2:1-7)*

¹⁸ Bôh đong dja nkoch bri nau deh Brah Yêsu Krist. Geh du huê bu ur rnha păng Mari, păng i ndrôi Yôsep. E lor khân păng tâm gũ ndrel, Mari lě ơm ntreo Brah Yêsu yor ma nau dơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn ma păng.* ¹⁹ Yôsep i ndrôi Mari nây, yor ma păng bunuyh sông bunuyh ueh, jêh say ndrôi păng lě ntreo, păng ếch ntloï ndrôi păng nôm mâu ôh ăn bu gĩt, păng mâu ếch ăn ndrôi păng đit prêng bu, kot ndrï păng ếch ntloï ăn ndöp ndöp.* ²⁰ Nchô e ma păng nklôn kot nây, geh tông pãr tă bôh Kôranh Brah mbôh ăn păng ma nau mbôi: “Hơi Yôsep kon sau kađăch Đavid! Lôi klach ôh sô Mari jêng ur may. Kon i ta trôm ndũl păng nây mâu ôh tă bôh bunuyh, tă bôh nau dơi Brah Huêng Ueh ăn. ²¹ Păng gũ oh bu klô, jêh ri may tể rnha Kon i nây kuăl ‘Yêsu’ - geh nau khlay lah ‘Kôranh

Brah rklaih’ - yorlah Kon i nây mra rklaih phung ðon lan Păng nôm bôh nau tih khân păng nôm.”* ²² Lě nau dja geh gay ma tâm di ngăn đah nau Kôranh Brah ntỉnh tâng du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh:

²³ ‘Uănh tay yố! Du huê bu ur drôh ê hỏ geh gũ ndrel bu klô mra ntreo, păng gũ oh bu klô,

Jêh ri bu kuăl Kon i nây ‘Emanuel’.”†

‘Emanuel’ nau ngoi Hêbro’ rblang lah ‘Kôranh Brah gũ ndrel bân’. ²⁴ Tăt Yôsep kah bêch, păng iătt tâng nau tông pãr đă ma păng, sô Mari jêng ur păng. ²⁵ Tih ma păng ê hỏ ôh geh bêch ndrel bu ur bu klô đah ur păng tăt ma ur păng gũ oh du huê Kon Bu Klô, jêh ri păng tể rnha Kon i nây kuăl ‘Brah Yêsu’.

2

*Bunuyh tă bôh bri ngai
hăn yok mbah Brah Yêsu*

¹ Brah Yêsu deh ta ðon Bêtlêhem bri Yuda nôk kađăch Hêrôt* măt uănh bri đak i nây. Jêh Păng deh ri, geh bunuyh gĩt blao gĩt năl uănh măn mbing hăn tă bôh bri ngai mpeh ma lôh nar tăt ta ðon kuông Yêrusalem ri.* ² Khân păng ôp bu ta ri: “Ah ntũk deh kađăch mhe phung Israel

* **1:18** 1:18: Luk 1:35 * **1:19** 1:19: NKơ 5:29-30 * **1:21** 1:21: Luk 1:31; Yôh 1:29; Kar 4:12 † **1:23** 1:23: Esa 7:14 * **2:1** 2:1: Hêrôt dja i bu kuăl ‘Hêrôt i kuông’.
* **2:1** 2:1: Luk 2:1-7

hiah? Hên lě gít Păng deh, yor ma hên say du mlôm mǎnh chrát ngǎn lôh mpeh bôh bri hên jêng ndơ mbên ma nau i này. Ndri dǎng hên hǎn yók mbah ma Păng đống.”³ Tắt kađách Hêrôt tăng lư nau ôp i này, pǎng rvê hô ngǎn gũ mǎu đǎp chấp mǎu gôn ro, klach geh bunuyh êng jan kađách. Lě ðon lan ta Yêrusalem ri, khân pǎng rvê dadê móm kađách Hêrôt jan†. ⁴ Jêh ri pǎng rgum mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gay ma ôp ntúk ðon deh Brah Krist i nôm rklaih tǎ bôh Kôranh Brah de njuǎl. ⁵ Jêh ri phung i này mboh ma kađách: “Ntúk Brah Krist deh ta ðon Bêtlêhem bri Yuđa, yorlah bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kǎl e nơh nchih:”^{*} ⁶ ‘Kôranh Brah lah:

‘Hoi ðon lan ðon Bêtlêhem ta bri Yuđa oi!

Bon khân ay may mǎu ôh di jě ta nǎm bu đah ðon bri Yuđa dja i geh nau khlay,

Yorlah jât nǎp tay geh du huê kôranh lôh tǎ bôh ðon khân ay may,

Pǎng i này mǎt uǎnh ðon lan Israel i ðon lan Gáp nôm, tâm ban ma du huê nôm chiǎp be biǎp” ”†.

⁷ Jêh ri kađách Hêrôt kuǎl ntúng mpôl gít blao i này, ôp jek êng khân pǎng dah hō jō say mǎnh i ri, gay ma gít kon bê i ri dah hō ôk khay. ⁸ Jêh ri đǎ mpôl i này hǎn jât ðon Bêtlêhem ri, pǎng lah ma khân pǎng: “Khân may hǎn dōh, ôp n’hêl ma kon se jě i này. Jêh say Pǎng tay, plở mboh ma gáp yǎ. Gáp ứch hǎn yók mbah ma kon se jě i này đống.” Tih ma kađách Hêrôt mǎu ôh ngơi ngǎn, pǎng gay ma ứch nkhât kon se i này đom. ⁹ Jêh iǎt nau kađách mboh này, khân pǎng lôh bôh ðon Yêrusalem ri. Lống mǎnh i khân pǎng say mpeh bôh lôh nar ri nơh leo trong ma khân pǎng n’ho ma tǎt tâm sǎng kalơ ntúk oh bê gũ ri mớ nsrúng. ¹⁰ Khân pǎng rǎm maak lě bôh nuih bôh n’hâm ngǎn say mǎnh lě gũ ta này. ¹¹ Jêh ri khân pǎng lǎp ta trôm jay† ntúk oh bê gũ ri, say oh bê ndrel mể Pǎng. Khân pǎng pǎn mbah ma oh bê i này, jêh ri sǎ ndơ khlay bôh trôm hũp khân pǎng nôm ri: Mayh, ntǎk si ðô kah ma su, ndrel ma ntǎk si ðô kah Mǎr nhhor ǎn ma Oh Bê i này.* ¹² Jêh ri khân pǎng sǎt jât bri dak khân pǎng nôm ri, sǎt jât trong êng, yorlah Kôranh Brah mboh ma khân pǎng tâm nau mboi, mǎu ôh

† 2:3 2:3: Bon lan rvê moh kađách Hêrôt mra jan, yor ma pǎng lě vay nkhât bunuyh i ứch ntrở pǎng jan kađách. * 2:5 2:5: Yôh 7:42 † 2:6 2:6: Mik 5:2

‡ 2:11 2:11: Mpôl gít blao gít nǎl uǎnh mǎnh mbing này, mǎu ôh tǎt nôk Brah Yêsu mhe deh, khân pǎng tǎt ôk khay bôh kơi jêh Brah Yêsu deh. * 2:11 2:11: NMO 72:10-11; Êsa 60:6

ăn khân păng plở mboh ma kađäch Hêrôt.

Rnăk vâl Brah Yêsu du gũ ta bri Êsip

¹³ Nđut sât khân păng a ri, geh tông pâr tả bôh Kôranh Brah nhơ săk ma Yôsep ta nau mboh, păng lah: “Hơi Yôsep, dâk hõm leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng nchuât du gũ ta bri Êsip ri. May gũ ta bri nây kóp tât gáp kuăl bốt dâng may plở sât, yorlah kađäch Hêrôt ứch tâng nkhât kon bê i nây.” ¹⁴ Jêh ri Yôsep kah rngăl bêch, leo ur leo kon păng nchuât du jât bri Êsip dâng măng ro. ¹⁵ Khân păng gũ ta bri i nây tât khât kađäch Hêrôt, ndri nau dja jêng di đah nau Kôranh Brah đă bunuyh ntôyh nau ngoi Păng kăl e nơh nchih: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp kuăl Kon Gáp lỏh tả bôh bri Êsip nây’†.

Kađäch Hêrôt đă nkhât dâng lẻ kon se bu klỏ

¹⁶ Tât ma kađäch Hêrôt lẻ gít jêh mpôl gít blao gít năl uánh mánh mbing i nây rlăm păng, mầu ứch plở mboh, păng ji nuinh hô ngăn, mân lah Kon Bê hõm ta bôn Bêtlêhem, jêh ri đă bu hăn nkhât lời kon bu klỏ ta bôn Bêtlêhem, ndrel ma bôn i tâm dăch đah bôn Bêtlêhem ri đong, nkhât kon se i ntôm bôh bar năm jũr jât đong ăn lẻ. Kađäch Hêrôt kóp năm

kon se păng đă nkhât i nây, păng kóp ntôm bôh mpôl i gít blao i nây say mánh nơh ro.* ¹⁷ Bôn Bêtlêhem, ndrel ma bôn Rama, ta ntũk geh rnoi deh Rachel i ur Yakôp gũ kăl e nơh. Nđri nau dja jêng di ngăn ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Yêrêmi păng nchih:

¹⁸ ‘Geh nau lư n'găr ta bôn Rama, ntũk bu ur me i rnoi deh Rachel i nây.

Jêng nau nhhiăng nhũm krit rngot hô ngăn,

Nhũm vớl yỏ ndach ma kon păng.

Păng mầu ứch ôh bu bonh, yorlah kon păng lẻ khât jêh’†.

Rnăk vâl Brah Yêsu plở sât bôh bri Êsip

¹⁹ Tât kađäch Hêrôt lẻ khât jêh, tông pâr tả bôh Kôranh Brah nhơ săk ma Yôsep ta bri Êsip ri, ta nau mboh, păng lah: ²⁰ “Hơi Yôsep! Leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng plở sât ta bri Israel hõm, yorlah bunuyh i ứch nkhât Kon Bê i nây nơh lẻ khât lẻ phiao jêh.”* ²¹ Jêh ri Yôsep leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng plở sât ta bri Israel ro. ²² Tih ma Yôsep mầu ôh bảnh gũ ta ntũk bri Yuda, yor ma păng lư kôranh Arkêlós i kon kađäch Hêrôt, păng ntrỏ i bở măt uánh ta bri Yuda ri, n'ho ma Kôranh Brah mboh ma păng

† 2:15 2:15: Hôs 11:1 * 2:16 2:16: NNg 1:15-22 † 2:18 2:18: Yêr 31:15

* 2:20 2:20: NNg 4:19

tâng nau mboh jât, mâu ueh ôh lah gũ ta bri Yuđa. Nđri dâng pãng hãn jât bri Galilê ri. ²³ Tât ta bri Galilê ri pãng gũ ta du ðon, ðon i này rnha Nasaret. Nđri tâm di ðah nau bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah käl e nơh nchih ma Brah Krist: 'Bu mra kuäl Pãng bunuyh ðon Nasaret'.*

3

Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch

(*Mar 1:1-8; Luk 3:1-18*)

¹ Jêh ri Yôhan-Baptem tât ta bri rdah ta bri Yuđa, pãng ntôm nti phung ðon lan lah: ² "Rgäl hõm nuih n'hâm djơh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah mât uãnh lẽ boi tât."* ³ Pãng i này bunuyh i geh nchih ta sambüt Êsai i bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah käl e nơh nchih kọt nđa:

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

'Nđrăp hõm nuih n'hâm ăn ma Kôranh Brah

Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsõng trong ăn ma kađăch hãn'†.

⁴ Lõng Yôhan-Baptem pãng nsoh ao jong tanh ma rsau seh samô, vãn rse bũt jan ma

ntô, ndơ sông sa pãng krah ndrach, ðah dak sũt*.*

⁵ Nôk này ôk bunuyh ta ðon kuõng Yêrusalem, ôk bunuyh ta bri Yuđa, ndrel ma ôk bunuyh gũ rõ dak rlai Yôrdăn, văch ran ta Yôhan-Baptem ri. ⁶ Khân pãng gũt săk khân pãng nơm tih mboh ro, jêh ri Yôhan-Baptem jan baptem yũk khân pãng ma dak ta dak rlai Yôrdăn ri. ⁷ Tât ma say văch phung Pharisit, ndrel ma phung Sađôsi‡ ôk ðõng, hãn ũch jan baptem yũk ma dak§, pãng lah khân pãng kọt nđa: "Yê! Mpôl bunuyh djơh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh ma khân may dâng geh ma nchuăt krap bơh nau tễ dôih Kôranh Brah i boi ma tât dja?*" ⁸ Lah khân may mâu ũch Kôranh Brah tễ dôih, lah ndri gũ sông jan ueh hõm, gay ma gũt say nuih n'hâm khân may lẽ rgäl ngãn ro.* ⁹ Lõi hõm lah êng ta săk khân may nơm: 'Gáp lẽ sau Abrahăm ngãn, ndri Kôranh Brah mâu hõm ôh tễ dôih'. Gáp lah ma khân may: Jêng sau Abrahăm dơm mâu ôh geh

* 2:23 2:23: Luk 1:26-27; 2:39 * 3:2 3:2: Mat 4:17 † 3:3 3:3: Êsa 40:3

* 3:4 3:4: Nđơ nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah käl e nơh. Krah ndrach, ndrel ma dak sũt i ndơ bu joi say ta bri rdah. * 3:4

3:4: 2KK 1:8 † 3:7 3:7: Phung Pharisit khân pãng jêng phung Israel ðõng, khân pãng nti nau vay phung Israel ôk ngãn, nđăp ma nti nau vay i che khân pãng nơm bơh käl e nơh ôk jât. ‡ 3:7 3:7: Phung Sađôsi khân pãng jêng phung Israel ðõng, khân pãng nti nau vay phung Israel ôk ngãn, yon ma khân pãng ndjôt dơm prăm ở sambüt bơh sambüt Nau Ntôm tât ma sambüt Nau Vay Rkhich i Môsê nchih. § 3:7 3:7: Mâu lah 'Hãn mêt uãnh nau pãng jan baptem

yũk ma dak i này'. * 3:7 3:7: Mat 12:34; 23:33 * 3:8 3:8: Luk 3:10-14

nau khlay. Lũ dja Kôranh Brah sô nêng sau Abrahãm jêng đống.* 10 Ābaơ dja Kôranh Brah ếch tể dôih ma lể bunuyh i mâu jan ueh. Păng tâm ban ma bunuyh ndrăp lơi pêh thao tể ta reh tơm si, Păng mra kăl lơi tơm si mâu geh play ueh, jêh ri su lơi ma ũnh.*

11 Gáp jan bắptem ăn khân may yũk ma dak đơm, gay ma nhhơ khân may lể rgăl nuh n'hâm djơh jêh. Yơn ma geh du huê Kôranh bơi tăt jêh, Păng geh nau đơi rlau gáp ngăn. Ta nặp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đơm, bol lah gáp sơm droh* ntô jot Păng, hôm e mâu hỏ di đống đah nau jan kar ăn ma Păng. Păng bắptem ăn khân may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ũnh.* 12 Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt đong, gay ma rseng gũm mprôh lể ba i geh ta ntũk Păng plên nây. Ba rnglay Păng sỏ tồh prăp ta jay ba Păng nơm, i nsiăp Păng su lơi ma ũnh mâu ôh blaο nhhốt. Kot ndri Păng tâm nkah lơi bunuyh sổng đah bunuyh tih, jêh ri tể dôih ma bunuyh tih.**

Brah Yêsu đơn nau bắptem yũk ma dak

(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22; Yôh 1:32-34)

* 3:9 3:9: Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 * 3:10 3:10: Mat 7:19; Luk 13:6-9
 * 3:11 3:11: Mâu lah 'Nđjôt'. * 3:11 3:11: Kar 1:5 * 3:12 3:12: Mat 13:30
 * 3:13 3:13: Mat 2:22-23 * 3:14 3:14: Yôh 13:6 * 3:16 3:16: Êsa 11:2
 * 3:17 3:17: Mat 17:5; NMO 2:7; Êsa 42:1 * 4:1 4:1: Hêb 4:15 * 4:2 4:2: NNg 34:28; 1KK 19:8

13 Nôk nây Brah Yêsu hăn tã bơh bri Galilê, hăn mập Yôhan-Baptem ta dak rlai Yôrdăn, gay ma ăn Yôhan-Baptem jan bắptem yũk Păng ma dak.* 14 Yơn ma tăt ta nây Yôhan rlăch lah ma Păng: "Mơm hăn ta gáp, đă gáp chrao jan bắptem yũk May ma dak? Di lah May sơm jan ăn gáp.*" 15 Brah Yêsu lah: "Ābaơ dja ăn may jan bốt dô, gay ma jan tâm di dadê đah nau Kôranh Brah lể đă." Jêh ri Yôhan-Baptem ếch jan. 16 Jêh Brah Yêsu đơn bắptem yũk ma dak, nôk Păng lỏh bơh dak nây, dô ma say trôk pơk bống lahưr ma Păng, jêh ri Păng say Brah Huêng Ueh Kôranh Brah tâm ban ma plũk jũr đrôm ta Păng ri.* 17 Dỏl nây geh tăng nteh bở tã bơh kạlơ trôk lah: "Dja Kon Gáp rông, Gáp răm rơn ma Păng hô ngăn ngên.**"

4

Brah Yêsu đơi đah nau ndơm

(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

1 Jêh ri Brah Huêng Ueh leo Brah Yêsu hăn ta bri rdah, gay ma ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh ndơm Păng.* 2 Brah Yêsu ăt sông sa 40 năng 40 nar, bơh kơi nây Păng ji ngot ngăn ro.* 3 Jêh ri Satăng i bu kuăl

lah 'Kôranh ndơm' đōng, hăn dăch a Păng, lah ma Păng: "Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lōng May đã lữ abă dja ăn jêng ndơ sông sa!" ⁴Yon ma Brah Yêsu ơh ma păng: "Mâu ôh. Lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Bunuyh mâu ôh rêh tă bơh ndơ sông sa đơm,
Rêh tă bơh dăng lẽ nau
ngoi lờh tă bơh mbung
Kôranh Brah'."†

⁵ Jêh bơh này kôranh mpôl brah djơh i này leo Brah Yêsu lăp ta ðon kuống Yêrusalem i ðon kloh ueh, jêh ri ăn Păng ta kalơ chor nhih jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh này. ⁶ Păng lah ma Brah Yêsu: "Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lōng May nsăt jăt đōng su, yorlah lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Kôranh Brah đã mpôl tông
păr Păng nơm ăn kơl
May',

geh nchih đōng:

'Ti tông păr đơ May,

Mâu ôh ăn jōng May geh
nchinh ma lữ'."†

⁷ Brah Yêsu ơh ma păng: "Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih kơt nđă: 'Lơi ôh rlong nau đơi Kôranh Brah i brah khân ay may yơk mbah'."†

⁸ Jêh ri kôranh mpôl brah djơh i này leo Brah Yêsu hao

ta kalơ yơk dũt prêh, nhơ
ăn Păng say dăng lẽ bri dak
ta neh ntu dja, ndrel ma
dăng lẽ ndơ khlay ta bri dak
này.* ⁹ Păng lah ma Brah
Yêsu: "Lah May păn yơk
mbah ma gập, dăng lẽ ndơ
i này gập ăn ma May măt
uănh dadê!" ¹⁰ Brah Yêsu
lah: "Hơi Satăng, ăn may du
hõm! Yorlah ta Nau Kôranh
Brah Ngơi lẽ nchih jêh:

'Đă khân ay may yơk mbah
ma Kôranh Brah i
Brah khân ay may
nơm,

Jan kar iăt nau du huê
Păng i này đơm'."†

¹¹ Jêh ri kôranh mpôl brah
djơh i này du bơh Brah Yêsu
này, dô ma geh phung tông
păr Kôranh Brah văch ta
Brah Yêsu, sơm kơl jan kar
ăn ndơ sông sa ma Păng.*

*Brah Yêsu ntơm mboh
nau mhe mhan ueh ta bri
Galilê*

(*Mar 1:14-15; Luk 4:14-15*)

¹² Tăt Brah Yêsu găt Yôhan-
Baptem lẽ bu krũng ta
ndrung, jêh ri Păng lờh bơh
bri Yuđa plữ gũ tay ta bri
Galilê.* ¹³ Păng hăn ta ðon
Nasaret, jêh ri hăn gũ ta ðon
Kaponum i dăch kêng nglao
kuống Galilê*, ta n'hăr bri
mpôl Sapulôn, ðah ma bri
mpôl Năptali. Bar mpôl i này
jêng mpôl Israel ta 12 mpôl
khân păng đōng. ¹⁴ Păng

† 4:4 4:4: NVa 8:3 † 4:6 4:6: NMO 91:11-12 † 4:7 4:7: NVa 6:16 * 4:8

4:8-9: Mat 16:26 † 4:10 4:10: NVa 6:13 * 4:11 4:11: 1KK 19:5-6; Hêb 1:6, 14

* 4:12 4:12: Mat 14:3-4 * 4:13 4:13: Nglao i dja kuống ngăn, jong klăp lah
23 kilômet, ði klăp lah 13 kilômet.

gũ ta nây gay ma tâm di đah nau ngoi Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh:

15 'O bri mpôl Sapulôn, ndrel ma bri mpôl Năptali
I rỏ trong rỏ meng dak nglao kuông Galilê, ơ bri mpeh kăl ti dak rlai Yôđăn, bri Galilê ntũk ők phung i mâu di phung Israel gũ!†

16 Phung bon lan ta nây khân păng tâm ban ma gũ ta nau ngo, klach ma nau khât, mâu geh nau nơm,
Khân păng tâm ban ma say nau ang dứt kuông, ang ngăn, ăn khân păng geh nau nơm yor ma nơ i geh ta bri khân păng'†.*

17 Nơm bơh nôk nây Brah Yêsu mboh nkoch: "Rgâl hõm nuh n'hâm djơh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah mât uánh boi ma tât ngăn ro."*

Brah Yêsu kuăl puăn nuyh mpôl oh mon

(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Geđ du nar ri Brah Yêsu hăn bở rỏ meng dak nglao kuông Galilê, Păng say bar hê oh nô gũ seng jal ta dak nây, Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong, ndrel ma Ôndrê. Bar hê khân păng i nây jêng

bunuyh jan kar văng ka đơm.* 19 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: "Hoi oh nô, hỏ tâng Gáp, Gáp ăn khân may hăn joi bunuyh iăt nau Gáp, tâm ban ma seng ka."* 20 Đô ma bar hê khân păng ri ntloĩ jal prúng ta nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 21 Hăn tât a năp Brah Yêsu say bar hê oh nô a êng jăt, Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêđê. Khân păng dỏl gũ sũl jal ta duk, ndrel ma i bở khân păng nơm. Brah Yêsu kuăl jă bar hê khân păng nây hăn ndrel Păng. 22 Jêh ri khân păng ntloĩ duk, ntloĩ bở khân păng nơm ta ri, hăn tâng Brah Yêsu ro.

Brah Yêsu ntũm nti, ndrel ma jan bah ji

(Luk 6:17-19)

23 Brah Yêsu hăn lam bri Galilê, Păng nti phung bon lan ta nih rỗn phung Israel khân păng nơm. Păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uánh, jêh ri jan bah dăng lể nau ji ăp ntil.* 24 Bu lự Brah Yêsu lam bri Siri đong i tâm dăch ma bri Galilê. Jêh ri bu njũn leo dăng lể bunuyh i geh nau ji a Păng, bunuyh geh nau ji kuet ăp ntil, bunuyh brah djơh lơh, bunuyh brứt, ndrel ma bunuyh rven jông rven ti, Păng jan bah dadê. 25 Jêh ri geh bunuyh phung ők

† 4:15 4:15: Ntũk dăng lể i geh ta trong 15 jêng ta bri Galilê dadê. † 4:16 4:16:

Êsa 9:1-2 * 4:16 4:16: Luk 1:78-79; Yôh 8:12 * 4:17 4:17: Mat 3:2 * 4:18

4:18: Mat 16:18 * 4:19 4:19: Mat 28:19-20 * 4:20 4:20, 22: Mat 19:27-29

* 4:23 4:23: Mat 9:35

tâng Păng, khân păng tã
bơh bri Galilê, tã bơh bri
Đêkapôlis, tã bơh bon kuông
Yêrusalem, tã bơh bri Yuđa,
ndrel ma tã bơh kãl ti dak
rlai Yôđăn.

5

*Nau Brah Yêsu nti ta kalơ
yôk*
(Luk 6:20-28)

¹ Tãt Brah Yêsu say phung
bon lan ôk, Păng hao ta
meng yôk, gũ rgop ta nây.
Mpôl oh mon Păng hãn a
Păng, ² jêh ri Brah Yêsu nti
lah khân păng:

³ “Ueh maak ngãn ma bu
moh i lẽ gĩt jêh blao jan
ndơ ueh lah Kôranh Brah kơl
đơm, yorlah Kôranh Brah
mât uãnkh khân păng*.*

⁴ Ueh maak ngãn ma bu
moh i geh nau nhũm rn-
got, yorlah Kôranh Brah mra
bonh leng khân păng.*

⁵ Ueh maak ngãn ma bu
moh geh nuih n'hâm mleh,
yorlah khân păng tay sô đơn
dâng lẽ neh ntu.*

⁶ Ueh maak ngãn ma bu
moh ndơ joi nau sũng tâm
ban ma bunuyh ji ngot ji
hir joi ndơ sũng sa, yorlah
Kôranh Brah mra ăn khân
păng hơm ngãn ro.

⁷ Ueh maak ngãn ma bu
moh geh nau yỗ ma bu, yor-
lah Kôranh Brah yỗ ăn ma
păng.*

⁸ Ueh maak ngãn ma bu
moh geh nuih n'hâm kloh,
yorlah khân păng tay say
Kôranh Brah.*

⁹ Ueh maak ngãn ma bu
moh gĩt tâm kơl tâm rngláp,
yorlah khân păng bu kuãl
tay jêng kon Kôranh Brah.*

¹⁰ Ueh maak ngãn ma bu
moh bu jan jêr ach ma
jan tâng nau sũng, yorlah
Kôranh Brah mât uãnkh khân
păng.*

¹¹ Ueh maak ngãn ma
khân ay may, lah bu rak suai
jan jêr, ndrel ma ngơi nchơt
ấp ntil ma khân ay may,
ach ma iãt tâng nau Gáp.*

¹² Rãm hơm, maak rãm hơm,
yorlah khân ay may tay geh
ndơ nkhôm kuông ta bon
ueh ta kalơ trôk. An kah
gĩt, bunuyh ntơyh nau ngơi
Kôranh Brah kãl e nơh bu
jan jêr kot dja đơng.*”

Boh, ndrel ma nau ang
(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

¹³ “Khân ay may tâm ban
ma boh ăn ma bunuyh ta
neh ntu dja. Boh jêng du
ntil ndơ tẽ trao ma kah ngãn,
lah boh i nây mầu hơm geh
kah, mơm hơm blao jan gay

* **5:3** 5:3: ‘Ueh maak...’, mầu lah ‘Ueh maak ngãn ma bu moh i o ach ta nuih
n'hâm, yorlah bri kađăch Kôranh Brah jêng ndơ khân păng nơm’.

* **5:3** 5:3: 1Kô 1:27; Yak 2:5

* **5:4** 5:4: NMO 126:5; Êsa 61:2-3; NTM 7:17

* **5:5** 5:5: NMO 37:11

* **5:7** 5:7: Mat 25:34-40; Yak 2:13

* **5:8** 5:8: NMO 24:3-4

* **5:9**

5:9: Hêb 12:14; Yak 3:18

* **5:10** 5:10: 1Pê 3:14

* **5:11** 5:11: 1Pê 4:14

* **5:12**

5:12: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10

* **5:13** 5:13: Yôh 15:6

ma ăn plở kah jât? Lah ndri bu m̄bār lơi bōh dih, jêh ri bu jot r̄blach đơm.* ¹⁴ Khân ay may tâm ban ma nau ang ma bunuyh ta neh ntu dja, tâm ban ma đon i bu jan ta kalơ yôk mâu ôh dơi pôn ndöpf.* ¹⁵ Bu mâu vay ôh mpoh ũnh sagêng, jêh ri kũp lơi ma ndoh. Bu yông ũnh sagêng i nây ta n'gông, gay ma ang dâng lẽ bunuyh ta trôm jay nây. ¹⁶ Lah ndri nau ang khân ay may ăn ngaang hõm dâng lẽ bunuyh, gay ma ăn bu gĩt say nau ueh khân ay may jan, jêh ri bu rnê nau chrêk lợp Bở khân ay may nờm i gũ ta kalơ trôk ri.”*

Brah Yêsu ngoi ma sambũt Nau Vay

¹⁷ “Dẫn khân ay may lơi ta mân ôh Gáp dja vách, gay ma n'groh m̄bār lơi nau vay phung bân, mâu lah n'groh m̄bār lơi nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nờh lẽ geh lah. Gáp mâu geh ôh vách gay ma n'groh m̄bār lơi nđơ i nây, Gáp vách gay ma ăn nau i nây jêng ngãn ro.* ¹⁸ Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah trôk, ndrel ma neh ntu ê hõ lóch ôh, mâu geh ôh roh du rplây rso ta sambũt Nau Vay i nây, du ntil ta rplây rso dũt jẽ mâu roh đõng, Nau Kôranh Brah Ngoi i nây hóm đabở tát lóch dâng lẽ. ¹⁹ Bu

moh i jan tih ma du ntil nau i dũt jẽ jẽ ta nau vay i nây, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kot đõng, ta nau Kôranh Brah mât uảnh tay bu kuãl pãng jêng bunuyh jẽ ta nâm bu. Yờn ma bu moh jan tâng nau vay i nây, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kot đõng, ta nau Kôranh Brah mât uảnh tay bu kuãl pãng jêng bunuyh kuông ngãn.*

²⁰ Gáp lah ma khân ay may: Lah nau sồng khân ay may mâu rlau ôh ma nau sồng phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma nau sồng phung Pharisi, khân ay may mâu dơi ôh lạp ta nau Kôranh Brah mât uảnh.”*

Nau ji nuih bunuyh

²¹ “Khân ay may lẽ tăng bu lah ma phung u che kãl e nờh: ‘Lơi ôh nkhât bunuyh’†. Lah bu moh nkhât bunuyh, pãng i nây bu tẽ dôihi ma pãng.* ²² Yờn ma Gáp lah ma khân ay may kot nđã: Bu moh i ji nuih đah ma oh nô pãng đơm, pãng i nây Kôranh Brah tẽ dôihi ma pãng. Bu moh i ngoi đjơh ma oh nô pãng, pãng i nây Kôranh Brah tẽ dôihi. Jêh ri bu moh i rak suai bu, pãng i nây Kôranh Brah tẽ dôihi gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.* ²³ Lah ndri nôk khận ay may ndjôt nđơ nhờh hân ta nhìh jan brah ma Kôranh

* 5:14 5:14: Yôh 8:12 * 5:16 5:16: Eph 5:8-9; Phi 2:15; 1Pê 2:12 * 5:17 5:17:

Rôm 3:31; 8:4 * 5:19 5:19: Yak 2:10 * 5:20 5:20: Mat 22:34-40 † 5:21

5:21: NNg 20:13 * 5:21 5:21: NNg 21:12 * 5:22 5:22: 1Yô 3:15

Brah ta nsưng gũch pur ndr
 jan brah, tât ta nây lah khân
 ay may kah gĩt khân ay may
 geh jan tih ma oh nô khân ay
 may, ²⁴ ăn khân ay may prăp
 ndr nhơ i nây ta nây bốt,
 jêh ri hăn dẫn nau yỏ lor đah
 oh nô khân ay may, ri mớ
 dâng khân ay may pở nhơ
 tay ndr i nây nơh.* ²⁵ Ăn
 khân ay may tâm dẫn nau
 yỏ hỡm đah bunuyh i geh
 nau đah khân ay may dól
 khân ay may hỏm hăn ndrel
 pãng rỏ trong hăn ta kờanh
 phat dỏih. Klach lah pãng
 nũn khân ay may ăn ma
 kờanh phat dỏih, kờanh
 phat dỏih nũn khân ay may
 ăn ma kờanh ndrung, jêh ri
 kờanh ndrung krũng khân
 ay may ta trỏm ndrung ro.
²⁶ Gáp lah n'hêl nanẻ ẻn
 ma khân ay may, lah khân
 ay may mâu râng ăn prăk
 ma bu, khân ay may mâu ôh
 đoi lỏh bớh ntũk nây, bol lah
 du sên mâu roh đổng."

*Brah Yêsu lah ma nau lỏm
 ur lỏm sai*

²⁷ "Khân ay may lẻ tăng
 ta nau vay bân lẻ nchih lah
 kớh nđạ: 'Lờ i ta lỏm ur lỏm
 sai'†. ²⁸ Yờn ma Gáp lah ma
 khân ay may, lah bu moh
 uảnh bu ur nđáp ma kớnh,
 lah ndr i ta nuih n'hâm pãng
 ri lẻ kớp lỏm ur đah bu ur
 i nây. ²⁹ Lah ndr i lah trỏm
 mắ bớh ma khân ay may
 leo jan tih, ăn khân ay may

rvek mắbớh lờ i trỏm mắ i
 nây, yorlah ueh để lah đon
 roh trỏm mắ du ding, ma
 đah dâng lẻ sắk jăn khân ay
 may hỏm râng, jêh ri hăn ta
 ndrung ửnh n'ho ro.* ³⁰ Lah
 ti bớh ma khân ay may leo
 jan tih, ăn khân ay may koh
 mắbớh lờ i ti i nây, yorlah ueh
 để lah đon roh ti du ding, ma
 đah dâng lẻ sắk jăn khân ay
 may hỏm râng, jêh ri hăn ta
 ndrung ửnh n'ho ro."

*Brah Yêsu lah ma nau tâm
 ntỏi ur sai*

³¹ "Ta nau vay bân lẻ nchih
 lah kớh nđạ: 'Bu moh i ửch
 ntỏi ur pãng nỏm, ăn pãng
 i nây jan sambũt tâm ntỏi
 đom ăn ma ur pãng, jêh ri
 đoi ntỏi i ur pãng'†. ³² Yờn
 ma Gáp lah ma khân ay may,
 lah bu ur i nây mâu geh
 ôh lỏm sai, tih ma sai pãng
 ntỏi, sai i nây jan ăn ur pãng
 jêng bunuyh lỏm sai. Jêh ri
 lah bu moh tâm nđáp đah
 bu ur sai ntỏi, pãng jêng
 bunuyh lỏm ur đổng."*

*Brah Yêsu lah ma nau tâm
 ton*

³³ "Khân ay may lẻ tăng
 bu lah ma phung u che kắ
 e nờh: 'Lờ i ôh ton mắbớh,
 ăn khân ay may jan râng
 dâng lẻ ndr i khân ay may
 lẻ ton ma Kờanh Brah'.*
³⁴ Yờn ma Gáp lah ma khân
 ay may, lờ i ôh ton đah
 trỏk, yorlah trỏk jêng rỏl
 Kờanh Brah.* ³⁵ Lờ i đổng

* 5:24 5:24: Mat 6:14-15 † 5:27 5:27: NNg 20:14 * 5:29 5:29-30: Kôl 3:5

† 5:31 5:31: NVa 24:1 * 5:32 5:32: 1Kô 7:10-11 * 5:33 5:33: KLê 19:12;

NKớ 30:2 * 5:34 5:34-35: Êsa 66:1; NMO 48:2-3

ton đah neh ntu, yorlah neh ntu dja jêng rnoł sãp jông Kôranh Brah. Đah bon kuông Yêrusalem mâu di đống, yorlah bon Yêrusalem ntũk Kôranh Brah i kađäch kuông. ³⁶ Lơi ôh ton đah bôk khân ay may nơm, yorlah khân ay may mâu dơi ôh jan du mlôm sôk khân ay may nơm ăn jêng nglang, ăn jêng kräk.† ³⁷ Ăn khân ay may ngời sổng nâng hõ ‘O’, ăn gít lah ‘O’, ‘Mâu’, ăn gít lah ‘Mâu’. Nđơ nau ngời ntop jêng lôh tă bớh kôranh mpôl brah djoh dadê.”*

Brah Yêsu lah ma nau tâm plông

(Luk 6:29-30)

³⁸ “Khân ay may lể tăng ta nau vay bân lể nchih lah kot nđa: ‘Lah roh mắt du dینگ, plông ăn roh mắt du dینگ, lah deh du mlôm sêk, plông ăn deh du mlôm sêk đống‡†. ³⁹ Yon ma Gáp lah ma khân ay may, lơi ôh tâm plông đah ma bunuyh djoh. Lah bu tap tâm bom khân ay may du dینگ, ăn khân ay may rle du dینگ, ăn bu tap tay du dینگ jât.* ⁴⁰ Lah bu ntôn khân ay may ta nãp kôranh phat dôi h gay ma kớnh geh ao gleh khân ay may, ăn bu sỏ nđập ma ao jong đống.*

⁴¹ Lah taken ncháp khân ay may ăn anh nđơ bở du nor yôk, ăn khân ay may bở bar nor yôk ndrel bu dô. ⁴² Bu moh dẫn nđơ khân ay may, khân ay may ăn dô, lơi ôh du krap lah bu hãn manh nđơ khân ay may.”*

Ăn rông ma phung jan djoh đống

(Luk 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Khân ay may lể tăng ta nau vay bân lể nchih lah kot nđa: ‘Ăn khân ay may rông ma bu chiaio meng, jêh ri biãnh ma phung jan djoh đah khân ay may’†. ⁴⁴ Yon ma Gáp lah ma khân ay may, ăn khân ay may rông ma phung jan djoh đah khân ay may, jêh ri mbớh sớh dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh jan jêr đah khân ay may,* ⁴⁵ gay ma khân ay may jêng kon ngãn ma Kôranh Brah bở khân ay may gũ ta kalo trôk ri. Yorlah Kôranh Brah ăn nar lôh ang, gay ma ngaang bunuyh ueh, nđập ma bunuyh djoh, jêh ri Pãng ăn dak mih ma bunuyh sổng, nđập ma bunuyh kue đống. ⁴⁶ Lah khân ay may đơn rông đơm ma bunuyh rông đah khân ay may, lah ndrì

† 5:36 5:36: Phung Israel vay ton đah nđơ i nây, tâm ban ma phung bunong vay lah ‘Ti trôk dja neh’, gay ma ăn bu iãt nau khân pãng ngời di ngãn. Brah Yêsu đã bân ngời sổng nâng, bol lah mâu ton kađôi. * 5:37 5:37: Yak 5:12

‡ 5:38 5:38: Nđơ i nây geh nau khlay lah: ‘Lah geh bu jan tih, lơi ir tể dôi h rlau bớh nđơ pãng jan tih nây ôh.’ † 5:38 5:38: NNg 21:24; KLê 24:20; NVa

19:21 * 5:39 5:39: Rôm 12:19, 21; 1Tê 5:15 * 5:40 5:40: 1Kô 6:7; Hêb 10:34

* 5:42 5:42: NVa 15:7-8 † 5:43 5:43: KLê 19:18 * 5:44 5:44: NNg 23:4-5; Hôr 25:21-22; Luk 23:34; Kar 7:60; Rôm 12:20; 1Pê 3:9

mơ m dâng Kôranh Brah rñê ăn nau nkhôm ma khân ay may? Yorlah bunuyh i bu kớp bunuyh tih kớt lah phung i kớp số prăk bon lan gay ma ăn kôranh măt uănh, khân păng hôm blao rống ma bunuyh i rống khân păng nơm đống. ⁴⁷ Lah khân ay may đơn rom đơn ma oh nô khân ay may nơm, lah ndri mơ m dâng khân ay may jan nđơ ueh rlau bu êng? Bol lah phung i mầu gít năl nau Kôranh Brah, khân păng vay jan kớt nây đống. ⁴⁸ Lah ndri ăn khân ay may gũ dứt ueh hồm, yorlah Bớ khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri, Păng lể dứt ueh ngăn.”*

6

Nau ăn nđơ yỏ ma phung o ach

¹ “Ăn khân ay may njrăng, lơi ôh jan nđơ ueh ma bu ta năp bắl phung gay ma ăn bu say. Lah jan kớt nây, khân ay may mầu geh ôh nđơ nkhôm tắ bớh Kôranh Brah Bớ khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri.* ² Nôk khân ay may ăn nđơ yỏ ma phung o ach, lơi ôh mớh ma dâng lể bunuyh ma nđơ khân ay may jan i nây tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơn vay jan ta nhieh rắn phung bắn, mầu lah rố trong, gay ma ăn bu rñê. Gáp lah n'hêl nanể ngắn ma khân ay may,

phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơn i nây lể geh bu rñê khân păng jêh, Kôranh Brah mầu hôm ôh ăn nđơ ueh ma khân păng jăt. ³⁻⁴ Yon ma nôk khân ay may ăn nđơ yỏ, ăn khân ay may jan ntũng mpôn hỏ, tâm ban ma lơi ăn ti bớh chiaio gít i ti bớh ma jan, jêh ri Kôranh Brah Bớ khân ay may i say dâng lể nđơ i bu jan ntũng mpôn đống, tay Păng nkhôm ma khân ay may.”

Brah Yêsu nti nau mớh sớ m đĩ

⁵ “Nôk khân ay may mớh sớ m, lơi ôh jan tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơn vay đắk mớh sớ m ta trôm nhieh rắn phung bắn, ndrel ma ta meng trong, gay ma bu say. Gáp lah n'hêl nanể ngắn ma khân ay may, phung i nây lể geh jêh nđơ nkhôm ma khân păng.* ⁶ Yon ma khân ay may, nôk mớh sớ m, ăn khân ay may lắp ta trôm jrô ntắl mpông ăn nắp, jêh ri mớh sớ m đắn ma Kôranh Brah Bớ khân ay may i bunuyh mầu blao say. Lah ndri Kôranh Brah Bớ khân ay may i say dâng lể nđơ i geh ta ntúk nđốp đống, tay Păng nkhôm ma khân ay may. ⁷ Nôk khân ay may mớh sớ m, lơi lah jong rhêng kớt phung i mầu gít năl nau Kôranh Brah, nau i nây mầu geh ôh khlay. Khân păng mắn lah Kôranh Brah

* 5:48 5:48: KLê 19:2 * 6:1 6:1: Mat 23:5 * 6:5 6:5: Luk 18:11-12

iăt khân păng tă bôh nau
ngôi ôk. ⁸ Lah ndri khân ay
may lơi ôh jan kot khân păng
i này, yorlah Kôranh Brah Bô
khân ay may lể ơm gít lor
moh nđơ khân ay may ứch
dăn tă bôh Păng. ⁹ Lah ndri
ăn khân ay may mboh sơm
kot nđa:

'O Kôranh Brah Bô hên gũ ta
kalơ trôk,

Ăn dăng lể bunuyh yok
mbah ma May.*

¹⁰ Ăn nau May măt uảnh
gơh tăt.

Dăn dăng lể nau ta neh
ntu dja tâng nau May
ứch,

Tâm ban ma dăng lể
nau ta kalơ trôk
lể tâng nau May
ứch.*

¹¹ Ăn nđơ sông sa ma
hên nar dja ăn tồg.*

¹² Yỗ nđach lơi hôm kọp
nau tih hên,

Tâm ban ma hên
yỗ nđach ma
bunuyh jan tih
ma hên, mầu hôm
kọp nau tih păng
đổng.*

¹³ Kơl hên lơi ôh jan
tih, nôk hên geh nau
nđơm.

Dăn rklaih hên bôh
nau đjơh m̄hik.

[May jêng kađăch, May
geh nau brah, ndrel
ma geh nau chrêk lợp

hăbơ n'ho ro. O
ăn geh kot nđa ngăn
ro*.J]*

¹⁴ Lah khân ay may yỗ bu
mầu kọp nau tih i bu jan ma
khân ay may, Kôranh Brah
Bô khân ay may ta kalơ trôk
yỗ khân ay may mầu hôm
kọp đổng nau tih.* ¹⁵ Tih
ma lah khân ay may mầu
geh nau yỗ, hôm kọp nau tih
bu, Kôranh Brah Bô khân ay
may i gũ ta kalơ trôk mầu
yỗ đổng hôm kọp nau tih ma
khân ay may."

*Brah Yêsu ngôi ma nau ăt
sông sa*

¹⁶ "Nôk khân ay may ăt
sông gay ma mboh sơm, lơi
ôh jan muh măt rngot tâm
ban ma phung i nhhơ nau
ueh ăn bu say ta kalơ ntô
đơm. Khân păng jan kot
nây, gay ma ăn bu gít lah
khân păng ăt sông. Gáp lah
n'hêl nanê ngăn ma khân ay
may, phung i này lể geh jêh
nđơ nkhôm ma khân păng.*

¹⁷ Yơn ma khân ay may, nôk
khân ay may ăt sông, ăn
khân ay may kăt sôk†, jêh
ri rpôh muh măt, ¹⁸ gay ma
lơi ăn bu say khân ay may
ăt sông. Ăn Kôranh Brah Bô
khân ay may i bunuyh mầu
blao say đơm hỏ say, lah
ndri Kôranh Brah Bô khân
ay may i say dăng lể nđơ

* 6:9 6:9: Eša 29:23 * 6:10 6:10: Mat 4:17; 26:39 * 6:11 6:11: 1Pê 5:7

* 6:12 6:12: Mat 18:21-35 * 6:13 6:13: 'O ăn geh kot nđa ngăn ro', mầu
lah 'Amen'. * 6:13 6:13: Yôh 17:15; 1Kô 10:13 * 6:14 6:14-15: Mat 18:35

* 6:16 6:16-18: Mat 9:14-15 † 6:17 6:17: Ta nau ngôi Grek lah: 'Pot dak ngi
bô kah ta sôk', jêng nđơ bu vay jan ma uảnh ueh, nôk mầu geh nau jêh nau
rngot nklôn.

i geh ta ntũk ndõp ðõng, tay Pãng nkhôm ma khân ay may.”

Drăp ndrõ khlay ta kalõ trõk

(Luk 12:33-34)

19 “Lõi ôh r̄bũn drăp ndrõ prăp ma săk khân ay may nôm ta neh ntu dja, jêng ntũk ăch găm sa, ndrel ma tăpdâr grăch, jêh ri geh bunuyh ntũng hăn lỏk mpir gay ma ntũng.* 20 An khân ay may r̄bũn drăp ndrõ prăp ma săk khân ay may nôm ta ntũk Kôranh Brah ta kalõ trõk ri hỏ, jêng ntũk mầu geh ăch găm sa, ndrel ma mầu geh tăpdâr grăch, mầu geh ðõng bunuyh ntũng hăn lỏk mpir ma ntũng.* 21 Njrăng hỏm, ndrõ i khân ay may ntrõng khlay rlau bu, jêng ndrõ i khân ay may mân rvê rlau bu ðõng‡.”

Ndrõ ngoi ntât ma ũnh sagêng

22 “Trôm mắt jêng tâm ban ma sagêng ma săk jăn, lah trôm mắt khân ay may hỏm ang ueh, lẻ săk jăn khân ay may hỏm ang dadê. 23 Yon ma lah mắt khân ay may lẻ ngo, dăng lẻ săk jăn khân ay may ngo dadê ðõng. Lah nau ang ta săk khân ay may lẻ ngo, lah ndrõ nau ngo i nây lẻ hô ngăn.”

An yỏk mbah ma Kôranh Brah ðõm

(Luk 12:22-31; 16:13)

24 “Mầu geh ôh du huê bunuyh blao jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah pãng mra rông ma du huê kôranh, jêh ri biãnh ma du huê kôranh, mầu lah tâng jât du huê, mứch i du huê ri. Kỏt ndrõ khân ay may mầu ðõr ôh gay geh nau rêh n'ho ro ta Kôranh Brah, gay geh ndrõ ma drăp ndrõ ta neh ntu ðõng.* 25 Kỏt ndrõ dăng Gáp mboh khân ay may, lõi rvê ôh ma ndrõ sông sa ma ndrõ nhêt ma siăm nau rêh, mầu lah bok ao ma nsỏh n'gut săk jăn khân ay may. Geh ndrõ êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndrõ sông sa, geh ndrõ êng jât ma bunuyh i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsỏh.* 26 Lỏng uãnh siũm mpăr kalõ trõk, pãng mầu geh ôh tuch tằm, mầu geh ôh kăch roih, mầu geh tôh ba ta trôm jay ðõng, yon ma Kôranh Brah Bỏ khân ay may ta kalõ trõk mắt siăm khân pãng ðõng. Lah ndrõ ah khân ay may ỏm mầu lah khlay rlau ma siũm mpăr i nây jât bảh? 27 Ta mpỏl khân ay may i nây, bol lah khỏm rvê ðủt hô kạđôi lẻ, kỏ mầu geh bunuyh ma ðõr ntop nau rêh pãng nôm ăn jong ôh, ðể kỏ mầu ðõr

* 6:19 6:19-21: Mar 10:21; Luk 12:16-21; Yak 5:2-3 * 6:20 6:20: Mat 19:21; Luk 12:33; 16:9; 18:22; 1Ti 6:19 ‡ 6:21 6:21: Mầu lah 'Njrăng hỏm, ah ntũk drăp ndrõ khân ay may gũ, nuih n'hâm khân ay may gũ ta ntũk nây ðõng'.

* 6:24 Luk 14:26; Yak 4:4 * 6:25 6:25: Mat 4:4; Phi 4:6; 1Pê 5:7 * 6:26 6:26: Mat 10:29-31

đồng. ²⁸ Mơm dâng khân ay may rvê ma ndr nsoh n'gut? Lõng khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, pãng mâu ôh rơah mâu ôh rgãnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. ²⁹ Gáp mboh ma khân ay may, bol lah kadăch Salômôn kăl e nơh, nôk pãng nkrở săk jăn soh n'gut kho ao khlay ueh, kỗ mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đống.* ³⁰ Hơi bunuyh geh nau nsing đễ dơm, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i nây ueh ngăn uãnh, nar dja pãng dang, nar ôi tay bu su lơi pãng ma ỉnh, lah ndrì l' rlau ma nây đống bah Kôranh Brah ndrăp kho ao ăn ma khân ay may?*

³¹ Lah ndrì khân ay may lơi rvê ôh ma ndr sông sa, ma ndr nhêt, mâu lah ma ndr nsoh n'gut.* ³² Geh phung i mâu gít năl Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dâng lể ndr i nây. Lõng i khân ay may nây Kôranh Brah Bở khân ay may nơm ta kal' trôk ri, lể Pãng gít dadê jêh moh ndr i khân ay may ê hỏ tống. ³³ Lah ndrì nsrôyh joi, ndrêl ma iăt lể ndr i sông ta năp mắt Kôranh Brah lor, ri m' Pãng ăn ntop dâng lể ndr i nây ma khân ay may đống.* ³⁴ Khân ay may lơi ôh rvê ma nar ôi tay, yorlah nar ôi tay mra geh nau rvê ma nar i

nây. Rvê ma nau jêr ta nar dja lể gáp hoyh."

7

Lơi uãnh nau tih bu (Luk 6:37-38, 41-42)

¹ "Khân ay may lơi ôh uãnh nau tih bu, gay ma lơi ăn Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may.* ² Lah khân ay may uãnh nau tih bu, Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may k'ot nây đống. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tâng khân ay may rnhueh ăn bu nây đống.* ³ Nau tih bunuyh jêng tâm ban ma ndr ta trôm mắt. Mơm khân ay may uãnh say ndruyh ta trôm mắt oh nô khân ay may đơm, tih ma uãnh mâu ôh say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? ⁴ Lah geh mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, m'om dơi lah ma oh nô: 'Ăn gáp nkhe ndruyh nây?' ⁵ O' bunuyh mbrôh! Ăn sỏ rlat ta trôm mắt khân ay may nơm nây lor b'ot, ri m' say n'hêl ndruyh ta trôm mắt oh nô, dâng blao nkhe ndruyh nây."

Nau ngoi ntât ma nau nti nau Kôranh Brah

⁶ "Lơi ôh mbăr ndr kloh ueh ăn ma so, mâu dơi mbăr ăn ma sử* đống, klach lah pãng jot rblach, jêh ri rdôh

* 6:29 6:29: 2NR 9:13-28 * 6:30 6:30: Mat 8:26 * 6:31 6:31: Mat 16:8

* 6:33 6:33: 1KK 3:11-14; Rôm 14:17 * 7:1 7:1: Mat 5:7; Yak 4:11-12 * 7:2

7:2: Rôm 14:10-12 * 7:6 7:6: 'Mâu dơi mbăr ăn ma sử', mâu lah 'Lơi ôh mbăr lủ pich (lủ glo) ăn ma sử'.

plở kăp khân ay may nơm. Kơt ndri đổng ăn gít mớ m dâng nti nau Kôranh Brah ăn ma bunuyh i mâu ếch iăť.”*

*Ntil nau mboh sơm
(Luk 11:9-13)*

7 “Dăn mro mẵng hỡm ma Kôranh Brah dâng Pẵng ăn ma khân ay may. Joi mro mẵng hỡm dâng say. Kuăł† mro mẵng hỡm boh dih mpông dâng Kôranh Brah pỏk ăn ma khân ay may ro.* 8 Yorlah bu moh dăn, mra geh, bu moh joi, mra say, jêh ri bu moh i kuăł boh dih mpông, mra pỏk ăn ma pẵng. 9 Ta mpỏl khân ay may vay geh đổng, lah kon dăn piăng‡ ăn nkhong lủ ma pẵng chrao? 10 Lah kon dăn ka, bỡ pẵng ăn nkhong bêh geh kăch ma pẵng chrao boh? 11 Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kăđôi, khân ay may hỏm blao ăn ndr uez ma kon khân ay may đổng. Lah ndri Kôranh Brah Bỡ khân ay may i gủ ta kalỏ trỏk riau boh nây ăn ndr uez ma bu moh dăn boh Pẵng.”*

*Nau ntât ma mpông huêt
(Luk 13:24)*

12 “Ta ăp ntil ndr, moh nau ếch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. Nau i nây jêng tâm di đăh nau vay,

ndrel ma nau bunuyh ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah lẻ nchih.* 13 Ăn khân ay may lăp rỏ mpông mpêr huêt, yorlah mpông mpêr i hăn ta nau roh hêng huy, ndrel ma trong i njủn ta nau roh hêng đờh ngăn ma hăn, geh ỏk bunuyh lăp rỏ mpông mpêr i nây. 14 Yỏn ma mpông mpêr i hăn ta nau rêh n'ho ro huêt, ndrel ma trong i njủn ta nau rêh n'ho ro jêr ma hăn, geh để đờm bunuyh joi say trong i nây.”*

*Nau ngoi ntât ma tơm si
uez, ndăp ma play pẵng
(Luk 6:43-44)*

15 “Ăn khân ay may nẵng hỡm ma bunuyh ntỏyh nklă nau ngoi Kôranh Brah. Khân pẵng văch a khân ay may mleh, uănh tâm ban ma be biăp, yỏn ma ta trỏm nuih n'hâm khân pẵng ri janh tâm ban ma so bri ngăn.* 16 Khân ay may gít năl khân pẵng tă boh ndr khân pẵng jan, tâm ban ma bu gít năl tơm si tă boh play pẵng. Bu mâu prot ôh pẻ play yủng yar bon, mâu lah pẻ play Rvi tă boh pủm lok đổng.* 17 Lah ndri dâng lẻ tơm si uez, play pẵng uez, yỏn ma tơm si djỏh, play pẵng djỏh đổng.* 18 Mâu prot geh ôh lah tơm uez i play djỏh, tơm

* 7:6 7:6: Mat 10:14; Luk 23:8-9 † 7:7 7:7: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Goh mpông’, yorlah ta bri Israel lah ếch lăp ta trỏm jay bu vay goh mpông. * 7:7

7:7: Yêr 29:13-14; Yỏh 15:7 ‡ 7:9 7:9: Mâu lah ‘Nủmpẵng’. * 7:11 7:11: Yak

1:17 * 7:12 7:12: Mat 22:36-40; Rỏm 13:8-10 * 7:14 7:14: Yỏh 14:6 * 7:15

7:15: Rỏm 16:17-18; 2Ti 3:5 * 7:16 7:16: Gal 5:19-23 * 7:17 7:17-18: Mat

12:33-35

djoh i play ueh. ¹⁹ Dâng lể
tơm si play mâu ueh, bu kă
pur lơi ta ũnh.* ²⁰ Lah ndri
dâng khân ay may dơi gĩt nă
bunuyh ntoyh nklă, yor ma
say ndr păng jan."

*Oh mon Brah Yêsu n'hêl
nanê*

(Luk 13:25-27)

²¹ "Bunuyh dơi lăp ta nau
Kôranh Brah măt uănh, mâu
dơn kuăl Găp 'Ơ Kôranh, Ơ
Kôranh' dơn ôh. Păng i jan
tâng Kôranh Brah Bở Găp
gũ ta kalơ trôk ũch, păng i
nây dơn dơi lăp.* ²² Ta nar
phat dôi dâng lể bunuyh,
mra geh ôk bunuyh lah ma
Găp: 'Ơ Kôranh, Ơ Kôranh,
hên vay ntôyh nau ngơi May,
hên vay mproh brah djoh
ma rnha săk May, ndrel ma
ôk ngă hên jan nau khlay
ma rnha săk May'. ²³ Yon
ma ta nôk nar nây tay, Găp
lah ma bunuyh i nây: 'Ơ
phung kue phung djoh, du
ngai hỏm bớh Găp, Găp mâu
ôh gĩt nă khân ay may'."*

*Nau ngơi ntât bar hê
bunuyh jan jay*

(Luk 6:46-49)

²⁴ "Bu moh tâng nau Găp
ngơi dja, jêh ri jan tâng kot,
Spăng i nây jêng tâm ban

ma bunuyh blaô mân jan
jay păng nờm tằm meh kuyh
ntu ăn jru. ²⁵ Bol lah geh
mih kuông, geh dak kuông
rlap hoch, ndrel ma geh sial
khôm ăn n'gơ kađôi đống,
jay i nây mâu ôh dơi rlôm,
yorlah meh păng lể bu tằm
ăn nập. ²⁶ Yon ma bu moh
lể tâng jêh nau gập ngơi
dja, tih ma mâu ôh jan tâng
kot, păng i nây jêng tâm
ban ma bunuyh măt jan jay
păng nờm n'gôn dơn ta kalơ
neh.* ²⁷ Lah geh mih kuông,
geh dak rlap hoch, ndrel ma
geh sial khôm ăn n'gơ kađôi
đống, jay i nây rlôm djoh lể
phiao ro."

²⁸ Tăt ma lể jêh Brah Yêsu
ngơi dâng lể nau i nây,
phung đon lan gũ iăt ndrôt
hìh rhỏl ngă tâng nau Păng
nti i nây,* ²⁹ yorlah nau Păng
nti nờh geh nau dơi ngă,
mâu geh ôh kot nờm nti nau
vay phung Israel khân păng.

8

*Brah Yêsu jan bah du huê
bunuyh phũng sa*

(Mar 1:40-45; Luk 5:12-14)

¹ Nôk Brah Yêsu jữ bớh
kalơ yôk nây, geh ôk bunuyh
tâng Păng.* ² Ta nây geh

* **7:19** 7:19: Mat 3:10 * **7:21** 7:21: Mat 21:28-31; Yak 1:22-25 * **7:23** 7:23:

Mat 25:41; 2Ti 2:19 § **7:24** 7:24: Bớh ntũk dja tăt lỏch trong 26 ta nau ngơi
Grek geh nchìh êng tâng nau vay bu jan jay ta bri Israel ma lủ blon. Geh nchìh
lah: 'Păng i nây jêng tâm ban ma bunuyh blaô mân jan jay păng nờm ta kalơ
lủ klêr. Bol lah geh mih kuông, geh dak rlêng hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn
n'gơ kađôi đống, jay i nây mâu ôh dơi rlôm, yorlah lể bu jan ta kalơ lủ klêr. Yon
ma bu moh lể tâng jêh nau Găp ngơi dja, tih ma mâu ôh jan tâng kot, păng i
nây jêng tâm ban ma bunuyh măt jan jay păng ta kalơ neh choyh.' * **7:26**

7:26: Yak 1:22 * **7:28** 7:28-29: Mar 1:22; Yỏh 7:46 * **8:1** 8:1: Mat 5:1

du huê bunuyh phũng sa chon kômök ta năp Brah Yêsu, păng lah: “O Kôranh! Gáp gít May dơi jan săk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ũch.”³ Brah Yêsu pah ti ta săk păng ri*, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “O, Gáp ũch đống, bah hóm!” Du blăt ta nây păng bah ro, mâu hóm phũng sa ôh.⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “May lơi ôh mboh nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brông nhhơ săk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ nđơ jan brah tâng nau vay Môsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl săk may lể kloh lể bah ngăn ro.”*

Brah Yêsu jan bah nau ji ăn ma du huê bunuyh jan kar ma kôranh taken Rôm (Luk 7:1-10)

⁵ Tăt Brah Yêsu hăn lăp ta đon Kapơnũm, geh du huê kôranh taken† Rôm hăn bonh Păng: ⁶ “O Kôranh, geh du huê bunuyh jan kar ma gáp bêch rkhuen ta gre ri, păng ji rven geh nau jêr dũt hô ngăn.”⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Hổ Gáp hăn jan ăn păng bah.”⁸ Kôranh taken i nây lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah

gáp mâu di phung Israel, ndri dăng mâu ôh di, lah gáp jă May lăp ta jay gáp‡, đăn May lah du tong bơh nây đơm, bunuyh jan kar ma gáp bah ji ro.*⁹ Gáp gũ ta nâm bu, yơn ma geh ôk kon taken gũ ta nâm gáp đống. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đã dăk gáp jan nđơ du ntil, păng jan ro. Lah ndri gáp gít lah May ngơi geh nau dơi kơt nây đống.”¹⁰ Tăt ma Brah Yêsu lể tâng nau nây, ta nuih n'hâm Păng ri ndrốt hih rhôi ngăn, Păng lah ma phung tâng Păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, ta phung Israel i kơp êng săk khân păng nơm lah lể gít năl Kôranh Brah, ê hỏ say geh du huê geh nau nsing kơt păng i nây đống.”¹¹ Gáp mboh ma khân ay may, mra geh ôk bunuyh tă bơh lôh nar, ndrel ma tă bơh nhöp nar, khân păng i mâu ôh di phung Israel, ta nau Kôranh Brah măt uănh, văch gum sông sa ndrel Abrahăm, Isăk, ndrel ma Yakôp i che phung bân.*¹² Yơn ma phung Israel i ơm di lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh, geh ôk bu m̄băr lơi khân păng bơh dih

* **8:3** 8:3: Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bảnh gũ dăch mâu ôh bảnh pah ma bunuyh phũng sa, yorlah klach mâu hóm kloh tâng nau vay khân păng.

* **8:4** 8:4: Mat 9:30; 12:16; KLê 14:2-32 † **8:5** 8:5: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. ‡ **8:8** 8:8: Mâu lah ‘O kôranh, mâu ôh di May lăp ta jay gáp’. Lah phung Israel lăp ta jay phung i mâu di phung Israel, khân păng klach mâu hóm kloh tâng nau vay phung Israel. * **8:8** 8:8: Mar 1:7; 1Kô 15:9

* **8:11** 8:11: Eša 2:2-3; 25:6

ta ntũk ngo, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk.”¹³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma kôranh taken Rôm i nây: “May hăn sât dô, ăn geh kot nau nsing may nây ngăn.” Bunuyh jan kar ma păng bah nau ji mong nây ro.*

Ok bunuyh Brah Yêsu jan bah nau ji

(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta jay Pêtrôs, Păng say mẽ po Pêtrôs ji kop bêch ta gre ri.*¹⁵ Brah Yêsu pah ta ti păng, păng bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma Brah Yêsu.*¹⁶ Tât bri kêng măng bu njũn bunuyh brah djơh lăp ốk hăn a Brah Yêsu. Păng mproh brah djơh i nây ma nau Păng ngoi, ndrel ma jan bah bunuyh ji kuet ăn bah dadê đong.¹⁷ Păng jan kot nây, gay ma tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh: ‘Păng i nây lể sô đơn dăng lể nau kuet rven bân ta Păng nơm, nau ji bân Păng tui đong’†.

Bunuyh ứch jêng oh mon Brah Yêsu

(Luk 9:57-62)

¹⁸ Tât Brah Yêsu say bu gũ jũm Păng ốk ngo ngăn, Păng đă mpôl oh mon gay ma ncho duk hăn kăl ti dak nglao kuông Galilê.¹⁹ Nôk

nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel lah ma Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, ah ntũk May hăn, gáp hăn tâng May đong.”²⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Lống srot geh trôm ntũk păng gũ, siũm nar geh rsuăn đong, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah mâu geh ôh ntũk Gáp nơm ngăn ma dõm bôk.”*

²¹ Geh du huê ta mpôl oh mon Brah Yêsu lah ma Păng: “Ơ Kôranh, ăn gáp kốp bở gáp khăt, ndrel ma tốp păng bốt.”*²² Brah Yêsu lah ma păng: “Hăn tâng Gáp abao’ ri hõm. Bunuyh mâu iăt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lể khăt, ăn khân păng tâm tốp êng ndrăng khân păng nơm.”

Brah Yêsu buay dak rbuh ăn bah

(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

²³ Jêh ri Brah Yêsu jũr ncho duk, phung oh mon Păng ncho ndrel Păng đong.²⁴ Dô ma geh sial phứt dứt hô tât ma dak rbuh lăp ta trôm duk ri. Yon ma Brah Yêsu lể hăk bêch.²⁵ Phung oh mon rlay Păng: “Ơ Kôranh! Kơl rklaih hõm hên, khăt ro bân mê!”²⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ơ phung geh nau nsing đễ đơm, moh nau khân may klach hô ir?” Brah Yêsu dăk, Păng buay sial phứt, ndrel ma dak, dak nchõch rbuh rngõn njũp ro.*

* **8:13** 8:13: Mat 9:29; 15:28 * **8:14** 8:14: 1Kô 9:5 * **8:15** 8:15: Mat 9:25

† **8:17** 8:17: Esa 53:4 * **8:20** 8:20: 1Kô 4:11 * **8:21** 8:21-22: Mat 10:37

* **8:26** 8:26: Mat 14:31; 16:8; NMO 89:9; 107:23-29

27 Nôk nây phung oh mon ndrôt hih rhõl, khân pãng tâm lah: “Hay, bu moh Pãng i nây hiah, dâng geh ma sial phùt, ndrel ma dak nchõch iät Pãng?”

Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh brah djõh lăp

(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

28 Nôk Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Pãng tât kăi ti dak nglao kuõng Galilê ta bri Garasin, ntũk ðon i nây bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel, ta nây geh bar hê bu klô brah djõh lăp. Khân pãng lôh bõh ntũk môch ri, hăn ran a Brah Yêsu. Bar hê bu klô i nây janh janh ngăn, kõt ndrì dâng bu mâu bãnh hăn rõ nây. 29 Bar hê bu klô i nây nter lah Brah Yêsu: “Ô Kon Kôranh Brah, moh geh nau May ma hên hă? May hăn ta dja gay ma ỳch nkrit hên ê lor mạ tât dĩ nar Kôranh Brah lê ndrăp bõh?”* 30 Ngai oi ðah mpôl khân pãng i nây, geh sử phung gũ sa mpa ta ri. 31 Phung brah djõh i nây bonh Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May mprõh hên, dăn May njuăl hên lăp ta sử phung i nây ơ.” 32 Brah Yêsu lah: “Hăn hõm!” Jêh ri phung brah djõh lôh bõh bar hê bu klô i nây lăp ta sử ri. Lõng sử phung i ri nchuătt rbũl jât sop rðõng jât

dak nglao kuõng khât rmok ta dak lě phiaoŝ. 33 Mpôl măt sử i nây leo bã nchuătt a ðon, mboh nkoch dâng lě nau i nây, ndăp ma mboh nkoch ma bar hê bunuyh brah djõh lăp nây nơh ðõng. 34 Dâng lě bunuyh ta ðon nây ran hăn mập Brah Yêsu dadê, tât ma lě say Brah Yêsu, khân pãng bonh Brah Yêsu ăn Pãng lôh bõh bri khân pãng nây.

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven

(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

1 Jêh ri Brah Yêsu ncho duk plõ sât ta ðon Kapõnũm ntũk ðon Pãng gũ.* 2 Ta nây geh bu tung du huê bunuyh rven jõng rven ti bêch ta nkõ hăn ta Brah Yêsu. Pãng say khân pãng geh nau nsing, jêh ri lah ma bunuyh rven i nây: “Ô oh, ăn may rãm hõm. Gáp lě yõ may, mâu hõm ôh kõt nau tih ta may.”* 3 Ta nây geh phung nơm nti nau vay phung Israel abă lah êng ta nuih n'hâm khân pãng nơm: “Mơm Pãng ngõi kõt nây, Pãng i nây mũch rmot Kôranh Brah ngăn hay!”* 4 Brah Yêsu lě say nau mân phung i nây, Pãng lah: “Mơm dâng khân may geh nau mân djõh kõt

* 8:29 8:29: Mar 1:24; 3:11; Yũđ 1:6

lě phung Israel mâu ôh sa puăch sử, yorlah khân pãng kõt sử jêng ndr mãu kloh (NVa 14:8).

* 9:1 9:1: Mat 4:13

* 9:3 9:3: Mat 26:65; Yõh 10:33

§ 8:32 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dâng sử phung Israel mãu ôh sa puăch sử, yorlah khân pãng kõt sử jêng ndr mãu kloh (NVa 14:8).

* 9:2 9:2: Luk 7:48; NMO 130:4; Esa

* 9:4 9:4: Yõh 2:25

nây?* 5 An khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bunuyh rven i nây: ‘Nau tih may lě Gáp yố hơi’, mâu lah ‘May dâk brồ hồm’, lah ndrì moh nau lah i đơh rlau há? 6 Gáp ứch ăn khân may gít say Gáp i Kon Bunuyh tă bơn Kôranh Brah đơi yố nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uănh jât bunuyh rven i nây lah: “May dâk hồm, ndjôt nkố may nây sât a jay may nơm ri.”* 7 Jêh ri bunuyh rven i nây dâk ro, sât a jay păng nơm ri. 8 Say kot nây, phung bon lan ndrôt hih rhồl dadé, khân păng rnê Kôranh Brah, yorlah lě Păng ăn nau đơi kot nây ma bunuyh ta neh ntu.

Brah Yêsu kuăl Mathay ăn tâng Păng

(*Mar 2:13-17; Luk 5:27-32*)

9 Jêh ri Brah Yêsu hănh bơn ntũk nây, Păng say Mathay gũ kốp sỏ prăk bon lan ma ăn kôranh mậ uănh. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ brồ tâng Gáp.” Păng dâk bơn nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 10 Ta nar nây Mathay jă Brah Yêsu sông sa ta jay păng nơm. Geh ốk phung bunuyh kốp sỏ prăk bon lan ma ăn kôranh mậ uănh, ndâp ma phung

bunuyh jan tih* êng hănh gũ sông sa ndrel Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng đổng. 11 Tăt ma phung Pharisi say kot nây, khân păng ốp phung oh mon Brah Yêsu: “Mơm dăng kôranh khân may gũ sông sa ndrel bunuyh kốp sỏ prăk bon lan, ndâp ma phung bunuyh jan tih êng kot nây?”* 12 Brah Yêsu tăng kot nây, jêh ri ốp khân păng: “Bunuyh geh săk jănh ueh mâu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đơm ứch. 13 An khân may văt ta trong lě nchih kot nđă: ‘Gáp ứch bunuyh blaoyố nđach, mâu ứch ôh ma ndrơ jan brah’†. Gáp văch ta dja mâu ôh gay ma kuăl bunuyh sông, ứch kuăl bunuyh tih, gay ma kớl khân păng.”*

Nau ăt sông sa

(*Mar 2:18-22; Luk 5:33-38*)

14 Nôk nây geh mpôl oh mon Yôhan-Baptem hănh mậ Brah Yêsu, ốp Păng: “Hên, ndrel ma phung Pharisi geh nau vay ăt sông sa ốk nar gay ma mơn sơm, mơm dăng mpôl oh mon may mâu jan kot nây?”* 15 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Nôk tâm nđăp ur sai, bu năch vay gũ rngot ăt sông sa đổng bơn? Mâu

* 9:6 9:6: Yôh 5:36 * 9:9 9:9: Mat 4:18-22 * 9:10 9:10: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrì phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel kốp khân păng jêng bunuyh tih. * 9:11 9:11: Mat 11:19; Luk 15:2 † 9:13 9:13: Hôs 6:6 * 9:13 9:13: Mat 12:7; 1Sa 15:22 * 9:14 9:14: Luk 18:12

vay ôh. Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai. Tât di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mớ khân păng ăt sông sa.* 16 Bu mâu vay ôh số bok mhe ê hỏ pih mbôl ta ao lể sat. Lah jan kot nây bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ơm ngăn, yor ma i bok mhe nây jêng rôt nôk jêh pih. 17 Kot ndrỉ đống, bu mâu vay ôh tể ndrănh play yũng yar ðon mhe ta dũng ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yũng yar ðon mhe jan ăn dũng ntô i nây prek, ndrănh hũk đống, jêh ri dũng ntô i nây jêng sat đống, yorlah dũng ntô ơm mâu hôm ôh toch. Bu tể ndrănh play yũng yar ðon mhe ta dũng ntô mhe, ndrỉ ndrờ bar ở nây hôm."

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrêl ma jan kon bu ur Jairus ăn dâk rêh

(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Nôk Brah Yêsu hôm ngời nau i nây, dô ma geh du huê kôranh nhiih rỗn phung Israêl hăn chon kômôk bớh năp Brah Yêsu, lah ma Păng: "Kon bu ur gáp mhe khât ndrờn nớh pớ. Dăn May hăn pah ti ta păng ớ, jêh ri păng dâk rêh ro." 19 Brah Yêsu dâk hăn ndrêl păng, mpôl oh mon Brah Yêsu hăn đống. 20-21 Rỗ trong nây geh du huê bu ur ji rih lể jỏ 12 năm,

păng lah êng ta sắk păng nớh: "Lah geh pah ao Păng i nây, gáp bah ro." Jêh ri păng tâng Brah Yêsu bớh kới, pah ta chiăng ao Păng ri.* 22 Brah Yêsu n'gắl jắt kới, say bu ur i nây, jêh ri lah ma păng: "Ay rắm hỏm ớ oh, nau ay nsing jan bah ay hới." Nau ji rih păng bah ta nây ro.*

23 Jêh ri Brah Yêsu tât ta jay kôranh nhiih rỗn nây, Păng say phung geh nau rngot ôh n'hôm ôh rlet grũ grắ yắ yớ ngăn 24 Păng lah ma phung i nây: "Khân ay may du lôh a dih! Mâu khât ôh kon se bu ur dja, man ma hắk bêch đờm." Dắng lể bu ta nây gớm mớch ma Brah Yêsu dadê.* 25 Tât lôh lể phiao phung i nây a dih, Brah Yêsu lắp ta trôm jay, nhũp ti kon se bu ur i nây, jêh ri kon se i nây dắk ro.* 26 Jêh ri nau i nây lơ lam bri i nây ngăn ro.

Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh cheh mắt

27 Nôk Brah Yêsu hăn bớh ntũk nây, geh bar hê bunuyh cheh mắt tâng bớh kới Brah Yêsu, khân păng nter: "Ớ Kon Sau kắđăch Đăvid! Yỏ ndăch hên ðắ ớ!"* 28 Tât Brah Yêsu lể lắp du mlôm jay, bar hê bunuyh cheh mắt nây hăn a Păng. Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: "Ah khân may lể nsing ma Gáp đống, Gáp đời jan trôm mắt khân may ăn say ang?"

* 9:15 9:15: Mat 22:2 * 9:20-21 9:20-21: KLê 15:25-27; Mar 3:10 * 9:22 9:22: Mar 5:34 * 9:24 9:24: Yôh 11:11-13, 25 * 9:25 9:25: Mat 8:15 * 9:27 9:27: Mat 20:30-31

Khân păng oh: “O, hên lě nsing, Kôranh.”²⁹ Jêh ri Brah Yêsu pah ta trôm mắt khân păng ri lah: “Ăn geh ngă, kot nau khân may lě nsing.”³⁰ Jêh ri trôm mắt khân păng say ang ngă ro. Brah Yêsu buay dăng ngă ma khân păng: “Lôi ôh ă bu gít nau dja.”³¹ Yon ma bar hê khân păng i nây, hă mboh nkoch nau nây ma bu lam bri nây ngă.

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh mlo ăn blao ngoi

³² Ndüt sât bar hê khân păng nây, geh bu leo du huê bunuyh mlo brah djoh lăp hă a Brah Yêsu. ³³ Tăt Brah Yêsu lě mproh brah djoh lě du lôh boh bunuyh mlo i nây, bunuyh i nây blao ngoi ro. Lông phung bon lan i gũ ta ri ndrôt hih rhôl lě nau ngă, khân păng lah: “Ntôm boh kă e nơh mâu ôh prot say geh nau brah kot nây ta bri Israel dja.”³⁴ Yon ma phung Pharisai lah: “Dăng Păng dơi mproh brah djoh nây, ach ma kôranh mpôl brah djoh ă nau dơi ta Păng.”³⁵

Brah Yêsu yố ndăch phung bon lan

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu hă rõ bon kuông bon jě, ntũm ntĩ bu ta nhih rbum khân păng nơm, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mắt

uănh, ndăp ma jan bah dăng lě nau ji ăp ntil đong.* ³⁶ Tăt ma say phung bon lan, Brah Yêsu geh nau yố ndăch ma khân păng düt hô, yorlah khân păng rvé ta nuh n'hâm mâu hôm geh suan, tâm ban ma phung be biăp i mâu geh bunuyh măt uănh.* ³⁷ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Hoi oh mon, geh ôk bunuyh ếch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng tâm ban ma ba lě dũm i ôk ngă. Bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i nây để dơm. ³⁸ Lah ndri dăn Kôranh Brah nơm i tơm ba nây njuăl bunuyh a êng jăt, koi rek ba dũm i nây.”

10

Brah Yêsu ăn nau dơi ma mpôl kôranh oh mon

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16)

¹ Jêh ri Brah Yêsu kuăl 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng, n'ho ma Păng ăn nau dơi ma khân păng, dơi mproh brah djoh lôh boh bunuyh, ndrel ma dơi jan bah dăng lě nau ji ăp ntil đong. ² 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, ta nây geh lor bu, Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong, jêh ri geh oh păng Ondrê, geh Yakơ, ndrel ma oh păng Yôhan i kon Sêbêđê,* ³ geh Philip, geh

* 9:29 9:29: Mat 8:13; 15:28 * 9:30 9:30: Mar 7:36 * 9:33 9:33: Mat 15:31

* 9:34 9:34: Mat 12:24-29 * 9:35 9:35: Mat 4:23 * 9:36 9:36: Êsê 34:5-6,

11 * 10:2 10:2: Mat 16:18

Bartôlômê, geh Thômas, geh Mathay i bunuyh kôp sô prăk ðon lan ma ăn kôranh măt uănh, geh Yakô i kon Alphai, geh Thadê,*⁴ geh Simôn i bunuyh phung Kanaan*, ndrel ma geh Yudas-Isakariyôt bunuyh i leo bu hăn nhủ Brah Yêsu.*

Brah Yêsu ăn mpôl kôranh oh mon Păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh

⁵ Jêh ri Brah Yêsu đã 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i nây hăn ta ðon êng êng, n'ho ma n'tinh ma khân păng: "Khân may lời hăn ôh ta phung i mâu di phung Israel, lời ôh lăp ta ðon bri Samari,⁶ yon ma ăn khân may hăn ta phung Israel đơ, khân păng tâm ban ma phung be biăp lě hiôt.*⁷ Ăn khân may mboh nkoch: 'Nau Kôranh Brah măt uănh lě boi tăt'.*⁸ Ăn khân may jan bah bunuyh ji kuet, bunuyh khât jan ăn dăk rêh, bunuyh phũng sa jan ăn bah ăn kloh, ndrel ma mproh brah đơh ăn du lôh boh bunuyh. Lời ôh sô khlay boh bu, yorlah nau đơi khân may nơh geh đơm đōng.*⁹ Mâu ăn ôh ndjôt prăk, bol lah đễ kađôi† ta đững khân

may.¹⁰ Lời cheng đững dôi khân may brổ ðon êng êng, lời ôh ndjôt leo kho ao ntô jot a êng jăt đơn i geh nsoh ta săk ri hỏ, lời ndjôt mōng jra. Yorlah di ma bunuyh i jan kar ma Kôranh Brah sô đơn đơ ứch ta nau rêh păng tă boh bunuyh i păng kớl nây.*¹¹ Nôk khân may lăp ta ðon kuōng, mâu lah ðon jễ, ăn khân may joi bunuyh i di ma khân may gũ ndrel, jêh ri gũ ta jay păng n'ho ma tăt nar khân may lôh boh ntũk nây.¹² Nôk khân may lăp ta jay bunuyh i nây, ăn khân may lah: 'Ăn geh nau đăp mpăn ma khân ay may†'.¹³ Lah ta jay i nây di sô đơn nau đăp mpăn i nây, Kôranh Brah mra ăn kớl nây ngăn ro. Lah mâu di sô đơn, Kôranh Brah mâu ăn ôh, yon ma khân may hôm geh nau đăp mpăn.¹⁴ Lah bu mâu ôh rom khân may, mâu iătt ôh nau khân may, nôk khân may lôh boh ðon boh jay nây, ăn rtôh neh môi boh jōng khân may nơ, gay ma nhơ lah bunuyh i nây Kôranh Brah tễ dôi.*¹⁵ Găp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, bunuyh ta bri ðon Sôđũm ðon Kômôra, i

* **10:3** 10:3: Mat 9:9 * **10:4** 10:4: Bunuyh i bu kuăl 'Phung Kanaan' khân păng phung Israel đōng, ứch mproh phung Rôm du boh bri phung Israel. Bu kuăl lah khân păng 'Goyh' đōng. * **10:4** 10:4: Mat 26:47-50 * **10:6** 10:6: Mat 15:24 * **10:7** 10:7: Mat 4:17, 23 * **10:8** 10:8: Mar 16:17-18 † **10:9** 10:9: Mâu lah 'Mayh, prăk, loyh kōng'. Ta nôk nây bu jan prăk kăk ma mayh, ma prăk, ma loyh kōng. Ma loyh kōng geh nau khlay đễ ta nâm bu. * **10:10** 10:10: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 ‡ **10:12** 10:12: Phung Israel vay ôp nau ueh lăng kớl đđay. * **10:14** 10:14: Kar 13:51; 18:6

jan tih dũt hô kăi e nơh, ndri dăng Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ũnh bơn kalơ trôk, khân păng i nây hóm e geh dôi thoi ma đah bunuyh ta ðon i nây, ta nar Kôranh Brah phat dôi lam neh ntu.”*

Nau rêh rnhăl
(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

16 “Gâp đă khân may hăn ta ðon phung Israel tâm ban ma đă be biăp gũ ta nklang phung so bri. Lah ndri ăn khân may blao njrăng tâm ban ma bêh, mleh tâm ban ma plũk jêng siũm du ntil i mâu jan tih.* 17 Ăn blao njrăng ma bunuyh, yorlah bu mra nhũp njũn khân may ăn ma mpôl kôranh jan kar phung Israel, jêh ri bu mra rpăt khân may ma mông rse ta trôm nhiih rbũn khân păng.* 18 Bu mra njũn khân may ăn ma kôranh kuông, ndrel ma njũn khân may ma kađăch, gay ma phat dôi khân may ach ma tâng Gâp. Jêh ri khân may dơi nkoch nau nsing ma Gâp ăn ma khân păng, ăn ma phung i mâu di phung Israel đong.* 19 Nôk bu nhũp njũn khân may, lơi ôh khân may rvê

nau mboh ngoi ma bu, yorlah Kôranh Brah sơm ăn nau mboh ngoi ma khân may ta nôk nây.* 20 Mâu di khân may nơm ôh mboh ngoi, Brah Huêng Ueh i huêng Kôranh Brah Bở khân may nơm sơm ngoi ăn ma khân may. 21 Oh ma nô, bở ma kon mra tâm rằm nhũp njũn ăn bu nkhât, ndrel ma i kon kon leo bải tâm rdâng đah mẽ bở, n’ho ma njũn ăn bu nkhât lơi đong. 22 Yor ma khân may nsing ma Gâp, ndri dăng ôk bunuyh mra biănh ma khân may. Yon ma bu moh i dơi ăt n’ho ma tăt lôch, Kôranh Brah mra rkłaih păng i nây.* 23 Lah bu jan jêh khân may ta du ðon, ăn khân may nchuăt du ta ðon êng jât. Gâp lah n’hêl nanẽ ngăn ma khân may, khân may hăn ê hỏ ôh lam ðon dăng lể ta bri Israel, Gâp i Kon Bunuyh tã bơn Kôranh Brah plở lể tătŕ.”*

24 “Mâu geh ôh phung nti gĩt rlau ma nơm nti, mâu geh ôh dăk kuông rlau ma kôranh păng nơm. 25 Lah phung nti lể blao tâm ban ma nơm nti khân păng, lah dăk lể tâm ban ma kôranh păng nơm, lah ndri lể gâp

* 10:15 10:15: NNt 19:24-25 * 10:16 10:16: Rôm 16:19; Eph 5:15 * 10:17

10:17: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 * 10:18 10:18: Kar 25:23; 27:24 * 10:19

10:19-20: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4 * 10:22 10:22: Mat 5:11-12; Yôh

15:18-19 § 10:23 10:23: ‘Gâp i Kon Bunuyh...plở lể tăt’, nau i nây dơi vât puăn ntil 1. Ngoi ma nar Brah Yêsu dăk rêh 2. Ngoi ma nar Brah Yêsu ăn Brah Huêng Ueh gũ ta phung ôh mon (Kar 2:1-4) 3. Ngoi ma nar Kôranh Brah tể dôi bri Yuđa, ăn phung Rôm n’groh lơi ðon Yêrusalem ta năm 70 4. Ngoi ma rnök n’glê dũt neh ntu. * 10:23 10:23: Kar 8:1; Mat 16:28 * 10:25 10:25:

‘Bêlsêbul’ rnhă du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh.

hoyh. Lah bunuyh tơm jay bu kuăl: ‘Bêlsêbul’*, lah ndri dâng lể bunuyh i gũ ta jay păng nây, rlau ma nây jât djơh bu kuăl khân păng.”*

Lời ta klach bunuyh

²⁶ “Lời ôh klach phung i jan jêr nây, yorlah geh du nar jât nấp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dâng lể ndr i bunuyh hôm mpôn. Kôranh Brah ăn bu gít dadê đống, dâng lể ndr i bunuyh mâu ứch ăn bu gít. ²⁷ Lah ndri moh ndr Gập lah khân may ta ntũk ngo, ăn khân may mboh nkoch hõm ta ntũk ang. Moh ndr Gập ngòi suih ta tở khân may, ăn mboh nkoch hõm ta kalơ chor jay gay ma ỏk bunuyh tãng. ²⁸ Lời klach ôh ma nờm dơi nkhât rnglay sắk đơm, yờn ma mâu dơi ôh nkhât huêng, ăn khân may klach Kôranh Brah hỏ, yorlah Pãng dơi ăn huêng, ndrrel ma rnglay sắk lơh ndrjơh ta ndrung ứnh.* ²⁹ Bu vay tách bar mlõm siũm rleo khlay du mlõm kắk jẻ†, yờn ma bol lah thok kot nây, lah Kôranh Brah Bở khân may mâu ăn, mâu geh ôh du mlõm siũm rleo túp ta neh. ³⁰ Bol lah dâng lể sỏk ta bởk khân may nờm, Kôranh Brah lể jêh kỏp dâng lể đống. ³¹ Kot ndrì lời klach ôh, yorlah Kôranh

Brah kỏp khân may khlay ngắn rlau ma siũm rleo du phung jât.”*

Nau bu mboh nkoch Brah Yêsu

³² “Bu moh i mboh ma bu lah pãng tâng Gập, Gập mra mboh pãng i nây jêng oh mon Gập ta bởh nấp mắt Bở Gập ta kalơ trỏk. ³³ Yờn ma bu moh i rlắch ma bu lah mâu tâng Gập, Gập mâu đống mboh pãng i nây jêng oh mon Gập ta bởh nấp mắt Bở Gập ta kalơ trỏk.”

Tâm nkchah mpól ach ma nau nsing

³⁴ “Lời mân ôh Gập vắch ta neh ntu dja leo nau đấp mpăn. Gập vắch ta dja tâm ban ma ndrjôt đao, leo nau tâm rdâng. ³⁵ Gập vắch ăn: ‘Kon bu klỏ tâm nkchah đah bở pãng,

Kon bu ur tâm nkchah đah mẽ pãng,

Măn ăn tâm nkchah đah mẽ po pãng nờm đống.*

³⁶ Bunuyh gũ ndrrel du jay, jêng tâm rlắng ndrắng khân pãng nờm’†.”

Oh mon Brah Yêsu n'hêl nanẻ

³⁷ “Bu moh rỏng ma mẽ bở pãng nờm ỏk rlau ma rỏng Gập, pãng i nây mâu ôh di jêng oh mon Gập. Bu moh rỏng ma kon bu ur kon bu klỏ pãng nờm ỏk rlau

* 10:25 10:25: Mat 9:34; 12:24 * 10:28 10:28: NMO 56:4; Hêb 10:31 † 10:29 10:29: ‘Du mlõm kắk jẻ’, mâu lah ‘Du Asariõn’. Prắk 16 mlõm Asariõn tâm ban ma nkhôm bu jan kar du nar. * 10:31 10:31: Mat 6:26 * 10:35 10:35: Mat 10:21; 24:10 † 10:36 10:36: Mik 7:6 * 10:37 10:37: Mat 8:21-22; NVa 33:9

ma rông Gáp, păng i này
mâu đống dĩ jêng oh mon
Gáp.* 38 Bu moh mâu tui
si tâm rkăng păng nôm bở
tâng Gáp, jêng geh nau khlay
mâu iătt dăng lể nau Kôranh
Brah đă, bol lah tăt khăt săk
kadôi, păng i này mâu ôh dĩ
jêng oh mon Gáp.* 39 Jêh ri
bu moh pắp rvan ma nau
rêh săk păng nôm, păng tay
khăt n'ho ro, yon ma bu moh
khăt ach ma tâng Gáp, păng
tay rêh n'ho ro."

*Nau nkhôm ma phung i
rom oh mon Brah Yêsu*

40 "Bu moh rom khân
may, tâm ban ma păng
rom Gáp, bu moh rom
Gáp tâm ban ma păng rom
Kôranh Brah tơm njuăl Gáp
đống.* 41 Bu moh rom du
huê bunuyh ntôyh nau ngoi
Kôranh Brah, ach ma păng
jêng bunuyh ntôyh nau ngoi
Kôranh Brah, bunuyh i này
geh ndr nkhôm tâm ban
ma bunuyh ntôyh nau ngoi
Kôranh Brah đống. Bu moh
rom du huê bunuyh sồng,
ach ma păng jêng bunuyh
sồng, bunuyh i này geh ndr
nkhôm tâm ban ma bunuyh
sồng đống. 42 Bu moh ăn dak
ndik du keo mạ du huê bu
jể, ach ma bu jể i này jêng
oh mon Gáp, Gáp lah n'hêl
nanẻ ngăn ma khân may,
nau nkhôm ma bunuyh i này
mâu roh ôh.*"

11

1 Jêh Brah Yêsu lah nau
i này ăn ma 12 nuyh mpôl
kôranh oh mon Păng, jêh ri
Păng lôh bởh ntúk này, gay
ma hăn ntúm nti bu rỏ ãn
êng êng.

*Mpôl oh mon Yôhan-
Baptem hăn mập Brah Yêsu
(Luk 7:18-35)*

2 Nôk này Yôhan-Baptem
bu krũng ta ndrung. Tăt
păng tăng lư bu mboh nkoch
dăng lể ndr Brah Krist jan,
păng đă mpôl oh mon păng
hăn ôp Brah Yêsu kot nđa:*

3 "Nôk kăl e nơh Kôranh
Brah lể ton ma bunuyh
ntôyh nau ngoi Kôranh Brah
lah: Geh Brah Krist i nôm
rklayh tă bởh Kôranh Brah
de njuăl jư văch tă bởh kalơ
trôk ntúk Kôranh Brah nôm.
May dja Brah Krist i này bởh,
mâu lah ăn hên hôm kỏp du
huê a êng jăt?*" 4 Brah Yêsu
oh ma khân păng: "Khân
may mboh nkoch ma păng
ri, dăng lể ndr khân may
tăng khân may say Gáp jan.
5 Bunuyh cheh măt uănh
say, bunuyh kuêt rven blao
bở, bunuyh phũng sa bah,
kloh, bunuyh tăt tở iătt tăng,
bunuyh khăt dăk rêh, ndâp
ma bunuyh o ach tăng nau
mệ mhan ueh.* 6 Ueh maak
ngăn ma bunuyh mâu mbâr
nau păng nsing ma Gáp, yon
ma ndr Gáp jan êng ngăn
bởh nau măn păng ứch!"

* 10:38 10:38-39: Mat 16:24-25 * 10:40 10:40: Mat 18:5; Gal 4:14 * 10:42
10:42: Mat 25:40 * 11:2 11:2: Mat 14:3-4 * 11:3 11:3: Mat 3:11-12 * 11:5
11:5: Esa 29:18-19

⁷ Ndũt sāt phung oh mon Yôhan-Baptem, Brah Yêsu ntôm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uãnh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uãnh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ạch tâm ban ma ja mpăt rngônĥ dah sial ma khôm boh? Păng mâu di ôh.*

⁸ Moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh nsôh bok ueh ao ueh boh? Mâu ôh. Bunuyh nsôh bok ueh ao ueh, mpôl nây gũ ta jay kađăch gũ, mâu ôh gũ ta bri rdah. ⁹ Lah ndri bu moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranĥ Brah boh? Di ngăn. Yon ma păng i nây rlau ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranĥ Brah jât.* ¹⁰ Yorlah ta Nau Kôranĥ Brah Ngoi lě geh nchih lah ma păng: ‘Kôranĥ Brah lah:

‘Lõng Gáp njuăl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuĥ n’hâm bunuyh ăn ma May tâm ban ma kuayĥ trong ăn ma May’’†

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. ¹¹ Khân ay may iăt nau Gáp n’hêl nanĕ ngăn, dăng

lě bunuyh i deh tă boh bu ur ta neh ntu dja, mâu geh ôh du huê jêng kuông rlau Yôhan-Baptem, yon lah ta mpôl bunuyh i Kôranĥ Brah mât uãnh, bunuyh i jě ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau Yôhan-Baptem ngăn. ¹² Ntôm boh nar Yôhan-Baptem jan băptem tât ma abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uãnh, jêh ri bunuyh i nsrôyh ngăn ri mơ geh lăp*. ¹³ Dăng lě bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranĥ Brah kăl e nơh, n’ho ma tât Yôhan-Baptem, lě geh nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uãnh, ndrel ma ta nau vay phung bân lě geh mboh nkoch nau i nây đong. ¹⁴ Ta nau vay bân lě geh mboh nkoch jêh ma du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranĥ Brah i tâm ban ma Eliya păng mra văch, lah khân ay may ạch iăt nau Gáp, Yôhan-Baptem jêng bunuyh i nây.* ¹⁵ Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk! ¹⁶ Lah ndri mơm Gáp tâm rdăl ma bunuyh abao dja? Khân păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon†, geh abă tâm nter ndrăng khân păng:

* **11:7** 11:7: Mat 3:5 * **11:9** 11:9: Luk 1:76 † **11:10** 11:10: Mal 3:1 * **11:12** 11:12: Ta trong dja doi vât bar nau êng đong 1. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh tâm rdăng ma nau Kôranĥ Brah mât uãnh, jêh ri geh bunuyh djơh i mâu ạch ăn bu lăp’. 2. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uãnh, jêh ri geh bunuyh djơh i mâu ạch ăn bu lăp’. * **11:14** 11:14: Mat 17:10-13; Luk 1:17 † **11:16** 11:16: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tăch drăp’.

17 'Hên lě ôh n'hôm goh gờ, tih ma khân ay may mâu pâl rằm maak (rõm),
jêh ri hên lě ndor ntông đống khât, tih ma khân ay may mâu ếch nhũm ndor đống'.

18 Ndri Yôhan-Baptem păng ăt sông sa, ăt nhêt ndrănh, tih ma bu lah păng bunuyh brah djơh lăp.* 19 Lũng Gập dja i Kon Bunuyh tả bờh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mâu ăt sông sa, bu lah Gập: 'Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jăng đah bunuyh số prak bon lan gay ma ăn kôranh mât uảnh, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât'. Yon ma bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhhơ nau Kôranh Brah i này jêng di ueh ngấn ta nau rêh păng."*

Brah Yêsu nduih bon i dăng ko
(Luk 10:13-15)

20 Jêh ri Brah Yêsu nduih bon i Păng lě jan nau khlay ők rlau bu, yor ma khân păng mâu ếch rgâl nuh n'hâm djơh, Păng lah kot nda: 21 "Rêh rnhăi ngấn ma bunuyh gũ ta bon Khôrasin, ndrel ma bon Bêtsaida, yorlah khân păng lě say dăng lě ndơ ueh ndơ khlay Gập jan, tih ma mâu ôh rgâl lơi nuh n'hâm djơh. Bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn jêng phung mâu

gũt năl Kôranh Brah, lah khân păng say nau khlay i này, khân păng rgâl lơi nuh n'hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhhơ nau khân păng lě rgâl lơi nuh n'hâm djơh, khân păng nsoh n'gut bao chiăt gũ ta ũnh buh.** 22 Lah ndri Gập mboh nkoch ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôihi lam neh ntu tay, bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn, khân păng geh dôihi thoi ta nâm bunuyh gũ ta bon Khôrasin, bon Bêtsaida. 23 Bunuyh gũ ta bon Kapơnũm i bon Gập gũ jô khay, ndrel ma Gập lě nti lě jan ndơ nau khlay

Loi ôh mân lah săk khân ay may nơm lě jêng bunuyh ueh hao ta bon ueh kalơ.

Mâu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhăi ta ndrung ũnh ro.

Yorlah nau khlay i lě geh jêh ta nklang khân ay may, lah bon Sôđũm i jan tih dũt hô kăi e nơh, ndri dăng Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ũnh bờh kalơ trôk, khân păng say kot này, bunuyh ta bon này mâu ôh geh roh, hôm tăt ta nar abơ dja.* 24 Ndri dăng Gập lah ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôihi dăng lě bunuyh ta neh ntu tay, bunuyh tả bờh bri bon Sôđũm geh dôihi thoi đơm ta

* 11:18 11:18: Luk 1:15 * 11:19 11:19: Mat 9:10-11 * 11:21 11:21-22: Êsa 23:1-16 * 11:21 11:21: Yôn 3:5-8 * 11:23 11:23: Mat 4:13; 9:1 * 11:24 11:24: NNt 19:24-25

nâm khân ay may.”*

*Brah Yêsu lah ueh ma Bở
Păng nờm*

(Luk 10:21-22)

²⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah kot nđa: “Hơi Bở, i kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gập rnê May hô ngăn, yorlah May lẽ nhơ nau May ntôm mât uảnh bunuyh dja ăn ma bunuyh rluk mâl mâu vât tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndöp lơi ndơ i nây ma bunuyh i kộp êng sắk khân păng nờm jêng bunuyh gít bunuyh blaol.* ²⁶ Hơi Bở, nuih n'hâm May ứch kot nđa ro. ²⁷ Dâng lẽ ntil ndơ, lẽ Bở jao ma Gập dadê jêh. Mâu geh ôh bunuyh gít nă Gập i Kon May, geh May i Bở Gập nờm đơm gít nă. Mâu geh ôh bunuyh gít nă May i Bở Gập, geh Gập i kon May đơm gít nă, ndrel ma dâng lẽ bunuyh i Gập ứch ăn gít nă May, du ri đơm.”*

*Brah Yêsu kuăl bu vắch gũ
rlu ta Păng*

²⁸ “Bu moh geh nau lết rgănh, ndrel ma anh jök, vắch hỏm a Gập, Gập ăn khân ay may rlu‡.* ²⁹ Sỏ hỏm ndơ mbăk Gập, jêh ri nti tă bớh Gập, nuih n'hâm khân ay may nđik rngêl ngăn ro, yorlah nuih n'hâm Gập mleh, ndrel ma dêh rhêl.

³⁰ Nđơ mbăk Gập n'gỏch, ndrel ma ndơ Gập ăn khân ay may anh n'gỏch đổng.”*

12

*Brah Yêsu geh nau đơi
đah nar Sabăt*
(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

¹ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng hăn glăt rỏ mir, phung oh mon ji ngot, khân păng roihi Ba Prăng sa.* ² Phung Pharisi say kot nây, khân păng hăn lah Brah Yêsu: “Lỏng May uảnh, moh si kỏ mpôl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mêh? Bol lah khân păng roihi đễ đễ kot nây, hỏm e kộp tih đah nau vay nar rlu phung bân đổng.”* ³ Brah Yêsu lah ma phung Pharisi: “Lah ndri khân may lẽ chuêl đah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kôranh Brah Ngoi? Nôk David ê hỏ jêng kadăch, păng, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng ji ngot,* ⁴ jêh ri păng lắp ta trôm ntúk chun Kôranh Brah i jan ma bok, sỏ sa nủmpăng i bu tẻ nhơ ăn Kôranh Brah nây, n'ho ma pả bunuyh i gũ ndrel păng nây sa đổng. Bu mâu lah păng đổng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm

* **11:25** 11:25: 1Kô 1:18-29 * **11:27** 11:27: Yôh 1:18 ‡ **11:28** 11:28: Geh ôk bu vât ta nau 'lết rgănh', ndrel ma 'anh ndơ jök', geh nau khlay lah jan tâng nau nti nờm nti nau vay phung Israel i jêr hó ngăn ma jan tâng kot dăng lẽ.

* **11:28** 11:28: Yêr 31:25 * **11:30** 11:30: Mat 23:4 * **12:1** 12:1: NVa 23:25

* **12:2** 12:2: NNg 20:8-11 * **12:3** 12:3-4: KLê 24:5-9

dơi sa numpăng i này*.*
 5 Jêh ri khân may lě geh uánh đống ta sambăt Nau Vay bân lah phung bunuyh jan brah gũ jan kar ta nhih jan brah, khân păng hôm jan kar ta nar Sabăt, nau i này mâu tâm di ma jan ta nar Sabăt, yon ma mâu ôh geh nau tih.* 6 Ndri dăng Gáp lah ma khân may, ta dja geh du huê Gáp kuống rlau ma nhih jan brah i này jât. 7 Lah khân may lě vât ta nau lah i dja: 'Gáp mâu ôh ếch ma ndơ jan brah khân ay may, Gáp ếch ma khân ay may geh nau yỏ ma bu'†, khân may mâu ôh nduih ma phung mâu geh nau tih.* 8 Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, Gáp jêng kôranh moh ndơ i dơi ănbu jan, mâu lah mâu dơi ănbu jan ta nar Sabăt i nar rlu."

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siăr ti

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

9 Jêh ri Brah Yêsu lôh bớh ntũk này, hăn lăp ta nhih rỗn khân păng. 10 Ta nhih rỗn này geh du huê bunuyh siăr ti. Phung Pharis-i ôp Brah Yêsu: "Tăng ma nau vay phung bân, ah di đống bớh, jan bah nau ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?" Khân păng ôp kot này, gay ma joi nau ma

ntôn Brah Yêsu đơ. 11 Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Ta phung khân may, lah geh du huê geh du mlôm be biăp păng tũp ta ntu ta nar Sabăt, ah păng mâu sỏ be biăp i này lôh a kalơ dja?*" 12 Yon ma bunuyh khlay rlau be biăp, lah ndri dơi jan ndơ ueh ta nar Sabăt mâu ôh tih ma nau vay." 13 Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh siăr ti này: "Yor hỏm ti may này." Păng yor ro, jêh ri ti păng bah kot ti du ding đống. 14 Yon ma phung Pharis-i lôh a dih tâm nchră nau gay ma joi nau móm dăng geh nkhăt Brah Yêsu.*

15 Nôk Brah Yêsu gũt nau i này, jêh ri Păng lôh bớh ntũk này, geh ôk phung bôn lan tăng Păng đống, dăng lě nau ji khân păng, Păng jan bah dadê. 16 Brah Yêsu buay khân păng, mâu ôh ănbu gũt năl Păng.* 17 Păng jan kot này gay ma tâm di đah nau bunuyh ntơyھ nau ngơi Kôranh Brah kăl e nớh Êsai lě nchih kot nđa: 18 'Kôranh Brah lah:

'Bunuyh dja, bunuyh sỏm
 kot jan kar ma Gáp, lě
 Gáp kớih Păng,
 Gáp rỏng Păng hô ngă,
 di nuh n'hâm Gáp klỏ
 ngă.

Gáp ănbu Brah Huêng Ueh Gáp gũ ta Păng

* 12:4 12:4: Nôk này Kôranh Brah mâu geh nuh ma Đavid ôh, lah ndri di lah phung Pharis-i mâu geh nuh ma mpôl oh mon Brah Yêsu đống. * 12:4 12:4:

1Sa 21:3-6 * 12:5 12:5: KLê 24:9; NKơ 28:9-10 † 12:7 12:7: Hỏs 6:6 * 12:7 12:7: Mat 9:13 * 12:11 12:11-12: Luk 13:15-16 * 12:14 12:14: Yỏh 5:16

* 12:16 12:16: Mar 7:36

Gay ma phat dôih phung
i mâu di phung Israel
ma nau sòng.

19 Păng mâu geh tâm rlăch
đah bu, mâu geh ôh
nter,

Mâu geh đống bunuyh
tăng bởr Păng rồ
trong.

20 Păng mâu ôh rtăch loi ja lể
deh,

Păng mâu khôm loi
đống ỳnh sagêng lể
bơi ma nhhốt, geh nau
yỏ ma bunuyh i geh
nau nsing đễ,

N'ho ma mâu ôh bah jan kar
tât ma dơi dah dăng lể
nau djơh.

21 Jêh ri dăng lể phung
i mâu di phung Israel,
bu nơm ma Păng
ngăn''†.*

Brah Yêsu, jêh ri Bêlsêbul
(Mar 3:20-30; Luk 11:14-
23)

22 Jêh ri geh bu leo du
huê bunuyh bu klô brah
djơh lơh hăn a Brah Yêsu,
bunuyh i nây mlo, ndrel ma
cheh mắt. Brah Yêsu jan ăn
păng blao ngoi mắt say ang
đống. 23 Dăng lể bunuyh
ta nây ndrôt hih rhôi ngăn,
khân păng tâm lah: "Gít
Păng i nây bah i kon sau
kadăch David i nơm rklajh
Kôranh Brah de lể ton hăn
ta dja?"* 24 Yờn ma tăng bu
ngoi kơt nđay, phung Pharisai
lah: "Ach ma Bêlsêbul† i

kôranh mpôl brah djơh gũ
ta săk Păng dơm, dăng Păng
dơi mproh brah djơh kơt
nây."* 25 Brah Yêsu lể gít
jêh nau mân khân păng, jêh
ri Păng lah: "Dăng lể bri i
geh nau tâm lők tâm janh
chah chrai bắl, bri i nây
roh hêng ro, dăng lể bon
dăng lể rănăk vắl i geh nau
tâm lők tâm janh ndrăng
nơm, bon rănăk i nây roh
hêng mâu hôm geh đống.
26 Lah Gáp ntrứt brah djơh tắ
bơh nau dơi Satăng i kôranh
mpôl brah djơh, brah djơh
geh nau tâm rdăng tâm janh
chah chrai bắl, lah ndrị mơm
dăng hôm geh Satăng mắ
uănĥ? 27 Oh mon khân may
ntrứt brah djơh đống. Lah
Gáp ntrứt brah djơh yor ma
nau dơi Satăng ngăn, khân
may ơm mâu lah, lah khân
păng ntrứt brah djơh yor ma
nau dơi Satăng? Lah ndrị
oh mon khân may nơm i
nây mra tể dôih khân may
ngăn ro. 28 Yờn ma lah nau
dơi Gáp ntrứt brah djơh tắ
bơh Brah Huêng Ueh Kôranh
Brah, lah ndrị nau Kôranh
Brah mắ uănĥ ma khân
may lể tắt jêh.* 29 Mơm
dăng bunuyh dơi hăn ta jay
bunuyh dăng, jêh ri ntúng
drăp ndr păng? An nhủp kắt
lor păng i nây bốt, ri mớ dơi
pit sỏ drăp ndr dăng lể ta
jay păng.* 30 Bu moh mâu

† 12:21 12:21: Êsa 42:1-4 * 12:21 12:21: Rôm 15:12 * 12:23 12:23: Mat
20:30-31 † 12:24 12:24: 'Bêlsêbul', rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah
djơh. * 12:24 12:24: Mat 9:34 * 12:28 12:28: Luk 17:21; 1Yô 3:8 * 12:29
12:29: Kôl 2:15; 1Yô 4:4

gũ mpeh bớh Gáp, pãng i nây jêng tâm rlänge đah Gáp. Bu moh i mâu rgum ndrel Gáp, pãng i nây jêng bunuyh tâm nkah nhhing nhhang.*

³¹ Kớh ndri dăng Gáp mớh ăn ma khân ay may, dăng lẽ ndớ bunuyh jan tih, ndrel ma lah mớch rmot Kớranh Brah, Kớranh Brah hóm yỏ mâu ôh kớp nau tih jât. Tih ma bu moh i lah mớch rmot Brah Huêng Ueh i ri, mâu ôh Kớranh Brah yỏ ma pãng.
³² Bu moh pãng i ngời tâm rdăng đah Gáp i bunuyh tả bớh Kớranh Brah, Kớranh Brah hóm yỏ mâu ôh kớp nau tih pãng, yớn ma bu moh pãng i ngời tâm rdăng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kớranh Brah hóm kớp nau tih pãng nanao, bol lah ta rnỏk abaoớ dja, mâu lah ta rnỏk Kớranh Brah mật uánh dăng lẽ bunuyh ngán tay kađoi.*

Tớm si ueh, tớm si mâu ueh

(Luk 6:43-45)

³³ "Lah tớm ueh, play pãng ueh đống, tih ma lah tớm mâu ueh, play pãng mâu ueh đống, yorlah dăng bu gít nắl tớm si tả bớh play pãng.* ³⁴ Yê! Mpỏl bunuyh djớh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mớch khân may blaos ngời nau ueh, lah sắk khân may jêng bunuyh djớh? Yorlah bunuyh dăng

lỏh ngời, tả bớh nau mân ỏk ngán ta nuh n'hâm pãng.*

³⁵ Bunuyh ueh ngời ndớ ueh, yorlah ta sắk pãng ri geh nau mân ueh nâng, bunuyh djớh ngời ndớ djớh, yorlah ta sắk pãng ri geh nau mân djớh nâng. ³⁶ Gáp lah ma khân may, ta nar Kớranh Brah phat đoih dăng lẽ bunuyh ta neh ntu tay, Pãng phat đoih bunuyh ma dăng lẽ nau i bunuyh ngời lắ ngời lêng đống.* ³⁷ Pãng lẽ kớp khân may sớng mâu geh đoih, yorlah lỏh nau khân may mớh ngời, mâu lah Pãng kớp khân may geh đoih, yorlah lỏh nau khân may mớh ngời đống."

Nớ đít mbên ta Yónais

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

³⁸ Nỏk nây geh abắ phung nớch nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisai lah ma Brah Yêsu: "Ớ Nớch Nti, May jan du nau mbên ăn hên say uh, gay ma nhớ nau đoi May tả bớh Kớranh Brah.* ³⁹ Yớn ma Brah Yêsu ớh ma khân pãng: "Bunuyh ta rnỏk abaoớ dja hô ngán djớh mắk, mâu ứch jan tâng nau Kớranh Brah ứch, ứch say ma nau mbên đớch, yớn ma Kớranh Brah mâu ôh ăn nau mbên êng jât. Pãng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yónais i bunuyh ntớch nau ngời Kớranh Brah kắl e nớch đớch."

* **12:30** 12:30: Mar 9:40 * **12:32** 12:32: 1Ti 1:13 * **12:33** 12:33: Mat 7:17-18

* **12:34** 12:34: Mat 3:7 * **12:36** 12:36: Yak 3:6-10; Yuđ 1:15 * **12:38** 12:38: Yỏh 6:30

40 Yorlah Yônais gũ ta trôm ndũl ka kuông pe năng pe nar, kot nday đống Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah tay gũ ta trôm neh pe năng pe nar đống.* 41 Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ta bon Ninivê mra tể dôi h bunuyh ta rnôk abao' dja đống, yorlah rnôk kãl e nớh, jêh khân pãng tãng nau Yônais mớh, khân pãng rgâl lơi nuih n'hâm djơh ro, khân pãng nduih tở lể lãn nau khân pãng jan tih nớh. Yon ma ta dja abao' dja geh đống du huê bunuyh kuông rlau ma Yônais nây jât, tih ma khân may mầu ôh rgâl nuih n'hâm djơh.* 42 Ta nar Kôranh Brah phat dôi h dâng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađách bu ur rnha pãng Sêba, pãng mra tể dôi h ma bunuyh rnôk abao' dja. Kãl e nớh pãng kađách ta bri êng ngai mpeh bớh đống bri Israel, bol lah pãng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, pãng hãn ta bri Israel gay ma iãt nau mân git blao kađách Salômôn ta bri dja. Yon ma nar dja ta ntũk dja geh du huê bunuyh nau ngoi Pãng khlay rlau nau ngoi kađách Salômôn, tih ma khân may mầu ôh ứch iãt Pãng.**

Njưãng lơi ản brah djơh

* 12:40 12:40: Yôn 2:1 * 12:41 12:41: Yôn 3:5-9 * 12:42 12:42: 1KK 10:1-10

* 12:45 12:45: 2Pê 2:20 * 12:46 12:46: Mar 6:3 † 12:47 12:47: 'Hoi nờm nti', ta nau ngoi Grek lah: 'Uãnh'.

lấp gũ tay du tở jât (Luk 11:24-26)

43 "Lah brah djơh lôh bớh du huê bunuyh, jêh ri pãng bở rỏ bri rdah, pãng joi ntũk ma gũ mầu geh ôh. 44 Jêh ri pãng mra lah êng kot nda: 'Gáp plở gũ ta jay ơm gáp, ntũk gáp mhe lôh nớh bởt'. Tât pãng plở ta nây, say jay i nây lể nsoyh dadê mpêh ueh, ndrăp dja-hep, 45 jêh ri pãng hãn jã pớh brah djơh a êng tay, brah djơh i nây janh janh rlau pãng ngãn, hãn lạp gũ ndrel ta nây đống, jan ản bunuyh i nây geh nau jêh djơh rlau ơm nớh jât. Kot ndri bunuyh djơh ta rnôk dja geh tâm ban kot nây đống.**

Ndũl mpôl Brah Yêsu n'hêl nanế (Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

46 Nôk Brah Yêsu hôm gũ ngoi đah phung bon lan nây, geh mẽ Pãng ndrel mpôl oh bu klô Pãng gũ bớh dih ri, ứch ngoi đah Pãng.* 47 Geh du huê bunuyh hãn mớh ma Pãng: "Hoi Nờm Nti‡, mẽ May, ndrel ma phung oh bu klô May gũ bớh dih ri, khân pãng ứch ngoi đah May." 48 Yon ma Brah Yêsu ơh ma pãng: "Bu moh mẽ Gáp? Bu moh phung oh nô Gáp?" 49 Jêh ri Brah Yêsu nchông ti jât phung oh mon

Păng, Păng lah: “Khân păng dja mẽ Gáp, ndrel ma phung oh nô Gáp heh! ⁵⁰ Yorlah bu moh i iăt tâng nau ếch Bở Gáp gũ ta kalơ trôk, păng i nây oh nô rôh klô Gáp, ndrel ma mẽ Gáp.”*

13

Nau ntât ma gả ntil
(Mar 4:1-20; Luk 8:4-15)

¹ Nar nây đống Brah Yêsu lôh bơh jay, hăn gũ rợp ta meng dak nglao kuông Galilê. ² Ta nây geh ők bunuyh hăn văch a Păng, ndri Păng hao gũ rợp ta kalơ du mlôm duk, jêh ri nti bơh kalơ duk ri, phung ðon lan gũ rõ meng dak. ³ Jêh ri Brah Yêsu nti lah ăn ma khân păng ők ma nau ngời ntât, Păng lah kot nđa: “Iăt hỏ! Geh du huê bunuyh bu klô hăn sui gả ntil ta mir. ⁴ Nôk păng sui nây abả tũp rõ trong, jêh ri siũm chok lể phiao. ⁵ Gả abả tũp ta neh klêr, gả i nây gơnh hon pru yorlah neh n'ho. ⁶ Yon ma tât dôh nar tơm i nây ndro ðrũng, yor ma reh păng hon mâu jru. ⁷ Gả abả jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tồl lể phiao. ⁸ Lống gả i abả jât tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng ngăn, n'ho ma tât geh play du gả geh 100, abả du gả geh 60, abả jât du gả

geh 30. ⁹ Bu moh tăng nau Gáp ngời dja, ăn păng nklôn êng ta sắk!”

¹⁰ Jêh ri phung oh mon hăn ôp Brah Yêsu: “Mơm dăng May ngời ðah phung ðon lan ngời ntât kot nây?” ¹¹ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “A lor nơh nau khlay Kôranh Brah mât uảnh bunuyh hôm ndốp mpôn, abơ dja Kôranh Brah ăn ma khân ay may gít vât ndơ i nây. Lống khân păng Kôranh Brah mâu ăn.* ¹² Bu moh i lể geh, Kôranh Brah kơi ntop ăn ma păng jât, jêh ri bunuyh i nây geh ők rmeh ler, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sỏ rhuăt lơi dăng lể ndơ i păng lể geh, bol lah ðể kađôi*.* ¹³ Kot ndri dăng Gáp ngời ma khân păng ngời ntât, kot ndri bol lah khân păng uảnh ndơ Gáp jan kỏ mâu vât ndơ khlay nau i nây, khân păng tăng nau Gáp ngời kỏ mâu iăt mâu vât đống. ¹⁴ Nau i dja jêng tâm di ðah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah kảl e nơh lể lah ma khân păng:

‘Khân ay may tăng ngăn, tih ma mâu vât.

Khân ay may uảnh ngăn, tih ma mâu ôh say mâu ôh vât,

¹⁵ Yorlah nuinh n'hâm phung ðon lan dja dăng ko ngăn

* **12:50** 12:50: Rôm 8:29; Hêb 2:11

* **13:11** 13:11: Mat 11:25; 1Kô 2:10

* **13:12** 13:12: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đơn ndơ Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, jêh ri bunuyh i nây geh ők rmeh ler. Yon ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vât ta sắk păng, Kôranh Brah sỏ lơi lể phiao’.

* **13:12** 13:12: Mat 25:29

Tôr khân păng mbõl.
 Khân păng nhêp loi
 mắt
 Mâu ăn say,
 Tôr mâu ăn tăng

Nau mân gít blao mâu ăn
 vât, ndri khân păng
 mâu plở sât ma Gáp,
 Jêh ri Gáp mâu ếch jan
 bah khân păng'.†

16 Yon ma ueh maak ngăn
 ma khân ay may, yorlah
 trôm mắt khân ay may lế
 say, tôr khân ay may lế
 tăng. 17 Gáp lah n'hêl nanế
 ngăn ma khân ay may, geh
 ôk bunuyh ntôyh nau ngời
 Kôranh Brah kăl e nơh,
 ndrel ma ôk bunuyh sồng
 kăl e nơh ếch say ngăn dăng
 lế nau i khân ay may say
 abao dja, tih ma mâu ôh say,
 khân păng ếch tăng ngăn
 nau i khân ay may tăng dja,
 tih ma mâu ôh tăng."*

18 "Lah ndri ăn khân ay
 may iấh hõm, moh nau khlay
 ngời ntát ma bunuyh sui
 gấh ntil i này. 19 Lah geh
 bunuyh tăng nau nkoch ma
 nậu Kôranh Brah ếch mật
 uánh bunuyh, tih ma mâu
 vât ôh, i kôranh mpôl brah
 djơh hăn sỏ ntũng dăng lế
 ndơ i lế geh lắp ta nuih
 n'hâm păng, nau i này tâm
 ban ma gấh tấp ta trong.
 20 Bunuyh i tâm ban ma gấh
 tấp ta neh lữ, păng tăng nau
 Kôranh Brah, jêh ri iấh ro
 rấm maak ngăn. 21 Hon ueh
 du blát đơm, nau Kôranh

Brah mâu ôh hon reh ta nuih
 n'hâm păng nơm, ndri tấ
 geh nau jêh êng êng, mâu
 lah bu jan jêh yor ma nau
 Kôranh Brah, păng mbãr ro
 nau nsing.* 22 Bunuyh i
 tâm ban ma gấh ntil tấp ta
 neh lok, păng tăng nau ngời
 Kôranh Brah, tih ma ta nuih
 n'hâm păng nklôn rvê hô
 ngăn ma nau rêh ta neh ntu
 dja, ếch rvan kơnh geh đấp
 ndơ, jêh ri nau i này put
 bấr nau Kôranh Brah i này
 mâu ăn tấ play.* 23 Lồng
 gấh i tấp ta neh ueh, tâm ban
 ma bunuyh tăng nau Kôranh
 Brah, n'ho ma vât nau khlay,
 jêh ri tấ geh play, geh du
 huê bunuyh ri du gấh jêng
 geh 100, du gấh jêng geh 60,
 bunuyh abã ri jấ du gấh jêng
 geh 30 ngăn."*

Nau ngời ntát ma ba

24 Brah Yêsu ngời ntát du
 ntil nau jấ ăn ma bu kớ
 nđạ: "Nau Kôranh Brah mật
 uánh bunuyh, jêng tâm ban
 ma du huê bunuyh hăn sui
 gấh ntil ba ueh ta mir păng
 nơm. 25 Yon ma tấ bu lế
 bêch, geh du huê bunuyh
 rlăng đầh păng, hăn sui gấh
 ntil ba brak ta mir i này
 đống, jêh ri du roh klắk.
 26 Tấ ma ba lế hon lế jêng
 lôh mbôn, ba brak i này
 hon đống. 27 Jêh ri phung
 dấk i tơm mir i này hăn
 mboh a kôranh khân păng:
 'Ô kôranh, nôk may sui gấh

† 13:15 13:15: Êsa 6:9-10 * 13:17 13:17: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * 13:21
 13:21: 1Tê 3:5 * 13:22 13:22: Mat 19:23-24; 1Ti 6:9-10 * 13:23 13:23: Yôh
 15:5

ntil ta mir may nơh, gǎr ntil ba ueh. Lah ndri bớh tǎ lờh ba brak dja?’²⁸ Kôranh i nây lah: ‘Geh bunuyh rǎng ro hǎn sui i ri’. Phung dâk ơh ma pǎng: ‘Lah ndri may ừch ǎn hên rờk lời bớh?’²⁹ Kôranh pǎng ơh: ‘Mâu khǎch ôh, lah khân may rờk, klach lah geh rờk ndáp ma ba.³⁰ Ừch rong ǎn pǎng hon ndrel hỏ, tǎt khay rek ri tay, gáp mra mớh ma bunuyh rek, đǎ khân pǎng rek lor ba brak chǎp rgum pur lời ta ừnh, jêh ri dǎng rek rgum ba ngǎn tồh prǎp ta jay gáp nờm’.”*

Nau ngời ntât ma gǎr si du ntil dừt jẻ, ndrel ma ndrui
(Mar 4:30-34; Luk 13:18-21)

³¹ Brah Yêsu ngời ntât ǎn ma khân pǎng du ntil nau jât: “Nau Kôranh Brah mǎt uǎnh bunuyh tâm ban ma geh du huê bunuyh hǎn sui gǎr du ntil dừt jẻ ta mir pǎng nờm.*³² Bol lah gǎr ntil i nây jẻ rlau bu ngǎn đǎh ma dǎng lẻ gǎr ntil êng êng, tǎt pǎng lẻ hon, pǎng kuông rlau tờm si êng êng ta mir, jêng du mlỏm tờm si kuông ngǎn, geh siủm đrỏm gủ jan rsuǎn ta n'ging nthan pǎng.”*

³³ Brah Yêsu ngời ntât du ntil nau jât: “Nau Kôranh Brah mǎt uǎnh bunuyh jêng tâm ban ma ndrui i đẻ, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel

rnih Ba Prǎng ỏk, pǎng tẻ dak mpiǎch ǎn tâm lǎp bǎl gay ma jan nủmpǎng. Tǎt jỏ du mong bar mong bớh koi nây, bol lah pǎng tẻ ndrui đẻ kađôi, hỏm dǎng lẻ ndr i nây lờ ma kuông lờ ma kuông.”³⁴ Dǎng lẻ nau i nây Brah Yêsu ngời ǎn ma phung bôn lan, Pǎng ngời ntât dadê, Pǎng mâu geh ôh ngời nau lah Pǎng mâu ngời ntât.³⁵ Pǎng ngời kớh nây, gay ma tâm di đǎh nau mpỏl bunuyh ntỏyh nau ngời Kôranh Brah kǎl e nờh lẻ lah kớh nđǎ:

‘Gáp mra ngời ma khân pǎng ma nau ngời ntât,
Gáp mớh nkoch nau ndỏp mpôn bớh ntỏm saỏm ǎn khân pǎng gít’†.

Brah Yêsu mớh nkoch nau khlay ma nau ntât ba brak

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu sǎt bớh phung bôn lan nây lǎp ta du mlỏm jay, phung ơh mon hǎn ỏp Pǎng: “Đǎn May mớh ǎn hên, moh nau khlay ngời ntât ma ba brak ta mir i nây?”³⁷ Brah Yêsu mớh ma khân pǎng: “Nờm i sui gǎr ntil ba ueh, ntât tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tǎ bớh Kôranh Brah.³⁸ Mir i nây ntât tâm ban ma neh ntu dja. Gǎr ntil ba ueh ntât tâm ban ma phung bunuyh i lẻ gủ ta nau Kôranh Brah mǎt uǎnh. Ba brak i nây ntât

* 13:30 13:30: NTM 14:14-15 * 13:31 13:31: Mat 17:20 * 13:32 13:32: Esê 17:22-23 † 13:35 13:35: NMO 78:2

tâm ban ma phung bunuyh i iăt nau kôranh mpôl brah djôh.* 39 Bunuyh rlăng sui ba brak i nây ntât tâm ban ma kôranh mpôl brah djôh. Khay rek ntât tâm ban ma nar n'glê dũt neh ntu tay. Nôm năk rek ntât tâm ban ma phung tông pâr. 40 Bu rek ba brak su lơi ta ũnh, lah ndri ta nar n'glê dũt neh ntu tay păng geh tâm ban kot nây đống: 41 Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra đã tông pâr Gáp nôm hăn nhũp dăng lể phung jan djôh, ndrel ma dăng lể phung leo bu jan tih, nglôh khân păng bôh nau Gáp mât uănh,* 42 nklăch lơi khân păng ta ndrung ũnh, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk. 43 Yon ma bunuyh sông geh nau chrăt ang tâm ban ma nar ngăn, gũ ndrel nau Kôranh Brah Bô khân păng nôm mât uănh. Bu moh tăng nau Gáp ngòi dja, ăn păng mân êng ta săk păng nôm.”*

Ngôi ntât ndr tốp ta trôm neh

44 “Nau Kôranh Brah mât uănh ntât tâm ban ma bu tốp ndôp drăp ndr khlay ta mir. Geh du huê bu klô say drăp ndr khlay i nây, păng pôn ro, păng răm maak hô ngăn, jêh ri păng săt tăch dăng lể ndr păng geh, gay ma sô prăk rvăt neh mir i nây.”*

Ngôi ntât ma pích mlôm (lũ glo) i khlay

45 “Nau Kôranh Brah mât uănh ntât tâm ban ma du huê bunuyh hăn joi rvăt pích mlôm (lũ glo) i khlay đống. 46 Tăt păng lể say pích du mlôm (lũ glo) dũt khlay, păng săt tăch dăng lể ndr păng geh, gay ma rvăt pích (lũ glo) khlay i nây.”

Ngôi ntât ma mong i bu tế ta dak

47 “Nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh ntât tâm ban ma mong i bu drăng ta dak văch dak văr geh ka ăp ntil ngăn. 48 Tăt ma lể geh bêng mong ri, bu uih hao a kôh dja, jêh ri gũ dônkh ka i ueh ueh tế ta trôm sah, ka i mâu ueh mbar lơi. 49 Ta nar n'glê dũt neh ntu tay tâm ban ma kot nây đống. Phung tông pâr hăn tâm nkhah phung tih lôh bôh phung sông.* 50 Jêh ri khân păng nklăch phung tih ta ndrung ũnh, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk.” 51 Brah Yêsu ôp phung oh mon Păng: “Ah khân ay may gít văt đống nau dăng lể dja?” Khân păng ôh: “Văt.” 52 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Dăng lể phung nôm nti nau vay bân, i nti tăng nau Gáp nti ma nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh, păng tâm ntât tâm ban ma du huê bunuyh tơm jay, păng nglôh dăng lể drăp

* 13:38 13:38: 1Kô 3:9 * 13:41 13:41: Mat 24:31 * 13:43 13:43: Dan 12:3

* 13:44 13:44: Mat 19:29; Phi 3:7-8 * 13:49 13:49: Mat 25:32

ndơ khlay păng nơm bớh ntũk păng prăp, ndâp ma ndơ ơm ndơ mhe.”

*Bunuyh ta ðon Nasaret
mâu rom Brah Yêsu
(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)*

53 Jêh Brah Yêsu ngoi ntât kot này, jêh ri Păng du lôh bớh ntũk này, 54 hăn ta ðon Nasaret i ðon Păng nơm, Păng ntũm nti bu ta nhii r̄bũn khân păng nơm. Dâng lě bunuyh geh nau ndrôt hih rhõl ngãn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Hay! Bớh tã geh nau mân gĩt blaol Păng i này, ndrêl ma nau dơi, dơi jan nau khlay này hay?” 55 Păng i này i Kon bunuyh năk jan kar tơm si dơm, mẽ Păng rnha Mari, oh bu klô Păng rnha Yakơ, Yôsep, Simôn, ndrêl ma Yuđas,* 56 dâng lě i oh oh bu ur Păng gũ ndrêl bân ta ðon dja đong. Lah ndrì bớh tã nau gĩt nau dơi Păng i này?” 57 Ndrì dâng khân păng ji nuhi kỏ nuhi kỏ n'hâm mâu ũch iătt nau Păng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Di ngãn! Mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, bu yơk ta dâng lě ntũk, yơn ma bu mựch khân păng ta bri khân păng nơm, ndrêl ma ta jay khân păng nơm đong.” 58 Ta ntũk này Brah Yêsu jan ndơ ueh ndơ khlay mâu ôh ők, yorlah bu mâu ôh nsing ma Păng.

* 13:54 13:54: Mat 2:22-23; Yôh 7:15
14:3-4: Mat 11:2; KLê 18:16; 20:21 *

14

*Hêrôt nkhât Yôhan-
Baptem
(Mar 6:14-29; Luk 3:19-20;
9:7-9)*

1 Nôk này Hêrôt-Ôntipas i kôranh măt uănh bri Galilê tăng lư Brah Yêsu. 2 Păng lah ma phung kỏl jan kar ma păng: “Bunuyh i này Yôhan-Baptem i gáp lě nkhât, păng lě dăk rêh tay, ndrì dâng Păng i này geh nau dơi jan lě nau kot này.”

3-4 A lor nơh Hêrôt pit sỏ ur i oh păng rnha Philip, jêh ri păng sỏ i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur. Jêh gĩt ndrì Yôhan-Baptem lah Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay bân, ver sỏ ur oh jan ur may.” Jêh ri Hêrôt đă taken nhữp Yôhan-Baptem kăt krũng ta ndrung ri, gay ma i ur păng này rằm maak.* 5 Kot ndrì dâng Hêrôt ũch nkhât Yôhan-Baptem, yơn ma păng mâu ôh bảnh, klach phung ðon lan, yor ma phung ðon lan uănh Yôhan-Baptem jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrì dâng Hêrôt nhữp nkrũng păng dơm.* 6 Ta nar nhêt bũn kah gĩt nar deh Hêrôt, kon bu ur Hêrôđias lăp rỏm bớh năp phung bu năch gũ r̄bũn ta này, jan ăn Hêrôt rằm ngãn, 7 tăt ma păng ton ăn ndơ ma kon bu ur i này, moh ndơ kon bu ur i này đăn, păng ăn dadê ro. 8 Kon

* 13:55 13:55: Yôh 6:42 * 14:3-4

bu ur i nây iătt nau mẽ păng đă, păng đăn ma Hêrôt kot nđă: “Gâp đăn bôk Yôhan-Baptem ăn ma gâp, tễ ta kalơ ngan thang ta dja ro.”⁹ Jêh tăng nau đăn i nây, Hêrôt nduih tôh hô ngăn, yon ma păng đă bu jan kot nau kon bu ur i nây đăn, yor ma kađăch lể lăn ton bôh năp phung bu năch i gũ ta nây.¹⁰ Păng đă bu hăn koh tong ko Yôhan-Baptem ta trôm ndrung ri.¹¹ Bu sô i bôk tễ kalơ ngan thang, jêh ri nđở ăn ma bu drôh nây, bu drôh i nây ndjôt nđở ăn ma i mẽ păng nôm.¹² Jêh ri phung oh mon Yôhan-Baptem hăn sô săk păng hăn tốp, jêh ri hăn mboh nkoch nau i nây ăn ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu siăm 5000 nuyh (Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)

¹³ Tăt Brah Yêsu tăng nau i nây, jêh ri Păng lôh bôh ntũk nây ncho duk ndrel mpôl oh mon Păng hăn ta du ntũk bah ma bu. Yon ma phung bon lan lể tăng, khân păng lôh tă bôh bon êng êng, hăn brô tăng Brah Yêsu.¹⁴ Nôk Brah Yêsu jũr bôh duk nây say phung bon lan ôk mpưm ngăn. Păng geh nau yố nđăch ma khân păng ngăn, jêh ri Păng jan bah bunuyh geh nau ji kuet ta phung khân păng.*¹⁵ Tăt bôh ma dêh nar, mpôl oh mon Păng hăn mboh ma

Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bôh bon, mâu ôh geh nđở sa, nar lể bôh nhôp đổng. May đă phung bon lan plở săt joi rvăt nđở ma sông sa rồ bon i dăch dăch oi ta dja.”¹⁶ Yon ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mâu khăch ôh ăn bu joi rvăt nđở, khân ay may ăn bu sông sa heh.”¹⁷ Mpôl oh mon oh ma Păng: “Hên geh prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka đơm.”¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ndjôt leo nũmpăng, ndrel ma ka i nây a Gâp dja.”¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu đă phung bon lan gũ kalơ rệp nse, Păng sô prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr măt jăt lơ mboh sôm nđở sông sa i nây ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gĩch nũmpăng i nây nđở ăn oh mon, mpôl oh mon pă phung bon lan sa.²⁰ Jêh tâm pă nđở sa i ri, dăng lể bunuyh gũ sa ta nây hơm dadê, jêh ri mpôl oh mon rgum nũmpăng, ndrel ma ka i hôm rmeh nây geh 12 sah.*²¹ Phung bon lan i sa nây nơh kộp i bu klô đơm ôk 5000 nuyh, mâu kộp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se.

Brah Yêsu brồ ta kalơ dak nglao kuông

(Mar 6:45-52; Yôh 6:15-21)

²² Du ndôm ta nây, Brah Yêsu đă mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jăt

* **14:14** 14:14-21: Mat 15:32-39 * **14:20** 14:20: 2KK 4:42-44

kăl ti ri, jêh ri Păng đã phung bon lan dâng lě i gũ ta này plở sât. ²³ Jêh đã ndri, Brah Yêsu hao ta kalơ yôk du huê êng gay ma mboh som. Tât bri lě măng Păng hôm gũ du huê êng ta ntũk này.* ²⁴ Nôk này duk lě ta nklang dak nglao kuông, ngai bôh kôh, geh dak rbuh dũt dăng, yorlah khân păng hăn riở bôh chông sial. ²⁵ Tât ma lě du tở ndrau iả, Brah Yêsu hăn tâng phung oh mon Păng, Păng brồ ta kalơ dak. ²⁶ Tât ma say Păng brồ ta kalơ dak nglao này, mpôl oh mon klach nsở ngăn, khân păng lah: “Chiak nhhu bân mẽ!” Khân păng nter drou.* ²⁷ Yon ma Brah Yêsu lah khân păng ro: “Lời klach ôh, ăn nuh n'hâm bảnh, Gáp ya!” ²⁸ Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May ngăn, ăn gáp brồ kalơ dak hăn a May này.” ²⁹ Brah Yêsu lah ma păng: “Văch ta dja hỏm!” Jêh ri Pêtrôh jũr bôh lơ duk, brồ kalơ dak hăn a Brah Yêsu. ³⁰ Yon ma tât păng say sial hó ir, ntôm klach ngăn, păng ntôm ngôm ta dak, n'ho ma nter kuăl Brah Yêsu: “Ô Kôranh, kôl gáp ơ!” ³¹ Brah Yêsu nta ti nhũp ti păng ro, ndập ma lah: “Ô bunuyh geh nau nsing đễ, môm may mâu gũ nập ta nau nsing?”*

³² Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma Pêtrôh hao ta kalơ duk, sial bah rngôn ro. ³³ Phung gũ ncho ta kalơ duk ri, yôk mbah Brah Yêsu, ndập ma lah Păng: “May Kon Kôranh Brah ngăn ro.”*

³⁴ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng, hăn tât kăl ti dak, tât ta bri Gênesaret. ³⁵ Bunuyh ta bri này năl Păng ro, jêh ri khân păng hăn mboh nkoch rỏ jay lam bri này. Dâng lě bunuyh i geh nau ji kuet, bu njũn a Păng dadê. ³⁶ Khân păng bonh Brah Yêsu dẫn pah Păng, bol lah pah ta chiăng ao Păng đơm kađôi, bu moh i geh pah bah dadê.*

15

Nau vay phung Pharisi (Mar 7:1-13)

¹ Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel i tả bôh bon Yêrusalem, hăn ôp Brah Yêsu: ² “Moh si kỏ mpôl oh mon May mâu jan tâng nau vay ơm bôh kăl e, yorlah khân păng sông ê hỏ rao ti lor?”* ³ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Lah ndri khân may, moh si kỏ mâu jan tâng nau Kôranh Brah đã, nkông ma jan tâng nau vay khân may nôm? ⁴ Yorlah Kôranh Brah lě lah kớ nđạ: ‘Ăn khân ay may yôk hỏm

* **14:23** 14:23: Luk 5:16 * **14:26** 14:26: Luk 24:37 * **14:31** 14:31: Mat 8:26

* **14:33** 14:33: Mar 15:39 * **14:36** 14:36: Mat 9:21 * **15:2** 15:2: Mat 23:25;

Luk 11:38 * **15:4** 15:4: Ta dja ‘Yôk’ geh nau khlay lah: ‘Kôl nđơ ăn ma mẽ bở’. † **15:4** 15:4: NNQ 20:12; NVa 5:16

ma mẽ bở*†, jêh ri 'Bu moh rak suai ma mẽ bở păng nôm, păng i nây geh dôih tât bu nkhât ro'†. ⁵Yôn ma khân may lah, bu moh lah ma mẽ bở păng nôm: 'Dâng lể ndr i di ma gáp ăn ma khân ay may, lể gáp ton nhhor ma Kôranh Brah'.* ⁶Lah ndr i bunuyh i nây mâu hôm ôh khăch yôk ma mẽ bở păng. Kôt ndr i khân may n'groh lới nau ngơi Kôranh Brah, ndr iôt nkhorng nau vay khân may nôm chrao.* ⁷Khân may bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Di ngăn nau Êsai i bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh lể nchih lah ma khân may kôt nda: ⁸'Kôranh Brah lah: 'Phung bôn lan dja yôk mbah Gáp ma bở mbung đơm, Nuih n'hâm khân păng gũ ngai đah Gáp.

⁹Khân păng yôk mbah Gáp mâu ôh geh ntil khlay Mâu ơm yor ma khân păng ntum nti sô nau vay tă bôh bunuyh đơm, yôn ma khân păng lah nau vay i nây tă bôh Gáp đă''†.

Ndr i jan bunuyh mâu hôm kloh

¹⁰Jêh ri Brah Yêsu kuăi phung bôn lan văch a Păng, lah ma khân păng: "Ô oh nô kônh va, iăt nau Gáp ler nger bôt, ăn gít vât nau

dja: ¹¹Mâu ôh di ndr i lăp rỏ mbung ăn bunuyh jêng mâu hôm kloh. Ndr i ăn bunuyh jêng mâu hôm kloh, jêng ndr i lỏh tă bôh mbung chrao."* ¹²Mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: "Ah May gít đổng bôh, phung Pharisi ji nuih ma May, tăng nau May ngơi kôt nây nơh?" ¹³Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Dâng lể tơm si i mâu geh Bở Gáp i gũ ta kalơ trôk tằm, bu rỏk lới. Bunuyh i ji nuih đah Gáp tâm ban ma tơm si i nây. ¹⁴Lới dăng ôh rvê khân păng, khân păng i nây tâm ban ma bunuyh cheh mắt tâm têt ndrăng bunuyh cheh mắt. Lah ăn bunuyh cheh mắt tâm têt ndrăng bunuyh cheh mắt, lể bar hê khân păng túp ta ntu dadê ro."* ¹⁵Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: "Đăn May mboh nau ngơi ntât i nây ăn hên vât." ¹⁶Brah Yêsu lah: "Ah khân may ê hỏ đổng gít vât? ¹⁷Ndr i lăp rỏ mbung bunuyh, păng n'hot lăp trôm ndr i, jêh ri lỏh ăch, ndr i bôh? ¹⁸Yôn ma ndr i lỏh tă bôh mbung bunuyh, păng lỏh tă bôh nuih n'hâm, ndr i nây jan ăn bunuyh mâu hôm kloh: ¹⁹Nau ừch jan ndr i đjoh, nau nkhât bu, nau tâm lỏm tâm rlau, nau tâm đổng, nau ntung n'glănh, nau mbrôh rằm, nau ngơi nchot, jêng lỏh tă bôh nuih n'hâm bunuyh

† 15:4 15:4: NNg 21:17; KLê 20:9 * 15:5 15:5: 1Ti 5:8 * 15:6 15:6: Yêr 8:8

† 15:9 15:9: Esa 29:13 * 15:11 15:11: 1Kô 8:1-13 * 15:14 15:14: Mat 23:16,

24; Rôm 2:17-24 * 15:19 15:19: Gal 5:19-21

dadê.* 20 Dâng lẽ ndơ i này jan ăn bunuyh dâng geh jêng bở bớch, ăn Kôranh Brah mâu hôm rom. Sông mâu geh rao ti lor, mâu geh ôh ăn bunuyh mâu hôm kloh.”

Nau nsing du huê bu ur i mâu di phung Israel (Mar 7:24-30)

21 Jêh ri Brah Yêsu lôh bớh ntũk này, hãn ta ntũk dấch ta ðon kuông Tirus, ndrel ma hãn dấch ta ðon kuông Sidôn. 22 Ta bri này geh du huê bu ur bri Kanaan i mâu di phung Israel pãng hãn a Brah Yêsu, n'ho ma nter kuãl Brah Yêsu mâu bah ôh: “Ô Kôranh! Ô Kon Sau kađấch Ðavid! Dẫn May yỏ ndách gáp ơ, kon bu ur gáp brah djơh lơh, pãng geh nau rêh rnhãl hô ngăn!”* 23 Yơn ma Brah Yêsu mâu ơh ôh, jêh ri mpôl oh mon hãn a Brah Yêsu, bonh Pãng: “Dẫn May đã bu ur i này du bớh bân, yorlah hô ngăn pãng nter tâng bớh kơi bân.” 24 Brah Yêsu ơh: “Kôranh Brah đã Gáp hãn, ăn Gáp joi bunuyh ta phung Israel i mâu iãt nau Kôranh Brah đơm, khãn pãng tâm ban ma be biấp lẽ hiot.”* 25 Yơn ma bu ur i này hãn dấch a Brah Yêsu chọn kômốk mbah bớh nấp Pãng ri, jêh ri lah: “Ô Kôranh, dẫn kơl gáp ơ.” 26 Brah Yêsu ơh: “Mâu di ôh, lah số ndơ sông sa bớh kon, jêh ri mấbãr ăn so sa.” 27 Bu ur i này ơh ma Brah Yêsu: “Di ngăn

Kôranh, yơn ma so hôm sa ndơ ndăk trôh bớh kalơ gre kôranh pãng đổng.” 28 Brah Yêsu lah ma pãng: “Ô yôh, nau nsing ay kuông ngăn, lah ndri ăn geh kơt nau ay lẽ ũch ngăn ro!” Jêh ri kon bu ur pãng dô ma bah nôk này ro.*

Brah Yêsu jan bah bunuyh geh nau ji êng êng ăn bah (Mar 7:31)

29 Brah Yêsu lôh bớh ntũk này, hãn a dak nglao kuông Galilê, jêh ri hao a kalơ yôk gũ rgợp ta này. 30 Ôk ngăn bunuyh hãn a Pãng, ndập ma leo bunuyh kuet rven, bunuyh siãr jông ti, bunuyh cheh mắt, bunuyh mlo, ndrel ma bunuyh ji kuet êng êng. Bu ăn bêch bớh nấp jông Brah Yêsu ri, jêh ri Pãng jan bah dadê. 31 Dâng lẽ bunuyh say kơt này geh nau ndrốt hih rhõl ngăn, say bunuyh mlo blao ngơi, bunuyh siãr jông ti jêng dấng, bunuyh kuet rven blao bở, bunuyh cheh mắt uãnh say. Dâng lẽ khãn pãng leo bắl rnê Kôranh Brah i brah phung Israel dadê.

Brah Yêsu pã siãm bunuyh 4000 nuyh

32 Brah Yêsu kuãl mpôl oh mon Pãng hãn a Pãng, jêh ri lah ma khãn pãng: “Gáp yỏ ngăn ma phung ðon lan này, khãn pãng gũ ndrel Gáp lẽ pe nar hơi, ndơ ma sông

* 15:22 15:22: Mat 20:30-31 * 15:24 15:24: Mat 10:5-6; Rôm 15:8 * 15:28 15:28: Mat 8:13; 9:29

sa mâu geh đổng. Gập mâu ếch ăn khân pãng plớ sât ndũl đơ, klach lah huả rõ trong.”* 33 Mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ta dja rngot rngăt, lah ndri ah ntũk hên joi gay ma tống ăn phung bunuyh ôk i nây sa?” 34 Brah Yêsu ôp khân pãng: “Lah ndri dah ôk geh nũmpãng khân may?” Khân pãng ôh: “Hên geh pơh mlôm, ndrel ma ka jẻ đễ đả.” 35 Jêh ri Brah Yêsu đả phung bon lan gũ rợp gợp ta neh ri. 36 Pãng sỏ pơh mlôm nũmpãng nây, ndrel ma ka i nây, mboh sớm lah ueh ma Kôranh Brah, Pãng gích ăn ma mpôl oh mon, jêh ri mpôl oh mon pả ma phung bon lan nây. 37 Dâng lẻ bu sa hỡm dadẻ, jêh ri rgum nũmpãng, ndrel ma ka i rmeh nây geh pơh sah. 38 Dâng lẻ bunuyh i gũ sa ta nây geh 4000 nuyh bu klô, mâu kợp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se. 39 Jêh Brah Yêsu ăn phung bon lan sât, jêh nây Pãng ncho duk hăn ta ntũk kuảl lah Makadán.

16

Phung Pharisi, ndrel ma phung Sađôsi ếch say nau mbên

(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

1 Nôk nây phung Pharisi, ndrel ma phung Sađôsi abả hăn ếch rlong Brah Yêsu, đả Pãng jan du nau mbên gay ma nhỡ nau đơ Pãng tá bớh Kôranh Brah ri.* 2 Yon ma Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Trôk gũr a ôi, khân may vay lah pãng*.” 3 Trôk gũr kêng mãng, khân may vay lah nar ôi tay mih ro†. ‡Khân may blao mbên trôk, lah ndri mớh dâng mâu gít vát nớ i Kôranh Brah jan ta rnôk abao dja? 4 Bunuyh ta rnôk abao dja hô ngãn đjoh mhik jan tih ma nau ếch Kôranh Brah, ếch say ma nau mbên đơ, yon ma Kôranh Brah mâu ôh ạn nau mbên êng jât, Pãng ạn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kảl e nớh đơ.” Jêh ri Brah Yêsu hăn ntỏi khân pãng ta nây.*

Nuih n'hâm ndỏp mpôn phung Pharisi, ndrel ma phung Sađôsi

(Mar 8:14-21)

5 Nôk mpôl oh mon hăn glăt kảl ti dak nglao kuông Galilẻ, khân pãng chuêl ndjôt nũmpãng. 6 Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ăn khân ay may njrảng ngãn hỡm ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sađôsi hỏ.”

* 15:32 15:32-39: Mat 14:14-21 * 16:1 16:1: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 * 16:2 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tắt chãng trôk kêng mãng, khân may vay lah ôi tay pãng’, yon ma ta bri Israel bu vay say kot nda. † 16:3 16:3: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Trôk gũr ỏm ôi, khân may vay lah nar dja mih ndấp ma phũt ro’, yon ma ta bri Israel bu vay say kot nda. ‡ 16:3 16:3 Sambũt ỏm nchih ma ti abả geh ntop lah: ‘Hỡi bunuyh nuih n'hâm ndỏp mpôn’.

* 16:4 16:4: Mat 12:39-41; Yôn 2:1

⁷ Mpôl oh mon ngơi ndrăng khân păng nơ: “Păng ngơi kot nây ach ma bân mâu geh ndjôt numpăng đơ mầu, yor ma bu jan numpăng ma ndrui!” ⁸ Brah Yêsu gít nau khân păng ngơi, Păng lah: “Ơ phung geh nau nsing để đơ, moh ngơi khân mre nau mâu geh numpăng nây?” ⁹ Khân ay may hôm mâu gít vật nau đơng? Ah khân ay may mâu hôm kah gít nôk Gáp pã prãm mlôm numpăng ăn ma bunuyh 5000 nuyh nơ? Jêh ri khân ay may lẽ chuêl đah, nôk khân ay may rgum ndr rme, dah ốk sah?” ¹⁰ Mâu lah pơh mlôm numpăng Gáp ăn bunuyh 4000 nuyh nơ, jêh ri khân ay may rgum ndr rme dah ốk sah hôm geh?” ¹¹ Mơng dăng khân ay may ê hỏ gít vật đơng, Gáp mâu geh ôh ngơi ma numpăng ngãn. Gáp ăn khân ay may njrăng ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sadôsi.” ¹² Jêh ri mớ dăng mpôl oh mon gít nau Brah Yêsu lah i nây ăn khân păng njrăng nau ntũm nti phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi, mâu ôh di ndrui tể rnih ngãn.

*Nau Pêtrôh mboh nkoch,
Brah Yêsu i Brah Krist
(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)*

¹³ Nôk Brah Yêsu hãn ntũk dăch ma bon Sêsara-Philip, Păng ôp mpôl oh mon Păng: “Tăng ma nau bu lah, bu moh Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah?” ¹⁴ Jêh ri khân păng ơh: “Bu abă lah May Yôhan-Baptem i lẽ dăk rêh, bu abă lah May Eliya i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kă e nơh lẽ plở ta dja, bu abă jăt lah May Yêrêmi i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah i lẽ dăk rêh, mâu lah May du huê bunuyh êng jăt ta mpôl bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah i lẽ dăk rêh.” ¹⁵ Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndrui khân ay may eh, Gáp bu moh khân ay may lah mêh?” ¹⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôh đơng lah: “May Brah Krist i nơh rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl, i kon Kôranh Brah, Brah i rêh ngãn.” ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Ơ Simôn kon Yônais, rãm maak ngãn ma May, yorlah Bở Gáp gũ ta kalơ trôk ăn may gít Gáp Brah Krist. Nau i nây mâu geh ôh tă bơh nau gít blao bunuyh.” ¹⁸ Gáp mboh ma may, may rnha Pêtrôh, rnha i nây geh nau khlay lah ‘Rlat lữ’, jêh ri ta kalơ rlat lữ dja Gáp ntãm i nhiih brah Gáp i dăng lẽ mpôl bunuyh nsing ma Gáp. Nau khăt mâu ôh đơi đah phung

* 16:8 16:8: Mat 8:26 * 16:9 16:9: Mat 14:20 * 16:10 16:10: Mat 15:37-38

* 16:14 16:14: Mat 14:2; 17:10-13; 21:11 * 16:16 16:16: Mar 15:39 * 16:17

16:17: Mat 11:27; 1Kô 2:10 § 16:18 16:18: Mâu lah ‘Kôranh mpôl brah đjoh

mâu ôh đơi đah khân păng i nây’. * 16:18 16:18: Eph 2:20

khân pãng i này[§].^{*} 19 Gáp mra ăn may nau dơi ma ăn bunuyh lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh, tâm ban ma ăn du mlôm kon so mpông ma may. Jêh ri moh ndơ may buay mầu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kơt ndây. Moh ndơ may mầu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kơt ndây đổng.^{*} 20 Jêh ri Pãng buay hô ngãn mpôl oh mon Pãng, lơi mboh nkoch ăn bu gít ôh Pãng Brah Krist i nơm rkłaih tã bớh Kôranh Brah de njuâl.^{*}

21 Ntơm bớh nôk này, Brah Yêsu ntơm mboh nkoch ăn ma mpôl oh mon Pãng gít lah, iăt ma Pãng hăn ta ðon kuông Yêrusalem, n'ho ma ta ðon này Pãng geh nau jêh jốt dũt hô ngãn tã bớh mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, n'ho ma nkhat lơi Obăl, yơn ma tát pe nar Pãng dâk rêh đổng.^{*}

22 Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hăn ntũk êng ðah ma bu, gay ma lah Pãng: “Ô Kôranh, ăn Kôranh Brah buay nau i này, lơi ôh ăn nau i này tát ma May.”^{*} 23 Yơn ma Brah Yêsu n'gâl jăt Pêtrôs, jêh ri lah: “Hơi Satăng^{*}, may du

ngai bớh Gáp hõm, may ếch nking lơi trong Gáp. Nau mân may mầu ôh di ðah nau mân Kôranh Brah, nau mân này tã bớh bunuyh dơm.”

24 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: “Bu moh pãng i ếch tâng Gáp, ăn m̄băr lơi ndơ sắk pãng nơm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng† pãng nơm, bol lah tát khat sắk kađôi, ri mơ pãng tâng Gáp ngãn.”^{*}

25 “Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh pãng nơm, pãng i này mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh khat yor ma tâng Gáp, pãng i này mra geh nau rêh n'ho ro ngãn.^{*} 26 Lah du huê bunuyh pãng joi geh dăng lể neh ntu dja jêng đrăp ndơ pãng nơm dadê, tih ma sắk pãng nơm khat roh hêng, mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, ndri moh geh nau khlay ma pãng? Mầu lah bunuyh ơm dơi sớ đrăp ndơ rgâl ma nau rêh pãng nơm n'ho ro đổng bớh?”^{*} 27 Nôk Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah plở văch ndâp ma nau chrêk lơp Bở Gáp nơm, ndrel ma phung tông pără Gáp, Gáp ndjôt ndơ nkhôm, mầu lah tể dôi tâng nau jan kar du huê du huê sắk.^{*} 28 Gáp lah n'hêl

^{*} 16:19 16:19: Mat 18:18; Yôh 20:23 ^{*} 16:20 16:20: Mar 7:36 ^{*} 16:21 16:21:

Mat 17:22-23; 20:18-19 ^{*} 16:22 16:22-23: 1Kô 1:23; 1Pê 2:8 ^{*} 16:23 16:23:

Satăng i kôranh mpôl brah djơh. † 16:24 16:24: Phung Rôm nkhat bu ta si

tâm rkăng, bunuyh i khân pãng nkhat pãng ða tui si tâm rkăng bớh ntũk phat

dôiht tát ta ntũk pãng nkhat. ^{*} 16:24 16:24: 1Pê 2:21 ^{*} 16:25 16:25: NTM

12:11 ^{*} 16:26 16:26: Luk 12:16-21 ^{*} 16:27 16:27: Yôh 5:29; Rôm 2:6; NTM

22:12

nanẽ ngăñ ma khân ay may, bunuyh abã i gũ ta dja mâu khât ôh ê lor ma say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jêng nôm mât uănh.”*

17

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu
(Mar 9:2-8; Luk 9:28-36)*

¹ Geh prao nar bôh kơi này Brah Yêsu jã Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan i oh Yakơ, hao kalơ yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hăñ.** ² Ta này săk jăñ Păng rgâl bôh năp khân păng. Muh mắt Păng ril ngăñ tâm ban ma ang nar, i bok ao Păng jêng nglang, ang chrat ngăñ.* ³ Khân păng dô ma say bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah bôh kăi e nơh rnha Êliya, ndrel ma kôranh phung Israel kăi e nơh rnha Môsê gũ ngơi ndrel Brah Yêsu ta này đong. ⁴ Jêh say lẽ nau i này, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bân gũ ta dja ueh ngăñ mê. Lah May ếch, ăn gáp jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê du mlôm jăt ăn ma Êliya.” ⁵ Nôk păng hôm ngơi, dô ma say geh tũk nkũm jũm khân păng lẽ rngôch ang ral hô ngăñ, tăng nteh ngơi tă bôh tũk này lah: “Păng dja Kon Gáp

i Gáp rông hô ngăñ. Hô ngăñ Gáp rằm Păng. Iăt nau Păng dô!”* ⁶ Tăt mpôl oh mon tăng kơt i này, khân păng chôt chũn muh mắt a neh su dadê, klach hô ngăñ. ⁷ Yơn ma Brah Yêsu hăñ pah khân păng lah: “Dăk hòm, lơi ôh klach!” ⁸ Tăt khân păng ngơk uănh, say du huê Brah Yêsu đơn, bunuyh abã êng mâu ôh say.

⁹ Jêh ri khân păng jũr tă bôh yôk, Brah Yêsu buay khân păng kơt nđă: “Lơi ôh nkoch ăn bu gĩt nđơ i khân may say này nơh, n'ho ma kộp tăt Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah khât dăk rêh bốt.”* ¹⁰ Jêh ri khân păng ôp Brah Yêsu: “Lah ndri moh nau dăng phung nôm nti nau vay phung bân nti lah Êliya* iăt ma păng văch lor ta dja, Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl văch bôh kơi ro?”* ¹¹ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Di ngăñ nau pre lah. Êliya văch, gay ma kơi ndrăp ăn ăp dăng lẽ rngôch. ¹² Yơn ma Gáp mboh nkoch ma khân may, Êliya lẽ plở ngăñ, jêh ri bu mâu ôh gĩt năl păng, hô ngăñ bu jan jêr ma ôbăi dah dăng ếch khân păng nôm. Kơt nđă đong Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah khân

* **16:28** 16:28: Mat 10:23 * **17:1** 17:1-8: 2Pê 1:16-18 * **17:1** 17:1: Mat 26:37;

Mar 5:37 * **17:2** 17:2: NTM 1:16 * **17:5** 17:5: Mat 3:17; NMO 2:7; NVa 18:15

* **17:9** 17:9: Mar 7:36 * **17:10** 17:10: Phung Israel hôm kộp Êliya plở văch ta neh ntu dja, yor ma nđơ i geh nchih ta sambũt nôm ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh rnha Malaki ta sambũt Malaki, Mal 4:5-6. * **17:10** 17:10-11:

Mal 4:5-6 * **17:12** 17:12: Mat 11:14; 14:3-11

păng jan jêr đống.*¹³ Nôk này mpôl oh mon gít vât, Brah Yêsu ngoi ma Yôhan-Baptem.

Brah Yêsu mproh brah djoh ta du huê kon se

(*Mar 9:14-27; Luk 9:37-43*)

¹⁴Nôk Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh mpôl oh mon Păng tât ta ntük bunuyh phung, geh du huê bu klô hân chon kômök bôh năp Brah Yêsu ri ¹⁵jêh ri lah: “Ô Kôranh, dẫn May yô ndach kon bu klô gáp ơ! Păng khât brüt mê, ta păng rêh rnhăl ngăn, ôk tở păng vay chôt ta ùnh, chôt ta dak mro. ¹⁶Gáp lể leo păng a mpôl oh mon May, yon ma khân păng jan mầu dơi ôh.” ¹⁷Brah Yêsu lah ma dăng lể bunuyh: “Hôi bunuyh djoh, bunuyh mầu iătt nau Kôranh Brah! Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may? Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo hôm păng i này a dja.” ¹⁸Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djoh i gũ ta kon se ri, brah djoh lôh bôh kon se ro, ntôm bôh nôk này ro kon se i này bah.

¹⁹Jêh ri mpôl oh mon hăn ôp êng Brah Yêsu: “Mơm dăng hên mầu dơi mproh brah djoh ăn lôh hiah?”

²⁰Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăch ma nau nsing khân ay may để ir. Gáp lah

n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah khân ay may geh nau nsing để tâm ban ma du ntil găr ntil düt jể, khân ay may dơi đã yôk: ‘Du hồm bôh ntük dja, hăn gũ ta ntük ri’, păng du ngăn ro, n'ho ma mầu geh ôh du ntil ndr khân ay may mầu dơi jan.*

²¹[Dăng bu dơi mproh ăn lôh ntil brah djoh i dja, yor ma nau mbôh sôm, ndrel ma ăt sông sa.]”

Brah Yêsu mbôh nkoch săk Păng nôm khât dăk rêh

(*Mar 9:30-32; Luk 9:43-45*)

²²Nôk gũ ta bri Galilê, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon: “Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, bu mra njũn ăn ma bunuyh* ²³i nkhat loi Gáp, yon ma tât pe nar Gáp dăk rêh đống.” Mpôl oh mon tâng kot này, khân păng rngot hô ngăn.

Prăk ăn ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah

²⁴Nôk Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng tât ta bon Kapơnũm, mpôl bunuyh i rgum prăk ma ăn nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta bon Yêrusalem†, khân păng hăn mập Pêtrôs, jêh ri ôp: “Ah nôm nti khân may ăn prăk ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah đống?”* ²⁵Pêtrôs ôh: “Ô, Păng ăn.” Nôk Pêtrôs lăp ta trôm jay, Brah Yêsu

* **17:20** 17:20: Mat 21:21; Luk 17:6

* **17:22** 17:22-23: Mat 16:21; 20:18-19

† **17:24** 17:24: ‘Prăk ma ăn...bon Yêrusalem’ ta nau ngoi Grek lah: ‘Bar kăk prăk’. Jêng prăk phung Israel vay ăn ma nhieh jan brah ăp năm. * **17:24** 17:24: NNg 30:13-14

ôp păng lor: “Ô Pêtrô, tâng ma nau may mân, kađăch ta neh ntu dja bôh tă păng sô prăk mêh? Sô bôh oh kon păng nôm, mâu lah bôh bu êng?” ²⁶ Pêtrô ôh: “Sô bôh bu êng.” Brah Yêsu lah: “Lah ndri kon kađăch mâu khăch ăn ôh. ²⁷ Yơn ma gay ma lơi ăn khân păng jì nuh, ăn may hăn tể ndar a dak nglao kuông Galilê, may nkhak mbung ka i lor ðoh ndar, ta trôm mbung ka i nây may say geh du mlôm prăk kăk[‡] ma gáp bar hê bân, jêh ri may sô prăk i nây ndở ăn bu, sôm ndở ăn ma Gáp, ndâp ma may nôm đống.”

18

Bunuyh kuông rlau bu

(*Mar 9:33-37; Luk 9:46-48*)

¹ Nôk nây mpôl oh mon hăn ôp Brah Yêsu: “Bu moh kuông rlau bu ta nau Kôranh Brah măt uănh?” ² Brah Yêsu kuăl du huê kon se jê gũ ta nklang phung khân păng ri, ³ jêh ri lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah khân ay may mâu rgâl nuh n'hâm ăn jêng tâm ban ma kon se jê, khân ay may mâu ôh dơi lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh.* ⁴ Bu moh i njữr săk păng nôm jêng tâm ban ma kon

se jê dja, păng i nây jêng kuông rlau bu ta nau Kôranh Brah măt uănh.* ⁵ Jêh ri bu moh rom du huê kon se jê kot nđa, yor ma kon se i nây nsing ma Gáp, păng i nây tâm ban ma rom Gáp đống.”*

Lơi leo bu jan tih

(*Mar 9:42-48; Luk 17:1-2*)

⁶ Brah Yêsu lah jât: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gáp jan nau tih*, ndri ueh rlau lah bu sô mpăl lữ kăt ta tong ko păng nklăch ta dak văch dak văr, rmok ta dak văch dak văr jru ri, ma đah ăn păng rêh jan kot nây. ⁷ Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh ta neh ntu, yor ma leo bu jan tih. Mra geh ngăn nau leo jan tih, yơn ma rêh rnhăl ngăn ro ma bu moh i leo ăn jan tih! ⁸ Lah say ti mâu lah jông khân ay may leo jan nau tih, koh mbăr lơi ti mâu lah jông i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jât năp tay rong du ding ti mâu lah du ding jông đơn, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah ti mâu lah jông bar đah, jêh ri gũ ta ntũk i geh ũnh hit n'ho ro.* ⁹ Lah say trôm măt khân ay may leo jan nau tih, rvek mbăr lơi trôm măt i nây. Ueh rlau ma rong du ding trôm măt đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar ding trôm măt,

[‡] **17:27** 17:27: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Sotato’. Prăk kăk i nây gáp ma bar hê ma ăn prăk ma nhih jan brah ma Kôranh Brah. * **18:3** 18:3: Mat 19:14; 1Kô 14:20 * **18:4** 18:4: Mat 23:12 * **18:5** 18:5: Mat 10:40 * **18:6** 18:6: Ấp ntũk i geh nchih: ‘Leo...jan nau tih’, ta trong 6 tăt trong 9 dơi văt đống: ‘Leo...ăn bah nsing’. * **18:8** 18:8-9: Kôl 3:5

jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh. ¹⁰ Ân khân ay may njrăng hōm, lơi ôh uănh mâu khlay ta kon se jê kot nây. Gáp mboh ma khân ay may, ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk phung tông pãr i kol njrăng kon se i nây gũ nâng ta năp măt Bở Gáp.* ¹¹ [Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma rklaih bunuyh tih i roh yot, bunuyh i nuh n'hâm ngai bớh Kôranh Brah tâm ban ma be biăp roh]."

Nau ngoi ntât ma du mlôm be biăp roh
(Luk 15:4-7)

¹² "Mơm khân ay may gít, mơm jan du huê bunuyh lah geh be biăp 100 yon ma geh du mlôm be biăp roh? Ơm mâu lah păng ntłoi be biăp i 99 ta kalơ yôk, jêh ri hăn joi be biăp i roh nây ro? ¹³ Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, lah păng joi say be biăp i roh nây, păng răm rhor ngăn ma be biăp i nây, rlau ma be biăp 99 i mâu roh jât. ¹⁴ Lah ndrì tâm ban kot nây đống Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk, păng mâu ũch ôh ăn du huê kon se jê i dja roh khât n'ho ro."

Yỗ nau tih ăn bu

¹⁵ "Lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih đăh khân ay may, ăn khân ay may hăn du huê êng

mâp păng, ngoi đăh păng. Lah păng iăt nau khân ay may, khân ay may geh tay nau đăp mpăn đăh păng kot ơm đống.* ¹⁶ Lah păng mâu ôh iăt khân ay may, ăn khân ay may jă du huê, mâu lah bar hê hăn ndrêl khân ay may, gay ma gít tăng đăng lể ndrì i geh ngoi.* ¹⁷ Lah păng hôm e mâu iăt đống phung khân ay may i nây, lah ndrì mboh nkoch nau i nây ăn ma phung nsing ma Kôranh Brah. Lah păng mâu ũch iăt đống phung nsing i nây, lah ndrì kôp păng jêng bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah, mâu lah kôp păng jêng bunuyh jan tih a êng jât.* ¹⁸ Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, jêh ri moh ndrì khân ay may buay mâu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ũch kot nđay. Moh ndrì khân ay may mâu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ũch kot nđay đống.* ¹⁹ Du tở jât, Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, lah geh bar hê ta phung khân ay may ta neh ntu mboh sơm du ntôr nau, moh ndrì khân păng đăn, Bở Gáp i gũ ta kalơ trôk ăn ndrì i nây ma khân păng ro.* ²⁰ Yorlah plăng ntũk geh bar pe nuyh gũ rbyn yor ma khân păng nsing ma Gáp, Gáp gũ ndrêl

* **18:10** 18:10: Hêb 1:14 * **18:15** 18:15: KLê 19:17; Gal 6:1 * **18:16** 18:16: NVa 19:15 * **18:17** 18:17: 1Kô 5:12-13; Tit 3:10 * **18:18** 18:18: Mat 16:19; Yôh 20:23 * **18:19** 18:19: Mat 7:7

ta nây đống.”

²¹ Jêh ri Pêtrôh hăn ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih ma gáp, lah ndri dũm bri tở gáp yỏ nau tih ăn pãng mêh? Tât ma pơh tở bơh?” ²² Brah Yêsu ơh ma pãng: “Mâu ôh đơn ma pơh tở đơn, yơn ma 70 tở pơh†.”*

Nau ngơi ntât ma nau mâu ứch yỏ nau tih bu

²³ “Kot ndri ta nau Kôranh Brah mât uảnh, ntât tâm ban ma du huê kađäch ứch tâng rnon mpôl bunuyh kơl jan kar i khan rnon đah pãng.*

²⁴ Nôk kađäch nây nơm jan, geh bu njũn du huê bunuyh ma pãng i hôm khan rnon ỏk rkeh‡. ²⁵ Ach ma pãng i nây mâu hôm đơi geh prăk ma tởm rnon, kađäch đả bu tách ur tách kon, ndâp ma tách sắk pãng nơm, ndrel ma tách dăng lể đrăp nơ pãng, gay ma tởm rnon i nây. ²⁶ Bunuyh kơl jan kar i nây păn mbah ta jông pãng ri, jêh ri lah: ‘Ô kôranh! Dăn may nsrôyh kỏp bốt ơ, gáp mra tởm râng ăn may’.

²⁷ Kađäch yỏ ndach ma pãng hô ngăn, ăn pãng sắk, nkre ma n'groh lể i rnon pãng đống. ²⁸ Jêh ri bunuyh kơl jan kar i nây du sắk bơh

kađäch, pãng tâm mập đah du huê mât jãng vay kơl jan kar ndrel pãng nơm. Ôbăl i nây khan rnon đah pãng 100 prăk kắk§, nhữp mpet ôbăl ta tong ko, jêh ri lah: ‘Tởm hỏm rnon gáp!’ ²⁹ I mât jãng pãng nây păn ta jông pãng, bonh dăn pãng: ‘Dăn may nsrôyh kỏp bốt ơ, gáp mra tởm râng ăn may’. ³⁰ Yơn ma pãng mâu ứch iắk ôh, nhữp krũng ôbăl ta trôm ndrung, n'ho ma tât ôbăl tởm râng rnon mơ.

³¹ Bunuyh kơl jan kar abă êng say kot nây, khân pãng rngot hô ngăn, mbơh nkoch dăng lể nau i nây ăn ma kađäch, ³² Kađäch đả bu hăn kuẩl pãng, jêh ri lah: ‘Hơi bunuyh djơh mắk! Dăng lể rnon may lể gáp n'groh lể lể phiao, ach ma gáp say may dăn hô ngăn. ³³ Mơm dăng may mâu ứch yỏ ôh bunuyh kơl jan kar ndrel may nơm, kot gáp lể yỏ ma may?’*

³⁴ Kađäch i nây ji nuih hô ngăn ma pãng, jêh ri njũn pãng ma kôranh mât uảnh ndrung gay ma nkrit pãng, tể pãng ta trôm ndrung n'ho ma tât pãng tởm râng rnon.

³⁵ Tâm ban đống ta phung khân ay may, lah khân ay may mâu ôh tâm yỏ nau tih, mâu blao bah kỏp nau tih

† **18:22** 18:22: Mâu lah ‘77 tở’, geh nau khlay lah: ‘Yỏ nâng’. * **18:22** 18:22:

NNt 4:24 * **18:23** 18:23: Mat 25:19 ‡ **18:24** 18:24: ‘Ok rkeh’, ta nau ngơi Grek lah: ‘Jât rừn Talenta’. Du Talenta geh khlay nkhôm du huê bunuyh jan kar klăp lah 16 năm. § **18:28** 18:28: ‘100 prăk kắk’, mâu lah ‘100 Đênari’.

Du kắk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **18:33** 18:33: Mat 5:7; 6:12; Kól 3:13

ndrăng khân ay may nơm
 ăn lẽ bờn nuh n'hâm ngăn,
 Bở Gáp gũ ta kalơ trôk Păng
 jan ma khân ay may kot này
 đống."*

19

Nau ntlo̩i ur sai
 (Mar 10:1-12; Luk 16:18)

¹ Lôch jêh Brah Yêsu ngoi
 kot này, Păng lôh bờn bri
 Galilê, hăn jât bri Yuđa
 mpeh bờn kâl ti dak rlai
 Yôrdăn, jêng mpeh bờn lôh
 nar. ² Geh bunuyh ôk ngăn
 tâng Păng, jêh ri Păng jan
 bah phung ji kuet ta này.

³ Geh phung Pharisi abă
 hăn a Brah Yêsu ôp rlong
 Păng: "Hoi nơm nti! Ah tâng
 ma nau vay phung bân, sai
 doi ntlo̩i ur, moh nau abă
 êng doi đống bờn?" ⁴ Brah
 Yêsu ôh ma khân păng:
 "Khân may lẽ uảnh bah ta
 Nau Kôranh Brah Ngoi, bờn
 nôm saom Kôranh Brah
 njêng bunuyh đống, geh bu
 klô, geh bu ur?" ⁵ Jêh ri
 lah: 'Ndri dăng geh bu klô
 lôh du bờn mẽ bở, hăn gũ
 a ur, jêh ri bar hê khân
 păng jêng ur sai jêng du
 rnglay sâk'† ⁶ Ndri khân
 păng mâu ôh hôm jêng bar
 hê tay, lẽ jêng du rnglay sâk
 đơm. Lah ndri bar hê ur
 sai i Kôranh Brah de rnglăp
 này loi ôh ăn bunuyh tâm
 nkah."* ⁷ Phung Pharisi

ôp Brah Yêsu: "Lah ndri
 môm dăng Môsê đã i sai jan
 sambăt nau tâm ntlo̩i, jêh ri
 doi mproh i ur păng nơm?"*

⁸ Brah Yêsu lah khân păng:
 "Ach ma nuh n'hâm khân
 may dăng ko hô ir, ndri
 dăng Môsê đã khân may jan
 sambăt ntlo̩i ur. Yon ma bờn
 nôm nơh mâu ôh geh kot
 này. ⁹ Gáp mbo̩h ma khân
 may, bu moh ntlo̩i ur păng
 nơm, yon ma ur păng mâu
 geh ôh lôm sai, jêh ri sô ur
 êng, bunuyh i này kôp păng
 lẽ jêng bunuyh lôm ur"*.*

¹⁰ Mpôl oh mon lah ma Păng:
 "Lah kot ndri ngăn nau sô ur
 sai, ueh để lah mâu sô ur sô
 sai." ¹¹ Brah Yêsu plở lah ma
 khân păng: "Mâu di ôh dăng
 lẽ bunuyh gít vât nau dja,
 geh bunuyh i Kôranh Brah
 ăn, păng i này đơm doi gít
 vât. ¹² Geh bunuyh abă n'ho
 ma mâu blao sô ur sô sai
 nôm bờn deh, bunuyh abă
 lẽ bu char loi, bunuyh abă
 jât mâu ếch ôh sô ur sô sai
 yor ma ếch kôl jan kar ta
 nau Kôranh Brah mật uảnh.
 Lah ndri bu moh i blao gít
 vât nau ngoi i này, ăn păng
 tâng kot dô!"*

Brah Yêsu tể ti ta kon se
 (Mar 10:13-16; Luk 18:15-
 17)

¹³ Jêh ri geh bu leo kon
 se jể jể njũn a Brah Yêsu,
 gay ma ăn Păng tể ti mbo̩h

* 18:35 18:35: Mat 6:15; Yak 2:13 * 19:4 19:4: NNt 1:27 † 19:5 19:5: NNt
 2:24 * 19:6 19:6: 1Kô 7:10 * 19:7 19:7: NVa 24:1 * 19:9 19:9 Sambăt ơm
 nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Jêh ri bu moh sô ur lẽ sai ntlo̩i, kôp păng jêng
 bunuyh pit ur bu đống'. * 19:9 19:9: Mat 5:32 * 19:12 19:12: 1Kô 7:7

sơ ma khân păng, yơn ma mpôl oh mon buay loi khân păng. ¹⁴ Yơn ma Brah Yêsu lah: “Ăn phung kon se vách ta Gáp, loi ôh buay khân păng. Bunuyh i Kôranh Brah mât uảnh, khân păng geh kot ndri đống†.”* ¹⁵ Jêh Brah Yêsu tể ti ta kon se ri, jêh ri Păng du lôh bớh ntũk này.

Du huê bunuyh ndrông ứch geh nau rêh n'ho ro
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)

¹⁶ Nôk này geh du huê bu klô hăn dách a Brah Yêsu ôp Păng: “Ở Nơm Nti, mớh gáp jan nau ueh gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?” ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “Mớh may ôp Gáp ma nau ueh? Geh du huê Kôranh Brah đơm jêng ueh, jêh ri lah may ứch geh nau rêh n'ho ro, ăn may ndjôt nau vay bân dó.” ¹⁸ Păng ôp Brah Yêsu: “Moh nau vay abă mêh?” Brah Yêsu ơh ma păng: “Loi nkhat bu, loi lỏm ur lỏm sai, loi ntũng, loi ngoi nchot, ¹⁹ yớk ma mẽ bớ hỏ, jêh ri rỏng ma phung chiaio meng tâm ban ma rỏng sắk may nờm.”* ²⁰ Bu klô ndăm i này lah ma Brah Yêsu: “Dắng lẽ nau vay i này lẽ gáp ndjôt dadê, lah ndri moh ndr ề hỏ geh đống?” ²¹ Brah Yêsu lah ma păng: “Lah may ứch jêng

sống dứt ueh ngắn, ăn may tắch hỏm dắng lẽ đắp ndr may geh, pắ ăn ma mpôl o ach, ndr i mớ may geh ndr khlay ta đon ueh ta kalo, jêh ri hăn tắng Gáp.”* ²² Tắt bu klô ndăm i này tắng nau ngoi kot này, pắng du sắt ndáp ma nau ngot, yorlah pắng geh đắp ndr dứt ỏk.

²³ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngắn ma khân ay may, jêr ngắn ma bunuyh ndrông lắp ta nau Kôranh Brah mât uảnh.* ²⁴ Gáp lah tay ma khân ay may, ma bunuyh ndrông lắp ta nau Kôranh Brah mât uảnh, jêr rlau đah ăn seh samỏ lắp ta trỏm nglai.” ²⁵ Tắt ma tắng nau ngoi kot này, mpôl oh mon mắu ôh gít vát, khân pắng ndrỏt hih rhỏl ngắn, ôp Brah Yêsu: “Lah bunuyh ndrông lẽ geh jêr jêh lắp ta nau Kôranh Brah mât uảnh, lah ndri bunuyh a êng hỏm đoi lắp ta nau Kôranh Brah mât uảnh đống lah mắu?” ²⁶ Brah Yêsu uảnh jắt khân pắng lah: “Nau lắp i này bunuyh jan mắu ôh đoi, yơn ma Kôranh Brah đoi jan dadê dắng lẽ ndr.”*

²⁷ Jêh ri Pêtrỏs ôp Brah Yêsu: “Lẻ May say hỏyh hên, hên lẽ ntloi ndrỏ ndrỏ hên nờm lẽ phiao, hăn tắng May.

† 19:14 19:14: Mắu lah ‘Bunuyh kot ndri lẽ geh bri kađách Kôranh Brah jêh’.

* 19:14 19:14: Mat 18:3 * 19:19 19:19: NNg 20:12-16; Klê 19:18 * 19:21

19:21: Mat 6:19-21; 13:44-46; 16:24 * 19:23 19:23-24: Mat 13:22 ‡ 19:25

19:25: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma pắng sống, ndr i Kôranh

Brah rom ăn nau geh jêng ma pắng. * 19:26 19:26: NNt 18:14; Yêr 32:17

Lah ndrì hên tay moh ndrì geh?"* 28 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, nôk neh ntu rgâl mhe, nôk Gâp i Kon Bunuyh tâ bôh Kôranh Brah gũ ta rno' kađäch Gâp i geh nau chrêk lợp, lah ndrì khân may i lể tâng Gâp gũ ta rno' kađäch 12 ở đống, n'ho ma phat dôi h lể bunuyh 12 mpôl rnoi deh phung Israel đống.* 29 Lah ndrì bu moh ntlo' nhìh jay, mẽ bở, oh nô, oh nur, oh kon, mâu lah mir ba yor ma tâng Gâp, păng i nây geh du mlôm jêng lôh 100 ndâp ma đơn nau rêh n'ho ro. 30 Geh bunuyh ôk ta neh ntu dja bu gít khân păng geh nau khlay ngăn, yon ma ta jât nấp tay mâu ôh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh ôk êng jât ta neh ntu dja bu gít khân păng mâu ôh geh nau khlay, yon ma ta jât nấp tay bêng ma geh nau khlay\$."*

20

Nau ngời ntât ma phung jan kar ta mir play yũng yar ðon

1 "Nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh, tâm ban ma du huê bunuyh geh mir. Ôm ôi păng hăn, gay ma joi bunuyh jan kar ta mir play yũng yar ðon păng nôm.

2 Păng lể tâm di jêh du ntô nau ăn ma dâng lể bunuyh jan kar i nây du mlôm pắk kăk* du nar, jêh ri đă khân păng hăn jan kar ta mir păng ri. 3 Klăp lah ta mong sân păng hăn tay đống, say bunuyh abă hôm gũ đơn ta ntúk tách đrăp, mâu geh ntúk jan kar. 4 Păng lah ma khân păng: 'Ăn khân may hăn jan kar ta mir gâp ri, gâp mra nkhôm khân may ăn tâm di'. 5 Jêh ri phung i nây hăn ro. Tât n'gul nar, tât mong pe kêng măng, păng hăn đă tay bu a êng kot nây đống. 6 Tât lể mong pẳm, păng hăn tay du tở jât, say bunuyh abă a êng jât hôm gũ đơn ta ntúk tách đrăp ri. Păng lah ma phung i nây: 'Moh gũ đơn khân may ta dja du nar rmăng nây?' 7 Khân păng ôh: 'Yorlah mâu geh bunuyh ếch joi hên jan kar'. Păng lah ma phung i nây: 'Khân may hăn jan kar hôm a mir gâp ri'. 8 Tât kêng măng, păng i tởm mir nây lah ma bunuyh ndjôt pắk: 'Kuăl hôm phung jan kar, bớk pắk ăn khân păng, bớk ntôm bớh n'glê dút bu, tât ma păng i lor bu'.* 9 Tât phung jan kar i ntôm mong pẳm, bu bớk ăn khân păng du huê du mlôm pắk kăk. 10 Jêh ri tât phung jan kar i

* 19:27 19:27: Mat 4:18-22; 9:9 * 19:28 19:28: Luk 22:28-30; 1Kô 6:2; NTM

3:21 § 19:30 19:30: 'Geh bunuyh ôk ta neh ntu dja...bôh nấp', mâu lah 'Lông ôk bunuyh i bớh nấp plăch bớh kơi, bunuyh i bớh kơi plăch bớh nấp'. *

19:30: Luk 13:30 * 20:2 20:2: 'Du mlôm pắk kăk', mâu lah 'Du Đênari'. Geh

ta trong 9, 10, 13 đống. * 20:8 20:8: KLê 19:13; NVa 24:14-15

lor bu, khân păng nklôn geh
 prăk ôk rlau bu, yon ma geh
 du mlôm prăk kăk tâm ban
 đơ. ¹¹ Jêh khân păng sô
 prăk i nây, khân păng ngơ
 brôk ma bunuyh i tơm mir i
 nây: ¹² 'Phung i jan kar n'glê
 dứt bôh kơ, jan du mong
 đơ. May bôk prăk ăn khân
 păng tâm ban ma hên jan
 kar gũ thổng ta dôh nar du
 nar rmăng đổng!' ¹³ Bunuyh
 i tơm mir nây lah ma du
 huê bunuyh ta khân păng i
 nây: 'Ô jăng, gập mâu geh
 ôh mbrôh may, yorlah may
 lể tâm di du ntôh nau ếch
 jan kar ăn gập du nar du
 mlôm prăk kăk. ¹⁴ Lah ndri
 sô prăk may nây hăn hôm,
 bunuyh i jan kar bôh kơ
 may, gập ếch ăn tâm ban ma
 may đổng, ¹⁵ yorlah prăk gập
 nơm tâng nuih n'hâm gập
 nơm ếch đổng. Mâu lah ach
 ma say gập jan ueh, may tâm
 mâu nach ma khân păng?'"*
¹⁶ Geh bunuyh ta neh ntu
 dja bu gít khân păng geh
 nau khlay ngă, yon ma ta
 jăt năp tay mâu ôh geh nau
 khlay. Tih ma geh bunuyh
 êng jăt ta neh ntu dja bu gít
 khân păng mâu ôh geh nau
 khlay, yon ma ta jăt năp tay
 bêng ma geh nau khlay†."*

*Nau Brah Yêsu mboh săk
 păng nơm khăt*
 (Mar 10:32-34; Luk 18:31-
 34)

¹⁷ Nôk Brah Yêsu hăn ta
 bon kuông Yêrusalem, Păng
 leo 12 nuyh mpôl kôranh
 oh mon Păng, hăn êng, nôk
 hôm hăn rồ trong, Păng
 lah ma khân păng kơt nđa:
¹⁸ "Abao' dja bân hăn jăt
 bon Yêrusalem. Gáp dja i
 Kon Bunuyh tă bôh Kôranh
 Brah, bu de njũn ăn ma
 mpôl kôranh jan brah, ndrel
 ma phung nơm nti nau vay
 phung bân. Jêh ri khân păng
 i nây tể dôih Gáp tăt khăt.*
¹⁹ Khân păng i nây njũn Gáp
 ma phung i mâu di phung
 Israel, ăn bu gôm n'grôh,
 rpăt ma mông rse, n'ho ma
 nkhăt Gáp ta si tâm rkăng.
 Yon ma tăt pe nar Kôranh
 Brah ăn Gáp dăk rêh tay
 đổng."

Nau dân i ur Sêbêdê
 (Mar 10:35-45; Luk 22:24-
 27)

²⁰ Nôk nây i ur Sêbêdê, leo
 bar hê kon păng nơm hăn
 chon kômôk ta jông Brah
 Yêsu ri, ếch dân du ntil nau.
²¹ Brah Yêsu ôp păng: "Moh
 nau ay ếch?" Păng ôh: "Nôk
 May jêng kađăch ngă ta
 nau may nơm măt uănh tay,
 ăn bar hê kon gập dja jêng
 kuông rlau bu gũ ta nâm
 May nơm, du huê gũ bôh
 ma du huê gũ bôh chiaio
 May."* ²² Yon ma Brah Yêsu
 ôh: "Khân ay may mâu gít
 văt ôh, moh ndr khân ay

* **20:15** 20:15: Rôm 9:16 † **20:16** 20:16: 'Geh bunuyh ta neh ntu dja...boh năp', mâu lah 'Lông bunuyh i bôh năp plăch bôh kơ, bunuyh i bôh kơ bêng ma plăch bôh năp'. * **20:16** 20:16: Mat 19:30 * **20:18** 20:18-19: Mat 16:21; 17:22-23 * **20:21** 20:21: Mat 19:28

may dẫn. Lah ndrì khân may dơi sô dơi nhêt đồng ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp be nhêt, geh nau khlay lah geh nau jêr jôt kot Gáp đồng?” Yakơ, ndrêl ma Yôhan ơh: “Ơ, hên dơi sô dơn.”* ²³ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Nau khân may sô dơn nhêt ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp nhêt mra geh ngãn, tih ma i nau gũ bơh ma bơh chiaori, Gáp mâu ôh dơi rom, yor ma ntũk i này lẽ ndrấp ăn ma bunuyh i Bở Gáp nơm lẽ ũch ăn dơn.”* ²⁴ Tât mpôl oh mon i jât nuyh này tăng lah kot này, khân pãng jì nuìh ma bar hê khân pãng i này. ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu kuãl dãng lẽ mpôl oh mon Pãng, jêh ri lah: “Khân may lẽ gít hoyh bunuyh i mât uãnh ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân pãng i này dah ũch jan ma phung ðon lan khân pãng nơm, geh đồng mpôl i têh kuông tũn jot ma phung ðon lan khân pãng nơm. ²⁶ Ta mpôl khân may tay mâu ôh geh kot này! Ta mpôl khân may lah geh du huê ũch jan kuông, ăn pãng i này jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma khân may.* ²⁷ Lah geh du huê ũch jan kuông rlau bu, iãt ma pãng jan dâk ma khân may bốt. ²⁸ Tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah

vãnh ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp ðã bu sơm kơl jan kar ăn ma Gáp. Bêng ma Gáp chrao sơm kơl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp jao sãk Gáp nơm tât khât sãk, gay ma chuai ôk bunuyh.”*

Brah Yêsu jan bah trôm mât bar hê bunuyh ăn say ang

(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)

²⁹ Nôk khân pãng lờh bơh ðon Yêrikhô, geh ôk bunuyh tâng Brah Yêsu. ³⁰ Nôk này geh bar hê bunuyh cheh mât gũ ta meng trong ri. Tât khân pãng tăng lah Brah Yêsu hãn rỏ trong này, khân pãng nter ro: “Ơ Kôranh i kon sau kađäch Đavid, yô ndäch hên bả ơ!”* ³¹ Geh bunuyh ôk buay khân pãng ăn gũ iãt sãk rklãk hỏ, yon ma lơ hô khân pãng nter: “Ơ Kôranh i kon sau kađäch Đavid, yô ndäch hên ơ!” ³² Brah Yêsu nsrũng, jêh ri kuãl bar hê bunuyh cheh mât i này ơp: “Moh ndr khân may ũch ăn Gáp jan ma khân may?” ³³ Khân pãng ơh: “Ơ Kôranh, ăn mât hên say ang.” ³⁴ Brah Yêsu yô ndäch khân pãng hô ngãn, pah trôm mât khân pãng, jêh ri trôm mât khân pãng dô ma say ang ro, jêh ri khân pãng tâng Brah Yêsu.

* **20:22** 20:22: Mat 26:39 * **20:23** 20:23: Kar 12:2 * **20:26** 20:26-27: Yôh 13:14-15; 1Kô 9:19 * **20:28** 20:28: Êsa 53:10-12; Kôl 1:13-14 * **20:30** 20:30-31: Êsa 9:6; Mat 1:1; 12:23; 15:22; 21:9; 22:42-45; Kar 13:23; Rôm 1:3-4; NTM 3:7; 22:16

21

Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem

(*Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19*)

¹ Nôk Brah Yêsu hăn boi ma tăt ðon kuông Yêrusalem, lě tăt ta ðon Bêthphasê ta yôk tơm Olive, Păng đã bar hê mpôl oh mon Păng hăn lor, ² Păng lah: “Ăn khân may hăn ta ðon boi hăn ri, lăp ta ðon nây khân may mra say du mlôm me seh lia bu kăt ndâp ma kon păng ðong. Khân may droh têt lě bar a Gâp dja.*

³ Lah geh bu ôp khân may, khân may lah ma păng kot nđa: ‘Kôranh ếch ðong păng dăng lě bar’, bu mra ăn khân may têt ro.” ⁴ Dăng lě nau dja geh, gay ma tâm di ðah nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kă e nơh lě nchih lah:

⁵ ‘Ăn mboh nkoch hồm ma phung ðon lan ta ðon Yêrusalem*:

‘Lông uănh dja, kađăch khân ay may văch.

Păng mleh hô ngăn, ncho ta kalơ seh lia,

Ncho ta kon seh lia ðong’’†.*

⁶ Jêh ri bar hê mpôl oh mon i nây hăn jan kot nau Brah Yêsu đã. ⁷ Khân păng têt me seh lia, ndâp ma

i kon păng, jêh ri nă ao kuông khân păng nơm ta kalơ lě bar mlôm seh nây, ăn Brah Yêsu ncho lăp ta ðon.*

⁸ Phung ðon lan dứt ôk ngăn ta ðon nây, khân păng droh ao kuông khân păng nơm lăk ta trong. Bunuyh abă te nthan si boi mir lăk rỏ trong nây ðong. ⁹ Bunuyh ôk ngăn bro tâng Brah Yêsu boi hăn ri, leo bảl nter drou lah:

“Rnê ma Kôranh Brah† ăn ma i kon sau kađăch Đavid!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đã văch!

Rnê ma Kôranh Brah i gủ kalơ trôk dứt prêh ri!”*

¹⁰ Nôk Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem, dăng lě bunuyh ta ðon nây geh nau ndrôt dứt hô ngăn, khân păng mầu ôh văt, ôp: “Bu moh Păng i nây?” ¹¹ Phung bunuyh i tâng Brah Yêsu lah: “Păng dja Yêsu bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah tă boi ðon Nasaret bri Galilê.”*

Brah Yêsu mproh phung tăch ðrăp boi jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah

(*Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22*)

¹² Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn lăp

* **21:2** 21:2-3: Mat 26:18 * **21:5** 21:5: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Nkoch hồm ma kon bu ur Siôn’. † **21:5** 21:5: Sak 9:9 * **21:5** 21:5: Êsa 62:11 * **21:7** 21:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 † **21:9** 21:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nôk Brah Yêsu bu ðong ‘Hôsana’, jêng nau rnê. * **21:9** 21:9: Mat 20:30-31; NMO 118:26 * **21:11** 21:11: Mat 16:14

ta jông gung nhieh jan brah. Phung i tách rgâl ta nây Păng mproh lế phiao. Păng nklở gre bu gủ rgâl prăk‡, ndâp ma gre bu tách plũk.*
 13 Brah Yêsu lah khân păng i nây: “Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lế geh nchih kot nda: ‘Kôranh Brah lah:

‘Nhih Gáp jêng ntũk ma mboh sơm ma Gáp’’†
 Bêng ma khân may sỏ
 jan ntũk gủ rgum
 mpôl ntũng chrao.”*

14 Nôk nây geh bunuyh cheh măt, ndrel ma bunuyh kuett rven hăn a Brah Yêsu ta jông gung nhieh jan brah ri, jêh ri Păng jan bah dadê.* 15 Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, say Brah Yêsu jan ndơ i nây lế nau ngăn, jêh ri tăng phung kon se nter ta jông gung nhieh jan brah lah: “Rnê ma Kôranh Brah\$ ma i kon sau kadăch Đavid!” Khân păng jì nuieh hô ngăn.* 16 Khân păng ôp Brah Yêsu: “May tăng đổng nau phung kon se nter nây?” Brah Yêsu ơh: “Tăng đổng. Lah ndrì khân may lế uảnh đổng ta Nau Kôranh Brah Ngơi nchih kot nda:

‘O Kôranh Brah, May lế ndrăp ăn nau rnê ma May nơm

Ta mbung kon se, ndrel ma ta oh bê hôm pu toh’†.”

17 Jêh ri Brah Yêsu ntloih khân păng gủ ta nây. Păng lôh boh ntũk nây hăn ta ãon Bêthani, gủ ta ãon nây du măng.

Brah Yêsu rtăp tơm play Rvi
 (Mar 11:12-14, 20-24)

18 Tăt ơm ôi, ôi tay Brah Yêsu plở tay ta ãon Yêrusalem. Nôk nây Păng jì ngot. 19 Păng say tơm play Rvi du tơm rỏ trong, jêh ri Păng hăn dăch tơm play i nây joi play, yơn ma mâu ôh geh play, geh n’ha đơ. Păng lah ma tơm play i nây: “Ntơm boh nar dja, may tơm play i dja lơi hôm ôh geh play!” Jêh ri dô ma ndro ro tơm Rvi i nây.* 20 Tăt ma mpôl oh mon say kot nây, khân păng ndrôt hih rhỏl ngăn, khân păng ôp: “Mơm ndro ndal tơm Rvi i dja hiah?” 21 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n’hêl nanẻ ngăn ma khân may, lah khân may lế geh nau nsing nập mâu geh nau vĩ vể ta nuieh n’hâm, mâu ôh đơ kot ma Gáp jan tơm play Rvi dja đơ khân may đơ jan, yơn ma lah khân may đả yôk dja: ‘Du hỏm boh ntũk dja, ăn tũp a dak

‡ 21:12 21:12: Bu rgâl prăk ta nây, yorlah geh du ntil prăk đơ i bu sỏ đơ ma nhờ ta nhieh jan brah. * 21:12 21:12: Sak 14:21 † 21:13 21:13: Esa 56:7 * 21:13 21:13: Yêr 7:11 * 21:14 21:14: 2Sa 5:8 § 21:15 21:15: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. * 21:15 21:15: Mat 20:30-31 † 21:16 21:16: NMO 8:2 * 21:19 21:19: Yêr 29:17; Hôs 9:10; Mik 7:1-4 * 21:21 21:21: Mat 17:20; Luk 17:6

văch dak văr ri', păng geh kot nây ngăn ro.* 22 Moh ndơ khân may mboh sơm dẫn Kôranh Brah ma nuih n'hâm geh nau nsing, khân may geh ngăn ro."

Nau dơi Brah Yêsu bơh tă
(Mar 11:27-33; Luk 20:1-

8)

23 Jêh ri Brah Yêsu lăp ta jông gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Nôk Păng nti bu, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl bu ranh phung ðon lan hăn a Brah Yêsu ôp Păng: "Mboh ăn ma hên gít, ndơ May jan dja bơh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?"* 24 Brah Yêsu ôh: "Gáp ôp du nau ma khân may ðốt, lũng khân may ôh ma Gáp ðồng, ndri mơ Gáp mra mboh ma khân may, bơh tă nau dơi ma ndơ i Gáp jan. 25 Lah ndri bu moh ðă Yôhan-Baptem jan ðăptem yũk ma dak? Tă bơh Kôranh Brah, mầu lah tă bơh bunuyh?" Khân păng tâm nchră êng: "Lah bân lah: 'Tă bơh Kôranh Brah', Păng mra lah bân: 'Lah ndri mơm dăng khân may mầu iăt nau păng?'"* 26 Lah bân ôh: "Tă bơh bunuyh', ndri bân klach phung ðon lan jì nuih, yor ma ôk bunuyh iăt nau Yôhan-Baptem kôp păng jêng bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah ro."* 27 Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: "Hên mầu ôh

gít!" Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri Gáp mầu mboh ăn ma khân may gít ðồng, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja."

Nau ngơi ntăt ma bar hê kon bu klô

28 "Mơm khân may văt ma nau ntăt bar hê kon bu klô? Geh du huê bu klô geh bar hê kon bu klô, păng lah ma kon bôk dak: 'Ô nô, nar dja ðă may hăn jan kar ta mir play yũng yar ðon ri'. 29 I kon păng ôh: 'Gáp mầu ũch hăn ôh!', yor ma bơh kơi nây păng rgâl nau mân, jêh ri hăn ta mir.* 30 Jêh ri i bở ngơi kot nây ðồng ma kon a êng, kon i nây ôh: 'Ô gáp hăn bở!', yor ma păng mầu hăn ôh. 31 Lah ndri dăng lể bar hê kon i nây, bu moh i iăt nau bở păng?" Khân păng ôh: "I nô." Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, mpôl kôp sỏ prak phung ðon lan gay ma ăn kôranh măt uảnh, ndrel ma bu ur văng târ, khân păng i nây lăp ta nau Kôranh Brah măt uảnh lor bơh năp khân may. 32 Yorlah Yôhan-Baptem lể văch ntúm nti nau gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ũch ma khân may, tih ma khân may mầu ũch ôh iăt păng. Mpôl kôp sỏ prak phung ðon lan i nây, ndrel ma bu ur văng târ i nây, khân păng iăt nau păng.

* 21:23 21:23: Mat 21:12-14 * 21:25 21:25: Luk 7:29-30 * 21:26 21:26:

Mat 14:5 * 21:29 21:29-31: Mat 7:21

Lõng khân may bol lah lể say dâng lể nau i nây kađôi, khân may hôm e mầu ạch ôh rgâl nuh n'hâm gĩt mân ma pãng, mầu ạch nsing ma pãng đổng.”*

Nau ngoi ntât ma mpôl mât uảnh mir tom play yúng yar bon

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

33 “Dăn iătt du nau ngoi ntât êng jât. Geh du huê bu klô tằm du lôk mir tom play yúng yar bon. Pãng jan n'gar jũm mir nây, jan du ntũk ma bu njot play i nây*, ndrel ma jan du mlõm chuanh nkong đổng gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mât mir i nây, đă bu pã play ma pãng ăp năm. Pãng nôm ri hăn gũ bri êng.* 34 Tăt di khay đũm play yúng yar bon ri, pãng đă dăk pãng ăbă hăn tâm mập ma mpôl mât mir i nây, gay ma sỏ play i bu pã nây.* 35 Mpôl mât mir i nây nhũp khân pãng, i du huê mbang, i du huê nkhât lơi, jêh ri i du huê jât ntũp ôbăl ma lũ.* 36 Jêh ri pãng đă tay dăk pãng a êng jât hăn, ốk rlau dăk i bớh kới nớh. Yon ma mpôl mât mir lớh khân pãng kot dăk i bớh kới nớh jât. 37 Kêng ma dũt pãng đă i kon bu klô pãng nôm hăn bớh kới bu, pãng mân êng

lah: ‘Bu klach yỏk ma kon gáp ro’. 38 Yon ma tăt mpôl mât mir say pãng, khân pãng tâm lah: ‘Pãng i nây ro ntrỏ ndơn mir i dja nar jât nặp tay. Hăn bân nkhât lơi pãng i nây dỏh, sỏ mir i dja ma bân ro’.* 39 Jêh ri bu de nhũp i kon pãng nôm i tom mir nây, mbăr ôbăl bớh dih mir i nây, nkhât lơi ôbăl.* 40 Lah tăt pãng nôm i tom mir hăn, mớh pãng jan ma mpôl mât mir i nây?” 41 Khân pãng ớh ma Pãng: “Pãng nkhât nkrit lơi mpôl djớh i nây ro, mầu ôh geh rong, jêh ri joi nkhôm ăn bu êng jât mât mir pãng, mpôl i pã play ma pãng tăt di khay pẽ play.”*

42 Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ndri khân may mầu geh rỏ sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah:

‘Bunuyh blao jan jay lũ blon lể mbăr lơi du mlõm lũ blon,

Yon ma lũ blon i nây nkhong ma jêng lũ dũt nặp khlay rlau bu ma jan jay.

Kôranh Brah nôm jan nau i nây lể nau ngăn,

Say kot nây ăn bân ndrốt hih rhỏl hó ngăn’†.*

43 Kot ndri dâng Gáp lah ma khân may, Kôranh Brah sỏ lơi nau Pãng nôm mât uảnh tã bớh khân may ăn phung

* 21:32 21:32: Luk 7:29-30 * 21:33 21:33: Ntũk bu jot play yúng yar bon, bu jot gay ma lỏh dak jan ndrănh. * 21:33 21:33-46: Esa 5:1-7 * 21:34

21:34-36: Yêr 7:25-26 * 21:35 21:35: Mat 22:6 * 21:38 21:38: Mat 26:3-4

* 21:39 21:39: Hêb 13:12 * 21:41 21:41: Mat 22:7 † 21:42 21:42: NMO

118:22-23 * 21:42 21:42: Esa 28:16

bunuyh êng i ăn geh play ma Păng. ⁴⁴ Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lũ blon i nây jêng ntât ma Gáp. Bu moh i chôt ta lũ blon i nây, păng i nây lêk rhöch ro. Jêh ri lah lũ blon i nây tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i nây hăch lě phiao.* ⁴⁵ Nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi tăng nau ntât kơt nây, khân păng gít lah Brah Yêsu lah ntrông jât khân păng ngăn ro. ⁴⁶ Khân păng ếch nhũp Brah Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung bon lan, yorlah phung bon lan kơp Păng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.*

22

Nau ngơi ntât ta nau tâm ndăp

(Luk 14:16-24)

¹ Brah Yêsu ngơi ntât ma khân păng du tở jât: ² "Ta nau Kôranh Brah mât uảnh tâm ban ma du huê kađăch ndrăp nau nhêt sông kuông ma ndăp kon ndăm păng nơm.* ³ Jêh ri păng đã phung dâk păng hăn kuăl bunuyh i lě păng jă lăp nhêt sông sa tâm ndăp i nây, yơn ma khân păng mâu ếch ôh văch. ⁴ Păng đã tay phung dâk a êng jât hăn, lah ma phung dâk i nây: 'Ăn khân may mơh ma bunuyh i lě jêh jă: 'Gáp lě jêh

ndrăp phiao piăng trao, gáp lě mbang ndrôk, ndrel ma mpômpa (siũm) i gáp pêt, lah ndri hăn nhêt sông hõm!'"*

⁵ Yơn ma bu mâu ôh geh dõh tở, abă lôh a mir, abă hăn tách drăp, ⁶ abă jât nhũp lơh phung dâk păng, n'ho ma nkhât lơi khân păng.*

⁷ Kađăch ji nuih hô ngăn, jêh ri đã phung taken hăn nkhât lơi phung i nkhât dâk păng nây, n'ho ma su bon khân păng lě phiao.* ⁸ Jêh ri păng lah ma phung dâk păng: 'Nau nhêt sông tâm ndăp bân ndrăp lě jêh phiao, yơn ma dâng lě phung i nây mâu geh ôh di lăp ta ntũk dja. ⁹ Lah ndri khân may hăn hõm rỏ meng trong, jă dâng lě bunuyh i khân may mập ăn khân păng lăp nhêt sông sa ndrel ta dja dadê'.*

¹⁰ Jêh ri phung dâk păng hăn rỏ trong, jă dâng lě bunuyh i khân păng mập, ndăp ma bunuyh ueh bunuyh djơh, geh bêng jay (rông), tâm ndăp ri ngăn. ¹¹ Nôk kađăch lăp ta trôm jay tâm ndăp uảnh bu năch gũ sông sa ta nây, păng say geh du huê bu klô nsoh n'gut mâu ôh tâm di ma nau nhêt sông tâm ndăp.* ¹² Păng lah ma bu klô i nây: 'O jăng! Mơm may lăp ta ntũk dja nsoh n'gut mâu tâm di đăh nau nhêt sông tâm ndăp?' Bu klô i

* **21:44** 21:44: Dan 2:34-35, 44-45 * **21:46** 21:46: Mat 21:11; 26:4-5 * **22:2**

22:2: NTM 19:7, 9 * **22:4** 22:4: Êsa 25:6 * **22:6** 22:6: Mat 21:35-36 * **22:7**

22:7: Mat 21:41; 24:2 * **22:9** 22:9: Mat 28:18-20 * **22:11** 22:11: Êph 4:24;

NTM 19:8

nây joi nau ma ơh mâu hôm
 ôh blaο. ¹³ Kađäch lah ma
 phung kơl jan kar ma păng:
 ‘Nhữp kăt jông ti păng, m̄b̄ar
 păng bơh dih ta ntũk ngo, ta
 ntũk nây geh nau nhhiăng
 nhũm, ndrel ma rchiăt sêk’.*
¹⁴ Bunuyh Kôranh Brah kuăl
 ők ngăn, yơn ma đễ dơm
 Păng kơih.”

*Ma nau ăn prăk ma bri
 dak*
 (Mar 12:13-17; Luk 20:20-
 26)

¹⁵ Nôk nây phung Pharis
 hăn tâm nchrā bāl, joi nhữp
 nau tih ta nau Brah Yêsu
 ngoi. ¹⁶ Jêh ri khân păng
 đã mpôl oh mon khân păng,
 ndrel ma mpôl i tăng kôranh
 măt uănh Hêrôt-Ôntipas hăn
 a Brah Yêsu. Tăt ta nây khân
 păng ơp: “Hơi Nơm Nti! Hên
 gĩt May bunuyh sổng ngăn,
 May nti nau Kôranh Brah
 ăn tâm di ngăn, May mâu
 ôh klach ma bunuyh, mâu
 ôh kơih bunuyh.* ¹⁷ Lah
 ndrĩ dăn May mboh̄ ăn hên,
 mơm nau May mân? Di
 đổng tăng nau vay bân ăn
 prăk i kôranh kađäch ta ðon
 kuông Rôm đã bân ăn ma
 păng nây mâu lah mâu?”
¹⁸ Brah Yêsu lể gĩt nau mân
 djơh ta khân păng, ndrĩ
 Păng lah: “Ơ phung jan
 iăt nau Kôranh Brah dơm!
 Moh nau khân may ũch ơp

rlong ma Gập kơt nây mêh?
¹⁹ Nhhơ ntil prăk i bu ăn
 ma kôranh kađäch ri, ăn
 Gập uănh!” Jêh ri khân
 păng sỏ prăk du mlôm prăk
 kăk ntil i nây* ndrĩ ăn Brah
 Yêsu. ²⁰ Brah Yêsu ơp khân
 păng: “Ndrĩ ta kalơ prăk
 kăk dja bu moh rup? Bu
 moh rnha?” ²¹ Khân păng
 ơh: “Rup, ndrel ma rnha
 kôranh kađäch ta ðon Rôm!”
 Brah Yêsu lah ma khân
 păng: “Lah ndrĩ, ndrĩ kôranh
 kađäch ta ðon Rôm mplở ăn
 ma păng, ndrĩ Kôranh Brah
 mplở ăn† ma Kôranh Brah
 nơm.”* ²² Tăt tăng nau Brah
 Yêsu ơh kơt nây, khân păng
 ndrốt hih rhỏl ngăn, jêh ri
 du lôh bơh Brah Yêsu nây.

*Nau bunuyh khăt dâk rêh
 tay*

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-
 40)

²³ Nôk nar nây geh phung
 Sađôsi hăn a Brah Yêsu,
 phung i nây mâu iăt ôh lah
 bunuyh khăt dâk rêh, khân
 păng ơp Brah Yêsu.* ²⁴ “Hơi
 nơm nti, Môsê kăl e nơh
 lể nchih jêh ta sambũt ăn
 ma bân phung Israel lah kơt
 nđa: ‘Lah bu klỏ sỏ ur, jêh
 ri păng khăt, lah păng mâu
 geh kon, đã i oh nô păng ri
 ntrỏ sỏ ur păng, jêh ri kơp
 kon khân păng jêng kon ma
 păng i lể khăt nây’.* ²⁵ Ntăt

* **22:13** 22:13: Mat 8:12 * **22:16** 22:16: Mar 3:6 * **22:19** 22:19: ‘Du mlôm
 prăk kăk ntil i nây’, mâu lah ‘Du Đênari’. † **22:21** 22:21: Ndrĩ ăn ma Kôranh
 Brah jêng ndrĩ tâm ban ma: An Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing,
 nau yơk mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê ma Kôranh Brah, nau rông ma
 bu. * **22:21** 22:21: Rôm 13:7 * **22:23** 22:23: Kar 23:6-8 * **22:24** 22:24:
 NVa 25:5-6

lah ta phung hên geh oh nô pơh nuyh, i nô bôk dak sô ur, jêh ri khât mâu ôh geh kon, i ur nây ăn i oh păng trở sô. ²⁶ Oh tồ nguai, oh tồ bar, n'ho ma tât i oh mpüt, khân păng ndăp đah bu ur i nây dadê, tih ma dâng lể khân păng nây khât mâu geh kon dadê. ²⁷ N'glê düt n'glê dël bu ur i nây khât đong. ²⁸ Lah ndri ta nar bunuyh khât dâk rêh tay, bu ur i nây bre moh ur? Yorlah dâng lể pơh nuyh khân păng lể sô păng dadê." ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Khân may lể vât tih jêh, yorlah khân may mâu gít ôh ta Nau Kôranh Brah Ngơi, ndăp ma nau dơi Kôranh Brah. ³⁰ Nôk bunuyh lể khât, jêh ri dâk rêh tay, khân păng mâu hôm ôh sô ur sô sai jât. Khân păng jêng tâm ban ma tông pãr Kôranh Brah gũ ta ðon ueh kalơ.* ³¹⁻³² Lông ma nau bunuyh khât dâk rêh tay, lể Kôranh Brah mboh ma khân may ta nau Păng ngơi, Păng lah kơt nđă: 'Gáp jêng Brah Abrahăm yôk mbah, jêng Brah Isăk yôk mbah, jêng Brah Yakôp yôk mbah'†. Ah khân may geh rỏ uánh đong ðah? Nôk Kôranh Brah ngơi nau i nây pe nuyh khân păng i nây lể khât ôk năm jêh, yon ma boh Nau Kôranh Brah Ngơi i nây gít năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah

ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh." ³³ Phung ðon lan tăng nau Păng ntũm nti kơt nây, khân păng geh nau ndrôt hih rhõl hô ngăn ta săk khân păng ri.

Nau vay khlay rlau bu
(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

³⁴ Nôk phung Pharisi gít Brah Yêsu dơi ðah phung Sađôsi, khân păng rgum băl. ³⁵ Jêh ri ta phung khân păng geh du huê bunuyh geh nau mân gít blaol mpeh ma nau vay phung Israel, ôp rlong Brah Yêsu: ³⁶ "Ơ Nơm Nti! Ta nau vay bân moh nđơ i khlay rlau bu mêh?" ³⁷ Brah Yêsu ơh: " 'Ăn rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm, ma lể nuhi n'hâm, ma lể huêng, ndrel ma lể nau mân'†. ³⁸ I nây nau vay i düt kuông, nau vay khlay rlau bu ngăn. ³⁹ Nau vay boh kơt nau vay i nây geh nau khlay tâm ban kơt nây đong: 'Ăn rông ma bu chiaol meng kơt rông ma săk khân ay may nơm đong'†.* ⁴⁰ Yorlah dâng lể nau vay bân a êng, ndrel ma dâng lể nau i mpôl bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih, jêng lôh tă boh bar nau vay i nây."*

Brah Krist jêng kôranh ma kađăch Đavid
(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

* **22:30** 22:30: 1Kô 15:35-44 † **22:31-32** 22:31-32: NNg 3:6 † **22:37** 22:37: NVa 6:5 † **22:39** 22:39: KLê 19:18 * **22:39** 22:39: Rôm 13:9; Gal 5:14; Yak 2:8 * **22:40** 22:40: Mat 5:17; 7:12

41 Nôk phung Pharisi hôm gũ gum ta ri, Brah Yêsu ôp khân păng: 42 “Mơm khân may gĩt Brah Krist i nơm rklaih tã bợh Kôranh Brah de njuãl, Păng bu moh kon sau?” Khân păng ơh: “Păng kon sau kađäch David.”** 43 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Lah Brah Krist i kon sau kađäch David, mơm dăng kađäch David ngơi ma Brah Huêng Ueh kuãl Brah Krist: ‘Kôranh’? 44 Yorlah kađäch David lẽ nchih kot nda:

‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bợh ma Gáp hõm ta ntũk bu lự,

Kõp tât Gáp ăn phung rẫng đah May mâu hôm geh nau dơi ăn gũ ta nâm jông‡ May bốt’†.

45 Lah lẽ kađäch David nơm kuãl Brah Krist kôranh păng nơm kot nây, yơn ma kon sau mâu geh kuõng rlau ma u che, lah ndri Brah Krist mơm hôm blao jêng kon sau kađäch David jât?” 46 Mâu geh ôh bunuyh dơi ơh ma Brah Yêsu, jêh ri nơm bợh nôk nây mâu hôm ôh geh bunuyh a êng bảnh ôp Păng.

23

Brah Yêsu đã njrăng đah phung nơm nti, ndrel ma phung Pharisi

(Mar 12:38-40; Luk 20:45-47; 11:39-52)

1 Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh ők, ndrel ma mpôl oh mon Păng kot nda: 2 “Phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma phung Pharisi, khân păng tâm ban ma gũ ta rnoĩ Môsê, yor ma khân păng nti nau vay păng. 3 Dăng lẽ ndơ khân păng ntũm nti ăn ma khân ay may, ăn khân ay may iãt, ndrel ma sỏ dơn. Yơn ma lơi ôh jan tâng khân păng jan, yorlah khân păng man ma lah dơn, sãk khân păng nơm mâu ôh jan tâng.* 4 Khân păng njêng nau vay dứt jêh dứt jỏk ngãn ăn ma bunuyh ndjôt, yơn ma khân păng nơm mâu ũch ôh pah, bol lah pah đẽ mâu ũch đõng*.* 5 Dăng lẽ ndơ khân păng jan nây, gay ma ăn bu say, jêh ri ăn bu kợp khân păng jêng bunuyh i tâng nau Kôranh Brah rlau bu dơn. Ndri dăng khân păng lơ ma jan kuõng dũng i bân vay kât ta bỏk, ndrel ma kât ta ti nôk mbợh sỏm†, ndrel ma jan chiãng ao lơ ma jong jât‡.* 6 Khân păng rõng geh

* 22:42 22:42-45: Mat 20:30-31 * 22:42 22:42: Esa 9:6 ‡ 22:44 22:44: Sambút ơm nchih ma ti abã geh nchih lah: ‘Ăn jêng ntũk rkỏl jông’. † 22:44 22:44: NMO 110:1 * 23:3 23:3: Rôm 2:21-23 * 23:4 23:4: Mâu lah ‘Yơn ma khân păng nơm mâu ũch ôh kỏl bu jan tâng, bol lah kỏl đẽ mâu ũch đõng’.

* 23:4 23:4: Mat 11:28-30 † 23:5 23:5: Ta trôm dũng i nây geh n'ha rđayh nchih trong Nau Kôranh Brah Ngơi abã. ‡ 23:5 23:5: Phung Israel vay jan tâng ma ndơ i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi. Ma dũng i nây geh nchih ta NNg 13:9, 16; NVa 6:8, ma chiãng ao geh nchih ta NKỏ 15:38-39. * 23:5 23:5: Mat 6:1

gũ ta ntũk bu yõk nõk nhêt sông kuõng, jêh ri ta trôm nhieh r̄bũn ùch gũ bõh nãp bu ta ntũk bu lư.* 7 Khãn pãng ùch ăn bu mbah kũnh bõk ma khãn pãng rõ ntũk bu tách rgâl drãp ndr, mâu lah rõ trong kuõng, ndrel ma ùch ăn bu kuãl khãn pãng: 'Nõm nti'. 8 Lõng ma khãn ay may nây, lơi ôh ăn bu kuãl khãn ay may 'Nõm nti', yorlah geh du huê 'Nõm nti' đơ, jêh ri dãng lẽ rngõch khãn ay may jêng oh nõ ndrel dadê. 9 Lơi ôh kuãl du huê bunuyh ta neh ntu dja 'Bõ', yorlah khãn ay may lẽ geh du huê Bõ i gũ ta kalõr trõk. 10 Lơi ôh kuãl sãk khãn ay may nõm 'Nõm nti', yorlah khãn ay may geh du huê nõm nti: Brah Krist i nõm rklaih tã bõh Kõranh Brah de njuãl. 11 Yõn ma bu moh pãng i kuõng rlau bu ta phung khãn ay may, ăn pãng jêng bunuyh i sòm kõi jan kar ăn ma khãn ay may.* 12 Bu moh i n'hao êng sãk pãng nõm, Kõranh Brah njũr lơi, yõn ma bu moh i njũr êng sãk ùch iãt pãng, Kõranh Brah sòm n'hao pãng."*

Nau rêh rnhãl ma phung nõm nti, ndrel ma phung Pharisii

13 "O phung nõm nti nau vay phung bãn, ndrel ma khãn may i phung Pharisii! Khãn may jan iãt nau Kõranh Brah đơ. Kõranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl

ngãn ma khãn may, yorlah khãn may nking lơi trong ta nau Kõranh Brah mâu uãnh. Khãn may nõm mâu ùch lãp, jêh ri bunuyh i ùch lãp khãn may nking lơi đõng."

14 ["O phung nõm nti nau vay phung bãn, ndrel ma khãn may i phung Pharisii! Khãn may jan iãt nau Kõranh Brah đơ. Kõranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khãn may, yorlah khãn may mbrõh bu ur ndrõ lẽ khãt sai gay ma sõ pít drãp ndr nhieh jay khãn pãng. Khãn may jan mbrõh sòm dũt jõ ngãn ăn bu êng tãng, gay ma nhhõ khãn may nõm jêng bunuyh rõng ma Kõranh Brah ngãn. Ndri dãng Kõranh Brah tẽ dõih jru rlau bu êng ta nar jãt nãp tay."]

15 "O phung nõm nti nau vay phung bãn, ndrel ma khãn may i phung Pharisii! Khãn may jan iãt nau Kõranh Brah đơ. Kõranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khãn may, yorlah khãn may hãn nsong dũt ngai rõ kalõr neh, rõ dak vãch dak vã, gay ma jã du huê bunuyh lãp tãng nau vay phung bãn. Tãt ma lẽ geh bu lãp jêh, khãn may jan ăn bunuyh i nây lơ ma hõ djõh dũt hõ ngãn, di ma tũp ta ndrung ùnh, djõh rlau bar tở khãn may nõm jãt."

16 "Kõranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khãn

* 23:6 23:6: Luk 14:7-11

* 23:11 23:11: Mat 20:25-28

* 23:12 23:12: Mat 18:4; 1Pê 5:5-6

may. Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nơm tâm ban ma bunuyh cheh măt, yorlah khân may ngơi kơt nđă: ‘Bu moh ton đăh nhiih jan brah ma Kôranh Brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đăh mayh ta nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ri mớ nau ton i nây geh nau khlay’.* 17 Ở mpôl bunuyh mblũ, khân may tâm ban ma mpôl bunuyh cheh măt! Moh nđơ i geh nau khlay rlau? Mayh i geh ta nhiih jan brah, mâu lah nhiih jan brah i ăn mayh i nây jêng kloh ueh jêng nđơ Kôranh Brah nơm? 18 Khân may lah đống: ‘Bu moh ton đăh nsưng gũch pur nđơ jan brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đăh nđơ jan brah ta kalơ ntũk jan brah, ri mớ nau ton i nây dăng geh nau khlay’. 19 Ở mpôl bunuyh cheh măt, moh nđơ i geh nau khlay rlau? Nđơ jan brah, mâu lah nsưng gũch pur nđơ jan brah i ăn nđơ jan brah jêng kloh ueh jêng nđơ Kôranh Brah nơm? 20 Lah ndri bu moh ton ma nsưng gũch pur nđơ jan brah, păng ton ma nsưng gũch pur nđơ jan brah, ndrel ma dăng lể nđơ jan brah i geh ta kalơ nây. 21 Jêh ri bu moh ton đăh nhiih jan brah ma Kôranh

Brah, păng ton ma nhiih i nây, ndrel ma ton đăh ma Kôranh Brah i gũ ta nhiih jan brah nây đống.* 22 Bu moh ton đăh ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk, păng i nây ton nđăp ma rnoĩ Kôranh Brah nơm, nđăp ma Kôranh Brah i gũ ta rnoĩ i nây.”*

23 “Ở phung nơm nti nau vay phung bán, ndrel ma khân may i phung Pharisii! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may nơh sỏ nđơ geh jăt ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kơt lah nđơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma nđơ bô abă êng đống. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mắb lơi nđơ i geh nau khlay rlau ma nđơ i nây ta nau vay bán, nđơ i geh nau khlay rlau nây: Nau sổng, nau yỗ nđach, ndrel ma nau nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri ăn khân may nsrôyh jan nau sổng, nau yỗ nđach, ndrel ma nau nsing, jêh ri nhhơ kơt i nây ma Kôranh Brah đống.”*

24 “Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nơm tâm ban ma bunuyh cheh măt. Khân may nkhể lơi rhuay bớh dak ta kchok khân may, gay ma lơi rn-guăns, tih ma khân may tâm

* 23:16 23:16: Mat 15:14 * 23:21 23:21: 1KK 9:3 * 23:22 23:22: Esa 66:1

* 23:23 23:23: KLê 27:30-33; Mik 6:8 § 23:24 23:24: Khân păng jan kơt nây gay ma tâm di đăh ma nau vay khân păng i buay mâu ăn sa nđơ i tâm ban ma rhuay.

ban ma rnguăñ du mlǒm seh samô*!"

25 "Ơ phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharis-i! Khân may jan iăť nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăñ nau rêh rnhăl ngăñ ma khân may, yorlah khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bớh dih đơm, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao. Khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm đũť ũch ma nau rvan kớnh geh ma đrăp ndr, ndrel ma nau sa nsiăñ hô ngăñ.* 26 Ơ phung Pharis-i cheh măt, ăñ rao keo rao ngan ta trôm lor bớť, jêh ri rao bớh dih đớng, ri mớ dăng lě kloh dadê."

27 "Ơ phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharis-i! Khân may jan iăť nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăñ nau rêh rnhăl ngăñ ma khân may, yorlah khân may tâm ban ma môch bu hăng ma dak si nglang, uănh bớh dih tâm ban ma ueh ngăñ, tih ma ta trôm ri nting bunuyh khăt, ndrel ma ndr bớ ăp ntil ngăñ. 28 Khân may tâm ban ma kớť nây ngăñ, bu uănh bớh dih jan tâm ban ma bunuyh sớng, tih ma ta trôm ri nuih n'hâm ndỏp mpỏn, ndrel ma mầu

jan tâng nau Kôranh Brah ũch."*

29 "Ơ phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharis-i! Khân may jan iăť nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăñ nau rêh rnhăl ngăñ ma khân may, yorlah khân may jan ueh jay môch ma mpỏl bunuyh ntỏyh nau ngớ Kôranh Brah kăl e nớh, ndrel ma nkrớ ueh môch ma phung bunuyh sớng, 30 jêh ri khân may lah: 'Lah hên gũ rêh rnỏk phung u che i nây nớh, hên mầu ôh tâm di nau đăh khân păng nkhăt mpỏl bunuyh ntỏyh nau ngớ Kôranh Brah'. 31 Ndiri nau khân may ngớ kớť nây, yơn ma khân may hôm kuăl bunuyh i nây u che khân may, kớť ndiri khân may lě nhớ nuih n'hâm khân may tâm di ma phung nkhăt mpỏl bunuyh ntỏyh nau ngớ Kôranh Brah i nây.* 32 Lah ndiri ăñ khân may hôm jan kớť phung u che khân may nây tăt lỏch† hỏm!"

33 "Yê! Mpỏl bunuyh đớh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mớm jan khân may hôm đớ klaih bớh Kôranh Brah tể đớih ntủp ta ndrung ũnh?*" 34 Kớť ndiri dăng Gập njũn tay mpỏl bunuyh ntỏyh nau ngớ Kôranh Brah, mpỏl

* 23:24 23:24: Seh samô jêng mpỏmpa (siũm) kuống rlau bu ta bri Israel, jêh ri puăch păng nau vay phung Israel mầu ăñ sa đớng. * 23:25 23:25: Mar 7:4

* 23:28 23:28: Luk 16:15 * 23:31 23:31: Mat 5:12; Kar 7:52 † 23:32 23:32: Brah Yêsu ngớ ma nau khân păng nkhăt săk Brah Yêsu nớh. * 23:33 23:33: Mat 3:7

bunuyh gĩt blaο, ndrel ma phung nơm nti ăn ma khân may, tih ma abă khân may nkhât loi khân păng ta si tâm rkăng, abă jât khân may rpăt khân păng ma mông rse ta nhieh r̄bũn khân may, ndrel ma khân may tâng joi khân păng r̄o ðon dja ðon ri ðong. ³⁵ Lah ndri dăng l̄e mham mp̄ol bunuyh s̄ong i nây kr̄ep ta khân may dad̄e, j̄eng nt̄om b̄oh kon Adăm‡ rnha păng Kain nkhât i oh păng rnha Abel, n'ho ma tât bu nkhât Sakari i kon Barki§ i u che khân may nkhât păng ta vah vang nhieh jan brah, ta nsung gũch pur ndr̄o jan brah ri. Bol lah dăng l̄e bunuyh i nây l̄e bu nkhât b̄oh kăł e n'oh, dôih i nây h̄om e t̄e ma khân may ðong.* ³⁶ Gáp lah n'hêl nan̄e ngăn ma khân may, dăng l̄e dôih dak i nây nsũn ma bunuyh ta rnôk dja ro."

*Bunuyh ta ðon Yêrusalem
mâu rom Brah Yêsu
(Luk 13:34-35)*

³⁷ "Hơi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh ta Yêrusalem, khân ay may l̄e nkhât j̄êh bunuyh nt̄oyh nau ngoi Kôranh Brah kăł

e n'oh, s̄o l̄u ntũp nkhât loi i bunuyh Kôranh Brah ðă hăn nti khân ay may. Yon ma l̄e ðab̄o ngăn Gáp ũch rgum khân ay may, tâm ban ma me iăr rtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng. Tih ma khân ay may mâu ôh ũch.* ³⁸ Lõng uănh, ðon khân ay may tay Kôranh Brah nt̄oi ngăn, j̄eng rngol.* ³⁹ Gáp mboh ma khân ay may, Gáp hăn a khân ay may h̄om du t̄o ðom, j̄êh ri tay khân ay may mâu h̄om ôh say Gáp jât, n'ho ma tât khân ay may lah: 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh j̄eng ma du huê bunuyh dja i Kôranh Brah de ðă văch*†."

24

*Brah Yêsu mboh loh rl̄om
nhieh jan brah ma Kôranh
Brah*

(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Nôk Brah Yêsu lôh b̄oh j̄ong gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah hăn a ri, mp̄ol oh mon nch̄ong dăng l̄e ndr̄o geh ta nhieh jan brah nây ăn Păng say. ² Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp lah n'hêl nan̄e ngăn ma khân ay may: Nar jât năp tay, l̄e ndr̄o i khân ay may say nây bu mra loh

‡ **23:35** 23:35: Adăm j̄eng bunuyh t̄ol nguai Kôranh Brah n̄eng. Nau nkoch nkhât Abel geh nchih ta sambũt Nau Nt̄om i sambũt t̄ol nguai ta Nau Kôranh Brah Ngoi. § **23:35** 23:35: Sakari j̄eng bunuyh nt̄oyh nau ngoi Kôranh Brah kăł e n'oh, nau nkoch păng geh nchih ta sambũt 2 Nau Rêh J̄eng, 2NR 24:20-21. Sambũt 2 Nau Rêh J̄eng dja j̄eng sambũt n'gl̄e dũt ta Nau Kôranh Brah Ngoi n̄ok Brah Yêsu, yon ma nar dja bu t̄e ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngoi. * **23:35** 23:35: Nnt 4:8; 2NR 24:20-21 * **23:37** 23:37: Mat 5:12; 1Tê 2:15; Hêb 11:37 * **23:38** 23:38: Mat 24:2 * **23:39** 23:39: Mâu lah 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh j̄eng ma du huê bunuyh văch ta rnha Kôranh Brah'. † **23:39** 23:39: NMO 118:26

rlõm lã phiao ro, mâu hõm
õh geh du mlõm lũ blon tâm
rdãp jât.”*

Ndơ geh ta nar n'glẽ dũt
(*Mar 13:3-13; Luk 21:7-19*)

³ Nõk Brah Yêsu gũ ta yõk
tõm Olive, mpõl oh mon hãn
êng a Pãng, óp Pãng: “Hõi
Nõm Nti, lõng May mboh ăn
ma hên gĩt đõng, dah hõm jõ
nar tât nau i nây mêh? Lah
ndri moh ndơ mbên ăn ma
hên gĩt lah nar May plõ vách,
ndrel ma ta nar n'glẽ dũt neh
ntu tay?” ⁴ Brah Yêsu lah
ma khân pãng: “Ăn khân
ay may njrãng ngãn hõ. Lõi
dãng õh ăn bu mbrõh ndõm
khân ay may nhõt lã lêng.*
⁵ Yor ma nar jât nãp tay geh
õk bu ntup rnha Gáp: ‘Gáp
dja Brah Krist i nõm rklaih
tã boh Kõranh Brah de njuãl
heh!’, khân pãng leo nhõt
bunuyh õk ngãn.* ⁶ Khân ay
may mra tãng nau mhe ma
nau tâm lõh tâm sreh, ndrel
ma tãng bu nkoch nchroh
ma nau tâm lõh tâm sreh.
Lõi õh klach, yorlah lã nau
i nây pãng geh ngãn ro, yõn
ma nar n'glẽ dũt neh ntu ê
hõ õh tât. ⁷ Du mpõl tâm
lõh đah du mpõl êng jât, du
bri dak tâm lõh đah du bri
dak jât. Geh nau jì sõt jì
ngot kuõng, ndrel ma geh
nau n'gãr neh ta ntũk êng
êng.* ⁸ Yõn ma nau jêr i

nây jêng nõm nau jêr dõm,
tâm ban ma nau bu ur nõm
tât jì ndũl gũ oh. ⁹ Nõk
nây bu njũn khân ay may
ăn bu nkrit jan jêr, ndrel ma
bu nkhât lõi khân ay may.
Dãng lã bunuyh ta bri dak ta
neh ntu dja bu rngõ biãnh
ngãn ma khân ay may ach
ma tâng Gáp.** ¹⁰ Ta nõk
nây geh õk bunuyh mbrãr
nau nsing ma Gáp, jêh ri
tâm mbrõh ndrãng nõm gay
ma njũn ăn bu jan jêr, ndrel
ma tâm rngõ biãnh ndrãng
nõm. ¹¹ Mra geh õk bunuyh
ntoyh nklã nau ngõi Kõranh
Brah leo õk bunuyh hiõt.*
¹² Jêh ri yor ma nau jan tih
ma nau Kõranh Brah ùch lõ
ma õk, nau rõng bunuyh õk
lõ ma roh.* ¹³ Yõn ma bu
moh i dõi nsrõyh n'ho ma tât
lõch, Kõranh Brah mra rk-
laih pãng i nây.* ¹⁴ Nau mhe
mhan ueh ma nau Kõranh
Brah mât uãnh dja bu mboh
nkoch lam neh ntu, gay ma
dãng lã bunuyh dãng lã bri
dak tãng nau khlay i nây,
ri mớ nar n'glẽ dũt neh ntu
tât.”*

Ta nõk geh nau jêr
(*Mar 13:14-23; Luk 21:20-24*)

¹⁵ “Tât khân ay may say
ndơ dũt bõr bõch bu tẽ ta
ntũk kloh ueh i bunuyh
ntoyh nau ngõi Kõranh Brah
rnha Daniel de lã mboh

* **24:2** 24:2: Luk 19:44; Yêr 7:14 * **24:4** 24:4: 2Tê 2:9-10 * **24:5** 24:5: 1Yô
2:18 * **24:7** 24:7: Êsa 19:2 * **24:9** 24:9-14: Mat 10:17-22 * **24:9** 24:9: 2Ti
3:12 * **24:11** 24:11: 1Yô 4:1 * **24:12** 24:12: 2Ti 3:1-5 * **24:13** 24:13: NTM
2:7, 11, 17 * **24:14** 24:14: Mat 28:18-20 * **24:15** 24:15: Dan 9:27; 11:31;
12:11

nkoch kǎl e nơh - bu moh i rō nau i nây ǎn pǎng gít vát nau i nây - * ¹⁶ jêh say ndr i nây bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ǎn du nchuát nde ta yôk. ¹⁷ Bu moh i gũ kalơ chor jay lǒng*, lơi hōm ôh jũr lǎp ta trôm sǒ drǎp ndr. ¹⁸ Bu moh i gũ ta mir, lơi hōm đōng plǒ ta jay sǒ ao kuǒng. ¹⁹ Nôk nây bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhǎi hô ngǎn.* ²⁰ ǎn khân ay may mboh sǒm dǎn ma Kôranh Brah hōm, gay ma lơi ôh geh nau nchuát du i nây ta nôk khay ji kǎt, mâu lah ta nar Sabăt i nar rlu bân, ²¹ yorlah ta nôk nây geh nau jêr jôt hô ngǎn. Ntǒm boh rnôk ntǒm geh neh ntu dja tât abao' dja, n'ho ma nar n'glẽ dũt neh ntu tay, mâu prot geh nau dũt jêr kót nây đōng.* ²² Lah Kôranh Brah mâu n'hũch lơi dǎng lẽ nar nây, ndr i mâu hōm ôh geh du huê bunuyh rêh, khât lẽ phiao. Yon ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i nây, yor ma nau yǒ mpôl i lẽ Pǎng koih. ²³ Ta nôk nây lah geh bu mboh ma khân ay may: 'Lǒng khân ay may uǎnh Brah Krist i nơm rklaih tǎ boh Kôranh Brah de njuǎl gũ ta dja!',

mâu lah 'Gũ ta to!', lơi ôh iǎt bu, ²⁴ yor ma geh bunuyh ntup lah sǎk pǎng Brah Krist, ndr el ma geh bunuyh ntup lah sǎk pǎng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. Khân pǎng i nây jan nau mbên i khlay kuǒng êng êng đōng, gay ma leo bunuyh ǎn nhhot lǎ lêng, nkhêp lah dơi leo nhhot phung i Kôranh Brah lẽ koih đōng, yon ma mâu ôh dơi.* ²⁵ ǎn njrǎng hǒ! Ndr i dǎng Gáp mboh nkoch ǎn khân ay may gít lor. ²⁶ Lah geh bu lah ma khân ay may: 'Brah Krist gũ ta bri rdah!', khân ay may lơi ôh hǎn uǎnh. Mâu lah, lah bu lah ma khân ay may: 'Brah Krist gũ krap ta trôm jrô!', khân ay may lơi đōng iǎt nau bu. ²⁷ Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tǎ boh Kôranh Brah plǒ vǎch, tâm ban ma lǒp nglayh ang boh jǒng trôk du ding tât ma jǒng trôk du ding. Kót nây đōng lam neh ntu mra gít say nar Gáp plǒ vǎch. ²⁸ Ah ntũk geh ndr khât, grǒt mra rgum bǎl mpǎr ndǎch ta ntũk i nây đōng, kót ndr i nây ǎn mpôl ma bunuyh say boh ngai†."

* **24:17** 24:17: Ta bri Israel jay geh chor lǒng, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah iih ndr, jêh ri gung hao ta boh dih jay. * **24:19** 24:19: Luk 23:29 * **24:21**

24:21: Dan 12:1 * **24:24** 24:24: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 † **24:28** 24:28: Geh bunuyh gít êng bǎl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1: Nar plǒ vǎch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dǎng lẽ bunuyh dơi say, tâm ban ma say siũm grǒt boh ngai. 2: Nôk nau djoh bunuyh dũt kuǒng, nau djoh i nây uih mphōk nau tẽ dôi h Kôranh Brah, tâm ban ma mpômpa (siũm) khât uih mphōk siũm grǒt. 3: Nau gít mbên ta neh ntu mra nhhơ nar i nây boh ma tât, kót siũm grǒt ta trôk nhhơ geh ndr khât ta ntũk i nây.

Nau Brah Krist plở vǎch
(*Mar 13:24-27; Luk 21:25-28*)

²⁹ “Lôch jêh nar jêr jôt i này ro

‘Ta nôk này nar jêng ngo,

Khay mâu hôm ôh ang,

Mảnh mbing đuh bôh trôk,

Lẽ ndr i têh kuông kalơ
trôk n'gơ dadê'†.*

³⁰ Nôk này ta trôk mpol ndr
gít mbên Gáp i Kon Bunuyh
tǎ bôh Kôranh Brah de njuǎl.
Jêh ri dǎng lẽ mpôl bunuyh
ta neh ntu dja nhũm ndr.
Khân pǎng mra say Gáp i
Kon Bunuyh tǎ bôh Kôranh
Brah de njuǎl hǎn rǎ ndr
tũk ta kalơ trôk, ndǎp ma
nau dơi, ndrel ma nau chrêk
lợp dũt hô.* ³¹ Jêh ri Gáp
njuǎl phung tông pǎr Gáp
hǎn ǎp puǎn njôn bri lam
neh ntu, ndrel ma ôh nũng
dũt nteh, gay ma rgum lẽ
mpôl i Kôranh Brah nơm lẽ
koih nơh bôh jông trôk du
ding tǎt ma jông trôk du
ding.”*

Brah Yêsu ngơi ntât ma
tơm Rvi

(*Mar 13:28-31; Luk 21:29-33*)

³² “Ān khân ay may gít
nklôn dô nau ntât ma tơm
Rvi dja: Lah n'ging pǎng geh
chǎt n'ha nse ndǎr, khân ay
may gít lah khay ta mih bôh
tât hoyh. ³³ Ndri lah khân ay
may say dǎng lẽ nau i này lẽ
tât, gít ro Gáp i Kon Bunuyh

tǎ bôh Kôranh Brah bôh tǎt
đồng. ³⁴ Gáp lah n'hêl nanê
ngǎn ma khân ay may, lẽ
nau dja pǎng tǎt dôl bunuyh
ta rnôk ābaơ dja hôm rêh.*

³⁵ Trôk neh ntu mra roh lêk
ro, yơn ma nau Gáp ngơi
mâu ôh blaơ roh lêk, hôm
geh dǎng lẽ ngǎn.”*

Ndrǎp sǎk jǎn kǎp Brah
Krist

(*Mar 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36*)

³⁶ “Mong nar i này mâu ôh
geh du huê bunuyh dơi gít,
bol lah tông pǎr ta kalơ trôk
i ntũk Kôranh Brah, mâu lah
Gáp i Kon Kôranh Brah mâu
dơi gít đồng, geh du huê Bở
Gáp dơm dơi gít.* ³⁷ Ta nôk
Gáp i Kon Bunuyh tǎ bôh
Kôranh Brah plở vǎch này,
jêng tâm ban ma rnôk Nôê
kǎl e nơh đồng,* ³⁸ ê lor
ma geh dak lêng dak đơng
kuông. Rnôk này bunuyh gũ
nhê sông sa, ndǎp ur sai, lơh
mir jan ba, n'ho ma tǎt nar
Nôê lǎp ta trôm duk kuông
ri. ³⁹ Khân pǎng mâu gít
ôh nar dak lêng dak đơng
lẽ tǎt jêh, n'ho ma bũk khân
pǎng lẽ phiao. Ta nar Gáp i
Kon Bunuyh tǎ bôh Kôranh
Brah plở vǎch tay tâm ban
kơt i này đồng. ⁴⁰ Nôk này
lah geh bar hê bunuyh gũ
ta mir, du huê Kôranh Brah
sỏ ma ǎn gũ ta ðon ueh ta
kalơ, hôm rong du huê ma

† **24:29** 24:29: Êsa 13:10; 34:4 * **24:29** 24:29: 2Pê 3:10 * **24:30** 24:30:

Mat 16:1; Dan 7:13 * **24:31** 24:31: 1Kô 15:52; 1Tê 4:16-17 * **24:34** 24:34:

Mat 16:28 * **24:35** 24:35: Êsa 40:8; 51:6 * **24:36** 24:36: Kar 1:7; 1Tê 5:1-2

* **24:37** 24:37-39: NNt 6:11-13; 7:7-13

tế dôih. ⁴¹ Lah geh bar hê bu ur gũ peh tâm rãp, Kôranh Brah sô du huê ăn gũ ta bon ueh ta kalo, hôm rong du huê ma tế dôih. ⁴² Lah ndri khân ay may gũ njrãng nãng, yorlah mâu gĩt ôh moh mong Kôranh khân ay may vãch. ⁴³ Ăn khân ay may gĩt nau dja: Lah bunuyh tơm jay gĩt mong bu hãn ntũng ta mãng, pãng rnegh mâu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i này lãp ta jay pãng.* ⁴⁴ Lah ndri ăn khân ay may gũ njrãng tâm ban đõng, yorlah Gãp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah pĩr vãch ta mong khân ay may mâu geh mân."

*Bunuyh jan kar sõng,
bunuyh jan kar mâu sõng
(Luk 12:41-48)*

⁴⁵ "Bu moh i tâm ban ma du huê dâk i geh nuĩh n'hâm sõng, ndrel ma lẽ blao ngãn? Kôranh jao pãng mât uãnh dãng lẽ dâk a êng ta jay, ndrel ma ăn pãng pã nđơ sõng sa tâm di mong ăn ma khân pãng đõng. Jêh ri kôranh pãng hãn ta ntũk ngay jõ nar. ⁴⁶ Nõk kôranh pãng sãt tãt ta jay ri, hôm say pãng jan kar kõt này, dâk i này geh nau ueh ngãn ro. ⁴⁷ Gãp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, kôranh i này mra ăn dâk i này mât uãnh dãng lẽ nđơ pãng geh.* ⁴⁸ Yon ma lah dâk i này djõh, pãng geh lah êng ta nuĩh n'hâm pãng nôm

ri: 'Kôranh gãp jõ ngãn sãt, mâu ôh gõnh sãt'.* ⁴⁹ Jêh ri pãng nđơ rpãt mbang dâk a êng, ndrel ma sõng sa nhêl ndrãnh ndrel bunuyh hay nhêl. ⁵⁰ Jêh ri kôranh dâk i này pĩr sãt tãt ta ri, ta nar dâk i này mâu ôh geh njrãng, ta mong pãng mâu đõng geh gĩt lor. ⁵¹ Kôranh nkrit pãng ro, ndrel ma ăn pãng gũ ta ntũk phung jan iãt nau Kôranh Brah đơ đõng. Ta ntũk này geh nhhiãng nhũm, ndrel ma rchiãt sêk."

25

*Nau ngõi ntãt ma phung
bu ur drõh jãt nuyh*

¹ "Nõk này nau Kôranh Brah mât uãnh tâm ban ma bu ur drõh jãt nuyh hãn vọt sai mhe a mãng. Khân pãng ndjõt ùnh sagêng ăp bunuyh.* ² Geh prãm nuyh ta mpõl khân pãng này mâu geh ôh nau mân, yon ma geh prãm nuyh geh nau mân. ³ Mpõl i mâu geh nau mân này, ndjõt đơ dak pring ta sagêng, tih ma mâu geh ôh ndjõt rñã. ⁴ Yon ma mpõl i geh nau mân, khân pãng ndjõt dak pring ta sagêng, ndrel ma geh ndjõt rñã ta đõp đõng. ⁵ Yor ma kõp sai mhe i này jõ ngãn tãt, khân pãng ji bêch n'ho ma hãk lêr khêr. ⁶ Tãt n'gul mãng ri, tãng bu nter: 'Sai mhe lẽ tãt jêh! Ran vọt pãng hõm!' ⁷ Dãng lẽ bu ur drõh i này

* **24:43** 24:43-44: Tit 2:13 * **24:47** 24:47: Mat 25:21, 23 * **24:48** 24:48: 2Pê

3:4 * **25:1** 25:1: Mat 22:2

dâk, ndrăp sagêng bu ma he ro. ⁸ Mpôl i mâu geh nau mân lah ma mpôl i geh nau mân: 'Dăn pã ăn hên bã dak pring ơ, yorlah ùnh sagêng hên bơi ma nhât'. ⁹ Mpôl i geh nau mân ơh: 'Mâu ôh, lah hên pã ăn khân ay, mã ma hên nơm, mã ma khân ay. Ăn khân ay hăn ta ntũk bu tách pring ri rvăt dô!' ¹⁰ Yon ma ndũt khân pãng hăn rvăt pring, sai mhe tát ro. Lõng mpôl bu ur i lẽ gũ ndrăp sãk leo bã lăp rngăt ta trôm jay ntâl mpông, jêh ri sông sa. ¹¹ Jô du blăt tăt mpôl bu ur i mâu geh nau mân ri nter: 'Ơ kôranh, ơ kôranh! Pờ mpông ăn hên ơ!' ¹² Yon ma kôranh mâu ôh ăn lăp, pãng ơh: 'Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay, gáp mâu ôh gĩt năl khân ay'.* ¹³ Lah ndri ăn gũ njrăng hõm, yorlah khân ay may mâu gĩt ôh Gáp i Kon Bunuyh tã bõh Kôranh Brah plở văch moh mong, nar mâu gĩt đõng."

*Nau ngoi ntât ma ăn prăk
(Luk 19:11-27)*

¹⁴ "Nau Kôranh Brah măt uảnh tâm ban ma du huê bu klô, ê lor ma pãng hăn bon ngai, pãng kuăl phung dâk pãng, jêh ri jao drăp ndr ma khân pãng ăn măt uảnh.* ¹⁵ Du huê pãng ăn 5000*, du huê pãng ăn 2000, du huê jăt pãng ăn 1000. Pãng ăn

du huê du huê tâng i nau khân pãng blaok. Jêh ri i pãng nơm nây du lôh bõh ntũk nây.* ¹⁶ Nơm i đon 5000 ri, pãng sỏ prăk i nây hăn tách rgâl ro, pãng hao geh 5000 jăt. ¹⁷ Nơm i đon 2000 tâm ban kot nây đõng, pãng sỏ prăk hăn tách rgâl hao geh 2000 jăt. ¹⁸ Lõng nơm i đon 1000 ri, pãng kuyh ntu tốp loi prăk i kôranh pãng ăn ri. ¹⁹ Tăt jô nar bõh koi sât i kôranh khân pãng i nây bõh ri, pãng ộp prăk tâng rnoh ỏk pãng ăn ma khân pãng ri nơh. ²⁰ Nơm i đon prăk 5000 ri nơh hăn ta bõh năp pãng ri, ndjôt prăk i hao 5000 ri nơh jăt, lah ma kôranh pãng: 'Ơ kôranh, may ăn prăk ma gáp nơh 5000, abao dja hao geh 5000 jăt'.* ²¹ Kôranh lah ma pãng: 'Ueh ngãn! Ơ dâk ueh geh nuih n'hâm răp jăp, ndr jẽ gáp ăn, may jan lẽ răp jăp. Gáp mra ăn may măt uảnh ndr kuõng jăt. Lăp hõm gũ maak ndrel gáp nơm'. ²² Nơm i đon prăk 2000 ri nơh, ndjôt prăk i hao 2000 jăt, hăn ndr a kôranh pãng, lah kot ndr đõng: 'Ơ kôranh! May ăn prăk ma gáp nơh 2000, abao dja hao geh 2000 jăt'. ²³ Kôranh pãng ơh: 'Ueh ngãn! Ơ bunuyh jan kar ueh geh nuih n'hâm sông, ndr jẽ gáp ăn, may jan lẽ sông. Gáp mra ăn

* **25:12** 25:12: Mat 7:23 * **25:14** 25:14: Mat 21:33 * **25:15** 25:15: Prăk 5000 i nây tâm ban ma nkhôm du huê bunuyh jan kar 15 năm. * **25:15** 25:15: Rôm 12:6 * **25:20** 25:20-23: Mat 24:45-47

may mât uãnh nđơ kuống
jât. Lấp hõm gũ maak ndrel
gập nờm'. ²⁴ Jêh ri nờm i
đơn prăk 1000 ri nờh hăn
a kôranh păng đống, lah
ma păng: 'O kôranh! Gập
gít may jêng bunuyh janh
ngăn. Yorlah may kăch ta
ntũk may mâu prot tuch,
jêh ri rek ta ntũk mâu prot
tăm. ²⁵ Kot ndri gập sỏ prăk
i may ăn ma gập nờh tốp
lơi, yorlah gập klach hô ir
ngăn. Dja prăk may nờm
sỏ hõm'. ²⁶ Yờn ma kôranh
păng ôh: 'O bunuyh jan kar
djo'h mhĩk, ndrel ma rleh
blao! May gít gập kăch ta
ntũk gập mâu prot tuch, jêh
ri rek ta ntũk mâu prot tăm.
²⁷ Lah ndri di lah ăn may sỏ
prăk i nây ăn ta jay bu tách
rgâl, tât gập plở sât, gập geh
prăk ơm, geh ndập ma lôh
kon păng đống! ²⁸ Lah ndri
khân may sỏ hõm prăk bớh
păng dja ăn ma bunuyh i geh
10000. ²⁹ Kot ndri bu moh
i lể geh, bu koi ntop ăn tay,
ăn geh ỏk rmeh jât. Yờn ma
bu moh i mâu geh ôh, bu
rhuất lơi ndập ma moh nđơ
i păng lể geh đống.* ³⁰ Lõng
bunuyh i jan kar mâu geh
nau khlay dja, nhữp mả̄r
lơi păng ta ntũk ngo bớh dih,
ta ntũk nây nhhiăng nhũm,
ndrel ma rchiăt sêk!' "

*Nau phat dôi'h ta nar n'glẽ
dũt*

³¹ "Nôk Gập i Kon Bunuyh
tả bớh Kôranh Brah plở văch
ndập ma nau chrêk lộp Gập,

ndrel ma dăng lể phung tông
pảr, nôk nây Gập gũ ta rnoi
kađăch chrêk lộp Gập nờm.*

³² Nôk nây dăng lể bunuyh
dăng lể ndũl mpôl văch gum
ta Gập dadê. Gập tâm nkah
lơi khân păng, tâm ban ma
bunuyh chiăp tâm nkah be
biăp đah be. ³³ Bunuyh i tâm
ban ma be biăp Gập ăn gũ
bớh ma, bunuyh i tâm ban
ma be Gập ăn gũ bớh chiaio.

³⁴ Nôk nây Gập i kađăch lah
ma phung gũ bớh ma Gập
ntũk bu lư: 'O phung lể Bớ
Gập ăn nau geh jêng jêh!
Văch hõm, lấp gũ ta nau
Kôranh Brah mât uãnh i lể
Păng ndrăp ăn ma khân ay
may nđơm bớh njêng neh ntu
nờh. ³⁵ Yorlah nôk Gập ji

ngot khân ay may lể ăn nđơ
sông sa ma Gập, nôk Gập ji
hir khân ay may ăn dak Gập
nhêt, nôk Gập jêng bu năch
i khân ay may mâu gít năl,
khân ay may hôm rom ăn
gũ,* ³⁶ nôk Gập gũ sắk kuh

khân ay may ăn bok ao nsoh,
nôk Gập geh nau ji khân ay
may hăn chop, nôk Gập geh
ndrung khân ay may hăn
khõl koi Gập đống'. ³⁷ Jêh
ri phung sông lah ma Gập:
'O Kôranh! Hên mâu prot
ôh say May ji ngot, jêh ri ăn
May sông, mâu lah ji hir dak
ăn dak May nhêt. ³⁸ Hên

mâu prot ôh say May jêng bu
năch i hên mâu gít năl, jêh
ri rom May lấp jay, mâu lah
say May gũ sắk kuh hên ăn

* 25:29 25:29: Mat 13:12

* 25:31 25:31-32: 2Kô 5:10

* 25:35 25:35-36: Êsa

bok ao ma May. ³⁹ Hên mâu prot đổng say May geh nau ji, mâu lah geh ndrung, jêh ri hăn chop khõl kõi May'. ⁴⁰ Jêh ri Gáp i kađach lah ma khân pãng: 'Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, ăp tở khân ay may lẽ geh jan nau i nây ma du huê bunuyh i dứt jẻ ta nâm bu ta phung oh nô Gáp, tâm ban ma khân ay may lẽ geh jan ăn ma Gáp đổng'.* ⁴¹ Jêh ri Gáp lah ma phung i gũ bớh chiaoh Gáp: 'O phung lẽ Kôranh Brah rak rtáp! Rũch du ngai hõm bớh Gáp hăn ta ndrung ũnh hit mro mrãng, jêng ntũk ndrăp ma tẻ dôiht Satang i kôranh mpól brah dj'oh, ndrel ma phung i tâng pãng+!* ⁴² Yorlah nôk Gáp ji ngot khân ay may mâu ăn Gáp sông, nôk Gáp ji hir khân ay may mâu ăn dak Gáp nhêt, ⁴³ nôk Gáp jêng bu năch i khân ay may mâu gít năl, khân ay may mâu rom gũ, nôk Gáp gũ săk kuh khân ay may mâu ăn bok ao ma Gáp, Gáp geh nau ji, ndrel ma geh ndrung khân ay may mâu hăn khõl kõi Gáp đổng'. ⁴⁴ Jêh ri phung i nây ơh ma Gáp: 'O Kôranh! Hên mâu prot ôh say May ji ngot, ji hir dak, jêng bu năch i hên mâu gít năl, gũ săk kuh, geh nau ji, mâu lah geh ndrung, jêh ri mâu geh kõi May!' ⁴⁵ Jêh

ri Gáp lah tay ma khân pãng: 'Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, ăp tở khân ay may mâu geh ôh jan nau i nây ma du huê bunuyh i dứt jẻ ta nâm bu ta phung oh nô Gáp, lah ndri jêng tâm ban ma khân ay may mâu geh đổng jan ma Gáp'. ⁴⁶ Lõng dăng lẽ phung i nây hăn ta ntũk tẻ dôiht n'ho ro, yon ma phung sông geh nau rêh n'ho ro."*

26

Bu tâm nchră bắl gay ma nhũp nkhât Brah Yêsu

(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

¹ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, jêh ri Pãng lah ma mpól oh mon Pãng: ² "Khân may lẽ gít jêh hôm bar nar jat di nar nhêt bũn n'hot, jêh ri bu nhũp njũn Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah ăn bu nkhât ta si tâm rkăng."*

³ Nôk nây mpól kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan gũ rỗn ta jay kôranh jan brah dứt kuông, rnha pãng Kaiphas,* ⁴ jêh ri tâm nchră bắl joi nau, móm dăng geh nhũp ntũng Brah Yêsu nkhât loi.* ⁵ Yon ma khân pãng tâm nchră bắl lah: "Lời ôh bân nhũp ta nôk jan bũn, klach lah geh nau

* 25:40 25:40: Mat 10:42 † 25:41 25:41: Mâu lah 'Phung tồng pắl pãng'.

* 25:41 25:41: NTM 20:10, 15 * 25:46 25:46: Dan 12:2; Yôh 5:29 * 26:2

26:2: Mat 20:18-19; NNg 12:1-14 * 26:3 26:3: Luk 3:2 * 26:4 26:4-5: Mat

21:46

uh ah tah tǒr ma phung ðon lan.”

Du huê bu ur tǒ dak ngi ðô kah ta ðôk Brah Yêsu
(Mar 14:3-9; Yôh 12:1-8)

6 Nôk Brah Yêsu gũ ta ðon Bêthani, Pǎng gũ ta jay Simôn bunuyh tǎ phũng sa. 7 Nôk Pǎng sông sa ndrel, geh du huê bu ur brǒ tǎt lǎp ta jay nây ndjôt du mlôm ðop lǔ. Ta trôm ðop nây geh ngi ðô kah i khlay ngǎn. Jêh ri pǎng tǒ dak ngi ðô kah ta ðôk Brah Yêsu. 8 Yon ma mpôl oh mon say kot nây ji nuh, khân pǎng lah: “Moh jan mpũng mpǎng kot nây! 9 Lah sǒ dak ngi i nây tǎch geh prǎk ôk ngǎn, jêh ri pǎ ãn bunuyh o ach!”

10 Yon ma Brah Yêsu gĩt nau khân pǎng ngoi, Pǎng lah ma khân pǎng: “Mơm dǎng khân may jan ǎn bu ur i nây geh nau rngot kot nây? Pǎng lǛ jan nau ueh ǎn ma Gáp. 11 Bunuyh o ach hôm gũ ndrel khân may mro, yon ma Gáp dja mǎu ôh gũ ndrel khân may mro.* 12 Yôh dja tǒ dak ngi ðô kah ta sǎk Gáp, pǎng ndrǎp tǒp Gáp ta môch. 13 Gáp lah n'hêl naně ngǎn ma khân may, ǎp ntúk bu hǎn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh dja lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i pǎng jan nơh ðong, gay

ma nkhah tǒr bu bah chuêl pǎng.”

Yuðas-Isakariyôt rlǎng Brah Yêsu
(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

14 Nôk nây geh du huê oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh ri, rnha pǎng Yuðas-Isakariyôt, pǎng hǎn mǎp mpôl kôranh jan brah, ôp khân pǎng:* 15 “Moh ndr khân may ǎn ma gáp, lah gáp njũn bunuyh i nây ma khân may?” Khân pǎng ǎn prǎk ma pǎng 30 kǎk prǎk*.* 16 Ntơm bơh nôk nây Yuðas-Isakariyôt joi mong i ueh, gay ma leo bu hǎn nhũp Brah Yêsu.

Brah Yêsu ndrǎp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Pǎng

(Mar 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

17 Ta nar lǎp nhêt bũn nũmpǎng mǎu geh ndrui, mpôl oh mon hǎn a Brah Yêsu ôp Pǎng: “Hơi Kôranh, ah ntúk May ũch ǎn hên ndrǎp ma May nhêt sông bũn n'hot† dja mêh?”*

18 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Khân may hǎn ta ðon kuông Yêrusalem ri, hǎn ta du huê bu klô i nây, lah ma pǎng: ‘Nơm nti lah, nar nau jêr jôt Gáp bơh tǎt jêh, Gáp ũch ndrǎp nhêt bũn n'hot

* 26:11 26:11: NVa 15:11 * 26:14 26:14: Mat 10:4 * 26:15 26:15: 30 prǎk

kǎk dja geh khlay nkôm du huê bunuyh klǎp lah puǎn khay. * 26:15 26:15: Sak 11:12; NNg 21:32 † 26:17 26:17: Bũn n'hot du nar, jêh ri n'ho ma lǎp bũn

nũmpǎng mǎu geh ndrui pơh nar. Uǎnh ta Luk 22:1 ðong. * 26:17 26:17:

NNg 12:15-20 * 26:18 26:18: Mat 21:2-3

ndrel mpôl oh mon Gáp ta jay may'."* 19 Jêh ri mpôl oh mon jan tâng nau Brah Yêsu đã ma khân păng, n'ho ma khân păng ndrăp ndrô sông sa ma nau nhêt bunn n'hot ta ntük nây. 20 Tăt kêng mǎng Brah Yêsu gũ ta nsung ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. 21 Nôk gũ sông sa Păng lah kơt nđa: "Gáp lah n'hêl naně ngă ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hănh nhũp Gáp." 22 Dâng lě mpôl kôranh oh mon rvê hô ngă, khân păng ôp Brah Yêsu: "Ơ Kôranh! Gít gáp hơ?" 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Bu moh păng i lúp nũmpăng ta ngan ndrel Gáp, păng i nây leo bu hănh nhũp Gáp. 24 Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah bu mra nkhat, tâng ma nau lě nchih lah ma nau Gáp. Tih ma păng i leo bu hănh nhũp Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah nây, păng i nây geh nau rêh rnhăl ngă ro, ueh rlau lơi dâng deh păng i nây nơh."* 25 Yudas-Isakariyôt i nơm leo bu hănh nhũp Păng ri lah: "Ơ Nơm Nti! Gít gáp hơ?" Brah Yêsu lah ma păng: "Di kơt nau may lah nây ngănh!"

Ndrăp nau nhêt sa nkah kloh ueh
(Mar 14:22-26; Luk 22:15-

20; 1Kô 11:23-25)

26 Khân păng hóm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ănh mpôl oh mon sa, n'ho ma lah: "Khân may sô sa yô, dja i săk jănh Gáp‡." 27 Jêh ri Păng sô kchok ndrănh play yũng yar bon lah ueh ma Kôranh Brah, Păng ndrô ănh ma khân păng, jêh ri lah: "Nhêt dâng lě ma băl hóm, 28 yorlah ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja i mham Gáp§, i hoch bôh săk jănh Gáp nôk Gáp khăt tay, gay ma yô bunuyh mầu hóm ôh kơp nau tih khân păng. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe.* 29 Gáp mboh ănh ma khân may gít, Gáp mầu hóm ôh nhêt ndrănh play yũng yar bon dja jăt, n'ho ma tăt nar Gáp nhêt ndrănh play yũng yar bon mhe tăt nau Bô Gáp măt uănh lě tăt ngănh m'."* 30 Jêh mpro' rnê, Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng lôh bôh nây hănh jăt yôk tơm Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mầu gít năl Păng

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38)

31 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Dâng lě khân may ntloih Gáp ta mǎng dja, yor ma ta Nau Kôranh Brah

* 26:24 26:24: Esa 53:8-9 ‡ 26:26 26:26: Mầu lah 'Dja jêng ndrô mbên ma săk jănh Gáp nơh'. § 26:28 26:28: Mầu lah 'Yorlah ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja jêng ndrô mbên ma mham Gáp'. * 26:28 26:28: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * 26:29 26:29: Luk 22:30

Ngôi lể geh nchih: 'Kôranh
Brah lah:

'Gâp mband nkhât lơi nôm
chiăp be biăp,

Jêh ri phung be biăp du
chah chrai lể''†.*

³² Yơn ma jêh Gâp dâk rêh
tay, Gâp hăn tât lor bớh năp
khân may ta bri Galilê."*

³³ Jêh tăng Brah Yêsu ngôi
ndri Pêtrôs lah ma Păng:
"Bol lah dăng lể khân păng
ntlơi May kadoi, du njar nau
rêh gâp, gâp mâu ôh ntlơi
May." ³⁴ Brah Yêsu lah ma
păng: "Gâp lah n'hêl nanê
ngăn ma may: Ta măng dja
ro, ê lor ma iăr ndrau, may
rlăch pe tở lah mâu gít năl
Gâp."* ³⁵ Pêtrôs lah ma Brah
Yêsu: "Mâu ôh! Bol lah bu
nkhât Gâp ndrel may kadoi,
Gâp mâu geh ôh rlăch lah
mâu gít năl may." Dăng lể
mpôl oh mon abă lah kot
păng dadê đong.*

*Brah Yêsu gũ mboh sơm
ta ntũk Gêtsêmanê
(Mar 14:32-42; Luk 22:39-
46)*

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel
ma phung oh mon Păng hăn
jât du ntũk rnhă Gêtsêmanê.
Păng lah: "Khân may gũ ta
dja bốt yở. Gâp hăn mboh
sơm a to bốt." ³⁷ Brah Yêsu
jă Pêtrôs, ndrel ma bar hê i
kon Sêbêdê hăn ndrel Păng.
Nôk nây ta nuh n'hâm Brah
Yêsu ntôm geh nau rngot,
ndrel ma geh nau ôh nuh

ôh n'hâm hô ngăn.* ³⁸ Păng
lah ma pe nuyh khân păng
nây: "Nuih n'hâm Gâp rngot
hô ngăn ndă ma khât ro.
Khân may hôm gũ ta dja
bốt, gũ rgeh njarng ndrel
Gâp hỡ." ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu
hăn jât năp đễ, păn truyh
a neh mboh sơm dăn: "Ơ
Bớ! Lah dơi, dăn May sỏ
nau jêr jốt dja ăn du ngai
bớh Gâp, yơn ma lơi tăng
nuh n'hâm Gâp ứch ôh, ăn
tăng nau May nôm ứch hỡ."*
⁴⁰ Jêh ri Păng plở jât mpôl oh
mon nây, say khân păng hăk
bêch, Păng lah ma Pêtrôs:
"Môm khân may gũ rgeh
ndrel Gâp du mong mâu dơi
đong! ⁴¹ Khân may njarng
hôm n'ho ma mboh sơm, gay
ma mâu jan tih nôk geh nau
ndôm. Nuih n'hâm bunuyh
lể ứch jan di ngăn, tih ma
mâu ôh blao jan, yor ma
hôm rdja."* ⁴² Jêh ri Păng
plở mboh sơm tay du tở
jât: "Ơ Bớ! Lah nau jêr
dja mâu ôh dơi bah ngai
bớh Gâp, lah ndri tăng nau
May nôm ứch!" ⁴³ Tât Brah
Yêsu plở tay ta mpôl oh mon
ri, say khân păng hôm hăk
bêch dadê, lin mắt mâu dơi.
⁴⁴ Păng hăn bớh ntũk nây du
tở jât, plở mboh sơm ăp pe
tở, Păng mboh sơm kot nau
ôm. ⁴⁵ Jêh ri Păng plở tay
ta phung oh mon ri, lah ma
khân păng: "Khân may hôm
bêch dah jở ma kah? Lống

† 26:31 26:31: Sak 13:7 * 26:31 26:31: Mat 26:56; Yôh 16:32 * 26:32 26:32:
Mat 28:7, 16 * 26:34 26:34: Mat 26:74-75 * 26:35 26:35: Yôh 11:16 * 26:37
26:37: Mat 17:1 * 26:39 26:39: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * 26:41 26:41:
Eph 6:18

abao' dja mong lě tât jêh, bu nĵn Gâp i Kon Bunuyh tâ bôh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih.* 46 Dâk hõm leo bả hăn, nôm i leo bu hăn nhữp Gâp, lě bôh tât hoi!"

Bu nhữp Brah Yêsu

(*Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-11*)

47 Dôl Brah Yêsu hôm ngoi này tât Yuđas-Isakariyôt i du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này. Geh du phung kuông hăn ndrel păng này, ndjôt mông ndjôt đao. Khân păng i này tâ bôh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan de đă. 48 Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhữp Brah Yêsu này lě jêh mboh du ntil nau ăn gít năl ma bu lah: "Bu moh i gâp chũm*, Păng i ri ro, ndri khân may nhữp Păng dô." 49 Yuđas-Isakariyôt tât ta ri, păng hăn jât Brah Yêsu, ôp Brah Yêsu: "Ueh lăng Nôm Nti!" Jêh ri chũm Brah Yêsu. 50 Brah Yêsu ôp păng: "Ô jăng! Moh nđơ may hăn ta dja ứch jan, may jan hõm!" Jêh ri bu nhữp krũp Brah Yêsu. 51 Dô ma say geh du huê ta phung gũ ndrel Brah Yêsu, tấk đao sreh tấch tôr du đing dâk kôranh jan brah đũt kuông. 52 Brah Yêsu lah ma păng i này: "Ntrũp hõm đao may này ta ndrôm,

yorlah bu moh i đổng đao, păng khât ma đao đổng.* 53 Gít may ndôn lah Gâp mầu ôh dơi đăn ma Bở Gâp, jêh ri Păng njuăl phung tông pãrlau ma 12 phung, du phung geh 6000 nuyh hăn kol Gâp ro?*" 54 Yon ma lah jan kot này, móm dăng geh ma di đah Nau Kôranh Brah Ngoi lě geh nchih ăn geh nau dja ngăn?" 55 Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i này: "Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kot này, kơp Gâp jêng bunuyh ntũng bôh? Ấp nar kăl đở nơh, Gâp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta này đổng, mầu ôh say nhữp Gâp.* 56 Dăng lě nau dja geh ngăn, gay ma jêng di kot nau mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi." Jêh ri mpôl oh mon nchuăt lě rngôt, ntloih Brah Yêsu.*

Brah Yêsu bôh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa

(*Mar 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-24*)

57 Phung i nhữp Brah Yêsu nĵn Păng hăn ta jay Kaiphas i kôranh jan brah đũt kuông, jêng ntũk mpôl nôm nti nau vay phung Israeł, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum đổng. 58 Pêtrôs tâng

* 26:45 26:45: Yôh 12:23; 13:1-2 * 26:48 26:48: Ta nau vay phung Israeł rnôk này bu tâm chũm nôk tâm mập ôp nau ueh lăng. * 26:52 26:52: NNt 9:6

* 26:53 26:53: Mat 4:11 * 26:55 26:55: Luk 19:47; 21:37 * 26:56 26:56: Mat 26:31

Brah Yêsu brồ ndõp bôk mpôl bôk, n'ho ma tât ta jông gung jay kôranh jan brah i này. Păng lăp gũ ndrel mpôl bunuyh kôl jan kar ta ntũk này, gay ma ũch gĩt moh ndr nau geh. ⁵⁹ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lă phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchră băl joi bunuyh ma tơm ntôn nklă Brah Yêsu gay ma tể dôih nkhât loi Păng. ⁶⁰ Joi mâu ôh dơi say, bol lah geh ők bunuyh ngoi nchot ma Obăl kađôi đong. Jêh ri geh bar hê bunuyh lah.* ⁶¹ “Bunuyh dja lă lah kot ndă: ‘Gáp dơi rôihi loi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri jan jêh tay pe nar đơm’.”* ⁶² Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông dâk lah Brah Yêsu: “Mơm May mâu ôh nau bu ntôn May này mêh?” ⁶³ Yơn ma Brah Yêsu gũ iăt săk rklăk. Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông này ôp tay: “Gáp đă May mboh ma hên ma nau ton ta bôh năp Kôranh Brah i rêh ngă: May jêng Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl ngă, i Kon Kôranh Brah ngă đăh?”* ⁶⁴ Brah Yêsu ôh: “Nau may lah i ri di ngă, yơn ma Gáp mboh nkoch ma khân may

Dăng lă khân may mra say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah Gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm i dũt nau dơi, Jêh ri jũr bôh trôk ri hăn rồ ndr tũk†.”

⁶⁵ Jêh tăng Păng ngoi kot này, kôranh jan brah dũt kuông này nkhêk chuik ao păng nôm‡, jêh ri lah: “Uănh lă Păng mưch rmot Kôranh Brah! Bân mâu hôm ôh khăch joi bunuyh tơm say tơm tăng a êng jăt. Lă khân may tăng dadê jêh nau pre mưch rmot Kôranh Brah.* ⁶⁶ Lah ndr i môm khân may ũch tể dôih ma Păng?” Khân păng ôh: “Iăt ma tể dôih nkhât Păng ro!” ⁶⁷ Jêh ri bu soh dak diu ta muh mặt Brah Yêsu, thũk Păng thăk Păng, bunuyh abă tap Păng,* ⁶⁸ ndăp ma lah Păng: “Ô Brah Krist, lah May Brah Krist ngă May gĩt dăng lă ndr, lah ndr i May mboh ma hên bu moh thũk May!”* ”

Pêtrôs rlăch mâu năl Brah Yêsu

(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yôh 18:12-18, 25-27)

⁶⁹ Nôk này Pêtrôs gũ ta bôh dih jay ta jông gung. Geh du huê bu ur sơm kôl jan kar ta này hăn dăch păng, jêh ri ôp: “Ngă

* **26:60** 26:60: NVa 19:15 * **26:61** 26:61: Yôh 2:19 * **26:63** 26:63-64: Mar 15:39; Dan 7:13 † **26:64** 26:64: Nau ôh Brah Yêsu số bôh NMO 110:1 ndrel ma Dan 7:13. ‡ **26:65** 26:65: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuhi, mâu lah ma nau ngot hô ngă. Kôranh jan brah dũt kuông này hô ji nuhi yơn ma ndr Brah Yêsu ngoi kôp êng săk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah. * **26:65** 26:65: KLê 24:16; NKơ 15:30 * **26:67** 26:67: Êsa 50:6

* **26:68** 26:68: Mat 21:11

may bǎl mpôl đah Yêsu to i tǎ bôh bri Galilê đống!"
 70 Pêtrôs rlăch lah: "Gâp mǎu gít ôh moh nau ay re lah ri." 71 Nôk Pêtrôs hǎn gũ a meng mpông, geh du huê bu ur a êng jât sôm koł jan kar ta nây lah ma bu: "Pǎng dja đống gũ ndrel Yêsu bon Nasaret!" 72 Pêtrôs rlăch tay du tở jât ndâp ma ton: "Gâp mǎu ôh gít nǎl bunuyh i nây!" 73 Du blăt jât phung i gũ ta nây hǎn a pǎng lah: "May dja bǎl mpôl bunuyh i nây ngǎn ro, yorlah nau may ngoi tâm ban ma nau ngoi bunuyh gũ ta bri Galilê!" 74 Pêtrôs lah: "Lah gâp mbrôh gâp rtáp sǎk gâp nôm. An Kôranh Brah tể dôih ma gâp dôh. Gâp mǎu gít nǎl bunuyh i nây." Dô ma iǎr ndrau.*
 75 Jêh ri Pêtrôs ntôm kah gít nau Brah Yêsu lah: "Ê lor ma iǎr ndrau, may rlăch pe tở lah mǎu gít nǎl Gâp." Jêh ri pǎng lôh a dih nhùm rngot hô ngǎn ro.

27

Bu njũn Brah Yêsu a Pilat
 (Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yôh 18:28-32)

1 Tât a ôi mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel, khân pǎng tâm di du ntôt nau ếch nkhât lợi Brah Yêsu. 2 Khân pǎng kât Ôbǎl leo njũn a Pilat bunuyh bon Rôm, i kôranh kuông mât uǎnh bri Yuđa.

Nau Yuđa-Isakariyôt
nkhât sǎk pǎng nôm
 (Kar 1:18-19)

3 Nôk nây Yuđa-Isakariyôt i nôm leo bu hǎn nhữp Brah Yêsu nôm say bu tể dôih Brah Yêsu, pǎng nduih tở lǎn ta nuih n'hâm. Pǎng sỏ prak i 30 kǎk ri nôm mplở ǎn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh phung Israel, 4 jêh ri lah ma khân pǎng: "Gâp lể tih njũn bunuyh mǎu geh nau tih ǎn khân may nkhât pǎng." Khân pǎng ơh: "Gít eh may! I nây jêng nau may nôm!"* 5 Yuđa-Isakariyôt mbr̄ mbrach prak i nây ta nhih jan brah, jêh ri du lôh bôh nây hǎn nkhât yông ko sǎk pǎng nôm. 6 Mpôl kôranh jan brah dônh prak i nây, jêh ri lah: "Prăk dja bân mǎu ôh di tể ta keh prak Kôranh Brah, yorlah prak khlay mham." 7 Jêh khân pǎng tâm nchră ri, khân pǎng sỏ prak i nây rvăt mir bunuyh mon glah ma ǎn tốp khât phung bu nǎch êng. 8 Kot ndri dǎng bu kuǎl ntúk i nây n'ho ma tât nar dja lah 'Mir mham'. 9 Nau i nây jêng di đah nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kǎl e nôm rnhă Yêrêmi lể nchih: 'Bu lể sỏ prak 30 kǎk i phung Israel lể lah khlay pǎng, 10 jêh ri bu sỏ prak i nây rvăt neh bunuyh mon glah, kot Kôranh Brah lể đǎ

* 26:74 26:74-75: Mat 26:34 * 27:4 27:4: NVa 27:25

* 27:10 27:10: Sak

11:12-13; Yêr 19:1-13; 32:6-9

jêh ma gâp'.*

Pilat ăn bu nkhât Brah Yêsu

(*Mar 15:2-15; Luk 23:3-5, 13-25; Yôh 18:33; 19:16*)

11 Brah Yêsu dâk bớh nấp kôranh kuông Pilat, Pilat ôp Păng kot nũa: “Ngăn lah May kađäch phung Israel ãah?” Brah Yêsu ơh: “Ô kot nau may lah nau i này.”*

12 Yơn ma nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ntôn Brah Yêsu, Păng mâu ơh ôh.* 13 Pilat lah Păng: “May mâu tăng ãah, dâng lể nau khân păng ntôn May này?” 14 Păng mâu ơh ôh, du tong Păng mâu ơh đổng, n'ho ma tât kôranh kuông này ndrôt hih rhol ngãn.

15 Tâm ắp năm nhêt bũn n'hot, kôranh kuông i này vay mớok du huê bunuyh dôih tâng phung ãon lan dãn. 16 Nôk này geh du huê bunuyh dôih bu lữ gũ ndrung, rnha păng Barabas*. 17 Jêh phung ãon lan tâm rgum bảl, Pilat ôp khân păng: “Bu moh khân ay may ếch ăn gâp mớok? Mớok Barabas, mâu lah Yêsu i bu kuảl Brah Krist?” 18 Păng lah kot này, yor ma păng lể gít jêh nuìh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndri dâng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng

này.* 19 Nôk Pilat hôm gũ ta ntúk phat dôih này, ur păng ãa bu hãn mớoh ma păng: “Lời ôh jan ma bunuyh i này, Păng mâu ôh geh nau tih. Yor ma bunuyh i này mãng to nớh gâp mớoi djoh hô ngãn.” 20 Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ncháp ãon lan dãn mớok Barabas, jêh ri dãn nkhât lời Brah Yêsu. 21 Kôranh kuông Pilat ôp khân păng du tở jât: “Bar hê khân păng dja, bu moh khân ay may ếch ăn gâp mớok?” Khân păng ơh: “Barabas!”* 22 Pilat ôp tay khân păng: “Lah ndri Yêsu i bu kuảl Brah Krist dja, mớom khân ay may ếch ăn gâp jan?” Dâng lể khân păng nter dơu: “Nkhât Păng ta si tâm rkãng!” 23 Pilat ôp tay lah: “Bunuyh dja moh nau djoh Păng lể jan?” Phung ãon lan nter dơu lơ ma hô lah: “Đã bu nkhât Păng ta si tâm rkãng!” 24 Pilat gít păng nớm mâu hôm dơi, say ãon lan uh ah lơ ma hô đổng. Jêh ri păng sỏ dak rao ti ta nấp phung bunuyh ôk, n'ho ma lah: “Nau dja dũt ta khân ay may nớm yỏ, gâp mâu ôh geh dôih ãah nkhât bunuyh dja.”* 25 Dâng lể phung ãon lan ơh dơu: “Lah Păng mâu geh nau tih, ăn dôih i này tũp ta hên

* 27:11 27:11: Mat 2:2 * 27:12 27:12-14: NMO' 38:13-15; Esa 53:7 * 27:16

27:16: Sambũt ơm i nchih ma ti abã, nchih lah: 'Yêsu-Barabas'. Nđơ nchih này geh ta trong 16, 17, 20, 21 ndrel ma ta 26 ta nkỏ dja. * 27:18 27:18: Yôh

11:47-48 * 27:21 27:21-23: Kar 3:13-14; 13:27-28 * 27:24 27:24: NNT 21:6-8

nơm, ndrel ma kon sau hên nơm mham Păng i này!"*
 26 Ach ma Pilat ếch jan tăng nau phung bon lan dẫn nơh, păng mboh lời Barabas. Jêh ri păng đã taken rpăt Brah Yêsu ma mống rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Obăl ta si tâm rkăng. 27 Phung taken kôranh kuống Pilat leo Brah Yêsu hăn lạp ta jông gung nhieh kôranh kuống này, jêh ri dăng lẽ taken ta này gũ jũm Păng. 28 Khân păng droh lời bok ao Obăl, jêh ri sô ao chăng kuống i tâm ban ma ao kađach nsoh ta Obăl. 29 Khân păng sô rtao lok bảr jan môk kađach ndô ta bôk Brah Yêsu ri, ndrel ma sô mống jan mống kađach ăn ti bôh ma Păng kuăn, jêh ri chon kômôk mbah mưch rmot Obăl n'ho ma lah: "Hơi kađach phung Israel! Hên yok May!" 30 Khân păng rsoh đak diu ta Obăl, ndrel ma sô mống i này mbang bôk Obăl jât.* 31 Jêh mưch rmot ma Obăl kốt ndri, jêh ri taken droh lời ao i này bôh săk Păng, plở nsoh tay ao Păng nơm nơh, jêh ri tềk leo Obăl a ntũk si tâm rkăng.

Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng

(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)

32 Nôk lôh bôh bon, phung taken mấp du huê bu klô rnha păng Simôn tã bôh bon kuống Kiren, bu đã ôbăl tui si tâm rkăng Brah Yêsu 33 tát ta du ntũk rnha 'Gôlgôtha', rblang lah 'Ntũk nting bôk'. 34 Jêh ri bu sô ndrănh play yũng yar bon lai đah dak play mắt tăng† ngăn ăn Brah Yêsu nhêt, jêh Păng chiăm đễ, Păng mâu ếch nhêt ôh.* 35 Jêh bu pống Obăl ta si tâm rkăng, bu tâm pã bok ao Păng ma ndr nchroh‡. 36 Khân păng gũ rốp gốp ta này njrăng Brah Yêsu. 37 Ta kalơ bôk Brah Yêsu ri, khân păng pla du rlat kađar nhieh mboh nkoch nau bu ntôn Păng, lah kốt nđa: 'Dja rnha Yêsu, kađach phung Israel'. 38 Nôk này bu nkhât ndrel Brah Yêsu bar hê bunuyh ntũng đổng, i du huê ăn bôh ma Păng, du huê jât ăn bôh chiaoh.*

39 Lẽ bunuyh i brỗ rỗ này, n'grôh n'grăp rteh bôk rũl dũl mưch ma Obăl* 40 n'ho ma lah: "Hơi Bunuyh i lah rôihi lời nhieh jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh. Lah ndri rk-laih êng săk May nơm, lah May Kon Kôranh Brah ngăn, jũr bôh si tâm rkăng này hõm!"* 41 Mpôl kôranh jan

* 27:25 27:25: Yêr 26:15; Kar 5:28 * 27:30 27:30: Êsa 50:6 † 27:34 27:34:

Bu măn lah, bu ăn ndr i này ma Brah Yêsu nhêt, gay ma kol mâu ir ji. * 27:34 27:34: NMO 69:21 ‡ 27:35 27:35: Sambüt ơm i nchieh ma ti abă geh ntop: 'Gay ma đi đah nau bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nơh lẽ geh nchieh: 'Bu sô bok ao Gáp tâm pã, jêh ri sô ao Gáp ma ndr nchroh''. * 27:38 27:38: Êsa 53:12 * 27:39 27:39: NMO 22:6-7; 109:25 * 27:40 27:40: Mat 26:61; Yôh 2:19

brah, phung nơ̄m nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel leo bả̄n ngoi n'grôh ma Păng kot nây đống, khân păng lah: ⁴² "Păng doi kôl ôk bu abă êng, tih ma mâu ôh doi rklaih săk Păng nơ̄m! Lah Păng i kadăch phung Israel ngă̄n, ă̄n Păng jũr bôh si tâm rkăng abăo' dja, jêh ri hên iăt ma Păng đống! ⁴³ Păng lể nsing ma Kôranh Brah, lah Kôranh Brah ũch, ă̄n Kôranh Brah rklaih Păng abăo' dja ro, yorlah Păng lah: 'Gáp i Kon Kôranh Brah'."* ⁴⁴ Bol lah bar hê bunuyh ntũng i bu nkhăt ndrel Brah Yêsu ta ri, mư̄ch rmot Ôbăl kot nây đống.*

Brah Yêsu tăch n'hâm
(*Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30*)

⁴⁵ Ntôm bôh nar nklang bôk lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê, n'ho ma tăt mong pe kêng măng.* ⁴⁶ Klăp lah ta mong pe kêng măng, Brah Yêsu nter dũt dăng ta nau ngoi Hêbrô: "Eli! Eli! Lama Sapăch Thani?" Rblang nau nây: 'Ô Kôranh Brah Gáp ơi! Ô Kôranh Brah Gáp ơi! Moh nau May ntlōi Gáp?'* ⁴⁷ Bu bảbă i gũ ta nây tăng nau Păng nter nơ̄h văt vĩ, bu lah: "Păng kuăl Eliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah

bôh kăl e nơ̄h." ⁴⁸ Đô ma geh du huê bunuyh ta phung khân păng nchuăt sô bok yũk ta dak srat put ta chông mông ndở ă̄n Păng nhêt.* ⁴⁹ Yon ma bunuyh abă lah: "Kôp uănh bôt, git Eliya hăn rklaih Păng mâu lah mâu." ⁵⁰ Jêh ri Brah Yêsu nter tay dũt dăng, n'ho ma roh n'hâm klôk. ⁵¹ Ta mong nây bok i nching ta mpông jrô dũt kloh ueh ta trôm nhiih jan brah ma Kôranh Brah, dô ma hêk chuik jêng bar, ntôm bôh lơ n'ho ma tăt a đống, neh ntu n'gă̄r, lũ klêr đăng.* ⁵² Ntu môch pôk bống rưk bưk, khăt phung bunuyh kloh ueh ôk i vay gũ sông ta bôh năp Kôranh Brah dăk rêh. ⁵³ Jêh Brah Yêsu dăk rêh, phung khân păng lôh bôh ntu môch, lăp ta bôn Yêrusalem i bôn kloh ueh, nhô̄ ă̄n ôk bunuyh say. ⁵⁴ Nôk kôranh taken Rôm, ndrel ma phung taken kôp njrăng Brah Yêsu ta nây, say n'gă̄r neh ntu, ndrel ma say dăng lể nau geh kot nây, khân păng klach nsô̄r hô ngă̄n, jêh ri lah: "Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngă̄n ya!"* ⁵⁵ Ta ntũk nây geh ôk bu ur i tăng Brah Yêsu tă bôh bri Galilê, i kôl Păng đống, khân păng gũ uănh Păng dăng lể nau i nây bôh ngai.* ⁵⁶ Ta nây geh Mari tă bôh bôn Mađala, Mari i

* **27:43** 27:43: Mat 26:63-64; NMO 22:8

27:45: Amô 8:9

* **27:46** 27:46: NMO 22:1

* **27:44** 27:44: Luk 23:39-43

* **27:48** 27:48: NMO 69:21

* **27:51** 27:51: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20

* **27:54** 27:54: Mar 15:39

* **27:45**

* **27:55**

27:55-56: Luk 8:2-3

mẽ Yakơ, Yôsep, jêh ri geh
ndâp ma i mẽ Yakôp, Yôhan S
đồng.

Bu tốp Brah Yêsu

(*Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42*)

⁵⁷ Tât kêng mǎng geh du
huê bunuyh ndrông rnha
pǎng Yôsep, tả bôh ñon
Arimathê, pǎng jêng mpôl
oh mon Brah Yêsu đồng.*

⁵⁸ Pǎng hǎn mǎp Pilat dǎn
sô sǎk jǎn Brah Yêsu, Pilat
đã bu ǎn ma pǎng. ⁵⁹ Jêh
ri pǎng sô sǎk jǎn Brah
Yêsu put đah bok laih kloh
nglang. ⁶⁰ Pǎng njor sǎk

Brah Yêsu nây ta trôm ntu
môch mhe, ntu i pǎng lǎ đã
bu lôk ta lǔ klê* ma ndrăp
ma sǎk pǎng nôm. Jêh ri
pǎng rlǎ du mlôm lǔ kuông
rdôl trôm môch ri, pǎng nôm
sât yot klăk. ⁶¹ Mari tả
bôh ñon Mađala, ndrel ma
Mari du huê êng jât gũ ta
nây đồng, khân pǎng gũ tâm
sông mpông môch ri.

⁶² Tât ôi tay ri, ta nar Sabăt
i nar rlu phung Israel, mpôl
kôranh jan brah, ndrel ma
phung Pharisi khân pǎng leo
bǎl hǎn mǎp Pilat ⁶³ mboh
ma pǎng: "Ô kôranh, hên
hôm kah gĩt nau Bunuyh
mbrôh i nây lah nôk Pǎng
hôm rêh nơh: 'Jêh Gáp khât,
tât pe nar Gáp dâk rêh tay'."

⁶⁴ Lah ndri dǎn kôranh đã
tahren ǎn njrǎng ngǎn môch
i nây ǎn lôch pe nar. Klach
lah mpôl oh mon Pǎng hǎn
sô ntung sǎk Pǎng nây, jêh
ri mboh nkoch ma phung
bon lan lah Pǎng lǎ dâk rêh.
Lah ndri nau mbrôh abao
dja djoh rlau ma bôh koi nơh
jât.*" ⁶⁵ Pilat lah ma khân
pǎng: "Khân may sô tahren,
đã bu njrǎng ngǎn ǎn dũt
ueh dô, dah ũch khân may
nôm!" ⁶⁶ Jêh ri khân pǎng
hǎn a môch, njâr ntu môch
pla nơh ver kalơ jât gay ma
lơi ǎn bu lǎp, ndrel ma ǎn
tahren gũ njrǎng.

28

Brah Yêsu dâk rêh

(*Mar 16:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-20*)

¹ Jêh nar Sabăt i nar rlu
phung Israel, om ôi nar
nguai* ta pơh i nây, Mari
bôh ñon Mađala, ndrel ma
Mari i du huê êng jât, khân
pǎng leo bǎl hǎn a môch.
² Nôk nây dô ma geh n'gǎr
neh dũt hô, yorlah geh tông
pǎr Kôranh Brah jũr tả bôh
trôk i ntũk Kôranh Brah
nôm, nklơ lơi lǔ bôh bôh
môch nây, jêh ri gũ rgơp ta
kalơ lǔ i nây đồng. ³ Uǎnh
pǎng ril tâm ban ma lóp
nglayh, bok ao pǎng nglang
tâm ban ma mli.* ⁴ Phung
tahren i gũ njrǎng môch ta

§ 27:56 27:56: 'I mẽ Yakôp, Yôhan', mǎu lah 'I mẽ kon bu klô Sêbêdê'. * 27:57

27:57-58: NVa 21:22-23 * 27:60 27:60: Nôk nây ta phung Israel, môch phung
khân pǎng, khân pǎng lôk trôm ta lǔ klê, trôm i nây dơi bở lǎp, dơi tốp ôk
bunuyh. * 27:63 27:63: Mat 12:40 * 27:64 27:64: Mat 28:12-13 * 28:1

28:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abao ri. * 28:3 28:3: Dan
10:5-6; Kar 1:10

nây klach nsör hô ngăn, n'ho ma chôt khât yoh. ⁵ Yon ma tông pãr lah ma mpôl bu ur i ri: "Khân ay lơi klach ôh! Gáp lế gít jêh khân ay hăn joi Brah Yêsu i bu nkhat ta si tâm rkäng n'oh. ⁶ Päng mâu hôm ôh ta dja, yorlah Kôranh Brah rdök ăn dâk rêh tay, kot nau Päng lế nkoch n'oh. Hăn uãnh hôm ta ntük bu njoj Päng,* ⁷ jêh ri hăn gơnh a mpôl oh mon Päng ri, mboh ăn khân päng gít Kôranh Brah lế rdök Päng ăn dâk rêh, abao' dja Päng hăn lor khân ay may ta bri Galilê ri. Ta ntük nây khân ay may say Päng. Ndri nau gáp mboh ma khân ay yố!"* ⁸ Jêh ri khân päng hăn ro tá boh môch nây ndâp ma geh nau klach geh nau rằm hô ngăn, khân päng nhuât mboh nkoch nau mhe mhan i nây ma mpôl oh mon Brah Yêsu. ⁹ Dô ma Brah Yêsu hăn mập khân päng ôp khân päng: "Ueh lằng khân ay!" Jêh ri khân päng ran dách Brah Yêsu pãn ta neh kuãn ta jöng Brah Yêsu ri, yók mbah Päng. ¹⁰ Brah Yêsu lah ma khân päng: "Lơi klach ôh! Khân ay hăn mboh nkoch ma mpôl oh nô Gáp, ăn khân päng hăn ta bri Galilê ri, ta ntük nây khân päng say Gáp."*

¹¹ Dôl phung bu ur nây hăn rồ trong, geh phung

tahen i njräng môch nây n'oh abã lặp ta bon, mboh nkoch dâng lế nau geh i nây n'oh ăn ma mpôl kôranh jan brah. ¹² Mpôl kôranh jan brah, tâm mập tâm nchrã đah mpôl kôranh phung Isra- el, khân päng tâm di du ntôr nau ăn prăk ốk ngăn ma phung tahen,* ¹³ n'ho ma ntüm khân päng kot nda: "Ăn khân may lah: 'Ndüt hên hăk bêch geh mpôl oh mon Päng hăn a mặng sỏ ntũng săk Päng'." ¹⁴ Lah kôranh kuống Pilat gít nau dja, hên mra mboh ma päng. Khân may mâu chrao ôh geh dôi." ¹⁵ Jêh ri khân päng sỏ đơn prăk i nây, jan kot nau bu đả ma khân päng. Nau i nây gít lư lam phung Israel, n'ho ma tăt nar dja.

Brah Yêsu nhơ săk Päng n'om ăn mpôl oh mon say

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yoh 20:19-23; Kar 1:6-8)

¹⁶ Jêh ri 11 nuyh mpôl kôranh oh mon hăn ta bri Galilê, tăt ta yôk ntük Brah Yêsu lế mboh ma khân päng.* ¹⁷ Tăt khân päng say Brah Yêsu, khân päng yók mbah ma Päng, yon ma geh bunuyh abã hôm e vĩ vẽ ma Päng. ¹⁸ Brah Yêsu hăn ta khân päng, jêh ri lah ma khân päng: "Lế nau đoi ta trôk, ndâp ma ta neh ntu lế Bở ăn jêh ma Gáp dadê.* ¹⁹ Lah ndri hăn hóm

* **28:6** 28:6: Mat 16:21; 17:23; 20:19 *

Hêb 2:11 * **28:12** 28:12-13: Mat 27:64 28:18: Dan 7:13-14; Eph 1:22; Phi 2:9-11

* **28:7** 28:7: Mat 26:32 * **28:10** 28:10:

* **28:16** 28:16: Mat 26:32 * **28:18**

ăp ndũl mpôl bunuyh ta neh
ntu dja, njêng khân păng
jêng oh mon Gâp, jêh ri jan
băptem yũk khân păng ma
dak, ta rnha Bở, ta rnha Gâp
i Kon Păng, ndrel ma ta rnha
Brah Huêng Ueh i kloh ueh.*

²⁰ Jêh ri ntũm nti ăn khân
păng iăt dâng lẽ nau Gâp lẽ
đã ma khân may nơh. An
hôm kah gĩt nâng: Gâp hôm
e gũ nâng ndrel khân may
n'ho ma tăt nar lôch neh ntu
dja"†.*

* **28:19** 28:19: Kar 1:8; 2:38; 8:36; 2Kô 5:20 † **28:20** 28:20: Geh sambũt ơm
abã i nchih ma ti geh ntop lah 'O ăn geh kơt nây ngãn ro', mầu lah 'Amen'.

* **28:20** 28:20: Mat 18:20; Yôh 14:23

Nau Mhe Mhan Ueh Markôs Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Markôs mâu ôh jan kôranh oh mon Brah Yêsu, yon ma păng vay hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel kôranh oh mon rnha Pôl (Kar 12:25; 13:13; 15:36-41), kôranh oh mon rnha Pêtrôs đong (1Pê 5:13). Tâng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk năm bôh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, Markôs lě tâng nau kôranh oh mon rnha Pêtrôs mboh nkoch ndr Brah Yêsu lě jan, ndrel ma nau Brah Yêsu nti, jêh ri Markôs nchih sambüt i dja tă bôh ndr păng tâng i nây. Bu ôk mân lah Markôs nchih sambüt nau mhe mhan ueh dja lor bu đah ma dâng lě sambüt nau mhe mhan ueh abă êng, klăp lah 25 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, jêng ta năm 55.

Nau ạch ntrông Markôs

Markôs kôp khlay ngăn ta nau khlay Brah Yêsu jan, ndâp ma ta nau Brah Yêsu nti, yon ma sambüt nau mhe mhan ueh păng nchih dứt gleh đah ma ta puăn ở sambüt nau mhe mhan ueh. Păng mâu ôh sô ôk trong bôh nau tâm rnglăp ơm. Nau ạch ntrông Markôs dơi say n'hêl ta sambüt Markôs 10:45 jêng nau ngoi Brah Yêsu: "Yor ma

Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jür ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đă bu sôm koi jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sôm koi jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sôm săk Gáp nôm tât khât săk, gay ma chuai dâng lě bunuyh."

Nau khlay abă êng

Ta sambüt Markôs 16:9-20 geh ôk sambüt ơm i nchih ma ti, i geh trong i nây ta sambüt Markôs, yon ma geh sambüt Markôs ơm i nchih ma ti abă êng, mâu ôh geh trong 9-20, sambüt i nây bah ta trong pham đơ. Bunuyh i blao ngăn ta Nau Kôranh Brah Ngoi, kôp lah trong 9-20 mâu ôh di Markôs nôm nchih, yon ma hôm kôp di ma tể ta Nau Kôranh Brah Ngoi. Ndiri geh ntop rvang dja [], jũm trong i nây. Geh bunuyh abă mân lah, Markôs nchih tât ta trong pham đơ, jêh ri geh bunuyh abă êng mân lah, nau abă jât i Markôs lě geh nchih lě roh.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau mboh nkoch ma Yôhan-Baptem (1:1-8)
- Brah Yêsu sô đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma dơi bôh nau ndrôm (1:9-13)
- Brah Yêsu ta bri Galilê (1:14-9:50)
- Brah Yêsu lôh bôh bri Galilê hăn jât bon Yêrusalem (10:1-52)
- Pôh n'glê dứt bu nhũp kât Brah Yêsu loh Păng,

ndrel ma tât khât sǎk
(11:1-15:47)

- Brah Yêsu dâk rêh jêh Pǎng khât (16:1-8)
- Brah Yêsu nhhơ sǎk ǎn mpôl oh mon say (16:9-20)

*Nau Yôhan-Baptem ntũm
nti phung bon lan*

(Mat 3:1-6, 11-12; Luk 3:1-18)

¹ Dja ntôm nau mhe mhan ueh ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm.*

² Ta sambũt bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah kǎl e nơh, rnha Êsai lẽ nchih lah: 'Kôranh Brah lah:

'Uǎnh yở, Gáp đǎ du huê bunuyh hǎn lor ndrǎp nuih n'hâm bunuyh ǎn May

Tâm ban bu kuayh trong, mboh ma bu May hǎn bơh kơi†.

³ Bunuyh i nây nter ta bri rdah lah:

'Ndrǎp hõm nuih n'hâm ǎn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh kuayh trong,

Nsõng trong ǎn ma kađǎch hǎn''†.

⁴ Ndri nau nkoch i nây lẽ tât hơi, geh du huê bunuyh rnha Yôhan gũ ta bri rdah, pǎng mboh nkoch ma bon lan rgál lơi nuih n'hâm djơh, n'ho ma đơn nau yũk ma dak, i bu kuǎl 'Bǎptem', gay ma nhhơ khân pǎng ứch

tâng nau Kôranh Brah, ndri dǎng Kôranh Brah yỏ ndach mǎu hõm ôh kơp nau tih khân pǎng.*

⁵ Geh ỏk bunuyh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon kuõng Yêrusalem hǎn ran a pǎng dadê. Khân pǎng gĩt sǎk khân pǎng nơm tih mboh ro, jêh ri Yôhan jan bǎptem yũk khân pǎng ma dak ta dak rlai Yôđǎn ri. ⁶ Lõng Yôhan pǎng nsoh ao jong jan ma rsau seh samô, vǎn rse bũt jan ma ntô, pǎng sa krah ndrach đah dak sũt*.* ⁷ Pǎng mboh nkoch ma phung bon lan: "Geh du huê kôranh, Pǎng hǎn bơh kơi gáp bơi ma tât jêh, Pǎng geh nau đơi rlau gáp ngǎn. Ta nǎp Pǎng gáp jêng bunuyh jẽ lẽ đơm, bol lah gáp kũnh sơm droh ntô jot Pǎng, hõm e mǎu hõ di đah nau jan kar Pǎng đõng. ⁸ Gáp jan bǎptem ǎn khân ay may yũk ma dak đơm, lõng Pǎng i nây jan bǎptem ǎn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh."*

Nau Brah Yêsu đơn nau bǎptem yũk ma dak

(Mat 3:13-17; 4:1-11; Luk 3:21-22; 4:1-2)

⁹ Tắt nar bơh kơi Brah Yêsu i tả bơh bon Nasaret bự Galilê Pǎng hǎn tât ta ntũk Yôhan jan bǎptem nây, jêh ri Yôhan jan bǎptem ma Brah

* 1:1 1:1-2: Mar 15:39; Mat 11:10; Luk 1:76 † 1:2 1:2: Mal 3:1 † 1:3 1:3: Esa

40:3 * 1:4 1:4: Kar 19:4 * 1:6 1:6: Nđơ nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh

ntøyh nau ngõi Kôranh Brah kǎl e nơh, rnha Êliya. Krah ndrach, ndrel ma dak

sũt i nđơ bu joi say ta bri rdah. * 1:6 1:6: 2KK 1:8 * 1:8 1:8: Kar 1:5 * 1:9

1:9: Mat 2:23

Yêsu yũk ma dak ta dak rlai Yôrdãn.* 10 Jêh yũk Pãng ta dak ri, lôh blũ bôh dak ri, Brah Yêsu say trôk pòk bống lahur, jêh ri geh Brah Huêng Ueh jũr drôm ta Pãng uãnh tâm ban ma plũk.* 11 Dôl nây geh tăng nteh bõr tă bôh kalơ trôk lah: “May i Kon Gáp rông, Gáp rãm rơn May hô ngãn ngên.”*

12 Jêh bôh nây Brah Huêng Ueh đã Brah Yêsu du hãn a bri rdah. 13 Pãng gũ ta ntũk nây 40 năng 40 nar, geh Satăng i kôranh mpôl brah djơh ndơm Pãng đống. Pãng gũ ndrel mpômpa (siũm) bri ta ntũk nây, geh mpôl tông pãr sơm kol jan kar ma Pãng đống.*

Brah Yêsu jã puãn nuyh oh mon

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

14 Lẽ jêh bu nhũp Yôhan-Baptem krũng ta ndrung, jêh ri Brah Yêsu hãn ta bri Galilê n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.* 15 Pãng lah: “Mong lẽ tât jêh, nau Kôranh Brah mât uãnh khân ay may lẽ dăch ngãn ro. Lah ndri rgâl hõm nuh n'hâm djơh khân ay may, jêh ri nsing ma nau mhe mhan ueh dja dô!”*

16 Geħ du nar ri Brah Yêsu hãn bở rỏ meng dak nglao kuông Galilê†, Pãng say bar

hê oh nô gũ seng jal ta dak nây, i nô rnha Simôn, ndrel ma Ôndrê i oh. Bar hê khân pãng i nây jêng bunuyh jan kar vãng ka đơm. 17 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Hoi oh nô, hõ tăng Gáp, Gáp ăn khân may hãn joi bunuyh iăt nau Gáp, tâm ban ma seng ka.” 18 Dô ma bar hê khân pãng ri ntloĩ jal prũng ta nây, jêh ri tăng Brah Yêsu ro.* 19 Jêh ri Brah Yêsu hãn jât năp, Pãng say bar hê oh nô Yakơ, ndrel ma Yôhan gũ sũl jal ta duk ri, bar hê khân pãng nây i kon Sêbêđê. 20 Tât say khân pãng ta ri, Brah Yêsu jã ro, jêh ri khân pãng ntloĩ i bở, ndrel ma mpôl i pãng nkhôm jan kar ma pãng ta ri, hãn tăng Brah Yêsu ro.

Brah Yêsu mproh brah djơh

(Luk 4:31-37)

21 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng hãn ta bon Kapơnũm. Tât nar Sabăt i nar rlu phung Israel Pãng lăp ntũm nti ta nhih rbũn phung Israel.* 22 Bu ndrốt nhhih ngãn tăng nau Pãng nti i nây. Nau Pãng nti nơh geh nau dơi, mâu ôh tâm ban ma phung nơm nti nau vay phung Israel.* 23 Ta nhih rbũn nây, geh du huê bu klô lăp ta nây

* 1:10 1:10: Êsa 11:2 * 1:11 1:11: Mar 9:7; NMO 2:7; Êsa 42:1 * 1:13 1:13:

Hêb 2:18; 4:15 * 1:14 1:14: Mar 6:17-18 * 1:15 1:15: Gal 4:4 † 1:16 1:16: Nglao i dja kuông ngãn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet.

* 1:18 1:18, 20: Mar 10:28-31 * 1:21 1:21: Mat 4:13 * 1:22 1:22: Mat 7:28-29; Luk 4:32; Yôh 7:46

brah djơh gũ ta sãk pãng đổng, pãng nter: ²⁴ “O Yêsu tã bớh òn Nasaret! Lòi May rkhuak hên, May hãn ứch lơh lơh hên bớh? Gáp nãl May ngãn, May i nây i bunuyh kloh ueh tã bớh Kôranh Brah.”* ²⁵ Brah Yêsu de mbram brah djơh i nây: “Lòi hôm ngời, gũ iãt sãk rklãk hõ, du lỏh bớh bunuyh i nây hõm!” ²⁶ Jêh tăng Brah Yêsu lah ndrì brah djơh lơh bunuyh i nây chỏt dũl nslõng sỏng sa, nter lũng loch ngãn lỏh ãhũch brah djơh i nây. ²⁷ Dãng lẻ bunuyh say kỏt nây nớh, ndrỏt hih rhỏl dadê ngãn, jêh ri tâm ôp ndrãng khãn pãng nờm: “Yê! Lẻ nau ngãn hay! Nau ntũm nti Pãng i nây mhe ngãn hay, ndập ma geh nau dời đổng. Bol lah brah djơh iãt nau Pãng ã đổng.”* ²⁸ Jêh ri gớnh ngãn bu lư Pãng hỏ lam bri Galilê.

Brah Yêsu jan bah nau jì bunuyh

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bớh nhìh rỗn i nây, hãn brõng ta jay bar hê oh nô, Simôn, ndrẻl Ớndrê. Yako', ndrẻl ma Yôhan hãn ndrẻl đổng. ³⁰ Lỏng i mẽ po Simôn ri jì kỏp bẻch ta gre ri. Tãt ta nây bu mớh ma Brah Yêsu ro nau jì kỏp pãng.* ³¹ Brah Yêsu hãn ran ta pãng, nhũp ti rdỏk pãng. Nau jì kỏp bah

ro, jêh ri pãng jan piãng trao ma khãn pãng.*

³² Tãt bri kẻng mãng nôk nar lẻ nhỏp, lẻ bunuyh geh nau jì, ndrẻl ma bunuyh brah djơh lãp, bu leo hãn a Brah Yêsu dadê. ³³ Geh ỏk ngãn bunuyh ta òn nây gũ gum ta mpỏng jay ri dadê. ³⁴ Jêh ri geh ỏk bunuyh Brah Yêsu jan bah ắp ntil nau jì ta khãn pãng, mprỏh brah djơh du lỏh bớh bunuyh đổng. Pãng buay brah djơh mầu ôh ản ngời, yorlah phung brah djơh lẻ nãl Pãng.

Brah Yêsu mớh nkỏch nau mhe mhan ueh

(Mat 4:23; Luk 4:41-44)

³⁵ Kah ỏm ôi bri hôm ngo, Brah Yêsu dãk bẻch hãn du huê êng ta ntũk bri rdah ngai ãah bunuyh, jêh ri mớh sỏm ta ntũk nây.* ³⁶ Simôn, ndrẻl ma mpỏl i gũ ndrẻl pãng, hãn joi Brah Yêsu. ³⁷ Tãt ma say Pãng, khãn pãng lah: “Ok ngãn bunuyh ứch joi May mẽ.” ³⁸ Brah Yêsu lah ma khãn pãng: “Hỏ bán brỏ rỏ òn i ãch ãch ta dja. Gáp be ma mớh nkỏch nau mhe mhan ueh ản ma òn i nây, ndrì dãng Gáp hãn tãt ta dja.” ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu hãn mớh nkỏch nau mhe mhan ueh ta nhìh rỗn phung Israel lam bri Galilê n'ho ma mprỏh brah djơh du lỏh bớh bunuyh ỏk đổng.

* 1:24 1:24: Mar 15:39 * 1:27 1:27: Mar 4:41 * 1:30 1:30: 1Kô 9:5 * 1:31

1:31: Mar 5:41 * 1:35 1:35: Mar 6:46; 14:32; Luk 5:16

*Brah Yêsu jan bah du huê
bu klô phũng sa
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)*

40 Geh du huê bu klô phũng sa hãn chon kômök bonh Brah Yêsu: “Dãn May yỗ ndach ma gáp ơ! Gáp lẽ gĩt May dơi jan sãk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ũch.”* 41 Brah Yêsu yỗ ndach ma bu klô phũng sa nây. Brah Yêsu nta ti pah ta sãk pãng ri‡, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “Ơ, Gáp ũch đống, bah hõm!” 42 Jêh Brah Yêsu ngơi ri, bu klô phũng sa i nây dô ma bah ueh kloh rngũch ro. 43 Jêh ri Brah Yêsu đã pãng sãt, n'ho ma buay pãng.* 44 “May lơi ôh mboh nkoch nau i dja ăn bu gĩt, ăn may hãn brõng nhhơ sãk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ nđơ jan brah tâng nau vay Môsê§ đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gĩt n'hêl sãk may lẽ kloh ngãn ro.” 45 Tih ma bu klô i nây mbung rboh hãn mboh nkoch ma bu ro, pãng mboh nkoch nau i nây ăn bu gĩt lam ăp ntũk ăp ntô. Ach ma nkoch ndri, Brah Yêsu der mâu hõm ôh dơi lăp ta bon kuõng kot a lor nơh, Pãng gũ boh dih bon, jêh ri hõm geh bunuyh tã boh ăp njõnh ăp njãnh hãn a Pãng nây.

* 1:40 1:40: KLê 13:45-46 ‡ 1:41 1:41: Tâng nau vay phung Israel bu mâu bãnh ôh gũ dăch mâu bãnh ôh pah ma bunuyh phũng sa. * 1:43 1:43-44:

KLê 14:2-32; Mar 7:36 § 1:44 1:44: ‘Nau vay Môsê’, mâu lah ‘Nau vay phung Israel’.

* 2:4 2:4: Jay phung Israel chor lõng rĩ vah vang kađar jan ma neh

pê. * 2:5 2:5: Luk 7:48

2

*Brah Yêsu jan bah bu klô
rven
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)*

1 Tăt jõ bar pe nar ri, Brah Yêsu plở tay ta bon Kaponũm. Bunuyh ta bon nây tâng lư Pãng lẽ plở sãt tay gũ ta jay. 2 Geh bunuyh ran ta jay nây ők mpum ngãn, joi ntũk ma gũ mâu geh ôh, bol lah boh dih mpông mâu hõm geh đống. Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma khãn pãng ta nây. 3 Jêh ri geh bunuyh puãn nuyh hãn boh kơi tung du huê bu klô rven jõng rven ti, hãn a Brah Yêsu. 4 Tăt ta jay nây joi trong lăp hãn ta Brah Yêsu mâu say ôh, yor ma geh bunuyh ők ir. Kot ndri khãn pãng lôk trôm kalơ chor jay* tâm sõng ntũk Brah Yêsu gũ, jêh ri njũr bu klô rven i bêch ta mbêl nây rỏ trôm nây. 5 Brah Yêsu say khãn pãng geh nau nsing Pãng dơi jan bah nau ji kot nây, Pãng lah ma bunuyh rven i nây: “Hơi oh, Gáp lẽ yỗ may, mâu hõm ôh kơp nau tih ta may.”*

6 Ta nây geh phung nơm nti nau vay phung Israel ăbã nklõn êng ta tở: 7 “Hũh! Mơm dâng Pãng bãnh ngơi mựch rmot Kôranh Brah kot ndri? Geh du huê Kôranh Brah dơm dơi yỗ bunuyh,

mâu hôm ôh kớp mâu hôm ôh klăp ndăng nau tih!”*
 8 Yơn ma Brah Yêsu gít ro lẽ nau khân păng nklôn kot này, Păng lah ma khân păng: “Mơm dăng khân may geh nau mân kot ndây? 9 An khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bu klô rven này ‘Nau tih may lẽ Gáp yố hơi’, mâu lah ‘May dăk ndjôt mbêl brồ hóm’, lah ndrì moh nau lah i đơh rlau hă? 10 Gáp ứch ăn khân may gít say, Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, ndrì dăng Gáp đơi yố nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô rven i này: 11 “May dăk hóm! May ndjôt mbêl may này sât a jay may nơm ri.”* 12 Păng dăk đơp bớh mbêl này ro, ndjôt mbêl păng nơm này hăn sât lăp rồ nklang phung bắl ốk. Lông lẽ bunuyh i gủ ta này geh nau ndrốt hih rhốl, khân păng rnê ma Kôranh Brah, n’ho ma lah: “Bậu mâu ôh vay say nau dja kăl đờ to!”

*Brah Yêsu jă Lêvi
 (Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)*

13 Jêh ri Brah Yêsu hăn rồ meng dak nglao kuống Galilê du tở jăt, phung bon lan ốk ngăn hăn ta Păng, Păng ntũm nti ăn ma khân păng. 14 Jêh ntũm nti này Păng lỏh bớh này brồ tay jăt năp, jêh

ri say du huê bunuyh rnha Lêvi i kon Alphai gủ kớp sỏ prăk bon lan ma ăn kôranh măt uănh, păng gủ ta ntũk păng vay sỏ prăk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hổ brồ tâng Gáp.” Păng dăk bớh này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 15 Ta nar này Lêvi jă Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon hăn sông sa ta jay păng nơm. Ta jay này geh bunuyh sỏ prăk bon lan, ndrêl ma bunuyh tih† abă êng geh ốk gủ sông sa ndrêl đong. Geh bunuyh i kot này ốk ngăn hăn tâng Brah Yêsu.* 16 Tăt say Brah Yêsu gủ sông sa ndrêl phung bunuyh tih này, phung nơm nti nau vay phung Israel jêng phung Pharisì đong, lah ma oh mon Păng: “Mơm dăng bunuyh i này gủ sông sa ndrêl bunuyh sỏ prăk bon lan, ndrêl ma bunuyh jan tih êng kot này?” 17 Jêh Brah Yêsu tâng khân păng lah kot này, Păng lah: “Bunuyh geh sắk jăn ueh mâu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đơm ứch. Ndrì dăng Gáp vắch ta dja mâu ôh gay ma kuăl bunuyh sông, ứch kuăl bunuyh tih, gay ma kớl khân păng.”*

*Nau ăt sông sa
 (Mat 9:14-17; Luk 5:33-38)*

18 Lống geh du nar mpôl oh mon Yôhan-Baptem,

* 2:7 2:7: NMO 130:4; Êsa 42:25 * 2:11 2:11-12: Yôh 5:8-9 * 2:14 2:14: Mar 1:16-20 † 2:15 2:15: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisì, ndrì phung Pharisì, ndrêl ma phung nơm nti nau vay phung Israel kớp khân păng jêng bunuyh tih. * 2:15 2:15-16: Mat 11:19; Luk 15:1-2 * 2:17 2:17: Luk 19:10

ndrel ma mpôl Pharisi khân păng ăt sông sa. Jêh ri geh bu hăn ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon phung Pharisi ăt sông sa, môm dăng mpôl oh mon May mâu ăt?”* ¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk tâm ndăp ur sai, bu năch vay ăt sông sa đống bôh? Mâu vay ôh. Iăt ma i sai mhe hôm gũ ndrel ta ri, nau tâm ndăp nây ê hõ lôch ôh.*” ²⁰ Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai, tăt di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đăh mpôl oh mon Gáp, ta nar i nây khân păng ăt sông sa. ²¹ Bu mâu vay ôh sô bok mhe ê hõ pih mbôl ta ao lể sat. Lah jan kot nây bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ơm ngă, yor ma i bok mhe nây jêng rôt nôk jêh pih. ²² Kot ndri đống, bu mâu vay ôh tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dũng ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yũng yar bon mhe jan ăn dũng ntô i nây prek, ndrănh hũk đống, jêh ri dũng ntô i nây jêng sat đống, yorlah dũng ntô ơm mâu hôm ôh toch. Bu tể ndrănh play yũng yar bon mhe ta dũng ntô mhe.”

Brah Yêsu tơm kôranh ma nar Sabăt

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

²³ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng hăn glăt

rõ mir Ba Prăng, jêh ri mpôl oh mon Păng roi h Ba Prăng gay ma sa. ²⁴ Geh phung Pharisi hăn bôh koi lah Brah Yêsu: “Lông May uánh, moh si kỗ mpôl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mêh? Bol lah khân păng roi h để để kot nây, hôm e kôp tih đăh nau vay nar rlu phung bân đống.” ²⁵⁻²⁶ Brah Yêsu ôp: “Lah ndri khân may lể chuêl bah, nau khân may vay rõ ta Nau Kôranh Brah Ngoi? Bôh nôk Abiathar jan kôranh jan brah dũt kuông, Đavid, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng hô ngă ji ngot, khân păng ũch geh nđơ sông sa. Nôk nây Đavid ê hõ jêng kađăch. Jêh ri Đavid lăp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, păng sa nũmpăng i bu tể nhơ ma Kôranh Brah nây, n'ho ma pã bunuyh i gũ ndrel păng sa đống. Bu mâu lah păng đống bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm dơi sa nũmpăng i nây!”* ²⁷ Brah Yêsu lah jăt: “Kôranh Brah đă kon bunuyh rlu ta nar Sabăt gay ma kol kon bunuyh, mâu geh ôh Păng njêng kon bunuyh jan dăk ma nar Sabăt!”* ²⁸ Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah, ndri dăng Gáp jêng kôranh moh nđơ i dơi ăn bu jan, mâu lah mâu dơi ăn bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

* 2:18 2:18: Luk 18:12 * 2:19 2:19: Mat 22:2 * 2:25-26 2:25-26: 1Sa 21:1-6;

KLê 24:5-9 * 2:27 2:27: NVa 5:12-15

3

*Brah Yêsu jan bah du huê
bunuyh rven ti ăn bah
(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu lăp ta nhieh r̄bũn phung Israel du tở jât, ta nây geh du huê bu klô rven ti du ding. ² Bu ếch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nkhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndrî dăng khân păng uãnh jât Păng ler nger ngăn.* ³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô i nây: "Hôi oh, may dâk hõm, hãn dâk bõh năp bu to!" ⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl i kôp uãnh Păng: "Gáp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh dơi jan ndr̄ ueh mâu lah ndr̄ djõh? Dơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?" Dăng lể khân păng gũ iăt săk răk klăk.* ⁵ Brah Yêsu uãnh dăng lể bunuyh i gũ ta nây, Păng ji nuh rngot êng săk Păng nơm, say khân păng dăng ko mâu geh nau tâm yố. Jêh ri Păng lah ma bu klô i rven ti nây: "Lõng may rok ti may nây hõm!" Jêh ri păng rok ti păng bah kot ơm đõng. ⁶ Jêh ri phung Pharisi i gũ ta nây lỏh rũch plũch bõh nhieh r̄bũn nây, hãn brõng tâm

nchră đah bảl mpôl Hêrôt-Ôntipas ro, gay ma joi nau móm dăng geh nkhât Brah Yêsu.*

*Ok phung bon lan tâng
Brah Yêsu*

⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bõh ntũk nây hãn ta nglao kuông Galilê ndrel mpôl oh mon Păng. Geh ỏk phung bon lan hãn tâng Păng, phung i nây tả bõh bri Galilê bõh bri Yũđa, ⁸ bõh bon kuông Yêrusalem, bõh bri Idumê, bõh kăl ti dak rlai Yỏrdăn, bõh ăp ntũk jũm bon kuông Tirus, ndrel ma bõh ăp ntũk jũm bon kuông Sidôn. Ndrî dăng ỏk ngăn bunuyh hãn văch a Păng nây, yorlah tâng bu mõh nkoeh dăng lể nau Păng jan nơh. ⁹ Say ỏk ir bon lan nây Brah Yêsu đả mpôl oh mon Păng ndrăp du mlỏm duk ăn ma Păng, klach lah phung bon lan rũn mpet Păng. ¹⁰ Lể jêh Păng jan bah bunuyh ji ỏk ngăn, ndrî dăng bunuyh êng êng i geh nau ji nsrôyh chũl hãn dăch dăch, ếch pah Brah Yêsu gay ma bah nau ji khân păng nơm.* ¹¹ Tăt phung bunuyh i geh brah djõh gũ ta khân păng say Brah Yêsu, khân păng păn ta bõh năp Brah Yêsu ro, ndrăp ma nter: "May i Kon Kôranh Brah!"* ¹² Jêh ri Brah Yêsu mbram, mâu ôh ăn khân păng mõh nkoeh

* 3:2 3:2: Mar 12:13 * 3:4 3:4: Luk 14:5 * 3:6 3:6: Yỏh 5:16 * 3:10
3:10: Mar 5:25-29 * 3:11 3:11: Mar 15:39 * 3:12 3:12: Mar 7:36

ma bu gĩt năl Păng i Kon Kôranh Brah.*

Brah Yêsu kơih 12 nuyh mpôl oh mon

(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

¹³ Brah Yêsu lể hao kalợ yôk, jêh ri Păng kuăl jă bunuyh i Păng ếch hăn ndrel Păng, jêh ri khân păng i nây hăn tâng Păng ta ri. ¹⁴ Bơh mpôl i nây Păng kơih 12 nuyh, Păng kuăl khân păng 'Kôranh oh mon'. Mpôl i nây gay ma gũ ndrel Păng nơm, ăn khân păng mboh nkoch nau Păng ăn ma bu,* ¹⁵ ndrel ma ăn khân păng geh nau doi, doi mproh brah djoh đong.

¹⁶ Mpôl 12 nuyh nây, ta nây geh Simôn i Brah Yêsu tể rnha mhe păng Pêtrô,* ¹⁷ geh bar hê oh nô i kon Sêbêdê rnha Yakợ, ndrel ma Yôhan. Bar hê khân păng i nây Brah Yêsu de tể rnha 'Bôanêrkê' rblang nau i nây 'Kon nteh ntở nglayh'.* ¹⁸ Geh rnha Ôndrê, rnha Philip, rnha Bartôlômê, rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakợ i kon Alphai, rnha Thadê, rnha Simôn i bu kuăl 'goyh',* ¹⁹ ndrel ma rnha Yudas-Isakariyôt i bunuyh leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.*

* **3:14** 3:14-15: Mar 6:7-13; 16:17 * **3:16** 3:16: Mat 16:18 * **3:17** 3:17: Luk

9:54 * **3:18** 3:18: Mâu lah 'I bunuyh bri Kanaan'. Nôk nây ta phung bri Yuda geh du mpôl i bu kuăl lah 'Mpôl goyh', mâu lah 'Mpôl bri Kanaan'. Khân păng ếch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrüt phung taken Rôm du bơh bri dak khân păng nơm. * **3:19** 3:19: Mar 14:43-46 * **3:21** 3:21: Mar 6:4 † **3:22** 3:22: 'Bêlsêbul' rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djoh. * **3:22** 3:22: Yôh 8:48; 10:20

Phung băl mpôl Brah Yêsu ếch sô Păng sât

²⁰ Jêh ri Brah Yêsu hăn gũ ta du mlôm jay, tât ta nây geh bunuyh văch tay ta ri, lơ ma ôk lơ ma ôk ngăn. Lống Păng, ndrel ma mpôl oh mon Păng mâu ôh hoch sông sa. ²¹ Jêh phung băl mpôl Păng tâng bu de nkoch nau i nây, bu lah đong: "Hưh, mâu hôm ôh gĩt săk Păng ri." Ndri dăng khân păng jă băl hăn sô Păng.*

Brah Yêsu bu lah brah Bêlsêbul

(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)

²² Lống i phung nơm nti nau vay phung Israel i tă bơh bon Yêrusalem ri hăn tât ta nây, khân păng lah: "Bunuyh i nây geh brah djoh Bêlsêbul† gũ ta săk Păng. Yorlah i kôranh mpôl brah djoh ăn nau doi ta Păng, dăng Păng doi mproh brah djoh."* ²³ Brah Yêsu kuăl phung nơm nti nây hăn dăch a Păng, jêh ri lah ma nau ngoi ntât: "Mơm blao Satăng i kôranh mpôl brah djoh mproh săk păng nơm? ²⁴ Lah ta du bri phung bon lan păng tâm lők tâm janh chah chrai băl, bri i nây mâu hôm ôh. ²⁵ Mâu lah ta du rnăk vâl geh tâm lők tâm

janh bǎi nâng neng, rnăk vâl i nây roh hêng mâu hôm đống. ²⁶ Lah geh Satăng tâm lők tâm janh ndrăng păng nơm, păng mâu dơi ôh gũ náp, roh hêng ro. ²⁷ Mâu geh ôh bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng, jêh ri ntũng đrăp ndr păng. An nhủp kât lor bunuyh i nây bốt, ri mơ dơi ntũng dăng lể đrăp ndr ta jay păng.* ²⁸ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, dăng lể ndr bunuyh jan tih, ndrel ma lah mưch rmot Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm yỗ dadê.* ²⁹ Tih ma bu moh i lah mưch rmot Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri, mâu ôh Kôranh Brah yỗ ma păng, păng i nây geh dôi h n'ho ro mâu blaoh bah." ³⁰ Ndiri dăng Brah Yêsu ngơi kơt nây, ach khân păng lah Păng geh brah djơh gũ ta săk Păng.

Phung oh nô ngăn Brah Yêsu
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Jêh ri mễ Brah Yêsu, ndrel ma oh bu klô Păng, hăn tât ta jay Brah Yêsu gũ ntũm nti nây. Khân păng gũ bơn dih ri, jêh ri đă bu mboh Păng hăn mập khân păng.* ³² Phung đon lan i gũ jũm Brah Yêsu ri mboh Păng: "Hơi Nơm Nti, mễ May, ndrel ma oh bu klô May gũ kộp bơn dih to, ứch

mập May mễ!" ³³ Jêh ri Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Bu moh mễ Gáp? Bu moh oh nô Gáp?" ³⁴ Jêh ri Păng uảnh bunuyh i gũ jũm Păng, Păng lah: "Bunuyh i gũ ta dja Gáp kuăl mễ Gáp, oh nô Gáp. ³⁵ Bu moh i iăt tâng nau Kôranh Brah ứch, păng i nây oh nô Gáp, ndrel ma mễ Gáp."*

4

Nau ngơi ntât sui găr ntil
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu gũ nti phung đon lan rõ meng dak nglao kuống Galilê du tở jât. Ta nây geh ỏk ngăn bunuyh hăn văch ta Păng, ndri Păng hao gũ rợp kalơ duk, jêh ri nti kalơ duk ri, phung đon lan gũ bơn kơh dja, gũ rõ meng dak.* ² Brah Yêsu ntũm nti khân păng ỏk ngăn ma nau ngơi ntât kơt nđă: ³ "Iăt hỏ, geh du huê bu klô hăn sui găr ntil. ⁴ Nôk păng sui nây abă tũp rõ trong, jêh ri siũm chok lể phiao. ⁵ Găr abă tũp ta neh klêr, găr i nây gơnh hon pru yorlah neh n'ho. ⁶ Tât dờh nar tơm i nây ndro bừng, yor ma reh păng hon mâu jru. ⁷ Găr abă jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tởl lể phiao, n'ho ma mâu ôh tât play. ⁸ Lống găr i abă jât tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng, n'ho ma tât geh

* 3:27 3:27: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 * 3:28 3:28: 1Yô 1:9 * 3:31 3:31-32: Mar 6:3

* 3:35 3:35: Rôm 8:29; Hêb 2:11 * 4:1 4:1: Mar 2:13; 3:9

play du gǎr geh 30, abǎ du gǎr geh 60, abǎ jât du gǎr geh 100.”⁹ Jêh ri Brah Yêsu lah tay: “Bu moh tăng nau Gáp ngòi dja, ǎn pǎng nklôn êng ta sǎk!”

¹⁰ Nôk Brah Yêsu gǔ ngai đah bǎi phung, ta nây geh 12 nuyh, mpôl oh mon, ndrel ma bu abǎ đống gǔ ndrel Pǎng, jêh ri khân pǎng ôp Pǎng: “May mboh n'hêl nau ngòi ntât i nây ưh.”¹¹ Brah Yêsu ôh lah: “A lor nơh nau khlay Kôranh Brah mât uǎnh bunuyh hôm ndöp mpôn, abǎo ri Kôranh Brah ǎn ma khân ay may gít vât ndơ i nây. Lǒng bunuyh abǎ jât, Gáp ngòi ntât ǎn ma khân pǎng.”¹² Ndri tâm di đah Nau Kôranh Brah Ngòi kǎl e nơh:

‘Bol lah khân pǎng uǎnh ndơ
Gáp jan kǎ mǎu vât
ndơ khlay nau i nây.

Khân pǎng tăng nau Gáp
ngòi kǎ mǎu vât đống.

Lah khân pǎng vât, khân
pǎng rgâl nuih n'hâm
djoh, jêh ri Kôranh
Brah yǎ ndach mǎu
hôm kơp nau tih khân
pǎng’†.”*

¹³ Brah Yêsu lah tay ma khân pǎng: “Nau ngòi ntât dja lah khân ay may mǎu vât đống, mǎm khân ay may dơi vât nau ngòi ntât abǎ êng jât hǎ!”¹⁴ Bunuyh i sui gǎr ntil nây, kơt bunuyh

i mboh nkoeh nau Kôranh Brah.¹⁵ Gǎr ntil i tǔp rǎo trong, tâm ban ma bunuyh i iǎt nau Kôranh Brah, jêh iǎt dô ma Satǎng i kôranh mpôl brah djoh pit lơi nau pǎng iǎt nây ro.¹⁶ Bunuyh i tâm ban ma gǎr ntil tǔp ta neh klêr tăng nau Kôranh Brah, khân pǎng iǎt ro rǎm maak ngǎn,¹⁷ hon ueh du blât đơm. Nau Kôranh Brah mǎu ôh hon reh ta nuih n'hâm khân pǎng nơm, ndri tât geh nau jêh êng êng, mǎu lah bu jan jêh yor ma nau Kôranh Brah, khân pǎng mǎb ro nau nsing.*¹⁸ Bunuyh abǎ jât tâm ban ma gǎr ntil tǔp ta neh lok, khân pǎng iǎt nau Kôranh Brah đống,¹⁹ tih ma ta trôm nuih n'hâm khân pǎng nklôn rvê hô ngǎn ma nau rêh ta neh ntu dja, ǔch rvan kơnh geh đrǎp ndơ, ndǎp ma nuih n'hâm khân pǎng rǒng geh ma ndơ êng êng. Jêh ri put bǎr nau Kôranh Brah i nây mǎu ǎn tât play.*²⁰ Lǒng khân pǎng i tâm ban ma gǎr ntil tǔp ta neh ueh ri, jêh tăng nau Kôranh Brah pǎng iǎt, n'ho ma tât geh play, geh bunuyh abǎ ri du gǎr jêng geh 30, du gǎr jêng geh 60, bunuyh abǎ ri jât du gǎr jêng geh 100 ngǎn.”*

*Nau ngòi ntât ma ǔnh
sagêng*

(Mat 5:15; Luk 8:16-18)

* 4:11 4:11: Mat 11:25 † 4:12 4:12: Esa 6:9-10 * 4:12 4:12: Yôh 12:38-40;

Kar 28:25-27 * 4:17 4:17: 1Tê 3:5 * 4:19 4:19: Mar 10:23-24; 1Ti 6:9-10

* 4:20 4:20: Yôh 15:5

21 Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bon lan: "Mâu vay say ôh bu mpêh ùnh sagêng, jêh ri kúp loi ma sah, mâu lah tể ta nâm gre. Bu vay yông ùnh sagêng ăn prêh.* 22 Dâng lể nđơ i mpôn mo, Kôranh Brah ăn bu gít dadê. Dâng lể nđơ i bu mâu say, Păng nhhơ ăn bu say kloh rah vah đống. 23 Bu moh i tăng nau Gáp ngời dja ăn păng mân êng ta sắk!*" 24 "Ăn khân ay may nư̄ng ngăn hỏm nau i khân ay may iăt i dja. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tăng khân ay may rnhueh ăn ma bu đống, jêh ri Păng kơi ntop tay ma khân ay may ăn rlau i nây jăt.* 25 Bu moh i lể geh, Kôranh Brah kơi ntop ăn ma păng jăt, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sỏ rhuăt loi lể nđơ i păng gít lah lể geh"†.*

Nau ngời ntât ma gắr ba

26 Brah Yêsu lah tay: "Nau Kôranh Brah măt uánh bunuyh tâm ban ma du huê bu klô lỏh tuch ba ta mư̄r păng nờm, 27 jêh ri a mắng bẻch, a nar jan kar. Gắr ba i nây hon, yờn ma păng mầu gít đống a mớm nờm hon. 28 Neh ăn gắr ba i nây geh hon êng păng nờm. Bờh nờm păng lỏh n'ha, prêh

để prêh để n'ho ma tăt lỏh tăt mbôn, jêh ri mớ jềng play ba. 29 Tăt ba lể dủm, pắng sỏ ndjeo hắn rek, yorlah lể di khay rek."*

Nau ngời ntât ma gắr si
(Mat 13:31-32, 34; Luk 13:18-19)

30 Brah Yêsu lah: "Nđri moh nđơ bắn tâm rdắl ma nau Kôranh Brah măt uánh bunuyh? Moh nau ngời ntât bắn sỏ ma tâm rdắl đạh nau Kôranh Brah măt uánh? 31 Nau Kôranh Brah măt uánh bunuyh, tâm ban ma du ntil gắr si i bu sui ta neh, gắr si i nây rhên rlau bu ngăn ma đạh gắr si dắng lể ta neh ntu dja.* 32 Jêh bu sui pắng ta neh ri, tăt ma hon tơm i nây kuống rlau ma tơm abắ êng jăt, geh n'ging geh nthan n'hâm ngăn, n'ho ma geh siũm gũ jan rsuấn ta nây."*

33 Kớr nđri Brah Yêsu nũm nti nau Kôranh Brah, Păng đống nau ngời ntât kớr nđa, tăng i bon lan đơi vắt. 34 Bon lan tăng Păng ngời nau ngời ntât đơm, yờn ma nỏk Păng gũ êng, Păng rblang nau i nây ăn ma mpól oh mon Păng.

Brah Yêsu buay phứt

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Nỏk nây Brah Yêsu hỏm gũ ta duk, tăt kềng mắng

* 4:21 4:21: Mat 5:14-16 * 4:23 4:23: Mâu lah 'Lể bunuyh geh tởr ma iăt, ăn păng iăt hỏm'. * 4:24 4:24: Mat 7:2 † 4:25 4:25: Mâu lah 'Bunuyh i gít vắt đờn dắng lể nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lờ ma vắt rlau. Yờn ma bunuyh i mâu đờn nau Gáp nti, moh nau i lể pắng gít vắt ta sắk pắng, Kôranh Brah sỏ loi lể phiao'. * 4:25 4:25: Mat 13:12; 25:29 * 4:29 4:29: NTM 14:14-15 * 4:31 4:31: Mat 17:20 * 4:32 4:32: Êsê 17:22-23

nar i này đống, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hố, bán hăn jât kăi ti dak ri.”³⁶ Jêh ri khân păng ncho duk này du bôh bon lan hăn jât kăi ti ri, geh duk aăă đống hăn ndrel khân păng.³⁷ Jêh ri dô ma geh phứt chuănh dūt hô ngăn. Dak rbuh, lăp ta duk ri bôh ma bêng.³⁸ Lông Brah Yêsu ri Păng lă hăk bêch ta khanôh ta chiăng duk này. Mpôl oh mon rlay Păng: “Hôi Nôm Nti, lă khăt ngăn bán! Môm bêch May thơ lavơ này?”³⁹ Brah Yêsu kah rngăl Păng dăk đơp, buay phứt, ndrel ma dak rbuh này: “Bah hôm! Rngôn hôm!” Jêh ri phứt bah sial mâu hôm, dak rbuh rngôn njũp đống.⁴⁰ Brah Yêsu lah khân păng: “Môm dăng khân may klach hô ir kot này? Môm dăng mâu hôm geh nau nsing ma Gáp?”⁴¹ Ngăn khân păng ta này klach nsôr hô, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Bu moh Păng i này hiah, dăng geh ma phứt, ndrel ma dak rbuh iăt nau Păng?”*

5

Brah Yêsu mproh brah djôh bôh du huê bu klô
(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

¹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng tăt kăi ti dak nglao kuông Galilê

ri, dăch ntũk bon Garasin. Ntũk bon i này bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel.² Jêh Brah Yêsu jũr bôh duk này, du blăt ta này geh du huê bu klô brah djôh gũ ta săk păng, păng lôh bôh ntũk môch* ếch hăn mập Brah Yêsu.³ Păng i này gũ ta ntũk môch đơm, mâu geh ôh bunuyh đơi nhũp đơi kăt păng, kăt đah rse rvăk kô mâu khan đống.⁴ Bol lah bu lă nkông jông ti, kăt păng đah rse rvăk ôk tở, păng lơh nklah tăch lă phiao nđơ i bu nkông bu kăt păng này, mâu geh ôh bunuyh đơi đăp păng.⁵ Dăng mănđăng nar păng gũ rỏ môch rỏ yôk, nđâp ma nter, jêh ri số lữ mplônhtor êng săk păng nôm đống.

⁶ Tăt păng say Brah Yêsu bôh ngai, păng nhuătt ran chon kômôk kũnh bôk bôh năp Brah Yêsu ro,⁷ păng nter dūt nteh nteh ngăn: “Hôi Brah Yêsu kon Kôranh Brah dūt prêh ta kalơ trôk, môm May jan ma gáp mêh? Khăt ôm lôm lă, ăn May ton ma gáp ta bôh năp Kôranh Brah, dăn May lơi ôh nkrit gáp!”*

⁸ Dăng brah djôh lah kot này, ach ma Brah Yêsu lă jêh lah păng: “Mpôl brah djôh, du hôm bôh bunuyh dja!”⁹ Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Môm rnha may mêh?” “Gáp rnha ‘Mpôl

* 4:39 4:39: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 * 4:41 4:41: Mar 1:27 * 5:2 5:2: Nôk này ta phung Israel, môch phung khân păng, khân păng lók trôm ta lữ klêr, trôm i này đơi bở lăp. * 5:7 5:7: Mar 15:39

tahen ôk rbăn', yor ma bă hên ôk ngăn." ¹⁰ Păng bonh Brah Yêsu hõl rdõk: "Lõi dăng mprõh hên du lôh bõh bri dja."

¹¹ Kêng ntũk nây geh sũr du phung kuõng gũ sa mpa rõ nõng yõk. ¹² Phung brah djõh i nây dẫn tay dứt hô ngăn: "Dăn May njuäl ăn hên lăp ta sũr phung i ri o!" ¹³ Jêh ri Brah Yêsu ăn khân păng lăp ta sũr ri. Jêh ri mpõl brah djõh i ri lôh bõh bunuyh i nây lăp gũ ta sũr ri lẽ rngõt. Sũr phung i nây klăp lah ôk 2000 mlõm, jêh ri nchuät rbũl jât sop rbõng jât dak nglao ri, lăp ta dak rmok khât lẽ phiao†. ¹⁴ Jêh ri mpõl i chiăp sũr nây, nchuät mboh nkoch nau i nây ma bu rõ bon rõ mir. Bu i tăng ran uánh nau tât i nây. ¹⁵ Khân păng ran tât a Brah Yêsu, jêh ri say bunuyh i tă brah djõh lăp ôk ngăn nõh gũ ta ri, nsoh bok ao n'ho ma kah gít sāk đõng, jêh say lẽ nau nây khân păng klach dadê ngăn. ¹⁶ Mpõl i say n'hêl ma măt lẽ nau tât i geh ta bu klô i nây, ndrel ma sũr phung nây đõng, khân păng mboh nkoch ma phung bon lan ta nây ăn gít.

¹⁷ Jêh ri bon lan bonh Brah Yêsu đã Păng du bõh bri bon khân păng nây. ¹⁸ Jêh ri Brah Yêsu nõh ma hăn hao kalõ duk ri. Bu klô i brah djõh lăp a lor nõh dẫn tăng Păng.

¹⁹ Yõn ma Brah Yêsu mầu rom ôh, bêng Păng ma đã: "Hăn may sât a jay may nõm ri, mboh nkoch ma bă mpõl may lẽ nau i Kôranh Brah lẽ jan ma may nõh, ndrel ma nau i Kôranh Brah yõ ndach may." ²⁰ Jêh ri bu klô i nây hăn ro, nõm mboh ăn ma bon lan ta bri Đêkapôlis ăn khân păng gít dăng lẽ nau i Brah Yêsu jan ma păng. Jêh tăng nau păng mboh nkoch nây ndrõt hih rhõl ngăn bon lan.*

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma kon bu ur Jairus (Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

²¹ Jêh ri Brah Yêsu ncho duk tât käl ti dak ri, Păng gũ ta meng dak nglao kuõng, ta nây geh bon lan ôk mpũm ngăn hăn gũ njueng jũm Păng. ²² Jêh ri geh du huê bu klô rnha Jairus hăn ta nây đõng, păng kôranh nhih rbũn phung Israel. Tât păng say Brah Yêsu păng ran păn ta jõng, ²³ păng bonh jă Brah Yêsu hô ngăn, păng lah: "Hõi Nõm Nti, kon bu ur gáp ji hô ngăn lẽ bõh khât mê. Dăn May hăn tẽ ti ta păng ơ, ăn bah nau ji lõi ăn păng khât!" ²⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel păng. Geh ôk ngăn phung bon lan hăn tăng Păng đõng, tât ma tâm mpet băl hô ngăn. ²⁵ Ta mpõl nây geh đõng du huê bu ur ji rih lẽ jõ 12 năm hơi.*

† 5:13 5:13: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lẽ phung Israel mầu ôh sa puäch sũr, yorlah khân păng kơp sũr jêng nõm mầu kloh (NVa 14:8). * 5:20 5:20: Mat

26 Ndri pãng nsrôyh ngăn ăt nau ji i ôk phung nôm dak si de sãm, tih ma mâu ôh dơi bah. Pãng huach lể đrăp ndr pãng, mâu say bah để ro, nau ji pãng lơ ma hô lơ ma hô ngăn.

27 Tăt pãng gít lư Brah Yêsu hăn ta nây, pãng ran chũl lăp ta nklang bảl ôk pah i ao kuông Brah Yêsu bớh koi.

28 Pãng mân êng: "Lah gáp geh pah i ao Pãng, nau ji gáp bah ro."* 29 Jêh pãng pah ao Brah Yêsu nây, mham pãng bah ndal ta nây ro, mâu hôm trôh ôh. Jêh ri pãng gít êng ta săk nau ji pãng lể bah ngăn. 30 Nôk nây Brah Yêsu gít ro geh lôh nau brah tã bớh săk Pãng, jêh ri Pãng rle jăt phung đon lan nây lah: "Bu moh pah ao Gáp hiah?"*

31 Mpôl oh mon Pãng ôh: "Hoi Kôranh, May say hoi geh bunuyh ôk ngăn tâm mpet bảl geh pah May dadê. Mơm dăng May ôp lah: Bu moh pah Gáp?" 32 Jêh ri Brah Yêsu uảnh jũm Pãng nôm, ếch gít bu moh i pah ao Pãng a ndrôh ndr. 33 Bu ur i nây klach nsôr ngăn, say nau dơi ta săk pãng nôm, pãng păn ta jông Brah Yêsu jêh ri mớh lể nau i nây, mâu pãng mo ôh. 34 Brah Yêsu lah ma bu ur nây: "Hoi oh! Nau ay nsing ma Gáp jan bah ay hoi, săt ăn ueh lăng đăp mpăn yở. Nau ji

ay ăn bah đống!"* 35 Nôk Brah Yêsu hôm e ngoi nây, geh bunuyh abă tã bớh jay Jairus mớh lah: "Kon bu ur may lể khăt mê. Moh nau hôm rkhuak Nôm Nti nây jăt mêh?" 36 Brah Yêsu tăng đống nau i bu mớh nây, lơ Pãng ma lah ma Jairus: "Lôi dăng klach ôh, ăn may nsing ma Gáp đơm."

37 Jêh ri Brah Yêsu hăn, mâu ôh rom bu abă hăn tăng Pãng. Pãng rom pe nuyh Pêtrôs, Yakơ, ndrêl ma Yôhan i oh Yakơ đơm.* 38 Tăt ta jay Jairus i kôranh nhiih rbum nây, Brah Yêsu tăng bu nhũm vôi dứt nteh uh ah gah gai ngăn. 39 Brah Yêsu lăp ta trôm jay lah ma khân pãng: "Moh nau nhũm khân ay may uh ah gah gai nây? Mâu khăt ôh kon se dja, man ma hăk bêch đơm!"* 40 Jêh tăng nau nây khân pãng gôm mưch ma Brah Yêsu. Jêh ri Brah Yêsu mprôh khân pãng lôh a dih lể rngôch, Pãng jă i mẽ bở kon se nây, ndrêl ma pe nuyh mpôl oh mon Pãng lăp ta trôm jrô ntũk kon se bêch nây. 41 Jêh ri Pãng nhũp ti kon se nây, n'ho Pãng lah: "Talitha kumi!" - rblang lah 'Hoi oh, ay dâk hỏm!'"* 42 Dô ma kon se bu ur nây dâk đơp, bở ro. Bunuyh i gũ ndrêl ta nây ndrôt hiih rhỏl dứt hô ngăn. Kon se nây lể geh 12 năm hoi. 43 Yon ma

* 5:28 5:28: Mar 3:10 * 5:30 5:30: Luk 6:19 * 5:34 5:34: Mar 10:52; Mat 8:13; Luk 7:50; 17:19; 18:42; Kar 3:16 * 5:37 5:37: Mar 9:2; 14:33 * 5:39 5:39: Yôh 11:4, 11 † 5:41 5:41: Dja nau ngoi Aramêich. * 5:41 5:41: Mar 1:31

Brah Yêsu buay khân păng, mâu ôh ăn mboh nkoeh ma bu gít nau dja, jêh ri đã khân păng sô ndơ ăn kon se này sông sa.*

6

*Bon Nasaret mâu rom
Brah Yêsu
(Luk 4:16-30)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh boh ntũk này plở sât ta bon bri Păng nơm ta bon Nasaret, mpôl oh mon tâng Păng đong. ² Tât nar Sabât i nar rlu phung Israel ri, Păng lạp ta trôm nhieh rbùn ntũm nti bu, geh ôk bunuyh i tăng nau Păng ndrôt hih rhôl ngãn, khân păng ôp ndrăng khân păng lah: “Boh tả gít nau Păng i này hiah? Nau mân gít blao Păng này boh tả sô? Nơ ueh nơ khlay Păng dơi jan nơh boh tả dơi?” ³ Păng này mâu di i kon Mari jan kar tơm si, i nô Yakơ, Yôsep*, Yuđas, ndrel ma Simôn ãhah? I oh bu ur Păng gũ ta bon dja ndrel bân đong!” Ndiri dăng khân păng ji nuh, kô nuh kô n'hâm mâu ũch iăt nau Păng.* ⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bunuyh ntocyh nau ngoi Kôranh Brah i bu yok, yơn ma bunuyh ta bon păng nơm, ta mpôl bảl, ndrel ma ta jay păng nơm vay mưch rmot păng.”* ⁵ Lah ndri ta bon này Păng

mâu ôh dơi jan nơ ueh nơ khlay ôk, man ma tể ti kalơ bunuyh ji abả dơm gay ma ăn bah ji. ⁶ Păng ndrôt hih rhôl ngãn yor ma mâu say khân păng geh nau nsing kôt này.

Brah Yêsu đã kôranh oh mon

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

Jêh ri Brah Yêsu hăn rỏ bon êng êng, n'ho ma ntũm nti ăn bu đong. ⁷ Păng kuả 12 nuyh mpôl oh mon vắch a Păng, jêh ri đã khân păng hăn bar hê bar hê rỏ bon êng êng, n'ho ma ăn nau dơi ta khân păng mproh brah djoh đong.* ⁸ Păng ntinh ma khân păng: “Hơi oh nô, lơi ôh ndjôt ndoh nơ hăn trong, ndjôt mông jra hỏ, lơi ndjôt nơ sông sa, dũng cheng, mâu lah prăk rial nkă săk, ⁹ hăn nsoh ntô jot, lơi ôh nsoh ao kuống bar blah†.” ¹⁰ Păng lah ma khân păng jât: “Moh jay khân may lạp này, gũ ta jay này hỏ n'ho ma tât khân may lôh boh bon i này. ¹¹ Lah geh bon i mâu rom mâu iăt khân may, lôh boh bon i này, jêh ri rtôh neh môi boh jông khân may nơm, gay ma nhhơ lah bon i này Kôranh Brah tể dôi.”* ¹² Jêh ri mpôl oh mon Păng lôh boh này hăn ntũm nti đã bu rgâl nuh n'hâm djoh. ¹³ Mpôl khân

* 5:43 5:43: Mar 7:36

* 6:2 6:2: Luk 2:47; Yôh 7:15

* 6:3 6:3: Mâu lah

'Yôsês'.

* 6:3 6:3: Yôh 6:42

* 6:4 6:4: Mar 3:21

* 6:7 6:7: Mar 3:13-19

† 6:9 6:9: Lah bu nsoh bar blah ao kuống, du blah ma nsoh a nar, i du blah jât

ma ntôk bêch nôk mắng.

* 6:11 6:11: Kar 13:50-51; 18:6

păng dơi mproh brah djoh
 ôk lôh boh bunuyh, n'ho ma
 tở dak ngi ta bunuyh ji ôk
 ngăn ăn bah boh nau ji.*

Hêrôt-Ôntipas *nkhât*
Yôhan-Baptem

(Mat 14:1-12; Luk 3:19-20;
 9:7-9)

14 Jêh ri kađäch‡ Hêrôt-
 Ôntipas gît ro nau Brah Yêsu
 jan, yor ma lư sắk Brah Yêsu
 nây hô ngăn. Geh bu bắbắ
 ngoi lah: "Yôhan-Baptem lể
 dắk rêh tay, ndrì dắng Pắng
 i nây geh nau dơi jan lể nau
 kot nây." 15 Bu abắ êng
 lah: "Pắng i nây i bunuyh
 ntoyh nau ngoi Kôranh Brah
 kắl e nơh rnha Eliya§." Bu
 abắ jắt lah: "Pắng i nây
 du huê bunuyh ntoyh nau
 ngoi Kôranh Brah tâm ban
 ma bunuyh ntoyh rnôk kắl e
 nơh đống."* 16 Lống kađäch
 Hêrôt ri, jêh pắng gît lể nau
 i nây, pắng lah: "Pắng dja
 ngăn Yôhan i gắp đắ taken
 koh tong ko nơh, abắp pắng
 lể dắk rêh tay." 17 Kađäch
 Hêrôt lah ndrì, yorlah boh
 ntóm nơh pắng đắ taken
 nhúp Yôhan kắt krúng ta
 ndrung ri, yor ma nau pit
 ur i oh pắng rnha Philip, jêh
 ri kađäch Hêrôt sỏ ndắ i ur
 Philip rnha Hêrôđias jan ur
 sai. 18 Jêh gît ndrì Yôhan lể
 jêh lah kađäch Hêrôt: "Mâu
 ôh di đắh nau vay may sỏ ur
 oh jan ur may."* 19 Jêh ri

Hêrôđias ji nuìh ứch nkhât
 lơi Yôhan nây, mâu dơi ôh,
 yor ma kađäch Hêrôt mâu
 ắn. 20 Kađäch Hêrôt klạch
 Yôhan-Baptem, kớp pắng
 bunuyh sớng bunuyh kloh
 ueh. Ndrì kađäch Hêrôt ứch
 nking pắng boh Hêrôđias.
 Kađäch Hêrôt ứch ngăn tắng
 nau pắng ngoi, yon ma nau
 ngoi i nây jan ắn ta nuìh
 n'hám kađäch Hêrôt geh nau
 mân rvê hô ngăn. 21 Geh
 du nar ri di nar kah gît
 nar deh kađäch Hêrôt, pắng
 ndrắp nau nhêt sớng kuống
 ngăn. Pắng jắ bunuyh i kớl
 pắng mắt uắnh, jắ kớranh
 taken, ndrì ma bunuyh tềh
 bunuyh ndrồng i gắ ta bri
 Galilê nây. Ta nar nây ro geh
 nau bu ur Hêrôđias dơi jan.
 22 Jêh ri i kon drôh Hêrôđias
 lắp rỏm ta ntúk nhêt sớng
 nây, tắt kađäch Hêrôt, ndrì
 ma dắng lể bu nắch i gắ
 ta nây say, khắn pắng rắm
 ngăn, jêh ri kađäch lah ma
 pắng: "Moh ndr' ay ứch, đắn
 ma gắp dô, gắp ắn ma ay
 ro!" 23 N'ho ma tọn lah:
 "Moh ntil ndr' ay đắn ma
 gắp, gắp ắn ma ay ro, bol
 lah plah du đắh bri i gắp
 mắt uắnh kađôi." 24 Bự drôh
 nây lôh bắch boh ntúk nây
 hắn ôp i mể pắng: "Hơi mể,
 moh ndr' gắp đắn êh?" I
 mể pắng ớh: "Đắn i bớk
 Yôhan-Baptem!" 25 Jêh ri
 pắng plớ brừl boh nây mboh

* 6:13 6:13: Yak 5:14-15 ‡ 6:14 6:14: Mâu lah 'Kôranh mắt uắnh'. § 6:15
 6:15: Phung Israel hóm kớp Eliya plớ vắch ta neh ntu dja (Mal 4:5; Mar 9:11).

* 6:15 6:14-15: Mar 8:28 * 6:18 6:17-18: Mar 1:14; KLê 18:16; 20:21

ma kađäch này ro: “Gáp ạch dẫn i bôk Yôhan-Baptem tễ kalơ ngan thang abaơ ri ro!”²⁶ Jêh tăng nau dân i này kađäch nduih tôr hô ngãn, tih ma mâu riäch ôh, yor ma kađäch lể jêh ton bơh nấp phung bu nạch i gũ ta này.²⁷ Kađäch đã ro du huê tuyen hãn số i bôk Yôhan. Tắt ta ndrung ri, pãng koh tong ko Yôhan,²⁸ số i bôk tễ kalơ ngan thang, jêh ri ndở ăn ma bu drôh này. Bu drôh i này ndjôt ndở ăn ma i mẽ pãng nơm.²⁹ Tắt mpôl oh mon Yôhan gĩt nau i này, khân pãng leo bảl hãn số i sảk pãng njor ta trôm môch lủ.

Brah Yêsu siãm 5000 bunuyh

(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)

³⁰ Jêh mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu plở sảt bơh ntũk êng êng, khân pãng nkoch ma Brah Yêsu dãng lể ndr i khân pãng jan, ndrel ma nau khân pãng geh ntũm nti nơh.*³¹ Ta ntũk này geh ỏk bunuyh hãn lỏh lắp, ndr i Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng gay ma sỏng sa mâu ôh dơi ru. Jêh ri Brah Yêsu đã mpôl oh mon Pãng: “Hỏ hãn leo bảl joi ntũk ằh ngai ma phung ằn lan, rlu du ndỏm ằt.”³² Jêh ri khân pãng lỏh bơh ntũk này jũr ncho duk hãn jắt

ntũk êng ằh ma bu.³³ Khân pãng ncho duk rỏ dak này geh ỏk bunuyh say gĩt nảl khân pãng i này. Tắt ằn lan gĩt ntũk Pãng hãn ri, jêh ri leo bảl lỏh tả bơh ằn êng êng, nchuẩt grũng lor bơh nấp ri.³⁴ Nỏk Brah Yêsu jũr bơh duk này say phung ằn lan ỏk mpũm ngãn, Pãng geh nau yỏ ndrach ma khân pãng ngãn, say khân pãng i này tâm ban ma phung be biẩp i mâu geh bunuyh mậ uẩnh. Ndr i Pãng ntũm nti ỏk ntil nau ăn ma khân pãng.*

³⁵ Tắt nar lể dêh, mpôl oh mon hãn mằh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bơh ằn mâu ôh geh ndr sa, nar lể bơi nhỏp đổng.³⁶ May đã khân pãng plở sảt joi ndr rvẩt ma sỏng sa rỏ jay rỏ ằn i dẩch dẩch oi ta dja.”³⁷ Brah Yêsu ỏh ma khân pãng lah: “Khân may ăn bu sỏng sa heh!” Khân pãng ỏh lah: “Ndr i hên số prắk 200 prắk kắk*, hãn rvẩt nũmpẩng ăn ma phung ằn lan de sa bơh?”³⁸ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Uẩnh ằt heh, dah ỏk geh nũmpẩng khân may?” Tắt ma gĩt này khân pãng mằh ma Pãng: “Geh prắm mlỏm nũmpẩng, bar mlỏm ka đơm.”³⁹ Jêh ri Brah Yêsu mằh ma mpôl oh mon Pãng, đã phung ằn lan gũ du mpôl du mpôl, kalơ

* **6:30** 6:30: Luk 10:17 * **6:34** 6:34: Esê 34:5-6, 23-24 * **6:37** 6:37: ‘200 prắk kắk’, mâu lah ‘200 Đênari’. Du kắk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

rêp nse nây. ⁴⁰ Ndiri khân păng gũ, mpôl abã geh 100 nuyh, mpôl abã geh 50 nuyh. ⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu sô prãm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr măt jăt lơ mboh sơm ndrơ sông sa i nây ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gích numpăng i nây ndrơ ăh oh mon, đã khân păng pã ăh bu sa, n'ho ma pã ka i bar mlôm nây ăh dăng lể bunuyh đổng. ⁴² Jêh tâm pã ndrơ sa i ri, dăng lể bunuyh gũ sa ta nây hơm dadê. ⁴³ Jêh ri mpôl oh mon rgum numpăng, ndrel ma ka i hơm rmeh nây geh 12 sah. ⁴⁴ Phung ðon lan i sa nây nơh kơp i bu klô ők 5000 nuyh.*

Brah Yêsu brồ kalơ dak
(Mat 14:22-33; Yôh 6:15-21)

⁴⁵ Du ndrôm nây, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jăt kăl ti dak ri, jăt ðon Bêtsaida ri, jêh ri Păng đã dăng lể phung ðon lan i gũ ta nây plở săt. ⁴⁶ Jêh đã ndri Brah Yêsu lôh boh nây hăn hao kalơ yôk mboh sơm ta ri.*

⁴⁷ Tăt nar lể nhỗp duk i oh mon ncho nây nchô ma ta nklang dak nglao kuông ri, i Brah Yêsu ri hơm gũ êng kalơ kơh. ⁴⁸ Păng uảnh say mpôl oh mon Păng vah duk ran huan jêr ngăn hăn rlở jăt tơm sial. Tăt bri lể bơi ang

Brah Yêsu brồ kalơ dak nglao kuông ri brồ dăch kêng oh mon Păng, jêh ri Păng ăch hăn n'hot. ⁴⁹ Tăt say Păng brồ kalơ dak nglao nây, khân păng nter drơu, ndrôn lah chiak nhhu.* ⁵⁰ Lể khân păng say dadê klach nsờ ngăn, ndri Brah Yêsu ngơi ma khân păng ro: "Lơi klach ôh, ăh nuh n'hâm bảnh, Gập ya!" ⁵¹ Jêh ri Păng hao ncho duk ndrel khân păng, sial dô ma bah rngôn njúp ro. Ndrôt hih rhöl ngăn mpôl oh mon ta nây,* ⁵² yorlah khân păng mầu hõ ôh dơi gít nau numpăng nơh, khân păng hơm dăng ko.*

Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh ta bri Gênesaret
(Mat 14:34-36)

⁵³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon tăt mpeh kăl ti dak ri, ta bri Gênesaret. Khân păng nsrúng ta nây kăt duk ta meng dak ri, ⁵⁴ jêh ri khân păng hao kalơ kơh. Tăt ma say, dăng lể bunuyh i gũ ta nây gít năl Păng ro, ⁵⁵ ndri bu hăn nchuăt tã boh ăp ntúk ðon, leo băl tung bunuyh ji hăn ta ntúk i bu lơ lah Păng gũ ri. ⁵⁶ ăp ntúk i Brah Yêsu hăn, bol lah ta bri ta ðon, mầu lah ta ðon kuông kađôi, bu leo bunuyh ji ăh gũ ta ntúk bu tăch drăp, jêh ri dăn bonh Păng sơm ma geh pah chiăng ao kuông Păng đễ đễ eng, ndri dăng lể

* 6:44 6:35-44: Mar 8:1-9; 2KK 4:42-44

* 6:46 6:46: Luk 5:16 * 6:49 6:49:

Luk 24:37 * 6:51 6:51: Mar 4:39 * 6:52 6:52: Mar 8:17-19; Mat 16:9 * 6:56 6:56: Mar 5:28

bunuyh i geh pah ao kuông
Păng bah dadê ro nau ji.*

7

*Nau vay ơm bôh bu ranh
bôh kă e nơh
(Mat 15:1-9)*

¹ Geh du nar ri phung
Pharisi, ndrel ma nơm nti
abă tă bôh bon kuông
Yêrusalem hăn mập Brah
Yêsu. ² Tăt ta nây khân păng
say mpôl oh mon Brah Yêsu
sông sa ma ti i khân păng
kôp mầu kloh tâng ma nau
vay ơm đã, yor ma mpôl oh
mon i nây mầu rao ti lor
sông sa.* ³ Phung Pharisi,
ndrel ma phung Israel dâng
lễ ndjôt tâng nau vay ơm
bôh bu ranh khân păng nơm
kă e nơh, ê lor ma sông sa
khân păng rao ti, ri mớ sông
sa. ⁴ Geh đống sât tă bôh
ntũk bu tách đrăp, lah khân
păng sông sa mầu geh rao
tâng nau vay lor, ndri klach
Kôranh Brah mầu sớ đơn.
Khân păng ndjôt mầu ntloĩ
nau vay êng êng ôk đống,
kôt ma rao keo rao ndoh rạo
glah jan ma kông [rao gre*]
đống.* ⁵ Ndri phung Pharisi,
ndrel ma phung nơm nti
ôp Brah Yêsu lah: "Moh
nau mpôl oh mon May mầu
ndjôt tâng nau vay ơm bu
ranh, sông sa ma ti mầu kloh
kôt nây?" ⁶ Brah Yêsu lah
ma khân păng: "Nau Êsai
i bunuyh ntôyh nau ngơi

Kôranh Brah lễ nchih kă e
nơh, gáp lễ say păng nchih
tâm di đah khân may. Khân
may jan iăt nau Kôranh Brah
đơn, Êsai lễ nchih lah:

'Kôranh Brah lah: 'Phung
bon lan dja yôk mbah
Gáp ma bớ mbung
đơn,

Ta nuih n'hâm khân
păng gũ ngai đah Gáp.

⁷ Khân păng yôk mbah ma
Gáp mầu geh ôh ntil
khlay, để mầu ơm,
Yor ma khân păng ntũm
nti sớ nau vay tă bôh
bunuyh đơn. Tih ma
khân păng lah mbrôh
nau vay i nây tă bôh
Gáp đã''†.*

⁸ Nau vay i tă bôh Kôranh
Brah khân may mbâr lơi,
bêng ma ndjôt tâng nau vay
bunuyh." ⁹ Păng lah jât:
"Khân may blao ngăn tâng
nau vay bunuyh n'ho ma
mầu hôm iăt nau vay Kôranh
Brah. ¹⁰ Ntăt lah Môsê lễ
nchih kă e nơh lah: 'Ăn
khân ay may yôk mbah hôm
ma mẽ bớ'†, jêh ri 'Bu moh
rak suai ma mẽ bớ păng
nơm, păng i nây geh dôi
tăt bu nkhât ro'†. ¹¹ Tih ma
khân may lah nđa: 'Lah du
huê bunuyh ngơi ma i mẽ
bớ lah, moh nđơ i gáp ũch
kôl ma mẽ bớ, nđơ i nây lah
lễ Kôrbăn'† - nau 'Kôrbăn'
dja rblang lah 'Nđơ nhơh
ma Kôranh Brah'. ¹² Jêh

* 7:2 7:2-3: Luk 11:38-39 * 7:4 7:4: Sambüt ơm i nchih ma ti abă mầu geh:

'Rao gre'. * 7:4 7:4: Mat 23:25 † 7:7 7:7: Esa 29:13 * 7:7 7:7: Yêr 8:8

† 7:10 7:10: NNg 20:12 † 7:10 7:10: NNg 21:17 † 7:11 7:11: Dja nau ngơi
Hêbro.

ri bunuyh i ngòi kơt nđay, khân may mâu hôm ôh ăn păng kơl ma mẽ bở. ¹³ Nđri dăng khân may jut lơi nau vay Kôranh Brah, nkhơng ma sỏ nau vay ơm bớh bu ranh. Khân may jan nđơ êng êng ỏk ngấn, kơt nđơ i này đống.”*

Nau i jan bunuyh mâu hôm kloh

(Mat 15:10-20)

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu kuăl lể phung ðon lan i gủ dăch ta này, lah ma khân păng: “Lể oh nô kônĥ va iăt nau Gáp ler nger bởt ăn gít văt nau dja: ¹⁵ Lể nđơ bớh dih i lăp ta trôm săk bunuyh, mâu dơi ôh jan ăn bunuyh jêng mâu kloh, lể nđơ i lỏh bớh bunuyh, nđơ i này dơi jan ăn jêng mâu kloh‡. ¹⁶ [Bu moh tâng nau Gáp ngòi dja, ăn păng mân êng ta săk!§]”

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bớh phung ðon lan hăn lăp ta trôm jay, ta này mpôl oh mon Păng leo bảl ôp Păng ma nau nti i này. ¹⁸ Păng lah ma khân păng: “Nđri khân may mâu hỏ gít văt đống ðah? An khân may gít văt nau dja, lể nđơ tă bớh dih i lăp ta săk bunuyh mâu dơi ôh jan ăn bunuyh i này jêng mâu kloh, ¹⁹ yor ma nđơ i này mâu geh ôh lăp ta trôm nuĩh n'hâm, lăp ta trôm nđuĩ

đơm, jêh ri lỏh lể phiao.” - Nđri Păng mớh lah lể nđơ sông sa jêng di ma sa dadê ngấn. - * ²⁰ Păng lah jăt: “Geh nđơ i lỏh bớh bunuyh đơm dơi jan ăn bu jêng mâu kloh, ²¹ yorlah dăng lể nau mân djơh djơt lỏh tă bớh nuĩh n'hâm bunuyh, nau mân i này leo jêng khớh kler, ntũng bu, nkhăt bu,* ²² lỏm ur lỏm sai, rvan kớnh geh ma đrăp nđơ, jan nđơ djơh, mbrôh bu, mâu geh nau đit, ũch ma nau tâm pit, ngòi nchơt, nau hứn, nđrel ma nau mâu hôm ôh gít nđơ ueh nđơ djơh. ²³ Lể nau djơh i này lỏh tă bớh nuĩh n'hâm bunuyh, jan ăn jêng mâu kloh.”

Du huê bu ur bri êng nsing ma Brah Yêsu

²⁴ Jêh ri Brah Yêsu, nđrel ma oh mon Păng lỏh bớh ntũk này, hăn ta bri i dăch ðah ðon kuống Tirus [nđrel ma ðon kuống Sidôn*] ri. Tăt ta du ðon khân păng lăp gủ ta du mlỏm jay, mâu ũch ôh ăn bu gít lah Păng gủ ta này, tih ma mâu ôh dơi nđỏp. ²⁵ Du nđỏm geh du huê bu ur tâng bu nkoch Brah Yêsu gủ ta này. I kon bu ur păng ri brah djơh lăp, jêh ri păng hăn ta jay i này păn ta jống Brah Yêsu. ²⁶ Bu ur i này mâu ôh đi phung

* 7:13 7:13: Yêr 8:8 ‡ 7:15 7:15: Phung Israel lah mâu nđjôt tâng nau vay, jêng geh nau mâu hôm kloh ta săk, jêh ri Kôranh Brah mâu sỏ đơn. § 7:16 7:16: Mâu lah ‘Bu moh geh tởr ma iăt, ăn păng iăt hỏm’. * 7:19 7:19: 1Ti 4:4; Tit 1:15 * 7:21 7:21-22: Gal 5:19-21 * 7:24 7:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abă mâu geh: ‘Nđrel ma ðon kuống Sidôn’. † 7:26 7:26: Mâu lah ‘Bu ur i này phung Grek’.

Israel†, i bon tơm păng dăch ma bon Phêni si ta bri Siri. Jêh ri păng bonh đã Brah Yêsu mproh brah djôh i này ăn lôh bôh i kon păng ri. 27 Brah Yêsu ngời ntât ma păng: “Ăn oh kon sông sa hơm bôt, mâu di ôh sô piăng trao oh kon m̄băr ăn so sa chrao.”* 28 Bu ur i này ôh lah: “Ngăn kôranh mê! Bol lah mâu m̄băr piăng trao kađôi, so hơm gũ ta nâm gre ntêr sa piăng trao ndăk i oh kon geh tũp nơh đong.” 29 Tât tăng nau bu ur lah này Brah Yêsu lah ma păng: “Yor ma ay ngời ndri, brah djôh lể lôh bôh kon ay hơi, ay plở sât a ri dôh.” 30 Păng sât tât ta jay say i kon păng bêch ueh kalơ gre ri, brah djôh lể lôh bôh kon păng này jêh.

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô tâk tôr

31 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh bri i dăch đah bon kuông Tirus hăn glăt rỏ bon kuông Sidôn n'ho ma tât ta bri Đêkapôlis i dăch ma dak nglao kuông Galilê ri. 32 Jêh ri ta này bu leo du huê bu klô tâk tôr hăn ta Brah Yêsu. Bu klô i này mâu lăng blaol ngời đong. Bu bonh Păng đã tể ti ta bu klô i tâk tôr này, gay ma bah nau ji bu klô i này. 33 Jêh ri Brah Yêsu leo bu klô i này hăn gũ ntũk êng bah đê ma phung bon lan, Păng lỏk lau ti ta trôm tôr bu klô i này, soh

dak diu ta lau ti Păng nơm tể ta mpiăt bu klô i này.* 34 Jêh ri Brah Yêsu n'gơr kalơ trôk ri, nsôr n'hâm kuông djhut, Păng lah: “Ephatha‡” - rblang lah ‘Ăn pơk hóm’. 35 Du ndôm dô ma tôr bu klô i này iăt tăng ro, mpiăt blaol rằm n'ho ma ngời kloh rah vah ngăn ro. 36 Jêh ri Brah Yêsu buay khân păng lơi ôh nkoch nau dja ma bu. Păng buay lơi dăng nkoch nau i này, yơn ma khân păng lơ ma hô ngăn nkoch nau i này.* 37 Dăng lể bunuyh i tăng nau i này ndrôt hih rhôl ngăn, jêh ri lah: “Lể ndr i Păng jan này jêng ueh dadê ngăn, bol lah bunuyh tâk tôr Păng jan ăn tăng, bunuyh mlo jêng blaol ngời đong.”*

8

Brah Yêsu siăm 4000 nuyh (Mat 15:32-39)

1 Nôk này geh đong phung bon lan ôk ngăn hăn gũ rgum bảl jăt. Khân păng mâu geh ôh ndr ma sông sa, ndri Brah Yêsu kuăl mpôl oh mon Păng, Păng lah: 2 “Gáp yỏ ngăn ma phung bon lan này, khân păng gũ ndrel Gáp lể pe nar hơi, ndr ma sông sa mâu geh đong.* 3 Lah Gáp đã khân păng plở sât ndũl đơm, rgănh chôt rỏ trong ro. Bu abă bở tả bôh bon ngai ngai.” 4 Mpôl oh mon ôh lah: “Ta dja rngot rngăt,

* 7:27 7:27: Mat 10:5-6 * 7:33 7:33: Mar 8:23 ‡ 7:34 7:34: Dja nau ngời

Aramêich. * 7:36 7:36: Mar 1:43-44; 3:12; 5:43; 8:30; 9:9; Mat 9:30 * 7:37

7:37: Êsa 29:18-19 * 8:2 8:2: Mar 6:34

ah ntũk joi ndr ma ăn khân pãng sòng sa ma tòng?"
 5 Brah Yêsu ôp khân pãng: "Ndri khân may dah ôk geh nũmpãng hã?" "Geh pơ mlôm."
 6 Jêh ri Brah Yêsu đã phung bon lan gũ ropy gopy ta neh ri, Pãng sỏ nũmpãng pơ mlôm nây, mboh sỏm lah ueh ma Kôranh Brah, Pãng gĩch ăn ma mpôl oh mon pã ma phung bon lan nây, jêh ri khân pãng jan kot nây.
 7 Geh ka jẻ abã đống, ndri Brah Yêsu mboh sỏm lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri đã mpôl oh mon pã ka i nây ăn ma phung bon lan.
 8 Jêh jan ndri lẻ khân pãng sa hỏm rỏch đhỏch, jêh ri rgum nũmpãng, ndrel ma ka i rmeh nây geh pơ sah.
 9 Dâng lẻ bunuyh ta nây nỏh ôk 4000 nuyh. Jêh bớh nây Brah Yêsu đã khân pãng pỏ sât a jay ri.*
 10 Du ndỏm bớh kỏi nây, Pãng ncho duk ndrel mpôl oh mon Pãng hãn jât bri Đalmanutha.

Phung Pharisi ũch say nau mbên
 (Mat 16:1-4)

11 Jêh khân pãng tát ta ri, phung Pharisi leo bả mập Brah Yêsu tâm rlách ma Pãng, đã Pãng jan du nau mbên ueh ăn gít n'hêl lah Pãng đờn nau đời tả bớh Kôranh Brah.*
 12 Jêh tăng nau khân pãng đã nây,

Brah Yêsu nsỏr n'hâm kuống djhut, jêh ri lah: "Mỏm dâng bunuyh ta rnỏk abỏ dja ũch gít say nau mbên kot ri? Gấp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân may, Kôranh Brah mầu ôh ăn say nau mbên ma bunuyh rnỏk abỏ dja."*
 13 Jêh ri Brah Yêsu du bớh khân pãng nây, ncho duk hãn tay jât mpeh kãl ti ri.

Nau nti ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma kôranh mậ uảnh Hêrôt-Ontipas
 (Mat 16:5-12)

14 Jêh ri mpôl oh mon lẻ chuêl ndjôt nũmpãng, ta duk nây geh du mlôm nũmpãng đờm.
 15 Jêh ri Brah Yêsu ngỏi nka h ma khân pãng: "Ăn khân may njrãng ngãn ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui kôranh mậ uảnh Hêrôt-Ontipas đống"*.*
 16 Mpôl oh mon ngỏi ndrãng khân pãng nỏm: "Pãng ngỏi kot nây ach bân mầu geh nũmpãng đờm mầu?"
 17 Brah Yêsu gít nau khân pãng ngỏi, Pãng lah: "Moh ngỏi khân mre nau mầu geh nũmpãng nây? Khân may mầu say iắt, mầu say gít vậ nau đống? Khân may hỏm dãng ko bảh?"
 18 Khân may geh đờm trỏm mậ uảnh mầu say, geh đờm tỏi iắt mầu tăng bảh? Ndri khân may

* 8:9 8:1-9: Mar 6:35-44 * 8:11 8:11: Yỏh 6:30-31; 1Kỏ 1:22 * 8:12 8:11-12:

Mat 12:38-40 * 8:15 8:15: Brah Yêsu ũch tâm rdỏl ndrui đah nuh n'hâm, nau ntũm nti, ndập ma nau jan phung Pharisi, ndrel ma kôranh mậ uảnh Hêrôt-Ontipas i mầu ôh tâm di ma nau Kôranh Brah. * 8:15 8:15: Luk 12:1

* 8:18 8:18: Yêr 5:21; Êsẻ 12:2

lễ chuêl ãah,* 19 nôk Gáp gích prãm mlôm nũmpãng pã ăn ma bunuyh 5000 nuyh nôh? Jêh ri khân may rgum nũmpãng i rmeh nôh dah ôk hôm?" Khân pãng ôh lah: "12 sah."* 20 "Ndri nôk Gáp gích nũmpãng pơh mlôm pã ăn ma bunuyh 4000 nuyh nôh, khân may rgum dah ôk hôm?" Khân pãng ôh lah: "Hôm pơh sah."* 21 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Mơm khân may ê hõ gít vát đong?"

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô cheh mắt

22 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon tât ta ãon Bêtsaida. Ta nây geh bu leo du huê bu klô cheh mắt hãn ta Pãng, jêh ri bonh ãã Pãng pah bu klô i nây, gay ma bah nau ji. 23 Jêh ri Pãng têk ti bu klô i cheh mắt nây, leo hãn lôh bơh dih ãon, Pãng soh dak diu mhâng kalơ trôm mắt, n'ho ma tê ti, jêh ri ôp pãng: "May lễ say ndr bơh?"* 24 Bu klô i nây ngok uãnh, mbơh lah: "Gáp say bunuyh bở n'gui n'gai, uãnh khân pãng tâm ban ma tơm si." 25 Brah Yêsu tê ti kalơ trôm mắt pãng du tở jât, jêh ri pãng uãnh say dâng lễ ndr kloh rah vah, trôm mắt pãng lễ bah ngãn ro. 26 Jêh ri Brah Yêsu ãã pãng: "May sât

brông a jay may nơm ri, lơi dâng lãp rỏ ãon yỏ."

Brah Yêsu nti ma nau tâng Pãng

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

27 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng lôh bơh nây, hãn ta ãon êng êng ããch ããh ãon kuông Sêsara-Philip. Nôk hãn rỏ trong Pãng ôp khân pãng: "A mơm bu lah Gáp?" 28 Mpôl oh mon ôh lah: "Ãã lah May jêng Yôhan-Baptem i lễ ããh rêh, ããh lah jêng Eliya† i bunuyh ntơh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nôh lễ plỏ ta dja, ããh jât lah May jêng du huê bunuyh i êng nơm ntơh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nôh lễ ããh rêh."* 29 Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân pãng nơm: "Ndri khân may lah Gáp bu moh hã?" Pêtrôs ôh ma Pãng: "May i Brah Krist i nơm rklaih tã bơh Kôranh Brah de njuãl ngãn!"* 30 Jêh ri Brah Yêsu buay mpôl oh mon, mâu ôh ăn khân pãng nkoch nau nây ma bu.* 31 Jêh ri Brah Yêsu ntơm ntũm nti ma mpôl oh mon Pãng nây, Pãng lah: "Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah, mâu ôh ããh klaih geh nau jêr jôt ããh hô ngãn. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay bân

* 8:19 8:19: Mar 6:43 * 8:20 8:20: Mar 8:8 * 8:23 8:23: Mar 7:33 † 8:28 8:28: Phung Israel hôm kỏp Eliya plỏ vãch ta neh ntu dja (Mal 4:5), uãnh ããh Mar 9:11. * 8:28 8:28: Mar 6:14-15 * 8:29 8:29: Mar 14:61-62; Yôh 10:24-25; 11:27 * 8:30 8:30: Mar 7:36 * 8:31 8:31: Mar 9:30-31; 10:33-34

m̄bār lơi Gáp, n'ho ma nkhât Gáp đōng, yōn ma tât pe nar bōh kơi Gáp dâk rēh tay.”*
 32 Păng nkoeh ma khân păng sōng sōng ngăn, m̄âu geh ôh pôn mo.

Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hân ntūk êng ãah ma bu, jêh ri buay Păng lơi ta ngơi kot này. 33 Brah Yêsu rle uãnh jât mpôl oh mon, jêh ri Păng lah Pêtrôs: “Hơi Satăng‡, may du ngai bōh Gáp hōm, nau mân may m̄âu di ãah nau mân Kôranh Brah ôh, nau mân này tã bōh bunuyh đơm.” 34 Jêh ri Brah Yêsu kuāl phung ãon lan, ndrel ma mpôl oh mon, Păng lah ma khân păng: “Bu moh păng i ũch tâng Gáp, ăn m̄bār lơi ndr̄ sāk păng nơm ũch, jêh ri tui si tâm rkăng§ păng nơm, jêng geh nau khlay iăt nau Gáp, bol lah tât khât sāk kađôi, ri m̄ơ dơi tâng Gáp ngăn.* 35 Yorlah bu moh i kơp êng nau rēh păng nơm khlay rlau, păng i này m̄âu ôh geh nau rēh n'ho ro, yōn ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, m̄âu lah yor ma nau mhe mhan ueh, păng i này geh nau rēh n'ho ro ngăn ta nar jât nấp tay.* 36 Lah du huê bunuyh păng geh dăng lể neh ntu dja jêng đrăp ndr̄ păng nơm dadê, tih ma sāk păng nơm khât roh hêng, m̄âu ôh geh nau rēh

n'ho ro, ndr̄i moh geh nau khlay ma păng? 37 Bunuyh ơm dơi lah sō đrăp ndr̄ ma rgâl nau rēh păng nơm n'ho ro? 38 Ābaơ dja khân ay may gũ ndrel bunuyh djoh bunuyh tih m̄âu iăt nau Kôranh Brah. Bu moh i ãit prêng m̄âu bảnh m̄bōh păng tâng Gáp, ãit prêng tâng nau Gáp nti đōng, lah ndr̄i Gáp i Kon Bunuyh tã bōh Kôranh Brah ãit prêng m̄âu gĩt năl păng i này đōng ta nar Gáp plở văch, ndr̄ap ma geh nau ueh chrêk lơp Bở Gáp, ndrel ma phung tōng pãr kloh ueh.”*

9

1 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, bunuyh ābã i gũ ta dja m̄âu khât ôh, ê lor ma say nau dơi Kôranh Brah mât uãnh.”

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu
 (Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)*

2 Geh prao nar bōh kơi này Brah Yêsu jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan hao kalơ yôk prêh, m̄âu ôh leo bu a êng hăn. Ta này sāk jăn Păng rgâl bōh nấp khân păng,* 3 i bok ao Păng jêng nglang ang chrăt ngăn, m̄âu geh ôh bunuyh ta neh ntu dja dơi jan tâm ban kot này. 4 Ta này pe nuyh mpôl oh mon đơ ma say bunuyh bar hê i

‡ 8:33 8:33: Satăng i kôranh mpôl brah djoh. § 8:34 8:34: Phung Rôm nkhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhât păng ãa tui si tâm rkăng bōh ntūk phat đơih tât ta ntūk păng nkhât. * 8:34 8:34: 2Ti 3:12 * 8:35 8:34-35:

ntoyh nau ngoi Kôranh Brah boh kãl e, rnha Eliya, ndrel ma Môsê gũ ngoi ndrel Brah Yêsu ta nây đong. ⁵ Jêh say lã nau i nây, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: "Hoi Nôm Nti! Bãn gũ ta dja ueh ngãn mẽ, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jât ăn ma Eliya." ⁶ Nau Pêtrôs ngoi kot nây pãng nôm mâu ôh gĩt sãk, dah ma lôh mbung ngoi, yor ma khãn pãng klach hô ngãn. ⁷ Jêh ri geh tũk nkũm kalơ khãn pãng lã rngôch, tăng nteh ngoi tã boh tũk nây lah: "Pãng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngãn, iãt nau Pãng dô!" ⁸ Du ndôm ta nây, mpôl oh mon uãnh jũm khãn pãng nôm ri, mâu hóm ôh say bunuyh, say du huê Brah Yêsu đom gũ ndrel khãn pãng ta nây.*

⁹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon Pãng jũr tã boh yôk, Pãng buay khãn pãng mâu ôh ăn nkoch nau i khãn pãng say nơh ma bu, n'ho ma tãt Pãng i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah dâk rêh tay.* ¹⁰ Ndri khãn pãng iãt tăng nau Pãng lah, tâm ôp ndrăng khãn pãng nôm: "Ndri 'Nau dâk rêh tay', moh nau khlay hiah?"

¹¹ Jêh ri khãn pãng ôp Brah Yêsu: "Moh nau dãng phung nôm nti nau vay phung bãn nti lah Eliya* iãt ma pãng vãnh lor ta dja, Brah Krist i nôm rklaih tã boh Kôranh Brah de njuãl vãnh boh koi ro?"* ¹² Pãng oh ma khãn pãng lah: "Di ngãn nau pre lah, Eliya vãnh lor, gay ma koi ndrãp ăn ăp dãng lã rngôch, tih ma môm dãng bu nchih ta trôm sambũt lah Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah geh nau jêr jôt dũt hô, bu mưch rmot đong?"* ¹³ Gáp mboh ma khãn may, Eliya lã jêh vãnh gũ ta neh ntu dja hoyh†, lũng bu abã jan jêr ma ôbãl i nây ăp mpở lữ ntil, dah ũch bu jan tăng ma nau bu geh nchih lor ma pãng nơh."*

Brah Yêsu mproh brah djoh boh du huê kon se
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon ri plở tãt ta ntũk oh mon dãng lã i gũ ta nây, say ôk phung bon lan jũm oh mon Pãng nây, geh nôm nti nau vay phung Israel babã tâm rlãch đah khãn Pãng đong. ¹⁵ Tãt phung bon lan say Brah Yêsu dãng lã khãn pãng ndrốt rôh

* 9:7 9:7: Mar 1:11; NMO 2:7; NVa 18:15 * 9:8 9:2-8: 2Pê 1:16-18 * 9:9 9:9:

Mar 7:36 * 9:11 9:11: Phung Israel hóm kôp Eliya plở vãnh ta neh ntu dja, yor ma nơ i geh nchih ta nôm ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh rnha Malaki ta sambũt Malaki 4:5. * 9:11 9:11: Mal 4:5-6 * 9:12 9:12: NMO 22:7; Êsa 53:5 † 9:13 9:13: Brah Yêsu ũch ăn oh mon Pãng gĩt vât lah Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma Eliya. Ndri nau nkoch lor ta sambũt Malaki 4:5 lã geh jêh ta Yôhan-Baptem (Mat 11:14). * 9:13 9:13: Mat 11:14; 1KK 19:2, 10

prôh nchuăt ran ôp ueh lăng Păng. ¹⁶ Păng ôp khân păng: “Moh nau tâm rlăch khân mre đăh khân păng ndrôh nơh?” ¹⁷ Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bon lan nây ôh ma Păng: “Hơi Nôm Nti! Gáp leo kon bu klô gáp i brah djôh lăp ta săk păng, jan ăn păng mlo mầu blao ngoi. ¹⁸ Tăt brah djôh i nây lơh ntrô ntrô kon gáp chôt ta neh dăng jông dăng ti, lôh mpũnh dak diu, rchiăt sêk rchiăt neng, ndrî mẽ. Gáp đă mpôl oh mon May mprôh đổng, khân păng mprôh mầu ôh đoi lơh.” ¹⁹ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Hơi phung bunuyh mầu geh nau nsing ma Kôranh Brah! Dah hóm jô ăn Gáp gũ ndrêl khân ay may hiah? Dah hóm jô ăn Gáp nsrôyh ndrêl khân ay may? Leo kon se nây jăt Gáp dja.”* ²⁰ Jêh ri bu leo păng hăn a Brah Yêsu. Tăt say Brah Yêsu, brah djôh jan ăn kon se nây chôt nslông nslăng ro, rli rlang ta neh n'ho ma lôh mpũnh dak diu. ²¹ Brah Yêsu ôp i bở păng: “Dah jô ntôm geh nau tăt i nây ma păng?” “Ntôm bôh hóm jê ngăn. ²² Brah djôh jan păng chôt ta ùnh tũp ta dak nâng ngăn, ếch nkhăt păng. Lah May đoi jan, đăn May kôl hên, yố ndrăch ma hên bả ợ.” ²³ Brah Yêsu ôh lah ma păng: “Moh nau may

lah ‘Lah May đoi jan’, kôl nây? Gáp đoi jan đăng lể ntil ndrô ăn ma bu moh i nsing ma Gáp.”* ²⁴ Jêh tăng lah ndrî i bở kon se nây nter [hor dak măt†] lah: “Gáp nsing hơyh! Đăn kôl gáp ăn geh nau nsing ngăn!” ²⁵ Ta nây Brah Yêsu say phung bon lan nchuăt ran a Păng, ndrî Păng r'ôt brah djôh lah: “Hơi brah djôh i jan ăn kon se dja tăt tô, mlo! Gáp đă may lôh bôh kon se dja hóm, lơi hóm ôh lăp ta păng jăt!” ²⁶ Brah djôh nây nter ro, jan ăn kon se nây nslông nslăng dũt hô ngăn, jêh ri lôh bħũch. Jêh nây kon se bêch la-or tâm ban ma bunuyh lể khăt, ôk bunuyh lah păng lể khăt ngăn. ²⁷ Yon ma Brah Yêsu nhũp ti păng, rdôk păng, kon se nây dăk đơp. ²⁸ Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta du mlôm jay, mpôl oh mon ôp êng Păng: “Mơm đăng hên mầu đoi mprôh brah djôh ăn lôh hiah?” ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gay ma đoi mprôh brah djôh kôl nây, mbôh sôm [, ndrêl ma ăt sông sa§] mớ pa heh.”

Brah Yêsu nkoch tay ma nau Păng khăt

(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

³⁰ Jêh ri Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng lôh bôh ntũk nây, hăn glăt rỏ bri Galilê mầu ếch ôh ăn

* 9:19 9:19: Luk 24:25 * 9:23 9:23: Mar 11:23 † 9:24 9:24: Sambũt ôm i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Hor dak măt’. § 9:29 9:29: Sambũt ôm i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Ndrêl ma ăt sông sa’. * 9:30 9:30-31: Mar 8:31; 10:33-34

bu gít* ³¹ Păng ntũm nti ma mpôl oh mon Păng kôt nđa: “Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, bu mra njuh ăn ma bunuyh i nkhât lơi Gáp, yơn ma lôch pe nar bớh koi jêh bu nkhât, Gáp dâk rêh tay.” ³² Mpôl oh mon Păng mâu vât ôh nau Păng ngoi, khân păng mâu bảnh ôp Păng đong.

Bunuyh i kuông rlau bu
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

³³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tât ta bon Kaponũm ta bri Galilê. Khân păng lăp ta du mlôm jay, jêh ri Păng ôp ma mpôl oh mon: “Moh nau tâm nchră khân mre nôk hăn rô trong nơh?”* ³⁴ Khân păng iăt săk răk klăk, yorlah nôk hăn rô trong nơh, khân păng tâm rlăch ếch gít n'hêl ta mpôl khân păng, bu moh i kuông rlau bu. ³⁵ Jêh ri Brah Yêsu gũ n'guch, Păng kuăl lē 12 nuyh mpôl oh mon nây, Păng lah: “Bu moh i ếch kuông rlau bu, păng i nây njũr săk păng nơm ăn jê ta nâm bu, n'ho ma jan dâk bu dăng lē đong.”* ³⁶ Păng leo du huê kon se jê, ăn dâk ta nklang khân păng, Păng ut kon se i nây, lah ma mpôl oh mon:* ³⁷ “Bu moh i rom ma du huê kon se jê kôt dja, yor ma ếch iăt nau Gáp, păng tâm ban ma rom Gáp đong,

jêh ri bu moh păng i rom Gáp, mâu ôh đơn rom ma du huê Gáp đơn, rom ma Kôranh Brah i tom njuăl ăn Gáp jũr ta dja đong.”*

Bunuyh i gũ mpeh ma Brah Yêsu
(Luk 9:49-50)

³⁸ Jêh ri Yôhan mớh ma Brah Yêsu lah: “Hơi Nơm Nti! Hên say du huê bunuyh mprớh brah djớh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bân.” ³⁹ Brah Yêsu lah: “Lơi ôh buay păng. Mâu geh ôh bunuyh đơi jan nau đơi ma moh rnha Gáp, jêh ri bêng ma ngoi djớh ma Gáp.* ⁴⁰ Ndri bu moh mâu rdăng đah bân, păng i nây gũ mpeh ma bân ro. ⁴¹ Jêh ri jăt lah bu moh ăn dak du keo ma khân may, yor ma khân may jêng mpôl oh mon Gáp i Brah Krist, Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, păng i nây geh ndr' nkhôm ro.”*

Lơi leo bu jan nau tih
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

⁴² Brah Yêsu lah jăt: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gáp jan nau tih*, ndri ueh rlau lah bu sỏ mpăl lữ kăt ta tong ko păng, nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma đah ăn rong păng rêh. ⁴³ Lah say ti khân may leo jan nau tih koh mắr lơi

* 9:33 9:33: Mar 1:29; 2:1 * 9:35 9:35: Mar 10:43-45; Yôh 13:12-17 * 9:36

9:36: Mar 10:16 * 9:37 9:37: Mat 10:40; Yôh 13:20 * 9:39 9:38-40: NKơ

11:26-29; Phi 1:18 * 9:41 9:41: Mat 10:41-42 * 9:42 9:42: Mâu lah 'I nsing ma Gáp ăn bah nsing'.

ti i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât nấp tay rong du ding ti đơm, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah ti, jêh ri gũ ta ntũk i geh ãnh hit mầu blao nhốt* 44 [jêng ntũk i geh nau rêh rnhãl rhai sa sãk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ãnh hit mầu blao nhốt đơng†]. 45 Lah say jông khân may leo jan nau tih, koh m̄bār lơi jông i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât nấp tay rong du ding jông đơm, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah jông, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ãnh 46 [jêng ntũk i geh nau rêh rnhãl rhai sa sãk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ãnh hit mầu blao nhốt đơng]. 47 Lah say trôm mắt khân may leo jan nau tih rvek m̄bār lơi trôm mắt i này. Ueh rlau ma rong du ding trôm mắt lăp gũ ta bon ueh Kôranh Brah, ma đah bar đah trôm mắt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ãnh,* 48 jêng ntũk i geh nau rêh rnhãl rhai sa sãk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ãnh hit mầu blao nhốt đơng.* 49 Kôranh Brah rlong dăng lể bunuyh ma nau jêr jốt tâm ban ma lăp ta ãnh hit. Nđơ i này tâm ban ma

nau nhơr ma Kôranh Brah dăng lể geh pot lai ma boh‡. 50 Boh jêng du ntil nđơ tể trao ma kah ngãn, lah boh i này mầu hôm geh kah, mơm hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?§ An khân may gĩt ma nau khlay boh dja, jêh ri gũ ndrel bảl ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn.”

10

*Nau tâm ntloĩ ur sai
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)*

1 Jêh ri Brah Yêsu lôh bơh bon này, hãn jât bri Yuđa mpeh bơh kăl ti dak rlai Yôrdăn, jêng mpeh bơh lôh nar. Phung bon lan leo bảl ran a Brah Yêsu du tở jât, jêh ri Păng ntũm nti tay tâng ma nau vay Păng. 2 Geh phung Pharisi abã hãn lăp gũ dăch ũch ôp rlong Păng, jêh ri khân păng ôp Păng: “Hơi Nơm Nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai đơi ntloĩ ur đơng bơh?”* 3 Păng ơh lah: “Nđri mơm Môsê đă khân may ta nau vay păng?” 4 Khân păng ơh: “Môsê nchih lah, ăn i sai jan sambũt nau tâm ntloĩ, jêh ri đơi mproh i ur păng nơm.”* 5 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ach ma khân may dăng ko hô ir, dăng

* 9:43 9:43: Mat 5:30 † 9:44 9:44: Sambũt ơm i nchih ma ti abã mầu geh: ‘jêng ntũk i geh nau rêh rnhãl rhai sa sãk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ãnh hit mầu blao nhốt đơng’. Geh đơng ta trong 46. * 9:47 9:47: Mat 5:29 * 9:48 9:48: Êsa 66:24 ‡ 9:49 9:49: Tâng ma nau vay phung Israel lể nđơ i nhơr, bu pot lai đah boh lor, mơ dăng nhơr ma Kôranh Brah (KLê 2:13). Kot nđri đơng bunuyh i geh nau jêr jốt, mơ dăng nau nsing khân păng jêng nấp. § 9:50 9:50: Nau rblang abã jan bar trong ta trong dja, nđri nau rblang kot này geh 51 trong. * 10:2 10:2: Mar 8:11 * 10:4 10:4: NVa 24:1

Môsê nchih nau vay kot này.
 6 Bơh ntóm kă e, Kôranh Brah de njêng dâng lể ta neh ntu dja, Păng njêng bunuyh đống, geh bu klô geh bu ur.*
 7 Môsê nchih: 'Ndri dâng geh bu klô lôh du bơh mẽ bở [hăn gũ a ur*], 8 jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay săk'. Ndri khân păng mầu hôm ôh jêng bar hê tay, lể jêng du rnglay săk đơm.*
 9 Lah ndri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rnglăp này lơi ăn ôh bunuyh tâm nkahh." 10 Jêh ri tăt săt gũ ta du mlôm jay, mpôl oh mon ôp Brah Yêsu ma nau i này du tở jăt. 11 Păng lah ma khân păng: "Bu moh ntloï ur, jêh ri sỏ tay ur êng jăt, bu klô i này jêng bunuyh lồm ur.* 12 Lah bu ur i lể ntloï sai, jêh ri sỏ sai êng jăt, bu ur i này jêng bunuyh lồm sai."

Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se
 (Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Geh dụ nar ri bu leo kon se jẻ jẻ, đă Brah Yêsu pah ăn nau geh jêng ma kon se i này, tih ma mpôl oh mon lah buay khân păng. 14 Brah Yêsu nuih mbu, tăt say kot này, Păng lah: "Ăn phung kon se văch ta Gáp, lơi ôh buay khân păng, yor-lah khân păng mầu ôh n'hao êng săk khân păng nơm, yơn

ma nsing ma mẽ bở hô ngă. Bunuyh i Kôranh Brah ứch măt uănh, khân păng geh kot ndri đống†. 15 Gáp lah n'hêl nanẻ ngă ma khân ay may, bu moh mầu rom nau Kôranh Brah măt uănh tâm ban ma kon se jẻ rom, bunuyh i này Kôranh Brah mầu rom đống, mầu ăn păng lăp ta nau Kôranh Brah nơm măt uănh đống.*" 16 Jêh ri Brah Yêsu pư ut mpôl kon se này, n'ho ma mboh sơm tẻ ti ăn nau geh jêng ma khân păng đống.

Du huê bu klô ndrông ứch geh nau rêh n'ho ro

(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Jêh ri Brah Yêsu ndrăp ma lôh bơh này hăn rỏ trong, geh du huê bu klô nhuăt ran tăt ta này, chon kômök bơh năp Păng, n'ho ma ôp lah: "Hơi Nơm Nti ueh, mơm gáp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro?" 18 Brah Yêsu ôh lah: "Mơm dâng may kuăl Gáp 'ueh' kot này mêh? Mầu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đơm ueh. 19 May lể gít jêh ta nau vay phung bản lah: 'Lơi nkhat bu, lơi lồm ur lồm sai, lơi ntúng, lơi ngơi nchot, lơi mbrôh gay ma sỏ đrăp ndr bu, jêh ri yỏk ma mẽ bở hỏ'."* 20 Bu klô i này ôh ma Păng: "Hơi Nơm

* 10:6 10:6: NNt 1:27 * 10:7 10:7: Sambút ơm i nchih ma ti abă mầu geh:

'Hăn gũ a ur'. * 10:8 10:8: NNt 2:24 * 10:11 10:11-12: Mat 5:32; 1Kô 7:10-11

† 10:14 10:14: Mầu lah 'Bunuyh kot ndri lể geh bri kađăch Kôranh Brah jêh'.

* 10:15 10:15: Mat 18:3 * 10:19 10:19: NNg 20:12-16

Nti! Dâng lẽ nau i này gáp
 lẽ ndjôt ntôm bớh jẻ ngấn.”
 21 Jêh tăng pãng ớh kot ndri,
 Brah Yêsu uảnh jât pãng này,
 rống ma bu klô này, Brah
 Yêsu ngời lah: “Hôm du ntil
 may mâu hỏ jan, tách lẽ drăp
 nđớ may, pả ăn ma mpôl
 o ach, ri mớ may geh nđớ
 khlay ta bon ueh ta kalớ. Jêh
 ri hẩn tâng Gáp.”* 22 Jêh
 bu klô này tăng lah kot này,
 muh mắt pãng sớh r'ớih, jêh
 ri plớ sât, nuìh n'hâm pãng
 rvê nhhuach hô ngấn, yor
 ma dứt ỏk drăp nđớ pãng.

23 Brah Yêsu uảnh jũm
 Pãng nớm, jêh ri lah ma
 mpôl oh mon Pãng: “Jêr
 ngấn ma bunuyh ndrống ăn
 Kôranh Brah mât uảnh khân
 pãng.”* 24 Mpôl oh mon
 ndrôt hih rhỏl hô ngấn ma
 nau Pãng ngời i này. Jêh ri
 Brah Yêsu lah ma khân pãng
 jât: “Hỏi oh nô, nau Kôranh
 Brah mât uảnh jêr ngấn lắp!
 25 Ma bunuyh ndrống lắp ta
 nau Kôranh Brah mât uảnh,
 jêr rlau đah ăn seh samô lắp
 ta trôm nglai.” 26 Mpôl oh
 mon ndrôt hih rhỏl lớ hô
 jât, jêh ri ỏp ndrăng khân
 pãng nớm: “Lah bunuyh
 ndrống lẽ geh jêr jêh ma
 ăn Kôranh Brah mât uảnh
 khân pãng, lah ndri bunuyh
 a êng hôm đoi ăn Kôranh
 Brah mât uảnh đống mâu

lah mâu?”‡ 27 Brah Yêsu
 n'gâl uảnh jât khân pãng lah:
 “Nau dja bunuyh jan mâu
 ôh đoi, yớn ma Kôranh Brah
 hôm đoi jan, yorlah dâng
 lẽ nđớ Pãng jan đoi dadê.”*
 28 Pêtrós lah ma Brah Yêsu:
 “Lẻ May say jêh hên, hên
 lẽ ntỏi nđoh nđớ hên nớm
 lẽ phiao, hẩn tâng May.”*
 29 Brah Yêsu ớh lah: “Gáp
 lah n'hêl nanẻ ngấn ma khân
 may, bu moh ntỏi nhìh jay,
 oh nô, oh nur, mẽ bớ, oh
 kon, mâu lah mir ba, yor
 ma tâng Gáp, ndrel ma tâng
 nau mhe mhan ueh,* 30 ndri
 dâng Kôranh Brah nkhôm ta
 nau rêh jêng pãng i này abao
 dja ăn ỏk ngấn ngên\$ ma
 nhìh jay, oh nô, oh nur, mẽ
 bớ, oh kon, ndrel ma mir
 ba. Pãng bu jan nau krit jêr
 đống, yớn ma nar jât nắp tay
 pãng đon nau rêh n'ho ro.
 31 Lớng ỏk bunuyh i bớh nắp
 plách bớh kới, bunuyh i bớh
 kới plách bớh nắp chrao.
 Geh ỏk bunuyh ta neh ntu
 dja bu gít khân pãng geh nau
 khlay ngấn, yớn ma jât nắp
 tay mâu geh ôh nau khlay,
 tih ma geh ỏk bunuyh êng
 jât ta neh ntu dja bu gít khân
 pãng mâu geh ôh nau khlay,
 yớn ma ta jât nắp tay geh
 nau khlay chrao.”*

Lẻ pe tở jêh Brah Yêsu

* 10:21 10:21: Mat 6:19-21; Luk 12:33

* 10:23 10:23: Mar 4:18-19; 1Ti 6:17-19

‡ 10:26 10:26: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrống yor ma pãng sớng, ndri
 Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma pãng.

* 10:27 10:27: Yôp 42:2; Yêr

32:17 * 10:28 10:28: Mar 1:18, 20

* 10:29 10:29-30: Mat 10:37 § 10:30

10:30: Ta nau ngời Grek lah: ‘Ăn ỏk du mlỏm jêng 100’.

20:16; Luk 13:30

* 10:31 10:31: Mat

mboh nau Păng khât

(*Mat 20:17-19; Luk 18:31-34*)

³² Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn hao jât ðon kuông Yêrusalem. Păng hăn boh nấp bu, lũng mpôl oh mon rvê rôl ôl ngăn, lể bu i hăn tâng boh kôi klach ðong. Jêh ri Brah Yêsu leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon* nây hăn ntũk êng ðah ma bu, nkoch ma nau i geh tât ma sắk Păng nơm tay: ³³ "Abao dja bân hao jât ðon kuông Yêrusalem. Gáp dja i Kon Bunuyh tâ boh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung bân. Jêh ri khân păng i nây tể dôi h Gáp tât khât, njũn Gáp ma phung i mâu di phung Israel.* ³⁴ Lể phung i nây gơm n'gơh Gáp, soh dak diu ta Gáp, rpăt Gáp ma mống rse, jêh ri nkhat lơi Gáp, yơn ma lôch pe nar boh kôi nây Gáp dâk rêh tay."

Nau Yakơ, ndrel ma Yôhan ứch dẫn

(*Mat 20:20-28*)

³⁵ Jêh ri rỏ trong nây bar hê oh nô khân păng Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêdê dẫn ma Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti! Dẫn May yô ăn tâng nau hên dẫn ðong ơ." ³⁶ Brah Yêsu ôp khân

păng: "Moh ndr ứch Gáp jan ăn ma khân may mêh?"

³⁷ Khân păng ơ lah: "Nôk May jêng kađach mât uảnh bri Kôranh Brah tay, ăn hên gũ kêng May nơm mât uảnh ndrel May, du huê gũ boh ma, du huê gũ boh chiaio ơ."* ³⁸ Brah Yêsu ơ nau ntât lah: "Bar hê khân may nây mâu gít ôh moh ndr dẫn. Ndri khân may dơi sỏ đơn nhêt ndrảnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp be dơi ðong? Khân may dơi đơn ðong nau bắptem i Gáp đơn lah mâu?"* ³⁹ Khân păng ơ: "Ô, hên dơi sỏ đơn." Brah Yêsu lah: "Khân may sỏ đơn nhêt ndrảnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp nhêt, ndrel ma đơn nau bắptem i Gáp đơn tay ngăn ðong.* ⁴⁰ Tih ma i nau gũ boh ma boh chiaio ri, Gáp mâu ôh dơi rom, yor ma ntũk i nây lể ndrăp ăn ma bunuyh i Kôranh Brah nơm ứch ăn đơn." ⁴¹ Tât ma mpôl oh mon i jât nuyh nây tâng lah kot nây, khân păng ji nuih ðah Yakơ, ndrel ma Yôhan. ⁴² Jêh ri Brah Yêsu kuẩ lể rngôch mpôl oh mon Păng, Păng lah: "Khân may lể gít jêh bunuyh i jan kađach ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i nây dah ứch jan ma

* **10:32** 10:32: '12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây', mâu lah '12 nuyh mpôl nây'. * **10:33** 10:33-34: Mar 8:31; 9:30-31; 15:15-20; 16:6 * **10:37** 10:37: Mar 9:33-35 † **10:38** 10:38: Brah Yêsu ngoi nau ntât ma nau nhêt ndrảnh play yũng yar ðon ta kchok, ndrel ma bắptem geh nau khlay du ntil đơn, jêng nau jêr jôt ma Păng jât nấp tay, ndrel ma nau khât. * **10:38** 10:38: Mar 14:35-36; Yôh 18:11; Rôm 6:3 * **10:39** 10:39: Kar 12:2

phung ðon lan khân păng nơm. Geh ðồng mpôl i têh kuông tũn jot phung ðon lan khân păng nơm. ⁴³ Ta mpôl khân may lơi ôh jan kot này! Ta mpôl khân may lah geh du huê ếch jan kuông, ăn păng i này jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma khân may.* ⁴⁴ Lah geh du huê ếch jan kuông rlau bu, iăt ma păng jan dâk ma dâng lể bunuyh êng bốt, ⁴⁵ yor ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah jũr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp ðã bu sơm kơl jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sơm kơl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sơm sắk Gáp nơm tăt khăt sắk, gay ma chuai dâng lể bunuyh.”*

Brah Yêsu jan bah cheh măt Bartimê
(*Mat 20:29-34; Luk 18:35-43*)

⁴⁶ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tăt ta ðon Yêrikhô. Nôk khân păng lôh bớh ðon Yêrikhô này, phung ðon lan bở ðndrel ðrum. Geh ðồng du huê bu klô cheh măt, rnha Barmimê i kon Timê gũ kốp ðãn prăk bu ta meng trong ri. ⁴⁷ Tăt păng tăng bu lah: “Yêsu ðon Nasaret bở tăt ta dja,” păng nter lah: “Hơi Kôranh Yêsu i kon sau kađăch Đavid! Đãn yố ðăch ma gáp bả ơ!”* ⁴⁸ Ôk bunuyh lah păng gũ rklăk hỏ lơi hôm nter,

yor ma păng nter lơi ma nteh nteh lah: “Hơi kon sau kađăch Đavid! Đãn yố ðăch ma gáp bả ơ!” ⁴⁹ Jêh ri Brah Yêsu nsrũng plở lah: “Đã păng hăn a dja.” Jêh ri bu ðã bunuyh cheh măt này lah: “Lơi hôm rvê, dâk hỏm, Păng kuăl may hơi.” ⁵⁰ Bunuyh cheh măt i này mbăr chröp ao kuông, dâk ðơp hăn ran ðưh a Brah Yêsu ri. ⁵¹ Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Moh ðơ ếch Gáp jan ăn ma may mêh?” Bunuyh cheh măt i này ôh lah: “Hơi Nơm Nti! Đã May jan trôm măt gáp ăn say ang ơ.” ⁵² Brah Yêsu lah ma păng: “May hăn săt ăn ueh lăng yố! Nau may nsing ma Gáp lể jan bah may jêh!” Đô ma uănh say ang ro, n’ho ma hăn tâng Brah Yêsu.*

11

Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem
(*Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19*)

¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl oh mon jăt ðon kuông Yêrusalem. Khân păng tăt kêng ðon Bêthphasê, ndrel ma ðon Bêthani i gũ ta yôk tơm Olive mâu hôm ngai ma ðon Yêrusalem. Jêh ri Păng ðã bar hê oh mon hăn lor, Păng lah: ² “Ăn khân may hăn ta ðon bớh năp ri, lăp ta ðon này khân may mra say du mlôm kon seh

* 10:43 10:43-44: Mat 23:11; Yôh 13:12-17

* 10:45 10:45: 2Kô 5:18-21; Kôl

1:13-14 * 10:47 10:47-48: Mat 20:30-31

* 10:52 10:52: Mar 5:34

lia bu kât ta nây, seh lia i nây ê hõ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih t êk pãng bõh ri a dja.* 3 Lah geh bu ôp khân may: ‘Moh jan drih khân mre nây mêh?’, khân may ơh lah: ‘Kôranh ũch ncho pãng’. Jêh ri Pãng đã t êk mplõ ta dja tay gõnh ro.”* 4 Jêh ri khân pãng hãn rõng brõng tât ta nây say du mlõm kon seh lia, bu kât bõh dih mpông chuanh meng trong, jêh ri khân pãng drih. 5 Ta nây geh bu babã ôp ma khân pãng: “Moh jan khân mre nây? Moh jan drih kon seh lia i nây mêh?” 6 Bar hê khân pãng nây ơh ma bu tâng nau i Brah Yêsu de nũnh ơh, jêh ri bu ăn khân pãng t êk. 7 Khân pãng lờh bõh bon nây t êk leo ăn ma Brah Yêsu, jêh ri lãk ao kuõng khân pãng nờm kalõ seh lia nây, ăn Brah Yêsu ncho hãn jât bon Yêrusalem.* 8 Geh ỏk bunuyh leo bả sỏ ao kuõng khân pãng nờm lãk rỏ trong bõh nấp Brah Yêsu ri, lõng bu babã jât te nthan si bõh mir lãk rỏ trong nây đõng. 9 Dâng lẽ bunuyh i brỏ tâng Brah Yêsu bõh nấp bõh kời, leo bả nter dờu lah: “Rnê ma Kôranh Brah*!

Dãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Pãng

i Kôranh Brah de đã vấch!*

10 Dãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma nau Pãng mât uánh i mra mât uánh hên tâm ban ma kađach David i che hên bõh kãl e ơh!

Rnê ma Kôranh Brah! Rnê ma Kôranh Brah i gũ kalõ trỏk dũt prêh ri!”*

11 Brah Yêsu lẽ tât ta bon kuõng Yêrusalem, Pãng hãn lãp ta jõng gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. Jêh uánh jũm ắp phiao bri lẽ kêng mãng jêh, ndri dâng Pãng plõ ta bon Bêthani ndrel 12 nuyh mpõl kôranh ơh mon.

Brah Yêsu rtãp tơm Rvi du tơm

(Mat 21:18-19)

12 Kah ôi tay khân pãng lờh bõh bon Bêthani nây hãn jât bon Yêrusalem, Brah Yêsu ji ngot ngãn.* 13 Pãng uánh bõh ngai say tơm Rvi du tơm geh n'ha ndâr rngát, Pãng hãn uánh dấch nkhep lah geh play. Tât ta tơm nây say đờm i n'ha, ê hõ di khay play dũm ôh. 14 Jêh ri Brah Yêsu lah ma tơm Rvi i nây: “Ntơm bõh nar dja mầu hõm geh ôh bunuyh sa play may!” Nau pre lah nây, mpõl ơh mon Pãng tâng đõng.

* 11:2 11:2: Sak 9:9 * 11:3 11:3: Mar 14:14 * 11:7 11:7-8: 1KK 1:38-40;

2KK 9:13 * 11:9 11:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dãn may rklaih’, yõn ma ta nõk Brah Yêsu bu đõng ‘Hôsana’ jêng nau rnê. Ta trong 10 geh kot nây đõng. * 11:9

11:9: NMO 118:26 * 11:10 11:10: Mar 12:35-37 * 11:12 11:12-14: Yêr 8:13; 24:1-10; 29:17; Hỏs 9:10, 16-17; Mik 7:1-6

*Brah Yêsu mproh phung
tách rgâl boh nhiih jan brah*
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

15 Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn tât ta ðon kuông Yêrusalem. Păng hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah, phung i tách rgâl ta nây Păng mproh lể phiao. Păng nklở gre bu gủ rgâl prăk, ndrel ma gre bu tách plũk.* 16 Păng mâu ôh ăn bu ndjôt leo ndoh ndơ lăp glăt rỏ jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. 17 Brah Yêsu ntũm nti ma bu lah: "Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngòi lể nchiih lah:

'Nhih Gáp jêng ntũk ăn ma dăng lể bunuyh ăp bri dak mboh sỏm'†
Bêng ma khân may sỏ
jan ntũk gủ rgum
mpôl ntũng chrao."*

18 Tât mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nỏm nti nau vay phung Israel gủt nau i nây, khân păng leo bảl gay ma joi nau mỏm dăng geh nkhat loi Brah Yêsu. Yỏn ma khân păng klach Păng, yỏr ma phung ðon lan ndrôt hiih rhỏl hô ngăn ma nau ntũm nti Păng nây.* 19 Tât kêng mảng Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lỏh boh ðon i nây plở tay ta ðon Bêthani.

Tom Rvi khât
(Mat 21:20-22)

20 Kah ôi tay hăn rỏ trong, mpôl oh mon say tom Rvi nỏh, ndro ðrũng tât a reh su ro. 21 Jêh ri Pêtrỏs kah gủt nau i Brah Yêsu lah nỏh, mboh ma Păng lah: "Hoi Nỏm Nti! Lỏng uảnh dja, tom Rvi i May rtăp nỏh lể ndro ngăn mê!" 22 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Khân may nsing ma Kôranh Brah hỏm! 23 Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, lah geh du huê bunuyh lah ma yỏk dja: 'Hăn du boh ntũk dja tũp a dak văch dak vả ri hỏm!', lah bunuyh i nây mâu geh nau vĩ vể ta nuih n'hâm ma ndơ i nây, n'ho ma nsing ma ndơ i păng lah nây mra geh ngăn, ndri Kôranh Brah ăn nau dơi tâng nau păng lah nây ngăn ro.* 24 Ndri dăng Gáp mboh ma khân may, moh ndơ i khân may mboh sỏm dăn, ăn khân may nsing geh ngăn, jêh ri Kôranh Brah ăn ma khân may geh ngăn ro.* 25 Jêh ri jât, nôk khân may mboh sỏm, lah khân may geh nau ji nuih ðah bu, ăn khân may geh nau yỏ, loi hỏm ôh kỏp nau tih bu, ndri Kôranh Brah Bỏ khân may i gủ ta kalỏ trỏk lỏ hô yỏ ndach mâu hỏm kỏp nau tih khân may ðỏng.* 26 [Tih ma lah khân may mâu geh nau yỏ, hỏm kỏp nau tih bu, Kôranh Brah Bỏ khân may i

* 11:15 11:15: Sak 14:21 † 11:17 11:17: Esa 56:7 * 11:17 11:17: Yêr 7:11

* 11:18 11:18: Mar 3:6; 12:12; 14:1-2 * 11:23 11:23: Mat 17:20; Luk 17:6

* 11:24 11:24: Yôh 15:7 * 11:25 11:25: Mat 5:23-24

gũ ta kalơ trôk mâu yỗ, hôm kơp nau tih ma khân may đổng.]”

*Nau dơi Brah Yêsu
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)*

²⁷ Brah Yêsu hăn tất ta bon kuông Yêrusalem ndrel mpôl oh mon du tở jât. Nôk Păng brỗ rsong ta jổng gung nhih jan brah ma Kôranh Brah, tất brỗ mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa mập ộp Păng: ²⁸ “Dẫn mboh ăn ma hên gĩt, ndơ May jan dja bơh tã nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?”* ²⁹ Brah Yêsu ơh lah: “Gập dẫn ộp du nau ma khân may bốt. Lõng khân may ơh ma Gập đổng, ndri mớ Gập mboh ma khân may tay, bơh tã nau dơi Gập jan dja. ³⁰ Dẫn ơh ma Gập, lah ndri bu moh đã Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tã bơh Kôranh Brah, mâu lah tã bơh bunuyh?” ³¹ Khân păng tâm nchrã êng lah: “Lah bán lah: ‘Tã bơh Kôranh Brah’, Păng mra lah bán: ‘Lah ndri mớ dăng khân may mâu iãt nau păng?’” ³² Lah bán ơh lah: “Tã bơh bunuyh’.” Nđri khân păng klach phung bon lan ji nuh, yor ma ők bunuyh iãt nau Yôhan-Baptem, kơp păng jêng bunuyh ntơyh nau

ngoi Kôranh Brah ngăn ro.* ³³ Jêh ri khân păng ơh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gĩt ôh!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri Gập mâu đổng mboh ăn ma khân may gĩt, bu moh ăn nau dơi Gập jan dja.”

12

*Nau ngoi ntât ma mpôl
mât uãnh mir play yũng yar
bon*
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât ma khân păng lah: “Geh du huê bu klô tâm tơm play yũng yar bon du lôk mir. Păng jan n'gar jũm mir nây, jan du ntũk ma bu njot play i nây*, ndrel ma jan du mlôm chuanh nkơng đổng gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mât mir i nây, đã bu pã play ma păng ăp năm, i păng nơm ri hăn gũ bri êng.* ² Tất di khay dũm play yũng yar bon ri, păng đã du huê dâk păng hăn tâm mập ma mpôl mât mir i nây, gay ma sỏ play i bu pã nây.* ³ Bêng ma bu de nhũp lơh ôbãl, jêh ri mproh ôbãl ăn sât đơm. ⁴ Păng i nơm tơm mir nây, đã du huê dâk jât hăn đổng, mpôl i mât mir nây mbang bók ôbãl nây, n'ho ma rak suai ôbãl jât. ⁵ Jêh ri păng đã du huê dâk jât hăn. Mpôl i mât mir i nây nkhat ôbãl

* **11:28** 11:28: Mar 11:15-17 * **11:32** 11:32: Mat 14:5; Luk 7:29-30 * **12:1** 12:1: Ntũk bu njot play yũng yar bon, bu njot gay ma lôh dak jan ndrãnh.

* **12:1** 12:1: Êsa 5:1-7 * **12:2** 12:2-5: Yêr 7:25-26

nây. Jêh ri dâk păng abă êng jât bu de lơh kơt nây đống, abă bu de mbang, abă bu de nkhât lơi. ⁶ Păng i nơm tơm mir nây hơm geh du huê bunuyh êng jât gũ ndrel păng, jêng du huê kon bu klô i păng nơm rống hô ngăn. Kêng ma dũt păng đă i kon nây hăn bớh kơi bu, păng mân êng lah: 'Bu klach yơk ma kon gập ro'.*

⁷ Tih ma mpôl i mât mir nây tâm lah ndrăng khân păng nơm: 'Păng i nây ro ntrô ndơn mir i dja nar jât nấp tay, hăn bán nkhât lơi păng i nây dôh, ndri mớ mir i dja n'ho geh ma bán ro'. ⁸ Jêh ri bu de nhũp i kon păng nơm i tơm mir nây, nkhât lơi ôbăl m̄băr bớh dih mir i nây. ⁹ Ndri mớ păng i tơm mir nây jan? Păng hăn nkhât lơi mpôl i mât mir nây ro, jêh ri jao mir tơm play yũng yar ðon i nây ăn ma bu êng jât. ¹⁰ Ndri khân may mầu geh rỗ sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah:

'Bunuyh blaol jan jay lữ blon lể m̄băr lơi du mlôm lữ blon,

Yơn ma lữ blon i nây jêng lữ blon dũt nấp khlay rlau bu chrao ma jan jay.

¹¹ Kôranh Brah nơm jan nau i nây lể nau ngăn,
Jan ăn bán ndrốt nhchih hô ngăn' "†.

¹² Tât ma mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gĩt lah păng ngơi ntât nau i nây lah ma săk khân păng nơm, jêh ri khân păng ũch nhũp Brah Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung ðon lan, ndri khân păng lơh du bớh Păng nây đơm.*

Nau ăn p̄răk ma kôranh kađăch
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Jêh ri khân păng đă phung Pharisi ðabă, ndrel ma mpôl i tâng kôranh mât uănh Hêrôt-Ôntipas hăn gũ dăch kêng Brah Yêsu gay ma tâng nau Păng ngơi ndớ tih, ndri dăng khân păng joi nau ma ntôn Păng.* ¹⁴ Jêh ri khân păng hăn tât ta nây ôp Păng: "Hơi Nơm Nti! Hên gĩt May bunuyh sòng ngăn, May mầu ôh klach ma bunuyh, mầu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. Dăn mớh ma hên tâng nau vay bán, di đống ăn p̄răk i kôranh kađăch ta ðon Rôm đă bán ăn nây mầu lah mầu? ¹⁵ Di ma bán ăn mầu lah mầu?" Yơn ma Brah Yêsu lể gĩt nuih n'hâm ndóp mpôn khân păng, Păng lah: "Moh nau khân may ũch ôp rlong ma Gập kơt nây mêh? Lống sỏ p̄răk i ăn ma kađăch i nây du mlôm ‡ ăn Gập uănh."

* **12:6** 12:6: Mar 1:11; 9:7 † **12:11** 12:11: NMO 118:22-23 * **12:12** 12:12:

Mar 11:18; 14:1-2 * **12:13** 12:13: Mar 3:2 † **12:15** 12:15: Sambũt ơm i nchih ma ti ta nau ngơi Grek abă tể nau ôp dja ta trong 14. ‡ **12:15** 12:15: 'P̄răk i ăn ma kađăch i nây du mlôm', mầu lah 'Du Đênari'.

¹⁶ Jêh ri bu sỏ prăk du kăk nđở ăn Brah Yêsu. Păng ôp ma khân păng: “Nđri ta kalở prăk kăk dja bu moh rup, bu moh rnha?” Khân păng ôh lah: “Rup, nđrel ma rnha kôranh kađăch ta ãon Rôm!”
¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah nđri nđở kôranh kađăch ta ãon Rôm mplở ăn ma păng, nđở Kôranh Brah mplở ăn ma Kôranh Brah nờm.” Khân păng nđrôt hih rhôl hô ngăn ma nau Brah Yêsu ôh.*

Nau bunuyh khăt dăk rêh tay
 (Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

¹⁸ Jêh ri geh phung Sađôsi hăn mập Păng, phung i nây jan kôranh ta bri Yuđa đổng, tih ma khân păng mậu iăt ôh bunuyh lể khăt hôm dăk rêh jăt. Khân păng geh du nau ôp ma Brah Yêsu.*
¹⁹ “Hơi Nờm Nti, Mỗsê kăl e nờh lể nchih jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah kot nđa: ‘Lah bu klỏ sỏ ur, jêh ri păng khăt, lah păng mậu geh kon, đă i oh oh păng ri ntrỏ sỏ ur păng gay ma geh kon ma păng’.*
²⁰ Ntăt lah geh pờh nuyh oh nô bu klỏ. I nô bôk dak nây sỏ ur, jêh ri khăt mậu bả kon ôh.
²¹ Jêh ri i oh groi bớh kới păng nây ntrỏ sỏ i mi nây, jêh ri khăt mậu bả kon đổng. I oh tởl pe bớh kới sỏ i mi nây khăt kot ri đổng.
²² Dăng lể pờh nuyh

oh nô khân păng nây mậu bả kon dadê. Dữt ma dêl bu ur i nây khăt đổng.
²³ Tăt nar bunuyh dăk rêh tay, nđri bu moh ôp păng ‘Ur’? Yorlah lể pờh nuyh khân păng nờh lể tả sỏ păng dadê.”
²⁴ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may mậu văt ôh Nau Kôranh Brah Ngoi, nđáp ma mậu văt đổng nau đời Kôranh Brah, nđri dăng nau mậu khân may mậu di ôh.
²⁵ Nôk bunuyh khăt, jêh ri dăk rêh tay, khân păng mậu hôm ôh sỏ ur sỏ sai jăt. Khân păng jêng tâm ban ma tông pảr Kôranh Brah gủ ta ãon ueh kalỏ’.*”

²⁶ “Lỗng ma nau bunuyh khăt dăk rêh tay, Mỗsê lể nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ũnh, nđri khân may vay rỏ đổng lah mậu? Ta nây Kôranh Brah lah ma păng: ‘Gập jêng Brah Abrahăm yỏk mbah, jêng Brah Isăk yỏk mbah, jêng Brah Yakỏp yỏk mbah’†.
²⁷ Nôk Kôranh Brah ngoi nau i nây, khân păng pe nuyh i nây lể khăt ôk nậm jêh. Yor ma bớh Nau Kôranh Brah Ngoi i nây gít nảl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mậu ôh di Brah ma bunuyh khăt, Păng Brah ma bunuyh rêh. Tih ngăn nau khân may mậu nây!”

Nau vay i khlay rlau bu
 (Mat 22:34-40; Luk 20:39-40)

* 12:17 12:17: Rôm 13:7 * 12:18 12:18: Kar 23:6-8 * 12:19 12:19: NVa 25:5-6 * 12:25 12:25: 1Kỏ 15:35-44 † 12:26 12:26: NNg 3:6

28 Jêh ri tât brồ du huê nơm nti nau vay phung Israel, tăng khân păng tâm rlăch đah Brah Yêsu, jêh ri tăng nau Brah Yêsu ởh này đi ngă, păng hăn dăch ộp Brah Yêsu: “Dâng lể nau vay bân, moh nau vay i khlay rlau bu mêh?” 29 Brah Yêsu ởh: “ ‘Hơi phung Israel iătt hõm! Geh Kôranh Brah i Brah bân du huê đơm i Kôranh Brah ngă ngên. 30 Ân rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm, ma lể nuhi n'hâm, ma lể huêng, ma lể n'hâm suan, ndrel ma lể nau mân'†, dja nau vay ntil nguai. 31 Nau vay ntil bar ‘Ân rông ma bu chiaio meng kơt rông ma săk khân ay may nơm đơng'†. Mâu geh ôh nau vay i khlay rlau ma bar ở nau vay dja.”* 32 Nơm nti nau vay này lah ma păng: “Ở Nơm Nti, đi ngă nau May lah này mêh. Geh du huê Kôranh Brah đơm, mâu hôm geh ôh brah êng jăt. 33 Bân rông ma Păng ăn lể nuhi n'hâm, ăn lể ma nau mân gít blao, ndrel ma ăn lể brăt suan, jêh ri rông ma bu chiaio meng kơt rông ma săk bân nơm đơng, nau i này khlay rlau ngă ma lể rngôch nđơ bu nhhơ, nđập ma lể mpômpa (siũm) gũch ma jan brah i này.”* 34 Tât Brah Yêsu tăng păng ởh gít blao kơt này, Brah Yêsu lah:

“May mâu geh gũ ngai đah nau Kôranh Brah măt uănh may.” Bơh kơi này mâu hôm geh ôh du huê bunuyh bănh ộp Brah Yêsu nau êng jăt.

Brah Krist i Kôranh ma kađăch David
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

35 Brah Yêsu hôm ntũm nti bu ta jông gung nhii jan brah, Păng lah: “Mơm dâng phung nơm nti nau vay phung bân kuăl Brah Krist i nơm rklaih tă bởh Kôranh Brah de njuăl ri lah kon sau kađăch David đơm?*

36 Lông kađăch David, Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn păng nkoeh:

‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp:
‘Gũ mpeh bởh ma Gáp hõm
Köp tăt Gáp ăn phung
rlăng đah May jêng
ntũk rkơl jông May
bốt'†.*

37 Lah lể kađăch David nơm kuăl Brah Krist lah kôranh păng nơm kơt này, yơn ma kon sau mâu geh kuông rlau ma u che, lah ndri Brah Krist mơm hôm blao kon sau David jăt?”

Brah Yêsu đă bon lan njrăng ma phung nơm nti
(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

Ok phung bon lan gũ ta này, khân păng geh nuhi n'hâm răm hô ngă tăng nau Brah Yêsu nti. 38 Brah Yêsu ntũm nti ma khân păng:

† 12:30 12:30: NVa 6:4-5 † 12:31 12:31: KLê 19:18 * 12:31 12:31: Mat 22:39 * 12:33 12:33: NMO' 40:7-9 * 12:35 12:35-37: Mat 20:30-31 † 12:36 12:36: NMO' 110:1 * 12:36 12:36: Kar 2:34-36; Hêb 1:13

“Ăn khân ay may njrăng đah phung nơm nti nau vay phung bân nây, yorlah khân păng urch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brồ rsong, gay ma ăn bu gít lah khân păng geh nau khlay ngăn, urch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân păng rồ ntũk bu tách rgâl đrăp ndr, mâu lah rồ trong kuông.*
 39 Khân păng urch gũ bôh năp bu ta ntũk bu lư ta nhiih r̄bũn phung bân, jêh ri lah nhêt kuông sông kuông nây urch gũ ta ntũk bu yok đổng.
 40 Tih ma khân păng mbrôh bu ur ndrô lể khât sai, gay ma sỏ pit đrăp ndr nhiih jay khân păng. Jêh ri khân păng jan mbrôh sỏm dũt jỏ ngăn ăn bu êng tăng, gay ma nhô khân păng nơm jêng bunuyh rông ma Kôranh Brah ngăn. Phung i nây Kôranh Brah tể dôiht dũt jru ro ta nar jât năp tay.”*

*Bu ur ndrô tể nhôh
 (Luk 21:1-4)*

41 Jêh ri Brah Yêsu hăn gũ bôh năp hũp tể nhôh ma Kôranh Brah ta jông gung nhiih jan brah, Păng uảnh phung ðon lan sỏ prăk tể ta trôm hũp nây. Păng say ôk bunuyh ndrông tể prăk ôk ôk ngăn. 42 Jêh ri say du huê bu ur ndrô khât sai o ach. Tât ta nây bu ndrô i nây sỏ prăk bar mlôm kăk jễS

đơm i mâu lăng geh khlay ôh tể ta trôm hũp nây đổng.
 43 Brah Yêsu kuăl mpôl oh mon Păng, jêh ri lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, Kôranh Brah kỏp bu ur ndrô o ach dja tể prăk ôk rlau dăng lể bu i tể prăk ta hũp dja, 44 yorlah dăng lể mpôl i nây, prăk i khân păng tể ta trôm hũp nôm, sỏ prăk rmeh bôh săk khân păng nôm. Lông i bu ur ndrô de nây, păng bunuyh o ach hô ngăn, bol lah prăk i nây gay ma siăm nau rêh păng nôm kađôi lể, păng hôm sỏ lể phiao tể nhôh ma Kôranh Brah đổng.”*

13

*Nau lơh hêng nhiih jan
 brah
 (Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)*

1 Nôm Brah Yêsu lôh bôh jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah, geh du huê oh mon mbrôh ma Păng: “Hôh Nôm Nti, lông May uảnh nhiih jan brah to dũt ueh dũt kuông ngăn, i lữ blon păng to kuông đổng!” 2 Brah Yêsu lah ma oh mon Păng nây: “Nar jât năp tay, lể jay kuông kuông i may say nây bu mra lơh rlôm lể phiao ro, mâu hôm ôh geh du mlôm lữ blon tâm rdăp jât.”*

* 12:38 12:38-39: Luk 11:43; 14:7-11

* 12:40 12:40: NNg 22:21-22 § 12:42

12:42: ‘Bar mlôm kăk jễ’, mâu lah ‘Bar Lepta’. 100 kăk jễ dja jêng khlay nkhôm ma bu jan kar du nar. * 12:44 12:44: 2Kô 8:12 * 13:2 13:2: Luk 19:44; Yêr 7:14

Nau tât nar n'glẽ dũt
(*Mat 24:3-14; Luk 21:7-19*)

³ Jêh ri Brah Yêsu gũ ta yôk tòm Olive tâm sòng ma nhieh jan brah. Pêtrôs, Yakơ, Yôhan, ndrel ma Ôndrê, gũ ngai đah bu ôp êng Păng:
⁴ “Hơi Nơm Nti, lũng May mboh ăn ma hên gĩt đổng, dah hôm jô nar tât nau i nây mêh? Lah ndri moh nđơ mbên ăn ma hên gĩt lah nau i nây lẽ bời tât ngãn?”
⁵ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “An khân may njrăng ngãn hỏ, lơi dăng ăn bu mbrôh rlãm khân may ăn nhhot lã lêng.
⁶ Yor ma nar jât nấp tay geh ôk bu ntup rnha Gáp lah: ‘Gáp dja Brah Krist heh!’, khân păng leo nhhot bunuyh ôk ngãn.
⁷ Tât khân may tăng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh, ndrel ma tăng bu nkoeh nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh, lơi ôh klach, yorlah lẽ nau i nây păng geh ngãn ro, yơn ma nar n'glẽ dũt neh ntu ê hỏ tât ôh.
⁸ Du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak êng jât, ntũk bảbả geh nau n'gãr neh, ndrel ma geh nau jì sôt jì ngot kuông ta ntũk êng êng. Yơn ma nau jêr i nây jêng ntôm nau jêr đơm, tâm ban ma nau bu ur ntôm tât jì ndũl gũ ôh.*
⁹ Ndri khân may njrăng sãk hỏm, yor ma bu njũn khân

may ta ntũk tẽ dôi, bu sỏ mông rpăt khân may ta trôm nhieh rỗn phung bân, ndrel ma bu leo khân may bởh nấp kôranh kuông, bởh nấp kãdach đổng, yor ma khân may tăng Gáp. Jêh ri khân may dơi nkoeh nau nsing ma Gáp ăn bu gĩt bu tăng.*
¹⁰ Ê lor ma nar n'glẽ dũt geh bunuyh mboh nau mhe mhan ueh ăn ma bôn lan ăp n'gor bri tăng lor bởt.*

¹¹ Tât bu nhũp khân may njũn ta ntũk phat dôi, nôk nây lơi ôh rvê lor ma nau i khân may ngơi nây, ăn khân may ngơi tăng nau Brah Huêng Ueh ăn ma khân may, yor ma nau ngơi i nây mâu ôh lỏh tã bởh sãk khân may nơm, tã bởh Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri.*
¹² Oh ma nô, bở ma kon mra tâm rlãm nhũp njũn ăn bu nkhât, ndrel ma i kon kọn leo bảl tâm rdâng đah i mẽ bở, n'ho ma njũn ăn bu nkhât lơi đổng.*
¹³ Yor ma khân may nsing ma Gáp, ndri ôk bu mra biãnh ma khân may. Yơn ma bu moh i dơi ăt, n'ho ma tât lỏch, Kôranh Brah mra rklaieh păng i nây.”*

Nau tât jêr kuông
(*Mat 24:15-28; Luk 21:20-24*)

¹⁴ “Tât khân may say nđơ dũt bở bởch bu tẽ ta ntũk kloh ueh i ntũk bu mâu ăn tẽ - bu moh i rỏ nau i nây ăn

* **13:8** 13:8: Esa 19:2 * **13:9** 13:9: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 * **13:10** 13:10: Mar 16:15 * **13:11** 13:11: Luk 12:11-12; Kar 4:8 * **13:12** 13:12: Luk 12:52-53; Mik 7:6 * **13:13** 13:13: Yôh 15:18-21

păng gĩt vât nau i nây - jêh say ndr i nây bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuât nde ta yôk.* 15 Bu moh i gũ kalơ chor jay lũng*, lơi hơm ôh jũr lạp ta trôm sỏ đrăp ndr. 16 Bu moh i gũ ta mir, lơi hơm plở ta jay sỏ ao kuống đống. 17 Nôk nây bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăi hô ngăn. 18 Mboh sỏm dăn ma Kôranh Brah hỏm, lơi ôh ăn geh nau tăt dja ta khay ji kăt. 19 Ta nôk nây geh nau jêr jôt hô ngăn. Ntôm boh rnôk Kôranh Brah njêng dăng lể ntil ndr tăt abao dja, n'ho ma nar jăt năp tay, mầu prot đống geh nau dứt jêr kot nây.* 20 Lah Kôranh Brah mầu n'hũch lơi dăng lể nar nây, ndr i mầu hơm geh ôh du huê bunuyh rêh, khăt lể phiao, yơn ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i nây, yor ma Păng yỏ mpôl i lể Păng koih. 21 Ta nôk nây lah geh bu mboh ma khân may: 'Lũng may uảnh Brah Krist gũ ta dja', mầu lah 'Gũ ta to', lơi ôh iăt bu. 22 Yor ma geh bunuyh ntup lah sắk păng Brah Krist, ndrrel ma geh bunuyh ntup lah sắk păng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng i nây jan nau mbên i khlay êng êng đống, gay ma leo bunuyh ăn nhhot

lả lêng, nkhêp lah dơi leo nhhot phung i Kôranh Brah lể koih đống, yơn ma mầu dơi ôh.* 23 Ăn njrăng ngăn hỏ! Gáp lể nkoch lor ăn ma khân may nau i nây."

Nau Kon Bunuyh plở văch
(Mat 24:29-44; Luk 21:25-33)

24 "Lôch jêh nar jêr jôt i nây

Ta nôk nây nar jêng ngo,

Khay mầu hơm ôh ang,

25 Mảnh mbing đuh boh trôk,

Lể ndr i têh kuống kalơ trôk geh n'gớ dadê.*

26 Nôk nây dăng lể bunuyh say Gáp i Kon Bunuyh tắ boh Kôranh Brah, hăn rỏ ndr tũk ndăp ma geh nau dơi, ndrrel ma nau chrêk lop dứt hô.* 27 Jêh ri Gáp njuăl phung tông pắ Gáp hăn ăp puăn njônhi bri lam neh ntu, ntôm mpeh boh lôh nar tăt mpeh boh nhỏp nar, gay ma rgum lể mpôl i Kôranh Brah nờm lể koih nờh.* 28 Ăn khân may nklôn rvê dô, nau ntăt ma tởm Rvi. Lah n'ging păng geh chăt n'ha nse ndr, khân may gĩt lah khay ta mih boi tăt hoyh. 29 Ndr i lah khân may say nau i nây lể tăt, gĩt ro Gáp i Kon Bunuyh tắ boh Kôranh Brah boi tăt đống. 30 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, lể

* 13:14 13:14: Dan 9:27; 11:31; 12:11; Mat 24:15 * 13:15 13:15: Ta bri Israel jay geh chor lũng, gay ma jan kar, gũ rlu, mầu lah ih ndr, jêh ri gung hao boh dih jay. * 13:19 13:19: Dan 12:1 * 13:22 13:22: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 * 13:25 13:24-25: Êsa 13:10; 34:4; 2Pê 3:10; NTM 6:12-13 * 13:26 13:26: Dan 7:13-14; NTM 1:7 * 13:27 13:27: 1Tê 4:17

nau dja păng tât dôl bunuyh ta rnôk abao ri hôm rêh.
³¹ Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngời mâu ôh blaoh roh lêk, hôm geh dăng lê ngãn.”*

³² “Mong nar i này mâu geh ôh du huê bunuyh dơi gít, bol lah tông pãr i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, mâu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mâu dơi gít đong, geh du huê Bờ Gáp dơm dơi gít.* ³³ Khân may mâu ôh dơi gít mong nar tât lor, ndrì ăn njrăng sãk jãn ngãn, ³⁴ yor ma nôm mong nar i này tât tâm ban ma du huê bu klô i lôh bờh jay hãn ntũk êng. Păng đã mpôl dâk mât uảnh jay, n'ho ma pã nau jan kar ăn ma du huê du huê, jêh ri păng đã bunuyh i chãm jay này njrăng ngãn.* ³⁵ Lah ndrì ăn khân may gũ rnegh njrăng ngãn kot này đong, yorlah khân may mâu gít ôh mong nar i này, tâm ban ma dâk i này mâu gít ôh mong nar tơm jay này plở sât, gít mãng gít n'gul mãng gít ndrau iãr, mâu lah ơm ôi. ³⁶ Klach lah tât păng plở sât mâu geh mboh lor, jêh ri say khân may hãk bêch.* ³⁷ Nau i Gáp mboh ma khân may dja, Gáp ũch mboh ma dăng lê bunuyh đong: Ăn gũ rnegh njrăng sãk!”

14

Bu tâm di nau nhữp nkhât Brah Yêsu
 (Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

¹ Jêh ri bũn n'hot, ndrêl ma bũn nũmpăng mâu geh ndrui hôm bar nar ma tât. Mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung nôm nti nau vay phung Israel joi nau mơm dăng geh nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât loi.* ² Khân păng tâm nchã bãl lah: “Lời ôh bãn nhữp ta nôm jan bũn, klach geh nau uh ah tah tởr ma phung ðon lan.”

Bu ur tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu
 (Mat 26:6-13; Yôh 12:1-8)

³ Jêh ri Brah Yêsu hãn ta ðon Bêthani. Păng gũ ta jay du huê bu klô rnha Simôn i tã geh phũng sa. Nôm này tâng ma nau vay phung ndrông khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaoh, i jông rok jât koi. Nôm Păng sông sa ndrêl tât brỗ du huê bu ur lãp ta jay này ndjôt du mlôm ðop lũ. Ta trôm ðop này geh ngi bô kah i khlay ngãn, i bu kuãl lah dak ngi 'Nartu'. Jêh ri păng gĩch lời bôk ðop lũ i này tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. ⁴ Geh bu ðabã i gũ ta này ji nuih, khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Moh jan mpũng mpăng ngi bô kah kot này!” ⁵ Lah sỏ

* **13:31** 13:31: Esa 40:8 * **13:32** 13:32: Kar 1:7 * **13:34** 13:34-35: Luk 12:35-40 * **13:36** 13:36: Mat 25:1-13 * **14:1** 14:1-2: Mar 3:6; 11:18; 12:12; NNg 12:1-20 * **14:5** 14:5: '300 präk kãk', mâu lah '300 Đênari'. Du kãk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

pring i nây tách geh prăk 300 prăk kăk* rlau ro yă, jêh ri pã ma bunuyh o ach." Jêh ri khân păng nduih ôbăl nây. ⁶ Lông Brah Yêsu de lah: "Ăn dah ma jan pre hõ! Mơm dâng khân may jan ăn păng geh nau rngot kot nây? Păng lě jan nau ueh ăn ma Gáp. ⁷ Phung o ach hôm gũ ndrel khân may mro. Khân may jan ueh ma phung i nây tâng nuih n'hâm khân may nôm ứch, yon ma Gáp dja mầu ôh gũ ndrel khân may mro.* ⁸ Yôh dja jan tâng nau dơi păng. Păng tở ngi bô kah ta sắk jăn Gáp ê lor ma Gáp khât, jêng tâng nau vay phung bán jan ma ndrăp ê lor ma bu tốp bunuyh khât ta môch.* ⁹ Gáp lah n'hêl nanẽ ngắn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nơh đổng, gay ma nkah tôr bu bah chuêl păng."

Yuđas-Isakariyôt tâm di du ntôr nau ma bu njũn Brah Yêsu

(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

¹⁰ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt du huê kôranh oh mon ta mpôl 12 nuyh, păng hăn mập đah mpôl kôranh jan brah, gay ma tâm nchră bắl leo bu nhũp Brah Yêsu njũn ăn ma khân păng.* ¹¹ Jêh phung i nây tâng nau

Yuđas-Isakariyôt ngoi nây, nuih n'hâm khân păng rắm ngắn, khân păng ton nkhôm prăk ma păng. Nđri Yuđas-Isakariyôt ntôm joi moh nôk i ueh gay ma leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.*

Brah Yêsu nhêt bũn n'hot ndrel oh mon Păng

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

¹² Ta nar ntôm ndrăp nhêt bũn nũmpăng mầu geh ndrui, jêng nar bu nkhât kon be biăp ma jan brah gay ma nhêt bũn n'hot, jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, ah ntũk May ứch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot dja mêh?"*

¹³ Brah Yêsu đặ bar hê oh mon hăn joi ntũk mboh ma khân păng: "Khân may hăn ta bôn kuông ri, khân may mập du huê bu klô tể dak yắng kalơ mlik. Ăn khân may hăn tâng păng. ¹⁴ Moh jay păng lăp, ăn khân may ngoi ma nôm tơm jay nây: 'Nôm Nti hên đặ hên hăn ôp may, jrô ma Păng nhêt bũn ndrel oh mon Păng ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?'"* ¹⁵ Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri jrô huy ngắn, lě ơm jêh ndrăp ăp lě phiao. Ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bán ta jrô nây ro." ¹⁶ Jêh ri oh mon bar hê nây brổ đron ro,

* 14:7 14:7: NVa 15:11 * 14:8 14:8: Mar 16:1 * 14:10 14:10: Mar 3:19

* 14:11 14:11: Yôh 11:57 * 14:12 14:12: NNg 12:3-6 * 14:14 14:14: Mar

tât ta ðon kuông nây khân pãng say kot nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân pãng ndrăp ndrơ sông sa ma nau nhêt bún n'hot i nây.

17 Tât kêng mǎng Brah Yêsu truyh ta ntũk nây ndrêl 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Pãng. 18 Nôk Brah Yêsu gũ sông sa ndrêl mpôl oh mon, Pãng mboh: "Gáp lah n'hêl nanê ngǎn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hǎn nhũp Gáp, pãng i nây gũ sông sa ndrêl bân ðong."* 19 Mpôl oh mon rvê hô ngǎn, lě khân pãng nây ôp Brah Yêsu: "Ndri gít Gáp hơ?" 20 Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Pãng i nây tă boh 12 nuyh mpôl khân may, pãng i lũp nũmpãng ta ngan ndrêl Gáp abơ dja. 21 Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah bu mra nkhât, tâng ma nau lě nchih lah ma Gáp. Tih ma pãng i leo bu hǎn nhũp Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah nây, pãng i nây geh nau rêh rnhǎl ngǎn ro. Ueh rlau lơi dǎng deh pãng i nây nơh."*

Nau nhêt sa nkah kloh ueh
(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)

22 Khân pãng hóm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sỏ du mlóm nũmpãng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ǎn

ma khân pãng sa, n'ho ma lah: "Khân may sỏ sa yỏ, dja i sǎk jǎn Gáp."* 23 Jêh ri pãng sỏ kchok ndrǎnh play yũng yar ðon, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri ǎn ma khân pãng nhêt lě ma bǎl. 24 Pãng lah ma khân pãng: "Ndrǎnh play yũng yar ðon ta kchok dja i mham Gáp, i hoch boh sǎk jǎn Gáp nôk Gáp khât tay, gay ma rk-laih ôk bunuyh. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglǎp mhe. 25 Gáp lah n'hêl nanê ngǎn ma khân may, Gáp mǎu hóm ôh nhêt ndrǎnh play yũng yar ðon dja jât, n'ho ma tât nar Gáp nhêt tay ndrǎnh play yũng yar ðon tât Kôranh Brah mǎt uǎnh dǎng lě bunuyh ngǎn mơ."* 26 Jêh mpro nau tâm rnê, Brah Yêsu, ndrêl mpôl oh mon Pãng lỏh boh nây hǎn jât yỏk tơm Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlǎch mǎu gít nǎl Pãng

(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yỏh 13:36-38)

27 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: "Dǎng lě khân may ntlơi Gáp, yor ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih: 'Kôranh Brah lah:

'Gáp mbang nkhât lơi nơm chiǎp be biǎp,

Jêh ri phung be biǎp du chah chrai lě''†.*

* 14:18 14:18: NMO 41:9 * 14:21 14:21: Mar 8:31 * 14:22 14:22-24: 1Kô 10:16; 11:23-25; NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * 14:25 14:25: Êsa 25:6-8 † 14:27 14:27: Sak 13:7 * 14:27 14:27: Mar 14:50; Yỏh 16:32 * 14:28 14:28: Mar 16:7

28 Yơn ma jêh Gáp dâk rêh tay, Gáp hăn ta bri Galilê lor bơh nấp khân may.* 29 Jêh tăng Brah Yêsu ngơi ndrì Pêtrôs lah ma Păng: “Bol lah dâng lể khân păng ntloì May kađôi, gáp mâu ôh ntloì May.” 30 Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lah n'hêl nanế ngãn ma may, ta mẵng dja ro, ê lor ma iả ndrau bar tở, may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gáp.*” 31 Pêtrôs rlăch lơ ma hô: “Mâu ôh! Bol lah bu nkhăt gáp ndrel May kađôi, gáp mâu geh ôh rlăch lah mâu gít năl May.” Dâng lể mpôl oh mon geh ngơi kot nây đống.*

Brah Yêsu gũ mboh sơm ta Gêtsêmanê
(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

32 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn jăt ntúk bu rnha Gêtsêmanê. Păng lah: “Khân may gũ ta dja bốt yở, Gáp hăn mboh sơm bốt.*” 33 Păng jả Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan hăn ndrel. Nôk nây Păng ntơm geh nau rvê hô ngãn, nuh n'hâm mâu đăp mpăn, rngot hô ngãn.* 34 Păng lah ma pe nuyh khân păng nây: “Nuh n'hâm Gáp rngot hô ngãn ndă ma khăt ro. Khân may hôm gũ ta dja bốt, gũ rgeh njrăng ngãn hỏ.” 35 Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt nấp đễ,

păn truyh a neh mboh sơm dăn lơi ta geh ôh nau jêh jốt, lah dơi. 36 Păng lah: “Aba† ở Bở! Dah May nơm ứch May dơi jan dâng lể ntil nau, dăn May sỏ nau jêh jốt dja ăn du ngai bơh Gáp. Yơn ma lơi ôh tăng nuh n'hâm Gáp ứch, ăn tăng nau May nơm ứch hỏ.*”

37 Jêh ri Păng plở jăt mpôl oh mon nây, say khân păng hăk bêch, Păng lah ma Pêtrôs: “Hơi Simôn moh bêch may nây hiah? Moh may mâu dơi nsrôyh, man ma du mong mâu dơi đống?” 38 Khân may njrăng hôm n'ho ma mboh sơm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndơm. Nuh n'hâm bunuyh lể ứch jan di ngãn, tih ma mâu ôh blao jan, yor ma hôm rdja.* 39 Jêh ri Brah Yêsu du tay bơh khân păng, mboh sơm kot nau ơm nơh du tở đống. 40 Jêh ri Păng plở săt hăn máp ma mpôl oh mon jăt, say khân păng hôm hăk bêch, lin mắt mâu dơi, jêh ri joi nau oh ma Păng mâu geh. 41 Brah Yêsu hăn plở máp tay khân păng lể pe tở jêh, Păng lah khân păng: “Khân may hôm bêch dah jỏ ma kah? Dah nây gặp hơyh! Abaơ dja mong lể tăt jêh, bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih. 42 Dâk hôm leo bảl hăn, păng i leo bu hăn nhữp Gáp

* 14:30 14:30: Mar 14:72 * 14:31 14:31: Yôh 11:16 * 14:32 14:32: Mar 1:35; Luk 5:16 * 14:33 14:33: Mar 5:37; 9:2 † 14:36 14:36: 'Aba' nau ngơi

Aramêich geh nau khlay 'Bở'. * 14:36 14:35-36: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8

* 14:38 14:38: Eph 6:18

lẽ bời tât hơi!"

Bu nhữp Brah Yêsu

(*Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-12*)

⁴³ Brah Yêsu hôm e ngơi, dô ma tât Yuđas-Isakariyôt jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này. Geh du phung hăn ndrel păng này, ndjôt mông ndjôt đao. Khân păng i này tã bời mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa de đă. ⁴⁴ Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhữp Brah Yêsu này lẽ jêh mboh du ndr igit năl ma bu lah: "Bu moh i gáp chũm‡, Păng i ri ro. Nđri khân may nhữp leo Păng dô." ⁴⁵ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt hăn tât ta Brah Yêsu ro, păng lah: "Hơi Nơm Nti!" Păng chũm Brah Yêsu, ⁴⁶ jêh ri bu nhữp Brah Yêsu. ⁴⁷ Geh du huê oh mon i gũ dăch ta ri tăk đao chrip, sreh tôi i dăk kôranh jan brah dũt kuông tách du đing. ⁴⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i này: "Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao gay ma nhữp Gáp kơt này, kơp Gáp jêng bunuyh ntũng bời? ⁴⁹ Ấp nar kăl đở nơh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta này đống, mâu ôh nhữp

Gáp. Iăt ma geh nau tât dja jêng di đăh Nau Kôranh Brah Ngơi i bu lẽ nchih."* ⁵⁰ Jêh ri mpôl oh mon nchuăt rngôt lẽ phiao, ntloĩ Brah Yêsu.* ⁵¹ Geh du huê bu ndăm i tâng Păng, bu ndăm i này geh bok du blah đơm ma n'gut săk jăn, bu de nhữp ôbăl đống. ⁵² Păng mbăr bok i này, nchuăt săk kuh\$ đơm.

Brah Yêsu gũ bời năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

(*Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-20*)

⁵³ Jêh ri bu leo Brah Yêsu a jay kôranh jan brah dũt kuông. Lẽ mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum ta ri dadê. ⁵⁴ Lông Pêtrôs ri tâng Brah Yêsu bời koi, bở ndöpf bôk mpôl bôk, n'ho ma tât ta trôm jông gung jay kôranh jan brah dũt kuông, jêh ri lăp gũ njôr ũnh ndrel mpôl bunuyh kơl jan kar ta ntũk này. ⁵⁵ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lẽ phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchră băl joi nau ntôn Brah Yêsu gay ma tễ dôi nh khăt lơi Păng, joi mâu ôh dơi say. ⁵⁶ Geh ốk bunuyh ngơi nchot ntôn Păng, yơn ma dăng lẽ

‡ **14:44** 14:44: Ta nau vay phung Israel rnôk này bu tâm chũm nôk tâm mập ôp nau ueh lăng. * **14:49** 14:49: Luk 19:47; 21:37 * **14:50** 14:50: Mar 14:27

\$ **14:52** 14:52: 'Săk kuh', mâu lah 'Lahôk'. * **14:56** 14:56: Tâng ma nau vay phung Israel, mâu ôh dơi tễ dôi nh khăt, lah mâu ôh geh bunuyh tơm say dũt đễ bar hê i ntôn tâm ban. * **14:56** 14:56: NVa 19:15

nau khân păng ntôn nây
 mâu ôh tâm di bǎl*.* 57 Bu
 babã dâk ngoi nchot ntôn
 Brah Yêsu lah: 58 “Hên tăng
 Păng ngoi lah: ‘Gáp rơih
 m̄bār lē nhih jan brah ma
 Kôranh Brah i ti bunuyh jan,
 jêh ri ta pe nar bōh koi nây
 Gáp jan nhih jan brah du
 mlôm êng jât, nhih jan brah
 i nây mâu geh ôh ti bunuyh
 jan’.”* 59 Bol lah khân păng
 ntôn ma nau i nây kađôi, kô
 hóm mâu tâm di bǎl đōng.
 60 Jêh ri dâk đưp i kôranh jan
 brah dũt kuông nây, dâk bōh
 nấp lē bunuyh i gũ ta nây,
 păng ôp Brah Yêsu: “Mơm
 May mâu ôh nau bu ntôn
 May nây mêh?” 61 Brah Yêsu
 gũ iǎt sǎk klăk mâu ôh đē
 ro. Kôranh jan brah ôp tay
 Păng du tở jât: “Ndri May
 jêng Brah Krist i nôm rklaih
 tă bōh Kôranh Brah de njuǎl
 ngǎn, i Kon Kôranh Brah
 ngǎn bah?”* 62 Brah Yêsu
 ôh: “Ô Gáp dja ngǎn.
 Dâng lē khân may mra say
 Gáp i Kon Bunuyh tă
 bōh Kôranh Brah
 Gũ bōh ma ti Kôranh Brah
 nôm i dũt nau dơi gay
 ma mât uǎnh,
 Jêh ri jũr bōh trôk ri hǎn rǒ
 ndõr tũk†.”

63 Jêh tăng Păng ngoi kot nây,
 kôranh jan brah dũt kuông
 nây nkhêk ao păng nôm

chuik‡, jêh ri lah: “Bân mâu
 hóm khăch ôh joi bunuyh
 tơm say tơm tăng a êng jât.
 64 Lē khân may tăng dadê jêh
 nau pre mưch rmot Kôranh
 Brah. Ndri mơm khân may
 urch tể dôi h ma Păng?” Dâng
 lē bu lah tể dôi h nkhât lơi
 Păng.* 65 Bu babã leo bǎl
 soh dak diu ta Obǎl, nkũm
 mǎt thũk Obǎl, jêh ri ôp:
 “Lah May Brah Krist ngǎn,
 mōh ma hên bu moh thũk
 May!” Jêh ri mpôl taken
 njrăng nhih jan brah tap
 Obǎl đōng.*

*Pêtrôs rlăch lah mâu gĩt
 nǎl Brah Yêsu*

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-
 62; Yôh 18:15-18, 25-27)

66 Lông Pêtrôs ri păng hóm
 gũ ta jông gung, jêh ri tât
 brổ du huê bu ur ta nây,
 păng jan kar ma kôranh jan
 brah dũt kuông. 67 Tât say
 Pêtrôs gũ njōr ùnh ta nây,
 păng uǎnh ǎn n'hêl i muh
 mǎt, jêh ri lah: “Ngǎn may
 jêng bǎl mpôl Yêsu to i tă
 bōh bon Nasaret!” 68 Pêtrôs
 rlăch lah: “Gáp mâu ôh gĩt
 vât moh nau ay re lah ri.”
 Jêh ri Pêtrôs du bōh ntũk i
 nây hǎn a mpông mpêr, nôk
 nây iǎr lē ntôm ndrau. 69 Jêh
 ri bu ur i jan kar ta nây
 say Pêtrôs gũ ta nây, păng
 mōh lē bunuyh i gũ ta ri
 du tở jât: “Păng i nây bǎl

* 14:58 14:58: Yôh 2:19 * 14:61 14:61-62: Mar 15:39; Dan 7:13 † 14:62
 14:62: Nau ôh Brah Yêsu sǒ bōh NMO 110:1 ndrel ma Dan 7:13. ‡ 14:63
 14:63: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuhi, mâu lah
 ma nau rngot. Kôranh jan brah dũt kuông nây hô ji nuhi yor ma Brah Yêsu kơp
 êng sǎk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah. * 14:64 14:64: KLê 24:16; NKơ
 15:30 * 14:65 14:65: Esa 50:6

mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đống.”⁷⁰ Pêtrô rläch tay jät. Tât du ndôm boh koi, mpôl bunuyh i gũ ta nây ngoi ma Pêtrô lah: “May dja bäl mpôl Päng ngän ro, rläu may bri Galilê tâm ban.”*⁷¹ Pêtrô ngoi lah: “Lah gáp mbrôh, gáp rtáp sāk gáp nơ, dẫn Kôranh Brah tể dôih ma gáp dôh. Gáp mâu ôh gĩt näl Päng i khân ay may lah.”⁷² Dô ma iär ndrau du tở jät, jêh ri Pêtrô nơ kah gĩt nau Brah Yêsu lah nơ: “Ê lor ma iär ndrau bar tở may rläch pe tở lah mâu gĩt näl Gáp.” Jêh ri päng nhũm rngot hô ngän ro.*

15

Brah Yêsu gũ boh nấp kôranh kuông Pilat

(Mat 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Yôh 18:28-38)

¹ Kah ôi tay ơm ôi mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh bri Yuđa, phung nơ nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh jan kar phung bri Yuđa däng lể tâm máp bäl tâm nchră nau, jêh ri đã bu chăp Brah Yêsu leo njũn Päng ma kôranh kuông Pilat i bunuyh phung Rôm. ² Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngän lah May kädäch phung Israel bäh?” Brah Yêsu ôh ma päng lah: “Ô, kot nau may lah nau i nây.” ³ Mpôl kôranh jan brah ntôn Brah

Yêsu jan tih ôk ntil ngän. ⁴ Jêh ri Pilat ôp Päng du tở jät: “Löng khân päng ntôn May jan tih ôk ntil ngän, moh nau däng May mâu ịch ôh?” ⁵ Brah Yêsu mâu ịch ôh để ro, ndri däng Pilat geh nau ndrôt hih rhôi.*

Pilat tể dôih nkhât Brah Yêsu

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yôh 18:39-19:16)

⁶ Ấp năm ta nar nhêt bũn n'hot, Pilat vay mбок du huê bunuyh dôih bu moh i phung bon lan de dẫn. ⁷ Geh du huê bu klô rnha Barabas bu krung ta ndrung. Bu nhũp päng ndrel mpôl bunuyh i lể tâm rdäng đah phung Rôm, ndrel ma lể nkhât bunuyh. ⁸ Phung bon lan leo bäl hăn máp ma Pilat dẫn päng bớk du huê bunuyh dôih tâng ma nau vay päng jan ăn ma bon lan. ⁹ Pilat ôp khân päng lah: “Ndri khân ay may ịch ăn gáp bớk lơi i kädäch phung Israel boh?” ¹⁰ Päng lah kot nây, yor ma päng lể gĩt jêh nuh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndri däng khân päng njũn Brah Yêsu ăn ma päng nây. ¹¹ Mpôl kôranh jan brah leo bäl nsôch phung bon lan, nkhong ma đã Pilat bớk lơi Barabas. ¹² Jêh ri Pilat lah ma phung i nây du tở jät: “Ndri a mơm khân ay may ăn gáp jan ma Bunuyh i khân ay may

* 14:70 14:70: Mar 1:14, 16 * 14:72 14:72: Mar 14:30 * 15:5 15:5: NMO 38:14-16; Esa 53:7

kuäl lah 'Kađäch phung Israel' dja?" ¹³ Bu nter drou lah: "Nkhât Päng ta si tâm rkäng!" ¹⁴ Pilat ôp tay lah: "Bunuyh dja moh nau tih ta Päng?" Phung bon lan nter drou lơ ma hô lah: "Nkhât Päng ta si tâm rkäng!"* ¹⁵ Ach ma Pilat ùch jan tâng nau phung bon lan dẫn nơh, gay ma ăn khân päng rãm maak, päng bok lơi Barabas. Jêh ri päng đã taken rpăt Brah Yêsu ma mống rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Obäl ta si tâm rkäng.

Tahen n'groh n'grăp ma Brah Yêsu

(*Mat 27:27-31; Yôh 19:2-3*)

¹⁶ Jêh ri phung taken têk leo Brah Yêsu hãn lăp ta jông gung nhieh kôranh kuông. Tăt ta này kuäl lể phung taken* ăn tâm máp bäl. ¹⁷ Bu de sô ao jong chăng i tâm ban ma ao kađäch nsoh ăn Obäl nsoh, jêh ri sô rtao lok bär jan môk kađäch ndô ta bôk Obäl ri. ¹⁸ Jêh ri taken leo bäl ngoi n'groh n'grăp ma Obäl lah: "Hơi kađäch phung Israel! Hên yôk May." ¹⁹ Jêh ri taken de sô mống reh rpăt ta bôk Päng, soh dak diu ta Obäl n'ho ma jan lah chon kômök yôk mbah ma Päng đong.* ²⁰ Jêh n'groh n'grăp ma Obäl kơt ndri, jêh ri taken droh lơi ao chăng bôh săk Päng, plở nsoh tay

ao Päng nơm nơh, jêh ri têk leo Obäl a ntük nkhât ta si tâm rkäng.

Tahen nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkäng

(*Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27*)

²¹ Rô trong này geh du huê bu klô i tă bôh bon Kiren päng tă bôh bri lăp a bon. Tahen de ncháp ôbäl tui si tâm rkäng Brah Yêsu. Päng i này rnha Simôn i bở Alêksântrus, ndrel ma i bở Ruphus.* ²² Jêh ri taken leo Brah Yêsu tăt ta ntük i bu rnha 'Gôlgôtha', rblang lah 'Ntük nting bôk'. ²³ Bu sô ndrănh play yüng yar bon lai đah dak si tâng du ntil i bu kuäl lah 'Măr' ăn Päng nhêt†, Päng mầu ùch ôh nhêt.* ²⁴ Jêh ri taken de nkhât Obäl ta si tâm rkäng, n'ho ma sô nhựp ndơ nchroh gay ma tâm pă bäl kho ao Brah Yêsu.* ²⁵ Ta mong sân ôi taken nkhât Päng ta si tâm rkäng. ²⁶ Bu pla kađar dụ rlat nchih mboh nau tih Päng lah: 'Päng dja kađäch phung Israel'.* ²⁷ Ta này geh đong bar hê bunuyh ntung, bu de nkhât ta si tâm rkäng kơt Brah Yêsu đong, i du huê ăn bôh ma Päng, du huê jăt ăn bôh chiaio.* ²⁸ [Nau tăt dja tâm di ma nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi lah: 'Päng i này bu kơp

* 15:14 15:14: Kar 3:13-14; 13:27-28 * 15:16 15:16: Ntil phung taken i này geh

tăt 600 nuyh. * 15:19 15:19: Êsa 50:6 * 15:21 15:21: Rôm 16:13 † 15:23

15:23: Bu ùch ăn gay ma mầu ir ji nôk bu nkhât. * 15:23 15:23: NMO 69:21

* 15:24 15:24: NMO 22:18 * 15:26 15:26: Mar 15:2 * 15:27 15:27: Luk

23:39-43

ndrel bunuyh tih'.#]*²⁹ Lẽ bunuyh i brồ rồ nây, n'grôh n'grăp rteh bôk ma Ôbăl, n'ho ma lah: "Hôi Bunuyh lah rôi h lơi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh.*³⁰ Lah ndrî rklaih êng săk May nôm jũr bôh si tâm rkăng nây hôm!"³¹ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel leo băl ngôi n'grôh ma Păng kot nây đống, khân păng lah: "Păng lể koi ăn ma bu êng êng, tih ma săk Păng nôm mâu ôh dôi koi.³² Păng i Brah Krist jêng bunuyh lể Kôranh Brah de koi h ngăn, Păng kađăch phung Israel, ăn Păng jũr bôh si tâm rkăng abao ri, ăn hên say n'ho ma nsing đống!" Bunuyh i bu nkhat kêng Brah Yêsu nây, mưch rmot Ôbăl đống.*

Brah Yêsu khăt

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30)

³³ Tăt nar nklang bôk dô ma lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê n'ho ma tăt mong pe kêng măng.*³⁴ Ta mong pe kêng măng, Brah Yêsu nter dũt hô lah ta nau ngôi Hêbrơ: "Êloi, Êloi, Lama Sapăchthani?" Nau

dja rblang lah 'O Kôranh Brah Găp, o Kôranh Brah Găp, moh nau May ntloi Găp?*" ³⁵ Bu đăbă i gũ ta nây tăng nau Păng nter nôi vi iăt, bu lah: "O, Păng kuăl Êliya i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah bôh kăl e nôi."³⁶ Geh du huê bu klô hăn nchuăt sô bok yũk ta dak srat[§] put ta chông mông ndữ ăn Păng nhêt, n'ho ma ngôi lah: "Kôp uănh bôt, gũt Êliya hăn njũr Păng bôh si tâm rkăng mâu lah mâu."*³⁷ Jêh ri Brah Yêsu nter dũt hô, n'ho ma roh n'hâm klök.³⁸ Ta mong nây bok i nching ta jrô dũt kloh ueh ta trôm nhiih jan brah ma Kôranh Brah dô ma hêk chuik jêng bar, ntôm bôh lơ n'ho ma tăt a đống.*³⁹ Du huê kôranh taken Rôm i dăk bôh năp Brah Yêsu say Păng roh n'hâm kot nây, kôranh taken i nây ngôi lah: "Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngăn ya!"*⁴⁰ Geh mpôl bu ur đăbă uănh bôh ngai. Ta mpôl bu ur i nây, geh Mari i tă bôh đon Mađala, geh Mari i mễ Yako' jễ, ndrel ma i mễ Yôse, ndrel ma Salômê đống.*⁴¹ Lẽ bu ur i nây tâng koi Brah Yêsu ntôm bôh

‡ 15:28 15:28: Sambũt ơm i nhiih ma ti abă mâu ôh geh trong dja. * 15:28

15:28: Esa 53:12; Luk 22:37 * 15:29 15:29-32: NMO 22:8; 109:25; Yôh 2:19

* 15:32 15:32: Mar 8:11 * 15:33 15:33: Amô 8:9 * 15:34 15:34: NMO

22:1 § 15:36 15:36: 'Dak srat', mâu lah 'Ndrănh djah'. Ndrănh play yũng yar

bon lah mâu kũp ăn ueh, ndrănh play yũng yar bon i nây jêng srat mâu hôm

kah, nôk nây bu tăch thok. * 15:36 15:36: NMO 69:21 * 15:38 15:38: NNG

26:31-33; Hêb 10:19-20 * 15:39 15:39: Mar 1:1-2, 11; 3:11; 5:7; 9:7; 14:61-62;

Yôh 1:34; Kar 9:20; NMO 2:7 * 15:40 15:40-41: Luk 8:2-3

Păng gũ ta bri Galilê. Geh ôk bu ur êng jât, khân păng lẽ rngôch tâng Păng tât ta bon kuông Yêrusalem.

Nau njor Brah Yêsu ta trôm môch

(*Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42*)

⁴² Lẽ nau i nây tât ta nar ndrăp i nar ê lor ma nar Sabăt* i nar rlu phung Israel. Lẽ tât kêng mǎng nar i nây jêh,* ⁴³ jêh ri geh du huê bu klô rnha Yôsep i tă bôh bon Arimathê, păng bunuyh lư kuông ta mpôl kôranh jan kar phung Israel. Păng hôm kôp tât nau Kôranh Brah mát uǎnh lẽ bunuyh đổng, ndrì nuh n'hâm păng bǎnh ngǎn hǎn mǎp Pilat dǎn sǎ sǎk Brah Yêsu gay ma tốp. ⁴⁴ Tât păng mǎp Pilat, Pilat geh nau mân ndrôt hih rhól ngǎn tǎng nkoch lah Brah Yêsu lẽ khât hơyh kót nây. Păng kuǎl kôranh taken i nkhât Brah Yêsu nây nơh, gay ma gít n'hêl lah Brah Yêsu lẽ khât ngǎn mǎu lah mǎu†. ⁴⁵ Jêh păng tǎng lẽ nau taken nây nkoch, păng ǎn Yôsep sǎ sǎk Brah Yêsu. ⁴⁶ Yôsep rvăt bok lai h nglang, jêh ri păng njữ sǎk Brah Yêsu bôh si tâm rkǎng, njor put ma bok i nây tẽ ta trôm môch lữ du ntũk i bu de lỏk ta lữ klêr ma jan trôm môch. Jêh

ri păng rlǎ du mlỏm lữ rdỏl trôm môch nây. ⁴⁷ Mari i tă bôh bon Mađala, ndrêl ma Mari i mễ Yôse lẽ gũ ta nây đổng, lẽ uǎnh say ntũk bu tẽ sǎk Brah Yêsu nơh.

16

Brah Yêsu dâk rêh tay

(*Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-10*)

¹ A mǎng jêh lỏch nar Sabăt i nar rlu phung Israel* mpôl bu ur Mari i tă bôh bon Mađala, Mari i mễ Yakơ, ndrêl ma du huê bu ur êng jât rnha Salômê leo bǎl rvăt dak ngi bô kah gay ma ndrôt tỏ ta sǎk Brah Yêsu. ² Kah ơm ôi ta nar pơh, khân păng leo bǎl hǎn a môch nỏk bri lẽ ang nar lẽ lỏh, ³ ngơi ndrǎng khân păng nơm lah: "Ndrì bu moh sỏm rlǎ lữ i rdỏl trôm môch ǎn ma bǎn hiah?"* ⁴ Tât ta môch nây, khân păng ngok uǎnh say lữ lẽ ơm rlǎ jât mềng trôm môch. Lữ i nây kuông ngǎn. ⁵ Jêh khân păng lǎp ta trôm môch nây, say du huê bu ndǎm† gũ rgợp mpeh bôh ma, nsoh ao kuông nglang. Lỏng mpôl bu ur i nây klach nsỏr. ⁶ Bu ndǎm i nây lah ma khân păng: "Lời dǎng klach ôh! Khân ay joi Brah Yêsu i tă bôh bon Nasaret i bu nkhât ta si tâm rkǎng nơh. Lẽ Kôranh Brah rdỏk Păng

* **15:42** 15:42: Nar i nây bu kuǎl lah 'Nar ndrăp', yorlah bu ndrăp nơ ma rlu ta nar Sabăt. * **15:42** 15:42-43: NVa 21:22-23 † **15:44** 15:44: Geh ôk bunuyh i khât ta si tâm rkǎng geh bar pe nar mớ dǎng khât. * **16:1** 16:1: Phung Israel nơm kợp nar mhe nơm lẽ jêh nhỏp nar. * **16:3** 16:3: Mar 15:46 † **16:5** 16:5: Păng i nây tồng pǎr jan sǎk tâm ban ma bu ndǎm.

ăn dâk rêh tay. Păng mầu
hôm ôh gũ ta dja, uãnh eh,
ta ntũk dja bu njoj sãk Păng
nơh.* 7 Hãn khân ay sãt
mboh mpôl oh mon Păng ri,
n'ho ma mboh Pêtrôs đổng:
'Păng hãn a bri Galilê lor
boh nãp khân ay may, a ri
tay khân ay may say Păng,
tâm di kot Păng lẽ jêh n'tinh
nơh'."* 8 Jêh ri mpôl bu ur
nây du lôh boh môch nchuat
rông brông ndâp ma nsõr
klach ndrôt hih rhõl ngãn.
Khân păng mầu ôh mboh
nau i này ăn ma bu, yor ma
klach hô ngãn.

*Brah Yêsu nhơ sãk ăn
mpôl oh mon say*

9 [Ta ôi nar pơh, Brah Yêsu
dâk rêh tay, Păng nhơ lor
sãk ăn ma Mari say, Mari
i này tã boh ðon Mađala.
Păng Brah Yêsu lẽ mproh
pơh brah djơh lôh boh sãk
păng nơh.* 10 Jêh ri Mari
hãn mboh nau i này ăn ma
mpôl oh mon Păng, khân
păng hôm e rngot rvê nhũm
vol Păng đổng. 11 Tãt tăng
Mari nkoch lah Păng lẽ dâk
rêh tay, tăng nkoch đổng lah
Mari lẽ say Păng, mầu ôh
khân păng ũch iãt. 12 Jêh
ri Brah Yêsu nhơ sãk ăn
bar hê oh mon say, jêh khân
păng lôh boh ðon Yêrusalem
hãn rõ trong. Nôk này muh
mãt Brah Yêsu êng ðah a

lor nơh.* 13 Jêh ri bar hê
khân păng hãn plõ jãt koi
mboh nau i này ma mpôl
oh mon a êng đổng, tih ma
khân păng mầu ũch iãt đổng.
14 Kêng ma dứt nôk khân
păng hôm gũ sông sa, Brah
Yêsu nhơ sãk ăn ma 11
nuyh mpôl kôranh oh mon
say, jêh ri Brah Yêsu nduih
khân păng, ach ma khân
păng đổng ko mầu ũch iãt
lẽ nau i bu nkoch lah say
Păng lẽ jêh dâk rêh tay nơh.*
15 Păng lah ma khân păng:
"Khân may hãn ăn lam neh
ntu dja, jêh ri mboh nkoch
nau mhe mhan ueh ăn ma
đang lẽ bunuyh dô. 16 Bu
moh iãt nau nkoch i này jêh
ri đon nau bãptem yũk ma
dak, păng i này Kôranh Brah
ðe rklaih. Bu moh i mầu
iãt ôh păng i này Kôranh
Brah tẽ dôi h ma păng ro.*
17 Bu moh i iãt nau i này,
khân păng jan nau mbên kot
nđã: mproh brah djơh yor
ma nau đoi Gáp, blao nau
ngoi i khân păng mầu ôh
prot ngoi.* 18 Lah khân păng
nhũp bêh geh kãch, mầu lah
nhê nđơ khêh, khân păng
mầu geh nau tãt đổng. Lah
khân păng tẽ ti ta bunuyh ji,
nau ji păng bah ro."*

*Brah Yêsu sãt ta ðon ueh
kalo'*

19 Jêh kôranh Yêsu ngoi lẽ
nau i này, jêh ri Kôranh Brah

* 16:6 16:6: Mar 8:31 * 16:7 16:7: Mar 14:28 * 16:9 16:9-10: Luk 8:2; Yôh
20:14-18 * 16:12 16:12-13: Luk 24:13-35 * 16:14 16:14: 1Kô 15:5 * 16:16
16:16: Kar 2:38; 16:31 * 16:17 16:17: Mar 6:7, 13; Kar 2:4; 8:7; 1Kô 12:10;
14:1-40 * 16:18 16:18: Kar 28:3-6; 5:16; 8:7; Yak 5:14-15

số n'hao Păng sât ta ðon ueh
kalơ trôk, ăñ gữ mpeh bơh
ma ti Kôranh Brađ nơm.*
²⁰ Jêh ri khân păng hân
mboh nkoch nau mhe mhan
ueh ăp ntúk, n'ho ma Kôranh
Brađ kơl jan kar ndrel khân
păng, ăñ khân păng dơi jan
nau mbên êng êng, gay ma
ăn bu say nau i nây lể di
ngăn.*]

* **16:19** 16:19: Kar 1:9-11; Rôm 8:34

* **16:20** 16:20: Hêb 2:4

Nau Mhe Mhan Ueh Luka Nchih Nau bôk ăn bu gĩt lor

Luka mâu ôh di phung Israel, bu mân lah păng bunuyh phung Grek, păng jêng du huê kôranh dak si (Kôl 4:14), păng geh nti jru. Bunuyh i năk nchih sambŭt ta Nau Kôranh Brah Ngôi geh du huê păng đơm i mâu ôh di phung Israel. Păng mâu ôh say Brah Yêsu ma trôm mắt păng nơm, jêh ri păng mâu đổng jêng kôranh oh mon, yơn ma păng jêng du huê bunuyh nsing ma Brah Krist, ndrel ma păng jêng bunuyh jan kar ndrel kôranh oh mon rnha Pôl, nôk Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntúk phung Rôm măt uảnh, păng nchih ndr i păng tăng bôh Pôl, ndâp ma păng ôp bôh bunuyh a êng.

Luka lě nchih sambŭt 'Nau mhe mhan ueh Luka nchih' dja, ndrel ma sambŭt 'Kan Mpôl Kôranh Oh Mon'. Păng nchih sambŭt dja klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, ta năm 60-65, yơn ma bunuyh abă mân lah geh nchih bôh kơi này, geh nchih ê lor ma năm 90.

Luka nchih sambŭt păng ăn ma du huê bunuyh rnha Thêophil jêng bunuyh kuông, yơn ma bán mâu hóm ôh gĩt nau êng ta

Thêophil. Nau Luka nkoch, păng nkoch ntôm bôh tông păr mboh nkoch ma nau deh Yôhan-Baptem ăn ma Sakari i bở păng, jêh ri mboh nkoch ma nau deh Brah Yêsu ăn ma Mari i mế Păng, n'ho ma tát Brah Yêsu dăk rêh, jêh ri hao sât ta kalơ trôk.

Nau ũch ntrông Luka

Luka nchih sambŭt păng, gay ma ăn kôranh Thêophil gĩt năl dăng lě nau i păng lě tăng bu nti lah ma Brah Yêsu Krist nơh, nau i này jêng di ngăn (Luk 1:4). Luka nchih ôk ma nau mboh sơm, ma Brah Huêng Ueh, ndrel ma nau Kôranh Brah yỏ nau tih bunuyh. Du huê păng đơm nchih ôk ma phung bu ur i tăng Brah Yêsu.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau bôk ăn bu gĩt năl lor (1:1-4)
- Nau deh Yôhan-Baptem, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:5-2:52)
- Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch (3:1-20)
- Brah Yêsu sỏ đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma đơi bôh nau ndrôm (3:21-4:13)
- Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh bôh bri Galilê hăn ta Yêrusalem (9:51-19:27)
- Pơh n'glě đũt ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ðon jẻ jẻ i dăch chiao ma này (19:28-23:56)

- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhhơ sâk Păng nôm ăn ma bunuyh nsing ma Păng (24:1-53)

Nau bôk ăn bu gít năl lor

¹⁻² Dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh Thêôphil, ăn gít! Geh ôk bunuyh i say ma măt ôk ntil nau Brah Yêsu jan, nôm Păng ntum nti ma bunuyh. Jêh ri bunuyh i nây n'ho ma jan kar mboh nkoch nau Kôranh Brah. Geh ôk bunuyh tăng nau khân păng mboh nkoch nây, jêh ri nchih nau i nây ăn ma hên gít.* ³ Lông gáp mêt uănh dăng lă nau i nây dút n'hêl nanê ngă. Gáp gít nau dja di ngă nchih ăn n'hêl ngă gay ma njuăl ăn may đong,* ⁴ ăch ăn may gít năl dăng lă nau i may lă tăng bu nti lah ma may nơh, nau i nây jêng di ngă.

Tông păr mboh nau deh Yôhan-Baptem

⁵ Nôk Hêrôt* jêng kađăch măt uănh ta bri Yuđa, nôk nây geh đong du huê bunuyh jan brah rnhă păng Sakari, ur păng rnhă Elisabet, lă bar hê khân păng rnoi deh Arôn i bunuyh jêng kôranh jan brah lor bu ta phung Israel. Nôk nây mpôl jan brah geh 24 mpôl tâm pleh jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah ta ðon

kuông Yêrusalem, Sakari gũ ta mpôl rnhă Abia.* ⁶ Lă bar hê ur sai nây Kôranh Brah kơp khân păng jêng bunuyh sòng srăng ngă, ndjôt nập dăng lă nau Kôranh Brah đă, jan di dadê mâu ôh du ntil tih. ⁷ Tih ma khân păng mâu geh kon, yorlah Elisabet i bu ur mâu bả kon, sâk jăn khân păng lă ranh đong.* ⁸ Tăt di nar pleh mpôl jan brah mpôl Abia lăp jan kar ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah, nar nây Sakari bunuyh jan brah geh lăp jan kar ta nhih nây đong. ⁹ Tâng nau vay jan mpôl jan brah, khân păng kơih du huê bunuyh ma nơ nchroh, di ta păng Sakari, jêh ri păng lăp su nơ bô kah ta trôm nhih jan brah ri.* ¹⁰ Jêh ri Sakari lăp ta trôm nây, su nơ bô kah, bơh dih dja geh ôk bunuyh gũ mboh sơm. ¹¹ Du n'hâm ta nây păng say du huê tông păr tă bơh Kôranh Brah, dâk bơh ma nsung ma gũch nơ bô kah ri. ¹² Tăt ma say kơt nây, păng ndrốt prôh, klach dút nsơ ngă.*

¹³ Jêh ri tông păr lah ma păng: "Hơi Sakari, lơi klach ôh! Kôranh Brah iăt kơt nậu may lă jêh dăn, nar jăt nập tay ur may geh du huê kon bu klô, ăn may tể rnhă kuăl păng 'Yôhan'." ¹⁴ Kon i nây may răm rơn hô ngă, jêh

* **1:1-2** 1:1-2: Yôh 15:27; 1Yô 1:1-4 * **1:3** 1:3: Kar 1:1 * **1:5** 1:5: Hêrôt dja i bu kuăl 'Hêrôt i kuông'. * **1:5** 1:5: 1NR 24:7-19 * **1:7** 1:7: NNt 18:11-14; 25:21 * **1:9** 1:9: NNg 30:7-8 * **1:12** 1:12-13: Luk 1:29-30; 2:9-10

ri geh ők bunuyh đōng rǎm maak pǎng deh, ¹⁵ yorlah Kōranh Brah kōp kon i nây khlay hô ngǎn ngēn. Lōi ôh ǎn pǎng nhēt ndrǎnh, mǎu lah du ntil ndr nhũl, du tở mǎu ǎn đōng. Brah Huēng Ueh i kloh ueh gũ ta pǎng ntōm bōh ndrũl me ro.* ¹⁶ Jêh ri pǎng leo ðon lan Israel ők bunuyh rgǎl lōi nuh n'hâm djōh plở sǎt ma Kōranh Brah i brah khân pǎng nōm. ¹⁷ Pǎng vǎch lor bōh nǎp Kōranh Brah, n'ho ma geh Brah Huēng Ueh gũ ta pǎng tâm ban ma bunuyh ntōyh nau ngoi Kōranh Brah kǎl e nōh, rnha Êliya, geh nau dǎng tâm ban ma Êliya nây đōng. Kon may i nây rplở nuh n'hâm bở ǎn plở rōng ma kon pǎng nōm, yor ma Brah Huēng Ueh gũ ta pǎng. Geh ők bunuyh mǎu iǎt nau Kōranh Brah, kon may i nây rgǎl nuh n'hâm djōh khân pǎng plở sǎt ma Kōranh Brah jēng bunuyh sōng bunuyh ueh, kōt ndr i pǎng ndrǎp bunuyh du phung ǎn ma vọt đōn Kōranh Brah đōng.”*

¹⁸ Sakari ôp tōng pǎr i nây lah: “Mōm jan hǎ, dǎng gít nau nây hoch ngǎn? Yorlah sǎk gǎp dja lě ranh jêh, nǎm ur gǎp lě ők đōng.”* ¹⁹ Tōng pǎr plở ôh ma pǎng: “Gǎp dja rnha Gabriel i kōranh tōng pǎr kōl jan kar ma

Kōranh Brah, Pǎng đǎ gǎp leo nau ueh dja mboh ǎn may.* ²⁰ Nau dja geh ngǎn tǎt di nar ri tay, tih ma may mǎu iǎt ôh nau gǎp mboh nkoch nōh. Uǎnh may tay jēng bunuyh mlo ngoi mǎu blaô ôh, n'ho ma tǎt ur may gũ ôh.”

²¹ Bunuyh gũ kōp Sakari bōh dih ri, mǎu vǎt ôh moh nau gũ jở pǎng ta trôm nhih jan brah ri. ²² Jêh ri Sakari lôh a dih dja, pǎng ngoi đǎh bu mǎu blaô ôh. Pǎng nchōng ma ti đōm gay ǎn bu gít i nau pǎng say ri nōh. Tǎt say pǎng nchōng ndr i, khân pǎng gít vǎt ndr nōh ta trôm nhih jan brah nây, Sakari geh say ndr tǎ bōh Kōranh Brah ngǎn ro. ²³ Pǎng ê hỏ lě nar sǎt ôh, hōm gũ jan kar ta nhih jan brah i nây jǎt, tǎt di lě nar bah jan kar, jêh ri pǎng plở sǎt a ðon pǎng nōm ri. ²⁴ Kah a koi ri say ur pǎng ntreo, jêh ri i ur pǎng gũ ngǎn ta jay pǎng nōm ri jở prǎm khay lich lôh dih ih nar ôh. Jêh ri pǎng lah: ²⁵ “Nau ntreo gǎp dja tǎ bōh Kōranh Brah đōm ǎn ma gǎp, Pǎng jan gǎp, ǎbǎo dja mǎu hōm ôh đit prēng bu jǎt!”*

Tōng pǎr mboh nau deh Brah Yēsũ

²⁶ Tǎt Êlisabet ntreo klǎp geh prao khay, Kōranh Brah đǎ tōng pǎr rnha Gabriel

* 1:15 1:15: Luk 7:33; NKơ 6:2-4 * 1:17 1:17: Mal 3:1; 4:5-6 * 1:18 1:18:

NNt 17:17; 18:11-12 * 1:19 1:19: Dan 8:16; 9:21; Hêb 1:14 * 1:25 1:25: NNt 21:6-7; 30:23

hăn ta ðon Nasaret, bri Galilê,²⁷ gay ma mậ du huê bu drôh, rnha păng Mari. Bu drôh i nây păng lế jan ndrôi ðah du huê bu ndặm, rnha păng Yôsep i che păng kăl e nơh kađăch Ðavid ðồng.*

²⁸ Jêh ri tông pǎr i nây lắp ta trôm jay Mari, păng lah: “Hoi yôh Mari, ueh lắng ay bôh! Kôranh Brah lế kơih du huê ay ðơm, ăn nau geh jêng ma ay lơ ma kuông lơ ma prêh ngắn, Păng gữ ndrel ay ðồng.”²⁹ Tắt Mari tăng kot nây păng mâu ôh gít vát, geh nau rvê ngắn, jêh ri nklôn êng ta sắk păng nơm: “Moh bắ geh nau khlay ngơi pre i nây nơh?”*³⁰ Jêh ri tông pǎr lah ma păng jăt: “Ôi Mari, lơi ay klach ôh, Kôranh Brah kơih ay, gay ăn nau geh jêng kuông hô ngắn.”³¹ Ay tay ntreo, jêh ri geh du huê Kon Bu Klô, ăn ay tể rnha Păng kuăl ‘Yêsu’.*³² Kon dja geh nau khlay nau ðơi hô ngắn ngên, bu kuăl Păng lah: ‘Kon Kôranh Brah i ðút prêh’, jêh ri Kôranh Brah ăn Kon i nây jêng kađăch ma phung Israel tâm ban ma kađăch Ðavid i che Păng kăl e nơh.*³³ Yơn ma Păng tay jêng kôranh măt uắnh ðon lan Israel i kon sau rnoi deh Yakóp n’ho ro, Păng măt uắnh mâu ôh blao lôch blao ðút.”*

³⁴ Jêh ri Mari ôp tông pǎr i nây lah: “Mơm jan mềh

dâng geh nau dja tắt ngắn ro, yorlah gắp ê hỏ geh sai?”³⁵ Tông pǎr ôh: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh vắch gữ ta ay, nau ðơi Kôranh Brah i ðút prêh nkùm ăn n’hăm ma ay, ăn ay ntreo. Kot ndrì dâng Kon i nây kloh ueh, bu kuăl Păng ‘Kon Kôranh Brah’.*³⁶ Lống Elisabet i ndủl deh ay nơm, bol lah păng lế ranh, ndrel ma bu lah păng bu ur mâu bắ kon kađôi lế, yơn ma ăbaơ dja păng lế ntreo kon bu klô klắp lah geh prao khay jêh,³⁷ yorlah mâu geh ôh du ntil ðơi Kôranh Brah mâu blao jan.”³⁸ Mari ôh: “Gắp dja úch jan tăng dâng lế nau Kôranh Brah, ăn tắt ngắn kot nau i may lah ri!” Jêh ri tông pǎr du lôh bôh ntủk nây.

Mari hắn khỏl Elisabet

³⁹ Jêh ri Mari ðắk ndal bôh ntủk nây, hắn brủl ro jăt ðon Sakari gữ ri ta bri yôk, ntủk bri Yuđa ri.⁴⁰ Tắt ta jay Sakari ri păng ôp nau ueh lắng ma Elisabet.⁴¹ Tắt tăng Mari ôp nây, ðô ma mpốt ro i kon ta trôm ndủl Elisabet ri. Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh gữ ngắn ta Elisabet nây ro,⁴² ăn nau păng lah, jêh ri păng ngơi nteh nteh ngắn: “Kôranh Brah lế ăn nau geh jêng ðút ueh ma ay ôk rlau ma ðah dâng lế bu ur êng jăt, n’ho Păng ăn nau geh jêng ma Kon ta trôm ndủl ay nây ðồng.”⁴³ Moh geh nau khlay

* **1:27** 1:27: Luk 3:23-31 * **1:29** 1:29-30: Luk 1:12-13; 2:9-10 * **1:31** 1:31:

Luk 2:21 * **1:32** 1:32: Mar 15:39; Mat 20:30-31 * **1:33** 1:33: Dan 2:44

* **1:35** 1:35: Mat 1:18, 20

ta gáp dja hay, dâng geh ma bu ur i me kôranh gáp nôm hăn khöi gáp! ⁴⁴ Gáp gít năl ri nôm, yorlah kon ta trôm ndül gáp mpöt rãm maak ngãn ro, tât gáp tăng nau ay ôp ueh lăng nôm. ⁴⁵ Ay lap ngãn yor ma iăt nau Kôranh Brah lah i nây tât ma ay ngãn ro, oh ê.”*

Nau mpro' bu drôh Mari

⁴⁶ Jêh ri Mari mpro' lah:

“Nuih n'hâm gáp rnê ma Kôranh Brah.*

⁴⁷ Gáp rãm maak hô ngãn ma Kôranh Brah i nôm rklaih gáp,*

⁴⁸ Yorlah Kôranh Brah hôm koih gáp i bunuyh ñon lan đơm kôp iăt nau Kôranh Brah.

Ntôm bôh dja jât năp tay ăp rnôk bunuyh, bu kuăl gáp i bu ur lap ngãn ngên,*

⁴⁹ Yorlah Kôranh Brah i geh nau đơi ăn đơ nau khlay ngãn ma gáp.

Kôranh Brah kloh ueh ngãn ngên,

⁵⁰ Păng yô ndach ma bu moh i klach iăt nau Kôranh Brah

N'ho ro tât ăp rnôk bunuyh,*

⁵¹ Ndrei ma nhơ nau dăng Păng,

Ntrüt loi bunuyh i kôp êng săk păng nôm kuông.*

⁵² Păng nduh loi kađăch geh nau đơi ngãn ăn jêng bunuyh ñon lan đơm, Jêh ri Păng n'hao bunuyh i ñon lan.*

⁵³ Păng ăn geh rmeh ler ma bunuyh ji ngot ji hir, Tih ma bunuyh ndrông kuông ăn săt đơm, tăng Kôranh Brah nôm ăch.*

⁵⁴ Păng kôl ñon lan Israel i phung jan kar iăt nau Kôranh Brah nôm, Yor ma hôm kah gít nau yô ndach Păng.*

⁵⁵ Păng jan kot nđă tăng nau Păng ton ma che Abrahăm kăl e nôm N'ho ma tât kon tât sau Abrahăm n'ho ro.”

Ndri nau mpro' Mari.

⁵⁶ Păng gũ ndrei Elisabet klăp lah geh pe khay, ri m'plở săt a jay păng nôm.

Nau deh Yôhan-Baptem

⁵⁷ Tât Elisabet ăp khay jêh, păng gũ oh kon bu klô. ⁵⁸ Bu nkoch đơm nau u lể ranh i nây hôm geh kon ăn lể mpôl chiaio meng, ndrei ma băl mpôl păng nôm gít. Jêh tăng lư Kôranh Brah yô ndach ma păng hô ngãn ngên kot nđă, khân păng rãm maak ndrei păng dadê. ⁵⁹ Tât oh bê i nây lể geh pham nar, lể băl mpôl bar hê ur sai khân păng, ndrei ma bunuyh chiaio meng hăn ran

* 1:45 1:45: NNt 15:6 * 1:46 1:46-55: 1Sa 2:1-10 * 1:47 1:47: Esa 61:10

* 1:48 1:48-49: NMO' 113:7-9; Esa 57:15 * 1:50 1:50: NMO' 103:17 * 1:51

1:51: Esa 2:11-12 * 1:52 1:52: NMO' 147:6 * 1:53 1:53: NMO' 107:9 * 1:54 1:54-55: NNt 17:7; Esa 41:14; Mik 7:20

ta khân păng đổng, tâng nau vay phung Israel, ăn bu koh ntô ma kon bê i nây, nkre ma ếch tể rnha păng, kuăl 'Sakari', kot rnha i bở păng nơm đổng.*⁶⁰ Tih ma i mẽ ri lah: "Mâu ôh, ếch tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'."⁶¹ Bu plở ơh ma păng: "Tâng ma nau vay bân mâu di ôh, yorlah ta bảl mpôl khân ay may mâu geh du huê rnha kot ndri."⁶² Jêh ri bu ôp Sakari nchôk ma ti, moh ếch tể rnha ăn ma kon păng nây.⁶³ Sakari nchôk đã khân păng sỏ rlat kađar, jêh ri nchih ta ri lah: "Kon dja tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'." Lẽ bu ta nây ndrôt hih rhôl dadê.⁶⁴ Du n'hâm ta nây Sakari blaonngơi kot ơm ro, jêh ri păng nteh bở bởng rnê Kôranh Brah.⁶⁵ Bunuyh chiaonngeng klach dadê say nau dăng Kôranh Brah. Bu lư nau dja lam ntũk bôn rỏ yôk bri Yũđa nây.⁶⁶ Bu moh i tăng lư nau dja păng nklôn êng ta nuih n'hâm hô ngă, jêh ri ôp êng sảk păng nơm lah: "Tất kon i nây lẽ kuông, mơm păng jêng?" Khân păng ngơi kot ndri yorlah bu say nau dơi Kôranh Brah gũ ta kon dja.

Nau mpro' Sakari

⁶⁷ Jêh ri Sakari i bở oh bê ri, Brah Huêng Ueh i kloh

ueh gũ ta păng ngă, đã păng ngơi, yor ri păng ngơi tả bởh Kôranh Brah, păng lah:

⁶⁸ "Rnê ma Kôranh Brah i brah phung Israel yok mbah,

Yorlah Păng vách ếch rklaih phung bôn lan Păng nơm.*

⁶⁹ Kôranh Brah ăn du huê Bunuyh gay ma rklaih bân, Bunuyh i nây geh nau dơi ngă,

Păng rnoi deh kađach David i bunuyh jan kar iảt nau Kôranh Brah kăl e nờ, Păng i nây i bu kuăl Brah Krist đổng.*

⁷⁰ Kôranh Brah lẽ mboh jêh nau dja ăn ma bunuyh ntoyh nau Păng ngơi kăl e nờ.*

⁷¹ Nôk nây nờh Kôranh Brah lah, Păng mra rk-laih bân bởh ti phung rảng, ndrel ma ăn bân lôh bởh mpôl rngở mpôl biảnh.*

⁷² Păng lẽ ton nau yỏ ndach ma u che bân kăl e nờ.

Nau tâm rnglấp kloh ueh Kôranh Brah Păng mâu chuêl ôh.*

⁷³ Păng lẽ ton ngă ma Abrahăm, che bân kăl e nờ,*

⁷⁴ Păng tay rklaih bân bởh ti phung rảng,

* 1:59 1:59: NNt 17:9-14 * 1:68 1:68: Luk 4:18-21; 7:16; NMO 111:9 * 1:69

1:69: NMO 132:17 * 1:70 1:70: Rôm 1:2; Êsa 9:1-6; Mik 5:1-3 * 1:71 1:71:

NMO 18:17 * 1:72 1:72: Klê 26:42; NMO 105:8; 106:45 * 1:73 1:73: NNt

22:16-17 * 1:74 1:74-75: Tit 2:11-14

Gay ma bân mâu hôm klach
jan kar iăt nau Kôranh
Brah,* 75 ndrel ma ăn
bân jan kar này sổng
srăng

Tâm di đah nau Kôranh
Brah ưch n'ho ro ăp
njar nau rêh.

76 Lồng kon gâp dja, bu
tay lah păng jêng
bunuyh ntøyh nau
ngoi Kôranh Brah i
brah dứt prêh,

Yorlah may hăn lor bôh
năp Brah Krist, gay
ma ndrăp nuih n'hâm
bunuyh ăn ma Păng
tâm ban ma bu kuayh
trong ăn ma kađăch
hăn.*

77 May ăn ðon lan Israel gít
năl lah môm Kôranh
Brah rklaih khân păng
lôh bôh nau tể dôih,

Môm Kôranh Brah yố
mâu hôm ôh kôp mâu
hôm ôh klăp ndăng
nau tih khân păng.*

78 Păng yố ndach bân hô
ngăn,

Ndri Păng ăn Brah Krist
tă bôh kalơ trôk ntúk
Kôranh Brah ri jur
văch ta bân, tâm ban
ma ðring lôh nar a ôi.*

79 Bunuyh i mâu gít năl
Kôranh Brah, jêng tâm
ban ma bunuyh i gũ
ta ntúk ngo, bunuyh i
klach khăt đổng, yon

ma Brah Krist văch ta
dja jêng nau ang ma
bunuyh i này,

Păng leo bân rỏ trong
đăp mpăn." Ndri nau
Sakari ngoi.

80 Lồng Yôhan ri săk jăn
păng lơ ma hao ndăm, nau
mân gít blaol păng lơ ma hô
đổng. Jêh ri păng gũ rêh
ta ntúk bri rdah ngai bôh
bon êng êng, n'ho ma tât nar
păng nhơ săk, jêh ri nôm
ntùm nti ðon lan Israel này
gít.*

2

Nau deh Brah Yêsu

1 Nôk này ta ðon kuông
Rôm, geh kôranh kađăch
bu kuăl Sêsar*, rnha păng
Augus, păng lăp măt uănh
kađăch ta bri êng êng. Geh
du nar ri lôh nau tă bôh
kôranh kađăch i này đă ðon
lan dăng lể bri i păng măt,
nchih săk kôp bunuyh tâng
bri tâng ðon u che khân
păng nôm. 2 Nau nchih săk
ðon lan i này bu jan bôk dak
bu, dôi Kirinis jan kôranh
kuông ta bri Siri. 3 Kot ndri
dăng lể bunuyh hăn grũng
nchih săk tâng ðon u che
khân păng nôm gũ n'ơ.

4 Jêh ri Yôsep, lôh bôh
ðon Nasaret ta bri Galilê i
ntúk păng gũ này, brồ jăt
bri lơ jăt ðon Bêtlêhem, ta
bri Yuđa i ri, i ntúk ðon

* 1:76 1:76: Luk 3:3-6; 7:26-27; Mat 11:7-14; 17:10-13; Mal 3:1 * 1:77 1:77:

Luk 3:3 * 1:78 1:78-79: Êsa 9:1; 42:6; Yôh 1:9; 8:12 * 1:80 1:80: Luk 3:2

* 2:1 2:1: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngoi Latăng i
nau ngoi phung Rôm. * 2:4 2:4: 1Sa 17:12; Mik 5:1

deh kađäch Ðavid kǎl e nơh, yorlah Yôsep i nây pǎng rnoi deh kađäch Ðavid.* 5 Pǎng brố nchih sǎk ndrel Mari i bu ur bu gít lah ur pǎng, Mari i nây lě ntreo đống. 6 Tắt ta ðon Bêtlêhem, Mari i nây lě ăp khay jêh. 7 Ta jay bu nǎch veh bêch lě bêng dadê. Jêh ri pǎng gũ oh Kon Bu Klô, i nây Kon bôk dak. Mễ pǎng nkrum oh bê i nây ma bok, jêh ri tễ ta bong mpômpa (siũm) nây.

Tông pǎr mboh nau deh Brah Yêsu ăn ma mpôl gũ chiăp

8 Mǎng i nây ta ðon Bêtlêhem, geh mpôl chiăp gũ rnegh kôp uănh be biăp phung, be phung ta ndrích ri. 9 Jêh ri dô ma say du huê tông pǎr Kôranh Brah dâk kêng khân pǎng ri. Nau ueh chrêk ma lợp Kôranh Brah chrát dadê ngǎn jũm ntũk nây, tăt ma khân pǎng klach nsör sǎk jǎn hô ngǎn.* 10 Tông pǎr ri lah ma khân pǎng: “Lơi ta khân may klach ôh! Gáp leo mboh nau mhe mhan ueh nkoch ăn ma khân may. Nau mhe mhan ueh dja ăn ma dâng lě bunuyh rǎm maak ngǎn. 11 Mǎng dja ta ðon Bêtlêhem i ðon kađäch Ðavid, geh du huê Kon Bu Klô mhe deh jêng nơm rkaiih dǎng lě bunuyh. Pǎng i nây bu lě mboh lor kǎl e nơh,

Pǎng Brah Krist i nơm rk-laih tǎ bợh Kôranh Brah de njuăl, Pǎng kôranh khân may.* 12 Khân may gít nǎl Pǎng kot dja, lah say du huê oh bê mhe deh bu put Pǎng ma bok, ăn bêch ta bong mpômpa (siũm) nây.” 13 Jêh ri dô ma say đống phung tông pǎr dũt ôk ngǎn, jũr tǎ bợh kalợ trôk ntũk Kôranh Brah ri, gũ ndrel du huê tông pǎr i nây nơh, mpro r nê ma Kôranh Brah lah:

14 “Ăn r nê ma Kôranh Brah gũ ta kalợ trôk dũt prêh, Jêh ri ăn geh nau đăp mpǎn ma bunuyh i Kôranh Brah rông ta neh ntu dja.”*

15 Ndũt tông pǎr hao sât a kalợ trôk lě rngôt, khân pǎng tâm jǎ ndrǎng khân pǎng nơm: “Hố! Lõng bǎn hǎn ta ðon Bêtlêhem, uănh oh bê mhe deh ri, kot nau Kôranh Brah mboh ma bǎn ndơh nơh.” 16 Jêh ri khân pǎng dâk ndal tǎ bợh nây hǎn joi ntũk gũ oh bê ri. Tắt a ri say Mari, Yôsep, ndrel ma oh bê bêch ta bong mpômpa (siũm) ri. 17 Jêh say oh bê i nây, khân pǎng mboh nkoch nau tông pǎr lah ma oh bê i nây nơh. 18 Lě bunuyh i tǎng nau mpôl chiăp be biăp chiăp be i nây nkoch, khân pǎng ndrôt hih rhõl ta nuh n'hâm. 19 Lõng i Mari nây pǎng hõm prǎp nklõn nau i

* 2:9 2:9-10: Luk 1:12-13, 29-30 * 2:11 2:11: Luk 2:30; 3:6; Yôh 4:42; Kar 5:31; 13:23; Phi 3:20; 2Pê 1:1; 3:18; 1Yô 4:14 * 2:14 2:14: Luk 19:38; Phi 3:14, 17 * 2:19 2:19: Luk 2:51

nây ta sǎk pǎng nơ̄m.* 20 Jêh ri mpôl chiǎp be biǎp i nây khân pǎng plǒ sât, n'ho ma mpr̄o rnê ma Kôranh Brah, yorlah mǎt lě say tô̄r lě tăng, lě ndơ̄ tông pǎr mboh ma khân pǎng nơ̄h jêng di dadê, mǎu geh ôh tih du ntil.

21 Tât pham nar jêh deh, mẽ bở đã bu koh ntô ǎn ma Oh Bê i nây tăng ma nau vay phung Israel ma kon bu klô, n'ho ma tể rnha Pǎng, kuǎl 'Yêsu', kot tông pǎr mboh ma Mari nôk pǎng ê hỏ ntreo nơ̄h đổng.*

I mẽ bở leo Oh Bê jẻ Yêsu hǎn ta nhìh jan brah

22-24 Jêh gủ oh geh 40 nar, Mari tăng nau vay Môsê† lě nchih kǎl e nơ̄h, pǎng n्हơ̄ siũm nar ma jan brah, gay ma rao sǎk pǎng nơ̄m ǎn kloh. Tât di nar nây pǎng, ndrel ma sai pǎng, leo Oh Bê jẻ ri ta ðon kuống Yêrusalem. Tât ta ðon nây, khân pǎng lǎp ta jống gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah n्हơ̄ bar mlõm siũm nar ma jan brah tâm di ðah nau vay Kôranh Brah lě ðã n्हơ̄ nơ̄h. Ấp tở jêh gủ oh, nau vay nây ðã bu n्हơ̄ "Bar mlõm ntợ̄p, mǎu lah bar mlõm plũk rah." Jêh ri mẽ bở n्हơ̄ oh bê ri ma Kôranh Brah đổng, khân pǎng jan kot ndri tăng nau

vay Kôranh Brah lě ðã bu nchih kǎl e nơ̄h lah: "Đâng lě kon bu klô bôk dak, ndập ma kon mpômpa (siũm) nkuống bôk dak, ǎn n्हơ̄ prǎp ma Kôranh Brah."*

Simêôn mǎp ma Oh Bê Brah Yêsu

25 Ta ðon kuống Yêrusalem ri geh du huê bunuyh rnha pǎng Simêôn, pǎng i bunuyh ueh sống srǎng, iǎt nau Kôranh Brah ngǎn, pǎng gủ kợ̄p rợ̄p Brah Krist i Kôranh Brah ton ðã hǎn rtũk rthi n'ho ma rklaìh ðon lan Israel đổng. Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gủ ta pǎng, 26 mboh ǎn pǎng gĩt, pǎng mǎu khát ôh lah mǎu hỏ say Brah Krist i nơ̄m rklaìh tǎ bợ̄h Kôranh Brah de njuǎl. 27 Kah du nar ri Brah Huêng Ueh ðã Simêôn hǎn ta jống gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Tât ta nây say Yôsep, ndrel ma Mari leo Oh Bê hǎn ta jống gung nhìh jan brah ri đổng, gay ma n्हơ̄ Oh Bê i nây ma Kôranh Brah kot nau bu lě jêh nchih ta nau vay nây nơ̄h. 28 Jêh Simêôn say Oh bê i ri, pǎng klu, jêh ri pǎng rnê ma Kôranh Brah:

29 "Ôi Kôranh Brah! Gấp dja i bunuyh jan kar iǎt nau May, ǎbơ̄ dja lah gấp khát, gấp lě geh nau ðáp mpǎn jêh, Yor nau May ton ma gấp nơ̄h jêng di ngǎn ro.

* 2:21 2:21: Luk 1:31; Gal 4:4; NNt 17:9-14 † 2:22-24 2:22: Nau vay Môsê jêng nau i Môsê nchih bợ̄h sambũt Nau Ntơ̄m tât ma sambũt Nau Vay Rkhìch.

Yơn ma hỏm geh nau vay êng jǎt đổng ta nau vay phung Israel. * 2:22-24

2:22-24: KLê 12:4, 6; NNg 13:2, 11-16; KLê 12:8 * 2:30 2:30: Luk 2:11

30 Trôm mắt gáp lể say nau rklaih May ăn jêh.*

31 Nau rklaih i này May lể ndrăp ăn ma lể mpôl bunuyh say,

32 Păng jêng tâm ban nau ang gay ma ngaang lể mpôl bunuyh i mâu di phung Israel, yor ma Păng ăn khân păng này gít năl Kôranh Brah,

Jêh ri phung êng êng rnê rhor phung Israel, yor ma Brah Krist tă bôh phung i này‡.*

33 Mễ bở Oh Bê i này ndrôt hih rhôl nau Simêôn lah ma Kon bê khân păng.

34 Simêôn mboh nau geh jêng ma khân păng, jêh ri lah ma Mari: "Kôranh Brah lể ăn bunuyh ôk ta phung Israel geh nau roh hêng yor ma khân păng mâu iăt ôh ma Kon bê dja, yor ma geh ôk jât geh nau rklaih yor ma khân păng iăt ma Kon bê dja. Kôranh Brah nôm lể njuăl jêh Kon bê dja văch ta dja, tih ma ôk bunuyh hôm tâm rdâng đah Păng.* 35 Ndri dăng bu say kloh rah vah nau mân bunuyh düt ndöp, i ay nôm tay geh ji ôh êt ôh êl ngăn, n'hă ma geh đao ntöp rho ta play nuih play n'hâm ay ngăn."

U An rnê Kôranh Brah

‡ 2:32 2:32: Mâu lah 'Jêh ri păng ăn nau chrêk lợp ma phung Israel i phung Kôranh Brah đong'. * 2:32 2:32: Luk 1:78-79; Esa 42:6 * 2:34 2:34: Esa 8:14; Rôm 9:33; 1Kô 1:23 § 2:36 2:36: Phung Israel kợp mpôl kuống tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh, Asor jêng kon du huê ta mpôl dăng lể i này. * 2:37 2:37: 1Ti 5:5 * 2:38 2:38: Ta nau ngoi Grek lah: 'Yêrusalem'. * 2:38 2:38: Luk 24:21; Esa 52:9

36 Jêh ri geh du huê u ranh, bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, păng rnha An, i kon Phanuel ta mpôl Asor§. Păng ndăp lể geh pơh năm, jêh ri sai păng khât, 37 jêh sai păng khât này, păng gũ ndrô n'ho, nôk này păng lể ranh 84 năm. Păng gũ nkre ta jông gung nhiih jan brah, păng yok mbah ma Kôranh Brah dăng măng dăng nar, geh ôk păng mboh sơm ăt sông sa.* 38 Nôk Simêôn hôm ngoi, u An truyh ta này, tăt say Oh Bê i này, păng ran rnê ma Kôranh Brah, jêh ri păng mboh nkoch ma Oh Bê jể này ăn ma bunuyh i gũ kợp rợp hợp Brah Krist i Kôranh Brah đă hăn gay ma rklaih bon lan Israel**.

Rnăk vâl Brah Yêsu pở sât ta bon Nasaret

39 Jêh mễ bở Brah Yêsu jan lể phiao tâm di tâng nau vay Kôranh Brah, jêh ri khân păng pở sât ta bon khân păng nôm, bon Nasaret ta bri Galilê ri. 40 Jêh ri Brah Yêsu ntôm têh đễ kuống đễ săk jăn Păng dăng, geh nau mân gít blao ngăn, yor ma Kôranh Brah gũ ndrel kợl ma Păng.

Brah Yêsu 12 năm, Păng gũ ta jông gung nhiih jan brah

41 Ta ăp năm bu nhêt bũn n'hot, mẽ bở Brah Yêsu, ndrel ma phung ðon lan Israel vay hăn ta ðon kuông Yêrusalem ðong.* 42 Tâng nau vay khân păng vay jan nơh, mẽ bở Brah Yêsu hao lăp nhêt bũn. Tăt du năm Brah Yêsu lể geh 12 năm, jêh ri mẽ bở leo Păng hăn ndrel ðong. 43 Tăt lôch nhêt bũn, i mẽ bở ri sât grũng. Mâu gít ôh lah Kon khân păng hôm gũ ta ðon Yêrusalem, 44 ðôn lah lể hăn ndrel bu. Tăt hăn lể geh du nar rmăng, ri mớ khân păng ntom joi Kon khân păng ta bảl mpôl khân păng gít năl, 45 joi mâu say ôh, jêh ri khân păng plở tay ta ðon Yêrusalem, gay ma joi Păng ta ri. 46 Joi tăt pe nar, khân păng say Păng gũ ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah ndrel nơm nti nau vay phung Israel ta ri, Păng gũ iăt nau bu ngơi, nkre ma ôp bu nau êng êng jăt. 47 Bu moh i tâng nau Brah Yêsu ôh, bu ndrôt hih rhôl ngăn, mâu văt ôh nau Păng ôh i nây blao ngăn. 48 Tăt mẽ bở say jêh i Kon nây, bar hê khân păng nây ndrôt hih rhôl ngăn. Mẽ Păng ôp: "Hơi Nô! Mơm jan May kơt ñday nây hă? Hên rvê hô ngăn hăn joi May." 49 Kon păng ôh: "Hơi mẽ bở, moh nau khân ay may joi Gáp? Gáp dja gũ ta jay

i Bở Gáp nơm heh."* 50 Tih ma mẽ bở mâu văt ôh nau Kon păng ôh i nây. 51 I mẽ Păng ri pắp lể nau i nây ta trôm săk păng nơm. Jêh ri i Kon nây plở sât a ðon Nasaret ndrel mẽ bở, iăt nau i mẽ bở Păng ðong.* 52 Brah Yêsu lơ ma ndăm, lơ ma geh nau mân gít blao, di nuh di n'hâm Kôranh Brah ngăn, ndrel ma di nuh di n'hâm bunuyh ðong.*

3

Yôhan-Baptem ntũm nti ðon lan

(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Yôh 1:19-28)

1 Nôk kôranh kađăch Sêsar rnha Tipêriah, păng măt uănh ta ðon Rôm lể geh 15 năm, geh Püntês-Pilat jan kôranh kuông ta bri Yuđa, geh Hêrôt-Ôntipas, păng măt uănh bri Galilê, geh Philip i nô Hêrôt ri, păng măt uănh bri Iturê, ndrel ma bri Trakhônit, geh Lisanês, păng măt uănh bri Apelen. 2 Jêh ri geh ðong bar hê kôranh mpôl jan brah, rnha khân păng Anas, ndrel ma Kaiphas. Nôk nây Yôhan i kon Sakari gũ ta bri rdah ngai bơh ðon êng êng, jêh ri Kôranh Brah ntinh nau mạ păng. 3 Jêh ri Yôhan brô ăp ðon rỏ dak rlai Yôrdăn, mboh nkoeh ma ðon lan rgăl lơi nuh n'hâm djoh, jêh ri ðon nau yũk ma

* 2:41 2:41: NNg 12:1-14

* 2:49 2:49: Yôh 2:16

* 2:51 2:51: Luk 2:19

* 2:52 2:52: Luk 2:40; 1Sa 2:26

dak, i bu kuäl 'băptem', gay ma nhơ khân păng urch tâng nau Kôranh Brah, ndrî dâng Kôranh Brah yỗ ndach mâu hôm ôh kợp nau tih khân păng.* 4 Păng jan kot nây tâm di kot nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah käl e nơh, rnha Esai, păng nchih lah:

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

'Ndrăp hõm nuh n'hâm ăn ma Kôranh Brah
Tâm ban ma bunuyh
kuayh trong nsõng
trong ăn ma kađăch
hăh,

5 Tâm ban ma bunuyh brôi
lơi ntũk rlũng ăn
bêng,

Yôk jẻ kuõng khân păng
jan ăn lõng

Khân păng nsõng ntũk kue
kuăch ăn sõng

Ntũk ndôh ndăp khân
păng brôi lơi ăn lõng,
tâm ban ma kuayh
trong ăn ma kađăch
brỗ.

6 Ndrî dâng lẻ bunuyh gít say
nơm rklaih i Kôranh
Brah de njuäl'†'.*

7 Jêh tăng nau Yôhan
mơh nây nơh, khân păng
brỗ grũng đả păng bắptem
yũk ma dak, geh ỏk bunuyh
i hăh bắptem yũk ma dak,
yơn ma mâu urch ôh rgâl
lơi nuh n'hâm djơh, Yôhan

lah: "Yê! Mpôl bunuyh djơh
bunuyh janh tâm ban ma
bêh ku, bu moh mơh ma
khân ay may dâng geh ma
nchuătt krap bơh nau tẻ dôi
Kôranh Brah* i bơi ma tât
dja?*" 8 Lah khân ay may
mâu urch Kôranh Brah tẻ
dôi, lah ndrî gũ sõng jan
ueh hõm, gay ma gít say nuh
n'hâm khân ay may lẻ rgâl
ngăn ro. Lơi hôm lah êng ta
săk khân ay may nơm: 'Gáp
lẻ sau Abrahăm ngăn, ndrî
Kôranh Brah mâu hôm ôh tẻ
dôi'. Gáp lah ma khân ay
may, jêng sau Abrahăm đơm
mâu ôh geh nau khlay, lử
dja Kôranh Brah sỗ jan sau
Abrahăm jêng đõng.* 9 Aăo
dja Kôranh Brah urch tẻ dôi
ma lẻ bunuyh i mâu jan ueh,
Păng tâm ban ma bunuyh
ndrăp pêh thao ma käl lơi
tơm si mâu geh play, jêh ri
su lơi ma ũnh."*

10 Phung i nây ôp Yôhan:
"Mơm jan hă, gay ma rklaih
bơh Kôranh Brah tẻ dôi
hên?"* 11 Yôhan ơh ma
khân păng: "Bu moh i geh
bar blah ao, ăn păng pả du
blah ma bunuyh mâu geh,
bunuyh i geh ndrơ sõng sa,
ăn păng pả ma bunuyh mâu
geh."* 12 Geh bunuyh aă
tả bơh mpôl kợp sỗ prăk
bơh bơn lan mạ ăn kôranh
mât uănh, brỗ đăn Yôhan
bắptem yũk ma dak ta ri, ôp

* 3:3 3:3: Kar 19:4 † 3:6 3:6: Esa 40:3-5 * 3:6 3:6: Luk 2:11 * 3:7 3:7:

Mâu lah 'Nau Kôranh Brah rmal'. * 3:7 3:7: Mat 12:34; 23:33 * 3:8 3:8:

Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 * 3:9 3:9: Luk 13:6-9; Mat 7:19 * 3:10 3:10:

Kar 2:37 * 3:11 3:11: Yak 2:15-17; 1Yô 3:17

păng đống: “Hơi nơm nti, lah ndri hên dja mơm jan mêh?”¹³ Yôhan ôh: “Lời ôh r’ôt lời ôh mbrôh bu gay ma sô prak ôk rlau keh.”¹⁴ Geh phung taken abă ôp păng: “Lah ndri hên dja, mơm jan mêh?” Păng ôh: “Lời dăng ntôn nchroh bu, lời ôh tũn jot bu gay ma sô prak bu, ăn sôp tống† đơn ma prak khay khân may nơm hơ.”

¹⁵ Phung bon lan Israel, khân păng hôm gũ kốp tất Brah Krist i nơm rklaiah tă bôh Kôranh Brah de njuăl ri văch. Bunuyh i tăng nau Yôhan lah, dăng lể khân păng i này geh mân êng ta nuh n’hâm: “Păng i này Brah Krist mâu lah mâu?”*¹⁶ Jêh ri Yôhan mbrôh dăng lể bunuyh, păng lah: “Gáp jan bắptem ăn khân ay may yũk ma dak đơn, yơn ma geh du huê kôranh bôh tất jêh, Păng geh nau đơn rlau gáp ngãn, ta năp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đơn, bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hữ di đống đah nau jan kar Păng. Păng bắptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ũnh.*¹⁷ Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt đong, gay ma rseng lể ba i geh ta ntũk Păng plên này, ba rnglay Păng sô tôh prăp ta jay ba Păng nơm, i nsiăp Păng su lời ma ũnh mâu ôh blao nhhốt, kớ ndri Păng tâm nkah lời bunuyh

ueh đah bunuyh djôh, jêh ri tể dôih ma bunuyh djôh.”¹⁸ Ndri Yôhan păng mbrôh nau mhe mhan ueh i này ma phung bon lan, ndrel ma ntũm nti nau a êng ôk jât gay ma ăn khân păng rgâl lời nuh n’hâm djôh.¹⁹ Jêh ri Yôhan nduuh lah dũt dăng ăn ma Hêrôt-Ontipas i kôranh mât uănh bri Galilê, yor ma păng sô pit ur i oh păng nơm, rnha bu ur i này Hêrôdias, jêh ri păng sô jan ur. Yôhan lah Hêrôt i này ma nau păng jan tih êng êng ôk jât, mâu ôh đơn ma nau tih i này đơn,*²⁰ păng jan tih lơ ma hô jât tất păng nhũp krũng Yôhan tể ta trôm ndrung đống.

Brah Yêsu đơn nau bắptem
(Mat 3:13-17; Mar 1:9-11; Yôh 1:32-34)

²¹ Nôk Yôhan hôm jan bắptem ma phung bon lan, tất brố Brah Yêsu đơn nau yũk bắptem đống, jêh bắptem Păng hôm mbrôh sơm, dô ma trôk pơk bống lahur.²² Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh, uănh tâm ban ma plũk, jũr đrôm ta Păng ri, dól này geh tăng nteh bở tă bôh kalơ trôk lah: “May i Kon Gáp rông, Gáp rãm rơn May hô ngãn ngên.”

† 3:14 3:14: Mâu lah ‘Ăn rãm maak’.

* 3:15 3:15: Yôh 1:8, 19-23 * 3:16

3:16: Kar 1:5 * 3:19 3:19-20: Mar 6:17-18

Nkoch yao deh u che Brah Yêsu
(Mat 1:1-17)

²³ Tât nar Brah Yêsu ntôm jan kar ma Kôranh Brah, năm păng klăp lah lě geh 30 năm. Tâng nau bu mân, Păng nơh i Kon Yôsep, Yôsep † i kon Hêli, ²⁴ Hêli i kon Mătthăt, Mătthăt i kon Lêvi, Lêvi i kon Mêlki, Mêlki i kon Yanai, Yanai i kon Yôsep, ²⁵ Yôsep i kon Matathês, Matathês i kon Amôt, Amôt i kon Nahũm, Nahũm i kon Êsali, Êsali i kon Nagai, ²⁶ Nagai i kon Mat, Mat i kon Matathês, Matathês i kon Sêmi, Sêmi i kon Yôsek, Yôsek i kon Yuđa, ²⁷ Yuđa i kon Yôanan, Yôanan i kon Rêsa, Rêsa i kon Sôrôbâbel, Sôrôbâbel i kon Salathil, Salathil i kon Nêri, * ²⁸ Nêri i kon Mêlki, Mêlki i kon Ađi, Ađi i kon Kôsan, Kôsan i kon Elmadăm, Elmadăm i kon Er, ²⁹ Er i kon Yôsuê, Yôsuê i kon Elêsar, Elêsar i kon Yôrim, Yôrim i kon Mathat, Mathat i kon Lêvi, ³⁰ Lêvi i kon Simêôn, Simêôn i kon Yuđa, Yuđa i kon Yôsep, Yôsep i kon Yônam, Yônam i kon Eliakim, ³¹ Eliakim i kon Mêlêa, Mêlêa i kon Mêna, Mêna i kon Matatha, Matatha i kon Nathan, Nathan i kon kađăch Đavid, ** ³² kađăch Đavid i kon Yêse, Yêse i kon

Ôbêt, Ôbêt i kon Bôas, Bôas i kon Salmôn, Salmôn i kon Nahsôn, ³³ Nahsôn i kon Aminadăp, Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn, Hesrũn i kon Pêrês, Pêrês i kon Yuđa, * ³⁴ Yuđa i kon Yakôp, Yakôp i kon Isăk, Isăk i kon Abrahăm, Abrahăm i kon Thêra, Thêra i kon Nahôr, ³⁵ Nahôr i kon Sêruk, Sêruk i kon Rêu, Rêu i kon Phalêk, Phalêk i kon Êber, Êber i kon Sêlas, ³⁶ Sêlas i kon Khainan, Khainan i kon Arpasat, Arpasat i kon Sım, Sım i kon Nôê, Nôê i kon Lamêk, ³⁷ Lamêk i kon Măthusala, Măthusala i kon Hênök, Hênök i kon Yarêt, Yarêt i kon Mahalêlêl, Mahalêlêl i kon Khainan, ³⁸ Khainan i kon Ênôs, Ênôs i kon Sêt, Sêt i kon Ađăm, Ađăm i ri i kon Kôranh Brah.

4

Brah Yêsu doi boh nau ndôm

(Mat 4:1-11; Mar 1:12-13)

¹ Jêh ri Brah Yêsu lôh boh dak rlai Yôrdăn n'ho ma Brah Huêng Ueh gũ ta Păng ngăn, jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo Păng ta bri rdah ngai boh ðon ngăn.*

² Ta ntũk nây kôranh mpôl brah djơh ndôm Păng 40 năng 40 nar, nôk nây Păng mâu geh ôh lăp ndr sông sa

† 3:23 3:23: Ta nau nkoch yao dja, dăng lě bunuyh jêng bu klô dadê. * 3:27

3:27: Esr 3:2; 1NR 3:17 * 3:31 3:31-33: Rut 4:18-22 * 3:31 3:31: 2Sa 5:14;

1Sa 16:13 § 3:33 3:33: 'Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn', mâu lah 'Aminadăp i kon Atmin, Atmin i kon Arni, Arni i kon Hesrũn', mâu lah 'Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Arni, Arni i kon Hesrũn'. * 3:33 3:33-38:

NNt 29:35; 25:26; 21:2-3; 11:10-20; 5:1-32 * 4:1 4:1-2: NNg 34:28; 1KK 19:8; Hêh 4:15

du rnglay ta sǎk. Jêh bôh
 này Pǎng ji ngot ngǎn ro.
 3 Jêh ri kôranh mpôl brah
 djôh lah ma Pǎng: "Lah May
 Kon Kôranh Brah ngǎn ngên,
 lǒng May đã lữ dja ǎn jêng
 nǔmpǎng." 4 Brah Yêsu ôh:
 "Mâu ôh, lě bu nchih jêh
 ta Nau Kôranh Brah Ngôi:
 'Bunuyh mâu ôh rêh tă bôh
 ndr sǒng sa đơm'†." 5 Jêh
 ri kôranh mpôl brah djôh
 leo Brah Yêsu ta ntũk prêh,
 nhhơ du ndôm đơm ǎn Pǎng
 say dǎng lě bri dak ta neh
 ntu dja. 6 Jêh ri lah ma
 Brah Yêsu: "Gáp ǎn nau đơ
 ma May măt uǎnh dǎng lě
 bri dak i này, ndrel ma lě
 đrǎp ndr nau khlay geh ta
 bri dak i này, gáp ǎn ma May
 dadê, yorlah lě đrǎp ndr i
 này nơh jêng đrǎp ndr gáp
 nơm dadê, bu moh gáp ǔch
 ǎn dũt ta gáp nơm đơm.*
 7 Lah ndrì May yók mbah ma
 gáp dô, ndrì mớ dǎng lě đrǎp
 ndr i này jêng đrǎp ndr May
 dadê ro." 8 Brah Yêsu lah ma
 pǎng: "Mâu ôh, lě bu nchih
 jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi
 kǎl e nơh:

'Đã khǎn ay may yók mbah
 ma Kôranh Brah i
 brah khǎn ay may
 nơm đơm hǒ
 Jan kar iǎt nau du huê
 Pǎng i này đơm hǒ'†."

9 Jêh bôh này pǎng leo
 Brah Yêsu lǎp ta ðon kuǒng
 Yêrusalem, jêh ri ǎn Brah
 Yêsu dǎk ta kal' chor nhìh
 jan brah ma Kôranh Brah,

ta ntũk i dũt prêh này, pǎng
 lah ma Brah Yêsu: "Lah May
 Kon Kôranh Brah ngǎn ngên,
 lǒng May nsăt jăt đǒng su,
 10 yorlah lě bu nchih jêh ta
 Nau Kôranh Brah Ngôi:

'Kôranh Brah đã tông pǎr
 Pǎng nơm hǎn
 Măt njrǎng May.

11 Ti Pǎng đrơ May,
 Mâu ôh ǎn jǒng May geh
 nchình ma lữ'†."

12 Brah Yêsu ôh lah: "Lě
 bu nchih jêh ta Nau Kôranh
 Brah Ngôi lah: 'Lôi ôh rlong
 nau đơ Kôranh Brah i brah
 may nơm'†." 13 Lě jêh ǎp
 phiao pǎng ndr Brah Yêsu,
 jêh ri pǎng du tă bôh Brah
 Yêsu ri n'ho ma kǒp tăt di nar
 jăt.

*Brah Yêsu nơm mboh
 nau mhe mhan ueh
 (Mat 4:12-17; 13:53-58;
 Mar 1:14-15; 6:1-6)*

14 Jêh ri Brah Yêsu plở săt
 ta bri Galilê. Nau đơ Brah
 Huêng Ueh gũ ta Pǎng. Jêh
 ri bu lữ sǎk Pǎng ǎp ntũk ta
 bri i này. 15 Pǎng gũ ntũm
 nti bu ǎp ntũk ta nhìh rbũn
 khǎn pǎng nơm, ǎp bunuyh
 rnê Pǎng dadê ngǎn. 16 Geh
 du nar ri Brah Yêsu hǎn tạ
 ðon Nasaret, ntũk Pǎng gũ
 bôh jể nơh. Tǎng ma nau
 vay Pǎng nơh, nar Sabăt i
 nar rlu phung Israel Pǎng
 hǎn ta nhìh rbũn. Jêh ri
 Pǎng dǎk gay ma ndrǎp rỏ
 Nau Kôranh Brah Ngôi ǎn
 bu iǎt. 17 Jêh ri bu sỏ Nau
 Kôranh Brah Ngôi, sambũt

† 4:4 4:4: NVa 8:3 * 4:6 4:6: Luk 9:25
 NMO 91:11-12 † 4:12 4:12: NVa 6:16

† 4:8 4:8: NVa 6:13 † 4:11 4:10-11:

Esai nchih i bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah kãl e n'oh, nd'õ ăn Brah Yêsu. Jêh ri Păng p'ok ling* uănh ta plăng ntũk Esai nchih lah:

18 'Brah Huêng Ueh† gũ ta Gáp,

Păng lě kõi Gáp‡

Gay ma Gáp leo nau mhe mhan ueh mboh ma bunuyh o ach.

Păng đã Gáp hănh mboh nkoch nau rklaih ăn ma bunuyh i Satăng i kôranh mpôl brah dj'oh lě nhũp kât, Kôranh Brah de drih b'ok dadê.

Păng đã Gáp hănh mboh nkoch ma bunuyh cheh măt ăn say ang§.

Jêh ri đã Gáp rklaih bunuyh bu tũn jot.

19 N'ho ma mboh năm Kôranh Brah yô ndach lě tăt'.

20 Lôch jêh Brah Yêsu r'õ nau i nây, Păng klôn Nau Kôranh Brah Ngõi nd'õ ăn ma bunuyh măt nhieh r'bũn, jêh ri Păng gũ nti nau i nây. Lě bunuyh gũ ta trôm nhieh i nây uănh phông rao lao jât Păng ri dadê. 21 Jêh ri Brah Yêsu lah: "Lě Nau Kôranh Brah Ngõi i khân ay may

tăng ndr'oh n'oh, nar dja lě tăt ngănh ro."

22 B'oh nt'om dăng lě bunuyh ta nây khân păng maak rnê ma b'õr mbung Păng dadê, tăng nau Păng nti n'oh blao ueh ngănh. Jêh ri geh bunuyh tâm rlăch ma nau Păng mboh i nây n'oh, khân păng lah: "Hay! M'om Păng bảnh ngõi k'ot nây? Yorlah Păng i nây Kon Yôsep đ'om."* 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Ngănh ro, khân ay may s'õ nau ngõi ntăt dja lah ma Gáp: 'H'oi Kôranh dak si, săm bah săk may n'om lor b'õt', geh nau khlay lah 'Hên lư tăng nau May lě jan ta b'õn Kap'õnũm, l'õng jan tay nau i nây ta b'õn May n'om dja đ'õng'." 24 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: "Gáp lah n'hêl nan'ẽ ngănh ma khân ay may, bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah ta b'õn păng n'om m'âu geh ôh bu iăt nau păng.* 25 Bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah kãl e n'oh, rnha păng Êliya, nôk nây geh năm phang j'õ pe năm n'gul, m'âu geh ôh ndr'õ s'ong sa, geh nau ji s'õt ji ngot kuông lam bri. Geh ôk đ'õng bu ur ndr'õ ta bri Israel.* 26 Y'õn ma Kôranh Brah m'âu

* 4:17 4:17: N'ok nây bu ê h'õ geh ôh n'ha r'dayh k'ot abao' dja, bu nchih ta n'ha r'dayh du n'ha jong ngănh, jêh ri bu klôn n'ha r'dayh i nây. † 4:18 4:18: M'âu lah 'Huêng Kôranh Brah'. ‡ 4:18 4:18: 'Păng kõi Gáp', ta nau ngõi Grek lah:

'Păng t'õ dak ngi ta b'ok Gáp'. § 4:18 4:18: "Mboh nkoch ma bunuyh cheh măt ăn say ang": Trong dja geh bar ntil nau khlay 1. Brah Yêsu jan bunuyh cheh măt ăn say ang ngănh 2. Bunuyh i m'âu g'it năl Kôranh Brah khân păng tâm ban i bunuyh cheh măt, jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ma khân păng. * 4:22 4:22: Luk 3:23 * 4:24 4:24: Y'oh 4:44 * 4:25 4:25-26: 1KK

ôh đã păng hăn kơl du huê bu ur ndrô i này, Păng đã hăn kơl nkhơng du huê bu ur ndrô ta bri Sidôn, ãn Saripđa ri. ²⁷ Geh du huê jât bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh, rnha păng Elisê, geh ôk bunuyh phũng sa* ta bri Israel, mâu ôh du huê bah, đơn bah du huê ta phung bri Siri đơn rnha păng Namăn†.*

²⁸ Tât ma tăng nau Brah Yêsu ngoi kơt ri, lẽ bunuyh gũ iăt jì nuh ma Păng dadê ngãn. ²⁹ Jêh ri khãn păng dāk đrưm njôm jũm Brah Yêsu têk nglôh Păng du lôh bơn ãn bu jan ta kalơ yôk này, leo Păng jât jreng yôk ri gay ma nklở jât đơng su.*

³⁰ Yơn lah Brah Yêsu brở rỏ vah vang bunuyh ôk lôh bơn ntũk này.

Brah Yêsu ntrũt brah đjơh du bơn bunuyh
(Mar 1:21-28)

³¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn jât ãn Kaponũm, ta bri Galilê. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ntũm nti bu ta nhìh rỗn.* ³² Bu ndrôt hìh rhôl ngãn tăng nau Păng nti i này, yorlah nau ngoi Păng geh nau đơi, tih bảl đah nau bu êng êng nti.* ³³ Geh du nar Sabăt, ta nhìh rỗn này geh du huê bu klô brah đjơh lăp ta sāk păng, jan ăn nter dũt dăng

dăng lah: ³⁴ “Ơ Brah Yêsu tã bơn ãn Nasaret! Lơi May rkhuak hên, May hăn ũch lơh lơi hên bơn? Gập năl May ngãn, May i này i Bunuyh kloh ueh tã bơn Kôranh Brah.”* ³⁵ Brah Yêsu đê mbram brah đjơh i này: “Lơi hồm ngoi, gũ iăt sāk rklăk hỏ, du lôh hồm bơn bunuyh i này!” Brah đjơh lơh bu klô i này ăn păng chôt ta năp bảl phung, jêh ri lôh ãn bơn bunuyh i này, mâu ôh ăn ôbảl geh nau jì. ³⁶ Dăng lẽ bunuyh say kơt này nơh, ndrôt hìh rhôl dadê ngãn, jêh ri tãm lah ndrăng khãn păng nơm: “Hay! Mơm nau ngoi Păng i này dăng tam ngãn hiah, đơi đã brah đjơh lôh, lôh ngãn ro.” ³⁷ Bu lự rnha sāk Brah Yêsu lam ntũk ấp ãn i này ngãn ro.

Ok bunuyh jì, Brah Yêsu jan ăn bah
(Mat 8:14-17; Mar 1:29-34)

³⁸ Jêh Brah Yêsu lôh bơn nhìh rỗn này, hăn jât jay Simôn, ta jay i này mẽ po Simôn geh nau jì, ta sāk păng dồh hô ngãn, bu đăn Brah Yêsu jan ăn bah po păng i ri.* ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta bunuyh jì i này, n'ho ma mbram nau jì i ri, nau jì bah ndal ro. Jêh ri păng dāk đượp jan kar ndrăp đơ sông sa ăn ma bu năch i gũ ta jay này.

* 4:27 4:27: Mâu lah ‘Bunuyh đjơh sāk’. † 4:27 4:27: Namăn mâu ôh ãn phung Israel. * 4:27 4:27: 2Kô 5:1-14 * 4:29 4:29-30: Yôh 8:59; 10:39

* 4:31 4:31: Mat 4:13 * 4:32 4:32: Mat 7:28-29; Yôh 7:46 * 4:34 4:34: Luk

8:28 * 4:38 4:38: 1Kô 9:5

40 Tāt kêng mǎng bunuyh ta ðon i nây khân pǎng leo oh nô i geh nau ji êng êng ran mǎp Brah Yêsu. Pǎng tễ ti kalơ sǎk phung bunuyh ji i nây ăp khân pǎng, jan khân pǎng bah ji dadê. 41 Geh bunuyh ők brah djơh lôh bơh sǎk khân pǎng, n'ho ma nter lah: "May Kon Kôranh Brah!", yorlah khân pǎng gĩt Brah Yêsu Brah Krist i nôm rklaih tǎ bơh Kôranh Brah de njuǎl. Tih ma Brah Yêsu mbram mpôl brah djơh mǎu ǎn ôh ngơi.

42 Tāt ơm ôi ôi tay ri, Brah Yêsu lôh bơh ðon i nây hǎn du huê êng ta ntũk rdah ngai ðah bunuyh gay ma mbơh sơm. Yơn ma geh phung ðon lan tǎng joi Pǎng groch groch ngǎn, tāt say Brah Yêsu khân pǎng kǎn gũ ndrel mǎu ǎn ôh Pǎng du bơh khân pǎng. 43 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: "Kôranh Brah ðǎ Gǎp mbơh nau mhe mhan ueh jêng Kôranh Brah ũch mǎt uǎnh bunuyh, ǎn ma ðon êng êng jǎt, yor nau dja dǎng Pǎng ðǎ Gǎp hǎn ta dja."* 44 Jêh ri Brah Yêsu mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ăp nhieh r̄bun phung Israel r̄o bri Galilê† ri.

5

Brah Yêsu kuǎl pe bunuyh jan oh mon Pǎng
(Mat 4:18-22; Mar 1:16-20)

1 Geh du nar ri Brah Yêsu dǎk ta meng dak nglao kuông, rnha nglao i nây Gênesaret, mǎu lah rnha nglao Galilê. Nar nây geh ők bunuyh ran ta Pǎng tǎm mpet ngǎn, gay ma iǎt Pǎng nti nau Kôranh Brah. 2 Jêh ri Pǎng say bar mlôm duk ta meng kơh ri, i sǎk khân pǎng nôm lễ jũr rao jal a dak su, khân pǎng i nây jêng bunuyh jan kar vǎng ka đơm. 3 Jêh ri Brah Yêsu ncho du mlôm duk, bunuyh tơm duk i nây rnha pǎng Simôn, Brah Yêsu ðǎ pǎng vah duk ngai bơh meng ri ðễ. Pǎng gũ rgơp ta kalơ duk nti phung ðon lan. 4 Lôch jêh Brah Yêsu nti phung ðon lan, Pǎng lah ma Simôn: "Hơi oh, lǎng may vah duk hǎn jǎt dak jru ri, jêh ri seng jal may nây a dak su."* 5 Simôn plở ơh ma Pǎng lah: "Ơi Kôranh, bơh bók mǎng tǎng ang ngǎn hên seng jal mǎu ôh geh ka, yơn ma lah May ðǎ ri, ndrì gǎp seng iǎt nau May hơyh." 6 Jêh ri khân pǎng seng jal, tāt ma seng ri geh ka dũt ők bơi ma plũng jal ngǎn ro. 7 Say ők geh ka nây, khân pǎng rvêh ti kuǎl i bǎl ta duk êng jǎt jǎ kol. Jêh ri khân pǎng tễ ka bêng lễ bar mlôm duk, geh ők ka i ri bơi ngǎm duk. 8-9 Tāt say geh ka ők ir ar i nây, bunuyh i gũ ndrel ta nây

* 4:43 4:43: Luk 8:1 † 4:44 4:44: Ta nau ngơi Grek sambũt ơm i nchieh ma ti ǎbǎ geh nchieh lah: 'Yuða'. * 5:4 5:4: Yôh 21:6 * 5:8-9 5:8: Mǎu lah 'Simôn-Pêtrôs'.

ndrốt hih rhõl dadê ngãn. Nõk Simôn i bu kuãl Pêtrõs đõng* say nau đõr Kõranh Brah gũ ta Brah Yêsu ri, pãng pãn mbah ta jõng Brah Yêsu ri ro, jêh ri lah: “Hõi Kõranh, du ngai bõh gáp dja, yorlah gáp bunuyh geh nau tih.”*
 10 Yõn ma Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hõi oh, may lõi klach ôh, nar bõh kõi nõh may joi geh ka, nõm nar dja may hãn joi geh bunuyh iãt nau Gáp, tâm ban ma seng bunuyh.” Bunuyh vãng ka ndrel Simôn, du huê rnha Yakõ, du huê rnha Yõhan, bar hê khãn pãng i này kon Sêbêdê, khãn pãng vay jan kar ndrel Simôn, khãn pãng ndrốt hih rhõl dadê đõng.*
 11 Jêh ri khãn pãng vah duk jãt meng kõi, tãt duk a meng kõi ti, khãn pãng ntõi ndõh nõr ta ri dadê, nkre ma leo bãl brõ tãng Brah Yêsu ro.*

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa

(Mat 8:1-4; Mar 1:40-45)

12 Geh du nar Brah Yêsu gũ ta du ãon, ta ãon i này geh du huê bunuyh phũng sa bêng sãk bêng jãn ngãn, tãt say Brah Yêsu, pãng ran pãn mbah bõh nãp Brah Yêsu ta neh ro, n'ho ma bonh Pãng: “O kõranh, dãn May yõ ndach ma gáp ơ, lah May ũch, gáp nãl May

đõr jan sãk gáp ăn kloh ăn bah ji.”* 13 Tãng nau vay phung Israel bu mầu ôh bãnh gũ dãch mầu ôh bãnh pah ma bunuyh phũng sa, yõn ma Brah Yêsu pah ti ta sãk pãng ri chrao, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “O Gáp ũch đõng, bah hõm!” Jêh ri bah ndal ro. 14 Brah Yêsu buay pãng lah: “Lõi may nkoch nau dja ma bu êng gĩt yõ, ăn may hãn brõng nhõr sãk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhõr nõr tãng nau vay Mõsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gĩt n'hêl sãk may lẽ kloh ngãn ro.”* 15 Yõn ma bu lư Brah Yêsu lơ ma hô lơ ma hô ngãn. Ok bunuyh vãch ran iãt nau Pãng ngõi, n'ho ma đã Pãng jan bah nau ji êng êng đõng. 16 Yõn ma tãng nau vay Brah Yêsu, Pãng hãn ta ntũk rdah ngai đãh bunuyh, gay ma mboh sòm êng.*

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven

(Mat 9:1-8; Mar 2:1-12)

17 Geh du nar jãt dõl Brah Yêsu gũ nti ta trõm nhih, geh phung Pharisi†, ndrel ma phung nõm nti nau vay phung Israel, khãn pãng gũ iãt ta này đõng. Phung i này tã bõh ắp ãon bri Galilê, ắp ãon bri Yũđa, ndrel ma bõh

* 5:8-9 5:8: Êsa 6:5 * 5:10 5:10: Mat 28:18-20 * 5:11 5:11: Luk 18:28-30

* 5:12 5:12: KLê 13:45-46 * 5:14 5:14: KLê 14:2-32; Mar 7:36 * 5:16 5:16: Luk 6:12; 9:18, 28; 11:1; 22:39-46; Mar 1:35; 6:46 † 5:17 5:17: Phung Pharisi khãn pãng jêng phung Israel đõng, khãn pãng nti nau vay phung Israel õk ngãn, ndãp ma nau vay i che khãn pãng nõm bõh kãl e nõh õk jãt.

bon kuǒng Yêrusalem. Brah Yêsu geh nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel Păng, gay ma jan bah bunuyh jì. ¹⁸ Nôk này geh bu tung du huê bu klô rven jǒng rven ti ma nkô, khân păng joi trong ma leo bunuyh i này hăn dǎch Brah Yêsu gay ma tẻ bớh nấp Păng ri. ¹⁹ Tih ma joi trong mâu geh ôh, ỏk ir bunuyh, jêh ri hao rỏ gung kalỏ chor nhìh ri, chor nhìh i này lǒng†, khân păng plỏk chor i này, njữr bunuyh rven ri ndấp ma nkỏ păng nỏm ta nklang bu bǎl, plǎng bớh nấp Brah Yêsu ri ro. ²⁰ Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau jì kỏt này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hoi oh, Gấp lẻ yỏ may, mâu hỏm ôh kỏp nau tih ta may.” ²¹ Tắt tăng nau này, phung nỏm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, lah êng ta nuìh n'hâm: “Bu moh Păng i này hay? Dǎng bǎnh ngỏi mựch rmot Kôranh Brah kỏt ndri! Geh du huê Kôranh Brah dờm dơi yỏ nau tih bunuyh.”*

²² Brah Yêsu gít nau khân păng mân ta nuìh n'hâm, jêh ri Păng ỏp: “Mờm dǎng khân may geh nau mân kỏt nday? ²³ Ắn khân may gít nau dja, lah Gấp lah ma bunuyh rven i này ‘Nau tih may lẻ Gấp yỏ

hơi’, mâu lah ‘May dǎk bớh hỏm’, lah ndri moh nau lah i dờh rlau hǎ? Lẻ bar nau i này bunuyh dờm mâu dơi jan. ²⁴ Gấp ỏch ắn khân may gít say, Gấp i Kon Bunuyh tẻ bớh Kôranh Brah, ndri dǎng Gấp dơi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uǎnh jắt bunuyh rven i này lah: “May dǎk hỏm, ndjỏt nkỏ may này sắt a jay may nỏm ri.”* ²⁵ Jêh ri dỏ ma say bunuyh rven i này dǎk đượ ta nấp bu bǎl, păng ndjỏt nkỏ i bu tung păng nỏh sắt jắt jay, n'ho ma rnê ma Kôranh Brah. ²⁶ Lẻ bunuyh i gũ ta này ndrỏt hìh rhỏl dadê, rnê Kôranh Brah. Khân păng klach hô ngǎn, n'ho ma lah: “Lẻ nau ngǎn ndờ bǎn say nar dja.”

*Brah Yêsu kuǎl Lêvi
(Mat 9:9-13; Mar 2:13-17)*

²⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bớh bon i này hăn rỏ trong say du huê bu klô gũ kỏp sỏ prǎk bớh bu ma ắn kôranh mắt uǎnh, rnha păng i này Lêvi, păng gũ ta ntủk păng vay sỏ prǎk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hoi nô, hỏ bớh tâng Gấp.” ²⁸ Păng ntỏi lẻ phiao ndoh ndờ ta ri, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* ²⁹ Jêh ri păng jǎ Brah Yêsu hăn ta jay păng nỏm, păng ndrấp nau nhết sa tẻh ắn ma Brah Yêsu, ndrel ma mpỏl oh mon Brah Yêsu. Geh ỏk bunuyh

† 5:19 5:19: Jay phung Israel chor lỏng vah vang kađar jan ma neh pêt, geh đổng bu jan kar ta chor i này. * 5:21 5:21: NMO 130:4; Êsa 43:25 * 5:24

5:24-25: Yỏh 5:8-9, 36 * 5:28 5:28: Luk 5:11

hăn lăp sông sa ndrel ta ri đống, ta nây geh bunuyh kôp sô prak bôh bu ma ăn kôranh mât uánh, ndrel ma bunuyh abă êng jât.* 30 Tât say kot nây, phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti i tâng phung Pharisi i nây, ji nuh kô nuh kô n'hâm ngăn, khân păng lah mpôl oh mon Brah Yêsu: "Moh khân may sông ndrel bunuyh sô prak bu, nhêt ndrel bunuyh tih?" 31 Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Bunuyh ueh sâk lăng jăn mâu ũch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đơm ũch. 32 Ndiri dâng Gáp văch ta dja mâu ôh gay ma kuăl bunuyh sông, ũch kuăl bunuyh tih, gay ma păng rgâl lơi nuh n'hâm djôh ăn iăt tâng nau Kôranh Brah."*

Nau ăt sông sa

Brah Yêsu nti nau vay ơm, ma đah nau nti mhe Păng mâu geh ôh tâm rnglăp băl
(Mat 9:14-17; Mar 2:18-22)

33 Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti i tâng phung Pharisi i nây ôp Brah Yêsu: "Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ăt sông sa, mboh sôm băbô, kot mpôl oh mon Pharisi đống. Mơm dâng mpôl oh mon May gũ nhêt gũ sông kot nday chrao?" 34 Brah Yêsu ôh: "Lah tâm ndăp ur sai, khân may vay buay bu năch mâu ăn sông sa đống bôh?"

Bu mâu vay ôh buay ndri. 35 Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai, tât di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mơ khân păng ăt sông sa."

36 Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât: "Bu mâu vay ôh nkhek ao mhe, gay ma jâng mbôl ta ao sat, lah jan kot nây ao mhe lê jêng sat, ndrel ma bok i nkhek bôh ao mhe mbôl ta ao ơm păng mâu đống tâm di băl. 37 Bu mâu vay ôh tể prăp ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yŭng yar bon mhe jan ăn dŭng ntô i nây prek, ndrănh huk, jêh ri dŭng ntô i nây jêng sat đống, yorlah dŭng ntô ơm mâu hôm ôh toch. 38 Lah ndri bu tể ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô mhe, ri mơ dŭng, ndrel ma ndrănh hôm dadê. 39 Lah lê jêh nhêt ndrănh play yŭng yar bon ơm, bu mâu hôm ôh ũch nhêt i mhe jât, lah nhêt bu lah 'I ơm kah rlau i mhe'."

6

Brah Yêsu nti ma nau vay ta nar rlu

(Mat 12:1-8; Mar 2:23-28)

1 Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ndrel oh mon Păng hăn glăt rô mir Ba Prăng, dôi bở rô mir i nây mpôl oh mon Păng roi h ba tro ma sa.* 2 Jêh ri

* 5:29 5:29-30: Luk 7:34; 15:1-2

* 5:32 5:32: Luk 19:10

* 6:1 6:1: NVA

geh phung Pharisi abă say jan kot nây, lah khân păng: “Moh kô khân may jan kar ta nar Sabăt nây mêh? Bol lah khân may roih để để kot nây, hôm e kôp tih đah nau vay ma nar rlu phung bân đong.”* 3 Brah Yêsu ôp rlo khân păng: “Lah ndri khân may lẽ chuêl bah, nau khân may vay rõ ta Nau Kôranh Brah Ngoi? Nôk Đavid ê hõ jêng kađăch, păng, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng ji ngot,* 4 jêh ri păng lăp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, sô sa numpăng i bu tể nhhơ ăn Kôranh Brah nây, n'ho ma pã bunuyh i gũ ndrel păng nây sa đong. Bu mâu đong lah păng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm đoi sa numpăng i nây.”** 5 Brah Yêsu lah tay: “Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah de njuăl, ndri dâng Gáp jêng kôranh ma nar Sabăt i nar rlu moh đoi i đoi ăn bu jan, mâu lah mâu đoi ăn bu jan ta nar i nây.”

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siăr ti ta nar rlu (Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

6 Geh du nar Sabăt êng jât, Brah Yêsu lăp nti bu ta nhih r̄bũn phung Israel. Ta ntũk nây geh du huê bu klô siăr ti bôh ma. 7 Geh phung nôm nti nau vay phung Israel,

ndrel ma phung Pharisi kôp uănh Brah Yêsu. Phung i nây ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu, nkhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dâng khân păng uănh jât Păng ler nger ngăn. 8 Yon lah Brah Yêsu gít nuih n'hâm nau mân khân păng, jêh ri Păng lah ma bunuyh siăr ti nây: “Hơi oh, may dăk hăn ta nklang bu to!” Bunuyh siăr ti i nây dăk ro. 9 Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: “Gáp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh đoi jan đoi ueh mâu lah đoi djơh? Đoi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?”* 10 Brah Yêsu uănh jât dâng lẽ bunuyh i gũ ta nây, yon ma mâu geh ôh du huê ôh, jêh ri lah ma bunuyh rven ti nây: “Lõng may rok ti may nây hõm.” Jêh ri păng rok, ti păng bah kot ơm ro. 11 Phung i ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nây ji nuih dứt hô, jêh ri tâm nchră bảl gay ma loh Brah Yêsu.

Brah Yêsu koih 12 nuyh oh mon (Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

12 Nôk nây Brah Yêsu hao kalơ yôk gay ma mboh sôm. Păng mboh sôm ma Kôranh

* 6:2 6:2: NNg 20:8-11 * 6:3 6:3-4: KLê 24:5-9; 1Sa 21:6 * 6:4 6:4: Nôk nây Kôranh Brah mâu geh ôh nuih ma Đavid, lah ndri di lah phung Pharisi mâu geh đong nuih ma mpôl oh mon Brah Yêsu. * 6:4 6:4: 1Sa 21:6 * 6:9 6:9: Luk 13:15-16 * 6:12 6:12: Luk 5:16

Brah ta ntũk nây du năng raang.* 13 Kah ang ôi tay Păng kuãl rgum mpôl i vay tâng Păng väch ta ri, jêh ri kơih 12 nuyh bu kló, i Păng kuãl lah 'kôranh oh mon' Păng. 14 Ta nây geh rnha Simôn, jêh ri Brah Yêsu kuãl rnha mhe păng, Pêtrôs, ndrel ma i oh păng rnha Ôndrê, jêh ri bunuyh abã êng jât rnha Yakơ, rnha Yôhan, rnha Philip, rnha Bartôlômê,* 15 rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Simôn i bu kuãl 'goyh'† 16 rnha Yuđas i kon Yakơ‡, ndrel ma rnha Yuđas-Isakariyôt, jêng bunuyh njũn Brah Yêsu ăn ma phung riãng Păng ta nar jât nấp tay.*

Brah Yêsu nti ðon lan, ndrel ma jan bah nau ji
(Mat 4:23-25)

17 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jũr bơh lơ yôk nây, hãn tât ta ntũk lõng ri. Ta ntũk nây geh ôk mpôl oh mon iãt nau Păng, ndrel ma phung ðon lan ôk ngãn, khãn păng tã bơh ðon kuông Yêrusalem, ndrel ma bơh ðon êng êng ta bri Yuđa, bơh bri rgô dak väch dak vãr däch kêng ðon kuông Tirus ðon kuông Sidôn. 18 Khãn păng väch

gum ta ri ôk ngãn, gay gũ iãt nau Brah Yêsu nti, ndrel ma ăn Păng jan bah nau ji kuet khãn păng nơm ðong. Bunuyh i brah djơh lơh, kơt lah bunuyh brüt ndrăng väch ta ri, jêh ri bah ðong. 19 Lẽ bunuyh tâm mpet ngãn ran pah Brah Yêsu, jêh ri bu bah dadê, yorlah Păng geh nau brah ta sãk Păng nơm.*

Nau ðãp mpãn
(Mat 5:1-12)

20 Jêh ri Brah Yêsu uãnh jât mpôl oh mon Păng, Păng lah: "Ueh maak ngãn ma khãn ay may bunuyh kro o ach,

Yorlah Kôranh Brah mât uãnh khãn ay may.*

21 Ueh maak ngãn ma khãn ay may abao' dja gũ ta nau ji ngot,

Yorlah jât nấp tay khãn ay may hơm ngãn.

Ueh maak ngãn ma khãn ay may gũ ta nau nhhiăng nhũm abao' dja,

Yorlah jât nấp tay khãn ay may geh nau rãm maak.*

22 Ueh maak ngãn ma khãn ay may, lah geh bu rngõ bu biãnh mâu rom khãn ay may, mâu lah rak suai, ach ma khãn ay may iãt tâng nau Gáp i Kon Bunuyh

* 6:14 6:14: Mat 16:18 † 6:15 6:15: Nôk nây ta phung bri Yuđa geh du mpôl i bu kuãl lah 'Mpôl goyh', khãn păng goyh ứch tâm lơh ðah phung Rôm, gay ma ntrüt phung taken Rôm du bơh bri dak khãn păng nơm. ‡ 6:16 6:16: Ta

Mat 10:3 ndrel ma Mar 3:18 păng geh rnha Thadê. * 6:16 6:16: Luk 22:47-48

* 6:19 6:19: Luk 8:43-44 * 6:20 6:20: Êsa 61:1; Yak 2:5 * 6:21 6:21: Yêr

31:25; NTM 7:16-17; 21:4 * 6:22 6:22: Yôh 15:18-19; 1Pê 4:14

tã bớh Kôranh Brah.* 23 Nôk kãl e nớh tãm ban kot nây đống, u che mpôl rngõ biãnh i nây jan djớh ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngõi Kôranh Brah. Lah geh kot ndri rãm ntlõ hõm, rãm maak hõm, yorlah jât nấp tay khân ay may geh nau nkhom kuống ngãn ro ta ðon ueh ta kalo.*

24 Tih ma rêh rnhãl ngãn ma khân ay may i bunuyh lẽ ndrõng kuống abao dja,

Yorlah khân ay may abao dja lẽ geh jêh nau rãm maak.*

25 Rêh rnhãl ngãn ma khân ay may abao dja lẽ hõm jêh,

Khân ay may tay geh nau ji ngot ji hir ro.

Rêh rnhãl ngãn ma khân ay may abao dja lẽ geh nau rãm maak,

Khân ay may tay geh nau nklõn rngot rvê, jêh ri nau nhhiăng nhũm ro.*

26 Rêh rnhãl ngãn ma khân ay may i geh õk bunuyh rnê, yor ma u che khân pãng lẽ rnê ma bunuyh ntoyh nklã nau ngõi Kôranh Brah kãl e nớh đống.”*

*Rõng ma phung rlãng
(Mat 5:38-48; 7:12)*

27 Jêh ri Brah Yêsu ngõi jât: “Lõng dãng lẽ bunuyh i iãt nau Gáp, Gáp ðã khân

ay may rõng ma bunuyh rlãng, jêh ri jan ueh ma bunuyh biãnh ðah khân ay may đống.* 28 An khân ay may ðãn Kôranh Brah ăn geh jêng ma bunuyh rak suai khân ay may, jêh ri mớh sớm ðãn Kôranh Brah jan ueh ma bunuyh i jan jêr ma khân ay may. 29 Lah bu tap tâm bom khân ay may du ding, jêh ri rle an bu tap tay du ding jât. Lah bu sớ ao kuống lơi ôh buay mâu ăn bu sớ ao jẽ jât.* 30 Moh nớu bu ðãn khân ay may, ăn nớu i nây ma bu, lah geh bu sớ ndoh nớu khân ay may lơi hõm mplõ ôh. 31 Moh nau ứch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. 32 Lah khân ay may rõng đõm ma bunuyh rõng khân ay may lor, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao tâm rõng ndrãng bunuyh tih đống. 33 Lah khân ay may jan ueh đõm ma bunuyh jan ueh ðah khân ay may, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao jan ueh ndrãng bunuyh tih đống.* 34 Lah khân ay may ăn bu manh ðrãp, mâu lah prãk ma bunuyh i dơi ntrõ đõm, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih tâm ăn manh

* 6:23 6:23: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 * 6:24 6:24: Luk 16:25; Mat

19:23-24 * 6:25 6:25: Yak 4:9 * 6:26 6:26: Yêr 5:31; Mik 2:11 * 6:27

6:27-28: Mat 5:44 * 6:29 6:29: Rôm 12:19, 21; 1Kô 6:7; 1Tê 5:15 * 6:33

6:33-35: Êph 2:10

hôm tâm trở đổng. ³⁵ Kot ndri Gáp ếch ăn khân ay may jan tih bả đah khân păng. Ăn khân ay may rông ma bunuyh rlang, jan ueh ma păng, ndrel ma ăn păng manh đrăp ndr, jêh ri lời hôm ôh nkah tôr ma đrăp ndr i này. Lah jan ndri khân ay may tay geh nau nkhôm kuông, n'ho ma jêng kon Kôranh Brah nôm i brah dứt kuông, yorlah Kôranh Brah jan ueh đổng ma bunuyh mâu gít tôr ma Păng, ndrel ma bunuyh djoh.* ³⁶ Lah ndri ăn khân ay may geh nau yố ndach, tâm ban ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk Păng geh nau yố ndach ma khân ay may."

*Lời phat nau tih bu
(Mat 7:1-5)*

³⁷ "Jêh ri lời ôh uảnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may. Lời phat dôi bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah tể dôi khân ay may. Ăn khân ay may yố ndach nau tih bu, ndri dăng Kôranh Brah yố ndach nau tih khân ay may đổng.* ³⁸ Ăn ndr ma bu, jêh ri Kôranh Brah ăn ndr ma khân ay may, Păng sôl nsruh, jêh ri tể bêng rmeh ma khân ay may đổng, yorlah dah ôk khân ay may ăn ma bu, Kôranh Brah ăn kot này đổng." ³⁹ Brah Yêsu

ngoi nau ntât du nau êng jât ma khân păng đổng: "Lah geh bar hê bunuyh cheh mắt tâm têk ndrăng khân păng nôm, blao đổng lah mâu? Păng tũp ta trôm ntu lể bar hê ro.* ⁴⁰ Mâu geh ôh phung nti gít rlau ma nôm nti, yon ma lah păng nti lể ăp phiao, păng jêng tâm ban ma nôm sôm nti păng đổng.* ⁴¹ Nau tih bân jêng tâm ban ma ndr ta trôm mắt, môm khân ay may uảnh say ndruyh ta trôm mắt oh nô khân ay may đơm, tih ma uảnh mâu say mông rlat ta trôm mắt khân ay may nôm? ⁴² Lah mâu dơi say mông rlat ta trôm mắt khân ay may nôm, môm dơi lah ma oh nô: 'Ăn gáp nkhe ndruyh này?' Ô bunuyh mbrôh! Ăn sô rlat ta trôm mắt khân ay may nôm này lor bốt, ri mớ say n'hêl ndruyh ta trôm mắt oh nô, dăng blao nkhe ndruyh này."

*Tôm si ueh, jêh ri tôm si
mâu ueh
(Mat 7:16-20; 12:33-35)*

⁴³ "Mâu prot ôh geh tôm si, i tôm ueh, i play mâu ueh, mâu lah i tôm mâu ueh, i play ueh. ⁴⁴ Bu dơi gít năl tôm si yor ma play păng. Bu mâu prot pể play ngle bôh tôm rsôp, play yung yar bon bôh tôm nam.* ⁴⁵ Bunuyh kot ndri đổng, bunuyh ueh păng jan

* 6:35 6:35: KLê 25:35-37 * 6:37 6:37: Mat 6:14-15; Yak 4:11-12 * 6:39 6:39: Mat 15:14 * 6:40 6:40: Mat 10:24-25 * 6:44 6:44: Gal 5:19-23

moh ntil ndơ ueh, yorlah ta nuih n'hâm sāk jăn păng nơh ueh, tih lah bunuyh djoh, păng jan ntil ndơ djoh, yorlah ta nuih n'hâm sāk jăn păng nơh djoh, ndri dăng lē ntil bōr mbung bunuyh ngoi, ndrel ma ndơ păng jan, lôh tă bōh nuih n'hâm sāk jăn păng nơm."

Bar hê bunuyh jan jay
(Mat 7:24-27)

⁴⁶ "Mơm khân ay may kuăl Gáp 'Ơ kôranh! Ơ kôranh!', tih ma mâu jan tâng nau Gáp đă?" ⁴⁷ Gáp mboh ăn khân ay may: Bunuyh i brồ iăt nau Gáp ngoi, jêh ri jan tâng nau Gáp lah, bunuyh i này mơm jêng tâm ban ma păng? ⁴⁸ Bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay. Păng kuyh ntu jru, jêh ri păng tằm meh ta trôm ntu này, lah geh dak kuông hoch thăng rồ jay i này kô mâu dơi rngônđong, yorlah lē jan dūt nập. ⁴⁹ Bunuyh i tăng nau Gáp, jêh ri mâu jan tâng nau Gáp lah, bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay n'gôn đơm ta kalơ neh. Lah tăt geh dak kuông hoch thăng rồ này, jay i này rlôm, n'ho ma djoh lē phiao ro."*

7

Brah Yêsu jan bah ji ăn ma
dâk kôranh taken Rôm
(Mat 8:5-13)

¹ Jêh Brah Yêsu ngoi nau i này ăn ma phung bon lan, jêh ri Păng hăn lăp ta bon Kaponũm bri Galilê, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ² Ta bon này geh du huê bunuyh ji hô ngăn bōi ma khât, bunuyh i này jêng dâk du huê kôranh taken* Rôm, kôranh rông ngăn ma păng. ³ Tăt kôranh taken i này tăng lư bu nkoch Brah Yêsu, jêh ri păng đă mpôl kôranh Israel abă hăn jă Brah Yêsu, gay ma hăn jan bah dâk i này. ⁴ Jêh ri mpôl kôranh i này hăn máp Brah Yêsu, tăt ta Brah Yêsu ri khân păng bonh Păng hăn ndrel khân păng: "Oi Kôranh, May yỏ ma kôranh taken Rôm i này di mẽ, ⁵ yorlah păng rông ma bon lan bân, jêh ri păng sơm ăn prăk ma jan du mlôm nhih rbũn jăt ăn bân."

⁶ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl kôranh i này. Tăt bōi truyh a jay ri, kôranh taken i này đă măt jăng păng hăn chuă mboh Brah Yêsu a trong ri: "Ơ kôranh! Mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndri dăng mâu lăng di lah gáp jă May lăp ta jay gáp.* ⁷ Ndri dăng gáp nơm mâu bảnh hăn máp May đōng. Dăn May lah du tong bōh này, dâk gáp bah ji ro. ⁸ Gáp gủ ta nâm bu, yơn lah geh kon taken ôk gủ ta

* 6:46 6:46: Mal 1:6 * 6:49 6:49: Yak 1:22 * 7:2 7:2: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. * 7:6 7:6: Mar 1:7; 1Kô 15:9

nâm gáp đống. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đã dâk gáp jan du ntil ndr, păng jan ro. Lah ndrì, gáp gít lah May ngơi geh nau đơi kot nây đống.”

⁹ Tât Brah Yêsu tăng nau kôranh taken i nây, ta nuih n'hâm Păng ndrôt nhhih ngăn. Jêh ri Păng rle jât bunuyh i bở ndrel Păng, nkre ma lah: “Gáp mboh ma khân ay may, bol lah ta phung Israel i kơp êng săk khân păng nơm lah lể gít năl Kôranh Brah, ê hỏ geh nau nsing kot păng i nây đống.”
¹⁰ Jêh ri măt jăng i kôranh taken đã hăn nây nơh, khân păng plở sât jât kơi, tât a jay say dâk păng i nây lể bah ji.

Brah Yêsu jan dâk rêh du huê kon bu klô

¹¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn jât ta du ñon, rnha ñon i nây Nain. Geh ôk bunuyh hăn ndrel Păng, mpôl oh mon Păng nơm, ndrel ma bunuyh abă êng ôk đống.
¹² Nôk khân păng bơi ma tât ta meng mpông mpêr ñon i nây, say geh bunuyh bở n'hoch tốp khât. Bunuyh i khât nây kon bu klô, đơn geh du huê kon bu klô i nây đơm, i mễ ri ndrô khât sai jât. Jêh ri geh ôk bunuyh ta ñon i nây bở ndrel păng. ¹³ Tât

Brah Yêsu say bu ur ndrô khât sai i nây, Păng yỏ ndrăch hô ngăn. Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi hôm n्हm.”
¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn dăch pah† ta mông rnung nây, mpôl i tung ri nsrũng đống, Păng lah ma bunuyh i khât nây: “Hơi oh, Gáp mboh ma may dâk hóm!”

¹⁵ Jêh ri bunuyh khât i nây dâk đơp gủ ta ri ro, blao mboh ngơi ñhỏ. Jêh ri Brah Yêsu njũn bu klô ndăm i nây a mễ păng nơm.*
¹⁶ Lể bunuyh i gủ ta nây klach dadê ngăn, khân păng rnê ma Kôranh Brah: “Lể geh Bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah dũt kuông lể văch gủ ndrel bân, Păng văch tâm ban ma Kôranh Brah văch kơl phung ñon lan Păng nơm.”*
¹⁷ Khân păng mboh nkoch Brah Yêsu nây lam bri Yuđa, ndrel ma lam bri chiaio meng đống.

Oh mon Yôhan-Baptem hăn mập Brah Yêsu (Mat 11:2-19)

¹⁸ Mpôl oh mon Yôhan-Baptem say dăng lể nây, jêh ri hăn mboh dăng lể nau i nây ăn Yôhan-Baptem gít. ¹⁹ Jêh ri Yôhan-Baptem đã bar hê mpôl oh mon păng hăn mập Brah Yêsu ôp Păng kot nđa: “Nôk kăl e nơh Kôranh Brah lể ton ma bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah lah, geh Brah

† 7:14 7:14: Tăng ma nau vay phung Israel, bu mầu ữch ôh pah bunuyh khât, yorlah mầu kloh tăng nau vay khân păng. * 7:15 7:15: 1KK 17:22-23; 2KK

Krist i nơm rklaih lě Kôranh Brah de kơih jũr vach tã bớh kalơ trók ntũk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i nây bớh, mâu lah ăn hên hôm kộp du huê êng jât?”*
 20 Jêh ri bar hê khân pãng i nây hăn tât ta Brah Yêsu, ôp Pãng: “Hơi Kôranh, hên dja Yôhan-Baptem đã hăn ôp May, gít May dja ngăn Brah Krist i Kôranh Brah lě ton jũr vach, mâu lah ăn hên hôm kộp du huê êng jât?”
 21 Nôk nây ők bunuyh Brah Yêsu lě jan ăn bah ji, bunuyh geh nau ji êng êng, bunuyh brah djơh lờh, jêh ri ők bunuyh cheh mắt Pãng jan ăn say ang đống. 22 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Yôhan-Baptem i nây: “Khân may mớh nkoch ma pãng ri, dăng lě ndrơ khân may lě tãng, lě say Gáp jan. Bunuyh cheh mắt uãnh say, bunuyh tât tở iấ tãng, bunuyh kuet rven blao brỗ, bunuyh phũng sa bah kloh, bunuyh khât dák rêh, jêh ri bunuyh o ach tãng nau mhe mhan ueh.* 23 Ueh maak ngăn ma bunuyh mâu m̄bãr nau pãng nsing ma Gáp, yor ma ndrơ Gáp jan tih đah nau mân pãng ũch!”

24 Nđũt khân pãng plở sât, Brah Yêsu nôm ngơi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung ðon lan: “Moh bunuyh uãnh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uãnh bunuyh

i ngơi dah ma bunuyh êng êng ũch, tâm ban ma ja mpăt rngônđ dah sial ma khôm bớh? Pãng mâu di ôh. 25 Moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bớh? Mâu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, sông sa piãng kah trao kah, mpôl nây gũ ntũk kadrž gũ, mâu ôh gũ ta bri rdah. 26 Lah ndrì bu moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah bớh? Di ngăn. Yờn ma pãng i nây rlau ma bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah jât,* 27 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih lah ma pãng:

‘Lỗng Gáp njuấl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuìh n'hâm bunuyh tâm ban ma kuayh trong ăn ma May'†.

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. 28 Khân ay may iấ nau Gáp, dăng lě bunuyh i deh tã bớh bu ur ta neh ntu dja, mâu geh ôh du huê kuống rlau Yôhan-Baptem, yờn lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah mât uãnh, bunuyh i jẻ ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuống rlau pãng ngăn.”

29 Phung ðon lan, ndrêl ma bunuyh sỏ prăk ðon lan gay ma ăn kôranh mât uãnh, jêh khân pãng iấ nau

* 7:19 7:19: Luk 3:16 * 7:22 7:22: Êsa 29:18-19 * 7:26 7:26: Luk 1:76

† 7:27 7:27: Mal 3:1

Yôhan-Baptem, jêh ri khân păng ăn păng baptem khân păng yũk ma dak, ndri khân păng nhơ khân păng gít Kôranh Brah jêng di ngãn.*
 30 Tih ma phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, khân păng mầu ôh ăn păng baptem yũk khân păng ma dak, ndri khân păng dun loi lể nau Kôranh Brah ũch ăn ma khân păng.

31 Jêh ri Brah Yêsu lah: "Lah ndri mơm Gáp tâm rdâl ma bunuyh abao dja? Păng mơm jêng? 32 Păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon‡, geh abã tâm nter ndrăng păng:

'Hên lể ôh n'hôm goh gôr, tih ma khân ay may mầu pâl rãm maak,
 Jêh ri hên lể ndor ntông dồng khât, tih ma khân ay may mầu ũch nhũm pâl đổng'.

33 Lah ndri Yôhan-Baptem, ndrel ma Gáp jêng tâm ban ma phung kon se i này, Yôhan-Baptem ăt sông, mầu ôh nhêt ndrãnh, tih ma khân ay may lah păng bunuyh brah djơh lăp.*"

34 "Lõng Gáp dja i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mầu ăt sông sa, khân ay may lah Gáp: 'Bunuyh hay nhêt hay sông, jan măt jăng ndrel bunuyh sỏ prak bon lan, jêh

ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât'." 35 Yon lah bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhơ nau Kôranh Brah i này jêng di ueh ngãn ta nau rêh păng."

Brah Yêsu yỏ ma bu ur văng târ

36 Geh du nar geh du huê bunuyh ta phung Pharisi rnha păng Simôn, jã Brah Yêsu hãn sông sa ta jay păng nơm, jêh ri Brah Yêsu hãn gũ sông sa ndrel ta jay păng này. Nôk này tâng ma nau vay phung ndrông khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât koi.*

37 Ta bon này đổng geh du huê bu ur văng târ. Tât păng tâng geh Brah Yêsu gũ sông sa ta jay Pharisi i này, păng sỏ đop jẻ bu jan ma lữ, ta đop ri geh dak ngi bô kah khlay đổng. 38 Jêh ri păng hãn ta jay Simôn gũ bơh koi Brah Yêsu ri, păng nhũm hor dak măt ta jông Brah Yêsu, yor ma păng rngot ma nau tih păng nơm, jêh ri sỏ sỏk păng nơm ri jut jông Brah Yêsu, jêh ri chũm ta jông ri, jêh chũm ri păng sỏ dak ngi bô kah tỏ ta jông Brah Yêsu ri jât. 39 Bunuyh i tom jã Brah Yêsu sông ri nơh, păng say kot này, jêh ri mân êng ta sảk ri: "Lah Păng jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah ngãn, Păng gít ro bu ur i pah

* 7:29 7:29-30: Mat 21:32 ‡ 7:32 7:32: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ntũk tách drăp'. * 7:33 7:33: Luk 1:15 * 7:34 7:34: Luk 5:29-30 * 7:36 7:36: Luk 11:37; 14:1

Păng nây jêng bu ur tih." §*
 40 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Simôn: "Hơi nô, Gáp ạch nkoch bri ma may." Păng ơh: "Ơ mâu chrao kôranh, neh May nkoch hôm."

41 Brah Yêsu lah du nau ngoi ntât: "Geh bar hê bunuyh manh prăk bu, du huê manh 500 prăk kăk*, du huê manh 50 prăk kăk.
 42 Yor ma bar hê khân păng i nây mâu geh prăk tôm, ndri dâng bunuyh i tơm ăn manh prăk nây mâu hôm đã tôm. Lah ndri lể bar hê i nây, bu moh rông hô rlau ma tơm ăn manh prăk nây?" 43 Păng ơh: "Gáp gưt lah bunuyh i manh ốk." Brah Yêsu lah: "Di ngăn." 44 Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bu ur i nây, lah ma Simôn: "May say bu ur dja jan bah? Gáp lăp ta jay may, tâng ma nau vay bân di ma may sỏ dak Gáp be ma rao jông, tih ma may mâu ôh sỏ, lũng păng, păng nhũm hor dak mắt ta jông Gáp bẻ lể phiao, jêh ri sỏ sỏk păng nơm jut jât.* 45 Tâng ma nau vay bân may chũm ta tâm bom Gáp, tih ma may mâu ôh chũm, lũng păng, chũm jông Gáp mâu rlu, ntơm bớh Gáp truyh ta dja nơh ngăn.

§ 7:39 7:39: Tâng nau vay phung Israel nau tih jan du huê bunuyh mâu hôm ôh kloh, lah du huê bunuyh kloh pah ma bunuyh i mâu kloh păng tụp mâu kloh đổng, jêh ri lah gay ma kloh jât iăt ma jan ndr ốk tâng nau vay i nây. Kot ndri phung Pharisi der ngăn ma ndr i mâu kloh. * 7:39 7:39: Yôh 4:17-19

* 7:41 7:41: '500 prăk kăk', mâu lah '500 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 7:44 7:44: NNt 18:3-5 † 7:46 7:46: Dak ngi dja tâng ma nau vay ta bri Israel nôk nây jêng ngi, tâm ban ma ngi ma jan trao, nôk maak bunuyh i geh prăk đổng ngi bô kah. * 7:48 7:48-49: Luk 5:20-21 * 7:50 7:50: Mar 5:34 * 8:1 8:1: Luk 4:43

46 Tâng ma nau vay bân di ma may tỏ dak ngi† ta bôk Gáp, tih ma may mâu ôh tỏ, lũng păng, tỏ dak ngi bô kah jut ta jông Gáp. 47 Kot ndri Gáp mớh ma may, bu ur dja ốk ngăn nau tih păng, Gáp lể yỏ ndach jêh dâng lể nau tih păng, mâu hôm ôh kọp nau tih păng, ndri dâng păng geh nau rông hô ngăn. Tih ma bu moh i geh yỏ ndach để, nau rông păng geh để đổng." 48 Jêh ri Brah Yêsu lah jât bu ur ri: "Nau tih ay lể Gáp yỏ jêh, Gáp mâu hôm ôh kọp nau tih."* 49 Lể bunuyh i gữ ndrel ta nây mân êng ta sắk ri: "Bu moh Păng i nây hiah, dâng bảnh lah yỏ ndach nau tih đổng? Geh Kôranh Brah đơm đơi yỏ nau tih." 50 Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu ur i nây: "Hơi oh, yor nau ay nsing ma Gáp, ay lể klaih jêh bớh nau Kôranh Brah tể dôi, săt ăn ueh lăng đăp mpăn."*

8

Bu ur i hăn ndrel Brah Yêsu

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma 12 kôranh oh mon Păng, hăn rỏ bon kuông bon jẻ

mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah uch mât uãnh bunuyh.* ² Geh bu ur abã hãn ndrel đống, bu ur abã lẽ Brah Yêsu jan bah jêh nau ji, ndrel ma lẽ ntrüt brah djơh ănh lôh, ta nây geh rnha Mari, tã boh bon Mađala, bu ur i nây Brah Yêsu ntrüt pơh brah djơh lôh boh păng,* ³ jêh ri bu ur rnha Yôanna, i ur Khusa bunuyh mât uãnh mpôl jan kar ma Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uãnh bri Galilê, geh bu ur rnha Susan, ndrel ma bu ur abã êng ôk đống, khân păng sô drăp ndr khân păng nơm gay ma kơl Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon păng.

Nau ntât ma gữ ntil
(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Geh ôk bunuyh tã boh bon êng êng, hãn vãnh ta Brah Yêsu ri, jêh ri Păng ngơi nau ntât kơt nũa: ⁵ “Geh du huê bu klô hãn sui gữ ntil. Nôk păng sui nây abã tũp rỏ trong, geh bunuyh jot, jêh ri siũm chok lẽ phiao. ⁶ Gữ abã tũp ta neh klêr, hon pru, jêh ri ndro lẽ rngôch, yorlah reh mâu jru mâu geh dak. ⁷ Gữ abã tũp ta neh lok, lok hon ndrel, jêh ri lok tởl lẽ phiao. ⁸ Geh gữ abã jât tũp ta neh ueh, hon tât play, du gữ jêng geh 100 rnglay ro.” Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, păng kuẩ: “Bu moh tăng

nau Gập ngơi dja, ănh Păng măn êng ta sắk!”*

Brah Yêsu rblang nau ngơi ntât

(Mat 13:10-23; Mar 4:10-20)

⁹ Jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Lah ndrì moh nau khlay ta nau ngơi ntât i nây?” ¹⁰ Păng ơh: “Kôranh Brah lẽ ănh jêh nau khlay nau i nây ma khân may gữt vât, mpơl nau ndõp a lor nơh, i nây jêng nau khlay Kôranh Brah mât uãnh bunuyh†. Lõng bunuyh abã jât, Gập ngơi ntât ănh ma khân păng. Kơt ndrì bol lah

‘Khân păng uãnh ndr Gập jan kỏ mâu vât ndr khlay nau i nây, Khân păng tăng nau Gập ngơi kỏ mâu vât đống’.*

¹¹ Dja Gập rblang nau ntât: Gữ nơh jêng nau Kôranh Brah. ¹² Bunuyh abã tâm ban ma gữ tũp ta trong, tăng đống nau Kôranh Brah, tih ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh pit lơi nau Kôranh Brah boh nuih n'hâm khân păng, gay lơi ănh iăt, jêh ri lơi geh nau rklaih. ¹³ Bunuyh abã jât tâm ban ma gữ tũp ta neh klêr, tât tăng nau Kôranh Brah, khân păng iăt rãm maak ngãn, tih ma khân păng iăt du ndõm đơm, mâu ôh ănh nau Kôranh Brah i nây hon reh jru ta nuih n'hâm

* 8:2 8:2: Yôh 20:1, 11-18

* 8:8 8:8: Mâu lah ‘Lẽ bunuyh geh tởr ma iăt, ănh păng iăt hỏm’. † 8:10 8:10: Mâu lah ‘Nau ndõp ma bri kađach Kôranh Brah’.

* 8:10 8:10: Mat 11:25; Êsa 6:9-10

* 8:13 8:13: 1Tê 3:5

khân pãng, lah geh nau jêr nau ndom, khân pãng ntloi nau nsing ro.* 14 Gãr tũp ta neh lok, tâm ban ma bunuyh iãt nau Kôranh Brah, tih ma ta trôm nuih n'hâm ri ryê konh ma dráp ndơ hô ngăn gít ma nau maak dơm, nuih n'hâm ũch ma geh, bunuyh kot nây tâm ban ma lok bãr mâu ăn khân pãng play truyh dũm.* 15 Lõng gĩa i tũp ta neh ueh ri, tâm ban ma bunuyh iãt nau Kôranh Brah, geh nuih n'hâm ueh, ndjôt nập ta nuih n'hâm pãng nơm nau i nây, n'ho ma tãt geh play ők ngăn, yor ma nuih n'hâm nsrôyh."*

Nau ngoi ntât ma ũnh sagêng
(Mar 4:21-25)

16 Brah Yêsu lah jãt: "Mâu geh ôh bunuyh mpêh ũnh sagêng, jêh ri sữ thũng kũp bơh lơ, mâu lah tễ ta nâm gre. Bu vay yông prêh, gay ma ang lẽ bunuyh i lãp ta trôm jay nây. 17 Dãng lẽ ndơ mpôn mo ma bu, Kôranh Brah ũch bu gít n'hêl, jêh ri dãng lẽ ndơ ndõp Pãng ũch bu say kloh rah vah ta ang.†* 18 Lah ndri njrãng ngăn hõm nau i khân may

* 8:14 8:14: Luk 18:24-25; 1Ti 6:9-10

Mâu lah 'Nau mhe mhan ueh ma nau rklaih, a lor nơh hõm e ndõp mpôn, abao dja lẽ Kôranh Brah ũch ăn dãng lẽ bunuyh gít n'hêl, nau mhe mhan ueh a lor nơh hõm e mpôn, yon ma abao dja lẽ Kôranh Brah ũch ăn dãng lẽ bunuyh say kloh rah vah'. * 8:17 8:17: Rôm 2:16; 1Kô 4:5

§ 8:18 8:18: Mâu lah 'Bunuyh i gít vát đơn dãng lẽ nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lơ ma vát rlau, tih ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lẽ pãng gít vát ta sãk pãng, Kôranh Brah sữ lơi lẽ phiao'. * 8:18 8:18: Luk 19:26 * 8:19 8:19: Mar 6:3 * 8:21 8:21: Rôm 8:29; Hêb 2:11

lẽ tãng, yorlah bu moh i lẽ geh, Kôranh Brah kơi ntop ăn ma pãng jãt, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sữ rhuat lơi lẽ ndơ i pãng gít lah lẽ geh"§.*

I mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh Pãng

(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)

19 Jêh ri i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh bu klô Pãng, hãn ta ãn nây gay ma mậ Pãng, tãt ta nây mâu geh ôh trong lãp, yorlah bunuyh ők ir.* 20 Jêh ri geh bu mbơh ma Brah Yêsu: "Mẽ May, ndrel ma oh May gũ bơh dih ri ũch mậ May." 21 Brah Yêsu oh: "Bu moh i gũ iãt nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri tãng jan, bunuyh i nây jêng mẽ, jêng oh nô Gáp."*

Brah Yêsu buay phũt chuãnh ăn bah

(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

22 Geh du nar Brah Yêsu jã mpôl oh mon Pãng: "Hõ, bán hãn jãt kãl ti dak ti." Jêh ri khân pãng ncho duk hãn jãt kãl ti dak ngiao kuõng Galilê ri. 23 Dõl khân pãng ncho ri, Brah Yêsu hãk bêch, jêh ri đô ma geh phũt chuãnh

* 8:15 8:15: Yôh 15:5 † 8:17 8:17:

dũt hô rỏ dak nglao kuống*
ri, duk khân pãng dak lạp
bơ ma ngôm, lể khân pãng
ta kalơ duk ri bơ ma khât
ngân ro. ²⁴ Jêh ri khân
pãng rlay Brah Yêsu: “Hơi
Kôranh! Hơi Kôranh! Khât
ro bân mê.” Brah Yêsu
kah rngāl, vǎl phũt chuǎnh,
ndrel ma dak rbuh. Jêh ri
phũt chuǎnh, ndrel ma dak
rbuh bah ro, dak rngôn kot
ôm đống.* ²⁵ Brah Yêsu
rngot, jêh ri lah mpôl oh
mon Pãng: “Ah ǎn nau nsing
khân may?” Mpôl oh mon
klach nsór ngǎn, ndrôt hih
rhôl đống. Mpôl oh mon tâm
lah ndrǎng khân pãng nơm:
“Mơm dǎng geh nau dơi kot
nây, dơi đǎ phũt, đǎ dak,
jêh ri phũt ndrel dak iǎt nau
Pãng bah phiao đống?”*

*Brah Yêsu ntrũt brah djơh
lôh bơh du huê bu klô
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)*

²⁶ Brah Yêsu, ndrel oh mon
Pãng tǎt kǎl ti dak nglao
kuống Galilê, dǎch ntũk ðon
rnha Garasin ri, ntũk ðon i
nây bu mǎu ôh tǎng nau vay
phung Israel. ²⁷ Nôk Brah
Yêsu hao a kơh ti, geh du huê
bu klô tǎ bơh ðon này ran
jǎt Pãng dja. Bunuyh i này
brah djơh lạp gũ ta pãng, ǎn
pãng gũ lahôk, mǎu geh ôh
gũ ta jay, gũ ta ntũk môch
đơm lể jỏ năm hơi. ²⁸⁻²⁹ Geh

ôk tở brah djơh nhũp pãng,
bol lah bu kǎt jống kǎt ti
pãng ma rse rvǎk ǎn gũ du
ntũk hỏ, pãng nklah lơi rse
rvǎk lể phiao, jêh ri brah
djơh leo pãng gũ êng ta bri
rdah ngai bơh bunuyh. Tǎt
say Brah Yêsu ri, pãng pǎn
ta jống Brah Yêsu này, jêh ri
Brah Yêsu ntrũt brah djơh đǎ
pãng lôh bơh bu klô i này,
yơn ma brah djơh ê hỏ lôh
ôh, pãng nter dũt nteh nteh
ngǎn: “Hơi Brah Yêsu, Kon
Kôranh Brah i dũt prêh ta
kalơ trỏk, mơm May jan ma
gáp mêh? Khât ôm lôm lǎ,
lơi dǎng nkrit gáp.”* ³⁰ Jêh
ri Brah Yêsu ôp pãng: “Mơm
rnha may mêh?” Pãng ôh:
“Gáp rnha mpôl taken ôk
rbǎn.” Pãng ôh kot này
yorlah brah djơh ôk ngǎn gũ
ta sǎk pãng ri. ³¹ Mpôl brah
djơh i này bonh Brah Yêsu,
lơi ôh nklǎch khân pãng ta
ntu brống i ntũk tể dôih ma
brah djơh. ³² Geh sũr phung
gũ sa mpa rỏ yôk dǎch ma
ntũk này. Mpôl brah djơh i
ri bonh Brah Yêsu ǎn lạp gũ
ta sũr i này, jêh ri Brah Yêsu
ǎn pãng lạp ta sũr†.* ³³ Jêh ri
mpôl brah djơh i ri lôh bơh
bunuyh i này lạp gũ ta sũr
ri lể rngôt, jêh ri sũr i này
nchuǎt rbũl jǎt sop rbống jǎt
dak nglao ri, lạp ta dak rmok

* **8:23** 8:23: Nglao i dja kuống ngǎn, jong klǎp lah 23 kilômet, đĩ klǎp lah 13 kilômet. * **8:24** 8:24: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 * **8:25** 8:25: Luk 4:36

* **8:28-29** 8:28: Luk 4:34 † **8:32** 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dǎng lể phung Israel mǎu ôh sa puǎch sũr, yorlah khân pãng kơp sũr jêng ndr mǎu kloh (KLê 11:7; NVa 14:8). Nau mǎt sũr tih ma nau vay khân pãng đống. * **8:32** 8:32: KLê 11:7-8

khât lě phiao.

³⁴ Jêh mpôl chiăp sữ i nây say kot nây, khân păng nchuăt mboh ro ma bunuyh gũ rỏ ðon, rỏ mir. ³⁵ Jêh ri bunuyh i tăng nau nây khân păng hăn uảnh gay ma say n'hêl nđơ i nây. Tât ta Brah Yêsu khân păng klach dadê ngăn, say bu klô brah djơh lăp nơh gũ ta năp Brah Yêsu ri, ndrel ma nsoh kho ao kah gít săk đống. ³⁶ Bunuyh i lě say ma mắt nau nây, khân păng đơn nkoch ăn ma bu êng mơm bả Brah Yêsu jan bah ma bunuyh brah djơh lăp nây. ³⁷ Lě bunuyh gũ rỏ bri dăch ma ðon Garasin klach nsởr hô ngăn, khân păng bonh Brah Yêsu đă Păng du lôh bởh ntũk nây, ndri dăng Brah Yêsu ncho duk sât, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ³⁸ Lởng bunuyh i lě brah djơh lôh nây nơh, păng bonh dăn gũ ndrel Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu mâu rom ôh, jêh ri lah ma păng: ³⁹ "May sât jât jay may nơm ri, mboh lě nau Kôranh Brah jan ueh ma may nơh." Jêh ri păng hăn lam ðon kuông, mboh lě nau Brah Yêsu jan ma săk păng nơm nơh ro.

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma jan dăk rêh kon Jairus

(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Tât Brah Yêsu plở sât ta ri, ðon lan rom Păng, bu ran chuă Păng, yorlah lě bu nơh uảnh mắt tơm trong dadê. ⁴¹ Ta nây geh du huê bu klô, păng rnha Jairus, păng kôranh nhieh rỗn phung Israel ta nây, păng ran păn ta jởng Brah Yêsu ri, bonh jă Brah Yêsu hăn a jay păng, ⁴² yorlah kon bu ur păng ji boi khât. Păng geh du huê kon i nây đơm, klăp lah 12 năp. Jêh ri Brah Yêsu hăn jât jay păng, rỏ trong nây geh ỏk bunuyh tâm mpet ngăn. ⁴³ Ta mpôl nây geh đống du huê bu ur ji rih lě jở 12 năp hơi, păng huach lě đrăp nđơ păng, gay ma ăn kôranh dak si, tih ma mâu geh ôh du huê bunuyh đơi jan bah păng.* ⁴⁴ Păng i ri hăn bởh kơi Brah Yêsu, pah ta chiăng ao Brah Yêsu ri, jêh ri mham păng bah ndal ta nây ro mâu hôm ôh trôh. ⁴⁵ Brah Yêsu lah: "Bu moh pah Găp?" Dăng lě bu ta nây, bu lah mâu pah ôh. Pêtrôs lah: "Hơi Kôranh, bunuyh jũm May tâm mpet ngăn, dăng lě bu geh gỏ May dadê." ⁴⁶ Brah Yêsu lah: "Geh du huê bunuyh pah Găp ngăn ro, yorlah Găp gít nau brah geh lôh tă bởh săk Găp."* ⁴⁷ Jêh ri bu ur i nây hăn ta năp Brah Yêsu ri nsởr ngăn‡, păn ta jởng Brah Yêsu ri, păng lě gít nau i nây pôn mâu nđốp ôh. Păng nkoch

* 8:43 8:43: KLê 15:25-27 * 8:46 8:46: Luk 6:19 ‡ 8:47 8:47: Păng klach Brah Yêsu lah, yorlah ta nau vay phung Israel bunuyh ji rih jêng bunuyh mâu kloh ôh, lah ndri bunuyh mâu kloh mâu ôh bảnh pah bunuyh kloh.

ăn ma Brah Yêsu ta nấp bu
bãl, moh yor dâng pãng pah
Brah Yêsu, mớ m dâng pãng
bah ndal ro. ⁴⁸ Brah Yêsu lah
ma pãng: “Hơi oh, nau ay
nsing jan bah^s ay hơi, sât ăn
ueh lăng đăp mpăn yǎ.”*

⁴⁹ Nôk Brah Yêsu hôm e
ngôi nây, geh du huê bunuyh
tả bớh jay Jairus ri mớh ma
Jairus i kôranh nhieh r̄bun:
“Kon may lě khât mê, lơi
hôm rkhuak Obāl.” ⁵⁰ Tât
Brah Yêsu tăng bu mớh
kot nây, Pãng lah ma Jairus:
“Lơi dâng klach ôh, iăt ma
may nsing ma Gáp, kon may
rêh ro.” ⁵¹ Jêh ri Brah Yêsu
hăn tât ta jay Jairus, Pãng lăp
ta trôm jay, bu abă êng mầu
ôh ăn lăp, Pãng ăn Pêtrôs,
Yôhan, Yakơ, ndrel ma i mẽ
bở kon se i nây, du nây
dơ m ăn lăp.* ⁵² Dâng lě
bunuyh ta nây nhũm vôi ma
kon se i khât ri dadê, Brah
Yêsu lah ma khân pãng: “Lơi
hôm nhũm, pãng mầu ôh
khât, pãng hăk bêch dơ m.”*
⁵³ Mpôl i nây gơ m mưch ma
Brah Yêsu, yorlah khân pãng
lě gít jêh kon se i nây lě khât
ngăn. ⁵⁴ Jêh ri Brah Yêsu
nhũp ti kon se i nây, lah ma
pãng: “Hơi oh, ay dăk hỡm!”
⁵⁵ Nôk nây ro huêng pãng
plở sât ta pãng nỡm, jêh ri
dăk rêh ro. Brah Yêsu đă bu
sỏ nớ m ăn ma pãng sa. ⁵⁶ Mễ
bở kon se i nây ndrốt hih

rhỏi ngăn mầu văt ôh, yor
ma Brah Yêsu buay mầu ôh
ăn khân pãng nkoch nau i
nây ma bu êng gít.*

9

*Brah Yêsu đă 12 oh mon
hăn mớh nau mhe mhan ueh
(Mat 10:5-15; Mar 6:7-13)*

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu
kuăl i 12 oh mon, jêh ri ăn
nau dơ m ma khân pãng, dơ
ntrüt brah djoh, ndrel ma
dơ m jan bah bunuyh geh nau
ji êng êng đống.** ² Pãng đă
khân pãng hăn mớh ăn bu
gít nau Kôranh Brah ứch măt
uăn h bunuyh*, ndrel ma jan
bah nau ji kuet bu ăn bah
đống. ³ Brah Yêsu lah ma
khân pãng: “Dôi khân may
bở bôn êng êng, mầu ăn ôh
leo ndjôt nớ m ta săk, bol lah
mông jra, dũng cheng, nớ
sa, prăk kayh, mầu lah kho
ao. ⁴ Moh jay khân may lăp,
gũ ta jay i nây hỡ, n’ho ma
tât khân may lôh bớh bôn i
nây. ⁵ Lah bôn i nây mầu ôh
rom khân may, ăn lôh bớh
ntũk nây hỡm, jêh ri rtôh
neh môi bớh jông khân may
nỡm, gay ma nhỡ lah bôn
i nây Kôranh Brah tể dôi h.”*
⁶ Jêh ri mpôl oh mon nây hăn
mớh nkoch nau mhe mhan
ueh ỏk bôn, ndrel ma jan
bah bunuyh ji ăp ntũk đống.

§ 8:48 8:48: Mầu lah ‘Nau ay nsing lě rklaih ay jêh’. * 8:48 8:48: Mar 5:34

* 8:51 8:51: Luk 9:28 * 8:52 8:52: Yôh 11:4, 11 * 8:56 8:56: Mar 7:36

* 9:1 9:1-6: Luk 10:1-12 * 9:1 9:1: Luk 6:12-16 * 9:2 9:2: Mầu lah ‘Mớh

bri kađăch Kôranh Brah’. * 9:5 9:5: Kar 13:50-51; 18:6

Hêrôt nklõn rdũk ma Brah Yêsu
(*Mat 14:1-12; Mar 6:14-29*)

7 Tât Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uãnh bri Galilê nây tâng lư dâng lẽ nau Brah Yêsu jan ri, pãng iăt mâu gít, lich mâu gít, yorlah geh bunuyh abã nkoch lah: "Yôhan-Baptem lẽ dâk rêh."* 8 Bu abã êng lah: "Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh, rnhã pãng Eliya, lẽ nhhơ sãk ăn ma bu say." Bu abã êng jăt lah: "Geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah bơh kãl e nơh, lẽ dâk rêh jêh." 9 Lõng kađãch Hêrôt lah: "Lah Yôhan-Baptem lẽ gáp koh tong ko pãng jêh, lah ndri bu moh pãng i jan nau i ri?" Jêh ri pãng joi nau ũch mập Brah Yêsu đõng.*

Brah Yêsu siãm bunuyh 5000 nuyh

(*Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yôh 6:1-14*)

10 Jêh mpôl kôranh oh mon Pãng sãt tã bơh ntũk êng êng, khân pãng nkoch bri ăn ma Brah Yêsu dâng lẽ nau khân pãng jan. Jêh ri Brah Yêsu jã êng khân pãng hãn ta du ÷on, rnhã ÷on Bêtsaida,* 11 jêh ÷on lan lẽ gít, khân pãng leo bãl hãn tâng Brah Yêsu. Brah Yêsu rom khân pãng i nây, jêh ri mboh nkoch ăn khân pãng

iăt nau Kôranh Brah ũch mât uãnh bunuyh†, ndrel ma jan ăn bah bunuyh geh nau ji kuet đõng.

12 Tât dêh nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i nây hãn ta Brah Yêsu, lah ma Pãng: "Hơi Kôranh, đã May mboh ăn ÷on lan sãt joi ntũk bêch, joi nđơ sông sa rỏ jay rỏ ÷on dãch dãch oi ta dja, yorlah ta dja ntũk rdah ngai bơh ÷on mâu geh ôh nđơ sa." 13 Brah Yêsu lah ma khân pãng i nây: "Khân may ăn bu sông sa heh." Mpôl kôranh oh mon ơh: "Hên geh prãm mlõm nũmpãng, ndrel ma bar mlõm ka đơm, kôranh mê, ơm jêng tõng lạh? Lạh ndri koi rvăt mớ tõng ma ăn khân pãng i nây sa." 14 Khân pãng ngoi ndri, yorlah ta ntũk i nây klăp lah geh 5000 nuyh bu klô. Jêh ri Brah Yêsu lah ma oh mon: "Khân may đã bu gũ du mpôl du mpôl ăn geh klăp lah 50 nuyh." 15 Mpôl oh mon jan kot nau Pãng đã, jêh ri dâng lẽ bu gũ dadê. 16 Jêh ri Brah Yêsu sỏ prãm mlõm nũmpãng, ndrel ma bar mlõm ka ri, Pãng n'gơr măt jăt lơ trôk mboh sỏm nđơ sông sa i nây ma Kôranh Brah, lôch jêh Pãng gích nũmpãng i nây nđờ ăn oh mon, đã khân pãng pã ăn bu sa. 17 Jêh tâm pã nđơ sa i ri, dâng lẽ bunuyh gũ sa ta nây hơm dadê, jêh ri gum

* 9:7 9:7-8: Luk 9:19 * 9:9 9:9: Mat 14:6-11; Luk 23:8 * 9:10 9:10: Luk 10:17 † 9:11 9:11: Mâu lah 'Mboh nkoch bri kađãch Kôranh Brah ăn bu iăt'. ‡ 9:17 9:17: Bán mâu ôh gít n'hêl nđơ dja dah kuõng pãng, yon ma mâu ir kuõng ir, mâu ir jê ir đõng.

ndơ rmeḥ sa i nây hōm geh
12 saḥ‡.

*Pêtrōs mboh Brah Yêsu
păng Brah Krist*

(*Mat 16:13-19; Mar 8:28-29*)

¹⁸ Geh du nar Brah Yêsu mboh sơm êng, ta nây geh mpôl oh mon dơm gũ ndrel Păng, phung bon lan mâu geh ôh. Brah Yêsu ôp mpôl oh mon i nây: “Lê phung bon lan lah Gáp bu moh?”*

¹⁹ Mpôl oh mon ôh: “Abă lah May jêng Yôhan-Baptem i lê dâk rêh, abă lah jêng Êliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lê plở ta dja, abă jât lah May jêng du huê bunuyh i êng i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lê dâk rêh.”*

²⁰ Brah Yêsu ôp jât: “Lah ndri khân may eh, Gáp bu moh khân may lah mêh?” Pêtrōs ôh: “May Brah Krist i nơm rkłaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl.”* ²¹ Brah Yêsu buay, mâu ăn ôh khân păng nkoch nau nây ma bu.*

²² Păng lah: “Nar jât nấp tay, bol lah Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, Gáp mra geh nau jêr jốt dứt hô. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti, m̄bār lơi Gáp, n'ho ma nkhat lơi. Yon ma tât pe nar bơh koi nây Gáp dâk rêh.”*

²³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma dâng lể bunuyh: “Bu moh păng i ếch tâng Gáp, ăn m̄bār lơi ndơ sāk păng nơm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng§ păng nơm ăn ăp nar, jêng geh nau khlay iăt dâng lể nau Kôranh Brah đã, bol lah tât khât sāk kađôi, ri mơ dơi tâng Gáp ngăn.* ²⁴ Yorlah bu moh i ếch p̄răp ma nau rêh păng nơm, păng i nây mâu geh ôh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jât nấp tay.* ²⁵ Lah du huê bunuyh păng geh dâng lể neh ntu dja jêng đrăp ndơ păng nơm dadê, tih ma sāk păng nơm khât roh hêng mâu geh ôh nau rêh n'ho ro, lah ndri moh ndơ geh nau khlay ma păng?*

²⁶ Lah bu moh i đit p̄rêng mâu bảnh mboh tâng Gáp, đit p̄rêng nau Gáp nti, lah ndri Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah đit p̄rêng mâu gít năl ma păng i nây đống, ta nar Gáp plở văch geh nau ueh chrêk lợp Gáp nơm, geh ndâp ma nau ueh chrêk lợp Bở Gáp, ndrel ma nau ueh chrêk lợp phung tông p̄ră kloh ueh.* ²⁷ Gáp mboh ăn ma khân ay may gít n'hêl nanể ngăn, geh bunuyh abă

* 9:18 9:18: Luk 5:16 * 9:19 9:19: Luk 9:7-8 * 9:20 9:20: Yôh 10:24-25;

11:27 * 9:21 9:21: Mar 7:36 * 9:22 9:22: Luk 9:44; 18:32-33 § 9:23 9:23:

Phung Rôm nkhat bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhat păng đã tui si tâm rkăng bơh ntũk phat dôiḥ tât ta ntũk păng nkhat. * 9:23 9:23: Luk

14:27; 1Pê 2:21 * 9:24 9:24: NTM 12:11 * 9:25 9:25: Luk 12:16-21 * 9:26

9:26: 2Ti 1:8; 2:12-13

ta dja păng mầu mra khât ôh, lor ma say Kôranh Brah mât uảnh khân păng*.”

Nau chrêk lợp Brah Yêsu (Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Klăp lah geh pham nar jêh Brah Yêsu ngời nau i nây, jêh ri Păng leo Pêtrôs, leo Yôhan, ndrel ma Yakơ, hao kalơ yôk gay ma mboh som.** ²⁹ Nôk Păng mboh som, i muh mắt Păng geh rgâl, ao Păng jêng nglang ang chrăt ngăn.* ³⁰ Dô ma say đổng geh bar hê bu klô ngời ndrel Păng, Môsê, ndrel ma Eliya, khân păng i nây jêng bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah bớh kâl e nớh. ³¹ Bar hê i nây geh nau ueh chrêk lợp ngăn ta khân păng, khân păng nkoch ma nau Brah Yêsu khât ta bon kuông Yêrusalem hôm đễ nar jât nấp tay, khât tâng nau Kôranh Brah ứch.*

³² Lống Pêtrôs, ndrel ma bar hê bảl păng nây hăk bêch dadê. Tât kah bêch ri khân păng say nau ueh nau chrêk lợp Brah Yêsu, ndrel ma say bar hê bunuyh gũ ndrel Păng đổng. ³³ Tât ma Môsê, ndrel ma Eliya du lôh bớh Brah Yêsu ri, Pêtrôs ngời ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bậ gũ ta dja ueh ngăn mê, ăh hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăh ma May, du mlôm ăh ma Môsê, du mlôm jât

ăh ma Eliya.” Nau Pêtrôs ngời i nây păng nôm mầu ôh gít săk, păng dah ma ngời đơm. ³⁴ Nôk Pêtrôs hồm e ngời nây, geh tũk nkũm bớh lợ khân păng ri, khân păng jêng lăp gũ ta trôm tũk jan ăh khân păng klach dadê ngăn. ³⁵ Jêh ri tâng nteh ngời tã bớh tũk nây: “Păng dja Kon Gập, i Gập lể kớih Păng†, iăt nau Păng dô.”* ³⁶ Jêh tâng ngời kot nây say Brah Yêsu du huê êng đơm gũ ta ri. Lể nau i say nây nớh, khân păng mầu ôh nkoch ăh ma bu êng gít, tât jỏ bớh nấp mớ.

Brah Yêsu jan bah bunuyh brah djơh lợh

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Tât ôi tay, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jữ bớh lợ yôk ri, ta nây geh ốk bunuyh văch ran Păng. ³⁸ Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bunuyh ốk i nây nter kuăl Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti! Dăn May yỏ ndach ma kon gập ơ, yorlah gập geh du huê kon dja đơm mê. ³⁹ Geh brah djơh nguai lợh păng du tở du tở, ăh păng nter mpốt nslống nslăng ngăn, lôh mpũnh dak diu ta mbung, săk jăn lôh bữ lôh mớ; tât ma păng lể huăh ngăn, ri mớ brah djơh i ri lôh du n'hâm mê.

* 9:27 9:27: Mầu lah ‘Lor ma say bri kađăch Kôranh Brah tât ta neh ntu dja’.

* 9:28 9:28-36: 2Pê 1:16-18 * 9:28 9:28: Luk 8:51 * 9:29 9:29: NTM 1:16;

NNg 34:29 * 9:31 9:31: Luk 24:44-46 † 9:35 9:35: Mầu lah ‘Gập rống hó

ngăn ma Păng’. * 9:35 9:35: Luk 3:22; NMO 2:7; NVa 18:15

40 Mpôl oh mon May lě gáp đã đống, khân păng ntrút mâu ôh dơi lôh.”⁴¹ Brah Yêsu lah ma dăng lě bunuyh: “Hơi bunuyh djôh, bunuyh mâu iă! Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may i bunuyh dăng ko? Leo hôm kon may i này a dja.”⁴² Nôk kon păng brồ ê hỏ tăt a Brah Yêsu, brah djôh nklồ păng chôt nslông nslăng ro. Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djôh ri, jan kon păng bah, leo păng ma bở păng nôm.⁴³ Lě bunuyh ta này ndrôt hih rhôl dadê ngăn say nau dơi Kôranh Brah kot này.

Brah Yêsu nkoch lor ma nau khăt Păng

(*Mat 17:22-23; Mar 9:30-32*)

Dôi dăng lě khân păng ta này hôm nklôn êng ta săk ri dăng lě ndr dơi i Brah Yêsu jan i này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng:⁴⁴ “Ăn khân ay may ndjôt iăt nau dja, nkah săk lơi chuêl ôh, bời tăt bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ta ti bunuyh nhũp.”⁴⁵ Jêh tăng nau Brah Yêsu ri nớh, mpôl oh mon mâu văt ôh nau Păng lah này, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn khân păng văt ôh, khân păng klach mâu bảnh ôp đống.*

Bunuyh i kuông rlau bu
(*Mat 18:1-5; Mar 9:33-37*)

⁴⁶ Geh du nar mpôl oh mon gũ tâm rlăch bảl ma

nau khân păng ũch gít ma mpôl khân păng nôm, bu moh păng i kuông rlau bu.⁴⁷ Yon ma Brah Yêsu lě gít nau khân păng mân này, jêh ri Păng leo du huê kon se jẻ gũ dăch kêng Păng nôm.⁴⁸ Jêh ri Păng lah: “Bu moh rom du huê kon se jẻ yor ma ũch iăt nau Gáp, tâm ban ma rom Gáp nôm đống. Jêh ri bu moh păng i rom Gáp tâm ban ma rom Bở Gáp i tơm njuăl Gáp nớh đống. Bu moh păng i jẻ ta nâm bu dăng lě ta mpôl khân ay may, păng i này jêng kuông rlau bu.”*

Mpôl Brah Yêsu
(*Mar 9:38-40*)

⁴⁹ Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti, hên say du huê bunuyh ntrút brah djôh ma moh rnhă May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bần.”⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi buay păng ôh, bu moh păng i mâu tâm rdâng đăh khân ay may, bunuyh i này jêng mpôl bảl mpeh ma khân ay may.”*

Bon bri Samari du bon mâu rom Brah Yêsu

⁵¹ Tăt bời dị nar Brah Yêsu hao săt ta ntũk Kôranh Brah ta kalo, Păng nsrôyh hăn jăt bon Yêrusalem.⁵² Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt du bon ta bri Samari, Păng đã bunuyh abă hăn lor gay ma ndrăp ntũk vọt đơn Păng.⁵³ Tih

* 9:44 9:44: Luk 9:22; 18:32-33 * 9:45 9:45: Luk 18:34; 24:45 * 9:48 9:48: Luk 10:16 * 9:50 9:50: Phi 1:18

ma ta ðon i này bu mâu ôh rom Brah Yêsu gũ ta ri, yorlah khân pãng gĩt jêh Brah Yêsu ùch hãn n'hot jât ðon kuông Yêrusalem.* 54 Tât khân pãng say kơt này, bar hê oh mon, Yakơ, ndrel ma Yôhan, khân pãng lah: "Hơi Kôranh, May ùch bơh, ăn hên kuả ùnh tã kalơ trök tũp ta ðon dja, su lơi phung i này, jan kơt Eliya pãng jan kãl e nơh?"* 55 Brah Yêsu uảnh jât khân pãng n'ho ma r'ốt khân pãng: ["Khân may mâu gĩt moh huêng gũ ta trôm sãk khân may, 56 yorlah Gáp i Kon Bunuyh, tã bơh Kôranh Brah vãch, gay ma rklaih bunuyh, mâu ùch ôh lơh hêng bunuyh."] Jêh ri leo bảl n'hot jât ðon êng jât.

Bunuyh i ùch tâng Brah Yêsu
(Mat 8:19-22)

57 Dôl Brah Yêsu brỗ rỗ trong ri, geh du huê bu klô lah ma Pãng: "Hơi Kôranh, ah ntũk May hãn? Gáp hãn tâng May ðong." 58 Brah Yêsu lah ma pãng: "Lông srot geh trôm ntũk pãng gũ, siũm nar geh rsuã ðong, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah mâu geh ôh ntũk Gáp nơm ngãn ma ðõm bõk."* 59 Jêh ri

Brah Yêsu lah ma du huê bunuyh êng jât: "Hô, hãn tâng Gáp!" Bunuyh i này ôh: "Hơi Kôranh, ăn gáp kơp bở gáp khât, ndrel ma tốp pãng bốt."* 60 Brah Yêsu lah ma pãng: "Bunuyh mâu iãt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lẽ khât, ăn khân pãng tâm tốp êng ndrãng khân pãng nơm, may ma hãn m bơh nau Kôranh Brah ùch măt uảnh bunuyh." 61 Geh du huê bunuyh jât lah ma Pãng ðong: "Hơi Kôranh, gáp ùch tâng May ðong, yơn ma ăn gáp hãn ntũnh rnãk vãl gáp bốt."* 62 Brah Yêsu lah ma pãng: "Bu moh i kuãn n'gõl chuõr, jêh ri n'gãl jât koi, bunuyh i này mâu ôh ăn Kôranh Brah măt uảnh ma pãng."**

10

Brah Yêsu ðã oh mon 72 nuyh

1 Jêh bơh koi này, Brah Yêsu koih ðong oh mon 72 nuyh* jât, jêh ri ðã khân pãng hãn lor, hãn bar hê bar hê, ăp ðon, ăp ntũk i Brah Yêsu ùch ndrãp hãn.* 2 Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Hơi oh mon, geh õk bunuyh ùch iãt nau mhe mhan ueh, khân pãng tâm

* 9:53 9:53: Yôh 4:9 * 9:54 9:54: 2KK 1:10, 12 * 9:58 9:58: 1Kô 4:11

* 9:59 9:59-60: Luk 14:26 ‡ 9:60 9:60: Mâu lah 'M bơh bri kađãch Kôranh

Brah'. * 9:61 9:61-62: 1KK 19:20-21 § 9:62 9:62: Mâu lah 'Bunuyh i này

mâu geh nau khlay ôh ta bri kađãch Kôranh Brah'. * 9:62 9:62: Bunuyh kuãn

n'gõl chuõr n'gãl jât koi nâng mâu blaoh ôh chuõr ăn sòng, kơt ndrĩ ðong bunuyh

i ùch tâng Brah Yêsu, jêh ri ùch ma nau rêh õm nâng mâu blaoh tâng Brah Yêsu

ngãn ôh. * 9:62 9:62: Phi 3:13 * 10:1 10:1: Sambũt õm nchih ma ti ãbã

geh '70' nuyh. * 10:1 10:1-12: Luk 9:1-6

ban ma ba lě dũm i ők ngãn, bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i này để đơ. Lah ndri dẫn Kôranh Brah nơm i tơm ba này njuäl bunuyh a êng jät, koi rek ba dũm i này. ³ Ân khân may hãn hõm, Gáp đã khân may hãn tâm ban ma ăn kon be biấp gũ ta nklang phung so bri. ⁴ Gáp đã khân may hãn sãk đơ, loi ndjôt prak, loi cheng dũng, loi ndjôt ntô jot, lah mập bu rõ trong loi nkoch bri jõ đõng. ⁵ Moh jay i khân may lạp ri, ăn khân may lah kot nđã lor: 'Dẫn Kôranh Brah ăn nau ueh lãng đấp mpãn ma bunuyh gũ ta jay dja'.* ⁶ Lah bunuyh ta jay i này rom khân may ạch nau đấp mpãn, nau đấp mpãn i khân may dẫn nơh gũ ta jay pãng này ro. Lah pãng mầu ạch, nau đấp mpãn i này mầu hõm ôh gũ ta jay pãng này. ⁷ Jêh ri gũ ta jay pãng i này hõ, loi ôh ntron jay êng. Nhêt sông lě nđơ i bu ăn ma khân may, yorlah nđơ i này jêng nđơ bu nkhôm ma khân may, bunuyh ntũm nti bu tâm ban ma geh jan kar ma bu đõng.* ⁸ Moh ðon i khân may hãn này, lah geh bu rom, lě nđơ i bu ăn sa, khân may sa ro, ⁹ n'ho ma jan

bah nau ji bu. Jêh ri mboh nkoch ma ðon này: 'Nau Kôranh Brah măt uãnh khân ay may† lě dăch ma khân ay may ngãn ro'.* ¹⁰ Lah bu mầu ôh rom, ðon i khân may lạp ri, lỏh hõm boh ntũk này, hãn rõ ðon khân may lah kot nđã.* ¹¹ 'Bol lah geh neh môi ntũk ðon khân ay may krêp ta jõng hên, hên rtỏh‡ loi ma khân ay may nơm đõng, yon ma ăn khân ay may git nau dja, nau Kôranh Brah măt uãnh khân ay may lě dăch ngãn ro§'. ¹² Khân may gũ iăt nau Gáp bốt, bunuyh ta ðon Sỏdũm i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndri Kôranh Brah de lỏh hêng khân pãng ma ũnh boh kalỏ trỏk, khân pãng i này hõm e geh dỏih thỏl ma đah bunuyh ta ðon i này, ta nar Kôranh Brah phat dỏih lam neh ntu."*

*Nduih ma phung dăng ko
(Mat 11:20-24)*

¹³ Jêh ri Brah Yêsu lah jät: "Rêh rnhăl ngãn ma bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ndrel ma ðon Bêtsaida, yorlah khân pãng lě say dăng lě nđơ ueh nđơ khlay Gáp jan, tih ma mầu ôh rgăl loi nuh n'hâm djỏh. Bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sỏdỏn jêng phung mầu git năl Kôranh Brah, lah

* **10:5** 10:5-6: Luk 2:14 * **10:7** 10:7: 1Kỏ 9:4, 14; 1Ti 5:18 † **10:9** 10:9: Mầu lah 'Bri kađăch Kôranh Brah'. * **10:9** 10:9: Mat 3:2; 4:17 * **10:10** 10:10-11: Kar 13:51; 18:6 ‡ **10:11** 10:11: Khân pãng rtỏh loi, yorlah khân pãng ạch nhhỏ phung i này mầu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân pãng mầu ạch ôh geh nđơ tă boh phung i này, bol lah neh môi mầu ạch đõng. § **10:11** 10:11: Mầu lah 'Bri kađăch Kôranh Brah boi tăt jêh'. * **10:12** 10:12: NNt 19:24-25

khân păng say nau khlay i nây, khân păng rgâl lơi nuh n'hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhhơ nau khân păng lê rgâl lơi nuh n'hâm djơh, khân păng nsoh n'gut bao chiăt, gũ ta ũnh buh.* 14 Ndri ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu tay, bunuyh ta bon kuống Tirus, ndrel ma ta bon kuống Sidôn, khân păng geh dôi h thoi ta nâm bunuyh gũ ta bon Khôrasin, bon Bêtsaida. 15 Bunuyh gũ ta bon Kapơnũm i bon Gập gũ jở khay, ndrel ma Gập lê nti lê jan nđơ nau khlay

Lơi ôh nđon lah sắk khân ay may nờm lê jềng bunuyh ueh hao ta bon ueh kalơ,

Mâu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhăl ta ndrung ũnh ri ro."

16 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng đống: "Bu moh păng i iăt nau khân may, tâm ban ma iăt nau Gập đống. Bu moh i mâu iăt ôh nau khân may, tâm ban ma mâu iăt nau Gập đống, bu moh mâu iăt nau Gập, tâm ban ma mâu iăt đống nau Kôranh Brah nờm i njuăl đả Gập hăn ta dja nơh."*

Mpôl oh mon plở săt ta Brah Yêsu

17 Jêh ri mpôl oh mon i 72 nuyh nây plở săt bớh ri rằm rơn, khân păng nkoch nau

ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, yor ma moh rnha sắk May, bol lah brah djơh iăt nau hên đống." 18 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gập lê say Satăng i kôranh mpôl brah djơh tũp tă bớh kalơ trôk tâm ban ma lơp nglayh ngăn.* 19 Dja Gập lê ăn nau đơi ma khân may, khân may đơi đah ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma lê mpôl djơh păng đống, đơi brở jot bêh, ndrel ma nđơ ving, mâu geh ôh du ntil nđơ jan djơh ăn ma khân may.*

20 Lơi ta rằm ôh yor ma say brah djơh iăt nau khân may nây đơm, yơn ma ăn khân may rằm maak Kôranh Brah lê geh nchih sắk khân may ta kalơ trôk ntũk Păng nờm gũ ri hỏ, ndri nar jăt nấp tay khân may gũ ndrel Kôranh Brah n'ho ro."*

Brah Yêsu geh nuh n'hâm rằm maak
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

21 Nôk nây Brah Huềng Ueh i kloh ueh jan ăn Brah Yêsu geh nuh n'hâm rằm maak ngăn, Brah Yêsu lah kơt nđa: "Hơi Bớ, i Kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gập rnê May hô ngăn, yorlah May lê nhhơ nau May nờm măt uănh bunuyh dja ăn ma bunuyh rluk măt mâu văt tâm ban ma kon se, jêh ri pôn nđop lơi nđơ i nây ma bunuyh i kơp êng sắk khân

* 10:13 10:13-14: Êsa 23:1-16; Yôn 3:6-9 * 10:16 10:16: Yôh 5:23; 1Tê 2:13;

4:8 * 10:18 10:18: Êsa 14:12; Yôh 12:31; NTM 12:8-9 * 10:19 10:19: Mar

16:18 * 10:20 10:20: NTM 13:8

păng nơm jêng bunuyh gít bunuyh blao. Hơi Bở, nuih n'hâm May ếch kot nđã ro.”*
 22 Jêh ri Păng lah jât: “Dâng lể ntil nđơ, lể Bở jao ma Gáp dadê jêh. Mâu geh ôh bunuyh gít năl Gáp lah i Kon Kôranh Brah, geh Bở Gáp nơm đơm gít năl, mâu geh ôh bunuyh gít năl Bở ngă Gáp, geh Gáp i Kon Păng đơm gít năl, ndrel ma dâng lể bunuyh i Gáp ếch ăn gít năl, du ri đơm.”* 23 Nôk mâu geh ôh bunuyh a êng gủ ta ri, Brah Yêsu ngời đah mpôl oh mon đơm, Păng lah: “Ueh maak ngă ma khân ay may, yorlah mắt khân ay may say dâng lể nau Gáp lể jan. 24 Gáp mboh ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ôk kăđăch phung Israel kăl e nơh ếch say ngă dâng lể nau i khân ay may lể say ăbăơ dja, tih ma mâu say ôh, khân păng ếch tăng ngă nau i khân ay may lể tăng dja, tih ma mâu tăng đong.”*

Nau ngời ntât ma du huê bunuyh Samari

25 Nôk này geh du huê nơm nti nau vay phung Israel, păng dăk ếch ôp rlong Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, mơm ăn gáp jan gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?”*

26 Brah Yêsu ôh ma păng: “Moh bả geh nau Môsê nchih ta sambăt Nau Vay kăl e này nơh? Dôl may uănh, moh bả may văt?”

27 Bunuyh i này ôh ma Brah Yêsu: “ ‘Ăn rông ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm ma lể nuih n'hâm, ma lể huêng, ma lể n'hâm suan, ndrel ma lể nau mân'†, jêh ri ‘Rông ma bu chiaio meng kot rông ma săk may nơm đong'†.” 28 Brah Yêsu lah ma păng: “Nau may ôh i này jêng di ngă, ăn may jan kot nau này băbơ, ndri mơ nar jât năp tay may mra geh nau rêh n'ho ro.”*

29 Yơn ma bunuyh i này ếch nhơ nau ôp păng nơm jêng nau ôp di, mâu ôh ôp rlong đơm*, jêh ri ôp Brah Yêsu jât: “Lah ndri bu moh jêng bu chiaio meng gáp mêh?”

30 Brah Yêsu ôh ma păng ma nau ngời ntât: “Geh du huê bu klô lôh bơh bon kuông Yêrusalem, hăn jât bon Yêrikhô ri. Rở trong này păng mập ma mpôl ntung, bu lơh păng tăt khăt yơh, sô lể đrăp nđơ sô kho ao păng đong, jêh ri leo bảl nchuat lể rngăt, ntloi êng ôbăl ta ri.

31 Jêh ri geh du huê ta mpôl jan brah hăn rở trong này, mpôl i này blao ngă ta nau vay phung bân. Tăt ma say bunuyh rmanh i này, păng

* 10:21 10:21: 1Kô 1:18-29 * 10:22 10:22: Yôh 1:18 * 10:24 10:24: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * 10:25 10:25: Luk 18:18 † 10:27 10:27: NVa 6:5 † 10:27 10:27: KLê 19:18 * 10:28 10:28: Rôm 10:5 * 10:29 10:29: Mâu lah ‘Bunuyh i này ếch Brah Yêsu lah ma păng, păng lể jan di jêh tăng nau vay păng’. * 10:31 10:31-32: KLê 21:1

hăn der.* ³² Jêh ri geh đổng du huê mpôl Lêvi, mpôl i nây jêng nôm nti nau vay phung bân, păng hăn tât ta nây say bunuyh rmanh i nây, n'ho ma hăn der đổng. ³³ Nkhêp ngăn geh du huê mpôl bri Samari hăn rồ trong nây đổng, jêng bunuyh i phung bân mưch rmot hô ngăn, mpôl păng mâu ôh blao ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i nây, hô ngăn păng geh nau yố geh nau ndach ma bunuyh i nây.* ³⁴ Păng hăn dăch jât bunuyh rmanh nây, păng sô dak ngi, sô ndrănh păng nôm bôh dja tồ kalơ sôt bunuyh i nây, sôm put sôt păng ri, jêh ri pư tể kalơ seh lia păng ncho ri, leo hăn ta jay veh bêch bu năch. Tât ta nây păng mât uănh bunuyh i nây jât. ³⁵ Kah ôi tay păng ăn bar mlôm prak kăk† ma tơm jay nây, nkre ma nti nh păng: 'Đã may sôm mât săm bunuyh dja, lah lể đổng rlau bôh prak gáp ăn dja, tât gáp plở tay, gáp kơi ăn râng ma may'.

³⁶ Lah ndri lể pe nuyh khân păng i nây, bu moh may mân jêng bunuyh chiaio

meng đah ma bunuyh mpôl ntũng nây lơh mêh?" ³⁷ Nôm nti nây ôh: "Jêng bunuyh i geh nau yố ndach ma păng i nây." Brah Yêsu lah ma păng: "Ăn may hăn jan tâng kot păng i du huê nây."‡*

Brah Yêsu gũ ta jay Matha ndrel Mari

³⁸⁻³⁹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng hăn jât, lăp ta du bon, ta bon nây geh bap hê oh nur rnha khân păng Matha, ndrel ma Mari, jêh ri Matha jă Brah Yêsu lăp gũ ta jay păng. Tât ta jay nây Mari i oh ri gũ iătt nau Brah Yêsu nti, păng gũ kêng jông Brah Yêsu ri.* ⁴⁰ Lông Matha bôp hô ngăn ma ndrăp piăng trao, jêh ri păng hăn mboh ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, May mâu gĩt bôh, oh gáp bống êng gáp jan kar du huê êng đơm? May mboh đã păng kơi gáp bả heh." ⁴¹ Brah Yêsu ôh ma păng: "Ô oh Matha, oh Matha ôi! Ay rngot rvê ma ndr êng êng ôk ngăn,* ⁴² yơn ma geh du nau kar đơm geh nau khlay, oh ay lể kơih jêh kar nau khlay i nây, jêng păng iătt nau Gáp

* **10:33** 10:33: Luk 9:52-54; Yôh 4:9 † **10:35** 10:35: 'Bar mlôm prak kăk', mâu lah 'Bar Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

‡ **10:37** 10:37: Ta nau vay phung Israel Kôranh Brah nti ôk ma ndr kloh ma ndr mâu kloh, ntât lah pah săk bunuyh khât jan ăn bunuyh mâu hôm kloh ôh jô tât pơh nar. Yơn ma phung bunuyh jan brah Kôranh Brah mâu ăn pah săk bunuyh khât, ta rănăk vâl đơm ăn pah, tih ma mâu hôm kloh ôh. Lah bu êng mâu ăn pah ngăn ro. Păng đã rông ma bunuyh chiaio meng đổng. Phung jan brah, ndrel ma phung Lêvi khân păng kơp ndr kloh mâu kloh jêng nau vay i khlay rlau ma nau rông (KLê 21:1-3; NKơ 19:16). * **10:37** 10:37: Luk 6:47-48

* **10:38-39** 10:38-39: Yôh 11:1-2; 12:1-3 * **10:41** 10:41-42: Mat 6:31-33

nti. Nau i này bu mâu ôh
blao sǎ bǎh pǎng.”

hên bǎh nau djǎh
mhǐk]’.”*

11

*Brah Yêsu nti nau mboh
sǎm*
(Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Geh du nar Brah Yêsu
mboh sǎm ta du ntúk. Jêh
Pǎng mboh sǎm ri, geh du
huê oh mon lah ma Pǎng:
“Hơi Kóranh, đã May nti ăn
hên blao mboh sǎm bǎ ơ,
kót Yôhan-Baptem nti ma
mpôl oh mon pǎng.”* ² Brah
Yêsu ơh ma khân pǎng: “Ăn
khân ay may mboh sǎm kót
nđă:

‘Ô Bǎ [gũ ta kalơ trôk],

Ăn dǎng lǎ bunuyh yǎk
mbah ma May* [dǎn
dǎng lǎ nau ta neh ntu
dja tâng nau May ùch,
tám ban ma nau May
nǎm lǎ ùch ta kalơ
trók đǎng].*

³ Ăn nđơ sǎng sa ma hên
ăp nar ăn tǎng.*

⁴ Yǎ nđach lơi hóm kǎp
nau tih hên
Tâm ban ma hên
yǎ nđach ma
bunuyh jan tih
ma hên, mâu hóm
kǎp nau tih pǎng
đǎng.

Kǎl hên lơi ôh jan tih,
nók hên geh nau
nđơm [dǎn rklaih

*Nau ngoi ntât ma mboh
sǎm*

⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah đǎng
ma mpôl oh mon này: “Ta
mpôl khân ay may, lah geh
du huê bunuyh bǎt ta jay
mât jǎng n’gul phứt n’gul
mǎng, pǎng kuǎl: ‘Hơi jǎng,
ăn gáp manh nđơ sǎng sa
ăbǎ bǎt ơ,* ⁶ yorlah gáp geh
jǎng mhe tât tǎ bǎh ngai lah.
Gáp mâu geh nđơ ma ăn
pǎng sǎng sa mê’. ⁷ Khân
ay may lah, bunuyh ta trôm
jay này ơh ma pǎng kót nđă
bǎh?: ‘Lơi hóm rkhuak gáp
hia, mpông lǎ jêh rđǎng, oh
kon gáp lǎ bêch đǎng, gáp
mâu dơi dǎk sǎ ăn ma may
jǎng mê’. ⁸ Mâu di ndri ôh.
Gáp mboh ma khân ay may,
bunuyh tǎm jay này mra dǎk
nđở ro, ndrel ma ăn mǎh
nđơ ăbǎ êng jât mât jǎng
pǎng ùch. Pǎng dǎk nđở này,
yorlah bunuyh i này bǎnh
rkhuak pǎng mâu blao dǎt,
mâu ôh yor ma jêng mât
jǎng đơm. ⁹ Kót ndri Gáp
mboh ma khân ay may, dǎn
mro mǎng hóm ma Kóranh
Brah dǎng Pǎng ăn ma khân
ay may, joi mro mǎng hóm
dǎng say, kuǎl† mro mǎng
hóm bǎh dih mpông dǎng
Kóranh Brah pǎk ăn ma
khân ay may ro.* ¹⁰ Yorlah

* **11:1** 11:1: Luk 5:16 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Ăn bri may gǎnh tât’, mâu lah
‘Ăn nók may mât uǎnh dǎng lǎ bunuyh gǎnh tât’. * **11:2** 11:2: Esa 29:23

* **11:3** 11:3: 1Pê 5:7 * **11:4** 11:4: Mat 18:21-35; 1Kô 10:13 * **11:5** 11:5-10:
Luk 18:1-8 † **11:9** 11:9: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Goh’, yorlah ta ntúk này lah
ùch lǎp ta trôm jay bu vay goh mpông. * **11:9** 11:9: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7

bu moh dẫn mra geh, bu moh joi mra say, jêh ri bu moh i kuăl bôh dih mpông mra pơk ăn ma păng. ¹¹ Ta mpôl khân ay may vay geh đổng [lah kon dân piăng ăn nkhơng lữ ma păng], lah kon dân ka, bở păng ăn nkhơng bêh geh kăch ma păng bôh? ¹² Mâu lah kon dân tấp iăh ăn nkhơng ndrờ ving ma păng? ¹³ Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kađôi, khân ay may hôm blao ăn ndrờ ueh ma kon đổng, lah ndrì Bở gủ ta kalơ trôk rlau bôh nây ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh ma bu moh dẫn bôh Păng.”

Brah Yêsu ởh nau bu ntôn nchroh Păng

(Mat 12:22-30, 43-45; Mar 3:20-27)

¹⁴ Geh du huê bu klô brah djơh lăp ăn păng mlo, tăt du nar ri Brah Yêsu ntrứt brah djơh i nây lôh bôh păng, jêh ri păng blao ngơi ro. Bunuyh gủ ta nây ốk ngăn. Tăt say nau i nây dăng lể khân păng ndrốt hih rhôl dadê ngăn.* ¹⁵ Yơn ma geh bu abă lah: “Yorlah Satăng‡ i kôranh mpôl brah djơh ăn nau dơi ta Păng, dăng Păng dơi ntrứt brah djơh.” ¹⁶ Geh bu abă jăt ứch rlong Brah Yêsu dơm, đă Păng jan du nau mbên gay ma nhhơ nau dơi Păng tă bôh Kôranh Brah

ri.* ¹⁷ Yơn ma Brah Yêsu lể gít jêh nau khân păng mân, jêh ri Păng lah: “Dăng lể bri i geh nau tâm lốk tâm janh chah chrai băl, bri i nây roh hêng ro. Dăng lể rnăk i geh nau tâm lốk tâm janh ndrăng nơm, rnăk i nây roh hêng mâu hôm geh đổng. ¹⁸ Lah Gáp ntrứt brah djơh tă bôh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, brah djơh geh nau tâm rlăch tâm janh chah chrai băl, lah ndrì mơm dăng hôm geh bri jăt? Gáp ngơi kốt nđă, yorlah khân may lah Gáp ntrứt brah djơh yor ma Satăng§ ăn nau dơi ma Gáp. ¹⁹ Lah Gáp ntrứt brah djơh yor ma nau dơi Satăng* ngăn, bôh tă nau dơi oh mon khân may ntrứt brah djơh đổng? Lah ndrì oh mon khân may nơm i nây mra tể dôi khân may ngăn ro.* ²⁰ Yơn ma lah nau dơi Gáp ntrứt brah djơh tă bôh Kôranh Brah, lah ndrì nau Kôranh Brah măt uănh ma khân may lể tăt jêh†.*

²¹ Lah bunuyh dăng ndjôt tak ndjôt đăo, gủ njrăng nhih jay păng nơm, lah ndrì đrăp ndrờ păng hôm kơn. ²² Yơn ma lah geh du huê bunuyh jăt dăng rlau păng, tâm lơh dơi bu, bu mra sô tak đăo păng i nây, ndrêl

* 11:14 11:14: Mat 12:22-30; Mar 3:22-27 ‡ 11:15 11:15: Mâu lah ‘Bêlsêbul’.

* 11:16 11:16: Mat 12:38; Mar 8:11 § 11:18 11:18: Mâu lah ‘Bêlsêbul’.

* 11:19 11:19: Mâu lah ‘Bêlsêbul’. * 11:19 11:19: Kar 19:13-16; Luk 11:31-32

† 11:20 11:20: Mâu lah ‘Lah ndrì bri kađăch Kôranh Brah lể tăt ma khân may jêh’.

* 11:20 11:20: Luk 17:21; 1Yô 3:8 ‡ 11:22 11:22: Brah Yêsu jêng tâm

ban ma bunuyh dăng i nây, păng dơi đăh Satăng. * 11:22 11:22: Kôl 2:15;

1Yô 4:4

ma sǒ drǎp ndr ǎng pǎ ǎn ma bunuyh êng jât. ^{*} 23 Bu moh i mǎu gũ mpeh ma Gáp, bunuyh i nǎy tám rdǎng đah Gáp, bu moh i mǎu gũ gum ndrel Gáp, bunuyh i nǎy chah chrai nhhing nhhang.”^{*}

24 “Lah brah djoh lǒh bǒh du huê bunuyh, jêh ri ǎng bǒr rǒ bri rdah, ǎng joi ntũk ma gũ mǎu geh ôh, jêh ri ǎng mra lah êng kot nđa: ‘Gáp plǒ gũ ta jay ǒm gáp ntũk gáp mhe lǒh ndr bǒt’. 25 Tǎt ǎng plǒ ta nǎy, say jay i nǎy lǐ mpêh ueh, ndrǎp djahep, 26 jêh ri ǎng hǎn jǎ brah djoh a êng pǒh ǒ jât, brah djoh i nǎy janh rlau ǎng ngǎn, hǎn lǎp gũ ndrel ta nǎy đǒng, jan ǎn bunuyh i nǎy geh nau jêr djoh rlau ǒm ndr jât.”^{*} 27 Dǒl Brah Yêsu hǒm ndr ǒi nau nǎy, geh du huê bu ur ta phung bunuyh ǒk nǎy lah: “Bu ur i deh May, i mpu May ma toh, bu ur i nǎy lap ngǎn ro.” 28 Yǒn ma Brah Yêsu ǒh: “Bunuyh i iǎt Nau Kǒranh Brah Ngr ǒi, n’ho ma tǎng kot, ǎng i nǎy lap ǒk rlau.”^{*}

Nau mbên Yônais
(Mat 12:38-42)

29 Jêh ri bunuyh gũ gum lǒ ma ǒk ngǎn, Brah Yêsu lah ma phung i nǎy: “Bunuyh

ta rnôk abǎo ri djoh mhĩk hô ngǎn, ǔch say ma nau mbên đǒm, yǒn ma Kǒranh Brah mǎu ôh ǎn nau mbên êng jât, ǎng ǎn du nau mbên tám ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ndr nau ndr Kǒranh Brah kǎl e ndr đǒm.”^{*} 30 Yônais jêng nau mbên ma đǒn Ninivê say, ndr ta nar jât nǎp tay Gáp i Kon Bunuyh tǎ bǒh Kǒranh Brah jêng nau mbên ta rnôk abǎo dja đǒng. 31 Ta nar Kǒranh Brah phat đǒih đǎng lǐ bunuyh ta neh ntu, geh kađǎch bu ur rnha ǎng Sêba, ǎng mra tǐ đǒih ma bunuyh rnôk abǎo dja. Kǎl e ndr ǎng kađǎch ta bri êng ngai mpeh bǒh đǒng bri Israel, bol lah ǎng gũ ngai đũt bri đũt neh kađǒi, ǎng hǎn ta bri Israel gay ma iǎt nau mân gĩt blao kađǎch Salômôn ta bri dja. Yǒn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê Bunuyh nau ndr ǎng khlay rlau nau ndr kađǎch Salômôn, tih ma khǎn ay may mǎu ǔch ôh iǎt ǎng.”^{*} 32 Ta nar Kǒranh Brah phat đǒih đǎng lǐ bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh đǒn Ninivê mra tǐ đǒih bunuyh ta rnôk abǎo dja đǒng, yorlah rnôk kǎl e ndr, jêh khǎn ǎng tǎng nau Yônais mbrǒh, khǎn ǎng rgǎl lǒi nuih n’hǎm

^{*} 11:23 11:23: Luk 9:50 ^{*} 11:26 11:26: 2Pê 2:20 ^{*} 11:28 11:28: Luk 6:47-48;

Yak 1:22-25 § 11:29 11:29: Mǎu lah ‘ǎng ǎn du nau mbên đǒm, jêng geh du huê bunuyh đǎ rgǎl lǒi nuih n’hǎm djoh tám ban ma Yônais i bunuyh ndr nau ndr Kǒranh Brah kǎl e ndr ǎng mbrǒh nkoch ma đǒn Ninivê’.

^{*} 11:29 11:29: Yǒn 2:1-10; Mat 12:38-42 ^{*} 11:31 11:31: 1KK 10:1-10

djoh ro, khân păng rngot lě
lân nau khân păng jan tih
nơh, yơn ma ta dja ābaō
dja geh đōng du huê Bunuyh
kuōng rlau ma Yônais nây
jât.”*

*Nau ngoi ntât ma ùnh
sagêng*
(Mat 5:15; 6:22-23)

³³ Brah Yêsu nti jât: “Mâu
geh ôh bunuyh mpêh ùnh
sagêng, jêh ri pôn ta kuâl,
mâu lah kũp lơi đah sah bōh
lơ. Bu vay mpêh sagêng
yông ta kalo, gay ma ang lě
bunuyh i lăp ta trôm jay nây.
³⁴ Trôm mắt khân ay may
jêng tâm ban ma sagêng ma
săk jăn, lah trôm mắt khân
ay may hôm ang ueh, lě săk
jăn khân ay may hôm ang
dadê, yơn ma lah trôm mắt
khân ay may lě ngo jêh, lě
săk jăn khân ay may jêng
ngo dadê đōng.* ³⁵ Kot nđay
ăn khân ay may blao njrăng,
lơi ăn khân ay may kơp êng
nau ang, jêh ri bu mâu ôh
say nau ang, say nau ngo
chrao. ³⁶ Lah lě săk jăn khân
ay may hôm ang dadê, mâu
ôh geh ntũk ngo, lah ndri lě
nau rêh khân ay may geh
ang dadê, tâm ban ma ùnh
sagêng ngaang khân ay may
nây đōng.”*

*Brah Yêsu lah phung
Pharisi, ndrel ma phung nơh
nti*
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-
40)

³⁷ Jêh Brah Yêsu ngoi nây,
geh du huê phung Pharisi
jă Brah Yêsu hăn sông sa
ta jay păng ri. Brah Yêsu
hăn tât ta nây gũ sông sa
ndrel ta ri.* ³⁸ Bunuyh
Pharisi i nây geh nau ndrôt
hih rhõl ngăn say Brah Yêsu
sông mâu geh rao ti* lor.*
³⁹ Lah ndri Brah Yêsu lah
ma păng: “Hơi nō, phung
Pharisi khân may jêng tâm
ban ma bunuyh i rao ngan,
rao yăng ta bōh dih đơm,
yơn ma ta trôm hôm e uk
rmao, khân may rao ti tâng
ma nau vay khân may, tih
ma ta nuih n'hâm khân may
ri hôm dũt ùch ma nau sa
nsiăn, ndrel ma nau măn
djoh mhĩk hô ngăn. ⁴⁰ Hơi
bunuyh mblũ, lah Kôranh
Brah lě njêng jêh nđơ bōh
dih, ta trôm Păng njêng nđơ
đōng, lah ndri Păng ùch ta
nuih n'hâm khân may ăn
kloh tâm ban ma săk jăn
khân may đōng. ⁴¹ Lah ndri
ăn ôk nđơ ma bunuyh o
ach, ri mơ khân may kloh
ta nuih n'hâm đōng, jêh
ri khân may kloh bōh dih
đōng, kloh ta nuih n'hâm
đōng.* ⁴² Hơi phung Phar-

* **11:32** 11:32: Yôn 3:5-9 * **11:34** 11:34: Eph 1:18 * **11:36** 11:36: Yôh 8:12;

Eph 5:8; 1Tê 5:5 * **11:37** 11:37: Luk 7:36; 14:1 * **11:38** 11:38: Tâng ma
nau vay phung Pharisi khân păng rao ti ê lor ma sông. Mâu geh ôh rao yor
ma uk rmao. Khân păng rao gay ma kloh tâng ma nau vay phung Israel, klach
lah Kôranh Brah mâu rom khân păng lah khân păng lě geh pah nđơ mâu kloh.

* **11:38** 11:38: Mar 7:2-4 * **11:41** 11:41: Luk 12:33

isi, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê! Khân may nơh sô ndơ geh jât ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kot lah ndơ mầu khlay, klôyh, gir, ndrel ma ndơ bô abă êng đong. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mbăr lơi nau sông, ndrel ma nau rông Kôranh Brah i geh nau khlay rlau bu, lah ndri ăn khân may nsrôyh nhhơ kot i nây ma Kôranh Brah đong, yon ma lơi chuêl nau sông, ndrel ma nau rông đong.*
 43 Hơi phung Pharisai, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê! Yorlah ta ntūk nhih rbun phung bán khân may nơh ạch gủ bơn nấp bu i ntūk bu lư ngăn, ndrel ma ạch hăn rồ ntūk bu tách dráp, ốk bunuyh bu kũnh bôk mbah ma khân may.*
 44 Rêh rnhăl ngăn ma khân may mê [i phung Pharisai, ndrel ma i phung nơm nti nau vay phung bán, khân may mpôl nuh n'hâm ndöp mpôn], yorlah khân may nơh jêng tâm ban ma ntu môch uánh mầu say, jêh ri bu de bở jot kalơ mầu ôh gít săk, ndri păng mầu hóm kloh ôh. Kot ndri đong khân may ueh ta bơn dih, tih ma ta nuh n'hâm ri djơh."

45 Geh du huê nơm nti nau vay phung Israel ởh ma Brah Yêsu, păng lah: "Hơi Nơm Nti, May ngơi kot i nây, jêng May mưch nsot

ma phung hên đong mê."
 46 Brah Yêsu ởh ma păng: "Hơi phung nơm nti nau vay phung bán, rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may tể nau vay dứt jök ăn ma bunuyh jan, tih ma khân may nơm mầu geh ôh kơl jan nau i nây, đễ kô mầu geh đong.*
 47 Rêh rnhăl ngăn ma khân may, yor ma khân may jan ueh ngăn jay môch ma bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, i u che khân may lể nkhăt lơi kăl e nơh, tih ma khân may mầu ôh jan tâng nau nti bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i nây.*
 48 Khân may jan kot nây, khân may tâm di du ntôr nau ndrel u che khân may nây đong, khân păng ma nkhăt, khân may ma jan jay môch đơm.
 49 Ndri Kôranh Brah i geh nau gít mân lah kot nđa: 'Gáp đă bunuyh ntơyh nau ngơi Gáp hăn a khân păng, ndrel ma kôranh oh mon đong, tih ma bunuyh i nây, abă khân păng nkhăt lơi, abă jât khân păng jan jêr'.
 50 Kot ndri Gáp kơp bunuyh ta rnôk abăơ dja geh dôi nkhăt bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah ntơm bơn njêng neh ntu. Bol lah bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i nây lể bu nkhăt bơn kăl e nơh, dôi nti nây hóm tể tăt ma bunuyh ta rnôk abăơ dja đong,
 51 jêng

* 11:42 11:42: KLê 27:30; Mik 6:8

* 11:43 11:43: Luk 14:7-11

* 11:46

11:46: Mat 11:28-30; 23:3

* 11:47 11:47: Kar 7:52

ntom bơh kon Adăm† r̄nha p̄ng Kain nkhăt i oh p̄ng r̄nha Abel, n'ho ma tăt bu nkhăt Sakari‡, i bu nkhăt p̄ng ta vah vang nsung gũch pur ndr̄ jan brah, ma nhih jan brah ri. Gập mboh ma khân may, mham khân p̄ng i này Kôranh Brah mra tể dôih ta rnôk bunuyh abaō dja.* 52 Hơi bunuyh nôm nti nau vay phung Israel, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê, yorlah khân may mâu ăn bu gĩt năl nau ngăn Kôranh Brah. Nau i này tâm ban ma rdăng lơi mpông bơh dih ma lăp nau Kôranh Brah măt uănh, săk khân may nôm lể mâu geh lăp ta mpông i này, jêh ri khân may buay đổng bu êng jăt i ếch lăp, mâu ăn lăp.”*

53 Ntôm bơh Brah Yêsu lôh bơh ntũk này, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, tâm rdăng đah Păng dũt hô, jêh ri ôp mpet Păng ma nau êng êng ôk. 54 Khân păng jan kot này ếch joi nau lah Brah Yêsu ôh tih, mâu lah ngơi tih, gay ma ntôn Păng ro.

12

*Brah Yêsu lah ma oh mon,
lời ta rvê
(Mat 10:26-33)*

1 Nôk này geh bunuyh gũ r̄bũn ôk r̄băn ngăn, gay ma mập Brah Yêsu, tăt ma tâm mpet tâm jot bảl ngăn. Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng lor: “An khân ay may njrăng nuih n'hâm ndôp mpôn phung Pharisi, nau djôh nuih n'hâm ndôp mpôn i này lơ kuông lơ kuông, tâm ban ma ndrui đễ jan ăn piăng ndrănh ôk jêng dang. 2 Geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dăng lể ndr̄ i bunuyh hôm mpôn, Kôranh Brah ăn bu gĩt dadê đổng, dăng lể ndr̄ i bunuyh mâu ếch ăn bu gĩt. 3 Kot ndr̄i dăng lể nau khân ay may ngơi ta ntũk ngo, bu mra tăng ta ntũk ang, lể nau khân ay may ngơi suih ta trôm tôr ta trôm jrô, bu mra mboh nkoch nau i này ta kalơ chor jay ro. 4 Hơi măt jăng, khân ay may iăt nau Gập, khân ay may lơi ôh klach bunuyh, khân păng geh nau dơi nkhăt ta r̄nglay săk đơm, jêh ri jan mâu ôh hôm blao jăt.* 5 Gập mboh ndr̄ i khân ay may di klach, klach ma Kôranh Brah hô, yorlah jêh Păng nkhăt, jêh ri Păng geh nau dơi nklăch ta ndrung ũnh jăt. Ndr̄i Gập mboh ma khân ay may, ăn khân ay may klach ma Păng.

† 11:51 11:51: Adăm jêng bunuyh tồl nguai Kôranh Brah njęng. Nau nkoch nkhăt Abel geh nhich ta sambũt Nau Ntôm i sambũt tồl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi. ‡ 11:51 11:51: Sakari jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e n'oh, nau nkoch păng geh nhich ta 2NR 24:20-21. 2 Nau Rêh jêng dja jêng saphao n'glê dũt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yon ma nar dja bu tể ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi.

* 11:51 11:51: NNt 4:8; 2NR 24:20-21
* 11:52 11:52: Luk 6:39 * 12:4 12:4-5: NMO 56:5; Hêb 10:31

⁶ Bu vay tách prăm mlôm siũm rleo khlay bar mlôm kăk jê* đơ, bol lah thok kot này kadoi lể, mầu geh ôh du mlôm siũm rleo Kôranh Brah chuêl. ⁷ Bol lah dăng lể sôk ta bôk khân ay may nơ, Kôranh Brah lể jêh kơp đơng. Kot ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kơp khân ay may khlay ngăn rlau ma siũm rleo du phung jăt.*

⁸ Hơi khân ay may iăt hồm, bu moh i bảnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra mboh păng i này jêng oh mon Gáp ta bôh nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta bôh nấp mắt phung tông pãr Kôranh Brah nơ đơng.* ⁹ Yơn ma bu moh i mầu bảnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp mầu đơng mboh păng i này jêng oh mon Gáp ta bôh nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma mpôl tông pãr Kôranh Brah. ¹⁰ Bu moh păng i ngời tâm rdâng đah Gáp i Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, Kôranh Brah hồm yỗ mầu ôh kơp nau tih păng, yơn ma bu moh păng i ngời tâm rdâng đah ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hồm kơp nau tih păng nanao.* ¹¹ Lah bu leo khân ay may hăn ta nhieh rỗn phung bân gay ma phat dôi h yor ma khân

ay may tâng Gáp, mầu lah bu leo khân ay may hăn ta bôh nấp mắt kôranh măt uảnh, mầu lah mpôl bu ranh, lơi ôh khân ay may rvê moh nau i khân ay may ịch ngời, mầu lah moh nau i khân ay may ịch oh ma nau khân păng ntôn.* ¹² Yorlah ta mong i này Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma khân ay may, moh nau i khân ay may ịch ngời.”

Nau ngời ntât ma du huê bunuyh ndrông

¹³ Geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk này lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơ Nti, bở hên lể khat jêh, đã May mboh ma nô gáp, đã păng pã drăp nơ nơn ăn ma gáp bả ơ.” ¹⁴ Brah Yêsu oh ma păng: “Bu moh đã Gáp jan kôranh phat dôi h, mầu lah jêng bunuyh kơl pã drăp nơ ăn ma khân may mêh?” ¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh này: “Ăn njrăng hồm, lơi ôh rvan kơnh geh ma drăp nơ. Bol lah bunuyh geh drăp nơ ôk rmeh, nau rêh păng mầu ôh tă bôh drăp nơ ôk i này.”*

¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngời nau ntât ma khân păng, Păng lah: “Geh du huê bunuyh ndrông, ta mir păng ri geh ba jêng ueh ngăn, play rglet ngăn. ¹⁷ Jêh ri păng mân êng ta săk păng nơ

* **12:6** 12:6: ‘Bar mlôm kăk jê’, mầu lah ‘Bar Asariôn’. Prăk 16 mlôm Asariôn tâm ban ma nkôm bu jan kar du nar. * **12:7** 12:7: Luk 21:18 * **12:8** 12:8-9:

2Ti 2:12; NTM 3:5 * **12:10** 12:10: 1Yô 1:9 * **12:11** 12:11-12: Yôh 15:26; Kar

4:8, 13; 1Kô 2:4 * **12:15** 12:15: Luk 9:25; 1Ti 6:9-10

kot nda: 'Mâu hôm geh ôh ntük ma dơ ba gáp i này tay, lah ndri mơm gáp jan?'
 18 Păng mân jât: 'Gáp jan kot nda, rơih lơi jay ba ơm i này, jêh ri kơi jan ăn huy ăn kuống ngăn, sỏ ba, ndrel ma drăp ndơ i gáp geh ri tôh bun ta ntük jay ba mhe i này. 19 Jêh ri gáp lah êng ma sắk gáp nơm, gáp geh jêh ba bêng ba rhiăng dứt ốk dja, ăn ma prăp sa jỏ năm jât năp, gáp gủ dơm, jêh ri mân ma sa kah lah rnglay hỏ'.
 20 Tih ma Kôranh Brah lah ma păng: 'Hơi bunuyh rluk, ta mắng dja ro, Gáp rhuất lơi huêng may. Lah ndri lể drăp ndơ i may geh prăp i này nơh, jêng bu moh ma ndơ?' 21 Tâm ban kot này đống, lah bu moh joi prăk drăp ndơ prăp ma sắk păng nơm dơm, tih ma mâu gít ma ndơ Kôranh Brah de đã.'*

Lơi rvê ma ndơ sông sa, ndrel ma ndơ nsoh n'gut (Mat 6:19-34)

22 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Kot ndri dăng Gáp mboh khân ay may, lơi ôh rvê ma ndơ sông sa ma siăm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsoh n'gut sắk jăn khân ay may.*
 23 Geh ndơ êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndơ sông sa, geh ndơ êng jât ma sắk jăn i geh nau khlay rlau

ma bok ao ma nsoh.† 24 Lống uảnh ndak, păng mâu tuch tằm, mâu kắch roih, mâu ôh geh đrống mâu ôh geh jay ba, yơn ma Kôranh Brah măt siăm păng đống. Lah ndri lống khân ay may i này Kôranh Brah kọp geh nau khlay ốk rlau ngăn ma đah siům och i này.* 25 Ta mpôl khân ay may i này, bol lah khỏm rvê dứt hó kađôi lể, kỏ mâu geh ôh bunuyh ma dơi ntop nau rêh păng nơm ăn jong, để kỏ mâu dơi đống.
 26 Lah ndri nau i dứt jể i này, lah khân ay may jan mâu dơi đống, mơm dăng hôm rvê ma nau abả êng jât?
 27 Lống khân ay may uảnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rắnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uảnh. Gáp mboh ma khân ay may, bol lah kađách Salômôn kắl e nơh, nôk păng nkrỏ sắk jăn soh n'gut kho ao ueh, hôm mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đống.* 28 Hơi bunuyh geh nau nsing để dơm, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngăn uảnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu su lơi păng ma ỉnh, lah ndri Kôranh Brah ndrăp ăn kho ao ma khân ay may rlau bơh này jât. 29 Kot ndri khân ay may i này lơi ôh mân rvê, lơi ôh joi ma ndơ sông sa

* 12:21 12:21: Luk 12:33-34 * 12:22 12:22: Phi 4:6; 1Pê 5:7 † 12:23 12:23: Mâu lah 'Yor ma lah Kôranh Brah lể ăn khân ay may nau rêh ndrel sắk jăn i geh nau khlay, păng mra ăn ndơ sông sa, ndrel ma bok ao ma nsoh ma khân ay may đống'. * 12:24 12:24: Luk 12:6-7; NMO 147:9 * 12:27 12:27: 2NR 9:13-28

ma ndr' nhêt dơm. ³⁰ Geh mpôl i mâu iăt ma Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dăng lẽ ndr' i nây. Lông i khân ay may nây Bở khân ay may nơm ta kalơ trôk ri, lẽ Păng gít dadê jêh moh ndr' i khân ay may ê hỏ tống. ³¹ Lah ndr' nsrôyh joi, ndr' ma iăt lẽ ndr' Kôranh Brah ếch lor[‡], ri mớ Păng ăn ntop ndr' i nây ma khân ay may đống.*

³² Hơi mpôl jẻ Gáp, lơi klach ôh, Bở khân ay may nơm ta kalơ trôk ri maak ngăn măt uảnh khân ay may[§]. ³³ Tăch hỏm đrăp ndr' khân ay may geh, pả ăn ma mpôl o ach. Ndr' mớ khân ay may jêng r̄bũn đrăp ndr' i mâu blao ôm i mâu blao lẽ, r̄bũn đrăp ndr' p̄răp ma khân ay may nơm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ntũk i nây mâu ôh geh bunuyh ntũng, mâu ôh geh nchiăreh. ³⁴ Njrăng hỏm, ndr' i khân ay may ntrống khlay rlau bu, jêng ndr' i khân ay may mân rvê rlau bu đống*."

Nau ndrăp săk jăn

³⁵⁻³⁶ "Ăn khân ay may njrăng bảbở hỏm, kỏp Gáp plở tay ta dja, tâm ban ma dăk gũ kỏp kôranh khân păng plở săt bớh sa nđăp nôk măng. Khân păng ndrăp săk jăn, ăn geh ũnh sagêng hit du năng raang đống,

gay ma dơh pỏk mpông ma păng, ndr' ma gớh jan kar ăn ma păng ro.* ³⁷ Tăt kôranh săt ta ri, ueh ngăn ma dăk abă i păng say hỏm gũ rgeh kỏp ta ri. Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, i kôranh nây mra ăn dăk păng ri gũ sông sa ta nsung ro, i păng nơm ri ndrăp săk jăn ma plăch sỏm kỏl jan kar ăn khân păng i nây. ³⁸ Bol lah i kôranh păng tăt n'gul măng, mâu lah kêng ang kađôi, hỏm say dăk păng hỏm gũ rgeh kỏp đống, dăk i nây geh nau ueh ngăn ro. ³⁹ Ăn khân ay may gít nau dja: Lah bunuyh tởm jay gít mong bu hăn ntũng, păng mâu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i nây lăp ta jay păng.* ⁴⁰ Lah ndr' ăn khân ay may gũ njrăng tâm ban đống, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah plở văch, ta mong ngọt rngoi khân ay may mâu geh mân."

*Nau ngoi ntăt ma dăk ueh,
ndrel ma dăk mâu ueh
(Mat 24:45-51)*

⁴¹ Pêtrôs ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, nau May ngoi ntăt dja dờn lah ma hên dờm, mâu lah ếch lah ma dăng lẽ bon lan đống?"

⁴² Brah Yêsu ớh ma păng: "Gáp mớh ma dăng lẽ bunuyh i tâm ban ma du

‡ 12:31 12:31: Mâu lah 'Lah ndr' ăn nsrôyh joi bri kađăch Kôranh Brah lor'.

* 12:31 12:31: 1KK 3:11-14 § 12:32 12:32: Mâu lah 'Uch ngăn ăn bri Păng ma khân ay may'. * 12:32 12:32: Luk 22:29-30 * 12:34 12:34: Mâu lah 'Ah ntũk đrăp ndr' khân ay may gũ, nuih n'hâm khân ay may gũ ta ntũk nây đống'.

* 12:35-36 12:35-36: Mat 25:1-13; 1Pê 1:13 * 12:39 12:39: 1Tê 5:2

huê dâk i geh nuih n'hâm sòng, ndrel ma lể blao ngấn. Kôranh jao păng mât uãnh dâk a êng ta jay nây, ndrel ma ăn păng pả ndơ sông sa tâm di mong ăn ma khân păng đống. Jêh ri kôranh hăn ta ntũk ngai jở nar.
⁴³ Nôk kôranh păng sât tât ta jay ri, hôm say păng jan kar kot nây, dâk i nây geh nau ueh ngấn ro. ⁴⁴ Gáp mboh ngấn ma khân ay may, kôranh mra ăn dâk i nây mât uãnh dăng lể ndơ kôranh geh.* ⁴⁵ Tih ma lah dâk i nây păng geh lah êng ta nuih n'hâm păng nơm ri: 'Kôranh gáp jở ngấn sât, păng mâu ôh gơnh sât'. Jêh ri păng ntôm rpăt mbang dâk a êng, ndâp ma bu ur đống bu klô đống, ndrel ma sông sa nhêt ndrãnh nhũl blâk blek.*
⁴⁶ Jêh ri i kôranh dâk i nây plở sât tât ta ri, ta nar nây dâk i nây mâu ôh geh njrăng, ta mong nây păng mâu geh gít đống. Kôranh nkrit păng ro, ndrel ma ăn păng gũ ta ntũk dăng lể bunuyh i mâu geh đống jan kar ăn sòng. ⁴⁷ Bu moh dâk i lể gít năl nuih n'hâm kôranh păng nơm ếch, tih ma mâu ndrăp săk jăn, ndrel ma mâu jan tăng nuih n'hâm kôranh ếch, dâk i nây mra mập mống ők ngấn.* ⁴⁸ Yon ma dâk i mâu gít năl nuih n'hâm kôranh ri, păng geh jan tih đống, tih ma

mập mống đễ đã đơm. Yon ma bu moh i bu ăn ndơ ők, bu mra dăn tả bớh bunuyh i nây ők đống. Bu moh i bu jao jan kar kuống, bu mra ôp bớh păng i nây lơ hô ők jât."

Nau tâm nkah phung yor ma Brah Yêsu (Mat 10:34-36)

⁴⁹ Brah Yêsu lah jât: "Gáp văch gay ma leo ũnh dôm ta neh ntu. Gáp ếch ngấn lah say ũnh i nây lể hit. ⁵⁰ Hôm đễ nar jât nấp tay Gáp geh nau krit jêh hô ngấn, ndơ i nây jêng du ntil bắptem ma Gáp, ta nuih n'hâm Gáp rngot hô ngấn tât ma nau i dja jêh lể phiao.* ⁵¹ Lơi ôh khân ay may mân Gáp văch gay ma leo nau đăp mpăn ta neh ntu dja, mâu di ôh, văch gay ma leo nau tâm nkah mpôl. ⁵² Ntôm bớh nar dja jât nấp, ntât lah geh du mlôm jay, geh bunuyh prăm nuyh, bunuyh prăm nuyh i nây mra tâm nkah mpôl, pe nuyh tâm nkah mpôl đah ma bar hê, bar hê tâm nkah mpôl đah ma pe nuyh*"

⁵³ 'Bớ tâm nkah mpôl đah kon bu klô,
 Kon bu klô tâm nkah mpôl đah bớ,

Mễ tâm nkah mpôl đah kon bu ur,
 Kon bu ur tâm nkah mpôl đah mễ,

* 12:44 12:44: Luk 19:17, 19 * 12:45 12:45: 2Pê 3:4 * 12:47 12:47: Yak 4:17

* 12:50 12:50: Luk 18:31-33 * 12:52 12:52-53: Luk 14:26; 21:16 † 12:53 12:53: Mik 7:6

Po bu ur tâm nkhhah mpôl
đah măn,
Măn tâm nkhhah mpôl
đah po bu ur[†].”

*Nau khlay ăn gĩt vât ma
rnôk*
(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Brah Yêsu lah ma phung
bon lan đống: “Dôl khân ay
may say tũk bở mpeh bở
nhỏ nar ri, khân ay may
lah ro: ‘Bơi ũch mih jêh’,
ndri geh mih ngăn ro. ⁵⁵ Lah
khân ay may say geh sial
khôm tã mpeh bở đống ri,
khân ay may lah: ‘Nar dja hô
dôh’, pãng geh dôh ngăn ro[†].
⁵⁶ Hơi bunuyh jan iãt nau
Kôranh Brah đơm, khân ay
may blao mbên trók, ndrel
ma blao mbên neh, lah ndri
mơm dãng mầu gĩt vât nơ i
Kôranh Brah jan ta nôk ābao
dja?”

*Nau khlay ăn bunuyh tâm
đi ê lor ma nar Kôranh Brah
phat dôih*

(Mat 5:25-26)

⁵⁷ “Jêh ri mơm dãng khân
ay may mầu geh nklôn êng
ta sãk khân ay may nơ,
i nau khân ay may jan di?
⁵⁸ Lah khân ay may hãn
jât nhieh phat dôih ri, dôl
khân ay may hãn rở trong
ndrel bunuyh i khân ay may
geh nau nây, ăn khân ay

may tâm dẫn nau yỗ bả,
klach lah bu njũn khân ay
may jât kôranh phat dôih,
kôranh phat dôih i nây njũn
ma kôranh ndrung, jêh ri
kôranh ndrung i nây krũng
khân ay may ta trôm ndrung
ro.* ⁵⁹ Gập mboh ma khân
ay may, lah mầu rãng jan
dôih ăn bu, khân ay may
mầu dơi ôh lôh bở ntũk
nây.”

13

*Nau khlay ma rgâl nuh
n'hâm djoh*

¹ Ta ntũk nây đống, geh
bunuyh ābã ta phung i nây
mboh ma Brah Yêsu ma nau
kôranh Pilat de jan*, khân
pãng lah: “Hơi Kôranh, geh
mpôl Galilê Pilat de nkhat
khân pãng ta jông gung nhieh
jan brah ma Kôranh Brah, ta
ntũk nây khân pãng hôm e
jan brah, ndri mham khân
pãng hoch lai đah mham
mpômpa (siũm) i khân pãng
jan brah nơh.” ² Brah Yêsu
ơh ma khân pãng: “Ah khân
ay may mần mpôl Galilê i
nây geh nau tih ők rlau ma
đah phung Galilê êng êng
bở, dãng geh ma khân pãng
khat djoh kot nây?^{†*} ³ Gập
mboh ma khân ay may, mầu
đi ôh! Lah khân ay may mầu

[†] 12:55 12:55: Mpeh bở đống bri Israel geh bri kuông, geh lũ klêr, ndrel ma
choyh đơm, ntũk i nây dôh dứt hô ngăn, lah geh sial khôm bở ntũk i nây geh
dôh hô ngăn. * 12:58 12:58-59: Mat 6:14-15 * 13:1 13:1: Pilat phung Rôm,

nôk nây pãng jêng kôranh mât uảnh ta bri Yuđa. † 13:2 13:2: Nau jan brah
dja jêng jan nơ ueh du ntil ma Kôranh Brah, jêng nau vay tã bở Môsê kãl e
nơh, khân pãng jan nơ i nây ta ntũk kloh ueh, kot ndri lah Kôranh Brah mầu
njrãng khân pãng nôk khân pãng jan nây, bu gĩt khân pãng i nây jêng bunuyh
tih rlau bu ngăn. * 13:2 13:2: Yôh 9:2

geh rgâl lơi nuh n'hâm djoh, khân ay may mra roh hêng tâm ban ma khât bu i nây đống. ⁴ Lah ndri ăn khân ay may kah gĩt nôk du mlôm jay prêh rnha Silom ta ðon kuông Yêrusalem, jay i nây nklôn bunuyh 18 nuyh khât. Ah khân ay may mân khân pãng i nây yor ma geh nau tih ôk rlau ma bunuyh abã êng ta ðon Yêrusalem bôh? ⁵ Mâu di ôh! Gáp mboh ma khân ay may, lah khân ay may mâu geh rgâl lơi nuh n'hâm djoh, khân ay may tay roh hêng đống."

Nau ngoi ntât ma tơm Rvi mâu geh play

⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât dja lah: "Geh du huê bu klô tãm du tơm Rvi ta mir pãng nơm. Áp năm tât khay geh play bunuyh i tơm mir i nây gay ma pẽ play boh tơm Rvi i nây mâu ôh say geh play.* ⁷ Jêh ri pãng lah ma bunuyh mât mir nây: 'Hoi may, tơm Rvi dja lẽ pe năm jêh gáp gay ma pẽ play, mâu ôh say play. Kãl mbãr lơi dôh, moh jan rong huach đơm neh!'" ⁸ Jêh ri bunuyh i mât mir nây lah: 'Hoi kôranh, may rong pãng hôm du năm jât, kốp gáp nsơ neh, tẽ ăch ndrôk bôt. ⁹ Nkhêp lah năm boh nấp tay play. Lah mâu say play đống dâng geh ma kãl lơi pãng!'"

Brah Yêsu jan bah bu ur đũn chor kuyh

¹⁰ Geh du nar ri, jêng nar Sabăt i nar phung Israel rlu buay jan kar, Brah Yêsu gũ nti bu ta nhieh rbũn phung Israel ri. ¹¹ Ta ntũk nây geh du huê bu ur brah djoh lơh pãng, lẽ jô 18 năm hoi, chor kuyh pãng đũn, dâk sồng mâu blaô ôh. ¹² Dôl Brah Yêsu say bu ur i nây, Pãng kuãl bu ur i nây văch dăch, jêh ri lah ma pãng: "Nau đũn chor kuyh ay lẽ bah jêh." ¹³ Brah Yêsu tẽ ti kalơ sãk pãng ri, jêh ri bu ur i nây dâk sồng bah ndal ta nây ro, nkre ma pãng rnê ma Kôranh Brah đống. ¹⁴ Tih ma bunuyh i mât uảnh nhieh rbũn nây, say Brah Yêsu jan bah bu ta nar Sabăt, pãng ji nuh ngãn. Pãng lah ma phung ðon lan i nây: "Geh prao nar dơi jan kar, lah ndri khân ay may hãn ta nar i nây dô, lah ứch jan bah nau ji, lơi ôh hãn ta nar Sabăt."* ¹⁵ Brah Yêsu lah ma bunuyh i mât nhieh rbũn nây: "Hoi bunuyh jan iãt nau Kôranh Brah đơm! Ah dâng lẽ khân may ơm mâu lah droh ndrôk, seh lia, boh ndrung n'gar leo ăn pãng nhêt dak ta nar Sabăt heh? Nđơ i nây jan kar đống.* ¹⁶ Bu ur dja kon sau Abrahãm i che phung bân đống. Satãng i kôranh mpôl brah djoh kât pãng lẽ jô 18 năm ngãn,

* 13:6 13:6-9: Mat 21:18-19 * 13:7 13:7: Luk 3:9 * 13:14 13:14: NNg 20:8-11 * 13:15 13:15: Luk 14:5

lah ndri Gáp rklaih pãng ta nar Sabăt ơm mâu di ãah?"¹⁷ Jêh Brah Yêsu ngoi này, đit prêng dadê ngãn lể bunuyh i tâm rdâng ãah Pãng ri nơh. Lõng i bon lan ri bu geh nau rãm maak ngãn ma lể nau đoi nau ueh Brah Yêsu jan i này.

Nau ngoi ntât ma gãr si đút jẻ, ndrel ma ndrui

Nau ngoi ntât ma nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

¹⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah: "Moh ndơ doi tâm ntât ma nau Kôranh Brah mât uãnh? Lah ndri moh ndơ Gáp jan gay ma doi tâm rdâl ma nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh này?"¹⁹ Nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh, jêng tâm ban ma gãr si du ntil đút jẻ, geh du huê bu klô tãm ta mir pãng nơm ri. Gãr si i này hon jêng tơm si đút kuống, jêh ri n'ho ma geh siũm jan rsuãn ta n'ging này đống."*

²⁰ Brah Yêsu lah jât: "Lah ndri moh ndơ êng jât Gáp ntât gay ma doi tâm ban ma nau Kôranh Brah mât uãnh này?"²¹ Nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh, jêng tâm ban ma ndrui du mlõm, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnih Ba Prãng, pãng tẻ dak mpiäch ăn tâm lạp bảl gay ma jan nũmpãng, tât jỏ du

mong bar mong bớh koi này, dãng lể ndơ i này lơ ma kuống lơ ma kuống."

Nau ntât ma mpông huêt (Mat 7:13-14, 21-23)

²² Jêh ri Brah Yêsu hãn rbống jât bon kuống Yêrusalem, Pãng hãn glăt rỏ bon kuống, rỏ bon jẻ êng êng, n'ho ma ntũm nti bu đống.*²³ Ta du bon geh du huê bu klô ôp Pãng: "Hơi Kôranh, bunuyh i geh nau rklaih geh đễ đơm ãah?" Brah Yêsu ơh ma pãng:²⁴ "Trong ta nau rklaih S tâm ban ma mpông jay huêt, lah ndri ăn khân ay may nsrôyh lạp rỏ mpông jay huêt i này. Gáp mớh ma khân ay may, geh ỏk bunuyh ứch lạp, tih ma mâu doi ôh.*²⁵ Geh du huê tơm jay, tât du nar pãng dák rdãng lơi mpông, khân ay may gủ bớh dih mpông ri, nơm kuẩl pãng: 'Hơi kôranh! Hơi kôranh! Pỏ mpông ma hên bả ơ'. Pãng i tơm jay này ơh ma khân ay may lah: 'Mâu ôh, gáp mâu ôh gít nảl khân ay may i này bớh tả!' ²⁶ Jêh ri khân ay may mớh tay ma pãng đống: 'Moh nơh! Hên vay gủ sông sa ndrel may nơh hơ, may vay ntũm nti hên rỏ bon đống'. ²⁷ Pãng lah ma khân ay may: 'Hơi mpỏl jan kar kue, du ngai bớh gáp hỏm! Gáp mâu ôh gít

* 13:19 13:19: Luk 17:6; Êsê 17:22-23

bri kađäch Kôranh Brah này?" * 13:22 13:22: Luk 9:51

† 13:20 13:20: Mâu lah "Tâm ban ma

§ 13:24 13:24: Mâu

* 13:24 13:24: Yỏh 14:6

lah "Trong ta bri kađäch Kôranh Brah'.

năl khân ay may i nây bôh tă!', Gáp tâm ban ma tơm jay i nây.* 28 Jêh ri khân ay may geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk, dôl khân ay may say mpôl che khân ay may Abrahăm, Isăk, ndrel ma Yakôp, jêh ri ndrel ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh gũ ta nau Kôranh Brah măt uănh nây, tih ma i khân ay may nây Kôranh Brah ntloĩ loi bôh dih ri. 29 Geh bunuyh i tă bôh ăp njônħ bri, khân păng măt ôh di phung Israel, gũ nhêt sông sa ndrel ta ntũk bri kađăch Kôranh Brah ri đống.* 30 Lống bunuyh i bôh koi plăch bôh năp, bunuyh i bôh năp plăch bôh koi chrao, geh bunuyh abă ta neh ntu dja bu gĩt khân păng geh nau khlay ngă, yon ma ta jăt năp tay măt ôh geh nau khlay, tih ma geh bunuyh abă êng jăt ta neh ntu dja bu gĩt khân păng măt ôh geh nau khlay, yon ma ta jăt năp tay nkhong ma geh nau khlay."

Brah Yêsu geh nau rngot ma bon kuông Yêrusalem (Mat 23:37-39)

31 Ta nôk nây geh phung Pharisi abă hăn măt Brah Yêsu, jêh ri lah ma Păng: "May du bôh ntũk dja hòm,

kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas ũch nkhăt May."*

32 Brah Yêsu lah ma phung i nây: "Păng măt ôh geh nau dôi ma Gáp, hăn khân may mboħ ma păng i bunuyh tâm ban ma so bri i nây, nar dja, nar ôi tay, Gáp hòm ntrút brah djoh, ndrel ma jan bah bunuyh ji, tăt nar ôi klak* Gáp jan kar Gáp dja tăt jêh.

33 Yon ma nar dja, nar ôi tay, ndrel ma nar ôi klak, iăt ma Gáp hăn rỏ trong, Gáp hăn tăt ta ðon kuông Yêrusalem, yorlah măt ôh ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah khăt bôh dih ðon i nây. 34 Hoi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh ta ðon Yêrusalem, khân ay may lě nkhăt jêh bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, sỏ lũ ntũp nkhăt loi i bunuyh Kôranh Brah đă hăn nti khân ay may. Yon ma lě ðabơ ngă Gáp ũch rgum khân ay may, tâm ban ma me iărtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng, tih ma khân ay may măt ũch ôh.* 35 Gáp mboħ ma khân ay may, Gáp hăn a khân ay may hòm du tở dôm, jêh ri tay khân ay may măt hòm ôh say Gáp jăt. Uănh ðon khân ay may tay Kôranh Brah ntloĩ ngă, n'ho ma tăt mong khân ay may lah ma Gáp: 'Đăn Kôranh Brah

* 13:27 13:27: 2Ti 2:19 * 13:29 13:29: Êsa 59:19; Mal 1:11 * 13:31 13:31: Mat 14:5 * 13:32 13:32: Măt lah 'Tăt di nar'. * 13:34 13:34: 1Tê 2:15; Hêb 11:37 † 13:35 13:35: Măt lah 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bunuyh văch ta rnhă Kôranh Brah'. † 13:35 13:35: NMO 118:26

ăn nau geh jêng ma Bunuyh dja, i Kôranh Brah de đã väch^{††}."

14

Brah Yêsu jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt

¹ Geh du nar jêng nar Sabăt, Brah Yêsu hăn sông sa ta jay du huê kôranh phung Pharisi. Tăt ta này lẽ mpôl i gũ ta jay này kôp rmiăng uảnh Brah Yêsu.*

² Ta này say du huê bunuyh ji pũk ji môr, gũ bôh nấp Brah Yêsu ri. ³ Jêh ri Brah Yêsu ôp phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi: "Tâng ma nau vay phung bân, ah di đong bôh, jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?" ⁴ Lẽ khân pãng ri gũ iăt sãk rãk klãk đơm, mâu ôh du huê ngoi, jêh ri Brah Yêsu kuãn bunuyh i này jan bah nau ji, đã pãng sât a ri. ⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng i này: "Ta phung khân may, lah geh kon bu klô, mâu lah ndrôk khân may tũp ta trôm ntu dak ta nar Sabăt, lah ndri ơm mâu lah khân may sô pãng bôh? Nđơ i này jêng jan kar đong."* ⁶ Khân pãng mâu ôh blao ôh nau i này ma Brah Yêsu.

Lơi joi ntũk i bu lư

⁷ Brah Yêsu say mpôl bu năch koih ntũk gũ bu lư, jêh ri Pãng ngoi nau ntăt ma

mpôl i này: ⁸ "Lah geh bu kuãl khân may lăp nhêt sông ta ntũk tâm nđăp du ntũk, lơi khân may gũ ôh ta ntũk bu rong ăn ma bu têh bu kuông, nkhêp lah geh pãng kuãl đong bu i kuông rlau may.* ⁹ Lah bunuyh i tơm tâm nđăp này, pãng kuãl may, ndrel ma kuãl bunuyh i kuông rlau may đong, pãng mra lah ma may: 'Đăn ntũk i dja ăn ma bunuyh i dja' ro. Jêh ri may plăch gũ bôh koi dứt bu ri, ta mong i này may geh nau đit prêng bu dứt hô. ¹⁰ Lah ndri, ăn khân may gũ bôh koi dứt bu ri bôt, kôp pãng nôm i tơm tâm nđăp này lah: 'Hơi jăng, hăn gũ a ntũk i ueh i bu lư a nấp dja hôm', i này jêng nau bu yôk ma may ma lẽ bu i gũ sông sa ndrel ta này. ¹¹ Bu moh i n'hao êng sãk pãng nôm, Kôranh Brah njũr lơi pãng, yon ma bu moh i njũr êng sãk ũch iăt pãng, Kôranh Brah sôm n'hao pãng."*

An kuãl bunuyh o ach lăp sông sa ndrel

¹² Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh i tơm jă Pãng nhêt sông i này: "Lah may ndrăp nau nhêt sông, n'gul nar, mâu lah kêng mãng, may lơi jă ôh măt jăng, oh nô, bảl mpôl, mâu lah bunuyh chiao meng i geh drăp nđơ ők, yorlah mpôl i này plơng jă may dơi, lah ndri lẽ geh

* 14:1 14:1: Luk 7:36; 11:37 * 14:5

25:6-7 * 14:11 14:11: Luk 18:14

14:5: Luk 13:15 * 14:8 14:8-11: Hô

bu trở ma may jêh. ¹³ Yon ma lah may ndrăp nau nhêt sông, ăn may jă phung o ach, phung lữt jông ti, phung kuet rven, ndrel ma phung cheh mắt hỏ.* ¹⁴ Kot ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma may ro, yorlah dăng lẽ bunuyh i nây, khân păng mâu ôh dơi pơng jă may đống, yon ma Kôranh Brah đơm sơm pơng trở ăn ma may, tăt ma păng ăn bunuyh sông srăng dăk rêh tay."

Nau ngoi ntât ma bunuyh o ach trở lăp nhêt sông

Brah Yêsu nti, geh ỏk bunuyh dun mâu tâng nau Kôranh Brah kuăl (Mat 22:1-10)

¹⁵ Jêh Brah Yêsu ngoi nây, du huê bu klô i gủ sông sa ndrel, păng lah ma Brah Yêsu: "Ueh maak ngăn ma bunuyh i gủ sông kuông nhêt kuông ndrel ta ãon ueh Kôranh Brah."* ¹⁶ Yon ma Brah Yêsu lah nau ngoi ntât ma păng: "Geh du huê bu klô ndrăp nau nhêt sông dứt kuông, jêh ri păng jă bu năch ỏk ngăn. ¹⁷ Tăt di mong nhêt sông i nây, păng đã dăk păng ri hăn mboh bu lah: 'Hăn hỏm! Piăng trao ndrăp lẽ jêh lẽ phiao'. ¹⁸ Tih ma dăng lẽ bu năch i nây rlăch dadê, păng i bơn năp ri lah nđa: 'Gập mhe rvăt mir du lôk, abao ri gập ứch hăn uảnh ngăn ro, gập dăn dôi h ma kôranh may

hay'. ¹⁹ Păng i du huê jăt lah nđa: 'Gập mhe rvăt jăt ở ndrôk nkuông, gập ứch rlong tễ păng, gập dăn dôi h ma kôranh may hay'. ²⁰ I du huê ri jăt lah nđa: 'Gập mhe ndăp mê, kot ndri dăng gập mâu geh hăn sông sa ndrel'. ²¹ Dăk i nây plở mboh ma kôranh ri tâng nau i nây. Jêh ri kôranh i nây ji nuih hô ngăn, lah ma dăk păng ri: 'Brỏ ăn gơnh hỏm, rỏ trong kuông trong jễ, ta ãon kuông dja, jă leo phung o ach, phung lữt jông ti, phung kuet rven, phung cheh mắt hăn nhêt sông ta dja'. ²² Jêh jan kot nây, păng mboh ma kôranh păng: 'Hoi kôranh! Lẽ jêh gập jan tâng nau may đã nây, yon ma ntúk hỏm e rmeh đống'. ²³ I kôranh nây đã jăt: 'Hăn brỏ rỏ trong rỏ mir, nchập đã bu hăn ăn bêng jay gập. ²⁴ Khân ay may iăt nau gập lah, lẽ bunuyh i lẽ jêh gập jă nơh, gập mâu hỏm ôh ăn du huê chỏk piăng trao gập!' "

Nau jêng oh mon Brah Yêsu ngăn

(Mat 10:37-38)

²⁵ Geh ỏk bunuyh brỏ tâng Brah Yêsu. Păng n'găl jăt phung i nây, jêh ri lah ma khân păng: ²⁶ "Lah bu moh ứch tâng Gập, tih ma mâu rỏng Gập rlau đah nau păng rỏng mẽ bở, ur kon, oh nô oh nur, bol lah đah nau rêh

* 14:13 14:13: NVa 14:28-29 * 14:15 14:15: Luk 13:29

biăp i roh nây ăn tăt say ro.* ⁵ Tăt say ri, păng răm maak ngă, pư be biăp i nây tể ta mlik păng nơm ri, jêh ri plở sât tay ta ntũk i nây. ⁶ Sât tăt a jay păng nơm ri, păng kuăl măt jăng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mboh ma khân păng: ‘Hơi khân ay may koi răm maak ndrel gáp hóm, yorlah be biăp gáp i roh nơh lể say jêh’. ⁷ Gáp mboh ma khân may, geh nau răm maak hô ngă ta kalở trók ta ntũk Kôranh Brah nơm, ma du huê bunuyh tih rgâl lơi nuih n'hâm djoh, rlau ma bunuyh sông 99 i mâu hôm khách rgâl nuih n'hâm djoh.”

Nau ngoi ntât ma prăk kăk roh

⁸ Brah Yêsu ngoi du nau ntât jât: “Ntât lah, lah geh du huê bu ur geh jât mlôm prăk kăk*, jêh ri roh du kăk, păng mra mpêh ndök mrôm, mpêh ũnh ngaang rỏ pũng rỏ njônj joi rmiăng ăn tăt say ro. ⁹ Tăt ma say ri, păng kuăl măt jăng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mboh ma khân păng: ‘Hơi khân ay may koi răm maak ndrel gáp hóm, yorlah prăk gáp i roh nơh lể say jêh’. ¹⁰ Gáp mboh ma khân may, tông pãr Kôranh Brah geh nau răm maak dứt hô, yorlah geh

du huê đơm bunuyh tih lể rgâl lơi nuih n'hâm djoh.”

Nau ngoi ntât ma kon mpũt roh, ndrel ma nô păng

¹¹ Brah Yêsu lah jât: “Geh du huê bunuyh geh bar hê kon bu klô. ¹² Geh du nar, i kon mpũt nây lah ma bở păng: ‘Hơi bở, đã may pã đrăp ndr khlay i may ũch pã ăn ma gáp nôk may khât, may pã hôm ăn gáp abao dja ro. Gáp mâu ũch ôh kốp tăt may khât’. Jêh ri i bở ri pã đrăp ndr khlay ăn ma lể bar hê kon nây ro. ¹³ Tăt bar pe nar boh koi nây, i kon mpũt ri păng tách dăng lể đrăp ndr păng nơm, jêh ri ndjôt prăk hăn jât bri ngai. Ta bri i nây păng dờ nhrih (m̃bih m̃beh), prăk păng nơm tăt lể. ¹⁴ Tăt ma lể prăk ri, lống ta bri i nây nơm geh nau ji sôt ji ngot dứt hô, i păng nơm ri lể o ach đống. ¹⁵ Jêh ri păng hăn dẫn gũ jan kar bu du huê ta bri nây, bu đã păng măt sử[†] phung rỏ mir. ¹⁶ Păng ũch ngă ma mpa bu ăn sử sa gay ma bah ji ngot, tih ma mâu geh ôh bu ăn păng sa. ¹⁷ Tăt du nar păng kah gũ săk, păng mân êng ta săk păng nơm ri: ‘Dăng lể bunuyh jan kar ma bở gáp geh ndr sông sa tông rmeh, lống gáp gũ ta dja tách proch ũch ma khât ngă ro. ¹⁸ Gáp plở sât ma bở

* **15:8** 15:8: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Trahmê’. Du kăk Trahmê, tăt ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † **15:15** 15:15: Phung Israel mâu ôh sa puăch sử, khân păng mâu ũch pah, mâu ũch măt đống, lah ndri nau jan kar i nây jêng dứt djoh ngă ma păng.

hoyh, mboh ma păng: 'Hoi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma may đong.* 19 Gáp dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât bở, đăn may kớp gáp jêng bunuyh jan kar ma may đơn hỏ''.

20 Jêh mân kớp này păng dâk sât ma bở păng ro. Păng hăn rỏ trong bở păng say hôm ngai, tát ma say bở păng yỏ ndach hô ngăn, nchuát ran ut i kon ri. 21 Jêh ri i kon ri mboh ma bở: 'Hoi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma bở đong, gáp dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât, bở'. 22 Jêh ri i bở này mboh ma dâk păng: 'Hăn sỏ bok ao i dứt ueh ăn gơnh, nsoh ăn ma kon gáp dja, jêh ri sỏ rgên, ndrel ma ntỏ jot sỏm ntrủp ăn păng đong, gay ma nhỏ păng jêng kon gáp ngăn ro.* 23 Jêh ri sỏ kon ndrôk i pêt êng nỏh lách gũch nhêt sông sa ăn maak, 24 yorlah kon gáp nỏh tâm ban ma khât, abao dja păng lẻ rêh jât, păng nỏh roh, abao dja lẻ gáp say đong'. Jêh ri khân păng leo bảl nhêt sông sa maak ngăn.*

25 Nỏk này i kon bỏk dak ri gũ a mir. Tát păng sât bới tát a jay, tăng nteh gong gỏr, ndrel ma rỏm mpro', 26 păng kuăl du huê dâk ôp: 'Moh nỏr jan này?' 27 Dâk i này mboh ma păng: 'Oh may lẻ

sât. Bỏ may đả bu lách gũch kon ndrôk i bân pêt nỏh, yorlah kon păng plỏ sât geh nau ueh lăng'. 28 Kon bỏk dak i này ji nuih rmao ngăn, mâu ứch ôh lăp trỏm jay, jêh ri i bở ri lỏh a dih dja bonh đả păng lăp. 29 Păng ỏh ma i bở: 'Gáp gũ ndrel may lẻ jỏ năm ngăn, mâu ôh rlau bở mbung may, jêh ri bol lah i kon be may mâu ăn ma gáp, gáp be ma lách gũch nhêt sông sa ndrel mât jăng, du mlỏm mâu ỏm. 30 Lỏng i kon may i này, păng đở nhrih (mbih mbeh), lẻ đrăp nỏr may, sỏ đong gũ đah bu ur êng êng, yỏn ma tát ma păng plỏ sât may lách kon ndrôk i pêt ăn ma păng ro'. 31 I bở ỏh ma păng: 'Hoi nô, may gũ ndrel gáp mro, lẻ nỏr gáp hôm geh nỏh jêng nỏr may đong.* 32 Yorlah oh may i này nỏh tâm ban ma khât, abao dja lẻ rêh jât, păng nỏh roh, abao dja lẻ bân say đong, lah ndri ăn bân nhêt sông sa maak'."

16

Nau ngoi ntât ma bunuyh mât uănh kue

1 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpỏl oh mon Păng: "Geh du huê bunuyh ndrỏng, păng ăn du huê bunuyh jan kar mât uănh đrăp nỏr păng. Jêh ri geh bu bở mboh ma bunuyh ndrỏng i này lah, bunuyh i mât uănh i này

* 15:18 15:18: NMO 51:3-5 * 15:22 15:22: NNt 41:42 * 15:24 15:24: Eph

2:4-5; Kỏl 2:12-13 * 15:31 15:31: Rỏm 9:4-5

dở nhrih (m̄bih m̄beh) drăp ndơ păng dũt hô. ² Jêh ri bunuyh i ndrông kuăl bunuyh i mât uănh i nây lah: 'Lông may nkoch ma gâp i drăp ndơ gâp may mât uănh, moh ndơ lể geh abao dja? Yorlah lể nau gâp tăng bu nkoch ma may mâu ôh geh nau ueh, ndri may mâu hôm ôh mât uănh drăp ndơ gâp jât'. ³ Bunuyh i nây nklôn êng ta sāk păng nơm ri: 'Bah kôranh mâu ôh ăn gâp mât uănh drăp ndơ păng jât. Lah ndri moh ndơ jan gâp i ri tay? Lah pők neh hõ mâu dơi, lah dân bu hõ đit. ⁴ O! Gĩt hoyh, gâp mra jan kot nda, gay ma bu rom gâp gũ ta jay khân păng, lah păng mâu hôm ăn gâp jan kar dja tay'.

⁵ Jêh ri păng kuăl dâng lể bunuyh i hôm rnon dah kôranh păng ri nơm, ăn lăp du huê du tở, păng ôp bunuyh i bơn năp ri: 'Dah ôk may hôm rnon ma kôranh gâp mêh?' ⁶ Bunuyh i nây mboh ma păng: 'Hôm ngi 100 yăng dũng yăng kreng'. Păng lah ma bunuyh i nây: 'Sõ ngăch hôm sambũt rnon may nchih tể lah 50 yăng dũng yăng kreng hõ'. ⁷ Jêh ri păng ôp du huê bunuyh jât: 'May dah ôk hôm rnon ma kôranh gâp mêh?', bunuyh i nây mboh ma păng: 'Hôm

ba 100 sah'. Păng lah ma bunuyh i nây: 'Sõ sambũt rnon may hôm nchih tể lah 80 sah hõ'.

⁸ Jêh ri i kôranh ri rnê ma bunuyh mât uănh kue i nây, yorlah păng blao gĩt mân ngă. Ndri bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah blao rlau bunuyh iăt, yorlah khân păng blao joi sa, gay ma geh nau rêh ueh ta neh ntu dja. Yơn ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah mâu ôh blao kot khân păng gũ rêh gĩt ma nau rêh ueh ta nar jât năp tay."*

Nau đồng drăp ndơ ta neh ntu dja

⁹ "Gâp mboh ma khân ay may, nók khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja, pã drăp ndơ khân ay may nơm jan mât jăng ndrel bunuyh ôk, gay ma tât khân ay may khât sât bơn ueh ta kalo' trôk ri, mât jăng khân ay may nây rom gũ ndrel n'ho ro.* ¹⁰ Bu moh sồng ma jan ndơ jể, păng sồng ma jan ndơ kuống đống. Bu moh kue ma jan ndơ jể, păng kue ma jan ndơ kuống đống.* ¹¹ Lah ndri, lah khân ay may mâu sồng ếch sa nsiăn ma drăp ndơ khân ay may nơm ta neh ntu dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn ma khân ay may drăp ndơ i geh nau khlay ngă ta bơn ueh ta kalo'.

* 16:8 16:8: Rôm 16:19; Mat 10:16

* 16:9 16:9: Luk 12:33; Mat 25:35-40

* 16:10 16:10: Luk 19:17

* 16:11 16:11: Mâu lah 'Lah khân ay may mâu sồng ma nau đồng drăp ndơ mâu sồng, bu moh ăn drăp ndơ i geh nau khlay ngă ma khân ay may?'

12 Lah khân ay may mâu sǒng ma drăp ndr bu êng, mǒm Kôranh Brah dơi ăn drăp ndr ma khân ay may ta ðon ueh ta kalo? 13 Mâu geh ôh du huê bunuyh dơi jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rǒng ma du huê kôranh, jêh ri biănh ma du huê kôranh i êng, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê i êng ri. Kot ndrri khân ay may yók mbah ma Kôranh Brah đǒng, yók mbah ma drăp ndr ta neh ntu đǒng mâu dơi ôh.”

Nau vay phung Israel, ma đah nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh

(Mat 11:12-13; 5:31-32; Mar 10:11-12)

14 Geh phung Pharisi tâng nau ngoi kot này, khân păng gǒm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng nǒh rǒng ma prăk ngă. *

15 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may jêng phung ưch jan sǒng ăn mât bunuyh say, yon ma Kôranh Brah lě gít jêh nuh n'hâm khân may. Geh ők ndr i bunuyh kǒp khlay, tih ma Kôranh Brah biănh ngă ndr i này.* 16 Sambüt Nau Vay phung bân†, ndrrel ma sambüt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nǒh, dăng lě ndr lě geh nchih ta này Kôranh Brah ăn phung

bân iătt, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem ntǒm ntũm nti bu. Tă bǒh Yôhan-Baptem i này Gáp mǒh nkoch nti nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ưch mât uănh bunuyh. ăn dăng lě bunuyh nsrôyh gay ma Kôranh Brah mât uănh ma khân păng.* 17 Yon ma nau vay phung bân i Kôranh Brah ăn mâu ôh dơi rgâl. Trôk, ndrrel ma neh ntu blao roh, yon ma ta nau vay i này bol lah ta nau i dũt jě kađoi mâu ôh blao roh. 18 Ntăt lah bu moh ntloi ur, jêh ri sǒ tay ur êng jât, bu klô i này jêng bunuyh lǒm ur. Bu moh sǒ ur đah bu ur sai ntloi, bu klô i này jêng bunuyh lǒm ur đǒng‡.”*

Bu klô ndrǒng, ndrrel ma Lasar

19 Jêh ri Brah Yêsu ngoi jât: “Geh du huê bu klô ndrǒng, păng nsoh n'gut ma bok ao i ueh ueh ngă, sǒ bǒh bok sut bok hul, păng gũ rêh maak ngă sǒng sa piăng trao kah ngă ők rmeh ăp nar. 20 Geh đǒng du huê bu klô o ach rnha păng Lasar, lam săk jăn păng geh sôt grayh dadê, bu leo păng ăn bêch ta bôk mpông jay bunuyh ndrǒng i này. 21 Păng ưch ngă sa piăng ndăk trao ndăk i trôh bǒh lơ nsưng sǒng bunuyh ndrǒng i này gay ma bah ji

* 16:14 16:14: Luk 20:47 * 16:15 16:15: Luk 18:9-14; 1Sa 16:7 † 16:16 16:16: Sambüt Nau Vay phung Israel, jêng sambüt Môsê nchih ta nau tâm nrglăp ơm, ntǒm bǒh sambüt Nau Ntǒm, tăt ma sambüt Nau Vay Rkích. * 16:16 16:16: Yôh 1:17 ‡ 16:18 16:18: Rnôk Brah Yêsu bu dơi sǒ ur i bu ur sai ntloi, tih ma Kôranh Brah mâu ưch ôh ndr dja. * 16:18 16:18: 1Kô 7:10-11

ngot, geh ndâp ma so hăn ler sôt grayh păng ta ri đōng.

²² Tât du nar bunuyh o ach i nây khât, jêh ri phung tông pâr leo păng gũ ndrel Abrahăm i che phung bân ta bon ueh ta kalơ gay ma gũ rêh ueh ta ri. Bunuyh ndrōng i nây khât đōng, bu leo tốp păng ta môch. ²³ Jêh ri păng gũ ta bri phan, ta bri phan^s ri geh nau rêh rnhăl krit jêh dứt hô ngăn ma bunuyh ndrōng i nây, păng n'gơ uãnh say che Abrahăm bơh ngai, ndrel ma Lasar gũ kêng păng ri đōng.

²⁴ Bunuyh ndrōng i nây nter kuăl che Abrahăm: 'Hơi che! Dẫn may yỗ ndach ma gập bả ơ. Sơm đã Lasar đã păng yũk dak ma lau ti, jêh ri ntrôh ta mpiăt gập dja ăn ma ndik oi, yorlah gũ ta ũnh dja geh nau rêh nji dứt hô ngăn'. ²⁵ Che Abrahăm ơh ma păng: 'Hơi sau! Ăn may kah gít, dôi may hôm rêh ta neh ntu nơh, may lẽ năl ma nau ueh ngăn, lōng Lasar dja păng năl ma nau djơh đơm. Abaơ dja Lasar lẽ geh nau bonh ta dja hơi, i may nây may gũ ta nau rêh nji dứt hô ngăn.* ²⁶ Geh đōng ntu brōng dứt huy vah vang hên ma may, kơt ndri dăng bu moh ũch hăn bơh ntũk dja jât ntũk may nây, bơh ntũk may jât ntũk hên dja, suang

mâu dơi ôh'. ²⁷ Bunuyh ndrōng i nây lah ma che Abrahăm: 'Hơi che! Lah kơt ndri, khât ôm lôm lă, dẫn may đã Lasar hăn ta jay bở gập ri ơ, ²⁸ yor ma gập geh prăm nuyh oh nô bu klô lah. Đã păng mboh ma khân păng, ăn khân păng kah gít njrăng sāk, gay ma lơi ôh ăn hăn ta ntũk nau rêh rnhăl dứt hô dja'. ²⁹ Che Abrahăm ơh ma păng: 'Oh nô may lẽ geh sambũt Môsê*, ndrel ma sambũt bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh†, lah ndri ăn khân păng iăt dăng lẽ nơ i mpôl khân păng i nây geh nchih ta nây dô'.* ³⁰ Bunuyh ndrōng jôl ơh ma păng jât: 'Mâu ôh! Hơi che, ăn geh du huê bunuyh i tă bơh khât hăn mboh, ri mơ khân păng rgăl lơi nuih n'hâm djơh'. ³¹ Che Abrahăm ơh ma păng: 'Lah khân păng mâu iăt nau Môsê, ndrel ma nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lẽ geh nchih, bol lah geh bunuyh khât dāk rêh hăn mboh ma khân păng, kô khân păng mâu iăt đōng'.**

17

Njrăng lơi leo bu jan tih
(Mat 18:6-7, 21-22; Mar 9:42)

¹ Geh du nar Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng:

§ 16:23 16:23: Mâu lah 'Ta ndrung ũnh'. * **16:25** 16:25: Luk 6:24 * **16:29** 16:29: Sambũt Môsê geh nha du ntil jât, jêng sambũt Nau Vay phung Israel. Dẫn uãnh đōng ta nơ nchih bơh đōng ta Luk 16:16. † **16:29** 16:29: Dăng lẽ sambũt i nây geh ta nau tâm rnglăp ơm. * **16:29** 16:29: 2Ti 3:16 * **16:31** 16:31: Yôh 5:46

“Geh ők ntil jan ăn bunuyh geh jan tih. Tih ma rêh rnhăl ngăn ma bu moh i leo bu jan tih, Kôranh Brah tể dôih dứt kuông ngăn ma bunuyh i nây. ² Ueh rlau lah bu số mpăl lữ kât ta tong ko păng, jêh ri nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma đah ăn rong păng rêh leo du huê bunuyh nsing jể jan tih. ³ Ân khân ay may njrăng săk khân ay may nôm. Lah geh oh nô jan tih, ăn khân ay may lah ntũm păng, lah păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh, ăn khân ay may yỗ ma păng.* ⁴ Lah păng jan tih ma khân ay may pơh tở ta du nar, jêh ri păng plở ngơi ma khân ay may pơh tở đổng ta du nar, păng lah: ‘Lễ lăn gập jan tih nơh mê’, ăn khân ay may yỗ ma păng ro.”

Nau nsing

⁵ Mpôl kôranh oh mon lah ma Brah Yêsu: “Dăn May ăn nau nsing ma hên lơ ma jru jât ơ.” ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may geh nau nsing jể tâm ban ma du găr ntil dứt jể, jêh ri khân may lah ma tơm si kuông dja: ‘Rôk ryeh may hon ta nklang dak văch dak văr ri’, păng mra iătt nau khân may ngăn ro.”*

Nau jan kar oh mon

⁷ “Ta mpôl khân may, lah geh du huê bunuyh păng geh dăk hăn jan kar ta mir, mâu lah chiăp be biăp, tăt păng plở săt bơh mir ri, i kôranh ri ngơi ma dăk i nây: ‘Gũ sông sa bốt’, ndri bơh? ⁸ Mâu ndri ôh, kôranh i nây mra lah ma păng kot nđa ro: ‘Ndrăp piăng trao ăn ma gập, jêh ri may tơh kho ao răk ăn gập sông, kốp jêh gập sông dăng may sông bơh kơi’. ⁹ Ah kôranh lah ueh ma dăk i nây bơh, say păng jan tâng nau kôranh đă? Mâu ôh! ¹⁰ Khân may tâm ban đổng, dôi khân may jan kar tâng nau Kôranh Brah đă ăp lể phiao jêh, ăn khân may lah: ‘Hên jêng dăk Kôranh Brah đơm, hên jan kar moh ndr i hên di jan đơm’.”*

Brah Yêsu jan bah jăt nuyh bunuyh phũng sa

¹¹ Dôi Brah Yêsu hăn jăt bon kuông Yêrusalem, păng hăn rỏ n'hăr bri Samari, đah bri Galilê.* ¹² Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp rỏ du bon, geh mpôl phũng sa jăt nuyh hăn máp păng. Tâng nau vay, buay khân păng mâu ăn gũ dăch ma bunuyh êng, ndri dăng khân păng gũ bơh ngai nter kuăl:.* ¹³ “Hơi Kôranh Yêsu, dăn yỗ ndach jan bah ma hên bả ơ.” ¹⁴ Brah Yêsu uănh jăt khân păng, jêh ri lah: “Hăn nhơ săk khân

* 17:3 17:3-4: Mat 18:21-22 * 17:6 17:6: Mat 21:21 * 17:10 17:10: 1Kô

9:16-17 * 17:11 17:11: Luk 9:51 * 17:12 17:12: KLê 13:45-46 * 17:14 17:14: Nôk nây geh mpôl jan brah đơm đơi mbơh lah lể bah nau ji i nây. Phung Israel bu kốp păng mâu kloh, tăt ma mpôl kôranh jan brah mbơh lah păng lể bah jêh.

may nây ăn ma mpôl jan brah uãnh* a ri, gay ma gít năh bah nau ji." Khân păng lôh bôh Brah Yêsu nây, dôl khân păng hăn rỏ trong, nau ji phũng sa lể khân păng ri nơh dô ma bah kloh dadê ro.* 15 Tăt ma say sắk khân păng nờm bah kloh lể phiao kot nây, geh du huê ta mpôl i nây păng plở jăt kơi dja, nkre ma rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngăn. 16 Tăt ta nây păng păn ta jông Brah Yêsu ri, kũnh bôk jăt neh, jêh ri lah ueh ma Kôranh Brah. Bunuyh i nây mpôl bri Samari, mâu ôh di phung Israel.* 17 Jêh ri Brah Yêsu lah: "Mâu di mpôl i jăt nuyh bah dadê, lah ndri mpôl i mbôl tở sần nuyh ah jăt gũ? 18 Geh du huê mpôl bri êng dja đờm bôh, plở rnê ma Kôranh Brah?" 19 Jêh ri păng lah ma bunuyh i nây jăt: "May dắk hăn ri hỏm, nau may nsing jan bah nau ji† may."*

Nau gít mbên ma nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh

(Mat 24:23-28, 37-41)

20 Geh du nar phung Pharis i ôp Brah Yêsu, dah jở nậu Kôranh Brah măt uãnh vắch. Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Nau Kôranh Brah măt uãnh vắch mâu geh ôh nau say ma măt bunuyh.*

21 Mâu geh ôh bunuyh đời lah: 'Nau Kôranh Brah măt uãnh ta ntũk dja', mâu lah 'Ta ntũk ri'. Ân khân may gít lah, nau Kôranh Brah măt uãnh geh ta nuih n'hâm bunuyh."* 22 Brah Yêsu lah ma oh mon Păng: "Jăt nấp tay, khân ay may ứch say nar Gáp i Kon Bunuyh tắ bôh Kôranh Brah plở vắch, gay ma măt uãnh khân ay may ta nau đời Kôranh Brah, tih ma khân ay may mâu say ôh. 23 Nỏk nây geh bu mớh ma khân ay may lah: 'Kôranh Brah ta ntũk dja', mâu lah 'Ta ntũk ri', khân ay may lời ôh iắt khân păng, lời ôh hăn uãnh.* 24 Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tắ bôh Kôranh Brah plở vắch, tám ban ma lỏp nglayh ang chrát bớh jông trỏk du ding tăt ma jông trỏk du ding, kot nây đống lam neh ntu mra gít say nar Gáp plở vắch. 25 Yỏn ma ê lor ma tăt nar i nây nờh, Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah mra geh nau jêh jỏt dũt hô lor, jêh ri bunuyh ta rnỏk a bớ dja mắb ả lời Gáp đống.* 26 Ta nỏk Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah plở vắch nây, jêng tám ban ma rnỏk Nỏe kắl e nờh đống.* 27 Rnỏk nây bunuyh gũ nhêt sỏng sa, nắp ur sai lờh mir jan ba, bắ ôh bắ kon, n'ho ma tăt nar

* 17:14 17:14: KLê 14:2-32 * 17:16 17:16: Luk 9:52-53; Yỏh 4:9 † 17:19

17:19: Mâu lah 'Nau may nsing lể rklaih may jêh'. * 17:19 17:19: Mar 5:34

* 17:20 17:20: Luk 19:11 * 17:21 17:21: Luk 11:20 * 17:23 17:23: Luk

21:8 * 17:25 17:25: Luk 9:22, 44; 18:32-33 * 17:26 17:26-27: NNt 6:11-13;

7:7-13

Nôê lăp ta trôm duk kuông ri, jêh ri dak lêng dak đơng bủk lơh hêng khân păng lể phiao.*

28 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plở văch, jêng tâm ban ma rnôk Lũt kăl e nớh đơng. Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sông, tặch rgâl đrăp ndr, tuch tâm, ndrel ma jan nhiih jan jay ăp nar ăp nar.* 29 N'ho ma tât nar Lũt du lôh bớh bon Sôđũm nây, geh ũnh, ndrel ma lữ hit ũnh tă bớh kalơ trôk ti tâm ban ma tũp mih ngă, jan hêng lể phiao bunuyh ta bon Sôđũm i nây. 30 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plở văch nsôh săk, jêng tâm ban ma kot nây đơng. 31 Ta nar i nây, lah bu moh gũ kalơ chor jay lống‡, lah păng geh đrăp ndr ta trôm jay lơi ôh jũr lăp sỏ, ăn păng jũr du nchuăt hỏ. Bu moh i gũ ta mir tâm ban kot nây đơng, lơi ôh plở ta jay ma sỏ ndr, ăn du nchuăt hỏ. 32 Ắn kah gít nau tât ma i ur Lũt, păng khăt yorlah păng n'gâl jăt kới nỏk khân păng du bớh bon

Sôđũm.* 33 Yorlah bu moh i ũch pắp ma nau rêh păng nớh, păng i nây mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, yớh ma bu moh roh nau rêh yor ma tâng GápS, păng i nây geh nau rêh n'ho ro ngă ta nar jăt năp tay*.* 34 Gáp mớh ma khân ay may, ta nar nây lah geh bar hê bunuyh bêch ta du mlôm gre đơm ta nỏk mắng, du huê Kôranh Brah sỏ ăn gũ ta bon ueh ta kalơ, hỏm rong du huê ma tể dỏih. 35 Geh bar hê bu ur peh tâm rắp, du huê Kôranh Brah sỏ ăn gũ ta bon ueh ta kalơ, hỏm rong du huê ma tể dỏih. 36 [Lah bar hê bu klỏ gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sỏ hỏm rong du huê].” 37 Oh mon ỏp Brah Yêsu: “Hới Kôranh, ah ntũk geh nau i nây mêh?” Brah Yêsu ớh ma khân păng: “Ah ntũk geh ndr khăt, grôt mra rgum bắl mpắr ndăch ta ntũk i nây đơng, kot ndr i nây ăn mpỏl ma bunuyh say bớh ngai.”†

18

Nau ntât ma kôranh phat

* 17:27 17:27: NNt 7:7-23 * 17:28 17:28-29: NNt 19:14, 24-25 ‡ 17:31 17:31: Ta bri Israel jay geh chor lống, gay ma jan kar, gũ rlu, mầu lah ih ndr, jêh ri gung hao ta bớh dih jay. * 17:32 17:32: NNt 19:26 § 17:33 17:33: Ta nau ngới Grek mầu geh ôh nchiih ‘Yor ma tâng gáp’, tih ma ta 9:24 geh. * 17:33 17:33: Mầu lah ‘Bu moh joi gay ma klaih nau rêh ta neh ntu dja, păng mra khăt n'ho ro, yớh ma bu moh i roh nau rêh păng nớh yor ma Gáp, păng mra rêh n'ho ro’. * 17:33 17:33: Luk 9:24 † 17:37 17:37: Geh bunuyh gít êng bắl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1. Nar plở văch Brah Yêsu mầu ntũng ôh, dắng lể bunuyh đới say, tâm ban ma say siũm grôt bớh ngai 2. Nỏk nau djớh bunuyh dũt kuông, nau djớh i nây uih mphỏk nau tể dỏih Kôranh Brah, tâm ban ma ndr khăt uih mphỏk siũm grôt 3. Nau gít mbên ta neh ntu mra nhớh nar i nây bớh ma tât, kot siũm grôt ta trỏk, nhớh geh ndr khăt ta ntũk i nây.

dôih, ma đah bu ur ndrô

1 Jêh ri Brah Yêsu ntũm nti mpôl oh mon Pãng, ăn mboh sòm b̃abơ, lơi ôh dâl nuih n'hâm.* 2 Pãng ngơi ntât: "Ta du bòn geh du huê kôranh phat dôih, pãng bunuyh mâu ôh gĩt klach ma Kôranh Brah, mâu kã mâu rnam ma bunuyh đổng. 3 Ta bòn nây geh đổng du huê bu ur ndrô khât sai đã pãng phat dôih b̃abơ ngãn. Bu ur ndrô i nây lah: 'Hơi kôranh, đã may sòm phat dôih ma bunuyh i jan tih ma gáp ơ'. 4 Pãng rlách mâu ũch phat dôih ăn ma bu ur nây lẽ jö nar ngãn, yơn ma jât nấp tay pãng mân êng ta nuih n'hâm ri: 'Bol lah gáp mâu gĩt klach ma Kôranh Brah, mâu gĩt srim mâu gĩt rmach ma bunuyh kađôi lẽ, 5 gáp hóm phat dôih ăn ma bu ur ndrô dja đổng, yorlah pãng bở rkhuak gáp b̃abơ ngãn. Lah gáp mâu ôh phat dôih ăn ma pãng, pãng hóm đã gáp jöl ko đổng, ăn gáp dâl'."

6 Brah Yêsu lah jât: "Lõng iăt moh nau kôranh phat dôih đjơh dja pãng ngơi nơh. 7 Kôranh Brah rlau ma nây, Pãng sòm kol* ăn ma khân ay may i bunuyh lẽ Pãng kơih, i joi kuäl Pãng dãng mãng dãng nar. Ah Pãng jan mbrẽ mbơi ma khân ay may bơh?*" 8 Mâu ôh,

Gáp mboh ma khân ay may, Kôranh Brah sòm kol† ăn ma Pãng gơnh‡ ro. Yơn ma döl Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah plở vấch ta neh ntu dja, hóm say bunuyh geh nau nsing kot nđã đổng lah mâu?"

Nau ntât ma du huê bunuyh Pharisi, đah ma bunuyh kốp sỏ prăk bu

9 Jêh ri Brah Yêsu ngơi du nau ntât jât ăn ma bunuyh i kốp êng sắk pãng nơm jêng bunuyh sổng ta bơh nấp Kôranh Brah, jêh ri mưch ma bu êng.* 10 Pãng lah kot nđã: "Geh bar hê bu klô hãn mboh sòm ta jông gung nhieh jan brah. Du huê phung Pharisi, du huê jât mpôl kốp sỏ prăk bơh bu ma ăn kôranh măt uãnh. 11 Pãng i Pharisi ri dák du huê êng pãng nơm mboh sòm bơh dja lah: 'Hơi Kôranh Brah, gáp lah ueh ma May, yorlah gáp mâu ôh kot bunuyh abã êng, lẽ mpôl i nây jêng bunuyh ntũng, bunuyh kue, bunuyh lôm ur lôm sai, jêh ri gáp mâu tâm ban ma bunuyh kốp sỏ prăk bu i nây đổng. 12 Lõng gáp dja ăt sông sa rlau ma bunuyh êng du pơh ăt bar nar, jêh ri sỏ ndrơ geh jât ở rhuăt nguai nhơh ma Kôranh Brah lẽ ndrơ gáp mhe geh đổng'."

* **18:1** 18:1-8: Luk 11:5-10; Rôm 12:12; 1Tê 5:17 * **18:7** 18:7: Mâu lah 'Phat dôih'. * **18:7** 18:7: Luk 11:9-10 † **18:8** 18:8: Mâu lah 'Phat dôih'. ‡ **18:8** 18:8: Mâu lah 'Tăt di mong Kôranh Brah sòm kol, Pãng kol ndal ro'. * **18:9** 18:9: Luk 15:1-2 * **18:12** 18:12: Luk 5:33; KLê 27:30-33

13 Lõng pãng i kốp sỏ prăk bu ri, dăk bớh ngai mầu bảnh đổng n'gờ mắt jât lơ ma Kôranh Brah. Pãng ntữ ntang n'ơh pãng nờm yor ma pãng rngot ma nau tih pãng nờm, pãng lah: 'Hơi Kôranh Brah, dăn May yỏ ndach ma gập, gập jêng bunuyh tih'.* 14 Gập mbớh ma khân may, khân pãng plở sât ta jay, Kôranh Brah kốp du huê bunuyh dja jêng bunuyh lể sổng, lể yỏ nau tih pãng, tih ma du huê phung Pharisi i nây Kôranh Brah mầu ôh kốp jêng bunuyh sổng, mầu ôh yỏ ndach nau tih pãng. Yorlah bu moh i n'hao êng săk pãng nờm, Kôranh Brah nửr lời, bu moh i nửr săk pãng nờm, Kôranh Brah de n'hao pãng."*

Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se
(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

15 Geh du nar bu leo kon se jẻ jẻ hăn ta Brah Yêsu, gay ma đă Pãng pah ti ta kon se i nây ăn nau geh jêng ma khân pãng. Tât ma mpôl oh mon say kọt nây, khân pãng buay lời hăn dăch a Brah Yêsu. 16 Yon ma Brah Yêsu kuăl mpôl kon se i nây hăn a Pãng, jẻh ri Pãng lah ma mpôl oh mon Pãng: "Ăn phung kon se văch ta Gập,

lời ôh buay pãng, yorlah khân pãng mầu ôh n'hao êng săk khân pãng nờm, yon ma nsing ma mễ bớ hô ngăn, bunuyh i Kôranh Brah ứch mât uănh khân pãng geh kọt ndri đổng§. 17 Gập lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, bu moh mầu ôh tâm ban ma kon se jẻ dja, mầu geh ôh Kôranh Brah rom pãng ma mât uănh*."

Du huê bunuyh ndrồng ứch geh nau rêh n'ho ro
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

18 Geh du huê kôranh phung Israel ôp Brah Yêsu kọt nđă: "Hơi Nờm Nti ueh, mớm gập jan mễh, gay ma geh nau rêh n'ho ro tay?"*

19 Brah Yêsu ơh ma pãng: "Mớm dăng may kuăl Gập 'ueh' kọt nây mễh? Mầu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đờm ueh. 20 May lể gít jẻh ta nau vay phung bân lah: 'Lời lỏm ur lỏm sai, lời nkhât bu, lời ntũng, lời ngơi nchot, jẻh ri yỏk ma mễ bớ hỏ'."*

21 Bu klỏ i nây ơh ma Brah Yêsu: "Dăng lể nau vay i nây gập ndjôt ntóm bớh jẻ ngăn."

22 Tât Brah Yêsu tãng kọt nây, jẻh ri Pãng lah ma bu klỏ i nây: "Hôm du ntil may mầu hỏ jan, tăch lể đrăp nđơ may, pả ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh nđơ khlay ta

* 18:13 18:13: NMO 51:3-5 * 18:14 18:14: Luk 14:11 § 18:16 18:16: Mầu

lah 'Bunuyh kọt ndri lể geh bri kađăch Kôranh Brah jẻh'. * 18:17 18:17: Mầu

lah 'Bunuyh i nây lăp ta bri kađăch Kôranh Brah mầu ôh đơi'. * 18:18 18:18:

Luk 10:25 * 18:20 18:20: NNQ 20:12-16

bon ueh ta kalo, jêh ri dâng hân tâng Gâp.*²³ Jêh tâng kot này, păng rvê nhuach hô ngãn, yorlah păng jêng bunuyh ndrông geh drăp ndr ők ngãn.²⁴ Dôl Brah Yêsu say bunuyh ndrông này [geh nuh n'hâm rvê], Păng lah: "Jêr ngãn ma bunuyh ndrông ăn Kôranh Brah mât uãnh khân păng,[†]²⁵ jêr rlau ma ăn seh samô lăp ta trôm nglai‡." ²⁶ Bunuyh i tâng nau Brah Yêsu lah này, khân păng ôp: "Lah bunuyh ndrông lă geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah mât uãnh khân păng, lah ndr i bunuyh a êng hôm dơi ăn Kôranh Brah mât uãnh đong lah mâu?"[§]
²⁷ Brah Yêsu o'h ma khân păng: "Ndr bunuyh jan mâu blao, Kôranh Brah jan hôm blao, bunuyh mâu ôh blao rklaih êng săk păng nôm, yon ma Kôranh Brah hôm blao rklaih."*

²⁸ Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: "May lă say hên jêh, lă ndr hên geh hên mǎr loi, jêh ri tâng May, lah ndr i môm hên mêh?"*²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gâp lah n'hêl naně ngãn ma khân ay may, bu moh mǎr nhih jay, ur kon, mǎ bở, ndrrel ma oh nô,

yor ma ăn Kôranh Brah mât uãnh ma păng,**³⁰ bunuyh i này păng dơn ndr geh ők rlau i này ta nôk abao' dja, ndrrel ma geh nau rêh n'ho ro đong ta nar jât năp tay."

Brah Yêsu mboh ma nau Păng khât

(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Brah Yêsu leo lă 12 kôranh oh mon[†] hân ta ntúk êng ndrrel Păng nôm. Păng lah ma khân păng này: "Abao' dja bân hân ta bon kuông Yêrusalem, yorlah lă nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lă nchih kăl e nơh nkoch ma Gâp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, nau i này tăt ngãn ro.
³² Yorlah bu njũn Gâp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung bân. Phung i này gôm n'gơh Gâp, rak suai, ndrrel ma soh dak diu ta Gâp đong.*³³ Bu rpăt Gâp ma mông rse, jêh ri nkhat loi Gâp, yon ma pe nar bơh koi này Gâp dăk rêh jât."

³⁴ Lă mpôl kôranh oh mon mâu văt ôh nau Brah Yêsu ngoi i này, khân păng mâu văt moh nau Păng ếch lah, yorlah nau i này hôm mo ma khân păng ngãn.*

* **18:22** 18:22: Luk 12:33; Mat 13:44-46 † **18:24** 18:24: Mâu lah 'Jêr ngãn ma bunuyh ndrông lăp ta bri kađăch Kôranh Brah'. * **18:24** 18:24-25: Luk 8:14 ‡ **18:25** 18:25: Mâu lah 'Dơi rlau ma seh samô lăp ta trôm nglai, ma đah bunuyh ndrông lăp ta bri kađăch Kôranh Brah'.

§ **18:26** 18:26: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sông, ndr i Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma păng. * **18:27** 18:27: NNt 18:14; Yêr 32:17 * **18:28** 18:28: Luk 5:11 * **18:29** 18:29: Mâu lah 'Yor ma tâng joi bri kađăch Kôranh Brah'. * **18:29** 18:29: Luk 14:26 † **18:31** 18:31: Ta nau ngoi Grek lah '12 nuyh i này' đom.

* **18:32** 18:32-33: Luk 9:22, 44 * **18:34** 18:34: Luk 9:45; 24:45

Brah Yêsu jan bah bunuyh cheh mắt ăn say ang

(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

35 Dôl Brah Yêsu hăn bôh tât bon Yêrikhô, geh du huê bunuyh cheh mắt gũ dẫn bu ta meng trong ri. 36 Dôl păng tăng nteh bunuyh phung hăn rồ trong này, păng ôp bu: “Moh geh nau hiah?” 37 Bu mboh ma păng: “Nôm nti Yêsu tă bôh bon Nasaret, Păng hăn rồ trong dja.” 38 Jêh ri bunuyh cheh mắt nôm nter: “Hôi Kôranh Yêsu kon sau kađach Đavid! Yô ndach ma gáp bả ơ!”* 39 Bu i brồ bôh nấp này buay păng đã gũ iăt sắk hỏ, yon ma păng lơ ma nter dứt nteh nteh: “Hôi kon sau kađach Đavid! Yô ndach ma gáp bả ơ!” 40 Brah Yêsu nsrúng, jêh ri đã bu leo bunuyh này a Păng. Bunuyh cheh mắt này hăn tât ta ri, jêh ri Brah Yêsu ôp: 41 “Moh may ứch ăn Gáp jan ma may mêh?” Bunuyh cheh mắt này ôh: “Hôi Kôranh, ăn mắt gáp say ang.” 42 Brah Yêsu lah ma păng: “Ang hỏm, nau may nsing ma Gáp lể rklaih† may jêh.”* 43 Jêh ri mắt păng dô ma say ang ro, păng tăng Brah Yêsu bôh koi, nkre ma rnê ma Kôranh Brah. Lể bunuyh i say nau này kân păng rnê ma Kôranh Brah dadê đống.

19

Brah Yêsu tâm mập đah Sakhê

1 Jêh ri Brah Yêsu lăp ta bon Yêrikhô ri, Păng hăn rồ bon i này. 2 Geh du huê bu klô rnha Sakhê, păng jêng kôranh ma mpôl kôp sỏ prak bôh bu ma ăn kôranh mặt uánh, păng ndrông geh drăp ndr ỏk ngăn. 3 Păng ứch ngăn say Brah Yêsu, tih ma sắk păng nớh dêh, ndrel ma geh bunuyh ỏk ir, kớh ndri păng uánh Brah Yêsu mâu dôi say ôh. 4 Jêh ri păng nchuăt bôh nấp ri, hao kalơ tơm Rvi, kôp uánh Brah Yêsu hăn rồ này. 5 Brah Yêsu brồ rồ trong này, tât ta tơm si này Păng n'gơ uánh jăt lơ, jêh ri lah ma Sakhê: “Hôi nó Sakhê, may jữ hỏm, yorlah Kôranh Brah đã Gáp gũ bêch ta jay may nar dja.” 6 Jêh ri păng jữ ro, rom Brah Yêsu păng rằm maak ngăn. 7 Dôl say kớh này, bu ỏk bân njâr sêk ngăn, bu lah: “Yi! Uánh Păng i này! Hăn ta jay bunuyh tih.”* 8 Tât ta jay này Sakhê dák lah ma Brah Yêsu: “Hôi Kôranh, gáp pả drăp ndr gáp n'gul ăn ma mpôl o ach, lah gáp lể sỏ prak bu rlau keh nớh, gáp tôm ma bu nguai lỏh puăn.”* 9 Brah Yêsu lah ma păng: “Nar dja nau rklaih lể tât jêh ma bunuyh ta jay dja, yorlah may dja nsing

* 18:38 18:38-39: Mat 20:30-31 † 18:42 18:42: Mâu lah ‘Lể bah nau ji’.

* 18:42 18:42: Mar 5:34 * 19:7 19:7: Luk 15:1-2 * 19:8 19:8: Luk 3:10-14; NKơ 5:6-7; Êsê 33:14-16

ma Kôranh Brah, tâm ban ma che Abrahăm bân đống.
 10 Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah de njuäl väch gay ma joi, ndrel ma rklaih bunuyh tih i roh yot nuih n'hâm ngai bôh Kôranh Brah tâm ban ma du mlôm be biäp hiot.*

*Nau ntât ma prăk kăk
 (Mat 25:14-30)*

11 Ta ntũk khân păng gũ này mâu geh ngai bôh bon Yêrusalem. Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngoi kot ndri, khân păng gũ vĩ lah Brah Yêsu hăn jât bon i này gay ma jêng kađäch. Ndri Brah Yêsu ngoi ntât du nau jât*
 12 lah: "Geh du huê bu klô jêng bunuyh ndrông, păng deh ta rnoi deh kađäch, păng ndrăp hăn ta bri ngai gay ma bu ntăm păng jêng kađäch ta bri păng nôm, tât ma lě jêng jêh, jêh ri tay păng plở sât đống. 13 Ê lor păng ma hăn, păng kuäl dâk jât nuyh, jêh ri ăn prăk jât kăk kuông* ma khân păng du huê du huê du kăk, păng lah: 'Prăk dja ăn khân mre ma joi sa, n'ho ma tât gáp plở sât tay'. 14 Tih ma geh bunuyh ôk ta bri i này mâu ếch ôh ma păng, jêh ri khân păng njuäl bunuyh a êng jât hăn tăng bôh koi đã mboh nau kot nđa: 'Hên mâu ếch ôh ăn bunuyh dja jan kađäch ma hên'.

15 Tât păng lě geh jan kađäch, păng plở sât bôh ri, jêh ri păng kuäl lě dâk i păng ăn prăk này nơh ôp, gay ma ếch gũt dah ôk geh lôh kon prăk du huê du huê.
 16 Dâk i lor bôh năp bu này păng mboh: 'Hoi kôranh, prăk i may ăn ma gáp nơh, geh lôh kon jât kăk kuông jât'.* 17 Jêh ri kađäch i này lah ma păng: 'May jan ueh ngăn, hoi dâk ueh, gáp mra ăn may mât uãnh jât ở bon, yorlah nau kar jê dja may jan răp jăp ngăn'. 18 Jêh ri dâk tởi bar lah: 'Hoi kôranh, prăk i may ăn ma gáp nơh, geh lôh kon prăk prăm kăk jât'. 19 Jêh ri kađäch này lah ma păng: 'Ndri gáp ăn may mât uãnh prăm mlôm bon'. 20 Jêh ri dâk i du huê ri jât hăn mboh ma kađäch: 'Hoi kôranh, dja prăk i may ăn ma gáp nơh hôm kot ơm, gáp nklôm prăp păng ma bok prăp ăn ueh đơm. 21 Gáp klach may, yorlah may jêng bunuyh janh. May sỏ ndơ i mâu di ndơ may nôm, kăch ba i may nôm mâu geh tuch'. 22 Jêh ri păng lah ma dâk i này: 'Hoi dâk djoh! Gáp mra tẻ dôihi may tăng nau may lah nơh. May lě gũt jêh gáp jêng bunuyh janh, gáp sỏ ndơ i mâu di ndơ gáp nôm, kăch ba i mâu geh gáp nôm tuch. 23 Lah ndri khân

* 19:10 19:10: Luk 15:4-7; Esê 34:16

* 19:11 19:11: Luk 17:20-21; 24:21

* 19:13 19:13: 'Prăk jât kăk kuông', mâu lah 'Prăk jât Mina'. Du kăk Mina, tâm ban ma khlay bu nhôm jan kar pe khay.

* 19:16 19:16-19: Luk 12:42-44;

may sǒ prăk gâp nây ăn ta ntũk jay bu manh prăk, tăt gâp sât bõh ri tay, bu trõ prăk ơm, ndrel ma geh lôh kon prăk đõng'.²⁴ Jêh ri păng lah ma mpôl i gũ ta nây: 'Sǒ lơi prăk i nây bõh păng, ăn ma bunuyh i geh jât kăk nây'.²⁵ Mpôl khân păng nây lah: 'Hơi kôranh, păng lể geh jât kăk jêh'.²⁶ Păng ơh: 'Gâp mboh ma khân ay may, bu moh jan răp jăp ma ndơ păng geh, bu mra ntop ăn ma păng, bu moh mâu jan răp jăp ma ndơ păng geh, bol lah ndơ i đễ păng geh bu mra sǒ lơi bõh păng đõng'.²⁷ Jêh ri đõng, mpôl i mâu ăn gâp jan kadăch nơh, ăn khân may nkhât lơi khân păng ăn lể phiao bõh năp măt gâp'."

Brah Yêsu lăp ta Yêrusalem

(*Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yôh 12:12-19*)

²⁸ Lôch jêh Brah Yêsu ngõi nau i nây, jêh ri Păng hăn jât, hao jât ãn kuõng Yêrusalem ri.²⁹ Bơi tăt ãn Bêthphasê, ãn ma ãn Bêthani, ta yôk i bu kuăl lah yôk tơm Olive ri, Brah Yêsu ãn bar hê oh mon hăn lor,³⁰ Păng lah ma khân păng: "Ăn khân may hăn ta ãn bõh năp ri, lăp ta ãn nây khân may mra say du mlõm kon seh lia bu kăt ta nây, seh lia i nây ê hõ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih tềk păng

bõh ri a dja.*³¹ Lah geh bu ôp khân may: 'Moh jan drih khân mre nây mêh?', khân may ơh lah: 'Kôranh ữch ncho păng'."

³² Jêh ri bar hê oh mon i nây hăn a ri, tăt a ri say kơt nau Brah Yêsu mboh nơh ngăn.³³ Dôl bar hê oh mon i nây drih kon seh lia i nây, geh khân păng i tơm seh lia ri lah: "Moh jan drih khân mre nây mêh?"³⁴ Mpôl oh mon ơh: "Kôranh ữch ncho păng." Jêh ri khân păng i tơm seh lia nây ăn khân păng tềk.³⁵ Jêh ri khân păng tềk seh lia i nây ăn ma Brah Yêsu, lăk ao kuõng khân păng nơm ta kalơ ndữ kơi kon seh lia nây pư ăn Păng ncho.*³⁶ Jêh ri Brah Yêsu ncho seh lia hăn rõ trong nây, tăt say Păng, bu droh ao kuõng khân păng nơm lăk rõ trong ri dadê.*

³⁷ Brah Yêsu bõh tăt ta ntũk trong jũr rõ yôk tơm Olive, ta ntũk nây geh phung oh mon ôk ngăn răm maak rnê ma Kôranh Brah ãn nteh nteh ngăn, yor ma lể ndơ ueh ndơ khlay khân păng lể say Brah Yêsu jan nơh.³⁸ Khân păng lah:

"Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Kadăch dja

I Kôranh Brah de ãn văch†.

Ăn geh nau ãn mpăn ma hên ãn ma Kôranh Brah ta kalơ trôk.

* 19:26 19:26: Luk 8:18 * 19:30 19:30-31: Luk 22:10-12 * 19:35 19:35-38:

1KK 1:38-40 * 19:36 19:36: 2KK 9:13 † 19:38 19:38: Mâu lah 'Ăn văch ta rnha săk Kôranh Brah nơm'.

Rnê nau ueh reh ma
Kôranh Brah gũ ta
kalơ trôk dũt prêh
ri!†”*

39 Geh phung Pharisi abă
gũ ndrel bon lan nây lah
ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm
Nti, buay oh mon May nây
lơi ăn khân păng ngoi kot
ndri!” 40 Brah Yêsu oh ma
phung Pharisi: “Gập mboh
ma khân may, lah khân păng
dja gũ iăt sāk rāk klāk, lũ dja
mra nter rnê ma Gáp ro.”

*Brah Yêsu rngot ma bon
Yêrusalem*

41 Brah Yêsu boi tăt bon
kuông Yêrusalem, Păng
uănh say bon i nây, jêh
ri Păng nhũm rngot ma
bon i nây,* 42 Păng lah:
“Hơi bunuyh ta Yêrusalem!
Nhhuach ngă, Gáp ũch
ngă khân ay may văt nau
đăp mpăn Kôranh Brah ũch
ăn ma khân ay may ta nar
dja, tih ma abơ dja nau
khlay i nây nking ndöp mâu
ôh ăn khân ay may văt.
43 Nar jăt năp tay mra geh
phung rlang gũ njueng jum
khân ay may, tōh n'hao neh
ăn prêh gay ma hao kalơ
mpêr bon, lơh khân ay may
ăp njōnh ăp njănh. 44 Bu lơh
hêng khân ay may lě phiao,
lě oh mon kon sau khân ay
may. Mâu hōm ôh geh lũ
blon tâm rdăp kalơ lũ blon

ta bon dja jăt, yorlah khân
ay may mâu git năl mong
Kôranh Brah văch gay ma
rklaih khân ay may§.”*

*Brah Yêsu mproh phung
tăch rgâl lôh boh jông gung
nhih jan brah*

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-
19; Yôh 2:13-22)

45 Brah Yêsu tăt ta bon
Yêrusalem, jêh ri Păng lăp ta
jông gung nhih jan brah ri,
ta ntũk nây Păng say bunuyh
gũ tăch rgâl drăp ndr, jêh ri
Păng ntrüt phung i nây lôh
boh ntũk nây ro,* 46 Păng
lah: “Ta sambũt Nau Kôranh
Brah Ngoi lě jêh nhich:

‘Nhich Gáp jêng ntũk ăn ma
mboh sơm’†.
Tih ma khân ay may sô
jan nkhong ntũk gũ
rgum mpôl ntũng.”*

47 Jêh ri Brah Yêsu gũ nti
bu ta jông gung nhih jan
brah ăp nar ăp nar. Yon
ma mpôl kôranh jan brah,
phung nôm nti nau vay
phung Israel, ndrel ma mpôl
kôranh bon lan abă êng jăt,
khân păng leo băl joi nau
gay ma nhũp nkhăt lơi Brah
Yêsu.* 48 Tih ma mâu blao
ôh, khân păng klach phung
bon lan tâm lơh đăh khân
păng, yorlah lě phung bon
lan gũ iăt nau Păng röp hợp
dadê ngă.*

‡ 19:38 19:38: Mâu lah ‘Ăn geh nau chrêk lơp ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk
dũt prêh ri’. * 19:38 19:38: Luk 2:14; NMO 118:26 * 19:41 19:41: Yêr 13:17;
14:17 § 19:44 19:44: Mâu lah ‘Yorlah khân ay may mâu rom ma Gáp mâu

nsing ma Gáp gay ma rklaih khân ay may ta nar dja’. * 19:44 19:44: Luk 21:6

* 19:45 19:45: Sak 14:21 † 19:46 19:46: Êsa 56:7 * 19:46 19:46: Yêr 7:11

* 19:47 19:47: Mat 26:55; Yôh 18:20 * 19:48 19:48: Luk 21:38

20

Nau doi Brah Yêsu

(*Mat 21:23-27; Mar 11:27-33*)

¹ Geh du nar Brah Yêsu gũ nti ðon lan ta jông gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma kôranh abã êng jât, khân pãng leo bãl hãn ta nây ðông, ² ôp Brah Yêsu ri: “Dãn mboh ăn ma hên gĩt, ndr May jan dja boh tả nau doi? Bu moh ăn nau doi i nây ma May mêh?” ³ Brah Yêsu ôh ma khân pãng: “Gáp dãn ôp du nau ma khân may bôt, lõng khân may mboh ma Gáp: ⁴ Lah ndri bu moh đã Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tã boh Kôranh Brah, mâu lah tả boh bunuyh?” ⁵ Mpôl i nây tâm nchrã bãl: “Lah bân lah: ‘Tã boh Kôranh Brah’, Pãng mra lah bân: ‘Lah ndri môm dãng khân may mâu iãt nau pãng?’” ⁶ Lah bân lah: ‘Tã boh bunuyh’, ðon lan mra ntũp bân ma lũ ro, yorlah bu gĩt n’hêl Yôhan-Baptem pãng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah ngãn.” ⁷ Jêh ri khân pãng ôh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gĩt ôh, bu moh đã pãng jan.” ⁸ Jêh ri Brah Yêsu ôh ma khân pãng ðông: “Lah ndri Gáp mâu ðông mboh ăn ma

khân may gĩt, bu moh ăn nau doi Gáp jan dja.”

Nau ntât ma bunuyh djoh mât uãnh mir tơm play yũng yar ðon

(*Mat 21:33-46; Mar 12:1-12*)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngoi ntât ăn ma phung ðon lan: “Geh du huê bu klô tãm tơm play yũng yar ðon du lók mir, jêh ri ăn bu mât mir i nây, đã bu pã play ma pãng ắp nãm. I pãng nôm ri hãn gũ jât bri êng jô ngãn.” ¹⁰ Tât di khay dũm play yũng yar ðon ri, pãng đã du huê dâk pãng hãn tâm máp ma mpôl mât mir i nây, gay ma sô play i bu pã nây. Tih ma lẽ mpôl i nây lơh ôbãl, jêh ri ntrũt ôbãl ăn sât dôm. ¹¹ Pãng đã tay du huê dâk jât hãn, mpôl mât mir i nây lơh ôbãl, rak suai, ntrũt ôbãl ăn sât dôm ðông. ¹² Jêh ri pãng i tơm mir nây đã tay du huê dâk jât. Tât ta nây mpôl mât mir i nây lơh mbang ôbãl tât ma sôt rmanh, pư mbãr ôbãl boh dih mir ri.

¹³ Jêh ri pãng i tơm mir ri lah êng sãk pãng nôm: ‘Môm gáp jan hay? Abão dja đã kon bu klô i gáp nôm rông hô ngãn dja, ăn pãng hãn bôt, lah khân pãng say klãp lah khân pãng iãt pãng ro’. ¹⁴ Tât ma mpôl mât mir i nây say pãng, jêh ri khân pãng tâm lah ndrãng khân pãng nôm: ‘Pãng i nây ro ntrô

ndơ mir dja nar jât nấp tay, hăn bân nkhât lơi păng i này dôh, mir dja n'ho geh ma bân ro'.¹⁵ Jêh ri bu m̄b̄r ôbāl bôh dih mir ri, nkhât lơi ôbāl. Lah ndri păng i tơm mir i này, m̄m păng jan ma mpôl mât mir i này?*

¹⁶ Păng mra hăn nkhât lơi khân păng, jêh ri ăn bu êng jât mât mir i này." Tât ma tăng nau i này bu lah: "Mâu ôh! Lơi ôh ăn geh kơt i này."

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu uãnh jât bu, Păng lah: "Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Bunuyh blaο jan jay lũ blon l̄ m̄b̄r lơi du mlôm lũ blon,

Yơn ma lũ blon i này jêng lũ blon dũt nấp khlay rlau bu ma jan jay'†.*

¹⁸ Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lũ blon i này jêng ntât ma Gáp. Jêh ri bu moh rlăch ma Gáp tâm ban ma bunuyh chôt ta kalơ lũ i này, jêh ri nau phat dôih Gáp ta jât nấp tay, tâm ban ma lũ tũp ta kalơ bunuyh. Bu moh i chôt ta kalơ lũ blon i này, păng i này l̄k rhöch ro. Jêh ri lah lũ blon i này tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i này hăch l̄e phiao."

Nau prăk i phung ðon lan ăn ma kôranh bri đak
(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)

¹⁹ Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngơi nau ntât này, phung nơm nti nau vay

phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng gít vât nau ngơi i này lah ma săk khân păng ro, ndri dăng khân păng ạch nhũp Brah Yêsu ta này ro, yơn ma klach phung ðon lan lơh.²⁰ Ndiri khân păng i này kỗp uãnh ndôi Brah Yêsu, jêh ri đă bu groi Păng. Mpôl i này gũ ngao jan kơt bunuyh sòng, gay ma ndơm Păng nhũp nau tih ta ndơ Păng mboh nkoch. Khân păng ạch geh nau ma njũn Păng ta kôranh kuống Pilat ăn t̄e dôih Păng.

²¹ Jêh ri mpôl i này ôp Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti! Hên gít dăng l̄e nau May mboh nti này jêng di dadê ngăn. May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di.²² Dăn mboh ma hên tăng nau vay bân, di đōng ăn prăk i kôranh kađăch ta bri Rôm đă bân ăn này mâu lah mâu?"²³ Yơn ma Brah Yêsu l̄e gít i nau khân păng ạch ôp này, jêng ôp rlong Păng, lah Păng lah di, phung ðon lan mâu hôm rōng ma Păng, yorlah khân păng biãnh ăn prăk i này. Lah Păng lah mâu di, khân păng ạch ntôn Păng ta kôranh kuống Pilat, yorlah Păng ngơi tâm rdăng đah bri Rôm mâu ăn ðon lan ăn prăk ma kôranh, tăng kađăch kuống ta bri i này đă. Jêh ri Păng lah kơt nđa:²⁴ "Lōng nhhơ prăk i ăn ma kađăch i này du

* 20:15 20:15: Hêb 13:12 † 20:17 20:17: NMO 118:22 * 20:17 20:17: Êsa 28:16

mlóm* . Ta kalơ kăk này bu moh rup, ndrel ma bu moh geh rnha?" Bu ơh ma Păng: "Geh rup, ndrel ma geh rnha kađăch kuông ta bri Rôm." 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri, ndơ kôranh kađăch ta bri Rôm mplở ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah† mplở ăn ma Kôranh Brah nơm."* 26 Ndri khân păng mâu ôh dơi nhữp Brah Yêsu ta năp bảl phung, yorlah ta nau Păng ơh mâu ôh say geh tih. Khân păng ndrốt hih rhôl ngăn yor ma tăng nau Păng ơh blaol ngăn, jêh ri khân păng gũ iătt săk răk klăk đơm.

Nau khât, ndrel ma nau dăk rêh
(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Jêh ri geh phung Sađôsi‡ abă hăn ộp Brah Yêsu, phung i này kôranh ta phung Israel đong, tih ma khân păng mâu iătt ôh bunuyh lể khât hôm dăk rêh jăt.* 28 Khân păng ộp rlong: "Hơi Nơm Nti, Môsê kăl e nơh lể nchih jêh ta sambăt ăn ma bân i phung Israel lah kơt nđă: 'Lah bu klô sữ ur, jêh ri păng khât, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrở sữ ur păng gay ma geh kon ma păng'."* 29 Ntăt lah,

lah geh pơh nuyh oh nô, i nô bôk dak ri sữ ur, jêh ri păng khât, păng mâu ôh geh kon. 30 I oh groi bơh kơi păng này ntrở sữ, khât mâu geh kon đong. 31 Jêh ri i oh töl pe này ntrở sữ đong, n'ho ma lể pơh nuyh khân păng này sữ păng dadê, tih ma mâu ôh geh kon. 32 Kêng ma dũt ma dêl bu ur i này khât đong. 33 Tăt nar bunuyh dăk rêh tay, lah ndri bu moh sữ bu ur i này? Yorlah lể pơh nuyh khân păng nơh lể tă sữ păng dadê." 34 Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Bunuyh ta neh ntu dja vay sữ ur sữ sai. 35 Yơn ma nar jăt năp tay, bu moh i Kôranh Brah de di ma rklaih bơh khât, khân păng dăk rêh gũ ta òn ueh ta kalơ, bunuyh i này mâu hôm ôh sữ ur sữ sai jăt. 36 Khân păng mâu hôm ôh blaol khât jăt, khân păng jêng tâm ban ma tông păr Kôranh Brah, khân păng lể jêng kon Kôranh Brah ngăn, yor ma khân păng lể dăk rêh jêh.* 37 Môsê lể nkoch jêh ma bunuyh khât dăk rêh, păng geh nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ũnh, ntũk này păng kuăl Kôranh Brah lah 'Jêng Brah Abrahăm yơk mbah, jêng Brah Isăk yơk

* 20:24 20:24: 'Prăk i ăn ma kađăch i này du mlóm', mâu lah 'Du Đênari'.

† 20:25 20:25: 'Ndơ Kôranh Brah' jêng ndơ tâm ban ma ăn Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing, nau rông, nau yơk mbah, nau iătt, nau lah ueh, nau rnê. * 20:25 20:25: Rôm 13:7 ‡ 20:27 20:27: Phung Sađôsi khân păng jêng phung Israel đong, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, yơn ma

khân păng ndjôt sambăt i Môsê nchih prăm ở đơm. * 20:27 20:27: Kar 23:6-8

* 20:28 20:28: NVa 25:5-6 * 20:36 20:36: 1Kô 15:35-44 † 20:37 20:37: NNG

mbah, jêng Brah Yakôp yôk mbah'†. ³⁸ Nôk Môsê ngoi nau i nây lê pe nuyh khân păng i nây lê khât ôk năm jêh, yon ma boh Nau Kôranh Brah Ngoi git nâl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh."* ³⁹ Jêh ri geh phung nôm nti nau vay phung Israel abã lah ma Brah Yêsu: "Hoi Nôm Nti! Nau May ôh i nây blao ueh ngãn." ⁴⁰ Jêh ri bu mâu hôm ôh bãn ôp Păng nau êng êng jât.

Brah Krist jêng Kôranh ma kađäch David
(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu ôp bu: "Môm dâng bu kuâl Brah Krist i nôm rklaih tả boh Kôranh Brah de njuâl ri lah kon sau kađäch David dom?*" ⁴² Yorlah ta sambüt Nau Mpro' Ôm kađäch David geh nkoch lor ma Brah Krist păng lah:

'Kôranh Brah lah ma Kôranh gáp:

'Gũ mpeh boh ma Gáp hõm, ta ntũk bu yôk rlau bu.

⁴³ Kõp tât Gáp ăn phung rlãng đah May jêng ntũk rkoi jõng May bõt'†.*

⁴⁴ Lah lê kađäch David nôm kuâl Brah Krist lah Kôranh păng nôm kot nây, yon ma kon sau mâu geh kuõng rlau

ma u che, lah ndri Brah Krist môm hôm blao kon sau kađäch David jât?"

Brah Yêsu đã njrãng ma phung nôm nti

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

⁴⁵ Nôk bon lan hôm e gã iãt nau Brah Yêsu ngoi nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: ⁴⁶ "An khân ay may njrãng ngãn đah ma phung nôm nti nau vay phung bãn nây, yorlah khân păng ũch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brõ rsong, gay ma ăn bu git lah khân păng geh nau khlay ngãn, ũch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân păng rõ ntũk bu tách rgâl drăp ndr, mâu lah rõ trong kuõng, ndrel ma ũch gã boh năp bu ta ntũk bu lư ta nhìh rãn phung bãn, jêh ri lah nhêt kuõng sòng kuõng nây ũch gã ta ntũk bu yôk đõng.*" ⁴⁷ Tih ma khân păng mbrôh rãm bu ur ndrô lê khât sai gay ma sỏ pit drăp ndr nhìh jay bu ur ndrô i nây. Jêh ri khân păng jan mboh sỏm dũt jỏ ngãn ăn bu êng tăng, gay ma nhõr khân păng nôm jêng bunuyh rõng ma Kôranh Brah ngãn. Phung i nây Kôranh Brah tẻ dôi dũt jru ro ta nar jât năp tay."*

21

Bu ur ndrô tẻ nhõr
(Mar 12:41-44)

* **20:38** 20:38: Rôm 14:8 * **20:41** 20:41-44: Mat 20:30-31 † **20:43** 20:43: NMO 110:1 * **20:43** 20:43: Yôs 10:22 * **20:46** 20:46: Luk 11:43 * **20:47** 20:47: NNg 22:21-22

¹ Nôk Brah Yêsu gũ ta jông gung nhìh jan brah, Pãng ngòk say mpôl ndrông tê prăk ta trôm hũp nhhơ ma Kôranh Brah. ² Jêh ri Pãng say du huê bu ur ndrô khât sai o ach, hăn tê prăk đê đơm bar mlôm kăk jê* ta trôm hũp i nây đōng. ³ Brah Yêsu lah: “Gáp mboh n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, Kôranh Brah kơp bu ur ndrô o ach i dja tê prăk ők rlau dâng lě bu, ⁴ yorlah dâng lě mpôl i nây, prăk i khân pãng tê ta trôm hũp nơh, sô prăk rmeh boh săk khân pãng nơm. Lōng i bu ur ndrô de nây, pãng bunuyh o ach hô ngăn, bol lah prăk nây gay ma siăm nau rêh pãng nơm kadôi lě, pãng hôm sô lě phiao tê nhhơ ma Kôranh Brah đōng.”*

Nau loh hêng nhìh jan brah, ndrel ma nau geh ta nar n'glě dũt tay

(Mat 24:1-14; Mar 13:1-13)

⁵ Jêh ri geh bunuyh aă rne ma nau ueh nhìh jan brah, i bu jan ma lũ ueh, ndrel ma pla ndr êng êng i bu nhhơ ăn ma Kôranh Brah, Brah Yêsu lah: ⁶ “Lê ndr lě jay i khân ay may say ta dja, ta nar jât năp tay bu mra loh rlôm lě phiao ro,

mâu hôm ôh geh du mlôm lũ blon tâm rdăp jât†.”* ⁷ Bu ôp ma Brah Yêsu: “Hơ Nơm Nti! Dah hôm jô nar i nây mêh? Lah ndrì moh ndr mbên ăn ma hên git lah nar i nây boi tât?” ⁸ Brah Yêsu ơh ma khân pãng: “Njrăng ngăn hôm, loi ôh ăn bu ndrô ma khân ay may, yorlah nar jât năp tay geh ők bu ntup rnhă Gáp, khân pãng lah: ‘Gáp dja Brah Krist heh’. Mâu lah khân pãng lah: ‘Nar n'glě dũt boi tât jêh’. Loi ôh iăt mpôl i nây.* ⁹ Lah khân ay may tăng bu nkoch geh nau tâm loh tâm sreh, mâu lah geh nau uh ah, loi klach rvê ôh, yorlah lě nau i nây pãng lor geh ngăn ro, yon ma nar n'glě dũt neh ntu ê hỏ tât gơnh ro ôh.”

¹⁰ Brah Yêsu lah jât: “Ê lor ma nar i nây, du mpôl tâm loh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm loh đah du bri dak êng jât. ¹¹ Ta ntuk êng êng, geh n'găr neh ntu dũt dăng, geh nau ji sôt ji ngot kuông, geh nau ji khât rông khât rchă, ndăp ma geh nau tât êng êng jan ăn geh nau klach rvê, ndrel ma geh ndr mbên kuông ngăn i bu mâu vay say ôh ta kalơ trôk ri. ¹² Ê lor ma geh dâng lě nau i nây, geh bu jan jêr ma khân ay may, bu nhũp, bu njũn khân ay may ta nhìh

* **21:2** 21:2: ‘Bar mlôm kăk jê’, mâu lah ‘Bar Lepta’. 100 kăk jê dja jêng khlay nkôm ma bu jan kar du nar. * **21:4** 21:4: 2Kô 8:12 † **21:6** 21:6: Brah Yêsu ngơ nau i nây klăp lah ta năm 30. Tât năm 70 phung Rôm loh hêng Yêrusalem, ndrel ma nhìh jan brah di kơt Brah Yêsu lah ta dja. * **21:6** 21:6: Luk 19:43-44

* **21:8** 21:8: 2Tê 2:9-10; 1Yô 2:18

rḃũn phung bân gay ma phat
dôi, tễ khân ay may ta trôm
ndrung. Bu njũn khân ay
may ma kađăch, ma kôranh
kuống, gay ma tễ dôi khân
ay may yor ma iătt tâng Gáp
đơ.^{*} ¹³ Yon ma nau i nây
plăch ăn ma khân ay may
geh mboh nau mhe mhan
ueh ma khân păng đong.^{*}
¹⁴ An khân ay may geh nuh
n'hâm nập hỏ, loi ôh rvê nau
lor gay ma tâm ôh đah nau
khân păng ntôn.^{*} ¹⁵ Yor ma
nôk nây Gáp ăn ma khân ay
may geh nau ma ôh, ndrel
ma geh nau mân gít blao,
mâu ôh ăn dăng lể mpôl
tâm rdâng dơi tâm ôh dơi
tâm rlăch đah khân ay may.
¹⁶ Bol lah mễ bở, oh nô,
ndũl mpôl, ndrel ma măt
jăng khân ay may nôm kađôi
lể, njũn khân ay may ma
khân păng, jêh ri khân ay
may abă bu nkhăt loi đong.^{*}
¹⁷ Nôk nây geh bunuyh ôk
ngăn biănh ma khân ay may
ngăn, yor ma khân ay may
tâng săk Gáp.^{*} ¹⁸ Yon ma
khân păng mâu geh nau dơi
đah huêng khân ay may,
mâu geh nau dơi đah nau
rêh n'ho ro khân ay may.[‡]
¹⁹ Lah khân ay may dăng ăt
đah dăng lể ndr i nây, mâu
bah nsing ma Gáp, khân ay
may mra geh nau rêh n'ho

ro.”^{*}

*Brah Yêsu ngoi lor nau
loh hêng bon Yêrusalem*
(Mat 24:15-21; Mar 13:14-
19)

²⁰ “Lah khân ay may say
tahren hăn njueng jũm bon
kuống Yêrusalem, ăn khân
ay may gít lah bon i nây boi
ma hêng jêh. ²¹ Nôk nây ăn
bunuyh i gũ ta bri Yuđa du
nchuătt krap ta yôk, bunuyh
i gũ ta bon Yêrusalem ri
nchuătt lôh boh bon nây,
bunuyh i gũ boh dih bon
nây loi ôh hăn lăp ta trôm
bon. ²² Yorlah nôk nây ro
Kôranh Brah klăp ndăng tễ
dôi bon lan Păng nôm, gay
ma tâm di đah nau lể geh
nchih ta sambũt Nau Kôranh
Brah Ngoi.^{*} ²³ Nôk nây
đong bu ur ntreo, bu ur
mpu toh kon geh nau rêh
rnhăl hô ngăn, yorlah geh
nau jêr rvê dũt hô ngăn ta
bri i nây, Kôranh Brah tễ
dôi ma phung bon lan nây.^{*}
²⁴ Geh ôk bunuyh chôt khăt
yor ma đao, ndrel ma geh
ôk bu veng gũ jan dăk ta bri
êng êng. Phung bri êng êng
i mâu di phung bân ri jot
mpet bon Yêrusalem, n'ho
ma tăt di nar Kôranh Brah
ăn ma phung i nây.”

Nau Brah Yêsu plở văch
(Mat 24:29-31; Mar 13:24-
27)

^{*} **21:12** 21:12: Kar 8:3; 12:1-4; 18:12-17

^{*} **21:14** 21:14-15: Kar 6:10

^{*} **21:17** 21:17: 2Ti 3:12

[‡] **21:18** 21:18: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Mâu ôh geh sôk du rse
ta bôk khân ay may roh hêng’.

^{*} **21:18** 21:18: Luk 12:7

^{*} **21:22** 21:22: Yôe 1:15

^{*} **21:13** 21:13: Kar 16:23-34; Phi

^{*} **21:16** 21:16: Luk 12:52-53

^{*} **21:17**

^{*} **21:19** 21:19:

^{*} **21:23** 21:23: Luk 23:29

NTM 2:7, 11, 17

25 “Nôk này geh ndơ bu mâu vay say ta nar, ta khay, ndrel ma ta mǎnh mbing ri. Lẽ bunuyh ta neh ntu geh nau jêr rvê, mâu hôm ôh blaο mǎn, tǎt ma tǎng nteh rbuh dak vǎch dak vǎr, ndrel ma rbuh dǔt kuōng ri.* 26 Bunuyh ta neh ntu klach nsōr, dōl gǔ mǎn nau tǎt ta neh ntu dja, lẽ ndơ ta kalơ trōk geh n'gơ đǎt nhhing nhhang. 27 Nôk này bu say Gáp i Kon Bunuyh tǎ bōh Kôranh Brah hǎn rō ndōr tǔk ndǎp ma geh nau dơi, ndrel ma nau chrêk lợp dǔt hô.* 28 Dōl nau i này ntơm geh, ǎn khân ay may dǎk hōm n'gơ uǎnh, ǎn geh nuh n'hâm bǎnh, yorlah nôk Kôranh Brah rklaih khân ay may bōh dǎng lẽ nau jêr nơh bōi ma tǎt ro.”*

Brah Yêsu ngơi nau ntât ma tơm Rvi
(Mat 24:32-35; Mar 13:28-31)

29 Jêh ri Brah Yêsu ngơi ntât ma tơm Rvi, Pǎng lah: “ǎn khân ay may uǎnh tơm Rvi, ndrel ma dǎng lẽ tơm si. 30 Lah khân ay may say n'ha pǎng ntơm chǎt nkūr, khân ay may gǐt lah khay mih bōi ma tǎt ro. 31 Tâm ban đōng, dōl khân ay may say lẽ nau i này lẽ tǎt, ǎn khân ay may gǐt lah nôk Kôranh Brah mǎt

uǎnh dǎng lẽ bunuyh ngǎn bōi ma tǎt ro. 32 Gáp lah n'hêl nanê ngǎn ma khân ay may, lẽ nau dja pǎng tǎt dōl bunuyh ta rnôk ǎbǎo dja hôm rêh* dadê. 33 Trōk neh ntu mra roh lêk ro, yōn ma nau Gáp ngơi mâu ôh blaο roh lêk, hôm geh dǎng lẽ ngǎn.”*

Nau njrǎng sǎk jǎn

34 “ǎn khân ay may gǔ njrǎng! Lơi ôh ǎn nuh n'hâm khân ay may pơh ma ndơ pǎl rǎm maak, pơh ma nhũl ndrǎnh, mâu lah pơh ma mǎn rvê ma nau rêh, klach lah nar Gáp plở vǎch này khân ay may tâm ban ma geh dǎk yor ma khân ay may mâu geh gǔ njrǎng.* 35 Nar Gáp plở vǎch ta dja, mâu geh ôh du huê bunuyh gǐt lor, dǎng lẽ bunuyh lam neh ntu dja geh dǎk dadê. 36 Njrǎng, ndrel ma mboh sơm ǎbǎo hōm, gay ma geh suan dơi ǎt ma lẽ nau tǎt i này, ndrel ma dơi dǎk nǎp mâu geh klach ta nǎp Gáp i Kon Bunuyh tǎ bōh Kôranh Brah.”* 37 ǎp nar Brah Yêsu gǔ nti bu ta jōng gung nhih jan brah, ta mǎng Pǎng hǎn gǔ ta yōk tơm Olive.* 38 Ơm ôi phung ǎn lan hǎn iǎt nau Pǎng nti ta jōng gung nhih jan brah.

* 21:25 21:25-26: NTM 6:12-17 * 21:27 21:27: Dan 7:13 * 21:28 21:28: 2Tê 1:5-10; Yak 5:8 § 21:30 21:30: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Khay dōh bōi ma tǎt’, yorlah ta bri Israel tơm si chǎt nkūr nôk khay dōh bōi ma tǎt. * 21:32 21:32: Mâu lah ‘Dōl hôm geh bunuyh phung Israel’. * 21:33 21:33: Êsa 40:8; 51:6 * 21:34 21:34: Luk 8:14; 12:19-20; 17:26-30 * 21:36 21:36: Rôm 12:12; 1Pê 4:7; 2Pê 3:11-13 * 21:37 21:37: Luk 19:47

22

Bu tâm di nau nhũp Brah Yêsu

(*Mat 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yôh 11:45-53*)

¹ Jêh ri bũn nũmpãng mâu geh ndrui, i bu kuãl lah bũn n'hot đổng, lẽ boi ma tât jêh.* ² Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, joi nau môm jan gay ma nkhât loi Brah Yêsu mâu ăn geh nau uh ah, yor ma khân pãng klach phung ðon lan nuih nôk nhũp Pãng. ³ Jêh ri Satãng i kôranh mpôl brah djôh lãp gũ ta Yudas, i bu kuãl Isakariyôt đổng. Pãng jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây đổng.* ⁴ Pãng hãn mạp ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh taken nhiih jan brah, gay ma nchrã bãl môm joi nau gay ma geh njũn Brah Yêsu ma khân pãng. ⁵ Jêh nchrã bãl nau i nây, phung i nây rãm ngãn, khân pãng lẽ tâm di ton ăn prãk ma pãng. ⁶ Yudas-Isakariyôt ũch đổng, jêh ri joi mong gay ma leo bu hãn nhũp Brah Yêsu, nôk phung ðon lan mâu geh gũ ndrel Pãng.

Brah Yêsu đã bu ndrãp jan nhêt bũn n'hot

(*Mat 26:17-25; Mar 14:12-21; Yôh 13:21-30*)

⁷ Jêh ri nar ndrãp nhêt bũn nũmpãng mâu geh ndrui lẽ

tât jêh, jêng nar bu nkhât kon be biãp ma jan brah, ndrel ma nhêt bũn n'hot.*

⁸ Jêh ri Brah Yêsu đã bar hê kôranh oh mon Pêtrôs, ndrel Yôhan hãn lor, Pãng lah ma khân pãng: "Khân may hãn ndrãp nau nhêt bũn n'hot dja bân de ma sông sa."

⁹ Khân pãng ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, ah ntũk May ũch ăn hên ndrãp nau nhêt sông sa dja mêh?"

¹⁰ Brah Yêsu oh: "Tãt Gáp hõm, tât lãp ta ðon Yêrusalem ri tay, khân may say du huê bu klô tẽ dak yãng ta mlik. Ăn khân may hãn tãng pãng n'ho ma tât pãng lãp ta trôm jay.*

¹¹ Jêh ri khân may ngoi ðah ma tơm jay i nây lah: 'Nôm Nti hên đã hên hãn ôp may, jrô ma Pãng nhêt bũn ndrel oh mon ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?'

¹² Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri. Jrô huy ngãn, lẽ ơm jêh ndrãp phiao, ăn khân may ndrãp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro." ¹³ Jêh ri bar hê khân pãng nây brồ dươn ro, tât a ri say kơt nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân pãng ndrãp ndr sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i nây.

Nau nhêt sa nkah kloh ueh

(*Mat 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Kô 11:23-25*)

* 22:1 22:1: NNg 12:15-20

* 22:3 22:3: Yôh 13:2, 27

* 22:7 22:7: NNg

12:3-6 * 22:10 22:10-12: Luk 19:30-31

14 Tât di mong nây, Brah Yêsu gũ sông sa ta nsung ndrel mpôl kôranh oh mon, 15 Păng lah: "Hơi oh mon, Gáp ếch hô ngăn sông sa ndrel khân may ta nar nhêt bũn n'hot dja, ê lor ma Gáp geh nau jêr jôt. 16 Gáp mboh ma khân may, Gáp mâu hôm ôh sông sa nhêt bũn n'hot dja jât, n'ho ma tât nhêt bũn dja geh nôk Kôranh Brah mât uãnh dăng lể bunuyh ngãn ri mơ."* 17 Jêh ri Brah Yêsu sỏ kchok ndrãnh play yũng yar ðon, lah ueh ma Kôranh Brah. Jêh lah ueh ri Păng lah: "Sỏ kchok dja tâm pã bả nhêt. 18 Gáp mboh ma khân may, nôm boh abao dja Gáp mâu hôm ôh nhêt ndrãnh play yũng yar ðon jât, n'ho ma tât Kôranh Brah mât uãnh dăng lể bunuyh ngãn mơ." 19 Jêh ri Păng sỏ ðồng nũmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích nũmpăng i nây ản khân păng sa n'ho ma lah: "Dja jêng sảk jản Gáp*, i Gáp ản ma khân may tay, ản khân may jan kot nđa let jât nấp tay, gay ma kah gít ma Gáp."* 20 Lôch jêh nau nhêt sông nây, Brah Yêsu sỏ kchok ndrãnh play yũng yar ðon jan kot i nây ðồng, Păng lah: "Ndrãnh play yũng

yar ðon ta kchok dja jêng nau tâm rnglảp mhe Kôranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rnglảp mhe i nây Gáp jan ma khân may ma mham Gáp i hoch boh sảk jản Gáp nôk Gáp khât tay.†* 21 Lỗng bunuyh i nũn Gáp ma phung rảng ðah Gáp, păng gũ sông sa ndrel Gáp ta nsung dja ðồng. 22 Iảt ma Gáp i Kon Bunuyh tả boh Kôranh Brah mra khât, tâng Kôranh Brah nôm lể ếch, yơn ma bunuyh i nũn Gáp geh nau rêh rnhảl ngãn ro ma păng."* 23 Jêh ri mpôl kôranh oh mon i nây tâm ôp ndrảng khân păng nôm, bu moh păng i jan nau i nây ta mpôl khân păng nôm ri.

An kôranh sỏm kỏl jan kar ma bu

24 Nôk nây mpôl kôranh oh mon geh nau tâm rảch bả, bu moh păng i kuông rlau bu ta mpôl khân păng nôm.* 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Dảng lể kađảch bri i mâu di phung bri bản, khân păng kuản bôk phung ðon lan khân păng nôm, jêh ri mpôl i geh nau ðơi i nây lah êng sảk khân păng nôm jêng bunuyh ueh. 26 Yơn ma ta mpôl khân may lơi ôh jan kot nây. Bu moh păng i kuông rlau bu

* 22:16 22:16: Luk 22:30; 13:29 * 22:19 22:19: Mâu lah 'Jêng ndrẻ mbên ma sảk jản Gáp nôm'. * 22:19 22:19: Luk 24:30 † 22:20 22:20: Mâu lah 'Ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok dja jêng ndrẻ mbên ma mham Gáp i hoch boh sảk jản Gáp nôk Gáp khât tay, mham i nây jan nau tâm rnglảp mhe Kôranh Brah ndrel khân may'. * 22:20 22:20: NNg 24:8; Yẻr 31:31-34 * 22:22 22:22: Esa 53:8-9 * 22:24 22:24: Luk 9:46

ăn jan tâm ban ma bunuyh jê ta nâm bu. Bu moh i kôranh, ăn păng jan tâm ban ma bunuyh sôm kôl jan kar ma bu. ²⁷ Yorlah bunuyh gũ sông ta nsung, đah ma bunuyh sôm sô piăng trao, bu moh lơ kuống? Bu vay lah kuống rlau jêng bunuyh i gũ sông ta nsung ri, ma đah bunuyh sôm sô piăng trao. Lõng Gáp dja kôranh khân may gũ ndrel khân may, Gáp jêng tâm ban ma bunuyh sôm kôl jan kar sôm sô piăng trao đơn.* ²⁸ Khân may lè nsrôyh ndrel Gáp ta nau jêr Gáp đơng.* ²⁹ Kơt Bở Gáp lè ăn ma Gáp, kơt ndri dăng Gáp ăn ma khân may mât uảnh phung nsing ma Gáp đơng,* ³⁰ gay ma khân may gũ sông sa ta nsung ndrel Gáp nôk Gáp jêng kađăch ngăn. N'ho ma khân may gũ ta rơl kađăch, gay ma phat dôih lè bunuyh ta 12 mpôl rnoi deh bân[‡] này.*

Brah Yêsu lah Pêtrôh rlăch mâu gít năl Păng

(Mat 26:31-34; Mar 14:27-31; Yôh 13:36-38)

³¹ Brah Yêsu lah: “Hơi Simôn[§], hơi Simôn, iăh Gáp hơm! Lè Satăng i kôranh mpôl brah djơh dăn ma Kôranh Brah rlong khân may. Jêh ri Kôranh Brah ăn jan kơt ndri. Satăng ứch

ăn nau ndơm ma khân may, gay ma say bu moh i mâu nsing ngăn ma Gáp, păng jêng tâm ban ma bu rseng phe gay ma lôh lők.* ³² Yơn ma lè Gáp mboh sôm dăn ma Bở, lơi ăn may bah nsing ma Gáp. Jêh ri tăt may plở săt tay ma Gáp, nsing ma Gáp jăt, ăn may kôl oh mon Gáp ăn khân păng nsing nập ma Gáp.”* ³³ Simôn i bu kuăl Pêtrôh đơng, păng ơh: “Hơi Kôranh! Gáp lè jêh ndrăp săk jăn, ah ntũk May hăn, gáp tâng hăn đơng, bol lah gũ ndrung, mâu lah tăt khăt săk.” ³⁴ Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Pêtrôh! Gáp mboh ma may, măng dja iăh ê hỏ ndrau, tăt ma may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gáp.”*

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk Gáp đă khân may hăn gay ma mboh nau mhe mhan ueh nơh, mâu geh prăk, mâu geh dũng, mâu geh ndjôt ntô jot, lè râng bơh?” Oh mon ơh ma Păng: “Ơ, lè râng.”* ³⁶ Brah Yêsu lah: “Abơ dja, bu moh geh dũng prăk, bu moh geh dũng cheng, ăn păng ndjôt ta săk păng nơm. Bu moh i mâu geh đao, ăn păng tăch ao kuống păng nơm ma rvăt du n'gơr đao. ³⁷ Gáp mboh ma khân may, ta sambũt Nau Kôranh Brah

* **22:27** 22:27: Yôh 13:12-15 * **22:28** 22:28: Yôh 6:67-69 * **22:29** 22:29: Luk 12:32 ‡ **22:30** 22:30: Phung Israel kơp mpôl kuống tâng kon bu klô Yakóp 12 nuyh. * **22:30** 22:30: 1Kô 6:2; NTM 3:21 § **22:31** 22:31: Simôn dja bu kuăl Pêtrôh đơng. * **22:31** 22:31: 2Kô 2:11 * **22:32** 22:32: Yôh 17:9-15; 21:15

* **22:34** 22:34: Luk 22:60-61 * **22:35** 22:35: Luk 9:2-3; 10:4

Ngôi lẽ nchih lah ma Gáp: 'Bu kóp Păng jêng tâm ban ma bunuyh geh dôi'. Iăt ma ndr̄ dja jêng tăt ngă, yor ma iăt ma dăng lẽ ndr̄ i geh nchih ma Gáp jêng tăt ngă ro."* 38 Oh mon oh ma Păng: "Hơi Kôranh! Bân geh bar n'gôr đao." Brah Yêsu oh: "Ô, ngôi dah này lẽ gáp hoyh."

Brah Yêsu gũ mboh sơm ta yôk tơm Olive

(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

39 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh jay này, tâng ma nau vay Păng, Păng hăn ta yôk tơm Olive ri, mpôl oh mon leo băl hăn tâng Păng đong.* 40 Tăt ta ntũk Păng vay hăn này, Brah Yêsu lah ma khân păng: "Mboh sơm hõm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndr̄m."* 41 Jêh ri Brah Yêsu hăn bah ngai bôh khân păng này klăp lah truyh ntũp lũ. Tăt ta ri Păng gũ chon mon kômök, mboh sơm kot nđa: 42 "Hơi Bõ! Lah May ếch, dăn May lơi ôh ăn geh nau jök jêr dja ma Gáp*. Yon ma lơi ôh tâng nuĩh n'hâm Gáp ếch, ăn tâng nau May ếch hõ."* 43 Dôi này geh say tông pãr Kôranh Brah jũr tă bôh kalơ trök ntũk Kôranh Brah, ăn Brah Yêsu geh n'hâm suan dăng. 44 Ta

nây Păng geh nau rngot rvê dứt hô, jêh ri Păng mboh sơm lơ ma hô đong, lôh dak rhal Păng tâm ban ma hoch mham trôh klích ngă ta neh ri.* 45 Brah Yêsu dăk bôh ntũk mboh sơm này, hăn jăt mpôl oh mon Păng, say mpôl oh mon này hăk bêch dadê, khân păng rgănh yor ma rngot hô ir ta nuĩh n'hâm. 46 Păng rlay khân păng lah: "Moh bêch khân may này? Dăk mboh sơm hõm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndr̄m."

Bu nhũp Brah Yêsu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Yôh 18:3-11)

47 Dôi Brah Yêsu hôm ngôi này, dô ma tăt Yudas-Isakariyôt nđăp ma leo du mpôl bunuyh, păng hăn dăch Brah Yêsu, jêh ri chũm ueh lăng Brah Yêsu tâng nau vay phung Israel, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh này đong. 48 Brah Yêsu lah ma păng: "Hơi Yudas, may jan chũm du tong kot này gay ma njũn Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah ndr̄i bôh?" 49 Jêh ri mpôl i gũ ndr̄el Brah Yêsu say nau i bôh ma tăt, lah ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh! Ăn hên sỏ đao ma sreh bôh?" 50 Geh du huê oh mon ri tăk đao sreh dăk kôranh jan brah dứt kuông tăch tôh bôh ma. 51 Tih ma Brah Yêsu lah: "Lơi

* 22:37 22:37: Esa 53:12 * 22:39 22:39: Luk 21:37 * 22:40 22:40: Luk

21:36 * 22:42 22:42: Mâu lah 'Dăn may sỏ kchok dja bah ngai bôh kon'. Kchok ndrănh play yũng yar bon, geh ôk jêng nau mbên ma nau jêr jôt ta Nau Kôranh Brah Ngôi. * 22:42 22:42: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * 22:44 22:44: Hêb 5:7

hôm!" Jêh ri Brah Yêsu nhữp tôr bu klô i nây, jan tôr păng ăn bah kôt ơm. ⁵² Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl kôranh jan brah, ma mpôl kôranh taken nhih jan brah, ndrel ma mpôl kôranh êng jât i hăn nhữp Păng nây: "Moh brồ khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kôt nây, kôp Gáp jêng bunuyh ntung bơh? ⁵³ Nôk Gáp gũ ta jông gung nhih jan brah ăp nar ndrel khân may, khân may mâu ôh nhữp Gáp. Mong dja jêng mong Kôranh Brah ăn khân may jan nau i khân may ếch, jêng mong i Kôranh Brah ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh măt uãnh ta nau ngo ri jan nau i păng ếch."*

Pêtrôs rlăch lah mâu gĩt năl Brah Yêsu
(*Mat 26:57-58, 69-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yôh 18:12-18, 25-27*)

⁵⁴ Jêh ri bu nhữp leo Brah Yêsu hăn ta jay kôranh jan brah ri. Lông Pêtrôs ri tâng bơh kơi brồ ndôp bôk mpôl bôk. ⁵⁵ Ta nklang jông gung jay nây bu de sũnh ũnh, jêh ri gũ njờ ũnh i nây. I Pêtrôs ri gũ ndrel bu ta nây đong. ⁵⁶ Geh du huê dâk bu ur ta nây, say Pêtrôs ta ang ũnh ri, păng uãnh phông jât Pêtrôs ri lah: "Păng i nây mpôl Bunuyh i bu nhữp nây đong!" ⁵⁷ Pêtrôs rlăch: "Hơi yôh! Gáp mâu ôh

gĩt năl Păng." ⁵⁸ Du ndôm bơh kơi nây, geh du huê bu klô êng say Pêtrôs, lah ma păng đong: "May bắ mpôl Bunuyh i bu nhữp nây đong!" Pêtrôs ơh: "Mâu ôh! Mâu di gáp ôh!" ⁵⁹ Klăp lah du mong bơh kơi nây, geh du huê bunuyh jât uãnh jât Pêtrôs ri đong, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng: "Bu klô i nây bắ mpôl ndrel Bunuyh i bu nhữp nây ngăn ro, yor ma păng phung Galilê đong, nau ngơi păng nau ngơi phung Galilê." ⁶⁰ Pêtrôs ơh lah: "Gáp mâu gĩt moh nau may ếch lah." Nôk păng hôm e ngơi nây, geh iă ndrâu ro. ⁶¹ Jêh ri Kôranh Yêsu n'gâl uãnh jât Pêtrôs ri. Ta nây Pêtrôs kah gĩt nau Kôranh Yêsu lah ma păng nơh: "Măng dja, lor ma iă ndrâu, may rlăch pe tở lah mâu gĩt năl Gáp."* ⁶² Jêh ri Pêtrôs lôh a dih nhũm rngot hô ngăn ro.

Bu mbang rak suai Brah Yêsu

(*Mat 26:67-68; Mar 14:65*)

⁶³ Mpôl i gũ njrăng Brah Yêsu, ntôm gơm n'grôh ma Păng, lơh Păng, ⁶⁴ số bok put lơi trôm măt Păng, lơh tay Păng, jêh ri lah: "Lah May jêng bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah ngăn, May lê gĩt jêh bu moh lơh May, lah ndrì lổng May mboh ma hên!"* ⁶⁵ Jêh ri bu rak bu suai Păng hô jât.

* **22:53** 22:53: Luk 19:47 * **22:61** 22:61: Luk 22:34 * **22:64** 22:64: Mat 21:11

Brah Yêsu gũ boh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa (Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Yôh 18:19-24)

66 Tât ang ôi, geh kôranh phung Israel ôk tâm mập bắl, ta phung i nây geh mpôl kôranh jan brah đống, ndrel ma geh phung nôm nti nau vay phung Israel đống, đã bu leo Brah Yêsu hăn boh năp khân păng i mpôl kôranh jan kar phung Israel. 67 Jêh ri phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah May jêng Brah Krist i nôm rklaih tắ boh Kôranh Brah de njuăl ngăn, lông May mboh ma hên.” Brah Yêsu ôh: “Lah Gáp mboh ma khân may, khân may mâu iăt Gáp đống,* 68 jêh ri lah Gáp ôp khân may ma Brah Krist i nây, khân may mâu mboh ma Gáp [, mâu mboh Gáp] đống. 69 Yôm ma ntôm boh dja jăt năp, Gáp i Kon Bunuyh tắ boh Kôranh Brah gũ boh ma ti Kôranh Brah nôm i dũt kuông gay ma măt uănh.”* 70 Lẽ phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah ndrì May i Kon Kôranh Brah bah?” Brah Yêsu ôh: “Nau khân may lah i nây di ngăn, Gáp dja ro.”* 71 Khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Bân mâu hôm khăch ôh ôp nau boh bu êng jăt gay ma phat dôih Păng, nau Păng ngoi i bân nôm lể tăng nây lể gắp jêh. Yorlah Păng

lah êng sắk Păng nôm i kon Kôranh Brah, geh nau khlay Păng kôp êng Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah, nau i nây jêng geh dôih jru tăt ma khăt sắk ngăn.”

23

Brah Yêsu gũ boh năp kôranh kuông Pilat

(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-15; Yôh 18:28-38)

1 Jêh ri lể mpôl i nây dăk njũn Brah Yêsu ma kôranh kuông bri Yuđa, rnha păng Pilat, păng phung Rôm. 2 Tăt ta nây khân păng lah ntôn Brah Yêsu: “Hoi kôranh, hên say bunuyh dja leo phung ðon lan jan ndr mâu ueh, nkhang bu mâu ăn prăk ma kôranh kađăch ta ðon kuông Rôm, ndrel ma kôp êng sắk Păng nôm lah Brah Krist i nôm rklaih tắ boh Kôranh Brah de njuăl, jêh ri Brah Krist jêng kađăch đống.”* 3 Kôranh Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngăn lah May kađăch phung Israel bah?” Brah Yêsu ôh: “Ô, kot nau may lah nau i nây.”* 4 Kôranh Pilat lah ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung ðon lan: “Gáp mâu ôh say Bunuyh dja geh nau tih!” 5 Khân păng lah lơ ma dăng: “Bunuyh dja leo nti phung ðon lan jan nau uh ah lam bri Israel, ntôm boh bri Galilê, tăt ma ntũk dja ro.”*

* 22:67 22:67: Luk 9:20 * 22:69 22:69: NMO 110:1; Dan 7:13-14 * 22:70 22:70-71: KLê 24:16; NKơ 15:30 * 23:2 23:2: Luk 20:20-26 * 23:3 23:3: Yôh 18:36-37 * 23:5 23:5: Luk 4:43; 8:1; 9:51

Brah Yêsu gũ boh năp Hêrôt-Ontipas

⁶ Tăt ma Pilat tâng kot nây, păng ôp: “Lah ndri Păng Bunuyh bri Galilê boh?”

⁷ Jêh Pilat gĩt lah Brah Yêsu bunuyh bri Galilê, njũn Brah Yêsu ma Hêrôt-Ontipas, yorlah păng măt uănh bri nây, nôk nây păng geh gũ ta bon kuông Yêrusalem đống.*

⁸ Tăt păng say Brah Yêsu, păng rằm ngă, yor ma lě tâng nau bu nkoch ma Brah Yêsu, ndri păng ũch măt Brah Yêsu lě jô. Păng nơnm lah say Brah Yêsu jan du nau ueh nau khlay.* ⁹ Păng ôp Brah Yêsu ôk ntil ngă, yon ma Brah Yêsu măt ôh ôh.*

¹⁰ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơnm nti nau vay phung Israel, gũ ta nây đống, lah ntôn Brah Yêsu dứt dăng dăng ngă. ¹¹ Hêrôt i nây, ndrel ma taken păng gơm n'gơnh mựch rmot Brah Yêsu. Păng sô ao ueh n'gut ta Brah Yêsu ri, jêh ri njũn tay Păng ma kôranh Pilat. ¹² Boh nơnm Hêrôt i nây, đah Pilat bunuyh tâm rlang bả, yon ma nơnm nar nây bar hê khân păng jêng măt jăng ndrel.

Pilat ăn bu nkhât Brah Yêsu

(*Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yôh 18:39; 19:16*)

¹³ Jêh ri Pilat kuăl mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh phung Israel a êng

jât, ndrel ma lě phung bon lan văch ta păng. ¹⁴ Păng lah: “Bunuyh i khân may njũn ăn gáp phat dôih dja, khân may ntôn ma Păng lah jêng bunuyh leo phung bon lan tâm rdang ma bri dak. Lě gáp ôp jêh Păng ta năp khân may nơnm, yon ma măt ôh say geh nau tih kot khân may ntôn nây. ¹⁵ Bol lah Hêrôt uănh bunuyh dja măt say geh nau tih đống, ndri păng plở njũn tay Păng ta dja, n'hêl naně bunuyh i dja măt ôh geh nau tih tăt ma khât săk. ¹⁶ Lah ndri gáp đă bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bok ăn Păng săt.” ¹⁷ [Tâm ăp năm bu jan nhêt bũn n'hot dja, Pilat vay bok du huê bunuyh dôih ăn ma phung bon lan.] ¹⁸ Yon ma geh dăng lě bunuyh nter dơu dứt dăng lah: “Nkhât loi Bunuyh dja, bok Barabas ma hên.”* ¹⁹ Barabas geh ndrung, yor ma păng jan nau uh ah ta bon Yêrusalem, ndrel ma nôk nây păng nkhât bunuyh đống. ²⁰ Pilat ũch bok Brah Yêsu, dăng geh ma păng ngoi ma phung i nây du tở jât. ²¹ Yon ma phung i nây hóm nter dơu lah: “Nkhât loi Păng ta si tâm rkang! Nkhât loi Păng ta si tâm rkang!” ²² Pilat lah tay ma phung i nây du tở jât: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng? Gáp măt ôh say Păng geh nau tih tăt ma khât săk. Gáp

* **23:7** 23:7: Luk 3:1 * **23:8** 23:8: Luk 9:9 * **23:9** 23:9: Mat 7:6 * **23:18** 23:18-25: Kar 3:13-14; 13:27-28

man ma đã bu r̄păt Păng ma rse, jêh ri b̄ok ăn Păng sât.”
 23 Yon ma phung i này nter lơ ma dăng, jöl dăn nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng, ndrî dăng nter phung bon lan [ndrel ma mpôl kôranh jan brah này] dăng geh ma doi. 24 Jêh ri Pilat tê dôih jan tâng nau phung i này dăn, 25 păng b̄ok Barabas b̄oh ndrung. Barabas i này gũ ndrung, yor ma jan nau uh ah, ndrel ma nkhât bunuyh đong. Lõng i Brah Yêsu ri Pilat ăn Păng ma taken, ăn jan tâng nau phung i này dăn nơh.

Bu pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yôh 19:17-27)

26 Jêh ri taken leo Brah Yêsu jât ntũk nkhât Păng, dôi hăn r̄o trong này, geh mạp ma du huê bu klô, r̄nha păng Simôn tã b̄oh bon kuông Kiren, păng sât tã b̄oh mir. Jêh ri taken de nhũp păng đã tui si tâm rkăng tâng b̄oh koi Brah Yêsu. 27 Ôk ngăn bunuyh hăn tâng Brah Yêsu, ndâp ma mpôl bu ur nhhiăng nhũm ma Brah Yêsu ntũr ntang nơh khân păng nơm, yor ma khân păng r̄ngot hô ngăn. 28 Brah Yêsu uănh jât mpôl bu ur i này, lah ma khân păng: “Hơi bu ur Yêrusalem! Lơi ôh nhũm r̄ngot ma Gáp, ăn nhũm r̄ngot ma sāk khân ay nơm,

ndrel ma kon khân ay nơm hõ. 29 Yorlah nar jât năp tay bu mra lah ro: ‘Ueh maak ngăn ma bu ur mầu bả kon, ma bu ur mầu gũ oh, ndrel ma bu ur mầu geh mpu toh kon’.* 30 Nôk này tay bu lah ma yôk kuông: ‘Rlõm hõm ta kalơ sāk hên dja’, lah ma yôk jê: ‘Dăn brôi kalơ hên dja hõm’. Khân păng lah ndrî yor ma mầu hõm ũch ôh geh nau krit jât, nôk phung r̄lăng lơh hêng bon kuông dja.* 31 Gáp mầu geh tih ôh, Gáp tâm ban ma si r̄êh i bu mầu ôh vay su ta ũnh, tih ma bu hõm ũch nkhât Gáp ta si tâm rkăng. Bunuyh ta bon Yêrusalem lẽ geh nau tih jêh, khân păng tâm ban ma si ndro ndrăp ma su lơi ta ũnh. Lah si r̄êh lẽ dah dja jêh bu jan, lah ndrî si ndro r̄lau ma dja b̄ah bu jan.”*

32 Geh bar hê bunuyh dôih đong, taken leo khân păng gay ma nkhât ndrel Brah Yêsu ri. 33 Tât ta ntũk bu kuălah ‘Gôlgôtha’, geh nau khlay lah ‘Yôk nting bôk’, taken pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntũk này, ndrel ma bar hê bunuyh dôih đong, du huê bu pông b̄oh chiaio, du huê bu pông b̄oh ma.* 34 Jêh ri Brah Yêsu m̄b̄oh sơm: “Hơi Bở! Yô ndach ma khân păng bả, yorlah khân păng mầu gít ôh ndr̄i khân păng jan dja.”

I kho ao Brah Yêsu ri mpôl

* 23:29 23:29; Luk 21:23 * 23:30 23:30; Hôs 10:8; NTM 6:16 * 23:31 23:31;

1Pê 4:17-18 * 23:33 23:33; Esa 53:12

tahen i gũ ta nây leo bả
sõ nhũp ndr nchroh, gay
ma tâm pả bả kho ao i
nây.* 35 Phung ãon lan gũ
uánh ta nây ãong, jêh ri
mpôl kôranh phung Israel
gõm n'grõh lah ma Brah
Yêsu: "Lah Pãng Brah Krist
i kađäch lể Kôranh Brah de
kõih ngãn, ăn Pãng rklaih
êng sãk Pãng nõm, yor ma
Pãng lể rklaih ma bunuyh
êng êng jât."* 36 Mpôl tahen
gõm n'grõh ma Brah Yêsu
đõng, khãn pãng sỏ dak srat*
ăn Brah Yêsu nhêt* 37 n'ho
ma lah: "Lah May Kađäch
phung Israel ngãn, rklaih
êng sãk May nõm hõm!"
38 Kalo' bõk Brah Yêsu ri geh
bu pla du rlat kađar nchih
lah: "Dja jêng Kađäch phung
Israel." [Nau lah i dja geh
nchih ma nau ngõi Grek,
nau ngõi Latãng, nau ngõi
Hêbrõ]. 39 Du huê bunuyh
dõih i bu nkhât ndrel Brah
Yêsu nây, pãng gõm n'grõh
lah Brah Yêsu kõt nđã: "May
vay lah sãk May nõm jêng
Brah Krist, lah ndrỉ sỏ nau
dõih Brah Krist May nõm rk-
laih sãk May nõm hõm, jêh
ri sỏm rklaih hên bả ãong."
40 Yõn ma du huê bunuyh
dõih i êng lah pãng: "May
bõih khât, hõm mâu klach

Kôranh Brah tể dõih ma may
bõih? May bu tể dõih kõt
Pãng ãong. 41 Bãn dja bu
tể dõih lể di hõih, yorlah bãn
nõm lể jan tih. Lõng Pãng
i nây mâu geh ôh jan tih."
42 Jêh ri bunuyh nây lah ma
Brah Yêsu: "Hõih Kôranh! Tắt
May jêng Kađäch ngãn ta bři
May nõm, ããn May kah gít
ma gáp bả." 43 Brah Yêsu
lah ma pãng: "Hõih oh, Gáp
lah n'hêl nanẽ ngãn ma may,
nar dja ro may hãn gũ ndrỉl
Gáp ta ãon ueh ta kalo'."*

Brah Yêsu khât
(Mat 27:45-56; Mar 15:33-
41; Yõh 19:28-30)

44 Nõk nây klãp lah nar
nklang bõk, jêh ri lam bři
dak i nây trõk geh ngo ãadê
n'ho ma tăt mong pe kêng
mãng.* 45 Ta mong i nây nar
jêng ngo, jêh ri bok nching
ta trõm nhĩh jan brah ta
bõih nãp jrõ ãũt kloh ueh,
hêh chuik ta plãng nklang
n'gul jêng bar blah bok†.*
46 Jêh ri Brah Yêsu nter ãũt
đãng ngãn, Pãng lah: "Hõih
Bõih! Gáp njũn huêng Gáp
ma may." Jêh ngõi kõt
nây, Pãng roh n'hâm klõk.*
47 Tắt ma kôranh tahen‡ i
leo nkhât Brah Yêsu say nau
kõt nây, pãng rnê ma Kôranh

* 23:34 23:34: Mat 5:44; NMO 22:18

23:36: 'Dak srat', mâu lah 'Ndrãnh djah'. Ndrãnh play yũng yar ãon lah mâu
kũp ăn ueh, ndrãnh play yũng yar ãon i nây jêng srat mâu hõm kah, nõk nây
bu tách thok. * 23:36 23:36: NMO 69:21 * 23:43 23:43: Yõh 5:24; 11:25-26

* 23:44 23:44: Amõ 8:9 † 23:45 23:45: Ndr dja geh nau khlay, bunuyh aãao
ri dõih hãn ta bõih nãp Kôranh Brah, mâu hõm ôh geh ndr nking ma khãn pãng
(Hêb 10:19-20). * 23:45 23:45: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 * 23:46 23:46:
NMO 31:5 ‡ 23:47 23:47: Kôranh tahen i dja pãng geh kon tahen 100 nuyh.

Brah lah: “Bunuyh dja Păng sǒng ngǎn, mǎu geh tih ôh.”
 48 Lǒng lǛ bunuyh i vǎch gum ta nǎy, tǎt ma say nau kot nǎy, khǎn pǎng leo bǎl sǎt a jay khǎn pǎng nǒm ri ntũr ntang ntǒh khǎn pǎng nǒm, yor ma rngot hô ngǎn.
 49 Dǎng lǛ bunuyh i dĕh dǎch đǎh Brah Yĕsu ri, ndrel ma mpôl bu ur i tǎng Brah Yĕsu tǎ bǒh bri Galilĕ, khǎn pǎng gũ uǎnh nau i nǎy bǒh ngai.

Bu tǒp Brah Yĕsu ta môch
(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yôh 19:38-42)

50 Geh du huĕ bunuyh ta mpôl kôranh jan kar phung Israel, rnha Yôsep, pǎng tǎ bǒh ðon Arimathĕ, ta bri Yuđa, pǎng jĕng bunuyh sǒng ta bǒh nǎp Kôranh Brah.
 51 Pǎng gũ kǒp nau Kôranh Brah mǎt uǎnh đǒng. Pǎng mǎu geh ôh tǎm di nau đǎh mpôl kôranh jan kar phung Israel ĕng jǎt, mǎu geh lǎp ndrel khǎn pǎng ta nau nkhǎt Brah Yĕsu đǒng.
 52 Jĕh ri pǎng hǎn mǎp Pilat, dǎn sǒ sǎk Brah Yĕsu ma tǒp. Jĕh Pilat ǎn 53 pǎng hǎn njũr sǎk Brah Yĕsu bǒh si tǎm rkǎng, pǎng put ma bok laih nglang, jĕh ri njor Brah Yĕsu ta trôm môch lũ klĕr i lǛ jĕh bu lǒk. Trôm môch i nǎy ĕ hǒ geh ôh tĕ bunuyh khǎt.
 54 Nar nǎy jĕng nar ndrǎp ma nar Sabǎt i nar rlu phung Israel.

Phung Israel kǒp nar Sabǎt ntǒm kĕng mǎng nǒk nar ntǒm nhǒp, mong i nǎy lǛ bǒi tǎt đǒng.
 55 Mpôl bu ur i tǎng Brah Yĕsu tǎ bǒh bri Galilĕ nǒh, khǎn pǎng hǎn tǎng Yôsep đǒng. Khǎn pǎng say môch i nǎy, ndrel ma say bu njor Brah Yĕsu ta trôm ri đǒng.*
 56 Jĕh ri khǎn pǎng leo bǎl plǒ sǎt ta jay. Tǎt a jay ri khǎn pǎng ndrǎp dak ngi ðo kah, ndrel ma ndr ǒ kah ĕng jǎt, gay ma hǎng tĕ ta sǎk Brah Yĕsu. Lǎp nar Sabǎt khǎn pǎng gũ rlu tǎng ma nau vay phung Israel.*

24

Brah Yĕsu dǎk rĕh
(Mat 28:1-10; Mar 16:1-8; Yôh 20:1-20)

1 Ta nar tǒl nguai pǒh nǎy*, ðhit ang bri hǒm ngo, mpôl bu ur i nǎy leo bǎl hǎn ta môch, ndjôt ndr ǒ ðo kah ndr i khǎn pre lǛ jĕh ndrǎp ri nǒh ma tĕ ta sǎk Brah Yĕsu [geh bunuyh ǎbǎ hǎn ndrel đǒng].
 2 Tǎt ta nǎy khǎn pǎng say lũ i rdǒl ntu môch nǒh lǛ rǎ jĕh.
 3 Jĕh ri khǎn pǎng lǎp ta trôm ntu nǎy, uǎnh sǎk Brah Yĕsu ta ri mǎu hǒm ôh say.
 4 Dǒl mpôl bu ur mân rvĕ ma nau nǎy, jĕh ri dǒ ma say geh bar hĕ bunuyh nsôh n'gut ao nglang chrǎt ngǎn, dǎk ta meng khǎn pǎng ri.*
 5 Khǎn pǎng

§ 23:51 23:51: Mǎu lah ‘Pǎng gũ kǒp bri kađǎch Kôranh Brah’. * 23:55 23:55:

Luk 8:2-3 * 23:56 23:56: NNg 20:8-11 * 24:1 24:1: Nar tǒl nguai phung Israel, jĕng nar pǒh ðon ǎbǒ ri. * 24:4 24:4: Kar 1:10

klach nsör ngăn, gũ kũnh bôk jât neh su, jêh ri mpôl i bar hê nây lah ma khân păng: “Moh joi khân ay re Bunuyh rêh ta ntũk bunuyh khât dja?”* 6 Păng mâu hôm ôh ta dja, Păng lě dâk rêh jêh. Khân ay mâu kah gĩt nau Păng lě ngòi nôi gũ ta bri Galilê nơh? 7 Păng lah: ‘Gâp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, nau bu njũn Gâp ta phung tih, ndâp ma nau bu nkhât Gâp ta si tâm rkãng iăt ma geh ngăn, yon ma tát pe nar bớh kơi Gâp dâk rêh tay’.”* 8 Jêh ri mpôl bu ur i nây kah gĩt ro nau Brah Yêsu ngòi nơh. 9 Khân păng dâk sât bớh môch nây, mớh nkoch nau i nây ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon, ndrel ma dâng lě oh mon êng đống. 10 Bu ur i mớh nkoch nau nây ăn ma mpôl kôranh oh mon, ta nây geh Mari tă bớh bon Mađala, geh Yôanna, ndrel ma Mari i mẽ Yakơ, ndâp ma bu ur abă êng đống i hăn nây.* 11 Mpôl kôranh oh mon mâu ôh iăt nau khân păng mớh nkoch nây, khân păng lah mpôl nây ngòi nklă đơm. 12 Yon ma Pêtrôs dâk bớh nây, păng nchuăt jât môch ri, tát ta ri păng kũnh uảnh ta trôm, say đơm bok bu put Brah Yêsu hôm ta ri, jêh ri păng pở sât jât jay dja, măn rvê ma nau i nây.

Bar hê oh mon hăn jât bon Emos

(Mat 16:12-13)

13 Ta nar nây đống, geh bar hê oh mon hăn jât bon Emos, ngai 11 kilômet ma bon kuông Yêrusalem. 14 Khân păng tâm nkoch bri i lě nau geh nây. 15 Dôl khân păng tâm nkoch nau i nây, Brah Yêsu hăn dăch khân păng, bở ndrel khân păng, 16 tih ma khân păng mâu ôh năl Păng, yorlah Kôranh Brah mâu ăn năl.* 17 Brah Yêsu ôp khân păng: “Moh nau nkoch khân mre dôl bở rở trong ri hiah?” Jêh ri khân păng nsrũng du ndôm, muh mắt sớh rớih oyh. 18 Geh du huê rnhă Klêupas ơh lah: “Dâng lě bunuyh ta Yêrusalem, ndrel ma dâng lě bu năch i hăn nhêt bũn n’hot ta Yêrusalem gĩt nau geh dja bar pe nar a lor nơh dadê, mớh dâng du huê May ri lĩch gĩt?” 19 Brah Yêsu ôp: “Moh nau hă?” Păng ơh: “Nau Yêsu i tă bớh bon Nasaret nơh hơ. Păng jêng bunuyh ntoyh nau ngòi Kôranh Brah, nau Păng nti geh nau dơi ngăn, ndrel ma jan nơ uêh nơ khlay kuông ta năp Kôranh Brah, ndrel ma ta bớh năp phung bon lan đống.* 20 Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh măt uảnh hên, njũn Păng ăn bu nkhât lơi Păng, nkhât Păng ta si

* 24:5 24:5: NTM 1:18 * 24:7 24:7: Luk 9:22 * 24:10 24:10: Luk 8:2-3

* 24:16 24:16: Yôh 20:14; 21:4 * 24:19 24:19: Luk 7:16; Kar 2:22

tâm rkăng đống. ²¹ Lống hên de nană ma nơm Păng, hên vay nơm Păng ro jêng Nơm Rklaih dăng lă phung bon lan Israel bôh phung rlăng bân, abao dja geh nau kot nây jât, nôm bôh nar nây, lă geh pe nar ma nar dja jêh.* ²² NdreI ma geh bu ur mpôl hên abă, jan ăn hên geh nau ndrôt dứt hô đống, khân păng brô ta môch bhit ang bri hôm ngo, ²³ uănh săk Brah Yêsu tạ ri mầu ôh say. Khân păng plở sât bôh ri mboh nkoch ma hên lah say tông pă, jêh ri tông pă de mboh lah Brah Yêsu rêh. ²⁴ Jêh ri geh mpôl hên abă hăn ta môch ri đống, say tâm ban kot nau mpôl bu ur mboh nơh ngăn, tih ma mầu geh ôh bunuyh say Păng.* ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: "Hơi bunuyh mầu geh nau mân! Khân may mầu dơh iăt ôh dăng lă nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăI e nơh lă nchih jêh ma Brah Krist. ²⁶ Iăt ma Brah Krist i Nơm Rklaih tả bôh Kôranh Brah de njuăl đơn nau jêr jôt nây lor bôt, ri mớ dăng Kôranh Brah ăn Păng nau chrăt ang, ăn Păng măt uănh dăng lă ndr." ²⁷ Jêh ri Brah Yêsu rblang lă nau bu nchih ma săk Păng ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngoi, nôm bôh sambüt i Môsê nchih, tăt ma dăng lă

sambüt i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăI e nơh nchih đống.*

²⁸ Jêh ri bon i oh mon urch hăn nây lă boi tăt. Jêh ri Brah Yêsu ndra jan urch hăn n'hot jât năp jât. ²⁹ Mpôl oh mon nây kôn Păng, khân păng lah: "Gũ bêch ndrel hên ta dja bôt heh, nar lă dêh bri lă urch măng đống." Jêh ri Brah Yêsu veh bêch ndrel khân păng ta ri. ³⁰ Dôl Brah Yêsu gũ sông sa ndrel khân păng ta nsưng ri, Păng sô numpăng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích pă ăn ma khân păng sa.* ³¹ Nôk nây măt khân păng dô ma say ang ro, uănh năI Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu roh klăk bôh khân păng. ³² Jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Nôk Păng ngoi đah bân, n'ho ma rblang Nau Kôranh Brah Ngoi rô trong nơh, Păng pơk bôk tột bân, ta nuih n'hâm bân răm maak ngăn." ³³ Jêh ri khân păng dăk plở sât brül jât Yêrusalem ro, tăt ta nây say 11 nuyh mpôl kôranh oh mon gũ tâm rbun, ndrel ma bunuyh abă êng đống. ³⁴ Mpôl i nây mboh ma khân păng: "Brah Yêsu lă dăk rêh ngăn, Păng nhơ săk ăn ma Simôn say.*" ³⁵ Jêh ri bar hê oh mon nây mboh nkoch lă nau geh rô trong nơh, ndrel ma nau khân păng gít năI

* 24:21 24:21: Luk 2:38; 19:11 * 24:24 24:24: Yôh 20:3-10 * 24:27 24:27:

Luk 24:44-46 * 24:30 24:30: Luk 22:19 * 24:34 24:34: 1Kô 15:5

n'hêl Brah Yêsu, dôl Păng gích numpăng ăn ma khân păng.

Brah Yêsu nhhơ sắk ăn mpôl oh mon say

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)

³⁶ Dôl bar hê oh mon này hôm mboh nkoch nau i này, dô ma say Brah Yêsu dâk ta nklang khân păng dâng lể mpôl oh mon này, jêh ri lah ma khân păng: “Ăn nau ueh lăng đăp mpăn gũ ndrel khân ay may†.” ³⁷ Lể khân păng klach nsôr hô ngăn, ndôn lah chiak nhhu.*

³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mơm nuih n'hâm khân ay may dâng geh ma phơ, dâng geh ma mâu iăt Gáp rêh ngăn?” ³⁹ Lổng khân ay may uănh rmanh ta jông ti Gáp dja, gay ma gít n'hêl lah Gáp ngăn ro, lổng pah sắk Gáp, gay ma gít geh sắk ngăn. Chiak nhhu lich ôh bứt nting bứt mlay kot Gáp dja.” ⁴⁰ Jêh Brah Yêsu ngoi kot này, Păng nhhơ jông ti rmanh ăn ma khân păng say. ⁴¹ Mpôl oh mon ê hô ôh iăt, nuih n'hâm khân păng maak, yơn ma ê hỏ lăng văt ôh. Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân păng: “Khân ay may ta dja geh ndrơ sông sa đổng?”* ⁴² Bu

de sỏ ka gũch du gỏl‡, ndrơ ăn Păng, ⁴³ jêh ri Brah Yêsu sỏ sa ta năp dâng lể khân păng. ⁴⁴ Păng lah ma khân păng: “Dja nau Gáp mboh ma khân ay may dôl Gáp hôm gũ ndrel khân ay may nơh, ăbao dja Gáp mboh tay ma khân ay may du tở jăt: Dâng lể nau bu nchih lah ma Gáp kăl e nơh geh ta sambút Nau Vay Môsê, ta sambút bunuyh ntayh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma ta sambút Nau Mpro Ơm, păng geh ngăn kot này ro.”*

⁴⁵ Jêh ri Brah Yêsu pơk bôk tôl khân păng ăn gít văt lể ndrơ i lể geh nchih ma Păng nơm ta sambút Nau Kôranh Brah Ngoi.* ⁴⁶ Brah Yêsu lah: “Lể geh nchih nđa: Iăt ma Brah Krist i nơm rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl ri geh nau jêr jốt, ndrel ma nau khăt, yơn ma ta pe nar bơh koi Păng dâk rêh đổng.*”

⁴⁷ Lể geh nchih đổng: Ăn oh mon Brah Krist mboh nkoch ta rnhă sắk Păng ăn ma bunuyh ta Yêrusalem lor, jêh ri dâng lể bunuyh ăp n'gor bri đổng, mboh nkoch đổng ma nau rgăl nuih n'hâm djơh, ndrel ma nau Kôranh Brah yỏ ndach ma khân păng mâu hôm kơp nau tih.*

⁴⁸ Khân ay may lể say ma

† 24:36 24:36: Nau Brah Yêsu ngoi ta dja, jêng phung Israel vay ôp ma nau ueh lăng. * 24:37 24:37: Mat 14:26 * 24:41 24:41-43: Yôh 21:5-10; Kar 10:41 ‡ 24:42 24:42: Sambút ơm i nchih ma ti ăbă ntôp lah: ‘Ndrel ma dak sũt’.

* 24:44 24:44: Luk 18:31-33; Yôh 5:39, 46; NMO 22:1, 7-8, 15, 18; Êsa 52:13-53:12; 12; Hôs 6:2; Sak 9:9; 12:10 * 24:45 24:45: Luk 9:45; 18:34

* 24:46 24:46: Kar 3:18; 17:3 * 24:47 24:47: Kar 2:38; 5:31; 11:18; 20:21

măt jêh nau jêh jốt, nau khât,
ndrel ma nau dâk rêh Gáp,
lah ndri ăn khân ay may
mboh nkoch nau khlay i này
ma bu.* 49 Gáp ăn đổng
Brah Huêng Ueh gũ ta khân
ay may tay, kơt nau Bở lể
jêh ton. Khân ay may gũ
ta Yêrusalem hỏ, n'ho ma tát
Kôranh Brah ăn bêng§ khân
ay may ma nau đơi i tả bớh
Brah Huêng Ueh.”*

*Brah Yêsu hao ta ðon ueh
kalơ*

(Mar 16:19-20; Kar 1:9-11)

50 Jêh ri Brah Yêsu leo
mpôl oh mon này hăn dăch
ma ðon Bêthani*, tát ta này
Brah Yêsu yờr ti ăn nau
geh jêng ma khân păng.
51 Dól Brah Yêsu ăn nau
geh jêng ma mpôl oh mon i
này, Kôranh Brah n'hao Păng
nkah bớh khân păng này
hao sât ta ðon ueh ta kalơ
ri.* 52 Jêh ri mpôl oh mon
yok mbah ma Păng, jêh ri
khân păng rằm maak dũt hô
plở sât ta ðon Yêrusalem.*
53 Khân păng hăn ta jông
gung nhieh jan brah ðađơ, leo
băl rnê ma Kôranh Brah.*

* 24:48 24:48: Kar 1:8 § 24:49 24:49: Mâu lah 'Ăn nkrum'. * 24:49 24:49:
Yôh 15:26; Yôe 3:1-2 * 24:50 24:50: Bêthani ta yôk tom Olive. * 24:51 24:51:
Luk 9:51; Kar 1:9 * 24:52 24:52: Yôh 16:22 * 24:53 24:53: Kar 2:46; 5:12

Nau Mhe Mhan Ueh Yôhan Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Yôhan kôranh oh mon Brah Yêsu, ndrel ma i oh Yakơ đơng, khân păng bar hê nây i kon Sêbêđê, a lor nơh khân păng bunuyh jan kar văng ka đơm (Mat 4:21). Yôhan mâu ôh mboh rnha păng nơm ta sambüt dja, păng mboh đơm ma păng nơm i 'Oh mon i Brah Yêsu de rơng'. Bu ők măn lah, păng nchih sambüt dja klấp lah 40 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 70-95, yơn ma bunuyh abă măn lah, păng nchih sambüt dja ê lor ma năm 70, yơn ma dăng lể bunuyh măn lah, păng nchih sambüt dja bơh kơi dăng lể sambüt nau mhe mhan ueh a êng. Păng jêng nơm nchih sambüt Yôhan rơh 1, rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambüt Nau Tâm Mpođ đơng. Ta dăng lể kôranh oh mon Brah Yêsu, Yôhan đơm bu mâu ôh nkhât yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.

Nau öch ntrơng Yôhan

Sambüt nau mhe mhan ueh Yôhan êng bảl ngăn đah ma sambüt nau mhe mhan ueh a êng. Yôhan nơm lah, păng nchih sambüt dja ăn ma dăng lể bunuyh i rỗ sambüt păng dja, kuăl khân păng 'Khân ay may': 'Gay ma öch ăn khân ay may rỗ, n'ho ma iăt Brah

Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri öch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng' (Yôh 20:31). Ta sambüt dja păng nchih pơh tở nau khlay Brah Yêsu (Yôh 2:1-11; 4:46-54; 5:1-15; 6:5-13; 6:16-21; 9:1-7; 11:1-44). Jêh ri pơh tở i Brah Yêsu lah ma sắk Păng nơm 'Gáp i dja jêng...', ntăt lah 'Gáp i dja jêng nũmpăng i ăn nau rêh' (Yôh 6:35; 8:12; 10:7; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1), dăng lể nau Păng ngoi i nây nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nơm, i Kôranh Brah lể mboh ăn ma Mỗsê nơh (NNg 3:14). Păng nchih ma nau nsing, ma nau rêh n'ho ro, ma nau rơng, ndập ma nau Brah Huêng Ueh. Păng mâu ôh nchih ma nau Brah Yêsu deh, ndập ma nau Satăng ndơm Brah Yêsu.

Yôhan kuăl Brah Yêsu lah: 'Rnha nau ngoi'. Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah Bở, Păng lể njêng dăng lể ăp ntil ndơ, Păng gít dăng lể nau măn gít blao i Kôranh Brah Bở Păng nơm, jêh ri Păng jũr deh ta neh ntu dja jêng sắk bunuyh, gay ma ăn bunuyh bân gít năl Kôranh Brah Bở.

'Nau mhe mhan ueh Yôhan nchih' rỗ đơh, yơn ma geh nau khlay jru ngăn. Iăt ma rỗ du nau du nau, rỗ rkhích ăn ők tở, ndập ma gũ nklõn. Jêh ri Brah Yêsu lah: 'Brah Huêng Ueh leo khân ay may ăn gít vât nau ngăn ta ăp ntil ndơ' (Yôh 16:13).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ntôm mboh nkoch (1:1-18)
- Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon bôk dak Brah Yêsu (1:19-51)
- Brah Yêsu jan kar ta phung bon lan (2:1-12:50)
- Brah Yêsu ta bon kuông Yêrusalem, ndrel ma rô bon jê jê jũm chiaio ma (13:1-19:42)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhhơ sãk Păng ăn bu say (20:1-31)
- Brah Yêsu hãn mập mpôl oh mon ta meng dak nglao Galilê (21:1-35)

Nau ntôm mboh nkoch

¹ Bơh ntôm saom saam nơh lể ơm geh jêh rnha Nau Ngôi*. Nau Ngôi i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm, Nau Ngôi i này jêng Kôranh Brah†.* ² Bơh saom saam ngãn, Nau Ngôi i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm. ³ Dâng lể ntil ndơ Kôranh Brah njêng, Kôranh Brah ăn Păng i rnha Nau Ngôi njêng dadê, mâu geh ôh du ntil ndơ i rnha Nau Ngôi mâu njêng.* ⁴ Rnha Nau Ngôi nơm tơm nau rêh, nau rêh rnha Nau

Ngôi ăn ang ta nuih n'hâm dâng lể bunuyh.* ⁵ Nau Ang i này ăn ang ta nau ngo, jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang‡.*

⁶ Geh du huê bu klô, Kôranh Brah đã păng hãn mboh nkoch Nau Ang i này, rnha bu klô i này Yôhan-Baptem.* ⁷ Păng vạch jêng tơm mboh nkoch ăn bu git nãl Nau Ang i này, gay ma ăn dâng lể bunuyh nsing ma Nau Ang i này tă bơh nau păng mboh nkoch.* ⁸ Yôhan-Baptem mâu ôh jêng Nau Ang i này, păng vạch gay ma jêng tơm mboh nkoch Nau Ang i này đơm.* ⁹ Nau Ang i này vạch ta neh ntu dja, jêng Nau Ang ngãn, ang ta nuih n'hâm dâng lể bunuyh ta neh ntu dja.* ¹⁰ Nau Ang du huê bunuyh gũ ta neh ntu dja, Păng i nơm rhãk njêng neh ntu yor ma tă bơh Kôranh Brah đã, tih ma bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh gũ nãl Păng. ¹¹ Păng vạch gũ ta bri Israel i bri dak Păng nơm, tih ma phung bon lan Păng nơm mâu ứch ôh rom Păng. ¹² Yon ma bu moh i hôm rom Păng, jêng nơm i nsing ma Păng, bunuyh i này Păng ăn jêng kon Kôranh

* **1:1** 1:1: 'Rnha Nau Ngôi', mâu lah 'Nau'. Yôhan ngôi Nau i này ngôi ma Brah Krist. † **1:1** 1:1: Mâu lah 'Jêng tâm ban ma Kôranh Brah'. Ta nau ngôi Grek lah: 'Jêng brah'. * **1:1** 1:1-2: Yôh 17:5; Phi 2:6 * **1:3** 1:3: Nnt 1:3, 6, 9; 1Kô 8:6; Kôl 1:15-16; Hêb 1:2 * **1:4** 1:4: Yôh 5:26; 1Yô 1:2 ‡ **1:5** 1:5: 'Jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang', mâu lah 'Yon ma nau ngo mâu ứch ôh số đơm Nau Ang'. * **1:5** 1:5: Yôh 3:19 * **1:6** 1:6: Mat 3:1 * **1:7** 1:7: Yôh 1:32; 5:33-36 * **1:8** 1:8: Yôh 1:20 * **1:9** 1:9: Yôh 8:12 * **1:12** 1:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1

Brah nôm.* 13 Bunuyh i này jêng kon Kôranh Brah, mâu ôh deh tả bờh sắk jăn, bờh nau bunuyh kơnh, păng jêng kon tả bờh Kôranh Brah nôm ăn.*

14 Rnha Nau Ngơi i này jêng sắk jăn bunuyh, n'ho ma gũ rêh ndrel bunuyh bán. Hên lể say nau chrêk lợp Păng, Păng tả bờh Kôranh Brah nôm i Bở Păng. Kôranh Brah geh Kon i này nguai ở đơm, nau chrêk lợp Kon i này kuống, Păng geh nau ueh dủt hô ngăn, nau ngơi Păng nau ngơi ngăn nâng neng.* 15 Yôhan-Baptem lể mboh nkoch jêh nau khlay ta Păng, Yôhan-Baptem lah: "Păng dja i gáp lể mboh nơh: 'Păng vắch bờh kơi gáp, yơn ma geh nau khlay rlau gáp ngăn, yorlah Păng lể ơm geh nau rêh lor gáp'."*

16 Nau ueh Păng mâu ôh blao lể mâu ôh blao dủt, dắng lể bán nơh lể sỏ đơn ndr ueh tả bờh Păng lơ ma ốk lơ ma ốk.* 17 Nau vay phung Israel Kôranh Brah lể ăn ta Môsê, yơn ma ueh rlau ma nau vay i này, jêng nau ueh, nau ngăn i Păng lể ăn ta Brah Yêsu Krist.* 18 Mâu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah, geh du

huê Kon Kôranh Brah nôm nguai ở đơm lể leo bán ăn năl Kôranh Brah, yorlah Păng nơh gũ tâm dắch ndrel Bở nôm, Păng Kôranh Brah đống.*

Yôhan-Baptem *jan bắptem mboh nkoch ma Brah Krist*

(*Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18*)

19 Geh du nar ri mpól kôranh phung Israel đã phung bunuyh jan brah, ndrel ma phung Lêvi\$ i phung kơl jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah, đã khân păng hăn tả bờh òn Yêrusalem ăn tâm mập đah Yôhan-Baptem, gay ma ôp păng: "May bu moh? May Brah Krist ãah?" 20 Păng ơh sồng ma khân păng, păng mâu ôh pôn mo, păng lah n'hêl nanê ngăn: "Gáp mâu ôh di Brah Krist i nôm rklaih tả bờh Kôranh Brah de njuăl."* 21 Jêh ri khân păng ôp tay păng: "Lah ndrì may bu moh? May Eliya i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah bờh kăl e nơh i bu lể mboh nkoch păng mra plở vắch ê lor ma Brah Krist vắch bờh?" Păng ơh "Mâu ôh." Khân păng ôp tay đống: "Lah ndrì may i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i tâm ban ma

* **1:13** 1:13: Yôh 3:5-6; 1Pê 1:23 * **1:14** 1:14: Yôh 14:6; Gal 4:4; Phi 2:7; 1Yô 4:2 * **1:15** 1:15: Yôh 1:30 * **1:16** 1:16: Kól 1:19; 2:9 * **1:17** 1:17: Yôh 7:19; 14:6; Rôm 6:14; 10:4 * **1:18** 1:18: Yôh 6:46; 14:8-9; NNg 33:20; Mat 11:27 \$ **1:19** 1:19: Phung Lêvi jêng du mpól ta 12 mpól phung Israel, jêh ri khân păng jêng nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah. * **1:20** 1:20: Yôh 1:8 * **1:21** 1:21: Mal 4:5-6; NVa 18:15, 18

Môse i bân hôm gũ kốp bah?" Păng ơh: "Mâu ôh."*

²² Khân păng ộp tay păng: "Lah ndri may bu moh? Dân may mboh nkoch êng sãk may nơ, yorlah hên ạch tăng nau may mboh nkoch, gay ma hên mboh nkoch ma bunuyh đã hên hãn dja nơh." ²³ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: "Gáp dja i bunuyh Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lẽ nkoch lor, păng nchih lah:

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah:

'Ndrăp hõm nuih n'hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh nsõng trong ăn ma kađach hãn''†."

²⁴ Phung i bu đã hãn ta Yôhan-Baptem này, abã phung Pharisai,* ²⁵ khân păng ộp tay păng: "Lah may mâu yõng Brah Krist, mâu yõng Eliya, mâu yõng i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Môse, lah ndri mớ m dăng may jan baptem yũk ma dak ăn bu?"

²⁶ Yôhan-Baptem lah ma khân păng: "Gáp jan baptem yũk ma dak, yon ma geh du huê Kôranh gũ ta dăng lẽ phung khân may, khân may mâu ôh gĩt nãl Păng. ²⁷ Păng i này vach bõh koi gáp, yon ma Păng jeng kôranh dũt

kuõng ngãn. Bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hôm mâu di đah nau jan kar ma Păng đõng." ²⁸ Dăng lẽ nau geh lah i này ta ntũk ðon Bêthani, jeng ntũk Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak, mpeh bõh lôh nar dak rlai Yôđđan này.

Brah Yêsu jeng Kon Be Biăp Kôranh Brah

²⁹ Tât nar ôi tay, Yôhan-Baptem say Brah Yêsu hãn jât păng, păng lah: "Ri moh, Păng i này i Kon Be Biăp Kôranh Brah, yor ma Păng tâm ban ma be biăp bu nkhât jan brah gay ma Kôranh Brah yõ mâu hôm kớp nau tih, Păng sỏ lơi nau tih dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.* ³⁰ Păng i này i gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may nơh: 'Geh du huê bu klô vach bõh koi gáp, Păng geh nau khlay rlau gáp ngãn, yorlah Păng lẽ ơ m geh nau rêh lor bõh năp gáp'."

³¹ Ntơ m nơh, gáp mâu ôh gĩt nãl Păng Brah Krist. Yon ma gáp vach jan baptem yũk ma dak, gay ma phung ðon lan Israel gĩt nãl Păng i Brah Krist."

³² Yôhan-Baptem mboh nkoch ndr păng lẽ say ăn ma bu: "Gáp lẽ say Brah Huêng Ueh tâm ban ma plũk jũr bõh kalơ trôk đrõm gũ ta

† **1:23** 1:23: Êsa 40:3 * **1:24** 1:24: Phung Pharisai khân păng jeng phung Israel đõng, khân păng nti nau vay phung Israel ỏk ngãn, ndâp ma nau vay i che khân păng nơ m bõh kãl e nơh ỏk jât. * **1:29** 1:29: Yôh 1:36; NNg 12:3-14;

KLê 4:32-35; Êsa 53:7; 1Kô 5:7; 1Pê 1:19; 1Yô 2:2; NTM 5:6 * **1:30** 1:30: Yôh 1:15, 27 * **1:32** 1:32: Êsa 11:2

Păng.* 33 Bol lah nôm nơh gáp mâu ôh gít năl Păng i Brah Krist, yon ma Kôranh Brah nôm tom đã gáp văch jan bắptem yũk ma dak, Păng lah ma gáp: 'Bunuyh i may say Brah Huêng Ueh jũr đrôm gũ ta Păng, Păng i nây jan bắptem ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh'. 34 Gáp lế say kot nây ngăn, gáp ũch mboh nkoch, Păng i nây Kon Bu Klô Kôranh Brah ngăn ngên."*

Oh mon bôk dak tâng Brah Yêsu

35 Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem hôm gũ ta ntũk ơm nây đống, ndrel ma bar hê oh mon păng. 36 Păng say Brah Yêsu hăn rỏ nây, păng lah: "Nây Kon Be Biăp Kôranh Brah."* 37 Bar hê mpôl oh mon nây tâng păng lah, jêh ri khân păng tâng Brah Yêsu ro. 38 Brah Yêsu n'găl jăt kơi, say bar hê khân păng tâng Păng, jêh ri ôp: "Moh nơ khân may joi?" Khân păng ơh: "Ơ Rabi!" - 'Rabi' nây nau ngơi Hêbro rblang lah 'Nôm nti' - "May ah ntũk gũ mêh?" 39 Brah Yêsu lah: "Hăn hõm gay ma say." Nôm nây lế mong puăn kêng măng, jêh ri khân păng hăn tâng Brah Yêsu, say ntũk Păng gũ nar nây khân păng

gũ ndrel Păng. 40 Ta bar hê khân păng nây lế tâng nau Yôhan-Baptem lah nơh, jêh ri tâng groi Brah Yêsu, ta nây du huê rnha Ôndrê, i oh Simôn i bu kuăl lah Pêtrôs đống.* 41 Jêh ri Ôndrê hăn ro, mboh nkoch ma nô păng Simôn lor, păng lah: "Ơ nô, hên lế say Brah Mêsì i Nôm Rklaih tã boh Kôranh Brah de njuăl!" - Nau 'Mêsì' nây jêng nau ngơi Hêbro, rblang ta nau ngơi Grek lah 'Krist'. 42 Jêh ri păng leo Simôn hăn máp Brah Yêsu. Brah Yêsu uảnh jăt păng, jêh ri lah: "May rnha Simôn kon Yôhan†. Ta nar jăt năp tay, may rnha 'Kêphas'" - Nau 'Kêphas' nây jêng nau ngơi Aramêich, rblang ta nau ngơi Grek lah 'Pêtrôs‡'.*

43 Tăt nar ôi tay Brah Yêsu lế ũch hăn ta bri Galilê. Păng joi say Philip, Păng lah: "Hỗ hăn tâng Gáp." 44 Philip nây tã boh bon Bêtsaida, jêng ntũk bon Ôndrê, ndrel ma ntũk Pêtrôs gũ đống. 45 Philip hăn mboh nkoch ma Nathanel: "Hên lế say i Bunuyh Môsê de lế nchih ta sambũt Nau Vay§ kăl e nơh, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lế nkoch lor ma Păng kăl e nơh đống. Păng rnha Yêsu

* 1:34 1:34: Yôh 1:49; 5:19-23; 10:36; 11:27; 20:31; Mar 15:39; Rôm 1:3-4 * 1:36

1:36: Yôh 1:29 * 1:40 1:40-42: Mar 1:16-18 † 1:42 1:42: Sambũt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: 'Yônais'. ‡ 1:42 1:42: Rnha 'Kêphas', ndrel ma rnha 'Pêtrôs', nây geh nau khlay lah 'Rlat lũ kuông'. * 1:42 1:42: Mat 16:18

§ 1:45 1:45: Sambũt Nau Vay geh prăm ỡ, tã boh sambũt Nau Nôm tăt ma sambũt Nau Vay Rkhích. * 1:45 1:45: NVa 18:15; Êsa 9:5-6; Yêr 23:5

tă bôh ðon Nasaret, Păng i kon Yôsep.”* 46 Nathanel lah: “Moh ndơ nau ueh lôh tă bôh ðon Nasaret nây bôh?” Philip lah: “Hăn may tâng gáp, may nơm say ro.”* 47 Tăt Brah Yêsu say Nathanel hăn ta Păng, Păng lah: “Bunuyh dja jêng ðon lan Israel ngă ngên, yorlah ta păng mâu ôh geh nau mbrôh rlăm.” 48 Nathanel ôp Brah Yêsu: “Mơm dâng May gĩt năi gáp?” Brah Yêsu ôh: “Gáp lă năi may bôh ê hõ Philip hăn kuăi may ngăn, Gáp say may nôk hôm gũ ta nâm tơm Rvi nơh jăt.” 49 Nathanel lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti*,” May dja Kon Kôranh Brah ngăn, May jêng kađăch ma phung Israel ngăn ro.”* 50 Brah Yêsu lah ma păng: “Ach ma Gáp lah ‘Gáp say may nôk hôm gũ ta nâm tơm Rvi nơh’, kot ndri dâng may lă nsing ma Gáp ðah? Yơn ma nar jăt năp tay, may say nau khlay kuông rlau i dja jăt.” 51 Brah Yêsu lah tay: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, jăt dja tay khân may say trôk pơk bõng lahur, jêh ri say phung tông pãr Kôranh Brah hao bôh Gáp jăt kalơ trôk, ndrel ma jũr ta kalơ Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah.”*

2

Nau tâm ndăp ta ðon Kana

1 Tăt pe nar bôh koi nây, geh tâm ndăp ta ðon Kana bri Galilê. Mễ Brah Yêsu lă ơm hăn ta nây. 2 Brah Yêsu bu jă hăn nhêt tâm ndăp ta nây đõng, ndrel ma mpôl oh mon Păng. 3 Ta ntũk ndăp nây ndrănh play yũng yar ðon mâu hôm geh ôh, lă nhêt phiao, mễ Brah Yêsu lah ma Păng: “Khân păng mâu hôm geh ôh ndrănh nhêt!” 4 Brah Yêsu ôh: “Ơ mễ, mơm dâng ay mboh nau i nây ma Gáp? Mong i Gáp jan nau khlay ê tăt ôh.”* 5 Mễ Brah Yêsu lah ma phung gũ koi jan kar ta nây: “Moh ndơ Păng đă khân ay may jan, ăn khân ay may jan ro.” 6 Ta ntũk nây geh yăng n'gõr dak prao mlôm, yăng i nây bu jan ma lũ, bu đõng yăng i nây ma n'gõr dak ma rao kloh tâng nau vay phung Israel*. Nau kuông yăng i nây, du mlôm yăng klăp lah 80 mâu lah 120 lit.* 7 Brah Yêsu đă phung koi jan kar nây: “Bũk dak ăn bêng lă yăng i dja.” Jêh ri bu bũk dak tễ ta yăng nây bêng lăr găr. 8 Jêh ri Brah Yêsu lah đõng: “Abơ dja khân ay may vah ndữ ăn bu ranh sơm ndăp ri.” Jêh ri khân păng vah ndữ. 9 Tăt ma bu

* 1:46 1:46: Yôh 7:41 * 1:49 1:49: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Rabi’, dẫn uănh ta trong 1:38. * 1:49 1:49: Yôh 1:34; 12:13 * 1:51 1:51: NNt 28:12 * 2:4

2:4: Yôh 7:6; 12:23 * 2:6 2:6: Phung Israel geh ôk ntil nau vay ma rao săk, gay ma Kôranh Brah rom. * 2:6 2:6: Mar 7:2-4

ranh sôm ndăp păng chiẵm dak i nây jêng ndrănh, păng mâu gít ôh bôh tă sô ndrănh i nây, yon ma phung i kôl jan kar i tom vah dak nây nôh gít. Jêh ri bu ranh i sôm ndăp nây kuăl kon ndăm i ndăp ur sai ri ôp: ¹⁰ “Dâng lě bunuyh, bu vay sô ndrănh i dút kah ăn bu năch nhêt lor, tăt ma nhêt lě hơm ri mớ bu sô ndrănh i mâu lăng kah ăn nhêt bôh kôl. Móm dâng may nkhõng ma rong ndrănh i dút kah dja tăt abao’ dja?” ¹¹ Dja jêng nau khlay Brah Yêsu jan bôk dak, Păng jan ta ðon Kana bri Galilê. Ndri Păng nhôh nau chrêk lợp Păng nôh, jêh ri mpôl oh mon nsing ma Păng ðõng.* ¹² Jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon Kaponũm, ndăp ma mẽ Păng, i oh oh bu klô Păng, ndrel ma mpôl oh mon Păng ðõng, Păng gũ ta nây jô bar pe nar.*

Brah Yêsu ntrũt phung tăch rgâl ta jông gung nhih jan brah

(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

¹³ Nar nhêt Bũn n’hot phung Israel lě bôh tăt, jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon kuông Yêrusalem.* ¹⁴ Tăt ta nây Păng lăp ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah nây, Brah Yêsu say geh ôk bunuyh gũ tăch mpômpa

(siũm) ma jan brah, tăch ndrôk, tăch be biăp, tăch plũk, ndrel ma bunuyh rgâl prak gũ ta rnõl khân păng nôh†. ¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu sô rse jan mông rpăt, Păng ntrũt dăng lě phung i nây lôh bôh jông gung nhih jan brah nây, ndăp ma be biăp, ndăp ma ndrôk khân păng. Păng nkhit mbăr lợi prak khân păng rgâl, jêh ri nklô lợi nsung khân păng ðõng.* ¹⁶ Brah Yêsu lah phung tăch plũk: “Nglôh lợi ndõ i dja bôh dih ăn lě phiao! Lợi ôh sô nhih Bớ Gáp jan ntũk tăch drăp.”* ¹⁷ Jêh ri mpôl oh mon kah gít nau bu nchih ma Brah Krist ta Nau Kôranh Brah Ngoi kăl e nôh: ‘Ach ma Gáp dút rông nhih Kôranh Brah, dăng Gáp khăt lợi!’† ¹⁸ Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Moh nau khlay May jan ăn ma hên say, gay ma hên gít say nau dôi May jan ndõ i nây tă bôh Kôranh Brah?” ¹⁹ Brah Yêsu ôh: “Rôih lợi nhih jan brah dja, jêh ri Gáp jan mhe pe nar jêh.”* ²⁰ Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Bu jan nhih jan brah dja lě jô 46 năm, tăt ma May lah jan pe nar dôm.” ²¹ Yon ma Brah Yêsu ngoi ma nhih jan brah nây, Păng ngoi hôh ma săk Păng nôh. ²² Jêh Brah Yêsu khăt dăk rêh, mpôl oh

* 2:11 2:11: Yôh 1:14 * 2:12 2:12: Mat 4:13 * 2:13 2:13: Yôh 6:4; 11:55; NNg 12:1-14 † 2:14 2:14: Bu rgâl prak ta nây, yorlah geh ôk ntil prak bri êng êng, yon ma geh du ntil prak dôm i bu sô dôm ma nhôh ta nhih jan brah.

* 2:15 2:15: Sak 14:21 * 2:16 2:16: Yêr 7:11 † 2:17 2:17: NMO 69:9 * 2:19 2:19: Mat 26:61; 27:40; Kar 6:14

mon kah gít nau Păng lah nây nơh, jêh ri khân păng iăt ma Nau Kôranh Brah Ngòi, ndrel ma iăt ma nau Brah Yêsu lě ngòi đống.*

²³ Nôk Brah Yêsu gũ ta ðon Yêrusalem, dôi nar nhêt bũn n'hot nây, geh ôk bunuyh nsing ma Păng, yor ma say dăng lě nau khlay Păng jan.*

²⁴ Yon ma Brah Yêsu mâu ôh iăt khân păng, yorlah ta nuh n'hâm dăng lě bunuyh Păng gít jêh. ²⁵ Păng mâu khách ôh bu sơm mớh nkoch nuh n'hâm bunuyh, yorlah Păng lě gít lě phiao ta nuh n'hâm bunuyh.

3

Brah Yêsu tâm ngòi ndrel Nikôđêm

¹ Geh du huê phung Pharisí rnhá Nikôđêm, jêng kôranh phung Israel.* ² Păng hăn mập Brah Yêsu dăng mắng, păng lah: "Hoi Nôm Nti, hên lě gít May nôm nti tă bớh Kôranh Brah ngấn ro, yorlah lah mâu geh Kôranh Brah gũ ndrel, mâu geh ôh bunuyh dơi jan nau khlay kot May jan nơh."* ³ Brah Yêsu ơh: "Gáp lah n'hêl nanế ngấn ma may, bu moh mâu deh mhe, păng i nây mâu dơi ôh lắp say ta nau Kôranh Brah măt uảnh."* ⁴ Nikôđêm

ôp Păng: "Lah bunuyh lě ranh, mớh hôm blao deh tay? Mớh hôm blao gũ ta trôm ndũl me bar tở, jêh ri deh tay?" ⁵ Brah Yêsu lah: "Gáp lah n'hêl nanế ngấn ma may, bu moh mâu deh ma dak*, ndập ma nau dơi Brah Huêng Ueh, mâu dơi ôh lắp ta nau Kôranh Brah măt uảnh.* ⁶ Bu moh deh mpeh ma sắk jăn dờm, jêng sắk jăn dờm, bu moh deh ma nau dơi Brah Huêng Ueh, geh nau rêh mhe jêng kon Kôranh Brah nôm.* ⁷ Lơi ôh ndrốt hih rhôl nau Gáp lah ma may: 'Iăt ma khân ay may† deh mhe' nây. ⁸ Ntăt lah sial khôm jăt let mpeh, may tắng nteh dờm, yon ma may mâu gít bớh tă lờh sial, jăt let hăn sial. Nau bunuyh deh mhe ma Brah Huêng Ueh jêng tâm ban kot nây đống."

⁹ Nikôđêm ôp Brah Yêsu: "Mớh jan dăng geh nau i nây?" ¹⁰ Brah Yêsu lah ma păng: "May jêng nôm nti ma phung Israel, mớh dăng may mâu gít văt nau i nây? ¹¹ Gáp lah n'hêl nanế ngấn

* 2:22 2:22: Yôh 12:16; 14:26 * 2:23 2:23: Yôh 1:50; 4:48; 11:45 * 3:1 3:1: Yôh 7:50; 19:39 * 3:2 3:2: Yôh 2:23; 9:33 * 3:3 3:3: Yôh 1:13; 1Pê 1:23

* 3:5 3:5: Geh ôk bunuyh blao gít lah 'Dak' ngòi ma nau bắptem, bunuyh abả gít lah ngòi ma Brah Huêng Ueh, bunuyh abả gít lah ngòi ma deh ngấn. * 3:5 3:5: Êsê 36:25-27; Êsa 44:3; Yôe 2:28-29; Eph 5:26; 1Pê 3:21; Tit 3:5-6 * 3:6 3:6: Yôh 6:63 † 3:7 3:7: Ta nỏ dja geh đống Brah Yêsu đơn ngòi ma Nikôđêm đờm, geh đống Păng ngòi ma dắng lě phung Israel.

ma may, hên‡ mboh nkoch
 ndơ hên lể gít lể say, yơn
 ma khân ay may mâu ôh ếch
 iăt ma nau khlay hên mboh
 nkoch. ¹² Lah Gáp mboh
 nkoch nau ta neh ntu dja,
 lể khân ay may mâu iăt kọt
 nây. Lah ndri lah Gáp mboh
 nkoch nau kalơ trôk i ntũk
 Kôranh Brah nơm rao r'ốt
 lah khân ay may iăt! ¹³ Mâu
 geh ôh bunuyh lể geh hao
 ta kalơ trôk, jêh ri plở jũr
 tay ta neh ntu dja, du huê
 mâu ơm, geh du huê Gáp i
 Kon Bunuyh tă bôh Kôranh
 Brah đơm i lể jũr bôh kalơ
 trôk ri.* ¹⁴ Rnôk kăl e ta bri
 rdah jêng rnôk phung Israel
 lôh bôh bri Esip nơh, Môsê
 sô rup bêh jan ma kông yông
 ta mông, gay ma bu moh i
 geh bêh chók uảnh jât rup
 bêh i nây mâu ôh khât. Kọt
 ndri đống iăt ma Gáp i Kon
 Bunuyh tă bôh Kôranh Brah
 bu yông kọt i nây đống,*
¹⁵ gay ma bu moh nsing ma
 Gáp, geh nau rêh n'ho roS.*
¹⁶ Yorlah Kôranh Brah rông
 hô ngăn ma dăng lể bunuyh,
 tăt Păng jao Kon nguai ở
 Păng nơm ăn bu nkhât, gay
 ma bu moh nsing ma Kon
 i nây mâu geh ôh tể dôih,

geh nau rêh n'ho ro ngăn.*
¹⁷ Kôranh Brah đã Kon Păng
 jũr ta neh ntu dja, mâu ôh
 gay ma tể dôih bunuyh ta
 neh ntu dja, yơn ma gay ma
 rklaih bunuyh yor ma Kon
 Păng i nây.* ¹⁸ Bu moh nsing
 ma Kon i nây, mâu geh ôh
 tể dôih. Yơn ma bu moh
 mâu nsing lể geh tể dôih,
 yorlah păng mâu nsing ma
 Kon nguai ở Kôranh Brah
 nơm.* ¹⁹ Nau Ang* tă bôh
 kalơ trôk lể tăt jêh ta neh ntu
 dja. Nau tể dôih kọt nđay, tă
 bôh bunuyh ếch đễ nau ngo,
 đah nau ang i nây, yorlah
 dăng lể ndơ khân păng jan
 nơh đjoh ngăn.* ²⁰ Bu moh
 jan đjoh, păng biảnh ngăn
 đah nau ang, păng mâu ếch
 ôh hăn ta nau ang, yorlah
 păng klach bu say nau đjoh
 păng jan.* ²¹ Yơn ma bu moh
 jan sông, păng ếch hăn ta
 nau ang, gay ma ăn bu say,
 dăng lể ndơ păng jan nơh
 jêng di kọt nau Kôranh Brah
 ếch ngăn.”*

*Nau Yôhan-Baptem mboh
 nau Brah Yêsu*

²² Jêh nây Brah Yêsu hăn
 ndrel mpôl oh mon Păng ta
 bri Yuda, Păng gũ ta nây

‡ **3:11** 3:11: Abaơ dja bản mâu gít n'hêl mơm dăng Brah Yêsu ngoi 'Hên'. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu đơm. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl bunuyh ntøyh. Jêh ri hôm geh bunuyh abă văt êng jât. * **3:13** 3:13: Eph 4:9

* **3:14** 3:14: NKơ 21:4-9 **3:15** 3:15: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Mâu ôh roh hêng'. * **3:15** 3:15: Yôh 20:31; Rôm 1:16 * **3:16** 3:16: Yôh

5:24; 1Yô 4:9-10 * **3:17** 3:17: Yôh 12:47; Luk 19:10 * **3:18** 3:18: Yôh 12:48

* **3:19** 3:19: Mâu lah 'Bunuyh i tâm ban ma nau ang'. Nau dja ngoi ma Brah Yêsu. * **3:19** 3:19: Yôh 1:4-5; 8:12 * **3:20** 3:20: Eph 5:11-13 * **3:21** 3:21:

ndrel mpôl oh mon Păng, ndâp ma jan baptem yũk ma dak ăn bu đống.* 23 Nôk này Yôhan-Baptem gũ jan baptem yũk ma dak ta ðon Enôn, dách kêng ðon Salim, yorlah ta ntũk này geh ôk dak ma jan baptem. Jêh ri bu vách ăp nar đã păng jan baptem yũk ma dak. 24 Nôk này Yôhan-Baptem ê hõ ôh bu krũng.* 25 Geh oh mon Yôhan-Baptem abă tâm rlăch ðah du huê phung Israel ma nau rao ăn kloh tâng nau vay phung Israel. 26 Jêh ri khân păng hăn máp Yôhan-Baptem, mboh ma păng: “Hơi nơm nti, bu klô i gũ ndrel may kăl ti dak rlai Yôrdăn nơh, bunuyh i may nkoch jêng Brah Krist nơh, abơ dja Păng gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu đống, jêh ri dâng lẽ bunuyh vách ran ta Păng này dadê, mâu hôm ôh hăn ta bân.” 27 Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Nau bunuyh jan kuông mâu kuông, Kôranh Brah nơm ăn, mâu geh ôh bunuyh ðoi jan êng.* 28 Khân ay may lẽ gĩt jêh, gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may, gáp mâu ôh di Brah Krist, gáp jêng du huê bunuyh Kôranh Brah de njuăl hăn lor Păng ðơm.* 29 Ntât lah nôk bu tâm ñăp, bu moh bu ur gũ

ðah păng, păng i này jêng sai bu ur i này, lũng i mât jăng gũ dách kêng păng này rằm maak ngăn, yor ma tâng nau păng ngoi†. Lah ndri gáp rằm maak ngăn, tâm ban ma mât jăng i này đống.* 30 Nau Yêsu lơ ma hao kuông, jêh ri gáp lơ ma jũr jẽ tă bơh Kôranh Brah.”

31 “Păng i jũr tă bơh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, Păng kuông rlau bu ngăn. Bu moh i tă bơh neh ntu dja, păng gĩt vât ñơ ta neh ntu ðơm, păng mboh ngoi ma nau neh ntu dja ðơm. Yơn ma Păng i jũr tă bơh kalơ trôk, Păng i này kuông rlau bu ngăn.*

32 Păng mboh nkoch nau khlay, moh ñơ Păng lẽ say lẽ tâng ta kalơ trôk, tih ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau Păng mboh nkoch. 33 Yơn ma bu moh i iăt nau Păng mboh nkoch, bunuyh i này jêng tơm mboh nkoch ma bu nau ngoi Kôranh Brah jêng nau ngăn. 34 Brah Krist Kôranh Brah lẽ njuăl ăn vách, Păng mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah lẽ ăn Brah Huêng Ueh gũ lẽ ta Păng.*

35 Kôranh Brah i Bở bân rông hô ngăn ma Brah Krist i Kon Păng nơm, jêh ri dâng lẽ ntil ñơ Păng lẽ ăn i Kon Păng

* 3:22 3:22: Yôh 4:1-2 * 3:24 3:24: Mat 14:3 * 3:27 3:27: Hêb 5:4 * 3:28 3:28: Yôh 1:20 † 3:29 3:29: Ta trong i này ‘Sai’ ngoi ma Brah Yêsu, ‘Ur’ ngoi ma phung ðon lan Kôranh Brah, ‘Mât jăng’ ngoi ma Yôhan-Baptem. * 3:29 3:29: Mat 9:15; 2Kô 11:2; NTM 21:2, 9 * 3:31 3:31: Yôh 8:23; 1Kô 15:47 * 3:34 3:34: Kôl 1:19 * 3:35 3:35: Yôh 5:20; 10:17

nây mât uănh dadê.* 36 Bu moh nsing ma Kon i nây, păng geh nau rêh n'ho ro, bu moh mâu ôh nsing ma Kon i nây, păng mâu geh ôh nau rêh n'ho ro, n'ho ma Kôranh Brah hôm tể dôih ta păng ngăn ro.”*

4

Brah Yêsu tâm ngơi ndrel du huê bu ur phung Samari

1 Phung Pharisi tăng bu nkoch lah, Brah Yêsu geh oh mon ôk rlau ma Yôhan-Baptem, ndrel ma jan baptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ôk rlau ma păng đống. 2-3 Tắt Brah Yêsu lể gĩt nau i nây, Păng lôh bôh bri Yuđa, plở sât tay ta bri Galilê. Yon ma Brah Yêsu nôm mâu ôh jan baptem yũk ma dak ăn bu, geh mpôl oh mon Păng đơm jan.* 4 Păng hăn glăt rỏ bri Samari yor ma Kôranh Brah đả*. 5 Rỏ trong nây Păng hăn tăt ta bon Sukhar ta bri Samari, bon i nây tâm dăch đah neh Yakôp i che phung Israel pả ma kon păng Yôsep kăl e nơh.* 6 Ta ntũk nây geh du mlôm ntu dak, rnha 'Ntu dak Yakôp'. Brah Yêsu hăn lể rgănh, jêh ri Păng gũ rlu

kêng ntu dak nây, nôk nây klăp lah lể nar nklang bôk. 7 Jêh ri geh du huê bu ur Samari hăn bũk dak, Brah Yêsu lah ma păng: “Dăn dak nhêt ơ.” 8 Mpôl oh mon Păng lể hăn rvăt nđơ sa ta bon. 9 Bu ur Samari nây lah ma Brah Yêsu: “May phung Israel, gập bu ur phung Samari, moh May dăn dak gập chrao?” Păng lah kot nây, yorlah phung Israel, đah ma phung Samari mâu geh ôh tâm di bảl.* 10 Brah Yêsu lah ma păng: “Lah ay năl nđơ Kôranh Brah ũch ăn đơm dam, ndrel ma năl Gập i bunuyh lah ma ay: ‘Dăn dak nhêt ơ’, ay dăn dak bôh Gập, jêh ri Gập ăn dak i ăn nau rêh ma ay ro.”* 11 Bu ur i nây oh ma Păng: “Ơ Kôranh, ntu dak dja jru ngăn, mả nđơ May ma bũk, lah ndri bôh tả geh dak i ăn nau rêh? 12 Lah ndri May kuông rlau che hên† Yakôp bah? Yorlah păng lể ăn ntu dak i dja ma hên. Păng nôm, ndrel ma mpôl kon bu klô păng, ndâp ma mpômpa (siũm) păng nhêt dak bôh ntu i dja dadê.”* 13 Brah Yêsu lah: “Bu moh nhêt dak i dja hôm ji hir đống,* 14 yon

* 3:36 3:36: Yôh 3:16 * 4:2-3 4:2-3: Yôh 3:22 * 4:4 4:4: Mâu lah ‘Păng iăt ma hăn rỏ bri Samari’. Trong bôh bri Galilê hăn jăt bon Yêrusalem hăn glăt rỏ bri Samari dăch, yon ma ôk phung Israel hăn der trong i nây, jêng hăn trong i ngai. * 4:5 4:5: NNt 33:19; 48:22 * 4:9 4:9: Luk 9:52-53 * 4:10 4:10: Yôh 7:37-39; NTM 21:6 † 4:12 4:12: Mâu lah ‘Bân’. Ta nau ngơi Grek geh du nau đơm ‘Hên’, ndâp ma ‘Bân’. Che Yakôp i dja, jêng che phung Israel, jêh ri phung Samari kôp păng jêng che khân păng đống. Yon ma bu ur i nây ũch tâm nkah phung păng đah phung Israel. * 4:12 4:12: Yôh 8:53 * 4:13 4:13-14: Yôh 6:58; Esa 55:1-2

ma bu moh nhêt dak Gáp ăn, mâu hôm geh ôh nau jì hir jât, yorlah dak Gáp ăn i nây, jêng tu dak ta pãng i lôh rdôl ăn geh nau rêh n'ho ro." ¹⁵ Bu ur i nây lah ma Pãng: "Ô Kôranh! Dăn dak May i ri ăn gáp bả ơ, gay ma gáp mâu hôm jì hir, mâu hôm khăch hăn bũk ta dja jât."* ¹⁶ Brah Yêsu lah ma pãng: "Sât kuăl sai ay, hăn plở ta dja." ¹⁷ Bu ur i nây ôh: "Gáp mâu ôh geh sai." Brah Yêsu lah: "Ay lah ay mâu geh sai kot nây jêng di ngăn, ¹⁸ yorlah ay nơh lể geh prăm ỡ sai, yon ma bunuyh gũ đah ay ăp nar abao dja mâu ôh di sai ngăn ay, nau ay ngoi i nây jêng di ngăn." ¹⁹ Bu ur i nây lah: "Ô Kôranh, gáp gít May bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah ngăn ro.*" ²⁰ U che phung hên kăl e nơh, ăn phung hên yók mbah Kôranh Brah ta kalơ yók dja, yon ma móm dăng phung Israel khân may lah ăn yók mbah Pãng ta ðon Yêrusalem đơm?"* ²¹ Brah Yêsu lah: "Ô yôh, ay iăt nau Gáp dja: Tăt di nar ri tay, ntúk yók mbah ma Kôranh Brah i Bở mâu geh ôh lah ta kalơ yók dja, mâu lah ta ðon Yêrusalem. ²² Phung Samari

khân ay yók mbah Kôranh Brah yon ma mâu ôh gít năl Pãng. Phung Israel hên, hên yók mbah Kôranh Brah ndáp ma gít năl Pãng đong, yorlah nau rklaih ma dăng lể bunuyh Kôranh Brah ăn nây tă bớh phung Israel.†* ²³ Yon ma tăt di nar i nây, abao dja lể tăt jêh, bunuyh i yók mbah di ngăn ngên ma Kôranh Brah Bở, yók mbah Pãng ma nuh n'hâm§, ma nau ngăn, nau yók mbah kot i nây jêng nau Kôranh Brah Bở ứch.* ²⁴ Kôranh Brah jêng huêng mâu geh ôh săk jăn, ndri bu moh yók mbah ma Pãng, iăt ma yók mbah ma nuh n'hâm, ma nau ngăn."* ²⁵ Bu ur i nây lah: "Gáp lể gít jêh, Brah Mêsi* i bu kuăl Brah Krist i nơm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl đong, Pãng mra tăt ta neh ntu dja, lah Pãng tăt, Pãng rblang dăng lể ndơ ma hên."* ²⁶ Brah Yêsu lah: "Gáp i ri† heh, Gáp i gũ ngoi ndrel ay i dja heh."

²⁷ Ta mong nây mpôl oh mon Pãng sât tăt ta ri, khân pãng ndrôt hih rhôl ngăn say Pãng gũ ngoi ndrel du hué

* **4:15** 4:15: Yôh 6:34 * **4:19** 4:19: Yôh 6:14; 7:40; Luk 7:39 * **4:20** 4:20: Yôs 8:30-35; NVa 11:26-30; 27:11-13 † **4:22** 4:22: Brah Yêsu i Nơm Rklaih jêng phung Israel. * **4:22** 4:22: Kar 17:23; Êsa 2:3 § **4:23** 4:23: Mâu lah 'Yók mbah Pãng tă bớh Brah Huêng Ueh'. * **4:23** 4:23: Yôh 14:6; Eph 2:18 * **4:24** 4:24: Yôh 3:5; 14:6; 2Kô 3:17-18 * **4:25** 4:25: Nau 'Mêsi' nây jêng nau ngoi Hêbrơ, rblang ta nau ngoi Grek lah 'Krist'. * **4:25** 4:25-26: Yôh 9:35-37 † **4:26** 4:26: Nau Brah Yêsu lah: 'Gáp i ri', nkhah nau Kôranh Brah mớh ma rnhă Pãng nơm, i Kôranh Brah lể mớh ăn ma Môsê nơh (NNg 3:14).

bu ur‡. Yon ma mâu geh du huê ôp Păng, moh ndơ Păng joi, mâu lah mơm dâng Păng tâm ngoi ndrel bu ur i này. ²⁸ Bu ur i này ntloì nông rbông dak ta ri, jêh ri sât ta bon, mboh ma bu ta ri: ²⁹ “Hăn uãnh, geh du huê bu klô lah dâng lể ndơ gập lể jan, gít Păng Brah Krist hơ?”

³⁰ Khân păng lôh boh bon này hăn grũng ta Brah Yêsu.

³¹ Ndüt bu ur này sât ta bon, mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti, sông sa hóm!” ³² Păng lah: “Gập geh ndơ sông sa hơi, khân may mâu ôh gít ndơ Gập sông sa.” ³³ Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng: “Gít lể geh bu ăn ndơ sông sa ma Păng?” ³⁴ Brah Yêsu lah: “Ndơ sông sa Gập này, jêng nau Gập jan tâng nau ếch Kôranh Brah nơm i tom njuãl Gập vách, ndrel ma jan lơi ăn jêh nau jan kar i này.* ³⁵ Khân may tâm lah: ‘Hôm puãn khay jât năp, tât khay kăch’. Yon ma Gập be, Gập lah ma khân may: Uãnh hóm phung bunuyh i vách này, khân păng tâm ban ma du lôk mir i geh ba lể dũm di ma kăch ngăn, yor ma khân păng ếch nsing ma Gập.* ³⁶ Abo đja mpôl bunuyh kăch hóm sỏ đơn ndơ nhôm ma khân păng, khân păng rgum bunuyh gay

ma geh nau rêh n'ho ro tâm ban ma bu rgum play, lah ndri mpôl bunuyh tuch, đah mpôl bunuyh kăch khân păng răm maak tâm ban.*

³⁷ Kot ndri nau vay lah: ‘Păng dja ma tuch, păng i to ma kăch’, jêng di ngăn.

³⁸ Gập lể ăn khân may tâm ban ma hăn kăch ta mir ntük khân may mâu máp ôh rơah jan, lể geh bunuyh a êng rơah jan, jêh ri khân may ma hăn kăch rgum ndơ tã boh khân păng i này rơah jan.”

³⁹ Ta bon i này geh ôk phung Samari nsing ma Brah Yêsu, yor ma tăng nau bu ur i này mboh nkoch ma khân păng: “Geh du huê bu klô lah dâng lể ndơ gập lể jan.”* ⁴⁰ Kot ndri nôk phung Samari ran ta Brah Yêsu ri, khân păng kôn ăn Păng gũ ta này bốt, jêh ri Brah Yêsu gũ ndrel khân păng ta này bar nar. ⁴¹ Geh bunuyh nsing ma Brah Yêsu ôk rlau ri jât, tât ma tăng nau Păng nơm mboh nkoch này. ⁴² Phung khân păng lah ma bu ur i này: “Abo đja hên nsing ma Păng, yorlah lể hên nơm tăng nau Păng mboh nkoch, mâu ôh đơn nau ay mboh nkoch đơn, ndrel ma lể hên gít Păng jêng nơm rklaih dâng lể bunuyh ta neh ntu đja ngăn.”*

‡ 4:27 4:27: Nơm nti phung Israel vay der ngoi ndrel bu ur, rlau ma này jât khân păng mâu ngoi, lah mâu gít năl bu ur i này, mâu ếch ôh gũ êng bar hê đơn. Jêh ri bu ur i này, jêng phung Samari đong. * 4:34 4:34: Yôh 6:38; Mat

4:4; Hêh 10:9-10 * 4:35 4:35: Mat 9:37 * 4:36 4:36: 1Kô 3:6-8 * 4:39

4:39: Yôh 4:29 * 4:42 4:42: Luk 2:11

Brah Yêsu jan bah nau ji kon bu klô du huê kôranh

43 Tât bar nar nây, jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntúk nây, hăn ta bri Galilê. 44 Brah Yêsu lê lah jêh: “Dâng lê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu geh ôh du huê bunuyh ta ðon păng nôm yôk ma păng.”* 45 Brah Yêsu tât ta bri Galilê nây, bunuyh ta bri nây rom Păng, yorlah lê khân păng say Păng jan nau khlay nôk nhêt bunn n’hot ta ðon Yêrusalem nôh, yorlah nôk nây khân păng hăn lăp nhêt bunn ndrel ta nây ðong.* 46 Jêh ri Brah Yêsu plở tay ta ðon Kana bri Galilê, ntúk ðon Păng jan dak ăn jêng ndrănh play yung yar ðon ri nôh. Ta ðon Kaponũm§ geh du huê kôranh, kon bu klô păng geh nau ji.* 47 Tât kôranh i nây tăng lah Brah Yêsu lôh tã bôh bri Yuđa, lê tât ta bri Galilê, păng hăn joi, tât say dân Brah Yêsu hăn jan bah kon păng, yorlah ji bôh ma khât. 48 Brah Yêsu lah ma păng: “Lah phung Israel khân ay may mâu ôh say nau khlay, ndrel ma nau mbên Gáp jan, khân ay may mâu nsing ôh ma Gáp.”* 49 Kôranh i nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, dân May hăn hôm, gônh lăn khât kon gáp.” 50 Brah Yêsu lah ma păng: “May sât dô, kon may

hôm rêh.” Păng iăt nau Brah Yêsu lah, jêh ri păng plở sât. 51 Dôl hăn sât rỏ trong, geh phung dăk păng hăn chuă păng mboh nkoch ma păng: “Ô kôranh, kon may lê bah hơi.” 52 Păng ôp phung dăk păng: “Moh mong păng bah?” Khân păng mboh: “Mong nguai kêng măng ntri nôh păng bah ji kop.” 53 I bôh ri, kah gít nôk mong i nây ðong Brah Yêsu lah ma păng: “Kon may hôm rêh.” Jêh ri păng, ndâp ma rnăk vâl păng dâng lê nsing ma Brah Yêsu dadê. 54 I dja jêng lê tởl bar Brah Yêsu de jan nau khlay, ntôm bôh Păng plở sât bôh bri Yuđa hăn ta bri Galilê ri.*

5

Brah Yêsu jan bah bunuyh rven

1 Bôh koi nây geh nau Nhêt bunn phung Israel, jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon kuông Yêrusalem. 2 Ta ðon Yêrusalem nây, dăch kêng mpông mpêr lăp trôm ðon i bu rnha ‘Mpông be biăp’, geh du mlôm dak nglao i bu jan, ta nau ngoi Hêbroh lah: ‘Dak nglao Bêthêđă’, rỏ meng dak nglao i nây geh prăm ỡ ndrîng.* 3 Ta ndrîng i nây geh bunuyh ji ôk ngăn gũ bêch, abă bunuyh cheh măt, abă bunuyh kuêt, ndrel ma abă bunuyh rven jông

* 4:44 4:44: Mat 13:57 * 4:45 4:45: Yôh 2:23 § 4:46 4:46: Bon Kaponũm, ðah ðon Kana ngai klăp lah 26 kilômét. * 4:46 4:46: Yôh 2:1-11 * 4:48 4:48: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 * 4:54 4:54: Yôh 2:11 * 5:2 5:2: Nêh 3:1, 32; 12:39

rven ti. [Khân păng gũ kỗp dak i nây nchöch, ⁴ yorlah jö jö du tở, geh tông pãr Kôranh Brah jür rchul dak nglao i nây ăn nchöch. Lah bu moh i jür lor ta dak nglao i nây, nau ji ta sãk păng bah ro, bol lah geh nau ji dũt hô kađôi.] ⁵ Ta ntũk nây geh du huê bu klô ji lẽ jö 38 năm. ⁶ Brah Yêsu say păng bêch, gĩt lah păng gũ ta ntũk nây lẽ jö năm, Brah Yêsu lah ma păng: “May ũch bah đống?” ⁷ Bunuyh ji nây ôh: “Ô Kôranh, gáp mầu geh ôh bunuyh sơm pư tẽ ta dak. Nôk geh dak nchöch, lah gáp nchô ma jür, lẽ geh bu jür tât lor ta dak nây.” ⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Dâk brổ hõm, ndjôt nkỗ bêch may nây.”* ⁹ Jêh ri bu klô i nây dô ma bah ro, păng dâk ndjôt nkỗ bêch păng nơm i ri hãn brổ. Nar nây jêng nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* ¹⁰ ndri dăng mpôl kôranh phung Israel lah ma bu klô i nây: “Nar dja nar Sabăt, tâng nau vay phung bân mầu di ôh ma may brổ ndjôt nkỗ kot nây.”* ¹¹ Păng ôh ma khân păng: “Păng i tơm jan bah nau ji gáp, Păng lah ma gáp: ‘Brổ hõm, ndjôt nkỗ bêch may nây.’” ¹² Khân păng ôp păng: “Bu moh đã may pư nkỗ brổ kot nây?” ¹³ Yơn ma bu klô i lẽ bah ji

nây, păng mầu ôh gĩt nãl bu moh jan ăn păng bah, ndâp ma Brah Yêsu lẽ hãn bõh ntũk nây, joi mầu hõm say, yor ma ntũk nây geh bunuyh ôk đống.

¹⁴ Tât bõh koi nây, Brah Yêsu say bu klô i lẽ bah ji nây nỡh gũ ta jõng gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Brah Yêsu lah ma păng: “Abao dja nau ji may lẽ bah, may lơi hõm ôh jan tih, klach lah nau djõh geh ta may lơi hô rlau ơm jât.”* ¹⁵ Jêh ri bu klô i nây hãn mboh nkoch ma mpôl kôranh phung Israel ăn bu gĩt Brah Yêsu i bunuyh jan ăn păng bah ri nỡh. ¹⁶ Kot ndri dăng mpôl kôranh phung Israel nỡm jan jêr ma Brah Yêsu, ach ma Păng jan ndơ i nây ta nar Sabăt. ¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bổ Gáp hõm jan kar nâng ăp nar n'ho ma tât nar dja, Gáp jan kar kot Păng nây đống.” ¹⁸ Tât ma tâng nau Brah Yêsu ngoi kot nây, mpôl kôranh phung Israel lơi ma hô ũch nkhât Păng jât, mầu đơn ôh ach ma Păng jan ndơ i nây ta nar Sabăt đơn, ach ma Păng kuãl Kôranh Brah jêng Bở Păng nỡm, kot ndri kọp êng sãk Păng nỡm tâm ban ma Kôranh Brah.*

Bõh tã nau đoi Brah Yêsu
¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, mầu geh ôh ndơ Gáp i Kon Kôranh

* 5:8 5:8-9: Mar 2:10-12

* 5:9 5:9: Yôh 5:16; 7:21-23; 9:14

* 5:10 5:10:

NNg 20:8-11; Yêr 17:21-22

* 5:14 5:14: Yôh 8:11

* 5:18 5:18: Yôh 10:30-33;

Brah dơi jan êng tă bơn sắk Gáp nờm, Gáp jan moh nđơ Gáp say Bở Gáp jan đơm. Yorlah moh nđơ Bở Gáp jan, Gáp i Kon Păng jan nđơ i này đổng.* ²⁰ Bở Gáp rờng ma Gáp i Kon Păng hô ngắn, Păng nhhơ dắng lể nđơ Păng jan ắn ma Gáp i Kon Păng say, Păng mra nhhơ đổng nđơ Păng jan kuống rlau ma dja jắt ắn ma Gáp i Kon Păng, ndrị dắng khắn may ndrốt hih rhốl.* ²¹ Bở Gáp jan ắn bunuyh lể khắt dắk rềh, kớk này đổng Gáp i Kon Păng ắn nau rềh ma bu moh Gáp ứch ắn.* ²² Bở Gáp mâu ôh phat dồih bunuyh, yorlah nau dơi phat dồih i này lể Păng ắn ta Gáp i Kon Păng,* ²³ gay ma ắn dắng lể bunuyh yỏk ma Gáp i Kon Păng, tâm ban ma bu yỏk ma Bở Gáp đổng. Bu moh mâu ôh yỏk ma Gáp i Kon Păng, bunuyh i này mâu đổng yỏk ma Bở Gáp nờm i tơm njuắl Gáp.”*

²⁴ “Gáp mbonh n'hêl nanế ngắn ma khắn may, bu moh iắt nau Gáp ngoi, jêh ri ns-ing ma Nờm tơm njuắl Gáp, pắng i này geh nau rềh n'ho ro, mâu hóm ôh đơn nau tể dồih, pắng lể klaih bơn nau khắt, geh nau rềh n'ho ro.* ²⁵ Gáp lah n'hêl nanế ngắn ma khắn may, tắt di

nar này tay, jêng ắbơ dja ro, bunuyh i tâm ban ma khắt yor ma khắn pắng nkhhah du bơn Kờanh Brah, khắn pắng i này tắng bở Gáp i Kon Kờanh Brah, jêh ri bu moh tắng bở Gáp geh nau rềh n'ho ro. ²⁶ Bở Gáp nờm jêng tơm nau rềh, tâm ban kớk này đổng Păng ắn Gáp i Kon Păng jêng tơm nau rềh.* ²⁷ Lể Păng ắn đổng nau dơi phat dồih ta Gáp i Kon Păng, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tă bơn Kờanh Brah. ²⁸ Lời ôh khắn may ndrốt hih rhốl nau dja, yorlah tắt di nar ri tay, dắng lể bunuyh lể khắt tắng nteh bở Gáp dadê,* ²⁹ jêh ri dắk rềh, gay ma bu moh jan ueh đơn nau rềh n'ho ro, yỏn ma bu moh jan đjờh, pắng dắk rềh đổng, tih ma đơn nau tể dồih.”*

Nau khlay ma nau dơi Brah Yêsu

³⁰ “Gáp mâu ôh dơi jan du ntil nđơ tă bơn sắk Gáp nờm, nau Gáp phat dồih này, Gáp jan tắng nau Bở Gáp lah ma Gáp, nau Gáp phat dồih này jêng di, yorlah Gáp mâu ôh tắng nau Gáp nờm ứch, Gáp tắng nau Bở nờm ứch đơm, Păng tơm njuắl Gáp.* ³¹ Lah du huê Gáp đơm mbonh nkoch ta nau khlay Gáp nờm, nau mbonh nkoch i này mâu ôh geh nau

* 5:19 5:19-23: Yôh 1:34 * 5:20 5:20: Yôh 1:50 * 5:21 5:21: NVa 32:39;

1Sa 2:6; Yôh 11:25 * 5:22 5:22: Mat 25:31-32; Kar 10:42 * 5:23 5:23: Dan

7:13-14; Phi 2:10-11; 1Yô 2:23 * 5:24 5:24: Yôh 3:16; 6:47; 8:51 * 5:26 5:26:

Yôh 1:4 * 5:28 5:28: 1Tê 4:16 * 5:29 5:29: Dan 12:2; Mat 25:31-46; NTM

20:11-15 * 5:30 5:30: Yôh 4:34

khlay. ³² Yơn ma geh Bở Gập
 ăn bu gít ma nau khlay Gập,
 jêh ri Gập gít lah nau Păng
 ăn bu gít jêng di ngă.”

³³ “Khân may lẽ đã bu hăn
 ôp Yôhan-Baptem, jêh ri nau
 păng mboh nkoch ma Gập
 jêng di ngă.* ³⁴ Yơn ma
 Gập, Gập mâu ôh kơp khlay
 nau bunuyh mboh nkoch
 ma săk Gập, Gập ngơi kơt
 nây, gay ma nkah tôr khân
 may ma nau Yôhan-Baptem
 mboh nkoch, gay ma ăn
 khân may nsing ma Gập, jêh
 ri geh nau rklaih. ³⁵ Yôhan-
 Baptem jêng tâm ban ma
 ũnh sagêng hit ang, khân
 may nơh ũch gũ răm maak
 dôi păng geh ang du blăt
 i nây. ³⁶ Gập lẽ geh nơ
 mboh nkoch ma nau khlay
 Gập, nơ i nây khlay rlau
 ma nau mboh nkoch Yôhan-
 Baptem. Nơ dăng lẽ i Bở
 Gập ăn, Gập jan ăn jêh, jêng
 nơ i Gập hôm jan, nơ i
 nây ăn bu gít i Bở Gập Nơ
 tơm njuăl Gập ngă.* ³⁷ Bở
 Gập i tơm njuăl Gập, Păng
 ăn bu gít ma nau khlay Gập.
 Yơn ma du bông nau rêh
 khân may mâu ôh tăng bở
 Păng, muh mắt Păng khân
 may mâu say đống.* ³⁸ Jêh ri
 nau ngơi Kôranh Brah mâu
 geh ôh ndjôt ta nuih n'hâm
 khân may, yorlah khân may
 mâu ôh nsing ma Păng i
 tơm njuăl Gập. ³⁹ Khân may

nsrôyh uănh Nau Kôranh
 Brah Ngơi, yor ma khân may
 mân lah geh nau rêh n'ho
 ro tă bơh nau i nây. Jêh ri
 Nau Kôranh Brah Ngơi i nây
 mboh nkoch ma nau khlay
 Gập,* ⁴⁰ tih ma khân may
 rlăch hăn tâng Gập gay ma
 geh nau rêh n'ho ro.”

⁴¹ “Gập mâu ôh sỏ nau rnê
 tă bơh bunuyh, ⁴² yorlah lẽ
 Gập gít jêh ta nuih n'hâm
 khân may mâu geh ôh nau
 rông Kôranh Brah.* ⁴³ Gập
 văch ta rnha Bở Gập, yơn ma
 khân may mâu ôh rom Gập.
 Lah geh du huê bunuyh jăt
 văch ta rnha săk păng nơm,
 khân may rom păng ro.*
⁴⁴ Khân may ũch sỏ đơm nau
 rnê tă bơh ndrăng khân may
 nơm, yơn ma mâu ôh joi nau
 rnê tă bơh Kôranh Brah, ndrì
 dăng khân may mâu đống
 ũch nsing ma Gập.* ⁴⁵ Khân
 may lơi ta ndôn lah Gập dja
 ntôn nau tih khân may ta
 bơh năp Bở Gập tay. Khân
 may ndôn lah Môsê i che
 bân kăl e nơh kơl khân may
 ta bơh năp Bở Gập tay, yơn
 ma păng jêng bunuyh i ntôn
 khân may.* ⁴⁶ Lah khân may
 iăt ngă nau păng nchih,
 khân may iăt đống ma nau
 Gập ngơi, yorlah nau păng
 nchih i nây ngơi ma Gập.*
⁴⁷ Yơn ma lah khân may mâu
 ôh iăt ma nau păng nchih

* 5:33 5:33: Yôh 1:26-27, 32-34; 14:6

* 5:37 5:37: Yôh 1:18

* 5:42 5:42: Luk 11:42

* 5:45 5:45: NVa 31:26-27

5:47: Luk 16:31

* 5:36 5:36: Yôh 10:25, 38; 14:10-11

* 5:39 5:39: Luk 24:27, 44; 2Ti 3:15-16; 1Pê 1:10-11

* 5:43 5:43: Yôh 1:9-11

* 5:44 5:44: Yôh 12:42-43;

* 5:46 5:46: NVa 18:15, 18

* 5:47

i này, a mớim khân may iăt đống ma nau Gáp ngoi?"*

6

Brah Yêsu pã nũmpãng ăn ma 5000 nuyh

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn glăt kăl ti nglao kuông Galilê, i bu kuăl đống dak nglao Tipêriah. ² Geh bunuyh phung ők ngãn hăn tâng Pãng nâng, yor ma say nau khlay Pãng jan bah bunuyh ji kuet nơh. ³ Brah Yêsu hao ta yôk ndrel mpôl oh mon Pãng gũ rợp gợp ta này. ⁴ Nôk này nau nhêt bũn n'hot phung Israel lể bơi tăt.* ⁵ Brah Yêsu ngợk măt say phung bon lan ők ngãn hăn ta Pãng, jêh ri Pãng lah ma Philip: "Ah ntũk bân rvăt ndr sông sa ma ăn phung bon lan i này sa?"* ⁶ Dâng Brah Yêsu ộp Philip kot này, gay ma rlong Philip, yorlah Pãng lể ơm gít jêh moh ndr Pãng ịch jan. ⁷ Philip ờh ma Brah Yêsu: "Bol lah sỏ prăk 200 prăk kăk* rvăt nũmpãng ăn khân pãng sa mâu tống ôh, bol lah tâm pã đễ đễ kadoi mâu ăp bunuyh đống." ⁸ Geh du huê oh mon rnha Ôndrê, i oh Pêtrôst†, mboh ma Brah Yêsu.* ⁹ "Ta dja geh du

huê kon se bu klô, pãng geh prăm mlôm nũmpãng‡, ndrel ma bar mlôm ka jê. Yon ma lah geh du này đơm, gít ma tống lah bunuyh dứt ők dja?"* ¹⁰ Brah Yêsu lah: "Mboh ăn khân pãng gũ." Ta ntũk này geh ők rệp nse, jêh ri khân pãng leo bảl gũ rợp gợp ta rệp i này. Ồk bunuyh klăp lah 5000 nuyh, kợp phung bu klô đơm. ¹¹ Brah Yêsu sỏ nũmpãng i này, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri pã ăn ma dâng lể bunuyh gũ ta này, Pãng pã ka jê kot này đống, dah khân pãng nơm ịch. ¹² Tăt lể hơm khân pãng sa, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: "Khân may hăn rgum nũmpãng i rmeh tã sa, lơi ôh ăn roh đễ." ¹³ Jêh ri mpôl oh mon hăn rgum nũmpãng rmeh tã sa prăm mlôm nũmpãng i phung bon lan sa này nơh geh 12 sah bêng bêng. ¹⁴ Tăt ma phung bon lan say nau khlay Brah Yêsu de jan i này, khân pãng tâm lah: "Pãng i này ngãn ro bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah i Môsê lể nchih kăl e nơh: 'Pãng mra vạch ta neh ntu dja.'"* ¹⁵ Jêh ri phung bon lan geh nau mân ịch ncháp Brah Yêsu jan kadoch. Pãng gít nau mân khân pãng này, ndri

* 6:4 6:4: Yôh 2:13; 11:55 * 6:5 6:5: Yôh 1:43-44 * 6:7 6:7: '200 prăk kăk', mâu lah '200 Đênari'. Du kăk Đênari tâm ban ma khlay bu nhôm jan kar du nar.

† 6:8 6:8: Mâu lah 'Simôn i bu kuăl Pêtrôst đống'. * 6:8 6:8: Yôh 1:40

‡ 6:9 6:9: Ntil nũmpãng ta dja jêng ntil nũmpãng i bu jan ma du ntil Ba Prăng i thok. * 6:9 6:9: 2KK 4:42-43 * 6:14 6:14: Yôh 4:19; 7:40; NVa 18:15

dâng Păng du lôh bớh ntũk này hao tay ta kalơ yôk gũ du huê êng.*

Brah Yêsu brỗ ta kalơ dak (Mat 14:22-34; Mar 6:45-52)

16 Tât bri lể kêng mǎng, mpôl oh mon Brah Yêsu hǎn jũr a dak nglao kuông. 17 Tât trôk lể ngo, ê hỡ ôh say Brah Yêsu hǎn ta khân pǎng. Jêh ri khân pǎng hao ncho duk hǎn ta ðon Kapơnũm kǎl ti dak ri.* 18 Geh sial phũt dũt hô, jêh ri dak rbuh dũt dǎng. 19 Tât khân pǎng vah duk lể ngai klǎp lah geh prǎm prao kilômet, say Brah Yêsu brỗ ta kalơ dak này, hǎn dǎch jǎt duk dja, khân pǎng klach nsỡr dũt hô ngǎn. 20 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: "Gấp ya, lơi ta klach ôh." 21 Jêh này mpôl oh mon ũch rom Păng ncho ta kalơ duk này, jêh ri dô ma tât kǎl ti dak ro ta ntũk khân pǎng ũch hǎn này.

Brah Yêsu jêng nũmpǎng nau rêh

22 Tât ôi tay phung ðon lan hôm gũ ta ntũk khân pǎng sa nũmpǎng nớh, mâu vát ôh mâu say Brah Yêsu, yorlah a mǎng nớh đơn geh du mlỗm duk mpôl oh mon ncho đơn, mâu đơng say Brah Yêsu ncho ndrel mpôl oh mon Păng ta duk i này. 23 Jêh ri geh duk ảbǎ tǎ bớh ðon Tipêriah, nsrũng dǎch

kêng ntũk phung khân pǎng sa nũmpǎng jêh Brah Yêsu lah ueh ma Kôranh Brah ri nớh.* 24 Nôk phung ðon lan uǎnh mâu ôh say Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon ta này, phung khân pǎng leo bǎl ncho duk hǎn ta ðon Kapơnũm, gay ma tǎng joi Brah Yêsu.* 25 Tât ma say Brah Yêsu mpeh kǎl ti dak ri, khân pǎng ôp Brah Yêsu: "Hỡi Nờm Nti, dah ơm tât May ta dja nớh mêh?" 26 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: "Gấp lah n'hêl nanê ngǎn ma khân ay may, khân ay may tǎng joi Gấp, mâu geh ôh yor ma khân ay may lể say ndập ma gũt vát nau khlay. Khân ay may tǎng joi Gấp, yor ma khân ay may lể hỡm sa nũmpǎng này nớh đơn. 27 Lời ôh jan kar gay ma geh nđơ sông sa i blaô ôm, jan hỡm kar gay ma geh nđơ sông sa hôm n'ho ro, ndrel ma ǎn nau rêh n'ho ro, jêng nđơ sông sa Gấp i Kon Bunuyh tǎ bớh Kôranh Brah ǎn ma khân ay may, yorlah Kôranh Brah i Bỡ Gấp ǎn nau đơi ma Gấp jan."* 28 Khân pǎng ôp Brah Yêsu: "Lah ndrì mớm hên jan, gay ma jan kar Kôranh Brah ũch ri mêh?" 29 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: "ǎn khân ay may nsing ma Gấp i nờm Kôranh Brah de lể njuǎl ǎn vǎch, i này jêng nau jan kar Păng ũch."* 30 Khân pǎng

* 6:15 6:15: Yôh 12:13; 18:33-37; 19:19
Yôh 6:10-11 * 6:24 6:24: Mat 4:13 *

* 6:17 6:17: Yôh 2:12 * 6:23 6:23:
6:27 6:27: Yôh 4:14 * 6:29 6:29: 1Yô

ôp tay Brah Yêsu: “Lah ndrì moh ndrì nau khlay May jan ăn hên gít say, gay ma hên nsing ma May? Moh bã ndrì May jan mêh?*” 31 Phung u che bân lể jêh sa ndrì sông sa i rnha ‘Mana’ ta bri rdah, jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngòi: ‘MôsêS ăn ndrì sông sa Mana tả bôh kalơ trôk khân pre ma sa’†.”* 32 Brah Yêsu lah: “Gáp lah n’hêl nanê ngãn ma khân ay may, mâu geh ôh Môsê ăn numpãng tả bôh kalơ trôk i nây, i ngãn Bở Gáp ăn. Jêh ri a báo dja Pãng ếch ăn ma khân ay may numpãng tả bôh kalơ trôk i jêng numpãng ngãn ngên. 33 Numpãng i Kôranh Brah de ăn a báo dja nây, jêng Nơm jữ tả bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, gay ma ăn nau rêh n’ho ro ma dâng lể bunuyh ta neh ntu dja.” 34 Khân pãng lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, dẫn numpãng i May ngòi i ri ăn ma hên mro mrãng ơ.”*

35 Brah Yêsu lah: “Gáp dja jêng tâm ban ma numpãng i ăn nau rêh*. Bu moh tâng joi Gáp mâu hôm ôh ji ngot, bu moh nsing ma Gáp mâu hôm đổng ji hir.* 36 Yơn ma lể Gáp mboh ma khân ay may:

‘Khân ay may lể say Gáp, tih ma hôm mâu nsing ma Gáp’. 37 Bu moh lể Bở Gáp de ăn ma Gáp, hãn ran a Gáp ro, jêh ri bu moh hãn ran a Gáp, n’hêl nanê ngãn Gáp mâu ôh ntrũt pãng.* 38 Gáp jữ tả bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơh, gay ma jan tâng nau Kôranh Brah ếch Nơm tơm njuãl ăn Gáp vách, Gáp mâu ôh vách gay ma jan tâng nau Gáp nơm ếch.* 39 Dja nau ếch Kôranh Brah Nơm tơm njuãl Gáp vách: Dâng lể bunuyh i Pãng ăn ma Gáp, Pãng ếch Gáp ăn dâk rêh tay tât nar n’glẽ dũt tay, Pãng đả Gáp lơi ta ăn roh khân pãng, du huê mâu ơm.* 40 Dja nau ếch Bở Gáp: Bu moh say Gáp i Kon Pãng, jêh ri nsing ma Gáp, geh nau rêh n’ho ro. Jêh ri Gáp jan bunuyh i nây ăn dâk rêh tay tât nar n’glẽ dũt.”

41 Ta nây mpôl kôranh phung Israel geh nau ngòi ôk bân njâr sêk ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau Pãng lah: “Gáp jêng numpãng jữ tả bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah.” 42 Khân pãng tâm lah: “Ơm mâu di lah Pãng i nây rnha Yêsu hiah? Pãng kon Yôsep, mẽ bở Pãng lể bân nãl đổng. Mơm dâng Pãng lah êng sãk Pãng nơm

* 6:30 6:30: Yôh 4:48 § 6:31 6:31: Ta nau ngòi Grek nchih ‘Pãng’. Say khân pãng gít ma Môsê, yor ma tả bôh trong 32. † 6:31 6:31: NMO’ 78:24-25 * 6:31

6:31: Nêh 9:15; NNg 16:4, 13-15 * 6:34 6:34: Yôh 4:15 * 6:35 6:35: Ta nrôk Brah Yêsu bu geh numpãng đơm ma sông sa, mâu geh ôh piãng mâu ôh geh bum. Ndrì dâng nau khlay Brah Yêsu lah: ‘Gáp dja jêng piãng i ăn nau rêh’.

* 6:35 6:35: Yôh 6:48-58; 7:37 * 6:37 6:37: Yôh 17:6-9 * 6:38 6:38: Yôh

4:34 * 6:39 6:39: Yôh 10:28-29; 17:12 * 6:42 6:42: Mat 13:55-56

jũr tă bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah?"* 43 Brah Yêsu lah khân pãng: "Khân may lơi hôm ôh ngơi ôk bảr njar sêk ndrăng khân may nơm! 44 Mâu geh ôh du huê bunuyh hăn vách ta Gáp, lah Bở Gáp Nơm tơm njuảl Gáp mâu leo pãng vách ta Gáp. Jêh ri Gáp jan ăn pãng dâk rêh tay tât nar n'glê dũt. 45 Du huê bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lể nchih jêh kăl e nơm: 'Dâng lể bunuyh Kôranh Brah nơm mra ntũm nti dadê'†. Bu moh tãng nau Bở Gáp, jêh ri sỏ đơn nau Pãng ntũm nti, bunuyh i nây hăn ran a Gáp đơng.* 46 Mâu geh ôh du huê bunuyh lể say Bở Gáp. Geh Nơm i Kôranh Brah njuảl i nây, Nơm i nây đơm lể say Kôranh Brah.* 47 Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may: Bu moh nsing ma Gáp, pãng i nây geh nau rêh n'ho ro.* 48 Gáp dja nũmpãng ăn nau rêh. 49 Phung u che khân may sa ndrơ sông sa Mana nôk gũ ta bri rdah, yon ma dâng lể khân pãng khât lể phiao đơng.* 50 Lỗng nũmpãng nau Gáp ngơi dja, jêng nũmpãng jũr tă bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa‡, pãng i nây

mâu khât ôh. 51 Gáp i dja nũmpãng ăn nau rêh jũr tă bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa nũmpãng i dja, geh nau rêh n'ho ro. Nũmpãng dja, jêng sắk jăn Gáp nơm khât sỏm ntang, gay ma ăn dâng lể bunuyh ta neh ntu dja geh nau rêh."* 52 Mpôl kôranh phung Israel tâm rlăch hô ngăn, khân pãng tâm lah: "Mơm dâng Bunuyh i nây Pãng blaos ăn bản sa sắk jăn Pãng nơm?"

53 Brah Yêsu lah: "Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, lah khân may mâu ôh sa sắk jăn Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, ndrêl ma mâu ôh nhêt mham Gáp, khân may mâu ôh geh nau rêh.‡* 54 Bu moh sa sắk jăn Gáp, ndrêl ma nhêt mham Gáp, pãng i nây geh nau rêh n'ho ro, jêh ri tât nar n'glê dũt tay Gáp jan ăn pãng dâk rêh tay đơng. 55 Yorlah sắk jăn Gáp jêng ndrơ sông sa ngăn ngên, ndrêl ma mham Gáp jêng ndrơ nhêt ngăn ngên đơng. 56 Bu moh sa sắk jăn Gáp, ndrêl ma nhêt mham Gáp, pãng i nây gũ ta Gáp nâng, jêh ri Gáp gũ ta pãng i nây đơng.* 57 Bở Gáp nơm i tơm nau rêh, Pãng njuảl Gáp vách ta dja. Gáp

† 6:45 6:45: Esa 54:13 * 6:45 6:45: Yêr 31:33-34 * 6:46 6:46: Yôh 1:18

* 6:47 6:47: Yôh 3:16; 5:24 * 6:49 6:49: NNg 16:14-15 † 6:50 6:50: 'Sa', geh nau khlay lah: 'Nsing', dãn uảnh ta trong 47. * 6:51 6:51: Luk 22:19

‡ 6:53 6:53: Nau i Brah Yêsu lah: 'Sa sắk jăn Pãng', ndâp ma 'Nhêt mham Pãng', geh nau khlay lah iăt ma nsing ma Pãng, ndâp ma nau Pãng khât ntrở bản, gay ma geh nau rêh n'ho ro. Nau Pãng ngơi i nây nkhah tởr ma nau nhêt sa nkhah kloh ueh đơng. * 6:53 6:53: 1Kô 10:16 * 6:56 6:56: Yôh 15:4-7

rêh yor tă bôh Păng, tâm ban đống bu moh sa sãk jãn Gáp, bunuyh i nây rêh yor tă bôh Gáp. ⁵⁸ Gáp dja numpăng jũr tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, bu moh sa numpăng dja geh nau rêh n'ho ro. Numpăng i dja mầu di ôh kot numpăng phung u che khân may sa ta bri rdah nơh, khân păng sa, jêh ri hôm khât lể phiao.”* ⁵⁹ Brah Yêsu ngời dăng lể nau i nây, dôi Păng gũ nti bu ta nhìh r̄bũn phung Israel ta ðon Kaponũm.

⁶⁰ Lôch jêh nau Brah Yêsu nti nây, geh ôk oh mon Păng tâm lah: “Dăng lể nau nti i nây jêr ngãn, mầu geh ôh bunuyh blao sô đơn.” ⁶¹ Yon ma Brah Yêsu lể gít moh nđơ oh mon Păng ngời ôk bân njar sêk, Păng lah: “Lah ndri dăng lể nau i nây, jan ăn khân ay may roh nau nsing ma Gáp bôh? ⁶² Lah ndri mơm khân ay may mân, lah khân ay may say Gáp i kon bunuyh tă bôh Kôranh Brah hao sât gũ ta ntũk Gáp gũ a lor nơh?”* ⁶³ Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro, nđơ bunuyh jan ta neh ntu dja mầu ôh kơl ma nau rêh n'ho ro. Dăng lể nau Gáp nti ma khân ay may i nây, tă bôh Brah Huêng Ueh, jêh ri ăn geh nau rêh n'ho ro.* ⁶⁴ Yon ma geh bunuyh aã ta phung khân ay may mầu ôh nsing ma Gáp.” Brah Yêsu

ngời ndri, yor ma Păng lể ơm gít bôh ntơm bu moh mầu nsing ma Păng, bu moh du huê bunuyh rlãng ma Păng.* ⁶⁵ Brah Yêsu lah tay: “Kot ndri dăng Gáp lể mboh ma khân ay may, lah Bở Gáp mầu ăn ôh, mầu geh ôh bunuyh hãn vãnh ta Gáp, du huê mầu ơm.”

⁶⁶ Ta nây geh ôk bunuyh ta mpôl oh mon Păng nây ntơm plở jât kơi, mầu hôm tâng Păng. ⁶⁷ Ndri dăng Brah Yêsu ôp 12 nuyh mpôl kôranh oh mon: “Ah khân may ũch du bôh Gáp đống?”* ⁶⁸ Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống ơh ma Păng: “Ơ Kôranh, hên mầu hôm ôh geh bunuyh êng đống. Nau May ngời ăn hên geh nau rêh n'ho ro. ⁶⁹ Hên lể nsing ma May, hên lể gít May i Nơm kloh ueh Brah Krist tă bôh Kôranh Brah.” ⁷⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể kơih jêh khân may 12 nuyh, tih ma geh du huê ta mpôl khân may jêng bunuyh kôranh mpôl brah djoh.”* ⁷¹ Brah Yêsu ũch ngời ma Yuđas kon Simôn-Isakariyôt, yorlah ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, geh du huê păng nuih ta nâm n'hâm kalơ ma Brah Yêsu.

7

Di mong Brah Yêsu hãn nhêt bũn ta ðon Yêrusalem

* **6:58** 6:58: Yôh 4:13-14 * **6:62** 6:62: Yôh 3:13; 20:17; Luk 24:51 * **6:63** 6:63: Yôh 3:6; 1Kô 15:45; 2Kô 3:6 * **6:64** 6:64: Yôh 2:25 * **6:67** 6:67-69: Mar 8:27-30 * **6:70** 6:70-71: Yôh 13:18; 18:2-3

1 Jêh bơh này, Brah Yêsu hăn ők ntũk ta bri Galilê, Păng mâu ũch ôh hăn ta bri Yuđa, yorlah mpôl kôranh phung Israel ũch tâng nkhât Păng.* 2 Nôk này nar nhêt bũn phung Israel bơi ma tât, này jêng bũn bu kuăl lah 'Bũn gũ ta chun n'ging si', nau nhêt bũn i này jô pham nar.* 3 Oh oh bu klô Brah Yêsu lah ma Păng: "May lỏh bơh dja hăn a bri Yuđa ri hỏm, gay ma ăn mpôl oh mon May say ndr khlay May jan. 4 Yorlah bu moh ũch ăn bu lư săk păng nỏm, mâu ôh jan kar mpôn. Lah May jan kar nau khlay êng êng, nhhớ ăn dăng lẻ bunuyh say dô!" 5 I oh oh Brah Yêsu nỏm này, khân păng mâu đổng nsing ma Păng. 6 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Mong Gập hăn ê hỏ ôh tât, yỏn ma khân may dah ũch khân may nỏm.* 7 Bunuyh gũ ta neh ntu dja mâu ôh dỏi biănh ma khân may, yỏn ma khân păng biănh ma Gập, yorlah Gập mbỏh n'hêl ngăn ndr khân păng jan dũt djỏh ngăn.* 8 Khân may hăn lăp nhêt bũn ri dô, Gập mâu hăn ôh, yorlah Gập ê hỏ tât di mong hăn." 9 Jêh Brah Yêsu ngỏi này, Păng hỏm gũ ta bri Galilê này đổng.

Brah Yêsu hăn ta ỏn Yêrusalem nôk nar nhêt bũn

10 Tât ma oh oh Brah Yêsu này lẻ hăn nhêt bũn lẻ phiao, jêh ri Păng hăn bơh kỏi đổng, yỏn ma mâu ôh ăn bu say, Păng hăn êng rklăk. 11 Nôk nhêt bũn này, mpôl kôranh phung Israel ôp bu: "Ah Păng mâu say?""* 12 Ta phung ỏn lan, geh ők bunuyh tâm ngỏi suih lah ma Brah Yêsu, abă lah: "Păng jêng bunuyh ueh ngăn," abă lah: "Mâu ôh, Păng jêng bunuyh mbrỏh rlăm phung ỏn lan."* 13 Mâu geh ôh bunuyh bănh ngỏi nkoch Brah Yêsu, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel.*

14 Tât lẻ n'gul nhêt bũn này, Brah Yêsu hăn ta ỏn kuông Yêrusalem lăp ta jông gung nhih jan brah, jêh ri nti phung ỏn lan ta này. 15 Mpôl kôranh phung Israel, khân păng ndrỏt hih rhỏl ngăn mâu văt ôh, khân păng tâm lah: "Bunuyh i này mâu prot ôh máp lăp nti, mỏm dăng Păng gít ngăn nau Kôranh Brah này?""* 16 Brah Yêsu lah: "Nau Gập nti lah dja, mâu di ôh lỏh tă bơh nau Gập nỏm, dja lỏh tă bơh Kôranh Brah Nỏm tỏm njuăl ăn Gập văch. 17 Lah bu moh ũch jan tâng nau Kôranh Brah ũch, păng gít ro nau Gập nti lah dja lỏh tă bơh Kôranh Brah nỏm, mâu lah lỏh tă bơh săk Gập

* 7:1 7:1: Yôh 5:18 * 7:2 7:2: KLê 23:33-43 * 7:6 7:6: Yôh 2:4; 12:23

* 7:7 7:7: Yôh 3:19-20 * 7:11 7:11: Yôh 11:56 * 7:12 7:12: Yôh 7:45-49;

9:16 * 7:13 7:13: Yôh 9:22; 12:42 * 7:15 7:15: Mar 6:2; Luk 2:47

nơm. ¹⁸ Bu moh ngời nau tã bớh sắk pắng nơm, pắng ứch n'hao êng sắk pắng nơm đơm, yơn ma bu moh ứch n'hao ma nơm tơm đả pắng hăn, pắng i nây ngời ngấn, mâu geh ôh mbrôh.* ¹⁹ Che Môsê kăl e nớh lể ănn nau vay ma khân ay may, yơn ma mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may ndjôt nau vay pắng ngấn ngén. Lah ndrì moh kổ khân may ứch nkhât Gáp?*" ²⁰ Phung bon lan ơh ma Pắng: "May geh brah djoh gũ ta May ro, dắng May ngời kớ ndrì, yorlah mâu geh ôh bunuyh ứch nkhât May."* ²¹ Brah Yêsu lah khân pắng: "Gáp lể jan kar du ntil ta nar Sabăt i nar rlu phung bân nây nớh, dắng lể khân ay may ndrốt hih rhỗl.*" ²² Che Môsê lể đả khân ay may jan koh ntô ma oh bê bu kló - i di ngấn phung che bân đả jan koh ntô i nây, mâu geh ôh Môsê đả - jêh ri khân ay may jan koh ntô ănn bu ta nar Sabăt i nar rlu đống.* ²³ Lah khân ay may jan koh ntô ănn bu ta nar Sabăt, mâu geh ôh tih đah nau vay Môsê đả, lah ndrì mớh dắng khân ay may nkhớng ma ji nuìh ma Gáp, nau Gáp jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt?*" ²⁴ Lơi dắng

ôh lah bu jan tih i say kalo' ntô đơm, ănn khân ay may gít n'hêl ri mớh đơì kớp tih di."

Brah Yêsu jềng Brah Krist ngấn

²⁵ Geh phung bon lan ăbả i gũ rềh ta bon kuống Yêrusalem nây lah: "Gít Pắng i nây bu tắng joi ứch nkhât nớh bah?*" ²⁶ ăbao' dja Pắng gũ nti lah ta nklang bắl phung, mớh dắng phung kôranh bân mâu lah Pắng? Gít lể phung kôranh kớp Pắng jềng Brah Krist hơ? ²⁷ Lah Brah Krist vắch, bu lah mâu geh ôh bunuyh gít bớh tã ntũk Pắng vắch. Tih ma Bunuyh dja lể bân gít bớh tã ntũk Pắng vắch."* ²⁸ Brah Yêsu hóm gũ nti lah bu ta jống gung nhìh jan brah nây, jêh ri Pắng nter dắng ngấn, Pắng lah: "Ơ, khân ay may tâm lah ndrắng khân ay may nơm, khân ay may lể gít nắl Gáp, lể gít bớh tã ntũk Gáp vắch đống. Yơn ma Gáp mâu ôh vắch tắng sắk Gáp nơm ứch. Kôranh Brah Nơm tơm njuầl Gáp Pắng jan ngấn tắng nau Pắng mớh nắng, khân ay may mâu ôh gít nắl Pắng.*" ²⁹ Yơn ma Gáp gít nắl Pắng, yorlah Gáp vắch tã bớh Pắng, Pắng đả Gáp vắch." ³⁰ Nôk nây bu ứch nhựp Brah Yêsu,

* 7:18 7:18: Yôh 5:41-44; 8:50 * 7:19 7:19: Yôh 1:17; Kar 7:53; Rôm 2:17-24

* 7:20 7:20: Yôh 8:48; 10:20 * 7:21 7:21: Yôh 5:1-18 * 7:22 7:22: Nau vay Môsê đả phung Israel koh ntô kon bu kló ta nar pham jêh gũ oh, khân pắng

hóm jan ta nar pham i nây bol lah nar Sabăt kadôi. * 7:23 7:23: NNt 17:10-12;

KLê 12:3 * 7:25 7:25: Yôh 5:18 * 7:27 7:27: Yôh 6:42 * 7:28 7:28-29:

Yôh 8:55; 17:25

yơn ma mâu geh ôh bunuyh nhữp Păng, yorlah ê hỏ tât di nar Kôranh Brah ăn.* 31 Ta phung bon lan này geh ôk bunuyh lể nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Lah Bunuyh dja mâu ôh di Brah Krist, lah hôm geh Brah Krist văch tay, gữt păng dơi jan nau khlay ôk rlau ma Bunuyh dja bah?”

Bu đả phung taken hăn nhữp Brah Yêsu

32 Phung Pharisi tăng phung bon lan ngời bủk dủk suih nkoch Brah Yêsu kot nđay. Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, đả phung taken i mât njrăng nhih jan brah† hăn nhữp Brah Yêsu. 33 Khân păng hăn tât ta ri, Brah Yêsu lah: “Gáp gữ ndrel khân ay may hôm du blât dơm, jêh ri Gáp mra plở sât tay ta Nơm tơm njuăl Gáp nơh.* 34 Khân ay may tay joi Gáp, yơn ma mâu say, yorlah ntũk Gáp hăn, khân ay may mâu ôh dơi hăn.” 35 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel mâu vât tâm lah ndrăng khân păng: “Ah ntũk hăn Păng i ri, dăng Păng lah bân joi Păng mâu say? Ôm Păng ứch hăn ta bri êng tâng phung Israel i gữ chah chrai ndrel phung i mâu di phung Israel, jêh ri nti lah ma phung i mâu

di phung Israel lah? 36 Nau Păng lah: ‘Khân ay may tay mra joi Gáp, yơn ma mâu say’, jêh ri Păng lah: ‘Ntũk Gáp hăn, khân ay may mâu ôh dơi hăn’, moh geh nau khlay lah pre i này?’”

Dak rlai ăn nau rêh

37 Tât nar nhêt bũn n'glẽ dủt, nar i này jêng nar khlay ngăn, Brah Yêsu dâk bơn nấp phung bon lan, jêh ri Păng nter dăng ngăn: “Bu moh ji hir dak, văch hôm ta Gáp, jêh ri nhêt.* 38 Bu moh nsing ma Gáp, geh dak rlai ăn nau rêh hoch lỏh ta păng, ndri geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngời.”* 39 Nau Brah Yêsu ngời ma dak rlai i này, Păng ứch ngời ma Brah Huêng Ueh. Bu moh nsing ma Brah Yêsu, păng i này sỏ đơn Brah Huêng Ueh gữ ndrel. Yơn ma nôk này Kôranh Brah ê hỏ ôh ăn Brah Huêng Ueh gữ ndrel bunuyh, yorlah Brah Yêsu ê hỏ khât dâk rêh lạp ta nau chrêk lạp Păng nơm.*

Nau mân êng êng i bu geh mân ma Brah Yêsu

40 Tât ma phung bon lan tăng nau Brah Yêsu ngời này, bunuyh abả lah: “Păng i này ro bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah i Môsê lể nchih kăl e nơh, Păng mra văch ta neh ntu dja.”* 41 Bunuyh abả lah: “Păng

* 7:30 7:30: Yôh 8:20; 12:23 † 7:32 7:32: Mâu lah ‘Phung kol jan kar ta nhih jan brah’. Ấp ntũk êng kot này đổng. * 7:33 7:33: Yôh 12:35; 13:33 * 7:37 7:37: KLê 23:36; Esa 55:1 * 7:38 7:38: Esa 58:11 * 7:39 7:39: Yôh 14:16-17; 20:22 * 7:40 7:40: NVa 18:15, 18

i này ro Brah Krist.” Yơn ma geh bunuyh abă rlăch: “Brah Krist gít ma lôh tă bôh bri Galilê lah?”* 42 Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lah, Brah Krist deh bôh rnoi deh kađăch Đavid, ndrel ma lôh tă bôh bon Bêtlêhem, i ntük bon deh kađăch Đavid nôm bah?”* 43 Ndri jan ăn phung bon lan geh nau tâm nkah nkhat bäl, yor ma Brah Yêsu. 44 Geh bunuyh abă ũch nhũp Brah Yêsu, yơn ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng.

Mpôl kôranh phung Israel mâu ũch nsing ma Brah Yêsu

45 Jêh ri phung taken i măt njrăng nhieh jan brah plở săt ta mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisiri. Phung i này ôp phung taken: “Moh kỗ khân may mâu nhũp Păng leo ta dja?”* 46 Phung taken i này ôh: “Hên mâu geh ôh nhũp Păng, yorlah hên mâu vay say bunuyh blaogoi nti kot Păng i này.”* 47 Phung Pharisiri lah khân păng: “Khân may lể iăt đổng nau mbrôh Păng bôh? 48 Ta phung kôranh kuông, ndrel ma dăng lể phung Pharisiri, mâu geh ôh du huê bunuyh nsing ma Păng. 49 Yơn ma phung bon lan i này, khân păng mâu ôh gít nau vay phung bân. Dăng lể phung i này Kôranh Brah

lể rtăp ngăn ro!”* 50 Geh du huê rnha Nikôđêm, păng jêng phung Pharisiri đổng, a lor nơh păng lể hăn tâm máp ma Brah Yêsu, păng ôp phung Pharisiri: 51 “Tăng ma nau vay phung bân, lah bân ê hỏ ôh tăng bunuyh tih nôm ngoi, ê hỏ ôh gít n'hêl nau păng jan, ơm dơi phat dôi păng lah?”* 52 Phung Pharisiri này ôh ma păng: “May ngoi tâm ban may jêng bunuyh bri Galilê rluk măt đổng. Lông may uánh ta Nau Kôranh Brah Ngoi, mâu geh ôh du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah lôh tă bôh bri Galilê.”* 53 [Jêh bôh này khân păng plở săt ta nhieh jay khân păng nôm.]

8

Bu leo bu ur jan tih ma Brah Yêsu

1 [Jêh ri Brah Yêsu hao ta kalơ yôk tơm Olive, gủ bêch ta này.* 2 Tăt ơm ôi Păng plở tay ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, geh dăng lể phung bon lan hăn máp Păng, jêh ri Păng gủ rgop ntũm nti khân păng. 3 Nôk này phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisiri leo du huê bu ur bu ban păng gủ bêch đah bu klô i mâu di sai păng nôm. Bu têk bu ur i này gủ ta nklang n'gul phung gủ

* 7:41 7:41: Yôh 1:46 * 7:42 7:42: Mik 5:2; 1Sa 17:12 * 7:45 7:45: Yôh 7:32 * 7:46 7:46: Mat 7:28-29 * 7:49 7:49: NVa 27:14-26 * 7:51 7:51: NVa 1:16-17; 17:6 * 7:52 7:52: 2KK 14:25 * 8:1 8:1-2: Luk 21:37-38

ta nây, ⁴ jêh ri khân păng lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti, bu ur dja hên ban păng tâm lôm ur sai. ⁵ Ta nau vay Môsê, lê đã bán ntúp bu ur jan tih kọt nđa ma lữ ăn khât. Lah ndri May, mơm May lah mêh?”*

⁶ Khân păng ôp rlong Brah Yêsu kọt nây, ếch joi nau ntôn Păng. Yơn ma Brah Yêsu gũ chũn jât neh, jêh ri nchih nau ta neh môi ma lau ti.* ⁷ Yor ma phung nây jôl ko ôp Brah Yêsu, Păng n'gâl, jêh ri lah: “Ta phung khân may, bu moh i mâu geh jan tih, ăn păng i nây ntúp bu ur i dja ma lữ lor bu dô!”*

⁸ Jêh ri Păng chũn nchih tay ta neh môi nây jât. ⁹ Tât ma khân păng tăng nau Brah Yêsu lah kọt nây, jêh ri khân păng ntôm du lôh bớh ntũk nây de mrôch, ntôm bớh bu ranh n'ho ma tât lể. Hôm e ta nây Brah Yêsu, ndrel ma bu ur i nây nớh đơm. ¹⁰ Brah Yêsu n'gâl, jêh ri lah ma bu ur i nây: “Ơ yôh, ah hăn phung khân păng yot rngăt? Mâu geh du huê ếch tể dôih ay?” ¹¹ Bu ur i nây ơh: “Mâu geh ôh, Kôranh.” Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp mâu đổng tể dôih ay, ay sât dô, yơn ma ntôm bớh nar dja, ay lơi hôm ôh jan tih.”]*

Brah Yêsu jêng nau ang ma neh ntu

¹² Brah Yêsu ngời tay ma phung bon lan: “Gáp dja jêng tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, bu moh tăng Gáp, păng mâu hôm ôh gũ rêh ta nau ngo, yorlah păng mra geh nau ang i ăn nau rêh.”*

¹³ Phung Pharisi lah ma Brah Yêsu: “Nau May ngời i nây lôh êng tă bớh May nơm đơm, mâu geh bunuyh a êng mớh nau May ngời i nây, lah ndri nau May ngời i nây mâu ôh kọt geh nau khlay.” ¹⁴ Brah Yêsu lah: “Bol lah nau Gáp ngời dja lôh êng tă bớh sắk Gáp nơm đơm kađôi, nau Gáp ngời dja hôm geh nau khlay, yorlah Gáp gít sắk Gáp nơm bớh tă, jêh ri gít đổng ntũk Gáp hăn. Yơn ma phung khân may nớh mâu ôh gít Gáp bớh tă, jêh ri mâu đổng gít ah ntũk Gáp hăn.* ¹⁵ Khân may phat dôih tăng nau vay phung bunuyh. Gáp mâu ôh phat dôih bu, du huê mâu ơm. ¹⁶ Lah Gáp phat dôih bu, nau Gáp phat dôih i nây jêng di ngăn, yorlah Gáp mâu ôh phat dôih êng Gáp nơm đơm, geh Bớ Gáp Nơm tơm njuãl Gáp đổng gũ ndrel Gáp. ¹⁷ Ta nau vay khân may lể geh nchih: ‘Lah geh bar hê bunuyh mớh nkoch, ri mớ kọt nau i nây geh nau khlay.’* ¹⁸ Gáp mớh nkoch nau sắk Gáp

* 8:5 8:5: KLê 20:10; NVa 22:22 * 8:6 8:6: Mat 22:15 * 8:7 8:7: NVa 17:7; Rôm 2:1 * 8:11 8:11: Yôh 3:17; 5:14 * 8:12 8:12: Êsa 9:1; 42:6; 49:6 * 8:14 8:14: Yôh 7:28-29 * 8:17 8:17: NVa 17:6; 19:15

nơm dja, jêh ri geh Bở Gập Nơm tơm njuãl Gập vấch đống, mboh nkoch nau sãk Gập nơm dja.”* 19 Bu ôp Brah Yêsu: “Ah Bở May?” Pãng ôh: “Khân may mâu gít nãl Gập, khân may mâu đống gít nãl Bở Gập. Lah khân may gít nãl Gập, ri mớ khân may gít nãl Bở Gập đống.”* 20 Brah Yêsu ngời nau nây, nôk Pãng gũ nti lah bu ta jông gung nhiih jan brah, dách kêng ntũk ăn hũp prak, yơn ma mâu geh ôh bunuyh bãnh nhũp Pãng, yorlah ê hỏ tât di mong.*

Nau doi Brah Yêsu

21 Brah Yêsu lah tay khân pãng: “Gập tay du, khân may tay joi Gập, yơn ma khân may khât ndâp ma nau tih khân may nơm. Ntũk Gập hãn, khân may mâu ôh doi hãn.” 22 Mpôl kôranh phung Israel tâm lah ndrăng khân pãng: “Moh geh nau khlay lah pre nây: ‘Ntũk Gập hãn, khân may mâu ôh doi hãn’? Gít Pãng nkhât êng sãk Pãng nơm?” 23 Brah Yêsu lah tay: “Khân may tă bớh neh ntu dja, yơn ma Gập tă bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm. Khân may jêng ndơ neh ntu dja, yơn ma Gập, Gập mâu ôh jêng ndơ neh ntu dja.* 24 Gập lể mboh ma khân may: ‘Khân may khât ndâp

ma nau tih khân may nơm’, yorlah, lah khân may mâu ôh iãt nau Gập mboh nkoch nau sãk Gập nơm dja, khân may khât hóm ndâp ma nau tih khân may nơm ngãn ro, mâu ôh geh yỏ nau tih.”*

25 Bu ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May bu moh?” Brah Yêsu ôh: “Gập lể ơm mboh jêh ma khân may. 26 Gập geh ôk ngãn nau gay ma ứch mboh nkoch ăn ma khân may, ndâp ma phat dôi khân may, yơn ma Gập mâu ứch ôh mboh nkoch, yorlah Kôranh Brah nơm tơm njuãl Gập, Pãng jan tâng nau Pãng mboh nâng, jêh ri moh nau Gập tăng tă bớh Pãng, nau i nây dơm Gập mboh nkoch ăn ma bunuyh ta neh ntu dja.” 27 Yơn ma phung khân pãng mâu vât ôh nau Brah Yêsu mboh nkoch Kôranh Brah Bở Pãng ăn ma khân pãng nây. 28 Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ta nar khân may n'hao* Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ri tay, ta ri mớ khân may gít lah Gập dja bu moh, gít lah ndơ Gập jan, mâu geh ôh jan tâng sãk Gập nơm ứch. Gập ngời nau i nây tâng nau Bở Gập đã ma Gập.* 29 Kôranh Brah Nơm tơm njuãl Gập, Pãng mâu ôh ntloĩ Gập gũ êng, Pãng gũ ndrel Gập, yorlah dâng lể ndơ Gập jan ăn Pãng rãm maak mro.” 30 Nôk

* 8:18 8:18: 1Yô 5:9 * 8:19 8:19: Yôh 14:7-9 * 8:20 8:20: Yôh 7:30; 12:23

* 8:23 8:23: Yôh 3:31 * 8:24 8:24: Yôh 13:19 * 8:28 8:28: ‘N'hao’, ngời

ma n'hao Brah Yêsu nkhât ta si tâm rkãng. * 8:28 8:28: Yôh 3:14; 12:32-34

Brah Yêsu ngoi này, geh ők bunuyh sât nsing ma Păng.

Bunuyh i ðon lan Kôranh Brah ngãn

³¹ Jêh ri Brah Yêsu ngoi ma phung Israel i lě nsing ma Păng: “Lah khân ay may gũ nập ta nau Gáp nti, khân ay may jêng oh mon Gáp ngãn,* ³² jêh ri khân ay may gĩt năl nau ngãn, jêh ri nau ngãn mra rklaih khân ay may ăn jêng bunuyh kon me.”* ³³ Phung khân păng lah: “Mơm dăng May lah hên: ‘Khân ay may mra jêng bunuyh kon me?’, yorlah hên i dja kon sau Abrahãm i che dăng lě phung Israel bân, hên mâu prot ôh gũ jan dâk bu.”* ³⁴ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl naně ngãn ma khân ay may, bu moh jan tih, păng i này jêng tâm ban ma dâk ma nau tih mâu blao bah jan tih.* ³⁵ Bunuyh dâk bu, păng mâu ôh gũ mro ta jay kôranh păng nơm, yon ma kon kôranh nơm, păng gũ mro ta jay bở păng nơm này. ³⁶ Lah ndri, lah Gáp i Kon Kôranh Brah rklaih khân ay may, khân ay may jêng bunuyh kon me ngãn ro.* ³⁷ Gáp lě gĩt khân ay may phung kon sau Abrahãm, yon ma khân ay may ếch nkhât Gáp, yorlah dăng lě nau Gáp ngoi, nuih n'hâm khân ay may

mâu ôh sỏ đơn. ³⁸ Moh nau Gáp mboh nkoch ma khân ay may, jêng ndr Gáp lě say ta Bở Gáp nơm, yon ma khân ay may jan tâng nau bở khân ay may nơm mboh.” ³⁹ Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Bở hên Abrahãm.” Brah Yêsu lah: “Lah khân ay may phung kon sau Abrahãm ngãn, khân ay may jan ndr kọt Abrahãm lě jan đống. ⁴⁰ Aăo dja Gáp mboh nkoch ma khân ay may nau ngãn, nau i Gáp tâng tả bở Kôranh Brah, tih ma khân ay may ếch nkhât Gáp. Yon ma Abrahãm mâu ôh jan kọt nday. ⁴¹ Khân ay may jan ndr bở khân ay may nơm jan.” Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Hên dja kon me gle ăl ngãn, bở hên Kôranh Brah du huê đơn.”*

⁴² Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Lah Kôranh Brah bở khân ay may ngãn, di lah khân ay may rông ma Gáp đống, yorlah Gáp dja lôh tả bở Kôranh Brah vâch tạ dja. Gáp mâu ôh lôh tâng sâk Gáp nơm ếch, Kôranh Brah Nơm njuăl Gáp vâch ta dja. ⁴³ Mơm dăng khân ay may mâu vật nau Gáp nti? Yorlah khân ay may mâu blao iăt nau Gáp nti.* ⁴⁴ Bở khân ay may nơh Satăng i kôranh mpôl brah djơh, khân ay may ếch jan tâng nau păng ếch. Păng nkhât bunuyh bởh nơm saom ngãn, păng i

* **8:31** 8:31: Yôh 15:7-8, 14 * **8:32** 8:32: Yôh 14:6 * **8:33** 8:33: Luk 3:8

* **8:34** 8:34: Rôm 6:16, 20; 2Pê 2:19 * **8:36** 8:36: Rôm 6:22; Gal 5:1 * **8:41**

8:41: Êsa 63:16 * **8:43** 8:43: 1Kô 2:14

nơm mbrôh, ndrel ma păng
mâu ôh ngoi nau ngăn, yor-
lah ta nuih n'hâm păng mâu
geh ôh nau ngăn. Dôl păng
mboh ngoi mbrôh, păng tâm
di ma nuih n'hâm păng nơm
ro, yorlah păng nơh jêng
nơm mbrôh, ndrel ma jêng
nơm tơm dăng lể nau mbrôh
đồng.* 45 Ndri dăng khân
ay may mâu ôh iăt nau Gáp,
yorlah Gáp nti nau ngăn.
46 Ta phung khân ay may
nây, ơm geh lah du huê
bunuyh dơi ntôn Gáp geh jan
nau tih? Lah Gáp nti nau
ngăn, mơm dăng khân ay
may mâu iăt Gáp? 47 Bu
moh jêng bon lan Kôranh
Brah, păng i này iăt nau
Kôranh Brah. Khân ay may
mâu ôh jêng bon lan Kôranh
Brah, ndri dăng khân ay may
mâu iăt nau Gáp này."

*Brah Yêsu, ndrel ma
Abrahâm*

48 Mpôl kôranh phung
Israel lah Brah Yêsu: "Di
mâu lah mâu, lah hên lah
May phung bri Samari† geh
brah djơh gũ ta May?"*
49 Brah Yêsu ơh: "Gáp mâu
ôh geh brah djơh gũ ta Gáp,
Gáp yơk ma Bở Gáp nơm,
tih ma khân may mựch
rnot Gáp chrao. 50 Gáp
mâu ôh joi gay ma lư êng
săk Gáp nơm, yơn ma geh

du huê sơm joi ăn lư Gáp,
Păng i Kôranh phat dôi
sống đồng. 51 Gáp lah n'hêl
nanê ngăn ma khân may,
bu moh ndjôt tâng nau Gáp
nti, păng mâu geh khât ôh."*

52 Mpôl kôranh phung Israel
lah Brah Yêsu: "Abơ dja
hên lể gĩt May geh brah djơh
gũ ta May ngăn ro, yorlah
Abrahâm, ndrel ma mpôl
bunuyh ntoyh nau ngoi
Kôranh Brah kăl e nơh lể
khât lể phiao, yơn ma May,
May lah: 'Bu moh ndjôt tâng
nau Gáp nti, păng mâu geh
khât ôh'. 53 Ơm May kuông
rlau che hên Abrahâm bah?
Yorlah păng, ndrel ma mpôl
bunuyh ntoyh nau ngoi
Kôranh Brah kăl e nơh lể
khât lể phiao. Lah ndri May
i này, mơm May kơp săk May
nơm mêh?"* 54 Brah Yêsu
lah: "Lah Gáp joi gay ma
lư êng săk Gáp nơm, nau
lư i này mâu ôh geh nau
khlay. Yơn ma Bở Gáp nơm
ũch bu lư săk Gáp, Păng i
Kôranh Brah i khân may lah
yơk mbah này nơh. 55 Khân
may mâu ôh gĩt năl Păng,
yơn ma Gáp, Gáp gĩt năl
Păng. Lah Gáp lah, Gáp mâu
ôh gĩt năl Păng, Gáp jêng
bunuyh ngoi mbrôh tâm ban
ma khân may đồng. Yơn
ma Gáp lể năl Păng ngăn,
ndrel ma ndjôt nau Păng

* 8:44 8:44: 1Yô 3:8-10; NNt 3:1-5

* 8:46 8:46: 2Kô 5:21; Hêb 4:15; 1Pê 2:22

† 8:48 8:48: Bân abơ dja mâu hôm ôh gĩt n'hêl, moh nau khlay lah: 'May phung bri Samari'. Geh ơk bunuyh bu măn lah, nau i này geh nau khlay lah: 'Geh brah djơh gũ ta Păng'. Geh bunuyh abă măn lah, geh nau khlay lah: 'Păng nti nklă'.

* 8:48 8:48: Yôh 10:20

* 8:51 8:51: Yôh 5:24

* 8:53 8:53: Yôh

ngôi jât.* 56 Abrahăm che khân may, păng răm maak ngăn nôk Kôranh Brah ăn păng gít lor, păng mra say nau Gáp văch. Păng lể say Gáp văch ngăn ro[‡], jêh ri păng răm maak hô ngăn.”* 57 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “May ê hỏ tăt 50 năm! Mơm dăng May lah lể say Abrahăm?” 58 Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, nôk Abrahăm ê hỏ deh, Gáp lể ơm geh jêh.”* 59 Kot ndri dăng khân păng dôn h lủ gay ma ntúp nkhăt Brah Yêsu, yon ma Păng krap bớh khân păng nây, jêh ri lỏh bớh jông gung nhih jan brah ri.*

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh cheh mắt

1 Nôk Brah Yêsu hăn rỏ trong, Păng say du huê bu klô cheh mắt ntôm bớh ndũl me. 2 Mpôl oh mon ộp Brah Yêsu: “Ớ Nờm Nti, bớh tã nau tih i nây, dăng păng cheh mắt ntôm bớh ndũl me kot nây? Tã bớh păng nờm jan tih, mâu lah tã bớh mẽ bớ păng jan tih?”* 3 Brah Yêsu ớh: “Mâu ôh tã bớh nau tih păng nờm, mâu đống nau tih mẽ bớ păng. Păng cheh mắt yorlah Kôranh Brah ứch ăn bu say

nau dơi Păng nờm ta bunuyh i nây.* 4 Iăt ma bân hỏm jan kar ma Kôranh Brah Nờm tơm njuăl Gáp văch, nôk trỏk hỏm ang. Măng bớh tăt, jêh ri lah trỏk lể măng* mâu hỏm ôh geh bunuyh dơi jan kar.* 5 Nôk Gáp hỏm gủ ta neh ntu dja, Gáp tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.”* 6 Jêh Brah Yêsu ngôi kot nây, Păng soh dak diu ta neh, lai dak diu i nây ma neh, hăng ta mắt bunuyh cheh nây.* 7 Jêh ri Brah Yêsu đả păng: “Hăn hỏm, hăn rpôh mắt may nây ta dak nglao Silom ri” - rblang ngôi lah ‘Silom’ nây ‘Bu đả hăn’, jêng dak nglao i bu jan. Bunuyh cheh mắt nây hăn rpôh ro, jêh ri mắt păng say ang păng săt bớh ri. 8 Phung chiao meng, ndrel ma phung vay say păng gủ dẫn prăk bu a lor nớh, khân păng tâm lah: “Bu klô i nây bah gủ dẫn bu a lor nớh?” 9 Geh bunuyh abă lah: “Păng i nây ro.” Bunuyh abă jât lah: “Mâu, mâu di păng ôh, păng tâm trúp mắt dờm.” Yon ma păng nờm i tã cheh mắt nây lah: “Gáp ya.” 10 Bu ộp păng: “Mơm dăng ang mắt may i nây nớh?” 11 Păng mớh ma bu: “Geh dụ huê bunuyh rnha Yêsu, Păng sỏ dak bỏk hăng ta mắt gáp, jêh

‡ 8:56 8:56: Mâu lah ‘Păng lể say n'hêl Gáp mra văch’. * 8:56 8:56: Hêb 11:13 * 8:58 8:58: Yôh 1:1-2; NNg 3:14 * 8:59 8:59: Mat 23:37 * 9:2 9:2: NNg 20:5; Êsê 18:20; Luk 13:2 * 9:3 9:3: Yôh 11:4 * 9:4 9:4: ‘Trỏk hỏm ang’ Brah Yêsu mớh ma nau Păng hỏm rêh, ‘Trỏk lể măng’ mớh ma nau Păng khăt. * 9:4 9:4: Yôh 5:17 * 9:5 9:5: Yôh 8:12 * 9:6 9:6: Mar 8:23

ri đã gáp hăn rpôh ta dak nglaô Silom. Gáp hăn rpôh, mắt gáp say ang ro.”¹² Bu ôp bunuyh cheh mắt này: “Ah Păng abao?” Bunuyh cheh mắt này ơh: “Gít eh!”

Phung Pharisi ôp jek bunuyh cheh mắt này nơh

¹³ Jêh ri bu leo bunuyh i tă cheh mắt i này hăn ta phung Pharisi. ¹⁴ Nôk Brah Yêsu lai dak diu Păng nơm ma neh, ndrel ma jan ăn mắt bunuyh say ang này nơh jêng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* ¹⁵ kot ndri dâng phung Pharisi ôp bunuyh tă cheh mắt i này: “Mơm dâng ang mắt may này nơh?” Bunuyh cheh mắt này mboh ma phung Pharisi: “Păng sô dak bök háng ta mắt gáp, jêh ri gáp rpôh, mắt gáp say ang ro.”¹⁶ Phung Pharisi abă tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh i này mâu geh ôh lôh tă bôh Kôranh Brah, yorlah Păng mâu jan tâng nau vay ta nar Sabăt i nar rlu†.” Abă jât lah: “Lah Bunuyh tih, mơm dâng Păng dơi jan nau khlay kot nđã?” Jêh ri khân păng jêng tâm nkah mpôl.*¹⁷ Jêh ri khân păng ôp tay bunuyh i tă cheh mắt này jât: “Lah ndri ah may, Păng i tơm jan mắt may say ang này, bu moh may lah mêh?” Bunuyh cheh mắt này ơh:

“Păng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah.”¹⁸ Yon ma mpôl kôranh phung Israel ê hõ iăt ôh lah bunuyh i này bôh ntôm nơh păng cheh, abao dja lể say ang, khân păng kuăl i mẽ bở păng bốt. ¹⁹ Brổ tăt ta này, khân păng ôp: “Bunuyh dja kon khân ay may ngăn? Khân ay may lah păng cheh mắt ntôm bôh ndül me, abao dja mơm dâng mắt păng jêng ang?”²⁰ Mễ bở păng ơh: “Păng kon hên ngăn, hên lể gít n'hêl păng cheh mắt ntôm bôh ndül me ngăn đổng, ²¹ yon ma bôh tă mắt păng dâng say ang hên mâu gít ôh. Bu moh jan ăn mắt păng say ang này, hên mâu gít đổng. Khân may ôp êng săk păng nơm ta này, păng lể kuông, lể blaô mboh nkoch êng săk păng nơm.”²² Dâng mẽ bở păng ngoi kot này, khân păng klach mpôl kôranh phung Israel, yorlah mpôl kôranh phung Israel lể tâm di nau, lah bu moh kôp Brah Yêsu jêng Brah Krist, bu mproh lơi ăn lôh bôh ntũk nhieh rbum phung Israel khân păng nơm.*²³ Kot ndri dâng mẽ bở păng lah: “Khân may ôp êng săk păng nơm ta này eh, yorlah păng lể kuông.”

²⁴ Jêh ri bu kuăl tay bunuyh tă cheh mắt này ôp tay du tở jât, bu lah

* 9:14 9:14: Yôh 5:9 † 9:16 9:16: Nau jan bah nau ji bu ta nar Sabăt mâu di ma nau vay phung Israel. Nau lai dak ma neh bol lah đê kađôi, hôm bu kôp jan kar mâu di jan ta nar Sabăt đổng. * 9:16 9:16: Yôh 9:31, 33; 3:2 * 9:22 9:22: Yôh 12:42; 19:38

păng: “Hên đã may ngồi nau ngãn hõm ta nấp mắt Kôranh Brah! Hên lẽ gĩt jêh Bunuyh i nây, Păng Bunuyh jan tih ngãn.”* 25 Bunuyh i tả cheh mắt nây ơh ma khân păng: “Gập mâu gĩt ôh Păng bunuyh jan tih, mâu lah mâu. Yơn ma gập gĩt sắk gập nôm, bõh nôm nớh mắt gập cheh, abao dja mắt gập lẽ say ang.” 26 Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri mớh Păng jan ăn mắt may say ang nây nớh mêh? Mả nớh Păng jan mêh?” 27 Bunuyh cheh mắt nây ơh: “Gập lẽ jêh nkoch ma khân may, tih ma khân may mâu ứch iắt ôh. Abao dja mớh dăng khân may ứch đã gập nkoch tay du tở jắt? Khân may ứch jan oh mon Păng đống bắh?” 28 Khân păng mứch rmot ôbắl: “May i lah oh mon Păng, hên dja oh mon che Môsê. 29 Hên gĩt Kôranh Brah lẽ ngồi ma Môsê ngãn, yơn ma Bunuyh i nây hên mâu gĩt ôh, bõh tả nau dơi Păng!”* 30 Bunuyh i tả cheh mắt i nây lah: “Gập mâu vắt ôh khân may lah mâu gĩt bõh tả nau dơi Păng, yơn ma Păng lẽ jan ăn mắt gập say ang. 31 Bắn lẽ gĩt, lah bunuyh jan tih, Kôranh Brah mâu iắt ôh. Bunuyh blao klach yỏk ma Păng, ndrel ma jan tắng nau Păng ứch mớ Păng

iắt.* 32 Nôm bõh Kôranh Brah rhắk njềng neh ntu, ê hõ prot tắng geh bunuyh blao jan bunuyh cheh mắt bõh ndũl me ăn say ang. 33 Lah Bunuyh i nây mâu geh lôh tả bõh Kôranh Brah, Păng mâu ôh dơi jan nớh kot nây.” 34 Bu lah ma păng: “May jềng bunuyh jan tih hô ngãn bõh ndũl me, mớh may bắnh nti lah ma hên!” Jêh ri bu mớh ôbắl lôh a dih‡.

35 Brah Yêsu tắng bu mớh bunuyh i tả cheh mắt nây nớh lôh a dih, jêh ri Brah Yêsu joi mắp pắng, ôp: “Ah may nsing đống ma Kon Bunuyh i tả bõh Kôranh Brah?” 36 Păng ơh: “Ơ Kôranh, ah Păng i ri mêh, sớm mớh ăn gập, gập be ma nsing ma Păng.” 37 Brah Yêsu lah: “May lẽ say Păng, Păng dja heh i lẽ tâm ngồi ma may abao dja.”* 38 Bunuyh cheh mắt nây lah ma Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, gập nsing ma May.” Jêh ri bunuyh cheh mắt nây yỏk mbah Brah Yêsu ta nây ro.

39 Brah Yêsu lah: “Gập vắch ta neh ntu dja, gay ma phat dôi dắng lẽ bunuyh, jêh ri ăn bunuyh cheh mắt jềng say ang, ndắp ma nhớh ma bunuyh i kỏp êng mắt khân pắng nôm say ang, khân pắng bằng ma cheh, yorlah bunuyh gĩt nắl

* 9:24 9:24: Yôh 8:46 * 9:29 9:29: NKơ 12:7-8 * 9:31 9:31: NMO 66:18; 145:19; Hờr 15:29 ‡ 9:34 9:34: ‘Lôh a dih’, mâu lah ‘Bõh nhìh rắbũn phung Israel’.
* 9:37 9:37: Yôh 4:26 * 9:39 9:39: Mat 11:25; 13:11-17

Kôranh Brah ngãn tâm ban ma say ang.”* 40 Phung Pharisi i gũ ndrel Brah Yêsu ta nây, tăng Pãng lah kơt nây, jêh ri ôp Pãng: “Lah ndri May kuãl hên dja bunuyh cheh mắt ãh?” 41 Brah Yêsu lah ma khãn pãng: “Lah khãn may bunuyh cheh mắt ngãn ta nau mân, mâu gĩt vát nau Kôranh Brah, khãn may mâu ôh geh dôi, tih ma khãn may kơp êng mắt khãn may say ang lẽ gĩt vát nau Kôranh Brah, yơn ma mâu ôh rom Gáp, kơt ndri dôi hôm krêp mro ta khãn may.”*

10

Brah Yêsu jêng Nơm chiãp ueh

1 Jêh ri Brah Yêsu lah jât: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khãn may, bu moh lãp ta trôm n'gar be biãp, mâu ôh lãp rõ mpông n'gar, ãng ma hao lãp nkhoing trong êng chrao, pãng i nây jêng bunuyh ntũng. 2 Yơn ma bu moh lãp rõ mpông n'gar, bunuyh i nây ngãn ro jêng nơm chiãp be biãp i gũ ta trôm n'gar i nây. 3 Bunuyh mât n'rãng n'gar pãng sơm pơk mpông ma nơm chiãp be biãp i nây ăn lãp. Dãng lẽ be biãp nãl bõr mbung bunuyh i chiãp khãn pãng dadê, bunuyh i nây kuãl dãng lẽ be biãp pãng nơm nây tăng rnah êng êng, jêh

ri pãng leo be biãp lôh bõh dih n'gar nây. 4 Tãt be biãp lẽ lôh bõh dih n'gar lẽ phiao, pãng nơm bõr bõh nãp, be biãp tăng bõh kơi bõh kơi pãng nơm, yorlah dãng lẽ be biãp i nây lẽ nãl bõr mbung pãng dadê. 5 Phung be biãp i nây mâu ôh tăng bu êng, khãn pãng nchuãt ngai bõh bu êng ro, yorlah khãn pãng mâu ôh gĩt nãl bõr mbung bu êng.” 6 Brah Yêsu ngoi nau ntãt i nây ma phung Pharisi i gũ ta nây, yơn ma khãn pãng mâu vát ôh, moh nau Pãng ùch ngoi i nây.

7 Ndri dãng Brah Yêsu ngoi tay du tở jãt ma khãn pãng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khãn may, Gáp dja jêng tâm ban ma mpông be biãp ma lôh lãp.* 8 Dãng lẽ nơm nti phung Israel, ndrel ma dãng lẽ kôranh phung Israel i hãn lor bõh nãp Gáp, tih ma nti nklã, khãn pãng bunuyh ntũng dadê, be biãp i nây mâu iãt ôh bõr mbung khãn pãng. 9 Gáp dja tâm ban ma mpông, bu moh lãp rõ mpông i nây mra geh nau rklaih, Gáp mât n'rãng pãng tâm ban ma be biãp lôh lãp bõh trôm n'gar say rêp sa đõng.* 10 Bunuyh ntũng vãch, pãng gay ma ntũng, ma nkhat, ma loh ndjoh dõm. Yơn ma Gáp vãch, gay ma ăn bunuyh geh nau rêh, geh nau rêh dứt ueh ngãn.”

11 “Gáp dja i Nơm chiãp

* 9:41 9:41: Yôh 15:22 * 10:7 10:7: Mat 7:13 * 10:9 10:9: NMO 23:1-6; Esê 34:14

ueh. Nơm chiăp ueh Păng jao săk Păng nơm ăn ma be biăp Păng.**¹² Lông bunuyh chiăp jan kar gay ma geh ndơ nkhôm đơm, mâu ôh di jêng bunuyh chiăp ngă, mâu ôh di jêng nơm tơm be biăp i nây, lah say tăt so bri văch, păng nchuăt ntloì be biăp ro, ăn so bri kăp sa hêk khân păng, ndâp ma jan ăn khân păng nchuăt chah chrai đong.¹³ Păng nchuăt nơh, yorlah păng jan kar gay ma geh ndơ nkhôm đơm, păng mâu ôh rvê ma be biăp.¹⁴ Yơn ma Gáp, Gáp nơm chiăp ueh, Gáp gít năl be biăp Gáp nơm, jêh ri be biăp Gáp gít năl Gáp*¹⁵ tâm ban ma Bở Gáp gít năl Gáp, jêh ri Gáp gít năl Bở Gáp đong. Gáp jao săk Gáp nơm ăn ma be biăp Gáp.*¹⁶ Gáp hôm geh đong be biăp abă êng mâu ôh gủ ta trôm n'gar dja, geh nau khlay lah geh bunuyh i mâu di phung Israel mra jêng phung bon lan Gáp đong, iăt ma Gáp leo khân păng lăp ta n'gar đong. Khân păng i nây mra iăt bở mbung Gáp. Lah ndri dâng lể khân păng jêng du phung đơm, jêh ri geh du huê đơm

đong Nơm chiăp.”*

¹⁷ “Bở Gáp rông ma Gáp, yorlah Gáp jao săk Gáp nơm, gay ma sỏ tay nau rêh.¹⁸ Mâu geh ôh du huê dơi nkhât Gáp, Gáp nơm đơm jao săk Gáp nơm khât. Gáp geh nau dơi jao săk Gáp nơm khât, geh nau dơi sỏ tay nau rêh. Nau i nây Bở Gáp lể đã ma Gáp.”*¹⁹ Nôk nây mpôl kôranh phung Israel tâm nkhah mpôl tay du tở jăt, yor ma nau ngơi Brah Yêsu i nây.²⁰ Geh ôk bunuyh lah: “Păng lể geh brah djơh gủ ta Păng, Păng lể jêng trời. Lơi hôm iăt nau ngơi Păng.”²¹ Yơn ma bunuyh abă lah: “Nau ngơi i nây mâu ôh tă bởh bunuyh geh brah djơh gủ ta păng, yorlah brah djơh mâu dơi ôh jan ăn say ang bunuyh cheh măt.”*

*Phung Israel mâu ôh ns-
ing ma Brah Yêsu*

²² Nôk khay ji kăt nây, ta bon Yêrusalem ri bu jan nhêt bủn lăp nhih jan brah ma Kôranh Brah*.²³ Brah Yêsu hăn rsong ta jông gung nhih jan brah rỏ ndrinh Salômôn ri.*²⁴ Jêh ri mpôl kôranh phung Israel gủ jũm Brah Yêsu, khân păng ôp: “Dah

* **10:11** 10:11-16: Êsê 34:11-16 * **10:11** 10:11: Mat 18:12-14; 1Yô 3:16

* **10:14** 10:14: 2Ti 2:19 * **10:15** 10:15: Mar 10:45 * **10:16** 10:16: Yôh

11:51-52; Êsa 56:8; Êsê 34:23-24 * **10:18** 10:18: Yôh 14:31 * **10:21** 10:21:

Yôh 9:6-7 * **10:22** 10:22: Klăp lah 165 năm ê lor ma Brah Yêsu nơh, geh du huê kadăch bri êng lơh bon Yêrusalem dơi, jêh ri jan ndơ bở bởch ta nhih jan brah ma Kôranh Brah. Jêh ri phung Israel mâu dơi jan brah ta nhih jan brah ma Kôranh Brah nây jỏ pe năm rlau. Jêh bởh nây khân păng ntơm lăp jan brah ta ntũk nây du tở jăt. Khân păng nhêt bủn i nây gay ma kah gít mhe lăp jan brah ta nhih jan brah ăp năm, n'ho ma tăt abăo dja. * **10:23** 10:23: Kar 3:11

hôm jô May ạch ăn hên hôm
vĩ về, May mâu mboh n'hêl
ma hên May Brah Krist mâu
lah mâu? Lah May Brah
Krist ngãn, ăn May mboh
hôm ma hên." ²⁵ Brah Yêsu
lah ma khân pãng: "Gáp lè
mboh nkoch ma khân may,
yơn ma khân may mâu ôh
ũch iăt nau Gáp. Dâng lè
nau khlay Gáp jan tă bôh
nau dơi Bở Gáp, nđơ i nây
ăn khân may gít say.* ²⁶ Yơn
ma khân may mâu ạch iăt,
yorlah khân may mâu ôh di
bôn lan Gáp i tâm ban ma
be biăp Gáp nơm.* ²⁷ Dâng
lè bunuyh i tâm ban ma be
biăp Gáp nơm iăt bở mbung
Gáp. Gáp gít năl khân pãng,
jêh ri khân pãng tâng Gáp
bôh koi.* ²⁸ Gáp ăn khân
pãng nau rêh n'ho ro, khân
pãng mâu ôh mra roh hêng,
mâu đổng geh du huê dơi pit
khân pãng bôh ti Gáp.* ²⁹ Bở
Gáp dứt kuông rlau bu ngãn,
Pãng i tơm ăn khân pãng i
nây ma Gáp, mâu geh ôh du
huê dơi pit khân pãng bôh ti
Pãng. ³⁰ Gáp ndrel Bở Gáp,
jêng nguai đơm."

³¹ Mpôl kôranh phung Is-
rael đôngh lữ, gay ma klũp
nkhât Brah Yêsu du tở jăt.
³² Brah Yêsu lah ma khân
pãng: "Gáp lè jan nđơ ueh
tă bôh Bở Gáp nơm ôk ngãn
nhhơ ăn khân may say, lah

ndri moh nđơ Gáp jan nđơ
i nây, dâng khân may ạch
klũp Gáp ma lữ?" ³³ Khân
pãng lah ma Pãng: "Hên
klũp May ma lữ, mâu geh
ôh yor ma May jan nđơ
ueh, ach ma May ngơi mưch
rmot Kôranh Brah, yorlah
May bunuyh đơm, May kơp
êng săk May nơm lah May
tâm ban ma Kôranh Brah."*
³⁴ Brah Yêsu lah ma khân
pãng: "Ta nau vay khân may
lè nchih lah: 'Kôranh Brah
lah: 'Gáp mboh ma khân
may†, khân may jêng brah''†.
³⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi
mâu geh ôh nđơ nguai dơi
jut dơi rgăl. Lah ndri lah
Kôranh Brah kuăl bunuyh i
nây 'Brah' tâm ban ma Pãng
nơm, ³⁶ lah ndri mơm dâng
khân may lah Gáp bêng ma
ngơi mưch Kôranh Brah, ach
ma Gáp mboh săk Gáp nơm:
'Gáp dja Kon Kôranh Brah'?
Yorlah Gáp i dja lè Kôranh
Brah de kơih njuăl văch ta
neh ntu dja.* ³⁷ Lah nđơ
Gáp jan mâu ôh di tă bôh
Bở Gáp, lơi ôh khân may
nsing ma Gáp. ³⁸ Yơn ma lah
nđơ Gáp jan tă bôh Bở Gáp
ngãn, ăn khân may nsing ma
Gáp hồm yor ma nđơ Gáp
jan i nây, bol lah khân may
mâu nsing ma nau Gáp ngơi
kadôi. Nđri dâng khân may
gít văt n'hêl Bở Gáp nơm gũ

* **10:25** 10:25: Yôh 5:36 * **10:26** 10:26: Yôh 8:45, 47 * **10:27** 10:27: Yôh
10:3-4 * **10:28** 10:28-29: Yôh 6:39; Rôm 8:38-39 * **10:33** 10:33: KLê 24:16;
Mat 26:65-66 † **10:34** 10:34: Geh ôk bunuyh bu mân lah ta sambăt Nau Mpro
Ôm, ndrel ma ta dja 'Khân may' geh nau khlay lah, ngơi ma kôranh phung
Israel. † **10:34** 10:34: NMO 82:6 * **10:36** 10:36: Yôh 1:34 * **10:38** 10:38:
Yôh 5:36

ndrel ta Gâp, jêh ri Gâp gũ ndrel ta Bở Gâp.”*

³⁹ Bu gay ma ếch nhữp tay Brah Yêsu du tở jât, yơn ma Păng du lôh bớh ti mpôl kôranh phung Israel nây. ⁴⁰ Jêh ri Păng hãn tay kăl ti dak rlai Yôđăn ri jât, ntũk Yôhan-Baptem vay gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu nớh, Păng gũ ta ntũk nây.* ⁴¹ Geh bunuyh ôk ngăn văch ran ta Păng, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Yôhan-Baptem mâu ôh prot jan nau khlay, yơn ma dăng lể nau Yôhan-Baptem mớh nkoch ma Bunuyh i dja, di dadê ngăn.”* ⁴² Ta ntũk nây geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu.

11

Lasar khât dâk rêh

¹ Geh du huê bu klô rnhạ Lasar geh nau ji, păng gũ ta bon Bêthani, ndrel ma yôh păng bar hê, rnhạ Mari, ndrel ma Matha.* ² Mari i nây i lể tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu, jêh ri jut jông Brah Yêsu ma sôk păng nờm nớh.* ³ Jêh ri bar hê oh nur i nây đả bu hãn mớh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bunuyh i May rông geh nau ji hô ngăn mê.” ⁴ Tât Brah

Yêsu tăng nau i nây, Păng lah: “Nau ji i dja mâu ir ôh tât khât, nau ji i dja gay ma geh lư nau chrêk lợp Kôranh Brah, jêh ri geh lư nau chrêk lợp Gâp i Kon Păng đổng.”*

⁵ Brah Yêsu rông ma Matha, ma Mari, ndâp ma Lasar đổng. ⁶ Yơn ma jêh Brah Yêsu lể gũt Lasar geh nau ji, Păng hôm gũ ta ntũk nây bar nar jât. ⁷ Tât bớh kới nây, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hỗ bân plở tay ta bri Yuđa jât.” ⁸ Mpôl oh mon Păng lah ma Păng: “Ơ Nờm Nti, mpôl kôranh phung Israel ta bri Yuđa ếch klũp nkhât May ma lữ mhe a pơ đơm, lah ndri May ếch plở tay ta nây ngăn bảh?”*

⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar geh 12 mong. Lạh bu moh hãn ta nôk nar păng mâu ôh geh chềh jông, yorlah păng say nau ang geh ta neh ntu dja.* ¹⁰ Yơn ma bu moh hãn ta nôk mắng, păng chềh jông ro, yorlah păng mâu say nau ang.”** ¹¹ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng lah tay ma khân păng: “Mát jắng bân Lasar lể hắk bềch hơi, yơn ma Gâp hãn gay ếch rlay pắng.”* ¹² Mpôl oh mon lah ma Păng: “Ơ Kôranh, lah pắng lể hắk bềch, tay pắng

* 10:40 10:40: Yôh 1:28 * 10:41 10:41: Yôh 1:29-34; 3:26-28 * 11:1 11:1:

Luk 10:38-39 * 11:2 11:2: Yôh 12:3 * 11:4 11:4: Yôh 9:3 * 11:8 11:8: Yôh

10:31 * 11:9 11:9: Yôh 9:4-5; 12:35-36 * 11:10 11:9-10: Nau Brah Yêsu ngới

ta dja kláp lah geh bar ntil nau khlay: 1. Tăng hỏm Gâp i nau ang ma neh ntu

dja, lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gâp. 2. Kôranh Brah lể ăn mong ma

bân ma jan nau ếch Păng nờm, lah ndri lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel

Gâp. Tât lể mong i nây mâu ôh hôm đơi jan kar. * 11:10 11:10: Yôh 12:35

* 11:11 11:11: Mar 5:39

bah.”¹³ Khân păng ndôn lah Brah Yêsu lah Lasar hăk bêch ngăn đơm, yơn ma nau Brah Yêsu ngoi i nây, Păng ưỡch lah Lasar lể khât ngăn.¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch ma khân păng ăn gít n'hêl nanê: “Lasar lể khât ngăn.¹⁵ Gáp rằm maak ngăn Gáp mâu geh gũ ta ri, yorlah geh nau khlay ma khân may, ăn khân may nsing lơ ma hô. Hổ bán hăn ta jay păng abao dja hóm.”¹⁶ Nôk nây geh du huê oh mon rnhạ Thômas i bu kuăl Đidim đong, păng lah ma mpôl oh mon: “Hổ bán hăn ndrel Păng, gay ma khât ndrel Păng đong!”*

Brah Yêsu i tơm nau rêh

¹⁷ Brah Yêsu hăn tât ta nây, bu mboh ma Păng lah Lasar lể bu tốp ta môch lể geh puăn nar.¹⁸ Bon Bêthani đah bon kuông Yêrusalem tâm dăch, klăp lah geh pe kilômet đơm.¹⁹ Ndri geh ôk phung Israel tă bôh bon Yêrusalem hăn ryôk n'hanh Matha, Mari yor ma i oh khân păng.²⁰ Nôk Matha lể gít lah Brah Yêsu boi tât ta nây, păng hăn chuă Brah Yêsu ro, yơn ma Mari hóm gũ ta jay.²¹ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nơh, oh gáp mâu khât ôh.²² Yơn ma gáp gít, bol lah abao dja kadoi đong, moh ndơ May dân tă bôh Kôranh Brah, Păng ăn

ma May ro.”²³ Brah Yêsu lah ma păng: “Oh ay mra dâk rêh.”²⁴ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô, gáp gít păng mra dâk rêh tay, păng dâk rêh ta nar n'glẽ dũt, tât dâng lể bunuyh khât dâk rêh tay.”*²⁵ Brah Yêsu lah: “Gáp dja i tơm jan ăn bunuyh dâk rêh, ndrel ma tơm nau rêh, bu moh nsing ma Gáp, bol lah khât kadoi păng mra hóm rêh.*²⁶ Jêh ri bu moh hóm gũ rêh nsing ma Gáp mâu geh khât ôh†, ay iătt đong nau i nây?”²⁷ Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lể gáp iătt May Brah Krist i Nơm Rk্লাই i Kôranh Brah lể ton njuăl ta neh ntu dja. May Kon Kôranh Brah nơm.”*

Brah Yêsu nhũm

²⁸ Jêh Matha ngoi kot nây, jêh ri păng hăn kuăl oh păng Mari mâu ăn bu gít, păng lah: “Nơm Nti lể tât, Păng kuăl ay.”²⁹ Tât Mari gít, păng dâk hăn mập Brah Yêsu ro.³⁰ Brah Yêsu ê hỏ ôh lăp trôm bon, Păng hóm gũ ta ntũk Matha hăn mập ri nơh.³¹ Phung Israel i gũ ryôk n'hanh Mari ta jay nây, say păng dâk hăn ndal nây, khân păng leo bảl hăn tâng păng, ndôn lah păng hăn nhũm vôi oh păng a môch.

³² Mari hăn jât ntũk Brah Yêsu gũ, tât păng say Brah Yêsu păng păn ta jông Brah Yêsu nây lah: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nơh, oh gáp

* **11:16** 11:16: Mar 14:31 * **11:24** 11:24: Êsa 26:19; Dan 12:2 * **11:25** 11:25:

Yôh 5:21, 24 † **11:26** 11:26: Mâu lah ‘Mâu ôh khât n'ho ro’. * **11:27** 11:27: Yôh 1:34; Mat 16:16

mâu ôh khât.”³³ Brah Yêsu say Mari, ndrel ma phung Israel hăn tâng păng nhũm vól dadê, Brah Yêsu rngot ùk rũl ta nuih n'hâm[‡] dũt hô.³⁴ Păng ôp: “Ah ntũk khân ay tốp păng?” Khân păng ôh: “Ô Kôranh, dãn May hăn tâng hên.”³⁵ Nôk nây Brah Yêsu nhũm.³⁶ Phung Israel tâm lah: “Uãnh! Păng rông hô ngăn ma Lasar.”³⁷ Ta phung khân păng abã lah: “Păng i nây ãah, bunuyh cheh mắt lẽ jan ăn say ang. Lah ndri môm dãng Păng mâu ôh buay Lasar dja mâu ăn khât nơh?”*

Brah Yêsu ãa Lasar dâk rêh

³⁸ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta môch, ta nuih n'hâm Păng geh nau ùk rũl tay du tở jât. Môch i nây trôm klêr ta yôk, i trôm nây bu rdôl ma lũ kuông.*³⁹ Tât ta môch Brah Yêsu lah: “Rlã lơi lũ i nây.” Matha i yôh bunuyh khât nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, bunuyh dja lẽ bô ôm, yorlah lẽ puãn nar tốp păng ta dja.”⁴⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lẽ mboh nkoch ma ay ãah, lah ay nsing, ay say nau chrêk lợp Kôranh Brah ngăn ro?”⁴¹ Jêh ri bu rlã lơi lũ bớh ntu i nây. Brah Yêsu n'gơr mắt jât trôk ti lah: “Ô Bớ, Gáp lah ueh ma May ngăn, yor ma May lẽ iãt Gáp.

⁴² Gáp lẽ gít ngăn May iãt Gáp mro mrãng, dãng Gáp ngòi nteh kơt nđã, yorlah geh ôk bunuyh gũ jũm Gáp ta dja. Gáp ùch khân păng iãt May Nơm i tơm njuãl Gáp.”*⁴³ Jêh Brah Yêsu lah kơt nây, Păng nter dũt huy: “Ô Lasar! May lôh hõm!”*⁴⁴ Jêh ri Lasar lôh bớh ri jông ti hôm put ma bok, muh mắt hôm put ma bok đổng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Sòm drih lơi bok păng nây, ăn păng hăn.”

Bu tâm nchrã gay ùch nkhât Brah Yêsu

⁴⁵ Phung Israel i hăn ta jay Mari nây, say Brah Yêsu jan nau khlay nây, ôk ngăn bu nsing ma Păng.⁴⁶ Yon ma geh bunuyh abã ta phung khân păng i nây, hăn mboh nkoch ăn ma phung Pharisin đơ i Brah Yêsu jan nây.⁴⁷ Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisin rgum mpôl kôranh jan kar bri Yũđa tâm nchrã nau: “Abã dja môm bán jan ma Bunuyh i nây? Yorlah Păng jan nau khlay ôk ngăn.*⁴⁸ Lah bân rong Păng kơt nây, dãng lẽ phung ãon lan nsing ma Păng dadê, jêh ri phung taken Rôm hăn lơh hêng nhieh jan brah ma Kôranh Brah, nđáp ma bri

[‡] 11:33 11:33: Mâu lah 'Ji nuih nđáp ma rngot ùk rũl ta nuih n'hâm'. * 11:37

11:37: Yôh 9:6-7 * 11:38 11:38: Mat 27:59-60 * 11:42 11:42: Yôh 12:30

* 11:43 11:43: Yôh 5:25, 28 * 11:47 11:47-48: Mat 26:3-5

dak bân roš.” 49 Geh du huê bunuyh ta mpôl khân păng rnha Kaiphas, păng jêng kôranh jan brah dút kuông ta năm này, păng lah: “Dâng lẽ khân may này mâu ôh gít vât du ntil nau!” 50 Lõng khân may mân heh! Ueh rlau ma khân may geh khât du huê bunuyh ăn ma dâng lẽ phung bon lan, đah ma roh hêng dâng lẽ bri dak bân.”

51 Nau păng ngoi kot này mâu geh ôh tăng nau ếch êng sák păng nơm. Păng jêng kôranh jan brah dút kuông ta năm này, kot ndrì dâng Kôranh Brah ăn păng nkoch lor lah, Brah Yêsu khât ntrở dâng lẽ phung Israel. 52 Mâu ôh khât ăn ma dâng lẽ phung Israel dơm, yon ma khât ăn ma dâng lẽ phung kon Kôranh Brah gũ chah chrai bả lam neh ntu, gay ma rgum jêng du phung dơm hỏ.* 53 Ntơm bơh nar này, mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm nchrá bả gay ma ếch nkhat lơi Brah Yêsu. 54 Ach ma kot ndrì dâng Brah Yêsu mâu hôm bở nsong ăn mpôl kôranh phung Israel say. Păng du bơh ntúk này hăn ta bon dách kêng bri rdah, bon này rnha bon Epraim, Păng gũ ta bon này ndrêl mpôl oh

mon Păng.

55 Nôk này nar nhêt bunn n'hot lẽ bơi ma tât đổng, geh ôk phung Israel tã bơh lam bri hăn ta bon kuông Yêrusalem, gay ma jan rao sák ăn kloh tăng nau vay phung Israel ê lor ma nhêt bunn n'hot i này.* 56 Nôk này bu joi Brah Yêsu, jêh ri gũ ta jông gung nhih jan brah này, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Mâu say ôh Păng, mớm khân ay may mân, gít lah Păng mâu bảnh hăn ta dja ro?”* 57 Lõng mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung Pharisì, mboh nau ma bu, lah bu moh gít ntúk Brah Yêsu gũ, đả mboh nkoch ma khân păng, gay ma khân păng hăn nhủp.

12

Mari tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu

(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

1 Hôm e prao nar ma tât di nar nhêt bunn n'hot, Brah Yêsu hăn tât ta bon Bêthani, ntúk bon Lasar gũ, bunuyh i Brah Yêsu de jan ăn dâk rêh nơh.* 2 Ta ntúk này bu ndrăp ndrơ sông sa kuông ăn ma Brah Yêsu. Matha kớl ăñ ndrơ sông sa ma bu, Lasar gũ sông sa ndrêl Brah Yêsu ta nsưng này. Nôk này tăng ma nau vay nôk sông sa kuông,

§ 11:48 11:48: Mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung Pharisì klach lah, lah phung bon lan nsing ma Brah Yêsu dadê, phung Rôm kot nau i này jêng nau tâm rdâng đah khân păng, ndrì khân păng mra lơh hêng bri Yuda. * 11:49

11:49-50: Yôh 18:14 * 11:52 11:52: Yôh 10:16; Eph 2:14-18 * 11:55 11:55: Yôh 2:13; 6:4; 2NR 30:17-18 * 11:56 11:56: Yôh 7:11 * 12:1 12:1: Yôh 11:1, 43-44

khân păng sông sa gũ bêch
 nkêng jât chia, i jông rok
 jât kơi.* 3 Jêh ri Mari sô
 dak ngi bô kah i khlay ngăn
 ntil dút ueh i bu kuăl lah
 dak ngi 'Nartu' n'gul lit, tở
 ta jông Brah Yêsu nây, jêh ri
 jut jông Brah Yêsu i nây ma
 sôk păng nôm, n'hôi bô kah
 bêng jay nây ngăn.* 4 Geh
 du huê bunuyh ta mpôl oh
 mon Brah Yêsu, rnha Yuđas-
 Isakariyôt, jât nấp tay păng
 i nây leo bu hăn nhữp Brah
 Yêsu, păng lah.* 5 "Moh kô
 mâu tách dak ngi bô kah
 i khlay ngăn nây 300 prăk
 kăk*, pã ăn ma bunuyh o
 ach?" 6 Yuđas-Isakariyôt
 ngoi kôt nây păng mâu ôh yỗ
 ma phung o ach ngăn. Păng
 bunuyh ntũng, păng bunuyh
 ndjôt dững prăk mpôl oh
 mon, ndâp ma păng nơh lể
 vay tả sô prăk abă bớh dững
 i nây dah păng nôm ứch
 dống. 7 Yơn ma Brah Yêsu
 lah: "Ăn dah ma jan pre hỏ,
 păng tở dak ngi bô kah dja,
 gay ma ndrăp săk Gáp ma
 tốp.* 8 Khân ay may hôm e
 geh bunuyh o ach gũ ndrel
 khân ay may mro, yơn ma
 Gáp dja, Gáp mâu hôm ôh gũ
 mro ndrel khân ay may."*

Bu ứch nkhât Lasar

* 12:2 12:2: Luk 10:40 * 12:3 12:3: Luk 7:37-38 * 12:4 12:4: Yôh 18:2-3
 * 12:5 12:5: '300 prăk kăk', mâu lah '300 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma
 khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 12:7 12:7: Yôh 19:39-40 * 12:8 12:8: NVA
 15:11 * 12:9 12:9-11: Yôh 11:43-45 † 12:13 12:13: 'Rnê ma Kôranh Brah',
 mâu lah 'Hôsana'. 'Hôsana' jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: 'Dăn may
 rklaih', yơn ma ta nôk Brah Yêsu bu đống 'Hôsana', jêng nau rnê. † 12:13
 12:13: NMO 118:25-26

9 Ôk ngăn phung Israel gít
 lah Brah Yêsu gũ ta nây, jêh
 ri khân păng hăn ta Păng,
 mâu ôh đon ứch say Brah
 Yêsu đơm, khân păng ứch
 say Lasar i lể Brah Yêsu
 jan ăn dăk rêh bớh phung
 khât nây đống.* 10 Ndiri
 dăng mpôl kôranh jan brah,
 khân păng tâm nchră bảl
 ứch nkhât loi Lasar đống,
 11 ach ma bu lể gít Lasar
 lể dăk rêh, dăng ôk phung
 Israel du lôh bớh khân păng,
 jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

*Brah Yêsu lăp ta đon
 kuông Yêrusalem*

*(Mat 21:1-11; Mar 11:1-
 11; Luk 19:28-40)*

12 Bunuyh i hăn ta đon
 kuông Yêrusalem nhêt bũn
 n'hot ôk ngăn. Tât nar ôi
 tay jêh nau sông sa kuông
 i nây, khân păng tăng lah
 Brah Yêsu bở lể bớh ma tât
 ta đon Yêrusalem. 13 Khân
 păng leo bảl sreh n'ha jôm
 lôh bớh đon hăn chuă Brah
 Yêsu, ndâp ma nter lah:
 "Rnê ma Kôranh Brah!†
 Dăn Kôranh Brah ăn nau geh
 jêng ma Păng i Kôranh
 Brah de đă văch,
 Păng kađăch phung Is-
 rael"†.

14 Brah Yêsu lể say du mlôm
 kon seh lia, Păng ncho ta
 kalơ ri, i nây jêng tâm di ma
 nau lể bu nchih lah:

15 'O phung ðon lan ta ðon Yêrusalem i bu kuăl kon bu ur Siôn ðong, khân ay may lơi klach ôh.

Uănh ri! Kađach khân ay may bơi ma tăt

Păng gũ ncho ta kalơ kon seh lia'†.

16 Bơh ntơm nơh, mpôl oh mon Brah Yêsu ê vật ôh nau i nây. Jêh Brah Yêsu dăk rêh lăp ta nau chrêk lơp Păng nơm, ri mớ khân păng kah gít nau bu lể nchih ma Păng kăl e nơh, dăng lể nau i nây geh ma Păng jêng tâm di.* 17 Phung ðon lan i gũ ndrel Brah Yêsu, nôk Păng kuăl Lasar lôh bơh ntu môch, ndăp ma jan ăn păng dăk rêh nơh, khân păng mboh nkoch nâng dăng lể nau khlay i nây i Brah Yêsu de jan. 18 Phung ðon lan ők ngănh hănh ran chuă ta Păng, yorlah tăng bu nkoch Păng jan nau khlay ăn Lasar dăk rêh i nây. 19 Phung Pharisi tâm lah ndrăng khân păng: "Say ðah! Bân mầu ôh đơi buay Păng! Dăng lể phung ðon lan lể tăng Păng dadê!"

Phung Grek ũch mập Brah Yêsu

20 Ta nklang phung bunuyh hănh ta ðon Yêrusalem yơk mbah ma Kôranh Brah ta nar nhêt bũn n'hot nây, ta nây geh phung Grek abă ðong i mầu di

phung Israel hănh lăp ndrel. 21 Khân păng hănh ta Philip du huê mpôl kôranh oh mon bunuyh tă bơh ðon Bêtsaida bri Galilê, khân păng lah: "O kôranh, hên ũch mập Kôranh Yêsu."* 22 Philip hănh mập mboh ma Ôndrê, jêh ri Ôndrê, ndrel ma Philip hănh ôp Brah Yêsu. 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Nar Găp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah de njuăl lăp ta nau chrêk lơp Găp nơm lể tăt jêh.* 24 Găp lah n'hêl nanể ngănh ma khân may, lah du găr ba lah ba i nây bu mầu tuch ta neh, ba i nây hôm du găr nâng đơm, yơn ma lah tuch ta neh păng mầu ôh hôm kot ơm‡, lôh jêng tơm ba i lể hon, jêh ri geh play ők ngănh. Kot ndrì ðong yor ma Găp khăt dăng geh ők bunuyh sữ đơn nau rêh mhe. 25 Bu moh ũch ngănh pơh ma nau rêh păng nơm đơm ta neh ntu dja, păng i nây mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh mầu ôh kơp khlay ma nau rêh păng nơm ta neh ntu dja, păng i nây hôm geh nau rêh n'ho ro ngănh ma păng nơm.* 26 Bu moh sơm kơl jan kar ma Găp, iăt ma păng tăng Găp, jêh ri ah ntũk Găp gũ, păng Gũ ta ntũk nây ðong. Bu moh sơm kơl jan kar ma Găp, Bở Găp rnê ðong ma

† 12:15 12:15: Sak 9:9 * 12:16 12:16: Yôh 2:22; 14:26 * 12:21 12:21: Luk 19:3; 23:8 * 12:23 12:23: Yôh 2:4; 7:6, 30; 8:20; 13:1 ‡ 12:24 12:24: Ta nau ngơi Grek lah: 'Păng khăt'. * 12:25 12:25: Mat 16:25 * 12:26 12:26: Yôh 14:3; 17:24

păng.”*

Nau Brah Yêsu ngòi ma sāk Păng nôm khât

²⁷ “Abaơ dja nuih n'hâm Gáp geh nau rùng rãng ngãn. A móm Gáp ngòi abaơ dja? Ngòi: ‘O Bở, dân May rklaih Gáp bớh nau jêr i dja’, bớh? Mâu ôh. Yor ma nau i dja ro dâng Gáp väch ta neh ntu dja.* ²⁸ O Bở, đã May jan ăn May nôm geh nau chrêk lợp.” Nôm này geh tăng nteh bớh tă bớh kalơ trôk ti: “Gáp lể jan ăn Gáp nôm geh nau chrêk lợp, jêh ri Gáp mra jan du tở đổng jât.” ²⁹ Phung ðon lan gũ ta này tăng nteh, khân păng tâm lah: “Gít nteh ntở nglayh?” Abã jât lah: “Gít geh tông pãr ngòi ma Păng?” ³⁰ Brah Yêsu lah: “Nteh i này gay ma geh nau khlay ma khân ay may, mâu đi ôh gay ma geh nau khlay ma Gáp. ³¹ Abaơ dja nar phat dôih dâng lể bunuyh ta neh ntu dja lể tât jêh, abaơ dja lể tât đổng nar mproh lợi Satăng i kôranh mpôl brah djơh i nôm kôranh ma neh ntu dja.* ³² Yon ma Gáp, tât bu n'hao Gáp bớh neh dja§, Gáp leo dâng lể bunuyh hãn ta Gáp dadê.”* ³³ Brah Yêsu ngòi kot này, urch ăn bu gít móm nau Păng khât, yorlah ta si tâm rkãng bu n'hao

Păng bớh neh. ³⁴ Phung ðon lan ôp Brah Yêsu: “Hên lể tăng ta nau vay phung bản lah: ‘Brah Krist hôm gũ n'ho ro’. Lah ndri móm dâng May lah Kon Bunuyh i tă bớh Kôranh Brah de njuäl bu de nkhat n'hao Păng bớh neh ntu dja? Lah ndri bu moh Kon Bunuyh i này?”* ³⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Ang hôm gũ ndrel khân ay may du blât đơm. An khân ay may hãn hôm dôi Nau Ang hôm e gũ ndrel khân ay may, gay ma nau ngo mâu dơi ðah khân ay may. Lah bu moh hãn ta nau ngo, păng mâu gít ôh ah ntük păng hãn.* ³⁶ Dôi hôm geh Nau Ang dja, ăn khân ay may nsing hôm ma Nau Ang i này, gay ma khân ay may jêng kon Nau Ang.” Jêh Brah Yêsu ngòi kot này, jêh ri Păng du krap, bu mâu hôm ôh say Păng.*

Phung ðon lan mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

³⁷ Bol lah phung ðon lan lể say Brah Yêsu jan ôk nau khlay kađôi, hôm e geh ôk bunuyh mâu nsing ma Păng đổng. ³⁸ Nau này jêng tâm đi ðah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngòi Kôranh Brah käl e nớh lể nchih:

* **12:27** 12:27: Mat 26:38-39 * **12:31** 12:31: Yôh 14:30; 16:11 § **12:32** 12:32: ‘N'hao Gáp bớh neh dja’, Brah Yêsu ngòi ma bu nkhat Păng ta si tâm rkãng, mâu lah, ngòi ma n'hao Păng ta kalơ trôk ntük Kôranh Brah nôm. * **12:32** 12:32: Yôh 3:14; 18:32 * **12:34** 12:34: NMO 110:4; Êsa 9:6-7; Dan 7:13-14 * **12:35** 12:35: Yôh 8:12 * **12:36** 12:36: Êph 5:8; 1Tê 5:5

'O Kôranh Brah, bu moh ma
iăt nau hên lě mboh
nkoeh?

Bu moh ma say nau dơi
May lě nhơ?†

39 Ach ma kơt nđã dăng bu
mâu nsing, kơt Êsai nchih
tay jăt:

40 'Kôranh Brah jan ăn trôm
măt khân păng cheh,
Nuih n'hâm khân păng
dăng ko,

Gay ma trôm măt khân păng
mâu say ngăn,

Nđâp ma nuih n'hâm
khân păng mâu gít
văt,

Ndri khân păng mâu plố
săt ma Kôranh Brah,
Jêh ri Kôranh Brah
mâu ôh jan bah khân
păng†.

41 Êsai ngơi kơt nây, yorlah
kăl e nơh păng lě say nau
chrêk lợp Brah Yêsu, jêh ri
păng mboh nkoeh lor ma
Brah Yêsu. 42 Yơn ma hôm
geh ôk bunuyh nsing ma
Brah Yêsu, geh mpôl kôranh
ta phung Israel nsing ma
Păng đổng. Yơn ma khân
păng mâu bảnh mboh nkoeh
nau nsing i nây ma bu, yor
ma khân păng klach phung
Pharisi mproh khân păng du
boh nhieh rỗn phung khân
păng nơm.* 43 Khân păng
jan kơt nây, yor ma khân
păng ếch bunuyh rnê rlau
ma Kôranh Brah rnê.

44 Jêh ri Brah Yêsu ngơi
dứt nteh: "Bu moh nsing ma

Gáp, mâu ôh dơn nsing ma
Gáp dơn, păng nsing đổng
ma Kôranh Brah nơm tơm
njuăl Gáp. 45 Bu moh say
Gáp, păng say đổng i Nơm
tơm njuăl Gáp.* 46 Gáp văch
ta neh ntu dja tâm ban ma
nau ang, gay ma bu moh
nsing ma Gáp, păng mâu ôh
hôm tâm ban ma bunuyh
gũ ta nau ngo.* 47 Lah bu
moh tăng bỡr Gáp ngơi, tih
ma mâu ếch iăt nau Gáp nti,
Gáp mâu ôh phat dôi h abao'
dja, yorlah Gáp văch mâu ôh
gay ma phat dôi h bunuyh ta
neh ntu dja, Gáp văch gay
ma rklaih bunuyh ta neh ntu
dja.* 48 Yơn ma bu moh rlăch
mâu ôh iăt nau Gáp, mâu ôh
sỡ dơn nau Gáp nti lah, păng
i nây lě geh kôranh phat dôi h
păng. Nau Gáp lě nti lah i
nây mra phat dôi h păng ta
nar n'glế dứt tay, 49 yorlah
nau Gáp nti lah i nây, mâu
geh ôh lôh tă bỡh sắk Gáp
nơm ếch, yơn ma Bỡr Gáp
nơm tơm njuăl Gáp đă ma
Gáp, moh nau Gáp nti, moh
nau Gáp lah.* 50 Jêh ri Gáp
lě gít, nau Kôranh Brah đă
ăn geh nau rêh n'ho ro. Lah
ndri dăng lě nau Gáp lah,
Gáp lah kơt nau Bỡr Gáp lě
đă."

13

*Brah Yêsu rao jông mpôl
oh mon Păng*

† 12:38 12:38: Êsai 53:1 † 12:40 12:40: Êsai 6:10 * 12:42 12:42: Yôh 9:22

* 12:45 12:45: Yôh 14:7-9 * 12:46 12:46: Yôh 8:12 * 12:47 12:47-48: Yôh

3:17-18 * 12:49 12:49: Yôh 7:16-17

¹ E lor ma lăp nhêt bunn'hot, Brah Yêsu lể gít nar Păng lôh bôh neh ntu dja hăn sât ta Bở Păng nôm lể di mong. Brah Yêsu rông ma mpôl oh mon Păng nôm ta neh ntu dja, Păng hôm rông ma khân păng mro mrăng tât lôch.* ² Tât mong sông sa a mǎng, Satǎng lể jan ǎn Yuđas-Isakariyôt i kon Simôn geh nau mǎn leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.* ³ Brah Yêsu lể gít jêh, dǎng lể nđơ Bở Păng lể ǎn nau đơi ma Păng dadê, Păng lể gít đổng, Păng nơh vǎch tǎ bôh Kôranh Brah, jêh ri plở sât tay ta Kôranh Brah đổng.* ⁴ Kót ndri dǎng Păng dǎk bôh ntũk sông, drih ao kuông Păng nôm, sỏ bok kât ta bứt.* ⁵ Păng sỏ dak nkhũt ta ngan grung, jêh ri Păng rao jông mpôl oh mon Păng du huê du huê, Păng sỏ bok kât ta bứt, sỏm jut jông khân păng đổng. ⁶ Tât ta Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đổng nǎy, păng ỏp Brah Yêsu: "Ổ Kôranh, ah May ừch sỏm rao jông gáp bôh?*" ⁷ Brah Yêsu ỏh ma păng: "Abỏ dja may ê hỏ vát ỏh nđơ Gáp jan dja. Nar ját nấp tay may vát ro." ⁸ Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: "Ổ Kôranh, lời ỏh May sỏm rao jông gáp!" Brah Yêsu ỏh: "Lah Gáp mǎu

rao jông may, may mǎu ôh jêh oh mon Gáp." ⁹ Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đổng lah: "Ổ Kôranh, lah ndri May lời ôh đơn rao jông đơn, đǎn May rao lể ma ti ma bôk gáp đổng." ¹⁰ Brah Yêsu lah: "Bunuyh lể jêh ừm, rao jông gáp hoyh, yorlah sǎk jǎn păng lể kloh. Mpôl khân may lể kloh, yỏn ma mǎu geh ôh geh dǎng lể khân may."* ¹¹ Brah Yêsu ngoi kót nǎy, yorlah Păng lể gít bu moh ừch leo bu hăn nhữp Păng. Kót ndri dǎng Păng lah: "Dǎng lể khân may mǎu geh ôh kloh dadê."*

¹² Jêh phiao Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng, Păng nsỏh bok ao Păng nôm, gủ tay ta ntũk sông sa, jêh ri ỏp khân păng: "Khân may vát đổng, nđơ Gáp sỏm jan ǎn ma khân may nǎy nơh? ¹³ Khân may kuǎl Gáp 'Nôm Nti', kuǎl Gáp 'Kôranh'. Di ngǎn nau khân may kuǎl nǎy, yorlah Gáp Nôm Nti, Gáp Kôranh ngǎn.* ¹⁴ Lah Gáp dja lể Nôm Nti khân may, lể Kôranh khân may, jêh ri nkhỏng ma sỏm rao rlở jông khân may, lah ndri ǎn khân may sỏm rao jông ndrǎng khân may nôm đổng.* ¹⁵ Dja Gáp jan leo trong ǎn ma khân may, lah ndri ǎn khân may jan

* **13:1** 13:1: Yôh 7:30; 8:20; 12:23 * **13:2** 13:2: Yôh 13:27; Luk 22:3 * **13:3**

13:3: Yôh 3:35 * **13:4** 13:4: Mat 20:28; Luk 12:37 * **13:6** 13:6: Mǎu lah 'Ổ

Kôranh, mǎu ôh di May sỏm rao jông gáp!' * **13:6** 13:6: Mat 3:14 * **13:10**

13:10: Yôh 15:3 * **13:11** 13:11: Yôh 6:64, 70-71 * **13:13** 13:13: Mat 23:8-10

* **13:14** 13:14-15: 1Yô 2:6; 3:16

kot Gáp lě jan ma khân may nây. ¹⁶ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, bunuyh sơm kơl jan kar mầu ôh kuống rlau ma kôranh păng, bunuyh ntơyh nau mầu đống kuống rlau ma nơm đã păng hăn."

¹⁷ "Lah khân may gít vât nau i nây, jêh ri jan tâng kot, Kôranh Brah ăn nau geh jêng ueh ngăn ma khân may. ¹⁸ Gáp ngơi kot nday, mầu ôh ngơi ăn ma dăng lě khân may, yorlah Gáp lě gít bu moh Gáp kơih. Yon ma iăt ma geh tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngơi lě nchih lah: 'Du huê bunuyh gũ sông sa ndrel Gáp, tih ma păng jan đơh ma Gáp'†. ¹⁹ Gáp mboh nau i nây ma khân may ê lor ma tăt, gay ma nôk tăt nau i nây tay, khân may iăt ro Gáp Brah Krist i Nơm Rklaih tăt bơh Kôranh Brah de njuăl ngăn.* ²⁰ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may: Bu moh rom du huê bunuyh Gáp đã hăn, jêng păng rom Gáp đống, jêh ri bu moh rom Gáp, jêng păng rom i Nơm tơm njuăl Gáp đống."*

Brah Yêsu mboh nkoch nau Yuđas-Isakariyôt rlang ma Păng

(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

²¹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, ta nuh n'hâm Păng ri

geh nau rvê rùng răng ngăn, jêh ri Păng lah: "Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, geh du huê ta mpôl khân may ta oi tay leo bu hăn nhữp Gáp." ²² Mpôl oh mon tâm uảnh mắt ndrăng khân păng nơm, yorlah khân păng mầu gít ôh bu moh Brah Yêsu ếch lah i nây. ²³ Ta nây geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rông, păng gũ dăch kêng Brah Yêsu.*

²⁴ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống nchông ma ti ăn oh mon i nây gít vât, gay ma đã păng ơp Brah Yêsu bu moh bunuyh Păng ếch lah i nây. ²⁵ Jêh ri oh mon i nây n'gâl mắt jăt Brah Yêsu nây, ơp Păng: "Ơ Kôranh, bu moh i ri mêh?" ²⁶ Brah Yêsu ơh: "Bu moh Gáp ndở numpăng Gáp yũk dja, păng i nây ro." Jêh ri Brah Yêsu yũk numpăng ta ngan ndở ăn Yuđas-Isakariyôt i kon Simôn. ²⁷ Jêh Yuđas-Isakariyôt sỡ numpăng i nây, Satăng lăp gũ ta săk păng ro. Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: "Moh ndơ i may ếch jan, ăn may jan gơnh hơm." ²⁸ Dăng lě mpôl gũ sông sa ta nsưng nây, mầu geh ôh du huê bunuyh gít moh geh nau khlay nau Brah Yêsu lah i nây. ²⁹ Bunuyh ăbă ndôn lah Brah Yêsu ếch đã Yuđas-Isakariyôt hăn rvăt ndơ ma đống nar nhêt bũn, mầu

† 13:18 13:18: NMO 41:9 * 13:19 13:19: Yôh 14:29 * 13:20 13:20: Mat

10:40-42 * 13:23 13:23: Yôh 19:26; 20:2; 21:7, 20, 24

lah ũch đã pãng hăn pã
nđơ ăn ma phung o ach,
ach ma Yuđas-Isakariyôt
jêng bunuyh ndjôt dũng
prăk mpôl khân pãng nây.*
³⁰ Jêh Yuđas-Isakariyôt đơn
nũmpãng i nây, jêh ri pãng
hăn ro, nôk nây bri lẽ ngo.

Nau đã mhe

³¹ Nđũt Yuđas-Isakariyôt
hăn, Brah Yêsu lah: “Ăbơ
dja lẽ tât di mong Gáp i Kon
Bunuyh tă bớh Kôranh Brah
lấp ta nau chrêk lộp Gáp
nờm, jêh ri Kôranh Brah geh
nau chrêk lộp yor ma Gáp
đồng. ³² Jêh ri lah Kôranh
Brah geh nau chrêk lộp yor
ma Gáp, hôm du blât jât
Pãng ũch ăn nau chrêk lộp
ma Gáp.* ³³ Ở mpôl kon
Gáp, Gáp hôm gũ ndrel khân
may du blât đơn, jêh ri tay
khân may tâng joi Gáp. Ăbơ
dja Gáp ũch mboh ma khân
may kơt Gáp lẽ mboh ma
mpôl kôranh phung Israel
nờh đồng: ‘Ntũk Gáp hăn,
khân may mâu ôh đơn hăn’.*
³⁴ Gáp ăn du nau đã mhe
ma khân may: Đã khân may
tâm rỗng ndrăng khân may
nờm. Tâm ban ma Gáp lẽ
rỗng ma khân may, ăn khân
may tâm rỗng ndrăng khân
may nờm.** ³⁵ Yor ma khân
may tâm rỗng ndrăng khân
may nờm, dâng lẽ bunuyh

bu gít lah khân may oh mon
Gáp ngãn.”

*Brah Yêsu mboh lor
Pêtrôs rlăch Pãng*

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-
31; Luk 22:31-34)

³⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs
đồng ôp Brah Yêsu: “Ở
Kôranh, ah ntũk hăn May
ri?” Brah Yêsu oh: “Ntũk
Gáp hăn i nây, ăbơ dja may
mâu ôh đơn hăn. Nar jât
nấp tay may mra hăn tâng
Gáp ta nây.”* ³⁷ Pêtrôs ôp
tay Brah Yêsu: “Ở Kôranh,
moh kỗ gáp mâu đơn tâng
May ăbơ dja? Gáp ũch bõng
săk gáp nờm khât ma May.”
³⁸ Brah Yêsu lah ma pãng:
“May ũch bõng săk may nờm
khât ma Gáp ngãn ăh? Yon
ma Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn
ma may, ta mãng dja iăr ê hõ
ôh ndrau, may lẽ rlăch pe tở
lah mâu gít nă Gáp.”*

14

*Brah Yêsu trong hăn tât ta
Bở*

¹ “Nuih n'hâm khân may
lơi ôh rvê rũng rãng, ăn
khân may nsing ma Kôranh
Brah, ăn khân may nsing ma
Gáp đồng. ² Ta nhiih Bở
Gáp geh ốk ngãn ntũk gũ,
lah mâu geh mớim dâng Gáp
mboh ma khân may: ‘Gáp
hăn ndrăp ntũk ăn ma khân
may?’* ³ Jêh Gáp ndrăp
ntũk ăn ma khân may, Gáp

* 13:29 13:29: Yôh 12:6 * 13:32 13:32: Yôh 17:1-5 * 13:33 13:33: Yôh
7:34-36 * 13:34 13:34-35: Rôm 12:10 * 13:34 13:34: Yôh 15:12, 17; Gal
6:2; 1Yô 2:7-8; 3:16-18; 4:9-11; 2Yô 1:5 * 13:36 13:36: Yôh 21:18-19 * 13:38
13:38: Yôh 18:27 * 14:2 14:2: 2Kô 5:1; Hêb 11:16 * 14:3 14:3: 1Tê 4:17

mra plở sỏ khân may đổng, gay ma ăn khân may gủ ndrel Gáp.* 4 Ntũk Gáp hãn này khân may lẽ gít trong đổng*.” 5 Thômas ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, hên mâu gít ôh ah ntũk May hãn, lah ndrì mớ m dẫng hên gít trong May hãn?” 6 Brah Yêsu lah: “Gáp dja jêng tâm ban ma trong i hãn tất ta bở nờm, mâu hôm ôh geh trong êng, Gáp dja jêng nau ngãn, Gáp dja jêng nau rêh. Rlau bớh Gáp, mâu ôh hôm geh trong a êng jât hãn tất ta Bở Gáp.* 7 Lah khân may lẽ gít nẫ Gáp, khân may gít nẫ Bở Gáp đổng. Nờm bớh a bớ dja khân may gít nẫ Pẫng, ndrel ma lẽ say Pẫng đổng.” 8 Philip lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, dẫng May nhhớ ăn hên say Bở May, lẽ gặp jêh.” 9 Brah Yêsu ôh ma pẫng: “Ô Philip, Gáp gủ ndrel khân may lẽ jỏ ngãn, mớ m dẫng may hôm e ê hỏ nẫ Gáp? Bu moh lẽ say Gáp, pẫng lẽ say Bở Gáp đổng. Mớ m dẫng may lah: ‘Dẫng May nhhớ ăn hên say Bở May’ kớ t này? * 10 May mâu iấ t bầh, Gáp gủ ta Bở Gáp, Bở Gáp gủ ta Gáp? Dẫng lẽ nau Gáp m bớh nkoch ma khân may, mâu ôh lôh tầ bớh sắ k Gáp nờm ứch, Bở Gáp gủ ta Gáp, Pẫng

nờm jan dẫng lẽ nau Pẫng nờm i này.* 11 Ăn khân may iấ t Gáp hỏm, Gáp gủ ta Bở Gáp, Bở Gáp gủ ta Gáp. Lah khân may mâu iấ t ôh Gáp yor ma nau Gáp ngời dờm, ăn khân may iấ t Gáp yor ma ndrờ khlay Gáp jan nờh.* 12 Gáp lah n'hêl nanễ ngãn ma khân may, bu moh nsing ma Gáp, moh kar Gáp jan, pẫng jan đổng, jêh ri pẫng jan kar kuống rlau i này jât, yorlah Gáp sắ t ta Bở Gáp.* 13 Jêh ri moh ndrờ khân may dẫng ta rnha sắ k Gáp†, Gáp jan ro, gay ma Gáp i Kon ăn nau chrêk lợp ma Bở Gáp lợ ma hô.* 14 Moh ndrờ khân may dẫng ta rnha sắ k Gáp, Gáp jan ro.”

Brah Yêsu ngời ton ăn Brah Huềng Ueh

15 “Lah khân may rồng ma Gáp, khân may ndjôt nau Gáp đầ.* 16 Jêh ri tay Gáp dẫng ma Bở, jêh Gáp dẫng này Pẫng ăn ma khân may du huê Nờm kớ l a êng gủ ndrel khân may n'ho ro.* 17 Pẫng i này Brah Huềng Ueh, Pẫng leo khân may ta nau nti ngãn. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh vớ t dờn Pẫng, yorlah khân pẫng uẫnh Pẫng mâu say, ndrel ma mâu gít nẫ Pẫng đổng.

* 14:4 14:4: Sambũt ỏm i nchih ma ti abầ geh nchih: ‘Ntũk Gáp hãn này khân may lẽ gít, trong Gáp hãn này khân may lẽ gít đổng’. * 14:6 14:6: Rôm 5:1-2; Eph 3:11-12; Hêb 10:20 * 14:9 14:9: Yôh 1:18; 2Kô 4:4, 6; Hêb 1:3 * 14:10 14:10: Yôh 12:49 * 14:11 14:11: Yôh 5:36 * 14:12 14:12: Mat 17:20 † 14:13 14:13: Mâu lah ‘Dẫng yor ma nsing ma Gáp’. Ta trong 14 tâm ban đổng. * 14:13 14:13-14: Yôh 15:7 * 14:15 14:15: 1Yô 2:5; 5:3 * 14:16 14:16: Yôh 15:26

Yon ma khân may lể gít năl Păng, Păng gũ rêh ndrel khân may, jêh ri mra gũ ta khân may.* 18 Gáp mâu ôh ntloì khân may jêng tâm ban ma kon đoi, Gáp mra plở ta khân may đong. 19 Hôh du blât, bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh hôh say Gáp, yon ma khân may mra say Gáp. Yorlah Gáp rêh, ndri khân may mra rêh đong.* 20 Ta nar nây khân may gít Gáp gũ ta Bở Gáp, jêh ri khân may gũ ta Gáp, Gáp gũ ta khân may đong.* 21 Bu moh sỏ đon nau Gáp đă, ndrel ma jan tâng kot, păng i nây rông ma Gáp ngăn, Bở Gáp rông ma păng i nây đong. Gáp rông ma păng i nây, jêh ri Gáp ăn păng i nây gít năl Gáp lơ hô jât." 22 Yudas - mâu ôh di Yudas-Isakariyôt - păng ôp Brah Yêsu: "Ô Kôranh, mớh dăng May ăn ma hên đom gít năl May, dăng lể bunuyh ta neh ntu dja May mâu ôh ăn năl?" 23 Brah Yêsu lah: "Lah bu moh rông ma Gáp, păng i nây jan tâng nau Gáp ngoi, Bở Gáp rông ma păng i nây đong. Jêh ri Bở Gáp, ndrel ma Gáp hăn ta păng, n'ho ma gũ ndrel ta păng.* 24 Bu moh mâu rông ma Gáp, păng i nây mâu ôh jan tâng nau Gáp ngoi. Nau Gáp ngoi, mâu ôh lỏh tă bớh sắk Gáp nôm, lỏh tă bớh Bở

Gáp nôm, Păng i tom njuăl Gáp dja."

25 "Gáp mớh nkoch dăng lể nau i nây ma khân may dỏl Gáp hôh gũ ndrel khân may ta dja. 26 Yon ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Nôm kỏl bunuyh i nsing nây, Bở de njuăl ma sỏm ntang Gáp, Păng mra ntũm nti dăng lể nau ăn ma khân may, n'ho ma nkađ dăng lể nau Gáp lể mớh ma khân may n'oh, ăn khân may kah gít.* 27 Gáp du lỏh bớh khân may, yon ma Gáp hôh ăn nau đăp mpăn gũ ta khân may, Gáp ăn nau đăp mpăn Gáp nôm ma khân may. Nau đăp mpăn Gáp ăn i nây, mâu tâm ban ma nau đăp mpăn bunuyh i mâu nsing ma Gáp ăn. Kot ndri nuìh n'hâm khân may lơi ôh rvê rùng răng lơi ôh klach.* 28 Khân may lể tằng jêh nau Gáp mớh nkoch ma khân may: 'Gáp du lỏh bớh khân may, jêh ri Gáp plở tay đong ta khân may'. Lah khân may rông Gáp, khân may răm maak ngăn gít Gáp hăn ta Bở, yorlah Bở kuông rlau Gáp. 29 Gáp mớh nkoch nau i nây ăn ma khân may gít lor, ê lor ma tát, gay ma khân may nsing nôk nau i nây tát ri tay.* 30 Gáp mâu hôh lằng ôh geh mong ma ngoi ndrel khân may, yorlah

* 14:17 14:17: 1Kô 2:14-15 * 14:19 14:19: Yôh 20:19-20, 26 * 14:20 14:20: Yôh 17:21-23 * 14:23 14:23: 2Kô 6:16; NTM 3:20 * 14:26 14:26: Yôh 15:26 * 14:27 14:27: Yôh 16:33; Rôm 5:1; Phi 4:7; Kôl 3:15 * 14:29 14:29: Yôh 13:19

Satăng i kôranh mpôl brah djoh i jêng kôranh neh ntu dja lě boi ma tât, yon ma păng mâu ôh geh nau dơi đah Gâp.* ³¹ Păng mâu geh nau dơi ma Gâp, jêh ri Gâp hôm jan tâng nau Bở đã ma Gâp, gay ma dâng lě bunuyh ta neh ntu dja bu gít Gâp rông ngăn ma Bở. Hổ bân dâk hăn hăm.”*

15

Brah Yêsu tâm ban ma tom play yung yar bon

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gâp dja jêng tâm ban ma tom play yung yar bon i ngăn, jêh ri Bở Gâp năk tom mât.* ² Moh n'ging hon ta Gâp mâu geh play, Bở Gâp sreh mảr lơi. Yon ma n'ging geh play, Păng koh đễ mât ăn ueh, gay ma play lơ ốk jât.* ³ Mpôl khân may lě kloh jêh, yor ma nau Gâp lě jêh mboh nkoch ma khân may.* ⁴ Ân khân may hôm gủ ta Gâp nâng, kot Gâp hôm gủ ta khân may nâng. Gâp jêng tâm ban ma tom, moh n'ging mâu hon boh Gâp, păng mâu ôh geh play. Khân may tâm ban kot nây đống, lah mâu ôh gủ nâng ta Gâp, khân may mâu geh play ôh.

⁵ Gâp dja tâm ban ma tom play yung yar bon, khân

may tâm ban ma n'ging. Bu moh hôm gủ ta Gâp nâng, Gâp hôm gủ ta păng nâng, păng i nây geh play ốk ngăn. Lah khân may gủ tâm nkah ma Gâp, khân may mâu blao ôh jan êng du ntil nđơ i geh nau khlay ta Kôranh Brah.* ⁶ Bu moh mâu gủ ta Gâp, păng i nây tâm ban ma n'ging bu mảr lơi, tât ndro bu rgum pur lơi ta ũnh, jêh ri ũnh sa lě phiao.* ⁷ Lah khân may hôm gủ ta Gâp nâng, jêh ri nau Gâp ngơi hôm gủ ta khân may nâng, lah ndri moh nđơ khân may ứch, dăn hăm, khân may geh ngăn ro.* ⁸ Lah khân may geh play ốk, khân may oh mon Gâp ngăn, ndri dâng ăn Bở Gâp geh nau chrêk lơp.”*

⁹ “Gâp lě rông ma khân may, tâm ban ma Bở Gâp lě rông ma Gâp đống. Ân khân may hôm gủ nâng hăm ta nau rông Gâp. ¹⁰ Lah khân may jan kot nau Gâp đã, khân may hôm gủ nâng ta nau rông Gâp, tâm ban ma Gâp lě jan kot nau Bở Gâp đã, jêh ri Gâp hôm gủ nâng ta nau rông Păng đống.*

¹¹ Gâp mboh nkoch dâng lě nau dja ma khân may, gay ma nau răm maak Gâp gủ ta khân may, jêh ri khân may geh nau răm maak dủt hô

* **14:30** 14:30: Yôh 12:31 * **14:31** 14:31: Mat 26:46 * **15:1** 15:1: NMO

80:8-11; Yêr 2:21 * **15:2** 15:2: Mat 3:10 * **15:3** 15:3: Yôh 13:10 * **15:5** 15:5:

Mat 5:16; 2Kô 3:5; 4:7; Gal 5:22-23 * **15:6** 15:6: Êsê 15:1-8; Mat 7:19 * **15:7**

15:7: Yôh 14:13-14; 16:23-24; Mat 7:7; Mar 11:24; 1Yô 3:22; 5:14-15 * **15:8** 15:8:

Mat 5:16; Gal 5:22-23 * **15:10** 15:10: Yôh 14:15 * **15:11** 15:11: Yôh 16:22,

24: 17:13

ngăn.* 12 Dja nau Gáp đã ăn ma khân may, ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nơm, tâm ban ma Gáp lẽ rông ma khân may đống.* 13 Bunuyh i jao sắk păng nơm khât ma mât jǎng păng, păng rông ma mât jǎng i nây dứt hô rlau bu.* 14 Khân may jêng mât jǎng Gáp ngăn, lah khân may jan kót nau Gáp đã.* 15 Gáp mầu ôh hôm kuǎl khân may bunuyh sơm kớl jan kar jât, yorlah bunuyh sơm kớl jan kar mầu ôh gít moh nau kôranh păng nơm jan. Gáp kuǎl khân may jêng mât jǎng Gáp nơm, yorlah dǎng lẽ nau Bở Gáp lah ma Gáp, lẽ Gáp mboh nkoch ăn ma khân may gít dadê.* 16 Mầu ôh khân may lẽ kớih Gáp, Gáp i kớih khân may, jêh ri đã khân may hǎn geh play ốk, play i hôm nâng n'ho ro. Lah ndrì moh ndr khân may dǎn bớh Bở Gáp ta rnha sắk Gáp, Păng ăn ma khân may ro.* 17 Dja nau Gáp đã ma khân may: An khân may tâm rông ndrăng khân may nơm."

Bunuyh biǎnh ma Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng

18 "Lah bunuyh ta neh ntu dja biǎnh ma khân may, ăn khân may kah gít khân păng lẽ biǎnh ma Gáp lor.**

19 Lah khân may jêng tâm ban ma dǎng lẽ bunuyh i mầu nsing ma Gáp, khân păng rông ma khân may jêng bǎl mpôl. Yon ma khân may mầu ôh hôm jêng tâm ban ma khân păng, yorlah lẽ Gáp kớih sớ khân may lôh tǎ bớh khân păng, kót ndrì dǎng khân păng biǎnh ma khân may. 20 An khân may kah gít nau Gáp lẽ lah ma khân may nơm: 'Bunuyh sơm kớl jan kar mầu ôh kuống rlau kôranh păng'. Lah bu jan jêh ma Gáp, khân may nây bu jan jêh đống, lah bu iǎt nau Gáp, khân may nây bu iǎt đống.* 21 Bu jan dǎng lẽ nau i nây ma khân may yor ma Gáp, jêh ri yor ma khân păng mầu ôh gít nǎl Nơm tơm njuǎl Gáp. 22 Lah Gáp mầu geh vǎch ta neh ntu dja, mầu geh mboh nkoch ma khân păng, khân păng mầu ôh geh nau tih. Yon ma abao dja, khân păng mầu ôh hôm geh nau ma nsih ma nau tih khân păng nơm.* 23 Bu moh biǎnh ma Gáp, păng biǎnh đống ma Bở Gáp.* 24 Lah Gáp mầu geh jan nau khlay ta nǎp mǎt khân păng, jêng ndr i mầu geh ôh du huê bunuyh êng jan, khân păng mầu geh ôh nau tih. Yon ma abao dja khân păng lẽ say jêh, jêh ri khân păng

* 15:12 15:12: Yôh 13:34 * 15:13 15:13: Yôh 10:11; Mar 10:45 * 15:14 15:14:

Mat 12:50 * 15:15 15:15: Yôh 8:31-36 * 15:16 15:16: Yôh 15:7 * 15:18

15:18-20: 2Ti 3:12 * 15:18 15:18-19: Yôh 17:14; 1Yô 3:13 * 15:20 15:20: Yôh

13:16; Mat 10:24 * 15:22 15:22: Yôh 9:41 * 15:23 15:23: Luk 10:16; 1Yô

2:23

hôm biãnh ma Gáp, biãnh ma Bở Gáp đống. ²⁵ Kot ndri nau i dja jêng di đah ma Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih ma ndơ khân păng jan: 'Khân păng biãnh ma Gáp mâu ôh geh nau'†."

²⁶ "Gáp mra njuăl Nơm kơl tă bơh Bở Gáp ma khân may, Păng i này Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngãn. Tăt Păng văch ri tay, Păng jêng tơm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít.* ²⁷ Jêh ri khân may jêng nơm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít kot ndri đống, yorlah khân may lể gũ ndrel Gáp nơm bởh Gáp nơm ntum nti bu nơh ngãn."*

16

¹ Brah Yêsu lah jât: "Gáp ngoi nau i này ma khân may, gay ma loi ôh khân may bah nsing ma Gáp. ² Yorlah bu mra ntrüt khân may du lôh bởh nhih r̄bũn phung Israel bân. Jêh ri nar jât nấp tay bu moh nkhât khân may, khân păng mần lah ndơ khân păng jan i này, khân păng jan ndơ i Kôranh Brah rnê.* ³ Khân păng jan kot này, yorlah khân păng mâu gít nă Bở Gáp, ndrel ma mâu gít nă Gáp đống. ⁴ Gáp lể ngoi nau i này ma khân may, gay ma tăt di nar i này tay, khân may kah gít nau Gáp lể ntinh ma khân

may. A lor nơh Gáp ê hỏ ôh mboh nkoch dăng lể nau i này, yorlah Gáp hôm gũ ndrel khân may."

Ntil ndơ jan kar Brah Huêng Ueh

⁵ "Ăbơ dja Gáp hăn sât a Nơm tơm njuăl Gáp, yon ma ta mpôl khân may mâu geh ôh du huê ôp Gáp: 'Ah ntũk hăn may ri?' ⁶ Yon ma khân may geh nau nklõn rvê hô ngãn ta nuih n'hâm, tăt tăng nau Gáp ngoi dja. ⁷ Gáp ũch mboh ăn khân may gít, nau Gáp du lôh bởh khân may geh nau khlay ngãn ma khân may. Lah Gáp mâu du lôh, Nơm kơl mâu ôh văch ta khân may. Yon ma lah Gáp du lôh, tay Gáp njuăl Păng ăn ma khân may.* ⁸ Nôk tăt Păng ta dja tay, Păng pơk bôk tở phung bunuyh ta neh ntu gít vât ma nau tih, ma nau sũng, ndrel ma nau Kôranh Brah phat dôi. ⁹ Gít vât ma nau tih, yorlah phung bunuyh ta neh ntu lể geh nau tih yor ma mâu ũch ôh nsing ma Gáp.* ¹⁰ Gít vât ma nau sũng, yorlah Gáp hăn sât ta Bở Gáp ndri say Gáp sũng ngãn, jêh ri khân may mâu hôm ôh say Gáp. ¹¹ Gít vât ma nau Kôranh Brah phat dôi, yorlah nau Kôranh Brah tể dôi ma Satang i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja,

† 15:25 15:25: NMO 69:4 * 15:26 15:26: Yôh 14:16, 26; 16:7-8, 13-15; Luk 24:49; Kar 1:4-5; 2:4; 1Yô 3:24; 5:6 * 15:27 15:27: Kar 1:8 * 16:2 16:2: Yôh 9:22; Kar 8:1; 17:5-6; 23:12 * 16:7 16:7-8: Yôh 15:26 * 16:9 16:9: Yôh 3:18

mra ăn bu gít n'hêl Kôranh
Brah tể dôih ma bunuyh i jan
tih đổng*.”*

12 “Hôm ők jât nau Gáp
ũch mboh nkoch ăn ma
khân may, yơn ma khân may
mâu ôh dơi ndjôt ābaơ dja.
13 Nôk Brah Huêng Ueh i leo
nau nti ngãn tât, tay Păng leo
khân may ăn gít nãl dăng lể
nau ngãn. Dăng lể nau Păng
mboh nkoch i này, mâu ôh
geh lôh tã bơh sãk Păng nơm
ũch. Păng mboh nkoch dăng
lể nau Păng lể tăng bơh Bở
Gáp, ndrel ma mboh nkoch
ăn khân may gít lor moh nau
geh ta nar jât nấp dja tay.**

14 Păng mra ăn Gáp geh nau
chrêk lợp, yorlah dăng lể
nau Păng mboh nkoch ăn
ma khân may, Păng sỏ tã
bơh Gáp dadê. 15 Dăng lể
ndơ Bở Gáp geh, jêng ndơ
Gáp dadê. Kớk ndri dăng
Gáp lể lah, dăng lể nau Brah
Huêng Ueh mboh nkoch ăn
ma khân may, Păng sỏ tã
bơh Gáp dadê.”*

*Nau nklõn rvê plăch jêng
nau rãm maak*

16 “Hôm du blât jât khân
may mâu ôh hôm say Gáp,
yơn ma hôm du blât jât nấp
jât khân may say tay Gáp.”*

17 Jêh ri mpôl oh mon ābã
tâm lah ndrăng khân păng
nơm: “Moh nau Păng ũch
lah: ‘Hôm du blât jât khân

may mâu ôh hôm say Gáp,
yơn ma hôm du blât jât nấp
tay khân may say tay Gáp’,
ndrel ma lah: ‘Gáp hãn ta Bở
Gáp’, i này hiah?” 18 Khân
păng tâm lah tay ndrăng
khân păng: “Nau Păng lah:
‘Hôm du blât jât’, moh geh
nau khlay? Bân mâu vât
ôh, moh nau Păng ũch lah!”
19 Brah Yêsu lể gít khân păng
ũch ôp Păng, ndri Păng lah:
“Khân may tâm ôp ndrăng
khân may nơm, moh nau
Gáp ũch lah bơh? Gáp lah:
‘Hôm du blât jât khân may
mâu ôh hôm say Gáp, yơn
ma hôm du blât jât nấp jât
khân may say tay Gáp’.”

20 “Gáp lah n'hêl nanế
ngãn ma khân may: Khân
may tay nhhiăng nhũm, yơn
ma phung bunuyh i mâu ns-
ing ma Gáp rãm maak. Khân
may tay geh nau nklõn rvê
ôh êt ôh êl ngãn, yơn ma
nau nklõn rvê khân may i
nây tay plăch jêng nau rãm
maak chrao. 21 Lõng bu ur,
dôi păng bời gũ oh, păng
geh nau ji ndũl hô ngãn, yơn
ma tât păng lể jêh gũ oh,
păng chuêl nau ji i này, păng
rãm maak, yorlah say geh oh
bê mhe. 22 Ābaơ dja khân
may tâm ban kớk này đổng,
khân may geh nau nklõn
rvê, yơn ma Gáp tâm mậ
tay đah khân may du tở jât.
Nôk này khân may geh nau

* 16:11 16:11: ‘Gít vât...’, mâu lah ‘Yorlah bu mra say Satăng i kôranh mpôl
brah djơh i kôranh neh ntu dja lể Kôranh Brah tể dôih.’ * 16:11 16:11: Yôh

12:31 * 16:13 16:13-15: Yôh 15:26 * 16:13 16:13: Yôh 14:26; 1Yô 2:27

* 16:15 16:15: Yôh 17:10 * 16:16 16:16: Yôh 14:19

răm maak ngă, mầu geh ôh bunuyh dơi pit nau răm maak khân may.* 23 Nôk này khân may mầu ôh hôm ôp Gáp du ntil nau. Gáp lah n'hêl naně ngă ma khân may, moh ndr khân may dẫn bôh Bở ta rnha săk Gáp†, Păng ăn ro ma khân may.* 24 Tât ma abao dja, khân may ê hỏ ôh geh dẫn ndr bôh Bở ta rnha săk Gáp. Khân may dẫn hỏm, geh ngă ro, jêh ri khân may geh nau răm maak dủt hô ngăn."

Brah Yêsu dơi

25 "Gáp mboh nkoch dăng lể nau i này ăn ma khân may ma nau ngoi ntât. Yon ma hôm du blât jât Gáp mầu ôh hôm ngoi nau ntât, jêh ri nau Bở Gáp, Gáp ngoi ăn ma khân may n'hêl naně ngă.* 26 Ta nar i này, khân may dẫn êng bôh Bở ta rnha săk Gáp. Gáp mầu ôh sơm dẫn bôh Bở ăn ma khân may,* 27 yorlah Bở nờm rỏng ma khân may. Păng rỏng ma khân may, yorlah khân may lể rỏng ma Gáp, ndrel ma khân may lể iăt Gáp lỏh tã bôh Kôranh Brah. 28 Gáp lỏh tã bôh Bở jủr ta neh ntu dja nờh, abao dja Gáp lỏh bôh neh ntu dja plỏ sât tay ta Păng."

29 Mpôl oh mon Brah Yêsu lah: "Abao dja May ngoi

ma hên lể n'hêl naně, May mầu ôh hôm ngoi nau ntât. 30 Abao dja hên lể gủt jêh May gủt dadê dăng lể ntil ndr. May mầu khăch ôh geh bu ôp May lor, yorlah May lể gủt êng jêh moh ndr nau mân ta nuih n'hâm bu. Kỏt ndr dăng hên iăt, May tã bôh Kôranh Brah ngăn."* 31 Brah Yêsu ôp khân păng: "Abao dja khân may lể iăt ngă bôh? 32 Yon ma tât di mong này, abao dja mong i này lể bôh tât, khân may nchuăt du gủ ntủk êng êng, tâng nhih jay khân may nờm, ntỏi Gáp gủ êng. Yon ma Gáp mầu geh ôh gủ êng, geh Bở nờm gủ ndrel Gáp.* 33 Gáp mboh nkoch nau i này ma khân may, gay ma khân may geh nau đấp mpăn yor ma khân may nsing ma Gáp. Hôm gủ ta neh ntu dja, khân may hôm geh mập nau jêh, yon ma lỏh ôh klach rvê, yorlah dăng lể ndr ta neh ntu dja Gáp lể dơi dadê jêh."*

17

Brah Yêsu mboh sơm dẫn ma mpôl oh mon Păng

1 Jêh Brah Yêsu ngoi nau này, Păng n'gờr jât trỏk ti, jêh ri lah: "Ô Bở! Abao dja lể tât di mong. Dẫn May jan ăn Gáp i Kon May geh nau chrêk lỏp, gay ma Gáp i Kon jan ăn May geh

* 16:22 16:22: Yôh 20:19-20, 26 † 16:23 16:23-24, 26: Mầu lah 'Bôh Bở yor ma nsing ma Gáp'. * 16:23 16:23-24: Yôh 15:7 * 16:25 16:25: Mat 13:34 * 16:26 16:26: Yôh 14:13-14 * 16:30 16:30: Yôh 2:25 * 16:32 16:32: Mat 26:31, 56; Sak 13:7 * 16:33 16:33: Yôh 14:27 * 17:1 17:1: Yôh 12:23; 13:31-32

nau chrêk lợp đống.* ² Kot May lể ăn nau dơi ma Gáp dơi măt uãnh dăng lể rngôch bunuyh, gay ma Gáp ăn nau rêh n'ho ro ma dăng lể bunuyh i May lể ăn jêh ma Gáp.* ³ Geh du huê May đơn i brah ngăi ngên. Bunuyh i geh nau rêh n'ho ro tă bớh gít năl May, ndrel ma gít năl Gáp i Yêsu Krist i May njuăl đă hăn.* ⁴ Gáp lể jan ăn May geh nau chrêk lợp ta neh ntu dja, yor ma lể lôch jan jêh kar May đă Gáp jan nớh.* ⁵ Ở Bớ! Abao' dja đăn May ăn Gáp nau chrêk lợp i Bân lể om geh ndrel nôk ê hỏ geh trôk neh ntu nớh.”*

⁶ “Bu moh bunuyh ta neh ntu dja May lể ăn jêh ma Gáp, Gáp lể ăn phung i này gít năl May. Bớh nớm nớh phung i này jêng ðon lan May, jêh ri May ăn khân păng ma Gáp. Khân păng lể ndjôt dăng lể nau May. ⁷ Abao' dja khân păng lể gít dăng lể nau Gáp jan nau Gáp nti, lôh tă bớh May nớm ăn dadê. ⁸ Dăng lể nau May ăn ma Gáp nớh, lể Gáp ăn ma khân păng dadê. Lể khân păng sỏ đơn dadê, ndrel ma khân păng lể gít n'hêl nanể ngăi Gáp lôh tă bớh May, khân păng iăt ngăi May i nớm njuăl đă Gáp hăn.”

⁹ “Gáp mớh sớm đăn ăn ma khân păng, Gáp mầu ôh

mớh sớm đăn ăn ma dăng lể bunuyh ta neh ntu, Gáp mớh sớm đăn ăn ma bu moh May lể ăn jêh ma Gáp, yorlah khân păng i này jêng ðon lan May.* ¹⁰ Jêh ri dăng lể ðon lan May jêng ðon lan Gáp, dăng lể ðon lan Gáp jêng ðon lan May đống. Khân păng jan ăn Gáp geh nau chrêk lợp. ¹¹ Gáp mầu ôh hôm gủ ta neh ntu dja, Gáp pỏ săt tay ta May, yor ma khân păng hôm gủ ta neh ntu dja. Ở Bớ, May kloh ueh ngăi, măt nớng khân păng ma nau dơi May nớm i May lể ăn ma Gáp đống, gay ma khân păng gủ tâm rnglăp bắ hỏ, tám ban ma Bân gủ tâm rnglăp bắ đống.* ¹² Nôk Gáp hôm gủ ndrel khân păng ta neh ntu, Gáp măt nớng khân păng ma nau dơi May nớm i May lể ăn ma Gáp nớh. Bu moh bunuyh May lể ăn ma Gáp, mầu geh ôh du huê roh hêng, yor ma hôm geh roh hêng du huê, i này jêng tâm di ma nau lể geh nchih jêh.”*

¹³ “Abao' dja Gáp hăn a May, yor ma Gáp ngoi nau dja dôi Gáp hôm gủ ta neh ntu, gay ma ta nuih n'hâm khân păng geh nau răm maak đũt hô ngăi kot Gáp đống.* ¹⁴ Gáp lể ăn nau May ma khân păng. Bunuyh i mầu nsing ma Gáp, bunuyh

* 17:2 17:2: Yôh 6:37-39 * 17:3 17:3: 1Yô 5:20 * 17:4 17:4: Yôh 4:34

* 17:5 17:5: Yôh 1:1-2; Phi 2:6 * 17:9 17:9: Hêb 7:25 * 17:11 17:11: Yôh

10:30 * 17:12 17:12: Yôh 6:39; 10:28-29 * 17:13 17:13: Yôh 15:11

i này biãnh ma khân pãng, yorlah khân pãng nơh mâu geh ôh du ntôh nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đổng du ntôh nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp.* ¹⁵ Gáp mâu ôh dẫn May sỏ khân pãng lỏh bớh neh ntu dja, Gáp dẫn May njrăng khân pãng bớh Satăng i kờanh mpôl brah djoh.* ¹⁶ Khân pãng mâu ôh du ntôh nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đổng du ntôh nau ndrel bunuyh i mâu nsing ma Gáp. ¹⁷ Dẫn jan khân pãng jêng phung bon lan May nờm, gủ ngao tâm di đah nau ngẫ. Nau ngời May jêng nau ngẫ.* ¹⁸ Gáp đả khân pãng hẫ ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma May lẽ đả Gáp ẫ hẫ ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma May đổng.* ¹⁹ Gáp jao sảk Gáp nờm ma khân pãng, gay ma ẫ khân pãng jêng phung bon lan May nờm ngẫ.”*

²⁰ “Gáp mâu ôh đơn mớh sớm dẫn ẫ ma mpôl oh mon Gáp dja đơn, Gáp ẫch mớh sớm dẫn đổng ẫ dẫng lẽ bunuyh êng i mra nsing ma Gáp tả bớh nau khân pãng mớh nkoch,* ²¹ gay ma dẫng lẽ khân pãng gủ

tâm rnglấp bả hỏ. Ớ Bớ! Tâm ban ma May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta May, dẫn ẫ khân pãng i này gủ ta Bân đổng, gay ma ẫ dẫng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu iẫt May i Nờm tơm njuẫ Gáp.* ²² Nau chrêk lỏp i May lẽ ẫ ma Gáp, lẽ Gáp ẫ ma khân pãng, gay ma khân pãng gủ tâm rnglấp bả, tâm ban ma Bân tâm rnglấp bả đổng. ²³ May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta khân pãng, gay ma ẫ khân pãng gủ tâm rnglấp bả n'hêl nanê ngẫ, gay ma dẫng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt lah May ngẫ i Nờm tơm njuẫ ẫ Gáp hẫ ta dja, ndrel ma dẫng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt lah nau May rỏng ma khân pãng tâm ban ma May rỏng Gáp đổng.”

²⁴ “Ớ Bớ! Gáp ẫch ẫ bu moh May ẫ ma Gáp, ẫ khân pãng i này gủ ndrel Gáp ta ntũk Gáp gủ này đổng, gay ma ẫ khân pãng say nau chrêk lỏp May lẽ ẫ ma Gáp, yorlah May lẽ rỏng ma Gáp bớh ê hỏ geh trỏk neh ntu nờh ngẫ.* ²⁵ Ớ Bớ! May sỏng ngẫ. Bunuyh ta neh ntu dja bu mâu ôh gĩt nẫ May, yờn ma Gáp gĩt nẫ May, jêh ri khân pãng i dja lẽ gĩt lah, May ngẫ njuẫ đả Gáp hẫ ta dja.* ²⁶ Lẽ Gáp ẫ

* **17:14** 17:14: Yôh 15:18-19 * **17:15** 17:15: Mat 6:13; 1Yô 5:18 * **17:17** 17:17: NMO 119:160; Yôh 14:6 * **17:18** 17:18: Yôh 20:21 * **17:19** 17:19: Hêb 10:10 * **17:20** 17:20: Yôh 17:6-11; Rôm 10:17 * **17:21** 17:21: Yôh 10:30; Gal 3:28 * **17:24** 17:24: Yôh 12:26; 1Yô 3:2 * **17:25** 17:25: Yôh 8:55; Mat 11:27

khân păng gít năl May, Gáp hóm jan kot nây nâng, gay ma nau rông May ma Gáp gũ ta khân păng, jêh ri Gáp nôm gũ ta khân păng đống.”

18

Bu nhữp Brah Yêsu

(*Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53*)

¹ Jêh Brah Yêsu mboh sóm kot nây, Păng hăn ndrel mpôl oh mon Păng kăl ti n'hong Kêdrôn. Ta ntũk nây geh du lôk mir tơm Olive, khân păng lăp ta mir nây.*

² Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlänge ma Brah Yêsu lě gít ntũk nây, yorlah Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng vay hăn ta ntũk nây ôk tở.*

³ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt leo du mpôl taken Rôm, ndrel ma du mpôl taken nhieh jan brah hăn ta ntũk nây. Khân păng ndjôt ndâp ma ùnh rdo, ùnh sagêng, ndâp ma tak đao ngăn. Geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi lě ăn phung taken i nây hăn ndrel Yuđas-Isakariyôt. ⁴ Brah Yêsu lě gít lor moh ndr' geh ma Păng, kot ndr' dăng Păng hăn mập ôp phung i nây, Păng lah: “Bu moh khân may ếch joi?”

⁵ Khân păng ôh: “Joi Yêsu tă bôh ñon Nasaret.” Brah Yêsu ôh: “Gáp dja.” Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlänge ma Brah Yêsu gũ ndrel phung

taken ta nây đống. ⁶ Nôk Brah Yêsu lah: “Gáp dja.” Khân păng rũch nkoì chôt trach. ⁷ Brah Yêsu ôp tay khân păng: “Bu moh khân may ếch joi?” Khân păng ôh: “Joi Yêsu tă bôh ñon Nasaret.” ⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lě lah ma khân may, Gáp dja heh. Lah khân may ếch joi Gáp, ăn mpôl khân păng dja sât.” ⁹ Nau Păng ngoì kot nây tâm di đăh nau Păng lě lah nơh: “Bu moh bunuyh May lě ăn ma Gáp, mâu geh ôh du huê roh hêng.”* ¹⁰ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống geh du n'gôr đao, păng tăk đao sreh du huê dăk kôranh jan brah dứt kuông tách tở bôh ma, rnha dăk i nây Mălks.* ¹¹ Brah Yêsu lah ma Pêtrôs: “Ntrúp hóm đao may nây ta ndrôm. Mơm dăng Gáp mâu sỏ đơn nau jôk jêh* Bở Gáp ăn ma Gáp?”*

Brah Yêsu dăk ta năp kôranh jan brah dứt kuông

(*Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57*)

¹² Jêh ri phung taken, ndrel ma kôranh taken khân păng, ndâp ma phung taken nhieh jan brah nhữp chăp Brah Yêsu. ¹³ Khân păng leo Brah Yêsu hăn mập Anas i bở po Kaiphas lor, Kaiphas jêng kôranh jan brah dứt kuông nôk năm nây. ¹⁴ Kaiphas i nây lah ma mpôl kôranh

* **18:1** 18:1: Mat 26:36 * **18:2** 18:2-3: Yôh 6:70-71; Luk 21:37 * **18:9** 18:9:

Yôh 6:39; 17:12 * **18:10** 18:10: Luk 22:38 * **18:11** 18:11: ‘Mâu sỏ đơn nau

jôk jêh’, mâu lah ‘Mâu nhêt kchok’. * **18:11** 18:11: Mat 26:39

phung Israel nôk tâm nchra
nơh: “Ueh đê geh khât du
huê bunuyh ăn ma dâng lẽ
phung bon lan.”*

¹⁵ Simôn i bu kuăl Pêtrôs
đông, ndrel ma du huê oh
mon êng jât hăn tâng Brah
Yêsu. Kôranh jan brah dũt
kuông năl du huê oh mon
i nây, kot ndri dâng bu ăn
păng lăp ndrel Brah Yêsu ta
trôm jông gung jay Anas†
nây. ¹⁶ Yơn ma Pêtrôs hôm
gũ bơh dih mpông mpêr ri.
Kot ndri oh mon Brah Yêsu i
kôranh jan brah nây năl, hăn
ngôi ma bu ur gũ njrăng ta
bôk mpông, jêh ri leo Pêtrôs
lăp ta trôm jông gung nây
đông. ¹⁷ Bu ur i nây ôp
Pêtrôs: “May oh mon Păng
i ri đông bəh?” Pêtrôs ơh:
“Mâu ôh.” ¹⁸ Phung dăk ta
jay i nây, ndrel ma phung
taken nhieh jan brah lẽ sũnh
ũnh ma saôn, jêh ri gũ njơr
ũnh, yorlah bri ndik ngă. Pêtrôs
gũ njơr ũnh ndrel bu
ta nây đông.

*Kôranh jan brah dũt
kuông ôp Brah Yêsu*

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-
64; Luk 22:66-71)

¹⁹ Jêh ri kôranh jan brah
dũt kuông ôp Brah Yêsu ma
mpôl oh mon Păng, ndrel ma
nau Păng nti lah. ²⁰ Brah
Yêsu ơh: “Gáp lẽ ngôi ăn
ma dâng lẽ bunuyh say, Gáp

vay nti lah ta trôm nhieh rỗn
phung bân, ndrel ma ta jông
gung nhieh jan brah, jêng
dâng lẽ ntũk phung Israel gũ
gum. Gáp mâu geh ôh ngôi
êng ta njôn, njănh.* ²¹ Moh
may ôp Gáp? May ôp phung
i tâng nau Gáp ngôi ri eh,
yorlah phung i nây lẽ git
dadê moh bả nau Gáp ngôi.”
²² Jêh Brah Yêsu ngôi kot
nây, geh du huê taken nhieh
jan brah gũ dăch kêng Păng,
tap Brah Yêsu, jêh ri lah:
“Mơm May bảnh ngôi kot
nây ma kôranh jan brah?”*
²³ Brah Yêsu ơh: “Lah Gáp
ngôi tih, dăn mboh moh nau
tih. Yơn ma lah Gáp ngôi
di, moh si kỗ dâng may lơh
Gáp?” ²⁴ Jêh ri Anas ăn bu
njũn Brah Yêsu ma Kaiphas
i kôranh jan brah dũt kuông,
ndăp ma kât ti ma rse.

*Pêtrôs rlăch tay lah mâu
năl Brah Yêsu*

(Mat 26:71-75; Mar 14:69-
72; Luk 22:58-62)

²⁵ Simôn i bu kuăl Pêtrôs
đông hôm gũ njơr ũnh ta ri.
Geh du huê ôp păng: “May
oh mon Păng i ri đông bəh?”
Pêtrôs rlăch: “Mâu ôh!”*
²⁶ Geh du huê dăk kôranh
jan brah, păng i nây ndũl
mpôl đăh bunuyh i Pêtrôs de
sreh tăch tôr ri nơh, ôp păng:
“Ơm mâu di lah may i nây
ngăn gáp say gũ ndrel Păng

* **18:14** 18:14: Yôh 11:49-52 † **18:15** 18:15: Ta nau ngôi Grek lah: ‘Jay kôranh
jan brah dũt kuông’. Bol lah ta nôk nây Anas mâu hôm ôh jan kôranh jan brah
dũt kuông, yơn ma a lor nơh păng vay jan. * **18:20** 18:20: Yôh 6:59; 7:14, 28;
Luk 19:47 * **18:22** 18:22: NNg 22:28 * **18:25** 18:25: Yôh 18:18 * **18:26**
18:26: Yôh 18:10 * **18:27** 18:27: Yôh 13:38

ta mir tơm Olive ri nơh?*" 27 Pêtrôs rlăch tay jât, ta này dô ma geh iăr ndrau ro.*

Brah Yêsu dăk bôh năp Pilat

(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Tăt bri bôh ma ang, bu leo Brah Yêsu lôh bôh jay Kaiphas, hăn ta jay Pilat i kôranh kuông ta bri Yuđa, păng phung Rôm. Phung Israel mầu bảnh ôh lăp ta trôm jay păng này, yorlah lah lăp ta jay bunuyh i mầu di phung Israel mầu hôm kloh tâng nau vay khân păng, lah ndri mầu hôm ôh dơi lăp nhêt bũn n'hot. 29 Ndri dăng Pilat lôh a dih hăn mập khân păng, ôp khân păng: "Moh nau khân may ứch ntôn ma Bunuyh dja?" 30 Khân păng ôh: "Lah Păng mầu geh nau tih kuông, hên mầu ôh leo Păng ta may, kôranh!" 31 Pilat lah ma khân păng: "Khân may sô Păng phat dôi h tâng nau vay khân may nơm dô." Mpôl kôranh phung Israel mboh ma păng: "Phung Rôm khân may dôm dơi tễ dôi h nkhăt bunuyh." 32 Nđơ i này jêng tâm di đah ma nau Brah Yêsu lế ngơi, a mớm nau Păng khăt. 33 Jêh ri Pilat lăp tay ta trôm jay, đă bu leo Brah Yêsu ta păng, jêh ri ôp: "Ngăn lah May nơh kađăch

phung Israel?" 34 Brah Yêsu lah: "Nau may ôp kôt này, tă bôh săk may nơm, mầu lah geh bu êng sôm mboh?" 35 Pilat ôh: "May lế gýt jêh, gáp dja mầu di ôh phung Israel. Phung May nơm, ndrel ma mpôl kôranh jan brah May nơm njũn May ma gáp, lah ndri moh bả nau May lế jan?" 36 Brah Yêsu lah: "Bri dak Gáp măt uănh mầu geh ôh ta neh ntu dja. Lah bri dak Gáp ta neh ntu dja, phung oh mon Gáp hăn tâm lơh ro, mầu ăn ôh bu njũn Gáp ta ti mpôl kôranh phung Israel. Yơn ma bri dak Gáp mầu geh ôh ta neh ntu dja."* 37 Pilat ôp Brah Yêsu: "Lah ndri May kađăch ngăn bəh?" Brah Yêsu ôh: "May lah Gáp kađăch này di ngăn. Gáp deh, Gáp văch ta neh ntu dja gay ma mboh nkoch nau ngăn. Bu moh i rông ma nau ngăn, păng i này iătt nau Gáp ngơi."* 38 Pilat ôp Brah Yêsu: "A mớm nau ngăn?" Jêh Pilat ngơi kôt này, jêh ri păng hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jât, păng lah ma khân păng: "Bunuyh dja, gáp mầu ôh say Păng geh nau tih, đễ mầu ơm."*

39 "Yơn ma khân may geh nau vay ăn gáp bôk du huê bunuyh dôi h nôk nar nhêt

‡ 18:32 18:32: Phung Rôm dôm tễ dôi h nkhăt bu ta si tâm rkăng. Phung Israel tễ dôi h nkhăt bu ma ntil êng êng. * 18:32 18:32: Yôh 3:14; 12:32-33; NVa 21:23

* 18:36 18:36: Yôh 6:15; 8:23 * 18:37 18:37: 1Ti 6:13 * 18:38 18:38: Yôh

14:6 * 18:39 18:39-40: Kar 3:13-14

bũn n'hot dja. Lah ndri khân may ùch đổng ăn gáp ðok Kađach phung Israel dja?"*
 40 Jêh ri bu nter drou lah: "May loi ôh ðok Păng, may ðok Barabas hõ." Barabas này bunuyh ntũng.

19

Bu tẽ dôih nkhât Brah Yêsu

¹ Jêh ri Pilat leo Brah Yêsu lạp ta trôm jay, đã taken rpăt Păng ma mông rse. ² Phung taken sỏ rtao lok bảr jan môk kađach ndô ta bôk Brah Yêsu ri, jêh ri sỏ ao chãng kuông i tâm ban ma ao kađach nsoph ăn Ôbăl nsoph đổng. ³ Khân pãng hãn dách ta Brah Yêsu, mừch lah ma Păng: "Ô Kađach phung Israel, hên mbah ma May" jêh ri tap Ôbăl ta muh măt.* ⁴ Jêh ri Pilat hãn lôh a dih mấp tay mpôl kôranh phung Israel du tở jât, lah ma khân pãng: "Dja, gáp leo Păng ma khân may, gay ma ănh khân may gít, gáp mâu ôh say Păng geh nau tih ma tẽ dôih Păng jât."*
⁵ Nôk này Brah Yêsu lôh a dih đổng, ndâp ma ndô môk kađach jan ma lok, ndrel ma nsoph ao chãng. Pilat lah: "Dja, uảnh hõm Bunuyh dja!" ⁶ Tắt ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl taken nhih jan brah say Brah Yêsu, khân pãng nter drou:

"Nkhât Păng ta si tâm rkãng! Nkhât Păng ta si tâm rkãng!"
 Pilat lah: "Khân may sỏ Păng, nkhât êng Păng ta si tâm rkãng, yorlah gáp mâu ôh say Păng geh nau tih."*
⁷ Mpôl kôranh phung Israel lah ma Pilat: "Phung hên geh nau vay, tâng ma nau vay hên Bunuyh i này iăt ma nkhât loi, yorlah Păng kớp êng sảk Păng nờm lah Kon Kôranh Brah."* ⁸ Tắt Pilat tăng kớp này, pãng lơ hô klach. ⁹ Jêh ri Pilat pỏ lạp tay ta trôm jay, ôp Brah Yêsu: "May bớh tả?" Yờn ma Brah Yêsu mâu ớh ôh. ¹⁰ Pilat lah Brah Yêsu: "Moh May mâu ùch ớh ma gáp mêh? May mâu gít gáp geh nau dôi? ùch ðok May kađôi, mâu lah ùch nkhât May ta si tâm rkãng kađôi." ¹¹ Brah Yêsu lah ma Pilat: "Lah mâu geh nau dôi tả bớh Kôranh Brah ănh ma may, may mâu ôh geh nau dôi ma Gáp, kớp ndri bunuyh i njũn Gáp ma may, khân pãng geh nau tih jru rlau may ngãn."*

¹² Ntờm bớh nôk này, Pilat joi nau gay ma ùch ðok Brah Yêsu đổng, yờn ma mpôl kôranh phung Israel nter drou: "Lah may ðok Bunuyh i này, may mâu ôh du ntờn nau ma kôranh kađach Sêsar*", mâu ôh di măt jãng ndrel kôranh kađach Sêsar, yorlah bu moh kớp êng

* 19:3 19:3: Yôh 12:13 * 19:4 19:4: Yôh 18:38 * 19:6 19:6: Yôh 18:31

* 19:7 19:7: Yôh 5:18; KLê 24:16 * 19:11 19:11: Yôh 3:27; Kar 2:23 * 19:12 19:12: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađach', ta nau ngoi Latãng i nau ngoi phung Rôm.

săk păng nôm lah kađăch, păng i nây bunuyh rlänge ma kôranh kađăch Sêsar!"*
 13 Tăt Pilat tâng nau nây, păng leo Brah Yêsu lôh a dih, gũ ta rnoł phat dôih, ta ntũk nây bu rnha lah: 'Ntũk lăk lũ', nau ngoi Hêbrơ lah: 'Gapatha'. 14 Nar nây bu ndrăp nau nhêt bũn n'hot, klăp lah nklang bôk nar. Pilat lah ma mpôl kôranh phung Israel: "Dja! Kađăch khân may." 15 Yon ma khân păng nter lah: "Nkhât loi Păng! Nkhât loi Păng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!" Pilat ôp khân păng: "Khân may ũch ăn gáp nkhât kađăch khân may ta si tâm rkăng bơh?" Mpôl kôranh jan brah lah: "Rlau bơh kôranh kađăch Sêsar, hên mầu hóm ôh geh kađăch êng." 16 Jêh ri Pilat ăn Brah Yêsu ma bu, ăn phung taken nkhât Păng ta si tâm rkăng, jêh ri phung taken leo Brah Yêsu lôh bơh nây.

Bu pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

17 Jêh ri Brah Yêsu lôh bơh bon tui si tâm rkăng, hăn ta ntũk bu rnha lah: 'Ntũk nting bôk', nau ngoi Hêbrơ lah: 'Gôlgôtha'. 18 Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntũk nây, geh bar hê bunuyh dôih bu nkhât ndrel Păng ta nây đống, du huê bơh chiaio du huê bơh ma, Păng

nklang n'gul. 19 Jêh ri Pilat ăn bu nchih nau mboh ta du rlat kađar pla ta si tâm rkăng nây, ta nây geh nau lah: 'Dja Yêsu, tã bơh bon Nasaret, Păng kađăch phung Israel'. 20 Ta nau nchih i nây, geh nau ngoi Hêbrơ, nau ngoi Latăng, ndrel ma nau ngoi Grek. Geh phung Israel ôk uănh nau nchih i nây, yorlah ntũk bu nkhât Brah Yêsu dăch kêng bon kuông Yêrusalem.* 21 Mpôl kôranh jan brah hăn mập Pilat, mboh ma păng: "May loi ôh nchih: 'Păng kađăch phung Israel'. Dăn may nchih: 'Păng lah: 'Gáp kađăch phung Israel'.'" 22 Pilat lah: "Moh ndrơ gáp nchih, gáp nchih lě jêh dadê!" 23 Jêh phung taken pông Brah Yêsu nây, khân păng sỏ bok ao Brah Yêsu tâm pã puăn nuyh, du huê nguai du huê nguai, yon ma ao jong Brah Yêsu nây, bu tanh ma du blah bok đơm mầu geh jâng ôh ntơm bơh lơ tăt a đống. 24 Kot ndrì dăng khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: "Ao jong i dja bân loi nkhêk ôh, ăn bân nhũp ndrơ nchroh hỏ, gay ma gít bu moh geh ao dja." Phung taken jan kot nây jêng tâm đi đăh ma Nau Kôranh Brah Ngoi lě nchih:

'Bu sỏ bok ao Gáp tâm pã bảl,

Jêh ri ao kuông Gáp bu nhũp ndrơ nchroh'†.

* 19:12 19:12: Luk 23:2; Kar 17:7
 19:24: NMO 22:18

* 19:20 19:20: Hêb 13:12-13 † 19:24

Ndri phung taken jan.

²⁵ Ta ntük này geh mẽ Brah Yêsu, oh mẽ Brah Yêsu, Mari i ur Klôpas, ndrel ma Mari i tả bớh bon Mađala, dâk kêng si tâm rkãng Brah Yêsu này.* ²⁶ Brah Yêsu say mẽ Pãng, ndrel ma du huê oh mon Pãng rông gũ däch kêng này, Pãng lah ma mẽ Pãng: “O mẽ! Nây kon ay.”* ²⁷ Jêh ri Pãng lah ma oh mon Pãng này: “Nây mẽ may.” Ntóm bớh này, oh mon i này số mẽ Brah Yêsu gũ ndrel pãng nôm.

Brah Yêsu tách n'hâm
(*Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-48*)

²⁸ Jêh bớh này Brah Yêsu lể gít dâng lể ndơ Pãng jan râng lể phiao, jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp ji hir dak” gay ma tâm di đah nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.* ²⁹ Ta ntük này geh du mlôm yãng jể, n'gõr dak srat † bêng. Bu số ndơ tâm ban ma bok yũk ta dak srat này, jêh ri put ta chông n'ging si Hisôp, mblöp ta mbung Brah Yêsu. ³⁰ Jêh Brah Yêsu nhêt dak srat này, Pãng lah: “Lể ndơ Gáp lể jan jêh lể phiao.” Jêh ri Pãng kũnh bôk tách n'hâm‡. ³¹ Nar này jêng nar bu ndrăp ma nar

Sabăt i nar rlu phung Israel. Mpôl kôranh phung Israel hãn mập Pilat, dẫn pãng đả bu ndeh lơi jông mpôl i lể bu pông ta si tâm rkãng này, gay ma khât ro, jêh khân pãng khât, njữr lơi sãk khân pãng bớh lờ si tâm rkãng ro. Khân pãng mâu ũch ôh ăn bunuyh hôm ta si tâm rkãng ta nar Sabăt, yorlah nar Sabăt i này kuông, jêng nhêt bũn n'hot đong.* ³² Jêh ri phung taken hãn mbang ndeh lơi jông bunuyh dôihi tởl nguai, ndrel ma bunuyh dôihi tởl bar bu nkhât ndrel Brah Yêsu. ³³ Tắt ta Brah Yêsu này, khân pãng say Pãng lể khât, kot ndri khân pãng mâu hôm ôh mbang ndeh jông Pãng. ³⁴ Yon ma geh du huê taken số tak ntöp ta pũng dak Brah Yêsu này, jêh ri lỏh hoch mham, ndrel ma dak ro.* ³⁵ Geh du huê oh mon lể say nau này, pãng mớh nkoch nau i này, gay ma ăn khân ay may rỏ sambüt dja nsing ma Brah Yêsu đong. Nau pãng mớh nkoch jêng nau ngãn, pãng lể gít sãk pãng nôm mớh nkoch nau ngãn.* ³⁶ Nau i này jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih: ‘Nting Pãng bu mâu mra ndeh du mlôm’†. ³⁷ Jêh

* **19:25** 19:25: Mar 15:40-41; Luk 8:2-3 * **19:26** 19:26: Yôh 13:23 * **19:28** 19:28: NMO 22:15; 69:21 † **19:29** 19:29: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrãnh djah’. Ndrãnh play yũng yar bon lah mâu kũp ăn ueh, ndrãnh play yũng yar bon i này jêng srat máu hôm kah, nỏk Brah Yêsu bu tách thok. ‡ **19:30** 19:30: Máu lah ‘Kũnh bôk jao huêng Pãng nôm’. * **19:31** 19:31: NVa 21:22-23 * **19:34** 19:34: Yôh 20:25 * **19:35** 19:35: Yôh 21:24 † **19:36** 19:36: NNg 12:46; NKo 9:12; NMO 34:20

ri ta Nau Kôranh Brah Ngơi ta ntük êng geh nchih kot nđa: 'Khân păng mra uãnh Bunuyh khân păng ntöp rho này†.*

³⁸ Jêh bơh này geh du huê bu klô rnha Yôsep tă bơh bon Arimathê, păng oh mon Brah Yêsu đổng, yơn ma păng mâu ôh ăn bu gít, yorlah klach ma mpôl kôranh phung Israel. Păng hăn máp Pilat, gay ma dẫn số sắk Brah Yêsu. Pilat ăn, jêh ri păng hăn số sắk Brah Yêsu ro.*
³⁹ Lông Nikôdêm, bunuyh hăn máp Brah Yêsu ta nök măng nơh, păng hăn ndrel đổng. Păng ndjôt ntăk si bô kah, rnha Mâr, lai đah rnh si bô kah, rnha Alôê, klăp lah geh 30 kilôgram.*
⁴⁰ Jêh ri bar hê khân păng này, njữ sắk Brah Yêsu, put Păng ma bok nglang, ndrel ma nđơ bô kah ta sắk Păng này, i này tâng nau vay tốp khât phung Israel này nơh.
⁴¹ Ta ntük bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng này, geh du lôk mir, ta mir này geh du mlôm ntu môch hôm mhe, ê hỏ geh bu tốp bunuyh ôh.
⁴² Mong này lể kêng măng bơi ma lăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Jêh ri bar hê khân păng gơnh ma tốp Brah Yêsu ta ntu môch i này, yorlah ntu môch i này dăch kêng này.

20

Brah Yêsu dăk rêh
 (Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)

¹ Ôm ôi nar tởl nguai pơh này* bri hôm ngo, Mari tă bơh bon Mađala hăn a môch. Tăt ta này păng say lủ bu rdôl ntu môch lể rả loi.
² Jêh ri păng pở nchuăt mơnh mạ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng, ndrel ma du huê oh mon êng i Brah Yêsu de rông này nơh, Mari lah: "Sắk Kôranh bân lể bu số, mâu hôm say ôh, hên mâu gít ôh ah ntük ăn bre!"*
³ Jêh ri Pêtrôs, ndrel ma du huê oh mon êng này, hăn a môch.
⁴ Bar hê khân păng này hăn nchuăt ndrel, yơn ma du huê oh mon êng này nchuăt tăt lor ta môch.
⁵ Păng kũnh uãnh say đơm bok nglang bu put Brah Yêsu, yơn ma păng ê hỏ ôh lăp ta trôm môch.
⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng hăn tăt bơh koi, păng lăp ta trôm môch say bok nglang bu put Brah Yêsu ta này đổng.
⁷ Jêh ri bok bu nkũm bôk Brah Yêsu này, mâu geh ôh ăn ndrel bok put sắk Păng, lể bu klôn ăn êng.
⁸ Jêh ri oh mon i tăt lor ta môch này, păng lăp đổng, păng say, jêh ri păng iăt lah Brah Yêsu lể dăk rêh ngăn.
⁹ Nök này bar hê khân păng i này ê văt ôh Nau Kôranh Brah Ngơi nchih lah, iăt ma

† 19:37 19:37: Sak 12:10 * 19:37 19:37: NTM 1:7 * 19:38 19:38: Yôh 9:22; 12:42 * 19:39 19:39: Yôh 3:1-21 § 19:42 19:42: Phung Israel kơp nau tốp bunuyh jêng du ntil kar mâu di jan ta nar Sabăt đổng. * 20:1 20:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pơh bân ăbơ ri. * 20:2 20:2: Yôh 13:23

Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât.* 10 Jêh ri khân păng plở sât ta jay khân păng gũ nôh.

Mari tă bôh bon Mađala say Brah Yêsu

(*Mat 28:9-10; Mar 16:9-11*)

11 Yơn ma Mari hôm gũ nhũm bôh dih ntu môch, păng hôm nhũm kũnh uãnh jât trôm ntu su, 12 say tông pâr bar hê nsoh bok ao nglang, gũ rợp gợp ta plăng ntũk bu njoz Brah Yêsu nôh, du huê bôh bôk, du huê bôh jông. 13 Tông pâr i này ộp păng: “Ờ yôh! Moh lơh nhũm ay này?” Păng ờh: “Yorlah sắk Kôranh gáp lể bu sỏ, gáp mầu gít ôh ah ntũk ăn bre.” 14 Jêh păng ngời kot này, păng n'gál jât koi say Brah Yêsu dâk ta này, yơn ma păng mầu ôh gít năh lah Brah Yêsu.* 15 Brah Yêsu ộp păng: “Ờ yôh, moh lơh nhũm ay này? Bu moh joi ay này?” Mari ndôn lah bunuyh mât mir, jêh ri păng ộp: “Ờ Nô, lah lể May sỏ sắk Bunuyh ta dja, dẫn May mboh ma gáp, ah ntũk May ăn, gáp be ma hăn sỏ.” 16 Brah Yêsu lah ma păng: “Mari!” Mari n'gál jât Brah Yêsu, jêh ri ngời ma Păng ma nau ngời Hêbrơ: “Rabuni!” Geh nau khlay lah: ‘Nờm ntị!’ 17 Brah Yêsu lah ma păng: “Lời kuăn kôn Gáp, yorlah Gáp ê hỏ ôh sât a

Bở Gáp. Dẫn ay hăn mboh nkoch ma phung oh nô Gáp: ‘Gáp sât a Bở Gáp, jêng Bở khân may đống, Gáp sât a Păng i Kôranh Brah, jêng Brah i khân may yók mbah đống’.”* 18 Jêh ri Mari tă bôh bon Mađala hăn, păng mboh nkoch ma mpól oh mon: “Gáp lể say Kôranh bân” ndrel ma mboh nkoch ma khân păng nau Brah Yêsu đã păng ntoyh này.

Brah Yêsu nhhơ sắk ăn ma mpól oh mon Păng say

(*Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49*)

19 Ta nar tởl nguai pờh i này đống, nar lể nhỏp, mpól oh mon gũ rỗn ta trôm jay, khân păng ntál mpông dút nập, yorlah klach mpól kôranh phung Israel. Jêh ri dô ma Brah Yêsu hăn dâk ta nklang n'gul khân păng này, lah ma khân păng: “Ăn nau đấp mpăn ma khân may!”** 20 Jêh Brah Yêsu lah kot này, Păng nhhơ đống ti Păng nờm, ndrel ma púng dak Păng ăn ma mpól oh mon say. Mpól oh mon say Kôranh Yêsu, khân păng rằm rờn hô ngăn. 21 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Ăn nau đấp mpăn ma khân may! Gáp đã khân may hăn ta ntũk êng êng, kot ma Bở lể đã Gáp hăn dja đống.”* 22 Jêh Păng ngời kot này, Păng khôm jât khân

* 20:9 20:9: Yôh 2:22; Luk 24:25-27, 44-46; 1Kô 15:4 * 20:14 20:14: Yôh 21:4;

Luk 24:15-16 * 20:17 20:17: Mat 12:50; Hêb 2:11-12 * 20:19 20:19-20: Yôh

16:22 * 20:19 20:19: Yôh 9:22 * 20:21 20:21: Yôh 17:18

păng, n'ho ma lah: "Sô hõm Brah Huêng Ueh i kloh ueh!*" 23 Lah khân may yõ ma bu mâu hôm kọp nau tih khân păng, Kôranh Brah yõ ma khân păng đống. Yơn ma lah khân may mâu yõ hôm kọp nau tih bu, nau tih khân păng hôm e kọt ơm."*

Brah Yêsu nhhơ ma Thômas

24 Nôk Brah Yêsu nhhơ sắk ma mpôl oh mon, Thômas bu kuấl Đidim đống mâu geh ôh gũ ta nây, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh kôranh oh mon nây đống. 25 Mpôl oh mon aấa mớh nkoch ma păng: "Hên lế say Kôranh bân." Yơn ma Thômas ớh: "Lah gáp ê hõ say têl ntũk bu pống đek gôl ta ti Păng, lah gáp ê hõ lỏk ôh ma lau ti ta ntũk bu pống ti Păng nây, ndrel ma lah gáp ê hõ pah ôh ta têl ntũk bu ntốp Păng ta púng dak Păng nây, gáp mâu iất ôh."* 26 Pham nar bớh kới nây, mpôl oh mon gũ rấun tay ta trôm jay, nôk nây geh Thômas gũ ndrel ta nây đống. Bol lah khân păng ntâl mpông dũt nập, Brah Yêsu hôm lấp dâk ta n'gul khân păng, lah ma khân păng: "Ấn nau đấp mpăn ma khân may!" 27 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Thômas: "Lõng may uánh ti Gáp, lỏk lau ti may nây ta ti Gáp dja

hõm, jêh ri pah ti may nây ta púng dak Gáp dja đống. Iất hõm! Lời hôm rấch ôh!"* 28 Thômas lah: "Ớ, May Kôranh gáp, May Brah gáp ngắn!" 29 Brah Yêsu lah ma păng: "Ớ Thômas! Dâng may nsing ma Gáp, yorlah may lế say Gáp, yơn ma geh nau ueh ngắn ma bu moh nsing mâu ôh say."*

Nau ntrống Yôhan nchih ta sambũt dja

30 Brah Yêsu jan nau khlay ỏk jất ăn ma mpôl oh mon Păng say, yơn ma mâu geh ôh nchih ta sambũt dja.* 31 Nđơ i geh nchih ta sambũt dja gay ma ứch ăn khân ay may rỏ, n'ho ma iất Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngắn, jêh ri ứch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng.*

21

Brah Yêsu nhhơ sắk Păng nờm ta ntũk nglao Galilê

1 Bớh kới nây Brah Yêsu nhhơ tay sắk Păng nờm ăn mpôl oh mon Păng say jất ta meng dak nglao kuống Galilê*, Păng nhhơ kọt nđa: 2 Geh Simôn i bu kuấl Pêtrós đống, Thômas i bu kuấl Đidim đống, Nathanel tấ bớh bon Kana bri Galilê, kon Sêbêđê bar hê, ndrel ma oh

* 20:22 20:22: Yôh 7:39; Kar 2:1-4 * 20:23 20:23: Mat 18:18 * 20:25 20:25: Yôh 19:34 * 20:27 20:27: Luk 24:39 * 20:29 20:29: Hêb 11:1 * 20:30 20:30: Yôh 21:25 * 20:31 20:31: Yôh 1:34; 3:16 * 21:1 21:1: Mâu lah 'Dak nglao Tipêriah'. * 21:2 21:2: Yôh 1:41-42; 20:24; 1:45-49; Mar 1:19-20

mon Brah Yêsu bar hê êng jât gũ ndrel ta nây.* ³ Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống lah ma khân pãng: “Gáp hãn joi ka.” Khân pãng ôh: “Hên hãn đống.” Jêh ri khân pãng dâk hãn, hao ncho ta kalơ duk. Mãng nây khân pãng mầu ôh geh ka. ⁴ Tât lôh nar a ôi, Brah Yêsu dâk kêng meng dak nây, yơn ma mpôl oh mon mầu ôh gĩt nãl Pãng.* ⁵ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ơ oh mon! Khân may geh ka đống bớh?” Khân pãng ôh: “Mâu geh ôh.” ⁶ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Khân may seng bớh ma duk nây, geh ka ro!” Jêh ri khân pãng seng, geh ka dứt ốk, uih jal mầu dơi ôh.* ⁷ Geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rông nây lah ma Pêtrôs: “I nây Kôranh bân!” Tât ma Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống tăng lah i nây Kôranh khân pãng, pãng nsoh bok ao ro, yorlah pãng nớh gũ sãk kuh, jêh ri nsãt a dak su.* ⁸ Yơn ma oh mon abã nây, khân pãng vah duk hãn jât meng, uih ka ốk i nây, yorlah mầu ir ngại ôh ma meng, klãp lah 200 hãt đơm. ⁹ Tât mpôl oh mon hao a kớh ti, khân pãng say ũnh rnga, say ka, ndrel ma say geh nũmpãng ndông kalơ ũnh rnga nây đống. ¹⁰ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Nđjôt leo ta dja

bã ka khân mre mhe geh i nây.” ¹¹ Jêh ri Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống hãn uih jal leo a kớh dja, geh ka ốk ngãn, ka kuống kuống geh 153 mlôm, bol lah geh ka ốk kot nây kađôi, jal khân pãng mầu hêk đống. ¹² Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Hãn ta dja leo bảl sông hóm.” Dâng lể mpôl oh mon i nây, mầu geh du huê bảnh ôp Pãng: “Bu moh May?” Yơn ma dâng lể khân pãng lể gĩt lah Pãng i Kôranh khân pãng. ¹³ Brah Yêsu hãn dăch kêng khân pãng, jêh ri Pãng sô nũmpãng, ndrel ma ka ăn ma khân pãng sa.* ¹⁴ Ntop ma nây lể geh pe tở Brah Yêsu nhợ sãk Pãng nớm ăn ma mpôl oh mon Pãng say, nớm bớh Pãng lể dâk rêh.*

Brah Yêsu nũnh ma Pêtrôs

¹⁵ Tât lể jêh khân pãng sông sa nây, Brah Yêsu lah ma Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống: “Ơ Simôn kon Yôhan†, ah may rông ma Gáp rlau khân pãng dja đống bớh?” Pãng ôh: “Ơ Kôranh, May lể gĩt jêh nau gáp rông ma May.” Brah Yêsu lah ma pãng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nớm chiãp uảnh phung kon be biãp pãng nớm ăn geh mpa sa.”* ¹⁶ Brah Yêsu ôp tay pãng du tở jât: “Ơ Simôn kon Yôhan! Ah May rông

* 21:4 21:4: Yôh 20:14 * 21:6 21:6: Luk 5:4-7 * 21:7 21:7: Yôh 13:23

* 21:13 21:13: Yôh 6:11; Kar 10:41 * 21:14 21:14: Yôh 20:19, 26 † 21:15

21:15, 17: Sambũt ơm i nchih ma ti abã geh nchih lah: ‘Kon Yônais’. * 21:15 21:15-17: Kar 20:28; 1Pê 5:2-4

đồng ma Gáp bơh?" Pêtrôh ơh: "Ơ Kôranh, May lẽ gít jêh nau gáp rông ma May." Brah Yêsu lah ma păng: "Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung be biăp păng nơm." ¹⁷ Brah Yêsu ôp tay păng lôch pe tở: "Ơ Simôn kon Yôhan! Ah may rông đồng ma Gáp bơh?" Pêtrôh geh nau rngot ngă, yorlah Brah Yêsu ôp păng lẽ geh pe tở: "Ah may rông đồng ma Gáp bơh?" Pêtrôh ơh ma Brah Yêsu: "Ơ Kôranh, May lẽ gít dăng lẽ rngôch ndr, May lẽ gít jêh nau gáp rông ma May." Brah Yêsu lah ma păng: "Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung be biăp păng nơm ăn geh mpa sa.* ¹⁸ Gáp lah n'hêl nanê ngă ma may, nôk may hôm ndă, may nsoh êng kho ao‡, jêh ri may hăh ah ntũk may ũch hăh. Yơn ma tăt may lẽ ranh, may yơr ti, jêh ri geh du huê bunuyh kăt ti may, ndrel ma leo may hăh ta ntũk may mầu ũch ôh hăh."* ¹⁹ Brah Yêsu ngơi kot nây, Păng ũch mboh a mơm khăt Pêtrôh, gay ma ăn Kôranh Brah geh nau chrêk lợp§. Jêh Brah Yêsu lah ngơi kot nây, Păng lah ma Pêtrôh: "Hổ tâng groi Gáp bơh kơi!"

Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng rông

²⁰ Pêtrôh n'găl jăt kơi, say du huê oh mon Brah Yêsu de rông i nây tâng groi khăt păng bơh kơi. Oh mon i nây gũ n'găl măt jăt Brah Yêsu, dôi măng khăt păng gũ nhêt sông, ndăp ma ôp Brah Yêsu nơh: "Ơ Kôranh, bu moh leo bu hăh nhũp may?"* ²¹ Tăt Pêtrôh say păng, Pêtrôh ôp Brah Yêsu: "Ơ Kôranh, lah ndrì bunuyh i nây, moh bả nau geh ma păng?" ²² Brah Yêsu ơh: "Lah Gáp ũch rong păng hôm rêh tăt nar Gáp plở văch, kô mầu geh nau khlay ma may đong, hổ may tâng groi Gáp hơm!" ²³ Jêh ri nơm bơh nôk nây, bu tâng nkoch đon ta phung nsing ma Brah Yêsu lah oh mon i nây mầu geh khăt ôh. Yơn ma Brah Yêsu mầu geh ôh lah ma Pêtrôh oh mon i nây mầu khăt, Păng lah: "Lah Gáp ũch rong păng hôm rêh tăt nar Gáp plở văch, kô mầu geh nau khlay ma may đong."

²⁴ Oh mon i Brah Yêsu de rông nây, mboh nkoch dăng lẽ nau khlay i dja jêng nau ngă, ndrel ma nchih nau i nây đong. Băn gít, nau păng mboh nkoch i nây jêng nau ngă.* ²⁵ Hôm e geh ôk jăt nau Brah Yêsu lẽ geh jan, yơn ma lah bu nchih dăng lẽ

* **21:17** 21:17: Yôh 13:38 ‡ **21:18** 21:18: Mầu lah 'May kăt êng rse băt may'.

* **21:18** 21:18-19: Yôh 13:36; 2Pê 1:14 § **21:19** 21:19: Geh nchih ta sambăt abă êng bơh rnók kăl e, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu khăt dăk rêh, bu nkhăt Pêtrôh,

yơn ma păng mboh nkoch Brah Yêsu. **21:24** Yôh 19:35

* **21:20** 21:20: Yôh 13:23 * **21:24**

nau Păng lě jan i nây, ta neh
ntu dja yông ma geh ntũk ma
dơ sambũt bu nchih.*

* **21:25** 21:25: Yôh 20:30

Kan Mpôl Kôranh Oh Mon Nau bôk ăn bu gít lor

Sambüt dja Luka nchih, păng đống i năk nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh i Luka nchih'. Dăn uãnh tạ nau bôk ăn bu gít ta sambüt i này ma nau khlay ta păng. Păng mập ma Pôl i kôranh oh mon nôk Pôl ta ðon Trôas, jêh ri n'ho ma hăn ndrel Pôl, yorlah tă bôh sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon 16:11 jăt năp jăt păng ngơi ma 'Hên'.

Sambüt dja thoi tă bôh nau mhe mhan ueh Luka nchih, ntôm bôh Brah Yêsu hao ta kalơ trôk. Jêh bôh này ngơi ma Brah Huêng Ueh vách gũ ta mpôl kôranh oh mon, jêh ri ngơi ma bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh lơ ma ngai bôh ðon Yêrusalem, ta bri Yuđa, ta bri Samari, lơ ngai lam bri dak n'ho mạ tăt ta ðon Rôm i ðon dứt khlay ta rnôk khân păng này. Bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel lor, jêh ri lơ ma ôk ăn ma phung i mâu di phung Israel đống. Ta sambüt dja, ntôm bôh nkô 1-12 ngơi ôk ma nau Pêtrôs jan kar, ntôm bôh nkô 13 ngơi ma nau Pôl jan kar. Bu abă mân lah di đống kuăl sambüt dja 'Kar Brah Huêng Ueh', yorlah geh ôk Luka mboh, ndr i geh jan

jêng tă bôh Brah Huêng Ueh.

Bu mân lah Luka nchih sambüt dja ta năm 60-65 ta ðon Rôm, nôk păng gũ ndrel ðah Pôl i geh ndrung ta ðon này (Kar 28:16-31).

Ta rnôk này kôranh kađăch ta ðon Rôm geh nau dơi măt uãnh ta bri Israel, ndrel ma geh nau dơi măt uãnh ôk ta bri êng êng. Nôk này bu kơp khlay êng bảl phung Rôm, ðah ma dăng lể phung êng, bu moh i phung Rôm, mâu ôh di rpăt ê lor ma phat dôih (Kar 16:22-39; 22:24-29), lah kôranh kuông phat dôih ma du huê phung Rôm, di ma păng i này hao ôp nau păng nơm tăt ma kôranh kađăch ta ðon Rôm (Kar 25:11).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ndrăp hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist (1:1-26)
- Nau Brah Yêsu ntĩnh n'glê dứt, ndrel ma nau Brah Yêsu ton (1:1-14)
- Nau kơih du huê kôranh oh mon ma ntrô Yuđas-Isakariyôt (1:15-26)
- Phung nsing ma Brah Krist mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon Yêrusalem (2:1-8:3)
- Phung nsing ma Brah Krist mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bri Samari (8:4-12:25)
- Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri êng êng (13:1-28:31)

- Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh tôl nguai (13:1-14:28)
- Rbũn kuông ta ðon Yêrusalem (15:1-35)
- Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh tôl bar (15:36-18:22)
- Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh tôl pe (18:23-21:26)
- Pôl geh ndrung ta ðon Yêrusalem, ta ðon Sêsara, ndrel ma ta ðon Rôm (21:27-28:31)

Nau ton Brah Huêng Ueh

¹ Dăn kôh mbah lah ueh ma Thêôphil* ăn gít! Ta sambüt gáp nchih boh kơi nơh† nkoch dăng lẽ nđơ Brah Yêsu jan, ndrel ma dăng lẽ nau Păng ntũm nti, boh Păng ntơm ntũm nti bunuyh,* ² n'ho ma tát nar Kôranh Brah sỏ n'hao Păng ta trôk ta ntũk Păng nơm ta kalơ. Jêh dâk rêh ê lor Păng hao ta nây, Păng n்தinh nau ma mpôl kôranh oh mon i Păng nơm lẽ jêh kơih nơh, Păng n்தinh khân păng tâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma Păng.* ³ Lôch jêh Păng đơn nau jêr jôt n'ho ma khât nây, geh 40 năng 40 nar Păng nhơ sắk Păng nơm ăn ma mpôl kôranh oh mon say ốk ngăn, gay ma ăn khân păng gít n'hêl lah Păng lẽ dâk rêh ngăn, Păng jan ốk ntil nđơ đơng. Nôk nây

Păng nkre ma mboh nkoch nau Kôranh Brah măt uảnh đơng. ⁴ Geh du tở đól Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl kôranh oh mon, Păng lah: "Lơi hỏ ôh du lôh boh ðon Yêrusalem. Gáp lẽ jêh mboh ma khân may, Bỏ Gáp lẽ ton njũn Brah Huêng Ueh lăp gũ ta khân may. Kỏp ta dja hỏ, tát nau ton i nây truyh ngăn. ⁵ Yôhan-Baptem vay jan bắptem yũk bu ma dak, yơn ma hỏm đễ nar jăt năp tay Kôranh Brah ứch ăn Brah Huêng Ueh gũ ta sắk khân may. Nđơ i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh đơng."*

Brah Yêsu hao ta kalơ trôk

⁶ Jêh ri mpôl kôranh oh mon tâm rbũn bắk ta yôk tơm Olive, khân păng ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, abơ dja ðah May jêng Kadăch bri dak Israel?" ⁷ Păng ơh: "Ta rnôk mong nar nây mầu ôh ăn khân may gít, Bỏ Gáp nơm đơm jan nđơ i nây nôk Păng nơm ứch. ⁸ Yơn ma geh du nau Gáp ứch ăn khân may gít: Tát Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta sắk khân may, khân may geh nau brah. Jêh ri nau khlay i khân may lẽ say lẽ tắng Gáp ntũm nti Gáp jan nơh, khân may jan tơm mboh nkoch ta ðon Yêrusalem dja, ta ðon êng ta bri Yuđa, ta bri Samari,

* **1:1** 1:1: 'Thêôphil' geh nau khlay 'Bunuyh i rỏng ma Kôranh Brah', mầu lah 'Bunuyh i Kôranh Brah rỏng'. † **1:1** 1:1: Sambüt i nây jêng nau mhe mhan ueh Luka nchih. * **1:1** 1:1: Luk 1:1-4

* **1:2** 1:2-4: Luk 24:36-49; Mat 28:18-20

* **1:5** 1:5: Luk 3:16; Yôh 15:26

jêh ri n'ho ma lam neh ntu dja.”* 9 Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, dôl mpôl kôranh oh mon hôm uãnh Păng, Kôranh Brah sô n'hao Păng ta kalơ trôk, jêh ri geh tũk nking lơi Păng, bu mâu hôm ôh say Păng.* 10 Dôl khân păng hôm uãnh n'gơ rơk hơk Brah Yêsu hao kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nây, dô ma say bar hê nsoh kho ao nglang dâk ndrel khân păng ta nây, bar hê khân păng i nây tông pãr, 11 jêh ri khân păng lah: “Hơi mpôl bri Galilê! Moh ndr n'gơ uãnh khân mre jât lơ trôk ri? Kôranh Yêsu nây lể Kôranh Brah sô bơh khân may n'hao kalơ trôk, Păng mâu ôh plở sât tay ta dja abao dja, yơn ma geh du nar Păng mra plở tay tâm ban ma khân may say Păng hao kalơ trôk nây nơh đổng.”*

12 Jêh ri mpôl kôranh oh mon plở sât bơh yôk nây, sât jât bon Yêrusalem. Yôk i nây bu rnha lah yôk tơm Olive, ngai bơh yôk nây đah Yêrusalem klấp lah du kilômet‡.* 13 Tât ta bon nây, khân păng lăp ta jay khân păng gũ, jêh ri hao ta jrô kalơ ri. Ta nây geh Pêtrôs, geh Yôhan, geh Yakơ, geh Ôndrê, geh Philip, geh Thômas, geh

Bartôlômê, geh Mathay, geh Yakơ i kon Alphai, geh Simôn i bu kuăl lah 'Bunuyh gơyh', ndrel ma Yuđas i kon Yakôp a êng jât.* 14 Lể mpôl nây tâm di du ntôr nau gay ma gũ mboh sơm ndrel nâng. Ta nây geh đổng mpôl bu ur abă êng i vay tăng Brah Yêsu, jêh ri geh Mari i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh oh bu klô Păng đổng.*

Mathês, jêng kôranh oh mon ntrô Yuđas-Isakariyôt

15 Nôk nar nây geh bunuyh i nsing ma Brah Yêsu gũ rbũn klấp lah geh 120 nuyh. Jêh ri Pêtrôs dâk ta nklang n'gul khân păng ri, păng lah kot nđa: 16-17 “Hơi oh nô, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể mboh jêh ma kađăch Đavid kăl e nơh, păng nkoch lor ma du huê bunuyh, bunuyh i nây Yuđas jêng du huê ta mpôl bân, jêng bunuyh jan kar ndrel bân đổng, tih ma Yuđas nây leo bu hăn nhữp Brah Yêsu chrao. Lể nau dja jêng di ngăn đah nau Đavid lể geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi.* 18 Khân may lể gĩt jêh ndr dja, prăk i Yuđas geh tă bơh nkhôm jan ndr djơh nây nơh, bu sô prăk i nây rvăt du lôk neh mir, jêh

* 1:8 1:8: Kar 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; 13:31; 22:15; 23:11; Luk 24:48 * 1:9 1:9:

Luk 24:50-51; Mar 16:19; 1Ti 3:16 * 1:11 1:11: Luk 21:27; Mat 26:64 ‡ 1:12 1:12: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ngai hăn trong ta nar Sabăt', geh nau khlay lah jêng ngai trong nau vay phung Israel ăn bu hăn dứt ngai ta nar Sabăt i nar rlu khân păng. * 1:12 1:12: Luk 24:52 * 1:13 1:13: Luk 6:13-16; Mat 10:2-4

* 1:14 1:14: Luk 8:1-3; 23:49, 55; Mat 13:55; Yôh 7:3-5 * 1:16-17 1:16-17: NMO 41:9; Yôh 13:18-19

ri păng chôt nküp, n'ho ma prih ndül lôh proch rböm.*

¹⁹ Nau dja lě bunuyh ta ðon Yêrusalem tăng lư dadê, n'ho ma bu kuäl ntük này tăng nau ngoi khân păng nơm lah: 'Hakhêldamas', rblang nau i này lah: 'Mir mham'.
²⁰ Ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngoi ta sambüt Nau Mpro' Ôm lě nchih lah:

'An ntük păng gũ này jêng ntük rngot njăp,
Mâu ôh geh bunuyh gũ'†.

Jêh ri geh nchih ðong

'An geh du huê bunuyh ntrö nau jan kar păng'†.

²¹ Kot ndri ăn bản số du huê bunuyh ma ntrö păng. Iăt ma bunuyh i này i lě gũ ndrel bản ðabơ, dôi Kôranh Yêsu leo trong ma bản,*

²² ntröm bơh Yôhan-Baptem jan baptem yũk Păng ma dak, n'ho ma tăt Kôranh Brah số Păng lôh bơh bản gũ ntük Kôranh Brah nơm. Ndri ăn bản koih du huê bunuyh gay ma jan tơm nkoch ndrel bản ma nau khlay Kôranh Yêsu dâk rêh."

²³ Jêh ri khân păng ạch số bar hê oh mon, du huê ri rnha Yôsep, bu vay kuäl păng Barsabas, máu lah kuäl Yustus ðong, i du huê jât rnha Mathês. ²⁴ Jêh ri khân păng leo bảl mboh sơm kot nđă: "Hơi Kôranh!

May gĩt nuh n'hâm dăng lě bunuyh, lah ndri dăn May mboh ma hên, ah tã May ạch koih ta bar hê khân păng dja, ²⁵ gay ma jan kar jêng kôranh oh mon ntrö Yudas, yorlah Yudas lě ntloi nau kar dja lě khât hăn gũ a ntük păng nơm ri." ²⁶ Jêh ri khân păng nhũp ndr nchroh này đi ta plăng Mathês, số păng gũ ndrel 11 kôranh oh mon này.

2

Brah Huêng Ueh jür

¹ Tăt nar nhêt bũn 50 nar phung Israel*, lě mpôl kôranh oh mon, khân păng gũ ndrel ta du mlôm jay ta ðon Yêrusalem.* ² Du ndöm ta này, dô ma tăng nteh n'găr tã bơh kalơ trôk, tâm ban ma sial khôm mprat dứt hô ta trôm jay khân păng gũ rbum ri. ³ Dôi này mpôl kôranh oh mon say tâm ban ma mpiăt ỳnh hit, jêh ri mpiăt ỳnh i này tâm nkah gũ ta ăp bôk khân păng du huê du huê ri. ⁴ Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta sãk mpôl kôranh oh mon du huê du huê này ngăn, ăn khân păng ðoi mboh ngoi nau ngoi êng êng, jêng nau ngoi i khân păng máu ôh vay blao ngoi a lor nơh.* ⁵ Nôk này geh mpôl Israel jêng mpôl i iăt

* **1:18** 1:18-19: Luk 22:3-6; Mat 26:14-16; 27:3-10 † **1:20** 1:20: NMO' 69:25

† **1:20** 1:20: NMO' 109:8 * **1:21** 1:21-22: Kar 10:37-43; Yôh 15:27 * **2:1** 2:1:

'Bũn 50 nar', jêng du nau bũn ta phung Israel. Bũn i này khân păng jan lôch jêh bũn n'hot tăt 50 nar. Bũn dja rnha 'Bũn jêh rek Ba Prăng' ðong. * **2:1**

2:1: Kar 1:13-15 * **2:4** 2:4: Kar 4:31; 10:44-46; 19:2-6; Yôh 15:26; 1Kô 14

nau Kôranh Brah ôk ngãn ta Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar i này. Khãn pãng tã bớh ăp n'gor bri lam neh ntu dja. ⁶ Khãn pãng i này nchuăt ran uãnh ta ri dadê, yor ma tăng nteh sial i này. Tắt ta này khãn pãng say mpôl kôranh oh mon du huê du huê blao nau ngõi bu, jêng nau ngõi di ma mpôl êng êng khãn pãng nôm. Khãn pãng say kọt này ndrôt nhhih dadê ngãn. ⁷ Khãn pãng mâu vật ôh, khãn pãng tâm lah: “Lẽ mpôl i ngõi này, ơm mâu di lah mpôl bri Galilê hiah? Mpôl i này mâu ôh blao ngõi ma bri êng.* ⁸ Lah ndri môm dâng bân tăng khãn pãng blao ngõi dâng lẽ nau ngõi bri bân? ⁹ Phung bân ta dja geh bunuyh tã bớh bri Phathus, bri Mêdi, bri Êlăm, jêh ri geh abã tã bớh bri Mêsôpôtamia, bri Yuđa, bri Kapadôkia, bri Püntus, bri Asi, ¹⁰ ndrêl ma bri Prikiã, bri Pamphilia, bri Êsip, bri Libi i dăch ma bôn kuông Kiren, jêh ri geh đong bunuyh i tã bớh bôn kuông Rôm hãn khôl ta dja. ¹¹ Ta mpôl i này geh mpôl Israel, geh mpôl bu êng i mhe lăp jêng phung Israel geh koh ntô, yor ma nsing ma Kôranh Brah đong, geh bunuyh tã bớh gôl dak Kret, ndrêl ma bunuyh tã bớh bri Arăp. Bân tăng khãn pãng mbớh nkoch nau khlay Kôranh Brah dứt nau ngãn

tâng nau ngõi bân nôm du huê du huê ngãn.” ¹² Lẽ mpôl i này mâu vật hô ngãn, mâu hôm ôh blao mân đong, khãn pãng tâm ôp ndrăng khãn pãng nôm: “Moh nau khlay i này hiah?” ¹³ Yơn ma geh bunuyh abã mưch lah: “Mpôl i này nhũl ndrănh đom.”

Nau ngõi Pêtrô

¹⁴ Jêh ri Pêtrô dăk ndrêl ¹¹ mpôl kôranh oh mon này, pãng ngõi dăng ma phung bunuyh ôk này: “Hơi oh nô kônkh va phung Israel, ndrêl ma oh nô kônkh va dăng lẽ i gũ ta bôn Yêrusalem dja, dăn iăt hôm nau gáp gay ma gít n'hêl nau dja, ¹⁵ yorlah dăng lẽ khãn pãng dja mâu geh ôh nhũl ndrănh kọt nau khãn may mân này, abăo dja nchô ma mong sân ôi đom! ¹⁶ Nau dja jêng di ngãn đăh nau Yôel i bunuyh ntôyh nau ngõi Kôranh Brah kăl e n'oh, pãng lẽ nchih lah:

¹⁷ ‘Kôranh Brah lah: ‘Nar n'glê dứt jăt năp tay

Gáp nkhũt Brah Huêng Ueh Gáp ăn gũ ta dăng lẽ bunuyh.

Jêh ri huêng Gáp ăn kon bu ur bu klô khãn may ntôyh nau ngõi Gáp, ndrêl ma nkoch lor.

Mpôl drôh ndăm khãn may gít say n'hêl ma măt nđơ i Gáp ăn say, Jêh ri mpôl bu bũnh bu ranh khãn may gít say

* 2:7 2:7: Luk 23:49

ndơ tả bớh Gáp ta nau
mboi.
18 Bol lah dâk bu ur dâk bu
klô i nsing ma Gáp,
Gáp hôm nkhit Brah
Huêng Ueh Gáp ăn gũ
ta khân păng đổng ta
nôk này,
Jêh ri khân păng
ntoyh nau ngoi
Gáp, ndrel ma
nkoch lor.
19 Gáp nhơ nau khlay i bu
mâu vay say ta kalơ
trôk,
Ndrel ma nau mbên êng
êng ta neh ntu dja,
Geh mham, geh ũnh
hit, ndrel ma geh
nhhuk ũnh.*
20 Nar plăch rlor jêng ngo,
Khay jêng châng tâm
ban ma mham
Ê lor ma tât nar
Kôranh Brah, jêng
nar chrêk lơp dứt
kuông i nar Gáp
phat dôi dang lè
bunuyh.
21 Ê lor ma nar i này bu moh
i kuăl vơl Kôranh Brah
gay ma rklaih săk
păng nơm, bunuyh i
này geh klaih ro''†.
22 Hơi oh nô phung Israel,
ăn khân ay may iătt hôm nau
dja, Kôranh Yêsu i tả bớh
bon Nasaret này, lè Kôranh
Brah nhơ ăn ma khân ay
may Păng tả bớh Kôranh
Brah ngă. Kôranh Brah ăn
Păng dơi jan ndơ kuông, jan
ndơ nau ngă, ndrel ma nau

mbên êng êng jât ta phung
khân ay may. Khân ay may
lè gĩt jêh ma ndơ i này,*
23 tih ma khân ay may nhữp
njũn Păng ăn a ti phung i
mâu iătt nau Kôranh Brah,
gay ma nkhat pông Obăl ta si
tâm rkăng. Yon ma Kôranh
Brah lè gĩt lor ndơ i này,
n'ho ma ũch geh kơt này
đổng.* 24 Jêh ri Kôranh Brah
ăn Păng dâk rêh, rklaih Păng
bớh nau jêh jốt ta nau khât.
Nau khât mâu ôh dơi kôn
Păng.* 25 Kăl e nơh kađăch
David lè ngoi lah ndơ i này
ma Kôranh Yêsu, păng lah:
'Gáp lè gĩt jêh Kôranh Brah
gũ dăch ma Gáp bắbơ,
Păng gũ bớh ma ti Gáp
gay ma kol Gáp, kơt
ndri dăng Gáp mâu ôh
klach rvê ma dăng lè
ntil ndơ.
26 Nuih n'hâm Gáp n'ho ma
răm maak, bớ mbung
Gáp ngoi rnê ma Păng,
Săk jăn Gáp gũ ta nau
nrơm đổng,
27 Yorlah May mâu ôh ăn
huêng Gáp khan nkre
ta bri phan ntũk
bunuyh khât.
Ở Kôranh Brah, Gáp i
bunuyh kloh ueh, May
mâu đổng ăn săk jăn
Gáp ôm.
28 May nhơ ăn Gáp gĩt năl
trong hăn tât ta nau
rêh n'ho ro,

* 2:19 2:19-20: Luk 21:25 † 2:21 2:21: Yôe 2:28-32 * 2:22 2:22: Luk 24:19

* 2:23 2:23: Luk 22:47-53; 23:32-38 * 2:24 2:24: Luk 24:1-7; Hêb 2:14; NTM

1:18 † 2:28 2:28: NMO 16:8-11

May ăn Gáp gũ ueh
răm maak, yor May gũ
ndrel Gáp'†.

29 Hơi oh nô! Gáp mboh
ăn ma khân ay may gĩt n'hêl,
kadăch Đavid nây i che bân
kăl e nơh păng lể khât jêh,
bu tốp păng ta môch, jêh ri i
môch păng hôm e ta bon dja
tât abao' dja đống. 30 Nđri
dâng bân gĩt n'hêl Đavid
mâu ôh ngơi ma săk păng
nơm ta trong i nây, yon ma
păng nơh jêng bunuyh ntøyh
nau ngơi Kôranh Brah. Kot
nđri dâng păng gĩt Kôranh
Brah ton ma păng, ăn geh
du huê Bunuyh ta rnoi deh
păng hao jêng Kadăch, jêng
Brah Krist i nơm rklaih i
Kôranh Brah de njuâl đống.
31 Yorlah lể kadăch Đavid
say nau i nây lor nđ' i
Kôranh Brah ứch jan, dâng
păng ngơi ma Brah Krist dâk
rêh lah:

'Huêng Păng mâu ôh khan
nkre ta bri phan ntũk
bunuyh khât,

Săk jăn Păng mâu ôm
đống'.†

32 Kôranh Yêsu i nây Kôranh
Brah rdők ăn Păng dâk
rêh, lể hên dja lể say Păng
dadê.* 33 Kôranh Brah n'hao
Kôranh Yêsu ăn jêng kôranh
mât uảnh ndrel Păng bơh
ma Păng nơm. Kôranh Yêsu
dơn Brah Huêng Ueh i kloh
ueh tă bơh i Bở, tâng nau
Păng lể ton, jêh ri Kôranh
Yêsu nkhit Brah Huêng Ueh

ăn gũ ta dâng lể phung hên.
Nđ' i nây jêng nđ' i khân ay
may say khân ay may tâng ta
dja.* 34 Kadăch Đavid mâu
geh ôh hao kalo' trôk ta ntũk

Kôranh Brah, păng lah ma
Brah Krist kot nđa:

'Kôranh Brah mboh ma
Kôranh gáp lah:

'Ăn May Kôranh mât uảnh
ndrel Gáp, gũ bơh ma
ti Gáp dja

35 N'ho ma tât Gáp nhũp
kât phung rlăng May,
ăn mre ma rkol jông
bốt''†.

36 Lah nđri dâng lể phung
bon lan Israel ăn gĩt nau
dja n'hêl naně ngăn, yor-
lah Kôranh Yêsu i khân mre
nkhat loi Păng ta si tâm
rkăng nơh, lể Kôranh Brah
de ăn Păng jêng Kôranh mât
uảnh, ndrel ma jêng Brah
Krist đống."*

37 Tât ma khân păng tâng
nau i nây, ta nuh n'hâm
khân păng ri nũm bu ntról
ngăn, jêh ri ôp Pêtrôs, ndrel
ma mpôl kôranh oh mon:
"Hơi oh nô! Lah nđri hên
dja mơm jan hă, gay ma
Kôranh Brah yỏ ndach nau
tih hên?"* 38 Pêtrôs ơh ma
khân păng: "Ăn khân ay
may rgâl hóm nuh n'hâm
djoh, jêh ri yũk bắptem
ma dak ta rnha Kôranh
Yêsu Krist, nđri dâng Kôranh
Brah yỏ ndach mâu hôm kơp
nau tih khân ay may, jêh ri
Kôranh Brah ăn Brah Huêng

† 2:31 2:31: NMO 16:10 * 2:32 2:32: Kar 1:22; 3:15; 4:33 * 2:33 2:33: Luk
22:69-70 † 2:35 2:35: NMO 110:1 * 2:36 2:36: Kar 5:31; Luk 2:11 * 2:37
2:37: Kar 16:30; Luk 3:10

Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may.* 39 Kôranh Brah lẽ ton kot nũa, Pãng ton ăn ma khân ay may, ăn ma kon ma sau khân ay may, ndrel ma dãng lẽ bunuyh i gũ ngai ngai đổng, dah ők bunuyh i Kôranh Brah kuãl ma nsing Pãng nôm, Pãng i bân y'ok mbah này." 40 Jêh ri Pêtrôs rblang mboh nkoch nau ők jât, pãng ntról khân pãng lah: "Ăn khân ay may klaih du lôh tã bôh bunuyh dj'oh m'ihk ta rnôk dja h'ôm, gay ma loi ôh ăn Kôranh Brah tẽ dôih khân ay may ndrel khân pãng." 41 Kot ndri bunuyh i iãt nau pãng ngoi này, khân pãng nkre ma đơn nau bắptem yũk ma dak ro, geh kláp lah 3000 nuyh, bunuyh i mhe sât nsing.

42 Lẽ phung i này nsrôyh iãt nau mpôl kôranh oh mon nti, khân pãng gũ tâm rngláp bảl jêng oh nô, gũ sông sa† ndrel, ndrel ma gũ mboh sôm nâng đổng.* 43 Dãng lẽ bunuyh ta Yêrusalem geh klach ns'or dadê, yor ma say nau đơi mpôl kôranh oh mon jan này lẽ nau ngãn ők đổng, ndrel ma nau mbên êng êng khân pãng jan ők jât.* 44 Dãng lẽ bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu, khân pãng tâm di du ntôr nau đơm. Khân pãng s'ỏ lẽ đrăp ndr' khân pãng geh, rgum

ăn ndrel dadê. 45 Khân pãng tách đrăp ndr' khân pãng geh, s'ỏ p'răk tâm pả bảl moh ndr' bảl khân pãng mâu t'ong. 46 Ấp nar khân pãng tâm di du ntôr nau nsrôyh mboh sôm ta j'ong gung nhiih jan brah. D'ól gũ ta jay khân pãng gũ nhêt sa nkah kloh ueh, n'ho ma sông sa ndrel, khân pãng maak ngãn, ndrel ma geh nuih n'hâm l'ong đổng. 47 Khân pãng leo bảl mpro' rnê ma Kôranh Brah. D'ang lẽ phung bon lan g'it khân pãng jêng bunuyh ueh. Kôranh Yêsu‡ de ntop tay bunuyh ta mpôl i này ấp nar jât, i Pãng lẽ rklaih.

3

Pêtrôs ndrel Yôhan jan bah bunuyh rven

1 Geh du nar ta mong pe kêng m'ãng i di mong bu vay h'ãn mboh sôm này, Pêtrôs ndrel Yôhan h'ãn ta j'ong gung nhiih jan brah, gay ma mboh sôm đổng.* 2 Ta b'ok mpông n'gar j'ong gung nhiih jan brah ri, ta mpông này bu rnha lah 'Mpông ueh', ta này geh du huê bunuyh rven. Pãng rven nt'om b'oh oh bê ngãn, ấp nar bu tung pãng ăn gũ ta ntũk này, gay ma k'op dân ndr' bu i h'ãn ta j'ong gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah này. 3 T'at ma pãng say Pêtrôs ndrel Yôhan

* 2:38 2:38: Luk 24:47, 49 † 2:42 2:42: Mâu lah 'Gũ nhêt sa nkah kloh ueh'.

* 2:42 2:42: Luk 22:14-20; 1Kô 11:23-27 * 2:43 2:43: Kar 4:16; 5:12 ‡ 2:47

2:47: Mâu lah 'Kôranh Brah', ta nau ngoi Grek geh lah 'Kôranh' đơm. * 3:1

3:1: Luk 24:53

hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah nây, păng dân ndrô. ⁴ Pêtrôs ndrêl Yôhan nây, khân păng uánh jât păng ri, jêh ri Pêtrôs lah: "Uánh jât hên dja!" ⁵ Jêh ri păng uánh blik jât khân păng ri ro, păng ndrôn lah khân păng ăn prăk ma păng. ⁶ Yon ma Pêtrôs lah ma păng kôf ndă: "Prăk mayh gáp mâu geh ôh, yon ma ndrô i gáp geh ăn ma may nây: Yor ma nau dôi* Kôranh Yêsu Krist i tă bôh bon Nasaret, may dâk hăn hôm!" ⁷ Jêh ri păng nhũp ti bôh ma bunuyh rven nây, têk ăn păng dâk. Dô ma mpang jông, ndrêl ma rpăk jông păng ri nâp rkăk ro, ⁸ jêh ri păng dâk ntlô đưp n'ho ma nôm bở ro. Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ri, ndrêl ma bar hê kôranh oh mon nây. Păng hăn bở, hăn ntlô ntlang ro, mbung păng n'ho ma rnê Kôranh Brah đong. ⁹ Lẽ phung bon lan say păng bở, ndrêl ma tăng păng rnê ma Kôranh Brah đong. ¹⁰ Bu ndrôt hiih rhôl, mâu vât ôh moh nau geh ma păng i nây, yorlah bu năl păng ngăn ro, bunuyh i vay gũ dân ndrô bu ta bôk mpông ueh nây n'oh.

Pêtrôs ngoi ta jông gung nhiih jan brah

¹¹ Dôl bunuyh i nây hôm gũ dăch Pêtrôs, ndrêl ma

Yôhan, lể bunuyh ta nây ndrôt nhiih ngăn, jêh ri nchuăt ran ta khân păng ri dadê ta ndrêng ri, i bu rnha lah 'Ndrêng Salômôn' ri. ¹² Tăt ma Pêtrôs say kôf nây, păng lah ma phung bon lan nây: "Hoi oh nô bảl mpôl Israel! Moh nau khân ay may ndrôt ma nau dja? Moh nau khân ay may uánh phông jât hên? Khân ay may ndrôn lah hên jan bah bunuyh dja tă bôh nau dôi hên nôm bôh, mâu lah tă bôh hên blao iăt nau Kôranh Brah? Mâu ôh. ¹³ Kôranh Brah i Abrahâm, Isăk, ndrêl ma Yakôp vay yôk mbah, jêng Brah i u che bân kăl e n'oh, Păng n'hao Kôranh Yêsu ma jan bah bunuyh rven i nây yor ma nau dôi Kôranh Yêsu i bunuyh jan kar ma Păng nâng. Tih ma phung kôranh khân ay may nhũp njũn Păng ta kôranh kuông Pilat n'oh, gay ma nkhăt Păng. Pilat ếch ma bôk Ôbăl, yon ma phung kôranh khân ay may rlăch bôh năp Pilat lah mảr lơi Păng.* ¹⁴ Khân păng rlăch mâu gũt năl Păng i kloh ueh i sông. Tih ma geh du huê bunuyh dôihi i vay nkhăt bu nây, khân păng dân mbok chrao.* ¹⁵ Kôranh Brah kôp khân ay may jêng bunuyh nkhăt lơi Kôranh Yêsu, i tom nau rêh†, yon ma Kôranh Brah rklaih Păng ăn dâk rêh.

* **3:6** 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta rnha Kôranh Yêsu Krist'. * **3:13** 3:13-14:

Luk 23:14-25 * **3:14** 3:14: Luk 23:41, 47 † **3:15** 3:15: Mâu lah 'I geh nau dôi ăn nau rêh n'ho ro'.

Hên dja bunuyh tơm mboh nau i này.* 16 Yor ma hên nsing ma Kôranh Yêsu, Păng jan ăn bunuyh i khân ay may say dja dăng geh ma geh suan dăng. Bunuyh i này khân ay may lẽ gít năl jêh, yor nau nsing ma Kôranh Yêsu, dăng bah păng i lẽ khân ay may say dja.* 17 Hơi oh nô, gáp lẽ gít khân ay may, ndrel ma phung kôranh khân ay may nkhât Kôranh Yêsu nơh mầu ôh gít sāk. 18 Lẽ nau i khân ay may jan này jêng Kôranh Brah nơm ăn hoch ngăn, jêng di đah nau Păng lẽ jêh nkoch ăn ma lẽ bunuyh ntoyh nau ngơi Păng kăl e nơh, khân păng nchih: Brah Krist i Păng lẽ ton njũn nơh, iăt ma đơn nau jêr jôt, ndrel ma nậu khât ro.* 19 Lah ndri ăn khân ay may rgâl hõm nuih n'hâm djơh, plớ sāt ma Kôranh Brah hõm, gay ma Păng yỗ ndach mầu hõm kơp nau tih khân ay may.* 20 Lah khân ay may rgâl lơi nuih n'hâm djơh, Kôranh Brah ăn nau dăng mhe ta nuih n'hâm khân ay may. Kôranh Brah njuăl Brah Krist ta neh ntu dja, Kôranh Brah lẽ kơih jêh Păng, Păng i này Kôranh Yêsu. 21 Abao dja iăt ma Kôranh Yêsu hõm gũ ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trók,

n'ho ma tăt Kôranh Brah nkra tay dăng lẽ nđơ Păng lẽ jêh njêng nơh, kơt nau Păng lẽ đả ma bunuyh ntoyh nau ngơi Păng kăl e nơh mboh ma phung u che khân ay may.* 22 Mỗsê kăl e nơh, lẽ nchih ma Brah Krist kơt nđả: 'Kôranh Brah i Brah khân ay may yơk mbah, jăt nấp tay Păng ăn geh du huê jăt Bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah tâm ban ma gáp, Păng oh nô khân ay may. Ăn khân ay may iăt lẽ nau Păng mboh. 23 Bu moh i mầu iăt nau Păng i này, Păng n'groh lơi bunuyh i này bơh phung Israel i ðon lan Păng nơm'†. 24 Dăng lẽ bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, nơm bơh Samuel, khân păng nkoch lor lẽ nđơ i lẽ geh ta rnôk abao dja. 25 Dăng lẽ nau i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh ton, nđơ i này ton ma khân ay may đōng. Jêh ri nau tâm rnglăp Kôranh Brah ndrel u che khân ay may nơh, Păng hõm tâm rnglăp ndrel khân ay may đōng nôk Păng mboh ma Abraham nơh: 'Dăng lẽ rnăk vâl ta neh ntu dja, Gáp ăn geh jêng tă bơh rnoi deh may'†.* 26 Kơt ndri Kôranh Brah njuăl Kôranh Yêsu ta neh ntu dja, gay ma ăn nau geh jêng ma khân ay may, ứch kơl khân ay may bah

* 3:15 3:15: Kar 1:8; 2:32; 4:33; Luk 24:1-7 * 3:16 3:16: Mar 5:34 * 3:18

3:18: Luk 24:25-27, 44-47; Êsa 53:5 * 3:19 3:19: Kar 2:38 * 3:21 3:21: Kar 1:11; Kôl 3:1 † 3:23 3:23: NVa 18:15, 18, 19 † 3:25 3:25: NNt 22:18; 26:4

* 3:25 3:25: Luk 1:72-73

jan ndơ djơh, ăn khân ay may blao jan ndơ i Păng ếch chrao. Păng njuāl Kôranh Yêsu i Kon Păng nơm ăn ma khân ay may i phung Israel lor." Ndri nau Pêtrôs mboh ma khân păng ta này.

4

Pêtrôs ndrel Yôhan, gũ bơh năp mpôl kôranh bri Yuđa

¹ Dôl Pêtrôs ndrel Yôhan hôm e ngoi ma phung ðon lan, jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, mpôl Sadôsi*, ndrel ma i kôranh taken nhieh jan brah hân tât ta này.

² Khân păng ji nuieh hô ngăn ma bar hê kôranh oh mon này, say khân păng ntum nti phung ðon lan ma Brah Yêsu mboh ma bu lah: Bunuyh khât hôm dâk rêh ðong yor ma lè geh Brah Yêsu khât dâk rêh.* ³ Jêh ri khân păng nhũp bar hê kôranh oh mon này krưng ta trôm ndrung du năng raang, yorlah nôk này bri lè ếch ngo mâu hôm ôh blao phat dôi. ⁴ Yon ma ôk ngăn bu sât nsing ma Brah Yêsu, bunuyh i tăng nau kôranh oh mon ngoi này. Bunuyh i nsing ma Brah Yêsu abơ dja, dâng lè bu klô klăp lah geh 5000 nuyh, jêh ri geh bu ur kon se ðong.

⁵ Tât ôi tay ri, geh mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh abă êng jât, khân păng vách r̄bun du ntuk ta ðon Yêrusalem.* ⁶ Ta này geh kôranh jan brah rnha Anas, rnha Kaiphas, rnha Yôhan, rnha Alêksântrus†, ndrel ma lè rnăk vâl mpôl kôranh jan brah lăp r̄bun ndrel ta ri ðong. ⁷ Khân păng ðă bu leo bar hê kôranh oh mon này gũ ta nklang n'gul ri, jêh ri ôp khân păng: "Bơh tã nau ðoi khân may jan kar i này mêh? Bu moh ăn khân may jan kar i này?"*

⁸ Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Pêtrôs, ăn păng ngoi kot nđa: "Dăn kôh mbah ma kôranh bri Yuđa, ndrel ma dâng lè mpôl kôranh êng jât.* ⁹ Nar dja khân may ôp hên ma ndơ ueh hên jan ma du huê bunuyh rven dja bơh tã nau ðoi. ¹⁰ Dăn ma khân may, ndrel ma dâng lè ðon lan phung Israel ăn gít ma nau dja: Bu klô i dâk bơh năp khân may dja păng geh ueh săk jăn, nau ðoi i này tã bơh Kôranh Yêsu Krist ðon Nasaret, i khân may lè nkhat ta si tâm rkăng nơh, yon ma Kôranh Brah rklaih ăn

* **4:1** 4:1: Mpôl Sadôsi jêng phung Israel ðong, khân păng ndjôt nau vay êng bơh phung Pharisi abă. Geh ôk khân păng jêng phung kôranh ta bri Yuđa ðong.

* **4:2** 4:2: Kar 23:6-8; Luk 20:27 * **4:5** 4:5-6: Luk 3:2; Yôh 18:12-13 † **4:6** 4:6: Anas i bunuyh mhe bah jan kôranh jan brah ðút kuông, Kaiphas i bunuyh mhe lăp jan kôranh jan brah ðút kuông, Yôhan, ndrel ma Alêksântrus khân păng jêng bunuyh jan kôranh jan brah ðút kuông a lor nơh. * **4:7** 4:7: Luk

20:2 * **4:8** 4:8: Luk 21:14-15 * **4:10** 4:10: Kar 3:6

Păng dâk rêh đống.* 11 Ta Nau Kôranh Brah Ngòi lẽ geh nchih kot nđã:

‘Lũ blon nguai ở i khân may i bunuyh blao jan jay lẽ mbãr loi,

Yơn ma lũ blon i này jêng lũ blon dứt nập khlay rlau bu chrao ma jan jay’†. Kôranh Yêsu jêng lũ blon i này, jêh ri khân may jêng bunuyh blao jan jay i này.

12 Mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât ma dơi rklaih bunuyh ta neh ntu dja, mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât Kôranh Brah ăn ma bunuyh gay ma rklaih bân.”*

13 Say Pêtrôs ndrel Yôhan geh nuih n’hâm bãnh ngòi kot này, khân păng mâu vât ôh ndrôt hih rhôl ta nuih n’hâm ngân, yorlah bu gít bar hê khân păng này jêng bunuyh ÷on lan đơ, mâu ôh prot lăp nti. Yơn ma bu gít khân păng nơh vay gũ ndrel Brah Yêsu. 14 Bu joi nau ma ôh mâu hôm geh ôh, yorlah say bunuyh rven i lẽ bah ri nơh dâk ndrel ta ri đống.* 15 Jêh ri bu đã khân păng pe nuyh này lôh bôh ntũk phat dôi h này du ndõm, gay ma tâm nchřã nau. 16 Phung kôranh i này lah kot nđã: “Mơm bân jan ma bar hê bunuyh này? Dâng lẽ ÷on lan ta ÷on Yêrusalem dja lẽ bu gít n’hêl

ngăn nau khlay khân păng jan này lẽ nau ngăn, bân mâu hôm ôh dơi rlăch đống.

17 Gay ma loi ăn nau dja tăng tât ma bunuyh a êng đống, lah ndri ăn bân buay mbram loi hôm ăn khân păng mbrôh ma Yêsu này jât.” 18 Jêh ri kuăl bar hê khân păng này lăp, buay mâu ăn khân păng mbrôh nkoch, ntũm nti bu ma Brah Yêsu, buay dứt hô ro. 19 Jêh ri Pêtrôs ndrel Yôhan ôh ma khân păng:

“Lõng khân may mân heh, moh nau i di ta năp măt Kôranh Brah: Ăn hên iăt tăng nau khân may, mâu lah iăt tăng nau Kôranh Brah?*

20 Hên mâu blao ôh gũ iăt săk hõ nau i hên say hên tăng này.”*

21 Bu joi nau ma tể dôi h mâu say ôh, yorlah lẽ ÷on lan i gũ ta ri rñê Kôranh Brah dadê yor ma say nau i này. Bu klach phung ÷on lan jan nau uh ah, kot ndri bu de buay mbram khân păng du tở jât đơ, jêh ri ÷ok ăn sât.

22 Bunuyh i bah yor ma nau dơi lẽ nau này, păng lẽ rlau 40 năm.

Phung nsing mbrôh sơm ma nau bãnh

23 Jêh bu ÷ok khân păng này, Pêtrôs ndrel Yôhan, hăn máp ta mpôl khân păng nơm, mbrôh nkoch i nau mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh êng jât i buay khân păng ri nơh. 24 Jêh mpôl khân păng tăng

† 4:11 4:11: NMO 118:22 * 4:12 4:12: Kar 15:11; Mat 1:21; 1Kô 3:11; 6:11; 1Ti 2:5 * 4:14 4:14: Kar 3:7-8 * 4:19 4:19: Kar 5:29-32 * 4:20 4:20: 1Kô 9:16; 2Kô 4:13

kot nây, khân păng mboh
sơm kuăl Kôranh Brah drou
du ntô nau: “Hơi Kôranh
Brah, May nôm njêng trôk,
njêng neh ntu, njêng dak
văch dak văr, ndrel ma dăng
lẽ ndr i gũ ta nây đống. ²⁵ Lẽ
May ngoi ma Brah Huêng
Ueh i kloh ueh ta kađăch
Đavid hên kăl e nơh jêng
bunuyh jan kar ma May,
May lah ăn păng nchih kot
nda:

‘Mơm dăng phung i mâu
di phung Israel, bu ji
nuih dũt hô?

Mơm dăng phung i nây
ũch tâm lơh ma ndr
Kôranh Brah lẽ ũch?
Khân păng mâu ôh
blao jan ma ndr i nây.

²⁶ Mpôl kađăch ta neh ntu
dja,

Ndrel ma mpôl kôranh,
Bu tâm di nau tâm
rdăng đăh Kôranh
Brah, ndrel ma
đăh Brah Krist i
lẽ Kôranh Brah
nôm koih ma jêng
kôranh’†.

²⁷ N’hêl nanê ngăn ta ðon
dja, kađăch Hêrôt, ndrel ma
kôranh kuông Püntês-Pilat,
ndâp ma mpôl mâu di phung
Israel, ndrel ma mpôl ðon
lan phung Israel, nôk nây
nơh khân păng tâm di nau,
gay ma nkhât Kôranh Yêsu,
i bunuyh kloh ueh jan kar
ma May, i May lẽ koih ăn
jêng Brah Krist.* ²⁸ May geh
nau dơi ma khân păng dăng
lẽ, ndr i khân păng i nây leo

băl jan kot lẽ ndr i May lẽ
ũch khân păng jan bôh kăl
e nơh đơm. ²⁹ Abođ dja,
hơi Kôranh Brah, đăn May
uănh lẽ nau bu mbram nây,
jêh ri đăn May ăn ma hên
i bunuyh jan kar ma May,
ăn hên nuih n’hâm bãnh
mboh nkoch nau May ngoi.*

³⁰ Đăn May nhơ nau dơi
May ăn hên jan bah nau ji
bu, ndrel ma ăn hên jan ndr
lẽ nau êng êng. Đăn May
jan ndr i nây yor ma Kôranh
Yêsu i bunuyh kloh ueh jan
kar ma May bađơ.” ³¹ Lôch
jêh nau khân păng mboh
sơm ri, ta jay khân păng
gũ rbum nây geh n’gơ, n’ho
ma Brah Huêng Ueh i kloh
ueh gũ ta khân păng dadê
ngăn. Jêh ri khân păng geh
nuih n’hâm bãnh ngăn, gay
ma mboh nkoch nau Kôranh
Brah.*

*Phung nsing tâm pă đrăp
ndơ khân păng nôm*

³² Jêh ri dăng lẽ phung
nsing, khân păng geh nuih
n’hâm nau mân du ntô
nau đơm, mâu geh ôh du
huê bunuyh uănh đrăp ndr
păng geh, prăp đống ma
săk păng nôm đơm. Khân
păng sô lẽ đrăp ndr geh nây
đống ndrel dadê.* ³³ Mpôl
kôranh oh mon geh nau
brah ngăn, khân păng leo
băl mboh nkoch Brah Yêsu
dăk rêh. Kôranh Brah ăn
nau ueh lăng ôk ngăn ma

† 4:26 4:26: NMO 2:1-2 * 4:27 4:27: Luk 23:1-12 * 4:29 4:29: Eph 6:19-20;

Kôl 4:3-4 * 4:31 4:31: Kar 2:4 * 4:32 4:32: Kar 2:44-45; 2Kô 8:12-15 * 4:33
4:33: Kar 1:22; 2:32; 3:15

khân păng.* ³⁴ Lẽ mpôl i nây mâu geh ôh du huê gũ ăt ji ngot, yorlah bu moh i geh neh, geh jay, khân păng tách loi, jêh ri leo prăk i nây ³⁵ ăn ta mpôl kôranh oh mon ri. Phung nsing sô prăk i nây tâm pã moh ndr' khân păng mâu geh mâu tống. ³⁶ Geh du huê bu klô rnha Yôsep, mpôl Lêvi, tã bôh gôl dak Kipros, mpôl kôranh oh mon rnha păng Barnabas, rnha i nây geh nau khlay lah 'Bunuyh kôl bonh leng bu'.* ³⁷ Păng i nây geh neh đống, jêh ri păng tách neh păng nôm, sô prăk ăn ta mpôl kôranh oh mon ri.

5

Ananês, ndrel ur păng Saphira

¹ Jêh ri geh du huê bu klô rnha Ananês, i ur păng rnha Saphira, bar hê khân păng nây tách neh khân păng nôm đống.* ² Jêh tâm nchră ndrel ur păng nôm, khân păng sô prăk rnoh khlay neh nây prăp ăn ma khân păng nôm bả, prăk i hôm ri Ananês hăn ăn ta mpôl kôranh oh mon. ³ Păng tăt ta nây, Pêtrôl lah păng: "Hơi Ananês! Mơm dăng Satăng i kôranh mpôl brah djôh nsũk nuih n'hâm may hô ngăn, dăng may mbrôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh? May lah may ăn prăk tách

neh i nây dăng lể, tih ma may lể sô prăk i nây prăp ma may nôm bả. ⁴ Bôh ntôm neh i nây jêng neh may nôm ngăn bảh? Tăt ma lể jêh tách, prăk i geh nây hôm dah may nôm ma urch đống đống. Tih ma mơm dăng may geh nau mân urch mbrôh kôl nây chrao? Dja mâu geh ôh mbrôh ma bunuyh đôm, jêng mbrôh ma Kôranh Brah đống."* ⁵ Tăt Ananês tăng nau nây, păng chôt khât ndal ro. Lể bunuyh i tăng nau dja, bu klach hô ngăn. ⁶ Jêh ri mpôl bu klô ndăm put njoj bunuyh khât nây, tung leo tốp a môch ri. ⁷ Klăp lah geh pe mong bôh kôl nây, i ur Ananês hăn tăt ta nây đống, păng mâu gũt ôh nônao i lể geh nây. ⁸ Jêh ri Pêtrôl ôp păng: "Lống ay mbrôh ma gáp, sai ay ndrel ay, tách neh nôi geh du dja ngăn bảh?" Păng ôh: "Ô! Geh du dja ngăn." ⁹ Pêtrôl lah ma păng: "Mơm dăng khân ay tâm di du ntôm nau, rlong Brah Huêng Ueh Kôranh Brah kôl nây? Uănh nây! Bunuyh i tốp sai ay lể săt tăt ta bôk mpông nây, jăt nây bu tung ay leo tốp a ri đống*." ¹⁰ Jêh ri păng chôt khât kêng jông Pêtrôl ri ro. Tăt mpôl bu klô ndăm bôh ri lăp say bu ur nây khât ta ri, khân păng leo bảl tung tốp kêng môch i sai ri đống. ¹¹ Dăng lể bunuyh

* 4:36 4:36: Kar 9:27; 11:22-25; 13:1-3; 14:23; 15:36-40; 1Kô 9:6; Gal 2:9, 13

* 5:1 5:1: Kar 4:32-37 * 5:4 5:4: 2Kô 8:8-9, 12-15 * 5:9 5:9: Mâu ôh di Pêtrôl ăn Saphira khât, păng nkoch lor tăng Brah Huêng Ueh ăn păng nkoch đôm.

i nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma lě bunuyh i tăng lư nau i này, klach dứt hô ngãn.

Mpôl kôranh oh mon nhhơ nau dơi êng êng

¹² Ta nôk này mpôl kôranh oh mon jan nau mbên lě nau ngãn ôk ăn ma phung bon lan. Dâng lě phung nsing, khân păng tâm di du ntôr nau gũ r̄bun ta ndr̄ing Salômôn ri.* ¹³ Phung i mâu nsing mâu ôh bãnh dah ma hãn lăp ndrel ta khân păng ri, yon ma phung i này rnê ma khân păng dadê ngãn. ¹⁴ Lõng bunuyh sât nsing ma Brah Yêsu lơ ma ôk lơ ma ôk, ndâp ma bu ur ndâp ma bu klô ngãn. ¹⁵ Jêh say jêh tăng lě nau mpôl kôranh oh mon jan nơh, kot ndr̄i dâng bu tung bunuyh geh nau ji êng êng ăn bêch ta gre, ta mbêl rỏ meng trong ri. Lah Pêtrôs hãn glăt rỏ này, sơm ma geh gui păng eng ma n'hâm ta mpôl bunuyh ji ri, gay ma bah nau ji khân păng ri.* ¹⁶ Geh ôk đổng bunuyh hãn ta này, khân păng hãn tã bơh bon jẻ jẻ i dăch ma bon Yêrusalem này, khân păng tung bunuyh geh nau ji kuêt, leo bunuyh geh nau jêr jốt yor ma brah djơh, lě mpôl i này bah dadê.

Bu jan jêr ma mpôl kôranh oh mon

¹⁷ Nôk này kôranh jan brah dứt kuông, ndrel ma

dâng lě mpôl i gũ ndrel păng này jêng mpôl Sađôsi, khân păng tâm mâu nach hô ngãn, yor ma geh phung bon lan ôk tăng mpôl kôranh oh mon,* ¹⁸ jêh ri nhữp mpôl i này krũng ta trôm ndrung. ¹⁹ Nôk măng ri, geh du huê tông pãr tã bơh Kôranh Brah, hãn pơk mpông ndrung này, ăn mpôl kôranh oh mon lờh n'ho ma lah ma khân păng:* ²⁰ "Hãn khân may bở ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah ri, jêh ri nkoch ma phung bon lan, dâng lě nau mơm dâng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ma khân păng." ²¹ Jêh tăng nau tông pãr lah kot này, khân păng leo bảl hãn ta jông gung nhih jan brah ơm ôi, nti phung bon lan ta này.

Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông, ndrel ma dâng lě mpôl i gũ ndrel păng này, kuăl rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuda dâng lě văch gum dadê, jêh ri đă bu leo mpôl kôranh oh mon bơh trôm ndrung ri hãn ta này. ²² Bu hãn tăt ta trôm ndrung ri, uănh kôranh oh mon ta ri mâu hôm say ôh, jêh ri plở bơh ri mboh ma dâng lě mpôl kôranh jan kar bri Yuda ri lah: ²³ "Tăt ta ndrung ri, hên say mpông hôm e ntâl kot ơm, mpôl taken hôm gũ uănh bơh dih ri đổng, tih ma tăt pơk

* 5:12 5:12: Kar 3:11; 6:8

* 5:15 5:15-16: Kar 19:12; Mat 14:35-36

* 5:17

5:17-18: Kar 4:1-3

* 5:19 5:19: Kar 12:7-8

mpông uãnh mâu hôm ôh say du huê bunuyh ta trôm ndrung ri.”²⁴ Tât ma tăng nau này, kôranh taken nhieh jan brah, ndrrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng mâu hôm blaô mân ôh ma mpôl kôranh oh mon, ndrrel ma nau i này.²⁵ Jêh ri geh du huê bunuyh tât ta ri, păng mboh: “Bunuyh i khân may krông nơh gũ ta ri, khân păng gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ri.”²⁶ Jêh ri kôranh taken i này, leo taken† nhieh jan brah hăn nhữp mpôl kôranh oh mon boh a ri, yon ma khân păng mâu ôh pũ mbang mpôl kôranh oh mon này, yorlah klach phung bon lan ntũp khân păng ma lũ.*

²⁷ Tât ta ntũk rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa ri, khân păng ăn mpôl kôranh oh mon này dâk boh năp mpôl kôranh i này. Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông ôp mpôl kôranh oh mon này:²⁸ “Mơm khân may jan kơt nđa? Hên lẽ buay khân may dũt hô mâu ăn nti nau này ma bu, yon ma abao ri khân may lơ ma nti nau Yêsu bon Nasaret lam bon Yêrusalem dja ngân! Ndrrel ma ũch tẽ dôih hên đong yor ma nau khât bunuyh i này nơh.”*²⁹ Pêtrôs, ndrrel ma kôranh oh mon dăng lẽ

oh drou: “Iăt ma hên iăt nau Kôranh Brah, đah ma iăt nau bunuyh.*³⁰ Kôranh Brah i u che bân yok mbah nơh, lẽ Păng rklaih Kôranh Yêsu ăn dâk rêh, i khân mre nkhât Păng ta si tâm rkăng nơh.*³¹ Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn Păng gũ boh ma Kôranh Brah nơm, ăn Păng jêng kôranh, ndrrel ma nơm rklaih, gay ma ăn phung bon lan Israel rgâl nuh n'hâm djoh, jêh ri Kôranh Brah yỗ ndach mâu hôm kơp nau tih khân păng.*³² Hên dja jêng bunuyh tom mboh ma nau i hên lẽ say này nơh, ndrrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah de ăn ma dăng lẽ bunuyh i gũ iăt ma Păng, Păng jêng tom mboh nau dja đong.”*³³ Tât ma mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa tăng nau i này, khân păng ji nuh dũt hô, ũch ma nhữp nkhât mpôl kôranh oh mon ro.*³⁴ Yon ma geh du huê bunuyh phung Pharisai, păng rnha Gamaliel, păng jêng nơm nti nau vay phung Israel, dăng lẽ bon lan yok ma păng dadê. Jêh ri păng dâk boh năp mpôl kôranh này, đă bu nglôh mpôl kôranh oh mon a dih ri bốt,³⁵ jêh ri păng lah: “Hơi oh nô phung Israel, ăn khân may njrăng ma nau

† 5:26 5:26: Mâu lah ‘Leo bunuyh kol jan kar’. * 5:26 5:26: Luk 20:19 * 5:28

5:28: Kar 4:18 * 5:29 5:29: Kar 4:19-20 * 5:30 5:30: Kar 3:15; 13:28-31;

Rôm 4:25; 1Kô 15:3-4 * 5:31 5:31: Kar 2:36; Luk 2:11; 22:69 * 5:32 5:32:

Kar 1:8 * 5:33 5:33: Luk 19:47

khân may ếch lơh ma mpôl i này. ³⁶ A lor nơh geh du huê rnha Thôđas, păng kọp êng sắk păng nơm jêng kôranh, geh bunuyh 400 nuyh tăng păng. Yơn ma bu de nkhát păng, jêh ri lể bunuyh i tăng păng này du chah chrai lể phiao. ³⁷ Jêh ma này, nôk bu jan nchih sắk ðon lan, geh du huê rnha Yuđas, tả bớh bri Galilê, păng leo bunuyh tâm lơh, geh bunuyh tăng păng ðồng. Jêh ri Yuđas bu de nkhát ðồng, jêh ri lể bunuyh i tăng păng này du chah chrai lể phiao. ³⁸ Lah ndri gáp dẫn mớh ma khân may: Lớh hôm joi nau ma mpôl i này, ðớk ăn khân păng sắt a ri. Lah nau khân păng ếch jan lôh tả bớh bunuyh, lah ndri nau i này mra roh hêng ro, ³⁹ yơn ma lah lôh tả bớh Kôranh Brah, khân may mâu ôh dơi jan khân păng. Gáp dẫn mớh ma khân may, ăn khân may njrăng yố, klach lah khân may jêng bunuyh tâm rdâng ðah Kôranh Brah chrao, lah tâm rdâng ðah Păng dơi Păng ro.” Lể bunuyh i gữ rbũn ta này iắt nau păng dadê, ⁴⁰ jêh ri kuắl mpôl kôranh oh mon lắp ta ri jắt, ðắ bu rpắt khân păng ma rse, jêh ri buay mâu hôm ôh ăn nkoch ma Brah Yêsu jắt, jêh ri ðớk ăn khân

păng sắt.* ⁴¹ Mpôl kôranh oh mon du sắt bớh ntũk này nđáp ma nuih n'hâm rắm maak ngắn, say nau bu mứch bu rpắt khân păng nơh yor ma nau nsing ma Brah Yêsu. Khân păng rắm maak yor ma nau bu mứch rpắt i này ăn khân păng gắt ngắn Kôranh Brah kọp khân păng geh nau khlay ma Păng nơm, ndri dắng Păng ăn bu jan jêr ma khân păng, kớt bu lể jan jêr ma Brah Yêsu nơh ðồng.* ⁴² Jêh ri ắp nar ắp nar ro khân păng ntũm nti phung ðon lan, ta jống gung nhih jan brah, rố jay, ndrel ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh i Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rkłaih phung Israel.

6

Nau koih pớh nuyh ma kớl jan kar

¹ Nôk này phung oh mon lơ ma ốk lơ ma ốk. Ta phung i này geh mpôl phung Israel i ngới nau ngới Grek ðờm*, yorlah khân păng deh ta bri êng. Khân păng tâm rlắch ma mpôl phung Israel i ngới nau ngới Hêbrớ ri, yorlah ðól bu tâm pắ nđớ sớng sa ma bu ur ndrô khắt sai ắp nar, bu chuêl ma bu ur ndrô khắt sai mpôl ngới nau ngới Grek này.* ² Jêh ri geh du nar 12 nuyh mpôl

* **5:40** 5:40: Kar 4:18 * **5:41** 5:41: Mat 5:10-12; Phi 1:29; 2Ti 3:12 * **6:1** 6:1: Jêng phung Israel i deh ta bri êng mâu ôh ta bri Yuđa. Khân păng blao nau ngới Grek, yơn ma mâu ôh blao nau ngới Hêbrớ i phung Israel ngới ta bri Yuđa. Nau vay khân păng tâm tih bắ bắ ðống (Kar 9:29). * **6:1** 6:1: Kar 9:29; 1Ti 5:3

kôranh oh mon nây, kuăl rgum phung nsing dâng lě, lah ma khân păng kot nda: "Mâu di ôh lah ăn hên m̄b̄r loi m̄boh nkoch nau Kôranh Brah, gay ma jan kar tâm pã ndr' sông sa dja. ³ Hoi oh nô, ăn khân ay may koih bunuyh bu klô pơh nuyh tă boh phung khân ay may nây, jêng bunuyh i lư nau ueh ta sãk khân păng, geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng, ndrel ma geh nau mân gít blao. Hên urch đã khân păng jan kar nau dja.* ⁴ Hên dja, ăn ma gũ mân ma nau m̄boh sôm, ndrel ma m̄boh nkoch nau Kôranh Brah hõ." ⁵ Lê nau nây phung nsing rãm ngãn, jêh ri khân păng koih Satêphan†, păng jêng bunuyh geh nau nsing hô ngãn, bêng ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng, geh Philip, geh Prôkhôrus, geh Nikanor, geh Timôn, geh Parmênas, ndrel ma geh Nikūlah. Nikūlah tă boh bon kuông Ôntiyôk. Ê lor ma păng nsing ma Brah Yêsu, păng lě lăp nsing ma Kôranh Brah tâng nau vay phung Israel. ⁶ Jêh ri khân păng leo pơh nuyh nây hăn dâk boh năp mpôl kôranh oh mon ri, mpôl kôranh oh mon m̄boh sôm tể ti ta khân păng nây,* ⁷ jêh ri m̄boh nkoch nau Kôranh Brah lơ ma lư n'gãr lam ntük. Phung oh mon ta bon Yêrusalem ntóp lơ ma

ök, ndâp ma phung bunuyh jan brah ök đổng nsing ma Brah Yêsu.

Satêphan bu de nhữp

⁸ Du huê Satêphan Kôranh Brah koi ngãn, ndrel ma ăn nau dơi ma păng jan nau mbên êng êng lě nau ngãn ăn ma phung bon lan.* ⁹ Nôk nây geh bunuyh abã tâm rlăch đah Satêphan ri, khân păng jêng mpôl vay rgum ta du ntük ta nhieh r̄bun phung Israel, i bu kuăl lah 'Nhieh r̄bun phung tă jan dâk bu'. Khân păng phung Israel tă boh bon kuông Kiren, tă boh bon kuông Aleksantri, geh abã jât tă boh bri Kilikia, ndrel ma tă boh bri Asi. ¹⁰ Tih ma phung i nây mâu hôm ôh blao tâm rlăch ma păng, yorlah geh Brah Huêng Ueh koi ăn păng ngoi geh nau mân gít blao. ¹¹ Jêh ri phung i nây nsôch ma bunuyh abã, đã bu ngoi nchot kot nda: "Hên lě tâng nau păng ngoi mưch rmot ma Môsê i ăn nau vay tă boh Kôranh Brah ma bân, ndrel ma mưch rmot Kôranh Brah." ¹² Phung i nây ngoi nkri ma phung bon lan, ngoi nkri ma mpôl kôranh bri Yuđa, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel. Bu nhữp Satêphan njũn ôbãl ta mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa. ¹³ Jêh ri khân păng đã bunuyh abã ngoi nchot lah kot nda: "Bunuyh dja

* 6:3 6:3: 1Ti 3:7-12 † 6:5 6:5: Rnha 'Satêphan' jêng tâng nau ngoi Grek.

Nau rblang abã geh rnha 'Êtiên' jêng tâng nau ngoi Prăng. * 6:6 6:6: Kar

13:3; 14:23 * 6:8 6:8: Kar 5:12

ngoi mưch rmot ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma nau vay phung Israel, mâu rlu ôh.* 14 Hên lể tăng păng lah: Yêsu i tả bớh ðon Nasaret này, ứch rớih lới nhieh jan brah dja, ndrel ma ứch rgâl lới nau vay phung Israel i Môsê lể ăn jêh ma bân kãl e nớh.” 15 Jêh ri lể phung i gũ rbũn ta nhieh kôranh jan kar phung bri Yuda này, uảnh phổng jât Satêphan ri dadê, say muh mắt păng tâm ban ma muh mắt tông pãr Kôranh Brah ngãn.

7

Nau Satêphan ngoi

1 Jêh ri i kôranh jan brah dũt kuống ôp Satêphan: “Di kớk này ngãn đổng ðah?” 2 Satêphan ớh lah: “Hoi phung kôranh, hoi phung oh nô kôn h va, dẫn khân may iãt gáp hóm! Kôranh Brah ta nau chrêk lợp Păng nớh, Păng lể tâm mpól ma che Abrahãm bân kãl e nớh, dól păng hóm gũ ta bri Mêsôpôtamia, ê lor ma păng gũ ta ðon Charan.* 3 Kôranh Brah lah kớk ñđa: ‘May dák hóm lớh bớh bri dak may nớh, bớh ndũl mpól may, jêh ri hãn ta ntũk bri dak i Gáp nchống ma may’†. 4 Jêh ri Abrahãm du bớh bri Khalđê, hãn gũ ta ðon Charan. Jêh khât bớ păng ta này, Kôranh Brah leo

păng du bớh bri này, hãn ta bri i khân may gũ abao’ dja. 5 Ta bri dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn neh mir ma păng, neh dăng mpang jống Kôranh Brah mâu ăn đổng. Yon ma Kôranh Brah ton bri dja jêng bri păng, n’ho ma tát kon tát sau păng nớh a kới tay, bol lah nôk này Abrahãm mâu hỏ ôh geh kon.* 6 Kôranh Brah lah ma păng kớk ñđa: ‘Kon sau may mra gũ jêng bu nãch ta bri dak bu êng. Bunuyh ta bri i này số khân păng jan dák, ndrel ma tũn jot khân păng jỏ 400 năm’. 7 Kôranh Brah lah đổng: ‘Yon lah Gáp tể dôi h ma bri dak i số kon sau may này jan dák. Jêh ri kon sau may du lớh bớh ntũk này, gũ yók mbah Gáp ta bri dja’†. 8 Jêh ri Kôranh Brah tâm rnglãp ma Abrahãm ðã păng koh ntó dăng lể phung bu klô i gũ ta nhieh păng. Nớh i này jêng nau mbên nau tâm rnglãp i này. Nđri dăng dól Isák i kon păng nớh deh geh pham nar, Abrahãm i bớ ri koh ntó ma păng. Jêh ri Isák koh ntó ăn ma Yakóp i kon păng, Yakóp koh ntó ăn ma 12 nuyh i kon bu klô păng đổng, nđri dăng lể phung bân jêng i kon sau 12 nuyh khân păng này.* 9 Khân păng i này geh nuih n’hâm mâu nach ma Yôsep i oh khân păng, nđri dăng tách lới ôbãl ăn

* 6:13 6:13: Mat 26:59-61 * 7:2 7:2-4: NNt 11:31 † 7:3 7:3: NNt 12:1 * 7:5 7:5: NNt 11:29-30; 12:7 † 7:7 7:7: NNt 15:13-14 * 7:8 7:8: NNt 17:9-14

gũ jan dâk ta bri Êsip. Yon ma Kôranh Brah gã ndrel pãng,* 10 rklaih lè nau jêr jôt ta pãng, ăn pãng geh nau mân gĩt blao ngãn, ndrel ma ăn Pharaon i kađäch bri Êsip* nây di nuh n'hâm ma pãng đống. Pharaon ăn pãng jêng kôranh mât uãnh ta bri Êsip, ndrel ma ăn mât uãnh dãng lè dráp nđơ pãng nôm đống.* 11 Bơh kơi nây geh nau ji sôt ji ngot kuông ta bri Êsip, ndrel ma ta bri Kanaan, geh rêh rnhãl lam ntũk. Phung u che bán kãl e nơh joi nđơ sông sa mâu geh ôh.* 12 Dôl Yakôp tăng lư lah hóm geh ba ta bri Êsip ri, pãng đã i kon kon pãng hãn ta bri nây bôk dak.* 13 Tãt ma hãn bar tở, ri mớ Yôsep ăn oh nô pãng gĩt nãl pãng, n'ho ma Pharaon gĩt ndũl mpôl Yôsep ri đống.* 14 Jêh ri Yôsep đã bu hãn sỏ Yakôp i bở pãng bơh ri, ndrel ma bãl mpôl pãng, dãng lè nây geh 75 nuyh. 15 Nđri Yakôp hãn ta bri Êsip, gã n'ho ma khât ta bri nây, ndâp ma kon bu klô pãng† khât ta bri nây đống. 16 Jêh ri bu rdeng sãk jãn Yakôp, ndrel ma Yôsep leo tốp ta bôn Sikem ta bri bán nôm đja, ntũk môch Abraham de

rvãt bơh kon sau Hêmor, ta ntũk bôn Sikem nây nơh.”*

17 “Phung bán lơ ma bãk lơ ma ôk ta bri Êsip ri, tãt bơi di nãm Kôranh Brah de ton ma Abraham nây nơh.* 18 Jêh ri geh kađäch mhe ntrở jan kađäch ta bri Êsip ri, kađäch i nây mâu ôh gĩt nđơ Yôsep vay jan ma phung Êsip nơh. 19 Kađäch i nây geh nau mân djơh mĩk ngãn ma phung bán, pãng tũn jot phung u che bán, n'ho ma tãt đã khãn pãng mbãr lơi kon mhe deh, mâu ăn ôh rong rêh. 20 Môsê deh nôk nây đống, pãng jêng oh bê ueh reh‡ ngãn. Mễ bở mât pãng ta jay geh pe khay.* 21 Dôl ri iãt ma i mễ bở mbãr pãng, geh kon bu ur Pharaon i kađäch bri Êsip sỏ mât, jêng tãm ban ma kon pãng nôm ngãn. 22 Nđri dãng Môsê lãp nti dãng lè nau gĩt blao phung Êsip, jêh ri pãng mboh ngơi blao ngãn, ndrel ma blao jan kar ôk ntil đống. 23 Tãt pãng geh 40 nãm, pãng ũch hãn khõl phung Israel i oh nô bãl mpôl pãng nôm.* 24 Tãt ta nây pãng say du huê mpôl Êsip jan djơh lơh bãl pãng du huê, pãng kơl nking bãl pãng ri, jêh ri plơng mbang mpôl Êsip i nây tãt khât ro.

* 7:9 7:9: NNt 37:4, 11-28; 39:2 * 7:10 7:10: Dãng lè kađäch ta bri Êsip bu kuãl lah: ‘Pharaon’. * 7:10 7:10: NNt 39:21-23; 41:14-46 * 7:11 7:11: NNt 41:53-57 * 7:12 7:12: NNt 42:1-5 * 7:13 7:13-14: NNt 45:1-16; 46:26-27 † 7:15 7:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Phung che bán’. * 7:16 7:16: NNt 33:19; 50:5, 24-25; Yôs 24:32 * 7:17 7:17-19: NNg 1:7-16, 22 ‡ 7:20 7:20: Mâu lah ‘Ueh reh ta bơh nãp Kôranh Brah’. * 7:20 7:20-21: NNg 2:1-10; Hêb 11:23

* 7:23 7:23-29: NNg 2:11-22; 18:3-4; Hêb 11:24-27

25 Môsê mân êng sǎk pǎng nơ, phung oh nô mân ma pǎng ro Kôranh Brah de ǎn gay ma rklaih khân pǎng, tih ma bu mâu geh ôh mân kot nây. 26 Tât nar ôi tay, Môsê say mpôl Israel abǎ tâm loh ndrǎng khân pǎng nơ, pǎng buay, ǎn khân pǎng tâm rnglǎp bǎl, pǎng lah: ‘Hơi oh nô, moh jan tâm loh djoh ndrǎng nơ, ơm bu êng lah khân may nây heh?’ 27 Pǎng i jan djoh ma oh nô chiaio meng ri, nklǎ Môsê n’ho ma lah pǎng: ‘Bu moh ǎn may jan kôranh, ndrêl ma jan kôranh phat dôih ma hên? Mâu geh ôh. 28 May ǔch nkhât gáp, kot may lǎ nkhât du huê mpôl Êsip ntri nơ bôh?’ 29 Jêh Môsê tăng nau kot nây pǎng klach phung Êsip pơng nkhât pǎng đơng, jêh ri pǎng nchuát du gũ jêng bu nǎch ta bri Madên jô năm ngǎn. Ta ntũk bri nây pǎng geh kon bu klô bar hê.”

30 “Tât geh 40 năm, geh du huê tông pǎr Kôranh Brah tâm mpơl sǎk ǎn ma Môsê say ta bri rdah yôk Sinai ri. Ta bri rdah nây geh du pũm lok, jêh ri tông pǎr i nây tâm mpơl ma pǎng jêng mpiát ǔnh ta pũm lok i nây.* 31 Dôl Môsê say kot nây, pǎng geh nau ndrôt hih rhôl ngǎn mâu vât ôh ma ndrô tâm mpơl i nây, yor ma

pũm lok i nây mâu geh ôh ǔnh sa ngǎn. Jêh ri pǎng hǎn dǎch gay ma uǎnh n’hêl ndrô nây, pǎng tăng Kôranh Brah lah ma pǎng: 32 ‘Gáp jêng brah Abrahâm yôk mbah, jêng brah Isǎk yôk mbah, jêng brah Yakôp yôk mbah’†. Môsê nsơ ngǎn, pǎng klach mâu hôm ôh bǎnh uǎnh. 33 Kôranh Brah lah ma pǎng: ‘Droh loi ntô jot may nây, yorlah ntũk may dǎk nây jêng ntũk kloh ueh. 34 Lǎ Gáp say ngǎn nau bu tũn jot ma ðon lan Gáp ta bri Êsip, lǎ Gáp tăng ngǎn nau khân pǎng rdêng đơng, jũr Gáp dja gay ma rklaih khân pǎng i nây. Dǎk hõm! Gáp đǎ may hǎn ta bri Êsip abǎo dja ro’†. 35 A lor nơ Môsê dja ðon lan Israel lǎ rlǎch mâu ôh gũt nǎl pǎng, bu de lah pǎng: ‘Bu moh ǎn may jan kôranh, ndrêl ma jan kôranh phat dôih hên?’, yơn ma Kôranh Brah de đǎ pǎng hǎn jan kôranh, ndrêl ma rklaih khân pǎng. Tông pǎr Kôranh Brah i lǎ tâm mpơl jêh ma pǎng ta pũm lok nây nơ kơl pǎng jan kar i nây.* 36 Môsê dja leo phung ðon lan Israel du lôh bôh bri Êsip, pǎng jan nau khlay, ndrêl ma nau mbên lǎ nau ngǎn ta bri Êsip, ta dak vǎch dak vǎr chǎng, ta bri rdah dôl 40 năm khân pǎng gũ ta nây.* 37 Môsê i

† 7:28 7:28: NNg 2:14 * 7:30 7:30-34: NNg 2:23-25; 3:1-10 † 7:32 7:32: NNg 3:6 † 7:34 7:34: NNg 3:5-10 * 7:35 7:35: NNg 2:14 * 7:36 7:36: NNg 7:9-12:30; 14:21-22; NKơ 14:33-34; NVa 4:34

dja lah ma phung Israel: 'Jât nâp tay Kôranh Brah ăn geh du huê Bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah tă bớh oh nô khân ay may, tâm ban ma gáp [, ăn khân ay may iăt nau Păng dô]'†. ³⁸ Môsê i dja gũ ndrel phung ðon lan i rgum ta bri rdah nớh, tông pâr i nây mớh nkoch ma păng ta yók Sinai, jêh ri păng ntoyh nau i nây ăn ma phung u che bân. Păng sớ đơn nau ngơi Kôranh Brah i ăn nau rêh, ăn tát ma phung bân.* ³⁹ Tih ma phung u che bân mầu iăt ôh nau păng, khân păng mầu hóm ếch păng jan kôranh, geh nuh n'hâm ếch plớ tay ta bri Êsip jât chrao.* ⁴⁰ Khân păng lah ma Arôn i nô Môsê kot nđã: 'Đã may jan mon rup brah êng êng ma leo phung hên, yorlah Môsê i leo hên lôh tă bớh bri Êsip nớh, hên mầu gũt ôh moh nau geh ma păng'†. ⁴¹ Jêh ri khân păng jan mon du mlôm kon ndrôk, khân păng jan brah yók mbah ma rup i nây, khân păng rãm maak ma nớh ti khân păng nớm jan.* ⁴² Kot ndri Kôranh Brah mầu hóm ôh mât uảnh khân păng, ðok gor khân păng ăn yók mbah ma lể nớh ta kalớ trôk, jêng tâm đi ðah nau geh nchih ta sambũt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kot nđã:

'Hơi phung Israel, dôl khân ay may gũ ta bri rdah 40 năm nớh,

Dâng lể mpômpa (siũm) i khân ay may nkhât, ndrel ma nớh jan brah i khân ay may vay jan, khân ay may mầu geh ôh jan ma Gáp.

⁴³ Khân ay may tung chun bok jan brah ma brah Móluk,

Ndrel ma rup mǎnh brah Rêmphần i brah phung êng yók mbah ðong,

Dâng lể rup brah khân ay may jan mon nây, gay ma yók mbah ma păng!

Yor ma khân ay may jan kot nây dang Gáp veng khân ay may ăn du lôh bớh bri ðak khân ay may nớh hân ngai rlau ma bri Babilôn jât nâp tay'†."

⁴⁴ "Ta bri rdah, phung u che bân nôk nây nớh geh jêh chun bok jan brah ma Kôranh Brah, khân păng jan chun i nây kot nau Kôranh Brah ðã ma Môsê, kot pre i say ri nớh.* ⁴⁵ Phung u che bân ndjôt đơn chun i nây, n'ho ma tát Yôsuê leo lắp ta ntũk bri ðak i khân păng dơi pit bớh bu, bri ðak i Kôranh Brah de ntrũt bu du lôh ta nâp măt khân păng

† 7:37 7:37: NVa 18:15 * 7:38 7:38: NNg 20:18-21; 31:18 * 7:39 7:39: NNg

16:2-3 † 7:40 7:40: NNg 32:1-2 * 7:41 7:41: NNg 32:4-6 † 7:43 7:43: Amô

5:25-27 * 7:44 7:44: NNg 25:9 * 7:45 7:45: Yôs 18:1; 1NR 21:29

nây nơh. Chun i nây hôm tât ma kađäch Ðavid đöng.”*

46 “Kôranh Brah röng ngăn ma kađäch Ðavid, Ðavid ùch jan du mlöm nhih ma yok mbah Kôranh Brah, Brah i che Yakôp bân kăl e nơh yok mbah.* 47 Yon ma Kôranh Brah mâu ôh ăn păng jan nhih i nây, kađäch Salômôn i kon păng dăng hoch jan nhih jan brah i nây. 48 Yon ma Kôranh Brah dứt prêh, mâu gũ ôh ta nhih ti bunuyh jan. Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě geh nchih đöng:

49 ‘Kôranh Brah lah: “Trôk hôm jě tâm ban ma rnoł Kađäch ntük Gáp gũ,

Jêh ri neh ntu hôm jě tâm ban ma rnoł ntük rkoł jöng Gáp.

Lah ndri môm nhih khân may đoi jan ăn ma Gáp hă?

Mâu lah ah ntük ăn Gáp be ma gũ?

50 Yorlah rôk, ndrel ma neh ntu, dăng lě nơ i nây nơh, ti Gáp nôm dadê njêng”†.”

51 “Hoi bunuyh dăng ko! Khân may tâm ban ma bunuyh i mâu di phung Israel, geh tôr mâu ùch iătt Kôranh Brah. Khân may tâm rdăng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh nâng neng đơm, tâm ban ma phung u che

khân may kăl e ri nơh đöng!*

52 Yorlah lě mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, phung u che khân may jan jêr ma khân păng dadê. Khân păng nkhât loi lě phiao mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i nkoch lor ma nau văch Brah Krist i du huê Bunuyh söng. Abaoʻ dja khân may lě nhũp Brah Krist i nây njũn ma bu, jêh ri nkhât loi Obăl đöng.* 53 Khân may lě sô đơn jêh nau vay Kôranh Brah i tông păr lě ăn ma Môsê, ndrel ma phung u che bân, tih ma khân may mâu ôh jan tăng nau Păng đă nây!”

Bu nkhât Satêphan

54 Jêh bu tăng nau Satêphan ngoi nây, bu ji nuhi dứt hô, kăp rchiăt sêk neng ma păng ngăn.*

55 Löng Satêphan ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, ăn păng n'gơ uănh jăt rôk ti, say nau chrêk lop Kôranh Brah, ndrel ma say Brah Yêsu dăk bơh ma Kôranh Brah ri đöng.* 56 Păng lah: “Uănh ri! Gáp say rôk pơk lahư, ndrel ma say Kôranh Yêsu i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah dăk bơh ma Kôranh Brah ri đöng.” 57 Dôl nây bu nter dứt hô, n'ho ma sô lau ti nsêt tôr khân păng nôm gay ma mâu hôm tăng

* 7:46 7:46-47: 2Sa 7:2-13; 1KK 6:1-38

NNg 32:9; Esa 63:10 * 7:52 7:52: Luk 11:47-51; 13:34 * 7:54 7:54: Kar 5:33

* 7:55 7:55-56: Luk 22:69; Rôm 8:34

† 7:50 7:50: Esa 66:1-2 * 7:51 7:51:

nau păng đống, dăng lẽ bu rdôh ta păng ri dadê. ⁵⁸ Bu mphôk têk păng du lôh bôh dih bon Yêrusalem nây, gay ma klúp păng ma lữ tất khât. Mpôl i gũ uánh nây, drih ao kuông khân păng nôm ăn ta jông du huê bu klô ndăm, rnha Sôl.* ⁵⁹ Dôl bu ntúp Satêphan ma lữ ri, păng mboh sôm: “Hôi Kôranh Yêsu, dân May số đơn huông gáp.”* ⁶⁰ Jêh ri păng chon kômôk, nter dứt nteh ngăn: “Hôi Kôranh! Lôi ôh kợp nau tih dja tất ma khân păng.” Jêh păng lah kot nây, n'ho ma roh n'hâm klök.*

8

¹⁻² Sôl tâm di du ntôh nau ếch nkhât Satêphan đống. Geh phung abă i iăt nau Kôranh Brah, leo tốp Satêphan nây, nhũm vôi ma păng dứt hô.

Sôl jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu

Ta nar nây bu ntôm jan jêr dứt hô ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Yêrusalem. Ndiri dăng khân păng nchuăt du nhing nhhang lam bri Yuda, ndrel ma bri Samari, đơn hôm e mpôl kôranh oh mon đơn.* ³ Lông Sôl ri ếch n'groh lơi phung nsing ma Brah Yêsu, păng lăp ăp nhih rông mpông jay bu, nhũp têk

bu tể ndrung, bu ur mâu lah bu klô, nhũp dăng lẽ ro.*

Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Samari

⁴ Lẽ mpôl i nchuăt nhing nhhang ri nơh, khân păng hăn ăp ntük, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.* ⁵ Philip i bu lẽ koih ndrel Satêphan nơh, păng hăn ta du ðon ta bri Samari. Ta ðon nây păng mboh nkoch nau Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaiah Kôranh Brah de njuăl.* ⁶ Lẽ phung ðon lan ta nây ndrôh ếch iăt ngăn nau Philip ngoi, yorlah lẽ nau khân păng tăng khân păng say Philip jan nau khlay nơh lẽ nau ngăn. ⁷ Geh ôk bunuyh geh brah djôh lăp, khân păng nter dứt dăng ngăn, n'ho ma brah djôh du lôh bôh khân păng i nây. Geh bunuyh kuet rven, ndrel ma bunuyh khât jông khât ti ôk đống bah.* ⁸ Yor ri bunuyh ta ðon nây geh nau răm maak hô ngăn.

⁹ Ta ðon nây, geh đống du huê bunuyh rnha păng Simôn, păng gũ ta nây lẽ jô năm jêh. Păng jêng bunuyh mát n'ang jan ndrô ma nau đơi brah djôh, păng nkoch êng săk păng nôm jêng bunuyh khlay. Dăng lẽ phung Samari ta ðon i nây, khân păng ndrôt nhieh ngăn ma ndrô păng jan. ¹⁰ Dăng

* **7:58** 7:58: Kar 22:20; NVa 17:7 * **7:59** 7:59: Luk 23:46 * **7:60** 7:60: Mat 5:44; Luk 23:34 * **8:1-2** 8:1: Kar 7:58; 11:19; Mat 10:23 * **8:3** 8:3: Kar 9:1-2, 13-14, 21, 26; 22:4-5; 26:9-11; 1Kô 15:9; Gal 1:13-14; Phi 3:6 * **8:4** 8:4: Kar 11:19 * **8:5** 8:5: Kar 6:5 * **8:7** 8:7: Luk 9:1-2

lẽ bunuyh, ntôm bơh bu jẽ
tât ma bu kuông, iăt păng
ueh ngăn, bu lah: “Păng
dja ro geh nau brah Kôranh
Brah, i bu kuăl lah ‘Nau brah
kuông ngăn’.” ¹¹ Dâng bu iăt
ma păng kot nây, yorlah lẽ
jõ năm ngăn bu ndrôt hih
rhõl ma ndr i păng jan nây.
¹² Yon ma dôl Philip mboh
nkoch nau mhe mhan ueh
ma nậu Kôranh Brah ạch
mât uánh ma bunuyh, ndrêl
ma mboh nkoch Brah Yêsu
Krist, bu tâng iăt nau păng
ngôi i nây ro, jêh ri khân
păng ăn Philip jan bắptem
yũk khân păng ma dak ndâp
ma bu ur bu klô. ¹³ Lõng
i Simôn ri iăt nau Philip
ngôi đống, n'ho ma đơn jan
bắptem yũk ma dak ro, jêh
ri păng gũ ndrêl Philip mro.
Nók nây păng ndrôt hih rhõl
ngăn say nau mbên, ndrêl
ma nau khlay i Philip jan
nây.

¹⁴ Mpôl kôranh oh mon
hôm gũ ta ðon Yêrusalem
ri. Tât khân păng tâng lư
ta bri Samari ri geh bunuyh
sô đơn nau Kôranh Brah,
khân păng ðã Pêtrôs, ndrêl
ma Yôhan hăn ta bri nây.
¹⁵ Tât ta nây, bar hê kôranh
oh mon ri mboh sôm đăn
ma Kôranh Brah, gay ma
Kôranh Brah ăn Brah Huêng
Ueh i kloh ueh jũr gũ ta mpôl
lẽ nsing nây, ¹⁶ yorlah bar
hê khân păng nây ê ôh say
Brah Huêng Ueh jũr gũ ta
du huê ta mpôl lẽ nsing nây.
Man ma geh jan bắptem yũk

ma dak ta rnha Kôranh Yêsu.
¹⁷ Ndrêl dâng Pêtrôs, ndrêl
ma Yôhan tẽ ti ta khân păng,
jêh ri mớ Kôranh Brah ăn
Brah Huêng Ueh i kloh ueh
gũ ta khân păng.* ¹⁸ Dôl
Simôn say Kôranh Brah ăn
Brah Huêng Ueh gũ ta khân
păng ri, yor ma mpôl kôranh
oh mon tẽ ti nây, păng sô
prăk gay ma ăn bar hê
kôranh oh mon nây ¹⁹ n'ho
ma lah: “Ăn gáp ðã nau đơ
nây ơ, gay ma bu moh gáp
tẽ ti, Kôranh Brah ăn Brah
Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta
păng đống.” ²⁰ Pêtrôs lah
păng: “Ăn may, ndrêl ma
prăk may hăn gũ ta ndrung
ũnh, yorlah may mân prăk
đơ rvăt ndr Kôranh Brah
ăn!” ²¹ May mâu ôh đơ lăp
ndrêl ta nau kar dja, du ntìl
mâu đơ đống, yorlah nuih
n'hâm may mâu sồng ôh ta
năp Kôranh Brah. ²² Ăn may
mđăr hõm nuih n'hâm đơh
nây, jêh ri mboh sôm đăn
ma Kôranh Brah. Nkhêp lah
Păng ma yỏ ndach mâu hôm
kọp nau tih may mân kot
ndây. ²³ Gáp lẽ say may geh
nuih n'hâm tâm mâu nach
hồ ngăn, ndrêl ma hôm khan
jan tih năng mâu blao bah
jan đơh, tâm ban ma nau
tih kăt may ma rse rvăk.”
²⁴ Simôn ôh: “Lah ndrêl ðã
may sôm đăn ma Kôranh
Brah, gay ma lơi ăn gáp gũ
ta ndrung ũnh, nau i may lah
nây n'oh.”

²⁵ Pêtrôs, ndrêl ma Yôhan,

* 8:17 8:17: Kar 19:6

* 8:20 8:20: Mat 10:8

khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ma bu, ndrel ma lể ndr i khân păng say khân păng tăng ta Păng nơh, jêh ri khân păng plở sât tay ta ðon Yêrusalem, n'ho ma mboh nau mhe mhan ueh ôk ðon ðong rô trong bri Samari này.

Philip mboh nau mhe mhan ueh ma bunuyh bri Ethiôpi

²⁶ Jêh ri du huê tông pãr Kôranh Brah lah ma Philip: “Hơi Philip, may dâk hõm, hãn mpeh jât ðong ri, hãn rô trong i jũr boh ðon Yêrusalem hãn jât ðon Kasa, ta trong i bu mâu hôm ôh vay hãn.” ²⁷ Jêh ri Philip dâk hãn ro, tât a trong ri mập ma du huê mpôl bri Ethiôpi, bunuyh bu char. Păng jêng kôranh kuông ta bri Ethiôpi, păng mât uãnh lể ðrăp ndr khlay, lể prăk kađăch ta bri i này. Bri i này bu ur jan kađăch, rnha kađăch i này ‘Kăndês’. Kôranh kuông i này păng hãn ta ðon Yêrusalem ri nơh, gay ma yok mbah ma Kôranh Brah. ²⁸ Tât ma sât, ðôi păng ncho ta rdeh seh, păng rô nteh Nau Kôranh Brah Ngơi ta sambũt Esai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. ²⁹ Nôk này Brah Huêng Ueh lah ma Philip: “Hãn hõm, ăn ðăch ma rdeh seh này.” ³⁰ Jêh ri Philip nchuătt tăng rdeh này ro, tât ta này păng tăng

kôranh i này rô sambũt Esai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, păng ôp: “Hơi kôranh, may vât ðong nau may rô i này?” ³¹ Kôranh i này ơh lah: “Mơm blaovât êng, lah mâu geh bunuyh ma rblang?” Jêh ri păng jã Philip ncho ndrel kalơ ri gũ ðăch păng. ³² Trong ntũk păng uãnh này lah kot nđa:

‘Bu têk Păng, tâm ban ma bu têk be biăp ma nkhat, Păng mâu ôh mpăt rdâng.

Tâm ban ma kon be biăp mlo mâu blaov nhhiăng nôk bu koh rsau Păng mâu ôh nteh ngơi du tong.

³³ Bu mưch Păng băch boch, bu mâu ôh phat ðoih di ma Ôbăl.

Păng mâu ôh geh yao ma nkoch,

Yorlah bu nkhat păng mâu geh kon, nau rêh Păng lể bu sỏ rhuătt lỏi boh neh ntu dja’†.

³⁴ Jêh ri kôranh này ôp Philip: “Lông may mboh ma gáp, nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lah kot nđa, bu moh păng ũch lah? Lah ma săk păng nơm, mâu lah ũch lah ma du huê bunuyh êng?” ³⁵ Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu ăn păng gĩt, ntơm boh trong Nau Kôranh Brah Ngơi này.* ³⁶ Bar hê khân păng i này hôm ncho ndrel ta rdeh ri ðadê. Tât a

† 8:33 8:33: Esa 53:7-8

* 8:35 8:35: Luk 24:44-46

năp ri say geh dak, kôranh nây lah: “Dak ta dja geh, moh hôm geh nau ma buay gâp, mâu ôh ăn gâp yũk bắptem ma dak?”³⁷ [Philip lah ma păng: “Lah may nsing ma lể nuih n'hâm ngăn, may mâu chrao ôh, bắptem doi.” Păng ôh: “Lể gâp nsing Kôranh Yêsu Păng Brah Krist Păng Kon Kôranh Brah ngăn ro.”]³⁸ Păng đã bu nsrũng rdeh seh. Jêh ri bar hê khân păng jũr a dak su, Philip jan bắptem yũk păng ma dak.³⁹ Dôl khân păng hao a kơh dja, Brah Huêng Ueh sỏ Philip roh klۆk, uảnh păng mâu hôm ôh say. Jêh ri kôranh bri Êthiopi i nây nơm hăn tay jât, nuih n'hâm păng rằm maak ngăn, yor ma Kôranh Brah lể rklaih păng.⁴⁰ Lۆng Philip, say Brah Huêng Ueh sỏ păng gũ ta ðon Asỏt ri. Jêh bỡh nây, păng bở bỡh nkoch nau mhe mhan ueh rỏ ðon, n'ho ma tât ðon Sẻsara.

9

Nau rgâl nuih n'hâm Sỏl

¹ Nۆk nây, Sỏl hôm thẳm oh mon Kôranh Yêsu, ndrel ma ngời ũch nkhât khân păng. Păng hăn mập ma kôranh jan brah dũt kuống ta Yẻrusalem,*² dẫn sambũt bỡh kôranh nây ma nhih rỗn phung Israel êng êng ta ðon kuống Đamas, gay ma lắp rỏ nhih rỗn êng êng i

ri, nkhêp lah say geh bunuyh aỗa ta nhih rỗn nây hăn tâng trong Brah Yẻsu, bu ur, mâu lah bu klۆ. Sambũt i nây ăn păng doi nhũp leo khân păng ta ðon Yẻrusalem ro, gay ma phat dỏih khân păng.*³ Dỏl păng hăn rỏ trong bỡ tât ta ðon Đamas ri, dỏ ma geh nơ ang tắ kalo trۆk ti chrat jũm păng ro.⁴ Păng n'ho ma chỏt ta neh ri ro, jêh ri tẳng nteh ngời lah ma păng: “Hơi Sỏl! Hơi Sỏl! Moh nau may jan jẻr ma Gập kot nây mẻh?”⁵ Sỏl ỏp ma Păng: “Hơi Kôranh, bu moh May ri mẻh?” Păng ôh: “Gập dja Yẻsu, i may jan jẻr nây. Dẫng lể nau jẻr i may jan ma phung nsing ma Gập, jan jẻr ma Gập đۆng. [May nsrۆyh tâm rdẫng ma Gập, tâm ban ma ndrۆk tâm tۆm* ma loyh mplۆnh, kot nây mâu di vắ].”⁶ [Păng ndrۆt nsỏr ngăn, păng lah: “Hơi Kôranh, lah ndrẻ mۆm May ũch ăn gập jan mẻh?” Brah Yẻsu ôh:] “May dắk hăn lắp ta ðon nây hôm, ta ri tay bu bỡh nơ ma may jan.”⁷ Lۆng bu i hăn ndrẻl Sỏl ri mâu hôm blao ôh ngời, dắk nsrũng rogo dۆm, yorlah nteh ngời khân păng tẳng, tih ma i sắk bunuyh ri mâu say ôh.⁸ Jêh ri Sỏl ri dắk, mắt păng ri lin, tih ma uảnh nơ mâu say ôh. Bu sỏm tẻk păng leo lắp ta ðon Đamas ri.⁹ Jỏ pe nar ngăn

* 9:1 9:1: Kar 8:3 * 9:2 9:2-19: Kar 22:5-16; 26:12-18 * 9:5 9:5: Ta nau ngời Grek lah: ‘Tâm thắk’. * 9:5 9:5: 1Kỏ 15:8

păng mâu ôh say ndơ, ndrel ma mâu sông sa đống, dak mâu nhêt đống.

Ananês tâm mập ma Sôl

¹⁰ Ta bon Đamas nây geh du huê oh mon i nsing ma Brah Yêsu, rnha păng Ananês. Kôranh Yêsu kuăl păng ma nau tâm say: "Hơi Ananês!" Păng oh: "Moh ndơ, Kôranh?" ¹¹ Kôranh Yêsu lah ma păng: "Dâk hóm, ăn may hăn rõ trong i bu kuăl lah 'Trong sông', lăp ta jay Yudas, jêh ri ôp rnha săk Sôl, păng tă bôh bon Tasôs. Abao' dja păng gũ mboh sôm, ¹² păng tâm say ma du huê bunuyh, rnha Ananês, may hăn lăp mboh sôm tể ti ta păng, gay ma ăn păng uănh say kot ơm." ¹³ Ananês ngơi ma Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, ôk bunuyh gáp tăng lư bu nkoch păng, bu klô i nây hô ngăn păng jan jêr ma phung kloh ueh May ta bon Yêrusalem ri. ¹⁴ Păng tât ta ntũk dja lể geh jêh sambũt bôh mpôl kôranh jan brah, gay ma dơi nhũp kât bu moh mboh sôm kuăl rnha May." ¹⁵ Yơn ma Kôranh Yêsu lah ma păng: "Dâk hăn hóm! Yorlah bu klô nây lể Gáp kơih jêh, gay ma đống păng đã mboh nkoch rnha Gáp ăn ma bảl mpôl phung bunuyh êng êng i mâu di phung Israel, ndrel ma kađăch khân păng, jêh ri ma phung bon

lan Israel đống.* ¹⁶ Gáp ũch tâm mpơl ăn ma păng gũ, geh ôk nau jêr jốt păng sô đơn yor ma păng jan kar ma Gáp jât năp tay." ¹⁷ Jêh ri Ananês dâk hăn ro. Tât ta jay ri, păng tể ti ta Sôl, n'ho ma lah: "Hơi nô Sôl! Kôranh Yêsu i tâm mpơl ma may rõ trong dôi may hăn nây nơh, Păng đã gáp bở a may dja, gay ma ăn trôm mắt may dơi say ang, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta may ngăn." ¹⁸ Jêh ri dô ma say geh ndơ tâm ban ma rsap ka tũp bôh trôm mắt Sôl ri, mắt păng say ang tay ro, jêh ri păng dâk đơn bắptem yũk ma dak. ¹⁹ Jêh păng sông sa, geh tay brăt suan kot ơm. Sôl gũ ndrel mpôl oh mon ta bon Đamas jô pe puăn nar.

Sôl mboh nkoch Brah Yêsu ta bon Đamas

²⁰ Păng dâk ntôm mboh nkoch ro ma Brah Yêsu jêng Kơn Kôranh Brah ta nhĩh rbũn phung Israel êng êng.* ²¹ Lê bunuyh i tăng nau păng lah nây, bu ndrôt hih rhỏi ngăn ta nuih n'hâm ri mâu vât ôh, bu lah: "Păng i nây ro jan jêr lơh djơh ma mpôl i mboh sôm kuăl rnha Yêsu ta bon Yêrusalem ri nơh. Hăn păng i nây ta dja, gay ma nhũp njũn mpôl i nây ma mpôl kôranh jan brah ta Yêrusalem, ndri păng i nây heh!"* ²² Lỗng Sôl ri lơ ma geh nuih n'hâm

* 9:15 9:15: Kar 22:21; 23:11; 27:24; Rôm 1:5; 11:13; 15:15-21; Gal 1:15-16; 2:7-9; Eph 3:2; 1Ti 2:7 * 9:20 9:20: Mar 15:39 * 9:21 9:21: Kar 8:1-3; 9:2

nâp ngănh păng heh, păng rblang kloh rah vah ngănh Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih Kôranh Brah de njuâl, ăn ma mpôl phung Israel ta ðon Damas ri. Khân păng mâu ôh blao tâm rlăch ma păng jât.* ²³ Jô bôh koi này, kôranh mpôl phung Israel tâm nchră bâl gay ma nkhât lơi păng.* ²⁴ Yon ma geh bunuyh mboh ma Sôl ma nau mpôl này urch nkhât păng, geh bu gũ kôp ta mpông mpêr ðon dăng măng dăng nar, gay ma kôp nhũp nkhât păng.* ²⁵ Yon ma geh du măng mpôl oh mon păng tể păng ma bĩ, jêh ri yur păng bôh dih mpêr ri.

Sôl gũ ta ðon Yêrusalem

²⁶ Jêh Sôl lể sât ta ðon Yêrusalem ri, păng urch lăp ndrel phung oh mon. Yon ma phung i này klach păng dadê, yorlah bu mâu ôh iăt lah păng jêng bunuyh lể nsing ðong.* ²⁷ Jêh ri Barnabas leo Sôl hăn mập ma mpôl kôranh oh mon, Barnabas mboh nkoch nau Kôranh Yêsu tâm mpôl ma păng, ngoi ma păng dôl păng brồ rồ trong ri nơh, ndrel ma mboh nkoch nau păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu ta ðon Damas ri.* ²⁸ Nôm bôh nôk này, Sôl hăn nâng mập ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung i nsing

ma Kôranh Yêsu, păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu lam ðon Yêrusalem ðong.* ²⁹ Sôl tâm ngoi, ndrel ma tâm rlăch ðong ma mpôl phung Israel i ngoi nau ngoi Grek ðom†, yon ma mpôl i này joi nau, urch nkhât păng.* ³⁰ Dôl phung nsing ma Brah Yêsu gũ nau urch nkhât păng này, khân păng njũn păng ta ðon Sêsara, jêh ri ðă păng hăn jât ðon Tasos.* ³¹ Dăng lể phung nsing ma Brah Krist ăp ntũk, ta bri Yuđa, ta bri Galilê, ndrel ma ta bri Samari, geh nau ðăp mpăn, mâu geh bu jan jêr, ndrel ma geh nau nsing lơ ma hô. Khân păng gũ ndjôt nau Kôranh Brah ngănh ngên, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh rthi nuih n'hâm khân păng, jêh ri khân păng lơ hô ôk ðong bunuyh nsing.

Pêtrôs jan bah bunuyh ji, rnha păng Enas

³² Jêh ri Pêtrôs hăn nsong trong ăp ntũk. Geh du nar păng hăn khôl ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Liđa bri Sarôn.* ³³ Tăt ta ðon này, păng say du huê bunuyh ji kuet, rnha păng Enas, păng ji lể jô pham nănh ngănh, dăk mâu ðoi ôh, bêch rkhuên ta gre ri ðom yor ma păng rven.* ³⁴ Jêh ri Pêtrôs lah ma păng: "Hơi Enas! Kôranh Yêsu Krist jan bah ji may, may dăk hôm,

* 9:22 9:22: Kar 18:28; Luk 24:25-27, 44-46 * 9:23 9:23: Kar 20:3; 23:12

* 9:24 9:24-25: 2Kô 11:32-33 * 9:27 9:27: Kar 4:36 † 9:29 9:29: Ma nau

khlay 'Ngoi nau ngoi Grek ðom', uănh ta Kar 6:1. * 9:30 9:30: Kar 11:25

ndjôt nkõ may nây!" Jêh ri păng dâk đưp ro. ³⁵ Ôk ngãn bunuyh gũ ta ðon Liða, ndrel ma gũ rô bri Sarôn, say păng bah kot nây, khãn păng sât nsing ma Kôranh Yêsu ro.

Bu ur Têbitha dâk rêh

³⁶ Geh đong ta ðon Yôppê ri, geh du huê bu ur rnha păng Têbitha, rblang nau ngõi Grek lah 'Đôrkas†', păng jêng phung nsing ma Brah Yêsu đong. Păng goyh jan nau ueh, ndrel ma ăn ndrơ ma phung o ach ðabơ. ³⁷ Nôk nây păng geh ji hô, n'ho ma khât. Bu rao sâk jãn păng tăng nau vay phung Israel, jêh ri bu njor păng ta jrô kalơ ri. ³⁸ Phung nsing ma Brah Yêsu gĩt Pêtrôs hôm gũ ta ðon Liða nây, jêh ri ðã bar hê bunuyh hãn joi păng ta nây, gay ma jã păng hãn ro, yorlah ðon Liða ðah ðon Yôppê tám däch. ³⁹ Pêtrôs dâk bơh nây hãn ndrel bar hê khãn păng ri ro. Tât ta ri bu jã păng hao ta jrô kalơ ri. Lê bu ur ndrô khât sai dâk nhũm däch Pêtrôs ri dadê, n'ho ma nhơ bok ao i Đôrkas de jâng ăn ma khãn păng dôi păng hôm rêh ri nơh. ⁴⁰ Pêtrôs ðã khãn păng lôh a dih dadê, jêh ri păng chon kômõk mboh sơm. Jêh mboh sơm ri păng uãnh jât bunuyh khât nây, lah ma

păng: "Hơi Têbitha, ay dâk hõm." Bunuyh khât nây lin mắt say Pêtrôs, păng dâk gũ ta gre ro. ⁴¹ Pêtrôs nhũp ti păng, rdõk păng, jêh ri kuãl phung nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma phung bu ur ndrô khât sai jã khãn păng lăp, nhơ păng ăn bu say nau păng dâk rêh nây. ⁴² Lê bunuyh ta ðon Yôppê ri, tăng lư nau nây dadê, jêh ri ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. ⁴³ Pêtrôs ri hôm gũ ta Yôppê nây jõ nar jât, păng gũ ta jay du huê bu klô rnha păng Simôn, jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrơ êng êng.

10

Tông pãr tâm mập ðah Kônêlêš

¹ Ta ðon Sêšara*, geh du huê bu klô rnha păng Kônêlêš, păng jêng kôranh taken† Rôm, mpôl kon taken păng bu kuãl lah 'Mpôl bri Italy'.* ² Păng lě rnăk vâl păng jêng bunuyh klach iăt nau Kôranh Brah. Păng ăn ôk pưk yỏ ma phung ðon lan o ach ta phung Israel, ndrel ma mboh sơm kuãl Kôranh Brah mro mưng. ³ Geh du nar klăp lah mong pe kêng mưng, păng tâm say n'hêl ðah du huê tông pãr

‡ 9:36 9:36: Lê bar rnha nây geh nau khlay 'Nkrông'. Ta nôk nây bu sỏ rnha mpômpa (siũm) i ueh ma tẻ rnha bu ur. * 10:1 10:1: Bon Sêšara gũ ta meng dak vách dak văr; klăp lah 60 kilômet mpeh bơh lơ ðon Yôppê. † 10:1 10:1: Păng geh kon taken klăp lah 100 nuyh. Păng, ndrel ma kon taken păng ta mpôl taken 600 nuyh, dâng lě khãn păng i nây bu kuãl lah 'Mpôl bri Italy'. * 10:1 10:1: Luk 7:1-5

Kôranh Brah lăp ta trôm jay păng ri. Tông pâr nây lah ma păng: “Hôi Kônêlê!”⁴ Kônêlêlê uãnh jât tông pâr ri, ơh ma păng ndâp ma klach nsôr: “Hôi kôranh, moh geh nau hă?” Tông pâr lah: “Nau may mboh sôm lê Kôranh Brah iăt jêh, ndrel ma prăk i may geh nau yô ăn ma bu nây gít tăt ma Kôranh Brah, Păng hôm kah gít đống.”⁵ Lah ndri may đă bu hăn ta ðon Yôppê ri abơ ro, jă du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs đống văch ta dja.⁶ Păng gũ ta jay du huê bunuyh i rnha Simôn jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrê êng êng. Jay i nây dăch dak văch dak văr.”⁷ Tăt ma du jêh tông pâr i gũ ngơi đah Kônêlêlê nây, jêh ri păng kuăl bar hê bunuyh jan kar ma păng, ndrel ma du huê taken i gũ dăch ndrel păng nôm ðabơ iăt nau Kôranh Brah đống, văch ta ri.⁸ Jêh păng mboh lê phiao nau i nây ma khân păng, jêh ri đă khân păng hăn ta ðon Yôppê ri.

Pêtrôs mboh sôm ta kalơ chor jay

⁹ Kah ôi tay, khân păng pe nuyh nây hăn bơi tăt ta ðon Yôppê ri, di nar nklang bôk, Pêtrôs hao mboh sôm ta kalơ chor jay ri. Chor jay ta ntũk nây lũng gay ma

jan kar êng êng.¹⁰ Dôl nây păng ji ngot, bu nchô ma ndrăp piăng trao ma ăn păng sông, păng n'ho ma tâm say ro.¹¹ Păng say trôk pơk bống lahư, jêh ri say ndrê tâm ban ma du blah bok laiھ kuông yur tă bơh kalơ trôk ti tăt a dja, geh kăt lê puăn njônھ đống.*¹² Ta kalơ bok i nây geh mpômpa (siũm) jông puăn ăp ntil, mpômpa (siũm) hung vơ, ndrel ma siũm mpăr kalơ trôk đống, geh đống mpômpa (siũm) i mầu kloھ i mầu ôh di ma sa tâng nau vay phung Is-rael.*¹³ Jêh ri tâng ngơi lah ma păng: “Hôi Pêtrôs! May nkhăt mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô.”¹⁴ Yon ma Pêtrôs rlăch: “Mầu ôh Kôranh, yorlah mpômpa (siũm) i mầu kloھ mầu di ma sa, gáp mầu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp.”¹⁵ Pêtrôs tâng tay nau ngơi i nây du tở jât: “Moh ndrê i Kôranh Brah jan lê kloھ jêh, lơi hôm may kơp ndrê i nây ðở ðơch jât.”¹⁶ Nau i nây lah tăt ma pe tở ngăn, jêh ri bok i nây hao tay kalơ trôk ri ro.

¹⁷ Dôl Pêtrôs hôm gũ mân mầu văt ôh ma nau i nây, bunuyh pe nuyh Kônêlêlê de đă hăn ri nơh, jêh joi jay Simôn lê tăt ta mpông nây.¹⁸ Khân păng ộp kuăl: “Ah Simôn, i bu kuăl Pêtrôs gũ ta dja đống bơh?”¹⁹ Pêtrôs hôm gũ mân ma nau khlay i păng tâm say nây nơh, n'ho

* 10:11 10:11-16: Kar 15:7-9 * 10:12 10:12: KLê 11:20, 25

ma geh Brah Huêng Ueh lah ma păng: “Geh bunuyh pe nuyh ôp joi may. ²⁰ Jũr hõm, hãn ndrel khân păng, lơi ôh vĩ vẽ, yorlah Gáp nờm đã khân păng hãn nây nờh.” ²¹ Jêh ri Pêtrôh jũr a đõng su, lah ma khân păng ri: “Gáp dja i khân may joi nây, moh nau hã?” ²² Khân păng ơh ma Pêtrôh: “Kôranh Kônêlêh i kôranh taken Rôm đã hên hãn a dja. Păng jêng bunuyh sòng, klach ma Kôranh Brah, geh ôk phung Israel rñê păng jêng bunuyh ueh. Jêh ri geh đõng du huê tông pãr kloh ueh đã păng jã may hãn ta jay păng, gay ma iãt nau may nti.” ²³ Jêh ri Pêtrôh jã khân păng lãp trôm jay, bêch ta nây du mãng.

Kah ôi tay ri păng dâk hãn ndrel khân păng, geh đõng phung nsing abã ta ãon Yôppê nây hãn ndrel păng đõng. ²⁴ Tãt ôi klak ri khân păng tãt ta ãon Sêsara. Lõng Kônêlêh ri, păng lẽ kuãl bãl mpôl, ndrel ma mât jãng păng, gũ r̃bũn ta jay păng ri dadê, kôp mpôl Pêtrôh rợp hợp. ²⁵ Dõl Pêtrôh tãt ta ri, Kônêlêh maak ngãn, păng ran pãn yók mbah ta jõng Pêtrôh ri ro. ²⁶ Yon ma Pêtrôh nhũp ti Kônêlêh têk ăn păng dâk, n'ho ma lah: “Dâk hõm! Lơi ôh yók mbah gáp, gáp bunuyh đờm tâm ban kót bãl đõng.”*

²⁷ Jêh ri khân păng lãp ta trôm jay n'ho ma tâm ngõi.

Pêtrôh say geh bu gũ r̃bũn ôk ta ri. ²⁸ Păng lah ma bu: “Khân ay may lẽ gĩt jêh nau vay phung Israel mâu ăn ôh phung Israel tâm mập đah phung i mậu di phung Israel, mậu lah lãp jay khân păng. Yon ma Kôranh Brah lẽ tâm mpôl jêh ma gáp, ăn gáp rom ăp ntil bunuyh, lơi dãng ôh lah du huê bunuyh bõr bõch, mậu lah, lah mậu ôh kloh ta nãp mât Păng.*” ²⁹ Kót ndrì dãng gáp hãn ro dõl khân ay may đã bu brõ jã gáp. Lah ndrì lõng khân ay may mboh ma gáp, moh nau khân ay may đã gáp hãn ta dja?” ³⁰ Kônêlêh ơh ma păng: “Nôk pe nar bõh kõi nờh, klãp lah mong pe kêng mãng kót abao dja đõng, dõl gáp mboh sòm ta jay, geh du huê bu klô nsõh bok ạo nglang chrãt, dâk bõh nãp gáp ri, ³¹ jêh ri lah ma gáp: ‘Hõi Kônêlêh, Kôranh Brah lẽ iãt jêh nau may mboh sòm, ndrel ma ndrì may ăn yõ bu nây, Păng mậu chuêl ôh. ³² Abao dja ăn may đã bu hãn ta ãon Yôppê ri, mboh ma du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuãl păng Pêtrôh đõng, đã păng hãn ta dja. Păng gũ ta jay Simôn bunuyh ndrãp ntô mpõmpa (siũm), jay nây dãch dak vãch dak vãr’.” ³³ Kót ndrì dãng gáp đã bu hãn jã may ro, ueh ngãn may hãn ta dja. Abao dja dãng lẽ hên ta dja lẽ gũ

* 10:26 10:26: NTM 19:10 * 10:28 10:28: Kar 10:15; 11:3-4

bơh năp Kôranh Brah jêh, gay ma iăt lě nau Păng đã may ngoi.”

Nau Pêtrôs ngoi ta jay Kônelês

³⁴ Jêh ri Pêtrôs ntôm ngoi: “Abaơ dja lě gáp gít n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh du mpôl dơm,* ³⁵ yơn ma dăng lě ta mpôl bunuyh, bu moh i ndjôt nau Kôranh Brah, ndrel ma jan kar nau sổng, lě bunuyh i nây Păng rom ro.* ³⁶ Khân ay may lě gít jêh nau mhe mhan ueh Păng lě ngoi ma phung Israel hên: Bunuyh dơi geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah yor ma nau khăt Kôranh Yêsu Krist. Kôranh Yêsu Krist nây jêng kôranh ma dăng lě bunuyh ta neh ntu.* ³⁷ Khân ay may lě gít jêh ma nau Yôhan-Baptem đã bon lan rgâl lơi nuih n'hâm djơh, jêh ri jan băptem khân păng yũk ma dak nây nơh, khân ay may lě gít đổng nơ Kôranh Yêsu lě jan ntôm bơh bri Galilê, tăt ma lam bri Yuđa nây.* ³⁸ Khân ay may lě gít jêh, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Kôranh Yêsu i tã bơh bon Nasaret nây ngăn, ndrel ma ăn nau dơi ta Păng. Păng brỗ nsong ăp ntũk, jan nơ ueh, ndrel ma jan bah bon lan i

geh brah djơh lơh. Dăng lě nơ dja Păng blaơ jan yorlah Kôranh Brah gũ ndrel Păng.* ³⁹ Hên dja i tơm say lě ntil nau khlay Kôranh Yêsu jan ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon Yêrusalem. Bu nkhăt Păng, pông Păng ta si tằm rkăng,* ⁴⁰ yơn ma tăt pe nar jêh khăt, Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh, ndrel ma ăn Păng tằm mpơl săk ăn bu say.* ⁴¹ Kôranh Brah mâu ôh ăn dăng lě bunuyh say Păng, yơn ma Kôranh Brah kơih hên dja ê lor ma Păng khăt dăk rêh, gay ma jan tơm mboh ma nơ i nây. Hên dja i gũ nhêt sổng ndrel Păng, jêh Păng dăk rêh nây nơh. ⁴² Kôranh Yêsu ntinh ma hên, đã hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu, ndrel ma mboh nkoch Păng dja i Kôranh Brah de ăn phat dôi h dăng lě bunuyh ta neh ntu ta nar jăt năp tay, bunuyh hôm rêh, ndrel ma bunuyh lě khăt đổng.* ⁴³ Dăng lě mpôl bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, lě nkoch jêh nau khlay Kôranh Yêsu. Khân păng nkoch Kôranh Brah yỗ ndach mâu hôm kơp nau tih ma dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist, yor ma nơ Păng lě jêh jan.”*

Mpôl i mâu di phung Is-

* **10:34** 10:34: NVa 10:17 * **10:35** 10:34-35: Yôh 10:16; Rôm 2:10-11 * **10:36** 10:36: Kar 5:31; Luk 2:14; Eph 2:17 * **10:37** 10:37: Luk 3:3-17 * **10:38** 10:38: Luk 3:21-22 * **10:39** 10:39: Kar 1:8; Luk 24:32-33 * **10:40** 10:40-41: Luk 24:1-7, 36-43; 1Kô 15:4-8 * **10:42** 10:42: Kar 1:8; Luk 24:47 * **10:43** 10:43: Luk 24:44-46; Êsa 53:5-11; Yêr 31:34

rael geh sỏ đơn Brah Huêng Ueh

⁴⁴ Dôl Pêtrôh hôm e ngời, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân pãng i gũ iấ nau pãng ngời này.* ⁴⁵ Lỗng mpôl nsing ma Brah Yêsu i hãn ndrel Pêtrôh này nớh, khân pãng phung Israel i geh koh ntô dadê. Khân pãng ndrốt hih rhỗl ngãn mâu vậ ôh, say Kôranh Brah troch ấ Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta mpôl phung i mâu di phung Israel đống,* ⁴⁶ yorlah khân pãng tãng mpôl i này ngời ta nau ngời êng êng i mpôl i này mâu ôh blao ngời a lor nớh, tãng mpôl i này rnê ma Kôranh Brah. Jêh ri Pêtrôh lah:* ⁴⁷ “Khân pãng lể đơn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân pãng tâm ban ma bân đống, lah ndrì bu moh hôm đơi buay ma mpôl dja mâu ấ jan bắptem yũk ma dak?”* ⁴⁸ Jêh ri Pêtrôh đả bu jan bắptem yũk ma dak ấ ma mpôl i này ta rnha Brah Yêsu Krist. Jêh jan bắptem ri, bu kỗn Pêtrôh ấ gũ ndrêl ta ri jô bar pe nar jấ.

11

Pêtrôh mboh nkoch ấ ma phung nsing ta bon Yêrusalem

¹ Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrêl ma phung nsing ma Brah Yêsu i gũ ta bri

Yuđa, khân pãng lể tãng lư geh phung i mâu di phung Israel sỏ đơn nau Kôranh Brah đống. ² Dôl Pêtrôh sấ tấ ta bon Yêrusalem, geh phung nsing ma Brah Yêsu i phung Israel* nduih ma pãng kot nđa:* ³ “May tih ngãn lấp ta jay phung i mâu di phung Israel, lơ ma hô tih jấ may lể nhết sỏng ndrêl phung i này đống.” ⁴ Jêh ri Pêtrôh mboh nkoch dấng lể nau i này ấ ma bu gĩt: ⁵ “Nôk gấp gũ ta bon Yôppê, dôl gấp mboh sỏm, gấp tâm say geh tâm ban ma du blah bok lai h kuống, kấp puần njôn h, yur tấ bớh kalơ ti tấ ta gấp ri. ⁶ Dôl gấp gũ uấnh n'hêl ndr i này, gấp say geh ấ ntil mpômpa (siũm) jống puần, mpômpa (siũm) bri, mpômpa (siũm) hung vớ, ndrêl ma siũm mpấr kalơ trôk, geh đống mpômpa (siũm) mâu kloh mâu ôh di ma sa tãng nau vay phung bân. ⁷ Jêh ri gấp tãng ngời tấ bớh kalơ trôk ti lah ma gấp: ‘Hôi Pêtrôh! May nkhấ mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô!’ ⁸ Yờn ma gấp rlấch ma Pãng kot nđa: ‘Mâu ôh Kôranh, yorlah ndr i mâu kloh mâu di ma sa, gấp mâu ôh vay sa ta du njấ nau rêh gấp’. ⁹ Jêh ri ngời tấ kalơ trôk ti lah tay ma gấp đống, này jêng ngời tỗl bar, Pãng lah kot nđa: ‘Moh ndr

* 10:44 10:44: Kar 11:15 * 10:45 10:45: Kar 2:38-39 * 10:46 10:46: Kar 2:4 * 10:47 10:47-48: Kar 8:36; 11:16-17 * 11:2 11:2: Mâu lah ‘Phung nsing ma Brah Yêsu i geh koh ntô’. * 11:2 11:2-3: Kar 10:28-29

Kôranh Brah jan lě kloh jêh, lơi hôm ôh kơp ndr' nây bở'.¹⁰ Nau i nây geh pe tở ngãn, jêh ri dãng lě ndr' i nây n'hao tay kalơ trôk ti lě phiao.¹¹ Nôk nây dô ma geh bunuyh pe nuyh tât ta jay gáp gũ ri, bu đã hãn joi gáp, khân pãng tả bớh ðon Sêsara.¹² Brah Huêng Ueh lah ma gáp, đã gáp hãn ndrel khân pãng ro, lơi ôh vĩ về. Jêh ri geh phung oh nô nsing ma Kôranh Yêsu prao nuyh dja hãn ndrel ðong, tât ta nây hên lăp ta jay Kônêlêl ri.¹³ Jêh ri pãng nkoch bri ma hên nau pãng tâm say ma tông pãr ta jay pãng nôm. Tông pãr ri lah ma pãng: 'May đã bu hãn ta ðon Yôppê, jã rnha Simôn i bu kuãl Pêtrôs ðong văch ta dja.¹⁴ Pãng i nây mớh nkoch ma may, ăn may, ndrel ma lě rnăk vâl may geh rkłaih ðong'.¹⁵ Dôl gáp nôm ngời ma khân pãng, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân pãng ri, tâm ban ma pãng jũr gũ ta bân bớh nôm nớh ta nôk nhêt bũn 50 nar nớh ðong.¹⁶ Dôl nây gáp kah gĩt nau Kôranh Yêsu lah nớh: 'Yôhan-Baptem jan baptem ăn bu yũk ma dak, yon ma jât năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh jũr gũ ta săk khân may. Ndr' i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh'.¹⁷ Lah Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh

gũ ta khân pãng, tâm ban Pãng ăn ma bân nôk bân nsing ma Kôranh Yêsu Krist nớh, lah ndr' bu moh gáp dja dãng geh ma dơi buay Kôranh Brah?"¹⁸ Tât ma tâng nau nây, phung i nây mâu hôm ôh ngời du tong, jêh ri khân pãng rnê ma Kôranh Brah, khân pãng lah: "Lah ndr' phung i mâu di phung Israel, Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ðong, lah khân pãng rgâl nuih n'hâm djoh."*

Phung nsing ta ðon kuông Ontiyôk

¹⁹ Jêh bu nkhât Satêphan, nôm bớh nây bu jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu ðong, jêh ri geh ôk phung nsing du lôh bớh ðon Yêrusalem nchuăt nhing nhhang. Abă hãn ta bri Phênis, abă hãn ta gôl dak Kipros, abă jât hãn ta ðon kuông Ontiyôk. Lě phung nây mớh nkoch Brah Yêsu, dơn mớh nkoch ăn ma phung Israel dơn.*²⁰ Yon ma geh bunuyh ta phung nây ơm tả bớh gôl dak Kipros, ndrel ðon kuông Kiren, hãn ta ðon Ontiyôk. Khân pãng mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel ðong.²¹ Nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel khân pãng, jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu.²² Phung nsing ma Brah Krist

* 11:18 11:18: Kar 10:34-35; Rôm 2:10-11

* 11:19 11:19: Kar 8:1, 4

ta bon Yêrusalem ri tăng lư nau này, jêh ri khân păng đã Barnabas hăn ta bon Ôntiyôk ri.*²³ Tât ta ri, păng say nau yỗ kuông Kôranh Brah ăn ma khân păng, păng rằm maak ngăn. Jêh ri păng ntũm nti ăn ma dâng lể khân păng, ăn gũ nập nsing ma Kôranh Yêsu ma lể nuih n'hâm.²⁴ Păng jêng bunuyh geh nuih n'hâm ueh, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, ndrel ma geh nau nsing nập ngăn. Jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu.²⁵ Jêh ri Barnabas hăn ta bon Tasos, gay ma joi Sôl ta bon này.*

²⁶ Tât ma say ri, Barnabas leo păng hăn ta bon Ôntiyôk. Bar hê khân păng ri gũ ndrel phung nsing ma Brah Krist ta bon này jô du năm, n'ho ma geh ôk bon lan i khân păng ntũm nti đống. Ta bon Ôntiyôk dja ntôm bôk dak bu kuãl phung oh mon lah 'Phung Brah Krist'.

²⁷ Nôk này geh mpôl oh mon abã khân păng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah tă bôh bon Yêrusalem hăn tât ta bon Ôntiyôk ri.²⁸ Ta mpôl i này geh du huê bu klô rnhã păng Agabus, păng dâk, jêh ri lah yor ma Brah Huêng Ueh đã păng, păng

lah: "Mâu jô jât geh nau ji sôt ji ngot kuông lam neh ntu dja." Nau này geh ngăn ro ta nôk kôranh kađach Klôđês ta bon kuông Rôm mât uãnh.*²⁹ Tăng nau Agabus ngoi kot này, phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Ôntiyôk lể ếch koi njuãl prăk ăn ma phung nsing gũ ta bri Yuđa tăng khân păng nôm geh du huê du huê.*³⁰ Khân păng njuãl prăk i này ta Barnabas, ndrel ma Sôl ăn ma kôranh phung nsing ma Brah Krist ta bon Yêrusalem.

12

Bu nkhât Yako', Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung

¹ Nôk này, kađach Hêrôt* ntôm jan jêr ma bunuyh abã ta phung nsing ma Brah Krist.² Păng đã bu nkhât loi kôranh oh mon rnhã Yako', i nô Yôhan ma đao.*

³ Jêh ri păng đã bu nhũp Pêtrôs đống, yor ma păng say kôranh bri Yuđa rằm ngăn ma nau này. Nôk này bu hôm nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui.⁴ Jêh nhũp ri bu tể păng ta trôm ndrung, jêh ri kađach đã phung taken puãn mpôl gũ njrăng Pêtrôs ri, du mpôl geh puãn nuyh. Nau mân kađach ếch phat dôih Pêtrôs ta năp

* 11:22 11:22: Kar 4:36 * 11:25 11:25: Kar 9:30 * 11:28 11:28: Kar 21:10

* 11:29 11:29-30: Kar 12:25; Gal 6:10 * 12:1 12:1: Kađach Hêrôt dja, bu kuãl đống Hêrôt-Agripa, păng i sau kađach Hêrôt kuông (Luk 1:5), jêh ri păng jêng i mon Hêrôt-Ontipas (Luk 3:1) đống. * 12:2 12:2: Mat 4:21-22; 10:2; 20:20-23

† 12:4 12:4: Bũn nũmpăng mâu geh ndrui ntôm nar ôi tay jêh bũn n'hot n'ho ma tât pham nar. Yon ma geh ôk bu ngoi lể bar bũn i này bu ngoi 'Bũn n'hot'.

phung ðon lan jêh nhêt ðun n'hot† ri tay. ⁵ Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung ri. Lông phung nsing ma Brah Krïst ri leo bãl mboh sơm dân ma Kôranh Brah ðut n'hâm ngãn, dân kơl ma pãng.* ⁶ Dôl kađäch Hêrôt mân ếch leo Pêtrôs ma phat dôi, măng này Pêtrôs bêch geh rse rväk bar rse kät ta ti pãng ri, chiao ma pãng ri geh bar hê taken bêch ndrel ta ri, ta bök mpông ndrung ri geh taken köp njräng ðong. ⁷ Dôl này dô ma geh tông pãr Kôranh Brah väch ta ri, chrät ang lam trôm ndrung ri ngãn. Tông pãr kleh rlay Pêtrôs boh pũng dak, pãng lah: "May däk ăn ngäch hõm!" Lông rse rväk ri riốt êng pruyh boh ti pãng.* ⁸ Jêh ri tông pãr lah ma pãng: "Kät rse büt, ndrel ma ntrũp ntô jot may này hõm!" Pêtrôs jan ðoi nau pãng ðã. Tông pãr lah jät ma pãng: "Nsoh hõm ao kuõng may này, jêh ri hãn tăng gáp." ⁹ Jêh ri Pêtrôs lôh tăng tông pãr này ro, pãng mâu mân ôh nau tông pãr jan ma pãng này jêng nau ngãn, pãng ðôn lah say nau tâm say ðom. ¹⁰ Tông pãr, ndrel ma Pêtrôs hãn glät ntũk bu köp njräng du kơn, ndrel ma ntũk bu köp njräng bar kơn, jêh ri n'hot tât ta mpông loyh

i lôh tât ta ðon. Mpông i này lẽ om pơk êng ro ta nấp khân pãng ri, jêh ri khân pãng lôh boh này. Dôl khân pãng hãn rõ trong nguai, Pêtrôs mâu hõm ôh say tông pãr, dô ma roh kläk ro. ¹¹ Jêh ri Pêtrôs gít sāk, pãng lah: "Abao dja lẽ gáp gít jêh nau dja jêng nau ngãn. Kôranh Brah njuäl tông pãr Pãng hãn rkliah gáp boh ti kađäch Hêrôt, ndrel ma boh nau ếch phung kôranh bri Yuđa ếch lơh ma gáp."

¹² Jêh mân kot này, pãng hãn ta jay Mari i mẽ Yôhan i bu kuäl Markôs ðong. Jay i này geh ôk bunuyh gũ rñun mboh sơm tât ta này. ¹³ Pãng kuäl‡ boh dih mpông ri, ta này geh du huê bu ur kơl jan kar rnha Rôđa, hãn ran iät ta bök mpông. ¹⁴ Tât pãng năl lah bõr Pêtrôs, pãng rãm ir, tât ma chuêl pơk mpông ma pãng, nchuät plõ mboh ma bu lah: "Hơi khân ay may! Pêtrôs ta boh dih mpông." ¹⁵ Bu lah ma pãng: "Ay ðät dah ma lah." Yon ma bu ur này hõm jõl ko lah ma khân pãng: "Pãng ngãn ro." Bu lah: "Gít ma tông pãr§ i njräng pãng ðom." ¹⁶ Yon ma Pêtrôs hõm kuäl boh dih mpông ri nanao, jêh ri bu pơk mpông. Tât ma say pãng ri, bu ðrõt hih rhõl ngãn mâu vät ôh. ¹⁷ Pêtrôs jan

* **12:5** 12:5: Mat 18:19; Luk 18:1-8; Yôh 15:7 * **12:7** 12:7: Kar 5:19 ‡ **12:13** 12:13: Ta nau ngơi Grek lah: 'Goh mpông'. Nök này bu goh mpông lor ê lor ma lạp trôm jay. § **12:15** 12:15: Phung Israel nök này gít lah du huê du huê bunuyh geh du huê tông pãr Kôranh Brah njräng khân pãng.

ma ti gay ma ăn khân păng
gũ rklāk, păng mboh nkoch
mơm bã Kôranh Brah kol
ma păng, dâng geh ma dơi
lôh boh trôm ndrung nây
nơh. Jêh ri păng ntinh ma
khân păng: “Đã khân ay
may mboh nkoch nau dja ăn
ma Yakơ*, ndrel ma phung
nsing dâng lể ăn khân păng
gít đổng.” Jêh ri păng hăn
n'hot tay ntūk êng jât.*

¹⁸ Tât bri ang ôi, taken ri
geh nau uh ah ngăn, yor
ma mâu hôm say Pêtrôs.
¹⁹ Kađäch đã bu joi păng,
yơn ma joi mâu hôm say ôh,
kađäch ôp jek phung taken
nây, jêh ri đã bu nkhât lơi
khân păng i nây. Jêh boh nây
kađäch lôh boh bri Yuđa,
hăn gũ ta ðon Sêsara.

Nau khât kađäch Hêrôt

²⁰ Kađäch Hêrôt mâu
tâm di ôh ma bunuyh ta
ðon kuông Tirus, ndrel ma
bunuyh ta ðon kuông Sidôn,
păng ji nuh hô ngăn. Yơn
ma phung nây geh nau mân
du ntôh nau dơm gay ma bở
mập kađäch ri. Khân păng
tâm rngláp ndrel Blastus,
jêng bunuyh kuông jan kar
ma kađäch, gay ma geh nau
đăp mpăn ndrel kađäch,
yorlah ndr sông sa ta bri
khân păng nơh sỏ tả boh
bri kađäch nây. ²¹ Tât lể
di nar tâm nal, Hêrôt nsoh
n'gut ao ueh hao gũ ta rno'
kađäch păng ri, jêh ri nơh

ăn ma phung ðon lan gũ
iăt. ²² Lể phung ðon lan nter
rnê dứt nteh nteh: “Dja jêng
nau nơh brah, mâu ôh di
nau nơh bunuyh!” ²³ Du
n'hâm ta nây, geh du huê
tông pâr Kôranh Brah hăn
lơh lơi kađäch nây, yorlah
păng dơn nau yok mbah i
nây ma păng nơh i di ma
ăn Kôranh Brah dơm. Păng
khât yor ma rhai sa.

²⁴ Lống nau Kôranh Brah
lơ ma hô bunuyh tăng, jêh
ri bunuyh sât nsing ma
Brah Yêsu lơ ma ôk đổng.
²⁵ Barnabas, ndrel ma Sôl ri,
jêh khân păng njũn pưk ta
phung nsing ma Brah Krist
ta ðon Yêrusalem lể phiao,
jêh ri lôh boh nây plở sât tay
ta ðon Ontiyôk, n'ho ma leo
Yôhan i bu kuăl Markôs hăn
ndrel khân păng đổng.*

13

*Brah Huêng Ueh koih
Barnabas, ndrel ma Sôl*

¹ Phung nsing ma Brah
Krist ta ðon Ontiyôk ri, geh
bunuyh abă jêng phung
ntoyh nau nơh Kôranh
Brah, bunuyh abă jêng
phung nơh nti. Ta nây
geh Barnabas, geh Simêôn
i bu kuăl Niger, geh Lukês
tả boh ðon kuông Kiren,
geh Manaên i bu măt boh
jê gũ ndrel Hêrôt-Ontipas i
kôranh măt uảnh bri Galilê,
ndrel ma geh Sôl.* ² Geh du

* **12:17** 12:17: Yakơ i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu
gít lah păng i oh Brah Yêsu. * **12:17** 12:17: Kar 15:13 * **12:25** 12:25: Kar

12:12; 13:5, 13; 15:37-39; Kôl 4:10; 2Ti 4:11 * **13:1** 13:1: Kar 4:36

nar dôl khân păng yôk mbah ma Kôranh Brah, ndâp ma ăt sông, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma khân păng: “Nkhah ăn êng Barnabas, ndrel ma Sôl ma Gáp, yorlah Gáp ếch ăn bar hê khân păng này gay ma jan kar êng i Gáp ndrăp ăn khân păng jan.”* 3 Jêh khân păng ăt sông, ndrel ma mboh sơm, jêh ri khân păng tể ti ta bar hê khân păng này, n'ho ma ăn khân păng hăn ro gay ma jan kar i Brah Huêng Ueh đã khân păng này.*

Barnabas, ndrel ma Pôl hăn ta gôl dak Kipros

4 Brah Huêng Ueh i kloh ueh đã bar hê khân păng này hăn ta ðon Sêlôsia, jêh ri khân păng jũr ncho duk tă boh này hăn ta ðon Salamin ta gôl dak Kipros. 5 Tăt ta ðon này, bar hê khân păng này mboh nkoch nau Kôranh Brah ta nhiih r̄bũn phung Israel, geh ndâp ma Yôhan i bu kuăl Markôs hăn kôl ndrel đống.* 6 Jêh ri khân păng hăn đống r̄o gôl dak này tăt ta ðon Paphôs*. Ta ðon này khân păng máp ma du huê bunuyh măt n'ang jan ndr̄ ma nau dơi brah djơh, rnha păng Bar-Yêsu, păng phung Israel, păng bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah đống. 7 Păng gũ ndr̄el kôranh măt uănh gôl dak Kipros, rnha

Sekês-Pôlus jêng bunuyh geh nau mân gĩt blaol. Jêh ri kôranh i này đã bu jă Barnabas, ndr̄el ma Sôl, yorlah păng ếch iăt nau Kôranh Brah. 8 Bunuyh măt n'ang i này ta nau ngoi Grek bu kuăl păng Êlimas đống, lũng păng tâm rdâng ðah ma bar hê khân păng ri, păng nkhăng kôranh i này mầu ôh ăn păng nsing ma Brah Yêsu. 9 Dôl này Sôl i bu kuăl Pôl đống, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngă, jêh ri păng uănh phổng jăt bunuyh măt n'ang i này, n'ho ma lah: 10 “Yê! May i bunuyh jan mơn đơm, bunuyh blaol nau mbr̄oh hô ir! May i này kon brah djơh, lể ndr̄ nau sông, may rlăch, ndr̄i may jêng bu năch rlăng ðah ma lể ndr̄ nau sông. Mơm may lah nâng nau sông Kôranh Brah jêng nau mbr̄oh chrao? 11 Aăo dja, nau dơi Kôranh Brah tâm rdâng jan ăn may cheh măt, ăn may uănh mầu say ang j̄o oi.” Du n'hâm ta này măt păng dô ma ngo ro, uănh mầu say ôh. Br̄o but but, đã bu sơm tềk. 12 Jêh ri kôranh i này nsing ma Kôranh Yêsu ro, yorlah păng lể say nau i này, ndâp ma ndr̄ot hih rhôl nau nti ma Kôranh Yêsu này lể nau ngă.

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ontiyôk bri

* 13:2 13:2: Kar 9:15 * 13:3 13:3: Kar 6:6; 14:23 * 13:5 13:5: Kar 12:25

* 13:6 13:6: Kipros jêng gôl dak i kuông ngă, hăn tă boh ðon Salamin tăt ta ðon Paphôs geh 145 kilômet.

Phisidia

¹³ Jêh ri Pôl, ndrel ma bǎl mpôl pǎng jũr ncho duk tă bôh ðon Paphôs, hǎn ta ðon Pôga bri Pamphilia. Tât ta ðon Pôga nây Yôhan ntloĩ khân pǎng ta nây hǎn plǒ sât ta ðon Yêrusalem.* ¹⁴ Lõng Pôl, ndrel ma Barnabas ri, lôh tă bôh ðon Pôga, nkre n'hot tât ta ðon Ôntiyôk bri Phisidia. Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, bar hê khân pǎng nây lǎp gũ ta nhĩ r̄bũn phung Israel ri.* ¹⁵ Tât jêh bu rǒ ta nau vay Môsê, ndrel ma sambũt bunuyh ntôyh nau ngoĩ Kôranh Brah, kôranh abă ta nhĩ r̄bũn nây ðă bu mbôh ma bar hê khân pǎng ri: "Hơi oh nô, lah khân may geh nau ũch mbôh nkoch ma n'hao nuĩ n'hâm ǎn ma phung ðon lan, ngoĩ hóm."

¹⁶ Jêh ri Pôl dâk, pǎng yor ti ǎn khân pǎng gũ rklăk: "Hơi oh nô kônh va phung Israel, ndrel ma phung i mǎu di phung Israel klach iăt nau Kôranh Brah, khân ay may iăt gáp hóm. ¹⁷ Kôranh Brah i phung Israel bân dja yok mbah, lě kơih jêh phung u che bân kǎl e nơh gay ma jêng ðon lan Pǎng nơm, ndrel ma Pǎng ǎn bǎk rǒ dól khân pǎng gũ ta bri Êsip. Jêh bôh nây, Pǎng leo khân pǎng

du lôh tă bôh bri nây yor ma nau dơi Kôranh Brah nơm.*

¹⁸ Jêh ri Pǎng hóm ǎt nuĩ ma nau tih khân pǎng dól gũ 40 năm ta bri rdah.* ¹⁹ Jêh Kôranh Brah lơh rai lě phiao pơh bri dak gũ ta bri Kanaan nây, jêh ri Pǎng ǎn bri dak i nây ma phung ðon lan bân gũ.* ²⁰ Ntôm bôh khân pǎng hǎn lǎp ta bri Êsip, tât ma lǎp ta bri Kanaan, geh 450 năm, jêh ri Kôranh Brah ǎn geh kôranh phat dôi h dờm mât uǎnh phung ðon lan Israel, n'ho ma tât bunuyh ntôyh nau ngoĩ Kôranh Brah rnha Samuel.* ²¹ Jêh bôh nây jât, khân pǎng leo bǎl dǎn ǎn geh du huê kađăch ma khân pǎng, jêh ri Kôranh Brah ǎn geh kađăch ma khân pǎng ro, Pǎng sǒ Sól i kon bu klô Kis tă bôh rnoi deh mpôl Benjamin† ǎn jan kađăch geh 40 năm.* ²² Jêh ri Kôranh Brah nglôh lơi Sól nây, Pǎng sǒ Đavid ǎn jan kađăch. Kôranh Brah nkoch lah ma Đavid nây: 'Gáp lě say du huê bunuyh, rnha Đavid kon bu klô Yêsê, pǎng di nuĩ n'hâm Gáp ngǎn, yorlah pǎng mra jan dǎng lě nau Gáp ũch'.*

²³ Tǎng ma nau Pǎng lě ton nơh, ta rnoi deh kađăch Đavid i nây, Kôranh Brah ǎn Kôranh Yêsu jêng nơm

* **13:13** 13:13: Kar 15:37-39 * **13:14** 13:14: Kar 13:5; 14:1; 17:1-2, 10, 17; 18:4, 19; 19:8 * **13:17** 13:17: NNg 1:7; 12:51 * **13:18** 13:18: NKơ 14:33; NVa 29:4-5 * **13:19** 13:19: NVa 7:1 * **13:20** 13:20: NNg 12:40-41; 1Sa 7:15-17 † **13:21** 13:21: Phung Israel kơp mpôl kuống tǎng 12 nuyh kon bu klô Yakôp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dǎng lě i nây. * **13:21** 13:21: 1Sa 10:20-24 * **13:22** 13:22: NMO 89:20

rklaih phung bon lan Israel.* 24 Ê lor ma Kôranh Yêsu văch, Yôhan-Baptem lē mboh jêh ma dâng lē phung bon lan phung Israel, đã rgâl lơi nuih n'hâm djoh jan baptem yũk ma dak.* 25 Nôk pãng jan boi ma jêh lē phiao kar i Kôranh Brah đã pãng jan nây, pãng lah ma phung bon lan: 'Khân ay may mân gáp dja i Brah Krist Kôranh Brah ton ma njuäl boi? Gáp dja mâu di ôh, yon ma Pãng tât boi koi gáp. Ta năp Pãng gáp jêng bunuyh jê lē dơm, bol lah gáp sơm droh ntô jot Pãng, hôm e mâu hỏ di đah nau jan kar Pãng đống'."*

26 "Hoi khân ay may i phung oh nô kon sau Abrahăm, ndrel ma phung klach iăt nau Kôranh Brah i mâu di phung Israel! Ma bân dâng lē i Kôranh Brah ăn gít mơm Pãng jan gay ma rklaih bunuyh. 27 Bunuyh ta bon Yêrusalem, ndrel ma phung kôranh khân pãng ta bon nây, mâu ôh gít năl Kôranh Yêsu jêng nơm rklaih khân pãng. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel khân pãng vay rỏ nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lē nchih, tih ma khân pãng mâu ôh vât nau i nây, ndri khân pãng phat dôi h nkhât lơi Obăl tâm di ma nau i lē nchih ta nây.* 28 Bol lah

khân pãng joi nau tih ma nkhât ta Pãng ri mâu say, khân pãng hôm e dăn ma Pilat gay ma nkhât Kôranh Yêsu.* 29 Jêh khân pãng jan lē ndơ i mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lē nchih jêh ma săk Pãng, jêh ri bu nưj săk Kôranh Yêsu boi si tâm rkang ri, njo Pãng ta móch. 30 Yon ma Kôranh Brah jan ăn Pãng dăk rêh tay. 31 Jêh ri Pãng tâm mpơl săk Pãng ỏk nar ăn ma phung bở ndrel Pãng tă boi bri Galilê, hăn ta bon Yêrusalem. Abơ dja lē phung i nây, jêng bunuyh tơm nkoch nau khlay Pãng ăn ma phung Israel."

32 "Abơ dja hên mboh nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, jêng nau Kôranh Brah lē ton jêh ma phung u che bân kăl e nơh. 33 Nau i nây abơ dja Pãng lē jan ma bân i kon sau khân pãng nây, Pãng jan Kôranh Yêsu ăn dăk rêh jêng di ma nau mpro ơm ta nkỏ bar Kôranh Brah lah: 'May dja Kon Gáp nơm.

Nar dja Gáp ăn bu gít,
Gáp Bở May ngăn'†.

34 Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu dăk rêh kot nây, mâu ôh ăn săk jăn Pãng blaô ôm jăt, jêng di ma nau Pãng lah ma u che bân kăl e nơh kot nđă:

'Nau geh jêng kloh ueh i Gáp lē ton ăn ma kađăch

* 13:23 13:23: Mat 20:30-31; Luk 2:11

13:25: Luk 3:16

† 13:33 13:33: NMO 2:7

* 13:24 13:24-25: Luk 3:3-17

13:27 13:27: Kar 3:17; 15:21; Yôh 16:3

* 13:28 13:28-31:

David kǎl e n'oh, nau
i nây Gâp ǎn ma khân
ay may ngǎn ro'†.

35 Kot ndri ta du nau mpro'
om êng jât nau kađăch
David mboh sôm geh nchih
kot nda đong:

'May mâu ôh ǎn sǎk jǎn
Bunuyh kloh ueh blaô
ôm'†.

36 Nôk kađăch David hôm
rêh pǎng jan tâng nau
Kôranh Brah ǔch, jêh pǎng
khât, bu tốp pǎng kot phung
u che pǎng đong, jêh ri sǎk
jǎn pǎng ôm, ndri pǎng mâu
ôh ngoi ma pǎng nôm ta nau
mpro' i nây, 37 yon ma pǎng
ngoi ma Brah Yêsu i Kôranh
Brah jan ǎn Pǎng dâk rêh
nây, kot ndri sǎk jǎn Pǎng
mâu geh ôh ôm. 38 Hoi oh
nô, kot ndri nau hên mboh
nkoch dja ma khân ay may
gay ǎn khân ay may git n'hêl
nanê: Yor ma Kôranh Yêsu
dja dâng Kôranh Brah yô
ndach mâu hôm kôp nau
tih ta khân ay may.* 39 Iăt

tâng nau vay phung Israel
mâu ôh dơi rklaih bôh nau
tih bunuyh, yon ma dâng lê
bunuyh i nsing ma Kôranh
Yêsu geh rklaih bôh nau tih i
nây.* 40 Kot ndri ǎn khân ay
may njrǎng hôm, klach lah
jêng di ma khân ay may tâng
ma nau bunuyh ntôyh nau
ngoi Kôranh Brah kǎl e n'oh
lê nchih jêh:

41 'Kôranh Brah lah: 'Hoi
phung bunuyh mưch

rmot Gâp,

ǎn khân ay may uǎnh
hôm, jêh ri ndrôt hih
rhôl mâu vât ôh, n'ho
ma roh hêng ro,

Yorlah Gâp jan kar du ntil
nau ta rnôk khân ay
may.

Kar i nây khân ay may
mâu iăt ôh, bol lah geh
bunuyh mboh nkoch
ma khân ay may kađôi
lê'†."

42 Rbũn lê lôch jêh, dôi Pôl,
ndrel ma Barnabas du lôh
boh nhih rbũn nây, phung
gũ rbũn ta nây ntrôl đǎ khân
pǎng plở nti tay nau i nây
ta nar Sabăt jât nǎp tay.
43 Jêh nau tâm rbũn nây, geh
ôk ngǎn bunuyh hǎn tâng
khân pǎng, ta nây geh phung
Israel, ndrel ma phung i mâu
di phung Israel lǎp phung
Israel. Bar hê khân pǎng nây
nkoch bri ma phung i nây,
n'ho ma nti phung i nây ǎn
gũ nâp ta nau ueh Kôranh
Brah.

44 Jêh ri tât nar Sabăt
boh koi, phung bon lan ta
bon nây hǎn rbũn iăt nau
Kôranh Brah ôk ngǎn, boi
ma lê du bon nây ro. 45 Yon
ma nôk phung Israel say
bunuyh ôk kot nây, khân
pǎng mâu nach ngoi tâm
rdâng đah nau Pôl nti, n'ho
ma rak suai ma ôbǎl hô
ngǎn.* 46 Jêh ri Pôl, ndrel
ma Barnabas, khân pǎng
bǎnh ngoi lah ma bu kot

† 13:34 13:34: Êsa 55:3 † 13:35 13:35: NMO 16:10 * 13:38 13:38: Kar
10:43; Rôm 5:17; 2Kô 5:18-21 * 13:39 13:39: Rôm 3:22; 8:3 † 13:41 13:41:
Hab 1:5 * 13:45 13:45: Kar 5:17; 17:5

nda: "Tăt ma hên mboh nkoch nau Kôranh Brah lor ma phung khân ay may i di phung Israel. Tih ma khân ay may rläch mâu ạch ôh sô đơn, kot ndrì khân ay may kơp êng khân ay may mâu di Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đơng. Kot ndrì dâng hên abơ dja mboh nkoch nau dja ăn ma phung i mâu di phung Israel.* 47 Yorlah Kôranh Brah lể đã hên kot nda:

'Gáp njęng may jęng ndrơ ang ma phung i mâu di phung Israel,

Gay ma may leo nau rk-laih tăt lam ntũk jũm bri vữ neh'†."

48 Tăt phung i mâu di phung Israel tăng nau nây, khân păng rãm maak ngãn, khân păng rnê ma Kôranh Brah yor ma nau mboh nkoch i nây. Lõng mpôl i Kôranh Brah lể kơih ma ăn geh nau rêh n'ho ro, khân păng leo bảl săt nsing ma Brah Yêsu dadê. 49 Nau Kôranh Brah bu tăng lư lam bri nây ngãn. 50 Geh phung bu ur i ndrõng ta ÷on nây, khân păng yok mbah ma Kôranh Brah. Lõng phung Israel i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu nsôch phung bu ur i nây, ndrêl ma nsôch phung kôranh ta ÷on nây, leo bảl jan jêr ma Pôl, ndrêl

ma Barnabas, ntrũt ôbảl du lôh bơh bri neh khân păng nây.* 51 Pôl, ndrêl ma Barnabas rtôh neh môih bơh jông khân păng nơm, jêh ri hãn ta ÷on Ikôniam.* 52 Jêh khân păng lôh bơh nây, phung nsing ta ÷on Ontiyôk ri, khân păng hôm geh nau rãm maak ngãn, ndrêl ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng đơng.

14

Pôl, ndrêl ma Barnabas gũ ta ÷on Ikôniam

1 Tăt ta ÷on Ikôniam Pôl, ndrêl ma Barnabas, ấp nar rlu phung Israel khân păng hãn ta nhìh rữn phung Israel, n'ho ma nti nau Kôranh Brah. Yor ma nau khân păng blaơngơi geh ỏk phung Israel săt nsing ma Brah Yêsu, ndrập ma phung i mâu di phung Israel* đơng.* 2 Tih ma phung Israel i mâu nsing, khân păng nsôch ma phung i mâu di phung Israel i mâu nsing, đã tâm rdâng ma phung nsing.* 3 Ndrì dâng Pôl, ndrêl ma Barnabas, khân păng gũ ta ÷on i nây jở nar. Khân păng bảnh ngãn mboh nkoch ma nau ueh Brah Yêsu, Păng ăn khân păng jan nau mbên êng êng

* 13:46 13:46-47: Kar 3:25-26; Rôm 11:11-12 † 13:47 13:47: Esa 49:6 * 13:50 13:50: Kar 14:19 ‡ 13:51 13:51: Khân păng rtôh loi, yorlah khân păng ạch nhhơ phung i nây mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ạch ôh geh ndrơ tả bơh phung i nây, bol lah neh môih krêp ta sắk mâu ạch đơng. * 13:51 13:51: Kar 18:6; Luk 9:5; 10:11 * 14:1 14:1: Ta nau ngơi Grek, geh nchìh lah: 'Phung Grek'. * 14:1 14:1: Kar 13:14 * 14:2 14:2: Kar 13:50; 14:19; 1Tê 2:15-16

lẽ nau ngãn, gay ma nhơ
 nau khân pãng nkoch jêng
 di ngãn. ⁴ Yon ma bunuyh
 ta bon nây tâm nkah mpôl,
 abã tâng mpeh ma phung
 Israel, abã jât tâng mpeh
 ma mpôl kôranh oh mon†.
⁵ Kot ndri dâng phung i mâu
 di phung Israel, ndrel ma
 phung Israel jêng phung i
 mâu nsing ma Brah Yêsu,
 khân pãng tâm di du ntôr
 nau đah ma kôranh bon i
 nây, urch jan djơh ma bar
 hê khân pãng nây, urch ntũp
 nkhat khân pãng ma lũ. ⁶ Tất
 ma Pôl, ndrel ma Barnabas
 gĩt nau nây, khân pãng du
 nchuăt ta bri Lôkaonia, gũ
 ta bon Lisatra, ta bon Đơbê,
 ndrel ma ntũk dăch dăch ta
 nây.* ⁷ Khân pãng n'ho ma
 mboh nkoch nau mhe mhan
 ueh ta ăp ntũk nây.

*Pôl, ndrel ma Barnabas
 gũ ta bon Lisatra*

⁸ Ta bon Lisatra, geh du
 huê bu klô rven jông ntơm
 boh deh ngãn, pãng brõ mâu
 blao ôh, ⁹ pãng gũ iăt nau
 Pôl nti. Pôl uảnh jât pãng
 ri, say pãng geh nau nsing
 Brah Yêsu dơi jan bah nau
 ji, ¹⁰ jêh ri Pôl lah ma pãng:
 “May dâk ăn sổng hơm!” Bu
 klô i nây dâk ntlô đưp n'ho
 ma ntơm brõ ro. ¹¹ Tất

ma phung bon lan nây say
 Pôl jan lẽ nau ngãn, dâng
 lẽ khân pãng nter đơu ma
 nau ngơi Lôkaonia, lah kot
 nda: ‘Mpôl brah bân nglop
 jêng săk jăn bunuyh, lẽ jũr
 gũ ndrel bân’. ¹² Khân pãng
 kuăl Barnabas rnha: ‘Brah
 Sũs‡’, jêh ri yorlah Pôl nây
 jêng bunuyh ma nkoch nau
 ốk§ khân pãng kuăl đổng Pôl
 rnha: ‘Brah Hormês*’ i brah
 ntơyh ta nau nkoch đơn
 khân pãng. ¹³ Ta bon nây
 geh du mlôm nhieh jan brah
 ma Sũs boh năp mpông bon
 ri, jêh ri bunuyh jan brah
 Sũs nhieh jan brah i nây têk
 ndrôk nkuông abã, geh nkrở
 ndâp ma nhong kao si, pãng
 têk ndrôk i nây ta mpông
 bon nây, yorlah pãng, ndrel
 ma phung bon lan urch jan
 brah ma kôranh oh mon i
 nây. ¹⁴ Dôi Barnabas, ndrel
 ma Pôl lẽ gĩt văt nau i nây,
 khân pãng nkhêk ao yor ma
 khân pãng rngot dũt hô†, jêh
 ri ran rdôh jât phung i nây,
 ndâp ma nter lah: ¹⁵ “Hơi oh
 nô kôn̄h va, moh nau khân
 ay may jan kot nây? Hên
 dja jêng bunuyh đơm tâm
 ban ma khân ay may đổng,
 hên mboh nkoch nau mhe
 mhan ueh dja ma khân ay
 may, ăn khân ay may du boh
 nau yok mbah ma rup brah‡

† 14:4 14:4: ‘Kôranh oh mon’ ta dja ngơi ma Pôl, ndrel ma Barnabas đơm.

* 14:6 14:6: Mat 10:23 ‡ 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Yupité’, tâng
 nau ngơi Latăng. Rnha ‘Sũs’ tă boh nau ngơi Grek. § 14:12 14:12: Ta nkoch
 đơn phung Grek Sũs jêng kôranh mpôl brah, Hormês jêng brah ntơyh brah
 Sũs. * 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Mêrkuro’, tâng nau ngơi Latăng.
 † 14:14 14:14: Nau nkhêk bok ao jêng nau vay ta phung Israel nôt geh nau
 rngot dũt hô. ‡ 14:15 14:15: Ta ăp nhieh jan brah Sũs, geh du mlôm rup brah
 Sũs kuông đổng.

mâu khlay mâu geh nau dơi
 này, jêh ri plở sât ma Kóranh
 Brah i rêh ngãn, i nôm tơm
 rhăk njêng trôk, neh ntu,
 dak văch dak văr, ndrel ma
 lê ntil mpômpa (siũm) geh
 ta này.* 16 Nôk kăl e nơh, ê
 lor ma tăng nkoch nau mhe
 mhan ueh, Kóranh Brah ăn
 bunuyh i mâu di phung Is-
 rael yók mbah ma brah tâng
 khân păng nôm ếch, 17 bol
 lah kot này kađôi lể, Kóranh
 Brah hôm tâm mpơl nau
 Păng rông nanao, gay ma ăn
 bu gít năl Păng. Păng ăn
 khân ay may geh dak mih
 tă bơh trôk, Păng ăn geh
 play ma sa ta di khay, Păng
 ăn geh ndơ sông sa tống
 rmeh, ndrel ma nuih n'hâm
 răm maak đống.* 18 Bol
 lah jêh khân păng ngơi kot
 này kađôi lể, hôm e jêh ma
 buay mâu ăn phung bon lan
 này jan brah ma khân păng
 đống.

19 Jêh ri geh phung Is-
 rael tă bơh bon Ontiyôk bri
 Phisidia, ndrel ma bơh bon
 Ikôniam, khân păng jă krêu
 phung bon lan i này ăn
 tâng nau khân păng, jêh ri
 khân păng ntũp Pôl ma lữ,
 uih mbăr ôbăl bơh dih bon,
 ndôn lah lể khât.* 20 Yon
 ma nôk phung oh mon gũ
 njôm jũm păng ri, păng dăk
 bơh này hăn tay ta bon.
 Kah ôi tay ri păng, ndrel ma
 Barnabas hăn đrôm ta bon
 Đơbê. 21 Khân păng mboh

nkoch nau mhe mhan ueh ta
 bon này, geh ôk bunuyh sât
 nsing ma Kóranh Yêsu. Jêh ri
 khân păng plở sât tay ta bon
 Lisatra, bon Ikôniam, ndrel
 ma bon Ontiyôk bri Phisidia.
 22 Khân păng nka h phung
 oh mon ăn geh nuih n'hâm
 nập, ndập ma n'hao nuih
 n'hâm gay ma ndjôt nập nau
 nsing. Khân păng lah: "Bân
 geh ôk mập nau jêh, ri mơ
 dơi lăp ta nau Kóranh Brah
 mât uănh.*" 23 Jêh khân
 păng kơih phung kóranh ăp
 ntũk phung nsing ma Brah
 Krist, n'ho ma mboh sơm ăt
 sông, jêh ri ăn phung này
 ma Kóranh Brah mât uănh,
 i Brah khân pre sât nsing ri
 nơh.*

24 Jêh bơh này bar hê
 khân păng ri hăn glăt rỏ
 bri Phisidia, n'ho ma hăn
 tăt ta bri Pamphilia. 25 Jêh
 khân păng mboh nkoch nau
 Kóranh Brah ta bon Poga,
 khân păng hăn ta bon Atalia
 ta meng dak văch dak văr,
 26 jêh ri khân păng ncho duk
 kuông plở sât tay jăt bon
 Ontiyôk bri Siri, ntũk bon
 i phung nsing đăn Kóranh
 Brah geh nau ueh kơl gay
 ma jan kar i khân pre mhe
 jêh jan này nơh.* 27 Tăt
 khân păng ta này, khân păng
 rgum phung nsing ma Brah
 Yêsu, jêh ri mboh nkoch lể
 ndơ Kóranh Brah de ăn khân
 păng jan, ndrel ma mboh
 nkoch nau Kóranh Brah de

* 14:15 14:15: Kar 10:26; 1Tê 1:9

* 14:17 14:17: Rôm 1:19-20 * 14:19

14:19: Kar 13:50; 14:2; 2Kô 11:25

* 14:22 14:22: 2Ti 3:12

* 14:23 14:23:

Kar 6:6; 13:3

* 14:26 14:26: Kar 13:2-3

pōk nūih n'hâm phung i mâu di phung Israel sât nsing ma Brah Yêsu. ²⁸ Jêh ri khân păng gũ jô ndrel phung oh mon ta nây.

15

Nau tâm nchră ta bon Yêrusalem

¹ Bôh kơi nây geh bunuyh abă tă bôh bri Yuđa, ntum nti phung nsing ta bon Ôntiyôk kot nđă: “Lah khân may mâu geh koh ntô tâng nau vay Môsê, khân may mâu ôh dơi geh rklaih.”* ² Lống Pôl, ndrel ma Barnabas ri tâm rlăch, tâm ôp rkhêl đah phung nây dứt hô. Jêh ri phung nsing đă Pôl, đă Barnabas, ndrel ma bunuyh nsing abă êng jât hăn ta bon Yêrusalem ri, ếch mậ̄p phung kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist êng jât gay ma nchră nau i nây. ³ Phung nsing kơl trong ma khân păng. Khân păng bở̄ glăt rỏ bri Phênis, ndrel ma rỏ bri Samari. Ấp ntũk khân păng mậ̄p phung nsing, khân păng mboh nkoch dăng lế nau phung i mâu di phung Israel lế sât nsing ma Brah Yêsu. Nau i nây jan ăn dăng lế phung nsing geh nau rằm maak hô ngăn.* ⁴ Tât ta bon Yêrusalem ri, phung i nsing ma Brah Krist, mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung

kôranh phung nsing ran vọt đơn khân păng dadê. Jêh ri khân păng mboh nkoch ma phung nây dăng lế nau Kôranh Brah jan ta ấp ntũk khân păng ri nơh. ⁵ Ta nây geh phung Pharisai abă nsing ma Brah Yêsu, khân păng dâk lah: “Iăt ma phung nsing i mâu di phung Israel geh koh ntô, ndrel ma đă khân păng ndjôt nau vay Môsê đổng.”

⁶ Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh, khân păng r̄bun gay ma mêt uảnh nau i nây. ⁷ Dól nây geh nau tâm nchră bả̄l dứt hô, jêh ri Pêtrôs dâk, păng lah: “Hơi oh nô, khân may lế gĩt jêh Kôranh Brah kơih gậ̄p ta phung khân may lế jô jêh, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel, ăn khân păng sât nsing.* ⁸ Jêh ri Kôranh Brah i gĩt dăng lế nūih n'hâm bunuyh, bân gĩt Păng rom phung i nây, yor ma bân lế say Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng, kot Păng ăn ma bân nơh đổng.* ⁹ Kôranh Brah mâu geh ôh kơp bân đah ma khân păng jêng êng êng. Kôranh Brah jan nūih n'hâm khân păng jêng kloh ueh, yor ma khân păng nsing. ¹⁰ Abaō dja moh nau khân may ếch tâm rdâng ma Kôranh Brah đă khân păng jan ndơ rlau

* 15:1 15:1-2: Gal 2:12, 21; 5:2 * 15:3 15:3-4: Kar 13:48 * 15:7 15:7: Kar 10:15, 28, 34 * 15:8 15:8: Kar 10:44-45

ma Kôranh Brah nôm đă? Mơi dăng khân may ưch ăn phung i mâu di phung Israel iăt dăng lể tâng nau vay bân? Phung u che bân, ndrel ma bân nar dja mâu doi iăt dăng lể nau vay i nây đong. ¹¹ Mâu di ôh! Bân mâu geh ôh nau rklaih yor ma iăt nau vay i nây, bân nsing mớ geh nau rklaih yor ma nau ueh Kôranh Yêsu, jêh ri khân păng kot ndrỉ đong.”*

¹² Jêh Pêtrôs ngoi lể phung gũ r̄bun ta ri iăt sắk rắt ng'ăt, jêh ri khân păng kớp iăt Pôl, ndrel ma Barnabas mớh nkoch nau khlay lể nau ngăn, ndrel ma nau mbên dăng lể i Kôranh Brah jan ta nklang phung i mâu di phung Israel nớh. ¹³ Jêh bar hê khân păng nây ngoi lể phiao, Yako* lah kot nđa: “Hơi oh nô, khân may iăt nau gáp ngoi bốt.* ¹⁴ Pêtrôs† lể mớh jêh ndrớh nớh, mới dăng Kôranh Brah nhớ nau yố ăn ma bunuyh i mâu di phung Israel bók dak, gay ma kớih bunuyh bớh khân păng ma jêng phung ðon lan Păng nôm đong. ¹⁵ Nau dja jêng tâm di ðah nau du huê bunuyh ntóyh nau ngoi

Kôranh Brah kăl e nớh lể nchih kot nđa:

¹⁶ ‘Kôranh Brah lah: ‘Jêh ri tay Gáp plớ đong,

Gáp rdók tay bri dak kađăch David i lể rlôm,

Gáp rdók bri dak i nây tâm ban ma bu nkra jay i lể rlôm,

Gáp ăn bri dak i nây jêng ueh tay du tở jăt,

¹⁷ Gay ma ăn phung bunuyh êng joi Gáp đong,

Bol lah phung i mâu di phung Israel, dăng lể bunuyh i Gáp lể kuăl jêh jêng ðon lan Gáp nôm dadê,

Ndrỉ Gáp lah.

¹⁸ Gáp lể ơm ăn bu gũt ndrớ dja bớh kăl e nớh ngăn”†.

¹⁹ Lah ndrỉ tâng ma nau gáp mân, loi bân jan ăn geh nau jêr ma phung i mâu di phung Israel i sắt nsing ma Kôranh Brah. Loi ôh bân ăn khân păng iăt ma dăng lể nau vay bân. ²⁰ Ân bân nchih sambút mớh ma khân păng kot nđa: Loi sa ndrớ ôp brah, loi tâm đong, loi sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lỏh mham lể ta sắk, ndrel ma loi sa mham‡.*

²¹ Ân bân ðă khân păng iăt nau ðể dja đom, yorlah bớh

* **15:11** 15:11: Kar 4:12; Gal 2:16; Eph 2:4-9 * **15:13** 15:13: Yako i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gũt lah păng i oh Brah Yêsu.

* **15:13** 15:13: Kar 12:17; 21:18; 1Kô 15:7; Gal 2:12; Yak 1:1 † **15:14** 15:14: Ta nau ngoi Grek geh nchih ‘Simôn’. † **15:18** 15:18: Amô 9:11-12 ‡ **15:20** 15:20: Geh ôk phung nsing ta neh ntu abăo dja mâu jan tâng nau buay i loi ăn sa puăch i nây, ndrel ma loi ôh sa mham. Phung nsing i nây gũt khân păng buay ndrớ bar ở nây, gay ma phung nsing i mâu di phung Israel ăn gũ ueh ðăp mpăn ðah ma phung nsing i tă bớh phung Israel đom. * **15:20** 15:20: Kar 15:29; 21:25; 1Kô 8:1-13

kăl e nơh ngăh, bu vay mboh nkoch nau vay Môsê^S ta ăp bon, ndrel ma bu rō sambūt Môsê* i geh nchih nau vay i nây ăn ma bu tăng ta nhih r̄būn phung Israel ta ăp nar Sabăt i nar rlu bân đōng.”*

Sambūt njuăl ma phung i mâu di phung Israel i lě nsing jêh ma Brah Yêsu

²² Jêh ri mpôl kôranh oh mon, phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, ndrel ma dâng lě phung nsing, khân păng lě ũch kơih bunuyh ta phung khân păng ri, gay ma đă hăn ndrel Pôl, ndrel ma Barnabas ta bon Ôntiyôk ri. Khân păng kơih Yuđas kuăl Barsabas đōng, ndrel ma Silas. Bar hê khân păng nây jêng phung kôranh ta nhih brah ta bon Yêrusalem.* ²³ Jêh ri khân păng ndở du blah sambūt ăn ma bar hê khân păng ri. Ta sambūt nây nchih lah kot nda: “Hơi oh nô kôn va, hên dja jêng mpôl kôranh oh mon, jêng phung kôranh phung nsing ta Yêrusalem. Hên jêng oh nô khân ay may i nchih sambūt dja gay ma ũch ôp nau ueh lăng phung i mâu di phung Israel i sât nsing, gũ ta bon Ôntiyôk, bri Siri, ndrel ma bri Kilikia. ²⁴ Hên tăng lư, geh phung nsing abă i tă

bơh bon Yêrusalem jan ăn phung khân ay may geh nau mân rvê ta nuh n'hâm, yor ma tăng nau khân păng nây lah. Khân păng i nây hên mâu geh ôh đă.* ²⁵ Kot ndri hên lě tâm di du ntô nau, kơih bunuyh ta phung hên, gay ma đă khân păng hăn mập khân ay may, ndrel ma Pôl, ndrel Barnabas. Pôl, ndrel ma Barnabas dja i hên rōng hô ngăh. ²⁶ Bar hê khân păng dja lě bơi ma khât săk, jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. ²⁷ Hên njuăl Yuđas, ndrel ma Silas, gay ma khân păng mboh nkoch ma mbung khân păng nơm nau i lě geh nchih dja ăn khân ay may ma tăng đōng. ²⁸⁻²⁹ Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma phung hên mân ũch ăn khân ay may der dâng lě ndơ dja đơm: Ver lơi sa puăch ôp brah, ver lơi sa mham, ver lơi sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lōh mham lě ta săk, ver lơi tâm đōng. Mâu di ôh lah hên sô đōng nau vay êng jât đă khân ay may ndjôt. Lah khân ay may der lě ndơ dja jêng ueh ngăh. Dăn nau gũ ngao khân ay may ăn geh nau đăp mpăn, dăn lě dứt dja.”*

³⁰ Jêh khân păng tâm ntĩnh băl, khân păng hăn tăt ta bon Ôntiyôk, jêh ri rgum

S 15:21 15:21: Mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * **15:21** 15:21: Sambūt Môsê jêng sambūt bơh sambūt Nau Ntôm, truyh ma sambūt Nau Vay Rkhich ta nau tâm rnglăp om. * **15:21** 15:21: Kar 13:15; 21:25 * **15:22** 15:22: Kar 15:30, 40 * **15:24** 15:24: Gal 1:7; 2:12 * **15:28-29** 15:28-29: Kar 15:20; 21:25; 1Kô 8:1-13

dâng lẽ phung nsing, nõ sambüt i này ma khân pãng.
 31 Jêh rõ sambüt này, dâng lẽ khân pãng rãm maak dadê, yorlah ta sambüt này geh ngõi n'hao nuih n'hâm khân pãng. 32 Yudã, ndrel ma Silas jêng bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah, khân pãng nti õk ngãn gay ma n'hao nuih n'hâm phung nsing, ndrel ma ăn ndjõt nập nau nsing.* 33 Tât jõ bõh kõi này, phung nsing ăn khân pãng plở sât tay ta ntük phung kôranh phung nsing ta ðon Yêrusalem i ðã khân pãng hãn ri nõh ma nau ðãp mpãn. 34 [Yõn ma Silas hôm e urch gũ tay ta ntük ðon này.] 35 Lõng Põl, ndrel ma Barnabas, khân pãng hôm gũ ta ðon Ontiyõk này ðõng, khân pãng nti, n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu, ndrel ma geh bunuyh nti abã õk ðõng.

Põl, ndrel ma Barnabas tâm teng bäl

36 Jõ nar bõh kõi này, Põl lah ma Barnabas: "Hõ, bân plở õp nau ueh lãng oh nõ rõ ðon i bân lẽ jêh mboh nkoch nau Kôranh Yêsu nõh, gay ma gĩt mõm khân pãng abão dja."* 37 Barnabas urch jã Yõhan kuãl Markõs, hãn

ndrel khân pãng,* 38 yõn ma Põl mâu urch õh rom pãng, yorlah a lor nõh ðõl gũ ta bri Pamphilia pãng ntloĩ khân pãng, mâu urch õh hãn jan kar ndrel khân pãng jât.* 39 Jêh ri bar hê khân pãng ri, jêng geh nau mân tâm rdãng bäl ðũt hõ, n'ho ma tât tâm teng bäl. Barnabas jã Markõs hãn ndrel pãng, jêh ri khân pãng jũr ncho duk hãn jât gõl dak Kipros.* 40 Lõng Põl ri, pãng kõi h Silas hãn ndrel pãng. Jêh phung nsing ðãn nau ueh Kôranh Brah ăn mã khân pãng, jêh ri khân pãng lõh bõh ðon này.* 41 Khân pãng hãn glăt rõ bri Siri, ndrel ma bri Kilikia, n'ho ma nti ta phung nsing ma Brah Krist rõ ntük êng êng ăn ndjõt nập nau nsing.*

16

Timõthê hãn ndrel Põl, ndrel Silas

1 Põl* hãn tât ta ðon Ðõbê, jêh ri pãng n'hot hãn ta ðon Lisatra. Ta ðon này pãng mập du huê oh mon rnha Timõthê, mẽ pãng phung Israel, jêng phung nsing ðõng, bõ pãng phung Grek.* 2 Phung nsing ta ðon Lisatra, ndrel ma phung nsing ta ðon Ikõniam, bu lư

* 15:32 15:32: Kar 11:27; 13:1 * 15:36 15:36: Kar 13:2-3 * 15:37 15:37:

Kar 12:25 * 15:38 15:38: Kar 13:13 * 15:39 15:39: Kar 13:4 * 15:40

15:40: Kar 15:22 * 15:41 15:41: Kar 15:23 * 16:1 16:1: Ta sambüt dja nkõ

dja jât nập geh õk ngõi ma Põl ðõm hãn ta ntük êng êng, yõn ma ta này geh

bunuyh abã êng ðõng hãn ndrel pãng. * 16:1 16:1-3: Kar 17:15; 18:5; 19:22;

1Kõ 16:10-11; 2Kõ 1:1; Phi 1:1; 2:19-23; Kõl 1:1; 2Ti 1:2-6; Hêb 13:23

păng jêng bunuyh ueh. ³ Pôl jã păng hãn ndrel, jêh ri koh ntô ma păng, yorlah ta bri nây geh phung Israel gũ bu lě gĩt i bở păng nơh phung Grek, klach lah phung Israel mầu ếch rom păng lah păng mầu geh koh ntô†. ⁴ Moh bon Pôl hãn glăt, păng nti phung nsing ăn ndjôt nập nau mpôl kôranh oh mon nti, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist i lě jêh đả khân păng ta bon Yêrusalem ri nơh.* ⁵ Kot ndri dăng, dăng lě phung nsing ma Brah Krist, khân păng ndjôt lơ ma nập nau nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma bunuyh sât nsing ăp nar lơ ma ők.

Pôl tâm say ma du huê bu klô bri Masêđôn

⁶ Pôl, ndrel ma bảl păng ếch hãn ta bri Asi mboh nkoch ma nau Brah Yêsu, tih ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh buay mầu ôh ăn khân păng hãn, ndri khân păng hãn glăt rỏ bri Prikia, ndrel ma rỏ bri Galati chrao.⁷ Nôk khân păng tât ta n'hãr bri Misa, khân păng ếch n'hot ta bri Bithunia, yơn ma Brah Huêng Ueh‡ mầu ôh ăn khân păng hãn. ⁸ Ndri dăng khân păng hãn glăt rỏ bri Misa

nây, tât ta bon Trôas. ⁹ Ta măng nây Pôl tâm say ma du huê bu klô, bu klô i nây tã bởh bri Masêđôn, đả păng hô ngãn: “Đả may hãn ta bri Masêđôn dja, kớl hên ơ.”* ¹⁰ Jêh păng tâm say kot nây, hên§ dắc ndrăp hãn ta bri Masêđôn ro, yorlah hên gĩt Kôranh Brah đả hên hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bunuyh ta bri nây.

Du huê bu ur rnha Liđa sât nsing

¹¹ Jêh ri hên ncho duk tã bởh bon Trôas, hãn ta gôl dak Samôtras, nar ôi tay hên tât ta bon Nêapôl. ¹² Jêh bởh nây hên hãn ta bon Philip, jêng bon i geh nau khlay ngãn ta bri Masêđôn ri. Ta bon i nây geh ők phung Rôm gũ, jêh ri kớp bon i nây jêng ntũk phung Rôm đống. Hên gũ ta bon nây geh bar pe nar. ¹³ Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, hên lỏh bởh dih bon nây, hãn rỏ pát meng n'hong dak. Hên mân lah geh ntũk ma mboh sơm phung Israel*. Tât ma lě say ntũk i nây, hên gũ nkoch bri ndrel phung bu ur gũ rỗn ta nây. ¹⁴ Ta nây geh du huê bu ur rnha Liđa, păng jêng bunuyh i mầu di

† **16:3** 16:3: Phung Grek mầu ôh vay koh ntô. Phung Israel khân păng kớp jêng phung mpeh ma mẽ, ndri dăng phung Israel kớp Timôthê jêng phung Israel đống.

* **16:4** 16:4: Kar 15:28-29 ‡ **16:7** 16:7: Ta trong dja Grek lah: ‘Brah Huêng Yêsu’, yơn ma Brah Huêng Ueh geh du huê đơm. Ta nau ngời Grek ta nau tâm rnglăp mhe, geh đống lah: ‘Brah Huêng’ đơm, geh đống lah: ‘Brah Huêng Kôranh Brah’, geh ők lah: ‘Brah Huêng Ueh’.

* **16:9** 16:9: Kar 9:12; 18:9 § **16:10** 16:10: Ta trong dja jêng bôk dak Luka đống ngời ‘Hên’, yorlah nôk nây păng ntrôm hãn ndrel. * **16:13** 16:13: Ta bon dja mầu geh ôh nhieh rỗn phung Israel.

phung Israel, yơn ma yók mbah ma Kôranh Brah, păng tă bôh bon Thiathira, jêng bunuyh tách bok lai chăng i geh khlay ngă. Păng tăng nau Pôl mboh nkoch, jêh ri Kôranh Brah pơk bôk tôr păng, gay ma iăt naně nau Pôl nti này, jêh ri nsing ma Brah Yêsu. ¹⁵ Jêh păng đơn nau bắptem yúk ma dak, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng đơng, păng jă hên gũ a jay păng, păng lah ma hên: “Lah khân may gít gáp nsing ma Kôranh Yêsu răp jăp, hỏ khân may hăn gũ a jay gáp.” Păng jôl ko ngă jă hên, jêh ri hên hăn gũ a jay păng.

Bu krũng Pôl, ndrel ma Silas ta bon Philip

¹⁶ Geh du nar, dỏl hên hăn ntúk mboh sơm ri, geh du huê dăk bu ur hăn tâm mập ma hên. Brah djơh gũ ta săk păng. Brah djơh i này ăn păng blaon chroh nau. Bu nkhôm păng ma nchroh nau, kot ndrỉ dăng păng geh joi prăk ỏk ăn ma phung kôranh păng. ¹⁷ Păng bở tâng bôh kơi Pôl, ndrel ma bôh kơi hên, ndăp ma nter lah: “Khân păng dja jêng phung dăk Kôranh Brah i dủt prêh, khân păng mboh nkoch nau rklaih ăn ma phung khân ay may.” ¹⁸ Păng jan kot này bắbở lể jỏ nar ngă, jan ăn Pôl geh nau rkhuak. Jêh ri Pôl n'gâl lah brah djơh i

nây: “Ta rnha Kôranh Yêsu Krist, gáp đă may ăn du lôh bôh bu ur này hỏm!” Jêh ri brah djơh i này lôh bôh păng ro.* ¹⁹ Jêh phung kôranh păng mân lah păng mâu hỏm blaon chroh nau, mâu hỏm ôh nướm geh prăk nkhôm jăt, jêh ri khân păng nhủp Pôl, ndrel ma Silas tẻk khân păng ta ntúk phung kôranh phat dỏih ta ntúk bắ phung ỏk. ²⁰ Khân păng njũn Pôl, ndrel ma Silas ma phung kôranh phat dỏih n'ho ma lah: “Bunuyh dja jêng phung Israel, khân păng jan nau uệ ah ta bon bân. ²¹ Khân păng mboh nkoch nau vay êng êng ma phung bân, nau vay i này tih ma nau vay phung Rôm, mâu ôh di ăn ma phung bân sỏ đơn, mâu ôh di ma bân ndjôt, yorlah bân jêng phung Rôm.” ²² Lể phung bon lan tâm rdăng đăh bar hẻ khân păng này đơng, jêh ri phung kôranh phat dỏih i này đă bu nkhẻk bok ao khân păng, jêh ri đă bu rpăt khân păng ma mỏng.* ²³ Jêh rpăt bar hẻ khân păng ri lể hỏ ngă, bu leo khân păng tẻ ta trỏm ndrung, jêh ri lah ma kôranh ndrung đă njrăng ăn răp jăp. ²⁴ Jêh tăng nau đă này, nướm kôranh ndrung leo khân păng tẻ ta trỏm jrô i dủt ngai bôh mpông kuống, n'ho ma nkông jỏng khân păng ri ma tởm si đơng.

* 16:18 16:18: Kar 19:13-16 * 16:22 16:22: 2Kô 11:25

²⁵ Klăp lah n'gul măng, Pôl, ndrel ma Silas hôm mboh sôm, n'ho ma mpro' rnê ma Kôranh Brah. Dâng lể bunuyh dôih ta trôm ndrung nây gũ iăt khân păng dadê. ²⁶ Jêh ri dô ma geh n'găr neh dũt hô ta ntũk nây, mpir lũ blon nhieh ndrung i nây n'gơ ngăn, kot ndri mpông ndrung pơk êng dadê, rse rvăk bu kăt bunuyh dôih dâng lể rĩt lể phiao đống. ²⁷ Tăt ma kôranh ndrung nây kah rngăl, păng say mpông ndrung lể pơk dadê, păng ndôn lah bunuyh dôih ta nây lể klaih lể phiao. Jêh ri păng tăt đao păng nơm gay ma nkhăt săk păng nơm. ²⁸ Yơn ma Pôl nter dũt nteh nteh lah: "Lơi ôh lờh săk may nơm kot nây, dâng lể phung hên hôm ta dja dadê." ²⁹ Jêh ri kôranh ndrung nây đă bu sữnh, păng ran lăp jăt trôm ndrung to, ndăp ma klach nsor păn ta jống Pôl, ndrel ma ta jống Silas ri. ³⁰ Jêh ri păng leo khân păng lờh a dih dja, păng ôp khân păng ri: "Hơi kôranh, mơm gáp jan mêh, gay ma đơi rklaih, bah Kôranh Brah tể dôih ma gáp?"* ³¹ Pôl ơh ma păng: "Nsing ma Kôranh Yêsu, ri mơ may geh nau rklaih, may, ndrel ma rnăk vâl may geh nau rklaih đống."* ³² Khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ăn ma păng, ndrel ma rnăk vâl

i bunuyh gũ ta jay păng ri. ³³ Jêh ri nơm kôranh ndrung nây leo khân păng sôm rao sôt rmanh dâng măng, n'ho ma păng đơn nau băttem yũk ma dak ro, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. ³⁴ Jêh ri păng leo khân păng nây hao ta jay păng ri, ndrăp ndrơ sông sa ăn khân păng sông. Păng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri geh nau răm maak ngăn, yor ma lể săt nsing ma Kôranh Brah.

³⁵ Tăt bri lể ang, phung kôranh phat dôih đă taken hăn mboh ma kôranh ndrung nây, lah ma păng kot nđa: "Mboh lơi bar hê khân păng nây." ³⁶ Jêh ri kôranh ndrung nây mboh ma Pôl, boi nau bu mboh ma păng, păng lah: "Phung kôranh phat dôih đă bu hăn mboh, đă mboh khân may. Lah ndri khân may hăn dô, ăn ueh đăp mpăn." ³⁷ Yơn lah Pôl ơh ma phung i nây kot nđa: "Hên dja jêng phung bon lan Rôm† heh. Khân păng ê hô phat dôih hên ôh, lể rpăt hên ta năp băl phung ők, jêh ri tể hên ta trôm ndrung đống. Aăo dja khân păng ũch mboh ntũng hên mầu ăn bu gĩt. Jan kot nđa ma phung Rôm mầu di ôh, ăn khân păng nơm i nây bở mboh hên, ri mơ ũch."* ³⁸ Jêh ri phung

* **16:30** 16:30: Kar 2:37 * **16:31** 16:31: Eph 2:8 † **16:37** 16:37: Khân păng phung Israel, yơn ma khân păng jêng phung bon lan Rôm đống. * **16:37** 16:37: Kar 22:25-28

i này hăn mboh nau này ma phung kôranh phat dôih. Phung kôranh phat dôih này klach ngãn, tât ma gĩt lah bar hê khân pãng này jêng phung bon lan Rôm. ³⁹ Khân pãng brồ dẫn dôih Pôl, ndrel ma Silas ri, n'ho ma mboh khân pãng lôh boh ndrung, bonh khân pãng ăn du lôh boh bon i này. ⁴⁰ Jêh lôh boh ndrung này, bar hê khân pãng này hăn ta jay Liđa, mậ phung nsing ma Brah Krist n'hao nuih n'hâm phung này, ri mớ khân pãng hăn jât bon êng.*

17

Pôl, ndrel ma Silas hăn ta bon Têsalônik

¹ Jêh ri Pôl, ndrel ma Silas hăn glăt rồ bon Amphipôli, ndrel ma glăt rồ bon Apulôni, khân pãng hăn tât ta bon Têsalônik. Ta bon này geh du mlôm nhih r̄bun phung Israel.* ² Tâng ma nau vay Pôl nớh, pãng lạp ta nhih r̄bun ri, ndrel ma tâm rlách tâm nchră uảnh Nau Kôranh Brah Ngơi đah bu pe pơh, ăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. ³ Pãng đong Nau Kôranh Brah Ngơi i này mboh nkoch ăn bu n'hêl naně, Brah Krist i nóm rklaih i Kôranh Brah lể ton ma phung Israel iăt ma geh nau rêh rnhăl, n'ho ma tât khât, jêh ri dâk rêh tay. Pãng lah: "Brah Krist i này, Pãng

Kôranh Yêsu i gáp mboh ma khân ay may nớh."* ⁴ Geh phung Israel abă iăt tâng Pôl, ndrel ma Silas. Geh phung Grek i yók mbah Kôranh Brah ők đong, ndâp ma phung bu ur jan kuống ők đong iăt tâng khân pãng. ⁵ Lống phung Israel i mâu iăt tâng khân pãng, phung i này mâu nach yor ma say ők bunuyh tâng bar hê khân pãng này. Jêh ri phung i này rgum phung bunuyh djơh i blao jan kar, phung dah ma gũ rồ trong, leo bảl jan uh ah ta bon này. Phung i này hăn njueng jay du huê bu klô rnha Yasun, joi nhữp Pôl, ndrel ma Silas, gay ma njun khân pãng ăn phung bon lan phat dôih.* ⁶ Yor ma joi khân pãng ta này mâu say, jêh ri nhữp ndă Yasun i bunuyh tom jay, ndrel ma nhữp bunuyh abă i nsing ma Brah Yêsu têt njun ăn ma kôranh bon này, n'ho ma nter dũt dãng dãng lah: "Pôl, ndrel ma bảl pãng jêng phung i jan ăn lam neh ntu geh nau uh ah, lể tât ta dja jêh!"* ⁷ Yasun dja rom phung i này gũ ta jay pãng. Phung i này jan tih ma nau kôranh kadăch ta bon Rôm lể đă bon lan, yorlah khân pãng mboh nkoch ăn bu iăt du huê kadăch êng jât rnha Yêsu."* ⁸ Tât tâng nau ngơi phung i này, phung bon lan,

* **16:40** 16:40: Kar 16:14-15 * **17:1** 17:1-2: Kar 13:14 * **17:3** 17:3-4: Kar 9:22; 18:28; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 * **17:5** 17:5: Kar 5:17; 13:45; 19:23 * **17:6** 17:6: Kar 16:20 * **17:7** 17:7: Luk 23:2

ndrel ma kôranh bon geh nau rvê hô ngă. ⁹ Jêh ri kôranh bon này đã ăn prak ma chuai Yasun, ndrel ma bunuyh abă êng này, ri mớ bu mboh khân păng ăn lôh boh ntuk này.

Pôl, ndrel ma Silas hăn gũ ta bon Bêra

¹⁰ Jêh ri phung nsing njuăl Pôl, ndrel ma Silas lôh ntung boh bon này dâng măng ro, hăn ta bon Bêra. Tăt ta bon này khân păng hăn ta nhieh răn phung Israel.* ¹¹ Phung Israel ta bon này geh nuh n'hâm ueh rlah ma phung Israel ta bon Têsalônik, yorlah khân păng iăt nau bar hê khân păng này mboh nkoch ma lě nuh n'hâm, mêt uănh Nau Kôranh Brah Ngôi ăp nar, gay ma ưch gít n'hêl nau Pôl, ndrel ma Silas nti này, ngăn mâu lah mâu.* ¹² Geh ôk ta phung khân păng này săt nsing, ndăp ma phung bu ur Grek jan kuông, ndrel ma phung bu klô Grek ôk đong. ¹³ Yon ma tăt phung Israel ta bon Têsalônik tâng lah Pôl mboh nkoch nau Kôranh Brah ta bon Bêra đong, khân păng hăn nsôch phung bon lan ta này jan nau uh ah.* ¹⁴ Tăt ma say kot này, phung nsing ma Brah Yêsu leo Pôl hăn ta meng dak văch dak

vă ro, hôm gũ ta ri Silas, ndrel ma Timôthê. ¹⁵ Phung i njun Pôl ri nơh, khân păng ncho duk kuông njun tăt ta bon kuông Athen, ri mớ khân păng plở săt n'ho ma mboh nau Pôl de ntinh Silas, ndrel ma Timôthê đã hăn tâng păng ăn gơnh.*

Nau Pôl mboh ngoi ta bon Athen

¹⁶ Dôl Pôl gũ kốp Silas, ndrel ma Timôthê ta bon Athen, nuh n'hâm păng geh nau rvê rngot hô ngă, yor ma păng say ta bon này geh rup brah êng êng dadê ngă. ¹⁷ Kot ndri păng tâm nchră ma phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel i yok mbah ma Kôranh Brah ta nhieh răn phung Israel ri, jêh ri ăp nar păng tâm nchră đong ma bunuyh i păng máp rở trong ta bon này.* ¹⁸ Jêh ri geh phung nơm nti mpeh nau nti Epikur*, ndrel ma phung nơm nti mpeh nau nti Satôik, phung này blao tâm nchră. Khân păng tâm nchră đah Pôl, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Moh nau nti bunuyh bôch bở dja hiah?" Bu abă jăt lah kot nda: "Tâm ban ma păng ưch mboh nkoch ma brah bu năch." Khân păng ngoi ndri yorlah khân păng tâng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel

* **17:10** 17:10: Kar 13:14 * **17:11** 17:11: Luk 24:44-46; Yôh 5:39 * **17:13**

17:13: Kar 17:5 * **17:15** 17:15: Kar 16:1-3 * **17:17** 17:17: Kar 13:14 * **17:18** 17:18: Nau nti Epikur, ndrel ma nau nti Satôik, jêng nau nti bar ở êng bảl, ta này geh nau nti ma nau rêh, mớ m rêh ta neh ntu dja, ndrel ma nau rêh moh geh nau khlay. Nau nti i này lah mâu ôh geh brah.

ma nkoch nau dâk rêh tay.
 19 Jêh ri bu nĵn leo păng
 bôh năp kôranh ðon ta ntũk
 rĕbũn kalơ yôk Ariyus, bu lah
 ma păng: “Lông may mboh
 ăn hên gít nau nti mhe may
 nây, 20 yorlah nau nti may
 ăn hên ndrôt ngăn. Hên ũch
 gít nau khlay i nây đong.”
 21 Lông dăng lẽ bunuyh ta
 ðon Athen, ndrel ma phung
 bu năch gũ ta ðon nây, khân
 păng ru ma ngoi, ru ma gũ
 iăt nau mhe êng êng đơ, mầu
 hôm ôh jan ndrêng jăt.

22 Jêh ri Pôl dâk bôh năp
 phung kôranh ðon i nây,
 păng lah: “Hơi phung oh
 nô kôn va i gũ ta ðon
 Athen, gáp lẽ say khân ay
 may nsrôyh yôk mbah ma
 brah êng êng ngăn, 23 yorlah
 dôi gáp hăn rsong ta ntũk
 dja, gáp uănht ntũk ma yôk
 mbah brah êng êng. Jêh ri
 gáp say du nsung jan brah
 geh nchih lah kot nda: ‘Yôk
 mbah ma Brah i bunuyh
 mầu gít năl’. Kot ndri
 gáp ũch mboh nkoch ăn ma
 khân ay may, ma Brah i
 khân ay may yôk mbah yon
 ma mầu gít năl nây. 24 Păng
 Kôranh Brah rĕh nĵng neh
 ntu dja, ndrel ma dăng lẽ
 ntil ndrêh ta neh ntu dja.
 Păng i Kôranh ma trôk ma
 neh ntu, Păng mầu gũ ôh ta
 nhih bunuyh jan.* 25 Păng
 mầu khăch ôh đă bunuyh
 sơm kol jan kar ma Păng,
 yorlah Păng nơm i ăn dăng

lẽ bunuyh geh nau rêh, geh
 n'hâm, ndrel ma ăn lẽ ntil
 ndrê. 26 Kôranh Brah nĵng
 bunuyh nơh lôh tă bôh du
 huê bunuyh đơ, dăng geh
 ma bunuyh gũ lam bri dak
 lam neh ntu dja. Dăng lẽ lam
 bri dak i nây Kôranh Brah
 ăn dah ôk nar khay năm du
 nĵr nau rêh, ndrel ma ăn
 n'hăr bri ma khân păng gũ,
 dah Păng nơm ũch. 27 Păng
 jan kot nda gay ma dăng
 lẽ bunuyh joi Păng, jêh ri
 lah nsrôyh joi Păng klăp lah
 gít năl Păng đong. Yon ma
 Păng mầu ôh gũ ngai đah
 ma bunuyh bân.* 28 Yor tă
 bôh Kôranh Brah ăn, dăng
 bân geh nau rêh, dăng bân
 blaol mpôt, ndrel ma dăng
 bân jêng bunuyh. Geh
 đong bunuyh blaol mprăng
 ta phung khân ay may nơm
 lah kot nda:

‘Bunuyh bân jêng rnoi deh
 tă bôh Kôranh Brah’.
 29 Lah ndrê, lah bunuyh bân
 jêng rnoi deh tă bôh Kôranh
 Brah, bân lơi ôh măn Kôranh
 Brah jêng tâm ban ma rup
 mayh, ma rup prăk, mầu
 lah jêng tâm ban ma lũ tâng
 ma nau gít blaol bunuyh blaol
 jan.* 30 Bôh nơm Kôranh
 Brah mầu ôh klăp ndăng
 ma bunuyh gũ rêh ê hō
 gít năl Păng, yon ma abơ
 dja Kôranh Brah đă dăng
 lẽ bunuyh ta neh ntu dja,
 đă khân păng rgăl lơi nuh
 n'hâm đơh săt nsing ma
 Păng, 31 yorlah Kôranh Brah

* 17:24 17:24: Kar 7:47-50 * 17:27
 19:26; Esa 40:18-22

17:27: Esa 55:6 * 17:29 17:29: Kar

lễ ndrăp jêh nar phat dôih dâng lễ bunuyh ta neh ntu ma nau sông. Păng lễ jêh kôih du huê Bunuyh jêng kôranh phat dôih, Păng lễ jan ăn Bunuyh i này dâk rêh gay ma ăn dâng lễ bunuyh gít n'hêl nanê Bunuyh i này jêng kôranh phat dôih i này ngăn.*

³² Tât ma bu tăng Pôl nkoch nau bunuyh khât dâk rêh tay kôf này, geh bu abă mưch ma ôbăl, yơn ma bu abă jât lah kôf nđă: "Nar jât năp tay, hên hăn iăt nau may jât.*" ³³ Jêh ri Pôl du lôh bôh khân păng này. ³⁴ Geh bunuyh abă tăng păng, n'ho ma sât nsing. Ta này geh du huê rnha Đêunis, jêng kôranh phat dôih ta ðon này, ndrel ma geh du huê bu ur rnha Đamaris, nđăp ma geh bunuyh êng êng đong.

18

Pôl gũ ta ðon Kôrintô

¹ Bôh kôih này Pôl lôh bôh ðon Athen, hăn ta ðon Kôrintô. ² Ta ðon này păng mập ma phung Israel du huê rnha Akilas tã bôh bri Püntus, ndrel ma ur păng rnha Prisil. Khân păng mhe du tã bôh bri Italy, yorlah kôranh kađăch Klôđêđs đă phung Israel dâng lễ ăn du

lôh bôh ðon kuông Rôm bri Italy dadê. Jêh ri păng hăn khôl a bar hê khân păng này.* ³ Păng gũ ndrel khân păng, jan kar ndrel, yorlah nau jan kar Pôl n'oh tâm ban băl, khân păng bunuyh jâng ntô gay ma jan chun.*

⁴ Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel păng gũ nti bu ta nhii rbũn phung Israel, bonh jă phung Israel, ndrel ma phung Grek ăn sât nsing ma Brah Yêsu.*

⁵ Jêh Silas, ndrel ma Timôthê lôh tã bôh bri Masêđôn tât ta ri, Pôl ntloih lễ nau jan kar jâng bok i này, gay ma mbôh nkoch nau Brah Yêsu đom. Păng nkoch ăn ma phung Israel kloh rah vah, Brah Yêsu jêng Brah Krist i n'om rklaih i lễ Kôranh Brah ton kăl e n'oh.*

⁶ Yor ma phung Israel tâm rdâng ma păng, ndrel ma rak suai păng đong, păng rtôh bok ao* păng n'om gay ma nh'oh păng ưch tâm nkah ma khân păng ngăn, n'ho ma lah ma phung này: "Lah Kôranh Brah tể dôih ma khân ay may, yor ma nau tih khân ay may n'om đom, mâu hôm ôh yor ma gập, nt'om bôh nar dja jât năp gập hăn nti phung i mâu di phung Israel.*" ⁷ Jêh ri Pôl lôh bôh ntũk này, hăn ta jay

* **17:31** 17:31: 2Kô 5:10 * **17:32** 17:32-34: 1Kô 1:22-25 * **18:2** 18:2-3: Kar 18:18-19, 26; Rôm 16:3; 1Kô 16:19 * **18:3** 18:3: 1Kô 9:11-12 * **18:4** 18:4: Kar 13:14 * **18:5** 18:5: Kar 16:1-3 * **18:6** 18:6: Ma nau khlay rtôh bok ao, đăn uănh ta Kan 13:51. * **18:6** 18:6: Kar 13:51; Luk 9:5; 1Kô 1:22-24 † **18:7** 18:7: 'Yok mbah ma Kôranh Brah' geh nau khlay lah ê lor păng sât nsing ma Brah Yêsu, păng lễ sât nsing ma Kôranh Brah.

du huê bu klô rnhâ Titus-Yustus. Păng i này bunuyh yôk mbah ma Kôranh Brah† đōng, jay păng kêng nhih r̄b̄n phung Israel. ⁸ Geh bunuyh nôm mât uảnh nhih r̄b̄n này rnhâ Krispus, păng sât nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma rnăk vâl păng đōng. Geh ôk bunuyh ta ðon Kôrintô này tăng nau Pôl nkoch, jêh ri sât nsing, ndrel ma đơn nau b̄p̄tem yũk ma dak đōng. ⁹ Geh du măng Kôranh Yêsu tâm mpo'l ma Pôl ta nau tâm say, Păng lah kơt nđă: "May lơi klach ôh, ăn may hôm ngơi mboh nkoch ma Gáp, lơi ôh may gũ rklăk,* ¹⁰ yorlah Gáp gũ ndrel may. Mâu geh bunuyh đơi tâm rdâng jan đjoh ma may, ndrel ma geh ôk đōng bunuyh nsing ma Gáp gũ ta ðon dja." ¹¹ Pôl gũ ta ðon này, jô du năp n'gul, nti nau Kôranh Brah ăn ma bu.

¹² Yon ma nôk Galiyô jan kôranh kuông ta bri Akhây‡, nôk này phung Israel tâm di nau gay ma tâm rdâng đah Pôl, nhũp njũn păng ta ntũk nhih phat dôi, ¹³ ntôn păng ăn ma kôranh kuông i này: "Bunuyh dja, nsũk jă bu yôk mbah ma Kôranh Brah ma nau nti i tih đah nau vay phung hên." ¹⁴ Dôl

Pôl ếch ma ngơi, Galiyô lah kơt nđă: "Ô phung Israel, lah geh dôi nhkhat bu, mâu lah nau tih kuông a êng, gáp ếch iăt nau khân may ro.* ¹⁵ Yon ma lah man ma tâm rlăch ma nau mboh ngơi, mâu lah ma rnhâ săk bunuyh, mâu lah ma nau vay phung Israel đơn, gáp mâu ếch ôh phat dôi nau khân may này. Ăn khân may tâm phat dôi êng ndrăng khân may nôm." ¹⁶ Jêh ri păng đă khân păng du lôh boh nhih phat dôi này. ¹⁷ Dôl này bu nhũp Sôsten§, păng jêng bunuyh kôranh mât uảnh nhih r̄b̄n phung Israel, rpăt ôbăl boh năp nhih phat dôi ri ro, yon ma Galiyô mâu ôh ji bôk ji tôr ma nau này.

Pôl pở sât ta ðon Ontiyôk

¹⁸ Pôl hôm gũ ta ðon này jô nar jăt, jêh ri păng ntĩnh phung nsing, păng lôh boh ðon này ncho duk ếch hăn ta bri Siri. Bunuyh hăn ndrel păng geh Prisil, ndrel ma Akilas bar hê ur sai khân păng. Tăt ta ntũk bu nsrũng duk ri, ntũk này rnhâ ðon Kênkrê, Pôl kreh nguk bôk ta ntũk này, yorlah păng lể jêh ton du ntil nau tăng nau vay phung Israel*.* ¹⁹ Khân

* **18:9** 18:9-10: Kar 9:12; 16:9 ‡ **18:12** 18:12: Bon Kôrintô ta bri Akhây.

* **18:12** 18:12-13: Kar 21:28 * **18:14** 18:14-15: Kar 23:29; 25:18-20 § **18:17** 18:17: Mâu git n'hêl ôh Sôsten dja, đah ma Sôsten ta 1Kô 1:1 jêng du huê bunuyh đơn mâu lah mâu. * **18:18** 18:18: Ta nau vay phung Israel geh nau ton ma Kôranh Brah du ntil, bu kuâl lah: 'Nau ton Nasarit'. Nôk ton ma nau ton i này bu kreh nguk bôk, jêh ri mâu hôm kreh sôk truyh ma lể bah nau ton i này, nôk lể bah nau ton i này bu jan brah ma Kôranh Brah đōng. * **18:18** 18:18: Kar 15:41

păng ncho duk tât ta bon kuông Ephêsô ri, jêh ri Pôl hăn ta nhieh r̄bũn phung Israel, gũ tâm nchrã ma phung Israel ta ntũk này. Jêh ri păng ntĩnh Prisil, ndrel ma Akilas.* ²⁰ Bu kôn păng gũ jõ ta bon này, yõn ma păng mâu ũch ôh. ²¹ Păng ntĩnh lah ma khân păng ta này: “[Gáp ũch lãp nhêt bũn du ntil ta bon Yêrusalem.] Lah Kôranh Brah ũch, gáp hõm plõ máp khân ay may đõng.” Jêh ri păng ncho duk bõh bon Ephêsô này.* ²² Tât ta bon Sêsara ri, păng brõ jõng ta bon Yêrusalem khõl phung nsing ma Brah Krist ta bon này, jêh bõh này păng hăn ta bon Ontiyõk bri Siri. ²³ Păng gũ ta bon này jõ oi, jêh ri păng hăn glăt rõ bri Galati rõ bri Prikia, n'ho ma nti ăn phung oh mon jât ăn ndjõt nập nau nsing.*

Apôlõs gũ ta bon Ephêsô, ndrel ma bon Kôrintõ

²⁴ Nõk Pôl hõm nsong ta bri Galati, ta bri Prikia này, ta bon Ephêsô geh du huê ta phung Israel mhe tât, rnha Apôlõs. Păng tã bõh bon Aleksantri, mbõh ngõi blao ngãn, ndrel ma gĩt jru ta Nau Kôranh Brah Ngõi.* ²⁵ Bu lẽ nti păng ma nau Kôranh Yêsu, ndri dâng păng nti nau Kôranh Yêsu ăn dĩ ma lẽ nuĩh n'hâm. Yõn ma păng

man ma gĩt nau bấptem yũk ma dak i Yõhan-Baptem de jan, dah ri đõm. ²⁶ Păng nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel bãnh ngãn. Tât ma Prisil, ndrel ma Akilas tãng kot này, khân păng jã păng gũ ndrel, nti mbõh nkoch păng nau Kôranh Brah ăn lơ ma vât jât. ²⁷ Jêh ri Apôlõs ũch hăn ta bri Akhây. Phung nsing ta Ephêsô ũch kõi păng, jêh ri nchieh sambũt ăn păng ndjõt gay ma ăn phung oh mon gũ ta bri này ăn rom păng. Tât păng ta này, phung i Kôranh Brah lẽ ăn nsing ma Brah Yêsu păng kõi òk ngãn, ²⁸ yorlah păng tâm rlãch đah phung Israel ta nãp bunuyh òk ri, đõi păng ngãn. Păng mbõh nkoch Nau Kôranh Brah Ngõi, mbõh ma bu Brah Yêsu jêng Brah Krist ngãn, i nõm rklaih i Kôranh Brah lẽ ton n'õh.*

19

Pôl gũ ta bon Ephêsô

¹ Dõl Apôlõs gũ ta bon Kôrintõ, Pôl lõh bõh bri Prikia hăn glăt rõ bri Asi*, jêh ri tât ta bon Ephêsô. Ta bon này păng máp ma phung oh mon aã, * ² păng ôp phung này: “Ntõm bõh khân ay may sât nsing, ah khân ay may lẽ geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may đõng bõh?” Khân păng õh: “Mâu ôh,

* **18:19** 18:19: Kar 13:14 * **18:21** 18:21: Yak 4:15 * **18:23** 18:23: Kar 16:6

* **18:24** 18:24-28: Kar 19:1; 1Kõ 3:4-6; 16:12; Tit 3:13 * **18:28** 18:28: Kar 9:22;

Luk 24:44-46; Yõh 5:39 * **19:1** 19:1: Mâu lah 'Hãn glăt rõ yõk'. * **19:1** 19:1: Kar 18:27

hên mâu prot ôh tăng bu lah geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”* 3 Pôl ôp tay khân păng: “Lah ndri moh ntil nau báptem khân ay may đơn?” “Hên đơn nau báptem tăng nau nti Yôhan-Báptem.”* 4 Pôl lah ma khân păng: “Yôhan-Báptem jan báptem ăn ma bunuyh i lẽ rgâl loi nuh n'hâm djơh, n'ho ma mboh nkoch ăn ma phung bon lan nsing ma Bunuyh i vách boh kơi păng này, jêng Kôranh Yêsu [Krist].” 5 Jêh tăng Pôl lah kơt này, khân păng đơn nau báptem ma rnha sắk Kôranh Yêsu jăt. 6 Jêh Pôl tề ti ta khân păng ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jữ gũ ta khân păng, ăn khân păng blaơng nơi nau nơi êng êng, n'ho ma ntơy nau nơi Kôranh Brah đơng. 7 Dăng lẽ phung này kláp lah 12 nuyh bu klô.

8 Geh pe khay Pôl gũ nti ta nhieh rỗn phung Israel, păng nti bảnh ngăn. Păng nchřă păng mboh nkoch nau Kôranh Brah măt uảnh ma bunuyh ăn bu iăt.* 9 Tih ma geh bunuyh abă nuh n'hâm dăng ko, mâu ứch iăt, ndập ma nơi nau djơh jăt ma nau nsing ma Brah Yêsu ta nấp bunuyh ốk. Jêh ri Pôl du rnglah boh phung i này leo phung oh mon rỗn ta ntũk êng. Jêh ri păng tâm nchřă ma bu ắp nar

ắp nar ta nhieh rỗn du huê bunuyh, rnha bunuyh i này Tiranus.* 10 Păng nti bu ta này jỗ bar năm, ndri dăng ốk bunuyh ta bri Asi này tăng nau Kôranh Yêsu dadê, ndập ma phung Israel, ndập ma phung i mâu di phung Israel đơng. 11 Nôk này Kôranh Brah jan đơ nau khlay êng êng ta Pôl ri lẽ nau ngăn. 12 Bu man ma sỗ bok i păng n'gut boh sắk păng ri, jêh ri tề ta bunuyh ji, bunuyh ji bah, brah djơh i gũ ta bunuyh lờ boh khân păng đơng.*

Nơi geh ma kon Sakêva

13 Geh phung Israel abă, khân păng bỗ nsong ắp ntũk gay ma mproh brah djơh du boh bunuyh. Ta mpôl khân păng i này geh abă jan đơng rnha sắk Brah Yêsu, khân păng lah brah djơh kơt nđă: “Gấp đă khân may ta nau đơi Kôranh Yêsu, i Pôl de nti, ăn khân may du hỏm!”* 14 Ta phung jan kơt này, geh ndập ma kon bu klô Sakêva pơh nuyh đơng. Sakêva jêng mpôl kôranh jan brah phung Israel. 15 Brah djơh ơh ma phung i này: “Kôranh Yêsu, hên lẽ nă jêh, ndrel ma Păng geh nau đơi ma hên. Pôl hên lẽ nă đơng, ndrel ma păng geh nau đơi ma hên đơng. Tih ma khân may i này boh tắ geh nau đơi

* 19:2 19:2: Kar 10:44-45 * 19:3 19:3-4: Luk 3:15-17 * 19:8 19:8: Kar 13:14 * 19:9 19:9: 1Kô 1:22-25 * 19:12 19:12: Kar 5:15 * 19:13 19:13-16: Kar 16:18; Luk 9:49

ma gâp?" ¹⁶ Jêh ri bunuyh i brah djơh lăp nây, rdôh tom lơh khân păng ri, dơi păng đah ma khân păng dăng lê nây, n'ho ma tát nchuătt ndâp ma lahôk lahak, sôt găt dadê. ¹⁷ Lê bunuyh ta bon Ephêsô, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel tăng lư nau i nây. Jêh ri khân păng klach nsôr, n'ho ma yôk ma rnha sâk Kôranh Yêsu. ¹⁸ Geh ôk bunuyh lăp nsing ma Brah Yêsu, jêh ri hăn mboh nau tih khân păng nơm ta năp bu, moh nau i khân păng lê geh jan a lor nơh mâu hôm mo. ¹⁹ Ta phung i nây a lor nơh geh ôk jêng tả jan n'ang, khân păng sô gũn nglar† khân păng nơm ri, su pur lơi ta ũnh ta năp bảl phung ri đổng. Lê ndơ khân păng su pur nây nau khlay 50000 prăk kăk‡. ²⁰ Yor ma nau khlay i nây, bu mboh nkoch ma nau Kôranh Yêsu lơ ma lam ntũk, jêh ri bu sât nsing ma Păng lơ ma ôk.

Nau uh ah ta bon Ephêsô

²¹ Jêh geh nau nây, Pôl mân ũch§ hăn ta bon Yêrusalem, păng ũch hăn glăt rỏ bri Masêđôn, ndrel ma bri Akhây, păng lah: "Jêh hăn ta bon nây, iăt ma

gâp hăn ta bon kuông Rôm đổng." ²² Jêh ri păng đă bar hê bunuyh kơl jan kar păng hăn lor ta bri Masêđôn, đă Timôthê, ndrel ma Erastus. I păng nơm ri hôm gũ ta bri Asi* jô oi bốt.*

²³ Nôk nây geh nau uh ah dũt kuông, yor ma nau nsing ma Brah Yêsu jan ăn bu mâu hôm yôk mbah ma rup brah êng êng. ²⁴ Geh du huê bunuyh bu klô rnha Đêmêtrus, păng jêng bunuyh blao jan ndơ ma prăk, mon rup nkưp jan brah ma prăk ma jan brah bu ur Đian†, yor ma kar păng phung i blao jan geh prăk ôk. ²⁵ Jêh ri păng rgum phung blao jan nây, ndrel ma lê phung êng i jan kar kơt păng nây đổng. Păng lah ma khân păng: "Hơi oh nô, khân may lê gĩt jêh, bân geh prăk ôk yor ma ndơ jan kar dja. ²⁶ Păng i rnha Pôl nây, khân may lê gĩt lê năl păng đổng, păng lah rup brah ti bunuyh jan mâu ôh di brah ngăn. Păng jă nsũk nsôr ôk phung bon lan iăt tăng păng, mâu ôh đơn ta bon Ephêsô dja đơm, lam bri Asi dja ngăn.* ²⁷ Lah ndri bân klach mâu ôh đơn ma nau kar phung bân dja đơm bu

† **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma 'Gũn nglar', ngơi ma 'Saphao' chrao, yorlah nôk nây ta bri i nây geh nau dơi kơt n'ang geh nchih ta saphao.

‡ **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ngơi n'hêl ma ntil kăk ta dja ôh, yon ma geh nau khlay ôk ngăn, dơi ntăt ma prăk nkhom du huê bunuyh jan kar 50000 nar. § **19:21** 19:21: Mâu lah 'Brah Huêng Ueh đă Pôl'.

* **19:22** 19:22: Bon Ephêsô jêng ta bri Asi đổng. * **19:22** 19:22: Kar 16:1-3; 2Ti 4:20 † **19:24**

19:24: Ta nau ngơi Grek geh nchih 'Artêmis'. Yon ma rnha păng ta nau ngơi Latăng, rnha 'Đian'. * **19:26** 19:26: Kar 17:29; Esa 40:18-22

mâu hôm y'ok. Klach lah bu mâu hôm y'ok tât ma nhieh jan brah ma brah Đian i dũt kuông dja. Brah bu ur i này i bu vay y'ok mbah lam bri Asi, ndâp ma lam dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, abao' dja klach lah roh nau bu lự pãng đổng." 28 Tât ma tăng nau pãng lah kot này, dâng lể phung ta này ji nuieh dũt hô ngãn, khân pãng nter đrôu lah: "Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dũt kuông ngãn!" 29 Nôk này lam ðon geh nau uh ah tah tở ngãn, khân pãng hãn grũng grãng jât ntũk bu pâl, khân pãng têk mphök Gaiyus, ndrel ma Arisdarkus hãn ta ri đổng. Khân pãng i này jêng phung bri Masêđôn, vay hãn ndrel Pôl.* 30 Pôl ũch hãn mập phung ðon lan này đổng, y'ơn ma phung oh mon buay mâu ôh ăn pãng hãn. 31 Nđâp ma phung jan kar kuông ta bri Asi này, i tâm năl mắt pãng, ðã bu hãn mboh pãng, bonh mâu ôh ăn pãng hãn ta ntũk bu pâl này. 32 Lể phung ðon lan ta này, abã nter lah nđa, abã nter lah nto, geh nau uh ah tah tở ngãn bêng ntũk bu pâl này. Geh ôk bunuyh mâu ôh gĩt moh nau tâm rbum này. 33 Geh phung Israel abã ntról dụ huê ta bäl mpôl khân pãng nơm rnha pãng Alêksântrus, ðã pãng dâk boh nấp bu ri. Pãng y'or ti gay ma ăn bu bah ngoi, yor ma pãng ũch

mboh nkoch ma phung ðon lan phung Israel mâu ôh geh jan tih. 34 Tât ma bu năl pãng jêng phung Israel i mâu y'ok mbah ma brah Đian, bu nter đrôu lah: "Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dũt kuông ngãn!" Bu nter đrôu lah kot này jở klăp lah geh bar mong ngãn. 35 Tât n'glê dũt kôranh nchieh sambũt ta ðon i này buay phung ðon lan ăn gũ rklăk, pãng lah: "Ô phung oh nô kônkh va ta Ephêsô! Bunuyh ta ðon dja lể bu gĩt dadê jêh jêng phung mât nhieh jan brah ma brah Đian i brah dũt kuông, ndrel ma rup pãng i lể tũp tă boh kalơ trók ti. 36 Mâu ôh geh bunuyh rlăch nau này, lah ndri ăn khân ay may gũ rklăk hõ. Lơi dâng ôh khân ay may dah ma jan lă jan lêng. 37 Khân ay may leo mpôl i này ta dja, y'ơn ma khân pãng mâu geh ôh ntũng boh nhieh jan brah, mâu lah ngoi rak suai ma brah bu ur Đian phung bân. 38 Lah ndri, lah Đêmêtrus, ndrel ma phung i jan kar ðah pãng này, geh nau tâm ntôn ma bu, ăn khân pãng hãn tâm ngoi dôi h ta boh nấp kôranh phat dôi h ta nhieh phat dôi h. 39 Lah khân ay may geh nau ũch ôp ma nau êng jât, kỏp tât mong bu rbum kuông tăng ma nau vay, ăn bu nchră. 40 Kot ndri ăn bân njrăng, klach lah bu ntôn bân nar dja jan nau uh ah, jêh ri bân joi nau ma

* 19:29 19:29: Kar 27:2

tâm ơh đah bu mâu hôm
blao vâ ma nau jan uh ah
dja.” ⁴¹ Jêh păng lah kot này,
păng đã phung r̄bun này sât
lẽ phiao.

20

*Pôl hăn ta bri Masêđôn,
ndrel ma bri Grek*

¹ Nau uh ah tah tở này
bah lẽ phiao, Pôl rgum
phung oh mon n'hao nuih
n'hâm khân păng, ndrel ma
ntinh ntăn khân păng, jêh
ri păng lôh bôh bon Ephêsô
nây hăn ta bri Masêđôn.
² Păng hăn glăt rỏ bri này,
n'ho ma n'hao nuih n'hâm
ôk ngăn ma phung nsing.
Jêh bôh này păng hăn tât
ta bri Grek, ³ gũ ta bri này
geh pe khay. Dôl păng
ndrăp ncho duk hăn ta bri
Siri, phung Israel abă tâm
di nau gay ma jan đjôh ma
păng ta duk i này. Pôl gít
kot này, yon ma păng hôm
ũch hăn jât bri Siri, ndri
dâng păng brổ plở glăt tay
jât bri Masêđôn. ⁴ Phung
hăn ndrel păng ta này, geh
Sôpatrus i kon Pirôh tã bôh
bon Bêra, geh Arisđarkus,
ndrel ma Sêküntus tã bôh
bon Têsalônik, geh Gaiyus tã
bôh bon Đôbê, geh Tikhikus,
ndrel ma Trôphim tã bôh bri
Asi, ndrel ma Timôthê đổng.
⁵ Lẽ mpôl này hăn lor, gũ kôp
hên ta bon Trôas. ⁶ I hên ri

hăn ta bon Philip. Jêh nar
nhêt bũn sa nũmpăng mâu
geh ndrui, hên lôh bôh bon
i này ncho duk jở prăm nar
dâng tât ta bon Trôas, mậ
đah khân păng ta này, jêh ri
gũ ta bon này pơh nar.*

*Pôl n'hao nuih n'hâm
phung nsing ta bon Trôas*

⁷ Ta nar pơh*, hên gũ r̄bun
gay ma gũ sông sa† ndrel.
Pôl nti ăn bu iăt, păng mân
ũch hăn nar ôi tay, kot ndri
păng gũ nti tât n'gul măng.
⁸ Ntũk hên gũ r̄bun ta jrô
kalơ pe đăp này, geh ũnh
sagêng ôk ngăn. ⁹ Dôl Pôl
nti jở ngăn này, ta này geh
du huê kôn se lẽ ndăm rnha
Ôtikus gũ ta bôk mpông bloh
nhih này, păng lẽ ji bêch
dũt hô, păng bêch gui tũp
a neh su bôh ntũk pe đăp
này. Jêh ri bu de pư bôh
dja păng lẽ roh n'hâm jêh.
¹⁰ Pôl jũr a neh su, păng
kũnh ut bunuyh ri, jêh ri
lah ma bu: “Khân ay may
lời rvê, păng mâu ôh khât.”
¹¹ Jêh ri hao tay kalơ ri, păng
gích nũmpăng này sa, jêh sa
nũmpăng này păng nti tay jở
jât, n'ho ma tât bri ang ôi, ri
mơ păng lôh bôh ntũk này
hăn. ¹² I kon se ndăm này
hôm rêh, jan ăn nuih n'hâm
khân păng ueh maak ngăn.
Bu leo păng sât a jay păng
nơm.

* **20:6** 20:6: NNg 12:15-20; 2Kô 2:12-13

* **20:7** 20:7: Mâu lah 'Ta nar prao'.
Ta nau ngoi Grek geh nchih 'Ta nar nguai ta pơh này'. Bu mâu gít n'hêl ôh Luka
kôp tâng nau vay phung Israel, mâu lah kôp tâng nau vay Grek, lah păng tâng
nau vay phung Israel, nar i này jêng măng nar prao, lah tâng nau vay phung
Grek jêng nar pơh. † **20:7** 20:7: Mâu lah 'Gũ nhêt sa nkah kloh ueh'.

Pôl gũ ta ðon Milêt

¹³ I hên ri ncho duk hăn lor ta ðon Asus, gay ma mậ Pôl ta ðon nây, yor ma păng lể ứch bở trong jông tât ta nây. ¹⁴ Tât tâm mậ ta ðon Asus, păng lạp ta duk ndrel hên, jêh ri hăn ta ðon Mitôlen. ¹⁵⁻¹⁶ Pôl lể lah jêh păng mầu ứch lạp ta ðon Ephêsô, klach lah gũ jô ir ta bri Asi, yorlah păng ứch gơnh tât ta ðon Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar ta nây, lah ma dơi. Ndri dăng hên ncho duk lôh bôh Mitôlen nây, nar ôi tay hên tât dăch ma gôl dak Khiyôs. Nar ôi klak hên hăn n'hot ðon Ephêsô tât ta gôl dak Samôs [jêh ri hên gũ du blât ta ðon Trôkilêm], nar lak nguai (lak mih) ri mớ hên tât ta ðon Milêt.*

Pôl ngoi ma phung kôranh phung nsing ta ðon Ephêsô

¹⁷ Jêh ri Pôl đã bu tả bôh ðon Milêt hăn ta ðon Ephêsô, gay ma jâ phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây hăn mậ păng. ¹⁸ Tât khân păng i nây ta ðon Milêt, Pôl ngoi: "Khân ay may lể gĩt jêh nau gũ ngao gập ta khân ay may, lể ndơ gập jan ăp mong ăp nar, ntơm bôh gập tât ta bri Asi dja. ¹⁹ Gập jan kar ta khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh i jẻ ta nâm bu, ndâp ma hor dak mắt,

ndâp ma geh nau jêr yor ma phung Israel ăbă i ứch jan djơh ma gập.* ²⁰ Khân ay may lể gĩt jêh, nôk gập nti khân ay may ta năp bảl phung, ndrel ma rỏ jay đổng, lể ndơ khlay i geh nau khlay ma kơl khân ay may gập lể mboh ăn ma khân ay may đổng, gập mầu ôh pôn mo.* ²¹ Gập mboh nkoch ăn ma phung Israel, ndrel ma phung Grek, ma nau rgâl nuih n'hâm djơh sât ma Kôranh Brah, nsing ma Kôranh Yêsu [Krist] i Kôranh ma phung bán. ²² ăbơ dja, Brah Huêng Ueh ứch ăn gập hăn ta ðon Yêrusalem, yon ma gập mầu gĩt ôh moh nau geh ma gập ta ðon nây. ²³ Gập man ma gĩt, ăp ðon Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma gập lah: Gập bu de nhữp chăp, ndrel ma geh nau jêr jốt.* ²⁴ Gập mầu rvê ôh, gập mầu đổng kơp nau rêh dja jêng khlay ma gập. Gập man ma ứch jan tât jêh kar i Kôranh Yêsu de ăn ma gập ê lor gập ma khât. Kar i nây jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah geh nau yỏ ndach dja. ²⁵ Gập lể vay gũ ndrel khân ay may, mboh nkoch nau Kôranh Brah ứch mât uăn h bunuyh. ăbơ dja gập lể gĩt n'hêl nanẻ ngăn, khân ay may mầu hôm ôh say muh mắt gập jât. ²⁶ Kot ndri

* 20:15-16 20:15-16: Kar 18:21 * 20:19 20:19: Kar 20:31; 2Kô 11:23-25

* 20:20 20:20-21: Kar 19:8-10 * 20:23 20:23-24: Kar 9:15-16; 2Ti 3:12

gâp mboh nkoch nau khlay ma khân ay may nar dja: Lah ta phung khân ay may geh du huê mâu geh rklaih, mâu ôh di yor ma nau tih gâp, ²⁷ yorlah dâng lě nau Kôranh Brah ếch ma bân, gâp lě mboh nkoch ma khân ay may dadê jêh, gâp mâu ôh pôn mo. ²⁸ Kot ndri ăn khân ay may gũ mât njrăng sắk, ndrel ma mât njrăng phung nsing, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lě ăn jêh nau kar dja ma khân ay may, ăn khân ay may mât phung nsing ma Kôranh Brah, i lě jêh Kôranh Brah chuai ma mham Kon Păng nôm. ²⁹ Gâp lě gĩt jêh, dôi gâp lôh boh ntúk dja, mra geh bunuyh abă lăp ta phung khân ay may ntũm nti nđơ mâu di. Khân păng janh đjoh tâm ban ma so bri lơh lơi be biăp phung, khân păng mâu geh ôh nau yỏ ma phung nsing. ³⁰ Nđâp ma geh bunuyh abă ta phung khân ay may nôm, khân păng nti tih đống, gay ma nđơm phung nsing ăn tăng khân păng. ³¹ Kot ndri ăn khân ay may gũ njrăng răp jăp, ăn kah gĩt nau gâp lě nti ma khân ay may jỏ pe năm nơh, mâu gũ mâu rlu, dâng mắng dâng nar, n'ho ma lě lôh dak mât yor ma khân ay

may đống.*

³² Aboơ dja gâp dăn Kôranh Brah mât uánh khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may kah gĩt ma nau mboh nkoch ma nau ueh Păng. Nau mboh nkoch dja dơi rdók njêng khân ay may ăn lơ hô geh nau nsing, ndrel ma ăn khân ay may sỏ đơn lě nđơ ueh i Kôranh Brah ếch ăn ma phung kloh ueh dâng lě. ³³ Gâp mâu prot ôh kơnh geh prăk mayh, mâu lah bok ao boh bu du huê. ³⁴ Khân ay may lě gĩt jêh, gâp jan kar ma n'hâm suan gâp nôm, gay ma mât siăm sắk gâp nôm, ndrel ma bunuyh i gũ ndrel gâp đống. ³⁵ Dâng lě ntil nđơ i nây, gâp jan gay ma leo nau ueh ăn ma khân ay may nsrôyh jan kar, gay ma kỏl bunuyh o ach. Ăn khân ay may kah gĩt nau ngơi Kôranh Yêsu, Păng lah kot nđă: 'Ueh đễ ăn nđơ ma bu, đah ma sỏ đơn nđơ tă boh bu'. ³⁶ Jêh Pól ngơi kot nây, păng chon kômók, ndrel ma dâng lě khân păng, jêh ri mboh sôm. ³⁷ Dâng lě phung khân păng nây nhũm dadê ngăn, khân păng ut ta sắk Pól, ndrel ma chũm S nti nh păng đống. ³⁸ Khân păng geh nau rngot ngăn, yor ma tăng nau Pól lah khân păng mâu hóm ôh say muh mât păng jăt. Jêh ri bu

† 20:28 20:28: Mâu lah 'Ma mham Păng nôm'. * 20:28 20:28: Eph 4:11; 2Kô

5:18-21 * 20:29 20:29-30: Mat 7:15; 2Kô 11:13-15; 2Pê 2:1 * 20:31 20:31:

1Tê 2:11-12 * 20:32 20:32: Rôm 1:16; 1Kô 1:18 * 20:33 20:33-35: 1Kô 9:4-18;

2Kô 11:7-9; 2Tê 3:8 * 20:36 20:36: Kar 21:5 § 20:37 20:37: Nôk nây bu vay

tâm chũm nôk bu tâm nti nh bảl.

njũn pãng tât ta ntũk duk.

21

Pôl hãn ta ðon Yêrusalem

¹ Jêh hên ntinh ntãn khân pãng, hên ncho duk lôh bôh ntũk nây, hãn tât ta gôl dak Kôh. Tât nar ôi tay hên ncho duk hãn tât ta gôl dak Rôtus, lôh bôh gôl dak nây, hên hãn tât ta ðon Patara.*

² Tât ta ðon nây, hên say geh du mlôm duk hãn jât bri Phênis, jêh ri hên ncho duk i nây hãn jât. ³ Tât

lẽ mpoł gôl dak Kipros, hên hãn bôh ma, hãn n'hot tât ta bri Siri. Hên nsrũng ta ðon Tirus bri Siri, yorlah bu ũch njũr ndr bôh duk ta ðon i nây. ⁴ Jêh ri hên joi phung oh mon. Tât máp khân pãng, hên gũ ndrel khân pãng pôh nar. Yor ma Brah Huêng Ueh mboh ăn ma khân pãng gĩt ndr i mra geh ma Pôl, khân pãng buay Pôl mâu ôh ăn hãn ta ðon Yêrusalem.*

⁵ Tât lôch pôh nar hên veh gũ ta nây, jêh ri hên hãn jât. Lẽ phung nsing ta nây, ndrel ma ur kon khân pãng, njũn hên tât bôh dih ðon. Jêh ri dãng lẽ hên chon kômôk, mboh sôm ndrel ta meng dak ri.* ⁶ Jêh tâm ntinh ntãn bắ ri, hên ncho duk hãn jât nắp. I khân pãng ri plố sắt a jay khân pãng nôm.

⁷ Hên lôh bôh ðon Tirus, hãn tât ta ðon Phatôlômês. Jêh ri hên brồ khõl phung

nsing ma Brah Krist ta ðon nây, gũ ndrel khân pãng du nar. ⁸ Tât nar ôi tay, hên hãn ta ðon Sêsara, lắp ta jay Philip gũ ta jay pãng ri. Pãng jêng nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, jêh ri pãng jêng du huê bunuyh ta phung pôh nuyh i bu lẽ koih gay ma kol jan kar ta ðon Yêrusalem nôm.* ⁹ Pãng geh kon drôh puãn nuyh, jêng phung ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. ¹⁰ Dôl hên gũ ta ðon nây jô bar pe nar, geh du huê bunuyh bu klô ntoyh nau ngoi Kôranh Brah rnhá Agabus, pãng tá bôh bri Yuđa hãn tạ hên ri.*

¹¹ Tât ta ri pãng sô rse bũt Pôl, jêh ri kát jông kát ti pãng nôm, pãng lah: "Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah: Ta ðon Yêrusalem, phung kôranh bri Yuđa kát jông kát ti pãng nôm i tơm rse bũt dja kot nda đong, jêh ri njũn ôbắ ma ti phung i mâu di phung Israel." ¹² Tât ma tăng nau kot nây, lẽ hên, ndrel ma lẽ phung nsing gũ ta ðon nây, bonh Pôl mâu ôh ăn pãng hãn ta ðon Yêrusalem. ¹³ Yon ma Pôl ôh kot nda: "Moh nau khân may nhũm kot nây, jan ăn gáp mâu ueh ta nuih n'hâm? Mâu chrao ôh, yorlah gáp lẽ ndrắp sắk jêh ăn bu nhũp bu chắp sắk gáp. Mâu ôh đơn ma ăn bu chắp đơn, gáp lẽ ndrắp jêh ăn bu nkhắt gáp

* 21:1 21:1: Kar 20:17-18

* 21:4 21:4: Kar 20:23

* 21:5 21:5: Kar 20:36

* 21:8 21:8: Kar 6:5; 8:26-40

* 21:10 21:10: Kar 11:28

ta ðon Yêrusalem ri jât yor ma mboh nkoch nau Kôranh Yêsu.”*

¹⁴ Yor ma păng mâu ũch rgâl nuh n'hâm, hên bah buay păng, jêh ri hên lah: “Tâng Kôranh Brah nôm ũch.” ¹⁵ Jêh hên gũ jô oi ta ðon này, hên ndrăp ndrăp hăn ta ðon Yêrusalem. ¹⁶ Ta ðon Sêsara này geh phung oh mon abă hăn ndrêl hên, n'ho ma leo hên lăp gũ ta jay du huê bu klô rnha Manasun. Păng jêng phung gôl dak Kipros, păng nơh jêng bunuyh i sât nsing ma Brah Yêsu lor bu đống, nôk bu nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Pôl gũ ta ðon Yêrusalem

¹⁷ Tât hên ta Yêrusalem ri, phung oh mon râm ngăn vôt đơn hên. ¹⁸ Kah ôi tay Pôl, ndrêl ma hên hăn ta jay Yakơ. Lẽ phung kôranh phung nsing hăn răn ta ntũk này dadê đống.* ¹⁹ Jêh păng ôp ueh lăng bu lẽ phiao, păng mboh nkoch dăng lẽ nau Kôranh Brah de jan nôk păng jan kar ta phung i mâu di phung Israel.* ²⁰ Jêh tăng nau păng mboh nkoch kôt này, khân păng rnê ma Kôranh Brah, jêh ri lah ma Pôl ri: “Hơi nô, may say phung Israel, geh ôk rmưn bunuyh

lẽ sât nsing ma Kôranh Yêsu, dăng lẽ phung i này nơh nsrôyh ndjôt nau vay bản nập ngăn.* ²¹ Yor ma khân păng lẽ tăng lư may nti ma phung Israel i gũ ta phung bri êng, mâu ôh ăn tâng nau vay Môsê*, mâu ăn koh ntô ma oh kon bu klô khân păng, ndrêl ma mâu ôh ăn tâng nau vay ơm êng jât i bản geh.* ²² Lah ndrì môm jan? Yorlah bu mra gũt may tât ta dja ngăn ro [kôt ndrì iăt ma phung ôk răn]. ²³ Lah ndrì đăn may jan tâng nau hên kôt nđă: Ta dja geh puăn nuyh i lẽ ton ndră ma Kôranh Brah.* ²⁴ Đăn may leo khân păng này hăn rao săk ndrêl may gay ma kloh tâng nau vay bản, n'ho ma may sôm lôh prak ăn khân păng lẽ ntil ndră i khân păng ma jan kloh. Jêh ri gũ ndrêl khân păng truyh khân păng jêh kreh poyh sôk đống†, gay ma ăn dăng lẽ bunuyh gũt, lẽ nau i khân păng tăng này nơh mâu ôh geh ngăn, yorlah may nơh jêng bunuyh ndjôt nập nau vay bản đống. ²⁵ Lông phung i mâu di phung Israel lẽ sât nsing, lẽ hên njuăl sambũt ăn ma khân păng jêh, mâu ăn khân păng sa ndră ôp brah, mâu ăn sa mham, mâu

* **21:13** 21:13: Kar 20:24 * **21:18** 21:18: Kar 15:13 * **21:19** 21:19: Kar

11:4 * **21:20** 21:20: Kar 11:18 * **21:21** 21:21: Mâu lah 'Nau vay phung

Israel'. * **21:21** 21:21: Kar 18:13 * **21:23** 21:23-24: Kar 18:18; NKơ 6:2, 5,

13-18 † **21:24** 21:24: Nau ton dja geh nau khlay ta sambũt Nau Kơp 6:1-21.

Jêng nau ueh ma phung Israel kôl lôh prak ma khlay mpômpa (siũm) ma jan brah ta nau ton i này, jêh ri lôch pơh nar bu kreh poyh sôk gay ma nhơ nau ton i này lẽ jan jêh.

ăn sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lě ta săk, ndrel ma mâu ăn tâm đống, du nây đơm.”*
 26 Tăt nar ôi tay ri, Pôl leo khân păng puăn nuyh nây hăn rao săk ndrel păng gay ma kloh tâng nau vay. Jêh ri păng lăp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, gay ma mboh moh nar dâng geh ma kloh, nar i khân păng jan brah du huê du huê.*

Pôl bu nhũp ta jông gung nhieh jan brah

27 Tăt boi lôch pơh nar nây, geh mpôl Israel tă bơh bri Asi ri, khân păng say Pôl gũ ta jông gung nhieh jan brah nây, jêh ri nsũk phung bon lan jă nhũp păng. 28 Khân păng nter drou lah: “Hơi phung Israel, kơl nhũp hõm, bunuyh dja hơi i nti dâng lě bunuyh ta ăp ntũk, ăn tâm rdâng ma phung bân, ăn tâm rdâng ma nau vay bân, ndrel ma ăn tâm rdâng ma nhieh jan brah dja. Abov dja păng leo ndâp ma phung i mâu di phung Israel lăp ta jông gung nhieh jan brah tih ma nau vay bân, ndri jan ăn bở bớch ntũk kloh ueh dja jât.”* 29 Khân păng ngơi kot nda, yorlah bớh kơi nơh bu say du huê bunuyh tă bớh bon Ephêsô gũ ndrel păng, bunuyh nây rnha Trôphim, ndri dâng khân păng ndôn lah Pôl leo păng lăp ta jông

gung nhieh jan brah nây đống. 30 Kot ndri ta bon nây geh nau uh ah tah tở hô ngăn. Bunuyh ran văch ta ri ôk ngăn, tэк mphok ôbăl nglôh a dih jông gung nhieh jan brah, jêh ri ntăl mpông ro. 31 Dôl khân păng gay ma ũch nkhât Pôl, bu mboh ma kôranh taken kuông ri geh nau uh ah tah tở bêng bon Yêrusalem ngăn. 32 Jêh ri kôranh taken kuông nây leo kon taken, ndrel ma kôranh taken, khân păng nchuăt ran jũr ta ntũk phung bon lan nây ro. Tăt ma say kôranh taken kuông i nây, ndrel ma taken tăt ta nây, phung nây bah lơh Pôl. 33 Kôranh taken kuông hăn tăt ta Pôl ri, nhũp păng, n'ho ma đã bu kăt păng bar ở rse rvăk đống, jêh ri ôp bu, păng bu moh, păng moh nơv jan. 34 Yor ma phung bon lan nter dũt hô, abă lah nda, abă lah nto, nteh lě khoh vêt vê chuê chuăng ngăn, kôranh taken kuông iăt mâu hóm ôh văt, jêh ri đã bu leo Pôl nây hăn ta pôyh ntũk taken.* 35 Pôl tăt ta gung hao jât pôyh ntũk taken ti, phung taken sơm tung păng, yorlah phung bon lan ngo ngăn tâng lơh păng, 36 ndâp ma nter lah: “Nkhât lơi păng!”*

Pôl dăn ngơi ma phung bon lan

37 Dôl bu boi leo Pôl lăp ta pôyh ntũk taken gũ, păng

* 21:25 21:25: Kar 15:20, 29; 1Kô 8:1-13

* 21:26 21:26-27: 1Kô 9:20 * 21:28

21:28: Kar 18:13; 25:8

* 21:34 21:34: Kar 19:32

* 21:36 21:36: Kar 22:22

ngôi ma kôranh taken kuông lah: “Geh bôh, gáp dẫn ngôi để ma may?” Kôranh taken kuông này lah ma păng: “May blao ngôi Grek ãah? 38 Lah ndri may ơm mâu di phung Esip bunuyh i leo bu tâm lơh ãah phung hên nar a lor nơh? Nđập ma leo phung taken 4000 nuyh du a bri rdah?” 39 Pôl ơh ma păng: “Gáp jêng phung Israel, deh ta ãon Tasôs, ãon i này geh nau khlay ngãn ta bri Kilikia. Kót ndri gáp dẫn ma may ăn gáp ngôi ma phung ãon lan dja ãót.” 40 Jêh ri kôranh taken kuông này ăn Pôl ngôi. Păng ãak ta gung ri, păng yor ti gay ma ăn bu gũ rãk klãk. Tát ma phung ãon lan gũ rãk klãk, păng ngôi ma phung ãon lan này ma nau ngôi Hêbrơ i nau ngôi khân păng nơh, păng lah:

22

1 “Hơi phung oh nô kôn h va, ndrel ma mpôl bu ranh, gáp dẫn pơng ơh ma khân ay may, dẫn khân ay may iãt nau gáp ngôi dja ãót!” 2 Dôl khân păng tăng Pôl ngôi ma nau ngôi Hêbrơ kót này, bu lơ ma iãt sãk rãk klãk ngãn, jêh ri păng lah ma khân păng: 3 “Gáp jêng phung Israel, deh ta ãon Tasôs, bri Kilikia. Yon ma gáp gũ rêh ta ãon dja nơm bôh jêh ngãn, n'ho ma lãp nti tăng nau vay phung u che

bận kãl e nơh lể dũt nau ãông. Gáp nti tã bôh nơh nti Gamaliel i bu lơ hô ngãn. Gáp nđơ tăng Kôranh Brah kót khân ay may nar dja này ãông.** 4 A lor nơh gáp lể jan jêr ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu* tát ma nkhat bu. Gáp nhũp khat bu krũng ta trôm ndrung, nđập ma bu ur bu klô. 5 Kôranh jan brah ãót kuông, ndrel ma phung kôranh jan kar phung Israel lể gít jêh gáp ngôi di ngãn ma nđơ i này. Khân păng ăn sambũt ma gáp, njuãl ăn ma phung oh nô phung Israel i gũ ta ãon Đamas, ăn gáp geh nau ãơh gay ma nhũp khat phung i nsing ma Kôranh Yêsu, leo tể ãơh khân păng ta ãon Yêrusalem dja, jêh ri gáp hãn ta ãon này.”

6 “Dôl gáp hãn rõ trong bôh tát ta ãon Đamas này, klãp lah nar nkhang bôk, ão ma geh ang tã bôh kalơ trôk ti chrat ang jũm gáp ngãn. 7 Gáp n'ho ma chôt a neh su, jêh ri tăng nteh ngôi tã bôh kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp mêh?’ 8 Gáp ốp păng bôh dja: ‘Hơi Kôranh, bu moh May ri?’, Păng ơh tay bôh ti: ‘Gáp dja Yêsu tã bôh ãon Nasaret, i may jan jêr này nơh heh’. 9 Lể phung i brồ ndrel gáp, khân păng say dadê nđơ ang này, tih ma

* 22:3 22:3-16: Kar 5:34; 9:1-19; 26:9-20

* 22:3 22:3: Kar 8:3; Gal 1:13-14

* 22:4 22:4: Mâu lah ‘I tăng trong dja’.

mâu ôh tăng ngoi. ¹⁰ Gáp ôp tay Păng: 'Lah ndri môm gáp jan, Kôranh mêh?', Păng ôh bờh ti: 'May dâk hõm, hãn ta ðon Đamas, ta ðon này geh bu mra mboh lê nđơ Kôranh Brah de ðã ma may jan'. ¹¹ Jêh ri geh bu i hãn ndrel gáp này nơh, khân păng sơm têk ti gáp leo lăp ta ðon Đamas, yorlah măt gáp uănh mâu hõm ôh say, yor ma nau chrát ang i này nơh. ¹² Ta ðon này geh du huê bunuyh rnha Ananês, păng jêng bunuyh iăt nau Kôranh Brah tằm di ðah nau vay bân, lê phung Israel ta ðon này rnê păng dadê. ¹³ Păng brô dăch ta gáp ri, jêh ri lah ma gáp: 'Hơi nô, ăn măt may say ang hõm'. Du n'hâm ta này măt gáp say ang ro, gáp uănh say păng. ¹⁴ Jêh ri păng lah ma gáp: 'Kôranh Brah i phung u che bân yók mbah lê kơih jêh may, gay ma ăn may gít năl nau Păng ếch, ăn may gít năl Brah Krist i nơm dũt sòng, ndrel ma ăn may gít tăng nau Păng nơm ngoi, ¹⁵ yorlah Kôranh Brah ếch ăn may mboh nkoch ma dăng lê bunuyh lam neh ntu lê nau khlay i may lê say lê tăng. ¹⁶ Abơ dja moh hõm kóp jăt, khõn may dâk hõm đơn nau ðăptem yũk ma dak, mboh sơm đăn Kôranh Brah rao kloh nau tih may'."

¹⁷ "Tăt gáp plở săt ta ðon Yêrusalem, dól gáp gũ mboh sơm ta jống gung nhieh jan

brah, gáp geh nau tâm say. ¹⁸ Gáp say Kôranh Yêsu lah ma gáp: 'May dâk hõm hãn ăn gơnh bờh ntũk dja, yorlah bunuyh ta ðon dja bu mâu ôh iăt nau may mboh nkoch nau Gáp'. ¹⁹ Jêh ri gáp mboh ma Păng: 'Hơi Kôranh, bunuyh ta ðon dja lê bu gít jêh gáp hãn rỏ nhieh rỗn dăng lê, nhũp dăng lê bunuyh i nsing ma May, rpăt mbang khân păng, tể khân păng ta trôm ndrung. ²⁰ Khân păng gít đống dól bu nkhăt Satêphan này nơh, jêng nơm mboh nkoch nau khlay May, gáp gũ ndrel ta này, ndrel ma lê tâm di nau ma phung này đống, gáp đống gũ njrăng bok ao kuông i mpól nkhăt păng droh này nơh'.* ²¹ Jêh ri Păng lah ma gáp jăt: 'Mâu ôh, may dâk hãn hõm, Gáp ăn may hãn ta ntũk ngai, ta phung i mâu di phung Israel'."*

²² Phung ðon lan gũ iăt nau păng ngoi tăt tăng păng ngoi i này, jêh ri bu nter đơu lah: "Nkhăt lơi păng, moh jan rong bunuyh i này!"* ²³ Lê phung ðon lan này nter dũt hô, droh mbar bok ao khân păng nơm, ndâp ma kuak neh sui jăt lơ jăt, yor ma khân păng ji nuieh dũt hô ngăn. ²⁴ Yor ma say kơt này, kôranh taken kuông de ðã bu leo Pól lăp ta pòyh ri, jêh ri ðã bu rpăt păng ma rse, ndrel ma ôp jek

* 22:20 22:20: Kar 7:58; 8:1

* 22:21 22:21: Kar 9:15; 13:2

* 22:22 22:22:

ũch gĩt moh nau dāng bu ji nuh nter kot nđay. ²⁵ Jêh bu kât păng gay ma rpăt, păng ngoi đah kôranh taken i gũ dăch ma păng nây: “Di đong may rpăt du huê phung Rôm, lah ê hõ phat dôi?”* ²⁶ Tât ma tăng nau păng lah kot nây, kôranh taken i nây hăn mboh ma kôranh taken kuông ri: “Moh jan mre kot nđay? Bunuyh i nây jêng phung Rôm ya.” ²⁷ Kôranh taken kuông nây hăn ôp Pôl, lah ma păng: “Lõng may mboh ma gáp, ngăn lah may nơh phung Rôm?” Pôl oh: “Ô, ngăn đong.” ²⁸ Kôranh taken kuông lah tay ma păng: “Gáp ăn prăk dũt ôk, dāng jêng phung Rôm.” Pôl de oh ma păng: “Gáp jêng phung Rôm nơm boh ndũl me ngăn.” ²⁹ Lẽ phung i gay ma ôp păng nây du ngai boh păng ro. Lõng kôranh taken kuông nây klach, tât ma păng gĩt bunuyh i păng đă bu kât nây jêng phung Rôm.

Pôl gũ boh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

³⁰ Tât ôi tay ri, kôranh taken kuông nây đă bu droh rse rvăk Pôl, jêh ri păng đă mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dāng lẽ, rgum ta ntũk khân păng, jêh ri păng leo Pôl hăn ta boh năp khân păng nây, yorlah

păng ũch gĩt, moh nau dāng phung bri Yuđa ntôn Pôl nây.

23

¹ Jêh ri Pôl uánh phõng jât mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ri, lah ma mpôl nây: “Hơi phung oh nô kôn va, lẽ nau gũ ngao gáp ta năp măt Kôranh Brah, tât nar dja gáp gĩt lah lẽ sõng, mâu ôh geh nau đit prêng.”*

² Kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês đă bunuyh i gũ dăch kêng Pôl nây tap mbung păng. ³ Pôl lah ma kôranh i nây: “Kôranh Brah mra loh may mâu klaih, yorlah may jêng bunuyh i geh nuh n'hâm ndõp mpôn tâm ban ma mpêr lẽ văm i bu hăng ma dak klo nglang. May gũ ta dja gay ma phat dôi gáp tâm di đah nau vay bân, yon ma may đă bu tap gáp jêng tih đah ma nau vay bân.” ⁴ Bunuyh i gũ dăch kêng păng ri lah păng: “Moh may bãnh ngoi rak suai ma păng kot nây, păng i kôranh jan brah dũt kuông i Kôranh Brah lẽ koih!” ⁵ Pôl oh: “Hơi phung oh nô kôn va, gáp mâu ôh gĩt lah păng i kôranh jan brah dũt kuông, lah ndri gáp lẽ tih, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi geh nchih lah: ‘Lõi ôh khân ay may ngoi djơh ma kôranh phung bon lan may nơm’†.” ⁶ Tât ma Pôl gĩt bunuyh gũ rbũn ta ntũk nây, geh du mpôl jêng phung Sađôsi, geh du

* 22:25 22:25-28: Kar 16:37; 23:27
23:5: NNg 22:28

23:1 23:1: Kar 24:16; 2Kô 1:12 † 23:5

mpôl jât jêng phung Pharisî, jêh ri păng ngòi dũt nteh lah ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nây: "Hôi phung oh nô kônkh va, gáp dja jêng phung Pharisî, bở gáp nơh jêng phung Pharisî đống, bu ếch phat dôi h gáp, yor ma bân geh nau nơm rkâk bunuyh khât dâk rêh tay!"* 7 Jêh Pôl ngòi kot nây, ntũk r̄bũn nây jêng tâm nkah nkhat bảl, yorlah phung Pharisî, đah ma phung Sađôsi geh nau tâm rlăch bảl.* 8 Phung Sađôsi tâm rlăch yor ma khân păng mâu iătt ôh lah geh bunuyh khât dâk rêh tay, mâu iătt ôh lah geh tông pảr, mâu lah huêng, yor ma phung Pharisî iătt lể nđơ nây lah geh dadê. 9 Dôi nây geh nau ngòi khôh vêt vê chuê chuăng ngănh, jêh ri geh nơm nti mpeh ma phung Pharisî dâk lah: "Hên mâu ôh say bunuyh dja geh nau tih ta păng, klăp lah geh huêng, mâu lah tông pảr gũ ngòi ndrel păng." 10 Say geh nau tâm rlăch lơ hô, kôranh taken kuông đả kon taken sỏ mphỏk Pôl bớh phung nây leo sât ta pôyh, yorlah păng klach bu nkhat sa hêk Pôl ri. 11 Ta mănng nây Kôranh Yêsu tâm mpỏl ma Pôl, dâk kêng meng păng ri, lah ma păng: "Hôi Pôl, may lơi klach ôh, iătt ma may mớh nau khlay

Gáp ta bôn Rôm, kot may lể mớh ta bôn Yêrusalem dja đống."*

Bunuyh abả tâm di nau ếch nkhat Pôl

12 Tât ôi tay ri, phung Israel abả lể tâm di du ntở nau, khân păng sỏm sảk ăn tât geh nkhat Pôl mớ dăng nhêt dăng sỏng.* 13 Phung i lể tâm di du ntở nau nây, geh 40 nuyh rlau. 14 Lể phung nây leo bảl hăn mập ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan kar, khân păng mớh ma phung nây: "Hên lể jêh sỏm sảk ta bớh nấp mắt Kôranh Brah, lah ê hỏ geh nkhat Pôl, hên mâu ôh nhêt mâu ôh sỏng. 15 Lah ndri ăn khân may tâm di bảl đah ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lể, ỏp kôranh taken kuông ri, đảnh păng leo Pôl ta ntũk khân may r̄bũn nây. Khân may jan tâm ban ma ếch gít n'hêl nau păng du tở jât, hên ma gũ kỏp nkhat păng ê lor păng ma tât ta dja."*

16 Yor ma i mon bu klỏ* Pôl ri, păng gít nau nây, jêh ri păng hăn mập Pôl ta pôyh ri, gay ma mớh ăn păng gít. 17 Pôl kuả du huê kôranh taken mớh ma păng: "Đảnh may leo bu klỏ ndảm dja, hăn mập kôranh taken kuông,

* 23:6 23:6: Phi 3:5 * 23:7 23:7-9: Kar 4:1-2; Luk 20:27-40 * 23:11 23:11:

Kar 18:9-10; 28:30-31 * 23:12 23:12: Kar 9:23 * 23:15 23:15: Kar 25:2-3

* 23:16 23:16: Ta nau ngòi Grek lah: 'Kon bu klỏ i yỏh Pôl', mâu lah 'Kon bu klỏ i oh bu ur Pôl'.

yorlah păng geh nau öch mboh.”¹⁸ Jêh ri păng leo bu klô ndăm nây hăn mập kôranh taken kuống, mboh ma păng: “Bunuyh dôih rnha Pôl nây nơh, păng kuăl gáp, ăn gáp leo bu klô ndăm dja hăn mập may, yorlah bu klô ndăm i nây geh nau öch mboh ma may.”¹⁹ Jêh ri kôranh taken kuống nây tềk ti bu klô ndăm du ăh bơh bu, ôp êng păng: “Moh nau may öch mboh ma gáp mêh?”²⁰ Bu klô ndăm nây mboh ma păng: “Mpôl kôranh bri Yuđa lể tâm đi du ntôr nau, gay ma dân may leo Pôl hăn mập mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ta nar ôi tay. Khân păng jan tâm ban ma öch gít n'hêl nau păng.”²¹ Yơn ma dân may lơi ôh iăt nau phung i nây, kôranh, yorlah lể geh 40 nuyh rlau bu lể kôp trong gay ma lơh păng. Phung i nây lể sơm săk, lah ê hỏ geh nkhăt Pôl, khân păng mâu ôh nhêt mâu ôh sông. Aăơ dja khân păng lể ndrăp lể phiao, hóm kôp lơh nau bơh may đơm.”²² Jêh ri kôranh taken kuống ăn bu klô ndăm nây săt, buay păng lơi ăn nkoch ma bu ôh lể nau i păng lể nkoch nây.

Bu njũn Pôl ta bon Sêsara

²³ Jêh bơh nây, kôranh taken kuống i nây kuăl kôranh taken păng bar hê mboh ma khân păng: “Mong

sân măng dja hăn ta bon Sêsara, khân may ndrăp taken bở jông ăn geh 200 nuyh, taken ncho seh 70 nuyh, ndrel ma taken ndjôt tak 200 nuyh.²⁴ Ndrăp đong du mlôm seh ăn mạ Pôl de ncho, gay ma leo păng hăn mập kôranh kuống Phêlik ma nau đăp mpăn.”²⁵ Jêh ri păng nchih sambăt du n'ha ăn ma kôranh kuống i nây, lah kot nđa: ²⁶ “Sambăt dja tă bơh gáp rnha Klôdês-Lusia, dân kôh mbah lah ueh ma kôranh kuống Phêlik.²⁷ Bu klô dja, phung Israel lể nhữp öch nkhăt lơi păng, yơn ma gáp, ndrel ma taken năn sỏ rklaih păng lơh bơh phung i nây, tăt ma gáp gít lah păng jêng phung bon lan Rôm.*²⁸ Gáp njũn păng ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa, yorlah gáp öch gít moh nau dăng bu ntôn ôbăl.*²⁹ Tâng ma nau gáp say bu ntôn ôbăl ma nau vay mpeh ma khân păng nơm đơm, păng mâu geh ôh nau tih tăt ma khăt săk, mâu lah tăt ma nhữp ma krũng.*³⁰ Jêh ri geh đong bunuyh hăn mboh ma gáp: Phung Israel aăb lể tâm đi du ntôr nau öch nkhăt păng. Kot ndri dăng gáp njũn bunuyh dja ma may ro, ntay dăng gáp đă phung i tơm ntôn nây hăn mập mboh nau i nây ma may ta nây.”

³¹ Jêh ri phung taken nây

* 23:27 23:27: Kar 21:30-33; 22:24-29
23:29: Kar 18:14-15; 25:18-20

* 23:28 23:28: Kar 22:30 * 23:29

leo Pôl hăn ta bon Ontipatris dăng măng ro, boi nau kôranh taken kuông đã ma khân păng ri nơh. ³² Tăt ôi tay ri, hôm rong taken ncho seh đơm hăn ndrel Pôl, khân păng nơm ri plờ sât tay a pôyh dja. ³³ Tăt ta bon Sêsara, khân păng nỡ sambũt, ndrel ma njùn Pôl nây ăn ma kôranh kuông ri. ³⁴ Jêh kôranh kuông nây rõ sambũt i nây lẽ phiao, păng ôp Pôl bôh tã bri. Tăt ma păng gít Pôl tã bôh bri Kilikia,* ³⁵ păng lah ma Pôl: “Kôp tăt phung tơm ntôn may a dja, dăng gáp ăn may mboh nkoch nau may ma gáp.” Jêh ri păng đã bu krũng Pôl ta nhieh kuông kađäch Hêrôt† jan.

24

Mpôl kôranh bri Yuđa lah ntôn Pôl

¹ Jêh Pôl hăn truyh ta bon Sêsara, tăt prăm nar bôh koi nây, tăt kôranh jan brah dứt kuông rnhâ Ananês, ndrel ma kôranh bri Yuđa abă. Khân păng leo du huê bunuyh blao tâm mboh dôi rnhâ Totulus, ntôn Pôl ta năp kôranh kuông nây.* ² Bu kuăl Pôl văch ta ri, jêh ri Totulus nôm ntôn păng kot nđa: “Gáp dẫn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. Yor ma nau mân ueh

may dăng phung hên geh nau đăp mpăn, dăng bri dak hên geh nau rgâl jêng ueh lẽ jô hoi. ³ Kot ndri hên kah gít lah ueh ma kôranh dứt hô ngăn tâm ăp tở, lẽ nau may ăn ma hên tâm ăp ntũk. ⁴ Gáp mầu ũch ôh rkhuak kôranh jô jong ir đống, gáp dẫn kôranh geh nau yố ũch iăt nau hên bar pe tong đơm, ⁵ yorlah hên say bunuyh dja jan djoh, păng jan ăn nau uh ah ma phung Israel lam neh ntu dja, păng i nây jêng kôranh i bu kuăl phung Nasaret*.* ⁶ Jêh ri ndâp ma păng jan bở ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah jât, kot ndri dăng hên nhũp păng [hên ũch phat dôi păng tâng ma nau vay hên,* ⁷ yon ma geh Lusiat† jêng kôranh taken kuông, păng rayh mbang bu, ndrel ma mphôk bunuyh dja bôh ti hên, ⁸ jêh ri đã phung ntôn păng hăn mập may ta dja.] Tăt may nôm ôp nau bôh păng, may gít ro dăng lẽ nau i hên ntôn păng.” ⁹ Mpôl kôranh bri Yuđa iăt nau ntôn nây, jêh ri mboh ma kôranh kuông dăng lẽ nau i nây jêng di ngăn.

Pôl ởh nau bu ntôn păng

¹⁰ Jêh ri kôranh kuông nây nchông ti đã Pôl ngoi. Pôl ngoi: “Ô kôranh kuông, lẽ

* 23:34 23:34: Kar 22:3 † 23:35 23:35: Hêrôt i dja i khât nôk Brah Yêsu hôm kon se (Mat 2:15). * 24:1 24:1: Kar 23:2 * 24:5 24:5: Nôk nây bu kuăl phung i nsing ma Brah Yêsu ‘Phung Nasaret’ đống.

* 24:5 24:5: Kar 17:6 * 24:6 24:6: Kar 21:28-29 † 24:7 24:7: Rnhâ săk ngăn păng ‘Klôdês-Lusia’.

gâp gít jêh may kôranh phat dôih ta dja lě jô năm, kot ndri nau gâp ôh dja, gâp mâu geh ôh nau rvê. ¹¹ Yon ma lah may ôp bu, may gít ro, nchô ma 12 nar bôh kôri nơh dơm gâp hân yok mbah Kôranh Brah ta jông gung nhieh jan brah ta Yêrusalem.* ¹² Bu mâu prot ôh say gâp gũ tâm rlăch đah bu, mâu lah jă bu jan nau uh ah, bol lah ta nhieh jan brah, ta nhieh r̄bun, mâu lah lam ntũk ta ðon nây. ¹³ Ađơ dja mpôl i nây ntôn gâp jan djoh, yon ma joi nđơ nhhơ nđơ gâp jan djoh mâu ôh say. ¹⁴ Yon ma gâp ũch nkoch sổng ăn ma kôranh, gâp yok mbah ma Kôranh Brah i phung u che hên yok mbah đong. Gâp yok mbah păng tâng nau Kôranh Yêsu nti jêng di ngăn, tih ma kôranh bri Yuđa lah nau nti i nây nklă, yon ma gâp iăt lě nau Môsê nchieh, ndrel ma geh nchieh ta sambũt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.* ¹⁵ Gâp geh nau rơm nâp rkăk dja ta Kôranh Brah, tâm ban ma mpôl i nây đong: Bunuyh sổng, bunuyh kue dăk rêh dadê.* ¹⁶ Kot ndri dâng gâp nsrôyh đơbơ, gay ma jan sổng mâu geh ôh nau đit prêng ta nâp măt Kôranh Brah, ndrel ma ta nâp măt dâng lě bunuyh.* ¹⁷ Gâp

du bôh ðon Yêrusalem lě jô năm, jêh ri gâp plô săt ndjôt prak gay ma kol phung o ach ta phung ðon lan gâp nơm, ndrel ma jan brah ma Kôranh Brah đong.* ¹⁸ Dôl gâp jan brah nây, bu say gâp gũ ta jông gung nhieh jan brah lě jêh jan nau rao săk gay ma kloh tâng nau vay. Mâu geh ôh tâm r̄bun bunuyh ôk, mâu lah geh nau uh ah.* ¹⁹ Yon ma phung i say gâp ta jông gung nhieh jan brah nây, geh phung Israel abă tă bôh bri Asi, di lah phung i nây hân ntôn gâp mbôh ma may kôranh, lah khân păng geh nau đah gâp. ²⁰ Mâu lah ăn phung dja nkoch, lah khân păng say nau gâp jan tih mâu lah mâu, nôk gâp lě gũ ta năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nơh, ²¹ lah ma geh nau khân păng lah gâp. Nôk nây gâp geh ngoi đăng ma khân păng kot nđơ: 'Khân may sô gâp phat dôih nar dja, yon ma nau gâp iăt bunuyh khăt hôm dăk rêh đong'."*

²² Phêlik lě gít n'hêl jêh ma nau nsing ma Brah Yêsu. Jêh ri păng ăn bu săt, lah ma khân păng: "Kôp tăt kôranh taken kuông Lusia ta dja, dâng gâp phat dôih nau khân may dja." ²³ Jêh ri păng đă du huê kôranh taken

* **24:11** 24:11: Kar 21:15 * **24:14** 24:14: Kar 26:22-23; Rôm 3:31; 7:1-6

* **24:15** 24:15: Kar 4:2; 23:6; 24:21; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14; Dan 12:2 * **24:16**

24:16: Kar 23:1; 2Kô 1:12 * **24:17** 24:17: Gal 2:10; 1Kô 9:20 * **24:18** 24:18-19:

Kar 21:26-27 * **24:21** 24:21: Kar 23:6

krũng Pôl jât, yơn ma pãng
 ăn nau dơh ma Pôl, ndrel ma
 mâu ôh buay bunuyh i hăn
 kol pãng.

*Pôl mậ Phêlik, ndrel ma
 ur pãng*

²⁴ Geh sân, jât nar bớh
 koi này nớh, kôranh kuông
 Phêlik hăn ndrel ur pãng
 rnha Trusil, bu ur này jêng
 phung Israel. Pãng đã bu
 kuảl Pôl, jêh ri iăt nau Pôl
 ngoi nau nsing ma Brah Yêsu
 Krist. ²⁵ Dôl Pôl ngoi ma
 nau gũ sớng, ma nau blao
 măt njrăng sắk ăn gũ di
 keh, ndrel ma nau phat dôi
 Kôranh Brah ta nar n'glẽ dút
 tay, Phêlik geh nau klach, jêh
 ri pãng lah ma Pôl: "Ăbao
 dja may săt bốt dôh, kốp
 moh nar gập ru, gập kuảl
 tay may."* ²⁶ Phêlik rơm
 lah Pôl blốl prak ăn pãng,
 kot ndri dăng pãng đã bu
 kuảl Pôl hăn tâm mậ nkoch
 bri ma pãng ốk tở. ²⁷ Tăt
 bar năm bớh koi này, geh
 du huê bu kló rnha Pôrkês-
 Phêstus† jan kôranh kuông
 ntrở Phêlik. Yorlah Phêlik
 ứch ăn mpôl kôranh bri
 Yuđa rằm maak ma pãng,
 kot ndri dăng pãng mâu
 mбок Pôl.

25

*Pôl ứch ăn kôranh kađăch
 phat dôi pãng*

¹ Phêstus tăt ta bon Sêsara
 geh pe nar, jêh ri pãng
 lôh bớh bon này hăn a

bon Yêrusalem. ² Ta này
 mpôl kôranh jan brah, ndrel
 ma mpôl kôranh bri Yuđa
 hăn mậ Phêstus gay ma
 ntôn Pôl. Phung này bonh
 Phêstus,* ³ dăn pãng ăn bu
 njũn Pôl ta bon Yêrusalem,
 gay ma ăn pãng nhợ nuh
 n'hâm ueh pãng ma kôranh
 bri Yuđa. Yơn ma khân pãng
 lể tâm di du ntôn nau kốp
 nkhat Pôl rỏ trong. ⁴ Phêstus
 ớh ma phung này: "Pôl lể
 bu krũng pãng ta bon Sêsara,
 jêh ri gập plở săt gớnh ta
 bon này đống. ⁵ Lah ndri
 ăn khân may đã kôranh ăbă
 hăn ndrel gập a ri, jêh ri lah
 geh tih ta pãng, ntôn pãng
 dô." ⁶ Phêstus gũ ta bon
 Yêrusalem geh sân, jât nar,
 jêh ri pãng plở săt ta bon
 Sêsara. Tăt ôi tay pãng gũ
 ta rnoł phat dôi, đã bu leo
 Pôl ta ri. ⁷ Tăt pãng ta ri,
 mpôl kôranh bri Yuđa i tắ
 bớh bon Yêrusalem gũ njôm
 jũm pãng, jêh ri ntôn óbăł
 dôi jru jru ốk ngăn, tih ma
 mâu ôh say mbớh n'hêl nau
 tih i này. ⁸ Pôl ớh: "Gập
 mâu ôh prot jan tih đăh
 nau vay phung Israel, đăh
 nhih jan brah ma Kôranh
 Brah, mâu lah đăh kôranh
 kađăch bon Rôm."* ⁹ Yor ma
 Phêstus pãng ứch nhợ nuh
 n'hâm ueh ma mpôl kôranh
 bri Yuđa, pãng lah ma Pôl
 kot nđa: "May ứch đống hăn
 ta bon Yêrusalem ri ndrel
 gập, gay ma gập phat dôi

* 24:25 24:25: Kar 23:26 † 24:27

* 25:2 25:2-3: Kar 23:12-15 * 25:8

24:27: Rnha gleh pãng geh 'Phêstus'.

25:8: Kar 24:10-21 * 25:9 25:9: Kar

nau dja?"* 10 Pôl ơ: "Ta dja jêng ntük phat dôih kôranh kađäch bon Rôm, di ma phat dôih gáp ta dja. Gáp mâu ôh prot jan tih đah ma phung Israel, kot may lẽ gít n'hêl jêh nau dja. 11 Lah gáp máp jan kue mâu lah jan tih, geh dôih jru tát ma khât săk, gáp mâu ôh rlăch khât, yơn ma lah nau khân păng ntôn gáp nây mâu ngăn, lah ndri mâu ôh di njũn gáp ăn ma khân păng. Gáp urch hao nau dja tát a kôranh kađäch ta bon Rôm ri."* 12 Jêh ri Phêstus tâm nchră đah ma phung kôranh kol păng ta nây, păng lah ma Pôl: "May dân hao nau may a kôranh kađäch ri, lah ndri may hăn a păng dô."

Phêstus nkoch dôih Pôl ăn ma kađäch Agripa gít

13 Tát sần, jât nar bơh kơi nây, tát brố kađäch Agripa*, ndrel ma oh bu ur păng rnhă Bêrênis, khân păng hăn ta bon Sêsara, gay ma hăn khõl ôp ueh lăng Phêstus. 14 Kađäch gũ ta bon nây jô nar, jêh ri Phêstus nkoch nau Pôl ăn ma kađäch nây gít, păng lah: "Geh du huê bunuyh dôih ta trôm ndrung i Phêlik ê hỏ phat dôih hôm rong ta nây.* 15 Dôl gáp hăn ta bon Yêrusalem, geh

mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa ntôn păng, dân ăn gáp tể dôih păng.* 16 Gáp lah ma khân păng, ta phung Rôm mâu vay geh ôh njũn du huê ăn bu tể dôih, lah nơm i tơm dôih ê hỏ gũ tâm máp ngơi bơh to bơh dja đah ma nơm i tơm ntôn lor. 17 Tát phung i nây ta dja nơh, kah nar ôi tay gáp gũ ta ntük phat dôih, ndrel ma đả bu leo Pôl ro, mâu ôh kộp jô. 18 Phung i tơm ntôn păng gũ ta ntük phat dôih ri dadê đống, yơn ma mâu ôh say ntôn du ntil ndr tih kuống kot nau gáp mân lor.* 19 Khân păng man ma tâm rlăch ta nau vay phung khân păng nơm, ndrel ma nau du huê bunuyh rnhă Yêsu lẽ khât, yơn ma Pôl lah hôm rêh du ri đơm. 20 Yorlah gáp mâu vay phat dôih nau tâm rlăch kot i nây, ndri dăng gáp ôp Pôl lah păng urch hăn ta bon Yêrusalem, gay ma phat dôih ta nây†. 21 Yơn ma păng urch hao nau dja tát ma kôranh kađäch phat dôih, ndri dăng gáp đả bu krũng păng ta trôm ndrung jât, kộp tát nar gáp njũn păng ăn ma kôranh kađäch.* 22 Kađäch Agripa lah ma Phêstus: "Gáp urch iăt nau bunuyh nây ngơi

* 25:11 25:11-12: Kar 25:25; 26:31-32

* 25:13 25:13: Kađäch Agripa dja i kon

kađäch Hêrôt-Agripa i geh nkoch ta Kar 12:1-24. * 25:14 25:14: Kar 24:27

* 25:15 25:15: Kar 25:2 * 25:18 25:18-20: Kar 18:14-15; 23:29 † 25:20 25:20: Bon Yêrusalem jêng ntük geh du mlôm nhiih brah jan brah ma Kôranh Brah, ntük a êng mâu ôh geh. Ndiri dăng ta bon i nây geh kôranh phung Israel ôk, ndrel ma geh ôk bunuyh i blao gít mân ta nau vay phung Israel. * 25:21 25:21: Kar 25:11-12

đồng.” Phêstus ơ: “Nar ôi tay kađăch tăng nau păng ngoi.”

Pôl gũ bôh năp mắt kađăch Agripa

²³ Tât nar ôi tay ri, kađăch Agripa, ndrel ma Bêrênis, hân ta ntũk jrô r̄bũn kuông rưm khưm ngăn. Ta nây geh phung kôranh tahen kuông, ndrel ma phung kôranh ta bon nây hân ndrel păng. Jêh ri Phêstus đã bu leo Pôl hân ta ri. ²⁴ Phêstus lah: “Gáp dẫn nkoch ăn ma kađăch, ndrel ma dăng lẽ bunuyh i văch gũ ndrel gáp ta dja, bunuyh dja dăng lẽ phung Israel ta bon Yêrusalem, ndrel ma ta bon dja, khân păng hân ntôn păng ta gáp, ndâp ma nter đã nkhât lơi păng. ²⁵ Lõng gáp dja mâu ôh say geh nau tih ta păng tât ma khât săk, yon ma săk păng nơm ũch dẫn nau dja hao tât ta kôranh kađăch bân ta bon Rôm. Ndiri dăng gáp mân njũn păng ăn hân mập kôranh kađăch ta ri.* ²⁶ Gáp ê hõ ôh geh nau n'hêl nanê ma nchih nau păng ma ăn kôranh kađăch i nây gít, kot ndri dăng gáp đã bu kuăl păng hân mập khân ay may ta dja, yon ma nau khlay i hô nơh jêng ũch mập ma kađăch nơm dja. Lah lôch jêh ôp păng, ri mớ gáp geh nau abă ma blao nchih ta sambũt. ²⁷ Yorlah tăng

ma nau mân gáp, lah njũn bunuyh dôi, ăn geh nchih nkoch n'hêl nanê nau ntôn ta sambũt ri đồng.”

26

Pôl ơ nau bu ntôn păng ta năp mắt kađăch Agripa

¹ Kađăch Agripa lah ma Pôl: “Dôi dja gáp ăn may dơi ngoi mâu chrao ôh.” Jêh ri Pôl nta ti* lah: ² “Ô kađăch, nar dja gáp răm maak hô ngăn, yor ma gáp dơi pơng ơh dăng lẽ nau mpôl kôranh bri Yũđa de ntôn gáp dja ta năp mắt may kađăch, ³ yorlah lẽ nau vay phung hên lẽ kađăch gít n'hêl jêh, ndrel ma nau vay khân păng vay hôm tâm rlăch. Ndiri gáp dẫn kađăch ăt nuh ma iăt nau i gáp ngoi dja. ⁴ Dăng lẽ phung Israel lẽ gít dadê jêh nau gũ rêh gáp nơm bôh jê. Khân păng lẽ gít jêh bôh nơm nơh gáp gũ rêh ta ntũk gáp nơm, ndrel ma ta bon Yêrusalem. ⁵ Lah khân păng ũch nkoch, khân păng lẽ gít jõ ngăn jêh gáp jêng mpôl mpeh ma phung Pharisii. Ta phung Israel hên dja, hên jêng phung i ndjôt nau vay phung Israel dăng rlau bu ngăn.* ⁶ Yon ma abao dja, nau i bu nhũp phat dôi gáp dja, yor ma nau nơm ma nau Kôranh Brah lẽ ton jêh ma phung u che hên kăl e nơh.* ⁷ Dăng lẽ ta rnoi deh

* 25:25 25:25: Kar 21:36; 26:31 * 26:1 26:1: Bu gít lah: ‘Nta ti’ jêng nau kôh mbah păng. * 26:5 26:5: Kar 23:6; Phi 3:5 * 26:6 26:6-8: Dan 12:2; Yôh 5:28; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14

hên 12 mpôl, hên nôm nau Kôranh Brah ton dja mra tât ngãn, ndri dâng hên nsrôyh ndjôt nau yôk mbah Kôranh Brah dâng mâng dâng nar. O kadäch Agripa, yor ma nau nôm i này dâng phung Israel ntôn gáp dja. ⁸ Môm dâng khân ay may ndrôt hih rhôl mâu ếch jăt nau Kôranh Brah jan ăn dâk rêh bunuyh khât? ⁹ Săk gáp nôm dja, bôh ntôm nơh gáp mân di ăn tâm rdâng ôk đah ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu i tă bôh bon Nasaret.* ¹⁰ Gáp lể jêh jan ngãn nau i này ta bon Yêrusalem, jêh ri gáp đơn nau tă bôh mpôl kôranh jan brah, gay ma nhữp phung kloh ueh i này ôk ngãn tể ta trôm ndrung. Dôl bu ếch nkhât phung khân pãng i này, ndâp ma gáp lể tâm di du ntôr nau ndrel phung i này đống. ¹¹ Gáp hãn bảbơ ăp rỏ nhih r̄bũn phung Israel, gay ma tể dôi phung i này, nchâp khân pãng đả mb̄ar lơi nau nsing i này. Gáp ji nuh ma khân pãng dũt hô ngãn, ndri dâng gáp hãn jan jêr khân pãng n'ho tât ta bon ta n'gor bri êng."

¹² "Dôl này gáp geh nau đơi đả nau tă bôh mpôl kôranh jan brah. Jêh ri gáp hãn ta bon Đamas.* ¹³ O kadäch, dôl gáp hãn rỏ trong này, nôk này klăp lah nar

nklang bôk, geh ndr ang chrât ngãn tă bôh kalơ trôk ti ang ta gáp ri rlau ma ang nar, ndrel ma ang ta phung khân pãng i hãn ndrel gáp ri. ¹⁴ Dôl này dâng lể phung hên chôt ta neh ri dadê, jêh ri gáp tăng nteh ngơi lah ma gáp ta nau ngơi Hêbrơ: 'Hoi Sôl, hoi Sôl, moh nau may jan jêr ma Gáp mêh? May jan ma Gáp kơt này geh nau jêr ma may ngãn, tâm ban ma ndrôk tâm tòm† ma loyh mplôn, kơt này mâu di vã'. ¹⁵ Jêh ri gáp ôp Pãng: 'O Kôranh, bu moh May ri?', Pãng ơh bôh ti: 'Gáp dja Yêsu, i may jan jêr này nơh heh. ¹⁶ Yơn ma abao dja ăn may dâk hõm, Gáp tâm mpôl ma may dja yorlah Gáp ếch sỏ may jan kar ma Gáp, jêh ri ăn may nkoch nau khlay i Gáp ăn may say dja, ndrel ma nau êng êng Gáp mra tâm mpôl ăn ma may ta nar jât năp tay đống. ¹⁷ Jêh ri Gáp mra rklaih nau rêh may bôh ti phung Israel, ndrel ma bôh ti phung i mâu di phung Israel nôk khân pãng jan jêr ma may. Gáp ăn may hãn ta phung i mâu di phung Israel, ¹⁸ gay ma nti khân pãng ăn pơk nuh n'hâm ma nau Kôranh Brah, ăn khân pãng du lôh tă bôh ntũk ngo, jêh ri hãn ta nau ang, du lôh tă bôh nau đơi Satăng i

* **26:9** 26:9-11: Kar 8:3 * **26:12** 26:12-18: Kar 9:1-16 † **26:14** 26:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Tâm thăk'. ‡ **26:18** 26:18: 'Ntũk ngo' jêng phung bunuyh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, ndrel ma bunuyh i này ta nâm nau đơi Satăng đống. 'Hãn ta nau ang' jêng phung bunuyh i lể sât nsing jêh ma Kôranh Brah.

kôranh mpôl brah djôh, jêh ri plở sât ma Kôranh Brah‡, ri mớ Kôranh Brah yỗ khân păng mâu hôm kớp nau tih khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn khân păng gũ ndrel phung i Kôranh Brah lể kớp kloh ueh jêh, yorlah nsing ma Gáp'."

19 "Ơ kađăch, kớp ndri dăng gáp mâu ôh rlăch đăh nau i gáp tâm say nây.*
20 Jêh ri gáp mboh nkoch ăn bu rgâl nuh n'hâm djôh, plở sât ma Kôranh Brah, jêh ri ăn lể ndớ i khân păng jan nớh lể geh tâm di đăh nau rgâl nuh n'hâm djôh ngăn. Bớh ntóm bôk dak gáp lor mboh nkoch ndớ i nây ta ðon Đamas, jêh ri ta ðon Yêrusalem, ndrel ma dăng lể bri Yuđa, n'ho tât ma phung i mâu di phung Israel đống. 21 Yor ma nau i nây dăng phung Israel abă nhữp gáp ta jống gung nhih jan brah, jêh ri ứch nkhât gáp jât. 22 Yon ma geh Kôranh Brah mât njrăng gáp tât nar dja, ndri dăng gáp hôm rêh dăk ta dja, dăng gáp dơi mboh nkoch nau khlay ta năp phung bu jể bu kuống. Gáp mâu geh mboh nkoch rlau đăh ma nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngớ Kôranh Brah, ndrel ma nau Môsê i lể geh nchih kăl e nớh.* 23 Khân păng ngớ lah Brah Krist i nớm rklaih i Kôranh Brah de njuăl ri iăt

ma geh nau jêh jốt tât Păng khât, jêh ri Păng dăk rêh lor bu ma dăng lể bunuyh. Kớp ndri Păng ăn nau ang ta nuh n'hâm phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel, geh nau khlay mboh nkoch ma nau rklaih."

24 Dôl Pôl hôm e ngớ nây, Phêstus nter dừt nteh lah păng: "Hôi Pôl, lể trời may nây mẽ, may nti lăn ôk ir dăng jêng trời!" 25 Pôl ớh ma păng: "Ơ kôranh Phêstus, gáp mâu geh trời ôh. Nau gáp ngớ jêng ngăn, jêng di. 26 Kađăch Agripa dja lể ớm gít nau dja, kớp ndri dăng gáp bảnh mboh nkoch ma păng mâu geh nau klach, yor ma gáp gít kađăch lể gít dadê jêh, yorlah lể nau dja mâu ôh jan mpôn ta ntúk ndốp.* 27 Ơ kađăch, ah may iăt đống nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngớ Kôranh Brah kăl e nớh? Gáp lể gít ngăn may iăt ngăn ro." 28 Kađăch Agripa lah ma Pôl: "Hôm e du blăt jât, may jan ăn gáp boi jêng bunuyh nsing đống." 29 Pôl ớh ma kađăch: "Bol lah hôm du blăt, mâu lah hôm jố bớh năp, gáp vớh vớl ma Kôranh Brah mâu ôh đon ăn ma kađăch đom, gáp ứch ăn ma dăng lể phung i gũ iăt gáp ta nar dja, ăn tâm ban ma gáp đống, tih ma nau i bu kât ma rse rvăk dja mâu ôh ăn kớp."

30 Jêh ri kađăch Agripa, kôranh kuống Phêstus,

* 26:19 26:19-20: Kar 20:21; Gal 1:16-17

* 26:22 26:22-23: Kar 3:18; 17:2-3;

Luk 24:44-46; 1Kô 15:20

* 26:26 26:26: Yôh 18:20

Bêrênis, ndrel ma dâng lě bunuyh abă i gũ ta nây, leo bắ dâk drum³¹ du lỏh bớh ntũk nây, tằm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh dja mâu ôh say geh nau tih tăt ma khât sắk, mâu lah tăt ma kăt ma rse rvăk.”*³² Kăđăch Agripa lah ma Phêstus: “Lah bunuyh dja ê hỏ lẩn dẩn hao nau a kôranh kăđăch, đơi bớk ăn păng lỏh.”*

27

Bu njũn Pôl ta ðon Rôm

¹ Tăt lě kôranh kuông ăn hên jũr ncho duk hẩn ta ðon Rôm bri Italy, bu njũn Pôl, ndrel ma bunuyh đơih abă êng ăn ma du huê kôranh taken rnha păng Julês, phung taken păng nây jêng phung taken kôranh kăđăch.² Hên ncho du mlôm duk kuông i tắ bớh ðon Adramit, i lě ndrăp hẩn rỏ meng kớh ta ðon êng êng ta bri Asi. Geh Arisđarkus jêng bunuyh bớh ðon Têsalônik bri Masêđôn, hẩn ndrel hên ta ri đổng.*³ Tăt nar ôi tay hên nsrũng ta ðon Sidôn, Julês geh nuih n'hâm ueh ma Pôl hô ngẩn, ăn păng hẩn ta jay măt jăng păng nờm ri, gay ma ăn bu kớl nớ ma păng.*⁴ Jêh ri hên lỏh bớh ðon nây ncho rỏ gỏl dak Kipros der rỏ meng

i ngai bớh sial, yorlah ncho rỏ bớh chông sial.⁵ Jêh hên glăt dak vắch dak vắ dắch bri Kilikia, ndrel ma bri Pamphilia, hên tăt ta ðon Mira bri Lukê.⁶ Ta ðon nây kôranh taken joi geh du mlôm duk kuông tắ bớh ðon Aleksantri, i ứch hẩn ta bri Italy, jêh ri păng leo hên ncho duk i nây.⁷ Hên ncho mbới mbới hẩn jăt nắp jỏ nar, dâng geh ma tăt tằm sỏng ma ðon Kanidôs, mâu đơh mâu nờnh ngẩn, yorlah geh sial khôm tắ bớh nắp hên ri. Jêh ri teng jăt ntũk Salmôn ta gỏl dak Kret, ncho rỏ gỏl dak nây rỏ meng i ngai bớh sial.⁸ Hên ncho rỏ meng nây, hên ncho n'hot ntũk Salmôn i nây mâu đơh mâu nờnh dâng tăt ta du ntũk, bu rnha lah 'Ntũk ueh nsrũng duk', dắch ma ðon Lasê.

⁹ Yor ma mbới ir, jêh ri nau nhêt bũn ắt sỏng sa* lě jêh, ndrel ma khay sial pỏh lě bới ma tăt đổng, lah hẩn jăt nắp jăt klach lah geh nau jêr, ndrỉ Pôl mbớh ma khân păng:*¹⁰ “Ô khân may, gập lě gít jêh, lah bần mâu gũ ta dja bớt, lah hỏm e hẩn jăt nắp jăt mra geh nau tăt jêr ngẩn, mâu ôh đơn geh jêr ma đrăp nớ, ndrel ma duk đơm, păng geh nau jêr tăt ma sắk bần nờm jăt.”¹¹ Yon

* 26:31 26:31: Kar 21:36; 25:25 * 26:32 26:32: Kar 25:11-12 * 27:2 27:2:

Kar 19:29; Kól 4:10 * 27:3 27:3: Kar 24:23; 28:16 * 27:9 27:9: Bũn dja jêng du ntil bũn ta phung Israel i geh nau khlay đút hô ngẩn, nar nây kôranh jan brah đút kuông nkhat mpỏmpa (siũm) ma chuai nau tih phung Israel dăng lě. (KLê 16; 23:26-32; NKỏ 29:7-11). * 27:9 27:9-10: 2Kỏ 11:25-26

ma kôranh tahen mâu ạch ôh iăt nau Pôl ngơi nây, păng iăt ma bunuyh i tơm ðok duk, ndrel ma bunuyh i tơm duk nây đơ. ¹² Yor ma ntũk bu nsrũng duk nây mâu lăng ueh ôh ma gũ rlu ta khay sial pôh†, ndrì dăng geh ők bunuyh i ạch ăn duk hăn n'hot jăt năp oi. Nkhêp ma đơi hăn tăt ta ðon Phênich, jêng ntũk bu nsrũng duk du ntũk ta gôl dak Kret, gay ma gũ rlu ta ntũk nây ta khay sial pôh. Ntũk i nây geh bar trong ma lôh lăp ta dak văch dak văr, jêng ntũk geh n'hũt ma sial ta khay sial pôh.

Geh sial phũt

¹³ Dôl nây geh sial khôm lêt hêt tă mpeh bơh đơng ri. Khân păng mân lah jêng đi ðah nau khân păng ạch. Jêh ri bu uih rse mông loyh n'gông duk tễ ta kalơ duk ri, ntơm ncho hăn rổ meng gôl dak Kret ri. ¹⁴ Yon ma du blăt bơh kơi nây, geh du ntĩl sial phũt dứt đăng, bu rnha lah 'Sial phũt Oraklidôn', khôm tă bơh gôl dak ri ăn bah ngai. ¹⁵ Hên rbông duk jăt sial nây mâu hôm ôh đơi, jêh ri hên ăn duk tâng sial de rdu. ¹⁶ Tăt ta du mlôm gôl dak jễ ri rnha Khlôđa‡, ta gôl dak i nây hên ncho rổ ntũk n'hũt, jêh ri hên n'hao duk jễS bơh dak, kăt ta kalơ mâu

đơh mâu nơnh ngăn. ¹⁷ Jêh n'hao kăt lễ phiao ri, hên sữ rse brăt ma put jũm duk kuông ri, njrăng lơi ăn blôh chah. Hên klach sial rdu duk tăt ta ntũk thoi i bu kuăl lah 'Sortis', ndrì hên nklăch du mlôm tơm si n'hông gay ma ăn duk mbơi, jêh ri hên ăn duk kuông ri tâng sial de rdu. ¹⁸ Tăt nar ôi tay ri, khân păng nklăch mbăr lơi ndr' rdeng ta kalơ duk nây gay ma n'gơch duk, yor ma sial phũt dứt hô ngăn. ¹⁹ Tăt nar pe, phung hên i gũ ncho ta kalơ duk ri, nklăch mbăr lơi ndr' i đơng ma jan kar ta duk nây đơng. ²⁰ Lễ jô nar hên mâu hôm ôh say nar say mănđh*, yorlah geh mih ndâp ma sial phũt nây hôm e dứt đăng ngăn, jêh ri hên mâu hôm đơng ôh rơm ma rêh.

²¹ Lễ jô nar hên ăt mâu ôh geh sa ndr'. Pôl dăk ta n'gul phung khân păng ri, jêh ri lah: "Ơ oh nô, lah khân may iăt nau gáp nơh, lơi lôh ôh bơh gôl dak Kret nây, khân may mâu geh ôh nau jêr, nau roh kơt nđa. ²² Aăơ dja gáp đăn khân may lơi ôh bah rơm, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh khăt ta phung khân may, man ma đjơh i duk đơ. ²³ Gáp lễ gĩt jêh, yorlah a mănđh nơh, Kôranh Brah i gáp yơk mbah, Păng njuăl tông păr Păng nơm dăk

† 27:12 27:12: Bu kuăl lah: 'Khay ji kăt' đơng. ‡ 27:16 27:16: Mâu lah 'Khaodă'. § 27:16 27:16: Khân păng geh du mlôm duk jễ ma hăn a kơh, lah duk kuông hăn mâu đơi. * 27:20 27:20: Nar, ndrì ma mănđh geh nau khlay hô ngăn ma gĩt ah mpeh duk hăn ta dak văch dak văr. Lah mâu ôh say mâu gĩt trong ma hăn. * 27:23 27:23-24: Kar 8:26; 18:9

kêng meng gâp ri, lah ma gâp:*²⁴ 'O Pôl, may lơi klach ôh, Kôranh Brah lě ăn may dâk ta năp kôranh kadăch ngăn ro. Păng lě iăt nau may mboh sơm, rklaih dăng lě bunuyh i hăn ndrel may'.²⁵ Lah ndri, ơ khân may, lơi klach ôh, yorlah gâp nsing lě nau ngơi Kôranh Brah ma gâp, păng mra geh kơt nây ngăn.²⁶ Yơn ma duk bân dja, mra khan ta meng ta du ntũk gôl dak."

²⁷ Tăt lě 14 nar duk hên n'hông rỏ dak văch dak văr Adrê. Dôl nây klăp lah lě n'gul măng, phung i jan kar ta duk ri ndôn lah lě bơi tăt meng kơh.²⁸ Khân păng nklăch rse veh jru dak, say jru dak 37 met. Tăt du băt, khân păng veh jăt hôm 28 met.²⁹ Jêh ri khân păng nklăch rse mống loyh n'gông duk puăn mlôm bơh chiăng duk ri, klach lah duk geh tom lữ, n'ho ma gũ mboh sơm dăn gay ma gơnh ang.³⁰ Phung i tơm duk ữch nchuăt ntơi duk kuông ri, khân păng drih nklăch duk jẻ jẻ a dak su jan lơh tâm ban ma uih rse mống loyh n'gông duk ma tẻ bơh bôk duk ri.³¹ Jêh ri Pôl lah ma kôranh taken, ndrel ma kon taken: "Lah phung nây mâu hôm ta kalơ duk dja, khân may mâu rêh ôh."³² Jêh ri phung taken sreh rse duk jẻ nây túp rngăt a dak su.³³ Tăt bri bơi ang, Pôl kuăl bu dăng lě, păng lah: "O oh nô, lě

14 nar ngăn, khân may gũ rngot đơm ăt mâu geh ôh sa ndr.³⁴ Aboơ dja khân may sa dô, păng ma rêh, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may roh hêng."³⁵ Jêh păng ngơi kơt nây, păng sỏ nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah ta năp dăng lě bu ri, jêh ri păng gĩch sa.³⁶ Dăng lě bu ta kalơ duk ri, nuih n'hâm khân păng ntơm geh suan jăt, leo bảl sa dadê.³⁷ Dăng lě phung hên ta kalơ duk ri, geh 276 nuyh.³⁸ Jêh sa hơm lě phiao ri, khân păng pư nklăch ba đao a dak su, gay ma n'gơch oi duk.

Duk ngôm ta dak

³⁹ Tăt bri lě ang, phung ta kalơ duk ri say du ntũk gôl dak, mâu ôh gít năl gôl dak i nây, khân păng say kuăl dak geh neh choyh rỏ meng gôl dak ri. Khân păng ữch nsrũng duk ta nây, lah ma đơi.⁴⁰ Jêh ri khân păng sreh lơi rse brăt n'gông duk ri a dak su, nkre ma ntơi mống loyh ta dak ri, ndrel ma drih rse băt duk ri đống. Jêh ri khân păng đôt n'hao bok ta kalơ duk mpeh bơh năp duk ri, gay ma ăn sial rdu duk hăn jăt meng kơh ri.⁴¹ Yơn ma duk tởl neh choyh ta plăng dak hoch tâm chrôh, n'ho ma khan i bôk duk ta ri, i chiăng duk ri chah lě phiao yor ma dak de rbuh dăng ngăn.⁴² Phung taken ữch nkhat lơi phung

bunuyh dôih† ta kalơ duk ri
 ăn lẽ phiao, klach lah abă bu
 re nchuăt bơh nây. ⁴³ Yơn
 ma kôranh tahen nây ưch
 kơl rklaih Pôl, kơt ndri dâng
 păng rơih lơi nau nây, păng
 đã bu moh i blao re, nsăt
 re lor a kơh ti. ⁴⁴ Bu moh
 i mầu blao re ri, păng đã
 nhữp mpuăl kađar, mầu lah
 ta mpir duk ri. Kơt ndri
 dâng, dâng lẽ bunuyh tăt a
 yôk dadê, mầu ôh geh nau a
 nau ri.

28

Pôl ta gôl dak Malit

¹ Tăt hên lẽ klaih jêh, ri mơ
 gĩt năh lah gôl dak i nây rnha
 gôl dak Malit. ² Bunuyh ta
 gôl dak i nây khân păng rom
 hên ueh ngăn, mầu hôm ôh
 blao ntăt. Khân păng sũnh
 ũnh jă dâng lẽ phung hên
 ri hăn njơ ũnh, yorlah nôk
 nây geh mih, ndrel ma ji kăt
 đong. ³ Pôl đonh rkeh rkôn
 du mpu tể ta ũnh ri, geh du
 mlôm bêh ku dōh ũnh hung
 lôh bơh nây, chōk ti Pôl ri.
⁴ Bunuyh ta gôl dak nây say
 bêh khan ta ti Pôl ri, khân
 păng tâm lah: “Bunuyh i nây
 lẽ tă nkhăt bu rơ, bol lah
 păng mhe klaih tă bơh dak
 văch dak vă kađoi, brah i
 plơng nau djơh* mầu ôh ăn
 păng rêh.” ⁵ Jêh ri păng
 rteh bêh nây a ũnh su, yơn
 ma Pôl nơm ri mầu ôh ji.*

⁶ Bunuyh ta gôl dak nây, bu
 kơp uănh păng môh săk jăn,
 mầu lah chōt khăt. Tăt ma jō
 bu mầu ôh say păng geh nau
 ji, jêh ri bu plăch nau măn,
 lah păng brah chrao.*

⁷ Dăch ta ntũk nây geh neh
 du ntũk, jêng neh du huê
 kôranh ta gôl dak nây rnha
 Puplês, păng rom hên ueh
 ngăn ăn hên gũ ta nây pe
 nar. ⁸ I bở Puplês ri ji kop,
 ndrel ma ji vănh ndũl bêch
 ta gre, Pôl hăn ta jay păng
 ri, m bơh sơm tể ti ta păng,
 jan ăn păng bah.* ⁹ Kơt ndri
 dâng geh bunuyh ji dâng lẽ
 ta gôl dak nây, khân păng
 leo băh hăn ta Pôl, jêh ri
 bah dadê. ¹⁰ Khân păng
 geh nau yơk ma hên ăn nđơ
 ốk ma hên. Tăt nar hên
 lôh ncho duk bơh ntũk nây,
 khân păng kơl nđơ ăn hên de
 ma đong.

Pôl ta ãon Rôm

¹¹ Hên gũ ta gôl dak nây
 geh pe khay, jêh ri hên ncho
 du mlôm duk kuông, rnha
 ‘Điôsakôr’. Duk i nây tă bơh
 ãon Aleksantri, nsrũng gũ ta
 gôl dak nây ta khay sial pôh.
¹² Tăt ta ãon Sirakus, hên gũ
 ta ãon nây pe nar. ¹³ Jêh
 bơh nây hên ncho rỗ meng
 tăt ta ãon Rêkêm. Tăt ôi tay
 geh sial tă mpeh bơh đong
 ri, hên ncho bar nar dâng
 tăt ta ãon Putiyôli. ¹⁴ Ta

† 27:42 27:42: Phung tahen nây klach lah bu tể dôih khân păng kuông, lah du
 huê bunuyh dôih i nây klaih. * 28:4 28:4: Bunuyh ta gôl dak nây geh nsing
 ma ntil brah êng êng, ta ntil brah i nây geh du ntil brah bu ur i bu kơp plơng
 ma nđơ djơh bu jan. * 28:5 28:5: Mar 16:18 * 28:6 28:6: Kar 14:11 * 28:8
 28:8-9: Kar 19:11-12

bon nây hên mập ma phung nsing abă, khân păng jă hên gũ ta nây pơh nar. Tă bơh nây tăt ta bon Rôm hên brồ hăn ma jông. ¹⁵ Phung nsing ta bon Rôm ri, khân păng tăng lư bu nkoch hên, geh khân păng abă hăn chuă hên tăt ta ntũk bu tăch đrăp rnha Aphês, ndrel ma geh abă êng jăt hăn chuă hên ta bon geh jay veh bêch pe mlôm†. Tăt Pôl say khân păng ri, păng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri păng geh săt n'hâm săt suan hô ngăn.

¹⁶ Hên tăt ta bon Rôm ri [kôranh taken njũn bunuyh dôih ma kôranh taken kuông ta mpôl kôranh taken njrăng, yơn ma] Pôl bu ăn păng gũ jay êng. Geh du huê taken gũ uãnh păng. ¹⁷ Tăt pe nar nây, Pôl kuăl mpôl kôranh phung Israel ta bon Rôm tâm rbũn. Tăt bu lể râng ta ri dadê jêh, Pôl ngơi: "Ơ oh nô kôngh va, gập mậu prot ôh geh nau tâm rdâng đah phung Israel, mậu lah đah nau vay phung u che bân kăl e. Bu nhũp chăp gập ta bon Yêrusalem, jêh ri njũn gập ta ti phung Rôm.* ¹⁸ Jêh phung Rôm ôp jek gập ri, khân păng ũch bơk lơi gập, yorlah bu mậu ôh say nau tih ta gập tăt ma khăt săk.* ¹⁹ Tih ma mpôl kôranh bri Yũđa mậu ũch ôh, kơt ndri

dâng iăt ma gập hao mập tăt ma kôranh kadăch dja. Yơn ma mậu di ôh lah gập dja gay ma ũch ntôn phung băl mpôl bân nơm.* ²⁰ Kơt ndri dâng gập ũch kuăl khân may, ũch mập khân may, gay ma tâm ngơi băl. Yor ma nau nơm phung Israel i Kôranh Brah njuăl Brah Krist gay ma rklaih phung bân, dâng geh ma gập geh rse rvăk kơt nđa." ²¹ Phung nây ơh ma păng: "Hên mậu ôh prot đơn sambũt tă bơh bri Yũđa ma nau may dja, mậu prot đơng geh bunuyh hăn mbơh nkoch, mậu lah ngơi nau djơh bơh may. ²² Yơn ma hên ũch iăt nau may ngơi tă bơh nau mậu may nơm, yorlah hên lể gít bu tâm rdâng đah ma mpôl khân may i nsing ma Yêsu ăp ntũk."

²³ Jêh ri khân păng tâm nal nar tâm mập băl tay du tở jăt. Tăt nar nây geh bunuyh ỏk ngăn hăn ta jay Pôl gũ ri. Jêh ri păng mbơh nkoch nau khlay nau Kôranh Brah ũch mậu uãnh ma bunuyh, nơm bơh ôi tăt mặng. Păng sỏ sambũt Nau Vay Môsê, ndrel ma sambũt mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nờh, mbơh nkoch jă khân păng săt nsing ma Brah Yêsu.* ²⁴ Geh bunuyh abă bu iăt nau păng ngơi nây, geh

† 28:15 28:15: Ntũk tăch đrăp Aphês ngai bơh bon Rôm geh 70 kilômet, bon geh jay veh bêch pe mlôm ngai bơh bon Rôm geh 53 kilômet. * 28:17 28:17:

Kar 21:26-33 * 28:18 28:18: Kar 25:18-19; 26:31-32 * 28:19 28:19: Kar 25:11-12 * 28:23 28:23: Kar 17:2-3; Luk 24:44-46; Rôm 1:2

bunuyh abă dăng ko mâu iăť
ôh. ²⁵ Pôl say khân păng du
lôh bôh ntũk nây mâu geh
du ntôh nau, păng lah jăt:
“Brah Huêng Ueh i kloh ueh
lễ mboh jêh ma u che bân
kăl e nơh, Păng mboh tâng
ma bunuyh ntôyh nau ngơi
Kôranh Brah rnha Êsai, jêng
di ngă, kot nđa:

²⁶ ‘Hăn joi hõm phung ðon
lan nây, jêh ri mboh
nkoch ma khân păng:
‘Khân ay may tâng babơ tih
ma mâu văt,
Uănh ngă tih ma mâu
ôh say’[‡], *

²⁷ Yorlah nau măn khân
păng dja jô ngă văt,
Tôh lễ nsêť,
Khân păng lễ nhêp
măt.
Kot ndri dăng khân
păng uănh mâu
say,
Iăť mâu tâng, nau măn
khân păng mâu văt.
Jêh ri lah khân păng mâu kot
nđa, khân păng rgăl
nuih n'hâm plố săt ma
Gáp,
Gay ma Gáp jan bah nau
ji, ăn khân păng ueh
lăng’[†].

²⁸ Kot ndri ăn khân may gĩť,
Kôranh Brah mboh nkoch
nau Păng rklaih dja ma
phung mâu di phung Israel,
khân păng mra iăť ro.”*

²⁹ [Lôch jêh Pôl ngơi nau nây,
phung Israel i nây du lôh

nđap ma tâm nchră ndrăng
khân păng nơh hô ngă].

³⁰ Pôl gũ ta jay păng
nkhôm ri jô bar năm ngă,
bu moh i hăn máp păng,
păng rom dadê. ³¹ Păng
mboh nkoch nau Kôranh
Brah ếch măt uănh ma
bunuyh, ndrel ma ntũm nti
bu ma nau Kôranh Yêsu
Krist. Păng bảnh hô ngă,
mâu geh bu buay păng đong.

[‡] **28:26** 28:26: Geh nau khlay lah: ‘Khân ay may tâng nau Kôranh Brah babơ
tih ma mâu văt moh nau khlay, khân ay may uănh ngă ndr Kôranh Brah jan,
tih ma mâu văt moh nau khlay’. * **28:26** 28:26-27: 2Kô 3:14-16 † **28:27**

28:27: Esa 6:9-10 * **28:28** 28:28: Rôm 11:17-24

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Rôm Nau hôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 57, klăp lah 24 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng gŭ ta bon Kôrintô nôk păng nchih sambŭt dja (Rôm 16:23).

Pôl jêng bunuyh nti jru ngăn ta nau vay phung Israel, bôh ntôm nôh păng jêng bunuyh jan jêr ũch n'groh lơi phung i nsing ma Brah Krist (Kar 8:1-3), yorlah păng ũch ngăn ma Kôranh Brah, jêh ri păng mân nau nti ma nau Brah Krist jêng nau nti nklă djoh. Jêh păng jan jêr phung nsing ta bon Yêrusalem, păng hăn đong jât bon Đamas gay ma jan jêr phung nsing ta bon này, dôi bở rõ trong jât bon Đamas này, Brah Krist nhơ săk ăn păng say, jêh ri păng rgâl nuih n'hâm păng nơm (Kar 9:1-19), jêh ri ntôm bôh nar này, jêh ri păng nti bu ma nau khlay Brah Krist (Kar 9:20). Bôh kơi này păng hăn lam bri dak ta ntŭk i mâu hơ geh bunuyh nsing ma Brah Krist, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist. Păng nchih ôk đong sambŭt ăn ma phung

nsing, abao' dja hôm geh 13 ở sambŭt ta nau tâm rnglăp mhe. N'glê dŭt bu nkhat păng ta bon Rôm yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh, klăp lah ta năm 69.

Bon Rôm jêng bon dŭt kuông ta bri Italy, jêng ntŭk gŭ kôranh kađăch Sêsar, kôranh kađăch Sêsar i này mât uănh ôk kađăch, ôk bri dak, păng mât uănh bri Israel, ndâp ma mât uănh dăng lể bri dak Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Nôk này geh ôk bunuyh jan dâk bu, dăng lể bunuyh gŭ ta bon Rôm này, bôh ma n'gul jêng bunuyh jan dâk bu. Nôk Pôl nchih sambŭt dja lể geh bunuyh nsing ta bon Rôm này, yon ma Pôl ê hơ ôh hăn ta bon Rôm, păng nchih sambŭt dja gay ma ăn khân păng gít lor păng ũch hăn khôl khân păng, ndâp ma păng nchih nau nti dŭt khlay nau nsing ta Brah Krist, păng mboh nkoch môm dăng bunuyh geh nau rklaih: Bunuyh geh nau rklaih jêng tă bôh nau nsing đom, mâu ôh tă bôh ndr' bân jan (Rôm 1:17).

Sambŭt Pôl

Geh ôk sambŭt ta nau tâm rnglăp mhe jêng sambŭt Pôl năk nchih, abă păng nchih njuăl ăn ma phung nsing ta bon êng êng, abă păng nchih ăn ma du huê bunuyh.

Ta sambŭt i păng nchih ăn ma phung nsing ta bon êng êng geh: Sambŭt Rôm,

sambŭt Kôrintô Rơh 1 ndâp ma sambŭt Kôrintô Rơh 2, sambŭt Galati, sambŭt Êphêsô, sambŭt Philip, sambŭt Kôlôh, sambŭt Têsalônik rơh 1 ndâp ma sambŭt Têsalônik rơh 2.

Ta sambŭt i păng nchih ăn ma du huê bunuyh geh: Sambŭt Timôthê rơh 1 ndâp ma sambŭt Timôthê rơh 2 sambŭt Titus, jêh ri sambŭt Philêmôn.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nkỏ 1-4:

Pôl nti ta sambŭt dja, dăng lẽ bunuyh lam neh ntu, bu moh phung kađôi, lẽ ơm geh nau tih dadê, mâu geh ôh du huê đơi tâm rlăch đah Kôranh Brah. Lah ndri iăt ma dăng lẽ bunuyh nsing ma Brah Yêsu i nơm rklaih, gay ma Kôranh Brah kớp sớng mâu ôh tễ đơih, gay ma sớ đơn nau rêh n'ho ro. Kôranh Brah lẽ kớp sớng ma bunuyh i nsing ma Păng, kớp kăl e nơh tạ nau tâm rnglăp ơm Păng lẽ kớp Abrahăm sớng đống.

- Nkỏ 5-6:

Pôl nti lah dăng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, ndâp ma sớ đơn nau bắptem yŭk ma dak, tâm ban ma lẽ lăp ndrel jêh ta nau Brah Yêsu khăt, ndrel ma ta nau Păng dák rêh.

Dăng lẽ bunuyh lẽ ơm geh nau tih dadê, tâm ban kớp nây đống, bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, lẽ geh nau rklaih.

- Nkỏ 7-8:

Bunuyh i nsing ma Brah Krist, mâu khăch ôh jan tâng dăng lẽ nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah kớp sớng, yơn ma dăng lẽ bunuyh lẽ ơm vay jan tih, mâu ôh blaol jan ueh năng tắ bớh sắk nơm, yơn ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, Kôranh Brah mâu hôm ôh tễ đơih ma bunuyh i nây, Brah Huêng Ueh kớl phung nsing ma Brah Yêsu Krist, khân păng lẽ jêng phung kon Kôranh Brah nơm, mâu ôh geh du ntil ndớ đơi tâm nkhai khân păng bớh nau Kôranh Brah rống.

- Nkỏ 9-11:

Bol lah abao' dja geh ốk phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, nau Kôranh Brah ton ma phung Israel kăl e nơh hôm geh khlay. Lah nar jăt năp tay khân păng rgăl nuh n'hâm, jêh ri khân păng geh nau rklaih ndrel dăng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri phung Israel, ndâp ma

phung i mâu di phung
Israel geh nsing dadê
đồng.

- Nkô 12:1-15:13:

Pôl nti lah, bunuyh ns-
ing ma Brah Yêsu Krist
a môm tâm di ma nau
gũ rêh, ăn geh nau
rông ma bu, ăn jan
tâng nau kôranh bri
dak đã, ăn gũ rêh tâm
di ma Brah Yêsu Krist
gũ rêh đồng.

- Nkô 15:14-16:27:

Pôl mboh nkoch ta nau
jan kar pãng ta phung
i mâu di phung Israel,
ma nau pãng ạch hăn
ta bon Rôm, ndâp ma
nau ntinh êng êng.

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp rnha Pôl
nchih, i bunuyh sôm kôl jan
kar ma* Brah Krist Yêsu.
Kôranh Brah lě kuăl jêh gáp
ăn jan kôranh oh mon, ndâp
ma kôih gáp ăn hăn mboh
nkoch nau mhe mhan ueh
Kôranh Brah.* ² Nau mhe
mhan ueh i này, Kôranh
Brah lě ton lor jêh ăn
ma bunuyh ntôyh nau ngoi
Pãng nôm kăl e nơh nchih ta
Nau Kôranh Brah Ngoi i kloh
ueh.* ³ Nau mhe mhan ueh i
này mboh nkoch ma Kon Bu
Klô Kôranh Brah. Ta neh ntu
dja, Kon Kôranh Brah Pãng
jêng săk jăn bunuyh deh

ta rnoi deh kađăch Đavid.*

⁴ Bu gít n'hêl Pãng i Kon
Kôranh Brah ngăn ta nau
Brah Huêng Ueh i kloh ueh
jan ăn Pãng dăk rêh boh
nau khăt, ndâp ma geh nau
dơi†. Pãng Brah Yêsu Krist i
Kôranh bân.

⁵ Yor ma Brah Yêsu Krist,
dâng Kôranh Brah ăn gáp
jan kôranh oh mon tă boh
nau ueh Pãng nôm, gay
ma mboh nkoch nau Kôranh
Brah ăn ma dâng lě phung
i mâu di phung Israel, leo
khân pãng nsing ndâp ma
iăt Pãng, ăn Pãng nôm geh
nau chrêk lợp.* ⁶ Khân

ay may i gũ ta bon Rôm
ta phung i này đồng, Brah
Yêsu Krist lě kuăl khân ay
may jêng phung bon lan
Pãng nôm đồng. ⁷ Gáp dẫn
njuăl sambüt dja ăn dâng
lě khân ay may jêng phung
i lě Kôranh Brah de rông,
ndâp ma kuăl ăn jêng phung
bon lan Pãng nôm. Dẫn
Kôranh Brah Bở bân, ndrel
ma Kôranh Yêsu Krist, ăn
nau ueh, ăn nau đăp mpăn
ma khân ay may.

Nau Pôl ạch khôl phung nsing ta bon Rôm

⁸ Ê lor - gáp dẫn lah ueh
ma Kôranh Brah i Brah gáp
yok mbah, yor ma nơ Brah
Yêsu Krist lě jan, gáp dẫn
lah ueh Pãng yor ma dâng lě

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. * 1:1 1:1: Kar 9:15

* 1:2 1:2: Rôm 3:21; 16:25-26; Luk 1:70; 24:44-46; 1Pê 1:10-12 * 1:3 1:3-4:

Mar 15:39; Gal 4:4; 1Ti 3:16; Hêb 4:14-15; Mat 20:30-31; Yôh 1:34; Kar 13:32-33

† 1:4 1:4: 'Ta nau Brah Huêng Ueh...', mâu lah 'Ta nau Brah Huêng Ueh i kloh

ueh jan ăn Pãng dăk rêh boh nau khăt ma nau dơi'. * 1:5 1:5: Kar 9:15

phung khân ay may, yorlah nau nsing khân ay may nơh lể lự lam neh ntu.* ⁹ Kôranh Brah nơm lể gít gáp mboh sơm ăn ma khân ay may nâng. Gáp sơm kớl jan kar ma Păng ma lể nuih n'hâm, nau sơm kớl jan kar i này jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng nơm. ¹⁰ Áp tớ gáp mboh sơm, gáp dẫn ma Kôranh Brah ăn gáp geh hăn máp khân ay may đống,* ¹¹ yorlah gáp ứch hăn a khân ay may hô ngăn, gay ma nti nau i Brah Huềng Ueh lể ăn ma gáp, gay ma nau nsing khân ay may ma Kôranh Brah lơ ma nập. ¹² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may tay, ăn bân tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng bân nơm tả bớh nau nsing bân.

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ứch ăn khân ay may gít, babớ ngăn gáp rớ hăn a khân ay may, gay ma leo bu sât nsing ta ðon khân ay may, kớl gáp lể geh jan ta phung i mâu di phung Israel ta bri ðon êng êng, yơn ma tât nar dja gáp mâu hoch hăn, hôm geh ndớ nking. ¹⁴ Iắt ma gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lể ndũl mpôl bunuyh, moh mpôl kađôi, mpôl bunuyh gít blao, mpôl bunuyh rluk mál đống.* ¹⁵ Kớl ndri nuih

n'hâm gáp ndớ ứch hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may i gũ ta ðon Rôm này đống. ¹⁶ Gáp mâu ôh đit prêng ma nau mhe mhan ueh, yorlah nau mhe mhan ueh dja geh nau đoi tả bớh Kôranh Brah gay ma rklaih dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Krist, ndập ma phung Israel, ndập ma phung i mâu di phung Israel. Phung Israel số đon nau rklaih lor bu, jêh ri phung i mâu di phung Israel số đon nau rklaih bớh kớl khân păng đống.* ¹⁷ Nau mhe mhan ueh dja ntũm nti bân, mớm dăng bân jêng bunuyh sồng ta nấp mắt Kôranh Brah. Nau jêng sồng i này man ma tả bớh nau nsing ma Kôranh Brah đom. Kớl ma lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi: 'Bunuyh sồng mra geh nau rêh, tả bớh nau păng nsing'†.*

Nau tih bunuyh

¹⁸ Kôranh Brah i gũ ta kalớ trôk, Păng lể nhhớ nau tể dôih, Păng tể dôih ma dăng lể bunuyh i mâu iắt Păng, ndập ma bunuyh djớh. Yor ma nuih n'hâm djớh khân păng nơm, khân păng nking nau ntũm nti i ngăn.* ¹⁹ Păng tể dôih yor ma moh ndớ i bunuyh đoi gít ma Kôranh Brah lể đoi say n'hêl

* 1:8 1:8: Rôm 16:19 * 1:10 1:10-13: Rôm 15:22-24, 32; Kar 19:21 * 1:14

1:14: 1Kô 9:19-23 * 1:16 1:16: Mar 8:38; 1Kô 1:24; 2:5; 2Ti 1:8 † 1:17 1:17:

Hab 2:4 * 1:17 1:17: Rôm 3:21-22; 10:10-11; 1Kô 15:1-4; Gal 3:11; Phi 3:9; 2Ti

1:10 * 1:18 1:18: Rôm 2:5-6; 5:9-10; 1Tê 1:10; 2Tê 1:7-10; NMO 76:8-10

jêh, yorlah Kôranh Brah lě
nhhơ ăn khân păng say n'hêl
jêh, yơn ma khân păng hơm
mâu ếch nsing ma Păng.*
20 Nau dơi Kôranh Brah hơm
n'ho ro. Bơh nơm Păng
njêng neh ntu dja bunuyh
dơi gít vât ma nau dơi Păng i
nây, ndâp ma dơi gít vât ma
nau brah Păng nơm, tã bơh
say nơ i Păng nơm lě njêng.
Khân păng dơi gít vât ma
nau brah Păng kot này, bol
lah nau dơi, ndrel ma nau
brah Păng này bunuyh mâu
ôh dơi say ma mắt. Lah ndri
bunuyh djơh i này mâu geh
ôh nau ma nsih. 21 Bol lah
bunuyh i này lě gít Kôranh
Brah, khân păng mâu ôh yơk
mbah ma Kôranh Brah, khân
păng mâu đổng lah ueh ma
Păng. Nau mân khân păng
nơh lě rgâl lêng lang mâu
hôm ôh geh khlay, jêh ri
nuih n'hâm rluk mâl khân
păng nơh jêng tâm ban ma
ngo.* 22 Khân păng kơp
êng sắk khân păng nơm jêng
bunuyh gít blao, tih ma khân
păng nơh jêng bunuyh rluk
mâl chrao. 23 Khân păng
mâu ếch ôh yơk mbah ma
Kôranh Brah nơm i geh nau
chrêk lợp mâu blao khât,
bêng ma yơk mbah nkhơng
rup bunuyh i blao khât,
rup siũm nar, rup mpômpa
(siũm) jông puăn, mâu lah
rup mpômpa (siũm) hung
vơ chrao.*

24 Kot ndri dăng Kôranh

Brah bok gor khân păng
ăn jan nơ bở bớch, tâng
nau kơnh nuih n'hâm khân
păng nơm, n'ho ma tát
jan nơ bở bớch ma sắk
ndrăng khân păng nơm
đổng. 25 Khân păng mâu
ếch ôh iăt nau ngăn Kôranh
Brah, iăt nkhơng nau mbrôh
chrao. Khân păng yơk mbah
nkhơng ma nơ i Kôranh
Brah lě njêng, mâu ếch ôh
yơk mbah ma Kôranh Brah
nơm tơm njêng, di lah ma
Păng i này ăn bu rnê n'ho
ro. Nau i này di ngăn! 26
Kot ndri dăng Kôranh
Brah bok gor khân păng tâng
ma nau bở bớch khơh kler
khân păng nơm. Phung bu
ur ntloĩ lơi nau vay gũ ur
sai i bu vay jan, nkhơng
ma tâm đổng ndrăng bu ur
chrao.* 27 Lợng phung bu
klô tâm ban kot này đổng,
khân păng ntloĩ lơi nau vay
gũ ur sai i bu vay jan, jêh
ri nkhơng ma tâm khơh
kler ếch hô ngăn ndrăng bu
klô khân păng nơm chrao.
Khân păng jan nau đit prêng
ndrăng bu klô khân păng
nơm. Nau Kôranh Brah tề
dôiĩh ma sắk khân păng nơm
này nơh jêng tâm di đah nơ
bở bớch khân păng nơm lě
jan này. 28 Ach ma khân
păng mâu ếch ôh gít năl yơk
Kôranh Brah, kot ndri dăng
Kôranh Brah bok gor khân
păng geh nau mân djơh,

* 1:19 1:19-20: Kar 14:17; NMO 19:2-5

* 1:21 1:21-22: 1Kô 1:19-29; Eph

4:17-18 * 1:23 1:23: NNg 20:3-5 † 1:25 1:25: 'Nau i này di ngăn', mâu lah

'Amen'. * 1:26 1:26-27: KLê 18:22; 20:13; 1Kô 6:9

n'ho ma ăn khân păng jan
ndơ i mâu di ôh ma jan.*

²⁹ Ta nuih n'hâm khân
păng geh nau kue nau djơh
ấp ntil ngăn, nau mân djơh
mhik, nau kơnh ir ma đrấp
ndơ, nau janh, jêh ri geh nau
mâu nach, nau nkhât bu,
nau tâm lők bäl, nau mbrôh
rlăm, nau jan djơh ma bu,
nau ngoi kek bu đống, ³⁰ nau
ngoi nchot, nau biãnh ma
Kôranh Brah, nau hăt janh,
nau hũn, ndrel ma nau n'hi
êng sāk. Khân păng bunuyh
joi nau êng êng ma jan djơh,
bunuyh mâu iăt nau mẽ bở,
³¹ bunuyh rluk mäl, bunuyh
blêp blêr, bunuyh mâu geh
nau rống, bunuyh mâu geh
nau yố. ³² Khân păng lể
gĩt ndơ sồng i Kôranh Brah
đã, lể gĩt lah jan ndơ djơh
kọt nây di ma tể dôiht tăt
khât. Yơn ma mâu đơn ma
khân păng nơm jan tih kọt
nây, khân păng hôm rnê ma
bunuyh êng i jan kọt nây
jât.*

2

*Kôranh Brah phat dôiht
nau tih*

¹ Dăng lể khân ay may i
phat dôiht nau tih bu, khân
ay may mâu geh nau ma
nsih đống, yorlah nôk khân
ay may phat dôiht nau tih
bu, khân ay may dôiht tể dôiht
ma sāk khân ay may nơm
đống, yorlah khân ay may i

nơm phat dôiht nau tih bu,
jan tih kọt bu đống.* ² Bân
lể gĩt jêh, Kôranh Brah tể
dôiht bunuyh i jan tih kọt nây
jêng di ngăn. ³ Lống khân
ay may, khân ay may phat
nau tih bu, tih ma sāk khân
ay may nơm hôm jan tih kọt
bu đống. Ah khân ay may
ndôn lah sāk khân ay may
nơm klaih bơh nau Kôranh
Brah tể dôiht bơh? ⁴ Khân
ay may mưch nau Kôranh
Brah jan ndơ dũt ueh ma
khân ay may bơh? Khân ay
may mưch nau Păng ăt nuih,
nau Păng jở nuih ma khân
ay may bơh? An khân ay
may gĩt văt nau Kôranh Brah
ũch jan ndơ ueh ma khân
ay may, ũch leo khân ay
may rgäl nuih n'hâm djơh.*
⁵ Ach ma nuih n'hâm khân
ay may hôm dăng ko, mâu
ũch ôh rgäl nuih n'hâm djơh,
khân ay may prấp nau tih
lơ ma ők i Kôranh Brah tể
dôiht tăt ta nar Kôranh Brah
phat dôiht dăng lể bunuyh
ma nau sồng.* ⁶ Păng mra
ăn nau nkhôm, mâu lah nau
tể dôiht ma dăng lể bunuyh,
tăng ndơ khân păng nơm lể
jêh jan. ⁷ Păng mra ăn nau
rêh n'ho ro ma bu moh i
nsrôyh jan ndơ ueh, joi gay
ma geh nau chrêk lợp i tã
bơh Kôranh Brah, joi gay ma
geh nau rnê tã bơh Kôranh
Brah, ndrel ma joi gay ma
geh nau rêh mâu blao khât

* 1:28 1:28-31: Rôm 3:10-18; NNt 6:5; Gal 5:19-21 * 1:32 1:32: Rôm 6:23

* 2:1 2:1: Rôm 14:10; Mat 7:1-2; Yak 4:11-12 * 2:4 2:4: Kar 17:30; Mar 1:15

* 2:5 2:5-6: Yôh 3:19; 2Kô 5:10 * 2:7 2:7: Kôl 3:3; 1Ti 1:16

i Kôranh Brah ăn,* 8 Yơn ma Păng ji nuh tề dôih hô ngăn ma bu moh i gít ma săk păng nơm đơn, bu moh i tâm rdăng ma nau ngăn, nkhong ma ếch jan nđơ djơh chrao. 9 Kôranh Brah ăn nau rêh rnhăl, nau nklôn rvê ma dăng lế bunuyh jan djơh, Păng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđập ma phung i mâu di phung Israel* đổng.* 10 Yơn ma bu moh i jan ueh, Kôranh Brah ăn nau chrêk lợp, nau rnê, nau đăp mpăn. Păng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđập ma phung i mâu di phung Israel đổng, 11 yorlah Kôranh Brah kợp dăng lế bunuyh tâm ban.*

12 Lah phung i mâu di phung Israel i mâu gít năl nau vay Môsê, khân păng jan tih, Kôranh Brah tề dôih ma khân păng i nây ro, bol lah khân păng i nây mâu ôh gít năl nau vay i nây. Phung Israel i lế gít năl nau vay i nây, jêh ri hôm jan tih, Kôranh Brah tề dôih ma khân păng tâm di đăh nau vay i nây,* 13 yorlah bu moh i đơn tâng nau vay i nây đơn, Kôranh Brah ê hữ ôh kợp sổng ta năp măt Păng nơm, bunuyh i jan tâng nau vay i nây ri mớ Păng kợp lế sổng.* 14 Phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh nau vay i nây, tã bớh nau

khân păng hôm jan tâng nau vay i nây, khân păng nhơ khân păng lế ơm gít êng nau vay i nây, bol lah mâu geh ôh nau vay i nây kađôi đổng. 15 Kợt ndrì khân păng nhơ nau vay i nây i lế geh nchih ta nuh n'hâm khân păng, yorlah nuh n'hâm nau mân khân păng nơm lế mớh êng jêh moh nđơ tih moh nđơ ueh. 16 Nôk gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, gáp lah kợt dja: Geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah ăn Brah Yêsu Krist phat dôih dăng lế bunuyh, Păng phat dôih dăng lế nđơ i nđợp ta bunuyh đổng.*

Phung Israel, jêh ri nau vay Môsê

17 Ở khân ay may i jêng phung Israel, khân ay may nsing ma nau vay Môsê i tã bớh Kôranh Brah, jêh ri n'hi êng săk gữ dăch ma Kôranh Brah.* 18 Khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ếch, ndrêl ma lế gít moh nđơ ueh moh nđơ djơh, yor ma lế jêh bu ntũm nti nau vay i nây ma khân ay may. 19 Khân ay may lế kợp êng săk khân ay may nơm blao nti nau Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung Israel, nau i nây kợp êng săk khân ay may nơm tâm ban ma bunuyh blao tềk bunuyh cheh măt, kợp êng săk khân

* 2:9 2:9-10: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'. * 2:9

2:9-10: 2Kô 5:10 * 2:11 2:11: NVa 1:16-17; Kar 10:34; 1Pê 1:17 * 2:12

2:12-16: Rôm 3:19-20 * 2:13 2:13: Mat 7:21-23; Yak 1:22 * 2:16 2:16: 1Kô

4:5; 2Kô 5:10; 2Ti 4:1; NMO 26:2 * 2:17 2:17-18: Rôm 3:9; Mat 3:9; Phi 3:4-6

ay may nờm jêng tâm ban ma nau ang ma bunuyh gũ ta nau ngo. ²⁰ Khân ay may kớp phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh rluk mắl, jêng kon se, jêh ri gít êng sắk khân ay may nờm blaon ti ma khân pắng, yorlah khân ay may lể geh nau vay i nắy, jêh ri ta nau vay i nắy lể geh dắng lể nau gít blaon, lể geh dắng lể nau ngắn. ²¹ Ở khân ay may i ntũm nti bu, tih ma mâu ôh ntũm nti sắk khân ay may nờm. Khân ay may nti bu lời ntũng, tih ma sắk khân ay may nờm ntũng.* ²² Khân ay may buay bu lời lỏm ur lỏm sai, tih ma sắk khân ay may nờm lỏm ur lỏm sai. Khân ay may lah sắk khân ay may nờm biắnh ma rup brah, tih ma khân ay may ntũng nớ nhiih jan brah ma rup brah i nắy† chrao! ²³ Khân ay may n'hi êng sắk khân ay may nờm gít nắl nau vay i nắy, tih ma khân ay may mừch Kớranh Brah ach ma khân ay may jan tih đắh nau vay i nắy,* ²⁴ kớt ma Nau Kớranh Brah Ngói lể geh nchiih: 'Ach ma phung khân ay may, dắng phung i mâu đỉ phung Israel ngói mừch rmot Kớranh Brah'†.

²⁵ Tắng ma nau vay Môsê, khân ay may i phung Israel koh ntô ma phung bu klô. Nau i nắy geh nau khlay

dờm lah khân ay may jan tắng dắng lể nau vay Môsê, yờn ma lah khân ay may jan tih đắh nau vay i nắy, khân ay may jêng tâm ban ma phung i mâu di phung Israel i mâu geh koh ntô.* ²⁶ Jêh ri lah geh du huê bunuyh i mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lah pắng gũ sớng jan tắng nau vay i nắy, Kớranh Brah rom pắng tâm ban ma bunuyh phung Israel lể jêh koh ntô đớng! ²⁷ Bunuyh i mâu geh koh ntô mâu ôh di phung Israel, yờn ma lah pắng jan tắng nau vay i nắy, pắng mra tể dớih ma khân ay may i phung Israel ngắn ro, yorlah phung Israel i lể geh koh ntô jan tih ma nau vay i nắy, bol lah khân pắng lể geh nau vay i nắy nchiih ta Nau Kớranh Brah Ngói. ²⁸ Bunuyh phung Israel i jêng ðon lan Kớranh Brah ngắn ngén, mâu di ôh pắng jêng ðon lan Kớranh Brah tắ bớh ndũl me dờm, mâu lah tắ bớh geh koh ntô ta sắk jắn dờm.* ²⁹ Bunuyh phung Israel i jêng ðon lan Kớranh Brah ngắn ngén, jêng tắ bớh nớ i geh ta nuuih n'hâm, tâm ban ma geh koh ntô ta nuuih n'hâm. Nớ i nắy tắ bớh Brah Huêng Ueh jan, mâu tắ bớh nớ bunuyh jan tắng ma nau vay i nắy. Bunuyh i nắy

* **2:21** 2:21-24: NMO 50:16-21; Mat 7:3-5; 23:2-4 † **2:22** 2:22: 'Nhiih jan brah ma rup brah i nắy', mâu lah 'Nhiih jan brah ma Kớranh Brah'. * **2:23** 2:23:

Rôm 3:19 † **2:24** 2:24: Esa 52:5 * **2:25** 2:25: Mat 3:8-9 * **2:28** 2:28-29: Rôm 4:12; 1Kô 7:19; Gal 5:6; Phi 3:3; Kôl 2:11

mâu ôh joi nau rnê tă bớh
bunuyh, pãng joi nau rnê tă
bớh Kôranh Brah.*

3

*Kôranh Brah hôm rấp jấp
ma phung Israel*

¹ Lah ndri moh nau khlay
ta phung Israel rlau bớh
phung a êng? Nau koh ntô
ta khân pãng moh ndr̄ geh
nau khlay? ² Nau khlay ta
phung Israel geh nau khlay
ôk ntil. Nau khlay rlau
bu jêng Kôranh Brah lể ăn
jêh nau ngời Pãng nờm ma
phung Israel.* ³ Lah geh
bunuyh abã ta phung Israel
mâu gũ rấp jấp ta Pãng,
lah ndri mớm jêng? Nau
khân pãng mâu gũ rấp jấp
i nây dơi n'groh lơi nau rấp
jấp Kôranh Brah đống lah
mâu?*

⁴ Mâu ôh! Bol lah
dâng lể bunuyh mbrôh dadê,
Kôranh Brah hôm rấp jấp,
kốt ma lể geh nchih ta Nau
Kôranh Brah Ngời:

'Ô Kôranh Brah, dâng lể ndr̄
May ngời, bu mra say
di ngãn,
Lah bu ntôn May, hôm
dơi May nâng'†.

⁵ Abao' dja gáp ngời tâng
bunuyh vay ngời: Lah nau
kue phung bunuyh, dâng
geh ma say nau sớng Kôranh
Brah lơ ma n'hêl, lah ndri
mớm bunuyh lah? Ôm
Kôranh Brah mâu sớng lah

Pãng tể dôih ma bunuyh?
⁶ Mâu ôh, mâu geh ôh.
Lah Kôranh Brah mâu sớng,
mớm dâng Pãng di ma phat
dôih dâng lể bunuyh ta
neh ntu?*

⁷ Klăp lah geh
bunuyh abã lah: "Nau gáp
mbrôh jan ăn nau ngãn
Kôranh Brah lơ hô bu lư
rnê Pãng, lah geh nau ueh
kốt nây, mớm dâng Kôranh
Brah hôm tể dôih nau tih
gáp?"*

⁸ Geh bunuyh abã
ngời nchot ma phung nsing
bân, lah ma phung bân nti
kốt nda: 'Ăn bân jan djoh,
gay ma lôh nau ueh'. Bu
moh i ngời kốt nây jêng di
ngãn geh dôih!

Dâng lể bunuyh tih dadê

⁹ Lah ndri di đống hên
i phung Israel jêng bunuyh
ueh rlau bu êng? Mâu ôh.
Lể gáp lah n'hêl jêh dâng
lể bunuyh lể jan tih dadê,
bol lah phung Israel kađôi,
phung i mâu di phung Is-
rael* kađôi, dâng lể bân nờh
jan tih dadê.*

¹⁰ Lể geh
nchih ta Nau Kôranh Brah
Ngời kốt nda:

'Mâu geh ôh bunuyh sớng,
du huê mâu geh
đống.*

¹¹ Mâu geh ôh du huê
bunuyh geh nau mân
gít blao ngãn,

Mâu geh ôh du huê
bunuyh joi ứch

* 2:29 2:29: NVa 10:16; 30:6 * 3:2 3:2: Rôm 9:4; NMO 147:19-20 * 3:3
3:3-4: Rôm 11:28-29; 2Ti 2:13 † 3:4 3:4: NMO 51:4 * 3:6 3:6: 2Kô 5:10;
NMO 7:11 * 3:7 3:7-8: Rôm 6:1-2 * 3:9 3:9: 'Phung i mâu di phung Israel',
mâu lah 'Phung Grek'. * 3:9 3:9: Rôm 2:25-26 * 3:10 3:10-18: NNt 6:5;
KNN 7:20

jan tâng Kôranh
Brah.

- 12 Dâng lế bunuyh lế ndôn
koi jêh bôh Kôranh
Brah, mâu ếch iătt
Păng, dâng lế bunuyh
mâu hôm geh nau
khlay ma Păng.

Mâu geh ôh bunuyh jan
nđơ ueh,

Bol lah du huê mâu
geh đổng'†.

- 13 'Nau ngoi lôh bôh mbung
khân păng tâm ban
ma bô ôm lôh bôh ntu
môch mhe,

Yorlah nđơ khân păng
ngoi djơh ngăn,
mpiătt khân păng ngoi
mbrôh rlăm bu'†.

- 'Nau ngoi lôh bôh mbung
khân păng tâm ban
ma geh kách bêh ku
bêh uây, yor ma jan ăn
bu geh nau ji dứt hô ta
nuih n'hâm'†.

14 'Nau ngoi lôh bôh
mbung khân păng
bêng ma nau rtăp nau
rak, ndrel ma ngoi
sôt'†.

- 15 'Khân păng gơnh ngăn
nkhăt nchai mham bu,

16 Ah trong khân păng
hăn jan ăn bu hêng
lế phiao ro, jan ăn bu
rêh rnhăl ngăn,

- 17 Khân păng mâu gít ôh
trong đăp mpăn',†

18 'Khân păng mâu klach
mâu yôk Kôranh Brah
đổng'†.

19 Bân lế gít dâng lế nau
vay Môsê i lế geh nchih, đă
ăn ma phung Israel i lế gũ ta
nâm nau vay i nây đơm. Lah
ndri dâng lế bunuyh iătt ma
gũ rklăk mâu hôm geh nau
ma nsih, dâng lế bunuyh lam
neh ntu geh dôiht ta năp măt
Kôranh Brah dadê. 20 Mâu
geh ôh du huê bunuyh i
Kôranh Brah kơp sổng yor
ma nsrôyh jan tâng nau vay
i nây đơm, nau vay man ma
ăn bunuyh gít năl lế jan tih
đơm.*

*Bunuyh nsing dâng kơp lế
sổng*

21 Yon ma aăơ dja Kôranh
Brah lế nhơ jêh, a mơm
bunuyh jan gay ma Păng kơp
sổng, yorlah nau Păng kơp
sổng mâu ôh tă bôh jan tâng
nau vay i nây. Jêh ri a mơm
jan gay ma Kôranh Brah kơp
sổng lế geh nchih ta nau
vay, nđăp ma lế geh nchih ta
sambăt mpôl bunuyh ntôyh
nau ngoi Kôranh Brah.*

22 Kôranh Brah kơp bunuyh
sổng yor ma nsing ma Brah
Yêsu Krist. Dâng lế bunuyh i
geh nau nsing i nây Kôranh
Brah kơp sổng dadê, nau i
nây di ma dâng lế bunuyh,
phung Israel nđăp ma phung
i mâu di phung Israel đổng,
23 yorlah dâng lế bunuyh
lế jan tih dadê, mâu geh
ôh du huê jan dứt ueh kơt
Kôranh Brah ếch.* 24 Yon

† 3:12 3:10-12: NMO 14:1-3; 53:1-3 † 3:13 3:13: NMO 3:13: NMO
140:3 † 3:14 3:14: NMO 10:7 † 3:17 3:14-17: Esa 59:7-8 † 3:18 3:18: NMO

36:1 * 3:20 3:20: Rôm 5:20; 7:7; Gal 2:16; 3:19 * 3:21 3:21-22: Rôm 1:16-17;

8:1-4; Kar 10:43 * 3:23 3:23: NNt 6:5

ma Kôranh Brah kộp bản lẽ sớng, tã bớh nau ueh Pãng nớm ăn đờm đăm, yorlah lẽ Pãng chuai jêh bản ma nđớ Brah Krist Yêsu lẽ jan.*
 25 Kôranh Brah lẽ ăn jêh Brah Yêsu jêng nđớ ma jan brah, mham Brah Yêsu chuai nau tih bunuyh i nsing ma Pãng. Kôranh Brah jan kọt nây gay ma nhớ Pãng nớm lẽ sớng, bol lah bớh nớm nớh bunuyh jan tih, Pãng mâu ôh tể dôi h ro. 26 A b ớ d ớ P ắng nh ớ nau s ớng P ắng n ớ m ă n bu g ắt n ắl, K ớranh Brah lẽ ớ m s ớng, j ớ h ri bu moh i nsing ma Brah Y ắsu P ắng k ớp lẽ s ớng đ ớng.

27 Lah ndri ah hóm geh du huê bunuyh blao rnê êng sắk pắng lah jêng bunuyh sớng? Mâu hóm geh ôh! Yorlah nau Kôranh Brah mâu hóm kộp nau tih bunuyh jêng tã bớh nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tã bớh nsrôyh jan tâng nau vay Môsê. 28 Yorlah bản iắt, bunuyh dắng sớng yor ma nsing ma Brah Yêsu, mâu di ôh yor ma jan tâng nau vay i nây. 29 Ớm Kôranh Brah i Brah ma phung Israel đờm bắh? Mâu ôh, Pắng Brah nđập ma phung i mâu di phung Israel đớng.*
 30 Geh dụ huê Kôranh Brah đờm. Pắng jan ăn phung Israel dắng geh ma sớng, yorlah khắn pắng nsing ma Brah Yêsu, nđập ma phung

i mâu di phung Israel dắng geh ma sớng, yor ma khắn pắng nsing ma Brah Yêsu đớng. 31 Lah ndri ah nau nsing ma Brah Yêsu geh n'groh lờn nau vay Môsê lah mâu? Mâu ôh! Yớn ma lah bản nsing ma Brah Yêsu dắng bản ndjôt ngắn nau vay i nây.*

4

Nau nsing Abrahăm

1 Lah ndri kắl e nớh Abrahăm i che phung Israel, mớ m dắng Kôranh Brah kộp pắng sớng? 2 Lah Kôranh Brah kộp Abrahăm lẽ sớng yor ma nđớ ueh pắng jan, lah ndri pắng geh nđớ ma rnê êng sắk pắng nớ m ro ta nắp bunuyh. Yớ n ma mâu geh ôh nđớ ma rnê êng sắk pắng nớ m ta nắp mắ t K ớranh Brah, 3 yorlah ta Nau K ớranh Brah Ng ới lẽ nchih: 'Abrahăm nsing ma K ớranh Brah, tã b ớ h nau nsing i nây d ắng K ớranh Brah k ớ p p ắng lẽ s ớng'†.*

4 Kọt ndri đớng bunuyh jan kar ă n bu, p ắ k i bu nk ớ m ă n ma p ắ ng n ắ y mâu di ôh nđớ bu ă n đờ m đ ắ m, j ắ ng t ắ m ban ma r ớ n. 5 Y ớ n ma K ớranh Brah k ớ p bunuyh s ớ ng mâu ôh tã b ớ h nđớ khắ n p ắ ng jan, j ắ ng tã b ớ h nau nsing khắ n p ắ ng ma K ớranh Brah i y ớ bunuyh tih mâu hóm kộp nau tih khắ n

* 3:24 3:24: Rôm 5:1; Gal 2:16

* 3:29 3:29-30: Rôm 4:11, 16; 10:12-13; Eph

2:14, 18 * 3:31 3:31: Rôm 7:1-6; 10:4; Mat 5:17; 2Kô 3:6 † 4:3 4:3: NNt 15:6

* 4:3 4:3: Gal 3:6-7

* 4:5 4:5: Rôm 3:28; 11:6; Gal 2:16

păng.* 6 Ta Nau Kôranh Brah Ngòi kađach Đavid lẽ nchih jêh nau ueh maak ma bunuyh i Kôranh Brah lẽ kợp sớng, mâu di ôh tã bớh ndrợ păng jan. 7 Păng nchih:

'Ueh maak ngãn ma bu moh
Kôranh Brah lẽ yỏ jêh
nau tih păng,

Bu moh i Kôranh Brah
lẽ nkũm n'ho ro mâu
hôm ăn say nau tih
păng,

8 Ueh maak ngãn ma bu moh
i Kôranh Brah mâu
hôm ôh kợp nau tih
păng†.

9 Lah ndrị nau ueh maak i này geh ma phung Israel đơ, mâu lah geh đớng ma phung i mâu di phung Israel? Gáp lẽ lah jêh: "Kôranh Brah kợp Abrahãm lẽ sớng, tã bớh nau păng nsing." 10 Lah ndrị nõk Kôranh Brah kợp Abrahãm lẽ sớng, nõk này păng lẽ jêh koh ntỏ, mâu lah nõk này păng ê hỏ koh ntỏ? Jêng nõk păng ê hỏ koh ntỏ*, mâu di ôh lẽ jêh koh ntỏ.* 11 Nau koh ntỏ jêng nau mbên ma Abrahãm lẽ geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndrạp ma Kôranh Brah lẽ kợp păng sớng ê lor ma păng geh koh ntỏ. Ndrị păng jêng tâm ban ma che ma đàng lẽ bunuyh i lẽ nsing

mâu koh ntỏ đớng, jêh ri Kôranh Brah kợp khãn păng lẽ sớng yor ma nau nsing khãn păng.* 12 Abrahãm jêng tâm ban ma che ma phung Israel i lẽ geh koh ntỏ, lah khãn păng nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahãm nsing đớng ê lor ma păng koh ntỏ nớh.*

*Abrahãm sỏ đơ nau
Kôranh Brah ton*

13 Kôranh Brah lẽ ton ma Abrahãm, ndrêl ma rnoi deh păng, ăn neh ntu jêng ndrợ ndrây ma păng. Kôranh Brah ton nau i này mâu ôh yor ma nau păng jan tâm di đah nau vay Mỏsê†, Kôranh Brah ton yor ma nau sớng i tã bớh nau Abrahãm nsing ma Păng.* 14 Lah ndrợ ndrây i này geh yor ma jan tâng nau vay, lah ndrị nau nsing ma Kôranh Brah mâu ôh geh nau khlay, jêh ri nau Kôranh Brah ton i này mâu geh khlay đớng,* 15 yorlah tã bớh nau vay i này Kôranh Brah ji nuih tẻ dỏih ma bân, mâu geh ôh du huê bunuyh blaol jan tâng nâng neng đàng lẽ nau vay. Lah mâu geh nau vay đơ mâu geh ôh bu jan rlau nau vay.*

16 Lah ndrị ndrợ Kôranh Brah ton, bunuyh sỏ đơ yor ma nau păng nsing ma

† 4:8 4:8: NMO 32:1-2 * 4:10 4:10: Bu klỏ mâu geh koh ntỏ mâu di phung Israel, đàng lẽ phung bu klỏ phung Israel iắt ma koh ntỏ dadê, nau i này jêng mbên khãn păng jêng đon lan Kôranh Brah. * 4:10 4:10: NNt 15:6; 17:23-26

* 4:11 4:11: NNt 17:1-16; Gal 3:9 * 4:12 4:12: Rôm 2:28; Mat 3:8-9 † 4:13 4:13: Kôranh Brah ăn nau vay i này ma phung Israel ta Mỏsê, jêh Abrahãm khắt ỏk rhiãng năm. * 4:13 4:13: NNt 12:3; Gal 3:18 * 4:14 4:14: Gal 3:10-14

* 4:15 4:15: Rôm 5:13; 7:8-10

Kôranh Brah. Nđơ Kôranh Brah ton này Păng ăn đơm đơm. Dâng lẽ bân mra số đơm nđơ ton i này, lah bân nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm, bol lah bân gũ ta nâm nau vay Môsê, mâu lah mâu ôh gũ ta nâm. Kot ndri Abrahăm jêng che ma dâng lẽ bunuyh i nsing ma Kôranh Brah.*

¹⁷ Nđri ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih Kôranh Brah mboh mạ Abrahăm kot nda: 'Gáp ăn may jêng che ma ndũl mpôl bunuyh êng êng ôk ngãn'†. Kôranh Brah ngơi kot này, yorlah Abrahăm nsing ma Păng i ăn bunuyh lẽ khât dâk rêh tay, ndâp ma i njêng nđơ mhe i mâu ôh geh bôh nđơ nơh. ¹⁸ Bol lah Abrahăm lẽ ranh hôm geh ôh nau nđơ ma geh kon, păng hôm e geh nau nđơ ma Kôranh Brah ăn păng jan che ma ndũl mpôl bunuyh êng êng ôk ngãn, yorlah Kôranh Brah lẽ geh mboh ma păng: 'Rnoi deh may tay ôk kot này'†. ¹⁹ Abrahăm gít sâk păng nđơ bôh ma khât, nôk này păng bôh ma tât 100 năm, ndrel ma ur păng rnha Sara lẽ ranh đống, mâu ôh bả kon. Bol lah kot này kađôi Abrahăm hôm nsing nâp nanao đống.* ²⁰ Păng mâu vĩ về ôh ma nau Kôranh Brah ton, nau nsing păng mâu roh đống, păng lơ ma

geh nau nsing ma nđơ ton i này, ndâp ma rnê Kôranh Brah ăn Kôranh Brah nau chrêk lơp, ²¹ yorlah ta nuh n'hâm ri lẽ iât dứt hô ngãn Kôranh Brah đơ ăn geh ngãn ro, moh nđơ Kôranh Brah ton. ²² Kot ndri dâng Kôranh Brah kôp Abrahăm lẽ sông yor ma nau păng nsing.

²³ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih: 'Kôranh Brah kôp Abrahăm lẽ sông', i này mâu di ôh lah ma du huê păng đơm, ²⁴ lah ndâp ma bân abao' dja đống, ăn bân gít Kôranh Brah mra kôp bân lẽ sông đống, lah bân nsing ma Păng i lẽ ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dâk rêh jêh. ²⁵ Brah Yêsu i này lẽ Kôranh Brah ăn bu de nkhât lơi, gay ma n'groh lơi nau tih bân, jêh ri Păng jan ăn Brah Yêsu này dâk rêh, gay ma kôp bân lẽ sông.*

5

Nau tâm rnglăp đah Kôranh Brah

¹ Nđri dâng bân geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah, yorlah Păng lẽ kôp bân sông tã bôh nau bân nsing, nau đăp mpăn i này tã bôh nđơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lẽ jan nơh.* ² Brah Yêsu Krist leo bân lăp gũ ta nau ueh Kôranh Brah i này, yor ma nau bân nsing. Abao' dja bân lẽ gũ ta nau ueh

* 4:16 4:16: Rôm 3:29-30 † 4:17 4:17: NNt 17:4-5 † 4:18 4:18: NNt 15:5

* 4:19 4:19-22: NNt 17:17; 18:1-15; 21:1-7; Hêb 11:11 * 4:25 4:25: Rôm 8:34;

14:9; 1Kô 15:3-4; 2Kô 5:18-21 * 5:1 5:1: Yôh 16:33; Gal 5:5; Êsa 53:5-6

i nây, geh nau rãm maak yorlah geh nau rơm mra gũ ta nau chrêk lợp Kôranh Brah.*³ Mâu ôh đơn ma nau i nây đơn, nôk bân geh nau rêh rnhăl, bân hôm e rãm maak nanao, yorlah tă bớh bân rêh rnhăl dăng blao nsrôyh,*⁴ tă bớh nau blao nsrôyh dăng bân geh nuh n'hâm i Kôranh Brah rnê, tă bớh geh nuh n'hâm kot nây dăng bân geh nau rơm.⁵ Jêh ri nau rơm i nây mâu ôh jan ăn bân nduih tôr, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể ăn jêh nau rống Kôranh Brah ta nuh n'hâm bân. Kôranh Brah nơm ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân.⁶ Ta nôk bân mâu ôh blao rklaih êng sāk bân nơm bớh nau tih, tát di nar Brah Krist khăt ăn ma bunuyh bân i ê hỏ iẩt nau Kôranh Brah.*⁷ Bunuyh i ứch khăt gay ma sơm ntrở bunuyh sồng rk-laih nau rêh păng geh đũt đễ ngăn, yơn ma klăp lah geh đống du huê bunuyh bãnh khăt gay ma sơm ntrở bunuyh ueh, rklaih nau rêh păng.⁸ Lợng Kôranh Brah lể nhhớ jêh nau Păng rống ma bân kot nđă: Păng ăn Brah Krist khăt sơm ntrở bân, nôk bân hôm e jêng bunuyh tih.⁹ Aboơ dja Kôranh Brah lể kợp bân lể sồng yor ma mham Brah Krist, rlau ma nây jăt bân mra geh

klaih jêh bớh nau Păng tể dôi.h.*¹⁰ Lah nôk bân hôm e jêng bunuyh tâm rdâng đăh Kôranh Brah, Păng tâm rnglăp đăh bân yor ma Kon Păng khăt, yơn ma abao dja bân lể tâm rnglăp đăh Păng, lah ndri rlau ma i nây jăt bân mra geh nau rklaih yor ma Kon Păng lể dāk rêh ndâp ma hôm rêh.¹¹ Mâu ôh đơn ma kot nây đơn, abao dja bân lể geh rãm maak ma Kôranh Brah yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể ăn bân geh tâm rnglăp đăh Kôranh Brah.*

Adăm, ndrel ma Brah Krist

¹² Ntơm bớh du huê bunuyh rnha Adăm jan tih, dăng geh bunuyh dăng lể ta neh ntu dja blao jan tih dadê, jêh ri Adăm khăt tă bớh nau tih păng nớh. Kot ndri đống nau khăt i nây tát ta dăng lể bunuyh, yorlah dăng lể bunuyh jan tih dadê.*¹³ Ê lor ma geh nau vay Môsê, bunuyh lể ơm jan tih, nôk nây Kôranh Brah ê hỏ klăp ndăng ôh nau tih, yorlah nau vay i nây ê hỏ ôh geh.*¹⁴ Bol lah kot nây kađôi, bunuyh lể ơm khăt ntơm bớh Adăm, tát ma Môsê i đơn nau vay i nây tă bớh Kôranh Brah, ndâp ma phung i mâu rlau nau đă n'hêl tă bớh Kôranh Brah kot Kôranh Brah lể đă n'hêl ma Adăm kađôi.

* 5:2 5:2: Yôh 10:9; 14:6; Tit 2:13

* 5:6 5:6-8: Yôh 10:11, 15; 1Pê 3:18

2Kô 5:18-21; Tit 2:13

* 5:11 5:11: Yôh 5:24

* 5:3 5:3: 2Kô 4:17; Kôl 1:24, 27; 2Ti 3:12

* 5:9 5:9-10: Rôm 1:18; 3:25; Kôl 1:19-22;

* 5:12 5:12: Rôm 6:23; 1Kô

* 5:13 5:13: Rôm 4:15; 7:7

Adãm i này jêng tâm ntât ma Brah Krist jũr vãnh ta dja bõh kõi Adãm. ¹⁵ Yõn ma nau tih Adãm, ndrel ma ndr Kôranh Brah ăn đơm đơm tâm tih bảl ngãn. Ach ma nau tih du huê bunuyh, dãng geh ma dãng lẽ bunuyh geh khât. Yõn ma nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma ndr Kôranh Brah ăn đơm đơm lơ ma ők rlau i này jât, Pãng ăn ma ők bunuyh, yor ma nau ueh ta du huê bunuyh jêng Brah Yêsu Krist, dãng Pãng jut lơi nau tih ők bunuyh. ¹⁶ Ndr Kôranh Brah ăn đơm đơm i này, đah ma nau tih du huê bunuyh tâm tih bảl ngãn. Ach ma nau tih du huê bunuyh đơm, dãng lẽ bunuyh mra geh tẽ dôiđ dadê. Yõn ma ndr Kôranh Brah ăn đơm đơm jan bunuyh jêng sồng, Pãng mâu hôm mra tẽ dôiđ, bol lah lẽ jan tih ők kađôi. ¹⁷ Ach ma du huê bunuyh jan tih, jêh ri nau khât geh nau dơi yor ma bunuyh i jan tih này. Yõn ma lơ hô rlau ma này jât jêng nau ueh dũt kuõng Kôranh Brah, ndrel ma nau sồng i Pãng ăn đơm đơm, yorlah bu moh i sớ đơn nau i này, gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât*, yor ma du huê Pãng Brah Yêsu Krist.*

¹⁸ Tã bõh nau tih du huê bunuyh, dãng lẽ bunuyh

mra geh tẽ dôiđ dadê, yõn ma dãng lẽ bunuyh lẽ kớp sồng geh nau rêh yor ma du huê bunuyh jan sồng đõng.* ¹⁹ Ach ma du huê bunuyh mâu iãt nau Kôranh Brah, dãng geh ma dãng lẽ bunuyh nõh jêng bunuyh tih, yõn ma, yor ma du huê bunuyh iãt nau Kôranh Brah dãng ők bunuyh mra jêng bunuyh i Kôranh Brah kớp sồng đõng.

²⁰ Nau vay lẽ geh ăn jêh, gay ma dãng lẽ bunuyh gũt say dah kuõng nau tih khân pãng nõm. Yõn ma ah ntũk lơ ma ők geh nau tih, ntũk này geh nau ueh Kôranh Brah lơ ma hô đõng.* ²¹ Nau tih vay geh nau dơi leo ta nau khât gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, yõn ma abao dja nau ueh geh nau dơi ăn nau sồng leo ta nau rêh n'ho ro, yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

6

Nau tih mâu hôm ôh geh nau dơi jât

¹ Lah ndrì mớ m bân lah? Bân hôm ũch jan tih tay, gay ma nau ueh Kôranh Brah lơ hô ők bõh? ² Mâu dị ôh! Bân tâm ban ma lẽ khât mpeh ma nau tih, lah ndrì mớ m dãng bân hôm dơi gũ rêh jan tih jât? ³ Ôm khân ay may mâu gũt ãh? Dãng lẽ bân i lẽ geh jêh đơn

* 5:17 5:17: 'Gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât', mâu lah 'Gũ rêh geh nau dơi', mâu lah 'Rêh n'ho ro mât uãnh ndrel ma Brah Yêsu Krist'.

* 5:17 5:17: 1Kô 6:2-4; 2Ti 2:12 * 5:18 5:18: 1Kô 15:21-22 * 5:20 5:20: Rôm 3:20; 7:7, 13; Gal 3:19 * 5:21 5:21: Rôm 3:21-26; 6:23 * 6:1 6:1: Rôm

5:20 * 6:2 6:2: Kôl 3:3

nau bǎptem yũk ma dak, lě
gũ tâm rnglǎp ndrel Brah
Krist Yêsu. Nau bân đơn
nau bǎptem i nây, jêng tâm
ban ma bân khât ndrel Pǎng
đồng.* ⁴ Ta nau bǎptem yũk
ma dak i nây bân tâm ban
ma khât ndâp ma tốp ndrel
Pǎng, gay ma bân gũ ta nau
rêh mhe kot Brah Krist đồng.
Jêh ri abǎo dja bân đơi gũ
rêh ta nau rêh mhe tâm ban
ma Brah Krist i Kôranh Brah
Bổ lě ǎn dǎk rêh tay ma
nau đơi nau chrêk lợp Pǎng
nờm.*

⁵ Lah bân lě gũ ndrel Brah
Krist ta nau khât Pǎng kot
nây, bân mra dǎk rêh tay
kot Pǎng lě dǎk rêh đồng.
⁶ Bân lě gũt jêh, nuìh n'hâm
ơm bân i ũch jan tih nâng,
tâm ban ma lě nkhat jêh ta si
tâm rkǎng ndrel Brah Krist,
gay ma nau tih mâu hòm geh
nau đơi ta nau rêh bân. Jêh
ri bân lời hòm ôh jan dǎk
ma nau tih jât.* ⁷ Ntât lah
bu moh i lě khât, lě klaih jêh
bơh nau đơi nau tih đồng,
mâu hòm blao jan tih ta neh
ntu. ⁸ Lah bân lě khât jêh
ndrel Brah Krist, bân lě gũt,
bân tay dǎk rêh ndrel Pǎng
đồng.* ⁹ Bân lě gũt jêh nau
i nây, yorlah Brah Krist lě
dǎk rêh jêh bơh phung khât,
Pǎng mâu hòm ôh blao khât
tay, nau khât mâu hòm ôh
geh nau đơi ta Pǎng tay.*

¹⁰ Nau Pǎng khât i nây, Pǎng
khât du tở đơm mâu hòm
ôh khât tay, gay ma n'groh
lời nau tih. Abǎo dja Pǎng
rêh, jêng rêh ǎn ma Kôranh
Brah nờm.* ¹¹ Lah ndri ǎn
khân ay may tâm ban kot
nây đồng, ǎn kợp khân ay
may nờm tâm ban ma lě
khât jêh mpeh ma nau tih
lời hòm ôh jan tih, jêh ri ǎn
rêh ma Kôranh Brah nờm,
yorlah khân ay may lě gũ
ndrel Brah Krist Yêsu.*

¹² Lah ndri khân ay may
lời hòm ôh jan tâng du ntil
nđơ djơh nđơ tih jât, lời hòm
ôh jan tâng nau kớnh djơh
ta sǎk jǎn i hòm blao khât.
¹³ Lời hòm ôh ǎn du ntil
nđơ ta sǎk jǎn khân ay may
jan nđơ djơh nđơ tih, yờn
ma jao khân ay may nờm
ma Kôranh Brah, yorlah bơh
ntòm nờh khân ay may tâm
ban ma lě khât, yờn ma
abǎo dja khân ay may lě
geh nau rêh mhe, ndri dǎng,
đồng dǎng lě sǎk jǎn khân
ay may, gay ma jan nđơ sỏng
nđơ ueh ǎn ma Kôranh Brah
đô.* ¹⁴ Khân ay may mâu
hòm ôh khǎch jan tâng nuìh
n'hâm ũch jan tih, khân ay
may lě geh nau đơi ma nau
i nây, yorlah khân ay may
mâu hòm gũ ta nâm nau vay
Môse, lě gũ jêh ta nâm nau
ueh Kôranh Brah.*

Nau đǎ sỏm kợl jan kar

* **6:3** 6:3: 2Kô 5:14; Gal 2:19 * **6:4** 6:4: Rôm 1:3-4; Kôl 2:12 * **6:6** 6:6: Gal
5:24 * **6:8** 6:8: Gal 2:20; 2Ti 2:11 * **6:9** 6:9: 2Ti 1:10; 1Tê 4:14 * **6:10**
6:10: Rôm 8:1-3; Hêb 10:14; 1Pê 3:18; 2Kô 5:18-21 * **6:11** 6:11: Gal 2:19-20
* **6:13** 6:13: Rôm 12:1; 1Pê 2:24 * **6:14** 6:14: Rôm 5:21; 7:1-6; Gal 5:18; 1Yô
3:6

ma Kôranh Brah

¹⁵ Lah ndrì mớ̄m bân lah? Lah bân lẽ gũ jêh ta nâm nau ueh Kôranh Brah, mâu hóm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê, lah ndrì di đống bân hóm jan tih lah mầu? Mầu di ôh!*

¹⁶ Khân ay may lẽ gũ jêh, moh ndrì i khân ay may ếch kơih gay ma jan tâng, khân ay may jêng tâm ban ma dâk ma ndrì i nây. Lah khân ay may jêng dâk ma nau tih, nau tih leo khân ay may tât ma nau khât. Lah khân ay may kơih iât nau Kôranh Brah, nau i nây leo khân ay may tât ma Kôranh Brah kợp khân ay may sớ̄ng.* ¹⁷ Bơh ntóm nớ̄h khân ay may jêng dâk ma nau tih, yớ̄n ma lah ueh ma Kôranh Brah, abaō dja khân ay may lẽ iât ma lẽ bơh nuih n'hâm ngãn nau bu lẽ ntũm nti khân ay may.*

¹⁸ Kôranh Brah lẽ rklaih jêh khân ay may bơh nau tih, jêh ri khân ay may lẽ jêng dâk ma nau gũ ngao sớ̄ng.*

¹⁹ Gập ngơi ma nau jan dâk bu, yorlah khân ay may nớ̄h hóm jêng bunuyh mầu lãng jan tâng nau Kôranh Brah ếch. Bơh ntóm nớ̄h khân ay may jao sắ̄k jắ̄n khân ay may nớ̄m ă̄n jan dâk ma nau dj'oh, ndrel ma nau tâm rdáng ma Kôranh Brah lơ̄ ma hô. Abaō dja ă̄n khân ay may jao hỏ̄m sắ̄k jắ̄n khân ay may nớ̄m ă̄n jan dâk ma

nau sớ̄ng, gay ma khân ay may jêng kloh ueh. ²⁰ Nôk khân ay may hóm jan dâk ma nau tih nớ̄h, khân ay may mầu ôh jan tâng nau Kôranh Brah ếch. ²¹ Lah ndrì nau i khân ay may jan tih i nây nớ̄h, moh ndrì geh nau khlay ma khân ay may abaō dja? Abaō dja khân ay may geh nau đit đóm ma nau jan i nây. Nau i nây leo khân ay may tât ta nau khât gũ ta ndrung ếch n'ho ro ta nar jât nắ̄p tay! ²² Yớ̄n ma abaō dja khân ay may mầu hóm ôh gũ ta nâm nau đoi nau tih, khân ay may lẽ jêng dâk* ma Kôranh Brah. Nau khlay i lẽ jêng dâk ma Kôranh Brah, khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah jêng kloh ueh, nau i nây leo tât ta nau rêh n'ho ro. ²³ Nau jan tih leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ếch n'ho ro. Lố̄ng ndrì Kôranh Brah ă̄n đóm dam ma bân jêng nau rêh n'ho ro, tắ̄ bơh ndrì Brah Krist Yêsu i Kôranh bân lẽ jan nớ̄h.*

7

Nau ntât ma nau tâm nắ̄p ur sai

¹ Ở oh nô ta nau nsing! Gập ếch ngơi ma khân ay may i gũ̄t blao ta nau vay Môsê. Khân ay may lẽ gũ̄t jêh nau vay i nây geh nau đoi ma bunuyh nôk hóm rêh

* **6:15** 6:15: Rôm 6:1 * **6:16** 6:16: Rôm 5:21; Mat 6:24 * **6:17** 6:17: Rôm

8:7-9; 2Kô 5:21 * **6:18** 6:18: Yôh 8:32; 1Pê 2:16 * **6:22** 6:22: 'Dâk', mầu

lah 'Bunuyh sớ̄m kợp jan kar ma Kôranh Brah'. * **6:23** 6:23: Rôm 5:21; 1Yô

5:11-12; NNt 2:17; 3:19

đơm. ² Kot ma bu ur i lể geh sai, tâng ma nau vay ndăp ur sai, păng jêng ur đah sai i nây nâng nỏk sai păng hôm rêh, yon ma lah sai păng lể khât, păng lể klaih jêh bớh nau vay ndăp ur sai.* ³ Lah sai păng hôm e rêh, jêh ri păng số tay sai êng jât bu kọp păng jêng bu ur lỏm sai. Yon ma lah sai păng lể khât jêh, bol lah păng số tay sai êng jât, bu mâu hôm ôh kọp păng jêng bu ur lỏm sai jât, yorlah păng lể klaih jêh bớh nau vay i nây. ⁴ Ở oh nỏ ta nau nsing! Ta phung khân ay may tâm ban ma bu ur i lể khât sai. Khân ay may lể khât jêh ndrel Brah Krist, lah ndri khân ay may mâu hôm khăch đống jăn tâng nau vay Môsê, abao dja khân ay may gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist i Kôranh Brah lể ăn dâk rêh bớh phung khât, gay ma ăn bản jan ndơ ueh ma Kôranh Brah.* ⁵ Ntôm bớh ndũl me nau kớnh nuih n'hâm bunuyh bản ứch jan tih, tả bớh gũ nau vay Môsê bản jan tih ngăn, leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro.* ⁶ Yon ma abao dja bản lể klaih jêh bớh nau vay Môsê, yorlah bản lể khât ndrel Brah Krist, mâu hôm ôh gũ krung ta nâm nau vay i nây. Bản lể klaih gay ma sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah

tâng ntil nau gũ rêh mhe i tả bớh Brah Huêng Ueh, mâu hôm ôh jan tâng ntil nau gũ rêh ơm i tả bớh nau vay đả.*

Nau vay nhơ ăn gũt nă nau tih

⁷ Lah ndri mớm bản lah? Nau vay i nây jêng nau tih bớh? Mâu di ôh! Yon ma lah mâu geh nau vay i nây, gáp mâu gũt để ro moh ndơ i tih. Lah nau vay mâu geh buay lah 'Lời kớnh ndơ bu'†, gáp kỏ mâu gũt nă ndơ i nây jêng tih đống.* ⁸ Yon ma tả bớh nau buay i nây, dang jan ăn gáp geh nau kớnh jan tih ôk ntil ngăn. Lah mâu geh ôh nau vay, gáp mâu geh ôh nau ứch jan tih đống.* ⁹ Bớh ntôm nhơ gáp gũ rêh mâu ôh gũt moh bả geh đả ta nau vay i nây. Tât ma gáp lể nti nau vay buay 'Lời kớnh ndơ bu', gáp ntôm kớnh ndơ bu ro.* ¹⁰ Jêh ri di ma Kôranh Brah tể dôih ma gáp. Kot ndri nau vay i gay ma ăn nau rêh n'ho ro i nây, nkhong ma ăn gáp geh dôih chrao. ¹¹ Tả bớh gũt nau buay i nây, nuih n'hâm gáp i ứch jan tih leo jan tih ma nau buay i nây, ăn gáp mân geh nau ueh ma gáp, bêng ma ăn gáp geh dôih gũ ndrung ứnh n'ho ro chrao.* ¹² Ndri nau vay i tả bớh Kôranh Brah jêng kloh ueh, jêh ri nau buay jêng

* 7:2 7:2: 1Kô 7:39 * 7:4 7:4: Gal 2:19 * 7:5 7:5: 1Kô 15:56 * 7:6 7:6: Rôm 6:2; 8:1-2; 2Kô 3:6 † 7:7 7:7: NNg 20:17; NVa 5:21 * 7:7 7:7: Rôm 3:20; Gal 3:19 * 7:8 7:8: Rôm 4:15 * 7:9 7:9-10: Rôm 5:13-14; KLê 18:5; Gal 3:21 * 7:11 7:11: KLê 18:5; Gal 3:10-13 * 7:12 7:12: 1Ti 1:8

kloh ueh, jêng sǒng, jêng ueh đǒng.* 13 Lah ndri ndơ ueh i nây ăn leo gáp geh dôi h bơh? Mâu di ôh! Nuih n'hâm gáp i ếch jan tih ya sǒ lơi nau ueh ăn gáp geh dôi h. Ndri dâng bân say nuih n'hâm bunuyh i ếch jan tih pǎng djơh đút hô ngǎn, yor ma sǒ nau buay i ueh nây leo ăn gáp geh dôi h đút jru.*

Bunuyh tâm rdâng ma nau ếch jan tih

14 Ndri bân lǐ gít, nau vay jêng tǎ bǒh Kôranh Brah, yơn ma bǒh nơ m nơh gáp jêng bunuyh mâu gít vât ma ndơ Kôranh Brah. Gáp tâm ban ma dâk ma nau tih, mâu ôh blao bah jan tih.* 15 Ndơ ueh i gáp ếch jan, gáp mâu ôh jan, tih ma ndơ i gáp mâu ếch jan, gáp jan chrao, gáp mâu gít vât ôh mǒm dâng gáp jan kơt nây. 16 Lah gáp jan ndơ i geh buay ta nau vay, bol lah gáp mân ndơ i nây mâu ueh, lah ndri say n'hêl, gáp kơp nau buay i nây lǐ ueh ngǎn. 17 Lah ndri mâu di gáp nơ m ôh jan ndơ i nây, jêng nuih n'hâm gáp i ếch jan tih ya ăn gáp jan. 18 Gáp lǐ gít nuih n'hâm gáp ếch jan djơh bǒh ndũl me, mâu ôh geh ndơ ueh gũ ta nuih n'hâm gáp. Gáp lǐ gít jêh ndơ i ueh, tih ma mâu ôh dơi jan.* 19 Gáp lǐ gít n'hêl

ndơ i ueh, tih ma mâu ôh jan, jan nkơng ndơ i gáp lǐ gít jêng djơh chrao. 20 Lah gáp jan ndơ i gáp mâu ếch jan, mâu di ôh gáp nơ m jan ndơ i nây, nuih n'hâm gáp i ếch jan djơh ya jan.*

21 Ta nau gũ ngao, gáp ếch ngǎn jan ndơ ueh, tih ma nau mân djơh hôm gũ ta nuih n'hâm gáp mro, ăn gáp jan ndơ djơh nâng.* 22 Gáp hôm rǎm ngǎn ma nau vay Kôranh Brah, 23 yơn ma gáp say nuih n'hâm ếch jan tih tâm rdâng đah nau vay i nây, n'ho ma jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih. 24 Rêh rnhǎl ngǎn ma gáp! Bu moh hôm dơi rklaih gáp bǒh nuih n'hâm ếch jan tih i njũn gáp ta nau Kôranh Brah tể dôi h gũ ta ndrung ếch n'ho ro? 25 Geh Kôranh Brah dơi rklaih gáp, gáp lah ueh ma Pǎng, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lǐ jêh jan. Gáp ếch ngǎn jan tâng nau vay Kôranh Brah, tih ma nuih n'hâm gáp i ếch jan djơh nâng, jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih chrao.

8

Nau rêh gũ ndrel Brah Huêng Ueh

1 Lah ndri, abao dja bu moh i lǐ gũ tâm rnglǎp ndrel Brah Krist Yêsu, mâu hôm ôh Kôranh Brah tể dôi h.*

* 7:13 7:13: 1Kô 15:56; Gal 3:19, 23

* 7:14 7:14: NMO 51:5 * 7:18 7:18:

Rôm 8:7-8; Phi 2:13; NNt 6:5 * 7:20 7:20: Gal 2:20 * 7:21 7:21-23: Gal 5:17

* 7:24 7:24-25: Rôm 6:17-18; 1Kô 15:57 * 8:1 8:1: Rôm 8:33-34; Yôh 5:24

* 8:2 8:2: Sambüt ơm i nchih ma ti abǎ geh nchih lah: 'Gáp'.

2 Yorlah bân* lě gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu, Brah Huêng Ueh rklaih bân bôh nuh n'hâm i ũch jan tih nâng, i leo ta nau Kôranh Brah tể dôih gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.* 3 Jan tâng nau vay Môsê mâu ôh dơi rklaih bân, yorlah bân rdja tă bôh nuh n'hâm bân ũch jan tih ntôm bôh ndũl me. Nđri dâng Kôranh Brah nôm jan ăn ma bunuyh nđơ i bunuyh mâu ôh blao jan êng tă bôh jan tâng nau vay i nây. Păng njuăl Kon Păng nôm ta neh ntu dja, jêng bunuyh geh săk jăn tâm ban ma bunuyh bân i blao jan tih đống. Jêh ri Kôranh Brah jao Kon Păng nôm geh săk jăn nây jêng nđơ jan brah ma ntrở nau tih bân, gay ma n'groh lơi nau dơi nau ũch jan tih ta nuh n'hâm phung bunuyh bân.* 4 Tâng ma nau vay Kôranh Brah di ma tể dôih bân, yon ma Brah Krist sôm ntrở đơn nau tể dôih i nây, nđri nau tể dôih tâng ma nau vay lě jêh jan lě phiao. Nau i nây di ma bân i mâu hôm ôh gũ rêh tâng ma nuh n'hâm i ũch jan tih bôh ndũl me, jêh ri gũ rêh tâng nau ũch Brah Huêng Ueh hỏ.* 5 Yorlah bu moh i gũ rêh tâng nuh n'hâm i ũch jan tih

bôh ndũl me, păng mân ma nđơ djọh tâng nuh n'hâm i nây, yon ma bu moh i gũ rêh tâng nau ũch Brah Huêng Ueh, păng mân ma nđơ Brah Huêng Ueh ũch đơn. 6 Jêh ri nau mân ma nđơ nuh n'hâm i ũch jan tih bôh ndũl me, njũn leo ta nau Kôranh Brah tể dôih gũ ta ndrung ũnh n'ho ro. Yon ma nau mân ma nđơ Brah Huêng Ueh ũch, njũn leo ta nau rêh n'ho ro, ta nau đăp mpăn.* 7 Nau mân ma nđơ nuh n'hâm i ũch jan tih bôh ndũl me nơh jêng tâm rdâng đăh Kôranh Brah ngăn, mâu jan tâng nau vay Kôranh Brah, n'ho ma mâu dơi jan tâng đống. 8 Bu moh i gũ rêh tâng ma nau ũch nuh n'hâm i ũch jan tih bôh ndũl me, păng mâu ôh blao jan ăn tâm di đăh nuh n'hâm Kôranh Brah.

9 Yon ma lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† lě gũ ta khân ay may, khân ay may mâu hôm gũ rêh tâng ma nuh n'hâm i ũch jan tih bôh ndũl me, khân ay may lě gũ rêh jêh tâng nau ũch Brah Huêng Ueh. Bu moh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh Brah Krist gũ ta păng, păng i nây mâu ôh jêng bon lan Brah Krist.* 10 Yon ma lah Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may, bol lah săk jăn khân ay may mra khât yor ma nau

* 8:2 8:2: 2Kô 3:17; Hêb 7:18 * 8:3 8:3: Gal 4:4-5; Hêb 2:17-18; 4:5; 2Kô 5:21

* 8:4 8:4-5: Gal 5:16, 25 * 8:6 8:6: Rôm 5:1; 6:21; 2Kô 3:6; Gal 6:8 † 8:9 8:9: Brah Huêng Ueh geh nguai đơn, yon ma geh đống bu kuăl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah nđơ abă êng jât. * 8:9 8:9: 1Kô 3:16; Gal 5:24

jan tih kađôi, Brah Huêng Ueh ăn khân ay may nau rêh n'ho ro, yorlah Kôranh Brah kôp khân ay may lě sông.*
 11 Kôranh Brah jan Brah Yêsu ăn dâk rêh, lah ndri lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta khân ay may, Kôranh Brah mra ăn đổng khân ay may dâk rêh tay tả bôh nau dơi Brah Huêng Ueh, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may, bol lah sãk jãn khân ay may hôm blao khât kađôi.*

12 O' oh nô ta nau nsing, lah ndri bân mâu hôm ôh khâch gũ rêh tâng ma nau ếch nuh n'hâm i ếch jan tih bôh ndũl me.*
 13 Lah khân ay may gũ rêh tâng nuh n'hâm i ếch jan tih bôh ndũl me, Kôranh Brah mra tể dôi khân ay may gũ ta ndrung ỉnh n'ho ro. Yon ma lah khân ay may gũ rêh tâng nau ếch Brah Huêng Ueh, ndâp ma nkhât lơi nuh n'hâm i ếch jan tih bôh ndũl me, lah ndri khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro.
 14 Yorlah bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah leo pãng, pãng i này jêng kon Kôranh Brah nôm.*
 15 Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lě ăn ma khậ ay may, Pãng mâu ôh ăn khân ay may klach Kôranh

Brah tể dôi tâm ban ma dâk klach kôranh pãng. Yon ma Pãng ăn khân ay may jêng kon Kôranh Brah, tả bôh này bân kuãl Kôranh Brah 'Bớ'.*
 16 Brah Huêng Ueh nôm mboh ăn bân gĩt n'hêl ta nuh n'hâm, bân lě jêng kon Kôranh Brah.*
 17 Jêh ri lah bân lě jêng kon Kôranh Brah ngãn, bân mra sỏ đơ ndrây đổng, jêng sỏ đơ ndrêl Brah Krist đơ ndrây tả bôh Kôranh Brah. Lah bân gũ ndrêl Brah Krist ta nau jêr jốt Pãng, ri mớ bân mra gũ ndrêl Pãng ta nau chrêk lợp đổng.

Nau chrêk lợp ta nar n'glẽ đũt

18 Gáp kôp nau jêr jốt i bân geh ađao' dja, mâu ôh dơi ntât đah nau chrêk lợp Kôranh Brah de nhợ ma bân ta nar jât nấp tay.*
 19 Dâng lě đơ Kôranh Brah de njęng nơh, gũ kôp rợp hợp ngãn ro, kôp tât Kôranh Brah nhợ bu moh i jêng phung kon Pãng nôm.
 20 Dâng lě đơ Kôranh Brah nôm njęng nơh, mâu hôm ôh geh nau ueh kớ bôh ntôm nơh, bol lah dãng lě đơ i này mâu ôh ếch kớ này, jêng tả bôh Kôranh Brah nôm ăn kớ này ach ma Đãm jan tih. Yon ma Pãng

* 8:10 8:10: Gal 2:20; Yôh 1:12 * 8:11 8:11: 1Kô 6:14; 15:35-49 * 8:12

8:12-13: Rôm 6:6-11 * 8:14 8:14-15: Yôh 1:12; Gal 4:7; Eph 5:1; Hêb 2:10-12;

1Pê 1:2; 1Yô 3:2; 5:1 † 8:15 8:15: Ta nau ngoi Grek lah: 'Aba, hô phater!'. 'Aba' jêng nau ngoi Aramêich, geh nau khlay lah: 'Bớ', i bu đổng ma bớ pãng nôm đơ.

'Hô phater' jêng nau ngoi Grek, geh nau khlay lah: 'Bớ đổng.* 8:15

8:15: Kôl 3:12; Hêb 10:22; 1Yô 4:18 * 8:16 8:16-17: Gal 4:6-7 * 8:18 8:18:

Mar 13:9; 2Ti 3:12

ăn dăng lẽ nđơ i này hôm
 geh nau rơm* 21 ma klaih
 bớh nau khât nau ôm, gay
 ma ăn geh nau chrêk lợp
 n'ho ro tâm ban ma nau
 chrêk lợp i Kôranh Brah ăn
 ma phung kon Păng nơm
 đống. 22 Lẽ bân gít jêh,
 nôm bớh Ađam jan tih, n'ho
 ma tát abao dja ro, dăng lẽ
 nđơ Kôranh Brah de njęng
 nớh rđơh rđeng hô ngăn,
 tâm ban ma bu ur ji gũ oh.
 23 Mâu ôh đơn ma dăng lẽ
 nđơ i này đơm, bân nơm
 rđơh rđeng ta nuh n'hâm
 đống. Abao dja bân lẽ sỏ
 đơn Brah Huêng Ueh gũ ta
 bân, dăng say nđơ đễ đễ i
 bân mra geh ta nar jât nặp
 tay. Kọt ndri bân gũ kộp
 rợp hợp ngăn ro tát ta nar
 Kôranh Brah ăn bu say n'hêl
 bân jêng kon Păng nơm ngăn
 ngên, ăn bân geh sắk jăn
 mhe.* 24 Bân rơm ma nau
 i này nôm bớh nôk bân lẽ
 geh nau rklaih. Lah bân lẽ
 geh du ntil nđơ, bân mâu
 hôm ôh rơm kớh geh ma
 nđơ i này jât! 25 Yon ma lah
 bân rơm ma nđơ ê hỏ geh
 ôh, ndri bân gũ kộp rợp hợp
 ngăn nau i này. 26 Nau rơm
 kớl bân nsrôyh kộp ma nau
 i này, kọt ndri đống Brah
 Huêng Ueh sớm kớl nau rdja
 bân dja. Kọt lah sắk bân
 nơm mâu gít ôh moh nđơ
 ngời moh nđơ dẫn ta nau
 mớh sớm, yon ma Brah

Huêng Ueh sớm mớh sớm
 dẫn ăn ma bân, ma nau rđơh
 rđeng i mâu hôm ôh blao
 ma nau ma mớh nkoch.*
 27 Yon ma Kôranh Brah i
 gít năl nuh n'hâm nau mân
 bunuyh, Păng lẽ gít vật đống
 ta nau mân Brah Huêng Ueh,
 yorlah Brah Huêng Ueh sớm
 kớl mớh sớm ăn ma phung
 bôn lan Păng nơm, tắng kọt
 nau Păng nơm ếch.

28 Bân lẽ gít jêh, moh nđơ
 i geh ta nau rêh bân, Kôranh
 Brah ăn lôh jêng nđơ ueh
 ma bân i rống ma Păng, i
 Păng lẽ kuẩl jêng bôn lan
 Păng nơm tắng nau ếch Păng
 nơm.* 29 Kôranh Brah lẽ ơm
 gít lor bu moh mra jêng bôn
 lan Păng nơm, Păng kớih
 bunuyh i này gay ma jêng
 tâm ban ma Brah Yêsu i Kon
 Păng nơm ngăn, gay ma Kon
 Păng i này jêng Kon bók dak
 jêng nô ma dăng lẽ bân i
 kon Kôranh Brah.* 30 Bu
 moh i Kôranh Brah lẽ ơm gít
 lor jêng bôn lan Păng nơm,
 Păng lẽ kuẩl đống. Bu moh
 i Kôranh Brah lẽ kuẩl, Păng
 lẽ kộp sớng đống. Bu moh
 i Kôranh Brah lẽ kộp sớng,
 Păng lẽ ăn nau chrêk lợp ma
 khân păng i này đống.

*Mâu đơi ôh tâm nkhah
 bân bớh nau Kôranh Brah
 rống*

31 Lah ndri dăng lẽ nđơ
 i này moh nđơ bân hôm
 blao ngời? Lah lẽ Kôranh
 Brah gũ mpeh bớh bân, lah

* 8:20 8:20-22: NNt 3:16-19; Eph 1:10; 2Pê 3:13

11:1 * 8:26 8:26-27: 1Kô 2:10-11; Yud 1:20
 8:29-30: Eph 1:4-5; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2

* 8:23 8:23-25: 2Kô 5:1-8; Hêb

* 8:28 8:28: Eph 1:11 * 8:29

ndri mầu hôm geh ôh du ntil ndơ dơi tâm rdâng đah bán jât! ³² Yorlah Kôranh Brah lẽ mầu nhhuach ôh ăn Kon Păng nơm nơh, lẽ Păng njũn ntrở ăn ma bán jêh, lah ndri dăng lẽ ndơ êng Păng mra ăn ma bán, ndrel ma Kon Păng i này đong. ³³ Ah hôm geh đong du ntil ndơ dơi ntôn ma phung bon lan i Kôranh Brah de lẽ kơih? Mầu geh ôh, Kôranh Brah nơm lẽ ăn bán gũ sông ta nấp mắt Păng.* ³⁴ Bu moh hôm dơi tể dôi h bán jât? Mầu geh ôh, Brah Krist Yêsu lẽ khât, lẽ dâk rêh jêh gũ bơn ma ti Kôranh Brah nơm, n'ho ma sơm kơl dăn ăn ma bán đong.* ³⁵ Bu moh hôm dơi tâm nkah bán bơn nau rông Brah Krist? Bol lah nau rêh rnhăl kađôi, nau nklôn rvê kađôi, nau bu jan jêr kađôi, nau ji sốt ji ngot kađôi, nau bêch kôh lahôk kađôi, nau tât jêr kađôi, mầu lah nau bu ếch nkhat kađôi, kô mầu dơi đong tâm nkah bán bơn nau rông Brah Krist. ³⁶ Kơt nau lẽ geh nchih jêh:

'O Kôranh Brah ăp nar bu joi
 ếch nkhat hên yor ma
 hên jêng bon lan May,
 Bu uăn hên tâm ban
 ma be biăp i bu
 mbang ma sa'†.

³⁷ Yơn ma yorlah Brah Krist rông ma bán, dăng bán geh nau dũt đơi ma dăng lẽ nau

jêr i này. ³⁸ Gáp lẽ gĩt n'hêl ngăn, bol lah khât kađôi, rêh kađôi, tông pãr kađôi, brah djơh kađôi, nau tât ta nar dja kađôi, nau tât ta nar jât nấp tay kađôi, moh ndơ i geh nau dơi nau tam kađôi,* ³⁹ nau dơi ta kalơ trôk kađôi, nau dơi ta bơn đong neh kađôi, mầu lah ta ndơ êng jât i Kôranh Brah de lẽ njêng kađôi, kô mầu dơi ôh tâm nkah bán bơn nau Kôranh Brah rông i lẽ Păng nhhơ jêh ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bán.

9

Kôranh Brah kơih phung bon lan Israel

¹ Brah Krist lẽ gĩt đong gáp ngơi ngăn, gáp mầu ôh ngơi mbrôh. Nuih n'hâm gáp ndâp ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh tâm di ma nau gáp nchih bơn đong dja đong. ² Gáp geh nau nklôn rvê hô ngăn, ndâp ma geh nau ngot mầu djăng ta nuih n'hâm ri hô đong, yorlah phung Israel i phung gáp geh ôk mầu ếch nsing ma Brah Krist. ³ Lah gáp dơi kơl khân păng ăn geh nau rklaih, bol lah gáp tâm nkah bơn Brah Krist sơm sô đơn nau Kôranh Brah tể dôi h kađôi, gay ma ăn khân păng klaih bơn nau tể dôi h i này, gáp hôm ếch kơt này ro. Yơn ma mầu ôh dơi.* ⁴ Khân păng phung

* **8:33** 8:33-34: Êsa 50:8-9; Hêb 7:25; 1Yô 2:1-2 * **8:34** 8:34: Mar 16:19; Luk 22:69; Kar 7:55-56; Êph 1:19-23; Kôl 3:1; Hêb 8:1; 10:12; 12:2; 1Pê 3:22 † **8:36**

8:36: NMO 44:22 * **8:38** 8:38-39: Rôm 5:5; Kôl 2:14-15; 1Pê 3:22; 1Yô 4:9-10

* **9:3** 9:3: NNg 32:32

Israel i Kôranh Brah lě kơih
 ếch sô jêng phung kon Păng
 nơm. Bơh ntơm nơh Kôranh
 Brah lě nhơ nau chrêk lợp
 Păng nơm ăn ma khân păng,
 Păng lě jan nau tâm rngláp
 đah khân păng, Păng lě ăn
 nau vay Păng nơm ma khân
 păng, Păng lě ăn ma khân
 păng yók mbah Păng, Păng
 lě ăn ma khân păng nau ton
 êng êng.* 5 Khân păng rnoi
 deh Abrahăm, Isăk ndrel ma
 Yakôp, jêh ri lah kợp tâng
 ma rnoi deh bunuyh, Brah
 Krist jêng rnoi deh pe nuyh
 khân păng i nây đống. Brah
 Krist Păng Brah tâm ban ma
 Kôranh Brah, ndập ma geh
 nau dơi ma dăng lě ndơ, ăn
 rnê Păng n'ho ro. O ăn geh
 kọt nây ngăn ro!**

6 Aboơ dja tâm ban ma
 ndơ Kôranh Brah lě ton mâu
 ôh hoch ngăn, yorlah geh
 ők ta phung Israel mâu ôh
 geh nau rklaih. Mâu di
 ôh nau ton i nây mâu ôh
 hoch, yorlah dăng lě bunuyh
 ta rnoi deh phung Israel
 mâu di ôh jêng phung bon
 lan Kôranh Brah nơm ngăn
 dadê.* 7 Jêh ri phung i rnoi
 deh Abrahăm, mâu di đống
 jêng phung kon sau păng
 ngăn dadê, kọt ma Kôranh
 Brah lě mbơh ma Abrahăm

nơh: 'Rnoi deh may i sô
 đơn bơh nau Gập ton, kợp
 bơh kon Isăk đơm'†, bol lah
 Abrahăm hôm geh kon abă
 êng đống.* 8 Tă bơh nau i
 nây bân say, mâu di ôh dăng
 lě kon i deh tă bơh Abrahăm
 jêng phung kon Kôranh Brah
 đống. Mpôl kon i Kôranh
 Brah ton ma Abrahăm đơm i
 kợp jêng rnoi deh Abrahăm
 ngăn. 9 Yorlah Kôranh Brah
 ton ma păng kọt nđă: 'Klăp
 lah nar dja năp tay Gập plở
 tay, n'ho ma Sara i ur may
 geh du huê kon bu klô††.

10 Mâu ôh đơn ma i nây
 đơm, geh nau kọt nây đống
 ma bu ur Rêbêka. Păng gũ
 oh kon bar, tă bơh du huê
 sai đơm, sai i nây rnha Isăk
 i che phung Israel. 11-12 Bol
 lah kon i bar ở ta trôm
 ndũl nây ê hơ deh kađôi,
 ê hơ jan ndơ ueh, jan ndơ
 djơh, Kôranh Brah lě lah ma
 Rêbêka kọt nđă: 'Kon i oh
 nây mra jan kôranh ma i
 nô††. Lah ndri Kôranh Brah
 kơih bunuyh tâng nau Păng
 nơm ếch, mâu di ôh tă bơh
 ndơ bunuyh jan, yơn ma tă
 bơh Kôranh Brah nơm ăn.
 13 Lě geh nchih đống ma bar
 ở kon i nây:

'Kôranh Brah lah: 'Gập mâu
 ôh rông ma Êsao,
 Yơn ma Gập rông ma

* 9:4 9:4: NVa 7:6-8; NNg 19:5-6; 24:7-8

* 9:5 9:5: 'O ăn geh kọt nây ngăn

ro', mâu lah 'Amen'. * 9:5 9:5: Mat 1:1-16

* 9:6 9:6: Rôm 2:28-29 † 9:7

9:7: NNt 21:12

* 9:7 9:7-9: Gal 3:6-9, 16, 26-29; 4:23 † 9:9 9:9: Ta nôk

Kôranh Brah ngơi kọt nây, Abrahăm lě geh du huê kon bu klô rnha Ismaêl. Tă

bơh nau ngơi i nây Abrahăm lě gĩt ndơ Kôranh Brah ton ma păng nơh mâu ôh

đi ta Ismaêl, yơn ma ta kon Sara i nây rnha păng Isăk. † 9:9 9:9: NNt 18:10, 14

‡ 9:11-12 9:11-12: Ta phung Israel i kon bók dak kợp khlay rlau. † 9:11-12

9:11-12: NNt 25:23 † 9:13 9:13: Mal 1:2-3

Yakôp i oh păng''†.

14 Lah ndri môm nau bân lah? Lah Kôranh Brah mâu sông mâu rông tâm ban bôh? Mâu di ndri ôh!

15 Kôranh Brah lẽ lah jêh ma Môsê:

'Bu moh i Gáp jan ueh dứt ta Gáp nôm đơm,

Bu moh i Gáp yố ndach dứt ta Gáp nôm đơm đổng''†.

16 Lah ndri nau i này mâu geh dah bunuyh ếch, dah bunuyh nsrôyh tâng joi, jêng dah Kôranh Brah nôm ếch yố đơm.* 17 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih đổng nau Kôranh Brah lah ma Pharaon i kađach phung Êsip: 'Gáp ăn may jan kađach, gay ma nhơ nau dơi Gáp ta may, gay ma bu mboh nkoch rnha Gáp ăn lư lam neh ntu''†. 18 Lah ndri bu moh i Kôranh Brah ếch yố dứt ta Păng nôm, lah Păng ếch jan ăn bu dăng ko dứt ta Păng nôm đổng.*

Nau ji nuih, đah ma nau yố

19 Klăp lah khân ay may ếch ôp Gáp kot nđã: 'Lah ndri môm dâng Kôranh Brah hôm nduih? Bu moh hôm dơi tâm rdâng đah nau Kôranh Brah nôm ếch?' 20 O bunuyh! Dah năm kuông khân ay may dâng dơi tâm riăch đah Kôranh Brah kot này? Khân ay may bunuyh đơm. Lah ndri om geh lah,

neh uk lah ma nôm mon kot nđã: 'Hay, môm dâng may mon gáp nđã đơn hiah?''†*

21 Yorlah nôm mon dah ếch păng nôm mon, neh uk i păng lẽ sô này, abă păng sô mon nđơ khlay, abă păng sô mon nđơ mâu khlay. 22 Kot ndri đổng, bol lah Kôranh Brah di ma nhơ nau ji nuih, ndrel ma nhơ nau dơi Păng nôm, Păng hôm nsrôyh ăt nuih hô ngăn ma bunuyh i jan ăn Păng ji nuih, bunuyh i Păng jan ma nau roh hêng.

23 Kôranh Brah jan kot này Păng ếch nhơ nau chrêk lạp dứt kuông Păng nôm ma bunuyh i Păng yố ndach, bunuyh i Păng lẽ koih lor ma sô đơn nau chrêk lạp.

24 Dâng lẽ bân Păng lẽ koih lẽ kuăl ma sô đơn nau chrêk lạp i này, mâu ôh đơn ma phung Israel đơm, geh ndâp ma phung i mâu di phung Israel đổng.

25 Ma phung i mâu di phung Israel lẽ geh nchih jêh ta sambüt Hôsê:

'Kôranh Brah lah: 'Phung i bôh nôm nơh mâu di phung bon lan Gáp, Gáp mra kuăl khân păng jêng phung bon lan Gáp nôm.

Phung i bôh nôm nơh Gáp mâu rông, Gáp mra kuăl khân păng jêng phung i Gáp nôm rông.'''†

26 Jêh ri lẽ geh nchih đổng:

† 9:15 9:15: NNg 33:19 * 9:16 9:16: Eph 2:8-9 † 9:17 9:17: NNg 9:16

* 9:18 9:18: NNg 9:12 † 9:20 9:20: Êsa 45:9; 29:16 * 9:20 9:20-21: Yêr 18:6

† 9:25 9:25: Hôs 2:23

'Kôranh Brah lah: 'Ta ntũk i Gáp lah ma khân pãng: 'Khân ay may mâu ôh di phung ðon lan Gáp',

Ta ntũk này bu mra kuãl khân pãng: 'Phung kon Kôranh Brah nôm i Brah i rêh ngãn.'†

27 Lõng ma bunuyh ntøyh nau ngõi Kôranh Brah Êsai lẽ lah jêh ma phung ðon lan Israel kot nda: 'Bøl lah phung ðon lan Israel ôk tâm ban ma choyh rõ dak väch dak vãr kađôi, bunuyh i geh rklaih geh ðẽ ðẽ dôm. 28 Dâng lẽ nau Kôranh Brah lẽ phat dôi, Pãng mra jan ăn gơnh ngãn ro ta neh ntu dja'†. 29 Jêh ri Êsai lẽ nchih đõng:

'Kôranh Brah i Kôranh ma dãng lẽ tông pãr, lah Pãng mâu ôh yõ ndach rong rnoi deh bãn abã,

Lah ndri bãn lẽ roh hêng lẽ phiao tâm ban ma ðon Sôđũm,

Mâu lah ðon Kômôra roS'†.*

Phung Israel mâu ùch nsing ma Brah Yêsu

30 Lah ndri môm nau bãn lah hã? Phung i mâu di phung Israel i bõh nôm nõt mâu ôh nsrøyh gũ sòng ta nãp Kôranh Brah, yon ma abao dja Kôranh Brah lẽ kopy

khân pãng jêng sòng chrao tã bõh nau khân pãng nsing.* 31 Lõng ma phung Israel i nsrøyh gũ sòng jan tâng nau vay Môsê, tih ma Kôranh Brah mâu ôh kopy sòng. 32 Moh yor? Jêng yor ma khân pãng nsing ma nau khân pãng jan, mâu ùch ôh nsing ma Brah Krist. Ndri Brah Krist tâm ban ma du mlõm lũ i ăn khân pãng chêh prah srok, yor ma khân pãng mâu nsing ma Pãng.* 33 Kot ma lẽ geh nchih jêh lah kot nda:

'Kôranh Brah lah: 'Uãnh hõm, Gáp tẽ du mlõm lũ ta ðon Yêrusalem i jan ăn bu chêh srok, du mlõm lũ kuõng i jan ăn khân pãng chêh prah,

Yon ma bu moh i nsing ma lũ i này, pãng mâu ôh geh nau ðit prêng.'†*

10

1 O oh nô ta nau nsing, gáp ùch ngãn ta nuh n'hãm, gáp nsrøyh mbõh som ðãn ma Kôranh Brah, gay ma dãng lẽ phung Israel geh nau rklaih.* 2 Gáp gõt n'hêl khân pãng goyh ngãn jan kar ăn ma Kôranh Brah, tih ma khân pãng mâu gõt blao jan kar i này ăn di, 3 yorlah khân pãng nõt mâu ôh gõt

† 9:26 9:26: Hôs 1:10 † 9:28 9:28: Esa 10:22-23 § 9:29 9:29: Kôranh Brah tẽ dôi hêng bar ở ðon i này ma ùnh tã bõh kalor trök. † 9:29 9:29: Esa 1:9 * 9:29 9:29: NNt 19:24-25 * 9:30 9:30-31: Rôm 10:11-13, 20-21; 11:7 * 9:32 9:32: Luk 7:23; 20:17-18; 1Kô 1:23; Gal 2:16; 1Pê 2:8 † 9:33 9:33: Esa 8:14; 28:16 * 9:33 9:33: Luk 20:18 * 10:1 10:1-2: Kar 22:3

vât bớh tã Kôranh Brah kớp bunuyh sớng. Khân pắng nsrôyh joi trong êng khân pắng nớm gay ma Kôranh Brah kớp khấn pắng sớng, mâu ứch ôh sớ dớn trong i Kôranh Brah ă. * 4 Tã bớh ndớ Brah Krist lể jêh jan, bân mâu hóm ôh khắch gũ rêh jan tâng ma nau vay Môsê i nây, ndri dắng bu moh i nsing ma Pắng, Kôranh Brah kớp sớng.*

Nau nsing geh nau rklaih

5 Môsê lể nchih jêh lah ma nau Kôranh Brah kớp bunuyh sớng i tã bớh jan tâng nau vay: 'Bu moh i jan tâng kớt dắng lể nau i nây, pắng i nây Kôranh Brah mâu tể dôih, yor ma tã bớh jan tâng nau i nây'†.* 6-7 Yớn ma nau Kôranh Brah kớp bunuyh sớng i tã bớh nau nsing Kôranh Brah lah kớt nđa ta nau Pắng ngới: 'Khân ay may lớih ôh mán êng ta nuh n'hâm: 'Bu moh i hao kal' trớk?', lớih ôh ớp: 'Bu moh i hắn jữ ta ntúk phung khắ?'†, yorlah bân mâu khắch ôh hao kal' trớk, gay ma leo Brah Krist jữ ta neh ntu dja, bân mâu khắch ôh hắn jữ ta ntúk phung khắ, gay ma leo Brah Krist ă dắk rêh tay. 8 Lể geh nchih đớng kớt nđa:

'Nau ngới Kôranh Brah lể dắch ngắn kêng khân ay may,

Lể ta mbung khân ay may, ndrel ma ta nuh n'hâm khân ay may đớng'†.

Nau ngới Kôranh Brah i nây, jêng nau ngới ma nau nsing i bân mbớh nkoch. 9 Bu moh i mbớh nkoch ma mbung lah Brah Yêsu jêng Kôranh, nđáp ma iắt ta nuh n'hâm lah Kôranh Brah jan ă Brah Yêsu dắk rêh, Pắng i nây Kôranh Brah rklaih ngắn ro.* 10 Yor tã bớh nuh n'hâm bân nsing ma Brah Yêsu dắng Kôranh Brah kớp bân sớng, jêh ri dắng bân geh rklaih yor tã bớh nau bân mbớh nkoch ma bu đớng, nau bân nsing i nây. 11 Nau i nây tâm di đah Nau Kôranh Brah Ngới lah: 'Bu moh i nsing ma Kôranh Brah, mâu geh ôh bu ă pắng geh nau đít prêng'†. 12 Phung Israel, jêh ri phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh tâm tih bắl, dắng lể khân pắng nớh geh du hué Kôranh đớm, jêh ri Kôranh i nây iắt nđáp ma ă nau geh jêng ma bu moh i kuắl đắn Pắng sớm yỏ.* 13 Yorlah lể geh nchih đớng: 'Bu moh i kuắl đắn Kôranh Brah sớm yỏ, pắng i nây Kôranh Brah rklaih'†.

* 10:3 10:3: Rôm 9:32; Phi 3:9 * 10:4 10:4: Rôm 3:31; 7:1-6; Gal 2:16; 3:23-25

† 10:5 10:5: KLê 18:5 * 10:5 10:5: KLê 18:5; Gal 3:10-14 † 10:6-7 10:6-7:

NVa 30:13 † 10:8 10:8: NVa 30:14 * 10:9 10:9: Mat 10:32 † 10:11 10:11:

Esa 28:16 * 10:12 10:12-13: Rôm 3:29-30; Kar 15:9; Gal 3:28-29; 5:6 † 10:13 10:13: Yỏe 2:32

14 Yon ma lah bu moh i mầu ôh nsing ma Kôranh Brah, mớ m dâng păng blao kuãl dẫn sớm yô? Lah bunuyh i nây mầu ôh tăng nau bu mớ h nkoch nau Kôranh Brah, mớ m dâng păng blao nsing ma Kôranh Brah? Jêh ri lah bunuyh i nây mầu geh ôh bunuyh mớ h nkoch nau Kôranh Brah, mớ m dâng ôbãl dơi tăng? 15 Jêh ri lah mầu geh ôh bunuyh i bu njuãl hãn mớ h nkoch, mớ m dâng geh bunuyh hãn mớ h nkoch? Lẽ geh nchih đống: 'Ueh ngãn lah geh bunuyh* i vãnh ta dja mớ h nkoch nau mhe i ueh'†.

16 Yon ma mầu geh ôh dâng lẽ bunuyh iãt nau mhe mhan ueh. Nau mầu iãt i nây tâm ban ma nau bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Esai lẽ nchih jêh: 'Ô Kôranh Brah, tâm ban ma mầu geh ôh bunuyh iãt nau hên mớ h nkoch!'[†] 17 Lah ndrì nau nsing ma Brah Krist jêng tã bớ h nau tăng, tã bớ h nau tăng bu mớ h nkoch ma Brah Krist.* 18 Yon ma gáp dẫn ôp, ah phung Israel ớ m mầu báh, tăng nau i nây? Khãn păng lẽ tăng ngãn jêh! Lẽ geh nchih đống:

'Bờ mbung khãn păng bu tăng lư lam neh ntu,

* **10:15** 10:15: 'Ueh ngãn lah geh bunuyh', mầu lah 'Ueh ngãn jông bunuyh'.
 † **10:15** 10:15: Esa 52:7 † **10:16** 10:16: Esa 53:1 * **10:17** 10:17: Rôm 16:26; Yôh 17:20 † **10:18** 10:18: NMO 19:4 † **10:19** 10:19: Ta nau ngoi Grek lah: 'Irluk mál'. † **10:19** 10:19: NVa 32:21 * **10:19** 10:19: Rôm 11:11 † **10:20** 10:20: Esa 65:1 * **10:20** 10:20: Rôm 9:30 † **10:21** 10:21: Esa 65:2

Nau khãn păng, bu tăng tât dũt bri dũt neh'†.

19 Gáp ôp tay du tở jât, ah phung Israel ớ m mầu báh, vât nau i nây? Khãn păng lẽ vât. Ta rnôk Môsê Kôranh Brah lẽ mớ h jêh ma phung Israel:

'Gáp mra jan ăn khãn ay may i phung Israel mầu nach ma du phung bunuyh i bớ h ntóm nớ h mầu ôh di phung Gáp, yorlah Gáp kớ l ma khãn păng,

Jêh ri Gáp mra jan ăn khãn ay may ji nuh ma du phung bunuyh i bớ h ntóm nớ h mầu gĩt nãl Gáp†, yorlah Gáp yỏ ndach ma khãn păng'†.*

20 Jêh ri Esai lẽ bãnh lah kớ t nđã:

'Kôranh Brah lah: 'Bunuyh i mầu joi Gáp, khãn păng lẽ say Gáp,

Jêh ri Gáp nhớ nau Gáp ăn ma bunuyh i mầu ôp ma nau Gáp''†.*

21 Jêh ri Kôranh Brah lah đống ma phung Israel: 'Gáp nta ti ntóm bớ h ôi tât mặng ma dẫn du phung i mầu ũch iãt nau, i tâm rdáng đah Gáp, ăn plớ sát a Gáp'†.

11

Kôranh Brah koih bunuyh

abã ta phung Israel

1 Lah ndri gáp dẫn ôp: Kôranh Brah lẽ mbãr phung Israel i bon lan Pãng nôm bôh? Mâu ôh! Kôranh Brah mâu mbãr ôh, yorlah sãk gáp nôm i dja phung Israel đổng, jêng rnoi deh Abraham ta mpôl Benjamin*.* 2 Kôranh Brah mâu geh ôh mbãr phung Israel i bon lan Pãng, i lẽ ơm Pãng nôm koih bôh a lor. Ơm khân ay may mâu lah gít, nau geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah ma bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Eliya? Pãng ntôn phung Israel ma Kôranh Brah kot nđã:* 3 'O Kôranh! Lẽ khân pãng nkhât lẽ phiao jêh bunuyh ntøyh nau ngơi May, lẽ khân pãng lơh rlôm lơi lẽ phiao đổng ntũk jan brah May. Hôm e klen du huê gáp đơm, jêh ri bu ếch tâng nkhât gáp jât'†. 4 Yơn ma môm Kôranh Brah ơh ma pãng? Kôranh Brah ơh ma pãng kot nđã: 'Gáp lẽ njrãng jêh bunuyh 7000 nuyh i hôm yók mbah ma Gáp, khân pãng i nây mâu ôh chon kômök bôh nấp brah Bal'†. 5 Kot ndri abão dja tâm ban kot nây đổng, hôm

e geh bunuyh phung Israel abã i lẽ Kôranh Brah de koih ăn geh nau rklaih yor ma nau ueh Pãng i Pãng ăn đơm dam.* 6 Lah Kôranh Brah koih khân pãng yor ma nau ueh Pãng, lah ndri mâu ôh di Pãng koih yor ma nau khân pãng jan. Lah Kôranh Brah koih yor ma ndơ khân pãng jan, lah ndri ndơ i bán kuãl lah: 'Nau ueh Kôranh Brah', mâu ôh di 'Nau ueh' ngãn, yor ma mâu hôm jêng ndơ i Pãng ăn đơm dam.†* 7 Lah ndri môm bán mân đổng? Moh ndơ i phung Israel ếch joi nây, khân pãng joi mâu say ôh. Yơn ma geh phung Israel abã đơm i Kôranh Brah lẽ koih joi say ndơ i nây, jêh ri geh phung Israel abã êng jât khân pãng dãng ko ngãn.* 8 Nau i nây di kot nau lẽ geh nchih jêh:

'Kôranh Brah ăn nuih n'hâm
khân pãng jök rai,
Ăn mắt khân pãng uãnh
mâu say,
Tôt khân pãng iãt mâu
tãng,

N'ho ma tát nar abão dja'†.

9 Jêh ri kađäch Đavid lẽ lah kot nđã:

'Dãn ăn ndơ sông sa khân
pãng jêng dăk ndơm

* **11:1** 11:1: Phung Israel kop mpôl kuông tâng 12 nuyh kon bu klô Yakóp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dãng lẽ i nây. * **11:1** 11:1: Phi 3:5

* **11:2** 11:2: Yêr 31:37 † **11:3** 11:3: 1KK 19:10, 14 † **11:4** 11:4: 1KK 19:18

* **11:5** 11:5: Rôm 9:27-28 † **11:6** 11:6: Sambüt ơm nchih ma ti abã ntop lah: 'Lah Pãng koih yor ma nau khân pãng jan tâng nau vay Môsê, lah ndri Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn nau rklaih đơm dam tả bôh nau ueh Pãng nôm đơm. Jêng di ngãn ma nkhôm ndơ bu jan, yơn ma lah Kôranh Brah koih tả bôh nau ueh Pãng nôm, lah ndri Pãng mâu ôh nkhôm ma bunuyh ma ndơ bunuyh jan tâng ma nau vay'. * **11:6** 11:6: Rôm 4:4-5 * **11:7** 11:7: Rôm 9:31 † **11:8** 11:8: NVa 29:4; Êsa 29:10

săk khân păng nơm,
jêng n'gũp

Jan ăn khân păng jan
tih, gay ma May tể
dôih pơng nơ tih
khân păng jan.

¹⁰ Ăn mắt khân păng jêng
ngo, uảnh mâu say ôh,
jêh ri jan ăn nửr kơi
khân păng krô nâng tã
bơh nau jêh'†.

*Kôranh Brah rklaih phung
i mâu di phung Israel*

¹¹ Lah ndri gáp dăn ôp,
phung Israel i tâm rlach mâu
ũch rom Brah Krist, khân
păng tâm ban ma prah srok
ri, ah khân păng chôt nkre
bơh? Mâu ôh! Ach ma khân
păng jan tih mâu ũch rom
Brah Krist, ndri dăng phung
i mâu di phung Israel geh
rklaih. Nau i này geh gay ma
phung Israel geh nau kơnh
ma nau rklaih.* ¹² Lah nau
phung Israel jan tih kơt này
leo dăng lể bunuyh ta neh
ntu ăn geh nau geh jêng,
geh nau khlay lah, phung i
mâu di phung Israel geh nau
rklaih, yorlah phung Israel
tâm rlach ma Brah Krist, lah
ndri lơ ma hô rlau ma này
Kôranh Brah mra ăn nau
geh jêng ma dăng lể bunuyh
ta neh ntu, ta nôk dăng lể
phung Israel rom Brah Krist
tay.

¹³ Abơ dja gáp ngơi ma
khân ay may i mâu di phung
Israel: Kôranh Brah đã gáp
dja jêng kôranh oh mon

gay ma kơi phung i mâu di
phung Israel. Gáp ũch yơk
ma nơr jan kar gáp i này,*
¹⁴ gay ma nơnh phung ndũl
mpôl gáp nơm, nkhêp lah
geh bunuyh abã ta phung
khân păng geh nau rklaih
đồng. ¹⁵ Yor ma khân păng
mbar lơi Brah Krist, dăng
bunuyh lam neh ntu jêng
tâm rnglăp đah Kôranh Brah
kơt nđã. Lah Kôranh Brah
rom tay khân păng mơm
jêng? Jêng tâm ban ma dăng
lể bunuyh i lể khât dâk rêh
ngăn ro! ¹⁶ Phung Israel jêng
tâm ban ma rnh du rchuă
ma jan numpăng, lah bu sô
rnh jan du rchuă ma jan
numpăng, jêh ri bu sô abã
ma nhhơr ma Kôranh Brah,
lah ndri dăng lể rchuă i này
jêng nơr Kôranh Brah nơm
đồng. Jêh ri lah reh jêng nơr
Kôranh Brah nơm, n'ging
tơm i này jêng nơr Kôranh
Brah nơm đồng. Kơt ndri
đồng dăng lể phung Israel
jêng bon lan Kôranh Brah,
yor ma Abrahăm, nđáp ma
phung che khân păng a êng
jêng bon lan Kôranh Brah.*

*Nau ntât ma n'ging tơm
Olive*

¹⁷ Phung Israel jêng tâm
ban ma tơm Olive bon, geh
n'ging abã lể bu sreh lơi, jêh
ri khân ay may i mâu di
phung Israel jêng tâm ban
ma n'ging Olive bri i bu de
put ndop ta ntũk n'ging i lể
bu sreh i này, n'ho ma djrêp

† 11:10 11:10: NMO' 69:22-23 * 11:11 11:11: Rôm 11:29; 10:19 * 11:13
11:13: Rôm 1:5; 1Kô 9:19-21 * 11:16 11:16: NKơ 15:17-21

dak kah bơh reh ueh păng ndrel n'ging abă êng i hôm đống. ¹⁸ Lah ndri khân ay may lơi ôh n'hi êng săk ma n'ging i lě bu sreh m̄băr i nây. Lah khân ay may n'hi êng săk, ăn khân ay may gít, mâu di ôh khân ay may siăm reh, reh i siăm ăn ma khân ay may!* ¹⁹ Klăp lah khân ay may lah: "N'ging i nây Kôranh Brah sreh m̄băr lơi, gay ma put ndop hên!" ²⁰ Di ngăn! N'ging i nây dăng Kôranh Brah sreh m̄băr lơi yor ma n'ging i nây mâu geh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri khân ay may dăng krêp nập, yor ma khân ay may geh nau nsing. Lah ndri lơi ôh khân ay may n'hi êng săk, ăn khân ay may geh nau klach ma Kôranh Brah hỏ.* ²¹ Lah Kôranh Brah sreh lơi mâu rong ma n'ging ơm, Păng dơi sreh lơi mâu rong khân ay may đống. ²² Lah ndri uănh hỏm nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma nau janh Păng. Păng janh ngăn ma bunuyh mâu iătt‡, jêh ri Păng nhỏ nau ueh Păng nờm ma khân ay may, lah khân ay may hôm gũ nập ta nau ueh Păng. Lah mâu ôh kớ nây, Păng sreh m̄băr lơi khân ay may đống.*

²³ Jêh ri n'ging ơm i lě sreh lơi, lah khân păng rgâl lơi nuih n'hâm i mâu ứch nsing nờh, Kôranh Brah mra put

ndop tay khân păng đống, yorlah Kôranh Brah dơi put ndop tay khân păng. ²⁴ Lah lě Kôranh Brah sreh jêh khân ay may bơh tơm Olive bri, jêh ri Păng put ndop ta tơm Olive ỏn, mâu di ôh đah nớ i bu vay jan, lah ndri dờh ngăn Kôranh Brah sỏ khân păng i tâm ban ma n'ging ơm i lě sreh nờh, jêh ri put ndop tay du tở jăt đah tơm si ơm i nớ khân păng nờm.

Kôranh Brah mra rklaih dăng lě phung Israel

²⁵ Ớ oh nô ta nau nsing, gay ma khân ay may mâu ôh uănh êng săk khân ay may nờm jêng geh nau măn gít blaoh hô ngăn, gập ứch khân ay may gít vât nau i dja i bơh n'tơm nờh hôm ndỏp mpôn: Geh bunuyh abă ta phung Israel hôm dăng ko mâu ứch nsing ma Brah Krist. Yờn ma tăt dăng lě phung i mâu di phung Israel i Kôranh Brah lě kớih lăp nsing ma Brah Krist dadê, ri mớ phung Israel bah dăng ko lăp nsing ma Brah Krist đống. ²⁶ Kớ ndri dăng lě phung Israel mra geh rklaih. Nau i nây tâm di ma nau lě geh nchih jêh: 'Kôranh Brah lah:

'Mra geh du huê nờm rklaih lỏh bơh ỏn Yêrusalem§,

Păng mra leo phung Israel* rgâl nuih n'hâm

* **11:18** 11:18: Yôh 4:22 * **11:20** 11:20: Eph 2:11-13; 1Kô 10:12 ‡ **11:22**

11:22: 'Bunuyh mâu iătt', mâu lah 'Bunuyh chôt'. * **11:22** 11:22: Yôh 15:1-4

§ **11:26** 11:26: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'. * **11:26** 11:26: 'Phung Israel',

mâu lah 'Yakỏp'.

bah tâm rdâng đah
nau Gáp ũch.

27 Nau tâm rnglăp Gáp đah
khân păng jêng kot
nđă;

Gáp sô lơi nau tih mâu
hôm kơp nau tih ta
khân păng''†.

28 Aăơ dja geh ők bunuyh
ta phung Israel jêng phung
răng tâm rdâng đah nau
mhe mhan ueh, tă bơh nau
i nây jêng geh nđơ ueh
ma khân ay may i mâu
đi phung Israel. Yơn ma
Kôranh Brah hôm rông ma
khân păng, yor ma kăl e
nơh Kôranh Brah lể kơih chệ
khân păng Abraham, Isăk
ndrel ma Yakôp.*

29 Nau
i nây tă bơh Kôranh Brah
mâu rgâl ôh nđơ i lể Păng
ăn đơm đăm, Păng mâu rgâl
đồng ma bunuyh i lể Păng
kuăl.*

30 Bơh nđơm nơh
khân ay may ê hơ iătt ôh
nau Kôranh Brah, yơn ma
ăăơ dja Kôranh Brah lể kơi
khân ay may lể yố jêh ma
khân ay may, yor ma phung
Israel mâu ũch iătt ôh nau
Păng.

31 Aăơ dja khân
păng mâu ũch iătt ôh, jêh ri
Kôranh Brah yố ma khân ay
may, lah ndri Kôranh Brah
mra yố khân păng kot Păng
yố ma khân ay may đōng.

32 Kôranh Brah ăn dăng lể
bunuyh mâu iătt nau Păng,
gay ma Păng yố ăn ma dăng

lể bunuyh.

*Nau Pôl rnê ma Kôranh
Brah*

33 O, nau mân găt blaô
Kôranh Brah dăt jru dăt
kuống ngăn, mâu geh ôh
bunuyh đơi găt văt a mơm
nau Păng phat đơih, jêh ri
nđơ Păng jan mâu geh đōng
bunuyh đơi văt!*

34 'Bu moh hôm đơi găt
năl nau mân Kôranh
Brah?
Bu moh hôm đơi sơm
m bơh nau ăn ma Păng
đōng?''†

35 'Mâu ôh geh du huê
bunuyh ăn nđơ ma
Kôranh Brah lor,
Dăng iătt ma Kôranh
Brah pơng ăn nđơ ma
păng.'†

36 Dăng lể nđơ jêng tă bơh
Kôranh Brah dadê, dăng lể
nđơ hôm geh yor ma nau đơi
Păng đơm, dăng lể nđơ geh
gay ma n'hao nau chrêk lơp
Păng nơm. Ăn rnê nau chrêk
lơp Păng ăăơ n'ho ro, nau i
nây di ngăn!*

12

*Nau rêh tâng nau Kôranh
Brah ũch*

1 O oh nô ta nau nsing, yor
ma Kôranh Brah yố nđach
khân ay may, gáp đă khân ay
may ăn jao hôm săk khân ay
may nơm ma Kôranh Brah
tâm ban ma bu nhơh nđơ

† 11:27 11:26-27: Esa 59:20-21; 27:9; Yêr 31:33-34 * 11:28 11:28: NVa 7:8

* 11:29 11:29: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Mal 3:6; Hêb 6:18 * 11:33 11:33: Rôm

16:25-26; Êph 3:6-12 † 11:34 11:34: Esa 40:13 † 11:35 11:35: Yôp 41:11

† 11:36 11:36: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'. * 11:36 11:36: 1Kô 8:6;

Kôl 1:15-17

ma Kôranh Brah, jêng ndơ i hôm rêh, jêng ndơ kloh ueh, jêng ndơ i ăn Kôranh Brah rằm maak. Nau khân ay may jan kot nây jêng nau yok mbah ma Kôranh Brah i di ngãn.* ² Lơi hôm ôh jan tâng nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist vay jan, ăn Kôranh Brah rgâl lơi nuih n'hâm nau mân ơm ăn jêng mhe, gay ma ăn khân ay may gĩt moh ndơ i Kôranh Brah ếch, jêng ndơ i ueh, i ăn Păng rằm maak, dâng lể ndơ i dứt ueh.* ³ Tã bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn nau dơi ma gáp, ndrì dâng gáp dơi đã dâng lể khân ay may kot nũa: Lơi ôh khân ay may geh nau mân rlau ir ma khân ay may nơm, yơn ma ăn khân ay may geh nau mân nklôn êng sắk khân ay may nơm ăn n'hêl, tâm di đah nau gĩt nau blao i Kôranh Brah de ăn ma khân ay may du huê du huê yor ma nau nsing ma Brah Krist.* ⁴ Ta sắk jăn bunuyh geh ốk ntil êng êng, jêh ri dâng lể ntil i nây geh ndơ jan êng êng bắl.* ⁵ Ta phung bân tâm ban kot nây đống, bân geh ốk bắl, yơn ma jêng tâm ban ma du rnglay sắk ta Brah Krist đơm, jêh ri dâng lể bân jêng ntil êng êng gũ tâm rngláp bắl ta sắk i nây. ⁶ Tã bớh nau ueh

Kôranh Brah, Păng ăn đơm dam nau gĩt nau blao êng êng ma du huê du huê bân. Lah Kôranh Brah ăn ma du huê ăn blao ntơyh nau ngơi Păng nơm, ăn bunuyh i nây đống nau blao i nây tâm di ma nau nsing păng dô. ⁷ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao sơm kơl jan kar ma bu, ăn bunuyh i nây goyh sơm kơl jan kar ma bu dô. Lah Kôranh Brah ăn du huê blao ntũm nti nau Kôranh Brah ăn ma bu, ăn bunuyh i nây goyh ntũm nti ma bu dô.* ⁸ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao n'hao nuih n'hâm bu, ăn păng n'hao nuih n'hâm bu dô. Lah ăn du huê blao pã dráp ndơ păng nơm ăn ma bu êng, ăn păng pã ma bu ma lể nuih n'hâm dô. Lah ăn du huê blao măt uảnh bu, ăn păng măt uảnh ăn ueh dô. Lah ăn ma du huê geh nau yố ma bunuyh, ăn păng kơl bu ma nau rằm maak.

⁹ Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rống ma bu ngãn ngên hỏ. Biảnh ma nau djoh, jêh ri ndjôt ma nau i ueh hỏ.* ¹⁰ Ăn khân ay may tâm rống ndrăng nơm i phung nsing tâm ban ma oh nô du ndũl deh, jêh ri tâm yok ndrăng nơm kơp bu êng khlay rlau ma sắk khân ay may nơm.* ¹¹ Ăn geh nuih n'hâm goyh ta ắp ntil ndơ, lơi blao ôh. Jêh ri sơm

* **12:1** 12:1: Rôm 6:13; 1Pê 2:5 * **12:2** 12:2: Eph 4:17-24; Kôl 3:10; 1Tê 5:21-22

* **12:3** 12:3: 2Kô 10:8; 1Kô 12:4-6 * **12:4** 12:4-8: 1Kô 12:12-31; 1Pê 4:10-11

* **12:7** 12:7: 1Pê 4:11 * **12:9** 12:9: Amô 5:15 * **12:10** 12:10: Yôh 13:34-35; Gal 5:13-15; Eph 4:2-3; Phi 2:1-5; Kôl 3:12-15; 1Tê 4:9; Hêb 13:1; 2Pê 1:7

kor jan kar ma Brah Krist i Kôranh bân ma lě nuh n'hâm.*¹² Gũ rãm maak hõm yor ma nau nôm i bân geh ta Brah Krist. An geh nau ăt nuh nôk geh nau jêr jõt. An nsrôyh mboh sôm b̄abơ.*¹³ An kor ma phung bon lan Kôranh Brah bu moh i mâu geh mâu tống. An blao vọt rom bu năch rah rơch đống, bol lah khân ay may mâu gít năl kađôi.*¹⁴ An khân ay may dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh i jan jêr đah khân ay may, ăn dẫn nau geh jêng ma khân păng, lơi ôh rtăp rak ma khân păng.*¹⁵ An khân ay may rãm maak ndrel hõm đah bunuyh i geh nau rãm maak, jêh ri nhũm rngot ndrel ma bunuyh i nhũm rngot.*¹⁶ An geh nau mân du ntôr nau hõ, lơi ôh geh nau mân n'hao êng sāk, ăn gũ ndrel bunuyh i bu mưch rmot, lơi ôh kợp n'hi êng sāk lah jêng bunuyh gít blao hô ngăn.*

¹⁷ Lơi ôh plong nđơ djơh ma bu jan djơh m̄hik, ăn nsrôyh jan nđơ i dăng lě bunuyh kợp ueh.*¹⁸ Lah khân ay may đơi jan, ăn khân ay may gũ rêh đăp mpăn ndrel dăng lě bunuyh

dô.¹⁹ Ở phung gáp rống, lơi ôh ăn khân ay may nôm plong nđơ djơh m̄hik bu jan, ăn Kôranh Brah hõ tể dôiđ ma bunuyh i này, yorlah lě geh nchih jêh lah kot nđa: 'Kôranh Brah lah: 'Nau tâm plong dút ta Gáp nôm, Gáp sôm plong ăn ma bu''†.*²⁰ Yon ma lah bu jan djơh ma khân ay may, ăn jan kot lě geh nchih kot nđa: 'Lah bunuyh rlänge đah khân ay may geh nau ji ngọt, ăn khân ay may sỏ piăng trao pã ăn păng sông dô, lah păng ji hir dak, sỏ dak ăn păng nhêt, yorlah jan kot này jan ăn păng đit prêng êng*†.*²¹ Lơi ôh ăn nau djơh m̄hik đơi leo khân ay may jan tih, ăn nau ueh hõ đơi, yor ma khân ay may jan nau ueh.

13

Iăt nau mpôl kôranh măt uăn̄h

¹ An dăng lě bunuyh iăt nau mpôl kôranh măt uăn̄h bri dak, yorlah dăng lě nau đơi mpôl kôranh i này jêng tă bơh Kôranh Brah dadê, jêh ri Kôranh Brah nôm đă khân păng jan kar ta nau đơi i này.*² Kot ndri dăng bu moh i tâm rdăng đah mpôl kôranh măt uăn̄h bri

* **12:11** 12:11: Kôl 3:23-24; 1Tê 5:19

* **12:13** 12:13: 2Kô 8:12-14; Gal 6:10; 1Pê 4:9

* **12:15** 12:15: 1Kô 12:26

* **12:17** 12:17-18: Eph 2:10; 1Tê 5:15; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12

* **12:19** 12:19: 1Kô 6:1-7

* **12:20** 12:20-21: Mat 5:44; NNg 23:4-5; 2KK 6:21-23; Luk 6:27

* **12:20** 12:20-21: Mat 5:44; NNg 23:4-5; 2KK 6:21-23; Luk 6:27

* **13:1** 13:1-7: Yôh 19:11; Kar 5:27-29; Tit 3:1; 1Pê 2:13-17

* **12:12** 12:12: Rôm 5:3-5; 1Tê 5:16-18

* **12:14** 12:14: Mat 5:44; Luk 6:27-28

* **12:16** 12:16: Phi 2:2-5; Hôr 26:12

† **12:19** 12:19:

* **12:20** 12:20: 'Jan ăn păng đit prêng êng', mâu lah 'Khân ay may bun uăn̄h rnga ta kalơ bôk păng'.

† **12:20** 12:20:

* **13:1** 13:1-7: Yôh 19:11; Kar 5:27-29; Tit 3:1; 1Pê 2:13-17

dak, jêng tâm rdâng đah nau Kôranh Brah đã đổng, bunuyh i tâm rdâng này jêng geh dôi h ro ta sãk pãng. ³ Lah bu moh jan ueh, bunuyh i này mâu khãch klach ôh ma nôm kôranh mât uãnh, bunuyh i jan djôh đơm klach ma khân pãng. Lah khân ay may mâu ếch ôh klach ma nôm kôranh mât uãnh, ăn khân ay may jan ueh dô, ndrì khân pãng rnê khân ay may. ⁴ Yorlah dâng lể khân pãng i này jêng nôm sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma kôl khân ay may gũ rêh ueh. Yon ma lah khân ay may jan djôh, ăn khân ay may klach hóm, yorlah khân pãng geh nậu đơi ma tể dôi h. Khân pãng bunuyh sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma tể dôi h bunuyh i jan djôh. ⁵ Lah ndrì iãt hóm nau khân pãng đã, lơi ôh yor ma klach bu tể dôi h đơm, ăn jan gay ma geh nau đấp mpãn ta nuh n'hãm yor ma lể gĩt mâu geh jan ndrì tih.* ⁶ Kôl ndrì dâng khân ay may ăn prãk ma mpôl kôranh mât uãnh tâm di đah nau vay bri dak, yorlah khân pãng tâm ban ma bunuyh sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah, jêh ri khân pãng mâu ôh geh jan kar ndrì êng jât. ⁷ Ăn khân ay may ăn hóm ndrì i di ma ăn bunuyh du huê du huê,

ntât lah: Ăn hóm prãk ma bunuyh i sô prãk bôh bu ma ăn mpôl kôranh mât uãnh bri dak, ăn hóm prãk ma bri dak i di ma ăn, ăn dah ôk i tâm di ma ăn, klach yôk hóm ma nôm i di ma klach yôk, yôk hóm ma nôm i di ma yôk.*

Nau tâm rông

⁸ Lơi khan rnon đah bu ôh, yon ma nau rông ma bu jêng tâm ban ma rnon i hóm nãng, kôl ndrì ăn khân ay may tâm rông ndrãng khân ay may nôm nãng hỏ, yorlah bu moh i rông ma bu êng, pãng i này lể jan di tâng nau vay Kôranh Brah ngãn ro.* ⁹ Nau vay Kôranh Brah lể buay kôl nđã: 'Lơi ôh lỏm ur lỏm sai, lơi ôh nkhât bu, lơi ôh ntũng, lơi ôh kơnh geh ndrì bu'†. Jêh ri nau vay dâng lể êng jât lể geh ta du nau vay dja dadê đơm: 'Ăn rông ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rông ma sãk khân ay may nôm đổng'†.* ¹⁰ Bu moh i rông ma bu chiaio meng mâu ôh jan djôh ma khân pãng, kôl ndrì bu moh i rông ma bu lể jan tâng dâng lể nau vay Kôranh Brah.

Ndrãp sãk vot rom Kôranh Brah

¹¹ Ăn khân ay may jan kôl này, yorlah khân ay may lể gĩt jêh mong dja moh mong, jêng di mong ma khân ay

* **13:5** 13:5: Rôm 2:15 * **13:7** 13:7: Mat 22:16-21 * **13:8** 13:8-10: Yôh 13:34-35; 1Kô 13:1-13; Gal 6:8-10; 1Ti 1:5 † **13:9** 13:9: NNg 20:13-17 † **13:9** 13:9: KLê 19:18 * **13:9** 13:9: Mat 22:34-40

may mhe kah gĩt sǎk tâm ban ma dǎk kah bêch, yorlah abao dja nar Brah Yêsu plǒ ta dja dǎch rlau đah ma nar bân nchô ntóm lǎp nsing nơh.* ¹² Neh ntu dja tâm ban ma ngo ta nôk măng yor ma nau tih bunuyh, yon ma măng i này boi ang, nar boi lôh đong, nar Brah Yêsu plǒ ta dja gơnh tǎt. Lah ndrì mbǎr lơi hóm dǎng lǎ nau djơh i tâm ban ma nau ngo, jêh ri gũ rêh jan ueh hóm tâm ban ma soh ao loyh ndrì tâm lơh i ang chrat gay ma tâm lơh ma nau djơh mhik. ¹³ An bân gũ rêh ǎn di ǎn ueh, kơt bu jan ndrì ta nôk nar, lơi jan kơt ndrì i bu jan ta nôk măng, lơi gũ ndrìl mpôl bunuyh nhêt ndrǎnh nhũl, lơi ôh tâm đong gũ blǎ bơ, lơi tâm lők tâm djrel, lơi ôh tâm mâu nach ndrǎng nơm. ¹⁴ Yon ma ǎn bân gũ rêh tâm ban ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hǒ*, jêh ri lơi ôh dah ma kơnh nuh n'hâm i ứch jan tih bơh ndrìl me.*

14

Lơi ôh phat nau tih oh nô ta phung nsing

¹ An blao vot rom bu moh i rdja ta nau nsing ma Brah Krist, lơi ôh tâm rlǎch ma khân pǎng yor ma geh nau mân tâm tih bǎl.* ² Ntát

lah, i du huê pǎng gĩt dơi sa dǎng lǎ ntil ndrì, i du huê jǎt nơm i nsing rdja này, pǎng sa n'ha trao play trao đơm. ³ Nơm i sa dǎng lǎ ntil ndrì lơi ôh mựch ma nơm i mâu sa, jêh ri nơm i mâu sa du ntil ndrì lơi dǎng lah tih nơm i sa, yorlah lǎ bar hê này Kôranh Brah lǎ rom dadê. ⁴ Dah năm kuông khân ay may dǎng bǎnh phat nau tih dǎk bu? Dǎk i này kôranh pǎng rnê mâu lah tǎ dôi, dũt i kôranh pǎng nơm đơm. Yon ma Kôranh Brah mra rnê dǎk pǎng nơm, yorlah Kôranh Brah geh nau dơi kơl pǎng.* ⁵ Geh du huê bunuyh lah du nar geh nau khlay rlau ma du nar, yon ma geh du huê bunuyh êng jǎt lah dǎng lǎ nar geh nau khlay tâm ban đơm. An dǎng lǎ ǎp nơm ǎn gĩt n'hêl nanê ta sǎk pǎng nơm hǒ.* ⁶ Lah bu moh i kơp du nar jêng nar khlay, pǎng jan gay ma yók Kôranh Brah. Jêh ri bu moh i sa dǎng lǎ ndrì, pǎng sa yók ma Kôranh Brah, yorlah pǎng lah ueh ma Kôranh Brah. Bu moh i mâu sa, pǎng mâu sa, yorlah pǎng ứch yók ma Kôranh Brah, ndríp ma lah ueh ma Kôranh Brah đong.

⁷ Mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung bân gũ rêh ma pǎng nơm đơm, jêh ri nau khǎt sǎk bân jan

* **13:11** 13:11-14: Eph 2:10; 1Kô 7:29-31; 1Tê 5:1-11; Eph 5:6-11; 6:10-17

* **13:14** 13:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Yon ma ǎn nsòh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hǒ'. * **13:14** 13:14: 1Kô 9:27; Gal 5:16 * **14:1** 14:1-3: Rôm 14:14-23;

1Kô 8:1-13 * **14:4** 14:4: Luk 6:36-38; Yak 4:12 * **14:5** 14:5-6: Kôl 2:16-17;

ăn geh nau tât ma bu êng đống.* 8 Lah bân rêh, bân rêh ma Brah Krist, lah bân khât, bân khât ma Brah Krist đống. Kot ndri bol lah bân rêh kađôi khât kađôi, Brah Krist hôm jêng Kôranh ma bân nôm. 9 Brah Krist lê khât, jêh ri lê dâk rêh nôm, Păng jan kot nây gay ma Păng jêng Kôranh ma phung bunuyh khât, ndâp ma phung bunuyh rêh đống. 10 Lah ndri môm dâng khân ay may phat nau tih oh nô ta nau nsing? Môm dâng khân ay may mưch oh nô ta nau nsing? Yorlah ta nar jât năp tay dâng lê bân dâk bôh năp ntũk Kôranh Brah nôm phat dôiđ dadê.* 11 Lê geh nchih lah kot nđa:

‘Kôranh Brah lah: ‘Gâp rêh ngăn, lah ndri dâng lê bunuyh mra chon kômõk yõk mbah ma Gâp,
jêh ri dâng lê bunuyh mra mboh nkoçh Gâp i Kôranh khân păng’†.*

12 Dâng lê bân ta nar jât năp tay, iăt ma bân mboh nkoçh ma Kôranh Brah, moh bã ndơ bân lê jan du huê du huê nôm, ndơ ueh mâu lah ndơ djoh.

Lơi ôh jan ăn phung nsing ntłơi nau nsing

13 Kot ndri dâng ăn bân mâu hôm ôh tâm phat nau tih ndrăng nôm jât, yon ma ăn bân gũ rêh mâu ôh jan ndơ du ntil i ăn oh nô ta nau nsing prah srok, mâu lah ntłơi nau nsing.* 14 Tã bôh gâp lê gũ ndrel Kôranh Yêsu, ndri gâp lê gũ n'hêl jêh, mâu geh ôh ndơ sông sa jêng bở êng mâu di ma sa, yon ma lah geh du huê bunuyh lah ndơ dja bở, ri mớ ndơ i nây jêng bở mâu di ma sa ma păng i tòm lah i nây.* 15 Yon ma lah khân ay may jan ăn oh nô ta nau nsing geh nau rngot rvê yor ma ndơ khân ay may sông sa i nây, lah ndri khân ay may mâu hôm ôh geh nau rống. Lơi ôh sỏ ndơ sông sa i nây jan ăn roh nau nsing bunuyh i lê Brah Krist de khât gay ma rkłaih. 16 Lah ndri lơi jan du ntil ndơ i khân ay may gũt lê ueh jêh, lah jan ndơ i nây leo ăn du huê oh nô ta nau nsing jan tih, jêh ri ăn bu êng ngơi djoh ma khân ay may i nsing ma Brah Krist*, 17 yorlah ta nau Kôranh Brah mât uănh nau buay ta ndơ nhêt sông mâu ôh geh nau khlay, yon ma ndơ i geh nau khlay jêng nau gũ ngao sông, nau gũ ngao ma nau đăp mpăn đah bu, ndrel ma nau răm maak, nau i nây tã bôh Brah Huêng

* 14:7 14:7-9: 2Kô 5:15; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * 14:10 14:10-12: Rôm 2:16; 2Kô 5:10; Gal 6:5 † 14:11 14:11: Êsa 45:23 * 14:11 14:11: Phi 2:10-11

* 14:13 14:13: Yak 4:12; 1Kô 8:9 * 14:14 14:14-23: Rôm 14:1-3; 1Kô 8:1-13

* 14:16 14:16: ‘Lah ndri...brah Krist’, mâu lah ‘Lah ndri lơi ăn bu mưch khân ay may yor ma ndơ i khân ay may jan lê kôp ueh’.

Ueh i kloh ueh.

¹⁸ Bu moh i sơm kơl jan kar ma Brah Krist gũ ngao kơt nây, ănh Kôranh Brah geh nau rãm maak ma bunuyh i nây, jêh ri bu yơk ma bunuyh i nây đơng. ¹⁹ Lah ndri ănh bân nsrôyh tâng joi nau gũ ngao đăp mpăn đah bu, ndrel ma joi nau ma tâm kơl bảl ma nau gũ ngao lơ ma nập ta nau nsing.* ²⁰ Lơi ôh lơh ndjơh ndơ Kôranh Brah jan ta du huê bunuyh i Păng lể rklaih yor ma ndơ sông sa. Dâng lể ndơ nơh lể ueh lể kloh di ma sa dadê, tih ma lah ndơ i bân sông sa nây jan ănh bu prah srok, nau i nây jêng djơh ma nơm i sông sa chrao. ²¹ Yơn ma ueh rlau lah bân mâu ôh sa dăng lể puăch, mâu ôh nhêh ndrănh, ndrel ma mâu jan ndơ ănh ềng jăt, lah nau i nây jan ănh ôh nô ta nau nsing prah srok ta nau nsing.* ²² Moh ndơ i khân ay may mân lể di, ănh mân ềng khân ay may nơm đah Kôranh Brah hỏ. Bu moh i lể gít ta nuh n'hâm ndơ i păng jan mâu tih ôh, păng i nây geh nau đăp mpăn ngănh. ²³ Yơn ma bu moh i lể geh nau rvê, klach mâu di ma ndơ i păng nơm sông sa, jêh ri hơm sa, nơm i nây lể jêng tih, lah ndri păng tể dôi h ma sảk păng nơm, yorlah păng mâu ôh tâm di ta nuh n'hâm nôk păng sông sa ndơ i nây.

Kơt ndri dăng lể ndơ jan, lah mâu ôh geh tâm di đah nuh n'hâm, dăng lể ndơ jan i nây jêng tih dadê.*

15

An bunuyh i lể nsing nập geh nau ăt nuh ma phung i nsing rdja

¹ Bân i bunuyh lể nập jêh ta nau nsing, ănh bân ăt nuh ma phung ôh nô ta nau nsing i ê gít văt moh ndơ tih moh ndơ di, lơi ôh bân joi nau rãm maak ma sảk bân nơm đơm.* ² Dâng lể bân, ănh nsrôyh jan ndơ i ănh bunuyh a ềng rãm maak, ndơ i kơl khân păng geh nau nsing ma Brah Krist lơ ma nập.*

³ Bol lah Brah Krist kỏ mâu jan maak ma sảk Păng nơm đơng, kơt ma lể geh nchih lah ma Păng kơt nđa: 'Ô Kôranh Brah, dăng lể nau bu mưch rmot nsot May, lể geh ta Gập'†.

⁴ Dăng lể ndơ i lể geh bu nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi a lor nơh, jêng nchih gay ma ntũm nti bân, jêng nchih gay ma bân geh nau nơm Kôranh Brah mra jan ngănh ndơ Păng lể ton nơh, jêng nchih gay ma n'hao nuh n'hâm bân geh nuh n'hâm ăt nuh kỏp tăt geh nau i nây.* ⁵ Lah ndri đănh Kôranh Brah i kơl n'hao nuh n'hâm, ndrel ma kơl ăt nuh jan ănh khân ay may geh nuh

* 14:19 14:19: Rôm 12:18; 15:2; Hêb 12:14 * 14:21 14:21: 1Kô 10:24 * 14:23

14:23: Rôm 14:14 * 15:1 15:1: Rôm 14:1; Gal 6:2 * 15:2 15:2: 1Kô 11:1;

Hêb 6:12 † 15:3 15:3: NMO 69:9 * 15:4 15:4: 2Ti 3:15-17

n'hâm du ntôr nau hỏ, nau i nây di ma bunuyh i tâng Brah Krist Yêsu, ⁶ gay ma khân ay may gủ du ntôr nau, gủ tâm rnglăp rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

Nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lẽ ndũl mpôl bunuyh

⁷ Ân khân ay may tâm rom ndrăng nờm, tâm ban ma Brah Krist lẽ rom khân ay may đong, jan kớk nây khân ay may yớk ma Kôranh Brah.* ⁸ Gáp mboh ma khân ay may, Brah Krist văch gay ma sớm kớk jan kar ăn ma phung Israel, gay ma nhợ Kôranh Brah jan ngăn nớ Păng lẽ ton ma phung che bân kăl e nớh. ⁹ Jêh ri Brah Krist văch gay ma phung i mâu di phung Israel rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yor ma nau yỏ Păng đong, jêng di kớk nau lẽ geh nchih kớk nđa:

'Kớk ndrị gáp mra rnê May ta nklang phung i mâu di phung Israel,

Gáp mra mpro' rnê May'†.

¹⁰ Geh nchih đong kớk nđa:

'Ớ phung i mâu di phung Israel, rắm maak hỏm ndrêl phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah nờm!'†

¹¹ Jêh ri geh nchih jăt lah kớk nđa:

'Ớ phung i mâu di phung Israel, ăn dăng lẽ khân

ay may rnê hỏm ma Kôranh Brah,

Ớ dăng lẽ ndũl mpôl bunuyh ăn mpro' rnê hỏm ma Kôranh Brah'†.

¹² Jêh ri geh ta sambũt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Êsai lah kớk nđa:

'Geh du huê tắ bớh rnoi deh Yêse i bở kadăch Đavid,

Păng mra măt uắnh phung i mâu di phung Israel,

Phung i nây mra rờm ma Păng'†.

¹³ Lah ndrị gáp đăn Kôranh Brah i tớm nau rờm ăn khân ay may geh nuih n'hâm rắm maak, nđáp ma nau đắp mpăn hô ngăn, yorlah khân ay may nsing ma Păng, gay ma ăn khân ay may geh nau rờm dũt nập rkăk ngăn yor ma nau dời Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

Nau jan kar Pôl ta phung i mâu di phung Israel

¹⁴ Ớ oh nô ta nau nsing, gáp lẽ gít n'hêl ngăn nau gủ ngao khân ay may lẽ ueh ngăn, ndrêl ma geh nau gít blao jru đong mpeh ma nau nsing bân, kớk ndrị khân ay may lẽ blao tâm ntũm ntị ndrăng khân ay may nờm jăt. ¹⁵ Yớn ma gáp hỏm nchih nau abắ ta sambũt dja ma nuih n'hâm bắnh, gay ma nkhah tớ khân ay may. Gáp nchih yorlah Kôranh Brah

* 15:7 15:7-8: Rôm 14:1; Mat 20:25-28 † 15:9 15:9: NMO' 18:49; 2Sa 22:50

† 15:10 15:10: NVa 32:43 † 15:11 15:11: NMO' 117:1 † 15:12 15:12: Êsa

11:10 * 15:15 15:15-16: Rôm 1:5; Gal 2:9

ăn ma gáp tă bớh nau ueh Păng nờm,* 16 ăn gáp jêng nờm sớm kớl jan kar ma Brah Krist Yêsu ta phung i máu di phung Israel, ăn gáp jêng nờm jan kar mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah nờm, jêng tâm ban ma nau jan kar bunuyh jan brah ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Kôranh Brah đã gáp kớl này, gay ma leo phung i máu di phung Israel jêng bunuyh i Kôranh Brah rom tâm ban ma Păng sớ đờn đờ nhợ ma Păng, gay ma khân păng jêng phung đon lan Păng nờm tă bớh Brah Huêng Ueh i kloh ueh kớl. 17 Gáp rằm maak ma đờn i gáp lể jan ta nau jan kar ma Kôranh Brah, gáp đờn jan đờn i này, yor ma Brah Krist Yêsu gũ ta gáp. 18 Gáp mớh nkoch đờm ma đờn i gáp lể jêh jan yor ma Brah Krist gũ ta gáp, gáp máu ôh bảnh mớh nkoch nau abã êng jât, nau jan kar i này leo phung i máu di phung Israel ăn iắt nau Kôranh Brah. Gáp leo khân păng ma nau gáp mớh ngoi, ndâp ma nau gáp jan đờng.* 19 Păng ăn geh nau mbên ndâp ma nau khlay lể nau ngãn nờh, tă bớh nau đờn Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Nđri dâng gáp lể mớh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntũk, nờm

bớh đon kuông Yêrusalem, n'ho ma tát ta bri Ilirikũn*, lể lôch jêh. 20 Bớh nờm nờh gáp ếch nâng hãn mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta ntũk bu máu ôh vay tăng rnha Brah Krist, gay ma gáp máu ôh jan ntop đờm ta ntũk bu lể jêh mớh nkoch.*

21 Gáp ếch jan tăng kớl nau lể geh nchieh kớl nđa:

'Bu moh máu geh bunuyh mớh nkoch nau Kôranh Brah, mra gít nãl Kôranh Brah, Jêh ri bu moh i máu ôh tăng nau Păng, mra gít vât nau Păng'†.

Nau Pól ếch hãn ta đon kuông Rôm

22 Yor ma gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta dâng lể ntũk i này, kớl nđri gáp máu ru ma hãn jỏ khỏl khân ay may.* 23 Yon ma abao dja ta ăp bri dja gáp lể jêh jan dadê, ndâp ma lể jỏ năm đờng gáp rờ hãn a khân ay may. 24 Nôk gáp hãn ta bri Espanh tay, gáp rờm hãn veh khỏl khân ay may, gay ma gũ rằm maak ndrel khân ay may du blát, jêh ri đãn khân ay may kớl gáp hãn jât bri i này jât. 25 Yon ma abao dja gáp hôm hãn a đon kuông Yêrusalem, gay ma kớl phung đon lan Kôranh Brah ta này đờt.*

* 15:18 15:18-19: 1Kô 1:31; 2Kô 3:5 * 15:19 15:19: Bri Ilirikũn ta mpeh bớh lờ bri Masêđon, jêng ntũk đút ngai bớh đon Yêrusalem i Pól hãn mớh nkoch nau mhe mhan ueh tát ta nar păng nchieh sambũt dja. * 15:20 15:20: 1Kô 3:10-11 † 15:21 15:21: Êsa 52:15 * 15:22 15:22-23: Rôm 1:10-13; Kar 19:21 * 15:25 15:25: Kar 19:21

26 Oh nô ta nau nsing ta bri Masêdon, ndrel ma ta bri Akhây, khân păng lẽ tâm rgum prăk rial ma lẽ nuh n'hâm ngăng gay ma kôl phung o ach i lẽ nsing ta bon Yêrusalem ri.* 27 Khân păng i mâu di phung Israel lẽ jan ma lẽ nuh n'hâm kot nây, yorlah khân păng tâm ban ma hôm khan rnon đah phung Israel. Phung i mâu di phung Israel lẽ geh số đơ nđơ ueh tă bôh Kôranh Brah i bôh nôm nơh Kôranh Brah lẽ ton ma phung Israel đơ, kot ndri di ma phung i mâu di phung Israel tâm pã nđơ ăn ma phung Israel đơng. 28 Lah ndri nôk gáp jêh jan kar njũn prăk i khân păng lẽ rgum dja, jêh ri tay gáp ếch hăn ta bri Espanh, veh máp khân ay may ta bon Rôm. 29 Gáp gít ngăng, nôk gáp hăn a khân ay may, Brah Krist mra ăn nau geh jêng ôk ngăng ma khân ay may.

30 Ở oh nô ta nau nsing, tă bôh nđơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lẽ jan, ndrel ma tă bôh nau rông i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may, gáp dẫn khân ay may hô ngăng, ăn khân ay may mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma gáp, ndri khân ay may jêng lăp nsrôyh jan kar ndrel gáp.* 31 Ăn khân ay may dẫn Kôranh Brah nưăng gáp bôh phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist ta bri Yuđa, dẫn

Păng đơng ăn phung Israel i nsing ma Brah Krist ta bon Yêrusalem số đơn prăk dja i gáp ndjôt ăn ma khân păng.* 32 Jêh ri lah Kôranh Brah ăn, gáp hăn a khân ay may tay nđập ma geh nuh n'hâm răm maak, jêh ri bân tâm n'hao nuh n'hâm bắ. 33 Dẫn Kôranh Brah tơm nau đăp mpăn gũ ndrel dâng lẽ khân ay may, ở ăn geh kot nây ngăng ro!†

16

Nau ôp nau ueh lăng êng êng

1 Gáp dẫn mboh nkoch ăn khân ay may gít năl yôh Phêbê, păng jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ta bon Kênkrê ta bri Grek. 2 Dẫn khân ay may rom păng ăn tâm di ma phung bon lan Kôranh Brah, yorlah păng nsing ma Kôranh Yêsu. Dẫn khân ay may kôl păng moh nđơ i păng ếch, yorlah lẽ ôk bunuyh păng kôl, nđập ma kôl gáp đơng. 3 Dẫn ôp nau ueh lăng bar hê ur sai, yôh Prisil, ndrel ma nô Aki-las, khân păng jêng bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp.* 4 Bar hê khân păng nây lẽ bông săk ma khăt, gay ma kôl rklaih gáp. Gáp lah ueh ma khân păng, mâu di gáp đơm ôh lah ueh ma khân păng, dâng lẽ phung nsing i mâu di phung Israel

* 15:26 15:26-27: Gal 2:10 * 15:30 15:30: Kôl 4:3-4 * 15:31 15:31: Kar 21:17-20 † 15:33 15:33: 'Ở ăn geh kot nây ngăng ro', mâu lah 'Amen'. * 16:3 16:3-5: Kar 18:2-3, 18-19; 1Kô 16:19

lah ueh ma khân păng dadê đống. ⁵ Dẫn ôp nau ueh lăng phung nsing i r̄bũn ta jay khân păng. Dẫn ôp nau ueh lăng nô Êpâynet i bunuyh gáp rông. Păng jêng bunuyh sât nsing ma Brah Krist lor bu ta bri Asi. ⁶ Dẫn ôp nau ueh lăng yôh Mari, jêng nôm jan kar lě nsrôyh ôk ngăn ma khân ay may. ⁷ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Antrunik, ndrel ma yôh Yunêh, jêng ndũl mpôl gáp nôm, khân păng lě tã gũ ndrung ndrel gáp đống. Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon*. Lor khân păng đống sât nsing ma Brah Krist đah gáp. ⁸ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Âmphlêh i bunuyh gáp rông ta Kôranh Yêsu. ⁹ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Ôbăn i bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng nô Satakhîh i bunuyh gáp rông. ¹⁰ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Apêlêh i Brah Krist kôp păng di. Dẫn ôp nau ueh lăng rnăk vâl nô Arihtôbul. ¹¹ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Hêrôđên i ndũl mpôl gáp nôm. Dẫn ôp nau ueh lăng bunuyh ta rnăk vâl nô Narsih i nsing ma Kôranh Yêsu. ¹² Dẫn ôp nau ueh lăng yôh Triphen, ndrel ma yôh Triphuh, khân

păng i nây jan kar ôk ma Kôranh Yêsu. Dẫn ôp nau ueh lăng yôh Pơsîh i gáp rông, păng jan kar lě ôk ma Kôranh Yêsu. ¹³ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Ruphus, Kôranh Yêsu lě jêh kơih păng, ndrel ma ôp nau ueh lăng i mẽ păng, gáp kôp mẽ păng jêng mẽ gáp đống.* ¹⁴ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Asin'grit, nô Phlêkôn, nô Hơrmês, nô Patrôpah, nô Hơmah, ndrel ma oh nô ta nau nsing i gũ ndrel khân păng. ¹⁵ Dẫn ôp nau ueh lăng nô Philôlôk, yôh Julia, nô Nêrôh, ndrel ma oh bu ur păng, jêh ri dẫn ôp nau ueh lăng nô Olimpah, ndrel ma dăng lě phung bon lan Kôranh Brah i gũ ndrel khân păng đống. ¹⁶ Dẫn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nôm ma nau ueh rah rơch†. Jêh ri dăng lě phung nsing ma Brah Krist ta ntũk êng êng ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may đống.

Nau Pôl ntũm nti n'glê dũt

¹⁷ Ô oh nô ta nau nsing, gáp dẫn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh i jan tâm nkah phung, ndrel ma i jan ăn bu hiot ta nau nsing. Ăn njrăng ma mpôl bunuyh i ntũm nti nklă jêng ndr tih đah nau khân ay may lě jêh

* **16:7** 16:7: 'Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon', mâu lah 'Khân păng mpôl kôranh oh mon i bu kôp khlay'. * **16:13** 16:13: Mar 15:21 † **16:16** 16:16: 'Ma nau ueh rah rơch', mâu lah 'Ma nau chũm kloh ueh'.

Bân abao ri mâu hôm git n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

* **16:17** 16:17: Mat 7:15-16; Kôl 2:8; Tit 3:10-11; 2Yô 1:10

bu ntũm nti nơh. Lah ndrì
 ăn khân ay may der hõm
 bõh mpõl kot nây.* ¹⁸ Mpõl
 kot i nây mâu õh jan kar
 ma Brah Krist i Kõranh bân.
 Khân pãng gít ma ndrì i
 sãk jãn khân pãng ùch dõm,
 khân pãng mboh ngõi ueh,
 ngõi rnê ma bu hô ngãn, jêh
 ri ndrì bunuyh i dõm ma
 iãt.* ¹⁹ Dãng lẽ bunuyh lẽ gít
 jêh ma nau khân ay may iãt
 nau Kõranh Brah. Kot ndrì
 gáp geh nuìh n'hãm rãm
 maak ngãn ma khân ay may,
 yõn ma gáp ùch ăn khân ay
 may geh nau mãn gít blao
 ma jan kar ndrì ueh hõ, jêh ri
 rluk mál ma jan ndrì dõh.*
²⁰ Hõm du blát ját, Kõranh
 Brah i tøm nau đấp mpãn
 lơh hêng lơi Satãng i kõranh
 mpõl brah dõh ăn pãng gũ
 ta nãm jõng khân ay may,
 mâu hõm õh geh nau dõr ma
 khân ay may ját. Ăn nau ueh
 Brah Yêsu i Kõranh bân gũ
 ndrel khân ay may.

²¹ Timõthê i bunuyh jan
 kar ndrel gáp, dẫn õp nau
 ueh lãng khân ay may. Jêh
 ri nô Lukês, nô Yasũn, ndrel
 ma nô Susipatrõh, ndrì mpõl
 gáp nøm, khân pãng dẫn
 õp nau ueh lãng khân ay
 may đõng.* ²² Pãng i rnha
 Totêh jêng bunuyh nsing ma
 Kõranh Yêsu đõng, pãng sòm
 nchih nau gáp ta sambút dja,
 pãng dẫn õp nau ueh lãng
 khân ay may đõng.

²³ Nõ Gaiyus i bunuyh rom
 gáp, ăn gáp gũ ta jay pãng,
 ndrel ma dãng lẽ phung ns-
 ing ta dja ăn gũ rãun ta
 jay pãng, pãng dẫn õp nau
 ueh lãng khân ay may. Jêh
 ri nô Erastus jêng nøm măt
 uãnh prãk ñon kuõng dja,
 ndrel ma nô Kuatuh jêng oh
 nô bân ta nau nsing, bar
 hê khân pãng dẫn õp nau
 ueh lãng khân ay may đõng.
²⁴ [Dãn nau ueh Brah Yêsu
 Krist i Kõranh bân gũ ta
 dãng lẽ khân ay may! O ăn
 geh kot nây ngãn ro!]

²⁵ Ăn rnê ma Kõranh Brah!
 Pãng geh nau dõr jan ăn
 khân ay may geh nau nsing
 nập rkák, di kot nau mhe
 mhan ueh i gáp mboh nkoch
 ma dãng lẽ bunuyh. Nau
 mhe mhan ueh i nây ăn bân
 gít nau Brah Yêsu Krist ùch
 rklaìh phung i mâu di phung
 Israel, ndập ma phung Israel
 đõng. Bõh ntøm nơh Kõranh
 Brah mâu õh ăn bunuyh gít
 ma nau i nây,* ²⁶ yõn ma
 abao dja Kõranh Brah nhõr
 nau i nây ăn bân gít, Pãng
 ăn bân gít nau i nây ta
 sambút bunuyh ntoyh nau
 ngõi Kõranh Brah lẽ nchih.
 Kõranh Brah nøm i rêh n'ho
 ro đã bân mboh nkoch ăn bu
 gít nau i nây, gay ma ăn dãng
 lẽ ndrì mpõl bunuyh êng
 êng nsing ma Pãng, ndập
 ma iãt Pãng. ²⁷ Ăn rnê ma
 Kõranh Brah nøm du huê
 dõm i geh nau mãn gít blao,

* **16:18** 16:18: Phi 3:17-19; Kõl 2:8 * **16:19** 16:19: Rôm 1:8 * **16:21** 16:21:
 Kar 16:1-3 † **16:24** 16:24: 'O ăn geh kot nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'.

* **16:25** 16:25-26: Rôm 1:5; Eph 3:2-12

ẵn rnê nau chrêk lợ̃ Pẵng
 ẵbỡ n'ho ro ta Brah Yễsu
 Krist! O ẵn geh kỡt nây ngẵn
 ro!S*

§ 16:27 16:27: 'O ẵn geh kỡt nây ngẵn ro', mâu lah 'Amen'. * 16:27 16:27:
 1Ti 1:17

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 56, klăp lah 23 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng gŭ ta bon Ephêsô nôk păng nchih sambŭt dja.

Rnôk Pôl, bon Kôrintô jêng du mlôm bon i kuông ngăn ta bri Akhây, jêng bri Grek abao' dja. Pôl ntôm hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Kôrintô klăp lah ta năm 51, păng gŭ ta bon nây du năm n'gul (Kar 18:1-18). Bôh kơi Pôl nây geh du huê rnha Apôlôs đong, hăn nti nau Brah Krist ta bon Kôrintô (1Kô 3:6).

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pôl nchih sambŭt dja gay ma plong ôh nau ôp ta du mlôm sambŭt boh phung nsing ta bon Kôrintô (1Kô 7:25), păng geh đong tăng lư nau bu mboh nkoch phung nsing ta bon Kôrintô nây geh nau tâm pă phung (1Kô 3:1-13), geh nau jan mầu ueh abă (1Kô 5:1-13), geh bunuyh abă mưch Pôl mầu ũch sô

đơn păng jêng kôranh oh mon.

Nau khlay abă êng

Nau nti abă i ueh, ndrel ma i geh khlay hô ngăn ta sambŭt dja, nau nti ma nau nhêt sa nkah kloh ueh (1Kô 11:20-34), nau nti ma nau Brah Huêng Ueh de ăn đơm dam (1Kô 12:1-31), nau nti ma nau rông (1Kô 13:1-13), nau nti ma nau dâk rêh tay (1Kô 15:1-58).

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-9)
- Nau tâm rlăch ta phung i nsing ma Brah Krist (1:10-4:21)
- Nau đjôh ta phung nsing ta bon Kôrintô (5:1-6:20)
- Nau ndăp ur sai (7:1-40)
- Nđơ ôp brah (8:1-11:1)
- Nđơ ueh mầu ueh ta nôk yôk mbah ma Kôranh Brah nờm, nau nhêt sa nkah kloh ueh, nau Brah Huêng Ueh de ăn đơm dam, ndrel ma nau rông ma bu (11:2-14:40)
- Nau dâk rêh Brah Yêsu, ndrel ma nau dâk rêh tay phung i nsing ma Brah Yêsu (15:1-15:58)
- Prăk kơl ma phung nsing ta bon Yêrusalem (16:1-12)
- Nau Pôl ntĩnh êng êng (16:13-24)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp jêng kôranh oh mon Brah Krist Yêsu i tă boh Kôranh Brah kuăl gáp, i tă boh nau ũch Kôranh Brah nờm đong. Gáp ndrel ma

nô Sôsten i nô bân ta nau nsing,*² bar hê hên dẫn ôp nau ueh lăng phung nsing ma Kôranh Brah ta ðon Kôrintô. Kôranh Brah lă kuăl jêh khân ay may ăn jêng phung ðon lan Păng nôm, ndâp ma jan khân ay may lă jêng ðon lan Păng nôm ăn gũ kloh ueh yor ma ndr Brah Krist Yêsu lă jan. Khân ay may jêng ðon lan Kôranh Brah, ndrel ma dăng lă bunuyh ta ăp ntũk i nsing ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Păng jêng Kôranh ma khân păng i nây, ndrel ma jêng Kôranh ma dăng lă phung bân ðong.*³ Dăn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau ðăp mpan ma khân ay may.

⁴ Găp lah ueh ma Kôranh Brah ðabơ ngăn ăn ma khân ay may, yor ma Păng lă ăn nau ueh Păng nôm ma khân ay may tă bơh ndr Brah Krist Yêsu lă jan.*⁵ Tă bơh khân ay may gũ ndrel Brah Krist, dăng Kôranh Brah lă ăn ma khân ay may ăp ntil ndr i geh khlay, Păng lă ăn khân ay may ôk ntil ndr: Ăn blao nti bu, ndâp ma lă ăn khân ay may gũt vât ăp ntil mpeh ma nau Păng.*⁶ Nau Kôranh Brah ăn i nây ăn khân ay may gũt n'hêl nanê nau Brah Krist i găp mboh nkoch ma

khân ay may lă di ngăn.*⁷ Kot ndr i abơ dja khân ay may gũ kôp Brah Yêsu Krist i Kôranh bân plở ta neh ntu dja, khân ay may lă geh ăp ntil nau blao i Brah Huêng Ueh ăn dơm dam.*⁸ Kôranh Brah jan ăn khân ay may hôm gũ năp năng ta nau nsing, gay ma mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân plở văch ta neh ntu dja.*⁹ Kôranh Brah răp jăp ngăn, Păng lă kuăl jêh khân ay may ăn gũ tâm rnglăp ndrel Kon Păng nôm, jêng Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

Nau tâm rlăch ta phung nsing

¹⁰ Ở oh nô ta nau nsing, tă bơh nau dơi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta găp, dăng găp dăn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may mboh ngoi du ntôr nau hỏ, loi ôh tâm nkah mpôl, ăn geh nau mân du ntôr nau hỏ, ăn geh nuih n'hâm du ntôr ðong.*¹¹ Ở oh nô ta nau nsing, găp tăng bunuyh abă bơh rănăk vâl yôh Klôê mboh nkoch ăn găp, ta phung khân ay may geh nau tâm rlăch băl.¹² Ta phung khân ay may du huê du huê lah êng êng băl kot nđa: "Găp dja i kon sau Pôl!" "Găp dja i kon sau Apôlô!" "Găp dja i kon sau

* 1:1 1:1: Kar 9:15; 18:17 * 1:2 1:2: Eph 3:6 * 1:4 1:4: Eph 2:8-9 * 1:5 1:5: 2Kô 8:9 * 1:6 1:6: 1Kô 1:23; 3:11 * 1:7 1:7: 1Kô 12:4-11; Tit 2:13 * 1:8 1:8: Phi 1:6, 9-11; 1Tê 3:13 * 1:9 1:9: Rôm 8:38-39; 1Tê 5:24; Hêb 10:23 * 1:10 1:10: 1Kô 11:18-19; Phi 2:1-5 * 1:12 1:12: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'.

Pêtrô*!" "Gâp dja i kon sau Brah Krist!"* 13 Lah ndri ơm Brah Krist geh tâm pã ők kơt này lah? Ơm gâp Pôl lể bu nkhat ta si tâm rkăng ăn ma khân ay may lah? Mâu lah ơm bu jan bắptem yũk ma dak ăn khân ay may ta rnha gâp Pôl lah? 14 Gâp dẫn lah ueh ma Kôranh Brah, gâp mâu ôh jan bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ta phung khân ay may, man ma geh jan ăn ma nô Krispus, ndrel ma nô Gaiyus bar hê này đơm.* 15 Lah ndri mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân ay may dơi lah lể geh jan bắptem yũk ma dak ta rnha sắk gâp. 16 Ơ, gâp lể geh jan bắptem yũk ma dak ăn rnăk vâl nô Satêphanas đơng, bunuyh a êng gâp mâu hơm ôh kah gít.* 17 Brah Krist mâu ôh đă gâp hăn ma jan bắptem yũk ma dak, Păng đă gâp gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Yon ma gâp mboh nkoch nau i này mâu ôh đơng nau ngoi geh nau mân gít blao i ueh ma iăt, klach lah n'groh lơi nau dơi ta nau khăt Brah Krist ta si tâm rkăng.*

Brah Yêsu nhhơ nau dơi, ndrel ma nhhơ nau mân gít blao Kôranh Brah nơm

18 Nau nkoch Brah Krist khăt ta si tâm rkăng này, phung i mâu nsing i mra roh hêng, khân păng kơp

nau nkoch i này jêng ndr'rluk mâl đơm, yon ma bân i Kôranh Brah rkłaih, bân kơp nau nkoch i này jêng nau dơi Kôranh Brah.* 19 Nau i này tâm di ma nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi: 'Kôranh Brah lah:

'Gâp mra n'groh lơi i nau mân gít blao ta bunuyh i geh nau mân gít blao,

Gâp mra lờh hêng lơi nau blao mân ta bunuyh i geh nau blao mân đơng''†.

20 Lah ndri bunuyh i geh nau mân gít blao, bunuyh i nơm nti, ndrel ma bunuyh i blao mêt uănh nau jru jru ta rnôk dja, ơm hơm blao jan đơng, lah Kôranh Brah lể lờh lơi i nau gít blao ta neh ntu dja ăn jêng rluk mâl chrao!* 21 Kôranh Brah jan ăn bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh dơi gít năl Păng tă bơh nau mân gít blao khân păng nơm, Păng jan kơt này tă bơh nau mân gít blao Păng nơm. Kơt ndri dăng Kôranh Brah rkłaih bunuyh i nsing tă bơh nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh i bunuyh a êng de kơp rluk mâl i này. 22 Phung Israel ũch say ndr' mbên nau khlay lor, ri mơ khân păng ũch nsing ma nau mboh nkoch này. Phung Grek ũch say nau mân gít blao bunuyh ta

* 1:12 1:12: 1Kô 3:3-8, 22; Kar 18:24-28

Kar 18:8 * 1:16 1:16: 1Kô 16:15-18

* 1:18 1:18: 2Kô 4:3 † 1:19 1:19: Êsa 29:14

* 1:13 1:13: Gal 3:27 * 1:14 1:14:

* 1:17 1:17: Kar 9:15-16; 1Kô 2:1, 4

* 1:20 1:20-21: Rôm 1:21-22

nau mboh ngoi, ri mơ khân păng ếch nsing.* 23 Yơn ma hên, hên hôm mboh nkoch ma nau Brah Krist khât ta si tâm rkăng, gay ma rklaih bunuyh bơh nau Kôranh Brah tế dôih. Jêh ri phung Israel rlăch mâu ếch ôh nau i nây, jêh ri phung i mâu di phung Israel kơp nau i nây jêng nau rluk mâl.* 24 Yơn ma dăng lể phung i lể Kôranh Brah de kuăl jêh, geh ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel†, phung i nây kơp Brah Krist nhơ nau doi, ndrel ma nhơ nau mân gít blao Kôranh Brah nơm.* 25 Moh ndr i bu kơp rluk mâl ta Kôranh Brah, yơn ma hôm geh nau mân gít blao rlau ma nau mân gít blao bunuyh. Jêh ri moh ndr i bu kơp mâu ôh geh suan dăng ta Kôranh Brah, yơn ma hôm geh suan dăng rlau ma suan dăng bunuyh đơng.*

26 O oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gít ta nau dja: Ta phung khân ay may, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, mâu lăng geh ôh bunuyh i bu kơp geh nau mân gít blao, jêh ri bunuyh i kuông, mâu lah bunuyh i rnoi deh ndrông kô mâu lăng geh đơng.* 27 Yơn ma Kôranh Brah lể kơih jêh nau

i bunuyh ta neh ntu de kơp rluk mâl nây, gay ma ăn phung i geh nau mân gít blao đit prêng, jêh ri Păng lể kơih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kơp mâu geh suan dăng nây, gay ma ăn phung i geh suan dăng đit prêng. 28 Kôranh Brah lể kơih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kơp dứt jể, nau i bu de mưch, ndrel ma nau i bu kơp mâu ôh geh nau khlay du ntil, Păng sô dăng lể nau i nây gay ma n'groh lơi dăng lể nau i bunuyh kơp geh nau khlay. 29 Kôranh Brah jan kot nây, gay ma dăng lể bunuyh mâu hôm ôh geh du huê blao n'hi êng săk ta năp măt Păng nơm.* 30 Kôranh Brah jan ăn khân ay may lể gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Kôranh Brah jan ăn bân geh nau mân gít blao tă bơh Brah Krist Yêsu. Tă bơh Brah Krist Yêsu, dăng Kôranh Brah kơp bân sòng, jêng bon lan kloh ueh Păng nơm, lể geh nau rklaih.* 31 Lah ndr i nau i nây tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih jêh: 'Bu moh i ếch rnê êng săk păng nơm, ăn păng rnê ma ndr Kôranh Brah jan ta păng đơm hữ'†.

2

Nau Brah Krist khât ta si tâm rkăng

* 1:22 1:22: Mat 12:38; Kar 17:19-21

5:11 † 1:24 1:24: Mâu lah 'Ndâp ma phung Grek'.

Rôm 1:16; Kôl 2:2-3 * 1:25 1:25: 2Kô 13:4

1:29-31: Rôm 3:27; 15:17-18; 2Kô 3:5; Eph 2:8-10

5:21 † 1:31 1:31: Yêr 9:23-24

* 1:23 1:23: 1Kô 2:14; Mat 26:65; Gal

* 1:24 1:24: 1Kô 2:5;

* 1:26 1:26: Yak 2:1-5 * 1:29

* 1:30 1:30: Rôm 1:17; 2Kô

1 O' oh nô ta nau nsing, nôk gáp hăn a khân ay may mboh nkoch nau Kôranh Brah nơh, gáp mâu geh ôh mboh ngoi dũt blaô, mâu lah mboh nkoch nau khlay Kôranh Brah ăn ma khân ay may ma nau mân gít blaô jru. 2 Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist, mboh nkoch ma nau Păng khât ta si tâm rkăng dơm, gáp mâu ôh mboh nkoch nau abă êng.* 3 Gáp hăn a khân ay may nơh mâu ôh geh n'hâm suan, gáp nsõr sãk jăn klach mâu blaô jan jêh ndr Kôranh Brah lẽ đã ma gáp.* 4 Bõr mbung gáp mboh ngoi, ndrel ma nau gáp ntũm nti nây nơh mâu ôh di geh ma nau mân gít blaô ueh, yõn ma geh say nau khlay tă bõh nau đoi Brah Huêng Ueh nơm ăn,* 5 gay ma nau nsing khân ay may lơi ôh tă bõh tăng nau mân gít blaô bunuyh, yõn ma tă bõh say nau đoi Kôranh Brah nơm.

Nau mân gít blaô Kôranh Brah nơm

6 Yõn ma bu moh i lẽ geh nau nsing nập lẽ tâm di keh jêh, hên ntũm nti ma nau mân gít blaô đõng, yõn ma mâu di ôh sã nau mân gít blaô tă bõh bunuyh ta neh ntu dja i mra roh hêng, kỗ mâu di đõng tă bõh kôranh

mât uãnh ta neh ntu dja i mra roh hêng đõng.* 7 Hên mboh nkoch ma nau mân gít blaô Kôranh Brah nơm i bõh ntõm nơh hõm ndõp mpõn. Ê lor ma njêng neh ntu, Kôranh Brah lẽ ũch jêh nau mân gít blaô i nây ăn bản geh nau chrêk lợp. 8 Phung kôranh mât uãnh ta neh ntu dja mâu geh ôh du huê gít vât nau mân gít blaô Kôranh Brah. Lah khân păng lẽ gít vât, khân păng mâu ôh nkhat Kôranh Yêsu i geh nau chrêk lợp i khân păng lẽ nkhat ta si tâm rkăng nơh.* 9 Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh nchih:

'Mâu geh ôh trôm măt du huê bunuyh uãnh say, mâu geh ôh tôr du huê bunuyh iăt tăng, Mâu geh ôh nuinh n'hâm du huê bunuyh mân tât,

Nau i Kôranh Brah lẽ ợm ndrăp ăn ma bu moh i rõng ma Păng nơm'†.*

10 Kôranh Brah đã Brah Huêng Ueh ăn bản gít nau i nây nơh, yorlah Brah Huêng Ueh gít dăng lẽ rngõch nau, bol lah nau mân i jru ta Kôranh Brah, kỗ Păng gít đõng.* 11 Bunuyh mâu ôh gít nau mân bunuyh a êng, nuinh n'hâm păng nơm dơm gít ma nau mân păng. Kôranh Brah tâm ban kọt nây đõng, bu êng mâu ôh gít nau mân

* 2:2 2:2: 1Kô 1:17-18; Gal 6:14 * 2:3 2:3: Gal 4:13-14 * 2:4 2:4-5: 1Kô 4:20; 1Tê 1:5 * 2:6 2:6-7: 1Kô 1:24-25; Mat 11:25; Rôm 16:25; Eph 1:4-5 * 2:8 2:8: Yôh 7:47-49 † 2:9 2:9: Êsa 64:4 * 2:9 2:9: Êsa 65:17 * 2:10 2:10-11: Kôl 1:26-27

Păng, i Brah Huêng Ueh Păng nơm dơm gít ma nau mân Păng.

¹² Bân i dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn bân geh nuih n'hâm nau mân i tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, bân lẽ sỏ dơn jêh Brah Huêng Ueh i tă bớh Kôranh Brah, gay ma gít vật dâng lẽ nau i Păng ăn ma bân dơm dam.*

¹³ Bân mớh nkoch nau i nây mâu di tă bớh nau mân gít blao bunuyh ntũm nti, yơn ma tă bớh Brah Huêng Ueh ntũm nti. Bân mớh nkoch nau i tă bớh Brah Huêng Ueh ăn ma bunuyh i lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ.

¹⁴ Yơn ma bu moh i mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, păng i nây mâu ôh dơi sỏ dơn nau bớh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Păng mân nau i nây jêng nau rluk mắl dơm, păng vật mâu dơi ôh. Bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ dơm, dơi gít vật nau i nây.

¹⁵ Bunuyh lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ, blao gít njing dâng lẽ nau mân. Jêh ri bunuyh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh gũ, mâu ôh blao gít vật bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ.* ¹⁶ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih:

‘Om geh bunuyh gít vật nau mân Kôranh Brah nơm lah?’

Om geh bunuyh dơi ntũm nti ăn ma Păng lah?’†

Yơn ma bân, bân lẽ geh jêh nau mân tâm ban ma nau mân Brah Krist nơm.*

3

Nau sỏm kỏl jan kar ndrel ăn ma Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, a lor nớh gập mâu ôh dơi ngời đah khân ay may tâm ban ma ngời đah bunuyh i lẽ gít vật nau Brah Huêng Ueh. Gập ngời đah khân ay may nớh tâm ban ma ngời đah bunuyh mâu nsing, mâu lah tâm ban ma ngời đah bunuyh i mhe sắt nsing i tâm ban ma oh bê.* ² Gập tâm ban ma mpu khân ay may ma dak toh, gập mâu ôh ăn khân ay may sa nớ dắng, yorlah khân ay may ê hỏ dơi sa nớh. Bol lah tắt abỏ dja khân ay may hôm e ê hỏ dơi sa đống, ³ yorlah khân ay may hôm geh nuih n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing kỏt ỏm. Ta phung khân ay may hôm geh nau tâm mâu nach, tâm rlắch. Nau i nây nhỏ khân ay may hôm geh nuih n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, hôm gũ rêh tâm ban ma bunuyh i mâu nsing.* ⁴ Nỏk du huê bunuyh lah: ‘Gập dja i kon sau Pỏl!’, jêh ri du huê bunuyh jắt lah: ‘Gập dja i kon sau Apỏlỏs!’, nau i nây tâm di ma nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing ngắn.

* 2:12 2:12: Yỏh 16:13 * 2:15 2:15: 1Kỏ 12:10; 14:29; 1Tê 5:21 † 2:16 2:16:

Esá 40:13 * 2:16 2:16: Rỏm 8:16; 11:34 * 3:1 3:1-2: Hêb 5:11-14; 1Pê 2:2

* 3:3 3:3-5: 1Kỏ 1:10-11; 11:18; Yak 1:10-13; 3:14-18

⁵ Lah ndri Apôlôs păng bu moh? Gáp Pôl bu moh? Hên bar hê jêng bunuyh sôm kôl jan kar i leo khân ay may geh nau nsing nơh, hên jan kar tâng nơ i Kôranh Brah đã ma hên jan đơm.

⁶ Gáp tâm ban ma bunuyh ma tằm, yorlah gáp leo khân ay may sât nsing, jêh ri Apôlôs jêng tâm ban ma bunuyh ma tở dak, yorlah păng nti khân ay may bớh kơi, i nau jêng tã bớh Kôranh Brah nơm ăh.* ⁷ Lah ndri bunuyh tằm, ndrel ma bunuyh tở dak mâu ôh geh nau khlay, Kôranh Brah nơm đơm i ăh jêng geh nau khlay. ⁸ Bunuyh tằm, ndrel ma bunuyh tở dak geh nau ứch tâm ban đơm, jêh ri khân păng mra sỏ đơn nơ nkhôm tâng nơ i khân păng nơm lể jan.* ⁹ Bar hê hên jêng bunuyh sôm kôl jan kar ndrel ma Kôranh Brah. Khân ay may jêng tâm ban ma mir Kôranh Brah, jêng tâm ban ma jay i Kôranh Brah nơm jan.*

¹⁰ Tã bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng lể ăh jêh ma gáp jêng tâm ban ma du huê bunuyh i dứt blao jan jay, jêh ri gáp tằm meh ăh ueh. Bunuyh êng jan kalơ nơ gáp lể jan nây. Yơn ma bu moh i jan kar jan jay, ăh păng njưăng mớh bả nau păng jan.* ¹¹ Ta jay Kôranh

Brah đơn geh meh i nây đơm, meh i nây jêng Brah Yêsu Krist, mâu hôm geh ôh bunuyh blao tằm meh a êng jât.* ¹² Lah bu moh sỏ mayh, pưăk, pich, tơm si, ja, rhe ma jan kalơ meh i nây, ¹³ ta nar Kôranh Brah văch phat dôi tay, nơ i du huê du huê bunuyh lể jan nây mra say n'hêl ro, yorlah ta nar nây văch tâm ban ma ứnh, jêh ri ứnh i nây mra rlong su nơ i bunuyh lể jêh jan du huê du huê săk nơh.* ¹⁴ Lah bu moh i nơ păng lể jan i nây hôm, păng i nây hôm geh nơ nkhôm.* ¹⁵ Lah bu moh i nơ păng jan ứnh de sa lể phiao, păng i nây roh nơ nkhôm đổng, i săk păng nơm hôm klaih, mâu ôh geh nau jêr, yơn ma klaih tâm ban ma bunuyh hăn glăt rỏ ứnh đơm.

¹⁶ Ah khân ay may mâu gưt bảh, săk khân ay may nơm jêng nhieh jan brah ma Kôranh Brah! Ah khân ay may mâu gưt bảh, Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lể gư ta khân ay may!*

¹⁷ Bu moh i ứch lơh rai lơi phung nsing ma Kôranh Brah, păng i nây tâm ban ma bunuyh lơh rai lơi nhieh jan brah ma Kôranh Brah nơm. Kôranh Brah mra lơh rai lơi bunuyh i nây đổng, yorlah nhieh jan brah ma Kôranh Brah nơm jêng kloh ueh jêng

* 3:6 3:6: 1Kô 16:12; Kar 19:1 * 3:8 3:8: Eph 4:11-12 * 3:9 3:9: Eph 2:20-22

* 3:10 3:10: Kar 18:1-8 * 3:11 3:11: 1Kô 1:6; Kar 4:11-12 * 3:13 3:13: 1Kô

4:5 * 3:14 3:14: 1Kô 3:8; 4:5; 15:58 * 3:16 3:16: 1Kô 6:19; Rôm 8:9

ndơ Kôranh Brah nôm. Jêh ri khân ay may nôm jêng nhih jan brah i kloh ueh i này.

18 Lơi ôh mbrôh êng sāk khân ay may nôm. Lah bu moh i kơp êng sāk păng nôm jêng bunuyh geh nau mân gít blao i phung mâu nsing kơp khlay, ăn păng i này jan bunuyh i phung mâu nsing kơp rluk māl bôt, gay ma păng jêng bunuyh i geh nau mân gít blao ngăn i tă bơh Kôranh Brah,* 19 yorlah Kôranh Brah kơp nau mân gít blao phung bunuyh i mâu nsing jêng rluk māl đơm. Nau i này tâm di ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah: 'Bunuyh i geh nau mân gít blao, Kôranh Brah đơng nau mân gít blao bunuyh i này, gay ma tể dôi h bunuyh i này'†. 20 Jêh ri lể geh nchih lah đơng: 'Kôranh Brah lể gít jêh nau mân phung i geh nau mân gít blao, Păng lể gít jêh nau mân i này mâu ôh geh nau khlay'†. 21 Lah ndri lơi ôh ăn geh du huê bunuyh n'hi êng sāk păng nôm yor ma i nôm nti păng nôm. Dâng lể ntil ndơ geh gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* 22 Bol lah gáp, bol lah Apôlôs, bol lah Pêtrôs* kađôi, neh ntu dja, nau rêh, nau khât kađôi, rnôk ađơ

dja, mâu lah rnôk jât nấp tay kađôi, jêng ndơ gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* 23 Jêh ri khân ay may này jêng phung ãon lan Brah Krist nôm, jêh ri Brah Krist iăt Kôranh Brah nôm.

4

Kôranh oh mon Brah Krist

1 Lah ndri dân khân ay may kơp Apôlôs, ndrel ma gáp jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ma Brah Krist, kơp hên jêng bunuyh i Kôranh Brah đã mbrôh nkoch nau Păng nôm lể nhơ ađơ dja hõ, i bơh nôm nơh hôm ndöpf mpôn.* 2 Lah geh bu đã du huê bunuyh jan kar du ntil, păng ếch bunuyh i này jan kar rấp jấp ngăn.* 3 Lõng gáp i dja, bol lah khân ay may kađôi, mâu lah bunuyh êng kađôi, geh nau mân lah gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh, kỗ gáp mâu ji bôk ji tở, jêh ri sāk gáp nôm kỗ gáp mâu lah đơng, gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh. 4 Ta nuih n'hâm gáp, bol lah gáp geh nau đấp mpăn yor ma gít mâu geh jan ndơ djơh ndơ mâu ueh, yơn ma nau i gáp mân kơt này, mâu ôh di jan ăn gáp dja jêng bunuyh sỡng mâu geh nau tih, hôm geh du huê Kôranh Brah i phat dôi h gáp. 5 Lah ndri lơi hõ ôh tâm phat dôi h ndrăng nôm ê lor ma

* 3:18 3:18-19: 1Kô 1:19-21 † 3:19 3:19: Yôp 5:13 † 3:20 3:20: NMO' 94:11

* 3:21 3:21: 1Kô 1:31 * 3:22 3:22: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'. * 3:22

3:22: 1Kô 1:12 * 4:1 4:1: 1Kô 3:5-8 * 4:2 4:2: Mat 25:21

tât di nar Kôranh Yêsu plở
vạch phat dôih, yorlah Păng
nờm mra sỏ tẻ a ntũk ang
ndớ i bunuyh de lẻ mpôn ta
ntũk ngo, jẻh ri Păng nhỡ
nau mân nau ứch i dũt ndỏp
ta trỏm nuih n'hâm bunuyh.
Ta nôk nây Kôranh Brah rẻnẻ
ma du huẻ du huẻ bunuyh,
tâng ndớ i geh nhỡ nây.*

6 Ở oh nô ta nau nsing, gập
dỏng Apỏlỏs, ndrel ma dỏng
gập nờm jẻng nau ntât gay
ma geh khlay ma khân ay
may. Gập ứch khân ay may
gít vât nau i bu lah kỏt nẻa:
'Lời ôh jan rlau đah ndớ i
lẻ geh nchih ta Nau Kôranh
Brah Ngoi'. Lah ndri khân
ay may mâu hỏm ôh n'hi êng
sảk nờm yor ma kỏp du huẻ
nờm nti kuỏng rlau ma du
huẻ êng jât.* 7 Moh bả nau
geh i jan ản du huẻ ta phung
khân ay may ueh rlau ma
bu êng? Dâng lẻ nau i khân
ay may lẻ geh, jẻng tả bớh
Kôranh Brah ản! Lah khân
ay may lẻ sỏ đờn jẻh dâng
lẻ nau bớh Păng, mớm dâng
khân ay may blao n'hi êng
sảk ma nau i nây jan tâm
ban ma geh êng, mâu tả bớh
Kôranh Brah ản?

8 Khân ay may mân lah
khân ay may lẻ geh jẻh dâng
lẻ nau i khân ay may ứch
bớh nau i Brah Huẻng Ueh
ứch ản. Khân ay may mân
lah khân ay may lẻ kuỏng
ta nau Kôranh Brah i nây.

Khân ay may mân lah khân
ay may lẻ jẻng tâm ban ma
kadảch mât uảnh ndrel Brah
Krist jẻh, yỏn ma khân ay
may mân lah hẻn mâu ôh
jẻng kadảch. Tih ma dâng lẻ
nau i nây mâu di ôh. Gập
ứch ngản khân ay may lẻ
jẻng kadảch kỏt nây ngản,
gay ma hẻn lẻ jan kadảch
ndrel khân ay may.* 9 Tâng
ma gập mân, Kôranh Brah
ản hẻn i kỏranh oh mon
tâm ban ma jẻ ta nỏm bu,
tâm ban ma bunuyh i bu
tẻ dôih nkhât, jẻh ri ản
dâng lẻ bunuyh mứch rmot,
ndỏp ma tỏng pả, ndỏp ma
bunuyh.* 10 Bu lah hẻn
bunuyh rluk mảl yor ma hẻn
mớh nkich nau Brah Krist,
lỏng khân ay may nây kỏp
êng jẻng bunuyh i geh nau
mân gít blao yor ma gử ndrel
Brah Krist. Hẻn tâm ban
ma bunuyh i mâu geh n'hâm
suan, yỏn ma khân ay may
nây tâm ban ma bunuyh i
geh suan dảng ngản. Khân
ay may bu yok, tih ma hẻn
bu de mứch rmot. 11 N'ỏ
ma tât nar dja, hẻn hỏm gử
ta nau ji ngỏt ji hir, hỏm gử
ta nau bẻch kỏh lahỏk, gử
bre ma rỏt mbang, rẻh de
n'glả de n'glỏt. 12 Hẻn jan
kar rỏah rgảnh ngản ma ti
hẻn nờm gay ma geh ndớ
sỏng sa. Nỏk bu rak suai
hẻn, hẻn đản Kôranh Brah
ản nau geh jẻng ma khân
pảng, nôk bu jan jẻr jỏt ma

* 4:5 4:5: 1Kỏ 3:8; Rỏm 2:16; 2Kỏ 5:10; NMO 26:2 * 4:6 4:6-7: Rỏm 12:3

* 4:8 4:8: NTM 3:17, 21 * 4:9 4:9-13: 2Kỏ 4:9-11; 11:23-29; 1Tẻ 2:9 * 4:12
4:12: 1Kỏ 9:13-15

hên, hên hôm e dơi nsrôyh
 ă,* 13 nôk bu ngời nchot
 hên, hên oh ma khân păng
 ma nau ueh. N'ho ma tát
 nar dja dăng lể bunuyh uãnh
 hên tâm ban ma ndok mrom
 i bu mbar, ndrel ma bu mâu
 ôh uãnh geh hên. 14 Gáp
 nchih nau i dja ăn ma khân
 ay may, mâu ôh di gay ma
 ăn khân ay may geh nau đit
 prêng, yon ma gáp ếch ntum
 nti khân ay may tâm ban
 ma kon gáp nôm i gáp rông.
 15 Bol lah khân ay may geh
 nôm nti 10000 nuyh kadôi
 bờh koi gáp gay ma ntum nti
 khân ay may ma nau Brah
 Krist, kô mâu geh đong ôk
 bunuyh i leo khân ay may
 sât nsing. Kot ndri gáp tâm
 ban ma bở khân ay may ta
 Brah Krist Yêsu, yorlah gáp i
 năk leo nau mhe mhan ueh
 ăn ma khân ay may nơh.*
 16 Lah ndri gáp dẫn hô ngăn
 khân ay may jan tâng gáp
 dô.*

17 Yor ma nau i này gáp
 lể ăn Timôthê i tâm ban
 ma kon i gáp nôm rông,
 i bunuyh rập jăp ngăn ta
 Kôranh Yêsu, ăn păng hăn a
 khân ay may, gay ma păng
 nkah khân ay may nau gáp
 gũ ngao ta Brah Krist Yêsu,
 kot nau i gáp ntum nti ăn
 ma dăng lể phung nsing ta
 ăp ntũk nơh.* 18 Yon ma
 geh bunuyh ăbă kơp êng săk
 khân păng nôm kuông, mân
 lah gáp mâu ôh hăn a khân

ay may jât, gay ma lah khân
 păng. 19 Yon ma gáp mra
 hăn a khân ay may gơnh ro,
 lah Kôranh Brah ếch. Nôk
 này gáp mra say n'hêl khân
 păng i này kuông ma mbung
 dơm, mâu lah geh nau dơi
 tă bờh Kôranh Brah ngăn.*
 20 Yorlah nau Kôranh Brah
 mát uãnh mâu ôh di ngời ma
 mbung dơm, jêng ndáp ma
 Kôranh Brah nhơ nau dơi
 nau khlay.* 21 Lah ndri nôk
 gáp hăn a khân ay may tay,
 moh ndr ếch ăn gáp ndjôt?
 Uch gáp ndjôt mông, mâu
 lah ếch gáp ndjôt nau rông,
 ndrel ma geh nuih n'hâm
 mleh?*

5

Nau djoh ta bon Kôrintô

1 Geh tăng lư geh nau
 tâm đong, nau khơh kler ta
 phung khân ay may, geh du
 huê bunuyh tâm đong đah
 ur mhe i bở păng nôm, jêng
 du ntil nau khơh kler, bol
 lah ta phung i mâu gít năl
 Kôranh Brah kô mâu geh kot
 này đong.* 2 Tih ma khân ay
 may hôm n'hi êng săk kơp
 êng săk khân ay may nôm
 blaol ndjôt ma nau nsing.
 Môm dăng khân ay may mâu
 ôh rngot rvê ma nau i này?
 Jêh ri ntrũt lơi bunuyh i jan
 djoh i này lôh bờh khân ay
 may nôm. 3 Bol lah săk
 gáp mâu gũ ndrel khân ay
 may kadôi, lah ngời ma Brah
 Huêng Ueh gáp tâm ban ma

* 4:15 4:15: 1Ti 1:2 * 4:16 4:16: 1Kô 11:1 * 4:17 4:17: Kar 16:1-3 * 4:19
 4:19: 1Kô 16:5-8 * 4:20 4:20: 1Kô 2:4-5 * 4:21 4:21: 2Kô 2:4 * 5:1 5:1:
 KLê 18:7-8

hôm gũ ndrel khân ay may, jêh ri bunuyh i jan djôh i nây gáp lě jêh phat dôih păng, tâm ban ma gáp lě gũ ndrel khân ay may ngăn.* 4 An khân ay may gũ rgum bảl ta rnhâ Brah Yêsu i Kôranh bân, nau mân gáp gũ ndrel khân ay may, jêh ri nau dơi Brah Yêsu i Kôranh bân gũ ndrel ta nây đống. 5 Jao păng i nây ăn ma a Satăng i kôranh mpôl brah djôh, gay ma lơh hêng lơi i rnglay sắk păng, yơn ma i huêng păng nây hôm geh nau rklaih ta nar Kôranh Yêsu vắch tắt. 6 Khân ay may rnê êng sắk khân ay may nơm ma nau i nây mâu ueh ôh. Khân ay may mâu gít bah: 'Ndrui đễ dờm dơi jan rnih dắng lě lơ ma kuống!', nau jan djôh tâm ban ma kót nây đống, lah du huê jan djôh, geh đống ăn nau jêr ma bu êng, ndắp ma bu êng jan tắng kót nây.* 7 An khân ay may ntrút lơi bunuyh jan tih i nây tâm ban ma mắbả lơi ndrui ỏm, gay ma phung khân ay may jêng kloh tâm ban ma rnih mhe ma jan nủmpắng i mâu ôh geh ndrui*, yorlah phung khân ay may lě jêng kloh tá bớh Brah Krist khắt ntrố bắn tâm ban ma kon be biắp i bu nkhắt ta nar nhét bủn n'hot. 8 Lah ndrui ăn bắn kah gít nau rklaih bắn ma nau mắbả lơi

nau djôh nau mắk ắp ntil, tâm ban ma phung Israel kah gít nau rklaih khân pắng bớh bri Êsip ta nau nhét bủn n'hot ma nau mắbả lơi nủmpắng geh ndrui, jêh ri ăn bắn gũ sớng, geh nuh n'hám ngoi nau ngăn dờm hỏ, jêng tâm ban phung Israel sa nủmpắng mâu geh ndrui dờm.

9 Ta sambút i gáp lě jêh njuắl ăn a khân ay may a lor nớh, gáp lě buay jêh khân ay may lơi ăn ôh gũ ndrel ma bunuyh i tâm đống i kớh kler.* 10 Nau gáp ngoi i nây mâu di ôh ứch lah ma dắng lě bunuyh i tâm đống ta neh ntu dja, phung i kớnh đắp ndrỏ hô ir, phung ntúng bu, mâu lah phung i yỏk mbah ma rup brah êng êng. Lah sỏ nau gáp buay kót nây bắt ta lỏh bớh neh ntu dja dờm! 11 Yơn ma nau gáp ứch ngoi i nây gáp ngoi ma bunuyh i lah êng sắk pắng nơm nsing ma Brah Krist, jêh ri nkớnh ma tâm đống kớh kler, kớnh ndrỏ hô ir, yỏk mbah ma rup brah êng êng, rak suai bu, nhét nhủl blắk blek, ntúng bu. Lah ndrui bunuyh i kót nây bol lah sớng sa lơi gũ ndrel đống. 12 Mâu ôh di gáp phat dôih bunuyh i mâu nsing, yorlah i nây mâu di nau jan kar gáp. Yơn ma iắt ma khân

* 5:3 5:3-5: 1Kô 3:15; 11:31-32; 1Ti 1:20

* 5:6 5:6-7: Rôm 16:17; Tit 3:10-11;

NNg 12:15; Yỏh 1:29 * 5:7 5:7: Ta nar ndrắp ma nhét bủn n'hot, phung Israel joi ndrui, ndrel ma ndrỏ i geh ndrui ta jay khân pắng nơm mắbả lơi, jêh ri ta nar nhét bủn n'hot, khân pắng nkhắt kon be biắp ndắp ma sa nủmpắng mâu geh ndrui ắp pham nar. * 5:9 5:9-11: Eph 5:5-7; 1Tê 5:22; 2Tê 3:6

ay may phat dôih bunuyh i nsing! ¹³ Phung i mâu nsing nây, Kôranh Brah mra phat dôih khân păng. Yon ma khân ay may 'tât ma nglôh lơi bunuyh djoh bôh khân ay may dô', kot lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi.*

6

Nau phung nsing tâm ntôn ta ntũk phat dôih

¹ Ta phung khân ay may nôk geh bar hê bunuyh tâm lõk bãl, môm dăng khân păng hăn joi ta phung i mâu nsing sôm phat dôih, mâu ũch ôh joi ta phung bon lan Kôranh Brah sôm phat dôih?

² Ôm khân ay may mâu gít bah, nar jât nấp tay, phung bon lan Kôranh Brah mra phat dôih dăng lể bunuyh ta neh ntu dja? Lah khân ay may mra phat dôih dăng lể bunuyh kot nây, lah ndri môm dăng nau i jể lể dja khân ay may phat mâu dơi?*

³ Ôm khân ay may mâu gít lah, bol lah phung tông pãr, bán hóm mra phat dôih đống? Lah ndri môm dăng ndơ i jể lể ta nau rêh dja khân ay may phat dôih mâu dơi?*

⁴ Nôk khân ay may tâm geh nau ndrăng khân ay may nôm, môm dăng khân ay may hăn joi phung i mâu nsing chrao sôm phat dôih? Yorlah phung nsing

mâu yók ma phung i nây đống. ⁵ Gáp ngời kot nây, gay ma ăn khân ay may đit prêng. Môm dăng ta phung khân ay may mâu geh du huê bunuyh i gít blaô ma phat nau bunuyh i nsing tâm ntôn nau nây? ⁶ Yon ma nôk bar hê bunuyh ta phung nsing tâm ntôn bãl, môm dăng khân ay may hăn joi phung i mâu nsing chrao sôm phat dôih?

⁷ Nau i khân ay may tâm ntôn bãl kot nây lể mâu di jêh. Môm dăng mâu ăn bu uih drăp ndơ khân ay may? Môm dăng mâu ăn ndrăng khân ay may nôm sỏ mbrôh sa nsiăn drăp ndơ khân ay may?*

⁸ Ta phung khân ay may nôm lể geh bunuyh uih drăp ndơ ndrăng khân ay may nôm, i sỏ mbrôh sa nsiăn drăp ndơ khân ay may nôm chrao.

⁹ Ah khân ay may mâu gít bah? Bunuyh i jan kue mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah mât uăn. Khân ay may lơi vĩ ôh, phung i tâm đống i khơh kler, phung i yók mbah ma rup brah, phung i lõm ur lõm sai, phung i tâm đống ndrăng bu klô,* ¹⁰ phung i ntũng bu, phung i kơnh ndơ hô ir, phung i nhũl blâk blek, phung i rak suai bu, phung i ntũng bu, dăng lể phung i nây mâu dơi ôh lăp ta nau

* 5:13 5:13: NVa 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7 * 6:2 6:2-3: Rôm 5:17; 2Ti

2:12 * 6:3 6:3: 2Pê 2:4; Yud 1:6 * 6:7 6:7: Mat 5:38-41; Rôm 12:19; 1Tê 5:15

* 6:9 6:9-10: Gal 5:19-21; Eph 5:5; 1Ti 6:9-10; NTM 22:15; KLê 18:22

Kôranh Brah mât uănh. ¹¹ A lor nơh ta phung khân ay may abă jêng bunuyh tâm ban kot i nây đōng, yơn ma abơ dja Kôranh Brah lể rao jêh khân ay may lể jan khân ay may ăn kloh, ndăp ma jan khân ay may lể jêng bunuyh sōng yor ma Kôranh Yêsu Krist, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, Kôranh Brah i bân yok mbah nây.*

Nau der ma nau khơh kler

¹² Geh bunuyh abă lah: 'Gáp geh nau dơi ma jan dăng lể rngôch ndr', yơn ma dăng lể ndr mầu ôh ăn nau ueh ma gáp dadê. 'Gáp geh nau dơi ma dăng lể rngôch ndr', yơn ma gáp mầu ôh ăn ndr jan kôranh ma gáp.*

¹³ Geh bunuyh abă lah: 'Ndr sōng sa ma siăm ndũl, jêh ri ndũl ma sữ dơn ndr sōng sa i nây'. Di ngănh, jêh ri Kôranh Brah mra n'groh lơi ndr lể bar i nây ăn roh hêng. Yơn ma mầu ôh di ma nau khơh kler, rnglay săk mầu ôh di ma jan ndr khơh kler, ăn kloh ueh sơm kơl jan kar rnê Kôranh Brah nơm, jêh ri Kôranh Brah nơm i jêng Kôranh ma rnglay săk bân đōng.* ¹⁴ Kôranh Brah lể jan ăn dăk rêh Kôranh Yêsu, Păng mra jan ăn bân dăk rêh ma nau dơi Păng nơm đōng.*

¹⁵ Ah khân ay may mầu gít bah, săk jăn khân ay may jêng tâm ban ndr êng êng ta săk jăn Brah Krist, tâm ban ma mât, tâm ban ma tí? Lah ndr ah di đōng bân sữ ndr êng êng Brah Krist ma tâm rnglăp đah bu ur văng târ* bah? Mầu ôh, mầu di ôh!* ¹⁶ Ah khân ay may mầu gít bah, bu moh i tâm đōng đah bu ur văng târ, păng i nây jêng du săk jăn đah bu ur i nây đōng? Yorlah lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Bar hê khân păng jêng du rnglay săk'†. ¹⁷ Yơn ma bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu, i nuinh n'hâm nau mân păng jêng tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu đōng.

¹⁸ An nchuătt der hõm bơh nau tâm đōng nau khơh kler. Nau tih abă êng i bunuyh jan mầu ôh djơh krêp tát ma săk jăn. Yơn ma bu moh i jan ndr khơh kler, păng i nây jan tih djơh krêp tát ma săk jăn păng nơm đōng. ¹⁹ Ah khân ay may mầu gít bah, săk jăn khân ay may nây jêng nhieh jan brah i ntũk Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơm gũ, i khân ay may lể sữ dơn jêh bơh Kôranh Brah nơm? Khân ay may mầu hóm ôh jêng kôranh ma săk jăn khân ay may nơm jât,* ²⁰ yorlah Kôranh Brah lể

* 6:11 6:11: Tit 3:4-7; 1Pê 4:3-4 * 6:12 6:12: 1Kô 10:23-24 * 6:13 6:13:

Rôm 12:1 * 6:14 6:14: 1Kô 15:35-49; Rôm 8:11 * 6:15 6:15: 'Bu ur văng târ', ta trong 15 ndrel ma ta trong 16 ngơi ma bu ur i bêch đah bu klô păng sữ prăk. * 6:15 6:15-18: 1Kô 5:9; 12:27; Rôm 8:9-13 † 6:16 6:16: NNt 2:24

* 6:19 6:19: 1Kô 3:16

tõm rnoh khlay òk ngãn ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may ðõng sãk jãn khân ay may nôm nây ma rnê Kôranh Brah†.*

7

Nau nãp ur sai

1 Lõng nau òp ta sambũt i khân ay may lẽ nchih njuãl ăn gáp nơh. O, ueh ma bu klô gũ du huê êng mâu ôh sô ur.* 2 Yon ma geh nau khơ kler, lah ndri ueh ðẽ ăn bu klô du huê du huê sô ur, jêh ri ueh ðẽ ăn bu ur du huê du huê sô sai.* 3 Ta nau bêch ndrel ur sai, iãt ma i sai jan tâng nau ũch i ur, jêh ri i ur iãt ma jan tâng nau ũch i sai kot nây ðõng. 4 I ur mâu ôh ðơi jêng kôranh ma sãk jãn pãng nôm, yorlah sãk jãn i nây jêng nơ i sai. I sai kot nây ðõng, pãng mâu ôh ðơi jêng kôranh ma sãk jãn pãng nôm, yorlah jêng nơ i ur. 5 Lah ũch tâm ng'ãt ndrãng nôm gay ma geh mong ma mboh sơm, ăn tâm di du ntôr nau lor, lơi jô ir nar. Jêh ri dãng bêch ndrel kot ơm jât, klach lah Satãng ndom yor ma khân ay may ăt mâu ðơi nây. 6 Gáp ngoi kot nây mâu ôh di gáp ðã khân ay may tâm ng'ãt ndrãng nôm, yon ma lah ũch jan, jan kot nây ðõ. 7 Gáp ũch dãng lẽ

khân ay may mâu sô ur sô sai kot gáp ðõng, yon ma du huê du huê sãk geh nơ ueh Kôranh Brah ăn êng êng bãl, du huê geh kot ðã, du huê geh kot nto.*

8 Gáp ðãn mboh ma phung drôh ðãm, ndrel ma bu ur ndrô khât sai: Lah khân pãng gũ rêh mâu ôh sô ur sô sai kot gáp mâu ôh sô ur, lẽ ueh ngãn. 9 Yon ma lah khân pãng mâu ôh ðơi ăt ðơi rdãng, ăn sô ur sô sai ðõ. Nau sô ur sô sai i nây jêng ueh rlau ma nuih n'hâm kơnh hô ir.*

10 Lõng bunuyh i lẽ geh ur geh sai jêh, nau i dja mâu di gáp ôh ðã, Kôranh Yêsu nôm ðã: Ur lơi ôh ntloĩ sai.*

11 Lah pãng ntloĩ sai, lơi hôm ăn ôh sô tay sai mhe, mâu lah iãt ma pãng plõ sô tay sai ơm hõ. Jêh ri i sai lơi ntloĩ ur pãng nôm ðõng.

12 Lõng bunuyh abã êng jât, nau i dja mâu ôh tã boh Kôranh Yêsu, tã boh mbung gáp nôm: Lah bu moh geh ur bunuyh mâu ôh nsing ma Kôranh Yêsu, yon ma lah i ur nây hôm ũch gũ rêh ndrel, lah ndri lơi ôh ntloĩ pãng. 13 Lah bu moh geh sai bunuyh mâu ôh nsing, yon ma lah i sai nây hôm ũch gũ rêh ndrel, lah ndri lơi ntloĩ pãng ðõng, 14 yorlah

† 6:20 6:20: Sambũt ơm i nchih ma ti abã ntop lah: 'Nđãp ma nuih n'hâm khân ay may ðõng ma rnê Kôranh Brah ðõng, yorlah sãk, ndrel ma nuih n'hâm khân ay may nây jêng nơ Kôranh Brah nôm'.

* 6:20 6:20: 1Kô 7:23; Mat 20:28; Gal 2:20 * 7:1 7:1: Mat 19:10 * 7:2 7:2: 1Kô 6:13; 1Tê 4:3-5; Hêb 13:4

* 7:7 7:7: Mat 19:11-12 * 7:9 7:9: 1Ti 5:14 * 7:10 7:10-11: 1Kô 7:39-40;

Mat 19:1-9

Kôranh Brah lě kọp kloh i sai bunuyh mầu nsing nây yor ma i ur nây, jêh ri Păng lě kọp kloh đống i ur bunuyh mầu nsing nây yor ma i sai nây*. Lah ndơ i nây mầu ngán, oh kon khân păng i hôm kon se jêng tâm ban ma oh kon phung i mầu nsing. Yon ma n'hêl nanế oh kon i nây lě jêng bon lan Kôranh Brah. ¹⁵ Lah ur, mầu lah sai i mầu nsing ntloì khân ay may, ăn păng ntloì dô, khân ay may mầu ôh geh tih. Kôranh Brah lě kuăl jêh bân gũ ngao nau đăp mpăn.* ¹⁶ Ở bu ur i lě geh sai, klăp lah khân ay dơi leo păng sât nsing, ở bu klô i lě geh ur, klăp lah khân may dơi leo păng sât nsing.*

Nau rgâl nau gũ ngao

¹⁷ Ta nau a êng jât, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may sât nsing, iăt ma rgâl loì nuìh n'hâm djoh, yon ma nau gũ ngao krao sach hôm kot i khân ay may ê hỏ sât nsing ma Kôranh Yêsu, yorlah ta nau gũ ngao i nây tă bớh Kôranh Yêsu ăn. Gáp vay ntũm nti dâng lě phung nsing ăp ntũk ăn jan kot nda. ¹⁸ Ntát lah, lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jêng phung Israel lě jêh koh

ntô tâng nau vay Môsê, ăn păng hôm kot nây dô. Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh mầu ôh di phung Israel mầu geh koh ntô, loì ôh ăn păng koh ntô lăp jêng phung Israel.* ¹⁹ Nau koh ntô mầu koh ntô, mầu ôh geh nau khlay. Ndơ i geh nau khlay jan tâng nau Kôranh Brah nơm đă. ²⁰ A mớ m bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nờh, ăn gũ ngao kot i nây jât dô. ²¹ Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jan dăk bu, loì ôh rngot, yon ma lah dơi jêng kon me† jan dô, dơi đống,* ²² yorlah bu moh i jan dăk bu nôk Kôranh Brah kuăl, păng i nây jêng kon me ta Kôranh Brah nờm, jêh ri bu moh i lě ơm kon me nôk Kôranh Brah de kuăl, păng i nây jan dăk Brah Krist nờm.* ²³ Kôranh Brah lě tòm rnoh khlay ôk ngán ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may gũ ta nâm Kôranh Brah, iăt nau Păng, loì hôm jan tâng nau tih đăh nau Kôranh Brah ữch kot bunuyh i mầu nsing.* ²⁴ Ở oh nô ta nau nsing, a mớ m bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nờh, ăn gũ ngao kot i nây jât ta năp măt Kôranh Brah.

* **7:14** 7:14: Nau dja mầu ôh geh khlay lah, bunuyh geh nau rklaih, yor ma ur sai, yor ma mẽ bở geh nau rklaih. * **7:15** 7:15: Rôm 12:18 * **7:16** 7:16: 1Pê 3:1-2 * **7:18** 7:18-19: Rôm 2:28-29; Gal 5:2-6; 6:15; Kôl 2:11 † **7:21** 7:21: Ta rnôk Pól, bunuyh dăk bu, lah dăk i nây geh prăk ma chuai săk păng nờm, păng dơi chuai jêng kon me. * **7:21** 7:21: Gal 3:28; Phm 1:16 * **7:22** 7:22: Eph 6:5-9 * **7:23** 7:23: 1Kô 6:20; Mat 20:28

Nau sỏ ur sai mâu lah mâu

²⁵ Lỗng phung bu ur drôh i ê hỏ geh sai, gáp mâu ôh geh nau đặ bớh Kôranh Brah ta nau sỏ sai, yỏn ma Kôranh Brah yỏ ndach ma gáp, ăn gáp geh nau mân gít blao i di ma iất, jêh ri gáp mớh nkoch ma khân ay. ²⁶ Tâng ma nau gáp mân, yỏr ma abao dja geh ỏk nau jêr, lah bu moh i ê hỏ geh ur ê hỏ geh sai, ăn pãng hỏm gủ êng kot ỏm jêng ueh rlau.*

²⁷ Lah bu moh i lẻ geh ur, lỏi ôh ntỏi pãng, lah bu moh i ê hỏ geh ur, lỏi ôh sỏ ur. ²⁸ Yỏn ma bu moh i sỏ ur mâu ôh tih, jêh ri bu moh i sỏ sai kỏ mâu đống tih. Yỏn ma khân pãng i nậy mra geh nau jêr ta nau rêh‡. Jêh ri gáp yỏ khân ay may, kot ndrỉ dắng gáp mớh kot nậy.*

²⁹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp dắn mớh ma khân ay may, mong nar Kôranh Yêsu plỏ vắch bới ma tắt. Jắt dja jắt nắp tay, dắng lẻ bunuyh i lẻ geh ur ăn pãng sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh mâu geh ur đống.* ³⁰ Bu moh i nhủm rngot, jan tâm ban ma mâu nhủm rngot hỏ, bu moh i ueh maak, jan tâm ban ma mâu ueh maak hỏ, bu moh i rvắt đắp ndrỏ, jan tâm ban ma mâu jêng ma đắp ndrỏ

pãng nỏm hỏ,* ³¹ jêh ri bu moh i đống đắp ndrỏ ta neh ntu dja, lỏi ta pỏh ma rvê đắp ndrỏ i nậy đống, yỏrlah neh ntu dja mra roh.

³² Gáp mâu ứch khân ay may geh nau rvê ma ndrỏ ta neh ntu dja. Bu moh i mâu geh ur, pãng rvê ma nau Kôranh Brah đỏm, mân êng lah, mớm jan gay ma ăn Kôranh Brah de rắm. ³³ Lỗng bunuyh i lẻ geh ur, pãng rvê ma ndrỏ ta neh ntu dja, mân êng lah, mớm jan gay ma ăn ur de rắm, ³⁴ jêh ri ta nau mân pãng geh nau rvê bar ntil, rvê ma Kôranh Brah, rvê ma ur đống. Bu ur i mâu geh sai, ndrẻl ma bu ur hỏm drôh pãng rvê ma nau Kôranh Brah đỏm, mân êng lah, mớm sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah ma lẻ nuih n'hâm, ma lẻ sắk jắn. Lỗng bu ur i lẻ geh sai, pãng rvê ma ndrỏ ta neh ntu dja, mân êng lah, mớm jan gay ma ăn sai de rắm. ³⁵ Gáp ngỏi nau i nậy gay ma ueh ma khân ay may, gáp mâu ôh ứch ncháp khân ay may, gáp ứch khân ay may gủ ngao ueh, jan kar ăn ma Kôranh Brah mâu geh nau rkhuak. ³⁶ Yỏn ma lah geh bar hê lẻ jêng nkuắt ndrỏi, lah i bu klỏ mân mâu di ôh lah mâu ndrắp đắh ndrỏi pãng nỏm nậy, jêh ri lah nuih n'hâm

* **7:26** 7:26: Mat 24:19 ‡ **7:28** 7:28: Bu abắ mân lah, Pỏl ngỏi ma nau jêr ma bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, yỏrlah ta nôk nậy bu lẻ jan jêr ma phung nsing (Hêb 10:4), bu abắ mân lah Pỏl ngỏi ma nau jêr jỏt ta nar n'glẻ dứt (Mar 13:7-13). * **7:28** 7:28: 1Kỏ 7:2; Mat 24:19 * **7:29** 7:29: Rỏm 13:11; Luk

14:26-27 * **7:30** 7:30-31: 1Yỏ 2:15-17

păng đok đol hô ngăn urch
ndăp, ăn jan tâng nau păng
urch dô, ndăp păng đah bu ur
i này, mâu ôh tih. §* 37 Yon
ma lah bu moh i lẽ mâu urch
ôh tâm ndăp, dơi mât njrăng
săk jăn păng nơm, jêh ri dơi
ăt nuh n'hâm mâu ôh đok
đol, bunuyh i này jan ueh.
38 Lah ndri bu moh i ndăp
đah ndrôi păng nơm bunuyh
i này jan ueh, yon ma bu
moh i mâu ôh ndăp gũ dơ
hỗ, bunuyh i này lơ ma hô
jan ueh.

39 Lõng bu ur lẽ geh sai,
nôk sai hôm rêh iăt ma ur
gũ đah sai nâng, yon ma lah
sai lẽ khăt, ri mớ păng dơi
sở tay sai êng dah urch păng
nơm, dơn sở sai ta phung i
nsing ma Kôranh Brah hô.*
40 Yon ma tâng ma nau gáp
mân, lah bu ur i này mâu
hôm ôh sở sai jăt, păng lơ
ma rằm maak. Gáp mâu ôh
đã nau i này, gáp ngời kot
nây tă bớh Brah Huêng Ueh
Kôranh Brah gũ ta gáp.

8

Nđơ ôp brah

1 Abơ dja dẫn mân ma
puăch i bu lẽ jêh ôp brah
nây. Bân lẽ gít jêh, dăng lẽ
bân geh nau gít văt, tih ma
nau gít văt jan ăn kớp êng
săk nơm kuông gít blao rlau

bu, yon ma nau rông mâu ôh
kớp này, nau rông jan ăn tâm
kớp rdök njêng.* 2 Lah geh
du huê bunuyh mân êng săk
păng nơm lah lẽ gít văt nau
jêh, lah ndri păng i này ê hồ
ôh gít văt ngăn. 3 Jêh ri bu
moh i rông ma Kôranh Brah,
Kôranh Brah gít năl păng i
này đong.

4 Lah ndri ma nau sông
sa nđơ ôp brah, bân lẽ gít
jêh brah êng ta kalơ trôk ta
neh ntu dja mâu ôh geh nau
khlay, geh du huê Kôranh
Brah nơm dơ geh nau
khlay.* 5 Bol lah geh nđơ i
bunuyh de kớp lah brah ta
kalơ trôk, mâu lah ta neh
ntu dja kađôi, bol lah geh ôk
nđơ bu kớp lah brah, kớp lah
kôranh,* 6 yon ma bân geh
du huê dơ, Kôranh Brah i
Bớ bân. Păng lẽ njêng dăng
lẽ ntil nđơ, jêh ri bân dja gũ
rêh gay ma geh nau khlay
ma Păng nơm. Nđri bân geh
du huê Kôranh dơ, jêng
Brah Yêsu Krist. Dăng lẽ nđơ
geh yor ma tă bớh Păng, jêh
ri bân geh nau rêh jêng yor
ma tă bớh Păng đong.

7 Yon ma mâu ôh geh
dăng lẽ bunuyh gít văt nau
i này. Bunuyh abă nuh
n'hâm hôm e mân ma brah
êng êng i này, khân păng sa
puăch ôp brah tâm ban ma

§ 7:36 7:36: Dăng lẽ trong 36: Mâu lah 'Lah geh i bớ mân mâu di ôh lah mâu
ăn kon bu ur păng sở sai, klach lah i kon này lơ ma ranh, di ăn păng sở sai,
jan tâng nau i bớ urch dô. Bớ i này mâu ôh tih, di păng ăn i kon păng sở sai'.

* 7:36 7:36-38: 1Kô 7:2; Mat 19:11-12 * 7:39 7:39-40: 1Kô 7:10-11; Rôm 7:2-3;

1Ti 5:11-14 * 8:1 8:1-13: 1Kô 10:25-11:1; Mat 15:11; Kar 15:29; Rôm 14:1-3,
14-23; 1Ti 4:2-5; Hêb 13:9 * 8:4 8:4: NVa 4:35 * 8:5 8:5-6: 1Kô 10:19-20;
Eph 1:21; Kôl 1:15-17

9

hôm e ôp brah đống, yorlah nuh n'hâm khân păng mân hôm rdja, jan ăn khân păng mân rvê khân păng lế jan tih. ⁸ Yơn ma mầu ôh yor ma ndr' sông sa Kôranh Brah rằm ma bân. Lah bân mầu sa kô Păng mầu rằm rlau ma bân, lah bân sa kô Păng mầu rằm rlau ma bân đống.* ⁹ Yơn ma ăn njrăng, klach lah nau dơi i khân ay may dơi sa nây jan ăn phung i rdja ta nau nsing geh nau rvê ta nuh n'hâm chrao.* ¹⁰ Lah geh du huê bunuyh i rdja ta nau nsing say khân ay may gũ sông sa ndr' ôp brah ta jay ntũk ôp brah, lah ndri nau i nây leo păng sông sa ndr' ôp brah đống, bol lah ta nuh n'hâm păng hôm mân ndr' i nây jêng tih. ¹¹ Lah ndri bunuyh rdja i nsing ma Brah Krist i nây roh hêng yor ma tả bớh nau khân ay may gít vát, yơn ma Brah Krist lế khât tâm ntang ma păng đống.* ¹² Lế tih jêh, lah khân ay may jan tih ăn ma oh nô i nsing rdja jan ăn păng rngot rvê ta nuh n'hâm. Ndr' i nây khân ay may lế jan tih ma Brah Krist đống. ¹³ Kót ndri lah geh du ntil ndr' sông sa i jan ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih, gáp mầu hôm ứch ôh sa puách n'ho ro, gay ma lơi ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih.*

Ndr' di ma mpôl kôranh oh mon ôp

¹ Ah gáp dja ơm mầu geh bah jêng kon me? Ah gáp dja ơm mầu di bah jêng kôranh oh mon? Ah gáp dja ơm mầu bah say Brah Yêsu i Kôranh bân nơm? Ah khân ay may i nây ơm mầu di bah, geh nau rklaih jêng bon lan Kôranh Brah, tả bớh nau gáp mớh nkoch? ² Bol lah geh bu a êng mầu kọt gáp jêng kôranh oh mon kađôi, yơn ma gáp jêng kôranh oh mon ăn ma khân ay may ngăn, yor ma bu dơi gít say gáp jêng kôranh oh mon ngăn, tả bớh khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu i gáp mớh nkoch.* ³ Yơn ma gáp ứch ôh ma phung i lah gáp mầu jêng kôranh oh mon kót nđã: ⁴ Ah gáp, ndrel ma nô Barnabas ơm mầu di bah dơi ma sớ dơn ndr' sông sa bớh bunuyh i hên ntũm nti? ⁵ Ah hên dja ơm mầu di bah dơi ma leo du huê ur i nsing hăn ndrel, kót mpôl kôranh oh mon abả êng, kót oh oh Kôranh Yêsu, kót Pêtrô* đống? ⁶ Mầu lah ơm geh hên dơn lah i iăt ma jan kar siăm êng nau rêh hên nơm nôk ntũm nti bu? ⁷ Ơm geh lah bunuyh jan taken sớ đống prăk păng nơm? Ơm geh lah bunuyh

* **8:8** 8:8: Rôm 14:17 * **8:9** 8:9: Rôm 14:13 * **8:11** 8:11-12: 1Kô 8:1; Rôm 14:15, 23; 15:1-2 * **8:13** 8:13: Rôm 14:21 * **9:1** 9:1: Kar 9:3-5, 15 * **9:2** 9:2: 1Kô 4:15; 2Kô 12:12 * **9:4** 9:4-15: Luk 10:7; Kar 20:33-35; Gal 6:6; 2Tê 3:7-10 * **9:5** 9:5: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'.

tăm tơm play yũng yar bon du lôk mir, jêh ri mâu ôh sô sa i play nây? Ôm geh lah bunuyh chiáp du phung be biáp, jêh ri mâu ôh sô nhêt i dak toh păng nây? ⁸ Nau gáp ngơi i nây mâu ôh đơn tả nau mân bunuyh đơm, yơn ma ta nau vay Môsê i tả bớh Kôranh Brah lể geh nchih lah kớt nây đống. ⁹ Yorlah ta nau vay Môsê lể geh nchih lah: 'Lơi ôh n'grêp mbung ndrôk nôk păng jot plên ba††. Nđơ i nây Kôranh Brah lah đơn ma ndrôk đơm bớh? Mâu ôh!* ¹⁰ Kôranh Brah mâu ôh lah ma ndrôk đơm, Păng lah ma bân đống. Nau i nây geh nchih, gay ma bunuyh i chuớ sre geh nau rơm geh ba bớh sre i nây, jêh ri bunuyh i rpăt plên geh nau rơm geh ba bớh i păng rpăt plên i nây đống.

¹¹ Lah hên lể nti khân ay may tâm ban ma lể tuch jêh gấ mpeh bớh Brah Huêng Ueh ăn ta khân ay may, lah ndrì a mớ m dăng mâu di lah hên sô nđơ bớh khân ay may ma siãm sắk i tâm ban ma rek? ¹² Lah bu êng i nti khân ay may lể dah nây đơ i sô nđơ ma siãm sắk bớh khân ay may, lah ndrì hên lơ hô rlau khân păng i nây đơ i sô, yơn ma hên mâu ôh đống nau đơ i nây, klach lah nking bu iất nau mhe mhan ueh Brah Krist, ueh rlau hên nsrôyh jan kar nđáp ma gủ

ất dăng lể hỏ. ¹³ Ôm khân ay may mâu gít ãah? Bu moh i jan kar ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah, păng i nây geh nđơ sớng sa tả bớh nđơ bu nhhớ ta nhìh jan brah i nây đống, jêh ri bu moh i jan kar ta nsung gũch pur nđơ jan brah, păng i nây geh nđơ sa tả bớh nđơ bu nhhớ ta nsung i nây đống.*

¹⁴ Kớt ndrì đống Kôranh Brah lể đã jêh, bu moh i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, di ma păng siãm nau rêh tả bớh nau jan kar i nây đống.* ¹⁵ Yơn ma gáp, gáp mâu ôh đống nau đơ i nây, jêh ri nau gáp nchih i dja, mâu ôh gay ma đã khân ay may kớ gáp jất nấp tay. Ueh rlau ăn gáp khât lơi ãah ma ăn gáp jan nau đơ i nây, gay ma gáp hôm đơ i n'hi êng sắk ma nau mớh nkoch nau mhe mhan ueh đơm dam.*

¹⁶ Nau gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh nây, mâu di ôh gáp dja n'hi êng sắk gáp nờm, yorlah nau i nây tả bớh Kôranh Brah đã gáp jan. Rêh rnhãl ngãn ma gáp, lah gáp mâu ôh mớh nkoch nau mhe mhan ueh!* ¹⁷ Lah gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh nây tả bớh nuih n'hâm gáp nờm ứch đơm, jêng di ma gáp geh nđơ nkhôm, yơn ma nau jan kar i dja mâu ôh đơn tả bớh nuih n'hâm gáp nờm ứch đơm, jêng tả bớh Kôranh Brah nờm jao ăn

† 9:9 9:9: Nôk nây phung Israel, khân păng plên Ba Prăng kớ ãah. † 9:9 9:9:

NVa 25:4 * 9:9 9:9: 1Ti 5:17-18 * 9:13 9:13: NKơ 18:8-19, 21-24 * 9:14

9:14: Luk 10:7 * 9:15 9:15: Kar 20:33-35 * 9:16 9:16: Kar 4:20 * 9:17

9:17: Kar 9:15

ma gáp.* 18 Lah ndri moh bã ndơ nkhom ma gáp geh? Nđơ nkhom ma gáp jêng nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh mâu geh số khlay, gáp mâu ôh đong nau đơi tă bơh nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

19 Bol lah gáp mâu ôh jêng dâk bu mâu geh bunuyh jan kôranh gáp kađôi, gáp hôm jan tâm ban ma dâk ma dâng lể bunuyh, gay ma leo bunuyh ốk ngãn ănsât nsing ma Brah Krist.* 20 Nôk gáp gũ ndrel phung Israel, gáp gũ ngao tâm ban ma phung Israel, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp mâu ôh jêng bunuyh i iătt ma jan tâng nau vay Môsê, yon ma nôk gáp gũ ndrel phung i ndjôt nau vay i này, gáp jan tâng nau vay, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist.* 21 Nôk gáp gũ ndrel phung i mâu di phung Israel i mâu ndjôt nau vay Môsê, gáp gũ ngao tâm ban ma phung i này đong, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist, gáp mâu ôh m̄băr lơi nau vay Môsê i tă bơh Kôranh Brah, yon ma gáp lể ndjôt nau vay Brah Krist.* 22 Nôk gáp gũ ndrel bunuyh i rdja, gáp jan tâm ban ma bunuyh rdja i này đong, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp gũ ndrel dâng lể bunuyh, gáp jan ăn

tâm ban ma khân păng i này đong, gay ma geh rklaih bunuyh abă.* 23 Yor ma nau mhe mhan ueh này, gáp nsrôyh jan dâng lể ndơ i này, gay ma số đơn ndrel bu ndơ ueh i tă bơh nau mhe mhan ueh i này đong.

24 Khân ay may lể gĩt jêh, dâng lể phung i pâl tâm rlong nchuătt, khân păng nchuătt dâng lể ma bảl, yon ma geh du huê đơm i geh ndơ nkhom. Lah ndri đă khân ay may gũ rêh tâm ban ma pâl tâm rlong nchuătt ăn kơt păng i du huê này đơ, gay ma geh ndơ nkhom bơh Kôranh Brah.* 25 Dâng lể phung i pâl tâm rlong i này, khân păng khôm nsrôyh dũt hô ngãn, gay ma geh ndơ nkhom † i hôm blaô ôm roh lểk mâu ôh hôm n'ho ro. Lông bân, bân khôm nsrôyh gay ma geh ndơ nkhom i hôm geh n'ho ro mâu ôh blaô ôm roh lểk. 26 Nđri dâng gáp gũ rêh tâm ban ma nchuătt ăn kơt này, gáp mâu ôh nchuătt pâl đơm, gáp tâm ban ma bunuyh tâm thũk bảl gay ma đơi, mâu di tâm thũk đah sial đơm. 27 Gáp nsrôyh nsram đăp săk jăn gáp nơm ăn dũt hô ngãn, jêh ri jan kôranh ma săk gáp nơm, gay ma lơi ôh jêh gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu êng êng, jêh ri bêng ma Kôranh Brah m̄băr gáp.

* 9:19 9:19: Rôm 15:1; 1Kô 10:33

* 9:20 9:20: 1Kô 10:33; Kar 16:3; Rôm

11:13-14 * 9:21 9:21: Gal 6:2

* 9:22 9:22: 1Kô 8:13; 2Kô 11:29 * 9:24

9:24-27: Phi 3:12-16; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7-8

† 9:25 9:25: 'Nđơ nkhom', mâu lah

'Môk kađăch'.

10

Njřang đah brah nklă

1 Ō oh nô ta nau nsing, gáp ũch ăn khân ay may gĩt n'hêl, nôk Môsê leo phung u che phung Israel hên lôh bôh bri Êsip kăl e n'ôh, dăng lě khân păng lě hăn ta nâm n'hâm tũk i Kôranh Brah ăn, ndrel ma lě lăp rgăn dak văch dak văr dadê.* 2 Dăng lě khân păng lě hăn ta nâm tũk, lě hăn rgăn dak văch dak văr i nây, tâm ban ma geh bắptem yũk ma tũk, ndrel ma dak văch dak văr i nây, jêng nau mbên ma dăng lě khân păng jêng phung bunuyh iătt tâng Môsê. 3 Dăng lě khân păng i nây lě sông sa jêh Mana ndr i tă bôh nau dơi Kôranh Brah ăn,* 4 jêh ri dăng lě khân păng i nây lě nhêt dak i tă bôh nau dơi Kôranh Brah ăn dadê. Khân păng lě nhêt jêh dak i lôh bôh lũ klêr i tă bôh nau dơi Kôranh Brah ăn. Lũ klêr i nây jêng nau mbên ma Brah Krist i hăn ndrel khân păng.* 5 Yon ma geh ôk khân păng i nây mâu ôh di ma nuih n'hâm Kôranh Brah, yorlah khân păng jan tih, ndr i dăng Kôranh Brah ăn khân păng khăt mbrach ta bri rdah.*

6 Dăng lě nau i nây jêng nau nti ăn ma bân, gay ma lơi ăn bân kơnh ma nau djơh

kot khân păng i nây,* 7 gay ma lơi ăn bân yok mbah ma rup brah, kot phung u che phung Israel abă i yok mbah ma rup brah nây n'ôh, kot i lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Phung bon lan gũ nhêt sông sa ndrel, jêh ri khân păng dăk pâl rlưn bở bôch'†, nau i nây ngơi ma phung khân păng sông sa ndr jan brah ăn ma rup brah kon ndrôk i mhe mon ma mayh. 8 Lơi ăn bân bok gor săk tâm đống jan ndr i kơnh kler kot phung khân păng abă nây n'ôh, jêh ri khân păng i nây khăt roh hêng lě 23000 nuyh ta du nar đơm.*

9 Lơi ăn bân rlong nau dơi Brah Krist*, kot phung khân păng i nây abă rlong nau dơi Kôranh Brah, jêh ri khăt bêh chok.* 10 Khân ay may lơi ôh ôk bân njâr sêk, kot phung khân păng abă i nây, jêh ri Kôranh Brah đă du huê tông păř† nkhăt lơi khân păng.*

11 Dăng lě ndr i nây, jêng nau ntũm nti ăn bân, jêh ri lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, gay ma ntũm nti bân i gũ rêh bôh tăt ma nar n'glê đút dja.

12 Lah ndr i bu moh i kơp êng săk păng n'ôm lě dăk nập rkăk ngăn ta nau nsing, iătt ma păng njřang, klach

* 10:1 10:1: NNg 13:21-22; 14:19-22 * 10:3 10:3: NNg 16:14-15 * 10:4 10:4: NNg 17:6; NKơ 20:7-11 * 10:5 10:5: NKơ 26:64-65 * 10:6 10:6: NKơ 11:4, 34 † 10:7 10:7-8: NNg 32:6 * 10:8 10:8: NKơ 25:1-9 * 10:9 10:9: 'Brah Krist', sambũt ơm i nchih ma ti abă lah: 'Kôranh'. * 10:9 10:9: NKơ 21:4-9 † 10:10 10:10: 'Tông păř', mâu lah 'Tông păř nau khăt', mâu lah 'N'ôm n'groh lơi'. * 10:10 10:10: NKơ 14:35-37 * 10:12 10:12: Gal 6:1

lah chôt jan tih.* 13 Nau ndom i geh ma khân ay may, jêng nau ndom i vay geh ma dang lě bunuyh. Kôranh Brah rãp jãp ngãn, Pãng mâu ôh ăn Satãng i kôranh mpôl brah djơh ndom khân ay may rlau bớh n'hâm suan khân ay may doi, yon ma nôk khân ay may mập nau ndom, Pãng mra ăn trong ma khân ay may der, doi nsrôyh ấ.*

Nau nhêt sa ôp brah, jêh ri nau nhêt sa nka h kloh ueh

14 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, lah ndri ăn khân ay may du hóm bớh nau yok mbah ma rup brah.*

15 Nau gáp ngoi ma khân ay may dja, tâm ban ma gáp ngoi ma bunuyh i gít blao, lah ndri ăn khân ay may nklôn êng dô nau i gáp ngoi dja. 16 Nôk bân nhêt sa nka h kloh ueh, bân sỏ kchok lah ueh Kôranh Brah, ndơ i nây geh nau khlay bân tâm rnglãp ndrel mham Brah Krist, jêh ri nôk bân gích sa nũmpãng, geh nau khlay bân tâm rnglãp du sãk jãn ndrel Brah Krist đống.*

17 Ta nây geh nũmpãng du mlôm dơm, kớh ndri bol lah bân geh ôk bunuyh sa kađôi, bân hóm jêng du sãk jãn dơm đống, yorlah dang lě bân sa bớh nũmpãng i du

mlôm nây.* 18 Lống uảnh hóm phung Israel, phung i sông sa puäch i bu nhơh jan brah ma Kôranh Brah ta kalo nsung gũch pur ndơ jan brah, khân pãng lě gũ ndrel Kôranh Brah, yor ma sa puäch nhơh i nây đống.*

19 Nau i gáp ngoi nây moh nau khlay? Gáp mâu ôh lah puäch i bu ôp brah ma rup brah geh nau khlay, jêh ri brah nklã i bu ôp nây mâu đống geh nau khlay.* 20 Mâu ôh! Nơh i nây mâu ôh geh khlay, yon ma dang lě ndơ i khân pãng ôp nây, khân pãng ôp ma brah djơh, mâu ôh nhơh ma Kôranh Brah. Kớh ndri dang gáp mâu ứch khân ay may tâm gũ ndrel brah djơh, yor ma sa puäch ôp brah i nây.* 21 Mâu di ôh khân ay may nhêt nka h Kôranh Yêsu, jêh ri nhêt ndơ bu ôp brah ma brah djơh đống. Mâu di ôh khân ay may sông sa nka h Kôranh Yêsu, jêh ri sông sa ndơ bu ôp brah ma brah djơh đống.* 22 Mâu lah bân ứch ăn Kôranh Brah ji nuih ma bân? Mâu lah ơm bân dãng rlau Kôranh Brah?

An gũ rêh rnê Kôranh Brah

23 Geh bunuyh abã lah: "Gáp geh nau dơh ma jan dang lě ndơ" yon ma mâu ôh di dang lě ndơ geh khlay

* 10:13 10:13: 2Pê 2:9; Hêb 4:14-16

10:16: 1Kô 11:23-25; Mat 26:26-28

* 10:18 10:18: NVa 12:17-18; 27:7

* 10:20 10:20: NVa 32:17

* 10:14 10:14: Kôl 3:5; 1Yô 5:21

* 10:17 10:17: 1Kô 12:27; Rôm 12:5

* 10:19 10:19-20: 1Kô 8:4-7; KLê 17:7

* 10:21 10:21: Mat 6:24; 2Kô 6:14-17

dadê. “Gáp geh nau dơi ma jan dâng lể ndr” yơn ma mâu ôh di dâng lể ndr kol nau nsing bân lơ ma nập.*
²⁴ Lơi ôh ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma sãk nơm dơm, yơn ma ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma bunuyh a êng.*
²⁵ Dâng lể ndr i bu tách ta ntũk bu tách drăp, khân ay may sông sa dadê dô, mâu ôh khăch ôp ndr i này tă bơn ôp brah mâu lah mâu, lơi klach ta nuih n'hâm jan tih nau i này,*
²⁶ yorlah lể geh nchih jêh nau kot ñđa: ‘Neh ntu, ndrel ma dâng lể ndr ta neh ntu jêng ndr Kôranh Brah nơm dadê’†.
²⁷ Lah du huê bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu, jã khân ay may hăn nhêt sông, lah khân ay may ũch hăn, khân ay may sông sa dô dâng lể ndr bu ăn này, mâu khăch ôh ôp, mâu khăch ôh klach ta nuih n'hâm di mâu di.
²⁸ Yơn ma lah geh bu mbon ma khân ay may: “Trao dja trao ôp brah” khân ay may lơi ôh sa. Jan kot này gay ma ueh ma nơm i năk lể mbon này, ndrel ma nơm i năk lể mbon này mâu ôh klach rvê ta nuih n'hâm.
²⁹ Ta này gáp mâu geh ôh ngoi ma nuih n'hâm khân ay may nơm, gáp ngoi ma nuih n'hâm păng i năk mbon này. Lah ta nuih n'hâm bân nơm

lể gít di, jan dô, mâu khăch ôh klach rvê nau bu mân bu lah.
³⁰ Lah gáp sông sa ndr i gáp lể jêh lah ueh ma Kôranh Brah, lah ndr i bu êng mâu ôh hôm di jưch ma ndr sông sa i này.*

³¹ Lah ndr i moh ndr khân ay may sông sa, mâu lah nhêt, mâu lah moh ndr jan kađôi, dâng lể ndr khân ay may jan gay ma ăn yok Kôranh Brah nơm hõ.*
³² Ăn khân ay may lơi ôh jan du ntil ndr nau nking mpeh ma nau nsing, bol lah phung Israel, phung i mâu di phung Israel, khân păng nsing ma Brah Krist mâu lah mâu nsing kađôi.*
³³ Gáp nơm kot ndr i đống, dâng lể ndr gáp jan, gáp nsrôyh jan gay ma ăn di nuih n'hâm dâng lể bunuyh, gáp mâu ôh joi gay ma ueh ma sãk gáp nơm dơm, gáp nsrôyh joi gay ma ueh dâng lể bunuyh, gay ma khân păng geh nau rklaih.*

11

¹ Ăn khân ay may jan tâng gáp, kot gáp jan tâng Brah Krist nơm đống.*

Ndr ueh mâu ueh ta nôk yok mbah ma Kôranh Brah nơm

² [Ơ oh nô ta nau nsing], gáp rằm maak ma khân ay may hôm kah gít gáp, gáp rnê khân ay may, yorlah

* **10:23** 10:23: 1Kô 6:12 * **10:24** 10:24: 1Kô 8:13; Rôm 15:2; Phi 2:3-4; Kôl 3:13-14 * **10:25** 10:25: 1Kô 8:1-13 † **10:26** 10:26: NMO 24:1 * **10:30** 10:30: 1Ti 4:4 * **10:31** 10:31: Kôl 3:17 * **10:32** 10:32: Rôm 14:13; Kôl 4:5; 1Pê 3:15-16 * **10:33** 10:33: 1Kô 9:19-23 * **11:1** 11:1: 1Kô 4:16; Rôm 15:2; Phi 3:17; 4:9; 1Tê 1:6-7; 2Ti 3:10; Tit 2:7; 1Pê 5:3

dâng lẽ ndơ i gáp lẽ đơn ntũm nti khân ay may nơh, khân ay may ndjôt jan tâng kot dadê. ³ Yơn ma gáp ũch mboh ăn khân ay may gít, Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma dâng lẽ bu klô, sai jêng tâm ban ma bôk ma ur pãng nơm, jêh ri Kôranh Brah jêng tâm ban ma bôk ma Brah Krist.* ⁴ Bu moh bu klô i mboh sơm, mâu lah ntoyh nau ngoi Kôranh Brah ndâp ma geh ndơ ndô ta bôk, bu klô i này jêng mưch ma Brah Krist*. ⁵ Tih ma bu moh bu ur i mboh sơm, mâu lah ntoyh nau ngoi Kôranh Brah mâu ôh geh ndô bok ta bôk, bu ur i này jêng mưch ma Brah Krist, pãng jan kot này tâm ban ma pãng kreh lưn bôk đơng. ⁶ Lah bu moh bu ur i mâu ndô bok ta bôk, ăn bu ur i này kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk. Lah pãng klach đit prêng kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk này, iăt ma ndô bok dô. ⁷ Bu klô mâu ôh di ndô bok ta bôk, yorlah Kôranh Brah njêng bu klô tâm ban ma Pãng nơm, ndri bu klô nhơ nau chrêk lợp Kôranh Brah ăn bu say. Yơn ma bu ur nhơ nau chrêk lợp bu klô ăn bu say,* ⁸ yorlah bớh ntơm nơh Kôranh Brah mâu ôh njêng Adãm i bu klô lor bu lôh bớh bu ur, Pãng njêng bu ur i lôh bớh bu klô.* ⁹ Jêh ri Kôranh

Brah mâu ôh njêng bu klô gay ma tâm kơl bu ur, Pãng njêng bu ur gay ma tâm kơl bu klô. ¹⁰ Yơn ma ndơ i này, ndâp ma phung tông pâr, di ma bu ur ndô bok ta bôk pãng nơm, jêng ndơ nhơ i sai geh nau dơi ma pãng.

¹¹ Yơn ma ta nấp mắt Kôranh Yêsu, mâu ôh geh bu ur lah mâu geh bu klô, jêh ri mâu ôh geh bu klô lah mâu geh bu ur đơng, khân pãng tâm kơl bắ.* ¹² Yơn ma bol lah bu ur dak bôk lôh bớh bu klô, dâng lẽ bu klô êng bớh kơi deh tã bớh bu ur, jêh ri dâng lẽ ndơ lôh tã bớh Kôranh Brah nơm dadê. ¹³ Lông khân ay may nklôn êng sắ khân ay may nơm heh: Di đơng bớh, lah ăn bu ur mboh sơm ma Kôranh Brah mâu geh ndô bok ta bôk? ¹⁴ Lông mpeh ma bu klô, ơm mâu gít n'hêl lah jêng ndơ đit prêng ma rong sôk jong? ¹⁵ Yơn ma mpeh ma bu ur, rong sôk jong jêng ueh ngãn ma khân pãng. Kôranh Brah lẽ ăn khân pãng rong sôk jong này, jêng ndơ ndô ta bôk khân pãng nơm. ¹⁶ Yơn ma lah geh bunuyh ũch tâm rlăch ma nau i này, hên mâu vay ôh jan êng bớh ndơ i này, jêh ri ta phung nsing ma Kôranh Brah dâng lẽ ntũk êng jăt kô mâu vay jan êng bớh ndơ i này đơng.

* **11:3** 11:3: NNt 3:16; Eph 5:21-24

n'hêl ma nau Pôl ngoi ta trong 4-7 đja.

* **11:4** 11:4: Bân abao dja mâu ôh vât Geh ôk phung nsing ta neh ntu mâu

hôm ôh jan tâng nau i này, yơn ma hôm geh phung nsing abã hôm jan. * **11:7**

11:7: NNt 1:17

* **11:8** 11:8-9: NNt 2:20-23

* **11:11** 11:11: Gal 3:28

Nau nhêt sa nkah kloh ueh

¹⁷ Nau gáp mboh i jât nấp dja, gáp mâu geh ôh rnê khân ay may, yorlah nau r̄bũn khân ay may mâu ôh tâm kol rdök njêng, yon ma geh nau n'groh chrao.

¹⁸ Yorlah gáp lể tăng nôk khân ay may gũ r̄bũn ta nấp Kôranh Brah, khân ay may tâm pã phung, jêh ri nau i nây gáp iăt đễ đễ đống.*

¹⁹ Iăt ma geh nau tâm pã phung ta khân ay may, ri mớ say n'hêl bu moh Kôranh Brah de rnê ta khân ay may.

²⁰ Nôk khân ay may gũ r̄bũn, khân ay may mâu ôh di nhêt sa nkah kloh ueh, ²¹ yorlah du huê du huê nhêt sa nđơ i pãng nôm ndjôt boh nhih boh jay khân pãng nôm, mâu ôh tâm kốp bảl, jêh ri bunuyh abã hôm ji ngot, bunuyh abã lể hơm ndâp ma nhũl.*

²² Nhìh jay khân ay may nôm ơm mâu geh lah ma gũ nhêt gũ sông sa? Mâu lah khân ay may ạch mưch phung i nsing Kôranh Brah, ndrel ma ạch ăn phung i mâu geh nđơ sông sa ma đit prêng? Lah ndri mớ nau gáp ạch ngoi ma khân ay may? Ừch rnê khân ay may, mâu lah mâu? Nau i nây gáp mâu ôh rnê khân ay may!*

²³ Gáp lể sớ đơn jêh nau nti tã boh Kôranh Yêsu mboh

đơn ma khân ay may, nôk măng bu nhữp njũn Pãng nkhat ta si tâm rkãng, Pãng sớ nũmpãng,* ²⁴ lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gĩch nũmpãng i nây n'ho ma lah: "†Dja jêng sắk jăn Gáp i Gáp ăn ma khân ay may, ăn khân ay may jan kot nđã let jât nấp tay, gay ma kah gít ma Gáp." ²⁵ Kot ndri đống, lể jêh sông sa nây, Pãng sớ đống kchok geh ndrảnh play yũng yar ðon lah: "Ndrảnh play yũng yar ðon ta kchok dja jêng nau tâm rnglăp mhe, Kôranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rnglăp mhe i nây, gáp jan ma khân may ma mham gáp. Ấp tở khân may nhêt, ăn jan kot nđã, gay ma khân may hôm kah gít ma Gáp."* ²⁶ Ấp tở khân ay may sa nũmpãng kot nây, ndrel ma nhêt ndrảnh play yũng yar ðon ta kchok kot nây, jêng nau khân ay may mboh nkoch nau Kôranh Yêsu khăt n'ho ma tăt nar Pãng vách tay.*

²⁷ Lah ndri bu moh i sa nũmpãng Kôranh Yêsu i nây, ndrel ma nhêt ndrảnh play yũng yar ðon i nây mâu tâm di ma nau yók ma Brah Krist, pãng i nây jan tih, yorlah mâu yók ôh ma sắk Kôranh Yêsu, ndâp ma mham Pãng nôm. ²⁸ Iăt

* **11:18** 11:18-19: 1Kô 1:10-12; 1Yô 2:19 * **11:21** 11:21: Yud 1:12 * **11:22**

11:22: Yak 2:5-6 * **11:23** 11:23-25: 1Kô 10:16-17; Mat 26:26-28; Mar 14:22-24; Luk 22:19-20 † **11:24** 11:24: Sambút ơm i nchih ma ti abã geh ntop: 'Khân

ay may sớ sa đớ'. * **11:25** 11:25: NNg 24:8; Yêr 31:31-34; 2Kô 3:6; Hêb 8:6-13

* **11:26** 11:26: Mat 26:29

ma dâng lě bunuyh mêt uãnh êng nuih n'hâm păng nơm lor bốt, jêh ri dâng sa nũmpăng, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i này, ²⁹ yorlah bu moh i sa nũmpăng, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i này mâu tâm di, păng mâu tâm di ma nau yok săk jăn Kôranh Yêsu. Bunuyh i này tâm ban ma sô dôih tể ta săk păng nơm ta nau nhêt sa i này.*
³⁰ Kot ndri dâng ta phung khân ay may geh ôk bunuyh mâu hôm geh suan, ndrel ma geh nau ji, jêh ri abă nkre ma khât đống.

³¹ Yon ma lah bân mêt uãnh êng nuih n'hâm bân nơm lor bốt, Kôranh Brah mâu ôh tể dôih bân abao dja kot này. ³² Yon ma lah Kôranh Brah tể dôih bân kot này, Păng urch jan ăn bân nhăl, gay ma mâu ôh ăn bân geh dôih ndrel dâng lě bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Yêsu ta nar n'glê dũt.

³³ O oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may rbum nhêt sa nka h kloh ueh i này, ăn khân ay may tâm kôp ndrăng nơm bốt. ³⁴ Lah bu moh i ji ngot ăn păng sông sa lơi boh jay păng nơm lor dô, gay ma lơi ăn nau gũ rbum khân ay may i này geh dôih. Nau i hôm abă êng jăt, kôp tăt gáp bốt dâng nkra ăn lě.

12

Nau Brah Huêng Ueh de ăn đơm đơm

¹ O oh nô ta nau nsing, gáp urch khân ay may gít n'hêl ma nau i Brah Huêng Ueh de ăn đơm đơm. ² Khân ay may nơm lě gít jêh, nôk khân ay may ê hỏ nsing ma Brah Yêsu, geh ndr' êng êng ăn khân ay may urch yok mbah rup brah i mlo.* ³ Kot ndri dâng gáp urch mboh ăn khân ay may gít n'hêl, lah du huê bunuyh geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng, bunuyh i này mâu ôh ngơi lah: "Ăn Brah Yêsu geh nau rtăp" jêh ri lah bu moh mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, kỏ mâu geh đống bunuyh đơi lah: "Brah Yêsu jêng Kôranh."*

⁴ Nau ăn đơm đơm i này geh ntil êng êng, yon ma du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn.* ⁵ Nau kỏl bu geh nau jan êng êng, yon ma kỏl jan ăn ma du huê Kôranh Brah đơm. ⁶ Nau jan kar geh nau jan êng êng, yon ma geh du huê Kôranh Brah đơm i ăn nau đơi ma jan kar êng êng i này ta dâng lě bunuyh.

⁷ Brah Huêng Ueh ăn nau blaô êng êng ma du huê du huê bunuyh i nsing ma Brah Krist, gay ma tâm kỏl ndrăng bunuyh i nsing ma nau blaô i này.* ⁸ Du huê bunuyh Păng ăn mboh ngơi

* 11:29 11:29: 1Kô 10:16 * 12:2 12:2: Gal 4:8; 1Tê 1:9 * 12:3 12:3: Rôm 10:9; 1Yô 4:2-3 * 12:4 12:4-6: Rôm 12:4-6 * 12:7 12:7-11: 1Kô 12:28; 14:26; Rôm 12:7-8; Eph 4:7

ma nau mân gít blao ngă, jêh ri du huê bunuyh êng jât blao mboh ngoi ma nau gít vât tă boh Brah Huêng Ueh, geh du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn dăng lă nau i nây. ⁹ Ma du huê bunuyh geh nau nsing dŭt nập i bu êng mâu ôh geh, geh du huê Brah Huêng Ueh i nây đơng ăn, jêh ri ma du huê bunuyh êng jât Păng ăn nau đơi ma jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, du huê Brah Huêng Ueh i nây đơng ăn. ¹⁰ Păng ăn du huê bunuyh jât ăn nau đơi ma jan nđơ lă nau ngă, ăn du huê bunuyh jât blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ăn du huê bunuyh jât blao gít năl moh nau tă boh Kôranh Brah mâu lah mâu, ăn du huê bunuyh jât blao ngoi nau ngoi êng êng i păng mâu geh nti, jêh ri ăn du huê jât ma blao rblang dăng lă nau ngoi i nây. ¹¹ Dăng lă nđơ i nây jêng tă boh du huê Brah Huêng Ueh đơm ăn, Păng pă ăn ma du huê du huê nđơ êng êng tâng Păng nơm ũch.

Săk jăn nguai đơm

¹² Brah Krist ntât tâm ban ma du săk jăn đơm, bân i nsing ma Păng jêng nđơ êng êng ta săk jăn i nây. Bol lah geh ôk nđơ êng êng ta săk jăn bunuyh, yơn ma dăng lă nđơ i nây tâm rnglăp jêng du săk jăn đơm.* ¹³ Dăng lă bân bol lah phung Israel, bol

lah phung i mâu di phung Israel* kađôi, bol lah bunuyh dăk bu, bol lah bunuyh kon me kađôi, dăng lă bân lă jan băptem yŭk ma dak ma du huê Brah Huêng Ueh đơm, jêng tâm rnglăp băl ăn jêng tâm ban ma du săk jăn hō, jêh ri dăng lă bân lă sō đơn du huê Brah Huêng Ueh i nây gŭ ndrel đơng.

¹⁴ Ta săk jăn mâu ôh geh du ntil nđơ đơm, geh ôk ntil nđơ. ¹⁵ Lah jōnglah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng ti, dăng gáp mâu ôh jêng nđơ ta săk jăn dja” yơn ma jōng i nây hōm e nđơ ta săk jăn nanao đơng. ¹⁶ Lah tôl lah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng trôm măt, dăng gáp mâu ôh jêng nđơ ta săk jăn dja” yơn ma tôl i nây hōm e nđơ ta săk jăn nanao đơng. ¹⁷ Lah dăng lă ntil nđơ ta săk jăn jêng trôm măt dadê, mă nđơ ma iăt tâng? Jêh ri lah dăng lă ntil nđơ ta săk jăn jêng tôl dadê, mă nđơ ma gít năl bô? ¹⁸ Yơn ma Kôranh Brah lă ăp jêh nđơ êng êng gŭ ta ntŭk êng êng ta săk jăn tâng Păng nơm ũch. ¹⁹ Lah dăng lă rngôch jêng du ntil nđơ đơm, lah ndri mơm dăng hōm jêng săk jăn? ²⁰ Nđơ ta săk jăn geh ôk, yơn ma dăng lă nđơ i nây jêng du săk jăn đơm. ²¹ Trôm măt mâu đơi lah ti: “Khân may i nây gáp mâu khăch ôh” jêh ri bôk mâu đơng đơi lah jōng: “Khân

* **12:12** 12:12-13: Gal 3:26-28

* **12:13** 12:13: ‘Phung i mâu di phung Israel’, mâu lah ‘Phung Grek’.

may i nây gáp mầu khăch ôh." ²² Yon ma moh nđơ i bu mân mầu ôh kớp khlay, nđơ i nây plăch ma geh nau khlay rlau bu chrao. ²³ Jêh ri moh nđơ i bân mân mầu lăng ueh ma uănh, nđơ i nây plăch ma bân nkrớ ma bok ao rlau bu chrao. Nđri bân njrăng nđơ i mầu lăng ueh ma uănh nây ăn ôk rlau. ²⁴ Lông nđơ i bân uănh lể ueh jêh, nđơ i nây bân mầu hôm khăch mân jât ôh. Kôranh Brah lể ndrăp jêh săk jăn bân, ndrêl ma kớp khlay moh nđơ i bu mầu kớp khlay, ²⁵ gay ma lời ôh ăn geh nau tâm rlăch ta săk jăn, jêh ri gay ma dăng lể nđơ i nây ăn blao tâm kớl ndrăng nôm.* ²⁶ Lah geh du ntil nđơ geh nau ji, dăng lể nđơ abă êng geh nau ji dadê đống, lah geh du ntil nđơ i bu kớp khlay, dăng lể nđơ abă êng jêng ueh maak dadê đống.

²⁷ Khân ay may jêng săk jăn Brah Krist nôm, jêh ri du huê du huê jêng nđơ êng êng ta săk jăn i nây.* ²⁸ Ta phung nsing ma Brah Krist, lor bu Kôranh Brah kớih ăn geh mpôl kôranh oh mon, jêh ri Păng kớih ăn geh bunuyh ntóyh nau ngơi Păng nôm, jêh ri jât Păng kớih ăn geh bunuyh năk ntũm nti. Jêh bớh nây jât Păng kớih ăn geh bunuyh năk jan nđơ nau khlay lể

nau ngăn, ăn bunuyh năk jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, ăn bunuyh năk blao kớl bu, ăn bunuyh năk blao mât uănh, ăn bunuyh năk blao mớh ngơi nau ngơi êng êng i mầu ôh geh nti.* ²⁹ Mầu di ôh lể rngôch bân jêng kôranh oh mon dadê, mầu di ôh lể rngôch bân jêng bunuyh năk ntóyh nau ngơi Kôranh Brah dadê, mầu di ôh lể rngôch bân jêng bunuyh năk ntũm nti dadê, mầu di ôh lể rngôch bân jan nđơ lể nau ngăn dadê, ³⁰ mầu di ôh lể rngôch bân geh ăn nđơ đơm dam đơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, mầu di ôh lể rngôch bân blao mớh ngơi nau ngơi êng êng dadê, mầu di ôh lể rngôch bân blao rblang dăng lể nau ngơi i nây dadê. ³¹ Lah nđri dăng lể nđơ Brah Huêng Ueh ăn đơm dam i nây, ăn khân ay may nđơ ứch tâng joi nđơ i ueh rlau dô. Abăo dja gáp ứch mớh nkoch ăn ma khân ay may nau i ueh rlau bu.

13

Nau rông ma bu

¹ Lah gáp blao nau ngơi dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, ndrêl ma blao nau ngơi tông pâr đống, tih ma gáp mầu geh ôh nau rông ma bu, gáp jêng tâm ban ma nteh ngông bu tữ châng,

* **12:25** 12:25-26: Rôm 12:13-16; 2Kô 11:29 * **12:27** 12:27: 1Kô 10:16-17;

Eph 2:16 * **12:28** 12:28-31: 1Kô 12:7-10; Rôm 12:3; Eph 4:11-12; 1Pê 4:10-11

* **13:1** 13:1-13: Yôh 13:34-35; Rôm 13:8-10; 1Ti 1:5

mâu lah nteh gong bu goh đơm.* ² Lah gáp blao ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma gít vât dăng lể ndr i ndöp mpôn ta Kôranh Brah, ndâp ma geh nau gít vât ăp ntil ngăn, jêh ri lah gáp geh nau nsing dút kuông đoi đã yôk du bôh ntük dja gũ ntük êng, tih ma gáp mâu geh ôh nau rông ma bu, gáp jêng bunuyh mâu ôh geh nau khlay du ntil.* ³ Lah gáp sô dăng lể đrăp ndr gáp nôm pã ăn bu, jêh ri lah gáp jao săk gáp nôm ăn bu gũch n'grêh* yor ma gáp tâng Brah Krist, tih ma mâu geh ôh nau rông ma bu, nau i này mâu geh nau khlay ma gáp du ntil đong.*

⁴ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, păng blao ăt nuih, geh nuih n'hâm ueh, jêh ri mâu ôh tâm mâu nach. Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, mâu n'hi êng săk, mâu ôh kôp êng săk păng nôm dút ta păng đơm. ⁵ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông, mâu ôh jan ndr mâu tâm di tâng ma nau vay, mâu ôh joi ndr ueh ma săk păng nôm đơm, mâu ôh gơnh nuih, mâu ôh hôm mprây nau tih bu,* ⁶ mâu ôh ueh maak ma nau kue nau djơh, yon ma ueh maak ma nau i ngăn. ⁷ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, ăt nuih

ma nau tih bu nâng, geh nuih n'hâm nsing nâng ma ndr ueh ta bu, nôm nâng ma ndr ueh ta bu, jêh ri nsrôyh nâng đoi ăt nau jêh jôt.*

⁸ Nau rông mâu ôh blao dút, yon ma nau ntøyh nau ngoi Kôranh Brah mra lôch, nau blao nau ngoi êng êng mra lể, jêh ri nau gít vât mra mâu hôm geh khlay đong. ⁹ Moh nau i bản gít vât abơ dja ê hỏ gít lể ôh, jêh ri moh nau i bu ntøyh nau ngoi Kôranh Brah mâu hỏ gít lể đong. ¹⁰ Yon ma tât nar Kôranh Brah ăn dăng lể nau lể jêng dút ueh lể phiao, nau i mâu hỏ dút ueh abơ dja, nau i này mâu hôm geh ôh. ¹¹ Nôk gáp hôm kon se, gáp mboh ngoi tâm ban ma kon se, gáp geh nau mân tâm ban ma kon se, jêh ri nau gáp mân nklôn tâm ban ma kon se đong. Tât ma gáp lể kuông jêh, dăng lể nau i hôm bôh kon se nơh gáp mbar lơi. ¹² Abơ dja bản năl Kôranh Brah ê hỏ n'hêl ôh, hôm e thũl, tâm ban ma uănh săk nôm ta ndr uănh muh mặt i mâu lăng say n'hêl, ta jăt năp tay ri mơ bản say n'hêl Păng bôh này bôh dja. Abơ dja bản năl Păng ê hỏ n'hêl ôh, let jăt năp tay ri mơ bản năl Păng n'hêl naně, tâm ban ma Păng lể năl bản n'hêl naně đong.*

* **13:2** 13:2: Mat 7:22 * **13:3** 13:3: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah:

'Gay ma n'hi êng săk'. * **13:3** 13:3: Mar 10:21 * **13:5** 13:5: 1Kô 10:24; Phi

2:4 * **13:7** 13:7: Mat 18:21-22 * **13:12** 13:12: NNg 33:20-23; 2Kô 5:7-8

13 Geh pe ntil nau i hôm nâng: Nau nsing, nau rơm, nau rông, yơn ma i khlay rlau bu jêng nau rông.*

14

Nau đờng nau i Brah Huêng Ueh ăn đờm đờm

1 Nsrôyh joi ăn geh nuh n'hâm rông ma bu, jêh ri ịch nđờ kớnh geh nđờ êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đờm đờm, rlau bớh nây jât ăn nđờ kớnh blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.* 2 Bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i tã bớh Brah Huêng Ueh, pãng i nây ngoi ma Kôranh Brah đờm, mâu ôh ngoi ma bunuyh, yorlah mâu geh ôh bunuyh gít vât nau pãng ngoi nây, Brah Huêng Ueh sớm ăn pãng ngoi nau i bunuyh mâu gít. 3 Yơn ma bu moh i blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, pãng i nây ngoi ma bunuyh, gay ma tâm kớl rdõk njêng, gay ma nsũk nsờ; gay ma bonh leng bu. 4 Bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i nây, pãng i nây rdõk njêng êng pãng nờm đờm, yơn ma bu moh i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, pãng i nây rdõk njêng dãng lể phung i nsing ma Brah Krist. 5 Gáp ịch dãng lể khân ay may blao ngoi nau ngoi êng êng i nây, yơn ma i rlau bớh nây jât gáp ịch khân ay may blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. Bu moh

i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kuống rlau ma bunuyh i ngoi nau ngoi êng êng i nây jât, yơn ma lah geh du hué bunuyh i blao rblang nau ngoi êng êng i nây, lah ndrì pãng i ngoi nau ngoi êng êng i nây kuống tâm ban, yor ma kớl rdõk njêng ma dãng lể phung nsing đờng.*

6 O' oh nô ta nau nsing, lah gáp hãn a khân ay may, jêh ri gáp ngoi nau ngoi êng êng i nây, ớm geh nau khlay ma khân ay may báh? Yơn ma lah gáp mớh nkoch ma nau tâm mpớl i Kôranh Brah lể ăn ma gáp, mâu lah mớh nkoch nđờ i gít vât, mâu lah ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu lah ntúm nti khân ay may, i nây i geh nau khlay ma khân ay may. 7 Dãng lể nđờ bu nkrêh nđờ bu ôh i mâu ôh geh nau rêh hôm geh nteh dadê, yơn ma lah nđờ i nây mâu ôh nteh n'hêl, mớm dãng bu dời gít nãl lah dja moh ntil nau nteh. 8 Tâm ban nôk bu tâm lơh, nũng i nteh bu ôh gay ma đã nau ma phung taken, yơn ma lah nũng i nây nteh mâu n'hêl, mớm dãng bu gít ma đã ndrấp tâm lơh? 9 Nau khân ay may ngoi tâm ban kớl nây đờng. Lah khân ay may ngoi nau ngoi êng êng i nây, yơn ma lah mâu rblang ăn bu vât nau khlay, mớm dãng bu gít vât nau khân ay may ngoi i nây? Lah ndrì

* 13:13 13:13: 1Tê 5:8; 1Yô 4:16 * 14:1 14:1: 1Kô 12:4-11; 2Yô 1:5-6 * 14:5 14:5: 1Kô 14:27-28

nau i khân ay may ngoi i nây jêng mâu geh nau khlay. ¹⁰ Ta neh ntu dja geh ôk ntil nau ngoi, jêh ri dâng lã nau ngoi i nây geh nau khlay dadê ma bunuyh i gít vât. ¹¹ Lah gáp mâu gít vât du nau ngoi, gáp jêng bu năch bri êng ma bunuyh i nây, jêh ri păng i ngoi đah gáp nây jêng bu năch bri êng đah gáp đong. ¹² Khân ay may kot nây đong. Khân ay may lã nđor kơnh geh nau êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đơm dam i nây, lah ndri ăn khân ay may nsrôyh joi dô, gay ma rdok njêng phung nsing.*

¹³ Kot ndri dâng bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i nây, ăn păng i nây mboh sơm đăn ăn blao rblang nau i nây đong. ¹⁴ Lah gáp mboh sơm ngoi ma nau ngoi êng êng i nây, nau i nây nuih n'hâm gáp đơm mboh sơm, yơn ma nau mân gáp gũ đơm mâu ôh geh nklôn. ¹⁵ Lah ndri mơm gáp jan? Gáp mboh sơm ta nau ngoi êng êng i nây tã bơh nuih n'hâm gáp nơm, jêh ri gáp kô mboh sơm đong nau mân gáp nơm đong. Gáp mpro ta nau ngoi êng êng i nây tã bơh nuih n'hâm gáp nơm, jêh ri gáp kô mpro tã bơh nau mân gáp nơm đong. ¹⁶ Lah khân ay may rnê Kôranh Brah ta nau ngoi êng êng i nây tã bơh nuih n'hâm khân ay may nơm đơm, lah ndri bunuyh

i gũ iăt ta nây mâu ôh gít vât nau i nây mơm blao lah: "Nau i nây di ngăn*" ma nau khân ay may ngoi lah ueh Kôranh Brah, ôbăl mâu vât ôh nau i khân ay may lah nây! ¹⁷ Klăp lah khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah kot nây lã đút ueh ngăn, tih ma khân ay may mâu geh ôh rdok njêng bunuyh i gũ iăt ta nây. ¹⁸ Gáp lah ueh Kôranh Brah, yorlah gáp ngoi nau ngoi êng êng i nây jô rlau ma dâng lã khân ay may jât. ¹⁹ Yơn ma ta nôk rbun gáp urch rlau ngoi ta prăm tong đơm i nau ngoi bu lã gít vât, gay ma ntum nti bunuyh i gũ rbun ta nây, đah ma ngoi nau ngoi êng êng i nây 10000 tong i mâu geh ôh du huê bunuyh gít vât.

²⁰ O oh nô ta nau nsing, khân ay may loi ôh jêng tâm ban ma kon se ta nau măn. Tih ma ta nau jan djoh hỏ ăn khân ay may jêng tâm ban ma oh bê i mâu hỏ blao jan djoh, yơn ma ta nau mân ăn khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh lã kuống.* ²¹ Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lã geh nchih lah: "Kôranh Brah lah:

'Gáp mra njuăl phung i ngoi nau ngoi êng êng,
Phung bunuyh bri êng,
i phung đon lan i dja mâu gít nă,
Gay ma mboh nkoch nau ma khân păng,

* **14:12** 14:12: 1Kô 10:23-24; 14:26 * **14:16** 14:16: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'. * **14:20** 14:20: Eph 4:13-14

Yơn ma bol lah kot nây
kađôi, hôm e khân
păng mâu iăt Gáp
đồng'†."

22 Nđri dăng ngơi nau ngơi
êng êng i nây i Brah Huêng
Ueh ăn, jêng nđơ mbên ma
phung i mâu nsing đơm,
gay ma khân păng say Brah
Huêng Ueh gủ ta bán, mâu
ôh di nđơ mbên ma phung
i lẽ nsing. Jêh ri nau ntơyh
nau ngơi Kôranh Brah, jêng
nđơ geh nau khlay ma
phung i lẽ nsing, mâu ôh
di ma phung i mâu nsing.
23 Nôk khân ay may gủ r̄bũn,
lah dăng lẽ bunuyh gủ r̄bũn
ta nây mboh ngơi nau ngơi
êng êng i nây dadê, jêh ri lah
geh bu năch mâu ôh gít vât
nau i nây man ma hăn lăp
r̄bũn, mâu lah geh bunuyh i
mâu nsing hăn lăp r̄bũn ta
nây đōng, gít lah khân păng
lah khân ay may bunuyh trơi
ro!* 24 Yơn ma lah dăng lẽ
khân ay may ntơyh nau ngơi
Kôranh Brah dadê, jêh ri geh
bunuyh i mâu nsing, mâu
lah bu năch i mâu gít vât
nau i nây hăn ta nây đōng,
lah nđri khân păng mra gít
vât săk khân păng nơm jêng
bunuyh tih i Kôranh Brah
mra tể dôi h ta nar jăt năp
tay. 25 Nôk nây nđơ i pôn
nđōp ta nuh n'hâm khân
păng nơm ri, mra nhhơ ăn
bu say ro, jêh ri khân păng
mra păn krap a neh, yôk
mbah Kôranh Brah n'ho ma

lah: "Geh Kôranh Brah gủ
ndrel khân ay may ngăn!"

Nau vay ta nôk gủ r̄bũn

26 Ở oh nô ta nau nsing,
nôk khân ay may gủ r̄bũn,
bunuyh abă ma mpro rne,
bunuyh abă ma ntũm nti,
bunuyh abă ma mboh nkoch
ma nau tâm mpoł tă boh
Kôranh Brah, bunuyh abă
ma ngơi nau ngơi êng êng
i nây, bunuyh abă jăt ma
rblang nau ngơi i nây. lăt
ma dăng lẽ nđơ jan i nây jan
gay ma rdök njêng phung i
nsing.* 27 Lah geh bunuyh
ngơi nau ngơi êng êng i nây,
dút ők ăn geh bar pe nuyh
hỗ ngơi, du huê du tở du huê
du tở, jêh ri ăn geh bunuyh
ma năk rblang nau ngơi i
nây đōng. 28 Ta nôk r̄bũn,
lah mâu geh ôh bunuyh ma
năk rblang nau ngơi i nây,
bunuyh i blao nau ngơi êng
êng i nây ăn gủ răk klăk
hỗ, ăn khân păng ngơi kot
nây ngơi êng ta nuh n'hâm
khân păng nơm, ndrel ma
ngơi đah Kôranh Brah hỗ.
29 Mpoł bunuyh ntơyh nau
ngơi Kôranh Brah, ăn bar pe
nuyh hỗ mboh nkoch, jêh
ri phung nsing ma gủ mêt
uănh hỗ.* 30 Lah geh du
huê bunuyh jăt i gủ rgơp ta
nây, geh nau tâm mpoł tă
boh Kôranh Brah, lah nđri
ăn bunuyh i dôi ngơi nây
rlu bốt, 31 yorlah dăng lẽ
khân ay may i blao ntơyh

† 14:21 14:21: Eša 28:11-12 * 14:23 14:23: Kar 2:13 * 14:26 14:26: 1Kô
10:23-24; 14:12 * 14:29 14:29: 1Tê 5:19-21

nau ngoi Kôranh Brah dơi ngoi dadê, yơn ma ăn ngoi du huê du tở du huê du tở, gay ma dăng lẽ bảl geh nau ntũm nti, ndrel ma geh rdök njêng dadê. ³² Bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, lah geh nau ma ngoi, pãng hôm blaο ma ngoi, mâu lah mâu ngoi, dứt ta pãng nơm dơm, ³³ yorlah Kôranh Brah mâu urch ôh nau uh ah, Pãng urch ma nau đăp mpăn.

Dăng lẽ phung bon lan Kôranh Brah ta ăp ntũk, ta nôk gũ rbũn, ³⁴ ăn bu ur gũ iăt săk răk klăk. Ăn khân ay may jan kot nây đōng, mâu di ôh ăn bu ur ngoi ta nôk rbũn nây, ăn khân pãng gũ iăt bu hỏ, kot ma lẽ geh nchih jêh ta nau vay Môsê.* ³⁵ Lah khân pãng urch gĩt du ntil nau, ăn ỏp êng i sai khân pãng nơm a jay, yorlah mâu ôh di ma bu ur ngoi ta nôk rbũn.

³⁶ Ớm nau Kôranh Brah ntơm du lỏh bớh khân ay may lah? Ớm nau Pãng tăt ta khân ay may dơm lah? ³⁷ Lah geh du huê bunuyh lah êng săk pãng nơm i bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu lah bunuyh i lẽ gĩt văt nđơ i geh khlay ta Kôranh Brah, ăn pãng i nây sỏ đơn nau i gáp nchih nây, nau i nây jêng nau đă tả bớh Kôranh Brah ngăn.* ³⁸ Lah bu moh i mâu

sỏ đơn nau i gáp nchih dja, Kôranh Brah† kỏ mâu rom pãng i nây đōng. ³⁹ Ớ oh nô ta nau nsing, nđơ kớnh hỏm ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri lơi ôh buay mâu ăn bu ngoi nau ngoi êng êng i nây. ⁴⁰ Yơn ma dăng lẽ nđơ jan, iăt ma jan ăn tằm di, ndrel ma mâu ôh geh nau uh ah.

15

Nau dâk rêh Brah Yêsu

¹ Ớ oh nô ta nau nsing, gáp urch nkah tở khân ay may ma nau mhe mhan ueh i gáp mboh nkoch ăn ma khân ay may nớh, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lẽ sỏ đơn nớh, n'ho ma i hôm ndjôt nập đōng.* ² Lah khân ay may ndjôt nập nau mhe mhan ueh i gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may nây nớh, khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây đōng. Yơn ma lah khân ay may ntởi lơi, nau nsing khân ay may jêng dơm dam.*

³ Gáp lẽ jêh mboh nkoch ma khân ay may nau i dứt khlay, jêng nau i bu* đơn mboh nkoch ăn ma gáp, nau i nây jêng Brah Krist lẽ khăt jêh gay ma rklaih bần bớh Kôranh Brah tẻ dỏih yor ma nau tih, di kot Nau Kôranh Brah Ngoi.* ⁴ Bu tốp Pãng

* 14:34 14:34-35: 1Kô 11:5, 13; 1Ti 2:11-12 * 14:37 14:37: 1Yô 4:6 † 14:38

14:38: 'Kôranh Brah', mâu lah 'Bu'. * 15:1 15:1: 1Kô 4:15 * 15:2 15:2: 2Kô 11:4 * 15:3 15:3: 'Bu', mâu lah 'Kôranh Yêsu'. * 15:3 15:3-4: Esa 53:4-12; Hôs 6:2; Luk 24:44-46; Kar 13:28-31; Rôm 4:25; 8:34; 2Kô 5:18-21

ta môch, jêh ri tât pe nar Păng dâk rêh, jêng di kot Nau Kôranh Brah Ngôi đống.
 5 Păng nhơ sâk ăn Pêtrô† say, jêh ri ăn dâng lẽ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon say đống.* 6 Bơh kơi này Păng nhơ đống ăn oh nô ta nau nsing say, ôk bunuyh rlau 500 nuyh, say dâng lẽ ma bả du tở đơm. Phung i say này abơ dja ôk hôm rêh, để đơm i lẽ khât. 7 Bơh kơi này jât, Păng nhơ đống sâk ăn Yakơ say, jêh ri ăn dâng lẽ mpôl kôranh oh mon say du tở jât.* 8 N'glẽ dũt n'glẽ dël gáp i bunuyh tâm ban ma kon deh mâu tâm di khay dja, hôm Păng nhơ sâk ăn gáp say đống.*

9 Ta mpôl kôranh oh mon, gáp dja i kôranh oh mon jẽ ta nâm bu, di lah mâu ôh di bu kuãl gáp dja kôranh oh mon, yorlah gáp a lor nơh lẽ jan jêr ma phung nsing ma Kôranh Brah nơm.* 10 Yor ma tả bơh nau ueh Kôranh Brah nơm, dâng gáp geh kot nũa. Nau ueh Kôranh Brah ăn ma gáp mâu ôh jêng đơm dam, yorlah gáp lẽ jan kar ôk rlau ma mpôl kôranh oh mon abã êng jât, yơn ma mâu geh gáp ôh jan kar i này, nau ueh Kôranh Brah i gũ ta gáp ăn geh ndrơ jan i này. 11 Lah ndrì bol lah gáp kađôi, bol lah mpôl kôranh oh mon i này kađôi, hên mboh nkoch

nau mhe mhan ueh dja, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lẽ nsing này.*

Nau dâk rêh tay phung nsing ma Brah Yêsu

12 Lah hên lẽ mboh nkoch jêh Kôranh Brah lẽ jan ăn Brah Krist dâk rêh bơh dâng lẽ phung bunuyh khât, lah ndrì mơm dâng ta phung khân ay may abã lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh? 13 Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, Kôranh Brah kỗ mâu jan ăn Brah Krist dâk rêh đống. 14 Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh, nau i hên mboh nkoch dja jêng đơm dam mâu geh nau khlay, jêh ri nau nsing khân ay may này jêng đơm dam mâu geh nau khlay đống. 15 Lah ndrì hên jêng ngòi nchot ma Kôranh Brah, yorlah hên nkoch lah Kôranh Brah lẽ jan ăn Brah Krist dâk rêh. Yơn ma lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kỗ mâu đống jan ăn Brah Krist dâk rêh, 16 yorlah, lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kỗ mâu đống jan ăn Brah Krist dâk rêh. 17 Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh ngãn, nau nsing khân ay may jêng đơm dam mâu geh nau khlay, khân ay may hôm gũ ta nau

† 15:5 15:5: Ta nau ngòi Grek nchih: 'Kêphas'. * 15:5 15:5: Luk 24:34-36; Mat 28:16-17; Kar 1:21-22; 10:40-41 * 15:7 15:7: Kar 15:13 * 15:8 15:8: 1Kô 9:1; Kar 9:3-6 * 15:9 15:9-10: Êph 3:8; Kar 8:3 * 15:11 15:11: Gal 2:6-9

tih nanao. ¹⁸ Jêh ri dâng lě bunuyh i lě khât ndâp ma nsing ma Brah Krist, khân păng nkre ma roh hêng dâng lě đong.* ¹⁹ Lah nau nơm bân ma Brah Krist geh nau khlay ta nau gũ rêh ta neh ntu dja đơ, bân jêng bunuyh i di ma bu yố rlau ma dâng lě bunuyh êng.

²⁰ Yơn ma di ngăn Brah Krist lě dâk rêh ngăn bơh phung bunuyh khât, Păng i dâk rêh lor bu ta dâng lě phung bunuyh khât, ndrì bân gít bân mra dâk rêh đong. ²¹ Nau khât bunuyh nơh yor ma du huê bunuyh rnha Adãm, kơt ndrì bunuyh dâk rêh yor ma du huê bunuyh đong.* ²² Dâng lě bunuyh khât yor ma jêng rnoi deh Adãm, kơt ndrì đong dâng lě bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist mra dâk rêh, ²³ yơn ma Brah Krist i dâk rêh lor bu, bơh kơi nây dâng lě phung i nsing ma Păng dâk rêh nôk Păng plở tât ta dja tay.* ²⁴ Jêh ri Păng lơh hêng lơi dâng lě kôranh i geh nau đoi, i geh nau dăng, i geh nau mât uảnh ăp ntil. Jêh ri tât n'glẽ dũt neh ntu dja, jêng nôk Păng njũn nau mât uảnh ăn ma Kôranh Brah i Bở Păng nơm.* ²⁵ Yorlah iăt ma Brah Krist mât uảnh,

n'ho ma tât Păng nklở dâng lě phung rlăng gũ ta nâm jông Păng nơm. ²⁶ N'glẽ dũt bơh kơi, Păng mra n'groh lơi nau khât i tâm ban ma nơm rlăng ma bunuyh,* ²⁷ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih lah ma Brah Krist: 'Kôranh Brah lě ăn dâng lě ndr' gũ ta nâm jông Păng dadê'†. Yơn ma ta nau Păng lah: 'Dâng lě ndr' kơt nây, mâu ôh di lah ndâp ma Kôranh Brah i nơm ăn dâng lě ndr' gũ ta nâm jông Brah Krist. ²⁸ Tât ma dâng lě ndr' lě gũ ta nâm Brah Krist dadê, ri mơ Brah Krist i Kơn Kôranh Brah nơm mra gũ ta nâm Kôranh Brah i năk lě nklở dâng lě ndr' ăn gũ ta nâm Păng nây nơh, gay ma Kôranh Brah nơm jêng kôranh dadê ma dâng lě rngôch ndr'.*

²⁹ Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, mơm dâng ta phung khân ay may geh bunuyh abă sơm ntang jan bắtem yũk ma dak ăn ma bunuyh lě khât? Moh geh nau khlay sơm ntang bắtem yũk ma dak lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh?‡ ³⁰ Lũng hên dja, hên nsrôyh jan ndr' i đoi ăn nau jêr jốt tât khât săk nâng. Lah bunuyh khât mâu dâk rêh, moh geh nau khlay?*

³¹ Ở oh nô ta nau nsing, di

* 15:18 15:18-20: Kôl 1:18; 1Tê 4:14
15:45-49; Rôm 5:12-19

* 15:23 15:23: 1Tê 4:15-17

* 15:24 15:24-25: Mat

22:14-44; Êph 1:21

* 15:26 15:26: NTM 20:14; 21:4

† 15:27 15:27: NMO 8:6

* 15:28 15:28: 1Kô 3:23

‡ 15:29 15:29: Bân abao' dja mâu ôh gít moh khlay

ta nau sơm trở jan bắtem yũk ma dak.

* 15:30 15:30-31: 2Kô 11:23-33

ngăn ăp nar gâp lể bơi ma khât ăăbơ. Tâm ban kọt này đống nau gâp n'hi sắk ta năp măt Brah Krist Yêsu i Kôranh bân, yor ma nau khân ay may gũ tâm rnglăp ndrel Păng đống. ³² Yor ma gâp mầu ôh geh nau rơm ta nau rêh ta neh ntu dja đơm, ndri gâp mầu ôh klach tâm lơh đah mpômpa (siũm) đũt janh[§] ta ãn Ephêsô nơh. Lah bunuyh khât mầu ôh dâk rêh, ăn bân jan tâng bu vay lah:

‘Ăn bân gũ nhêt sông hỏ,
Yorlah nar ôi tay bân
khât ro’†.*

³³ Lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may, yorlah nau bu vay lah dja đĩ ngăn:

‘Gũ ndrel bắl mpôl djơh
jan ăn leo nuìh n'hâm
djơh’.

³⁴ Ăn khân ay may kah gĩt sắk hỏm, lơi ôh hỏm jan tih, yorlah geh bunuyh ăăb ta phung khân ay may mầu ôh nắl Kôranh Brah, gâp lah kọt này jềng nđơ di ma ăn khân ay may geh nau đit prềng.

Sắk jăn bunuyh dâk rêh

³⁵ Klăp lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may ôp: “A mớm gĩt dâk rêh bunuyh? A mớm gĩt sắk jăn bunuyh i dâk rêh này?” ³⁶ Ở bunuyh rluk mắl i ôp kọt này, gắr ntil i khân ay may tuch ta neh, lah hỏm gắr nắng, hon mầu blao đống.

³⁷ Gắr i khân ay may tuch này, kọt lah gắr ba, mầu lah gắr a êng êng, tắt ma hon mầu hỏm ôh kọt tâm ban ma gắr. ³⁸ Yờn ma Kôranh Brah ăn ntil gắr êng êng hon jềng tơm êng êng bắl, tâng Păng nờm lể ứch. ³⁹ Dắng lể nđơ i geh nau rêh mầu geh tâm ban bắl đống, mlay bunuyh êng, mlay mpômpa (siũm) êng, mlay siũm nar êng, mlay ka êng. ⁴⁰ Geh nđơ ang ta kalơ trồk, ndrel ma geh nđơ ta neh ntu, yờn ma nau ueh nđơ ta kalơ trồk đah ma nau ueh nđơ ta neh ntu êng êng bắl đống. ⁴¹ Nau ueh nar, đah nau ueh khay ueh êng êng bắl, nau ueh mắnh mbing ueh êng bắl ma nar ma khay, jềh ri nau ueh dắng lể mắnh mbing ueh êng êng bắl đống. ⁴² Bunuyh khât dâk rêh tâm ban kọt này đống, bu tốp sắk jăn bunuyh blao rhok, yờn ma nôk bunuyh dâk rêh sắk jăn mầu ôh blao rhok. ⁴³ Bu tốp bunuyh ma nau bở bớch, yờn ma bunuyh dâk rêh ma nau chrêk lợp, bunuyh gũ ta neh ntu dja mầu ôh geh n'hâm suan, yờn ma bunuyh dâk rêh geh n'hâm suan dắng katang.* ⁴⁴ Bu tốp pắng i sắk jăn di ma gũ rêh ta neh ntu, yờn ma pắng dâk rêh i sắk jăn di ma gũ rêh ta ãn ueh. Lah lể geh jềh sắk jăn ta neh ntu, mra geh sắk jăn ta ãn ueh đống.

§ 15:32 15:32: ‘Mpômpa (siũm) đũt janh’, bunuyh ăăb gĩt lah, Pôl mầu ngơi ma mpômpa (siũm) ngăn ôh, yờn ma ngơi ma bunuyh janh. † 15:32 15:32:

Êsa 22:13 * 15:32 15:32: 2Kô 1:8-10 * 15:43 15:43-44: Phi 3:21

45 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi
 lẽ geh nchih: 'Jêh ri Ađăm
 i bunuyh lor bu geh n'hâm
 geh suan jêng rêh blư'†, yon
 ma Brah Yêsu Krist bân dơi
 kuâl đống 'Ađăm n'glê dūt'
 i nơm ăn nau rêh n'ho ro.
 46 Mâu ôh di ntil sāk jăn i geh
 lor i di ma gũ ta ðon ueh, ntil
 sāk jăn i geh lor i di ma gũ
 ta neh ntu, ntil sāk jăn i di
 gũ ta ðon ueh jêng ntil sāk
 jăn i geh bôh kơi jêh dāk rêh.
 47 Ađăm i bunuyh lor bu,
 Kôranh Brah mon tă bôh neh
 môi. Yon ma Brah Krist jêng
 Bunuyh i bôh kơi lôh tă bôh
 kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah
 nơm.* 48 Bunuyh i gũ ta neh
 ntu dja, geh sāk jăn tâm ban
 ma bunuyh i geh jan tă bôh
 neh môi này, bunuyh i gũ ta
 kalơ trôk, geh sāk jăn tâm
 ban ma Bunuyh i lôh tă bôh
 kalơ trôk này. 49 Ađao dja
 bân jêng kot ma bunuyh i
 geh jan tă bôh neh môi này,
 jât nấp tay bân mra geh sāk
 jăn jêng tâm ban ma Bunuyh
 i lôh tă bôh kalơ trôk này.
 50 Ở oh nô ta nau nsing, nau
 i gập ngơi này lah sāk jăn i
 geh mlay geh mham n'ho ma
 blao rhok, mâu ôh dơi lạp
 gũ ta ðon ueh ntũk Kôranh
 Brah mra mát uánh tay, sāk
 jăn i blao rhok mâu ôh dơi
 gũ rêh n'ho ro.*

51 Gập urch mboh nkoch
 ndơ i bôh ntôm nơh hôm

ndöpf mpôn: Mâu ôh geh
 dăng lẽ bân mra khât, yon
 ma dăng lẽ bân mra geh
 rgâl sāk jăn dadê.* 52 Bân i
 hôm gũ rêh ta nôk Brah Krist
 plở vách geh nteh nũng n'glê
 dūt, bân mra geh rgâl sāk jăn
 ta du blât, jêng du mrêh mắt
 dơm. Yorlah ta nôk nũng
 i này nteh, dăng lẽ bunuyh
 khât dāk rêh tay geh sāk jăn
 mâu hôm ôh blao rhok, jêh
 ri Kôranh Brah mra rgâl sāk
 jăn bân i hôm rêh jêng mhe,*
 53 yorlah iăt ma sāk jăn i blao
 rhok dja ma rgâl jêng sāk jăn
 i mâu blao rhok, sāk jăn i
 blao khât dja iăt ma rgâl jêng
 sāk jăn i mâu ôh blao khât.
 54 Lah lẽ tăt jêh sāk jăn i blao
 rhok dja rgâl jêng sāk jăn
 mâu hôm ôh blao rhok, sāk
 jăn i blao khât dja rgâl jêng
 sāk jăn mâu hôm ôh blao
 khât. Lah ndri ndơ i lẽ geh
 nchih lah:

'Lẽ geh nau dơi jêh ma nau
 khât'†
 Nau i này lẽ lôch jêh.

55 'Bunuyh gĩt ma hôm khât
 lah?

Bunuyh gĩt ma hôm geh
 nau rngot rvê yor ma
 nau khât lah?*'†

56 Tă bôh nau tih dăng bân
 khât, tă bôh nau vay Môsê
 dăng bân gĩt lah jan tih
 đah nau Kôranh Brah đă.*

57 Ađao dja ăn bân lah ueh
 Kôranh Brah! Păng lẽ ăn

† 15:45 15:45: NNt 2:7 * 15:47 15:47: NNt 2:7; 3:19; Yôh 1:1-2; 3:12-13
 * 15:50 15:50: NTM 21:4 * 15:51 15:51-53: 2Kô 5:4; Phi 3:21; 1Tê 4:15-17;
 Mar 13:26-27 * 15:52 15:52: Mat 24:31 † 15:54 15:54: Êsa 25:8 * 15:55
 15:55: Mâu lah 'Ở nau khât, ah nau dơi i may nkhat? Ở nau khât, ah mpôch
 may?'. † 15:55 15:55: Hôs 13:14 * 15:56 15:56: Rôm 6:23; 7:7-13

bân geh nau dơi ma nau tih ndâp ma nau khât, nau dơi i nây jêng tã boh ndr Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lě jan nơh. ⁵⁸ O' oh nô ta nau nsing i gâp rông, lah ndr i ăn khân ay may geh nuih n'hâm nâp rkâk ngân ta nau nsing ma Kôranh Yêsu Krist. An nsrôyh jan kar ma Kôranh Yêsu Krist ma lě nuih n'hâm, yorlah khân ay may lě gít jêh, ndr i khân ay may jan kar ma Păng nây mâu ôh jêng dơm dam.*

16

Prăk kôl ma phung nsing ta ðon Yêrusalem

¹ Lông nau rgum prăk ma ăn phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem: Ăn khân ay may ta ðon Kôrintô jan kot gâp lě ntính jêh ma phung i nsing ta bri Galati nơh.* ² Ấp pơh ta nar pơh* ăn khân ay may sô prăk abă i khân ay may lě tống boh ndr dõng, prăp êng lor ta nhiih jay khân ay may nơm, gay ma nỏk gâp tât tay, mâu hỏm ôh khăch nchỏ ma ntỏm rgum. ³ Ăn khân ay may kớih bunuyh abă ndjỏt prăk i nây ma hăn ta ðon Yêrusalem, tât gâp a khân ay may nây tay, gâp mra nchiih sambút ăn ma khân păng i nây ndjỏt, gay ma phung nsing ta ðon Yêrusalem rom

khân păng. ⁴ Lah di ma gâp hăn đõng, hên hăn ndr el bắ.

Nau Pól ntính êng êng

⁵ Gâp ứch hăn rỏ bri Masêđôn lor, jêh hăn rỏ bri Masêđôn nây, gâp mra hăn a khân ay may đõng.* ⁶ Klăp lah gâp gủ ndr el khân ay may sần, jât nar, mâu lah lě du khay sial pỏh mâu gít, gay ma ăn khân ay may kớl gâp hăn tay jât nâp ntúk i gâp mra hăn jât. ⁷ Gâp mâu ứch ôh veh a khân ay may du blât dơm, yờn ma gâp rỏm mra gủ ndr el khân ay may jỏ oi, lah Kôranh Brah ăn. ⁸ Yờn ma gâp hỏm ứch gủ ta ðon Ephêsỏ dja n'ho ma tât jêh nhêh bủn 50 nar phung Israel,* ⁹ yorlah Kôranh Brah lě pỏk mpỏng ăn gâp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon dja geh ỏk bunuyh iát, bol lah geh ỏk bunuyh i tằm rdâng ðah gâp kađỏi đõng.

¹⁰ Lah Timỏthê tât a khậ ay may, dân rom păng ăn ueh, lời ôh ăn păng geh nau klach khân ay may, yorlah păng bunuyh jan kar Kôranh Brah kot gâp đõng.* ¹¹ Lah ndr i lời ôh ăn du huê bunuyh mừch rmot păng. Ăn kớl păng plỏ sât a gâp ma nau ðăp mpăn. Gâp ndr el ma oh nô ta nau nsing ta dja gủ kỏp păng rỏp hỏp. ¹² Lỏng nô Apỏlỏs, gâp lě ntrỏl păng hăn a khân ay

* **15:58** 15:58: 1Kỏ 3:8; 16:13; Kỏl 1:23; 2:7 * **16:1** 16:1-4: Gal 2:10 * **16:2** 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta nar nguai', yờn ma nar nguai ta rnỏk Pól, bu abao dja kuẩ 'Nar pơh'. * **16:5** 16:5-7: 2Kỏ 1:15-24 * **16:8** 16:8-9: Kar 2:1; 19:1, 8-10 * **16:10** 16:10-11: Kar 16:1-3

may, hăn ndrel ma oh nô
 abă êng, yơn ma păng ê hō
 ếch ôh hăn abao' dja, păng
 hôm kōp moh nar ueh ma
 păng hăn.*

Nau ntinh n'glẽ dūt

13 Ăn khân ay may gũ
 njrăng ngăn hō, ăn gũ nập
 ta nau nsing, ăn geh nuih
 n'hâm bãnh, ndrel ma ăn
 geh n'hâm suan dăng.*
 14 Dâng lẽ ndr' khân ay
 may jan, ăn jan ndập ma
 nuih n'hâm rōng.* 15 Ở oh
 nô ta nau nsing, khân ay
 may lẽ gĩt jêh rñak vâl nô
 Satêphanas, khân păng jêng
 bunuyh nsing lor bu ta bri
 Akhây khân ay may nây, jêh
 ri lẽ jao sāk khân păng nơm
 ma jan kar ăn ma phung ðon
 lan Kôranh Brah. Gáp dẫn
 khân ay may hô ngăn,* 16 ăn
 iăt ma bunuyh i geh nuih
 n'hâm kot i nây, jêh ri ăn iăt
 ma dăng lẽ bunuyh i nsrōyh
 jan kar ndrel khân păng i
 nây ðōng. 17 Gáp rằm maak
 ngăn geh nô Satêphanas,
 nô Phortinatuh, ndrel ma
 nô Akhâykuh, khân păng
 lẽ tăt ta dja. Gáp klōng
 khân ay may, yơn ma geh
 khân păng i pe nuyh dja
 jan ăn nuih n'hâm gáp rằm
 maak, 18 khân păng rthi nuih
 n'hâm gáp, kot khân păng

lẽ rthi nuih n'hâm khân ay
 may nơh ðōng. Ăn khân
 ay may yōk ma bunuyh i
 kot khân păng i nây ðō.*

19 Phung nsing ta ðon êng
 êng ta bri Asi dja dẫn ôp
 nau ueh lăng khân ay may
 dadê. Nô Akilas, ndrel ma
 yôh Prisil, bar hê ur sai
 khân păng, ndập ma dăng
 lẽ phung nsing i gũ rñun ta
 jay khân păng, ôp nau ueh
 lăng khân ay may ta rnha
 Kôranh Brah ðōng.* 20 Dăng
 lẽ oh nô ta nau nsing gũ ta
 dja ôp nau ueh lăng khân ay
 may dadê ðōng. Dẫn khân
 ay may tâm ôp nau ueh lăng
 ndrăng nơm ma nau ueh rah
 rōch†.

21 Nau ôp ueh lăng dja,
 gáp Pôl nchih ma ti gáp
 nơm.* 22 Bu moh i mầu rōng
 Kôranh Yêsu, ăn Kôranh
 Brah rtăp păng i nây ðō. Ở
 Kôranh Yêsu, dẫn plở văch
 hōm! 23 Dẫn nau ueh Kôranh
 Yêsu gũ ta nuih n'hâm khân
 ay may! 24 Gáp rōng dăng
 lẽ khân ay may ta Brah Krist
 Yêsu‡.

* 16:12 16:12: Kar 18:24-28 * 16:13 16:13: 1Kô 15:58; Kôl 1:23; 2:7 * 16:14
 16:14: Rôm 12:9-16; Phi 2:1-5; Kôl 3:14 * 16:15 16:15: 1Kô 1:16 * 16:18
 16:18: 1Kô 11:1 * 16:19 16:19: Kar 18:2-3 † 16:20 16:20: Ta nau ngoi Grek
 lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abao' dja mầu hôm gĩt n'hêl moh geh nau
 khlay ma nau chũm i nây. * 16:21 16:21: Gal 6:11 ‡ 16:24 16:24: Sambũt
 om nchih ma ti abă ntop lah: 'Nau i nây di ngăn', mầu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57 kot sambüt Kôrintô Rôh 1 đống. Păng gũ ta bri Masêdon nôk păng nchih sambüt dja.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Sambüt dja klăp lah sambüt töl puăn i Pôl nchih njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô, yon ma abao dja geh bar ở sambüt Kôrintô Rôh 1 ndrel ma sambüt Kôrintô Rôh 2 đơm. Ê lor ma Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 păng lê geh nchih sambüt a êng njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô này (1Kô 5:9), sambüt i này mâu hôm geh, lê roh. Lê lôch Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 bôh bon Êphêsô, păng mâu ôh geh nau đăp mpăn ta nuih n'hâm, jêh ri păng đă nô Titus hăn khôl khân păng ndjôt sambüt nguai jât (2Kô 2:3-4; 7:8-16), Pôl hôm kôp Titus plở sât ta bon Êphêsô, mâu ôh say păng, ndri Pôl hăn ta bon Trôas uánh păng ta này mâu đống say, jêh ri păng hăn jât năp jât tât ta bri Masêdon, máp nô Titus

ta ri. Titus mboh nkoeh bunuyh nsing ta bon Kôrintô jan tâng nau Pôl nchih ta sambüt roh 1 này, yon ma hôm geh bunuyh abă mưch ma Pôl.

Nau ứch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma nhơ păng nôm jêng kôranh oh mon ngăn, gay ma đă phung nsing ta bon Kôrintô này jan jêh nau rgum prăk ma kol bunuyh o ach ta bon Yêrusalem. Păng nchih đống gay ma ăn phung i mưch păng hôm geh mong ma rgâl nuih n'hâm, ê lor ma păng nôm hăn khôl ta bon Kôrintô này.

Dân uánh đống ta nau bôk ăn bu gít ta sambüt Kôrintô Rôh 1.

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau jan kar Pôl (1:12-6:13)
- Nau đă, ndâp ma nau n'hao nuih n'hâm ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô (6:14-9:15)
- Nau ôh Pôl ăn ma phung i tâm rlăch đăh păng, ndâp ma nau păng jêng kôranh oh mon (10:1-13:10)
- Nau ntỉnh n'glê dũt (13:11-14)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambüt gáp Pôl, gáp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâ bôh nau ứch Kôranh Brah nôm. Gáp, ndrel

ma Timôthê i oh nô bán ta nau nsing dân ôp nau ueh lăng phung i nsing ma Kôranh Brah ta ðon Kôrintô, ndrel ma dân ôp nau ueh lăng dân lă phung ðon lan Kôranh Brah i gũ lam bri Akhây.* 2 Dân Kôranh Brah Bở bán, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau n'hao nuih ta ðon Kôrintô

3 Ăn rnê ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bán. Păng jêng Bở bán i geh nau yỏ ndach dứt kuông, Păng jêng tom dân lă nau kơl rthi nuih n'hâm ăp ntil.*

4 Păng kơl rthi nuih n'hâm bán nôk bán rêh rnhăl ăp ntil, gay ma bán blao kơl rthi nuih n'hâm bunuyh i geh nau rêh rnhăl, kơl Kôranh Brah lă kơl rthi ma bán.*

5 Dah ôk bán lă geh jêh nau jêr jốt êng êng yor ma bán gũ ndrel Brah Krist, lơ ma hô jăt bán sỏ đơn nau rthi ta nuih n'hâm yor ma Brah Krist đống.* 6 Lah hên geh rêh rnhăl, ndr i nây gay ma ăn khân ay may geh rthi nuih n'hâm, ndrel ma geh nau rklaih. Lah Kôranh Brah rthi nuih n'hâm hên, hên blao rthi nuih n'hâm khân ay may, jêh ri khân ay may đơi nsrôyh ma nau jêr jốt êng êng i tâm ban ma nau jêr

jốt hên đống.* 7 Jêh ri nôk hên gũ mân khân ay may, hên geh nau rơm dứt nập ngă, yor ma hên lă gít n'hêl tăt khân ay may geh nau jêr jốt kơt hên, khân ay may mra geh nau rthi nuih n'hâm kơt hên đống.

8 O oh nô ta nau nsing, hên ứch khân ay may gít nau jêr jốt i hên lă geh jêh ta bri Asi nơh. Ta nây hên geh nau jêr jốt dứt hô ngă, bơi ma khăt, hên mâu hôm ôh rơm ma rêh jăt.* 9 Hên mân lah hên mra khăt ngă ro*. Yon ma ndr i nây gay ma lơi ôh ăn hên nsing ma săk hên nơm, ăn hên nsing ma Kôranh Brah i jan bunuyh khăt ăn dăk rêh hỏ. 10 Jêh ri Păng rklaih hên bơh nau khăt bơh nau roh hêng, jêh ri jăt năp tay Păng hôm rklaih đống. Ngă ro, hên rơm Păng hôm rklaih tay hên đống.* 11 Dân khân ay may hôm kơl hên ta nau mboh sơm ma hên đống. Ôk bunuyh mra lah ueh Kôranh Brah, yorlah Păng oh nau mboh sơm ôk ma hên kơt nây.

Ndr Pôl ndrăp

12 Ta nuih n'hâm hên nơm lă gít n'hêl, nau gũ ngao hên ta neh ntu dja hên gũ răp jăp ma lă nuih n'hâm, ngơi nau ngă đơm, hên jan kơt nây ta năp dân lă

* 1:1 1:1: Kar 9:15; 16:1-3

* 1:3 1:3: Eph 1:3

* 1:4 1:4: 2Kô 7:6

* 1:5

1:5: 2Kô 4:9-11, 17; 2Ti 3:12

* 1:6 1:6: 2Kô 4:15

* 1:8 1:8: 1Kô 15:32

* 1:9

1:9: 'Hên mra khăt ngă ro', mâu lah 'Bu tẻ dôi hên tăt khăt săk'.

* 1:10

1:10-11: Kôl 4:3-4

bunuyh, lơ ma hô jan ta năp khân ay may. Ta nau i nây, hên mâu ôh đổng nau mân gít blao bunuyh, yơn ma gũ ngao tâng ma nau Kôranh Brah nơm ứch, tã bơh nau Păng kơl ma nau ueh Păng nơm. Gáp răm maak ngăn ma nau i nây.*
 13 Ta sambũt hên lể njuăl ăn khân ay may nơh, hên mâu ôh nchih nau ngơi hơ, hên nchih nau ngơi ngăn, nau ngơi n'hêl, nau ngơi i khân ay may đơi gít vât nây đơm. Jêh ri gáp rơm lah khân ay may mra gít vât dadê dăng lể nau khlay hên lể nchih nơh,
 14 bol lah ăbơ dja khân ay may gít vât ăbã đơm. Lah khân ay may gít vât dadê, khân ay may mra răm maak ma hên ta nar Kôranh Yêsu plở văch ta dja tay, kơt hên mra răm maak ma khân ay may đổng.*

15-16 Yor ma nau gáp rơm năp kơt nây, dăng a lơ nơh gáp ứch veh khốh khân ay may bốt, ê lơ ma hăn jât bri Masêđôn, jêh ri plở veh tay ta khân ay may du tở jât nôk plở sât bơh bri Masêđôn, gay ma geh nau khlay ma khân ay may bar tở. Jêh ri gay ma khân ay may kơl gáp hăn ta bri Yuđa đổng.* 17 Lah ndrì nau i gáp lể ndrăp jan kơt nây, ơm gáp geh nau mân

plăch năp plăch kơi bơh? Mâu lah nau i gáp lể ndrăp ndr, ơm gáp ndrăp tâm ban ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist, i du tở ngơi nđă, du tở ngơi nto kơt nây bơh?*

18 Bân lể gít n'hêl Kôranh Brah răp jăp ngăn, kơt ndrì đổng nau i hên mboh nkoch ma khân ay may mâu geh ôh du tở ngơi nđă, du tở ngơi nto, 19 yorlah Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah i pe nuyh hên mboh nkoch ăn ma khân ay may nây nơh, geh gáp, geh Silas†, ndăp ma Timôthê, hên mboh nkoch Păng răp jăp năng, Păng mâu geh ôh ngơi dah ma rplăch năp rplăch kơi, Păng ngơi du tong gít lah du tong ro.
 20 Dăng lể nau Kôranh Brah ton lể geh ngăn ta Brah Krist dadê. Kơt ndrì dăng bân lah 'Nau i nây di ngăn‡', ndrêl ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, yor ma ndr Brah Krist lể jan ma bân.*

21 Kôranh Brah nơm ăn hên, ndrêl ma ăn khân ay may geh nau nsing năp ta Brah Krist, ndăp ma kơih bân ăn jêng bon lan Păng nơm. 22 Lể Păng ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta nuih n'hâm bân, jêng tâm ban ma tể ndr pla krêp ta bân, gay ma bân gít n'hêl Păng mra ăn dăng lể ndr Păng lể ton

* 1:12 1:12: 2Kô 2:17; 1Kô 4:4 * 1:14 1:14: 2Kô 5:12; 1Kô 15:31 * 1:15-16

1:15-16: 1Kô 16:5-7 * 1:17 1:17: Yak 4:13-15; 5:12 † 1:19 1:19: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ỡ, păng bunuyh hăn ndrêl Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). ‡ 1:20 1:20: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'.

* 1:20 1:20: Luk 24:44-46; Kar 17:3; 18:5; NTM 3:14 * 1:22 1:22: 2Kô 5:5; Rôm 8:11, 23; Eph 1:13-14

ma bân jât nấp tay.* ²³ Geh Kôranh Brah nơm nấp tơm say, gáp mâu hoch hăn ôh a bon Kôrintô, yorlah gáp yố khân ay may, mâu ếch lah dăng khân ay may.* ²⁴ Hên mâu ếch jêng kôranh khân ay may, ăn khân ay may iất nau hên đã dơm, yorlah khân ay may geh nau nsing nấp ngấn, hên ếch jan kar ndrel bả, gay ma ăn khân ay may geh nuih n'hâm rằm maak.*

2

¹ Ndri dăng gáp lẽ ếch jêh ta nuih n'hâm gáp nơm, gáp mâu ếch ôh hăn a khân ay may, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot tay du tở jât yor ma mấp gáp.* ² Lah gáp lẽ jan ăn khân ay may geh nau rngot, lah ndri khân ay may i lẽ gáp jan ăn rngot jêh, mâu hôm ôh blaô jan ăn gáp rằm maak. ³ Sambút i gáp nchih njuăl ăn ma khân ay may a lor nơh, gáp nchih gay ma nôk gáp hăn tât ta khân ay may nây, gáp mâu ôh geh nuih n'hâm rngot, gáp geh nuih n'hâm rằm maak, yorlah say khân ay may iất nau gáp. Jêh ri gáp lẽ gít jêh, lah gáp rằm maak, khân ay may rằm maak ndrel gáp đống.* ⁴ Gáp nchih sambút i nây njuăl a khân ay may, ndập ma geh nuih n'hâm rngot rvê

hồ ngấn, ndập ma geh nau nuih hoch dak mắt, yơn ma gáp mâu ếch ôh ăn nuih n'hâm khân ay may rngot, ếch nhơ ăn khân ay may gít gáp rống ma khân ay may dứt hồ ngấn.*

Nau yố nau tih bu

⁵ Lah du huê ta mpôl khân ay may ăn gáp geh nuih n'hâm rngot, păng ăn dăng lẽ khân ay may geh nuih n'hâm rngot, bol lah mâu hồ păng hôm ăn nuih n'hâm khân ay may rngot abă. ⁶ Lẽ ôk jêh bunuyh ta phung khân ay may tể dôihi ma păng i nây, lah ndri lẽ gáp jêh. ⁷ Abăo dja ăn khân ay may yố nau tih păng, ndrel ma n'hao nuih n'hâm păng dô, klach lah păng geh nau rngot dứt hô, n'ho ma mâu hôm geh nau nơm.* ⁸ Ndri dăng gáp đã khân ay may, gay ma ăn păng gít lah khân ay may rống ma păng. ⁹ Gáp nchih sambút i nây, gay ma rlong nuih n'hâm khân ay may, ếch gít ah khân ay may jan kot dăng lẽ nau gáp đã mâu lah mâu.* ¹⁰ Lah khân ay may yố nau tih ma du huê bunuyh i jan tih, gáp kố yố păng đống. Nôk bu jan tih ma gáp, gáp lẽ jêh yố păng ma nau tih i nây ta nấp mắt Brah Krist, gay ma geh khlay ma khân ay may.

* 1:23 1:23: 2Kô 13:2; 1Kô 16:5-7 * 1:24 1:24: 2Kô 4:5; 1Pê 5:3 * 2:1 2:1: 2Kô 12:21 * 2:3 2:3: 2Kô 13:10; Phi 2:17-18 * 2:4 2:4: 1Kô 4:21 * 2:7 2:7: Kôl 3:13 * 2:9 2:9: 2Kô 7:12, 15

11 Lôi ôh ăn Satăng i kôranh mpôl brah djôh dôi đah bân ta nau păng ndôm. Jêh ri bân lể gít jêh nau păng ịch ndrăp nâng.*

Pôl geh nau rvê ma Titus

12 Nôk gáp tát ta ðon Trôas, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ta ðon i này lể Kôranh Brah pơk mpông ma gáp kađôi,* 13 tih ma ta nuh n'hâm gáp mâu ôh geh nau đăp mpăn, yorlah joi oh Titus mâu say. Nđri dăng gáp ntính khân păng ta ðon Trôas này, jêh ri gáp hăn jăt năp jăt bri Masêđôn dja, gay ma joi păng ta dja.*

Bunuyh jan kar Kôranh Brah ta nau tâm rnglăp mhe

14 Lah ueh ma Kôranh Brah i geh nau dôi ma dăng lể ntil nđơ. Tă bôh nđơ Brah Krist lể jêh jan, kơt nđri dăng Păng leo hên mboh nkoch ta ăp ntũk, gay ma bu gít say nau dôi Păng, nau mboh nkoch i này jêng tâm ban ma n'hôi ðô kah ta lam ntũk i hên hăn. 15 Ta Kôranh Brah hên jêng tâm ban ma nđơ ðô kah Brah Krist nơm i ăn ma dăng lể bunuyh, ăn ma bu moh i dôi geh rklaih, ndrel ma ăn ma bu moh i mâu ôh geh rklaih dôi hăn ta nau roh hêng đong.* 16 Ma phung i roh hêng, hên jêng tâm ban ma nđơ ðô ma nau khăt, yorlah khân păng mra

sở dơn nau tể dôi. Ma phung i geh rklaih, hên jêng tâm ban ma nđơ ðô ma nau rêh, yorlah khân păng mra sở dơn nau rêh n'ho ro. Lah nđri bu moh i blao ma nau jan kar i này? Mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan tă bôh săk păng nơm. 17 Geh ôk bunuyh hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah gay ma geh prăk ma khân păng nơm đơ, yơn ma hên mâu ôh jan kơt này, hên mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nuh n'hâm kloh, nđăp ma nuh n'hâm răp jăp, hên mboh nkoch nau i này ta năp măt Kôranh Brah tă bôh Kôranh Brah nơm đă, jêng bunuyh i gũ tâm rnglăp đah Brah Krist.*

3

1 Hên rnê êng tay săk hên nơm du tở jăt bôh? Mâu ôh, geh bunuyh abă ndjôt sambăt bôh bu êng gay ma khân ay may rom, mâu lah ôp khân ay may nchih sambăt kơt này ăn ma khân păng, ndjôt hăn ntũk ðon êng gay ma bu rom ta ðon này. Ôm hên iăt ma geh sambăt kơt này đong ðah? 2 Hên mâu khăch ôh ndjôt sambăt kơt này, yor ma nau khân ay may lể rgâl nau gũ ngao, nđri khân ay may jêng tâm ban ma sambăt kơt này ma hên, jêng tâm ban ma sambăt i nchih ta nuh n'hâm hên,

* 2:11 2:11: 1Tê 2:18; 1Pê 5:8 * 2:12 2:12: Kar 16:8 * 2:13 2:13: Tit 1:4

* 2:15 2:15: Rôm 10:16; 1Kô 1:18 * 2:17 2:17: 2Kô 1:12; 4:2; Gal 1:10; 1Ti 6:5

* 3:1 3:1-2: Kar 9:2; 2Kô 10:12, 18

jêh ri dâng lě bunuyh i gít năl khân ay may lě gít đổng ma nau jan kar hên lě ueh. ³ Hên jan kar ăn ma khân ay may nơh, ndri dâng khân ay may nây jêng tâm ban ma du mlôm sambüt i bu say lě gít lah, kar hên jan nây tă bơh Brah Krist nơm ngăn. Sambüt i nây mâu ôh geh nchih ma dak krăk, jêng nchih ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm, Kôranh Brah i rêh ngăn, mâu ôh di sambüt i nchih ta rlat lữ tâm ban ma nau vay Môsê kăl e nơh, jêng sambüt i nchih ta nuh n'hâm bunuyh.*

⁴ Hên ndjôt nập khân ay may jêng tâm ban ma sambüt ueh kơt nây, tă bơh nau nsing hên ta Kôranh Brah, yor ma ndr Brah Krist lě jan nơh. ⁵ Hên mâu ôh kơp êng hên nơm bunuyh blao tă bơh săk hên nơm, yơn ma moh ndr hên blao jan jêng tă bơh Kôranh Brah.* ⁶ Păng ăn hên blao mboh nkoch ma nau tâm rnglăp mhe. Nau tâm rnglăp mhe i nây mâu ôh di nchih ma rplây rso, yơn ma jêng tâm ban ma nchih ma Brah Huêng Ueh. Nau vay Môsê i nchih ma rplây rso nây leo ăn Kôranh Brah tễ dôi h jêng khăt n'ho ro*, yơn ma bơh Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro.*

⁷ Kôranh Brah nchih nau vay ta rlat lữ ăn ma Môsê kăl e nơh, ta nây geh ndâp ma nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm dũt hô ngăn, n'ho ma phung Israel mâu ôh hôm đơi uănh muh măt Môsê, yorlah ral ngăn, yơn ma nau chrêk lợp ral i nây ta muh măt Môsê mâu ôh jở jong, lơ ma roh đễ roh đễ. Lah nau vay i leo ăn khăt n'ho ro, lě dah nây ngăn geh nau chrêk lợp,* ⁸ lah ndri nau jan kar Brah Huêng Ueh i leo ăn geh nau rêh n'ho ro, bõn lơ hô rlau ma nây jăt bah geh nau chrêk lợp? ⁹ Lah nau vay Môsê i jan ăn bunuyh geh dôi h lě dah nây jêh geh nau chrêk lợp, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan ăn bunuyh jêng sòng ta năp măt Kôranh Brah, bõn lơ hô rlau ma i nây jăt geh nau chrêk lợp!* ¹⁰ Lah bân tâm rdâl nau chrêk lợp i nau vay Môsê lě geh kăl e nơh, dah nau chrêk lợp i dũt hô ta nau Brah Huêng Ueh jan abơ dja, lah lě tăt jêh nau chrêk lợp i dũt hô nây, nau chrêk lợp kăl e nơh bán uănh tâm ban ma mâu geh ôh.* ¹¹ Lah nau vay Môsê geh ndâp ma nau chrêk lợp, jêh ri nau chrêk lợp i nây mâu ôh jở jong, lơ ma roh, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan geh nau chrêk lợp lơ hô rlau ma nây,

* 3:3 3:3: NNg 24:12; Yêr 31:33 * 3:5 3:5: Rôm 15:18-19; Phi 2:13 * 3:6

3:6: Nau vay Môsê leo ta nau Kôranh Brah tễ dôi h, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh i blao ndjôt nâng dâng lě nau vay i nây. * 3:6 3:6: Rôm 7:6; 1Kô

11:25; Hêb 8:7-13 * 3:7 3:7: NNg 34:29-30 * 3:9 3:9: 1Kô 15:56; Gal 3:10;

Hêb 10:28 * 3:10 3:10-11: Rôm 5:20-21; 10:4; Hêb 7:18

yorlah nau chrêk lơp i này
geh n'ho ro!

12 Yor ma bán geh nau
n'rom mra geh nau chrêk lơp
n'ho ro kot này, ndri dăng
hên geh nuih n'hâm bảnh
ma mboh nkoch nau Kôranh
Brah. 13 Hên mâu ôh jan tâm
ban ma Môsê, păng sô bok
nkũm lơi i muh mắt păng
n'rom, mâu ếch ôh ăn phung
bon lan Israel say roh nau
chrêk lơp i geh ta muh mắt
păng này.* 14 Yon ma nuih
n'hâm nau mân khân păng
hôm dăng ko kot ơm n'ho
ma tát nar dja, nôk khân
păng tăng bu rõ nau tâm
rnglăp ơm, bok i này tâm
ban ma hôm nkũm lơi nuih
n'hâm nau mân khân păng
n'rom. Bok i này hôm nkũm
nanao, tát ma khân păng
lăp gũ ndrel Brah Krist, mớ
dăng bok i này bah boh nuih
n'hâm nau mân khân păng.*
15 N'ho ma tát nar dja, ăp
tở khân păng tăng bu rõ
sambũt Nau Vay Môsê, tâm
ban ma geh bok i này hôm
nkũm nuih n'hâm nau mân
khân păng mâu ôh ăn vât.
16 Yon ma nôk du huê plở
sât nsing ma Kôranh Yêsu,
bok i này roh boh bunuyh
i này ro.* 17 Lông Kôranh
Yêsu, ndrel ma Brah Huêng
Ueh jêng nguai đơm, jêh ri
bu moh i geh Brah Huêng
Ueh Kôranh Yêsu gũ ta păng,
păng i này lể tâm ban ma

bunuyh mâu hôm ôh jan dâk
bu, mâu hôm khăch ôh jan
tâng nau vay gay ma geh
rklaih.* 18 Dăng lể bán i mâu
hôm geh bok i này nkũm
nuih n'hâm nau mân, jêh
ri bán say nau chrêk lơp
Kôranh Yêsu n'rom, ndâp ma
bu say nau chrêk lơp Păng
ta bán tâm ban ma say ta
ndơ uánh muh mắt, jêh ri
Brah Huêng Ueh dôi rgâl
nuih n'hâm nau mân bán,
gay ma lơ hô bán jêng tâm
ban ma Păng i lể geh nau
chrêk lơp.*

4

*Bunuyh năk mboh nkoch
nau mhe mhan ueh*

1 Lah ndri hên mâu ôh dâl
nuih n'hâm ta nau jan kar
mboh nkoch nau mhe mhan
ueh, yorlah Kôranh Brah đã
hên jan tă boh nau yỏ Păng
n'rom. 2 Hên rlăch mâu ếch
ôh jan ndơ ndôp mpôn i geh
nau đit prêng. Hên mâu ôh
mbrôh bu, mâu ôh nti nklă
nau Kôranh Brah, hên mboh
nkoch nau ngân ta năp mắt
Kôranh Brah, jêh ri bu moh
i gũt năl Kôranh Brah lể gũt
jêh nau i này jêng di.* 3 Lah
nau khlay ta nau mhe mhan
ueh i hên mboh nkoch này,
bụ ê hỏ vât tâm ban ma
ndôp mpôn nkũm ma bok,
geh ndôp mpôn ma phung
i roh hêng đơm.* 4 Phung

* 3:13 3:13: NNg 34:33 * 3:14 3:14: Kar 28:26-27; Rôm 11:25 * 3:16 3:16:

NNg 34:34 * 3:17 3:17: Luk 4:18; Rôm 8:1-2 * 3:18 3:18: 2Kô 4:6; Rôm 8:29

* 4:2 4:2: 2Kô 2:17; 1Tê 2:3-6 * 4:3 4:3: 1Kô 1:18

i này mâu ôh nsing, yorlah lẽ Satăng i kôranh mpôl brah djơh jan ăn nuih n'hâm khân păng jêng ngo, mâu ôh ăn khân păng say nau ang ta nau mhe mhan ueh, nau mhe mhan ueh i này nhhơ nau chrêk lợp Brah Krist, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn.* ⁵ Hên mâu ôh mboh nkoch ma sãk hên nơm, hên mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh, jêh ri kợp sãk hên nơm jêng bunuyh sơm kợl jan kar ăn ma khân ay may* yor ma Brah Yêsu.* ⁶ Kôranh Brah lẽ lah jêh: 'Ăn lôh ang hõm bõh nau ngo'†, jêh ri Păng lẽ ngaang jêh ta nuih n'hâm bân, ăn bân nãl nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm, i ang chrat bõh muh mắt Brah Krist.*

⁷ Hên geh nau ang ueh i này ta nuih n'hâm, yờn ma hên jêng tâm ban ma glah uk i hõm blao chah, yờn ma geh đrăp ndr khlay ta trôm, gay ma ăn bu say nau đoi i dứt kuống ta hên tã bõh Kôranh Brah nơm, mâu ôh tã bõh sãk hên nơm.* ⁸ Hên geh nau jêh ăp ntil ngăn, yờn ma nau jêh i này mâu ôh đoi buay hên, geh đõng hên mâu gũt ôh mớm jan, yờn ma hên mâu ôh m̄bãr nau rơm. ⁹ Ābaơ dja bu jan jêh ma hên, yờn ma Kôranh

Brah mâu ôh ntlōi hên, geh bu mbang hên ngăn, yờn ma hên mâu khât ôh.* ¹⁰ Ta dăng lẽ nau jêh hên tâm ban ma hên gũ ndrel nâng ta nau jêh ndâp ma nau khât Brah Yêsu, yờn ma tã bõh dăng lẽ nau i này bu đoi say ta sãk hên nau đoi Brah Yêsu i lẽ dắc rêh ngăn, yorlah Păng kợl hên nâng. ¹¹ Nau rêh hên bõh ma khât nâng yor ma hên sơm kợl jan kar ma Brah Yêsu, yờn ma tã bõh dăng lẽ nau i này bu đoi say ta sãk hên nau đoi Brah Yêsu i lẽ dắc rêh ngăn, bol lah sãk hên blao khât. ¹² Kợt ndr i hên gũ rêh dăch đăh nau khât nâng, yờn ma tã bõh nau i này dăng khân ay may geh nau rêh n'ho ro.*

¹³ Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Gáp nsiing ma Kôranh Brah dăng gáp ngơi'†. Ta nuih n'hâm hên geh nau nsiing kợt này đõng, ndr i dăng hên hõm mboh nkoch nau Kôranh Brah.* ¹⁴ Yor ma bân gũt jêh Kôranh Brah lẽ jan ăn Kôranh Yêsu dắc rêh nờh, ndr i Păng mra jan ăn bân dắc rêh kợt Kôranh Yêsu đõng, jêh ri leo bân gũ ta năp Kôranh Brah nơm ndrel khân ay may đõng.* ¹⁵ Dăng lẽ nau jêh hên, gay ma geh nau khlay ma khân ay may. Yorlah geh ỏk bunuyh mhe

* 4:4 4:4: Yỏh 14:7-10; Kól 1:15; Hêb 1:3 * 4:5 4:5: 'Bunuyh sơm kợl jan kar ăn ma khân ay may', mâu lah 'Dắc khân ay may'. * 4:5 4:5: 2Kô 1:24; 1Kô 2:1-2 † 4:6 4:6: NNt 1:3 * 4:6 4:6: 1Pê 2:9 * 4:7 4:7: 2Kô 5:1; 12:9 * 4:9 4:9-11: 2Kô 11:23-29; 1Kô 4:9; 15:31; 2Ti 3:12 * 4:12 4:12: 1Kô 4:10 † 4:13 4:13: NMO 116:10 * 4:13 4:13: Kar 4:20; 1Kô 9:16 * 4:14 4:14: Rôm 6:8; 8:11; 1Kô 6:14; 15:20

gít nă nau ueh Kôranh Brah, geh đōng lơ ma ők bunuyh lah ueh Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lơp Păng lơ ma hô đōng.*

Nau rêh n'ho ro

¹⁶ Lah ndri hên mâu geh nau dăl ôh ta nau jan kar hên. Bol lah săk jăn hên n'hâm suan lơ ma lă kađôi, yơn ma ta nuih n'hâm nau mân hên ri lơ ma geh n'hâm suan mhe ăp nar.* ¹⁷ Nau jêr jôt i hên geh ăbaơ dja tâm ban ma đê đă, ndăp ma du blăt đơm, yơn ma nau i nây jan ăn hên geh nau chrêk lơp dũt hô ngăn i hôm n'ho ro.* ¹⁸ Lah ndri hên mâu ôh kơp khlay ma ndơ i uănh say, yơn ma hên kơp khlay ma ndơ i uănh mâu say, yorlah ndơ i uănh say tâm ban ma geh du blăt đơm, yơn ma ndơ i uănh mâu say, jêng ndơ i hôm geh n'ho ro.

5

¹ Bân lă gít jêh, săk jăn bân ta neh ntu dja tâm ban ma chun i jan ma bok ntũk veh gũ đơm, yơn ma nôk bân khăt bân mra geh săk jăn mhe ta ðon ueh, jêng tâm ban ma jay i hôm n'ho ro, mâu ôh jan ma ti bunuyh, yơn ma jan ma ti Kôranh Brah nơm.* ² Ta neh ntu ăbaơ dja bân hô ngăn vơl ũch geh săk jăn i mra geh

ta ðon ueh, ũch rgâl săk jăn mhe, tâm ban ma rgâl kho ao ơm nsoh kho ao mhe, ³ yorlah bân mra geh săk jăn mhe, mâu ôh tâm ban ma gũ săk kuh. ⁴ Nôk hôm e geh săk jăn ta neh ntu dja bân hôm vơl ngăn, yorlah hôm geh nau jêr jôt. Yơn ma bân mâu ũch ôh khăt n'ho ma rơh săk jăn, bân ũch geh săk jăn mhe, gay ma săk jăn i blao khăt dja rgâl jêng săk jăn i rêh n'ho ro, tâm ban ma ndơ rêh ngăn rnguăn ndơ blao khăt. ⁵ Kôranh Brah nơm njêng bân gay ma geh nau rgâl kơt nây, jêh ri Păng nơm đōng i lă ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân tâm ban ma ndơ nchăm, gay ma gít nau i nây mra geh ngăn ro.*

⁶ Ndri dăng bân hôm geh nuih n'hâm nsing năp ðabơ ngăn. Bân gít n'hêl jêh, nôk bân hôm geh săk jăn dja, bân ê hữ gũ ta ðon ueh ntũk Kôranh Yêsu.* ⁷ ăbaơ dja bân gũ rêh ma nau nsing, mâu ôh di gũ rêh ma ndơ uănh say.* ⁸ Bân geh nuih n'hâm nsing năp ngăn, jêh ri bân ũch lôh bơh săk jăn dja, ueh rlau hăn gũ ta ðon ueh ndrel Kôranh Yêsu. ⁹ Kơt ndri dăng bân nsrôyh tâng joi ăn di nuih n'hâm Păng, bol lah hôm e gũ ta săk jăn dja, mâu lah lôh bơh săk jăn dja kađôi, ¹⁰ yorlah dăng lă bân mâu ôh đơi der gũ bơh

* **4:15** 4:15: 2Kô 1:6 * **4:16** 4:16: 1Kô 9:27; Eph 3:16 * **4:17** 4:17-18: Rôm 8:17-22; 2Ti 3:12 * **5:1** 5:1-4: Rôm 8:23-25; 1Kô 15:51-54; Phi 3:21 * **5:5** 5:5: 2Kô 1:21-22; Eph 1:4; 4:30 * **5:6** 5:6: Hêb 11:13 * **5:7** 5:7-8: NNğ 33:20-23; 1Kô 13:12; Phi 1:23; 1Pê 1:8-9

năp ntũk Brah Krist nơm phat dôih, gay ma dăng lẽ bân geh play i tă bơn bân nơm jan nôk hôm gũ ta sãk jãn dja, bol lah ndr ueh, mâu lah ndr djơh kađôi.*

Nau rống Brah Krist

11 Yor ma hên lẽ nã nau klach yók ma Kôranh Yêsu, hên nsrôyh mboh nkoch ma bunuyh ăn nsing ma Păng đống. Kôranh Brah lẽ gĩt nã nuih n'hâm hên, jêh ri gáp rơm khân ay may gĩt nã nuih n'hâm hên đống.* 12 Ndr i dja mâu ôh di hên rnê êng sãk hên nơm, yơn ma hên ăn khân ay may geh nau ngơi ueh ma hên, gay ma khân ay may blao ơh đah ma mpôl i ngơi mâu ueh ma hên, mpôl i này kợp khlay nau ta kalơ ntô đơm, mâu ôh kợp khlay nau ta trôm nuih n'hâm.* 13 Lah hên jêng tâm ban ma bunuyh trời, hên trời gay ma geh nau khlay ma Kôranh Brah, lah hên jêng nau mân ueh, hên jêng nau mân ueh này gay ma geh nau khlay ma khân ay may.* 14 Dăng lẽ ndr hên jan, yorlah nau rống Brah Krist ntrôl hên. Hên iát ngãn geh du huê bunuyh lẽ khât ntrở ăn ma dăng lẽ bunuyh, lah ndr i dăng lẽ bunuyh tâm

ban ma khât dadê đống, mâu hôm khăch ôh sỏ đơn nau tê dôih yor ma nau tih.* 15 Brah Krist lẽ khât jêh ma dăng lẽ bunuyh, gay ma bu moh i gũ rêh, mâu ôh rêh ma sãk păng nơm, yơn ma rêh ma Nơm i lẽ khât ma păng, jêng Nơm i dâk rêh này hỏ.*

16 Ndr i dăng ntrôm bơn abơ dja hên mâu hôm ôh uãnh bunuyh kót bunuyh i mâu gĩt nã Kôranh Brah. Bơn ntrôm ntr hên mâu ôh kợp khlay Brah Krist kót dăng lẽ bunuyh i mâu gĩt nã Kôranh Brah đống, yơn ma abơ dja hên mâu ôh hôm kợp Păng kót này. 17 Bu moh lẽ gũ tâm rnglăp ndrêl Brah Krist, bunuyh i này lẽ Kôranh Brah njêng mhe, dăng lẽ ndr ơm lẽ rgâl jêng mhe dadê.* 18 Dăng lẽ nau i này jêng tă bơn Kôranh Brah nơm, Păng tâm boh tâm blai bân ăn tâm di ma Păng nơm, yor ma ndr Brah Krist lẽ jan, jêh ri Păng ăn bân jan kar năk kôl tâm boh tâm blai dja gay ma ăn bunuyh tâm di đah Păng nơm đống.* 19 Ta Brah Krist Kôranh Brah tâm boh tâm blai dăng lẽ bunuyh ăn tâm di đah Păng nơm, Păng mâu ôh klăp ndrăng nau tih bunuyh. Jêh ri Păng ăn hên mboh nkoch nau tâm

* 5:10 5:10: Mat 25:31-32; Yôh 5:22; 12:47-48; Rôm 2:16; 14:10-12; 1Kô 4:5; Phi 1:10-11; 2Ti 4:8 * 5:11 5:11: 1Kô 9:19-23; Phi 1:18 * 5:12 5:12: 2Kô 1:14

* 5:13 5:13: 1Kô 14:19 * 5:14 5:14: Rôm 5:15; 6:3; Kôl 3:3; Gal 2:16; 2Kô 5:18-21 * 5:15 5:15: Rôm 14:7-9; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * 5:17 5:17: Rôm

6:4; Gal 2:20; Eph 4:22-24 * 5:18 5:18-21: 2Kô 5:14; Mar 10:45; Luk 24:44-46; Rôm 3:21-26; 4:25; 5:8-10; 1Kô 15:3; Kôl 1:19-22; 1Ti 2:5-6; Hêb 9:12-14; 1Yô 2:1-2; Êsa 52:13-15; 53:4-12

boh tâm blai i nây ma bu đống. ²⁰ Lah ndri hên dja jêng bunuyh i Brah Krist đã hăn, jêng sớm ntang ma Păng nôm, jêng tâm ban ma Kôranh Brah ngơi ma khân ay may ta nau ngơi hên. Hên dẫn khân ay may hô ngăn tâm ban ma Brah Krist nôm dẫn khân ay may kot nđa: Ăn khân ay may gũ tâm boh tâm blai ndrel Kôranh Brah!* ²¹ Brah Krist mâu ôh geh nau tih, yơn ma Kôranh Brah kợp Păng geh nau tih, jêh ri Kôranh Brah tễ dôi Păng, gay ma ntrở bản, ndri Kôranh Brah dơi kợp bản lẽ sông, yor ma bản nsing ma Brah Krist.*

6

¹ Yor ma hên jan kar ndrel Kôranh Brah, khân ay may lẽ số đơn jêh nau ueh Kôranh Brah, lah ndri hên dẫn khân ay may hô ngăn: Khân ay may lơi ôh gũ dah ma ếch đơm, tâm ban ma nau ueh Kôranh Brah mâu geh khlay ma khân ay may. ² Yorlah Păng lẽ lah nơh:

‘Gáp ơh nau khân ay may
mboh sớm ta mong
Gáp lẽ ơm ếch,
Gáp kớ khân ay may tất
di nar Gáp lẽ ơm ếch
rklaih khân ay may’†.

Nôk abaş dja jêng mong i nây, nôk nar dja jêng nar Kôranh Brah rklaih.

³ Hên nsrôyh gũ ngao ueh, gay ma mâu ôh geh du ntil nđơ ăn bu nduih hên, n’ho ma tâm rlạch mâu ôh số đơn nau hên ntum nti, yor ma nau gũ ngao hên mâu ueh nây.* ⁴ Dâng lẽ nđơ hên jan, hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sớm kớ jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên: Ta nau gũ nập ta nau nsing, bol lah geh ăp ntil nau jêh jốt, mập ma nau rêh rnhăl, nau nklôn rvê,* ⁵ nau bu pũ mbang hên, nau bu tễ hên trôm ndrung, nau bu jan nau uh ah, nau hên jan kar rơah rgănh, nau hên rgống mắt, nau hên mâu geh nđơ sông sa.* ⁶ Hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sớm kớ jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên ma nau gũ ngao ueh, ma nau gũt năl Kôranh Brah, ma nau blao ăt nuih, ma nau jan ueh ma bu, ma nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel hên, ma nau geh nuih n’hâm rống ma bu rập jập, ⁷ mạ nau mboh nkoch nau ngăn, ma nau dơi Kôranh Brah nôm. Nau hên gũ sông jêng tâm ban ma đống đao ma tâm lơh ta ti bơh ma, đống khêl ma njrăng ta ti bơh chiaio.* ⁸ Bu say hên bunuyh sớm kớ jan kar ma Kôranh Brah ta nau bu yók hên, ta nau bu biănh, ta nau bu mưch rmot, ta nau bu rnê. Bu kợp hên jêng

* 5:20 5:20; Luk 24:47; Rôm 10:15-16; 1Ti 2:7; 2Ti 1:1; Esa 53:1 * 5:21 5:21:

Rôm 8:34 † 6:2 6:2; Esa 49:8 * 6:3 6:3; 1Ti 3:7 * 6:4 6:4-10; 2Kô 4:8-13;

11:23-29; 1Kô 4:9-13; 2Ti 3:12 * 6:5 6:5; 1Kô 9:27 * 6:7 6:7; 2Kô 4:6-7

bunuyh m̄brôh, yon ma hên jêng bunuyh s̄ng. ⁹ Bol lah bu lư hên kađôi, ốk bunuyh hóm kóp hên m̄au geh nau khlay. Hên b̄oi ma khât b̄ab̄ơ nḡn, yon ma hên hóm r̄eh. Bu p̄u m̄bang, yon ma hên m̄au ôh khât s̄k.* ¹⁰ Bu jan ăn hên geh nau nkl̄on r̄ngot, yon ma hên ueh maak b̄ab̄ơ nḡn. Hên bunuyh o ach, yon ma hên tâm ban ma jan ăn bunuyh jêng ndr̄ong ốk nḡn, ūanh hên tâm ban ma m̄au ôh geh du ntil nd̄ơ, yon ma hên geh dadê.*

¹¹ O' oh nô ta nau n̄sing ta b̄on Kôrintô, hên nḡoi ma khân ay may ma l̄ẽ nūih n'hâm nḡn, hên m̄au ôh p̄on mo.* ¹² Nūih n'hâm hên m̄au ôh geh nau keh koh ma khân ay may, bol lah nūih n'hâm khân ay may n̄m i geh nau keh koh n̄y ma hên. ¹³ Hên nḡoi ma khân ay may tâm ban ma nḡoi ma kon sau hên n̄m nḡn, lah ndr̄i ăn khân ay may geh nūih n'hâm ueh ma hên d̄o, tâm ban ma hên l̄ẽ geh nūih n'hâm ueh ma khân ay may đ̄ong.

Nau tâm nk̄ah đ̄ah bunuyh i m̄au n̄sing

¹⁴ Bu m̄au ôh mb̄ăk ndrel mp̄ômpa (sīum), nguai ndr̄ok, nguai seh, k̄ot ndr̄i đ̄ong l̄oi ôh tâm r̄ngl̄ap jan

ndrel nd̄ơ ma bunuyh i m̄au n̄sing, yorlah nau s̄ng đ̄ah nau kue ḡũ ndrel m̄au ôh blao, nau ang đ̄ah nau ngo ḡũ ndrel k̄o m̄au blao đ̄ong.*

¹⁵ Brah Krist đ̄ah Sat̄ng* i k̄oranh mp̄ol brah đ̄j̄oh blao tâm l̄ap b̄ăl đ̄ong b̄ơh? Bunuyh n̄sing đ̄ah bunuyh m̄au n̄sing blao ḡũ du nt̄or nau b̄ăl đ̄ong b̄ơh? ¹⁶ Nh̄ih brah K̄oranh Brah n̄m đ̄ah ma nt̄uk ôp brah† blao tâm l̄ap b̄ăl đ̄ong b̄ơh? Yorlah đ̄ang l̄ẽ b̄an jêng tâm ban ma nh̄ih brah K̄oranh Brah n̄m, brah i r̄eh nḡn, P̄ang l̄ẽ lah jêh k̄ot n̄đ̄a:

'Ḡap mra ḡũ ta khân p̄ang, jêh ri h̄ăn b̄r̄o ndrel khân p̄ang đ̄ong.

Ḡap mra jêng i brah khân p̄ang

Jêh ri khân p̄ang jêng i phung b̄on lan Ḡap n̄m'†.*

¹⁷ L̄ẽ geh n̄chih đ̄ong:

'K̄oranh Brah lah: 'Lah ndr̄i du hóm b̄ơh phung i m̄au īăt Ḡap n̄y,

Jêh ri ḡũ êng r̄nh̄ơ h̄o

L̄oi ôh pah nd̄ơ i b̄ơ b̄ơch, Ndr̄i đ̄ang Ḡap rom khân ay may'†.*

¹⁸ "Ḡap mra jêng b̄ơ ma khân ay may,

Jêh ri khân ay may mra jêng i kon bu ur kon bu kl̄o Ḡap n̄m đ̄ong'

* 6:9 6:9: Kar 14:19-20 * 6:10 6:10: Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 * 6:11 6:11-13:

Phi 1:8; 1Kô 4:15 * 6:14 6:14-17: Mat 6:24; 1Kô 10:21; Eph 5:6-11 * 6:15 6:15: Ta nau nḡoi Grek lah: 'Bêlial', jêng r̄nha nguai ma Sat̄ng. † 6:16 6:16:

'Nt̄uk ôp brah', m̄au lah 'Rup brah êng êng'. † 6:16 6:16: Esê 37:27 * 6:16 6:16: KLê 26:12; Yêr 32:38 * 6:17 6:17: Esa 52:11 * 6:17 6:17: Esê 20:34, 41

Ndri nau ngoi Kôranh Brah
nôm i dũt geh nau dơi
ma dăng lẽ ntil ndr'†.*

7

1 O' oh nô ta nau nsing i
gáp rông, lah bán lẽ geh jêh
nau Kôranh Brah ton i này,
ăn bán m̄bãr lơi dăng lẽ ndr'
bõ bõch ta nau rêh bán nôm,
ndáp ma ndr' i bán jan, ndáp
ma ndr' ta nuih n'hâm, ăn
bán gũ dũt kloh ueh, yor ma
klach yók ma Kôranh Brah.*

Pôl rãm maak

2 An khân ay may kơp
khlay ma hên ta nuih n'hâm
khân ay may! Hên mâu
ôh prot jan tih ma du huê
bunuyh, hên mâu ôh prot
leo du huê hiot, hên mâu
ôh prot sa nsiãn ndr' bu du
huê.* 3 Hên ngoi kơt này
mâu ôh di gay ma nduih
khân ay may. Lẽ gáp m̄bõh
jêh ma khân ay may a lor
nơh, hên rông khân ay may,
rêh ndrel khât ndrel khân
ay may. 4 Ta nuih n'hâm
gáp, gáp nsing khân ay may
jan ueh, gáp nkoch nau ueh
khân ay may ma bu êng.
Nuih n'hâm gáp lẽ rthi yor
ma khân ay may, gáp rãm
maak ma khân ay may dũt
hô, bol lah geh ăp ntil nau
rêh rnhãl kađôi.

5 Nôk hên tât ta bri
Masêđôn, nuih n'hâm hên
mâu ôh geh nau đăp mpăn.
Hên geh ăp ntil nau rêh
rnhãl, geh nau tâm rdâng

ma bu, ta trôm nuih n'hâm
geh nau rvê.* 6 Yơn ma
Kôranh Brah nôm i rthi nuih
n'hâm bunuyh i geh nau
rngot rvê, Păng rthi nuih
n'hâm hên yor ma Titus lẽ
tât jêh ta hên. 7 Nuih n'hâm
hên lẽ rthi mâu ôh đơn ma
păng lẽ tât này đơn, yor ma
păng m̄bõh nkoch ma hên
nau mhe bõh khân ay may i
nau khân ay may rthi nuih
n'hâm păng. Păng m̄bõh ma
hên, khân ay may hô ngãn
ũch máp hên, khân ay may
lẽ rngot yor ma nau đơh
i geh ta khân ay may nơh,
ndáp ma khân ay may hô
ngãn ũch iãt nau gáp, dăng
lẽ nau i này jan ăn gáp rãm
maak lơ ma hô ngãn.*

8 Bol lah sambũt i gáp
njuãl a lor nơh jan ăn khân
ay may geh nau rngot ta
nuih n'hâm kađôi, kỗ gáp
mâu hôm geh nduih tôr
đõng, bol lah bõh ntơm nơh
gáp geh nau nduih tôr du
n'hâm, yorlah gáp tãng nau
i gáp nchih này jan ăn khân
ay may geh nuih n'hâm rn-
got. 9 Yơn ma āba' dja
gáp ueh maak, nau gáp ueh
maak i này mâu ôh yor ma
jan i ăn khân ay may rngot,
yơn ma gáp ueh maak yor
ma nau rngot i này jan ăn
khân ay may rgâl lơi nuih
n'hâm đơh nơh, nau khân
ay may rngot nơh jêng di
đah nau Kôranh Brah ũch.
Kơt ndr' dăng gáp mâu geh

† 6:18 6:18: 2Sa 7:14 * 6:18 6:18: Esa 43:6 * 7:1 7:1: Phi 2:12; 1Pê 1:17

* 7:2 7:2-4: 2Kô 6:11-13 * 7:5 7:5-6: 2Kô 2:13; Kar 20:1 * 7:7 7:7-9: 2Kô 2:1-4

ôh jan ăn khân ay may jêng djôh. ¹⁰ Nau rngot i di đah nau Kôranh Brah ếch, jan ăn rgâl lơi nuh n'hâm djôh, gay ma geh nau rklaih, nau i này mâu geh ôh nduih tôr. Yơn ma nau rngot i mâu ôh leo rgâl nuh n'hâm djôh bêng ma leo ta nau Kôranh Brah tể dôih n'ho ro. ¹¹ Lỗng khân ay may mân, nau i khân ay may rngot này nơh moh bả geh nau khlay ma khân ay may: Khân ay may ếch ngấn jan ăn ueh rgâl lơi nau i djôh nơh, khân ay may ji nuh ngấn ma nau djôh i này, khân ay may klach Kôranh Brah tể dôih khân ay may ndâp ma bunuyh i này, khân ay may ếch mập gập ngấn, khân ay may ếch ngấn tể dôih ma bunuyh i này. Dâng lẽ nau i này jêng nhơ n'hêl nanẽ ngấn khân ay may mâu ôh geh nau tih ta nau i này.*

¹² Lah ndri nau i gập nchih njuäl ăn khân ay may này nơh, mâu ôh di yor ma du huê bunuyh i jan tih, mâu lah ma bunuyh i sỏ đơn nau tih i này, nau gập ếch nchih này gay ma nhơ ta nặp mắt Kôranh Brah nau i khân ay may lẽ ếch ngấn jan tâng nau hên.* ¹³ Dâng lẽ nau i này jan ăn rthi nuh n'hâm hên. Yơn ma rlau bớh nau rthi i này jât hên rằm maak, yor ma Titus rằm maak, tả bớh khân ay may rthi nuh

n'hâm pãng. ¹⁴ Nau i gập lẽ nkoch nau ueh khân ay may ăn ma Titus nơh, gập mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah khân ay may lẽ jan kot này ngấn. Dâng lẽ nau i hên mớh nkoch ma khân ay may nơh di ngấn, kot ndri đong nau hên mớh nkoch ma Titus say di ngấn đong.* ¹⁵ Nôk pãng kah gít ma nau dâng lẽ khân ay may geh nuh n'hâm iấp pãng, ndrel ma rom pãng ma nau klach yók này nơh, pãng geh nuh n'hâm rông ma khân ay may lơ hô ngấn. ¹⁶ Gập maak dứt hô ngấn, yor ma gập đơi nsing ma khân ay may dâng lẽ đơ jan.

8

Nau tể nhơ ma Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, hên dẫn mớh ăn khân ay may gít đơ i Kôranh Brah lẽ jan tả bớh nau ueh Pãng nơm ta phung nsing ma Brah Krist ta ấp ntúk ta bri Masêđôn.*

² Bol lah phung khân pãng i này geh nau rêh rnhâl dứt hô kađôi, khân pãng hôm geh nau rằm maak dứt hô ngấn, jêh ri bol lah khân pãng o ach dứt hô kađôi, khân pãng hôm e geh nuh n'hâm nhơ ốk ngấn đong gay ma kớl bu êng. ³ Gập nơm say, phung khân pãng i này ăn prăk tâng i nau khân pãng nơm geh ốk, jêh

ri ăn ők rlau ma i nây jât, ăn lẽ bôh nuih n'hâm jât. ⁴ Khân păng mboh ma hên, khân păng dứt hô ngăn ếch, gay ma dơi kơl phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem, kot phung nsing ta ntũk êng kơl ðong.* ⁵ Nau i khân păng nhhơ kot nây, jêng rlau bôh nau hên lẽ geh mân nơh ngăn, khân păng nhhơ sãk khân păng nơh ma Kôranh Brah lor, jan tâng nau Kôranh Brah ðã ma lẽ nuih n'hâm, jêh bôh nây khân păng nhhơ sãk khân păng nơh ăn iãt nau hên, jêng di ðah nau Kôranh Brah ếch ngăn ro. ⁶ Kot ndrì ðâng hên ntrôl Titus, plở tay ta khân ay may, gay ma leo khân ay may jan ăn jêh nau nhhơ kar ueh khân ay may i nây, kot i păng lẽ jêh nơm leo khân ay may ma nau i nây nơh. ⁷ Gáp vay say khân ay may jan ðâng lẽ nơ ðut ueh ngăn, nau nsing khân ay may nập ngăn, khân ay may blao nti bu, khân ay may lẽ gĩt vât nau Kôranh Brah, khân ay may nsrôyh ta ắp ntil nơ, jêh ri ðập ma geh nuih n'hâm rông ma hên. Lah ndrì nau rgum prak nhhơ i nây ăn khân ay may jan dứt ueh ðong.*

⁸ Gáp ngơi kot nây mâu ôh di gáp ðã khân ay may, yon ma gáp ếch say nuih n'hâm rông khân ay may rãp jãp kot nuih n'hâm rông phung

nsing ta ntũk êng mâu lah mâu. ⁹ Khân ay may lẽ gĩt jêh nau ueh Brah Yêsu Krist, Păng ndrông ngăn ta kalo trôk, yon ma Păng rgâl jêng o ach jêng bunuyh ta neh ntu, yon ma khân ay may, gay ma ăn khân ay may jêng ndrông tã bôh nau o ach Păng nây.*

¹⁰ Gáp mân lah ueh ma khân ay may jan kot ðã: Năm e nơh khân ay may lẽ ếch nhhơ kot nây lor bu nơh, jêh ri nơm nhhơ ðong. ¹¹ Lah ndrì ăn khân ay may jan jêh hõm nơ i nây ðô. Mơh bã nuih n'hâm khân ay may lẽ ðơr jêh bôh nơm nơh, ăn jan ngăn jêng tâm di kot i nây ðong ðô, tâng i khân ay may geh. ¹² Lah bản geh nuih n'hâm ếch ăn, Kôranh Brah rãm maak ma nơ i ắp nơm dơi ăn, Păng mâu ôh ếch bản ăn rlau ma nơ bản geh.*

¹³ Gáp mâu ôh ếch khân ay may mâu tống tã bôh kơl bunuyh a êng, yon ma gáp ếch ðâng lẽ bãl ăn geh ðadê. ¹⁴ Abo dja khân ay may geh ők rmeh, blao kơl khân păng i mâu tống, lah tãt khân păng geh ők rmeh, khân păng mra kơl khân ay may ðong nôk khân ay may mâu tống. Lah ndrì ðâng lẽ bãl geh tâm ban. ¹⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih jêh ma phung Israel nôk khân păng ðinh nơ

* 8:4 8:4: Gal 6:10 * 8:7 8:7: 1Kô 1:5
Mar 12:41-44

* 8:9 8:9: Phi 2:6-7 * 8:12 8:12:

sông sa Mana ta bri rdah nơh:

'Bu moh i dôngh geh ők kỗ
mâu rmeh đổng,
Bu moh i dôngh geh đễ đả
đơn kỗ mâu pah pốt
đổng'†.

*Titus, đah bunuyh i jan
kar ndrel păng*

¹⁶ Lah ueh ma Kôranh
Brah, yorlah Păng ăn Titus
geh nuih n'hâm goyh nđơ
ủch kơl khân ay may kơt gập
đổng. ¹⁷ Titus mâu ôh đơn
ủch tâng nau hên đăn hăn
ta khân ay may du tở tay,
rlau bơh nây jât păng geh
nuih n'hâm goyh nđơ êng
săk păng nơm hăn a khân
ay may.* ¹⁸ Jêh ri hên ăn
du huê oh nô ta nau nsing
hăn ndrel, păng bunuyh i
phung nsing ta ập ntũk rnê
hồ ngăn ma nau păng mboh
nkoeh nau mhe mhan ueh.*

¹⁹ Rlau bơh nây jât, phung
nsing ntũk êng êng lế kơih
jêh păng ăn hăn ndrel hên
ta nau rgum prak nhơh i
nây, nau nhơh i nây jêng
du ntil nau sơm kơl jan kar
i yơk Kôranh Brah, ndrel ma
ăn bu say đổng nau hên geh
nuih n'hâm goyh nđơ ủch
kơl bu.* ²⁰ Hên jan kơt nây
gay ma mâu ôh geh du huê
bunuyh đơi nduih hên ta
nau đổng prak i bu nhơh ăn
ők ngăn lế bơh nuih n'hâm
nây. ²¹ Hên nsrôyh jan ueh
ma đâng lế nđơ, mâu ôh

đơn ta nấp mắt Kôranh Brah
đơn, nđập ma ta nấp mắt
đâng lế bunuyh đổng. ²² Jêh
ri hên ăn oh nô du huê jât
ăn hăn ndrel khân păng bar
hê nây. Hên lế vay rlong
nuih n'hâm păng ők tở, say
păng goyh hô ngăn jan ập
ntil nđơ. Jông dja păng
ủch nhơh nuih n'hâm goyh
nđơ rlau bơh a lor nơh jât,
yorlah păng nsing hô ngăn
khân ay may ủch kơl ngăn.
²³ Titus jêng mât jăng gập
jêng bunuyh i sơm kơl jan
kar ma khân ay may ndrel
gập. Khân păng i bar hê hăn
ndrel i nây jêng sơm ntang
phung nsing ntũk êng êng,
nau gũ rêh bar hê khân păng
nây ueh ăn bu rnê ma Brah
Krist. ²⁴ Lah ndri ăn khân ay
may nhơh nau rông khân ay
may ma khân păng dô, gay
ma phung nsing ập ntũk say
n'hêl nau hên rnê khân ay
may nơh jêng di ngăn.*

9

*Nau rgum prak ma
kơl phung nsing ta đon
Yêrusalem*

¹ Gập mâu hôm ôh khăch
nchih sambũt njuăl ăn ma
khân ay may jât, gay ma
mboh nkoeh nau nhơh
prak ma kơl phung đon
lan Kôranh Brah ta đon
Yêrusalem,* ² yorlah gập lế
gĩt jêh khân ay may ủch
ngăn kơl khân păng, gập

† 8:15 8:15: NNg 16:18 * 8:17 8:17: 2Kô 8:6 * 8:18 8:18: 2Kô 12:18 * 8:19
8:19-20: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10 * 8:24 8:24: 2Kô 7:14-15 * 9:1 9:1-15: 2Kô
8:1-15, 19-20; Gal 2:10

lẽ rnê khân ay may mboh
nkoeh ăn ma phung nsing
ta bri Masêdon lah: “Phung
nsing ta bri Akhây* lẽ ndrăp
nhhơ bơh năm e nơh.” Jêh
ri nau goyh ndrơ khân ay
may lẽ ntrôl nuih n'hâm
bunuyh ôk ta bri Masêdon
ma nhhơ prăk.* 3 Yon ma
gâp hơm ăn mpôl oh nô i
nây hăn a khân ay may,
gay ma khân păng say ndr
i gâp lẽ rnê khân ay may
nơh jêng ngăn, jêh ri nôk
hên tât ta khân ay may tay,
khân ay may lẽ ndrăp jêh
prăk nhhơ kot gâp lẽ ngoi
nây.* 4 Lah geh oh nô tă bơh
bri Masêdon hăn ndrel hên
a khân ay may, lah say khân
ay may ê hữ jêh ndrăp ôh,
lah ndrì mầu ôh geh đơn hên
đơm geh nau đit prêng, ndrăp
ma khân ay may kô geh nau
đit prêng đong, yorlah hên lẽ
nsing khân ay may hô ngăn.
5 Kot ndrì dăng gâp mân di
dăn mpôl oh nô i này hăn
lor a khân ay may, gay ma
ndrăp prăk ôk i khân ay may
lẽ ton này nơh ăn jêh phiao.
Lah ndrì bu mra say khân ay
may ăn ma lẽ nuih n'hâm,
mầu ôh tă bơh nau nchâp.

*Bu moh i tuch ôk geh ôk
đong*

6 Ăn khân ay may gít ma
nau dja: Bu moh i tuch đẽ
mra rek geh đẽ đong, yon
ma bu moh i tuch ôk mra
rek geh ôk đong. 7 Lah ndrì

ăn ăp nơm khân ay may
tẽ nhhơ tâng i nuih n'hâm
khân ay may nơm lẽ ạch,
mầu ôh ăn ma nau nhhuach,
mầu ôh ăn ma nau nchâp,
yorlah Kôranh Brah ạch ma
bu moh i ăn ma bu ma nuih
n'hâm maak.* 8 Păng đơi ăn
nau geh jêng ôk rmeh ma
khân ay may, gay ma geh
ăp ntil ndr đong ma khân
ay may babor, jêh ri hơm ôk
rmeh đong, gay ma jan ăp
ntil ndr ueh ma bu.* 9 Kot
Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh
nchih lah:

‘Bunuyh i pã ndr ma bu, i ăn
ndr ma bunuyh o ach,
Nau sông păng hơm gũ
krêp n'ho ro'†.

10 Kôranh Brah i ăn găr ntil
ma tuch, ndrì ma ăn ndr
sông sa, păng mra mât găr
ntil khân ay may, ndrì ma
ăn găr ntil i này geh ôk đong,
gay ma ndr ueh i khân ay
may jan ma bu geh ôk ngăn,
nau i này tâm ban ma geh
play ôk ngăn. 11 Păng mra
jan ăn khân ay may jêng
ndrông ta dăng lẽ ntil ndr,
gay ma khân ay may geh ndr
nâng ma koi bu ma lẽ nuih
n'hâm, jêh ri mra geh ôk
bunuyh lah ueh ma Kôranh
Brah prăk i khân ay may
nhhơ hên de ndjôt.*

12 Nau rgum prăk nhhơ
i này mầu ôh đơn ma koi
ma phung bon lan Kôranh
Brah đơm, rlau bơh này jât

* 9:2 9:2: Bon Kôrintô jêng ta bri Akhây. * 9:2 9:2: 2Kô 8:19 * 9:3 9:3:
2Kô 8:23 * 9:7 9:7: 2Kô 8:8; Phm 1:14 * 9:8 9:8: Phi 4:19 † 9:9 9:9: NMO
112:9 * 9:11 9:11: 2Kô 1:11; 4:15

lơ ma ők đống bunuyh lah ueh Kôranh Brah ma nau nhhơ i này. ¹³ Tã bớh nau rgum prak khân ay may i này, bu mra rnê Kôranh Brah, yor ma khân ay may ăn ők prak ma khân pãng, ndâp ma dâng lể phung nsing, bu mra rnê Kôranh Brah đống, yorlah nau khân ay may jan này, nhhơ khân ay may nơm jan tâng nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist ngãn.* ¹⁴ Khân pãng mra mớh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may, ndâp ma geh nuih n'hâm rống ma khân ay may, yor ma khân pãng say nau ueh Kôranh Brah dứt kuống geh ta khân ay may. ¹⁵ Dẫn lah ueh Kôranh Brah ma nau i Pãng ăn ma bản này i mâu hôm ôh blao ntât.

10

Pôl ôh nau bu ntôn pãng

¹ Geh bunuyh abã lah gáp*, nôk gáp gũ ndrel khân ay may gáp jan bunuyh mâu bãnh ngời dãng, tih ma nôk gũ ngai jan janh đah khân ay may hô ngãn. Gáp dẫn khân ay may ma nuih n'hâm mleh, ndrel ma nuih n'hâm dêh rhêt Brah Krist,* ² gáp dẫn khân ay may hô ngãn, gay ma nôk gáp hãn a khân ay may tay lơi ôh ăn gáp geh nuih n'hâm janh đah bunuyh i mân lah hên gũ ngao jan ndơ tâm ban ma

bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist.* ³ Bol lah hên bunuyh gũ ta neh ntu dja kađôi, kô hên mâu ôh tâm lơi kot bunuyh ta neh ntu dja. ⁴ Nđơ tâm lơi i hên đống này, mâu ôh di ndơ tâm lơi i bu đống ta neh ntu dja, yờn ma jêng ndơ i geh nau dơi tã bớh Kôranh Brah i dơi lơi rlôm lơi nau mân bunuyh i tâm rdâng đah Kôranh Brah, tâm ban ma lơi rlôm lơi pôyh.* ⁵ Hên lơi rlôm lơi dâng lể nau rlăch bunuyh i kớp êng geh nau khlay, i tâm rlăch đah nau nti nau Kôranh Brah. Hên rgum dâng lể nau mân i tâm rdâng đah nau Brah Krist, jêh ri jan ăn iăt Brah Krist. ⁶ Jêh ri tát khân ay may lể jêh iăt dâng lể nau Brah Krist đã, gáp lể ndrăp nuih n'hâm jêh, ma tể dôi h bunuyh i hôm dãng ko mâu ứch iăt.

⁷ Ân khân ay may mân ma ndơ i khân ay may lể say n'hêl, jêh ri bu moh i kớp êng sắk pãng nơm jêng bon lan Brah Krist, pãng i này mra say hên jêng bon lan Brah Krist kot pãng nơm đống. ⁸ Kôranh Brah lể ăn jêh nau dơi ma hên, Pãng ăn nau dơi i này gay ma kớl khân ay may, mâu ôh di gay ma lơi lơi khân ay may. Bol lah gáp rnê êng sắk ma nau dơi i này hô ir kađôi lể, kô mâu geh nau đit prêng đống.* ⁹ Gáp mâu ôh di lah ứch ăn

* 9:13 9:13: 2Kô 8:8 * 10:1 10:1: 'Gáp', mâu lah 'Gáp Pôl'. * 10:1 10:1: 1Kô 2:1-5 * 10:2 10:2: 2Kô 13:1-2; 1Kô 4:21 * 10:4 10:4-5: 2Kô 6:7; Eph 6:10-17 * 10:8 10:8: 2Kô 13:10; Rôm 12:3

khân ay may klach, yor ma sambüt gáp.* 10 Geh bunuyh abã ta phung khân ay may lah: "Ta sambüt Pôl geh nau ngoi dăng dăng ngãn, yon ma nôk pãng nôm hãn ta dja pãng mâu ôh bãnh ngoi dăng, jêh ri nau ngoi mâu đong geh khlay." 11 Bunuyh i ngoi kot nây ăn pãng gít vát, môm nau gáp nchih ta sambüt nôk gáp mâu ôh gũ ndrel, gáp mra jan kot nây đong nôk gáp gũ ndrel.

12 Mpôl bunuyh ta phung khân ay may, nau i khân pãng rnê êng sãk khân pãng nôm, nau i nây mâu ôh ueh. Khân pãng kơp khlay ta sãk khân pãng nôm tã bớh khân pãng tâm rdâl ndrăng khân pãng nôm ma sãk khân pãng nôm, mpôl i nây rluk mál dơm. Hên mâu ứch ôh tâm rdâl hên nôm đah khân pãng. 13 Yon ma hên, hên mâu ôh rnê êng sãk hên nôm rlau ir ma ndơ ueh i hên lể jan, hên ngoi ma ndơ Kôranh Brah lể ăn hên jan du ri dơm, jêh ri Pãng ăn hên hãn nti tât ta ntũk khân ay may đong. 14 Hên lể hãn tât ta khân ay may jêh, ndập ma leo nau mhe mhan ueh Brah Krist ta ntũk khân ay may lor hên đong, lah ndri hên mâu ôh rnê êng sãk hên nôm rlau ir ma nau i hên lể nti khân ay may.* 15 Hên mâu ôh ntup ma ndơ bu êng lể jan. Jêh ri hên nôm, nau

nsing khân ay may lơ ma nập ngãn, ndrel ma nau hên jan kar ta khân ay may lơ ma hô jât.* 16 Jêh ri hên dơi hãn mboh nkoçh nau mhe mhan ueh ta ntũk êng êng jât ngai bớh bri khân ay may nây, ta ntũk ê hõ geh bu êng hãn mboh nkoçh. Lah ndri bu mâu ôh dơi lah, hên ntup jan ta ntũk bu êng lể jan.* 17 Lể geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngoi: 'Bu moh i ngoi ndơ ueh ta sãk pãng nôm, ăn pãng ngoi ma ndơ ueh Kôranh Brah lể jan hõ'†. 18 Nau rnê êng sãk nôm mâu ôh geh khlay, yon ma nau Kôranh Brah rnê i geh nau khlay.*

11

Pôl, ndrel kôranh oh mon nklã

1 Gáp dãn khân ay may yỏ ma gáp bã, yorlah gáp ngoi tâm ban ma bunuyh rluk mál bã, dãn yỏ ma gáp bã!*

2 Gáp grang khân ay may tâm ban ma Kôranh Brah grang khân ay may, yorlah gáp lể tâm ban ma vãng jêh khân ay may ăn geh du huê sai Brah Krist hõ, gáp ứch leo khân ay may, tâm ban ma leo bu ur drôh ntang khat ma ăn Brah Krist.* 3 Yon ma gáp rvê, klach lah geh bu leo khân ay may lôh bớh nau i khân ay may tâng Brah Krist rắp jắp ma lể nuh n'hâm,

* 10:9 10:9-11: 1Kô 2:1-5 * 10:14 10:14: 1Kô 9:2 * 10:15 10:15: Yêr 9:22-23

* 10:16 10:16: Rôm 15:20 † 10:17 10:17: Yêr 9:24 * 10:18 10:18: 1Kô 4:4

* 11:1 11:1: 2Kô 10:12 * 11:2 11:2: Eph 5:24-27

tâm ban ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh i bêh nây leo mbrôh rằm Eva dơi.*
 4 Yorlah nôk geh bunuyh a êng hăn nti nau Brah Yêsu êng bơh hên lể nti nơh, mâu lah khân păng nti brah huêng a êng bơh Brah Huêng Ueh i khân ay may lể sô đơn nơh, mâu lah khân păng nti nau mhe mhan ueh êng bơh hên lể ntũm nti khân ay may nơh, ndrì khân ay may sô đơn nau khân păng ntũm nti i nây, khân ay may mâu ôh rấch.*
 5 Khân păng n'hi êng sắk khân păng nơm jan kôranh oh mon dũt kuống ngăn, yơn ma khân păng mâu ôh kuống rlau gáp.*
 6 Bol lah gáp mbơh ngời mâu lăng blao kađôi, gáp hôm geh nau gít blao đống, kốt gáp lể nhhơ jêh nau i nây ma khân ay may dăng lể ntil đơn nơh.*

7 Nôk gáp mbơh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may nơh, mâu ôh gáp sô khlay, nau i nây gáp lể njữr êng sắk gáp nơm, gay ma n'hao khân ay may. Lah ndrì ah gáp jan kốt nây tih bơh?*

8 Gáp lể sô jêh prăk bơh phung nsing ta ntũk êng êng, gáp tâm ban ma ntũng bơh khân păng gay ma sơm kốt jan kar ma khân ay may, mâu ôh sô khlay bơh khân ay may. 9 Nôk gáp gũ ndrel

khân ay may nơh, lah gáp geh nau mâu tống gáp mâu ôh đăn đơn du huê ta mpôl khân ay may, gáp lể geh oh nô ta nau nsing tă bơh bri Masêđôn kốt gáp ta nau mâu tống i nây. Dăng lể đơn mâu tống, gáp mâu ôh ăn khân ay may geh nau jêr yor ma kốt gáp, bol lah jăt nấp tay, gáp mâu đống đăn khân ay may kốt gáp. 10 Gáp ngời ngăn, yorlah Brah Krist i nau ngăn gũ ta gáp: Gáp mâu mra sô đơn bơh du huê ta bri Akhây i bri khân ay may, gay ma gáp hôm blao ngời kốt nây năng. 11 Lah ndrì moh yor gáp mâu ũch sô đơn bơh khân ay may? Yor ma gáp mâu rống khân ay may bơh? Mâu ôh! Kôranh Brah lể gít jêh gáp rống khân ay may. 12 Yơn ma đơn i gáp jan nây, gáp hôm jan jăt nấp jăt, gay ma khân păng i nti êng bơh i hên lể ntũm nti, mâu geh nau ma lah nau jan kar khân păng ueh tâm ban ma nau jan kar hên.*
 13 Khân păng i nây jêng kôranh oh mon nklă, jêng mpôl mbrôh, nklă sắk khân păng nơm jan kôranh oh mon Brah Krist đơn. 14 Đơn i nây khân ay may lơi dăng ôh ndrốt hih rhôl, bol lah Satăng i kôranh mpôl brah djơh njêng sắk păng nơm jan tống pãr Kôranh Brah i tống pãr nau ang đống. 15 Lah

* 11:3 11:3: NNt 3:1-6 * 11:4 11:4: 1Kô 15:1-2; Gal 1:6-9 * 11:5 11:5: 2Kô 10:12 * 11:6 11:6: Eph 3:4 * 11:7 11:7-9: 2Kô 12:13; Kar 20:33-35; Phi 4:15-17; 1Tê 2:9 * 11:12 11:12-15: 2Kô 2:17; Kar 20:29-30; Phi 3:2; NTM 2:2

ndri mâu ôh geh nau ndrôt hih rhöl, lah mpôl i jan kar ma Satăng nây, khân păng nklă săk khân păng nôm jan bunuyh sồng i sôm kớl jan kar ma Kôranh Brah. Ta nar n'glé dút tay Kôranh Brah mra tể dôih ma khân păng tâng ndr i khân păng nôm lể geh jan nây.

Nau Pôl ngời ma săk păng nôm

¹⁶ Gáp dẫn mboh tay du tở jât, loi ôh ăn du huê bunuyh kớp gáp jêng bunuyh rluk mál yor ma ndr gáp nchih ma săk gáp nôm, yon ma lah khân ay may kớp gáp jêng bunuyh rluk mál kađôi, ăn khân ay may hóm sỏ đờn ma ndr gáp nchih n'hi êng săk dja.* ¹⁷ Nau i gáp nchih dja ma ndr ueh ndr khlay ta săk gáp nôm, mâu ôh tâm đi ma nau Kôranh Yêsu rnê, yon ma gáp jan tâm ban ma bunuyh rluk mál. ¹⁸ Yor ma geh ốk bunuyh i n'hi êng săk ma ndr khân păng jan i bunuyh mâu nsing kớp ueh kớp khlay. Ndri gáp n'hi êng săk kớp nây đống, ¹⁹ yorlah khân ay may răm maak sỏ đờn nau bunuyh rluk mál kớp nây, kớp êng săk khân ay may nôm jêng bunuyh gít blao. ²⁰ Khân ay may lể ăn bu jan kôranh tũn jot khân ay may, ăn bu sa nsiăn ndr khân ay may, ăn bu sỏ đấp ndr khân ay

may, ăn bu mưch khân ay may, ndrrel ma ăn bu tap tâm bom khân ay may.* ²¹ Gáp mâu ôh jan kớp khân păng i nây, klăp lah geh bunuyh abă lah gáp mâu ôh geh nau đời ma jan kớp khân păng i nây. Mâu di ôh, jêh ri gáp mâu ôh đit prêng, yor ma mâu ôh jan kớp khân păng i nây. Moh ndr i bu bảnh ngời ndr ueh ta săk păng nôm, gáp bảnh ngời đống, bol lah ngời kớp nây jêng ngời tâm ban ma bunuyh rluk mál kớp nđa: ²² Ah mpôl i nây blao ngời nau ngời Hêbrơ boh? Gáp dja blao ngời nau ngời Hêbrơ đống! Ah mpôl i nây jêng phung Israel boh? Gáp dja jêng phung Israel đống! Ah mpôl i nây i rnoi deh Abrahăm boh? Gáp dja i rnoi deh Abrahăm đống!*

Nau jêr Pôl nôk nsong jan kar

²³ Ah mpôl i nây jêng bunuyh sôm kớl jan kar ma Brah Krist boh? Ta dja gáp ngời tâm ban ma bunuyh trời ngăn, gáp jêng bunuyh i sôm kớl jan kar ốk rlau ma mpôl i nây jât. Gáp jan kar rơah rãnh rlau ma mpôl i nây, geh ndrung kớ ốk rlau ma mpôl i nây đống, bu rpăt bu mbang ốk rlau, jêh ri geh ốk tở gáp bơi ma khât đống.* ²⁴ Prăm tở phung Israel rpăt gáp ma mống rse 39 tong.* ²⁵ Bu mbang

* 11:16 11:16: 2Kô 12:6 * 11:20 11:20: 1Kô 7:23 * 11:22 11:22: Rôm 11:1

* 11:23 11:23-33: 2Kô 4:9-12; 6:4-10; 1Kô 4:11-13; 15:30-32 * 11:24 11:24: NVa 25:1-3

gâp ma mông pe tở, ntũp
 gâp ma lũ du tở, geh ngôm
 duk kuông pe tở, geh du tở
 dak vấch dak vấ de rdu du
 năng du nar.* 26 Gâp nsong
 trong nâng, gâp boi ma khât
 nôk rgăn dak rlai êng êng,
 gâp boi ma khât nôk mập
 đah mpôl ntũng, gâp boi ma
 khât yor ma phung Israel i
 phung gâp nôm, gâp boi ma
 khât yor ma phung i mầu
 di phung Israel, gâp boi ma
 khât ta ðon kuông, gâp boi
 ma khât ta bri rdah, gâp boi
 ma khât rỏ dak vấch dak vấ,
 gâp geh nau jêr tă boih mpôl
 oh nô ta nau nsing i nklă.
 27 Gâp jan kar ma nau rơah
 rgăn, ma nau jêr jôt, ma
 nau rngêh ôk măng, ma nau
 ji ngot ma nau ji hir, ôk tở
 gâp mầu ôh geh ndr sông
 sa, ôk tở gâp geh ji kăt ji
 go, gũ kôh lahôk.* 28 Rlau
 boih này jât, ăp nar gâp geh
 nau rvê đống ma dăng lể
 phung nsing ăp ntũk.* 29 Lah
 geh du huê bunuyh lể suan,
 gâp kỏ geh nau rvê ma păng
 đống, lah geh bu leo du huê
 oh nô ta nau nsing jan tih,
 gâp ji nuh hô ngăn!* 30 Lah
 ma gâp ngời nau ueh ta sắk
 gâp nôm, gâp ứch ngời ma
 nau êng êng i nhhơ gâp i
 bunuyh ta nâm bu đơm.*
 31 Kôranh Brah i bở Kôranh

Yêsu, Păng gít jêh gâp mầu
 ôh ngời mbrôh, dẫn rnê ma
 Păng ðabơ n'ho ro. 32 Nôk
 gâp gũ ta ðon Đamas nơh,
 kôranh ðon i gũ ta nâm
 kađăch Arêtah, đă kon taken
 gũ kỏp ta bôk mpông ðon,
 gay ma nhũp gâp,* 33 yơn ma
 gâp lăp gũ ta du mlổm bĩ, jêh
 ri bu yur gâp rỏ mpông bloh
 mpêr ðon, ndrri gâp klaih
 boih ti păng này.

12

Pôl nkoch nau tâm say

1 Bol lah nau n'hi êng sắk
 gâp nôm mầu geh nau khlay
 kađôi, hôm iăt ma gâp ngời
 ma ndr i Kôranh Brah lể
 nhhơ jêh ma gâp* ta nau tâm
 say, ndrrel ma ndr i Păng
 pỏk ăn gít.* 2 Gâp năl du
 huê bu klô† i nsing ma Brah
 Krist, nôk 14 nâm a lor nơh,
 Kôranh Brah pư păng ta kalo
 trôk i ntũk Kôranh Brah nôm
 tăt ta ntũk pe đăp‡ - yơn
 ma gâp mầu gít lah sắk jăn
 hao ngăn, mầu lah man ma
 tâm say đơm, Kôranh Brah
 đơm i nắk gít. 3 Gâp gít
 Kôranh Brah pư bu klô i này
 a ðon ueh - yơn ma gâp
 mầu gít ôh lah sắk jăn păng
 hao ngăn, mầu lah man ma
 tâm say đơm, Kôranh Brah
 đơm i nắk gít. 4 Păng tăng
 nau i đứt nau ngăn, yơn ma

* 11:25 11:25: Kar 16:22; 14:19 * 11:27 11:27: 2Kô 6:5; 1Tê 2:9 * 11:28
 11:28: Kar 20:31 * 11:29 11:29: 1Kô 9:22; 12:25-26; Gal 6:2 * 11:30 11:30:
 2Kô 12:5 * 11:32 11:32-33: Kar 9:23-25 * 12:1 12:1: Ta nau ngời Grek mầu
 geh nchih 'Ma gâp'. * 12:1 12:1: Kar 26:16 † 12:2 12:2: 'Du huê bu klô', tă
 boih trong pơh, bắk gít lah Pôl ngời hờ ma sắk păng nôm. ‡ 12:2 12:2: 'Ntũk
 pe đăp' này, bu măn lah Pôl ứch ngời ma trôk đứt prêh i ntũk Kôranh Brah.

Kôranh Brah buay mâu ôh ăn bunuyh i blao khât mboh nkoch nau i nây ma bu.
 5 Gáp ngoi rnê êng sāk ma bu klô i nây, yon ma gáp mâu ôh rnê êng sāk gáp nôm, gáp man ma rnê moh ndơ i rdja ta sāk gáp nôm đơ.*
 6 Lah gáp ếch rnê êng sāk, gáp kô mâu đōng jêng bunuyh rluk māl, yorlah nau i gáp ngoi nây jêng nau ngăn. Yon ma gáp mâu hōm ôh ngoi ma nau i gáp lể tâm say nây nơh, klach lah bu kơp gáp dja kuōng rlau bōh ndơ i khân păng lể say ta nau gũ ngao gáp, lể tăng ta nau gáp nti nây.

7 Kôranh Brah ăn du ntil ndơ ta sāk jăn gáp i tâm ban ma lok, tâm ban ma geh tōng pãr Satăng§ i kôranh mpôl brah djơh ma kơp nkrit ta sāk jăn gáp, Kôranh Brah jan kơt nây gay ma gáp mâu ôh kơp êng sāk gáp nôm kuōng ir tã bōh ndơ dứt nau ngăn i Kôranh Brah lể ăn gáp say nơh.
 8 Lể pe tở gáp dẫn Kôranh Brah hō ngăn, tãk lơi lok i nây bōh sāk jăn gáp,
 9 yon ma Păng lah ma gáp: "Gáp kơl may tã bōh nau ueh Gáp nôm lể gáp jêh ma may, yorlah nau đơi Gáp nôm, lơ ma hō bu say n'hêl lah Gáp ăn ma bunuyh i rdja." Lah ndri gáp ếch rnê moh ndơ i rdja ta sāk gáp nôm ndập ma nuih n'hâm rãm maak,

gay ma nau đơi Brah Krist nôm gũ ta gáp.*
 10 Kơt ndri gáp ueh maak nôm gáp rdja, nôm bu rak suai gáp, nôm gáp geh nau jêr, nôm bu jan jêr gáp, nôm gáp geh nau nklōn rvê, yon ma gáp jan kar ma Brah Krist. Gáp ueh maak nôm gáp rdja, yorlah nôm nây Brah Krist gũ ta gáp ma nau đơi Păng nôm.

Pôl rvê ma phung nsing ta bon Kôrintô

11 Gáp rnê êng sāk kơt nây tâm ban ma bunuyh i rluk māl, yon ma khân ay may ncháp gáp jan. Di lah khân ay may koh gáp rnê gáp. Bol lah gáp i bunuyh mâu khlay kađôi, kô gáp mâu đōng jê ta nâm mpôl i bunuyh abã kơp lah kôranh oh mon i dứt kuōng i nây.*
 12 Nôm gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp jan nau mbên êng êng i ăn gĩt n'hêl lah gáp i dja jêng kôranh oh mon ngăn, geh nau mbên, geh nau jan dứt nau ngăn, geh nhơ nau đơi Kôranh Brah, ndrel ma geh nau ăt nuih dứt hō.*
 13 Moh bã gáp jan tih ta khân ay may? Gáp kơl khân ay may tâm ban ma gáp kơl ma phung nsing ta ntúk êng êng, yon ma gáp mâu ôh ăn khân ay may geh nau jêr ma kơl gáp, lah gáp jan tih mâu ăn khân ay may kơl gáp, dẫn khân ay may yố ma gáp bã!*

* 12:5 12:5: 2Kô 11:30 § 12:7 12:7: 'Tông pãr Satăng', mâu lah 'Geh nôm ntang Satăng'.

* 12:9 12:9: 2Kô 4:7; Phi 4:13; Eša 40:29-31 * 12:11 12:11: 2Kô 11:5 * 12:12 12:12: 1Kô 4:15; 9:2 * 12:13 12:13-14: 2Kô 11:7-9; Kar 20:33-35

14 Abao dja gâp ndrăp hăn a khân ay may lě pe tở ma dja, jêh ri gâp kỗ mâu đổng ăn khân ay may geh nau jêr ma kỡl gâp, yorlah gâp mâu ôh ndrơ ứch geh đrăp ndrơ khân ay may, gâp ứch khân ay may jan tâng nau Brah Krist ứch ma lě nuh n'hâm, ndâp ma iăt gâp đổng. Mâu di ôh oh kon sôm rgum prăp đrăp ndrơ ma ăn mẽ bỡ, mẽ bỡ i di sôm rgum prăp đrăp ndrơ ma ăn oh kon!*

15 Gâp tâm ban ma mẽ bỡ khân ay may, gâp ứch ngăn sô đổng đrăp ndrơ i gâp nôm geh, ndâp ma săk gâp nôm sôm jan kar ăn ma khân ay may, gâp jan ma nuh n'hâm răm maak. Lah lě dah nây jêh nau kuông gâp rông ma khân ay may, lah ndrơ môm dâng khân ay may rông ma gâp lơ ma đễ đơm?*

16 Klăp lah geh bunuyh abă ta phung khân ay may lah gâp: "Păng mâu ôh sô đrăp ndrơ bân kađôi, tih ma păng hôm mbrôh rlăm đrăp ndrơ bân." 17 Ôm gâp sa nsiăn đrăp ndrơ khân ay may tă bỡh bunuyh i gâp đă hăn a khân ay may nỡh bỡh?*

18 Gâp đăn Titus hô ngăn hăn a khân ay may nỡh, jêh ri gâp đă du huê bu klô jăt hăn ndrêl păng đổng, lah ndrơ ôm Titus i nây sa nsiăn đrăp ndrơ khân ay may bỡh? Ôm mâu di lah hên bar hê dja

jêng du ntôh nau đơm, ndrêl ma hăn tâng têl du ntôh nau bỡh?

19 Klăp lah khân ay may mân lah hên nchih dâng lě nau ta sambăt dja gay ma plơng ôh khân ay may đơm. Mâu ôh, hên nchih jêng bunuyh sôm kỡl jan kar ma Brah Krist, nchih ta năp mắt Kôranh Brah. Ô oh nô i hên rông, dâng lě ndrơ hên jan, hên jan gay ma rdök njêng khân ay may.* 20 Gâp klach nôk gâp hăn a khân ay may, gâp say khân ay may êng bỡh nau i gâp ứch say, jêh ri khân ay may say gâp êng bỡh nau i khân ay may ứch say đổng. Gâp rvê klach lah ta khân ay may geh nau tâm rdâng, tâm mâu nach, tâm ji nuh, tâm nkah mpôl, tâm ngơi kek, tâm ngơi nchot, tâm mưch, geh nau uh ah. 21 Gâp klach, nôk gâp hăn jông kỡi dja, gâp mra geh nau đit prêng ta năp mắt Kôranh Brah i brah gâp yok mbah nây yor ma khân ay may. Jêh ri gâp klach gâp mra nhũm rngot, yor ma geh ôk bunuyh ta khân ay may i jan tih a lor nỡh, ê hỏ ôh bah jan tih, mâu ôh rgâl lơi nuh n'hâm đjỡh bỡh nau jan ăp ntil ndrơ djỡh, nau khỡh kler, ndrêl ma nau tâm đổng i khân păng vay jan nây nỡh.*

13

Nau ntinh n'glê đút

* 12:14 12:14: 2Kô 8:5 * 12:15 12:15: 1Tê 2:8 * 12:17 12:17-18: 2Kô 2:13; 7:2; 8:6, 18-19 * 12:19 12:19: 2Kô 3:1 * 12:21 12:21: 2Kô 2:1-2

¹ Lẽ pe tở ma dja jêh gáp hăn a khân ay may. Ân khân ay may kah gít ma nau i lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Tất ma geh bunuyh bar hê, mâu lah pe nuyh jêng bunuyh tởm say, mớ dăng iăt nau bu ntôn'†, lah ndri gáp mra jan kot này đống ma dăng lẽ nau ntôn.* ² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may tởl bar nơh, gáp lẽ mboh ma mpôl bunuyh i jan tih: Gáp mâu mra chrê jăt ôh. Ấbơ dja nôk gáp hôm e gũ ngai, gáp ếch mboh ăn ma mpôl i này, ndrel ma dăng lẽ bunuyh abă êng jăt ăn gít lor: Tất gáp hăn a khân ay may, gáp mâu ôh hôm chrê ma du huê bunuyh i jan tih.* ³ Khân ay may ếch gít n'hêl nau gáp ngơi tă boh Brah Krist ngãn, ndri tất gáp hăn a khân ay may, gáp mra nduih bunuyh i jan tih tâm di ma nau Brah Krist đã, Păng geh nau dơi ma tễ dôi, jêh ri Păng mra tễ dôi ngãn ro ma nau dơi. ⁴ Bol lah bu nkhăt Păng ta si tâm rkăng tâm ban ma Păng mâu geh nau dơi kađôi, yon ma Păng hôm rêh yor ma nau dơi Kôranh Brah đống. Hên tâm ban kot này đống, nđơ i hên jan ta khân ay may, bol lah hên jêng bunuyh mâu ôh geh nau dơi, yon ma hên hôm rêh ndrel Păng đống, nđập ma geh nau

dơi Kôranh Brah.*

⁵ Ân khân ay may rlong mêt uảnh êng sắk khân ay may nơm, ah khân ay may hôm geh nau nsing ma Brah Yêsu Krist mâu lah mâu? Ân khân ay may mêt uảnh êng sắk khân ay may nơm hôm, ơm khân ay may mâu gít bah Brah Yêsu Krist gũ ta khân ay may? Lah mâu ôh gít, yor ma khân ay may mâu nsing ngãn, jêh ri Brah Yêsu Krist mâu đống rom khân ay may.* ⁶ Yon ma hên dja geh nau nơm, khân ay may gít lah Brah Yêsu Krist gũ ndrel hên ngãn ro. ⁷ Hên mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma khân ay may lơi ôh jan nđơ tih. Hên nơm lah nôk hên tất a khân ay may này hên mâu ôh geh nau ma nhợ nau dơi ta nau tễ dôi. Ân khân ay may jan nđơ ueh hỏ ê lor hên tất. Mâu chrao ôh lah bunuyh abă hôm mâu yok hên, yor ma mâu ôh say hên geh nau dơi. ⁸ Hên mâu ôh dơi tâm rdăng đah nau ngãn, hên man ma dơi jan nđơ i tâm di đah nau ngãn đơm. ⁹ Hên geh nau ueh maak, nôk hên tâm ban ma mâu geh nau dơi, jêh ri khân ay may geh nau dơi. Hên mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may jêng tâm di kot nau Păng nơm ếch ngãn ngên.* ¹⁰ Kot ndri dăng gáp nchih sambũt dja ăn khân ay may nôk gáp hôm gũ ngai,

† 13:1 13:1: NVa 19:15 * 13:1 13:1: 1Ti 5:19 * 13:2 13:2: 2Kô 10:2 * 13:4 13:4: 1Kô 1:25; Hêb 2:9 * 13:5 13:5: Rôm 8:9 * 13:9 13:9: 2Kô 7:1; Kôl 1:9-10

gay ma nôk gâp tât a khân ay may, gâp mâu hôm khăch ôh mboh ngời dăng đah khân ay may ma nau dơi i Kôranh Yêsu de lè ăn ma gâp này. Păng ăn nau dơi i này ma gâp, mâu ôh di gay ma lơh hêng lơi khân ay may, jêng gay ma rdök njêng khân ay may.*

¹¹ O' oh nô ta nau ns-ing, n'glê dút dja gâp ùch ntính khân ay may, ăn khân ay may geh nau rãm maak dô, ăn khân ay may gũ tâm dị đah Kôranh Brah nơm ùch ta dăng lè ntil nđơ ngãn, ăn khân ay may tâm n'hao nuih ndrăng nơm, ăn khân ay may geh nuih n'hâm du ntôr nau hõ, ăn khân ay may gũ ta nau đăp mpăn đah bu, jêh ri Kôranh Brah i tơm nau rông, ndrêl ma i tơm nau đăp mpăn Păng mra gũ ndrêl khân ay may ro.* ¹² Tâm ôp nau ueh lăng ndrăng khân ay may nơm ma nau ueh rah rơch*.[†] Dăng lè phung bon lan Kôranh Brah ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may đống. ¹³ Dăn geh nau ueh Kôranh Yêsu Krist, nau rông Kôranh Brah nơm, ndrêl ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơm gũ ndrêl dăng lè khân ay may.

* **13:10** 13:10: 2Kô 10:8; Rôm 12:3; 1Kô 4:21 * **13:11** 13:11: Phi 3:1; 4:4; Rôm

15:5 * **13:12** 13:12: Ta nau ngời Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abao ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này. † **13:12** 13:12: Nau rblang om abã ta ntũk dja trong 13 ndrì dăng geh 14 trong ta nkỏ dja.

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bri Galati Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 50 klăp lah 17 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ê lor ma păng ndrel ma nô Barnabas, nô Titus, ndâp ma bunuyh ăbă êng hăn bôh ðon Ôntiyôk tât ta ðon Yêrusalem, gay ma tâm nchră moh nau ăbă phung i mâu di phung Israel iăt ma jan gay ma geh nau rklaih, geh nau khlay lah Kôranh Brah mâu hôm tễ dôih tă bôh nau tih bunuyh nờm jan (Kar 15:1-29), ta nôk nây khân păng tâm di băl, phung i mâu di phung Israel mâu ôh khăch koh ntô gay ma geh nau rklaih. Dăng lễ sambŭt Pôl nchih ẵ nau tâm rnglăp mhe, sambŭt dja jêng sambŭt i păng nchih lor bu.

Ma sambŭt a êng đống Pôl lễ nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bri Galati ta bri Asi. Ta bri Galati geh ôk bunuyh i mâu di phung Israel gŭ rêh ta bri nây, Pôl lễ geh hăn ta bri i nây, jêh ri leo bu sât nsing ma Brah Krist, nôk Pôl hăn khôl ta bri i nây klăp lah ta

năm 49. Bôh kơi Pôl, geh nờm nti phung Israel ăbă đống hăn nti phung nsing ma Brah Krist ta nây, phung nờm nti i nây lah Pôl mâu ôh di kôranh oh mon ngăn, khân păng nti nsing ma Brah Krist đờm mâu hỏ ôh găp, iăt ma hôm koh ntô gay ma geh nau rklaih. Tât ma Pôl tâng nau i nây, jêh ri păng nchih sambŭt dja, gay ma plong ơh nau ôp phung nsing ta bri Galati nây, păng nchih lah bunuyh geh nau rklaih tă bôh nau nsing ma Brah Krist đờm, mâu ôh khăch koh ntô. **Nau ũch ntrống ta sambŭt dja**

Ta sambŭt dja Pôl nchih lah dăng dăng oi, gay ma nkah phung nsing ma nau khlay nau mhe mhan ueh Brah Krist ndâp ma tâm rdăng đăh nau nti nklă. Tâng ma nau mhe mhan ueh dja, Kôranh Brah rklaih bunuyh nsing yor ma nsing ma Brah Krist i lễ rống ma bân, ndrel ma lễ khăt săk ma bân (Gal 2:20), mâu ôh yor ma jan ndr êng êng tâng nau vay phung Israel, mâu đống yor ma jan ndr ueh. Yờn ma lễ jêh geh nau rklaih, phung nsing iăt ma gŭ rêh tâng nau Brah Huêng Ueh ntũm nti, mâu ôh gŭ rêh tâng kot nau gŭ rêh bunuyh i mâu nsing (Gal 5:16-18, 25).

Nkổ nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-10)
- Nau đời Pôl i jêng kôranh

oh mon (1:11-2:21)

- Nau rklaih tã bõh nau Kôranh Brah ton, mâu ôh tã bõh jan tâng ma nau vay phung Israel (3:1-4:31)
- Nau phung nsing mâu hôm khăch ôh jan tâng ma nau vay phung Israel (5:1-12)
- Nau gũ rêh phung nsing tâng Brah Huêng Ueh (5:13-6:10)
- Nau n'tính n'glẽ dứt (6:11-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambũt gáp Pôl nchih, gáp dja jêng kôranh oh mon. Mâu ôh di du huê bunuyh, mâu lah du phung bunuyh i đã gáp jan kôranh oh mon, geh Brah Yêsu Krist, ndrel ma Kôranh Brah Bõ nôm i ăn Brah Yêsu Krist dăk rêh này, Khân Păng đã gáp jan kôranh oh mon.* ² Gáp, ndrel ma dăng lě oh nô ta nau nsing i gũ ndrel gáp, dăn ôp nau ueh lăng phung nsing ma Brah Yêsu Krist i gũ ta ntũk êng êng ta bri Galati. ³ Dăn Kôranh Brah Bõ bản, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may. ⁴ Kôranh Yêsu Krist lě jao jêh săk jăn Păng nôm ma khăt yor ma nau tih phung bản, gay ma rklaih phung bản bõh dăng lě nau djõh ta neh ntu dja, jêng tâng nau

Kôranh Brah ũch i Bõ bản nôm.* ⁵ Ăn bản rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah bảbõ n'ho ro. Ở ăn geh kot này ngăn ro*!

Nau mhe mhan ueh geh nguai đơn

⁶ Gáp ndrốt hih rhõl mâu văt ôh say khân ay may ngăch ngăn mảbả lợi Kôranh Brah i lě kuăl jêh khân ay may jêng phung bõn lan Păng nôm tã bõh nau ueh Brah Krist nơh, jêh ri bêng ma tâng nau nti a êng i bunuyh abă kuăl lah 'Nau mhe mhan ueh' đõng. ⁷ Yon ma mâu hôm ôh geh nau mhe mhan ueh a êng jăt, geh bunuyh abă đơn jan ăn khân ay may geh nau vĩ, ũch jan ndjõh lợi nau mhe mhan ueh Brah Krist.* ⁸ Bol lah hên nôm, mâu lah du huê tông pả tã bõh kal' trôk i ntũk Kôranh Brah kađôi, bu moh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tih bõh nau mhe mhan ueh i lě hên mboh nkoch ma khân ay may nơh, ăn Kôranh Brah rtăp bunuyh i này dõh!* ⁹ Nau i gáp lě jêh lah này nơh, gáp dăn lah tay du tở jăt, lah bu moh i mboh nkoch nau mhe mhan ueh i tih bõh nau mhe mhan ueh i khân ay may lě sỏ đơn jêh này, ăn Kôranh Brah rtăp bunuyh i này dõh! ¹⁰ Ta nau gáp ngoi i này, ơm gáp ũch bunuyh rnê gáp, mâu lah ũch Kôranh Brah rnê gáp?

* **1:1** 1:1: Gal 1:11-12; Kar 9:15 * **1:4** 1:4: Mat 26:27-28; Hêb 2:17; 2Kô 5:18-21;

Rôm 12:2; 1Yô 5:19 * **1:5** 1:5: 'Ở ăn geh kot này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

* **1:7** 1:7: Gal 2:4-5; 5:10; Kar 15:1-2 * **1:8** 1:8-9: 1Kô 15:1-2; 2Kô 11:4; Phi

Ơm gáp ếch jan ăn bunuyh đơm rằm maak bơn? Lah gáp hôm ếch jan ăn bunuyh đơm rằm maak, lah ndri gáp mâu ôh di jêng nơm sơm kớl jan kar ma† Brah Krist!*

Brah Yêsu ăn Pôl gít năl Păng nơm

11 Ơ oh nô ta nau nsing, gáp ếch ăn khân ay may gít, nau mhe mhan ueh i gáp lể mboh nkoch ăn ma khân ay may nây nờh, mâu ôh di lôh tă bơn bunuyh,* 12 yorlah sāk gáp nơm i dja mâu geh ôh sớ đơn nau mhe mhan ueh tă bơn bunuyh, mâu đống tă bơn bunuyh ntũm nti gáp, yơn ma tă bơn Brah Krist nơm nhơ ăn gáp gít năl.*

13 Khân ay may lể tăng đống nau bu mboh nkoch ma nớ gáp jan a lor nờh, nôk gáp hôm gũ ta nau vay phung Israel nờh, gáp lể jan jêr jốt dứt hô ngăn ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêng phung ðon lan Kôranh Brah nơm, ếch lơh hêng lơi phung i nây.* 14 Bơn ntơm nờh, nau vay phung Israel gáp lể ndjôt dứt ueh ngăn rlau ma phung ðon lan gáp nơm i kuông rờh gáp, yorlah gáp goyh rlau ma khân păng jan tâng nau đơn tă bơn phung u che hên. 15 Yơn ma Kôranh Brah lể ơm kớih jêh

gáp bơn trôm ndũl me, jêh ri kuẩl gáp tă bơn nau ueh Păng nơm. Tă bơn nau ueh i nây* 16 dăng Păng nhơ Kon Păng nơm ăn gáp gít năl nờh, gay ma gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng nây ăn ma phung i mâu di phung Israel. Jêh ri gáp hăn mboh nkoch ro, gáp mâu ôh hăn ôp du huê bunuyh êng.* 17 Gáp kớ mâu geh hăn ta ðon Yêrusalem gay ma tâm mấp ðah mpôl i jan kôranh oh mon i lor bơn nấp gáp nây đống, yơn ma gáp hăn ta bri Ảp ro, jêh ri pở tay ta ðon Đamas. 18 Tăt pe năm jêh bơn nây, gáp hăn ta ðon Yêrusalem, gay ma ếch gít năl Pêtrôh, jêh ri gũ ndrel păng ta nây jở 15 nar. 19 Hôm geh mấp ma Yakơ i oh Kôranh Yêsu du huê đống, yơn ma mâu geh ôh mấp ma kôranh oh mon abă êng jât.* 20 Nau i gáp nchih ăn ma khân ay may dja, gáp mâu mbrôh ôh, geh Kôranh Brah i năk gít say. 21 Jêh bơn nây, gáp hăn đống ta bri Siri, ta bri Kilikia,* 22 yơn ma ta ntũk êng êng ta bri Yuda, phung i nsing ma Brah Krist ê hỏ ôh gít năl gáp. 23 Khân păng man ma gít tăng bu mboh nkoch lah: “Bunuyh i vay jan jêr jốt ma bân a lor nờh, abơ dja păng lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh i

† 1:10 1:10: ‘Nơm sơm kớl jan kar’, mâu lah ‘Dāk’. * 1:10 1:10: 1Tê 2:4-6

* 1:11 1:11: 1Tê 2:13 * 1:12 1:12: Kar 9:3-6; 26:13-19 * 1:13 1:13-14: Kar

8:3 * 1:15 1:15: Yêr 1:5 * 1:16 1:16: Kar 9:15; Rôm 1:5 † 1:18 1:18: Ta

nau ngoi Grek lah: ‘Kêphas’. * 1:19 1:19: Mat 13:55; Kar 15:13 * 1:21 1:21:

Kar 9:30; 11:25

pre ếch lơh hêng a lor nơh chrao!" ²⁴ Jêh ri khân păng rnê Kôranh Brah, tã bơh nau Kôranh Brah jan ta gáp.

2

Kôranh oh mon abã êng rom Pôl

¹ Tãt 14 năm bơh kơi này, gáp hãn tay ta ðon Yêrusalem du tở jãt, ndrel ma Barnabas, ndáp ma leo Titus hãn ndrel ðong.* ² Gáp hãn ta ðon Yêrusalem kơt này, yorlah Kôranh Brah nhhơ ần gáp hãn. Nôk gáp hãn, gáp máp êng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, mboh nkoch ma khân păng nau i gáp lể nti nôk mboh nkoch nau mhe mhan ueh ần ma phung i mầu di phung Israel nơh, gay ma lơi ần nau i gáp ðol hòm nti ma bu, ndáp ma nau i gáp lể jêh nti này nơh nkhorng ma mầu geh nau khlay chrao. ³ Khân păng tâm di du ntô nau ma gáp. Bol lah ê lor ma Brah Krist ðãk rêh nơh, bu moh i mầu di phung Israel, jêh ri sãt nsing ma Kôranh Brah, iãt ma koh ntô gay ma jêng ðon lan Kôranh Brah, lống Titus i oh nô bản ta nau nsing i hãn ndrel hên này, bol lah păng jêng phung Grek, bu kỗ mầu ncháp păng koh ntô ðong.* ⁴ Geh ðong bunuyh abã i ndra jan nsing ma Brah Krist, lãp ntũng ta phung hên, ếch Titus koh ntô kađôi,

yơn ma phung kôranh ta phung nsing kỗ mầu ncháp păng ðong. Khân păng man ma lãp gay ma mêt uãnh gĩt hên hòm jan tãng ðang lể nau vay Môsê mầu lah mầu, khân păng ếch ðang lể phung nsing jan tãng nau vay i này tâm ban ma jêng ðãk ma nau vay i này, tih ma yorlah Brah Krist lể rklaih bu moh i nsing ma Păng, lah ndri mầu hòm khãch ôh jan tãng ðang lể nau vay i này.* ⁵ Hên mầu ôh tâm di nau ma khân păng i này, bol lah ðể kỗ mầu ơm ðong, gay ma nau ngãn i nau mhe mhan ueh hòm geh nâng ta khân ay may.

⁶ Lống phung i bu yơk i bu kơp khân păng jêng kôranh ta phung nsing, mầu ôh ðã gáp ntop ndơ ta nau gáp nti ma bu. Bol lah khân păng kôranh dah kuống kađôi, kỗ gáp mầu ji bôk ji tở ðong, yorlah Kôranh Brah mầu ôh kơih bunuyh. ⁷ Khân păng lể say jêh, Kôranh Brah ðã gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ðja ần ma phung i mầu di phung Israel, tâm ban ma Kôranh Brah lể ðã jêh Pêtrôs ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ần ma phung Israel ðong,* ⁸ yorlah Kôranh Brah i lể ần jêh Pêtrôs geh nau ðơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ần ma phung Israel, Păng ần gáp geh nau ðơi jêng kôranh oh mon mboh

* 2:1 2:1-10: Kar 15:1-29 * 2:3 2:3: Tit 1:4 * 2:4 2:4: Gal 1:7; Kar 15:1, 24

* 2:7 2:7: Kar 9:15; Rôm 1:5

nkoch nau mhe mhan ueh
 ăn ma phung i mâu di phung
 Israel tâm ban kot này đống.
 9 Lõng Yakơ, Pêtrô*, ndrel
 ma Yôhan i bu kơp khân
 păng dứt khlay jêng tâm ban
 ma meh ta phung nsing, tất
 khân păng lẽ say jêh Kôranh
 Brah lẽ ăn ma gáp nau dơi i
 này, khân păng nhữp ti tâm
 rnglăp ndrel gáp, nhữp ti
 tâm rnglăp ndrel Barnabas
 đống, tâm di nau hên ma
 hăn mboh nkoch ăn ma
 phung i mâu di phung Israel,
 jêh ri khân păng ma mboh
 nkoch ăn ma phung Israel.
 10 Geh du nau dơm khân
 păng nting ma hên, lơi ta
 chuêl kơl ma phung kro o
 ach ta phung nsing ta ðon
 Yêrusalem, ndơ i này jêng
 ndơ i gáp ndơ jan năng.*

*Pôl mâu ôh tâm di bảl ma
 Pêtrô*

11 Yơn ma nôk Pêtrô hăn
 tất ta ðon Ontiyôk bri Siri,
 gáp tâm rdăng đah păng ta
 nklang bu bảl, yorlah păng
 lẽ jan tih. 12 Yakơ njuăl
 phung Israel i nsing ma Brah
 Krist abă ăn hăn ta này
 đống. Nôk khân păng i này
 ê hơ tất, Pêtrô lẽ vay gũ
 sông sa ndrel phung i mâu
 di phung Israel, yơn ma nôk
 khân păng i này lẽ tất ta ri,
 Pêtrô bah gũ ndrel phung
 i mâu di phung Israel, yor-
 lah păng klach khân păng

i phung Israel này lah†.*
 13 Lõng phung Israel i nsing
 ma Brah Krist abă êng leo
 bảl jan nau ndơp mpôn kot
 Pêtrô này đống, ndâp ma
 Barnabas jan ntut nau ndơp
 mpôn tâng khân păng i này
 jât.* 14 Tất ma gáp say khân
 păng mâu hôm tâng nau
 ngăn i nau mhe mhan ueh
 này, gáp ôp Pêtrô ta nklang
 bu bảl: "Lah may i phung
 Israel, mâu hôm ôh jan tâng
 nau vay phung Israel, jan gũ
 ngao tâm ban ma phung i
 mâu di phung Israel chrao,
 lah ndri mơm may dơi nchâp
 phung i mâu di phung Is-
 rael ăn jan tâng nau vay
 phung Israel? 15 Lõng bân
 dja phung Israel boh ndũl
 me ngăn, bân mâu ôh jêng
 phung i mâu di phung Israel
 i mâu git năl nau vay Môsê,
 i jan rlau nau vay i này năng.*
 16 Bân lẽ git jêh, Kôranh Brah
 mâu ôh kơp bunuyh lẽ sông
 yor ma jan tâng nau vay i
 này, Păng kơp lẽ sông jêng
 yor ma nau nsing ma Brah
 Yêsu Krist dơm. Lah ndri
 bân lẽ nsing ma Brah Yêsu
 Krist đống, gay ma Kôranh
 Brah kơp bân lẽ sông yor
 ma nau nsing ma Brah Krist
 dơm, mâu ôh lẽ kơp sông tả
 boh jan tâng nau vay. Mâu
 geh ôh bunuyh lẽ kơp sông

* 2:9 2:9: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'. Geh kot này đống ta trong 11, 14.

* 2:10 2:10: Kar 24:17; Rôm 15:25-28, 31; 1Kô 16:1-4; 2Kô 8:1-15, 19-20; 9:1-15

† 2:12 2:12: Phung Israel kơp păng mâu hôm kloh, lah gũ sông sa ndrel phung

i mâu di phung Israel. * 2:12 2:12: Kar 10:28; 11:1-4; Eph 2:14 * 2:13 2:13:

Gal 2:1; Kar 4:36 * 2:15 2:15: 2Kô 11:22

tả bớh jan tâng nau vay i này, du huê mâu ơm.”*

17 Ấbơ dja hên i phung Israel i lể nsing ma Brah Krist, ứch Kôranh Brah kớp hên lể sớng tả bớh nau nsing i này. Hên lể vât jêh, hên jêng bunuyh tih tâm ban ma phung i mâu di phung Israel đớng, bol lah hên nsrôyh jan tâng nau vay Môsê kađôi. Hên nsing ma Brah Krist, ndrì hên mâu hôm ôh jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kớp hên sớng. Lah ndrì ơm hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i này bớh? Lah ndrì ơm Brah Krist leo ăn hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i này bớh? Mâu di ôh!*

18 Yờn ma lah du huê bunuyh lể jêh mắbớh lờn nau vay i này, jêh ri ấbơ dja ứch jan tâng tay nau vay i này gay ma Kôranh Brah kớp sớng, pắng i này tâm ban ma bunuyh ứch rdốk tay jât nớ i a lor nớh lể lớh rlóm lờn. Lah ndrì pắng i này nhớ sắk pắng nớh lể jan tih đầh nau vay i này.

19 Lớng gắp, nôk gắp nsrôyh jan tâng nau vay nớh, gắp hôm geh dớih yor ma nau vay i này. Nôk bu nhắt Brah Krist ta si tâm rkắng, gắp tâm ban ma khắt ndrêl Pắng, lah ndrì ấbơ

dja gắp tâm ban ma khắt mpeh ma nau vay, nau vay mâu hôm ôh geh nau dời ma gắp jắt, gắp gử rêh gay ma geh khlay ma Kôranh Brah nớh.* 20 Gắp mâu hôm gử rêh tâng nau ứch gắp nớh, ấbơ dja gắp gử rêh tâng nau ứch Brah Krist i gử ta gắp. Nau rêh i gắp gử rêh ấbơ dja, gắp rêh ndríp ma nsing ma Kon Kôranh Brah nớh đờm, i Pắng lể rớng jêh ma gắp, lể jao sắk Pắng nớh khắt ma ntrố gắp. 21 Lah gắp hôm jan tâng tay nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kớp gắp sớng, gắp jêng mắbớh lờn nau ueh Kôranh Brah. Yờn ma gắp lể gít jêh Kôranh Brah mâu ôh kớp sớng tả bớh jan tâng nau vay Môsê, kớp ndrì dắng gắp mâu ôh mắbớh nau ueh Kôranh Brah i này. Lah Kôranh Brah kớp sớng tả bớh jan tâng nau vay, nau khắt Brah Krist jêng đờm đầm, mâu ôh geh khlay.

3

Nau nsing, ndrêl ma nau vay

1 Ở phung Galati i phung rluk mắ! Mớh dắng khắn ay may iắtt nau nti i mâu ôh di, nau nti i đắ khắn ay may jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kớp sớng?*

A lor nớh gắp lể nti khắn ay may n'hêl

* 2:16 2:16: Gal 3:10-14; NMO 143:2; Rôm 3:20, 28; 4:5; 9:32; 10:4; Eph 2:8-9;

2Kô 5:18-21 * 2:17 2:17: Gal 3:10-11; Kar 15:10-11 * 2:19 2:19-20: Rôm 6:3-11; 7:4; 8:10; 2Kô 5:14-15; 2Ti 2:11

* 3:1 3:1: 'Mớh dắng...Kôranh Brah kớp sớng', mâu lah 'Bu moh bunuyh geh n'ang jan ăn khắn ay may, dắng khắn ay may mâu hôm iắtt nau ngắn kớtt nắy?'

nanẽ ngãn ma Brah Yêsu Krist khât ta si tâm rkãng.*
 2 Gáp ếch ôp khân ay may du nau: Nôk khân ay may số dơn Brah Huêng Ueh nơh, Kôranh Brah ăn yor ma khân ay may jan tâng nau vay Môsê, mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau mhe mhan ueh i khân ay may tăng nây nơh? 3 Mơm dâng khân ay may mâu ôh geh nau mân! Khân ay may lẽ geh jêh nau rêh mhe i nơm geh tả bơn Brah Huêng Ueh, mơm dâng abao dja khân ay may ếch Kôranh Brah kộp sông tả bơn nơ i khân ay may jan nây chrao? 4 Khân ay may i lẽ mấp nau bu jan jêr hô nây nơh, yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist, khân ay may kộp nau i nây mâu geh nau khlay bơn? Mâu ôh, mâu di lah mâu khlay ôh! 5 Kôranh Brah lẽ ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may, ndâp ma lẽ jan nơ khlay êng êng ta nklang khân ay may, ndrì Kôranh Brah jan kọt nây yor ma khân ay may jan tâng nau vay i nây, ơm mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau gáp mboh nkoch nau Brah Krist nây nơh?

6 Kọt ndrì đống, Abrahãm i che phung Israel nsing ma Kôranh Brah, ndrì dâng Kôranh Brah lẽ kộp pãng sông.* 7 Lah ndrì ăn khân

ay may gũt vât đống, bu moh i nsing ma Kôranh Brah, pãng i nây jêng tâm ban ma kon Abrahãm ngãn. 8 Ta Nau Kôranh Brah Ngôi lẽ geh nchih lor jêh, Kôranh Brah mra kộp phung i mâu di phung Israel sông yor ma nau nsing. Nau i nây Kôranh Brah lẽ mboh nkoch lor ăn ma Abrahãm kãl e nơh: 'Dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak, mra số dơn nau geh jêng tả bơn may nây'.*

9 Kọt ndrì bu moh i geh nau nsing ma Kôranh Brah, pãng i nây lẽ số dơn jêh nau geh jêng ndrì Abrahãm i bunuyh geh nau nsing nây đống. 10 Yon ma bu moh i nsing ma nơ jan tâng nau vay Môsê, pãng i nây lẽ geh nau rtáp, yorlah lẽ geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi: 'Bu moh i mâu jan tâng dâng lẽ i lẽ geh nchih jêh tâm sambũt nau vay dja, pãng i nây lẽ geh nau rtáp ro'†.*

11 Jêh ri nanẽ ngãn, mâu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kộp sông, ndâp ma geh nau rêh n'ho ro, yor ma jan tâng nau vay i nây, yorlah lẽ geh nchih jêh: 'Bunuyh i Kôranh Brah kộp sông mra hơm gũ rêh yor ma nau pãng nsing'†, nau 'Gũ rêh' i nây ngôi ma nau rêh n'ho ro.*

12 Lah geh du huê bunuyh jan tâng nâng neng dâng lẽ nau buay nau đã ta nau vay

* 3:1 3:1: 1Kô 2:2 * 3:2 3:2: Gal 4:6-7; Eph 1:13-14 * 3:6 3:6-9: NNt 15:6;

Rôm 4:9-12, 16 * 3:8 3:8: NNt 12:3; 18:18; 22:18 † 3:10 3:10: NVa 27:26

* 3:10 3:10: Hêb 10:28; Yak 2:10 † 3:11 3:11: Hab 2:4 * 3:11 3:11: Rôm

i này, păng mâu khăch ôh nsing gay ma Kôranh Brah kơp sổng ău nau rêh n'ho ro, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah: 'Bu moh i jan tâng nau vay i này, păng i này mra hôm gũ rêh yor ma jan tâng nau vay i này'†.*

13 Brah Krist lể chuai jêh bân ău klaih bơh nau tể dôi† i tã bơh nau vay, yorlah Păng lể sớ đơn jêh ma nau rtăp i này ma ntrở bân, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih đổng, lah kơt nđã: 'Bu moh i bu de yông krêp ta tơm si, lể Kôranh Brah de rtăp jêh'†.*

14 Brah Krist Yêsu jan kơt này, gay ma nau geh jêng i Kôranh Brah lể ton ma Abrahăm a lor nơh ău hoch tăt ma phung i mâu di phung Israel đổng. Nđri dâng bân đơi sớ đơn Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ton, yor ma bân lể nsing ma Brah Krist.*

Nau vay Môsê, jêh ri nau Kôranh Brah ton

15 Ở oh nô ta nau nsing, gáp đăn ntăt du nau ta nau gũ ngao bân: Nau ntĩnh bunuyh i ê lor ma khăt lể geh nchih jêh a mơm jan ma nđơ păng nơm geh, jêh păng khăt, mâu geh ôh bunuyh hôm đơi n'gơh, hôm đơi rhuăt, hôm đơi ntop nđơ. 16 Lổng nau ton i

này, Kôranh Brah ton ma Abrahăm, ndrel ma ton ta du huê ta rnoi deh păng nơm. Nau ton i này mâu geh ôh nchih lah: 'Ta phung rnoi deh', mâu geh ôh lah ta rnoi ôk, ếch ntrông ma du rnoi đơm, jêng 'Ta du huê ta rnoi deh', jêng du huê bunuyh, bunuyh i này Brah Krist. 17 Gáp ngơi kơt này, ếch mbơh ău gĩt, Kôranh Brah ton nau i này ma Abrahăm lể geh 430 năm ê lor ma Kôranh Brah ău nau vay ma Môsê, nau vay i này mâu ôh n'gơh lơi nau Kôranh Brah ton ma bu i ơm rlau, Kôranh Brah mâu ôh ton mbrôh.* 18 Lah Kôranh Brah ău nau geh jêng i tăt ban ma nđơ ndrây i Păng lể ton nơh yor ma jan tâng nau vay, lah ndri Păng mâu ôh ău nau geh jêng i này yor ma jan tâng nau ton. Yơn ma Kôranh Brah ău nau geh jêng i này ma Abrahăm nơh jêng tâng ma nau Păng nơm ton tã bơh nau ueh Păng nơm.*

19 Lah ndri, nau vay moh geh nau khlay? Nau vay i tăt bơh kơi này gay ma ău bunuyh gĩt ma nau tih n'ho ma tăt ta du huê bunuyh ta rnoi deh Abrahăm i lể geh ta nau ton này nơh. Kôranh Brah đã phung tông pãr ău nau vay i này ma Môsê, jêh ri Môsê jêng nơm sơm kơl ău

† 3:12 3:12: KLê 18:5 * 3:12 3:12: Rôm 4:15; 10:5 † 3:13 3:13: 'Nau tể dôi', mâu lah 'Nau rtăp'. † 3:13 3:13: NVa 21:22-23 * 3:13 3:13: 1Kô 15:56;

2Kô 5:18-21 * 3:14 3:14: Gal 3:2, 5 3:16 3:16: NNt 12:7; 13:5; 24:7 * 3:17

3:17: NNg 12:40 * 3:18 3:18: Rôm 4:13

tâm rnglăp Kôranh Brah đah phung Israel.* 20 Yơn ma ta nôk Kôranh Brah ton nđơ ma Abrahăm, mâu geh ôh nôm sơm kơl ma nau ton i này, yorlah geh du huê đơm nôm ton, nôm i này jêng Kôranh Brah.

21 Lah ndri ơm nau vay jêng tâm rdâng đah nau Kôranh Brah lẽ ton bơh? Mâu ôh. Yơn ma lah bunuyh đơi geh nau rêh n'ho ro tă bơh jan tâng nau vay i này, lah ndri Kôranh Brah kơp bunuyh i này lẽ sồng jêng tă bơh jan tâng nau vay i này ngăn ro.* 22 Yơn ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih jêh, dâng lẽ bunuyh jêng gũ ta nâm nau tih lẽ jan tih dadê. Nđri dâng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro i Păng lẽ ton nơh ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist đơm.

23 Ê lor ma tât nau nsing i này, bân hôm gũ ta nâm nau vay tâm ban ma gũ ta ndrung, n'ho ma tât Kôranh Brah nhơ nau Păng kơp sồng tă bơh nau nsing i này.*

24 Nđri nau vay geh nau khlay leo bân jan tâng, n'ho ma tât Brah Krist văch, gay ma Kôranh Brah kơp bân sồng tă bơh nau nsing i này. 25 Yơn ma abơ dja lẽ tât jêh nau Kôranh Brah kơp sồng tă bơh nau nsing, bân mâu hôm ôh gũ ta nâm nau vay i

này jât.

26 Dâng lẽ khân ay may lẽ jêng kon Kôranh Brah nôm dadê, tă bơh khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu.* 27 Bu moh i nsing ma Brah Krist Yêsu này, jêh ri sỡ đơn nau bắptem yũk ma dak lẽ gũ tâm rnglăp ma Brah Krist, bunuyh i này gũ rêh tâng nau Brah Krist ũch, mâu hôm ôh gũ rêh kơt ơm, tâm ban ma nsoh bok ao mhe lẽ mbăr lơi bok ao ơm. 28 Kôranh Brah kơp dâng lẽ bân tâm ban dadê, mâu hôm ôh kơp phung Israel êng, phung i mâu di phung Israel † êng, mâu đổng kơp bunuyh dâk bu êng, bunuyh kon me êng, bu ur êng, bu klô êng, yorlah dâng lẽ khân ay may tâm ban ma lẽ jêng du mlôm săk jăn ta Brah Krist Yêsu. 29 Lah khân ay may lẽ gũ ndrel ma Brah Krist jêh, khân ay may jêng tâm ban ma rnoi deh Abrahăm, jêh ri sỡ đơn ndrel rnoi deh Abrahăm dâng lẽ nau i Kôranh Brah lẽ jêh ton ma Abrahăm nơh.*

4

1 Gập đăn lah, ta nau vay bân, bunuyh kon đơi i geh nđơ ndrây tă bơh mẽ bở păng nôm, nôk păng hôm kon se, nau gũ rêh păng i này mâu ôh tâm tih ma bunuyh i jan dâk bu, yorlah hôm geh

* 3:19 3:19: Rôm 3:20; 5:20; 7:7-9; Kar 7:53; Hêb 2:2; NVa 5:5 * 3:21 3:21: Rôm 7:10; 8:1-4 * 3:23 3:23-25: Rôm 7:1-6; 10:4 * 3:26 3:26-28: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15; 6:3-4; 10:12-13; 1Kô 12:12-13; Kôl 3:11 † 3:28 3:28: Ta nau ngơi Grek lah: 'Phung Grek'. * 3:29 3:29: Gal 3:7-9; Rôm 9:7-8

bunuyh măt uănh păng, bol lah păng jêng nơm kôranh ma dăng lẽ đrăp ndrây i nây kađôi. ² Păng i nây hôm gũ ta nâm nơm i măt păng, ndrel ma ta nâm nơm kôranh măt uănh đrăp ndrây i nây, n'ho ma tăt di nar i bở păng lẽ tâm nal nơh. ³ E lor ma bân nsing ma Brah Krist, bân tâm ban ma kon se kot nây đống, bân jêng dăk ma nau đơi brah êng êng i geh ta neh ntu dja. ⁴ Yơn ma tăt di nar i Kôranh Brah lẽ ơm nal nơh, Kôranh Brah njũn Kon Păng nơm ăn deh bơh du huê bu ur, jêh ri Păng gũ rêh ta nâm nau vay Môsê đống,* ⁵ gay ma rklahi dăng lẽ bunuyh i gũ ta nâm nau vay i nây, ăn jêng kon Kôranh Brah nơm ngăn. ⁶ Yor ma khân ay may lẽ jêng kon Kôranh Brah ngăn, Păng lẽ njũn jêh Brah Huêng Ueh Brah Krist Kon Păng nơm gũ ta nuih n'hâm khân ay may, ndrì bân blaok kuăl Păng: 'Bở*'.* ⁷ Ndrì dăng khân ay may mầu hôm ôh jêng dăk jăt, lẽ jêng kon Kôranh Brah nơm. Lah khậ ay may lẽ jêng kon ngăn, khân ay may mra sữ đơn dăng lẽ nau i tâm ban ma ndrây i Kôranh Brah de ăn nây đống.

Pôl geh nau rvê ma phung

nsing ta bri Galati

⁸ A lor nơh khân ay may ê hỏ ôh gĩt năi Kôranh Brah, hôm jêng dăk ma brah êng êng i mầu di brah ngăn.* ⁹ Yơn ma abơ dja, khân ay may lẽ gĩt năi Kôranh Brah, ngơi du tong lah Kôranh Brah lẽ năi khân ay may, lah ndrì mơm dăng khân ay may hôm ũch plở tâm rnglăp tay ma phung brah i mầu ngăn nây, i rdja, i mầu geh nau khlay, jêh ri ũch jan dăk ma khân păng du tở jăt? ¹⁰ Gáp ngơi kot nây, yor ma gáp say khân ay may hôm jan tâng nau vay Môsê kơp nar abă khlay rlau, khay abă khlay rlau, năi abă khlay rlau.* ¹¹ Gáp klach lah dăng lẽ ndrây i gáp lẽ jan kar rơah rğănh ma khân ay may nơh, jêng đơm dam. ¹² Ở ôh nộ ta nau nsing, gáp dăn hỏ ngăn khân ay may, ăn khân ay may gũ ngao tâm ban ma gáp, yorlah gáp lẽ nsing ma Brah Yêsu, ndrì gáp mầu hôm gũ ta nâm nau vay, kot gáp lẽ gũ ngao kot khân ay may mầu ôh jan tâng nau vay Môsê nơh đống. Khân ay may mầu geh ôh jan tih ma gáp, nôk gáp hăn a khân ay may dak bôk nơh.* ¹³ Khân ay may lẽ gĩt jêh, nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, gáp geh

* **4:4** 4:4-5: Yôh 1:14; Rôm 8:3; Eph 1:9-11; Phi 2:5-8 * **4:6** 4:6: Ta nau ngơi Grek lah: 'Abă, hỏ, phater'. 'Abă' jêng nau ngơi Aramêich i nau ngơi Brah Yêsu, geh nau khlay lah: 'Bở', i bu đống ma bở păng nơm đơm. 'Hỏ, phater' jêng nau ngơi Grek geh nau khlay lah: 'Bở' đống. * **4:6** 4:6-7: Gal 3:2; Rôm 8:14-15

* **4:8** 4:8: 1Kô 12:2; 8:4 * **4:10** 4:10: Kôl 2:16, 20-23 * **4:12** 4:12: Gal 2:21; 1Kô 11:1

nau ji ta sǎk jǎn†. ¹⁴ Bol lah nau ji gáp i nây jan ǎn khân ay may geh nau jêr jôt kađôi, hôm khân ay may mâu mǎr gáp, mâu uánh bở gáp đống, yơn ma khân ay may rom gáp tâm ban ma rom tông pǎr Kôranh Brah nơm, mâu lah tâm ban ma rom Brah Krist Yêsu ngǎn. ¹⁵ Lah ndri nau rǎm maak i khân ay may lě geh nôk nây nơh ah ntũk ǎn? Yorlah gáp lě gít n'hêl, nôk nây nơh khân ay may ũch ma rvek gǎr mǎt‡ khân ay may nơm ǎn ma gáp ro lah ma blao jan. ¹⁶ Aboở dja mơm dǎng khân ay may tâm rdǎng đah gáp chrao, yor ma gáp ngoi nau ngǎn bởh?

¹⁷ Phung nơm nti nklǎ i nti iǎt ma jan tǎng nau vay Môsê, khân pǎng geh nuìh n'hâm goyh ngǎn ma khân ay may, yơn ma i nau ũch ntrống mâu ueh ôh, khân pǎng ũch tâm nkah khân ay may bởh hên, gay ma ǎn khân ay may geh nuìh n'hâm goyh tǎng khân pǎng dũt hô hỏ.* ¹⁸ Ueh ngǎn lah geh nuìh n'hâm goyh tǎng dũt hô ngǎn ma du ntil nau, lah nau i nây ueh, ueh ngǎn lah tǎng nau ueh bǎbở, mâu ôh đơn tǎng nôk gáp hôm gũ ndrel đơn.*

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing

i tâm ban ma kon sau gáp nơm, nau gáp leo khân ay may sât nsing ma Brah Krist nơh, tâm ban ma nau gũ oh, aboở dja gáp geh nau jêr ma khân ay may du tở jât, tâm ban ma nau gũ oh ma khân ay may du tở jât, n'ho ma tât Brah Krist jêng kôranh ta nau rêh khân ay may ngǎn.* ²⁰ Nau gáp ngoi nchih ta sambũt dja đǎng đễ, gáp ũch ngǎn gũ ndrel khân ay may, gay ma gáp mboở ngoi rdở rbǎn, yorlah gáp mâu hôm ôh geh nau mân ma nchih njuǎl ǎn khân ay may.

Nau tâm rnglǎp ơm, ndrel ma nau tâm rnglǎp mhe

²¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may i ũch gũ ta nâm nau vay Môsê, lǒng khân ay may mboở ma gáp hỏm: Ah khân ay may mâu gít bǎh moh bǎ geh nchih ta nau vay i nây? ²² Yorlah lě geh nchih ta nau vay i nây lah, Abrahǎm geh bar hê kon bu klô, i du huê i kon, bu ur rnha Hakar jêng dǎk pǎng nơm, i du huê jât i kon, bu ur rnha Sara jêng bunuyh kon me.* ²³ Tih mạ kon i deh bởh bu ur dǎk pǎng nơm nây, jêng tǎ bởh nau gũ ur sai đơn, yơn ma kon i deh bởh ur pǎng nơm i bunuyh

† 4:13 4:13: 'Nôk gáp mboở nkoch...geh nau ji ta sǎk jǎn', mâu lah 'Gáp mboở nkoch nau mhe mhan ueh ǎn ma khân ay may nơh, yorlah gáp geh nau ji ta sǎk jǎn'. Bunuyh abǎ mân lah Pôl hǎn ta bri Galati, gay ma bah nau ji. ‡ 4:15

4:15: Pôl ngoi kot nây, bu abǎ mân lah, pǎng ji trôm mǎt. * 4:17 4:17: Gal

1:7; 2:4-5; 6:12 * 4:18 4:18: 1Kô 11:1 * 4:19 4:19: Rôm 8:4; 2Tê 3:5 * 4:22

4:22: NNt 16:15; 21:1-3 * 4:23 4:23: Rôm 9:7-9; NNt 16:1-2; 17:15-16

kon me nây, jêng kon i deh
tã bớh Kôranh Brah de ton.*

24 Lah ndri nau i dja jêng
tâm ban ma nau ntât du nau
đồng, yorlah bu ur bar hê
i nây jêng nau ntât ma bar
ở nau tâm rnglăp Kôranh
Brah. I du huê rnha Hakar
jêng tâm ntât ma nau tâm
rnglăp i geh ta yôk Sinai
nôk Kôranh Brah ăn nau vay
ma Môsê nớh, bunuyh i gũ
ta nâm nau vay Môsê jêng
tâm ban ma dâk ma nau
vay i nây, kot Hakar jêng
dâk Abrahăm.* 25 Hakar
jêng tâm ntât ma yôk Sinai
ta bri Arăp, jêh ri jêng nau
ntât đồng ma bon kuông
Yêrusalem ta neh ntu dja, jêh
ri bon i nây jêng nau ntât
ma dâng lể phung Israel i
ndjôt nau vay Môsê, khân
păng jêng tâm ban ma kon
Hakar, ndri khân păng jêng
tâm ban ma dâk ma nau vay
i nây. 26 Lống Sara i bunuyh
kon me jêng ntât ma bon
Yêrusalem i gũ ta kalơ trôk i
ntũk Kôranh Brah, jêh ri bon
i nây jêng nau ntât ma dâng
lể bunuyh nsing ma Brah
Krist, păng tâm ban ma mẽ
bân, ndri bân jêng tâm ban
ma kon me đồng.* 27 Yorlah
ta Nau Kôranh Brah Ngòi lể
geh nchih lah:

‘O bu ur i mầu bả kon i mầu
geh kon

Ăn ueh maak hõm!

Ay mầu ôh mập nau ji gũ oh,

Ăn nter rằm maak hõm,

Yorlah kon i bu ur mầu ôh
geh sai,

Geh ôk rlau ma kon i bu
ur geh sai jât’†.

28 O oh nô ta nau nsing, dâng
lể khân ay may tâm ban ma
Isăk kon Sara đồng, jêng kon
Kôranh Brah tã bớh Kôranh
Brah lể ton lor. 29 Ta rnôk
Abrahăm, kon i deh jêng tã
bớh nau gũ ur sai đơm jan
jêr ma kon i deh tã bớh nau
đơi Brah Huêng Ueh. A bớ
dja geh tâm ban kot nây
đồng.* 30 Yon ma ta Nau
Kôranh Brah Ngòi, a mớ
lah? Geh nchih kot nđã: ‘Ăn
may ntrút lơi bu ur dâk bu,
ndrel ma i kon bu klô păng
nây, gay ma i kon bu ur dâk
bu mầu ôh số đơn nđơ ndrây
ndrel i kon bu klô bu ur kon
me’†. 31 O oh nô ta nau
nsing, lah ndri dâng lể bân
mầu ôh di i kon bu ur dâk
bu, dâng lể bân jêng i kon,
bu ur kon me.

5

*Nau jêng kon me ta Brah
Krist*

1 Brah Krist lể chuai jêh
bân bớh jan dâk bu gay ma
jêng kon me ngăn, lah ndri
ăn bân gũ nập rập jăp ta nau
mầu hóm jan dâk bu nây, lơi
hóm ôh bok gor sắk ăn jêng
dâk ma nau vay tay.* 2 Iắt
gáp hóm, gáp Pól mớh ma
khân ay may, lah khân ay
may số đơn ma nau jan koh
ntô tâng nau vay Môsê gay
ma Kôranh Brah kớp sớng,

* 4:24 4:24: NNg 24:1-8 * 4:26 4:26: Hêb 12:22; NTM 21:2 † 4:27 4:27: Esa

54:1 * 4:29 4:29: NNt 21:9 † 4:30 4:30: NNt 21:10 * 5:1 5:1: Gal 2:4; 4:5

ndri Brah Krist mâu hôm ôh
geh nau khlay ma khân ay
may jât.* ³ Gập dẫn nkhah tay
du tở jât, lah bu moh i ếch
sở đơn ma nau jan koh ntô i
nây, iăt ma păng i này ndjôt
tâng dăng lẽ nau vay i này
ngăn dô.* ⁴ Bu moh i ếch
Kôranh Brah kớp sớng yor
ma jan tâng nau vay, păng
i này tâm nkahh bớh Brah
Krist, jêh ri nau ueh Kôranh
Brah mâu hôm đớng geh ma
păng.

⁵ Yơn ma dăng lẽ bân,
tả bớh nau nsing ma Brah
Krist, ndập ma nau Brah
Huêng Ueh kớl, bân gũ
nập rkák ta nau nớm ma
Kôranh Brah kớp bân sớng.*
⁶ Ta nau nsing ma Brah Krist
Yêsu, nau koh ntô, mâu lah
mâu koh ntô i này mâu ôh
geh nau khlay. Nđơ i geh
nau khlay đơn jêng nau ns-
ing ma Brah Krist, ndập ma
nhhớ nau nsing i này ăn bu
say bân geh nuh n'hâm rớng
ma bu.*

⁷ Bớh nớm nớh khân ay
may lẽ nsing lẽ ueh ngăn tâm
ban ma tâm rlong nchuăt
ueh ngăn, lah ndri bu moh
i buay khân ay may mâu
hôm ăn iăt nau ngăn i mớh
nkoch ma Brah Krist kớp
nây? ⁸ Nau nti nsóch i này
mâu ôh di lớh bớh Kôranh
Brah i lẽ kuăl khân ay may
nớh. ⁹ Ăn khân ay may kah
gĩt ma nau bu vay lah: 'Nôk

jan nũmpăng, bu sở ndrui
để đơn, đơi jan ốk rnih Ba
Prăng dăng lẽ ăn dang', nau
nti nklă i này tâm ban kớp
nây đớng.* ¹⁰ Gập nsing
ma Kôranh Brah, Păng mra
njrăng khân ay may mâu ăn
iăt ma nau nti nklă i này.
Lớng păng i nti nklă jan ăn
khân ay may geh nau mân
vĩ này, Kôranh Brah mra tể
dôi h ma păng, bol lah dah
kuống păng kađôi.

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing,
geh bunuyh abă lah gập
nti bu ăn koh ntô, yơn ma
lah gập hôm nti bu ăn koh
ntô jât, lah ndri mớh dăng
phung Israel i mâu nsing ma
Brah Krist hôm jan jêh ma
gập jât? Lah gập mâu hôm
ntũm nti nau rklaih man ma
tả bớh nsing ma nau Brah
Krist i khăt ta si tâm rkăng
đơn, mâu hôm ôh geh bu
tâm rdăng đah gập jât ro.*
¹² Lớng bunuyh nti nklă i
này i jan ăn khân ay may geh
nau uh ah ta nuh n'hâm, ăn
khân păng koh char êng sắk
khân păng nớm dô.*

*Nau rêh ta Brah Huêng
Ueh*

¹³ Ở oh nô ta nau ns-
ing, Kôranh Brah lẽ kuăl jêh
khân ay may ăn jêng kon me
bah jan dắc ma nau vay, yơn
ma lơi ôh đớng nau i lẽ jêng
kon me i này ma jan tâng
nau kớnh nuh n'hâm ớm i
ếch jan tih nớm bớh ndũl

* 5:2 5:2: Gal 2:21; Kar 15:1-2 * 5:3 5:3: Gal 3:10; Hêb 10:28; Yak 2:10 * 5:5

5:5: Rôm 5:1 * 5:6 5:6: Gal 6:15; Rôm 2:28-29; 1Kô 7:19; Phi 3:3 * 5:9 5:9:

1Kô 5:6-7 * 5:11 5:11: Gal 6:12; 1Kô 1:18, 23 * 5:12 5:12: Phi 3:2

me, yon ma ăn bân tâm sơm
 kơl bảl ma nau rông hỏ,*
 14 yorlah dăng lẽ nau vay
 Môsê tả bớh dụ nau đã đơm
 kơt nđã: 'Ăn rông ma phung
 chiaio meng khân ay may,
 tâm ban ma rông sắk khân
 ay may nờm đổng'†. 15 Yon
 ma lah khân ay may tâm kắp
 tâm hot ndrăng nờm kơt nây
 nâng, ăn khân ay may njrăng
 klach lah khân ay may tâm
 n'groh bảl ndrăng khân ay
 may nờm.

16 Yon ma gáp dẫn mboh
 ma khân ay may, ăn gủ
 rêh tâng Brah Huêng Ueh
 hỏ, ndrì khân ay may mâu
 ôh jan tâng nau kơnh nuih
 n'hâm ơm i ứch jan tih nờm
 bớh ndũl me,* 17 yorlah
 nau kơnh i nây tâm rdâng
 hô ngắn đah Brah Huêng
 Ueh. Jêh ri Brah Huêng Ueh
 tâm rdâng đah nuih n'hâm
 ơm i nây đơi Păng đổng.
 Nau kơnh i nây, ndrêl ma
 Brah Huêng Ueh tâm rdil
 bảl ngắn, ndrì dăng khân ay
 may jan mâu hỏm blao ôh
 ndrơ ueh i khân ay may ứch
 jan nây.* 18 Lah Brah Huêng
 Ueh leo khân ay may ta ắp
 ntil ndrơ ta nau gủ rêh, khân
 ay may mâu hỏm ôh gủ ta
 nâm nau vay Môsê jât.*

19 Ndrơ jan tâng ma nuih
 n'hâm ơm i nây bân lẽ gít
 nắl n'hêl nanẻ jêh, ta nây geh
 nau tâm đổng, nau bớ bớch

khơh kler, nau gủ bảl bớ,*
 20 nau yỏk mbah ma rup
 brah, nau jan n'ang, nau tâm
 rdâng bảl, nau tâm biảnh,
 nau tâm mâu nach, nau ji
 nuih, nau gít ma sắk nờm
 đơm, nau tâm rlách bảl, nau
 tâm pả phung, 21 nau tâm
 ngắy rngỏ, nau nhũl ndrảnh,
 nau nhêl sa blắk blek, ndrêl
 ma ndrơ êng êng jât i tâm
 ban kơt nây đổng. Gáp dẫn
 mboh ăn khân ay may gít
 lor, kơt gáp lẽ jêh mboh a
 lor nờh, dăng lẽ bunuyh i
 jan kơt nây, Kôranh Brah
 mâu ôh rom khân pắng jêng
 phung bôn lan Păng nờm.

22 Yon ma play i tả bớh
 Brah Huêng Ueh ta nây geh
 kơt nđã: Nau rông ma bu,
 nau rắm maak, nau đắp
 mpắn, nau blao ắt nuih, nuih
 n'hâm lỏng, nuih n'hâm ueh,
 nuih n'hâm rắp jắp,* 23 nuih
 n'hâm mleh, ndrêl ma nau
 blao mắt njrăng sắk ăn gủ di
 keh. Mâu hỏm geh ôh nau
 vay i buay dăng lẽ nau i nây.

24 Jêh ri bu moh i jêng bôn
 lan Brah Krist Yêsu, lẽ nkhat
 lơi nuih n'hâm ơm i ứch jan
 tih nờm bớh ndũl me, nđắp
 ma lẽ nkhat đổng ắp ntil nau
 kơnh hô ir, tâm ban ma lẽ
 nkhat jêh ta si tâm rkắng
 Pắng. 25 Brah Huêng Ueh
 lẽ ăn bân nau rêh mhe, lah
 ndrì ăn Pắng leo bân nâng
 ta ắp ntil ndrơ.* 26 Bân lơi

* 5:13 5:13-14: Rôm 12:10; 15:1; Phi 2:1-5 † 5:14 5:14: KLê 19:18 * 5:16

5:16: Rôm 8:4-5 * 5:17 5:17: Rôm 7:21-23 * 5:18 5:18: Rôm 6:14; 7:1-6

* 5:19 5:19-21: 1Kô 6:9-10; Êph 5:5; Kól 3:5; NTM 22:15 * 5:22 5:22-23: 2Kô

6:6; Êph 5:9-11; Phi 1:11; 1Ti 6:11 * 5:25 5:25: Gal 5:16; Rôm 8:4-5

ôh n'hi êng sǎk, tâm jreh bǎl,
tâm ngâý rngõ.*

6

*Tâm kơl nôk geh nau jêr
ndrǎng nơm*

¹ Ở oh nô ta nau nsing, lah
geh du huê bunuyh i bu ban
dôl jan ndr̄ djơh, bu moh
i geh Brah Huêng Ueh gũ,
ăn dǎp nkra bunuyh i nây
ma nuih n'hâm m̄leh. Yơn
ma nr̄rang sǎk pǎng nơm,
klach lah geh nau ndr̄m kot
bunuyh i nây đơng.* ² An
tâm kơl moh geh nau jêr
ndrǎng nơm, jan kot nây
khân ay may jan tâng nau
vay Brah Krist ngǎn. ³ Lah
bu moh i kơp êng sǎk pǎng
nơm jêng bunuyh geh nau
khlay, tih ma mâu ôh geh
nau khlay, pǎng i nây jêng
m̄brôh êng sǎk pǎng nơm
đơm.* ⁴ An du huê du huê
mêt uǎnh êng sǎk pǎng nơm
jan hỏ, ăn gũ rǎm maak ma
ndơ pǎng nơm jan hỏ, lơi
ôh rd̄al ma bunuyh êng,*
⁵ yorlah ta nar jât nǎp tay,
dǎng lể bunuyh iǎt ma m̄bơh
ma Kôranh Brah dǎng lể ndr̄
khân pǎng jan*.*

⁶ Bu moh i bu ntũm nti
nau Kôranh Brah, ăn khân
pǎng sỏ drǎp ndr̄ i khân
pǎng nơm geh abǎ pǎ ăn

ma nǎk i ntũm nti ma khân
pǎng nây.* ⁷ Dǎn khân ay
may lơi ôh vĩ, mâu dơi ôh
m̄brôh Kôranh Brah, Pǎng
mra tể dơih ma bu moh i
mưch Pǎng. Moh gǎr ntil i
bu tuch ta neh, bu mra rek
bơh gǎr ntil i nây ro. ⁸ Bu
moh i jan tâng nuih n'hâm
ơm i ếch jan djơh bơh ndr̄l
me, pǎng i nây tâm ban ma
tuch gǎr djơh, jêh ri Kôranh
Brah mra tể dơih ma pǎng
i nây ro, tâm ban ma pǎng
i nây rek nau tể dơih. Yơn
ma bu moh i gũ rêh gay ma
Brah Huêng Ueh rǎm maak,
pǎng i nây tâm ban ma tuch
gǎr ueh, jêh ri pǎng mra geh
nau rêh n'hỏ ro tǎ bơh Brah
Huêng Ueh.* ⁹ An bân lơi ôh
dǎl jan nau ueh, tǎt di nar ri
tay bân mra geh rek play ueh
ro, lah bân jan ueh nǎng.*
¹⁰ Lah ndr̄i lah bân dơi jan†,
ăn bân jan ndr̄ ueh ma dǎng
lể bunuyh dô, lơ ma hô jan
ndơ ueh ma oh nô ta nau
nsing.*

Nau ntũm nti n'glẽ đũt

¹¹ Uǎnh hỏm, rplây rso i
kuông kuông i khân ay may
uǎnh nơm bơh ntũk dja jât
đơng jêng ti gáp nơm nchih.*
¹² Mpól bunuyh phung Israel
i nchập khân ay may koh

* 5:26 5:26: Phi 2:3 * 6:1 6:1-2: Mat 18:15; Kôl 4:6; 1Tê 5:14-15; 2Tê 3:11-15

* 6:3 6:3: Phi 2:3 * 6:4 6:4: 1Kô 4:7 * 6:5 6:5: 'Yorlah ta nar jât nǎp tay...ma Kôranh Brah', mâu lah 'Moh ndr̄ Kôranh Brah ăn ma bân du huê du

huê, iǎt ma ăp nơm du huê du huê jan tâng'. * 6:5 6:5: Rôm 14:12 * 6:6
6:6: Luk 10:7; Kar 20:33-35; 1Kô 9:4-15 * 6:8 6:8: Rôm 8:6 * 6:9 6:9: 2Tê

3:13; Êph 2:10 † 6:10 6:10: 'Lah bân dơi jan', mâu lah 'Nôk bân hỏm geh

mong'. * 6:10 6:10: Yôh 13:34-35; Rôm 12:13; 2Kô 8:12-14 * 6:11 6:11: Kôl

4:18; 2Tê 3:17

ntô tâng nau vay Môsê, khân pãng urch bu lư ma khân pãng nơm, khân pãng man ma jan kot nây gay ma lơi ăn phung Israel jan jêr dơ, yor ma nti lể rklaish jêh tả bơh nsing ma Brah Krist i khât ta si tâm rkãng, mâu ôh khăch jan du ntil nđơ a êng jât.* 13 Bol lah phung i lể koh ntô nây, săk khân pãng nơm mâu ôh ndjôt tâng dăng lể nau vay Môsê, khân pãng đã khân may koh ntô nây, gay ma pãng n'hi êng săk khân pãng nơm, yor ma khân may lể iătt tâng nau khân pãng đã.* 14 Yơn ma gáp dja, lơi ăn gáp n'hi êng săk ma du ntil nđơ, man ma n'hi êng săk ma nau khât Brah Yêsu Krist ta si tâm rkãng i Kôranh bân hỏ. Yor ma nđơ Brah Yêsu Krist jan ta si tâm rkãng i nây, dăng lể nđơ ta neh ntu dja mâu hôm ôh geh khlay ma gáp, jêng tâm ban ma nkhat ta si tâm rkãng i nây, jêh ri gáp tâm ban ma lể khât ta si tâm rkãng đổng, ndrì bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu Krist mâu ôh kọp gáp khlay.* 15 Nau geh koh ntô, nau mâu geh koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay jêng nau Kôranh Brah ăn nau rêh mhe, nau i nây tâm ban ma Pãng njêng bân du tở jât.* 16 Dăn Kôranh Brah

ăn nau đăp mpăn, ndrêl ma nau yỏ ndach ma bu moh i ndjôt tâng nau rêh mhe i nây, nđập ma dăng lể phung i jêng bôn lan Kôranh Brah nơm ngăn†.

17 Ntơm bơh dja jât năp, lơi ôh ăn bunuyh jan ăn gáp geh nau jêr jât tả bơh nau bu nti nklă, yorlah khap Brah Yêsu nơm lể geh ta săk gáp jêh, jêng nau bu rpăt mbang ma gáp.* 18 O' oh nô ta nau nsing, dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm gũ ndrêl ta nuh n'hâm khân ay may. O' ăn geh kot nây ngăn ro§.

* 6:12 6:12: Gal 5:11 * 6:13 6:13: Gal 5:3 * 6:14 6:14: Gal 2:19; Rôm 6:11; 1Kô 1:29-31 * 6:15 6:15-16: Gal 3:26-28; 1Kô 12:12-13; 2Kô 5:17 † 6:16 6:16: 'Dăng lể phung i jêng bôn lan Kôranh Brah nơm ngăn', mâu lah 'Nđập ma phung Israel Kôranh Brah'. * 6:17 6:17: 2Kô 4:10 § 6:18 6:18: 'O' ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Ephêsô Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Eph 3:1; 4:1; 6:20). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Sambŭt dja mâu ôh đơn nchih ăn ma phung nsing ta bon Ephêsô đơn, nchih ăn ndâp ma phung nsing ta bon abă êng i tâm dăch đăh bon Ephêsô nây đōng. Nôk Pôl njuăl sambŭt Ephêsô dja, păng njuăl ndrel đōng pe ở sambŭt a êng jăt 1. sambŭt Philip, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Ephêsô ta bri Asi, Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Ephêsô, klăp lah ta năm 52 tăt ma năm 55, gŭ ta bon nây klăp lah pe năm (Kar 19:1-20; 20:27-38).

Nau ũch ntrōng ta sambŭt dja

Nau dŭt khlay ta sambŭt dja geh pe ntil: 1. Dăng lě phung nsing geh du phung đơn, mâu hôm ôh geh phung Israel, geh phung i mâu di phung Israel ta năp măt Kôranh Brah, dăng lě jêng tâm ban ma săk jăn Brah Krist nơm. 2. Mơm nau gŭ rêh gay ma tâm di tâng nau Kôranh Brah ũch. 3. Păng nti ma ndrơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đōng, gay ma đơi tâm rdăng đăh Satăng i kôranh mpôl brah đjơh.

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma phung nsing, yor ma ndrơ Brah Krist lě jan (1:3-3:21)
- Nau rêh mhe ndrel Brah Krist (4:1-6:20)
- Ndrơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đōng (6:10-20)
- Nau n்தinh n'glě dŭt (6:21-24)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp i kôranh ôh mon Brah Krist Yêsu tă boh nau ũch Kôranh Brah nơm. Gáp dăn ôp nau ueh lăng khăn ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Ephêsô*, jêng phung gŭ năp ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu. ² Dăn Kôranh Brah Bở bản nơm,

* 1:1 1:1: Sambŭt ơm i nchih ma ti abă mâu ôh geh: 'Ta bon Ephêsô'.

ndrel ma Kôranh Yêsu Krist
 ăn nau ueh, nau đăp mpăn
 ma khân ay may.

*Nau geh jêng Kôranh Brah
 i Păng ăn ma phung nsing*

³ Dăn rnê Kôranh Brah i Bô
 Brah Yêsu Krist Kôranh bán.
 Yor ma bán gũ ndrel Brah
 Krist, Kôranh Brah lể ăn jêh
 ma bán ăp ntil nđơ ueh i
 mắt bunuyh mâu blao say i
 geh nau khlay ta nuih n'hâm
 bán, ndâp ma ăn bán nau
 rêh n'ho ro†. ⁴ Bơh nđơm ê
 hô njêng neh ntu nơh, Păng
 lể ơm kơih jêh bán gay ma gũ
 ndrel Brah Krist. Păng kơih
 bán gay ma jêng kloh ueh,
 mâu geh ôh nau ma nduih ta
 năp mắt Păng. Păng jan kot
 nây, yor ma Păng geh nuih
 n'hâm rông ma bán. ⁵ Bơh
 nôk nây nơh Păng lể ơm ứch
 bán jêng phung kon Păng
 nơm yor ma nđơ Brah Yêsu
 Krist lể jan, jêng di kot nau
 Păng nơm ứch, ndâp ma ăn
 Păng răm maak. ⁶ Păng jan
 kot nây gay ma bán rnê nau
 ueh Păng nơm i dũt kuông
 ngăn, nau ueh i nây Păng lể
 ăn jêh đơm dam ma bán i gũ
 ndrel Kon Păng nơm. Păng
 rông hô ngăn ma Kon Păng
 nơm. ⁷ Yor ma mham Brah
 Krist i Kon Păng nơm nây,

Păng lể chuai jêh bán bơh
 nau tể dơih, lể yỏ bán mâu
 hôm ôh kơp nau tih bán.
 Nau i nây tã bơh nau ueh
 Păng dũt kuông ngăn. ⁸ Nau
 ueh i nây Păng ăn ma bán ỏk
 rmeh ler ngăn, Păng ăn bán
 nau mân gũt blao, ndrel ma
 ăn bán gũt vât ăp ntil nđơ.
⁹ Păng lể ăn bán gũt năl nau
 ứch Păng i a lor nơh bunuyh
 mâu ôh gũt, abao dja Păng lể
 nhơ ma bán nđơ i Păng ứch
 jan ta Brah Krist. ¹⁰ Nau
 i nây Păng ăn geh ngăn tăt
 di nar Păng lể ứch‡, ta nar
 i nây Păng mra rgum dăng
 lể nđơ ta kalơ trôk, ndrel ma
 dăng lể nđơ ta neh ntu ăn gũ
 gum ta năm Brah Krist jêng
 du huê kôranh đơm.*

¹¹ Hên i phung Israel i ns-
 ing ma Brah Krist§ lể Kôranh
 Brah de kơih jêh gay ma sỏ
 đơn nđơ Păng lể ton ma hên
 kăl e nơh, yor ma hên gũ
 ndrel Brah Krist. Păng lể
 ơm kơih hên kot nây jêng
 tâng nau mân Păng nơm
 ứch. Dăng lể nđơ Păng ứch
 ăn geh, jêng geh ngăn tâng
 nuih n'hâm Păng nơm ứch.
¹² Nđri hên lể geh nau nơm
 ta Brah Krist lor bu. Păng
 jan kot nây gay ma hên gũ

† **1:3** 1:3: Ta nau ngoi Grek lah: 'Lể ăn jêh ma bán nau geh jêng ăp ntil mpeh
 ma huêng ta ntũk kalơ trôk'. Bu gũt lah Pôl ngoi ma nđơ tâm ban ma Kôranh
 Brah kơih bán jêng kon Păng nơm, nau rklaih, nau yỏ Kôranh Brah mâu hôm
 kơp nau tih bán, nau Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bán, nau rêh n'ho
 ro. Uănđ đơng ta 1Kô 12:4-11, 28; Gal 5:22-23. * **1:3** 1:3: Eph 2:6; 1Kô 12:7-11;

1Pê 1:3-5 * **1:4** 1:4: Eph 3:11; 2Tê 2:13-14; 2Pê 1:10-11 * **1:5** 1:5: Yôh 1:12;
 Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1-3 * **1:7** 1:7: Eph 2:8; 2Kô 5:18-21 * **1:9** 1:9-11: Gal
 4:4; 1Pê 1:20-21 ‡ **1:10** 1:10: Mâu lah 'Ta rnôk n'glẻ dũt tay'. * **1:10** 1:10:

Rôm 8:19-22 § **1:11** 1:11: 'Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist', mâu lah
 'Bán'

rêh rnê nau chrêk lợp Păng nờm. ¹³ Ābaơ dja khân ay may i mâu di phung Israel lế Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gu ndrel khân ay may đống, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist. Nau i này Păng nờm lế ton, jêh ri nau i này tâm ban ma tể pla krêp ta khân ay may. Păng ăn Brah Huêng Ueh, jêh khân ay may nsing ma Brah Krist ta nôk khân ay may tăng nau ngoi ngãn, tăng nau mhe mhan ueh. Jêh ri khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i này.* ¹⁴ Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh này nchăm nuh n'hâm bân, ăn bân gĩt ngãn, Păng mra ăn bân dăng lế nđơ i Păng lế ton jêh, ăn bân gĩt ngãn Păng lế chuai bân gay ma jêng phung bon lan Păng nờm. Păng jan kot này gay ma bân rnê nau chrêk lợp Păng nờm.

Nau Pôl mboh sơm ăn ma phung nsing ta bon Ephêsô

¹⁵ Yor ma dăng lế nđơ i này, gáp lah ueh ma Kôranh Brah ngãn. Ntờm bớh gáp lế tăng jêh nau bu nkoch nau nsing khân ay may ta Kôranh Yêsu, ndrel ma tăng nau khân ay may rống ma dăng lế phung bon lan Kôranh Brah, ¹⁶ ndri dăng gáp mâu rlu ôh lah ueh

Kôranh Brah, yor ma khân ay may này. Ấp tở gáp mboh sơm, gáp mboh sơm ma khân ay may đống. ¹⁷ Gáp dăn Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân nờm, Păng i Bở i geh nau chrêk lợp. Gáp dăn Păng ăn Brah Huêng Ueh ăn khân ay may geh nau mân gĩt blaơ, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh nhơ Păng nờm ma khân ay may, gay ma khân ay may gĩt nải Păng lơ ma hô ngãn.* ¹⁸ Gáp dăn Kôranh Brah kol khân ay may, ăn khân ay may gĩt vật n'hêl ta nuh n'hâm nau mân dăng lế nđơ Kôranh Brah ứch ăn ma khân ay may. Nđơ i này khân ay may hôm rơm ma sỏ đơn, yorlah Păng lế kuăi khân ay may jêng phung bon lan Păng nờm, nđơ i này tâm ban ma nđơ ndrây, geh nau khlay hô ngãn, geh nau chrêk lợp đống.* ¹⁹ Gáp dăn kot này, gay ma khân ay may gĩt vật n'hêl nau đơi Kôranh Brah i dũt kuông i mâu ôh geh nđơ ma ntât. Kôranh Brah kol bân i nsing ma Brah Krist ma nau đơi i này. Nau đơi i này* ²⁰ ăn Brah Krist dâk rêh tay nờh, ndrel ma ăn Păng gũ mpeh bớh ma Kôranh Brah ta ntũk Kôranh Brah nờm ta kalơ trók. ²¹ Nau đơi i này ăn Brah Krist jêng kôranh dũt kuông dũt prêh rlau ma dăng lế kôranh i geh nau

* **1:13** 1:13-14: Eph 4:30; 2Kô 1:22; 5:5; Gal 3:2 * **1:17** 1:17: Kôl 1:9-10

* **1:18** 1:18: Hêb 9:15 * **1:19** 1:19-20: Rôm 8:34; Kôl 3:1-2; 1Pê 3:22 * **1:21** 1:21: 'Kôranh i geh nau đơi i geh nau dăng i geh nau mắt uảnh ấp ntil', bu mân lah ngoi ma tông pãr, geh bunuyh abã gĩt lah ngoi ma brah abã êng đống.

đơi i geh nau dăng i geh nau măt uănh ăp ntil*. Mâu geh ôh du huê kuông prêh rlau Păng ta rnôk abao' dja, n'ho ma rnôk jât năp tay jêng rnôk i n'ho ro đổng.*
 22 Kôranh Brah lể ăn dăng lể ndơ gũ ta nâm nau măt uănh† Brah Krist nơm, ndâp ma ăn Păng jêng kôranh ma dăng lể bunuyh i nsing ma Păng. Păng tâm ban ma bôk,* 23 phung i nsing tâm ban ma săk jăn Păng. Păng ăn nau rêh ndâp ma măt uănh dăng lể phung nsing. Păng ăn nau rêh ndâp ma măt uănh dăng lể ndơ i geh njêng‡.

2

Phung nsing ma Brah Krist geh nau rêh tay

1 E lor ma khân ay may nsing ma Brah Krist nơm, khân ay may jan tih nâng, jan rlau đah nau Kôranh Brah đă, jêng tâm ban ma lể khât yor ma jan nau tih i nây* 2 i khân ay may vay jan nâng ta nôk hôm gũ rêh jan kot bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist. Khân ay may vay jan tăng nau ếch Satăng i kôranh mpôl brah djoh. Păng i nây abao' dja hôm kuăn bunuyh i tâm rdăng đah nau Kôranh Brah ếch.*
 3 Dăng lể bán a lor nơm jan

kot khân păng i nây đổng, bân vay jan tăng rnglay săk kơnh, bân vay jan ndơ êng êng tăng i nau măn kơnh. Kot ndri dăng bơn nơm nơm dăng lể bân jêng bunuyh i di ma Kôranh Brah tể dôiđ dadê nơm bơn ndũl me kot khân păng i nây đổng. 4 Yon ma Kôranh Brah geh nau yỏ ndach dứt hô chrao. Păng hôm geh nau rống ma bân dứt hô, 5 bol lah bân i gũ ngai bơn Kôranh Brah jêng tâm ban ma lể khât yor ma nau tih bân nơm kađôi, Kôranh Brah hôm jan ăn bân tâm ban ma đăk rêh ndrel Brah Krist đổng, ăn bân geh nau rêh n'ho ro tay. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm Păng lể rklaih jêh khân ay may. 6 Păng ăn bân đăk rêh tay ndrel Brah Krist, jêh ri ăn bân gũ ta ntũk Păng nơm ta kalơ trók ndrel Brah Krist nơm đổng. 7 Păng jan kot nây, gay ma nhhơ nau ueh Păng nơm i Păng ăn bân yor ma bân gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Păng ăn bu say gĩt năl ta ăp rnôk jât năp tay. Nau ueh Păng nơm dứt kuông ngăn mâu geh ôh ndơ ma ntăt.* 8 Tă bơn nau ueh Kôranh Brah, dăng Păng rklaih khân ay may, yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist. Nau rklaih i nây mâu ôh tă bơn ndơ khân ay may nơm jan, jêng tă bơn

* 1:21 1:21-22: Mat 28:18; Phi 2:9-11 † 1:22 1:22: Mâu lah 'Ta nâm jông'.

* 1:22 1:22-23: Eph 4:15-16 ‡ 1:23 1:23: Mâu lah 'Phung nsing tâm ban ma ăn Păng jêng lể răng, kot Păng ăn dăng lể ndơ i geh njêng ăn lể răng'.

* 2:1 2:1: Eph 4:17-19; Kôl 2:13 * 2:2 2:2-3: Rôm 1:18; 5:9-10; 1Tê 1:10; 1Pê 3:12

* 2:7 2:7: Eph 1:7

Kôranh Brah nôm ăn đơm dam.*⁹ Mâu đồng di tả bôh bunuyh jan ueh, gay ma lơi ăn du huê bunuyh n'hi êng sāk păng nôm.¹⁰ Kôranh Brah lể ăn bản geh nau rêh mhe, Păng njêng bản du tở jât, yor ma bản lể gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Păng jan kot nây, gay ma ăn bản đơi jan nđơ ueh i lể Păng ndrăp lor ăn ma bản jan tăng kot.*

Nau tâm rnglăp bảl ta Brah Krist

¹¹ Lah ndri ăn khân ay may kah gít hóm, khân ay may nơh jêng phung i mâu di phung Israel bôh ndũl me. Jêh ri phung Israel jêng phung geh koh ntô, ndri dăng khân păng kọt êng sāk khân păng nôm lể jêng phung bon lan Kôranh Brah nôm, yơn ma khân păng geh koh ntô ta sāk jan ma ti bunuyh đơm. Jêh ri khân păng kuăl mưch khân ay may 'Phung mâu koh ntô'.*¹² A lor nơh khân ay may hôm gũ ngai bôh Brah Krist. Khân ay may nây Kôranh Brah mâu ôh koih jêng phung bon lan Păng nôm, yơn ma phung Israel đơm Kôranh Brah lể koih jêng phung bon lan Păng nôm. Nau ton Kôranh Brah nôk Păng tâm rnglăp ma phung Israel kăl e nơh mâu di ma khân ay may

đồng. Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja mâu geh nau nôm ma nau rklaih, ndrel ma mâu geh Kôranh Brah đồng.¹³ A lor nơh khân ay may gũ ngai ngăn bôh dăng lể nđơ i nây, yơn ma abao dja Kôranh Brah lể ăn khân ay may jêng phung bon lan Păng nôm, yor ma mham Brah Yêsu Krist nôm hoch ta si tâm rkăng.*

¹⁴ Brah Krist ăn nau đăp mpăn ma dăng lể bản. Yor ma nau Păng khât, Păng ăn bar phung i nây, phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel jêng phung bon lan du phung đơm. Nđơ i nây tâm ban ma rơih lơi mpêr i nching tâm rdah bar phung i nây, ăn bản bah tâm rlăng bảl.*¹⁵ Yor ma nau khât Brah Yêsu, bản mâu hôm khăch jan tăng nau vay phung Israel i geh đă i geh buay êng êng nây. Păng jan kot nây gay ma lể bar phung i nây jêng phung bon lan mhe du phung hỏ ta Păng nôm, ndri Păng ăn nau đăp mpăn lể bar phung i nây.*¹⁶ Nôk Brah Krist khât tạ si tâm rkăng nơh, Păng lể jan bar phung i nây ăn tâm rnglăp bảl jêng du rnglay sāk hỏ, ndrel ma ăn khân păng tâm di bảl ma Kôranh Brah. Ndri dăng Păng n'groh lơi nau tâm rlăng bảl i nây.*

* 2:8 2:8-9: Rôm 3:24; 9:16; Tit 3:4-6; Gal 2:16 * 2:10 2:10: Rôm 12:17; Gal 6:9-10; 1Tê 5:15; Tit 3:14; Hêb 13:16; 1Pê 4:19; Mat 6:1; Luk 6:33-35 * 2:11 2:11-12: NNt 17:9-14; Gal 6:15-16; Rôm 9:4 * 2:13 2:13: NTM 5:9 * 2:14 2:14: Rôm 3:29-30; 4:10-11; 10:12-13 * 2:15 2:15: Hêb 7:18-19; Gal 3:28 * 2:16 2:16: 1Kô 12:12-13

17 Păng vǎch ta neh ntu dja nơh, mboh nkoch nau mhe mhan ueh geh nau đăp mpăn ma Kôranh Brah nơm, ăh ma phung i mầu di phung Israel i vay gũ ngai bơh Kôranh Brah, ndrel ma ăh ma phung Israel i phung bon lan Păng nơm đổng. 18 Yor ma Brah Yêsu nây dâng Kôranh Brah rom bân bar phung, tǎng nau dǎn bơh dâng lě bân. Nau i nây tǎ bơh geh du huê Brah Huêng Ueh đơm i gũ ta dâng lě bân ma kơl. 19 Kơt ndrì dâng khân ay may mầu hôm ôh jêng tâm ban ma phung bu nǎch i gũ ta bri êng, khân ay may lě gũ jêh ta bri phung bon lan Kôranh Brah. Khân ay may lě jêng bǎl mpôl du phung đơm, ndrel ma dâng lě phung i lě nsing ma Brah Yêsu, jêng rnăk vǎl Kôranh Brah nơm.* 20 Phung i nây tâm ban ma du mlôm nhiih i gũ nập yor ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i tâm ban ma meh, jêh ri Brah Krist Yêsu nơm i tâm ban ma meh* dũt nập dũt khlay.* 21 Yor ma Păng dâng geh ma dâng lě phung nsing ma Păng tâm krêp bǎl tâm ban ma du mlôm nhiih, dâng geh ma jêng nhiih jan brah i kloh ueh, jêng ndrì Kôranh

Brah nơm. 22 Kơt ndrì đổng, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist, khân ay may tâm ban ma tâm krêp bǎl, jêng nhiih ma Kôranh Brah gũ. Ndrì i nây yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta sǎk khân ay may.

3

Pôl leo phung i mầu di phung Israel sât nsing ma Kôranh Brah

1 Yor ma dâng lě ndrì i nây, gáp mboh sơm dǎn Kôranh Brah ăh khân ay may. Gáp* dja bunuyh geh ndrung, yor ma gáp mboh nkoch nau Brah Krist Yêsu ăh ma phung i mầu di phung Israel.* 2 Nau dja khân ay may lě gũt jêh ma nau Kôranh Brah đă gáp mboh nkoch nau ueh Păng nơm ăh ma khân ay may, ăh ma dâng lě phung i mầu di phung Israel.* 3 Gáp lě geh nchiih jêh nau để ta sambũt dja ăh ma khân ay may, Kôranh Brah lě nhơ ăh gáp ta nau tâm say nau Brah Krist i a lor nơh hôm ndốp mpôn. 4 Nôk khân ay may rờ nau i nây, khân ay may gũt vát ro ma nau gáp gũt blao ta nau Brah Krist i a lor nơh hôm ndốp mpôn. 5 Bơh nơm nơh bunuyh bân ê hữ gũt vát ôh nau i nây, ăbăo dja Kôranh Brah lě nhơ jêh ăh ma mpôl kôranh

* 2:19 2:19: Eph 3:6; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 * 2:20 2:20: Ta nau ngơi Grek mầu ôh ngơi ma 'Meh', jêng ngơi ma 'Lũ blon', yorlah ta ntũk nây bu jan jay ma lũ blon. * 2:20 2:20-22: 1Kô 3:9-17; 1Pê 2:4-8 * 3:1 3:1: Ta nau ngơi Grek lah: 'Pôl gáp'. * 3:1 3:1: Eph 4:1; Phi 1:7; Kôl 4:18 * 3:2 3:2: Kar 9:15

oh mon i kloh ueh, ndrel ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Păng nôm. Brah Huêng Ueh ăn nhô' ndơ i này ma khân păng.* 6 Nau ndôp mpôn i này Păng nhô' phung i mâu di phung Israel dơi sô dơn ndơ khlay ndơ ueh bôh Kôranh Brah ndrel phung Israel đổng. Phung i mâu di phung Israel dơi sô dơn ndơ khlay ndơ ueh i này yor ma ndơ Brah Krist lể jan†. Păng nhô' phung i mâu di phung Israel dơi sô dơn nau i Kôranh Brah lể ton ta Brah Krist Yêsu ndrel phung Israel đổng. Bar ở phung i này lăp jêng du rnglay sâk.

7 Gáp lể sô dơn jêh jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist i này. Kôranh Brah ăn nau jan kar i này ma gáp yor ma nau ueh Păng nôm. Tă bôh nau dơi Păng, Păng ăn ma gáp nau jan kar i này.* 8 Bol lah gáp jêng bunuyh dūt jể ta nâm bu dơm kadôi ta phung bon lan kloh ueh, Kôranh Brah hôm koih gáp ma leo nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel. Păng koih gáp tă bôh nau ueh Păng nôm. Păng ăn gáp mboh nkoch ma ndơ Brah Krist ếch ăn, ndơ i này dūt ueh dūt khlay mâu

blao dūt ôh.* 9 Kôranh Brah nôm i rhăk njêng dâng lể ndơ đã gáp ăn dâng lể bunuyh gít say n'hêl nau Păng ếch jan i Păng ăn ndôp mpôn bôh ntôm saôm nôm.* 10 Kôranh Brah ếch phung i nsing ma Păng, ăn dâng lể phung kôranh, ndâp ma dâng lể phung mât uánh ta kalơ trôk‡ gít năl ăp ntil nau mân gít blao Kôranh Brah nôm. 11 Nau ếch i này lể ơm Kôranh Brah nôm ndrăp jan kot này ntôm bôh saôm nôm ngăn, jêh ri Păng jan ngăn nau i này ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bân.* 12 Yor ma bân gủ ta Brah Krist Yêsu, ndrel ma yor ma bân geh nau nsing ma Păng, ndri bân geh nuih n'hâm bânh mâu geh klach hăn dăch ta Kôranh Brah, gay ma rnê Păng, ndâp ma dăn Păng ăp ntil ndơ.* 13 Kot ndri dâng gáp dăn khân ay may lơi ôh rdja ta nuih n'hâm yor ma say gáp geh nau jêr jốt dja, gáp geh nau jêr jốt dja yor ma ếch koih khân ay may, jêh ri gay ma ăn khân ay may geh nau chrêk lơp.

Nau rông Brah Yêsu mâu blao dūt

14 Kot ndri dâng gáp chon kômôk mboh sôm ma Kôranh Brah Bô nôm.

* 3:5 3:5-6: Eph 2:18-19; Rôm 16:25-26; Hêb 12:22-23 † 3:6 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Yor ma nau mhe mhan ueh'.

* 3:7 3:7: 2Ti 1:11 * 3:8 3:8: 1Kô 15:9-10; Kar 9:1-2 * 3:9 3:9-10: Eph 1:21-22; Kôl 1:15-16 ‡ 3:10 3:10: 'Phung kôranh ndâp ma phung mât uánh ta kalơ trôk', bu mân lah ngoi ma tông pâr, geh bunuyh abă gít lah ngoi ma brah abă êng đổng.

* 3:11 3:11: Eph 1:4-10; Kôl 1:26-27 * 3:12 3:12: Eph 2:18; Rôm 8:15; Hêb 4:16; 10:19

15 Dâng lể nđơ i geh nau rêh ta kalo' trôk, ta neh ntu dja đổng jêng tã bôh Păng dadê. 16 Gập dẫn Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm ăn khân ay may geh n'hâm suan dăng katang ta nuih n'hâm, tã bôh nau đơi dứt kuông Păng nôm.* 17 Dẫn Brah Krist gũ ta nuih n'hâm khân ay may yor ma nau nsing khân ay may. Gập dẫn Păng ăn khân ay may geh nau rông jru ta nuih n'hâm ma dăng lể bunuyh, ma Păng nôm đổng, tâm ban ma tơm si i hon reh jru ta neh.* 18 Gập dẫn Păng ăn khân ay may, ndrel ma dăng lể phung đon lan Kôranh Brah đơi gít vât dah kuông nau rông Brah Krist ma bân, nau huy, nau jong, nau jru, nau prêh ta nau rông Păng này. 19 Jêh ri gập dẫn ăn khân ay may gít nãl ta nau rông Brah Krist ma bân i kuông rlau ma nau mân bunuyh đơi gít vât, gay ma dăng lể nđơ i geh ta Kôranh Brah, geh ta khân ay may đổng\$. 20 Kôranh Brah đơi jan dăng lể nđơ rlau bôh nau i bân blao dẫn, rlau bôh nau i bân blao mân. Nau đơi Păng nôm lể gũ ta bân gay ma kôl bân.* 21 Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm ta phung nsing ma Păng yor ma Brah Krist

Yêsu. Ăn rnê Păng ta ăp rnôk bunuyh đăbô n'ho ro. O' ăn geh kot này ngãn ro*!

4

Phung nsing ma Brah Yêsu tâm rnglăp jêng nguai

1 Gập gũ ta trôm ndrung dja, yor ma gập sơm kôl jan kar ma Kôranh Yêsu. Lah ndrì gập dẫn hô ngãn khân ay may gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch ma phung i Păng lể kuăl này đơ.*

2 Ăn khân ay may njữr săk khân ay may nôm, geh nuih n'hâm mleh dêh rhêt, blao ăt nuih. Jêh ri blao nsrôyh tâm rông ndrăng nôm, bol lah bunuyh i này jan mâu ueh ma khân ay may kađôi.*

3 Brah Huêng Ueh lể ăn khân ay may jêng tâm rnglăp băl. Ndrì ăn khân ay may nsrôyh gũ du ntôr nau ndrel băl ma nau đăp mpăn. 4 Phung i nsing ma Brah Krist jêng nguai đơm, jêng tâm ban ma du rnglay săk đơm, geh du huê Brah Huêng Ueh đơm, jêh ri Kôranh Brah lể kuăl jêh khân ay may ăn geh nguai nau rơm này đổng.*

5 Geh du huê kôranh đơm, geh du ntil nau nsing đơm, geh du ntil nau jan bắptem yũk ma dak đơm. 6 Geh du huê Kôranh Brah đơm i Bở dăng lể bân. Păng Kôranh

* 3:16 3:16: Phi 4:13 * 3:17 3:17-19: Eph 5:2; Kôl 2:2 § 3:19 3:19: Mâu lah 'Gay ma nuih n'hâm khân ay may lợ ma ueh tăt tâm ban ma nuih n'hâm Kôranh Brah nôm ngãn'. * 3:20 3:20: Eph 1:19 * 3:21 3:21: 'O' ăn geh

kot này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. * 4:1 4:1: Eph 3:1; Rôm 12:1; 1Tê 2:11-12

* 4:2 4:2-3: Rôm 12:10; Phi 2:2-5 * 4:4 4:4-6: 1Kô 8:5-6; 12:4-6, 12-13

ma dâng lě bân, Păng dồng dâng lě bân jan kar ndơ i Păng nơm ịch, Păng gũ ndrel dâng lě bân. ⁷ Yon ma dâng lě bân du huê du huê lě Brah Krist ăn đơm dam nau dơi êng êng tăng Păng nơm ịch.* ⁸ Kot ndri dâng Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih kot nđa:

‘Jêh Păng dơi đah phung rlang Păng, nôk Păng hao ta kalo’ trôk ntũk dũt prêh, Păng leo bunuyh i Păng nhũp kât này bở bớh kơi Păng nơm,

Jêh ri ăn ndơ ueh đơm dam ma phung bon lan Păng nơm’†*.*

⁹ Nau lah: ‘Hao ta kalo’ i này moh bả geh nau khlay? Nau i này geh nau khlay Brah Krist lě lor jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh dja† bởt.* ¹⁰ Păng i jũr này jêng nơm i hao ta ntũk dũt prêh ta kalo’ trôk, gay ma jêng kôranh ma dâng lě ndơ. ¹¹ Păng ăn đơm dam ndơ ueh ma phung bon lan Păng nơm, Păng ăn ma bunuyh abả jêng kôranh oh mon, abả jêng nơm ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, abả jêng nơm mboh nkoch nau mhe mhan ueh, abả jêng kôranh mât uảnh‡ phung ns-

ing, ndrel ma abả jât jêng nơm ntũm nti.* ¹² Păng ăn ndơ ueh i này gay ma kớ dâng lě phung bon lan Păng nơm blao jan kar ma Păng nơm, nđập ma rdõk njęng phung i nsing ma Brah Krist i jêng tâm ban ma sãk jãn Păng nơm ¹³ n’ho ma tát dâng lě bân tâm rngláp bảl yor ma bân nsing ma Kon Kôranh Brah. Păng ăn ndơ i này gay ma dâng lě bân tâm rngláp bảl, yorlah bân gít nảl Păng, jêh ri dâng lě bân jêng tâm ban ma bunuyh lě kuông ta nau nsing ta nau gũ ngao, n’ho ma tát nuh n’hâm nau gũ ngao dâng lě bân jêng tâm ban ma Brah Krist ngãn.*

¹⁴ Lah ndri bân mâu hôm tâm ban ma kon se dah ma iăt nau bu ntũm nti nklá ịch đót ịch tềk bân. Bân mâu hôm ôh tâm ban ma ndơ n’hông kalo’ dak sial khôm jât nấp khôm jât kơi, jêh ri mâu hôm dah ma iăt nau bu blao mbrôh bu blao rlang này đống.* ¹⁵ Yon ma nôk bân ngơi nau ngãn ma bu, ăn ngơi ma nau dêh rhêt. An bân lơ ma hô dâng lě ta ắp ntil nau jêng tâm ban ma Brah Krist. Păng kôranh bân tâm ban ma bôk jêng kôranh

* **4:7** 4:7: 1Kô 12:7 † **4:8** 4:8: NMO 68:18 * **4:8** 4:8: Nôk Pôl, lah kađách dơi tâm lơh đah bri êng, khân păng vay jan kot này, gay ma nhơ khân păng geh dơi ngãn đah phung rlang. * **4:8** 4:8: Kôl 2:15; Kar 2:33; Rôm 12:3 † **4:9** 4:9: ‘Jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh dja’, bunuyh abả gít lah, nau i này ngơi ma Brah Krist jũr deh ta neh ntu dja, bunuyh abả jât gít lah ngơi ma Brah Krist hãn ta ntũk phung bunuyh khât gũ. * **4:9** 4:9-10: Yôh 1:14-15; Gal 4:4 ‡ **4:11** 4:11: ‘Kôranh mât uảnh’, mâu lah ‘Bunuyh chiáp be biáp’. * **4:11** 4:11-12: 1Kô 12:28-31 * **4:13** 4:13: Kôl 1:28 * **4:14** 4:14: 1Kô 14:20 * **4:15** 4:15-16: Eph 1:22-23

ma sǎk jǎn.* 16 Pǎng jan ǎn bân tâm rnglǎp bǎl, tâm ban ma kǒ êng êng ta sǎk jǎn tâm ntrǔp tâm nkrêp bǎl. Lah ndri lah dǎng lě bân du huê du huê jan ǎn ueh tâng nau Pǎng ǔch, ndâp ma geh nau tâm rǒng bǎl ma dǎng lě phung nsing, ndri dǎng lě bân tâm rdǒk njêng bǎl.

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

17 Gáp mboh đã khân ay may jêng ndơ tâm di ma nau ǔch Kôranh Yêsu ngǎn: Lơi hóm ôh gũ ngao kơt phung i mâu nsing ma Brah Krist, yorlah nau mân nau gĩt khân pǎng i nây mâu geh ôh nau khlay. 18 Nuih n'hâm khân pǎng ngo ngǎn, khân pǎng gũ tâm nkah đah Kôranh Brah, mâu ôh geh nau rêh i tǎ bơh Pǎng, yorlah khân pǎng mâu ôh gĩt nǎl nau Pǎng. Nuih n'hâm khân pǎng dǎng ko mâu ǔch iǎt nàu Kôranh Brah. 19 Khân pǎng mâu ôh blaog gĩt ma ndơ ueh ndơ djơh, khân pǎng jêng bunuyh tâm đǒng, jan ndơ djơh ấp ntil ngǎn tâng rnglay sǎk kơnh, tâng nuih n'hâm khân pǎng nơm kơnh. 20 Lǒng khân ay may, khân ay may bu nti ma Brah Krist mâu geh ôh kơt nday. 21 Khân ay may lě tǎng bu mboh nkoch nau Brah Yêsu, bu lě ntũm nti khân ay may

ma nau ngǎn dadê i gũ ta Brah Yêsu.* 22 Bu ntũm nti ma khân ay may m̄bǎr lơi nau vay gũ ngao ơm a lor nơh, m̄bǎr lơi nuih n'hâm ơm, ndrel ma m̄bǎr lơi dǎng lě nau mân ơm i djơh dadê. Nau mân ơm i nây lơ ma hô mâu ôh blaog gĩt ma ndơ di ndơ tih, yor ma nau kơnh hô ir, yor ma nau m̄brôh. 23 ǎn Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm nau mân khân ay may mhe dadê lě phiao.* 24 Tâm ban ma bu nsoh n'gut kho ao mhe, ǎn khân ay may gũ ngao tâng ma nuih n'hâm nau mân mhe i Kôranh Brah lě njêng jêng tâm ban ma Pǎng nơm, geh nau sông ngǎn, geh nau kloh ueh.*

25 Lah ndri khân ay may lơi hóm ôh tâm ngơi m̄brôh, ǎn ngơi nau ngǎn hǒ ndrǎng khân ay may nơm, yorlah dǎng lě bân tâm ban ma du sǎk jǎn đơmS.* 26 'Lah khân ay may ji nuih, njrǎng lơi ôh jan tih'†. Jêh ri lơi ôh hóm ji nuih n'ho ma tât nar lě nhǒp.* 27 Lơi ǎn Satǎng i kôranh mpôl brah djơh geh nau ma ndơm jan tih yor ma nau ji nuih. 28 Bu moh i vay ntũng, lơi hóm ntũng jât ôh, ǎn pǎng nsrôyh jan kar rǎp jǎp ma sǎk pǎng nơm hǒ, gay ma geh ndơ ma pǎng nơm ndâp ma geh ndơ ma kơl phung i mâu geh.* 29 Lơi ôh

* 4:21 4:21-22: Rôm 8:12-13; Kôl 3:9

* 4:23 4:23: 1Tê 5:19-22

* 4:24 4:24:

Kôl 3:10 § 4:25 4:25: Mâu lah 'Tâm ban ma ndơ êng êng ta sǎk nguai đơm'.

* 4:25 4:25: Sak 8:16; Rôm 12:5

† 4:26 4:26: NMO 4:4

* 4:26 4:26: Mat

5:20-26; Yak 1:19-20

* 4:28 4:28: NNg 20:15; 1Tê 4:11-12

ăn nau djơh lôh bớh mbung
khân ay may du nau, ăn
lôh nau i ueh ueh đơm gay
ma tâm kơl rdök njêng ma
bunuyh i tăng*. Ăn ngơi nau
i geh nau khlay ma bu, gay
ma nau ueh ăn ma mpôl i
gũ iăt đống.* 30 Lơi ôh jan
ăn Brah Huêng Ueh Kôranh
Brah† rngot. Lẽ Kôranh Brah
ăn Brah Huêng Ueh i kloh
ueh gũ ta khân ay may, Brah
Huêng Ueh i jêng tâm ban
ma ndrơ pla krép ta khân ay
may, gay ma khân ay may gít
n'hêl geh nau rklaih ngãn tăt
ta nar Brah Krist plở văch.*
31 Ăn khân ay may m̄băr lơi
i nuh n'hâm keh koh, nuh
n'hâm hăt janh, nuh n'hâm
ji nuh, nau tâm văl tâm
mprat, nau ngơi nchơt bu,
ndrel ma ăp ntil ndrơ djơh.
32 Ăn khân ay may geh nuh
n'hâm lống, ndâp ma tâm
yỗ ndrăng khân ay may
nơm mâu hôm tâm kợp nau
tih, kơt Kôranh Brah lẽ yỗ
khân ay may mâu hôm kợp
nau tih khân ay may đống
yor ma ndrơ Brah Krist lẽ jêh
jan.*

5

Nau rêh gũ ta nau ang

* 4:29 4:29: Sambút ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: 'Kơl rdök njêng ma bu
êng'. * 4:29 4:29: Eph 5:4; Mat 12:33-37 † 4:30 4:30: Brah Huêng Ueh geh
du huê đơm, yơn ma geh đống bu kuăl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah',
mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu',
mâu lah ndrơ abă êng jăt. * 4:30 4:30: Eph 1:13-14 * 4:32 4:32: Kól 3:12-15;
Phi 2:2-5 * 5:1 5:1: Rôm 8:14-15 * 5:3 5:3-5: Kól 3:5-6 * 5:4 5:4: Eph
4:29 * 5:5 5:5: 1Kô 6:9-11; 1Ti 6:9-10

1 Lah ndrơ ăn khân ay may
jan tăng Kôranh Brah de jan,
yorlah khân ay may jêng kon
i Kôranh Brah nơm rống.*
2 Gũ hồm ta nau rống ma
bu ta nau gũ ngao khân ay
may, kơt Brah Krist lẽ rống
ma bân, jêh ri Păng jao săk
Păng nơm ma khăt gay ma
rklaih bân. Nau jao săk i nây
tâm ban ma ndrơ jan brah
ma Kôranh Brah i ăn Kôranh
Brah râm hô ngãn. 3 Yor ma
khân ay may lẽ jêng phung
bon lan Kôranh Brah jêh, ta
phung khân ay may lơi ôh ăn
geh nau tâm đống, nau bở
bớch kơh kler ăp ntil, mâu
lah nuh n'hâm rvan kơnh
geh ma đrăp ndrơ. Man ma
ngơi đơm ma ndrơ i nây, hôm
mâu di ma phung bon lan
Kôranh Brah đống.* 4 Jêh ri
lơi mớh ngơi ndrơ djơh i jan
ăn bu geh nau đit prêng, lơi
ngơi nau nkơng, lơi ngơi
păl lă lêng. Dăng lẽ nau i
nây mâu ueh ôh. Ăn mớh
ngơi i lah ueh ma Kôranh
Brah hỏ.* 5 Ăn khân ay may
gít n'hêl nanẻ, bunuyh i tâm
đống, bunuyh i jan nau bở
bớch, bunuyh i nây mâu đơ
ôh lăp ta nau Brah Krist măt
uănh ta nau Kôranh Brah
măt uănh. Bunuyh i kơnh
đrăp ndrơ hô ir mâu đơ lăp
kơt nây đống. Nau kơnh

drăp ndr' tâm ban ma y'ok mbah ma brah êng đ'ng.*
 6 Geh bunuyh lah: "Nau i nây mâu chrao ôh." Lơi ôh ăn bunuyh i nây ndr'om khân ay may ma nau ngơi lă lêng nau ngơi i mâu geh nau khlay, yorlah Kôranh Brah ji nuh tể d'ohi ngăi ro ma bunuyh i jan ndr' i nây i tâm rdâng đ'ah Păng.* 7 Lah ndr' i lơi ôh tâm rnglăp ndr'el bunuyh kot i nây.

8 Bơh ndr'om ndr' khân ay may ê h'ồ g'it năi Kôranh Brah, jêng tâm ban ma g'ũ ta nau ngo. Y'ơn ma ab'ơ d'ja khân ay may lể tâng Kôranh Yêsu, jêng tâm ban ma lể g'ũ ta nau ang. Lah ndr' i ăn khân ay may g'ũ ngao jêng tâm di ma bunuyh i lể geh jêh nau ang ta nuh n'hâm păng n'om.* 9 Jêh ri tă b'ơh geh nau ang i nây, bunuyh g'ũ ngao bla'o jan ăp ntil ndr' ueh, jan s'ong, ndr'el ma ngơi nau ngăi.* 10 Ăn khân ay may n'rs'oyh nti ndr' i ăn Kôranh Brah răn. 11 Lơi jan ndr' d'j'oh ndr'el bunuyh i h'ôm tâm ban ma g'ũ ta nau ngo, yorlah tă b'ơh nau ngo i nây mâu geh ôh ndr'

geh khlay. lăt ma ăn bu g'it ndr' d'j'oh i păng jan. 12 Moh ndr' bunuyh i nây jan ma nau ndr'op mp'ôn, nau i nây man ma bu s'ơ ng'oi đ'om h'ôm e geh nau b'ở b'ơch đ'ng.* 13 Dâng lể ndr' i geh ta ang, bu g'it say n'hêl nan'ê ngăi*, 14 yorlah nau ang ăn bu d'oi say d'ang lể ndr'. Kot ndr' i d'ang geh lah kot n'đa:

'Khân ay may i lể hăk b'êch, kah rngăi h'ôm!

Ăn d'ak b'ơh phung bunuyh khât h'ôm, n'tay d'ang Brah Krist ang n'ch'rat ta khân ay may†‡.*

15 Lah ndr' i ăn khân ay may n'jr'ăng h'ôm nau g'ũ ngao khân ay may. Lơi ôh jan tâm ban ma bunuyh r'luk m'âl. Ăn jan tâm ban ma bunuyh i geh nau m'ân g'it bla'o h'ồ. 16 Ăn g'ũ ndr'ap s'ăk n'âng ma jan ndr' ueh jan ndr' i Kôranh Brah ũch, yorlah rn'ôk d'ja d'j'oh m'h'ik ngăi.* 17 Lah ndr' i lơi ôh jan bunuyh r'luk m'âl, ăn khân ay may g'it v'ât ndr' i Kôranh Brah n'om ũch ch'rao. 18 Lơi ôh ũch ma ndr'ănh ôk, lơi ôh nh'ũ ndr'ănh, yorlah nh'ũ leo bunuyh jan d'j'oh. Y'ơn ma

* 5:6 5:6-7: Phi 3:17-20 * 5:8 5:8: 1Tê 5:5 * 5:9 5:9-11: 1Tê 5:19-22; 2Kô 6:14 * 5:12 5:12-14: Yôh 3:19-21; Rôm 13:12-14 * 5:13 5:13: 'Dâng lể ndr' i geh ta ang, bu g'it say n'hêl nan'ê ngăi', mâu lah 'Y'ơn ma lah m'ơh ma bu nau bunuyh i nây jan, bu g'it nau khân păng nây d'j'oh ngăi'. † 5:14 5:14: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may i mâu g'it s'ăk khân ay may n'om t'ih, ăn g'it s'ăk geh t'ih h'ôm! Khân ay may tâm ban ma hăk b'êch, lah ndr' i kah rngăi h'ôm! Ăn n'ing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bunuyh khât lể d'ak r'êh tay. Lah ndr' i Brah Krist m'ra ăn khân ay may v'ât nau ngăi Kôranh Brah, tâm ban ma ndr' ang ăn bu say moh ndr' geh ta nau ngo'. ‡ 5:14 5:14: Mâu g'it n'hêl b'ơh tă ta trong d'ja, geh bunuyh ab'ă lah tă b'ơh Êsa 26:19; Êsa 60:1. Geh bunuyh ab'ă lah, tă b'ơh du nau m'p'ơ ta rn'ôk nây. * 5:14 5:14: Yôh 8:12 * 5:16 5:16: Kôl 4:5

ũch Brah Huêng Ueh gũ dăch gay ma leo khân ay may nâng hõ. ¹⁹ Nôk gũ ndrel bắ ăn khân ay may mprơ ma nau mprơ ơm tã bớh Nau Kôranh Brah Ngơi, ma nau mprơ rnê Kôranh Brah, ndrel ma nau mprơ i tã bớh Brah Huêng Ueh. ăn mprơ, ndrel ma rnê Kôranh Brah ăn lể nuih n'hâm.* ²⁰ ăn lah ueh nâng ma Kôranh Brah Bớ ma dăng lể ndr ta rnhă Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm.

Nau gũ ngao ur sai

²¹ Yor ma khân ay may i tâm rnglăp đăh Brah Krist, ăn khân ay may tâm iăt ndrăng khân ay may nôm đống.* ²² Ở rôh me i lể geh sai, ăn iăt ma sai khân ay nôm, tâm ban ma iăt đăh Kôranh Yêsu đống,* ²³ yorlah sai jêng tâm ban ma bôk ma ur, kớ Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma phung i nsing ma Păng nôm. Jêh ri Păng nôm rkłaih phung i nây.* ²⁴ Phung nsing iăt Brah Krist, kớ ndrđi đống ăn ur iăt ma sai păng nôm ta ăp ntil ndr.

²⁵ Ở phung oh nô ta nau nsing i lể geh ur, ăn khân may rống ma ur khân may nôm, tâm ban ma Brah Krist lể rống ma phung nsing ma

Păng đống, n'ho ma Păng jao sắ khăt ăn ma phung i nây,²⁶ gay ma jan ăn phung nsing jêng kloh ueh. Păng n'groh lơi nau tih bân, jan ăn bân kloh ma nau Păng ngơi, tâm ban ma bu rao sắ ma dak\$.* ²⁷ Kớ ndrđi Brah Krist ũch nhhơ phung nsing ma Păng nôm, jêng phung i ueh chrêk lợp, i mầu geh nau rmao, i mầu geh nau ntăk, i mầu geh ôh djơh du ntil, lể kloh ueh dadê jêh, mầu hôm geh ôh nau ma nduih. ²⁸ Kớ ndrđi đống iăt ma sai rống ma ur kớ păng rống ma sắ păng nôm đống. Bu moh i rống ma ur, păng i nây lể rống ma sắ păng nôm đống.* ²⁹ Mầu geh ôh bunuyh mầu ũch măt nsiăm sắ păng nôm, yơn ma păng ũch ngăn măt nsiăm sắ păng nôm ăn ueh, kớ ma Brah Krist măt nsiăm phung nsing. ³⁰ Dăng lể bân jêng tâm ban ma ndr êng êng ta sắ jăn Brah Krist*.* ³¹ Lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Yor ma nau i nây bu klô lôh du bớh mẽ bớ, hăn gũ a ur, jêh ri khân păng bar hê ur sai jêng du rnglay sắ†'. ³² Nau khlay ma nau i nây hôm geh nau ndr đpôn jru ngăn, gáp mboh đơm ma nau khlay mpeh ma

* 5:19 5:19-20: Kól 3:16-17 * 5:21 5:21: Mat 20:26-28 * 5:22 5:22-24: Kól

3:18; 1Pê 3:1-6 * 5:23 5:23: Eph 1:22 § 5:26 5:26: 'Tâm ban ma bu rao sắ ma dak', mầu lah 'Ma nau đăptem yũk ma dak'.

* 5:26 5:26-27: Eph 1:4; 2Kô 11:2; Kól 1:22 * 5:28 5:28-33: Kól 3:19; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 * 5:30 5:30:

Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Jêng tâm ban ma mlay, ndrel ma jêng tâm ban ma nting Păng nôm'.

* 5:30 5:30: 1Kô 12:12 † 5:31 5:31: NNT 2:24 * 5:32 5:32: NTM 19:7

Brah Krist, ndrel ma phung i nsing ma Păng.* 33 Yon ma iăt ma dăng lě khân may rông ma ur khân may nôm, kơt rông ma săk khân may nôm, jêh ri iăt ma dăng lě rôh me i geh sai ăn blao yok ma sai khân ay nôm đơng.

6

Nau tâm rnglăp mẽ bở, ndrel ma kon

¹ O phung kon se, iăt hăm nau mẽ bở khân ay may nôm yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu, jan kơt nđay mơ dăng di.* ² Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih: 'Ăn yok ma mẽ bở khân ay may nôm'. I này jêng nau vay tởl nguai i geh nđập ma nau Kôranh Brah de ton đơng.* ³ 'Lah khân ay may yok ma mẽ bở, khân ay may geh nau rêh ueh đăp mpăn, ndrel ma gũ rêh jở năm ta neh ntu dja'†. ⁴ O phung jêng i mẽ bở, lơi ôh jan ăn nuh n'hâm oh kon khân ay may ji nuh, yon ma ntũm nti khân păng ăn gũ ngao ueh, ăn gĩt nau ntũm nti tă bớh Kôranh Yêsu.*

Nau tâm rnglăp bunuyh dăk bu, ndrel ma kôranh

⁵ O phung dăk bu, ăn khân ay may iăt nau kôranh khân ay may nôm ta neh ntu dja ma nau klach ma nau yok

răp jăp ngăn kơt iăt nau Brah Krist đơng.* ⁶ Lơi ôh jan nôk kôranh say, gay ma ăn păng rnê đơm. Ăn jan ma lě nuh n'hâm tâm bạn ma jêng dăk Brah Krist, ăn jan nau Kôranh Brah ũch. ⁷ Iăt ma sơm kơl jan kar ma kôranh khân ay may ma lě nuh n'hâm. Lơi ôh kơp nau jan kar i này sơm kơl jan kar ăn ma bunuyh, yon ma kơp nau jan kar i này sơm kơl jan kar ăn ma Kôranh Yêsu hỏ. ⁸ Yorlah bán lě gĩt jêh dăng lě bán, bol lah bunuyh dăk bu, mầu lah bunuyh kon me kađôi, mra geh sỏ đơn nau nkhom tă bớh Kôranh Yêsu dadê ma dăng lě nđơ ueh i bán jan.

⁹ O phung i kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dăk khân ay may nôm tâm ban kơt này đơng, lơi ôh rởt grap khân păng. Khân ay may lě gĩt jêh, nđập ma khân ay may nôm, nđập ma khân păng lě geh jêh du huê Kôranh đơm ta kalơ trỏk, Păng mầu ôh kơih bunuyh.*

Nđơ i phung nsing sỏ ma tâm lơh

¹⁰ Jêh ri ăn khân ay may lơ ma gũ nập ngăn ta nau nsing ta Kôranh Yêsu, ndrel ma nau nsing ma nau đơi dũt kuống Păng nôm.* ¹¹ Ăn khân ay may nsoh dăng lě nđơ tâm lơh i tă bớh Kôranh Brah nôm, gay ma đơi nôk

* 6:1 6:1-3: Kôl 3:20; Luk 2:51 * 6:2 6:2: NVa 5:16 † 6:3 6:3: NVa 5:16

* 6:4 6:4: Kôl 3:21 * 6:5 6:5-8: Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18

* 6:9 6:9: Kôl 4:1; Rôm 3:23 * 6:10 6:10: Êph 1:19-20; 1Yô 2:14

tâm lơh đah nau mbrôh nau ndom Satang i kôranh mpôl brah djôh.* ¹² Yorlah lah bunuyh jan jêr ma bân, mâu di ôh tâm lơh đah bunuyh, bân tâm lơh đah brah djôh i jan kôranh mât uánh, đah brah djôh i geh nau dơi, đah nau dơi djôh ngo neh ntu dja, jêh ri tâm lơh đah ma brah djôh ăp ntil ta kalơ trôk i geh nau dơi. ¹³ Lah ndri ăn khân ay may sô hóm ndơ tâm lơh tã bôh Kôranh Brah nôm, gay ma dơi nôk nau tâm lơh đah ma nau djôh i này, jêh ri tât ma jêh lể phiao nau tâm lơh i này, hóm gũ nâp rkâk kot ơm. ¹⁴ Kot ndri dâk nâp rkâk hóm, sô nau ngãn tâm ban ma taken vãn rse bũt, sô nau sồng tâm ban ma nsoh ao loyh.* ¹⁵ Ăn khân ay may lể jêh ndrăp nâng ma mbrôh nkoch nau mhe mhan ueh, ma mbrôh nkoch nau đăp mpăn i tã bôh Kôranh Brah, tâm ban ma taken nsoh ntô jot ma ndrăp tâm lơh. ¹⁶ Jêh ri sô nau nsing tâm ban ma sô khêl, gay ma khân ay may dơi đah nau ndom Satang tâm ban ma khêl dơ hă ừnh. ¹⁷ Sô nau rkalah tâm ban ma ndô môk loyh, ndrel ma sô nau ngơi Kôranh Brah nôm i tâm ban ma đao i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may.* ¹⁸ Ăn mbrôh sôm ăp ntil bảbơ tâng Brah Huêng Ueh nôm

ăn, đăn Kôranh Brah kơl ta ăp ntil ndơ. Lah ndri gũ rngêh nrăng ndâp ma mbrôh sôm đăn Kôranh Brah nâng ma kơl dăng lể phung bon lan Kôranh Brah.* ¹⁹ Đăn kơl mbrôh sôm ăn ma gáp bả đổng, gay ma Kôranh Brah ăn gáp blao mbrôh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, ndâp ma nuih n'hâm bãnh, jêng nau mhe mhan ueh i bunuyh mâu gĩt năl ôh a lor nơh.* ²⁰ Kôranh Brah đă gáp mbrôh nkoch nau i này, gáp hóm gũ ta trôm ndrung yor ma nau i này. Iăt ma gáp hóm mbrôh nkoch nau i này, lah ndri đă khân ay may đăn Kôranh Brah ăn gáp geh nuih n'hâm bãnh.

Nau n'glê dũt

²¹ Gay ma ăn khân ay may gĩt nau gũ rêh gáp, ndrel ma dăng lể kar i gáp jan ta dja, gáp đă nô Tikhikus i bunuyh ndjôt sambũt dja ăn ma khân ay may, n'ho ma mbrôh nkoch dăng lể ndơ i này ăn ma khân ay may. Păng jêng oh nô ta nau nsing i gáp rông ngãn, păng bunuyh jan kar răp jăp ngãn ma Kôranh Yêsu nôm.* ²² Gáp đă păng hăn a khân ay may, gay ma mbrôh nkoch nau hên i này, ndrel ma n'hao nuih n'hâm khân ay may đổng. ²³ Đăn Kôranh Brah Bở, ndrel ma đăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân ăn

* **6:11** 6:11-13: Rôm 13:11-12; 8:38-39; Kôl 2:14-15 * **6:14** 6:14-17: Êsa 59:17; 1Tê 5:8 * **6:17** 6:17: Hêb 4:12; Luk 4:1-13 * **6:18** 6:18: Mar 14:38; Rôm 8:26-27 * **6:19** 6:19-20: Kôl 4:3-4 * **6:21** 6:21-22: Kôl 4:7

nau đăp mpăn, ăn nau rống
 Păng, nđâp ma ăn nau nsing
 ma khân ay may. ²⁴ Dăn nau
 ueh Kôranh Brah gũ n'ho ro
 ta dâng lě bunuyh i rống ma
 Brah Yêsu Krist i Kôranh bân
 nây*.

* **6:24** 6:24: Sambũt ơm i nchih ma ti aă ntop lah: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt Philip dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât 1. sambŭt Ephêsô, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uảnh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêđôn, bri Masêđôn boh lơ bri Akhây, lê bar bri i nây abao' dja jêng bri Grek. Pôl lê ơm hăn nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip klăp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân păng ăn prăk ma Pôl, gay ma păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tâng lư Pôl gŭ ta ndrung, khân păng

đă nô Epaprôđit hăn mập păng, ndâp ma njuăl prăk. **Nau ũch ntrông ta sambŭt dja**

Pôl nchih sambŭt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, ũch n'hao nuh n'hâm khân păng gay ma gŭ nâp ta nau nsing, ũch n'hao nuh n'hâm khân păng gay ma gŭ ta nau răm maak, ũch mboh ma khân păng loi ôh iăt nau nti i nờm nti nklă. Ta Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuh n'hâm răm maak nâng yor ma khân ay may gŭ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dân mboh tay du tở jât: Ăn răm maak hóm!'

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)
- Nau Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hăn ta bon Philip (2:19-30)
- Nau ntũm nti ăn gŭ rêh tâm dị đah nau Kôranh Brah ũch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip (4:10-20)
- Nau ntũnh n'glê dũt (4:21-23)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih. Gáp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sơm kôl jan kar* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuăl sambŭt dja ăn ma khân ay may i phung bon lan

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kôl jan kar', mâu lah 'Đâk'.

Kôranh Brah ta bon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuâl ăn ma mpôl kôranh mât uãnh phung nsing, ndrel ma mpôl kôl jan kar phung nsing đống.*
 2 Dẫn Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đấp mpăn ma dâng lể khân ay may.

Nau Pôl mboh sôm

3 Ấp tở gáp kah gĩt ma khân ay may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah bảbở. 4 Ấp tở gáp dẫn Kôranh Brah kôl dâng lể khân ay may, gáp mboh sôm ma nuih n'hâm maak, 5 yorlah khân ay may lể geh lăp ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, bởh nôm khân ay may mhe nsing n'ho ma tât abao dja. 6 Gáp lể gĩt n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nôm nôm jan nđơ ueh ăn ta nuih n'hâm khân ay may nây, Păng hôm jan nâng ăn tât jêh nau i nây n'ho ma tât nar Brah Krist Yêsu văch tay.* 7 Nau gáp răm maak ma dâng lể khân ay may kot nđả jêng di ngă, yorlah ta nuih n'hâm gáp ếch rống ma khân ay may. Bol lah gáp geh ndrung, mâu lah hôm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta bởh nấp bunuyh i tât rdâng đah nau i nây kăđôi, dâng lể khân ay may hôm gũ jan kar kot gáp

đống ta nau dja i tấ bởh nau ueh Kôranh Brah nôm ăn ma gáp.* 8 Kôranh Brah lể gĩt jêh dah hô nau gáp klông ma dâng lể khân ay may, yor ma gáp yố rống ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yố rống ma khân ay may đống.* 9 Gáp mboh sôm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may geh nau rống lơ ma hô lơ ma hô, ăn geh nau mân gĩt blaol ăp ntil đống.* 10 Gáp mboh sôm kot nây, yorlah lah geh nau i nây khân ay may gĩt n'hêl nanê moh nđơ i dũt ueh. Jêh ri tât nar Brah Krist văch khân ay may lể kloh ngă, mâu ôh geh nau ma nduih.* 11 Gáp dẫn đống khân ay may jan nđơ dũt ôk ma nau sông i Brah Yêsu Krist de kôl, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lơp, geh bu rnê Păng.*

Pôl gũ ta trôm ndrung

12 Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch khân ay may gĩt nau dja: Dâng lể nđơ bu jan jêr gáp dja, bêng ma jêng ueh chrao kôl bunuyh ôk tăng nau mhe mhan ueh.* 13 Nđri dâng lể phung taken njrăng nhiih kôranh kăđăch, ndrel ma bunuyh êng jât ôk ngă lể gĩt n'hêl nanê jêh nau gáp geh ndrung dja jêng yor ma gáp tăng Brah Krist đơm.* 14 Ôk bunuyh nsing

* 1:1 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3 * 1:6 1:6: Phi 2:13; 3:12-16 * 1:7 1:7: Eph 3:1; Kôl 4:18 * 1:8 1:8: 2Kô 6:11-13 * 1:9 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 * 1:10 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10 * 1:11 1:11: Yôh 15:8 * 1:12 1:12: Kar 9:15-16 * 1:13 1:13: 2Ti 2:8-9

ma Kôranh Yêsu geh nuih n'hâm bãnh yor ma lě gít gáp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bãnh mbo'h nkoch nau Kôranh Brah mâu ôh geh nau klach.

15 Geh bunuyh abă mbo'h nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuih n'hâm geh nau tâm mâu nach ma gáp, urch jêng kuông rlau ma gáp, yon ma geh bunuyh abă jât mbo'h nkoch ma nuih n'hâm ueh.* 16 Lõng khân pãng i mbo'h nkoch ma nuih n'hâm ueh này, mbo'h nkoch ma nuih n'hâm rông ma gáp, yorlah gít Kôranh Brah lě ăn jêh gáp gũ ta dja gay ma plong ơh đah bunuyh i tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh dja. 17 Tih ma mpôl i mbo'h nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuih n'hâm urch jêng kuông đơm, khân pãng mâu ôh geh nuih n'hâm sông. Khân pãng mân ntop nau jêr jốt lơ ma hô jât ma gáp nôk gáp hôm gũ ta trôm ndrung dja. 18 Mâu chrao ôh! Nau i bu mbo'h nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kađôi, bol lah jan ngãn kađôi, gáp hôm rãm maak ma nau i này. Jêh ri gáp hôm rãm maak jât, 19 yorlah gáp lě gít gáp mra geh nau rklaih bôh nau jêr jốt dja chrao. Gáp mra geh nau rklaih tă bôh khân ay may mbo'h sôm dẫn ăn ma gáp, ndrel ma Brah Huêng

Ueh i Brah Yêsu Krist de đă kơl gáp.* 20 Gáp urch hô ngãn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng ta nấp Kôranh Brah, đê mâu ơm, yorlah gáp hôm gũ nập ta Pãng tát lôch. Jêh ri gáp urch hô ngãn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng tă bôh gáp hôm mbo'h nkoch Brah Krist ma nuih n'hâm dứt bãnh kơt ơm đơng, Brah Krist geh nau rnê tă bôh sắk gáp, bol lah gáp hôm rêh, mâu lah khât kađôi.* 21 Lõng gáp dja, lah hôm rêh gáp gũ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gáp khât hôm ueh ma gáp jât.* 22 Yon ma lah gáp hôm rêh ta neh ntu dja jât, gáp hôm đơi jan kar ma geh ốk play jât. Gáp mâu gít ôh moh nơ i gáp urch. 23 Nuih n'hâm gáp vĩ vẽ dâng lě bar ding ngãn. Gáp urch ngãn lôh bôh neh ntu dja hãn gũ ndrel ma Brah Krist nơm ta kalơ ri, i này jêng ueh rlau ma gáp ngãn.* 24 Yon ma lah hôm gũ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât, i này geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. 25 Jêh ri yor ma gáp iăt n'hêl naně nau i này, gáp lě gít jêh, gáp hôm gũ rêh ta neh ntu dja, gay ma jan kar kơl dâng lě khân ay may. Gáp hôm gũ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau nsing lơ ma

* 1:15 1:15: 2Kô 2:17 * 1:19 1:19: Kôl 4:3-4 * 1:20 1:20: Phi 2:17 * 1:21 1:21: Rôm 14:9; 2Kô 5:15 * 1:23 1:23: 2Kô 5:7-9 * 1:25 1:25: Phi 2:24

nập, ndập ma khân ay may
geh nuih n'hâm rãm maak.*
26 Jêh ri nôk gáp plở khõl
khân ay may tay, khân ay
may lơ ma rnê Brah Krist
Yêsu, yor ma ndơ Brah Krist
jan ta gáp.

*Nau jêr jốt ma phung ns-
ing*

27 Ân khân ay may gũ ngao
krao sach tâm di đah nau nti
ta nau mhe mhan ueh Brah
Krist nơm. Lah ndri bol lah
gáp hãn khõl khân ay may
kadôi, mâu hãn kadôi, tăng
bu nkoch nau bớh khân ay
may đơm, gáp lể gít n'hêl
jêh khân ay may gũ nập
ta du ntôr nau, nsrôyh jan
kar ndrel bảl ma nau ns-
ing ta nau mhe mhan ueh
ma nau mân nguai đơm,*
28 mâu geh ôh klach du ntil
ma phung rẫng ếch tâm
rdâng ma khân ay may. Tắt
phung rẫng i nây say nau
bảnh khân ay may, ri mớ
khân pãng gít vát Kôranh
Brah mra lơh khân pãng roh
hêng, yơn ma khân ay may
lể geh jêh nau rklaih. Nau i
nây jêng geh tả bớh Kôranh
Brah,* 29 tả bớh nau ueh
Pãng nơm, Pãng lể ăn jêh
khân ay may nsing ma Pãng,
mâu ôh đơn nsing ma Pãng
đơm, yơn ma Pãng ăn khân
ay may geh nau jêr jốt yor
ma Pãng jât.* 30 Abao dja
khân ay may lể geh nau jêr
jốt jêh, koj gáp lể geh nôk

gáp gũ ta bon khân ay may
nơh. Khân ay may vay say
ndơ i nây, jêh ri lể tăng
đồng gáp abao dja hôm geh
nanao.

2

*Brah Krist njữr êng sắk,
jêh ri sỏ đơn nau chrêk lơp*

1 Lah khân ay may lể
sỏ đơn jêh nau n'hao nuih
n'hâm tả bớh nau gũ ndrel
Brah Krist, lah lể geh jêh
nau rông Brah Krist bonh
leng khân ay may, lah Brah
Huêng Ueh lể gũ ndrel khân
ay may, lah Brah Krist lể yỏ
ndach khân ay may,* 2 lah
ndri đả khân ay may geh
nau mân du ntôr nau, geh
nau tâm rông bảl, geh nuih
n'hâm du ntôr nau, ndrel
ma geh nau mân nguai đơm.
Lah khân ay may lể geh dăng
lể nau i nây, gáp rãm maak
ngãn. 3 Lơi ôh jan ndơ ma
jêng kuống đơm, lơi ôh jan
ndơ gay ma n'hi êng sắk
nơm. Yơn ma ăn njữr êng
sắk nơm, jêh ri kọp bu êng
kuống rlau ma sắk nơm.*
4 Lơi ôh dụ huê du huê sắk
mân ma sắk pãng nơm đơm,
ăn mân ma bunuyh a êng
đồng. 5 Ân ma khân ay may
geh nuih n'hâm tâm ban ma
Brah Krist Yêsu hỏ.*

6 Bol lah Brah Krist Yêsu tâm
ban ma Kôranh Brah
nơm ngãn kadôi,
Pãng kỏ mâu ôh sỏ prắp
ma sắk Pãng nơm

* 1:27 1:27: Phi 4:9; Rôm 12:10; 1Kô 1:10

* 1:28 1:28: 2Tê 1:4-5

* 1:29

1:29-30: 2Ti 3:12 * 2:1 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16

* 2:3

2:3: Gal 5:26 * 2:5 2:5-6: Yôh 1:14; 17:5

Nau i Păng tâm ban ma
Kôranh Brah i nây.

7 Yơn ma Păng mbãr lơi nau
i nây,
Jêh ri jêng tâm ban ma
dâk bu,
Păng deh jêng bunuyh.

Lẽ jêng bunuyh ngãn*
8 Păng njữ êng sãk Păng
nôm
lãt jan tâng nau Kôranh
Brah đã, n'ho ma tát
khât sãk.
Rlau bớh nây jât n'ho
ma Păng đơn nau khât
ta si tâm rkãng i đit
prêng tâm ban ma
bunuyh dôih.*

9 Kot ndri dâng Kôranh Brah
n'hao Păng đũt prêh
kalơ,
Nđâp ma jan ăn Păng
kuông
Rlau ma dâng lẽ nđơ
jât,*

10 Gay ma nôk tãng rnhã
Brah Yêsu tay,
Dâng lẽ nđơ ta kalơ trôk
ntũk Kôranh Brah
nôm,
Nđâp ma ta neh ntu,
nđâp ma ta nâm neh
ntu đong, ăn leo bả
chon kômök mbah
Păng dadê.

11 Kôranh Brah n'hao Păng
gay ma ăn dâng lẽ bớ
mbung mbớh lah:
Brah Yêsu Krist Păng
kôranh.

Kot ndri rnê Kôranh
Brah i Bớ ạn nau
chrêk lơp ma Păng.

*Phung nsing ma Brah
Krist jêng nau ang ma neh
ntu*

12 O phung i gáp rông,
khân ay may lẽ vay iãt bãbơ
nau gáp* đã. Kot ndri ăn
khân ay may iãt nau gáp đã
tay jât dô, mâu ôh đơn ma
nôk gáp hôm gũ ndrel đơn,
yơn ma nôk gáp gũ ngai
kađôi. Ăn khân ay may hôm
nsrôyh gũ rêh tâm di ma nau
Kôranh Brah ạch, nđâp ma
klach yơk Păng. Nau i nây
jêng di ma khân ay may i lẽ
sở đơn nau rkalah,* 13 yorlah
Kôranh Brah nôm jan ăn ma
khân ay may geh nuih n'hâm
ạch jan tâng nau Păng ạch,
nđâp ma ăn khân ay may
đơi jan tâng nau Păng ạch
đong.*

14 Dâng lẽ nđơ khân ay
may jan, lơi ôh ők bân njar
sêk, mâu lah geh nau rlãch,
15 gay ma ăn khân ay may
jêng lẽ ueh di keh, mâu
geh nau ma nduih, lẽ jêng
kloh, jêng kon Kôranh Brah
nôm ngãn, bol lah khân ay
may gũ ndrel bunuyh tih,
bunuyh đjơh ta rnök dja.
Khân ay may lẽ jêng tâm ban
ma nau ang ta phung khân
pãng, tâm ban ma nđơ ang
ta neh ntu dja.* 16 Ăn khân

* 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô 8:9; Gal 4:4

* 2:8 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 * 2:9

2:9-11: Mat 28:18; Eph 1:21-22; Hêb 1:3; Rôm 14:11 * 2:12 2:12: Mâu lah 'Nau

Kôranh Brah'. * 2:12 2:12: 2Kô 7:1; 1Pê 1:17 * 2:13 2:13: Phi 1:6; 2Tê 1:11

* 2:15 2:15: Mat 5:14; Eph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † 2:16 2:16: Mâu lah 'Ăn khân
ay may mbớh nkoeh ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'.

ay may ndjôt nâp nau nti ma nau rêh n'ho ro†. Lah khân ay may jan kô† nây, gâp blaô n'hi êng sâk ta nar Brah Krist vâch tay, yor ma say nau gâp nsrôyh jan kar rơah rgãnh nti khân ay may nơh mâu ôh jêng dơm dam.*
 17 Nđơ i khân ay may jan yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma nđơ khân ay may nhơh ma Kôranh Brah. Lah bu nkhât gâp‡, nau i nây tâm ban ma nđơ nhơh ma Kôranh Brah i geh ntop nđơ khân ay may nhơh ma Păng đơng, jêh ri gâp rãm maak. Jêh ri gâp ếch khân ay may geh nuh n'hâm rãm maak ndrel gâp.* 18 Kô† nây đơng, ănh khân ay may rãm maak, ơ, ănh khân ay may rãm maak ndrel gâp.*

Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hănh nsong

19 Lah Kôranh Yêsu kơl, gâp ếch ănh Timôthê hănh a khân ay may gơnh ro, gay ma ndjôt nau bơh khân ay may ănh n'hao nuh n'hâm gâp.* 20 Ta dja gâp mâu hôm ôh geh bunuyh a êng jât i geh nau mâu tâm ban ma păng, păng hô ngănh măn rvê khân ay may. 21 Yorlah dăng lể bunuyh a êng ếch mâu ma sâk khân păng nơm dơm,

khân păng mâu ôh mâu ma nđơ Brah Krist ếch.*
 22 Khân ay may lể gít say nuh n'hâm ueh Timôthê, păng jan kar ndrel gâp ta nau mboh nkoach nau mhe mhan ueh, tâm ban ma kon jan kar ănh ma bở. 23 Lah ndri gâp hôm gũ kôp bu mboh moh nđơ i bu jan ma gâp, jêh gâp gít n'hêl nanê nđơ i nây, gâp ếch ănh păng hănh gơnh ro a khân ay may. 24 Gâp nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk gâp gơnh bơh ndrung, jêh ri gâp mra hănh a khân ay may gơnh đơng.*

25 Yơn ma gâp mâu lah, hôm ueh ma ănh nô Epaprôđit pơ sât a khân ay may abơ dja. Păng jêng oh nô gâp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gâp, jêh ri păng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bân, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdăngS. Khân ay may lể ănh păng hănh a gâp, gay ma mboh nau bơh khân ay may, nđâp ma kơl moh nđơ i gâp ếch.* 26 Păng klông khân ay may dũt hô ngănh, păng geh nau rngot ngănh yor ma păng lể gít khân ay may lể tâng lư păng geh nau ji nơh. 27 Păng geh nau ji dũt hô bơh ma khât ngănh đơng, yơn ma Kôranh Brah yỗ nđach păng ănh păng bah

* 2:16 2:16: 1Tê 2:19-20 ‡ 2:17 2:17: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lah bu nkhât gâp tâm ban ma bu nkhât ndrănh ta kalơ nđơ jan brah'. Geh ntil jan brah ma Kôranh Brah ănh, bu nkhât ndrănh ta kalơ nđơ jan brah. * 2:17 2:17: Phi

1:21-22; NNg 25:29; NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8 * 2:18 2:18: Phi 3:1; 4:4 * 2:19

2:19-23; Phi 1:1; Kar 16:1-3 * 2:21 2:21: Gal 5:16-17 * 2:24 2:24: Phi 1:25

§ 2:25 2:25: 'Păng jêng oh nô gâp ta nau nsing...', mâu lah 'Păng jêng bunuyh taken ndrel hên'. * 2:25 2:25: Phi 4:18

ji. Kôranh Brah mâu ôh đơn
yỗ ndach du huê păng đơm,
yỗ ndach gáp đơng, gay ma
lơi ăn gáp geh nau rngot
lơ ma hô jât. ²⁸ Kơt ndrì
gáp ứch ăn păng plớ sât a
khân ay may gơnh ro, gay
ma khân ay may rãm maak
tât say păng. Jêh ri gáp mâu
hôm đơng rvê nau i khân ay
may lể rvê păng nơh. ²⁹ Lah
ndrì ăn khân ay may rom
păng ma nau rãm maak ăn
dứt hô, yor ma păng jêng
oh nô bản ta nau nsing ma
Kôranh Yêsu. Jêh ri yơk ma
bunuyh i kơt păng nây dô,
³⁰ yor ma păng bơi khât sāk
nây nơh jan kar ma Brah
Krist. Păng lể ndrăp jao jêh
sāk păng nơm ma khât gay
ma sơm kơl khân ay may i
khân ay may mâu ôh đơi hăn
kơl gáp.

3

*Nau gũ ngao tâm di đah
nau Kôranh Brah ứch*

¹ Ở oh nô ta nau nsing,
geh du nau jât, ăn khân ay
may rãm maak dô yor ma
ndơ Kôranh Yêsu lể jan ma
khân ay may. Gáp mâu
dâl ôh nchih du tở jât nau
i gáp lể nchih jêh ăn ma
khân ay may a lor nơh. Gáp
nchih kơt nđa gay ma ăn
khân ay may nsing nập.*

² Ăn khân ay may njrăng
ma mpôl bunuyh đơh i
tâm ban ma so ứch sa hêk,

njrăng ma mpôl bunuyh i nti
nklă lah: 'Geh koh ntô mơ
dâng Kôranh Brah rklaih'.*
³ Yơn ma bản jêng bunuyh i
Kôranh Brah rom ngăn, jêng
tâm ban ma bunuyh i koh
ntô ngăn, bol lah mâu ôh geh
koh ntô ta rnglay sāk. Bản
jêng bunuyh Kôranh Brah
rom, yorlah bản yơk mbah
Kôranh Brah nđap ma Brah
Huêng Ueh gũ ta bản. Bản
nsing ma Brah Krist Yêsu gay
ma rklaih, bản mâu ôh nsing
ma ndơ jan ta rnglay sāk jan
tâng nau vay gay ma rklaih.*

⁴ Lah jan ndơ tâng rnglay
sāk tâng nau vay jêng geh
nau khlay, gáp geh ndơ ôk
ma nsing. Lah geh du huê
bunuyh đơi n'hi êng sāk yor
ma ndơ i nây, gáp đơi rlau
ma păng ngăn ro:.* ⁵ Yorlah
bu koh ntô gáp jêh gáp
deh lể geh pham nar, gáp
phung Israel, deh ta rnoi
mpôl Benjamin*. Gáp nđap
ma mẽ bở gáp hôm ngơi nau
ngơi Hêbrơ đơng. Lah gũt ma
mpeh ma nau vay phung Is-
rael, gáp jêng phung Phari-
si i bu lư hô ngăn ndjôt nau
vay phung Israel. ⁶ Lah ngơi
ma nau gơyh ma nau vay
phung Israel, gáp gơyh hô
ngăn n'ho ma tât jan jêr jốt
ăn ma phung nsing ma Brah

* 3:1 3:1: Phi 2:18; 4:4 * 3:2 3:2: Gal 5:12 * 3:3 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6

* 3:4 3:4-5: NNg 12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 * 3:5 3:5: Mpôl Benjamin,
jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đơng.

Krist jât†. Lah ngoi ma nau sòng yor ma jan tâng nau vay phung Israel, gáp mâu ôh geh nau ma nduih.* 7 A lor nơh gáp kọp dâng lể nđơ i này geh nau khlay ngãn, yon ma abaō dja gáp khat ngãn dâng lể nđơ i gáp lể jan này nơh, yor ma abaō dja gáp nsing ma Brah Krist.* 8 Rlau bớh này jât gáp kọp dâng lể nđơ mâu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gít năl Brah Krist Yêsu i Kôranh gáp geh nau khlay dứt hô rlau bu. Yor ma Păng gáp mbă̄r dâng lể nđơ, gáp kọp dâng lể nđơ i này tâm ban ma ndök đơ, gay ma gáp gũ ndrel Brah Krist, 9 gay ma jêng bon lan Păng nơm. Kôranh Brah kọp gáp lể sòng yor ma gáp nsing ma Brah Krist, mâu đi ôh yor ma nđơ gáp nơm jan tâng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kọp bản sòng tả bớh Păng nơm ăn yor ma nau bản nsing.* 10 Gáp ếch ngãn gít năl Brah Krist, gáp ếch gít say nau đơ i ăn Păng dâk rêh tay nơh, gáp ếch gũ ndrel Păng ta nau jêr jôt tât ma khât sâk tâm ban ma Păng đống.* 11 Gáp ếch ngãn jan kọt này, gay ma jêh gáp khât gáp dâk rêh đống ta nar Kôranh Brah ăn dâng

lể bunuyh i nsing ma Brah Krist dâk rêh tay.

Nau ntât ma tâm rlong nchuât

12 Gáp mâu hỏ sỏ đơ, mâu hỏ jan jêh dâng lể nau i này. Gáp mâu hỏ jêng du huê bunuyh lể tâm đi ma dâng lể nau ếch Brah Krist Yêsu. Yon ma gáp ếch ngãn jêng du huê bunuyh kọt này, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih gáp gay ma jêng du huê bunuyh kọt này.* 13 Ō oh nô ta nau nsing, gáp mâu hỏ jêng du huê bunuyh kọt này, yon ma gáp ếch jêng bunuyh kọt này. Nđri dâng gáp mbă̄r lơi máu hôm kọp khlay ma nđơ i ơm bớh koi nơh, jêh ri gáp nsrôyh jan kar gay ma sỏ đơ nđơ i hôm jât năp tay. 14 Gáp nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuât nsrôyh nchuât tât ta ntük lôch nchuât, gay ma sỏ đơ nậu nkhôm nđơ Kôranh Brah ếch ăn ma gáp. Păng kuăl bản gay ma bản sỏ đơ nau i này ta kalơ trôk, tả bớh nđơ Brah Krist lể jêh jan. 15 Lah nđri dâng lể bản i lể gít mân jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn geh nau mân kọt nau gáp nchih này. Lah khân ay may geh nau mân êng bớh gáp ta plăng du

† 3:6 3:6: Phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist, kọp nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklă, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kọt nđri bunuyh i goyh ngãn ma nau vay phung Israel nđap ma mâu nsing ma Brah Yêsu i này, khân păng mân lah khân păng jan tâng nau Kôranh Brah ếch, jan tâng sambút Nau Vay Rkhích 13:1-5, lah jan jêr jôt bunuyh i nsing ma Brah Krist. * 3:6 3:6:

Kar 8:3; Gal 1:14 * 3:7 3:7-8: Mat 16:25-26 * 3:9 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Êph 2:8-9 * 3:10 3:10-11: Rôm 8:17; 2Kô 4:10-11 * 3:12 3:12-14: 1Kô 9:24-27; 1Ti 6:12

ntil nau, Kôranh Brah mra nhơ ăn khân ay may gít vât ma ndr i này ro. ¹⁶ Iăt ma bân hôm gũ ngao tâm di ma ndr Kôranh Brah lể nhơ ăn bân gít vât hỏ, bol lah geh nau mân êng kađôi.

¹⁷ O oh nô, ăn dăng lể khân ay may jan tâng nau gũ ngao gáp. Jêh ri uánh bunuyh i jan tâng nau ueh gáp i khân ay may lể say jêh ta gáp.* ¹⁸ Gáp lể vay mboh nkoch ăn ma khân ay may babơ ngăn, jêh ri abơ dja gáp mboh nkoch tay ăn ma khân ay may ndâp ma dak mắt: Geh ôk bunuyh ngoi ma mbung đơm khân păng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gũ rêh khân păng jêng tâm ban ma phung riăng đah nau nti Brah Krist nơm i khăt ta si tâm rkăng nơh chrao.* ¹⁹ Tăt nar n'glê dứt tay dăng lể khân păng i này khăt roh hêng, khân păng gít ma ndr i sắk jăn khân păng ứch đơm, tâm ban ma yơk mbah ma sắk khân păng nơm, khân păng sỏ ndr i đit prêng ma n'hi êng sắk, jêh ri khân păng pơh ma rvê ma ndr ta neh ntu dja đơm.* ²⁰ Lỗng dăng lể bân, ntũk bon bân nơm ngăn jêng ntũk bon ueh ta kalơ ri, jêh ri bân hôm gũ kỏp ứch hỏ ngăn Kôranh Yêsu Krist i nơm rkalah bân gơnh jũr tă bơh ta kalơ ri

tay.* ²¹ Păng mra rgâl lơi sắk jăn bân i blao ji blao khăt, ăn jêng tâm ban ma sắk jăn dứt ueh Păng nơm i geh nau chrêk lop. Păng jan ndr i này tă bơh nau đơi Păng nơm, nau đơi i này ăn Păng jêng kôranh dăng lể ndr đổng.*

4

¹ O oh nô ta nau nsing, gáp rông ma khân ay may, gáp klông khân ay may. Khân ay may jan ăn gáp rằm maak, khân ay may tâm ban ma ndr nkhôm dứt khlay ma nau jan kar* gáp. O oh nô i gáp rông, ăn khân ay may hôm gũ nập ndrel Kôranh Yêsu jăt dô!*

Nau nkađ êng êng

² O yôh Oruđia, ndrel ma yôh Sũndich, gáp đăn ma khân ay hô ngăn ăn geh nau măn du ntô nau hỏ, lơi hôm tâm riăch bắl, yor ma bar hê khân ay nsing ma Kôranh Yêsu tâm ban.* ³ O nô i măt jăng ráp jáp gáp, gáp đăn may koi yôh bar hê này bắ, yorlah khân păng lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gáp, bol lah bu jan jêr ma hên kađôi. Bar hê khân păng này geh jan kar kơt này, ndrel nô Klêmên, ndâp ma bunuyh abă êng jăt. Rnha khân păng lể Kôranh Brah nchih jêh ta

* 3:17 3:17: 1Kô 11:1 * 3:18 3:18: Eph 5:6-7 * 3:19 3:19: Rôm 16:18

* 3:20 3:20: Yôh 14:2-3; Eph 2:19; Kôl 3:2; Hêb 12:22-23; Tit 2:13 * 3:21 3:21:

1Kô 15:51-53 * 4:1 4:1: 'Tâm ban ma ndr nkhôm dứt khlay ma nau jan kar',

mâu lah 'Môk kađăch'. * 4:1 4:1: 1Tê 2:20 * 4:2 4:2: Phi 2:2; Rôm 12:16

sambũt nau rêh i geh nchih sãk dãng lẽ bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đõng.*

⁴ Ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuìh n'hâm rãm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gâp dân mboh tay du tở jât: Ắn rãm maak hõm!*

⁵ Ắn dãng lẽ bunuyh gĩt nãl nuìh n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu vãch tay bời tất jêh.*

⁶ Lờì ôh mần rvê ma du ntil ndơ, yờn ma dãng lẽ ndơ, ăn khân ay may mboh sớm dân Kôranh Brah. Mboh sớm dân ma Pãng, ndấp ma lah ueh Pãng đõng.*

⁷ Jan kọt nây, nau đấp mpãn Kôranh Brah i rlau bớh nau gĩt mần bunuyh mra gũ ta nuìh n'hâm nau mần khân ay may, njrãng khân ay may gay ma mầu geh nau klach nau rvê, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu.*

⁸ Lah ndri ê lor ma lỏch, ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gĩt mần ma moh ndơ i nau ngãn, moh ndơ i nau sớng, moh ndơ i di ma yỏk, moh ndơ i kloh, moh ndơ i di ma rãm maak, moh ndơ i lẽ tâm di keh, moh ndơ i dũt ueh, moh ndơ i di ma rnê hỏ. ⁹ Jêh ri moh nau i khân ay may lẽ jêh nti, lẽ jêh sỏ đờn, lẽ jêh tãng, ndrel ma lẽ jêh say gập jan, ăn khân ay

may hỏm jan tãng kọt i nây dô. Lah khân ay may jan kọt nây, Kôranh Brah i tởm nau đấp mpãn gũ ndrel ta khân ay may ro.*

Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip

¹⁰ Ắbơ dja gập rãm maak hô ngãn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gĩt khân ay may lẽ mần nklõn tay ma kỏl gập du tở jât. Lẽ jỏ jêh khân ay may lẽ kỏl gập. Khân ay may lẽ mần nklõn ma gập nâng, yờn ma mầu geh trong ma kỏl gập.*

¹¹ Gập mầu geh pah pốt dãng gập ngời kọt ndri, nuìh n'hâm gập đấp mpãn nâng ma ndơ i gập lẽ geh, bol lah geh ỏk kađôi, pah pốt kađôi.*

¹² Geh đõng gập geh đẽ đờn, geh đõng gập geh ỏk rmeh. Gập lẽ ntũm nti jêh ăn geh nuìh n'hâm đấp mpãn nâng ma ăp ntil nau, ma dãng lẽ ntil ndơ, bol lah sớng sa hờm, bol lah ji ngot, bol lah geh rmeh, bol lah mầu tống. ¹³ Moh ndơ geh ma gập kađôi mầu chrao ôh gập dời dadê, yor ma Brah Krist ăn n'hâm suan ma gập.*

¹⁴ Yờn ma hỏm ueh ngãn khân ay may kỏl gập ta nau jêr jỏt dja.*

¹⁵ Ở oh nô ta nau nsing gũ ta bon Philip bri Masêđôn, khân ay may nờm lẽ gĩt jêh

* **4:3** 4:3: NTM 13:8 * **4:4** 4:4: Phi 2:18; 3:1 * **4:5** 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 * **4:6** 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 * **4:7** 4:7: Yỏh 14:27; Kỏl 3:15 * **4:9** 4:9: Gal 1:8-9; 1Kỏ 11:1 * **4:10** 4:10: Phi 2:25 * **4:11** 4:11-12: 2Kỏ 6:10; 1Ti 6:6-8 * **4:13** 4:13: Êph 3:16 * **4:14** 4:14-16: 2Kỏ 11:9

nôk gáp mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, jêh gáp lể lôh boh bri Masêđôn nơh, phung nsing ta ðon abã êng mâu ôh geh kơl gáp. Geh khân ay may đơn kơl gáp ma prăk rial ¹⁶ nôk gáp hôm gũ ta ðon Têsalônik nơh, khân ay may lể kơl prăk rial ăn ma gáp bar pe tở đơng. ¹⁷ Mâu di ôh gáp ứch geh nơ đả boh khân ay may, yơn ma gáp ứch ăn khân ay may geh số đơn nau nkhôm tả boh Kôranh Brah lơ ma ôk, yor ma khân ay may kơl gáp. ¹⁸ Gáp lể số đơn nơ ôk ngãn boh khân ay may, geh ôk rmeh, abao đả gáp geh ôk ngãn, yor ma lể geh số đơn jêh nơ khân ay may njuăl ta nô Êpaprôđit ăn ma gáp nơh. Nơ i này tâm ban ma nơ nhhơ† i ăn Kôranh Brah rãm maak, tâm ban ma nơ jan brah i Kôranh Brah ứch số đơn ngãn, ndrel ma di nuih n'hâm Păng đơng.* ¹⁹ Kôranh Brah i gáp yơk mbah, Păng geh nau chrêk lơp, đrăp nơ Păng mâu blao lể. Nđri Păng ăn dăng lể nơ ma khân ay may, moh nơ i khân ay may ứch, i khân ay may mâu tởng, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu. ²⁰ Ăn rnê Kôranh Brah i Bở bân i hôm ðabơ n'ho ro. Ở ăn geh kơt này ngãn ro‡!

²¹ Dăn sơm ôp nau ueh lăng dăng lể phung nsing i gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Oh nô i gũ ndrel gáp, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đơng. ²² Dăng lể phung ðon lan Kôranh Brah i gũ ta ntũk đả ôp ueh lăng khân ay may, rlau boh này jăt phung nsing i gũ jan kar ma kôranh kađăch Sêsar§, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đơng. ²³ Dăn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ta nuih n'hâm dăng lể khân ay may!

Nau nững n'glẽ đữt

† **4:18** 4:18: Ta nau ngơi Grek lah: 'Nhhơ n'hôi bô kah'. * **4:18** 4:18: Phi 2:25 ‡ **4:20** 4:20: 'Ở ăn geh kơt này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. § **4:22** 4:22: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngơi Latăng jêng nau ngơi phung Rôm.

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôlôh Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Kôl 4:10). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt Kôlôh dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât 1. Ephêsô, 2. Philip, 3. Philêmôn. Nôk nây Pôl nchih sambŭt abă êng đong (Kôl 4:16), yor ma abăo dja bân mâu hôm ôh geh sambŭt i nây.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Kôlôh ta bri Asi, Pôl mâu ôh hăn ta bon Kôlôh nây, yor ma păng lê ơm gít năl nô Epapras, bu mân lah Pôl leo Epapras sât nsing ma Brah Krist. Epapras hăn khôl Pôl ta trôm ndrung, jêh ri mboh ma Pôl ma nau mpôl nôm nti nklă i hăn ta bon Kôlôh, mpôl nôm nti nklă i nây mboh lah, nsing ma

Brah Krist đơm mâu hỏ gắp ma geh nau rklaih bôh nau Kôranh Brah tể dôih yor ma nau tih ăp nôm bunuyh jan, yor ma hôm iătt ma jan tâng nau đă abă jât gay ma geh nau rklaih, kot lah nau đă nau buay êng êng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, nau buay ma ndr sông sa abă, nau iătt ma nhêt bŭn phung Israel êng êng (Kôl 2:16-18). Ta sambŭt dja Pôl nti lah, Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah nôm, Păng jêng kôranh ma dâng lể ntil ndr. Pôl ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing ta bon Kôlôh nây ăn lơ ma hô gŭ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ũch. Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambŭt dja, geh ta Kôl 3:23: 'Dâng lể ndr i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hôm ma lể nuih n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đơm.'

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau jan kar, ndrel ma nau ueh Brah Krist nôm (1:9-2:19)
- Nau rêh gŭ ndrel Brah Krist (2:20-4:6)
- Nau ntinh n'glẻ dứt (4:7-18)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh ôh mon Brah Krist Yêsu tă bôh nau ũch Kôranh Brah nôm. Gáp

* 1:1 1:1: Kar 16:1-3

ndrel ma Timôthê* 2 dẫn ôp nau ueh lăng phung bon lan Kôranh Brah, phung oh nô i nsing nâp ma Brah Krist ta bon Kôlôh. Dẫn Kôranh Brah i Bôr bân, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau Pôl lah ueh, ndrel ma nau păng mboh sôm

3 Hên lah ueh ma Kôranh Brah i Bôr Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm bôbôr ngăn, ta ăp tở hên mboh sôm ma khân ay may,* 4 yorlah hên lể tăng jêh nau bu nkoch khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu, ndrel ma nau khân ay may rông ma dăng lể phung bon lan Kôranh Brah. 5 Nau nsing, nau rông i nây tă bôh nau nôm khân ay may gay ma sô đơn nđơ i Kôranh Brah lể ndrăp jêh ta kalơ trôk ntũk Păng nôm ăn ma khân ay may. Nau nôm i nây khân ay may lể tăng jêh nôk bu mboh nkoch nau ngăn i nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh.* 6 Lam neh ntu dja bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh i nây. Jêh ri bunuyh lơ ma ôk nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma rgâl nau rêh. Khân ay may nsing, khân ay may rgâl nau rêh đổng nôm bôh nar khân ay may tăng nau i nây, tă bôh gít vât n'hêl nanê nau ueh Kôranh Brah.* 7 Nô Epapras nti dăng lể nau

i nây ăn ma khân ay may nơh. Păng bunuyh hên rông, păng jan kar ndrel hên, păng bunuyh jan kar Brah Krist răp jăp nâng ăn ma khân ay may*.* 8 Jêh ri păng lể mboh nkoch jêh ma hên nau khân ay may tâm rông ndrăng phung nsing jêh nau rông i tă bôh Brah Huêng Ueh ăn.

9 Nđri hên mầu rlu ôh mboh sôm dẫn Kôranh Brah kôl khân ay may, nôm bôh hên tăng nau bu nkoch nau khân ay may nây. Hên dẫn Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh kôl khân ay may geh nau mân gít blao ăp ntil, gay ma khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ếch n'hêl nanê ngăn.* 10 Hên dẫn kot nây gay ma khân ay may gũ rêh tâm đỉ đạh nau Kôranh Brah ếch, ăn Păng răm maak dăng lể nđơ khân ay may jan. Jêh ri khân ay may jan nđơ ueh ăp ntil, ndrel ma gít năl Kôranh Brah lơ ma hô lơ ma hô ngăn. 11 Dẫn dăng lể nau đơi đũt kuông Kôranh Brah kôl khân ay may, gay ma khân ay may geh nau ăt nuh nâng ta nau jêh,* 12 nđâp ma lah ueh Kôranh Brah i Bôr bân ma nau răm maak, Păng lể ăn khân ay may sô đơn nđơ i Păng lể ndrăp ma phung bon lan Păng nôm i gũ ta nau ang. 13 Păng lể rkłaih jêh bân bôh ntũk ngo bôh nau đơi Satăng i kôranh mpôl brah đjôh, jêh ri leo

* 1:3 1:3: Rôm 1:8 * 1:5 1:5: Kôl 1:27; 1Pê 1:3-4 * 1:6 1:6: Mar 13:10

* 1:7 1:7: Sambũt ơm nchih ma ti abă nchih lah: 'Răp jăp nâng kôl hên'. * 1:7

1:7: Phm 1:23 * 1:9 1:9-10: Eph 1:15-17; Phi 1:9 * 1:11 1:11-12: Hêb 12:28

bân ăn lăp ta nau Kon Păng nơm măt uănh, jêng Kon i Păng rông.* 14 Kon Păng nây lể chuai jêh bân, yố ndach mầu hơm ôh kơp nau tih bân jât†.*

Brah Krist kuông rlau bu

15 Brah Krist tâm ban ma Kôranh Brah ngăn. Bunuyh mầu ôh blao say Kôranh Brah, yơn ma lah bân gít năl nuh n'hâm, gít năl nau dơi Brah Krist i Kon Păng, bân gít năl nuh n'hâm, gít năl nau dơi Kôranh Brah đổng. Brah Krist kuông rlau ma dăng lể ndơ i geh rhăk njêng, tâm ban ma kon bôk dak kuông rlau ma i oh‡.* 16 Ta Brah Krist geh rhăk njêng dăng lể ndơ ta kalơ trôk ndơ ta neh ntu, bol lah ndơ uănh say ndơ uănh mầu say, bol lah huêng brah êng êng, geh nau dơi geh nau dăng, geh nau kuông, geh nau măt uănh kađôi. Kôranh Brah ăn Kon Păng rhăk njêng dăng lể ndơ, gay ma dăng lể ndơ yok ma Kon Păng dadê.* 17 Brah Krist lể ơm geh đah lể rngôch ndơ êng êng, jêh ri dăng lể rngôch ndơ hơm geh yor ma Păng ăn. 18 Păng kôranh ma dăng lể phung nsing ma Păng, tâm ban ma bôk kôranh ma săk jăn. Păng jêng tơm nau rêh n'ho ro,

Păng i dăk rêh lor bu ta dăng lể bunuyh khât, gay ma Păng nơm jan kôranh ma dăng lể rngôch ndơ.* 19 Kôranh Brah gũ ta Brah Krist ngăn ngên, ăn jêng Brah Krist tâm ban ma Păng nơm ta ăp ntil ndơ, Păng ếch hô ngăn jan kơt nây.* 20 Yor ma mham kon Păng nơm hoch nôk khât ta si tâm rkăng nơh, dăng Kôranh Brah ăn geh nau đăp mpăn Păng nơm đah dăng lể rngôch ndơ, bol lah ndơ ta neh ntu, mầu lah ndơ ta kalơ trôk ta ntük Păng nơm gũ.

21 Bơh nơm nơh khân ay may tâm nkah gũ ngai đah Kôranh Brah, jêng bunuyh tâm rdăng ma Păng ma nau mân djơh, ndrel ma jan ndơ djơh.* 22 Yơn ma abơ dja Păng lể ăn nau đăp mpăn jêh ma khân ay may đah Păng nơm, khân ay may dơi gũ ndrel đah Păng, yor ma săk jăn Kon Păng lể khât jêh gay ma ăn khân ay may jêng kloh ueh. Khân ay may mầu hơm geh nau ma nduih, mầu hơm geh du ntil nau tih ôh ta năp Păng. 23 Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn i nây, lah khân ay may gũ ndjôt năp rkăk nâng nau nsing, mầu ôh nkloj bơh nau nơm ma ndơ Păng lể ton ta nau mhe

* 1:13 1:13: Kôl 2:15; Kar 26:18; Eph 1:21-23 † 1:14 1:14: Sambút ơm i nchih ma ti abă ntop: 'Yor ma Păng nchại mham khât ntrô bân'. * 1:14 1:14: Eph 1:7 ‡ 1:15 1:15: Ta nôk nây bu kơp kon bôk dak kuông rlau ma i oh.
* 1:15 1:15-17: Rôm 11:36; 1Kô 8:6; Hêb 1:2-3; 2Kô 4:4 * 1:16 1:16: NTM 3:14 * 1:18 1:18: Eph 1:19-23; 4:15-16; NTM 1:5 * 1:19 1:19-20: Kôl 2:9; 2Kô 5:18-21 * 1:21 1:21-22: Rôm 1:18; 5:9-10; Tit 2:14

mhan ueh. Nau mhe mhan ueh i này khân ay may lể tăng jêh, lể bu mboh nkoch ăn ma dâng lể bunuyh lam neh ntu. Jêh ri gâp dja lể jan kar ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i này đong.*

Nau kar Pôl dứt jêr ngăn

²⁴ Aăo dja gâp geh nau râm maak ngăn, yor ma gâp sô đon nau bu jan jêr jôt, nau jêr jôt gâp dja kôl khân ay may. Nau jêr jôt gâp i này kôl dâng lể phung nsing ma Păng. Nau jêr jôt ta sâk jăn gâp dja jêng du ntil nau jêr jôt ma dâng lể nau jêr jôt i này. Iăt ma hôm geh nau jêr jôt Brah Krist. Jêh ri, phung nsing jêng tâm ban ma sâk jăn Păng nôm.* ²⁵ Gâp dja jêng bunuyh kôl jan kar ăn ma dâng lể phung nsing, gâp sô đon nau jan kar i này tã boh Kôranh Brah đã, ndri Păng lể đã gâp mboh nkoch dâng lể nau Păng ăn ma khân ay may đong. ²⁶ Nau Păng i này a lor nơh ndôp mpôn tâm ăp rnôk ngăn, yon ma aăo dja Păng lể nhơ jêh ăn ma phung bon lan Păng nôm gít năl gít say.* ²⁷ Kôranh Brah lể urch phung bon lan Păng nôm gít vật nau Brah Krist mâu ôh đon geh nau khlay ma phung Israel đom, yon ma geh nau khlay ma phung i máu di phung Israel đong.

Nau Brah Krist i này geh nau chrêk lóp dứt kuông. Jêh ri moh nau ndôp mpôn i này? Jêng Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may. Ndri khân ay may lể gít n'hêl nanể jêh, khân ay may geh nau chrêk lóp ndrel Brah Krist đong.* ²⁸ Hên mboh nkoch nau Brah Krist ăn ma dâng lể bunuyh, đã njrăng sâk, ndrel ma ntum nti ma lể nau mân gít blao i hên geh, gay ma dâng lể phung nsing mâu hôm jêng tâm ban ma kon se ta nau gũ ndrel Brah Krist.* ²⁹ Gâp jan kar ta nau mboh nkoch nau i này nsrôyh hô ngăn, bol lah geh nau jêr kađôi. Gâp jan tã boh nau đoi kuông Brah Krist ăn ma gâp.

2

¹ Gâp urch ăn khân ay may gít nau i gâp nsrôyh jan kar geh nau jêr kađôi. Gâp jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung i gũ ta bon Laodisê, ndrel ma dâng lể bunuyh i mâu vay máp gâp đong. ² Gâp urch dâng lể khân ay may geh nau n'hao nuh n'hâm, geh gũ du ntô nau ta nau rông ndrăng khân ay may nôm, gay ma khân ay may gít vật n'hêl nanể dứt jru nau Kôranh Brah i ndôp mpôn a lor nơh, jêng nau Brah Krist.* ³ Nau Brah Krist i

* 1:23 1:23: Kôl 2:7; 1Kô 15:58 * 1:24 1:24: Mar 13:9; Phi 1:29-30; 2Ti 3:12;

2Kô 1:5 * 1:26 1:26: Eph 3:11 * 1:27 1:27: Kôl 2:2; Yôh 14:6; Tit 2:13

* 1:28 1:28: Eph 4:13 * 2:2 2:2: Kôl 1:26-27; Eph 3:17-19; 5:2; 1Ti 3:16

nây geh nau khlay, yorlah dâng lě nau mân gĩt blao dũt khlay mpôn ta Brah Krist nây dadê.* ⁴ Gáp ngơi kơt nây, gay ma lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may yor ma nau bu ngơi blao ueh rah rơch.* ⁵ Bol lah sắk gáp gũ ngai bớh khân ay may kađôi, yơn ma nuih n'hâm gáp hơm gũ ndrel khân ay may, jêh ri gáp rắm maak ngắn táng khân ay may gũ rêh ueh, ndrel ma geh nau nsing nập ta Brah Krist kơt nây.

Nau rêh gũ ndrel Brah Krist

⁶ Yorlah khân ay may lě sớ đơn Brah Yêsu Krist jêng kôranh khân ay may nờm, lah ndri ăn khân ay may hơm gũ rêh tâm rnglắp đah Pắng kơt nây jắt đơ.* ⁷ An nau nsing khân ay may ma Pắng ăn nập tâm ban ma tơm si i hon reh jru ngắn, mâu lah tâm ban ma jay i bu jan dũt nập ngắn. Lah ndri nau nsing khân ay may nập táng nau bu lě ntũm nti khân ay may nờh. Jêh ri ăn khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah lơ ma hô. ⁸ Khân ay may njrắng lơi ăn bu mbrôh rắm khân ay may yor ma bu đớng ma nau ntũm nti dũt blao, mâu lah ma nau mbrớh ngơi mbrôh rắm i mâu geh nau khlay, jêng nau nti bunuyh đơn tá

bớh kắl e đơm, jêng nau nti mpeh ma nau brah êng êng neh ntu, mâu ôh táng mpeh ma Brah Krist.*

⁹ Dâng lě ndơ Kôranh Brah geh, geh ta Brah Krist đớng, bol lah Pắng jêng sắk jắn bunuyh.* ¹⁰ Lống i khân ay may nây, dâng lě ndơ Brah Krist geh, khân ay may lě geh đớng, yor ma khân ay may gũ ndrel Pắng. Pắng i geh nau đơi ma dâng lě brah đjớh i jan kôranh mắt uắnh, ma dắng lě brah đjớh i geh nau đơi.* ¹¹ Phung Israel geh koh ntô ta sắk jắn gay ma jêng đơn lan Kôranh Brah. Lống i khân ay may nây lě jêng đơn lan Kôranh Brah đớng, mâu ôh ti bunuyh jan, yơn ma geh Brah Krist lě sớ lơi nuih n'hâm đjớh khân ay may. Khân ay may jêng đơn lan Kôranh Brah nờm ngắn, yor ma khân ay may lě gũ ndrel Pắng, ndri dắng Pắng jan tâm ban ma koh ntô ta nuih n'hâm khân ay may.* ¹² Nôk khân ay may đơn nau bắptem yũk ma dak nờh, khân ay may jêng tâm ban ma lě khắt ta dak tốp ndrel Brah Krist, jêh ri Kôranh Brah ăn khân ay may dắk rêh ndrel Pắng đớng, yorlah khân ay may nsing ma nau đơi Kôranh Brah i ăn Brah Krist dắk rêh.* ¹³ Bớh nờm nờh khân ay may tâm ban

* 2:3 2:3: 1Kô 1:23-25, 30 * 2:4 2:4: Rôm 16:17-18 * 2:6 2:6-7: Kôl 1:23;

Eph 3:17 * 2:8 2:8: Mat 7:15; Rôm 16:17; Tit 3:10-11 * 2:9 2:9: Kôl 1:19; Yôh

1:14 * 2:10 2:10: Eph 1:21; Phi 2:9-11 * 2:11 2:11: Rôm 2:29; NNt 17:11-13

* 2:12 2:12: Rôm 6:3-4; Kôl 3:1

ma lě khât jêh yor ma nau tih khân ay may, ndrel ma khân ay may mâu geh sô đơn nau koh ntô ta nuih n'hâm i này, yơn ma Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rêh ndrel Brah Krist. Păng yỗ bán mâu hôm kơp dăng lě nau tih bán.* 14 Sambũt ntôn bán i geh nchih dăng lě nau tih bán, Păng lě jut lơi, yor ma nau Brah Yêsu khât ta si tâm rkăng. Nau i này tâm ban ma sô lơi sambũt i này pống ta si tâm rkăng.* 15 Păng lě sô lơi i nau đơi bơh brah đơh i jan kôranh mât uảnh, bơh brah đơh i geh nau đơi, Păng lě jan ăn khân păng đit prêng sắk khân păng nơm ta bơh nấp phung ốk, đơi Păng ngấn đah khân păng, tả bơh Brah Krist khât ta si tâm rkăng.

16 Lah ndri lơi ôh iấtt lah bu jưch khân ay may ma ndơ sông sa, ma ndơ nhêt, mâu lah ma nau nhêt bũn êng êng, nau lăp khay, nau nar Sabăt i nar rlu phung Israel.* 17 Dăng lě ndơ i này tâm ban ma gui i bu uảnh mâu ôh say ndơ ngấn, yơn ma ndơ ngấn geh ta nar jăt nấp tay, geh ta Brah Krist đơm. 18 Lơi ôh iấtt bunuyh i lah khân ay may mâu di ma sô đơn ndơ nkhôm bơh Kôranh Brah, bunuyh i này đả bu jan sắk dêh rhêt ngấn, ndập ma đả bu yơk mbah

ma tông pả đơng. Bunuyh kơt này ngơi ốk ma ndơ tâm say khân păng nơm, khân păng n'hi êng sắk khân păng nơm ma ndơ mâu geh nau khlay, nau mân khân păng mpeh ma neh ntu đơm [mâu ôh mân mpeh ma Brah Huêng Ueh]. 19 Khân păng i này mâu ôh gũ ndrel Brah Krist i tâm ban ma bôk ma phung nsing, bôk i này i mât du mlỗm sắk ăn geh n'hâm suan nting nđăng brăt suan dăng lě lơ ma kuông tâng ma Kôranh Brah nơm ăn.*

Khât ndrel, rêh ndrel Brah Krist

20 Lah khân ay may tâm ban ma lě khât ndrel Brah Krist, jêh ri lě klaih jêh bơh nau đơi nau brah neh ntu, lah ndri mơm dăng khân ay may hôm gũ rêh tâng nau vay bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist? 21 Kơt lah: 'Lơi pah! Lơi nhêt sa! Lơi gô ôh!' 22 Dăng lě nau buay i này geh nau khlay ma ndơ i roh đơm lah đơng, jêng nau ntũm nti bunuyh đơm.* 23 Dăng lě nau buay i này uảnh tâm ban ma geh nau mân gĩt blaơng ngấn, yor ma nau yơk mbah đũt hỏ, jan nuih n'hâm dêh rhêt, ndrel ma jan jêr ma sắk nơm. Yơn ma dăng lě nau i này mâu ôh geh nau khlay gay ma đũp nau kơnh đơh ta nuih n'hâm.*

* 2:13 2:13: Eph 2:1 * 2:14 2:14-15: 1Pê 2:24; 1Yô 4:9-10; Rôm 8:38-39 * 2:16 2:16-17: Rôm 14:1-6; Gal 4:9-11; Hêb 9:10 * 2:19 2:19: Kôl 1:18 * 2:20 2:20-21: Gal 4:9-11 * 2:22 2:22: Mar 7:14-15 * 2:23 2:23: 1Ti 4:8

3

¹ Lah ndri, yorlah* khân ay may tâm ban ma lě dâk rêh ndrel Brah Krist, ăn khân ay may joi hõm ndơ i geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nờm, jêng ntũk i Brah Krist gũ mpeh bớh ma ti Pãng nờm ta ntũk bu yók rlau bu.* ² Ăn mân ma ndơ geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nờm hõ, lơi mân ôh ndơ ta neh ntu dja,* ³ yorlah khân ay may tâm ban ma lě khât jêh, jêh ri abao dja khân ay may lě geh jêh nau rêh mhe i này, bol lah ê hõ say kađôi. ⁴ Brah Krist ăn khân ay may geh nau rêh mhe i này, tất nar Pãng nsôh sắk ăn ma dâng lě bunuyh say nau chrêk lợp Pãng, ta nar i này đổng Kôranh Brah ăn khân ay may gũ ndrel Pãng ta nau chrêk lợp i này.*

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

⁵ Lah ndri ăn khân ay may nkhat lơi hõm dâng lě ndơ djơh ta nuih n'hâm. Jêng nau tâm đổng, nau kớnh hô ir, nau kớnh ma nau kớnh kler, nau kớnh ma ndơ djơh, ndrel ma nuih n'hâm rvan kớnh geh ma đrăp ndơ. Nau rvan kớnh geh ma đrăp ndơ i này jêng tâm ban ma yók mbah brah êng.* ⁶ Yor ma khân pãng jan dâng lě ndơ i

này, dâng Kôranh Brah mra tể dôi h ta nar jât năp tay ma phung bunuyh i mầu iăt Pãng. ⁷ Bớh nờm nờh khân ay may lě vay jan dâng lě ndơ i này đổng, ê lor ma khân ay may sắt nsing ma Brah Yêsu. ⁸ Yon ma abao dja iăt ma khân ay may mắb ớh lơi hõm dâng lě ndơ dja, nau ji nuih, nau dôi nuih, nau nuih n'hâm djơh, nau ngoi nchot bu, ndrel ma nau mớh ngoi bir lôh bớh bớh mbung khân ay may này.* ⁹ Lơi ôh tâm mắb ớh bắ, yor ma khân ay may lě mắb ớh lơi nuih n'hâm ơm i ứch jan djơh.* ¹⁰ Khân ay may lě geh nuih n'hâm mhe i lơ ma mhe, yor ma khân ay may lơ ma hô gít nắ Nờm rắk njêng khân ay may. Khân ay may lơ ma jêng tâm ban ma Pãng. Nđơ i này tâm ban ma droh lơi kho ao ơm, nsoh kho ao mhe. ¹¹ Mầu hõm geh ôh phung i mầu di phung Israel, mầu lah phung Israel đổng, phung i lě koh ntô, mầu lah phung i mầu koh ntô đổng, phung bunuyh bri, mầu lah phung bu nắch êng đổng, phung dắk bu, mầu lah phung kon me đổng, yorlah Brah Krist đơm geh nau khlay, Pãng gũ ndrel dâng lě bân.*

¹² Kôranh Brah lě kớih jêh khân ay may jêng phung

* **3:1** 3:1: Mầu lah 'Lah ndri lah'. *

* **3:2** 3:2-3: Rôm 2:7; 6:2; Gal 2:19-20

5:3-5 * **3:8** 3:8: Êph 4:29-32 *

* **3:9** 3:9-10: Rôm 12:2; Gal 1:4; Êph 4:21-24;

1Tê 5:21-22 * **3:11** 3:11: Rôm 3:29-30; 10:12-13

3:1 3:1: Kôl 2:12; Rôm 8:34; Eph 1:19-20

* **3:4** 3:4: 1Yô 3:2 * **3:5** 3:5-6: Eph

3:9-10: Rôm 12:2; Gal 1:4; Êph 4:21-24;

1Tê 5:21-22 * **3:11** 3:11: Rôm 3:29-30; 10:12-13

bon lan Păng nơm, ndrel ma Păng rông khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may geh nuh n'hâm yỗ ndach, nuh n'hâm ueh, nuh n'hâm dêh rhêt, nau blao njữ êng sāk, ndâp ma nau ăt nuh.* ¹³ An nsrôyh gũ ndrel bāl, bol lah geh nau bu mâu lăng jan ueh kađôi. Lah geh du huê bunuyh nduih bunuyh a êng jan djoh, ăn tâm yỗ, lơi hôm tâm klăp ndăng. Brah Yêsu lě yỗ jêh khân ay may, mâu hôm klăp ndăng, lah ndri ăn khân ay may jan tâng kot Păng đổng.* ¹⁴ Rlau bôh nây jât, ăn khân ay may geh nuh n'hâm rông dăng lě bunuyh, yorlah nau rông jan ăn tâm gũ ndrel dút ueh ngăn, ăn geh nuh n'hâm nau mân du ntô nau. ¹⁵ An nau đăp mpăn Brah Krist jêng kôranh ta nuh n'hâm khân ay may, gay ma gũ ta nau đăp mpăn ndrăng phung nsing. Jan kot nây yorlah lě Kôranh Brah kuāl jêh khân ay may nơh jêng du mpôl tâm ban ma du sāk jăn đơm. Jêh ri ăn lah ueh ma Kôranh Brah nâng.* ¹⁶ An nau ntũm nti Brah Krist jêng kôranh ma dăng lě ndơ khân ay may gĩt, khân ay may jan. Jêh ri tâm ntũm nti, tâm nkah ndrăng nơm ma nau gĩt blao ăp ntil.

An mpro' geh nuh n'hâm lah ueh ma Kôranh Brah, ma nau mpro' ơm, ma nau mpro' rnê ma Kôranh Brah, ndrel ma nau mpro' tă bôh Brah Huêng Ueh.* ¹⁷ Dăng lě ndơ khân ay may jan, bol lah nau mboh ngoi, mâu lah nau a êng kađôi, iăt ma jan tâng nau ũch Kôranh Yêsu dadê, ndâp ma lah ueh Kôranh Brah Bở bân, yor ma khân ay may tâm rnglăp ma Kôranh Yêsu.

Nau đă ma rnăk vâl i nsing ma Brah Krist

¹⁸ Ở rôh me i lě geh sai, ăn iăt sai khân ay nơm, yorlah nau i nây jêng di ma phung nsing ma Kôranh Yêsu.* ¹⁹ Ở kôn va i lě geh ur, rông hồm đah ur khân may nơm, lơi ôh jan djoh ma păng.* ²⁰ Ở phung kon se, ăn iăt hồm nau mẽ bở ma dăng lě ndơ jan, yorlah jan kot nây di nuh n'hâm Kôranh Brah ngăn.* ²¹ Ở phung i lě jêng bở, lơi ôh gỏ lők kon khân may, klach lah khân păng rdja nuh n'hâm.* ²² Ở khân ay may i jêng dâk bu, iăt hồm kôranh khân ay may nơm ta neh ntu dja ma dăng lě ndơ i khân ay may jan. Mâu ôh di jan kot nây nôk kôranh say gay ma ăn păng rnê đơm, ăn khân ay may jan ma lě nuh n'hâm, yorlah

* **3:12** 3:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 4:19-21

* **3:13** 3:13-14: Rôm 12:9-16; 1Kô 10:24;

Eph 4:1-3; Phi 2:2-5

* **3:15** 3:15: Yôh 14:27; 16:33; Phi 4:7

* **3:16** 3:16-17:

Eph 5:19-20

* **3:18** 3:18: Eph 5:22-23; 1Pê 3:1-6

* **3:19** 3:19: Eph 5:28-33;

1Tê 4:4; 1Pê 3:7

* **3:20** 3:20: NNg 20:12; Luk 2:51; Eph 6:1-3

* **3:21** 3:21:

Eph 6:4

* **3:22** 3:22-24: Eph 6:5-8; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18

khân ay may klach yôk ma Kôranh Yêsu.* 23 Dâng lě ndơ i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hơm ma lě nuh n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đơm. 24 Yorlah khân ay may lě gít jêh geh nau nkhôm tă bớh Kôranh Yêsu, ndri khân ay may mâu di ôh sơm kớl jan kar ma bunuyh, yơn ma sơm kớl jan kar ma Brah Krist kôranh bân. 25 Bu moh jan tih, Kôranh Brah mra plơng ma ndơ tih păng jan, Kôranh Brah mâu ôh kớih bunuyh.*

4

1 Ở phung i jan kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dâk khân ay may nơm ma nau sồng, ma nau tâm di ma ndơ khân păng jan, yorlah khân ay may lě gít jêh, khân ay may nơm, ndrel ma dâk khân ay may lě geh du huê kôranh đơm i gũ ta kalơ trôk.*

Nau nkah, ndrel ma ôp nau ueh lăng êng êng

2 Ở phung nsing ta ðon Kôlôh, ăn khân ay may nsrôyh ma nau mớh sơm nâng, ăn mớh sơm ma lě nuh n'hâm, ndâp ma lah ueh Kôranh Brah.* 3 Dăn kớl mớh sơm ăn hên bả, gay ma Kôranh Brah pớk

trong* ăn hên mớh nkoch nau Kôranh Brah, mớh nkoch nau Brah Krist i a lor nớh bunuyh mâu ôh gít. Yor ma mớh nkoch nau i này dăng gập gũ ta trôm ndrung dja.* 4 Dăn kớl mớh sơm ma Kôranh Brah ăn gập đơi mớh nkoch nau Kôranh Brah n'hêl nanế ngán. Kôranh Brah lě đã gập jan kớl này. 5 Ăn khân ay may gũ ngao ma nau mân gít blaol đah ma bunuyh i mâu ôh nsing ma Brah Krist. Ăn khân ay may gũ ndrăp nâng ma jan ueh ma bu, ndâp ma mớh nkoch nau Brah Krist ma bu.* 6 Dăn khân ay may mớh ngơi ma nau rdờ rbăn ðabớ, ndâp ma ngơi geh nau khlay, gay ma ăn khân ay may gít mớh bả nau ôh ueh ma nau ôp ma dăng lě bunuyh.*

7 Nô Tikhikus i bunuyh gập rống, păng jêng bunuyh jan kar sồng, ndrel ma kớl gập ta nau sơm kớl jan kar ăn ma Kôranh Brah. Păng mra mớh nkoch ăn khân ay may gít dăng lě nau geh ta gập.* 8 Gập đã păng hăn a khân ay may, gay ma ăn khân ay may tăng nau bớh gập, ndâp ma ăn păng n'hao nuh khân ay may đống. 9 Gập ăn păng hăn ndrel nô Ônêsim i gập rống, Ônêsim jêng bunuyh jan kar sồng, jêng bunuyh i

* 3:25 3:25; 2Kô 5:10 * 4:1 4:1; Eph 6:9 * 4:2 4:2; Yôh 15:7; Rôm 8:26-27;

Phi 4:6; 1Tê 5:17 * 4:3 4:3; Ta nau ngơi Grek lah: 'Pók mpông'. * 4:3 4:3-4; Rôm 15:30; 2Kô 1:11; Eph 6:19-20; Phi 1:19; 1Tê 5:25; 2Tê 3:1-2; Hêb 13:18-19

* 4:5 4:5; Eph 5:15-16; 1Tê 4:12 * 4:6 4:6; Eph 4:29; 1Pê 3:15-16 * 4:7 4:7; Kar 20:4; Eph 6:21-22; 2Ti 4:12; Tit 3:12

lôh tă bôh bri khân ay may nôm đống. Bar hê khân păng i nây mra mboh nkoch ăn ma khân ay may gít, moh bã nau geh ta ntük dja.*

¹⁰ Nô Arisđarkus i bunuyh geh ndrung ndrel gáp, păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i oh nô du u ndrel Barnabas, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Lẽ gáp đă khân ay may rom păng, lah păng hăn a khân ay may.* ¹¹ Nđập ma nô Yêsu i bu kuăl Yustus đống, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Ta mpôl bunuyh jan kar mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uănh ndrel gáp, geh pe nuyh khân păng i nây đơm i tă bôh phung Israel, jêh ri khân păng i nây đống n'hao nuih n'hâm gáp. ¹² Nô Êpapas i tă bôh bri khân ay may nôm, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Păng jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma† Brah Krist Yêsu, păng nsrôyh ngăn mboh sôm ăn ma khân ay may mầu rlu ôh, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lể tâm di keh ngăn, ndrel ma ếch jan tâng nau Kôranh Brah ếch dăng lể ntil.* ¹³ Gáp bảnh mboh nkoch ngăn păng ma khân ay may, păng lể nsrôyh ngăn jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung ta ðon Laodisê, nđập ma dăng lể

phung ta bri Hêrpôl.* ¹⁴ Nô Luka i kôranh dak si jêng bunuyh i hên rông, ndrel ma nô Đêmas, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống.* ¹⁵ Dăn ôp nau ueh lăng oh nô ta nau nsing ta ðon Laodisê, dăn ôp nau ueh lăng yôh Nimphas, nđập ma phung i gũ rbùn ta jay păng nây đống. ¹⁶ Jêh khân ay may rỏ sambüt dja ăn ma oh nô khân ay may nôm ta nau nsing iăt, leo đống sambüt dja ăn ma phung nsing ta ðon Laodisê ăn khân păng rỏ đống, jêh ri sambüt i gáp nchih ma phung khân păng ăn khân ay may rỏ ta ntük khân ay may đống. ¹⁷ Jêh ri dăn mboh ăn ma nô Akhipus, ăn păng nsrôyh jan jêh kar i păng lể sô đơn bôh Brah Yêsu. ¹⁸ Nau ôp ueh lăng dja jêng ti gáp nôm Pôl nchih. Khân ay may lơi ôh chuêl gáp gũ ta trôm ndrung. Dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel dăng lể khân ay may.*

* **4:9** 4:9: Phm 1:10-12 * **4:10** 4:10: Kar 19:29; 27:2; 12:25; 15:37-40 † **4:12**

4:12: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mầu lah 'Đăk'. * **4:12** 4:12: Phm 1:23

* **4:13** 4:13: Kôl 2:1 * **4:14** 4:14: 2Ti 4:10 * **4:18** 4:18: Êph 3:1; 4:1; Phi

1:7; Gal 6:11

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Têsalônîk ta bri Masêđôn, nar abăo' dja jêng ta bri dak Grek. Bon Têsalônîk ngai oi bôh bon Philip, klăp lah 130 kilômet lah hăn sông. Jêh Pôl mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Philip, păng hăn đong ta bon Têsalônîk, mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon này klăp lah ta năm 50. Jêh păng lôh bôh Têsalônîk này, mâu ôh ir jô, păng đă nô Timôthê hăn khôl phung nsing ta bon Têsalônîk (1Tê 3:1-2; Kar 17:1-15, 18:1-5), jêh ri Pôl hăn jăt năp jăt tăt ta bon Kôrîntô, Timôthê săt bôh bon Têsalônîk này măt Pôl ta bon Kôrîntô. Jêh ri Pôl nchih sambŭt dja gay ma pơng ôh nau ôp abă i phung nsing ta bon Têsalônîk lể ôp Timôthê.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Têsalônîk ăn gŭ năp ta nau nsing, bol lah geh bu jan jêr yor ma nau khân păng nsing này kađôi. Khân păng mân lah Brah Krist mra pơ văch nôk khân păng hôm gŭ rêh ta neh ntu dja, khân păng ndrôt hih rhôl, yor ma say geh bunuyh khăt ta phung khân păng, ndrî khân păng ôp Pôl ma nau Brah Yêsu pơ văch (1Tê 4:13). Jêh ri Pôl pơng ôh nau khân păng ôp abă ma nau Brah Yêsu pơ văch ta neh ntu dja, ndăp ma pơng ôh ma nau khân păng ôp moh bả nau geh ma bunuyh khăt ê lor ma Brah Yêsu pơ văch ta neh ntu dja. Jêh ri păng nchih đong bunuyh i nsing mơm dăng tâm di nau gŭ rêh ta neh ntu dja.

Mbôh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau lah ueh, ndrêl ma nau rnê (1:2-3:13)
- Nau nkah ăn gŭ rêh tâm di đah nau nsing (4:1-12)
- Nau ntŭm ntị ma nau Brah Yêsu pơ tay (4:13-5:11)
- Nau nkah êng êng (5:12-22)
- Nau ntŭnh n'glê dŭt (5:23-28)

* 1:1 1:1: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ố, păng bunuyh hăn ndrêl Pôl ôk ngăn (Kar 15:40).

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuăl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gŭ ndrel Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrel Kôranh Yêsu Krist. Dăn Păng ăn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn ma khân ay may.*

2 Hên lah ueh Kôranh Brah bảbơ ma dăng lê khân ay may, hên mboh sơm ăn ma khân ay may bảbơ đổng.

3 Hên kah gít dăng lê khân ay may bảbơ ngăn ta nấp mắt Kôranh Brah Bở bân nôm. Hên kah gít dăng lê ndơ i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may, hên kah gít đổng ndơ i khân ay may jan rơah rgăn yor ma nau rống khân ay may ma bu, ndrel ma ndơ i khân ay may geh nau rơm nấp rkâk ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

4 Ơ oh nô ta nau nsing i Kôranh Brah nôm rống, hên gít ngăn jêh Kôranh Brah lê kơih khân ay may,* 5 yorlah nôk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma khân ay may nơh, mâu ôh đơn ma nau mboh ngơi đơm, jêng geh nau Brah, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gŭ ndrel, ndấp ma khân ay may geh nuih n'hâm nsing dứt nấp rkâk đổng. Nôk hên hôm gŭ ndrel khân ay may

nơh, khân ay may lẽ gít say đổng nau gŭ rêh hên gay ma kơi khân ay may.* 6 Khân ay may lẽ jan tâng kơt hên, ndrel ma lẽ jan tâng kơt Kôranh Yêsu. Bol lah khân ay may geh mấp ma nau jêr jốt dứt hô kađôi, khân ay may sỏ đơn nau Kôranh Brah ma nau rằm maak i tả bơh Brah Huêng Ueh i kloh ueh đổng.* 7 Kơt ndri dăng khân ay may jêng nôm leo dăng lê phung nsing ta bri Masêđôn, ta bri Akhây ăn tâng jan ueh đổng. 8 Yorlah nau Kôranh Brah i lôh tả bơh khân ay may nơh, mâu ôh đơn ma bu lư ta bri Masêđôn, ndrel ma ta bri Akhây đơm, lam ntũk ngăn bu lư khân ay may nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri nau nsing khân ay may nây, hên mâu hôm ôh khăch mboh nkoch.* 9 Ok ngăn bunuyh ta bri i nây mboh nkoch ma hên, nau i khân ay may rom hên nôk hên hăn a khân ay may nơh, nau i khân ay may mảbả lơi brah nklă, jêh ri sât ma Kôranh Brah, gay ma yơk mbah ma Păng i Brah rêh mâu blaokhât, Păng i Brah ngăn.* 10 Bu mboh nkoch đổng nau khân ay may hôm gŭ kỏp Kon Kôranh Brah nôm i mra jŭr tả bơh trôk. Păng Brah Yêsu i Kôranh Brah de lẽ jan ăn đăk rêh jêh. Păng i nây rklaih bân bơh nau tẻ dôi Kôranh

* 1:1 1:1: Kar 17:1-10 * 1:3 1:3: 1Tê 5:8; 1Kô 13:13 * 1:4 1:4: 2Tê 2:13;

Eph 1:4 * 1:5 1:5: 1Tê 2:8-12; 1Kô 2:4-5; 4:20 * 1:6 1:6-7: 1Kô 11:1 * 1:8

1:8: Rôm 1:8 * 1:9 1:9: 1Kô 12:2 * 1:10 1:10: Tit 2:13; 1Tê 5:9-10

Brah ta nar jât năp tay.*

2

Nau Pôl gũ jan kar ta ðon Têsalônîk

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may nơm lể gít jêh, hên hăn a khân ay may nơm mâu ôh jêng đơm dam.*

² Khân ay may lể gít jêh, jêh hên đơn nau jêr jốt, nau bu rak suai hên ta ðon Philip nơm, Kôranh Brah ăn hên geh nuh n'hâm bãnh mboh nkoch nau mhe mhan ueh Păng tát ma khân ay may đống, bol lah geh nau tâm rdăng dứt hô kađôi.*

³ Hên geh nuh n'hâm bãnh, yorlah nau i hên ntũm nti nây nơm, mâu geh rằm, mâu geh bở bớch, mâu geh mbrôh ôh.* ⁴ Kôranh Brah kợp hên di, ndri dăng Păng njũn nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma hên, jêh ri hên mboh nkoch táng nơ i nây đống. Hên mâu ôh mboh nkoch gay ma bunuyh rnê, yơn ma hên mboh nkoch gay ma Kôranh Brah rnê, jêh ri Păng rlong nuh n'hâm hên đống.

⁵ Khân ay may lể gít jêh, hên mâu prot ôh mboh ngơi lể ueh rlau keh ir, hên mâu prot đống mboh ngơi gay ma geh sỏ đơn praksỏ đơn drăp nơ bớh khân ay may. Geh Kôranh Brah i năk tơm say.*

⁶ Hên mâu đống joi nau rnê i tă bớh bunuyh, bol lah tă

bớh khân ay may, mâu lah tă bớh bunuyh êng kađôi.

⁷ Hên jêng kôranh oh mon Brah Krist geh nau đơi đã khân ay may, yơn ma hên gũ ndrel khân ay may mleh rmên ngăn, tâm ban ma mẽ mât kon bê păng nơm đống. ⁸ Yor ma hên geh nuh n'hâm rông ma khân ay may dứt hô kơt nây, hên ứch ăn ma khân ay may mâu ôh đơn ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah đơm, ndập ma nau rêh hên nơm ăn ma khân ay may jât, yorlah hên rông khân ay may dứt hô ngăn.

⁹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may hôm kah gít nôk hên gũ ndrel khân ay may nơm, hên jan kar jök rơah ngăn, jan kar dăng măng dăng nar, gay ma lơi ăn khân ay may jêr kơl siăm hên, nôk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may.*

¹⁰ Hên gũ ndrel khân ay may i bunuyh nsing ma Brah Yêsu, ma nau kloh, ma nau sỏng, mâu ôh geh nau ma nduih. Geh khân ay may, geh Kôranh Brah i năk tơm say hên.* ¹¹ Khân ay may lể gít đống, hên lể jan ma du huê du huê khân ay may nơm tâm ban ma bở jan ma kon ngăn. ¹² Hên ntról, ndập ma n'hao nuh n'hâm khân ay may, jêh ri dân khân ay may hô ngăn hôm gũ rêh tâm di đăh nau Kôranh Brah

* 2:1 2:1: 1Tê 1:5 * 2:2 2:2: Kar 16:16-24 * 2:3 2:3-4: 2Kô 4:1-2 * 2:5

2:5: 2Tê 3:8 * 2:9 2:9: Kar 18:3; 2Tê 3:7-9 * 2:10 2:10-12: Rôm 12:1-2; Eph 4:1-32

ũch. Păng kuăl khân ay may
lăp gũ ta nau măt uănh Păng
nơm, ndrel ma gũ ta nau
chrêk lơp Păng nơm.

13 Kơt ndri dăng hên lah
ueh ma Kôranh Brah babor
ngăn, yorlah nôk hên leo
nau mhe mhan ueh mbor
nkoch ăn ma khân ay may
nơm, khân ay may sô đơn ro,
mâu ôh kơp nau i nây jêng
nau ngơi bunuyh, khân ay
may kơp nau i nây jêng nau
ngơi Kôranh Brah ngăn. Di
ngăn jêng nau ngơi Kôranh
Brah nơm i ăn geh nuh
n'hâm lơ ma ueh ma bunuyh
i nsing ma Păng.* 14 Ở oh nô
ta nau nsing, khân ay may
lễ jêng tâm ban ma phung
êng êng i nsing ma Kôranh
Brah ta bri Yuđa i phung gũ
ndrel Brah Krist Yêsu, yorlah
khân ay may geh nau jêr jốt
tả bơh bảl mpôl khân ay may
nơm jan djơh ma khân ay
may, kơt phung êng êng i
nsing ma Kôranh Brah ta bri
Yuđa geh sô đơn nau jêr jốt
tả bơh bảl mpôl khân păng
nơm i phung Israel jan djơh
ma khân păng.* 15 Phung
Israel jan djơh i nây lễ nkhat
lơi Kôranh Yêsu, ndrel ma
lễ nkhat lơi mpôl bunuyh
ntoyh nau ngơi Kôranh Brah
kăl e nơm, jêh ri mproh
hên đơng. Dăng lễ khân
păng i nây mâu ôh jan maak
ma Kôranh Brah, jêh ri jêng
phung tâm rdăng ma dăng lễ

bunuyh đơng! * 16 Khân păng
buay hên mâu ăn ôh mbor
nkoch nau mhe mhan ueh
tăt ma phung i mâu di phung
Israel gay ma geh nau rkliah.
Khân păng jan kơt nây nau
tih khân păng lơ ma hô ôk tăt
ma di Kôranh Brah tễ dôih,
yơn ma nau Kôranh Brah tễ
dôih tăt ta khân păng i nây
ngăn ro.*

*Nau Pôl ũch hăn ta đon
Têsalônîk*

17 Ở oh nô ta nau nsing, bol
lah rnglay săk bân tâm bāh
ngai du băt, yơn ma nuh
n'hâm hôm tâm dăch đăh
khân ay may mro. Hên ũch
ngăn gay ma say muh măt
khân ay may, yorlah hên
klông khân ay may hô ngăn.*
18 Kơt ndri dăng hên hô ngăn
ũch hăn a khân ay may, gập
nơm Pôl i dja bar pe tở ngăn
ũch hăn a khân ay may, tih
ma Satăng i kôranh mpôl
brah djơh nking mâu ăn hăn
ôh. 19 Bơh tả nau nơm
hên, nau răm maak hên, nau
rnê êng săk* hên ta bơh năp
Brah Yêsu i Kôranh bân tăt
Păng văch tay? Tả bơh khân
ay may. Ndiri hên ũch hăn
ta khân ay may.* 20 Yor ma
khân ay may hên geh nau
rnê, hên geh nau răm maak.

3

1 Yor ma hên rvê hô ir,
dăng hên hôm ũch gũ bar
hê êng ta đon Athen. 2 Jêh

* 2:13 2:13: Gal 1:11-12 * 2:14 2:14: Kar 17:4-9 * 2:15 2:15: Mat 23:37;
Kar 7:52; Rôm 11:28 * 2:16 2:16: Kar 13:44-45; 14:2 * 2:17 2:17-18: 1Tê
3:10; Rôm 1:13 * 2:19 2:19: 'Nau rnê êng săk', mâu lah 'Môk kadăch ma rnê
êng săk'. * 2:19 2:19-20: Phi 2:16; 4:1

ri đã Timôthê hăn, gay ma kol n'hao nuih n'hâm, ndrel ma kol ăn nau nsing khân ay may nập rkâk ngăn. Păng i oh hên i bunuyh jan kar Kôranh Brah mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ndrel hên.* ³ Hên đã păng hăn gay ma lơi ôh ăn du huê bah nsing yor ma nau jêr jôt i bu jan jêr geh abao dja. Khân ay may lè gít jêh nau i này, Kôranh Brah lè ăn ma bán geh nau jêr jôt kot này.* ⁴ Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, hên lè mboh jêh ma khân ay may lor: Bán mra geh nau jêr jôt. Jêh ri nau jêr jôt geh ngăn ro, kot khân ay may lè gít jêh. ⁵ Kot ndri gáp ăt mâu hôm dơi, dăng gáp ăn Timôthê hăn a khân ay may gay ma gít nau nsing khân ay may. Gáp klach Satăng* ndơm khân ay may dơi, jêh ri nau rơah rgãnh hên nơh jêng dơm dam. ⁶ Abao dja Timôthê lè sât tât a hên dja, păng lè mboh nkoch ma hên nau nsing khân ay may, ndrel ma nau rông khân ay may ma bu. Păng mboh ma hên, khân ay may hô ngăn klông hên, ếch mấp hên hô ngăn, kot hên ếch mấp khân ay may đổng.

⁷ Ở oh nô ta nau nsing, yor ma nau nsing khân ay may, jan ăn nuih n'hâm hên lè ueh đấp mpăn jêh, bol lah geh nau jêr jôt bu jan

jêr dứt hô kađôi.* ⁸ Abao dja nuih n'hâm hên lè rằm ngăn yor ma lè gít khân ay may hôm gũ nập ta nau nsing ma Kôranh Yêsu kot này. ⁹ Hên joi nau ma lah ueh Kôranh Brah mâu hôm blaol lè, yor ma ndơ i khân ay may hôm nsing nập rkâk jan ăn hên rằm maak ta nấp mắt Kôranh Brah. ¹⁰ Dăng mắng dăng nar ngăn hên nsrôyh mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, ăn say muh mắt khân ay may, jêh ri ăn nau nsing khân ay may lè rằm ngăn, mâu hôm ôh geh ntúk mâu tông. ¹¹ Dẫn Kôranh Brah i Bở bán, ndrel ma Brah Yêsu i Kôranh bán, sơm ndrăp trong ăn hên hăn a khân ay may. ¹² Dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rông lơ ma ôk bêng ler ngăn, ma tâm rông ndrăng nơm, ndâp ma rông ma dăng lè bunuyh, kot hên lè rông ma khân ay may đổng.* ¹³ Dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau nsing nập rkâk, gay ma khân ay may gũ rêh kloh ueh mâu ôh geh nau ma nduih ta nấp mắt Kôranh Brah i Bở bán, tât Brah Yêsu i Kôranh bán vách ndrel phung lè rklaih!

4

Nau gũ rêh di ta Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lè sớ đơn jêh nau ntúm nti tã boh hên ma

* **3:2** 3:2: Kar 16:1-3 * **3:3** 3:3-4: Kar 14:22; 2Ti 3:12 * **3:5** 3:5: Ta nau
ngôi Grek lah: 'Kôranh ndơm'. * **3:7** 3:7: 2Kô 7:13 * **3:12** 3:12-13: 1Tê
4:9-10; Kôl 1:10-12; 2Tê 1:10

nau gũ rêh i Kôranh Brah
 ếch, jêh ri n'ho ma lẽ jan
 tâng kot. Yơn ma du tở jât
 hên dẫn khân ay may hô
 ngãn, ndrel ma ntrôl khân
 ay may yor ma Kôranh Yêsu,
 dẫn ăn khân ay may jan
 ndr i này lơ ma hô ueh
 jât! * 2 Yorlah khân ay may
 lẽ gĩt jêh moh nau hên đã
 khân ay may ma nau dơi i
 tả bớh Kôranh Yêsu đã nớh.
 3 Kôranh Brah ếch khân ay
 may jan tâng nau ếch Pãng
 nờm lẽ bớh nuih n'hâm khân
 ay may. Ăn khân ay may
 der bớh nau tâm đổng, * 4 jêh
 ri ăn khân ay may du huê
 du huê blao mât njrãng sắk
 khân ay may nờm * ăn tâm
 di bớh nấp mắk Kôranh Brah
 nờm, ndấp ma ăn geh nau
 bu rnê hỏ. * 5 Lơi ôh ðok
 gor tâng nau khớh kler ðoi
 rnglay sắk ếch kot phung i
 mâu di phung Israel i mâu
 gĩt nắk Kôranh Brah. * 6 Lơi
 ôh ăn du huê bunuyh jan tih
 jan djớh ndr i này ma oh
 nô phung nsing a êng, yorlah
 Kôranh Brah tể dôi h ma bu
 moh i jan tih dắng lẽ ndr
 i này, kot hên lẽ jêh mớh,
 lẽ jêh buay ma khân ay may
 nớh. * 7 Yorlah Kôranh Brah
 kuắl bân gay ma kloh ueh,
 mâu ếch ôh ăn bân jêng bớ
 ðoch. 8 Ndri dắng bu moh
 i mâu ếch sỏ đơn nau ntũm
 nti i này, mâu ôh đi rắch

ma bunuyh đờm, jêng rắch
 ma Kôranh Brah i ăn Brah
 Huêng Ueh i kloh ueh Pãng
 nờm ma khân ay may đổng.

9 Lống nau tâm rống
 ndrắng oh nô phung nsing,
 hên mâu ôh khắch nchih
 mớh ăn ma khân ay may,
 yorlah lẽ Kôranh Brah ntũm
 nti jêh khân ay may ăn
 blao tâm rống ndrắng khân
 ay may nờm, * 10 kot khân
 ay may lẽ rống jêh ma oh
 nô phung nsing lam bri
 Masêđôn đổng. Ở oh nô ta
 nau nsing, hên ếch khân ay
 may ăn nau rống khân ay
 may ma bu lơ ma hô ôk jât.
 11 Ăn khân ay may nsrốyh
 nsram ngãn, gũ rêh ndrel bu
 ta nau đắp mpăn, mần jan
 i ndr khân ay may nờm hỏ,
 lơi mần ir ma ndr bu, jêh
 ri jan kar ma siắm sắk khân
 ay may nờm, kot hên lẽ đã
 jêh ma khân ay may nớh. *
 12 Lah jan kot này bunuyh i
 mâu nsing ma Brah Yêsu rnê
 ma khân ay may ngãn, jêh ri
 khân ay may mâu ôh khắch
 dẫn bu ma kớl siắm sắk jât. *

Nau Brah Yêsu plớ vắch

13 Ở oh nô ta nau nsing,
 hên ếch ăn khân ay may
 gĩt n'hêl ma phung i lẽ khắ
 jêh, gay ma khân ay may lơi
 hôm rngot ôh tâm ban ma
 phung abắ êng i mâu geh
 nróm ma nau rêh n'ho ro yor

* 4:1 4:1: 1Tê 4:10 * 4:3 4:3: 1Kô 6:13 * 4:4 4:4: Mâu lah 'Blao gũ rêh ðah

ma ur khân may nờm'. * 4:4 4:4: Kól 3:19; 1Pê 3:7 * 4:5 4:5: 1Pê 1:14-16

* 4:6 4:6-8: Rôm 14:10-12; 1Kô 6:19-20; 2Kô 5:9-10 * 4:9 4:9: Yôh 13:34-35;

Rôm 12:10; Phi 2:1-5 * 4:11 4:11: Eph 4:28; 2Tê 3:6-8 * 4:12 4:12: Kól 4:5

ma khân păng mầu nsing ma Brah Yêsu. ¹⁴ Bân iăt lah Brah Yêsu lě khât ngă, jêh ri lě dăk rêh ngă đống. Lah ndrî bân gít lah Kôranh Brah mra leo phung nsing i lě khât nây ăn dăk rêh gũ ndrel Păng nôm yor ma ndr Brah Yêsu lě jan đống.* ¹⁵ Gáp mboh ma khân ay may tâng nau ngoi tă bôh Kôranh Brah nôm ma bân i hôm gũ rêh dja: Tăt Brah Yêsu plở văch bân i hôm gũ rêh dja mầu ôh hăn lor phung i lě khât nây.* ¹⁶ Yorlah tăt Păng jũr bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, Păng nter đă, jêh ri nteh bở kôranh tông păr dũt kuông, ndrel ma nteh nũng Kôranh Brah nôm. Jêh ri dăng lě phung i nsing ma Brah Krist i lě khât, dăk rêh lor. ¹⁷ Jêh ri dăng Kôranh Brah n'hao bân i hôm gũ rêh hao a trôm ndr tũk ndrel khân păng ta nây, gay ma mập Kôranh Yêsu ta nây, ndrî bân nkre gũ ndrel Kôranh Yêsu n'ho ro. ¹⁸ Lah ndrî ăn khân ay may sỏ nau dja ma tâm n'hao nuh n'hâm ndrăng khân ay may nôm.

5

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta plăng mong nar i Kôranh Yêsu plở văch nây, hên mầu khăch ôh nchih mboh nkoch ma khân ay may,* ² yorlah khân ay may

nôm lě gít n'hêl jêh: Mầu gít ôh moh mong Kôranh Yêsu plở văch nây, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hăn ntũng ta nôk măng mầu gít ôh moh mong.* ³ Nôk bunuyh ngoi kot nđa: “Lě geh nau đăp mpăn! Mầu ôh geh nau klach rvê!” Dô ma geh nau roh hêng ndal tăt ma khân păng mầu hôm klaih ôh, tâm ban ma nau ji i bu ur ji ndrũl gũ oh. ⁴ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may mầu ôh jêng bunuyh gũ ta ntũk ngo i mầu gít ma nar i nây tăt, ndrî dăng nar i nây mầu jan ăn khân ay may ndrốt ndal tâm ban ma nôk bunuyh ntũng lăp ntũng. ⁵ Dăng lě khân ay may nây jêng kon nau ang kon nar, bân mầu ôh di kon măng kon ngo.* ⁶ Kot ndrî ăn bân gũ rgeh njrăng săk mro, mầu ôh jêng tâm ban ma bunuyh ăbă êng i nhũ ndrănh hăk bêch. ⁷ Yorlah bunuyh i hăk bêch jêng bêch ta nôk măng, bunuyh i nhũ ndrănh jêng nhũ ta nôk măng đống. ⁸ Yon ma bân i kon nau ang, iăt ma bân blaol măt njrăng săk, jan ndr ueh đơ. Ăn bân geh nau nsing geh nau rông ma bu gay ma njrăng săk tâm ban ma taken nsôh ăo loyh ma njrăng săk, jêh ri ăn bân geh nau nôm năp ta nau rklaih gay ma njrăng nau mân tâm

* **4:14** 4:14: Rôm 4:25; 1Kô 15:3-5; Rôm 8:11; Yôh 11:25 * **4:15** 4:15-17: Mar

13:26-27; 1Kô 15:51-52 * **5:1** 5:1-4: Mat 24:42-44; Mar 13:32-37; Phi 4:5; NTM

22:20; Tit 2:13 * **5:2** 5:2: Mat 24:44 * **5:5** 5:5-7: Rôm 13:11-14; Eph 5:8-11

ban ma taken ndô môk loyh ma njrăng bôk.* 9 An jan kot này, yorlah Kôranh Brah mâu ôh ndrăp bân ma tể dôih, Păng ndrăp ma rklaih yor ma ndr Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể jan.* 10 Păng lể khât jêh ma bân, gay ma ăn bân gũ rêh ndrel Păng n'ho ro, bol lah ta nôk Păng văch, bân hôm rêh kađôi, lể khât kađôi.* 11 Lah ndrî ăn tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng nôm, ăn tâm kol ndjôt nập nau nsing ndrăng nôm, kot ma khân ay may lể geh jan.*

Nau nkah êng êng, ndrel ma ôp nau ueh lăng

12 Ở oh nô ta nau nsing, hên dẫn ma khân ay may, ăn khân ay may yok ma mpôl i jan kar ma khân ay may, jêng mpôl i leo trong khân ay may ta nau nsing, jêng mpôl i ntũm nti khân ay may nau Kôranh Yêsu.* 13 Kôp khân păng jêng bunuyh geh nau khlay ngăn, rông ma khân păng, yor ma ndr i khân păng jan này. An khân ay may gũ ngao đăp mpăn ndrăng khân ay may nôm.

14 Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch nkah khân ay may, ăn khân ay may nduih ma

phung i blao jan kar, n'hao nuih n'hâm ma phung i geh nau nklôn rvê, kol ma phung rdja, lơi ôh dâl ma dăng lể bunuyh đổng.* 15 An khân ay may njrăng, lơi ôh jan ndr djoh plơng ma ndr djoh bu. An nsrôyh jan ndr ueh nâng hỏ ndrăng khân ay may nôm, ndrel ma đah dăng lể bunuyh đổng.* 16 Gũ răm maak đăbơ,* 17 gũ mboh sơm lơi ôh rlu.* 18 An lah ueh ma Kôranh Brah ta lể nau tât, yorlah Kôranh Brah ếch khân ay may i nsing ma Brah Krist Yêsu jan kot i này. 19 Lơi ôh nking* nau jan kar Brah Huêng Ueh.* 20 Lơi ôh mưch rmot ma nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.* 21 An khân ay may rlong mêt uánh dăng lể nau i khân păng mboh nkoch này, jêh ri ndjôt prăp moh ndr i di i ueh hỏ.* 22 An khân ay may der dăng lể ndr djoh mħk.

23 Dăn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn jan ăn khân ay may ăn kloh ueh ăn lam. Jêh ri dẫn Păng măt njrăng nuih n'hâm, nau mân, sắk jăn ăn kloh ueh mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm văch ta dja. 24 Kôranh Brah i kuăl khân ay may này,

* 5:8 5:8: 1Tê 1:3; Êsa 59:17; Êph 6:10-17 * 5:9 5:9: 1Tê 1:10 * 5:10 5:10:

1Tê 4:14; Rôm 14:8-9 * 5:11 5:11: Hêb 3:13 * 5:12 5:12-13: 1Ti 5:17; Hêb

13:17 * 5:14 5:14: Gal 6:1; 2Tê 3:11-15 * 5:15 5:15: Rôm 12:17-18; Êph

2:10; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12 * 5:16 5:16: Phi 4:4 * 5:17 5:17-18: Êph 5:20;

Phi 4:6; Kôl 4:2 * 5:19 5:19: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lơi ôh nhốt Brah Huêng

Ueh'. Geh nau khlay lah tâm rdâl nau nking Brah Huêng Ueh đah nau nhốt

ũnh. * 5:19 5:19: Rôm 12:11 * 5:20 5:20: 1Kô 14:29-33 * 5:21 5:21-22:

Rôm 12:2; Kôl 2:10

Păng geh nuih n'hâm rắp
jăp, Păng jan nau i nây tất
ngăn ro.

²⁵ Ơ oh nô ta nau nsing,
dăn mboh sớm ăn ma hên
bă.* ²⁶ Dăn ôp nau ueh
lăng dăng lẽ oh nô ta nau
nsing ma nau ueh rah rơch†.

²⁷ Gập đă khân ay may ta
Kôranh Yêsu rồ sambăt i dja
ăn ma dăng lẽ oh nô i nsing
iăt. ²⁸ Dăn Brah Yêsu Krist i
Kôranh bân nơm ăn nau ueh
Păng ma khân ay may.

* **5:25** 5:25: Kôl 4:3-4 † **5:26** 5:26: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh
ueh'. Bân abao ri mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, mâu ôh ir jô bôh kôi nchih sambüt Têsalônîk rôh 1 này, lê bar ở sambüt i này Pôl nchih ta bon Kôrintô.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nau ạch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl pông ôh nau ôp a êng tay bôh phung nsing ta bon Têsalônîk. Păng mboh nkoch abă jât bôh nau Brah Krist plở vách (2Tê 2:1-12), păng mboh nkoch ê lor ma nar Brah Krist plở vách, mra geh du huê bunuyh tih nsôh sâk (2Tê 2:4), Yôhan nchih ma bunuyh i này đống, ndâp ma kuäl bunuyh i này 'Kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist' (1Yô 2:18). Jêh ri Pôl đã khân păng gũ nâp ta nau nsing ma Brah Krist, bol lah geh bu jan jêr jôt yor ma nau nsing i này kadoi, păng

đã khân păng jan kar ma siâm nau rêh ập nôm khân păng, jêh ri ma sôm kôi jan nđơ ueh ma bu (2Tê 3:6, 11-12). Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambüt dja, jêng 2Tê 2:16 'Kôranh Brah i Bở bân, Păng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Păng nôm, Păng bonh leng bân nâng n'ho ro, ndâp ma lê ăn bân nau nôm nâp rkâk... '.

Mboh nau khlay ta nkhô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rnê, ndrel ma nau nkah êng êng (1:3-12)
- Nau ntum nti ma nau Kôranh Yêsu plở tay (2:1-17)
- Nau nkah ta nau gũ rêh phung nsing ma Brah Krist ăn tâm di (3:1-15)
- Nau ntinh n'glê dứt (3:16-18)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambüt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuäl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gũ ndrel Kôranh Brah Bở bân nôm, i gũ ndrel Kôranh Yêsu Krist.* 2 Dân Kôranh Brah Bở bân nôm†, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, ăn nau đâp mpăn ma khân ay may.

3 O' oh nô ta nau nsing, iăt ma hên lah ueh Kôranh Brah bảbở ngăn yor ma khân ay

* 1:1 1:1: Ta nau ngoi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hân ndrel Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). * 1:1 1:1: 1Pê 5:12; Kar 16:1-3 † 1:2 1:2: Sambüt ơm i nchih ma ti abă mâu ôh geh nchih 'Bân nôm'.

may. Hên lah ueh kôť nđã jêng di ngă, yorlah nau nsing khân ay may lơ ma hô ngă, jêh ri nau rông dăng lể ndrăng khân ay may nôm lơ ma hô đống. ⁴ Kôť ndrî dăng hên mboh nkoch ma phung nsing ma Kôranh Brah ta ðon êng êng, ăn bu lư khân ay may hôm nsing, hôm nsrôyh ăt nuh, nôk bu jan jêh jôť ăp ntil ma khân ay may, ndrêl ma geh nau jêh êng êng jât kađôi.* ⁵ Lah ndrî ta nau khân ay may gũ nâp ta nau nsing ma Kôranh Brah, bân say n'hêl nanê ngă nau Kôranh Brah phat đoih sông ngă. Păng kôp khân ay may di ma lăp ta nau Păng nôm măt uănh, jêh ri khân ay may geh nau jêh jôť yor ma khân ay may jêng ðon lan Păng nôm. ⁶ Kôranh Brah jan ndrô sông ngă, Păng mra plông ăn nau jêh ma bu moh i jan jêh ma khân ay may nôm.* ⁷ Jêh ri Păng mra ăn khân ay may i geh nau jêh jôť nây gũ rlu ndrêl hên ta nôk Brah Yêsu nhô sâk tâ boh kalô trôk. Păng văch tay ndrêl phung tông pâr Kôranh Brah. Phung tông pâr i nây geh nau đoi ngă.* ⁸ Păng hăh ma ũnh i đút hit, tể đoih dăng lể phung i măt gũt nă măt iăť Kôranh Brah, ndrêl ma dăng lể phung i măt iăť ôh nau

mhe mhan ueh Brah Yêsu i Kôranh bân.* ⁹ Khân păng i nây mra sô đon nau roh lểk n'ho ro, gũ nkah ngai boh măt Kôranh Yêsu, ndrăp ma gũ nkah ngai boh nau đoi Păng i geh nau chrêk lợp. ¹⁰ Ta nar i nây Păng văch, gay ma phung kloh ueh Păng rnê nau chrêk lợp Păng nôm, jêh ri dăng lể bunuyh i nsing ma Păng rnê Păng lể nau ngă. Lông khân ay may, khân ay may gũ ta mpôl i nây đống, yor ma khân ay may lể nsing jêh ma nau hên mboh nkoch.* ¹¹ Kôť ndrî dăng hên mboh sôm ăn ma khân ay may ðăđô. Kôranh Brah lể kuăl khân ay may ma geh nau rêh n'ho ro. Hên đăn Kôranh Brah i Brah bân yôk mbah ăn khân ay may gũ rêh ăn tâm di ma nau kuăl i nây. Hên mboh sôm đăn Păng ăn nau đoi Păng nôm ma khân ay may, gay ma jan jêh dăng lể ndrô ueh i khân ay may ũch jan, ndrêl ma jan jêh dăng lể ndrô i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may.* ¹² Ndrî dăng khân ay may ăn geh nau chrêk lợp ma rnha Brah Yêsu i Kôranh bân nôm, jêh ri Păng ăn nau chrêk lợp ma khân ay may đống yor ma nau ueh Kôranh Brah i Brah bân yôk mbah, ndrăp ma nau ueh Kôranh Yêsu Krist đống.

* **1:4** 1:4-5; 1Tê 1:7; Phi 1:28-30; 2Ti 3:12 * **1:6** 1:6; Rôm 12:19 * **1:7** 1:7; Mat 25:31-33; Tit 2:13; NTM 21:3-4 * **1:8** 1:8-9; 1Pê 4:17-19; 2Pê 3:7 * **1:10** 1:10; 1Tê 3:12-13; 1Yô 3:2-3; NTM 7:9-10 * **1:11** 1:11; 1Tê 1:3; 2:11-12; Phi 1:6; 2:13

2

Nđơ tât ê lor ma Brah Yêsu văch

¹ O' oh nô, gáp ếch nchih ma khân ay may ma nau văch Brah Yêsu Krist i Kôranh bản nơm, ndâp ma nau Păng rgum bản gay ma gũ ndrel Păng. Hên dẫn khân ay may hô ngăn* ² lơi ôh gơnh geh nuih n'hâm vĩ, mâu lah geh nau ndrốt rvê yor ma tăng bu mboh nkoch lah nar Brah Yêsu văch lể tât jêh. Bol lah geh bunuyh abă lah Brah Huêng Ueh lể mboh nkoch ma khân păng, mâu lah geh bunuyh mboh nkoch êng, mâu lah geh bunuyh lah hên lể geh nchih ta sambăt kađôi.* ³ Lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may, đễ mâu ơm, yorlah ê lor ma nar Brah Yêsu văch này, geh ốk bunuyh tâm rdâng mbă lơi Kôranh Brah, ndrel ma bu say geh du huê bunuyh tih* nsôh săk, yơn ma Kôranh Brah lể ndrăp nau roh hêng ma păng ngăn ro†.* ⁴ Păng i này tâm rdâng đah dăng lể đơ i bu kơp lah brah, ma dăng lể đơ i bu yơk mbah, n'hao êng săk păng nơm khlay rlau ma dăng lể đơ i này, n'ho ma păng gũ ta ntũk nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêh

ri mboh êng săk păng nơm lah Kôranh Brah đơng.* ⁵ Ah khân ay may hôm kah gít đơng, nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh? Nau i này gáp lể mboh nkoch ma khân ay may lể phiao. ⁶ Yơn ma abao' dja, đơh i nking păng, khân ay may lể năl jêhS, păng nsôh săk tât di nar păng nsôh mơ. ⁷ Abao' dja Satăng i kôranh mpôl brah đơh* lể ăn bunuyh tâm rdâng ma nau vay Kôranh Brah, yơn ma hôm jan mpôn, n'ho ma tât di nar du huê bunuyh i nking păng ri lể roh klők jêh. ⁸ Ri mơ bunuyh dứt tih i này nsôh săk, jêh ri Brah Yêsu lơh hêng păng ma n'hâm i lôh tă bơh mbung Brah Yêsu nơm, ma nau chrêk lợp ta nau văch Brah Yêsu nơm n'groh lơi păng.* ⁹ Ê lor ma nar i này, bunuyh dứt tih i này, păng văch ma nau đơi Satăng, păng jan ăp ntil đơ kuống, jan đơ dứt nau ngăn, jan nau mbên êng êng. Yơn ma dăng lể đơ i này jêng nau nklă dadê. ¹⁰ Păng jan nau kue nau mbrôh ăp ntil ngăn, ăn ma dăng lể mpôl i mra sô đơn nau roh hêng. Mpôl i này sô đơn nau roh hêng yor ma mâu ếch ôh sô đơn nau ngăn, mâu

* 2:1 2:1: 1Tê 4:15-18 * 2:2 2:2: Mat 24:4-6 * 2:3 2:3: 'Bunuyh tih', mâu lah 'Bunuyh i mâu iăt Kôranh Brah'. † 2:3 2:3: 'Nsôh...ngăn ro', mâu lah

'Nsôh săk i jan nau roh hêng'. * 2:3 2:3: 1Ti 4:1 * 2:4 2:4: 1Kô 3:16-17; 2Kô 6:16 † 2:6 2:6: Ta nau ngơi Grek mâu gít n'hêl jêng đơ, mâu lah bunuyh

nking păng. S 2:6 2:6: Bản abao' ri mâu hôm gít ôh moh đơ i này. * 2:7 2:7: 'Satăng i kôranh mpôl brah đơh', mâu lah 'Nau jan kar nau tih i hôm đơp

mpôn'. * 2:8 2:8-10: NTM 19:15-21; Mat 24:24

ũch ôh rông nau ngãn, bol lah nau ngãn i này dơi rklaih khân pãng.* ¹¹ Kot ndri dâng Kôranh Brah njũn nau nklã ma jan ăn khân pãng hiôt, ăn khân pãng iãt nau mbrôh chrao, ¹² gay ma tẽ dôih ma mpôl i mâu iãt ôh nau ngãn, jêh ri rãm ma jan ndơ kue chrao.*

Nau gũ nập ta nau nsing

¹³ Ở oh nô, Kôranh Brah rông ma khân ay may. Hên lah ueh Kôranh Brah bảbơ ngãn ma khân ay may, yorlah lẽ Kôranh Brah koih khân ay may ma nau rklaih bơh ntôm njêng neh ntu ngãn†. Khân ay may geh nau rklaih yor ma Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may kloh ueh, geh nau rklaih yor ma khân ay may nsing ma nau ngãn đổng.* ¹⁴ Kôranh Brah lẽ kuãl khân ay may này ma nau mhe mhan ueh i hên lẽ mbrôh nkoeh, Pãng kuãl khân ay may gay ma ăn khân ay may sữ dơn nau rklaih i này, Pãng ũch khân ay may geh nau chrêk lợp Brah Yêsu Krist nơm i Kôranh bân. ¹⁵ Lah ndri ở oh nô, ăn khân ay may gũ nập rkâk hữ, jêh ri ndjôt dâng lẽ nau i hên lẽ ntũm nti ăn ma khân ay may nơm. Hên ntũm nti khân ay may ma bữ mbung hên nơm ngơi nơm, ndrel ma ta sambũt i hên lẽ

nchih. ¹⁶ Kôranh Brah i Bữ bân, Pãng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Pãng nơm, Pãng bonh leng bân nâng n'ho ro, ndập ma lẽ ăn bân nau nơm nập rkâk. Dãn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma Kôranh Brah i Bữ bân,* ¹⁷ n'hao nuh n'hâm khân ay may, ăn khân ay may geh n'hâm suan ma jan ập ntil ndơ ueh, ndrel ma mbrôh nkoeh nau ueh đổng.

3

Nau dãn mbrôh sơm

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta ndơ n'glẽ dũt, hên dãn khân ay may mbrôh sơm ma hên bả, gay ma nau Kôranh Brah ăn mbrôh nkoeh gơnh lợ ma ők ntũk ro, ndrel ma ăn bu yợk nau Kôranh Brah ập ntũk, kot ta ntũk khân ay may lẽ geh đổng.* ² Mbrôh sơm ăn ma hên gay ma klaih bơh bunuyh kue, bơh bunuyh djơh, yorlah mâu geh ôh dâng lẽ bunuyh i geh nsing. ³ Yợn ma Brah Yêsu geh nuh n'hâm rãp jãp, Pãng mra jan ăn khân ay may geh nuh n'hâm nập, njrãng khân ay may mâu ôh ăn tũp ta ti Satãng i kôranh mpôl brah djơh*. ⁴ Kôranh Yêsu lẽ gũ ndrel khân ay may, ndri hên nsing lah khân ay may lẽ tâng jan kot nau i hên lẽ đã khân ay may

* 2:10 2:10-11: 2Kô 4:3-4; 2Ti 4:3-4 * 2:12 2:12: Yôh 12:48 † 2:13 2:13: Mâu

lah 'Koih khân ay may jêng bunuyh bók dak ta nau rklaih'. * 2:13 2:13-14:

Eph 1:4; 3:11; 1Tê 1:4; 2Pê 1:10-11 * 2:16 2:16: 1Pê 5:10 * 3:1 3:1-2: Kôl

4:3-4 * 3:3 3:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ta ti kôranh djơh'. * 3:4 3:4: 2Tê

nây, jêh ri hên nsing khân ay may hôm jan tâng kot đống.*
 5 Dẫn Kôranh Yêsu kơl khân ay may vât nau rông Kôranh Brah lơ ma jru, kơl khân ay may nsrôyh gũ nập ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jốt kadoi, tâm ban ma Brah Krist nsrôyh gũ nập ta nau jêr jốt Păng nơh đống†.

6 Ở oh nô, abao dja hên đã khân ay may ta rnha Kôranh Yêsu Krist‡, ăn khân ay may der ngai hóm bơh bunuyh i nsing ma Brah Krist blao jan kar, gũ tih bơh nau hên lẽ ntũm nti khân ay may.*
 7 Khân ay may nơm lẽ gĩt jêh nđơ i di ma khân ay may di jan, jêng nđơ i khân ay may jan tâng kot hên. Nôk hên gũ ndrel khân ay may nơh hên mâu blao ôh.*
 8 Hên mâu geh ôh sông sa đơm piăng trao du huê bunuyh mâu geh ăn prăk. Hên nsrôyh jan kar rgảnh ngăn dâng mắng dâng nar, gay ma lơi ôh ăn khân ay may jêr măt siăm hên.
 9 Di đống lah hên đã khân ay may măt siăm hên, yon ma hên jan kot nđa ứch leo nau ueh ăn khân ay may tâng kot.*
 10 Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, hên lẽ ntĩnh jêh ma khân ay may: 'Bu moh i mâu ứch jan kar, bunuyh i nây mâu ăn

păng sông đống'.*
 11 Yorlah hên tăng geh bunuyh abă ta phung khân ay may gũ rêh blao đơm, khân păng geh ngơi bôch bôr đơm ma mbung, tih ma mâu ôh jan kar.
 12 Hên ntĩnh đã ma bunuyh i kot nây ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ăn jan kar ăn ueh, sông sa tă bơh brăt suan i nơm jan hỏ.
 13 Ở oh nô, khân ay may lơi ôh dâl jan nđơ ueh.*
 14 Lah bu moh i mâu iăt ôh nau hên nchih ta sambăt dja, ăn khân ay may gĩt ma bunuyh i nây, jêh ri lơi ôh tâm rnglăp ma păng i nây, gay ma ăn păng geh nau đit prêng.*
 15 Yon ma lơi ôh kơp păng jêng bunuyh rlăng, ăn nkah păng jêng tâm ban ma oh nô hỏ.*

16 Dẫn Kôranh Yêsu i tơm nau đăp mpăn, ăn nau đăp mpăn ăp ntil ma khân ay may ăp mong ăp nar! Dẫn Păng gũ ndrel ma dâng lẽ khân ay may.
 17 Nau ôp ueh lăng dja, gáp Pôl nchih ma ti gáp nơm. Tăt say nau nchih dja, khân ay may năl gáp i tơm nchih, yon ma dâng lẽ sambăt gáp nchih nơh, geh nau nchih kot nây dadê.*
 18 Dẫn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bán gũ ta dâng lẽ khân ay may!

† 3:5 3:5: Mâu lah 'Kơl khân ay may nsrôyh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist'. ‡ 3:6 3:6: Sambăt ơm i nchih ma ti abă lah: 'Rnha Brah Yêsu Krist i Kôranh bán'. * 3:6 3:6: 1Kô 5:11; Gal 6:1; 1Tê 5:14 * 3:7 3:7-8: 1Tê 2:9-10; Kar 18:3; 1Kô 4:12 * 3:9 3:9: 1Kô 9:6-15; Kar 20:33-35 * 3:10 3:10: 1Tê 4:11 * 3:13 3:13: Gal 6:9; Êph 2:10 * 3:14 3:14: Tit 3:10 * 3:15 3:15: 1Tê 5:14; Mat 18:15-17; Yak 5:19-20 * 3:17 3:17: Gal 6:11; Kôl 4:18

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Timôthê Rơh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnhà Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 63, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambŭt dja ta bri Masêdôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dân uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nô Timôthê tă bớh ðon Lisatra, jêng ðon Pôl lể hăh mớh nkoch nau mhe mhan ueh klăp lah ta năm 47 nôk păng hăh mớh nkoch tởl nguai nớh. Nôk Pôl hăh khởi phung nsing ta ðon i nây du tở jât, nôk nây Pôl jă Timôthê hăh ndrel păng. Timôthê nôk nây hôm ndăm, i mẽ păng phung Israel, i bở păng phung Grek (Kar 16:1-3), Timôthê hăh ndrel Pôl, ndâp ma jan kar ndrel Pôl jở năm, jêh ri Pôl đã păng jan kôranh mât uănh ma phung nsing ta ðon Ephêsô. Pôl rông ma Timôthê tâm ban ma kon păng nờm ngăn. Sambŭt dja, bu ôk măn lah Pôl nchih bớh kơi dăng lể nau i lể geh nchih ta sambŭt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon, yơn ma bunuyh abă măn lah nau nchih ta sambŭt dja jêng tâm di ðah nau lể geh nchih

ta Kan Mpôl Kôranh Oh Mon nkỏ 20.

Nau ũch ntrởng ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm Timôthê, gay ma gũ nâp ta nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (1Ti 1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Pôl đã Timôthê kơih phung kôranh ma phung nsing, păng đã Timôthê kơih a mớh bunuyh i di ma jan kôranh (1Ti 3:1-13), păng đã Timôthê a mớh nau leo mpôl êng êng ta phung nsing, kơt lah leo ma mpôl bu ranh, mpôl bu ur, mpôl drôh ndăm, mpôl kon se (1Ti 5:1-6). Păng mớh ma Timôthê ðong, a mớh leo ta nau rữn (1Ti 2:1-15).

Mớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (1:3-20)
- Nau leo ta nau rữn (2:1-15)
- A mớh i di bunuyh i jan kôranh ta phung nsing (3:1-13)
- A mớh nau gũ rêh phung nsing, jêh ri ma nờm nti nklă (3:14-4:16)
- A mớh nau leo mpôl êng êng ta phung nsing (5:1-6:2)
- Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kơnh ðrăp ndr (6:3-10)
- Nau ntũnh n'glẻ ðũt (6:11-21)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu. Gáp jêng kôranh oh mon tả bôh Kôranh Brah nôm, ndrel ma tả bôh Brah Krist Yêsu đă. Kôranh Brah jêng nôm rklaih phung bân, nau nôm phung bân ta Brah Krist Yêsu đơ. 2 Gáp njuăl sambŭt dja ăn ma may Timôthê, i tâm ban ma kon gáp nôm ngă yor ma gáp leo may sât nsing ma Brah Yêsu. Dăn Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yố, nau đăp mpăn ma may. Kôranh Brah jêng Bở bân, Brah Krist Yêsu jêng kôranh bân.*

Njřang nau ntŭm nti nklă

3 Nôk gáp lôh bôh ãon Ephêsô hăn ta bri Masêđôn, gáp lă ăn may hôm gŭ ta ãon Ephêsô gay ma buay bu lơi ôh ăn ntŭm nti nau nklă. Abao' dja gáp hôm ăn may gŭ ta này hỏ gay ma hôm jan kơ này đơng.* 4 buay lơi ăn bu nkoeh đơn ôk, lơi ăn nkoeh yao rŭng i jong rhêng ngă này, yorlah nau i này jêng tâm ôp rkhêl đơ, mâu ôh kơ bân jan tâng nau Kôranh Brah ũch. Yon ma nau nsing ma Brah Yêsu kơ ăn bân jan tâng nau Kôranh Brah ũch. 5 Nau nti ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist ũch ăn phung nsing geh nau rông ma bu, nau rông i lôh bôh nuh

n'hâm kloh, lôh bôh nuh n'hâm sŏng, ndrel ma lôh bôh nau nsing răp jăp ngă.* 6 Bunuyh abă lă du der jêh bôh dăng lă nau i này, abao' dja khân păng mboh ngoi lă lêng đơ. 7 Khân păng i này ũch jêng nôm nti nau vay phung Israel, yon ma khân păng nôm mâu gŭt vât ôh nau i khân păng ngoi. Jêh ri đơ i khân păng nti bân ngă này mâu gŭt vât đơng ma nau khlay.* 8 Bân lă gŭt nau vay phung Israel jêng ueh, lah bân blao đơng ăn di.* 9 Ăn bân kah gŭt, nau vay phung Israel, Kôranh Brah mâu ôh ndrăp gay ma tể đơih ma bunuyh sŏng, yon ma Păng ăn nau vay i này ma tể đơih ma phung i mâu jan tâng nau vay, phung mâu iătt nau, phung mâu yok ma Kôranh Brah, phung jan đơh nâng, phung mâu kloh ueh, phung rak suai Kôranh Brah, phung nkhât mể bở, phung nkhât bu. 10 Păng ăn nau vay i này gay ma tể đơih ma phung khơh kler, phung bu klô gŭ tâm đơng ndrăng phung bu klô*, phung tăch rgăl bunuyh, phung mbrôh, phung ngoi nchot, ndrel ma dăng lă phung êng jât i tâm rdăng đăh nau ntŭm nti di. 11 Nau ntŭm nti di tả bôh nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ăn gáp mboh nkoeh ma

* 1:2 1:2: Kar 16:1-3 * 1:3 1:3: Kar 20:1 * 1:5 1:5: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10

* 1:7 1:5-7: 1Ti 6:3-5 * 1:8 1:8-10: Rôm 7:12; Gal 5:22-23 * 1:10 1:10: Ta nau rblang abă geh ntop nchih 'Phung bu ur gŭ tâm đơng ndrăng phung bu ur'.

bu. Nau mhe mhan ueh i này tá bớh Kôranh Brah i dút ueh, ndâp ma geh nau chrêk lợp.*

Nau lah ueh ma nau yố Kôranh Brah

¹² Gập lah ueh ma Brah Krist Yêsu i kôranh bân, Păng lể ăn n'hâm suan ma gập dơi jan kar ma Păng. Gập lah ueh ma Păng, yorlah lể Păng kợp gập nập rkâk ngãn, ndâp ma ăn gập jan kar ma Păng đống. ¹³ Păng ăn gập jan kar ma Păng, bol lah gập bớh ntơm nớh jêng bunuyh rak thẳm, bunuyh jan jêr, bunuyh hẩt janh ma phung i nsing ma Păng kađôi. Păng hôm yố ndach gập đống, bol lah nôk này gập ê hỏ ôh geh nau nsing ma Păng, jêh ri mầu gít đống moh nớ i gập jan này.* ¹⁴ Yơn ma nau yố Kôranh Brah ỏk rmeh ler ngãn, Păng jan ăn gập geh nau nsing, geh nau rống ma bu. Lể nớ i này jêng tá bớh Brah Krist Yêsu nớm ăn. ¹⁵ Bu lah: 'Brah Krist Yêsu vắch ta neh ntu dja gay ma rklaih bunuyh tih'. Nau i này jêng di ngãn, ndrel ma di ma số đơn đống. Lống gập dja i bunuyh tih rlau bu ngãn.* ¹⁶ Yor ma gập i bunuyh tih rlau bu ngãn,

Brah Krist Yêsu yố ma gập, gay ma nhớ nau ẩt nuh Păng dút hô ngãn ngên, kot ndri Păng jan gập jêng nau ntát ma dăng lể bunuyh i sât nsing ma Păng, dăng geh nau rêh n'ho ro.* ¹⁷ Kot ndri ăn bân yỏk ma Kôranh Brah bắbớ n'ho ro, ăn Păng geh nau chrêk lợp bắbớ n'ho ro. Păng jêng kađách i hôm geh n'ho ro, i mầu ôh blao khât. Bunuyh uảnh Păng mầu blao say ôh, jêh ri mầu hôm ôh geh brah i ngãn a êng ját. Nau i này di ngãn!*

¹⁸ Ở Timôthê kon gập, gập ntĩnh ma may jêng tâm di ma nau i bunuyh ntơy nau ngời Kôranh Brah lể mớh nkoch jêh ma may nớh, ăn nau mớh nkoch i này n'hao nuh n'hâm may, ăn may tâm rdâng đah ẩp ntil nau djơh, tâm ban ma taken tâm lợh đah bu gay ma dơi păng.* ¹⁹ Nôk may geh nau tâm rdâng ăn may ndjôt nập nau nsing, ndrel ma jan nớ i di đah Kôranh Brah ứch đơm. Yor ma bunuyh abắ rlách ma nớ i di đah Kôranh Brah ứch, nau nsing khân păng i này lể roh lể phiao.* ²⁰ Ta mpôl bunuyh i này geh Himênês ndrel ma Alêksantrus. Gập lể njũn jêh khân păng ăn ma Satăng i

* **1:11** 1:11: 2Kô 3:10-12 * **1:13** 1:13: Kar 8:3 * **1:15** 1:15: Luk 19:10; Rôm 5:8 * **1:16** 1:16: Yôh 6:37; Kar 13:38-39; Rôm 10:16 † **1:17** 1:17: 'Nau i này di ngãn', mầu lah 'Amen'. * **1:17** 1:17: 1Ti 6:15-16; Rôm 16:27 * **1:18** 1:18: 1Ti 4:14; 2Ti 1:6-7 * **1:19** 1:19: 1Ti 1:5; 3:9; Eph 4:19 ‡ **1:20** 1:20: Nớ 'Njũn ma Satăng', bu ỏk gít geh nau khlay lah, Pól ndrel ma kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist mầu hôm rom bunuyh i này ta phung nsing ôh (1Kô 5:13).

kôranh mpôl brah djơh gay
ma lơh khân păng[‡], gay ma
khân păng lơi hơm mưch
rmot Kôranh Brah.*

2

Nau mboh sơm

¹ Nđơ i gáp dẫn nững
may i geh nau khlay rlau
bu, ăn dăng lẽ phung nsing
mboh sơm dẫn ma Kôranh
Brah, dẫn Păng ma dăng lẽ
bunuyh, ăn khân ay may lah
ueh ma Păng ăn ma dăng lẽ
bunuyh đổng.* ² An jan kot
nda ma kađach, ndập ma
dăng lẽ phung kôranh mât
uánh đổng, gay ma bân geh
nau đấp mpăn, gũ ueh rāk
klāk tâm nau klach yơk ma
Kôranh Brah, ndrel ma gũ ta
nau rêh ueh.* ³ Nau mboh
sơm i này jêng nđơ ueh
ta nấp Kôranh Brah, ndrel
ma nau Kôranh Brah ứch i
nơm rklaih bân. ⁴ Păng ứch
dăng lẽ bunuyh geh rklaih,
ndập ma gũt năl nau ngăn.*
⁵ Yorlah

Geh du huê Kôranh Brah
đơm,

Geh nơm ma jan ăn nau
tâm rngláp du huê
đơm i gũ ta nklang
vah vang Kôranh Brah
nơm ma bunuyh.

Păng i này Brah Krist Yêsu,
Păng jêng bunuyh
đổng.

⁶ Păng lẽ jao sāk Păng
nơm ma khât, gay ma
chuai dăng lẽ bunuyh.
Nau i này Kôranh Brah lẽ
nhơ ta di nar Păng ứch.*

⁷ Jêh ri Kôranh Brah lẽ
kơih jêh gáp, ăn gáp mboh
nkoch nau khlay i dja, ăn gáp
jan kôranh oh mon, jan nơm
nti ma phung i mâu di phung
Israel, nti khân păng ma nau
nsing ma Brah Yêsu, ndập
ma nau ngăn. Gáp ngơi nau
ngăn, mâu geh mbrôh ôh.*

⁸ Gáp ứch phung bu klô ăp
ntūk i geh bunuyh nsing i
geh tâm rbyn ăn mboh sơm
yơ ti* ma nuih n'hâm kloh
ueh, mâu geh ôh nau nuih,
mâu lah nau tâm rlăch. ⁹ Ma
phung bu ur gáp ứch khân
păng nsoh n'gut ăn tâm di,
jêng di đah nau vay gũ ngao,
lơi ôh rlau keh ir. Lơi păch
sők, lơi ta ndok vãn mayh,
mâu lah ôk lữ pich mlôm (lữ
glo), ndập ma lơi ôh soh nđơ
i khlay khlay ir, gay ma bu
rnhê.* ¹⁰ Yơn ma ăn khân
păng jan nđơ ueh ma bu
hỗ. Jan kot này tâm ban ma
nkrở sāk ma nđơ khlay ta
boh nấp Kôranh Brah. Nau
i này đi ma phung bu ur i
kợp sāk păng nơm yơk ma
Kôranh Brah. ¹¹ Nôk bu nti
nau Kôranh Brah, phung bu
ur ăn gũ iăt sāk rāk klāk
hỗ, jêh ri iăt dăng lẽ nau bu

* 1:20 1:20: 2Ti 2:17 * 2:1 2:1: Êph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17-18 * 2:2

2:2: Yêr 29:7 * 2:4 2:4: 1Ti 4:10; Mat 28:19; Tit 1:1; 2Pê 3:9 * 2:6 2:5-6:

Mar 10:45; Luk 24:44-46; 2Kô 5:18-21; Hêb 8:6-7 * 2:7 2:7: Kar 9:15; 2Kô 5:20;

2Ti 1:1 * 2:8 2:8: Nôk này bu vay mboh sơm yơ ti. * 2:9 2:9-10: 1Pê 3:3-6

* 2:11 2:11-12: 1Kô 14:34-35

nti nây.* ¹² Gâp mâu ăn ôh bu moh bu ur nti nôk r̄bũn, mâu lah jêng kôranh mât uãnh bu klô, ăn khân păng gũ iăt sāk rāk klāk hō nôk tâm r̄bũn, ¹³ yorlah Kôranh Brah njêng Adãm i bu klô lor, jêh ri njêng Eva i bu ur bôh koi. ¹⁴ Mâu di Adãm ôh iăt nau m̄brôh, yon ma Eva iăt nau m̄brôh ndâp ma rlau nau vay Kôranh Brah jât.* ¹⁵ Ndri dâng phung bu ur geh nau jêr gũ oh. Yon ma khân păng hóm geh nau rklaih lah khân păng gũ nâp ta nau nsing, ta nau rông ma bu, ta nau kloh ueh, ndrel ma ta nau gũ ngao mâu ôh rlau keh ir.*

3

Kôranh ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

¹ Nau ngoi dja di ngăn: 'Bu moh i ùch jan kôranh mât uãnh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, kar i păng ùch jan jêng ntil kar i bu yok ngăn'.* ² Lah ndri nôm kôranh mât uãnh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn păng jêng bunuyh mâu geh ôh jan du ntil ndơ djoh ta păng, jêng bunuyh geh ur nguai dơm* hō, bunuyh gĩt njing nau ueh nau djoh, bunuyh blao mât njrăng sāk, gũ ngao ueh, blao rom bu năch ta jay păng nôm, blao

ntũm nti bu,* ³ yon ma mâu nhũ ndrănh, mâu tâm lők tâm rlăch bāl, mâu joi nau ma bu, mâu kơnh ir ma prāk, jêh ri geh nuhi n'hâm mleh rmên hō. ⁴ Ăn păng jêng bunuyh blao mât ur kon rnāk vâl păng nôm, ndâp ma oh kon păng blao iăt nau, jêh ri yok păng đong. ⁵ Lah păng mâu blao mât uãnh r̄năk vâl păng nôm, m̄m păng blao mât uãnh phung nsing Kôranh Brah! ⁶ Bunuyh mhe sât nsing, mâu ôh ăn păng jan kôranh mât uãnh, klach lah păng n'hi êng sāk, jêh ri jêng geh dôi tâm ban ma Satăng† i kôranh mpôl brah djoh. ⁷ Rlau bôh nây ăn kôranh mât uãnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tăng nkoch nau ueh ma păng bôh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu đong, klach lah bu mưch rmot păng, jêh ri tũp ta nau ndơm Satăng.

Bunuyh koi jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

⁸ Jêh ri phung bunuyh i koi jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist tâm ban koi nây đong, ăn păng jêng bunuyh gũ ngao ueh, m̄bôh ngoi sòng, mâu rông ma ndrănh, mâu ôh kơnh ma prāk.* ⁹ Ăn bunuyh i nây jêng bunuyh ndjôt nâp dâng lē nau nsing ndơ i Kôranh

* 2:14 2:14: NNt 3:13 * 2:15 2:15: 1Ti 5:14; Tit 2:3-5 * 3:1 3:1-7: Kar 20:28-31; Tit 1:5-9; 1Pê 5:1-4 * 3:2 3:2: Mâu lah 'jêng bunuyh mâu geh lôm ur', mâu lah 'jêng bunuyh geh tâm ndâp du tở dơm'. * 3:2 3:2: 1Pê 4:9 † 3:6 3:6: Mâu lah 'jêng tũp ta nau ndơm Satăng'. * 3:8 3:8: Kar 6:3

Brah lể nhợ jêh ma bân, ăn pãng jêng bunuyh i lể gít ta nuih n'hâm mâu ôh jan ma ndr djoh ndr mâu ueh.* ¹⁰ An bu rlong nuih n'hâm pãng lor bốt, lah mâu ôh say geh nau ma nduih ta pãng, ăn pãng jan kar jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô.* ¹¹ Lông i ur pãng † ăn geh kot nây đống, ăn gũ ngao ueh, loi ngoi kek bu, ăn jêng bunuyh i gít njing nau ueh nau djoh, jêh ri ta ndr pãng jan ăn sổng dadê.* ¹² Bunuyh i kôl jan kar, jêng bunuyh geh ur nguai đơm S hỏ, jêh ri blao mât uảnh oh kon, ndâp ma rnăk vâl pãng nờm đống.* ¹³ Lah bunuyh kôl jan kar pãng jan ueh, bu mra yok pãng, jêh ri pãng blao mboh nkoch ma* nau nsing ma Brah Krist Yêsu ndâp ma nuih n'hâm bảnh đống.

Nau Pôl ứch mboh lor

¹⁴ Gập nchih sambút dja njuăl ăn may lor, gập ứch hăn mập may gơnh, yon ma ê hỏ gít. ¹⁵ Lah gáp jỏ tậ, sambút dja mra kôl may, ăn may gít moh ndr ueh ma jan ta phung nsing ma Kôranh Brah, jêng bảl mpôl Kôranh Brah† i rêh ngăn. Phung i

nây Kôranh Brah ăn njrăng nau ntũm nti ma nau ngăn, ndrel ma mboh nkoch nau ngăn Pãng nờm, ndri khân pãng jêng nập tâm ban ma meh ntur jan ăn jay jêng nập.

¹⁶ Mâu geh bunuyh dơi tâm rlăch ndr bớh đống dja, dứt kuống ngăn ndr i Kôranh Brah lể nhợ ăn bân ta nau nsing, ndr i ndr ỏa lor nờh:

Kôranh Brah lể nhợ jêh ăn bân gít năl Brah Krist i jêng bunuyh ngăn, Brah Huêng Ueh lể nhợ Pãng sổng ngăn, Phung tồng pảl lể say Pãng.

Bu mboh nkoch Pãng lam phung i mâu di phung Israel, Bu nsing ma Pãng ta lam neh ntu dja, Jêh ri Kôranh Brah n'hao Pãng gũ ndrel Pãng nờm ta kal' trôk.*

4

Nờm nti nklă

¹ Brah Huêng Ueh lể mboh n'hêl ngăn jêh, ta nar jăt nập tay mra geh bunuyh abă m̄băr loi nau nsing, yon ma tâng iăt nau mbrôh đơm bunuyh i tă bớh brah djoh, ndrel ma tâng iăt nau ntũm

* **3:9** 3:9: 1Ti 1:19 * **3:10** 3:10: Luk 16:10 † **3:11** 3:11: Mâu lah 'Bu ur i bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist'. * **3:11** 3:11: 1Ti

5:13; Yak 1:26 S **3:12** 3:12: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lỏm ur', mâu lah 'Jêng bunuyh geh tâm ndăp du tở đơm'. * **3:12** 3:12: 1Ti 3:2; Tit 1:6 * **3:13**

3:13: Mâu lah 'Pãng gũ nập ta'. † **3:15** 3:15: Mâu lah 'Jêng nhieh Kôranh Brah'.

* **3:16** 3:16: Gal 4:4; Yôh 1:14; Kar 1:9; Mar 16:19 * **4:1** 4:1: 2Tê 2:3

nti bunuyh i tă bôh brah djôh đống.* 2 Khân păng i bunuyh nti nau i này geh nuh n'hâm ndöp mpôn i mâu hôm blao gít năi ndơ ueh ndơ djôh. 3 Khân păng buay mâu ăn tâm số ur sai, khân păng mâu ăn ndơ sa abă, yơn ma Kôranh Brah lẽ jêh njêng trao i này, kôt ndri mâu chrao ôh ma phung nsing i lẽ gít năi nau ngăn sông sa trao i này ndâp ma nau lah ueh Kôranh Brah.* 4 Dâng lẽ ndơ sông sa i Kôranh Brah lẽ jêh njêng, jêng ueh dadê, mâu geh ôh du mlôm m̄băr. Ăn sông sa ma nau lah ueh Kôranh Brah. 5 Nau ngòi Kôranh Brah nơm*, ndrel ma nau lah ueh Kôranh Brah, jan ndơ sông sa ăn jêng lẽ ueh.

Bunuyh jan kar ueh ma Brah Krist Yêsu

6 Lah may ntũm nti nau i dja ăn ma phung nsing, may jêng bunuyh jan kar ueh ngăn ăn ma Brah Krist Yêsu, jêng bunuyh i geh n'hâm suan ta nuh n'hâm yor ma ndjôt nâp nau nti ma nau nsing nau nti di. Jêh ri may lẽ iăt nau nti di i này.* 7 May lơi iăt ôh ndơn bu nkoch tă bôh kăi e i mâu geh nau khlay ma nau nsing, để kô mâu iăt đống. Ăn may nsrôyh nti ma săk may nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah lơ ma ôk hơ.* 8 Lah bán nsrôyh

gay ma geh n'hâm suan đăng geh nau khlay abă đơm, yơn ma lah bán nsrôyh nti ma săk bán nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah, bán số đơm nau geh jêng Kôranh Brah i Păng lẽ ton jêh nôk bán rêh abăo dja, ndrel ma tăt bán dăk rêh tay đống.*

9 Nau ngòi i này jêng di ngăn, jêh ri di ma số đơm đống.

10 Kôt ndri dâng bán nsrôyh jan kar [ndrel ma số đơm nau bu mưch rmot], yorlah bán geh nau nsing ma Kôranh Brah i rêh ngăn. Păng ưch rkлай ma dâng lẽ bunuyh, yơn ma Păng rkлай ngăn ma bunuyh i nsing ma Păng.

11 Ăn may đă phung nsing, ndrel ma ntũm nti nau i này ma khân păng. 12 Lơi ôh ăn bu mưch may yor ma may hôm kon se, yơn ma ta nau mboh ngòi, ta nau gũ ngao, ta nau rông, ta nau nsing, ta nau kloh ueh, ăn may leo nau ueh ma lẽ rngôch phung nsing.* 13 Ăn goyh rồ ăn nteh Nau Kôranh Brah Ngòi ăn bu tăng, goyh ntrôl bu, ndrel ma goyh ntũm nti bu, n'ho ma tăt nar gáp tăt a may. 14 Nôk phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tể ti mboh sơm ma may nơh, geh du huê bunuyh ntoyh nau ngòi Kôranh Brah mboh ăn ma may, ndâp ma Kôranh Brah ăn đơm đơm ma may nau đơi du ntil i tă

* 4:3 4:3-5: Mat 15:17-20; 1Kô 8:1-13; Kôl 2:20-23 * 4:5 4:5: Uănh ta sambăt

Nau Ntôm 9:3-4. * 4:6 4:6: 2Ti 2:15 * 4:7 4:7: 1Ti 6:20; 2Ti 2:16-18 * 4:8

4:8: Kôl 2:21-23 * 4:12 4:12: 1Kô 16:10-11; 2Ti 2:22; Tit 2:7, 15

bơh Brah Huêng Ueh. Lơi blao ôh đơng nau đơi i nây.*
 15 Ân may jan kơt gáp lể đã dja, ăn lơ ma hô nsrôyh jât ma đơ i nây, gay ma dăng lể bunuyh say nau nsing may lơ ma hao ngăn. 16 Ân may nơm njrăng hơm ma nau gũ ngao, ndrel ma njrăng nau i may ntũm nti nây. Lah may nsrôyh jan kơt nây, may mra geh nau rklaih ro, may nơm, ndấp ma phung i iăt nau may đơng.*

5

Nti nau măt phung nsing

1 Lơi ôh lah bu klô ranh, yơn ma ăn ntũm nti păng tâm ban ma bở hỏ, jêh ri phung ndăm kơp tâm ban ma oh nô.* 2 Phung bu ur ranh kơp tâm ban ma mễ hỏ, jêh ri phung bu ur drôh kơp tâm ban ma oh rôh may nơm hỏ, n'ho ma njrăng sắk ăn nuh n'hâm may măn ma khân păng ăn dứt ueh. 3 Ân kơl ma bu ur ndrô lể khăt sai, i mầu hơm geh ntũk nsing ngăn.* 4 Yơn ma lah bu ur ndrô lể khăt sai i geh kon, geh sau, lah ndri ăn kon sau i nây nti blao kơl ma rănăk vâl khân păng nơm, ndrel ma blao plơng măt mễ bở khân păng nơm. Nau i nây khlay

dứt hô ngăn. Jan kơt nây Kôranh Brah rănă.* 5 Bu moh bu ur ndrô lể khăt sai mầu hơm geh ntũk nsing ngăn, gũ rêh du huê êng đơm, lah ndri ăn nsing ma Kôranh Brah, jêh ri măn nar ăn păng nsrôyh mboh sơm, dăn Kôranh Brah kơl.* 6 Yơn ma lah bu ur ndrô lể khăt sai hơm e pơh ma rông ma rnglay sắk ếch, ndri păng jêng tâm ban ma bunuyh lể khăt jêh, bol lah hơm rêh kađôi. 7 Nau i nây ăn may đã ma phung nsing*, gay ma bu mầu geh ôh nau ngơi djơh ma phung nsing. 8 Lah bu moh i mầu uănăh geh ôh ma ndũl mpôl păng nơm, rlau ma nây jât mầu uănăh geh ma rănăk vâl păng nơm, nơm i nây lể mắbăr nau nsing jêh, jêh ri păng i nây djơh rlau ma bunuyh i mầu nsing ma Brah Yêsu jât.*

9 Lỗng sambũt bu nchih sắk ma ăn prăk phung bu ur ndrô lể khăt sai, ăn may nchih sắk bu ur ndrô lah lể tăt 60 năm, lah păng mầu ôh vay joi bu klô êng jât nôk sai păng hơm rêh nơh,† 10 ndrel ma lah lể geh bu nkoch nau ueh đơ păng jan, lể geh ntũm nti oh kon, lể geh vơt rom phung bu năch ta jay păng nơm, lể geh kơl jan kar

* 4:14 4:14-15: 2Ti 1:6 * 4:16 4:16: Kar 20:28-32 * 5:1 5:1: KLê 19:32; Tit

2:2 * 5:3 5:3: Yak 1:27 * 5:4 5:4: 1Ti 5:16 * 5:5 5:5: Luk 2:37 * 5:7

5:7: Mầu lah 'Ma phung bu ur ndrô lể khăt sai'. * 5:8 5:8: Tit 1:16; NNg 20:12

† 5:9 5:9: 'Mầu ôh vay joi bu klô êng jât nôk sai păng hơm rêh nơh', mầu lah 'Geh tâm ndấp du tở đơm'. ‡ 5:9 5:9: Tả bơh trong dja bân gít ta rnôk Pôl geh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ốk bu nchih sắk bu ur ndrô kơt nđa gay ma kơl prăk ăn ma khân păng.

phung nsing ma Brah Yêsu Krist[§], lě geh koi ma bunuyh i gũ ta nau rēh rnhāl, lě nsrôyh jan dāng lě ndr̄ ueh. Ndr̄i may nchih sāk bu ur ndr̄o i nây.*

¹¹ Lah geh bu ur ndr̄o lě khāt sai hōm e kon se, lōi ôh nchih sāk pāng ta sambūt i nây, klach lah bōh koi nây pāng ūch sō sai jāt, mâu hōm ūch koi jan kar ma Brah Krist ¹² koi i pāng lě jēh ton ndr̄, jēh ri lah pāng sō sai ngān koi ndr̄, pāng geh dōih.* ¹³ Nguai jāt bu ur i nây gũ dōm, brō pāl áp nhih rōng mpōng nāk dōm, mâu ôh dōm ma mâu jan kar dōm, geh ndr̄ap ma nguānh mbung, ngoi bōch bōr, ndr̄el ma ngoi ndr̄o i mâu di ma ngoi đōng.* ¹⁴ Lah ndr̄i gáp ūch ăn bu ur ndr̄o khāt sai i hōm kon se, ăn pāng sō tay sai, geh oh geh kon, māt nhih jay pāng ndr̄, gay ma lōi ôh ăn phung i tâm rdāng ma bān geh ngoi nau djōh ma bān,* ¹⁵ yorlah lě geh bu ur ndr̄o i nây abā lě ndr̄on koi, jēh ri tâng Satāng i kōranh mpōl brah djōh. ¹⁶ Lah du huē bu ur [mâu lah du huē bu klō] i nsing ma Brah Krist, jēh ri lah geh

bu ur ndr̄o lě khāt sai abā ta ndr̄ul mpōl pāng, lah ndr̄i ăn pāng koi māt siām ma bu ur ndr̄o i nây, lōi ôh ăn phung nsing ma Brah Yêsu Krist jēr māt siām. Lah jan koi ndr̄i phung nsing ma Brah Yêsu Krist hōm geh koi māt siām ma bu ur ndr̄o khāt sai i mâu hōm geh bunuyh ma nsing ngān.*

¹⁷ Phung kōranh i māt uānh phung nsing ma Brah Yêsu Krist i jan ueh, ăn yōk ma pāng, ndr̄el ma ăn prāk ma pāng ma nau jan kar pāng ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Lah pāng uānh Nau Kōranh Brah Ngoi đōng, mâu lah ntũm nti bu, ăn yōk ma pāng rlau i nây jāt.* ¹⁸ Yorlah ta Nau Kōranh Brah Ngoi lě geh nchih: 'Lōi ôh n'grēp mbung ndr̄ok nōk pāng jot plēn ba††. Jēh ri 'Bunuyh jan kar ăn geh ndr̄o nkhōm ma pāng'†. ¹⁹ Lah geh du huē kōranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist bu ndr̄on, lōi ta iāt ôh, ăn geh bunuyh tom say bar hē, mâu lah pe nuyh ri mō.* ²⁰ Yon ma lah pāng hōm jan tih nāng, ăn lah pāng i nây ta nāp phung nsing ma Brah Yêsu Krist dō, gay ma bunuyh a êng jāt klach

§ 5:10 5:10: Ta nau ngoi Grek lah: 'Lě geh rao jōng ăn ma phung kloh ueh'.

* **5:10** 5:10: 1Pê 4:9 * **5:12** 5:12: Ta dja bu gĩt lah nōk bu nchih sāk rnhā bu ur i nây, khān pāng ton lah mâu hōm sō sai, koi jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Yon ma bān abā dja mâu gĩt n'hēl ôh ma ndr̄o i nây. * **5:13** 5:13:

2Tê 3:11; Yak 1:26 * **5:14** 5:14: 1Ti 2:15 * **5:16** 5:16: 1Ti 5:3-4 * **5:17** 5:17-18: 1Kô 9:9, 11-14; 1Tê 5:12-13; NVa 25:4; Luk 10:7 † **5:18** 5:18: Nōk nây phung Israel, khān pāng plēn Ba Prāng koi ndr̄. † **5:18** 5:18: NVa 25:4

† **5:18** 5:18: Luk 10:7 * **5:19** 5:19: NVa 19:15 * **5:20** 5:20: Mat 18:15-17; Gal 2:14

đồng.* ²¹ Ta nấp mắt Kôranh Brah, ta nấp mắt Brah Krist Yêsu, ndrel ma ta nấp mắt phung tông pãr i lã Kôranh Brah de koih jêh, gáp đã may jan tâng nau gáp ntính dja. An may jan kơt này ma dãng lã bunuyh, lơi ôh koih bunuyh i may rông. ²² Lơi ôh ngăch ir tẽ ti ta du huê bunuyh gay ma đã jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma bu lơi kơp may jan tih ndrel bunuyh i này, lah nau gũ ngao pãng mầu ueh. An gũ măt sắk may nơm ăn kloh ueh hõ.*

²³ Lơi ôh nhêt đơm dak, ăn nhêt ndrănh bắ, gay ma kơl khũng may, yorlah may geh nau ji bắbơ ngă.

²⁴ Nau tih bunuyh aắ lã mpoł say n'hêl ê lor ma phat dôi h mầu khăch ôh mêt uănh ngă, yon ma nau tih bunuyh aắ jăt mpoł nôk mêt uănh ngă. ²⁵ Tâm ban đong nau ueh bu jan aắ mpoł say n'hêl ro, jêh ri bol lah ê hõ mpoł say n'hêl kađôi, hóm e mầu dơi pôn ăn ndöp đong.

6

¹ Bu moh i jan dăk bu, ăn pãng kơp kôranh pãng nơm i này jêng bunuyh i pãng yok ngă, gay ma lơi ôh ăn bu ngoi djơh ma rnhă sắk Kôranh Brah, ndrel ma nau bân ntũm nti.* ² Lah

du huê kôranh dăk bu jêng bunuyh nsing, i dăk này lơi ôh mần i kôranh lã nsing jêh, jêh ri mầu khăch ôh yok ma pãng. Lơ hơ jan kar ma pãng jăt, jan kar ueh, yor ma pãng jêng oh nô Kôranh Brah rông.

Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kơnh đrăp ndr ta neh ntu dja

Jêh ri ntũm nti nau dja ăn bu iăt đong. ³ Lah bunuyh ntũm nti nau a êng, mầu tâm di ma nau ngă Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, lah pãng ntũm nti ndr i mầu tâm di ma nau Kôranh Brah ứch ma nau rêh bân,* ⁴ pãng i này geh nuih n'hâm hữn đơ, du ntil nau mầu gít ôh. Nuih n'hâm pãng djơh, ứch tâm ôp rkhêl nau mầu khlay, ndrel ma tâm rlăch ma nau ngoi. Tă bơh nau i này jan ăn nau tâm mầu nach, nau tâm nkhhă phung, nau ngoi nchơt, nau ntôn bu a êng jan djơh, ⁵ nau tâm rlăch nâng. Bunuyh kơt nđă mầu hóm ôh gít tih gít di, mầu hóm ôh geh nau ngă. Khân pãng ndôn lah nau ứch iăt ma Kôranh Brah, jêng trong ma joi đrăp ndr. ⁶ Yon ma geh nau khlay hơ ngă lah bunuyh ứch iăt ma Kôranh Brah, lã sốp tông jêh ma đrăp ndr pãng nơm lã geh đong,* ⁷ yorlah dãng lã bân mầu geh ôh ndjôt ndr du ntil hăn

* 5:22 5:22: 1Ti 3:10; 4:14; 2Ti 1:6; Kar 6:6; 13:3 * 6:1 6:1-2: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 * 6:3 6:3-5: 1Ti 1:5-7; 2Ti 2:23; Tit 3:10-11; 2Pê 2:2-3 * 6:6 6:6-8: 1Ti 4:8; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; Hêb 13:5; Hôr 30:7-9

ta neh ntu dja nôk deh bôh ndül me, jêh ri mâu đổng bân dơi sô bôh neh ntu dja. ⁸ Lah ndrì lah bân geh ndrông sôg sa, geh bok n'gut ao nsoh, ăn bân lể sôp tống jêh. ⁹ Lống bunuyh i kớnh geh kớnh ndrông, khân pãng tũp ta nau ndrôm, geh đắk yorlah nau ndrôm êng êng. Nau ndrôm abã này i mâu geh nau khlay đôm, abã êng jât jan đjôh ma pãng nôm, nau i này nkrôm lơi bunuyh ăn roh hêng.* ¹⁰ Tôm si geh yor ma i reh pãng, kớk ndrì đổng ôk ntil nau đjôh geh yor ma nau rông ir ma prăk. Bunuyh abã yor ma lể rông ma prăk hô ir, n'ho ma jêng hiôt ãh ngai bôh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri lơh êng sắk pãng nôm geh nau jêr jôt hô ngăn.

Nau ntũm nti n'glẽ đũt ăn ma Timôthê

¹¹ Yờn ma may này, may jêng nôm jan kar ma Kớranh Brah, ăn may du ngai hỏm bôh nau i này. Jêh ri tâng joi nau sỏng, nau ứch iắk ma Kớranh Brah, nau nsing, nau rông ma bu, nau ắt nuh nâng ta nau jêr, ndrêl ma nau mleh.* ¹² Ăn may nsrôyh tâng joi nau nsing ma lể nuh n'hâm tâm ban ma bu nsrôyh ta nau tâm lơh gay ma dơi, gay ma đờn nau rêh n'ho ro ngăn. Kớranh Brah lể kuắl jêh may gay

ma sỏ đờn nau rêh n'ho ro, ndrêl ma may lể mbôh đổng nau may nsing ta bôh nắp bunuyh ôk.* ¹³ Gắp đắn ntũnh ăn ma may ta nắp mắt Kớranh Brah i nôm ăn nau rêh đắng lể ndrôm geh nau rêh, ndrêl ma ta nắp mắt Brah Krist Yêsu i nôm lể mbôh jêh nau ngăn bôh nắp mắt Pũntês-Pilat: ¹⁴ Ăn may ndrjôt nắp ăn đũt ueh nau i Kớranh Brah lể đắ, mâu ôh geh nau bu ma ndruih, n'ho ma tắt Brah Yêsu Krist i Kớranh bân nôm vắch. ¹⁵ Tắt di nar ri tay, Kớranh Brah mra nhỏ Pắng ăn say. Kớranh Brah đũt ueh, geh Pắng nôm đờm jêng kớranh mắt uắnh, jêng kắđắch kuống rlau ma đắng lể kắđắch, jêh ri kớranh kuống rlau ma đắng lể kớranh.* ¹⁶ Geh du huê Pắng đờm mâu blaokhắk, Pắng gũ ta ntũk ang. Mâu geh ôh bunuyh dơi hắn đắch ta nau ang i này, mâu geh ôh bunuyh lể say Pắng, mâu dơi ôh bunuyh say Pắng đổng. Ăn đắng lể bunuyh yỏk ma Pắng, ăn Pắng geh nau dơi ma mắt uắnh n'ho ro, ớ ăn geh kớk này ngăn ro*!*

¹⁷ Đắn may buay hỏm ma phung ndrông ta neh ntu dja, lơi ăn khân pãng n'hi êng sắk, lơi ăn nôm ma đắp ndrôm i mâu gít ôh ta nar jắk nắp tay. Yờn ma iắk ma nôm ma Kớranh Brah hỏ,

* **6:9** 6:9-10: Mat 13:22; Luk 12:15-21; Eph 5:5 * **6:11** 6:11: 2Ti 2:22 * **6:12**

6:12: 2Ti 4:7-8; 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14 * **6:15** 6:15: Mat 24:36 * **6:16** 6:16:

'Ớ ăn geh kớk này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **6:16** 6:16: NNg 33:20-23; Yỏh

1:18; 1Yô 1:5

Nơm i ăn dâng lể ndrơ bân de ma dồng ők rmeh ngăn, gay ma bân rằm maak.* 18 Đã khân păng jan ndrơ ueh kơl bu ăn ők, lah jan kơt nđã tâm ban ma geh đrăp ndrơ ngăn i ők. Đã khân păng geh nuh n'hâm lũng gay ma kơl phung o ach, ndrrel ma ndrăp săk ma pã ndrơ ăn bu ãbơ.* 19 Jan kơt nây mơ khân păng tâm ban ma rữn đrăp ndrơ prăp ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ri mơ geh ndrơ ma nsing ta nar Kôranh Brah tể dôi h ma dâng lể bunuyh tay, jêh ri geh nau rêh n'ho ro i jêng nau rêh ngăn.

20 Ở Timôthê, dâng lể nau Kôranh Brah lể ăn† jêh ma may, ăn may mât ueh hỡm. Jêh ri der nau tâm nkoch ma bu ndrơ i mâu geh nau khlay, der nau tâm rlăch tâm rdâng ma nau ngơi i bu lah gít blaol, yon ma gít blaol nklă chrao,* 21 yorlah geh bunuyh ăbă lể ndjôt nau i nây, jêh ri lể ntloĩ bỡh nau nsing bân. Dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrrel dâng lể ma khân ay may.

* 6:17 6:17: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; Yak 1:10-11 * 6:18 6:18: Luk 16:9; Eph 2:10 † 6:20 6:20: Geh ők bu gít geh nau khlay lah ăn păng nsrôyh jan kar nau nti bu, mâu lah nau mboh nkoch di. * 6:20 6:20-21: 1Ti 4:7; 2Ti 2:16-18, 23

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Timôthê Rơh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambŭt dja ta ðon Rôm nôk păng gŭ ndrung (2Ti 1:16-17), nôk nây Timôthê gŭ ta ðon Ephêsô. Nôk Pôl nchih sambŭt dja păng nờm mân lah máu hóm jô jât bu mra nkhat păng, yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh (2Ti 4:6). Sambŭt dja jêng sambŭt Pôl nchih n'glê dŭt i bân hóm geh ta nau tâm nrglăp mhe.

Gay ma gít nau khlay ta Timôthê, dân uánh ta nau bôk ăn bu gít lor ta sambŭt Timôthê rơh 1.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nau ũch ntrống ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pôl ðă Timôthê ăn gŭ nập ta nau tâm rdâng ðah nờm nti nklă, ăn nsrôyh kơl sơm jan kar ma phung nsing, ndrel ma ăn gŭ nập ta nau nsing, bol lah bu jan jêr yor ma nau nsing i nây (2Ti 1:7-8). Păng ðă Timôthê lơi ôh

tâm rlăch ma bu lah máu geh nau khlay (2Ti 2:16), yor ma păng ðă Timôthê ăn jan kot nđă: 'Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. Ăn may mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nau ngoi ngăn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu máu ôh geh nau ðit prêng, yorlah lě gít păng nờm jan ueh' (2Ti 2:15). Jêh ri păng ðă Timôthê hăn jô khöl păng ta trôm ndrung ta ðon Rôm. Du trong i geh nau khlay hó ngăn ta sambŭt dja 2Ti 3:16 'Dâng lě Nau Kôranh Brah Ngoi, jêng tă boh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntŭm nti, ma nkañ ăn kah gít săk, ntŭm nti hăn di trong, ntŭm nti nau gŭ rêh ăn sòng'.

Mboh nau khlay ta nkố ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau ntính ăn gŭ răp jăp ta Brah Krist Yêsu (1:3-2:13)
- Nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (2:14-3:9)
- Nau ðă Pôl ma Timôthê (3:10-4:8)
- Nau ntính n'glê dŭt (4:9-21)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâng Kôranh Brah ũch, jêng nờm mboh nkoch ma nau rêh i Kôranh Brah lě ton ma ăn bunuyh i

* 1:1 1:1; 1Ti 2:7; Kar 9:15

nsing ma Brah Krist Yêsu.*
 2 Gáp ạch njuäl ăn ma may
 Timôthê, jêng kon gáp i
 gáp rông ngãn ngên. Dãn
 Kôranh Brah, ndrel ma Brah
 Krist Yêsu ăn nau ueh, nau
 yố, nau đăp mpăn ma may.
 Kôranh Brah Bở bân, Brah
 Krist Yêsu kôranh bân.*
 3 Gáp lah ueh ma Kôranh
 Brah yor ma may, gáp jan
 kar ma Păng lể gít ta nuih
 n'hâm, mâu ôh jan ma ndơ
 djơh ndơ mâu ueh, kot
 phung u che gáp lể jan nơh.
 Gáp kah gít ma may nâng
 nôk gáp mboh sơm ăp măng
 ăp nar, mâu chuêl ôh. 4 Gáp
 kah gít dak mắt may hor
 nôk bân tâm nkah nơh, jêh
 ri gáp ạch ngãn máp may,
 gay ma nuih n'hâm gáp răm
 maak hô ngãn.* 5 Gáp kah
 gít nau nsing may rấp jăp
 ngãn, nau nsing i này geh
 lor ta u may rnha Lois, ndrel
 ma ta mẽ may rnha Ừnhi
 đống, jêh ri gáp lể gít may
 geh nau nsing i này đống.

Nau n'hao nuih Timôthê

6 Kot ndri dăng gáp nka
 may, ăn may đong lơ ma
 hô nau đoi i tả bơh Brah
 Huêng Ueh i Kôranh Brah lể
 ăn dơm dam ma may nôk
 gáp mboh sơm tể ti nơh,*
 7 yorlah Kôranh Brah mâu
 ăn ôh nuih n'hâm i ăn bân
 klach, yơn ma Păng ăn bân

Brah Huêng Ueh i ăn bân
 geh nau đoi, geh nau rông
 ma bu, ndâp ma blao măt
 njrăng sāk.* 8 May lơi ôh
 đit prêng mboh nkoch nau
 khlay Kôranh Yêsu bân nơm,
 lơi ôh đit prêng ma gáp i gủ
 ta trôm ndrung dja yor ma
 mboh nkoch nau Păng. Yơn
 ma ăn may đon hơm nau jêh
 jốt ndrel gáp ta nau mboh
 nkoch nau mhe mhan ueh.
 Kôranh Brah ăn nau đoi ăt
 nau jêh jốt i này.* 9 Păng
 lể rklaih jêh bân, lể kuäl jêh
 bân ăn jêng phung bon lan
 Păng nơm*. Păng kuäl kot
 này mâu ôh yor ma ndơ bân
 lể jêh jan, jêng tả bơh Păng
 nơm lể ơm ạch ê lor ma rhăk
 njêng neh ntu, ndrel ma tả
 bơh nau ueh Păng. Nau ueh i
 này Păng lể ăn jêh ma bân ta
 Brah Krist Yêsu.* 10 Aăơ dja
 Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn
 bân say nau ueh Păng nơm,
 bân say nau ueh Păng yor
 ma Brah Krist Yêsu i nơm
 rklaih bân lể văch ta dja.
 Brah Krist Yêsu lể lơh n'groh
 lơi nau khăt, jêh ri nhơ ăn
 bân gít nă nau rêh, nau mâu
 hơm blao khăt tả bơh nau
 mhe mhan ueh.*

11 Kôranh Brah lể koih
 gáp jêng kôranh oh mon
 Păng, koih gáp gay ma mboh
 nkoch ntum nti nau mhe
 mhan ueh dja ma bu†.*
 12 Ndri dăng gáp geh nau

* 1:2 1:2: Kar 16:1-3 * 1:4 1:4: 2Ti 4:9 * 1:6 1:6: 1Ti 4:14-15 * 1:7 1:7:
 Rôm 8:15; 1Yô 4:18 * 1:8 1:8: Mat 10:32-33; Rôm 1:16; 3:12; 1Pê 4:16 * 1:9
 1:9: Mâu lah 'Ăn gủ rêh kloh ueh'. * 1:9 1:9: Tit 3:5-6; Eph 1:4-11 * 1:10
 1:10: Rôm 6:9-10; Hêb 2:14 † 1:11 1:11: Sambüt ơm i nchih ma ti aăă geh
 ntop ta dja: 'Ăn ma phung i mâu di phung Israel'. * 1:11 1:11: Kar 9:15; Eph
 3:7

jêr jôt dja, yor ma gâp mâu ôh ðit prêng, yorlah gâp gît jêh Kôranh Brah i gâp nsing dja. Păng geh nau ðoi mât njrăng dăng lě ndr i Păng lě jao ma gâp[‡] n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu plở vâch tay.* ¹³ Ân may ndjôt nâp nau nti ði i may lě tăng jêh bơh gâp nơh, jêh ri jan tăng kot. Ân may gũ ueh ta nau nsing, ta nau rông ma bu i tă bơh Brah Krist Yêsu ăn.* ¹⁴ Ân may mât dăng lě ndr ueh i Kôranh Brah de jao jêh ăn may, Brah Huêng Ueh i kloh ueh i gũ ta bán mra kơl ma may ta nau i này.

¹⁵ May lě gît jêh ôk ngăn bunuyh ta bri Asi lě ntloĩ gâp, ta phung i này geh Phikeluh ndrel ma Hơmôkên ðông.* ¹⁶ Gâp ðăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma rnăk vâl Onêsiphor, yorlah ôk tở ngăn păng n'hao nuih ăn gâp, păng mâu ôh ðit prêng mập gâp, bol lah gâp gũ ta trôm ndrung.* ¹⁷ Nôk păng tát ta bon kuông Rôm, păng nsrôyh joi gâp tát say. ¹⁸ Gâp ðăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma păng ta nar Kôranh Yêsu vâch. May lě gît jêh păng kơl gâp ôk ngăn ta bon Ephêsô nơh ðông.

2

Takeh ueh Brah Krist

¹ Lah ndri ơ kon, ăn may gũ nâp ta nau nsing yor ma nau ueh bân geh tă bơh Brah Krist Yêsu.* ² Dăng lě nau gâp i may lě tăng jêh ta nâp bunuyh ôk nơh, ăn may jao nau i này ma bunuyh i răp jăp i blao ðơn ntũm nti bunuyh êng jât. ³ Jêh ri nsrôyh ðơn nau jêr jôt tâm ban ma gâp, tâm ban ma du huê taken ueh Brah Krist Yêsu.* ⁴ Nôk taken hăn tâm lơh, păng mâu hôm ôh măn rvê kot nôk gũ bon lan jât, păng ứch jan ăn ma kôranh păng nơm này geh nuih n'hâm răm ma păng ðơn. ⁵ Jêh ri lah geh bunuyh ứch tâm rlong nchuăt gay ma geh ndr nkhôm, lah păng mâu nsrôyh nchuăt ueh ði tăng nau vay bu ðă, mâu ôh geh ndr nkhôm. ⁶ Jêh ri bunuyh i jan mir hốt rơah, păng i này kăch ba sông piăng mhe lor bu ðông.* ⁷ Ân may jan tăng nau ntât i này ta nau jan kar ma Kôranh Brah. Ân may măn êng nau gâp lah ma may dja, yorlah Kôranh Brah ăn may geh nau măn gît blao, ðoi gît vât dăng lě ntil ndr.

⁸ Jêh ri ăn may kah gît Brah Yêsu Krist jêng rnoi deh kađăch Đavid, Păng khât dăk rêh kot gâp ntũm nti nau mhe mhan ueh.* ⁹ Yor ma nau mhe mhan ueh i này gâp ðơn nau jêr jôt, n'ho

‡ **1:12** 1:12: Mâu lah 'Dăng lě ndr i gâp jao ma Păng'. * **1:12** 1:12: 2Ti 2:9

* **1:13** 1:13: 2Ti 3:14 * **1:15** 1:15: 2Ti 4:16 * **1:16** 1:16-18: 2Ti 4:19; Mat 25:36 * **2:1** 2:1: Eph 6:10 * **2:3** 2:3-5: 2Ti 1:8; 3:12; 4:5-8; 1Ti 6:12; 1Kô

9:24-27 * **2:6** 2:6: 1Kô 9:7-10 * **2:8** 2:8-9: Mat 1:1; Phi 1:13

ma tât bu nhữp bu kât gâp
tâm ban ma bunuyh dôih.
Yơn ma nau Kôranh Brah, bu
mâu ôh blao nhữp blao kât,
bu hôm mboh nkoch. ¹⁰ Kơt
ndri dâng gâp nsrôyh dơi ăt
nau jêr jôt, gay ma bunuyh
i lể Kôranh Brah de kơih jêh
dơn nau rklaih i geh tã bơh
Brah Krist Yêsu. Ắn khân
păng geh nau chrêk lợp n'ho
ro.* ¹¹ Nau i dja jêng di ngăn:
Lah bân lể khât ndrel Brah
Krist Yêsu,

Bân tay gũ rêh ndrel
Păng đống.*

¹² Lah bân nsrôyh dơi ăt nau
jêr jôt,

Bân mra gũ mât uảnh
ndrel Păng đống.

Lah bân rlăch mâu ôh gĩt nă
Păng,

Păng mra rlăch mâu
đống gĩt nă bân.*

¹³ Bol lah bân mâu ôh gũ rắp
jăp ma Păng,

Yơn ma Păng mâu ôh
ntlơi bân,

Yorlah Păng mâu ôh dơi
rlăch ma sắk Păng
nơm,

Păng hôm jan nâng ma
nơ Păng lể ton.*

Bunuyh jan kar sồng

¹⁴ Ắn may nka h dâng lể
phung nsing nau i nây, jêh
ri buay ngăn khân păng ta
năp mắ Kôranh Brah, lợi
ôh ăn khân păng gũ tâm

rlăch ma nau mâu geh nau
khlay, yorlah nau i nây jan
ăn nơm i gũ iăt geh nau
vĩ, jan ăn roh hêng nau
nsing đơm. ¹⁵ Nsrôyh jan
kar ueh gay ma Kôranh Brah
rnê. Ắn may mboh nkoch
nau Kôranh Brah ma nau
ngơi ngăn, ma nau di, jêng
bunuyh jan kar ma bu mâu
ôh geh nau đit prêng, yorlah
lể gĩt păng nơm jan ueh.*

¹⁶ Yơn ma ăn der hôm bợh
nau ngơi i mâu ueh i mâu
geh nau khlay, yorlah nau
ngơi i nây ăn bu n'ho ma
lợ ma hô jan tih ma nau

Kôranh Brah ứch.* ¹⁷ Nau
ngơi i nây tâm ban ma sôt

sa kữ ta trôm mâu ôh blao
bah. Ta mpôl bunuyh i kơt
nây, ta nây geh bar hê bu

klô, du huê rnhă Himênê
ndrel ma Philêt. ¹⁸ Khân

păng lể du ngai jêh bơh nau
ngăn, khân păng nti nklă
lah bunuyh khât lể dăk rêh

jêh*. Ndri dâng khân păng
lợh n'gơh lợi nau nsing bu

ăbă. ¹⁹ Yơn ma nau ngăn
Kôranh Brah dũt năp tâm

ban ma meh năp mâu blao
n'gơ, jêh ri lể geh nchih lah

kơt nđă: 'Kôranh Brah lể gĩt
nă jêh bu moh jêng bơn lan

Păng nơm'†, jêh ri 'Bu moh
i mboh nkoch păng nơm lể

nsing ma Kôranh Brah, ăn
du ngai hôm bợh nau jan

* 2:10 2:10: Kôl 1:24

* 2:11 2:11: Rôm 5:2; 6:8

* 2:12 2:12: Rôm 8:17; 1Kô

6:2-4; Mat 10:32-33

* 2:13 2:13: Rôm 3:3-4; 11:29

* 2:15 2:15: 1Ti 4:6; Tit

2:8

* 2:16 2:16-17: 2Ti 2:23; 1Ti 4:7; 6:20-21

* 2:18 2:18: Bu gĩt lah khân

păng nti lah 'Mâu hôm geh nau dăk rêh ma bân jăt năp tay ôh', kơt ndri mâu
hôm geh nau ma nơm bợh kơi bân khât ôh. † 2:19 2:19: NKơ 16:5

djoh'†.* 20 Ntât lah ta trôm jay kuông bunuyh ndrông mâu geh ôh ndoh ndr bu jan ma prāk, ma mayh đơm, geh ndoh ndr i bu jan ma si, ndrel ma mon ma neh uk đống. Ndoh ndr abã bu đống ma nau khlay, ndoh ndr abã jât bu đống ma nau mâu khlay. Kot ndri đống geh ntil êng êng bunuyh ta phung nsing ma Brah Yêsu. 21 Lah ndri bu moh i du ngai bôh ndr djoh i này gũ nau kloh ueh, păng jêng tâm ban ma ndr đống ma nau khlay, geh nau khlay ngãn ma tơm jay i này. Bunuyh i này blao ma jan ndr ueh ăp ntil.*

22 Lah ndri ăn may der hõm bôh nau kơnh phung drôh ndãm ứch, jêh ri nsrôyh tâng joi nau sớng, nau nsing, nau rớng ma bu. Ăn geh nau đăp mpăn ndrel mpôl yok mbah ma Kôranh Brah ma nuih n'hâm kloh hõ.* 23 Ăn may der nau tâm rlăch rluk, may lể gít jêh nau tâm rlăch i này jêng geh nau tâm janh đơm.* 24 Iăt ma bunuyh i sơm kớl jan kar ma‡ Kôranh Brah mâu ôh geh nau tâm rlăch. Iăt ma bunuyh i này geh nuih n'hâm mleh ma dăng lể bunuyh, iăt ma blao ntũm nti bu, ndâp ma blao ăt nuih đống. 25 Ăn bunuyh

i này nkah ma bunuyh i tâm rlăch ma păng nơm ma nuih n'hâm mleh, nkhêp lah Kôranh Brah ăn khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djoh, gay ma gít năl nau ngãn, 26 jêh ri ăn khân păng kah gít sắk du klaih bôh dắk Satăng i kôranh mpôl brah djoh, i lể nhũp kât khân păng, nchâp khân păng đă jan tâng nau păng ứch.

3

Ndr geh ta nar n'glẽ dũt

1 Ăn may gít nau dja: Ta rnôk bôh ma tăt nar n'glẽ dũt tay geh nau jêh ngãn. 2 Nôk này geh ôk bunuyh rớng ma sắk păng nơm đơm, rớng ma prāk, n'hi êng sắk, mưch bu, mưch Kôranh Brah, mâu iăt nau mẽ bở, mâu gít tô, mâu yok ma Kôranh Brah,* 3 mâu geh nau rớng ma bu, mâu geh nau yỏ, ngơi nchot, mâu blao ăt nuih, geh nuih n'hâm janh, biảnh ma dăng lể ndr ueh, 4 geh nuih n'hâm rlăng, nuih n'hâm n'goch, nuih n'hâm hũn hô ngãn, jêh ri kơnh ma pâl maak rlau ma rớng Kôranh Brah. 5 Khân păng yok mbah Kôranh Brah bôh dih ntô đơm, yơn ma nau đơi Kôranh Brah i blao rgâl nuih n'hâm djoh khân păng, khân păng rlăch lơi. Lah ndri ăn may du ngai

† 2:19 2:19: Nau i này tã bôh nau tâm rnglăp ơm, yơn ma mâu ôh tã bôh du ntũk đơm, geh ta KLê 24:16; NMO 34:14; Hôr 3:7; Êsa 52:11. * 2:19 2:19: Mat 7:22-23; Yôh 10:14 * 2:21 2:21: NMO 1:1; 2Kô 6:17-18 * 2:22 2:22: 1Ti 4:12; 6:11 * 2:23 2:23: 1Ti 4:7 ‡ 2:24 2:24: 'Bunuyh sơm kớl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. * 3:2 3:2-5: Mat 10:21; Tit 1:16; Yud 1:18-19

hõm bõh bunuyh i kõt nây,
 6 yorlah ta mpól khân pãng
 i nây, geh bunuyh abã hãn
 ta jay bu, jêh ri mbrõh rãm
 phung bu ur i rluk mál
 ma nau nti tih khân pãng.
 Phung bu ur i nây dôr nau
 tih khân pãng nôm hô ngãn,
 ta sãk khân pãng ri geh nau
 kơnh ăp ntil ngãn. 7 Phung
 bu ur i nây nti bảbơ ngãn,
 yơn ma nau ngãn mầu gít
 vát. 8 Nau nsing phung nôm
 nti nây mầu geh ngãn ôh,
 nuh n'hâm khân pãng djơh
 hô ngãn, khân pãng tâm
 rấch đah nau ngãn tâm ban
 ma Yanês, ndrel ma Yam-
 prês* tâm rdâng hô ngãn
 đah Môsê rnôk kãl e nơh.
 9 Nau jan kar khân pãng mầu
 hôm jêng ôh, yorlah ta jât
 nấp tay dãng lẽ bunuyh say
 nậu mân rluk mál ta khân
 pãng, tâm ban ma bu say
 nau mân rluk mál Yanês,
 ndrel ma Yamprês kãl e nơh
 đõng.

Nau nững ma Timôthê

10 Lõng i may nây, may lẽ
 iãt jêh nau gập ntum nti, lẽ
 say lẽ tâng đõng nơ gập jan,
 nơ gập ntrõng ta nau rêh
 gập, nau gập nsing, nau gập
 ăt nuh, nau gập rõng ma
 bu, nau gập nsrõyh đơn nau
 jêh.* 11 Jêh ri may lẽ say

đõng nau bu jan jêh ma gập,
 ndrel ma nau jêh jõt gập ta
 bon Ôntiyôk†, bon Ikôniam,
 bon Lisatra. Bol lah gập geh
 nau jêh jõt dũt hô kõt nây
 kãđôi, yơn ma Kôranh Brah
 lẽ rklaih gập đơi dãng lẽ bõh
 nau i nây.* 12 Bu moh i
 ũch gũ rêh tâm di ma nau
 Kôranh Brah ũch, nsing ma
 Brah Krist Yêsu, geh bu jan
 jêh đõng.* 13 Lõng phung
 djơh mhih, phung mbrõh
 klõr, khân pãng jan nơ djơh
 lơ ma hô lơ ma hô ngãn,
 leo bu ma nau mbrõh, jêh
 ri geh bu a êng leo khân
 pãng ma nau mbrõh đõng.
 14 Yơn ma may, ăn may ndjõt
 nấp hõm moh nơ i may
 lẽ jêh nti, ndrel ma ndjõt
 nấp hõm moh nơ i may lẽ
 geh nsing, yor ma may lẽ gít
 n'hêl jêh, bu moh ntum nti
 nau i nây nơh ăn ma may!*

15 Ntơm bõh may hôm jẽ
 may gít nãl Nau Kôranh Brah
 Ngơi. Nau Kôranh Brah Ngơi
 i nây ăn may geh nau mân
 gít blao, gay ma geh nau
 rklaih yor ma nsing ma Brah
 Krist Yêsu.* 16 Dãng lẽ Nau
 Kôranh Brah Ngơi, jêng tã
 bõh Kôranh Brah ăn Brah
 Huêng Ueh ăn bu nchih, geh
 nau khlay ma ntum nti, ma
 nkah ăn kah gít sãk, ntum

* 3:8 3:8: Ta sambũt phung Israel a êng, geh rnha Yanês, ndrel ma Yamprês
 i bu n'hũm Pharaon i bunuyh tâm rdâng đah Môsê (NNG 7:11-12, 22; 8:18-19).
 Yơn ma ta nau tâm rnglăp ơm mầu geh tẽ rnha ma khân pãng ôh. * 3:10

3:10: 1Kô 11:1 † 3:11 3:11: Dja bon Ôntiyôk ta bri Phisidia. * 3:11 3:11:

Kar 13:50-51; 14:5-6, 19 * 3:12 3:12: Mar 8:34-35; 13:9, 13; Yôh 15:18-20; Kar
 14:22; Rôm 5:3; 8:18; 2Kô 4:17; Phi 1:29-30; Kôl 1:24; 1Tê 3:3-4; 2Tê 1:4-5; 1Pê 4:1

* 3:14 3:14: 2Ti 1:13 * 3:15 3:15-16: 2Ti 1:5; Yôh 5:39; Rôm 15:4; 2Pê 1:19-21

nti hăn di trong, ntũm nti nau gũ rêh ăn sồng, ¹⁷ gay ma nơm jan kar ma Kôranh Brah gũ geh nau gĩt blaô, ndrel ma geh ndrăp săk, gay ma jan ndr uez ăp ntil.

4

¹ Gáp dẫn mboh ma may dứt nau ngăn ta năp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta năp mắt Brah Krist Yêsu i nơm phat dôih bunuyh khât ndrăp ma bunuyh rêh, jêh ri gáp dẫn mboh ma may dứt hô ngăn, yor ma Brah Krist Yêsu mra plở văch gay ma măt uănh bri kađăch Păng nơm.* ² Ăn may mboh nkoch nau Kôranh Brah, jêh ri nsrôyh ngăn, bol lah nôk ueh kađôi mầu ueh kađôi, nti n'hêl ăn bu văt, lah bu ăn dăng, n'hao nuih n'hâm bu. Ăn may jan ndr i nây lơi ôh dăl, ntũm nti bu răp jăp,* ³ yorlah jăt năp tay bunuyh mầu ếch ôh iăt nau ntũm nti di. Lông khân păng joi nơm nti ôk ngăn tâng nuih n'hâm khân păng nơm ếch, gay ma ueh tôr iăt đơm.* ⁴ Khân păng mầu ếch ôh iăt nau ngăn, iăt nkhoŋg bu nkoch đơn i mầu ngăn chrao. ⁵ Yon ma may nây, ăn may geh nuih n'hâm năp rkăk dăng lể ntil ndr, nsrôyh đơn nau jêr jôt,

ăn may jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, ndrăp ma jan kar may nơm ăn ueh uăch đōng.*

⁶ Lông i gáp dja, mong bu nchai mham gáp tâm ban ma bu nkhiit ndrănh ma jan brah lể boi tăt jêh, nar gáp khât boi tăt.* ⁷ Gáp lể tâm lơi jêh nau tâm lơi ueh, gáp nsrôyh jan lể ndr i Kôranh Brah ăn ma gáp jan n'ho ma tăt nar dja*, jêh ri nau nsing gáp hôm năp kot ơm đōng.* ⁸ Aboŋ dja Kôranh Yêsu, i Kôranh phat dôih sồng, lể ndrăp jêh ndr nkhoŋg† nau rêh sồng ăn ma gáp. Ndr i nây Păng ăn ta nar Păng văch tay, Păng mầu ôh ăn ma du huê gáp đơm, Păng ăn dăng lể bunuyh i gũ kôp Păng văch đōng.*

Nau ntinh ăn ma Timôthê nơm

⁹ Jêh ri nsrôyh hăn a gáp ăn gơnh. ¹⁰ Nô Đêmas lể mbăr lơi gáp, yorlah păng rōng neh ntu dja, abaoŋ dja păng lể hăn ta ðon Têsalônik. Nô Krêsên lể hăn ta bri Galati, jêh ri nô Titus lể hăn ta bri Đălmatia đōng.* ¹¹ Hôm e du huê nô Luka đơm gũ ndrel gáp. Gáp dẫn may leo nô Markôs hăn ndrel ta dja đōng, yorlah păng geh nau khlay ma kôl

* 4:1 4:1: Yôh 5:22-23; Kar 17:31; Rôm 2:16 * 4:2 4:2: Kar 4:20 * 4:3 4:3-4:

2Kô 4:3-4; 2Tê 2:9-11 * 4:5 4:5: 2Ti 2:2-3; 3:12 * 4:6 4:6: Kar 20:24; Phi

1:21-22; 2:17 * 4:7 4:7: 'Gáp nsrôyh...dja', ta nau ngơi Grek lah: 'Gáp lể lôch

jêh nau tâm rlong nchuat'. * 4:7 4:7: 1Ti 6:12 † 4:8 4:8: 'Ndr nkhoŋg', mầu

lah 'Môk kađăch'. * 4:8 4:8: 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14; Kôl 2:18; Yak 1:12; 2Kô

5:10 * 4:10 4:10: Kôl 4:14; Tit 1:4 * 4:11 4:11: Kar 12:25

ta ndr' gáp jan.* 12 Gáp lě njuäl nô Tikhikus hăn ta ðon Êphêsô.* 13 Nôk may hăn ta dja tay, ăn may ndjôt ao kuông gáp ta jay nô Karpôs ta ðon Trôas này, ndrel ma ndjôt sambüt gáp ðong, jêh ri i khlay rlau bu jêng sambüt i nchih ta ntô. 14 Nô Alêksântrus i bunuyh blaol jan ndr' ma kông, păng jan djơh ma gáp hô ngăn. Yơn ma Kôranh Brah mra plơng ma păng tâng nau păng jan. 15 Lah ndri ăn may njrăng păng ðong, yorlah păng tâm rdâng hô ngăn ðah nau bân ntũm nti.

16 Nôk gáp ngoi plơng ơh ma bu bôk dak ta nấp kôranh phat dôi, mâu geh ơh du huê bunuyh gũ kơl gáp. Dâng lě khân păng mbăr gáp dadê. Dăn Kôranh Brah lơi ơh klăp ndăng nau i này ma khân păng.* 17 Yơn ma geh Kôranh Brah kơl gáp, ndrel ma ăn gáp geh n'hâm suan, gay ma gáp dơi mbơh nkoeh nau mhe mhan ueh ăn ma dâng lě phung i mâu di phung Israel ta này iăt. Jêh ri Păng lě rklaih jêh gáp i bu bơi ma tể dôi ma nkhăt gáp ðong. 18 Kôranh Brah mra rklaih gáp bơh dâng lě nau djơh, Păng mra măt njrăng gáp ăn gáp gũ ta bri kađăch Păng ta kalơ trôk ntũk Păng nơm gũ ri. Ăn rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah

nơm babơ n'ho ro, ơ ăn geh kot này ngăn ro‡.

Nau ntinh n'glê dũt

19 Dăn ơp nau ueh lăng ma yôh Prisil, nô Akilas, ndâp ma rnăk vâl nô Onêsiphor ðong.* 20 Nô Erastus hôm gũ ta ðon Kôrintô, jêh ri nô Trôphim geh nau jì. Ndri gáp hôm ăn păng gũ ta ðon Milêt, nôk gáp lờh bơh ðon i này nơh.* 21 Lah ndri ăn may nsrôyh hăn ê lor ma khay jì kăt. Nô Obulus, nô Pudên, nô Linus, yôh Klôdia, ndrel ma dâng lě ơh nô êng jăt, khân păng ơp nau ueh lăng may dadê. 22 Dăn Kôranh Yêsu gũ ndrel may, dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel khân ay may!§

* 4:12 4:12: Kól 4:7 * 4:16 4:16: 2Ti 1:15 ‡ 4:18 4:18: 'Ơ ăn geh kot này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 4:19 4:19: Kar 18:2-3; 2Ti 1:16-18 * 4:20 4:20: Kar 19:22; 20:4; 21:29 § 4:22 4:22: Sambüt om i nchih ma ti abă geh ntop: 'Ơ ăn geh kot này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Pôl Njuăł An Ma Titus Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnhà Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambŭt dja ta bon Nikôpôlis bri Grek. Dâng lě nau i geh nchih ta sambŭt dja, bu ôk mân lah geh bôh koi dâng lě nau i lě geh nchih ta sambŭt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nô Titus mâu ôh di phung Israel (Gal 2:3), păng geh ôk hăn ndrel Pôl, sôm kôl jan kar ma Pôl ta nau mbôh nkoch nàu mhe mhan ueh. Ta sambŭt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon mâu ôh geh nchih ma Titus, yờn ma geh nchih ta 2Kô 2:13, ta Gal 2:1 ndrel ma ta 2Ti 4:10. Păng gŭ ndrel Pôl ta bon Yêrusalem, nôk Pôl tâm mấp đah phung kôranh phung nsing ta bon này (Gal 2:1). Ê lor ma Pôl nchih sambŭt dja, a lor nờh păng, ndrel ma Titus lě sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta ăp ntũk ta gôl dak Kret này, jêh ri Pôl hóm rong Titus gŭ jan kar ta này, nôk Pôl hăn ta bon Nikôpôlis.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pôl đã Titus koih phung kôranh mât uănh ma phung nsing, păng đã koih a mớu bunuyh i di ma jan kôranh (Tit 1:7-9), păng đã Titus ăn nti ma bu êng a mớu gŭ rêh tâm di ta nấp mắt Kôranh Brah, păng đã Titus buay nờm nti nklă lơi hòm ăn nti, păng đã Titus abă ma nau sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta gôl dak Kret.

Mbôh nau khlay ta nkô ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- A mớu i di bunuyh i jan kôranh ma phung nsing (1:5-10)
- Nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (1:11-16)
- A mớu nau gŭ rêh phung nsing (2:1-3:11)
- Nar n'glě dŭt neh ntu (3:12-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh sôm kôl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist đong. Kôranh Brah đã gáp gay ma kôl bu moh i lě Kôranh Brah de koih ăn khân păng geh nau nsing lơ ma hô, ndâp ma kôl bu gít năl nau ngăn Păng nờm. Nau ngăn i này leo bu gŭ rêh tâng Kôranh Brah nờm ũch.* ² Păng đã gáp ăn bu gít lah bân lě geh nau nờm ma nau rêh n'ho ro. Nau rêh

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * **1:1** 1:1: Kar 9:15; Eph 1:4; 2Pê 3:9

i nây Păng lể jêh ton bơh ê hỏ njęng neh ntu nơh ngãn, Păng mầu mbrôh ôh.* ³ Jêh ri tât dị nar Kôranh Brah de ăn bu gít say nau Păng nơm, Păng ăn gít say nau i nây ma nau mboh nkoch, jêh ri Păng i nơm rklaih bán đã gáp mboh nkoch nau i nây ma bu đong. ⁴ Gáp njuál sambút dja ăn ma may Titus jêng kon gáp n'hêl nanế ngãn ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu i bán lể geh ndrel. Dãn Kôranh Brah i Bỏ bán, ndrel ma Brah Krist Yêsu i nơm rklaih bán ăn nau ueh, nau đấp mpãn ma may.*

Kar ăn Titus jan ta gôl dak Kret

⁵ Nôk gáp lỏh bơh gôl dak Kret, gáp đã may hỏm gũ ta nây, gay ma ăn may jan nđơ i ê hỏ jêh ueh ôh. Kot gáp lể jêh mboh ma may nơh, ăn may kớih phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ăp đon.* ⁶ Ăn may kớih bunuyh i mầu geh ôh nau ma nduih, bunuyh i geh du huê ur† hỏ, oh kon păng nsing ma Brah Yêsu đong, oh kon păng mầu geh nau bu ngoi ntôn djoh m̄hik, mầu ôh bunuyh dăng bôk.* ⁷ Bunuyh jêng nơm kôranh mât uảnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist, păng jan kar ma Kôranh Brah. Ndri ăn

păng jêng bunuyh mầu geh ôh nau ma nduih, bunuyh mầu mưch bu, mầu gớnh nuih, mầu nhêt ndrảnh tât nhũl, mầu tâm lỏk tâm janh, mầu ôh kớih ir prăk‡. ⁸ Yon ma ăn păng blao rom bu năch ta jay păng nơm, rỏng ma jan nđơ ueh hỏ, blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh, gũ rêh sỏng, geh nuih n'hâm rỏng ma Kôranh Brah ngãn, geh nuih n'hâm jỏk.* ⁹ Nau Kôranh Brah i bu lể ntũm nti jêh ma bán di ngãn. Ăn păng ndjôt nập nau i nây, gay ma păng blao ntũm nti ma bunuyh êng ma nau ntũm nti ngãn, nđấp ma dơi plọng ơh ma phung i tâm rdâng đah nau i nây đong.

Dơi đah phung ntũm nti tih

¹⁰ Ta gôl dak Kret geh bunuyh nsing ma Brah Krist ỏk ngãn dăng ko mầu ôh iăt nau Kôranh Brah, mboh ngoi ỏk nđơ mầu ôh geh nau khlay, ndrel ma mbrôh bu. Ta phung Israel i nsing ma Brah Krist Yêsu geh bunuyh ỏk kot nây đong. ¹¹ Iăt ma buay khân păng bah ntũm nti, yorlah khân păng ăn dăng lể ta rnăk vâl abă bah nsing ma nau nti i di. Khân păng nti nđơ i mầu di gay ma geh prăk đơm, nđơ i nây djoh ngãn.* ¹² Kăl e nơh,

* **1:2** 1:2-3: 1Pê 1:3-5; Rôm 3:4 * **1:4** 1:4: 2Kô 2:13; 7:6-7; 8:16-17, 23; Gal 2:1, 3; 2Ti 4:10 * **1:5** 1:5-9: 1Ti 3:1-7; 1Pê 5:1-4; Kar 20:28-31 † **1:6** 1:6: Mầu lah 'Jêng bunuyh mầu geh lỏm ur', mầu lah 'Jêng bunuyh geh tâm nđấp du tở đơm'. * **1:6** 1:6: 1Ti 3:2, 12 ‡ **1:7** 1:7: Mầu lah 'Mầu ôh jêng bunuyh mầu sỏng ma đong prăk'. * **1:8** 1:8: 1Pê 4:9 * **1:11** 1:11: 1Ti 6:5; 1Pê 5:2

geh du huê bunuyh ta phung
gôl dak Kret, jêng bunuyh
geh nau mân gít blao ngă
ta khân păng nôm, lah kot
nda:

'Dâng lě phung gôl dak Kret
jêng bunuyh mbrôh
nâng, jêng tâm ban
ma mpôl mpômpa
(siùm) janh, khân
păng blao hô ngă,
nhêt sa dút hay!'

¹³ Nau ngoi i nây di ngă,
lah ndrî ăn may lah khân
păng dăng ngă, gay ma ăn
khân păng geh nau nsing di
ta Brah Yêsu Krist, ndrêl ma
nâp ngă. ¹⁴ Lôi hôm ôh
ăn khân păng iăt nau nti
tă bôh ndơn i mâu ngă ta
phung Israel. Lôi hôm ôh
ăn khân păng iăt ma nau
bunuyh i tâm rlăch ma nau
ngă nây đă. ¹⁵ Bunuyh i
geh nuih n'hâm kloh dăng lě
ndơ* jêng kloh dadê. Yôn
ma bunuyh i geh nuih n'hâm
bô bôch, mâu ếch ôh nsing,
dăng lě ndơ mâu ôh kloh,
yorlah nau mân khân păng
nôm bô bôch ngă, ta nuih
n'hâm khân păng nôm mâu
hôm gít năl ndơ ueh ndơ
djôh.* ¹⁶ Khân păng mboh
ma bu săk khân păng nôm
gít năl Kôranh Brah, yôn ma
ndơ khân păng jan mâu tâm
di ma nău Kôranh Brah ếch.
Khân păng jêng bunuyh bô

bôch, mâu iăt nau Kôranh
Brah, mâu blao ôh jan ndơ
ueh.*

2

Nau ntũm nti di

¹ Lông i may nây, ăn may
ntũm nti tâm di đah nau
ntũm nti di.* ² Ntũm nti
mpôl bu ranh ăn gũ rêh gít
njing nau ueh nau djôh, gũ
ngao ueh, dũp nuih lơi ăn
jan tâng nau kônh, geh nau
nsing nâp, geh nau rông ma
bu nâng, ndrêl ma blao ăt
nuih nâng ta nau jêr.* ³ Ăn
may ntũm nti ma phung bu
ur ranh kot nây đong, ăn
khân păng gũ ngao krao sach
tâm di ma bunuyh i yok
mbah ma Kôranh Brah. Lôi
ôh ăn khân păng ngoi kek
bu, mâu lah hay ma nhêt
ndrăn. Ăn khân păng ntũm
nti phung bu ur i hôm kon se
ma nau i ueh hỏ,* ⁴ gay ma
n'hao nuih n'hâm khân păng
ăn rông ma kon rông ma sai
khân păng nôm, ⁵ ăn blao
mât njrăng săk ăn gũ di keh,
jêh ri gũ ngao ăn tâm di, blao
jan kar ta nhii jay, geh nuih
n'hâm ueh, blao yok ma sai.
Jan kot nây gay ma lơi ôh ăn
bu mưch nau Kôranh Brah.

⁶ Phung bu ndăm đă khân
păng kot nây đong, ăn khân
păng blao mât njrăng săk ăn
gũ di keh.* ⁷ Lông i may

§ 1:14 1:14: Ndon i nây mâu ôh tă bôh Nau Kôranh Brah Ngoi, mâu tâm di ma
nau nti phung nsing Brah Yêsu Krist. * **1:15** 1:15: Nđơ tâm ban ma pah mâu

lah sa ndơ i bu kôp mâu kloh, mâu lah tăng ndơn i mâu di. * **1:15** 1:15: Mat
15:11; Rôm 14:14 * **1:16** 1:16: 2Ti 3:2-5; Yud 1:18-19 * **2:1** 2:1: 2Ti 1:13

* **2:2** 2:2: KLê 19:32; 1Ti 5:1 * **2:3** 2:3-5: 1Ti 5:14; 1Pê 3:1-6 * **2:6** 2:6: 1Ti

2:8; 1Pê 3:7

nây, ăn gũ rêh ueh dâng
lẽ ntil ndơ, leo nau ueh ăn
ma bu. Nôk may ntũm nti
bu, sãk may nơm gũ ăn tâm
di đổng, ntũm nti ma nuh
n'hâm sổng,* ⁸ mboh ngời di,
mâu ôh hôm blao bu jưch.
Lah jan kơt nây bunuyh i
tâm rdâng ma bân mra đit
prêng ro, ngời ndơ djơh ma
bân mâu hôm ôh blao.*

⁹ Nti phung bunuyh i jan
dâk bu, ăn khân pãng iãt nau
kôranh khân pãng nơm dâng
lẽ ntil ndơ jan, ăn i kôranh
di nuh n'hâm. Lơi ăn khân
pãng tâm rlăch,* ¹⁰ lơi ôh
nsiãn drăp ndơ kôranh khân
pãng nơm, ăn gũ ngao ueh
sổng srăng nâng hỏ dâng lẽ
ntil ndơ. Lah ndrì dâng lẽ
bunuyh i say khân pãng jan
kơt nây, bu rnê ueh dâng
lẽ nau ntũm nti i tã bớh
Kôranh Brah i nơm rklaih
phung bân.

¹¹ Ăn gũ rêh kơt nây, yor-
lah nau ueh Kôranh Brah
lẽ mpol jêh ma bunuyh say,
Pãng ứch ăn nau rklaih ma
dâng lẽ bunuyh.* ¹² Pãng
ntũm nti đã bân mbãr lơi
dâng lẽ nau i Pãng mâu ứch,
ndrel ma mbãr lơi dâng lẽ
nau phung bunuyh i mâu
yok ma Pãng, nau khân pãng
kơnh ta neh ntu dja. Jêh
ri gũ rêh ta neh ntu dja ăn
blao mât njrăng sãk ăn gũ
di keh, gũ rêh sổng, jan tâng

ma nau Kôranh Brah nơm
ứch hỏ, ¹³ n'ho ma bân hôm
rnhom gũ kốp nau plớ văch
Brah Yêsu Krist ta nau chrêk
lợp. Pãng i nơm rklaih bân,
Pãng i brah đút kuông i Brah
bân yok mbah.* ¹⁴ Brah Yêsu
lẽ njũn jêh sãk Pãng nơm
ma khât, gay ma rklaih bân
klaih bớh nau tih ăp ntil,
ndâp ma jan kloh bunuyh
du phung ăn ma Pãng nơm,
jêng ðon lan i goyh jan ndơ
ueh.* ¹⁵ Lẽ nau i nây ăn may
ntũm nti, ndrel ma mboh
nkoeh gay ma n'hao nuh
n'hâm bu, jêh ri ăn may lah
bunuyh i jan tih. Lơi may đit
ôh, ăn may jan ndơ i nây ma
lẽ nau dơi, lơi ôh ăn geh bu
mưch ma may.*

3

Nau rêh jêng phung nsing

¹ Nkah đổng phung nsing
ăn yok ma kôranh mât uãnh
bri dak, ndrel ma phung i
geh nau dơi. Ăn khân pãng
iãt, jêh ri ndrăp nâng ma jan
ndơ ueh ăp ntil.* ² Nkah
khân pãng đổng, lơi ôh ăn
khân pãng ngời nau djơh bu
ma bunuyh êng, ăn khân
pãng der bớh nau tâm lők
tâm janh ma bu, ăn khân
pãng geh nuh n'hâm mleh,
n'ho ma yok ma dâng lẽ
bunuyh.* ³ Bớh nơm nớh
phung bân bunuyh rluk mât,

* **2:7** 2:7: 1Kô 11:1 * **2:8** 2:8: 2Ti 2:15; 1Pê 2:12, 15 * **2:9** 2:9-10: Eph
6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; 1Pê 2:18 * **2:11** 2:11: Tit 3:4 * **2:13** 2:13: Mat
24:43-44; Rôm 5:9-10; 1Kô 1:7-8; Phi 3:20; 1Tê 1:10; 5:2-4; 2Pê 3:13-14 * **2:14**
2:14: 1Ti 2:5-6; Kôl 1:21-22; Eph 2:10; 2Ti 3:17 * **2:15** 2:15: 1Ti 4:12 * **3:1**
3:1: Rôm 13:1-7 * **3:2** 3:2: Phi 4:5; Kôl 4:6

bunuyh dǎng bôk, bunuyh i iǎt nau bu m̄brôh, bunuyh bở bớch, bunuyh dâk ma ndrơ kớnh, rǒng ma rnglay sǎk ứch ấp ntil, geh nuih n'hâm janh, geh nuih n'hâm mâu nach, ndâp ma tâm biǎnh ndrǎng nóm.* 4 Yon ma tât Kôranh Brah i nóm rklaih phung bân nhhơ nau ueh nau rǒng Pǎng nóm ǎn ma bunuyh,* 5 Pǎng rklaih phung bân. Mâu di ôh Pǎng rklaih yor ma bân lể jan sǒng, Pǎng geh nau yỏ ndrăch đơm, dǎng Pǎng rklaih bân dja. Nđâp ma Pǎng ǎn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta sǎk bân, jêh ri nau đơ Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm bân ǎn mhe tâm ban ma deh du tở jât, Pǎng tâm ban ma rao phung bân ǎn kloh. Kớ nđri Pǎng rklaih phung bân. 6 Pǎng ǎn Brah Huêng Ueh jan ndrơ khlay ỏk ngǎn ta phung bân, yor ma ndrơ Brah Yêsu Krist i nóm rklaih phung bân lể jan nóm. 7 Yor ma nau ueh Pǎng nóm, Kôranh Brah kớphung bân jêng bunuyh sǒng, jêh ri ǎn phung bân geh nau rơm nấp sỏ đờn nau rêh n'ho ro ta jât nấp tay*.* 8 Nau i nây jêng ngǎn.

Gấp ứch may nti n'hêl

* 3:3 3:3: Eph 2:1-3 * 3:4 3:4-6: Rôm 3:24; 9:16; Êph 2:4-10; 2Ti 1:9 * 3:7 3:7: Mâu lah 'jêh ri bân mra sỏ đờn dǎng lể ndrơ i Pǎng ứch ǎn ma bân, ndrêl ma nau rơm nấp ma sỏ đờn nau rêh n'ho ro'. * 3:7 3:7: Tit 2:13; Rôm 5:9-10; 8:14-15, 24-25 † 3:9 3:9: Abơ dja bân mâu hóm gũt ôh, móm đǎng Pôl đǎ der nau nkoch deh. Mâu ôh geh nau đjờh ta nau nkoch deh. Klǎp lah phung khân pǎng mǎn khlay ir ma nau nkoch deh. * 3:9 3:9: 1Ti 1:4; 2Ti 2:14 * 3:10 3:10-11: Mat 7:15-16; Rôm 16:17; 1Kô 5:9-11; Kôl 2:8; 2Tê 3:14-15; 2Yô 1:10 * 3:12 3:12: Kôl 4:7 * 3:13 3:13: Kar 18:24-28

nanẽ ngǎn dǎng lể nau i nây, gay ma bu moh i lể ns- ing ma Kôranh Brah nsrôyh jan ndrơ ueh. Nau i nây jêng ueh, ndrêl ma geh nau khlay ngǎn ǎn ma dǎng lể bunuyh. 9 Yon ma der hóm nau ngoi tâm rlǎch rluk mǎl, nau nkoch deh†, nau tâm lỏk bǎl, nau tâm rlǎch ma nau vay phung Israel, yorlah dǎng lể nau i nây mâu ôh geh nau khlay, jêng đờm dam dadê.* 10 Bunuyh i jan nau tâm nkah mpôl, ǎn lah pǎng du tở ma bar tở, jêh ri lơi hóm mǎp pǎng,* 11 yor ma lể gũt jêh bunuyh i jan kớ nây lể đjờh jêh, pǎng jan tih, ndrêl ma tể đoih êng sǎk pǎng nóm.

Nau n̄tinh n'glẽ dũt

12 Nar jât nấp tay gáp ǎn nô Artêmas, mâu lah nô Tikhikus hǎn a may, tât pǎng a may, ǎn may nsrôyh hǎn gớnh a gáp ta đon Nikôpôlis ro, yorlah gáp lể ứch gũ ta ntũk nây nôk khay ji kǎt.* 13 Nsrôyh kớl ndrơ ǎn ma nô Sênas kôranh nóm nti nau vay, ndrêl ma nô Apôlô, gay ma khân pǎng hǎn jât nấp, lơi ôh ǎn khân pǎng pah pôt du ntil ndrơ.* 14 ǎn phung nsing nsrôyh jan ndrơ ueh,

gay ma kơl nau jêr bu ta
ndơ gũ rêh ăp nar, kơt ndri
nau rêh khân păng geh nau
khlay.* ¹⁵ Dâng lể bunuyh i
gũ ndrel gập, khân păng ôp
nau ueh lăng may dadê. Đă
may ôp nau ueh lăng dâng
lể bunuyh i nsing i rông ma
hên yở. Jêh ri ăn nau ueh
Kôranh Brah gũ ndrel dâng
lể khân ay may.

* **3:14** 3:14: Êph 2:10

Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Philêmôn Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phm 1:1, 9, 23). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta ðon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât, sambŭt Ephêsô, sambŭt Philip, sambŭt Kôlôh. Sambŭt păng njuăl ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ăn ndâp ma phung nsing i gŭ r̃bun ndrel nô Philêmôn ta nhìh păng đong (Phm 1:2).

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dân uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Philêmôn jêng bunuyh ndrông, păng geh dâk abă. Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh, jêh ri păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:19). Păng geh đong du huê dâk rnha Ônêsim, yon ma nô Ônêsim lê du nhuăt tât a ðon Pôl geh ndrung, ta ðon i nây păng tâm máp ma Pôl, păng tăng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh,

păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:10), jêh ri n'ho ma kol Pôl dôi Pôl hôm gŭ ta ndrung nây (Phm 1:13). Ônêsim lê rgâl nuìh n'hâm plở sât jan dâk ma Philêmôn tay, yorlah abao dja păng lê sât nsing ma Brah Krist.

Di ma Philêmôn tễ dôihi kuông Ônêsim, ndrì dâng Pôl nchih sambŭt dja njuăl ăn ma Philêmôn, dân Philêmôn yỗ mâu hôm tễ dôihi ma Ônêsim, rom Ônêsim ma lê nuìh n'hâm jêng tâm ban ma Pôl nơm (Phm 1:17). Ônêsim ndjôt sambŭt dja gay ma ăn Philêmôn i kôranh păng nơm. Rnha Ônêsim geh nau khlay lah 'Geh khlay', ta Phm 1:11 Pôl đong nau khlay rnha i nây kot nda: 'Ntôm nơh păng (Ônêsim) mâu ôh geh nau khlay ma may, yon ma abao dja păng geh nau khlay ma may'.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Pôl rnê Philêmôn (1:4-7)
- Pôl dân Philêmôn yỗ ma Ônêsim (1:8-22)
- Nau ntính n'glê dŭt (1:23-25)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, ndâp ma sambŭt oh nô bân Timôthê đong. Gáp nchih sambŭt dja ăn ma may nô Philêmôn. Hên njuăl sambŭt dja dân ôp nau

ueh lăng may i mât jăng ueh, i bunuyh jan kar kơt hên*. ² Njuăl sambūt dja ăn ma yôh Aphia đống, njuăl ăn ma nô Akhipus i bunuyh jan kar ndrel hên, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdâng đah hên†, njuăl ăn ma phung nsing gũ r̄bũn ta jay may đống, dẫn ôp nau ueh lăng dâng lể khân ay may.* ³ Dẫn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

⁴ Ấp tở gáp mboh sơm ma may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gáp yơk mbah, ⁵ yorlah gáp tăng nau bu mboh nkoch nau may nsing ma Kôranh Yêsu, nau may rông ma dâng lể phung bon lan Kôranh Brah.* ⁶ Gáp dẫn Kôranh Brah ăn nau nsing may i may lể geh ndrel hên ăn lơ ma jru, n'ho ma may vât dâng lể nđơ ueh i bân lể geh ta Brah Krist.* ⁷ O nô, say may geh nuh n'hâm rông ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist, lể geh n'hao nuh n'hâm gáp, ndrel ma ăn gáp geh nuh n'hâm rằm maak hô ngăn, yor ma may lể jan ăn khân păng geh n'hao nuh n'hâm đống.

Pôl kơl n'gang ma Onêsim

⁸ Bol lah gáp geh nau đơi tă bơh Brah Krist, đơi đă

may jan nđơ i di ma may jan kađôi, ⁹ yơn ma gáp dẫn may jan du nau yor ma may geh nau rông. Gáp Pôl dja lể ranh hơi, abao' dja geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu jât. ¹⁰ Nđri gáp dẫn may jan du nau ăn ma nô Onêsim i gáp kơp tâm ban ma kon gáp nơm, i gáp leo păng nsing ma Brah Yêsu dôi gáp geh ndrung.* ¹¹ Ntơm nơh păng mâu ôh geh nau khlay ma may, yơn ma abao' dja păng geh nau khlay ma may, jêh ri nđâp ma gáp đống‡. ¹² Gáp mplở păng a may nơm, dẫn may rom păng dô, yorlah păng i bunuyh gáp rông hô ngăn. ¹³ Gáp ếch ngăn ăn păng hơm gũ ndrel gáp, gay ma ăn păng jan kar ntrở may dôi gáp geh ndrung yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. ¹⁴ Yơn ma gáp mâu ếch ôh jan, lah ê hô ếch tă bơh may, gay ma lơi ôh nchâp may jan nđơ ueh dja, ăn may jan ma lể nuh n'hâm hỏ.*

¹⁵ Klăp lah Onêsim tâm nkah bơh may du blăt, gay ma ăn may geh tay păng n'ho ro, ¹⁶ mâu hơm ôh jêng dâk đơm, yơn ma jêng bunuyh geh nau khlay rlau ma dâk jât, jêng oh bân i dứt rông ngăn hỏ. Păng jêng oh nô gáp i dứt rông ngăn, yơn ma may rông păng rlau ma

* **1:1** 1:1: Mâu lah 'Jan kar ndrel hên'. † **1:2** 1:2: 'Bunuyh jan kar...đah hên', mâu lah 'I bunuyh taken Brah Krist Yêsu ndrel ma hên'. * **1:2** 1:2: Kôl 4:17

* **1:5** 1:5: Phi 2:1-5; Hêb 6:10 * **1:6** 1:6: Eph 1:3 * **1:10** 1:10: Kôl 4:9; 1Ti 1:2 ‡ **1:11** 1:11: Ta nau ngơi Grek rnhă 'Onêsim', geh nau khlay lah 'Geh nau khlay'. * **1:14** 1:14: 2Kô 9:7

gâp ngăn, yor ma păng dâk may, ndâp ma jêng oh may ta Kôranh Yêsu đống. ¹⁷ Lah ndri, lah may kơp gâp jêng oh nô may ta nau nsing ngăn, dăn may rom păng ăn tâm ban ma rom gâp đống. ¹⁸ Lah păng geh jan tih ma may, mâu lah hơm rnon ma may, rnon i nây ăn may kơp ta gâp hỏ. ¹⁹ Nau dja gâp nơm Pôl nchih ma ti gâp nơm: Gâp mra tốm rnon i nây ma may. Gâp mâu ứch nkah tôr may nau i gâp leo may geh nau rêh n'ho ro, nđơ i nây tâm ban ma rnon săk may hơm manh gâp. ²⁰ Ở nô, gâp dăn may kơl nau i nây yor ma may nsing ma Kôranh Yêsu, dăn n'hao nuih n'hâm gâp ta Brah Krist đống. ²¹ Gâp nchih sambăt dja njuăl ăn may, gâp nsing jêh may iăt kơt nau gâp dăn dja, jêh ri gâp git n'hêl may mra jan rlau bớh nau gâp dăn dja jăt. ²² Gâp ứch dăn ma may hơm du nau đống, dăn may ndrăp du ntũk gũ ăn ma gâp, yorlah gâp rơm mập khân ay may, yor nau khân ay may mớh sơm dăn Kôranh Brah ăn gâp lôh bớh ndrung dja.*

Nau ntính n'glẻ dũt

²³ Nô Êpapras i geh ndrung ndrel gâp yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, păng ôp nau ueh lăng may.* ²⁴ Jêh ri nô Markôs, nô Arisđarkus, nô

Đêmas, ndrel ma nô Luka bunuyh i jan kar ndrel gâp, khân păng ôp nau ueh lăng may đống.* ²⁵ Dăn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ndrel nuih n'hâm khân ay may.

* 1:22 1:22: Phi 1:25; 2:24 * 1:23 1:23: Kôl 1:7; 4:12 * 1:24 1:24: Kar 12:25; 19:29; Kôl 4:14; 2Ti 4:10-11

Sambüt Bu Nchih Njuäl Än Ma Phung Hêbro' Nau bök än bu gît lor

Bân abao' dja mâu hôm gît ôh bu moh nchih sambüt dja, geh bunuyh abã lah Pôl năk nchih, bunuyh abã lah Barnabas (Kar 4:36; 11:24) năk nchih, bunuyh abã lah Apôlôs (Kar 18:24-29; Tit 3:13) năk nchih, bân gît đơm, bunuyh năk nchih păng jêng phung Israel i nsing ma Brah Krist. Bân mâu gît đống moh năm bu nchih sambüt dja, yon ma bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70. Sambüt dja bu mân lah bu nchih ta bon Rôm (Hêb 13:24).

'Phung Hêbro', 'Phung Israel' geh nau khlay tâm ban. Nôm nchih sambüt dja, mâu ôh nchih njuäl ăn ma du ntük, mâu lah du bri đơm, yon ma njuäl ăn ma phung nsing i bu jan jêr ta ôk ntük. Sambüt dja mâu ôh nchih tâm ban ma sambüt njuäl ăn ma bunuyh, ntät lah mâu ôh geh nau ôp ueh lăng ta ntôm sambüt, jêng nchih tâm ban ma nti Nau Kôranh Brah Ngôi ta nar pơh.

Nôm i năk nchih sambüt dja, păng sô ôk trong Nau Kôranh Brah Ngôi ta bơh nau tâm rnglăp ơm, gay ma nhơ Brah Krist kuông rlau ma dăng lă i geh ta nau tâm

rnglăp ơm, gay ma n'hao nuih phung i nsing ma Brah Krist. Ta rnôk bu nchih sambüt dja, nau ntôm nti ta sambüt geh nau khlay ma phung nsing ta phung Israel ôk rlau đah ma phung i mâu di phung Israel, kot ndri dăng bu kuäl sambüt dja 'Hêbro'.

Nau ạch ntrông ta sambüt dja

Bunuyh i nchih sambüt dja lă sô nau mân nau vay phung Israel, jêh ri nti i nau đơi Brah Krist nôm, i ueh rlau ma Môsê, yorlah Brah Krist i Kon Kôranh Brah nôm, jêh ri ueh rlau ma dăng lă kôranh jan brah düt kuông, yorlah Păng i Kôranh jan brah düt kuông i đơi chuai nau tih dăng lă bunuyh du tở đơm. Ta si tâm rkăng Brah Yêsu lă jao săk Păng nôm jêng đơ jan brah ueh rlau ma đơ jan brah i bu de nhơ ta nhih jan brah ta phung Israel ta áp rnôk, yorlah Brah Yêsu leo bunuyh hăn dăch a Kôranh Brah, jêh ri jan nau tâm rnglăp mhe i hôm nâng n'ho ro.

Bunuyh i nchih sambüt dja lă ntôm nti phung nsing ma Brah Krist ăn hôm geh nuih n'hâm nsrôyh răp jăp nâng ta nau nsing, jêh ri păng nka phung nsing ma nau nsing bu kăl e nơh, jêh ri đă phung nsing jan tâng kot.

Mbơh nau khlay ta năk ta sambüt dja

- Nau ntôm mboh nkoch (1:1-3)
- Brah Krist ueh rlau ma phung tông pãr (1:4-2:18)
- Brah Krist ueh rlau ma Môsê (3:1-4:13)
- Brah Krist ueh rlau ma kôranh jan brah dứt kuông (4:14-7:28)
- Nau tâm rnglãp mhe ta Brah Krist ueh rlau ma nau tâm rnglãp ơm (8:1-9:28)
- Brah Krist ueh rlau ma ndơ jan brah tăng ma nau vay Môsê (10:1-39)
- Ma nau nsing ma Kôranh Brah (11:1-12:29)
- Nau gũ rêh i tâm di đah nau Kôranh Brah ạch (13:1-17)
- Nau ntĩnh n'glẽ dứt (13:18-25)

Nau ntôm mboh nkoch

¹ Bơh ntôm nơh Kôranh Brah lẽ ngơi ma phung u che bân i phung Israel, Pãng ngơi tăng ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Pãng nơm, Pãng ngơi lẽ ỏk tở, ndập ma ỏk ntil nau ngãn. ² Yơn ma ta rnôk n'glẽ dứt* abaş dja, Kôranh Brah ngơi ma bân tăng ma Kon Bu Klô Pãng nơm. Bơh ntôm nơh Pãng ăh Kon Pãng nơm rhăk njêng dăng lẽ ndơ nơh, jêh ri Pãng lẽ kơih jêh Kon Pãng

nơm đổng, gay ma jao dăng lẽ rngôch ndơ ăh ma Pãng mât uănh n'ho ro.* ³ Kon i nây chrăt ang nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma Pãng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngãn ngên ta ăp ntil nau, mâu ôh geh nau tâm tih bắ. Dăng lẽ ntil ndơ hôm geh tắ bởh nau dơi nau ngơi Kon i nây đơm. Jêh Pãng n'groh lợi nau tih bắ, jan ăh bắ kloh, jêh ri Pãng hao ta kalơ trôk gũ bởh ma ti Kôranh Brah i nơm dứt kuông.* ⁴ Kơt ndri Pãng lẽ jêng dứt kuông rlau ma phung tông pãr ngãn, jêh ri nau Kôranh Brah kuẩ Pãng 'Kon' nhơ Pãng kuông rlau ma dăng lẽ nơm i Kôranh Brah kuẩ 'Tông pãr'† đơm.*

Brah Yêsu Krist kuông rlau ma phung tông pãr

⁵ Mâu geh ôh Kôranh Brah lah ma du huê tông pãr kơt Pãng lah đah Brah Yêsu:

'May dja Kon Gáp nơm,
Nar dja Gáp ăh bu gĩt,
Gáp Bở May ngãn'†.
Jêh ri Pãng lah:

'Gáp mra jêng i Bở Pãng,
Pãng mra jêng i Kon
Gáp'†.*

⁶ Jêh ri du tở jăt, nôm Kôranh Brah ăh Kon Bu Klô dak bôk

* **1:2** 1:2: Ta nau tâm rnglãp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Pãng pỉr vắch, jêng rnôk n'glẽ dứt neh ntu. * **1:2** 1:2: Yôh

1:3; 1Kô 8:6; Kôl 1:16; Rôm 8:17; 1Tê 4:13-18 * **1:3** 1:3: Hêb 9:12-14; 10:22;

Yôh 14:7-10; 2Kô 4:4; Kôl 1:15; 2Kô 5:18-21; NMO 110:1; Mar 16:19; Eph 1:20-21

† **1:4** 1:4: 'Yorlah Kôranh Brah ăh Pãng kuông rlau ma phung tông pãr', mâu

lah 'Yorlah Kôranh Brah tể rnha Pãng 'Kon', ndri Pãng kuông rlau ma phung

tông pãr'. * **1:4** 1:4: Mat 3:17; Phi 2:9 † **1:5** 1:5: NMO 2:7 † **1:5** 1:5: 2Sa

7:14; 1NR 17:13 * **1:5** 1:5: Hêb 5:5

Păng nơm vách ta neh ntu,
Kôranh Brah lah:

'Dâng lẽ phung tông pãr Gáp
nơm, ăn yok mbah ma
Păng'†*

7 Kôranh Brah ngơi ma
phung tông pãr Păng nơm:

'Gáp‡ ăn phung tông pãr Gáp
nơm ma jêng tâm ban
ma sial,

Gáp ăn khân păng i
phung sơm kỡl jan kar
ma Gáp jêng tâm ban
ma mpiát ỳnh đổng'†.

8 Yơn ma Kôranh Brah lah
ma Kon Păng nơm:

'O Kôranh Brah, nau May
mât uảnh gũ ta rno'
kadăch hôm babơ
n'ho ro,

May mât uảnh ma
nau sồng ngấn, ndjôt
mống kadăch i ndr
mbên ma nau dơi May
nơm.

9 Yorlah May ạch hô ngấn ma
nau sồng, May biảnh
ngấn ma nau kue.

Kot ndrì dâng Kôranh
Brah i brah May nơm
yok mbah, tở dak
ngi ta May, jêng ndr
mbên Păng đã May
jan kadăch,

Păng ăn May geh nau rằm
maak dút hô rlau ma
bãl mpôl May'†.

10 Kôranh Brah lah jât ma
Kon Păng nơm:

'O Kôranh, bỡh ntỡm saom
saam nỡh, May nỡm
rhăk njêng neh ntu,
Trôk jêng tã bỡh ti May
nỡm đổng njêng.

11 Neh ntu, ndrel ma trôk
mra roh lêk lẽ phiao,
yơn ma May hôm e
n'ho ro.

Neh ntu, ndrel ma trôk
mra sat tâm ban ma
bok ao,

12 May mra mbãr lơi neh ntu,
mbãr lơi trôk, tâm ban
ma bu klôn mbãr lơi
ao kuông sat,

May mra rgâl neh ntu,
rgâl trôk jêng mhe
tâm ban ma bu tỡh
kho ao,

Yơn ma May nỡm hôm
kot ơm nâng n'ho ro
đơm'†.

13 Jêh ri Kôranh Brah mâu
geh ôh lah ma du huê tông
pãr:

'Ăn May gũ hỡm bỡh ma Gáp
ta ntũk bu lự,

Kỗp Gáp nhũp kât lơi
phung i rlãng đah May
ăn gũ ta nãm mpang
jống May'†.

14 Dâng lẽ phung tông pãr
bunuyh mâu ôh blao say,
khân păng jêng nỡm sơm
kỡl jan kar ma Kôranh Brah,
Kôranh Brah đã khân păng
hãn sơm kỡl jan kar ma
phung bunuyh i Păng ạch
rklaih.*

† 1:6 1:6: NVa 32:43 * 1:6 1:6: Yôh 3:16 ‡ 1:7 1:7: 'Gáp', mâu lah 'Păng':
Nỡm nchih sambũt Hêbrơ, sỏ nau rnê ma Kôranh Brah i nây, jêng nau ntỡy
nau ngoi Kôranh Brah i tã bỡh Kôranh Brah nỡm ngoi. † 1:7 1:7: NMO 104:4
† 1:9 1:8-9: NMO 45:6-7 † 1:12 1:10-12: NMO 102:25-27 † 1:13 1:13: NMO

110:1 * 1:14 1:14: NMO 34:7; 91:11-12; Mat 4:11

2

*Nau rklaih dũt khlay hó
ngăn*

¹ Kot ndri dâng bân gũ njrăng ngăn hõ, ăn iătt ngăn nau ntũm nti i bân lẽ tăng nây, klach lah jõ jõ nau i bân lẽ ntũm nti nây lơ ma roh.* ² Kăl e nơh tông pãr abă mboh nkoch ma Môsê nau vay phung Israel nơh*, nau vay i nây jêng nau ngăn dadê, jêh ri dâng lẽ mpôl i jan rlau, mâu lah mâu ũch iătt ôh nau vay i nây, lẽ geh tẽ dôih jêh tâm di ma nau khân pãng jan nơh.* ³ Nau rk-laih boh nau tẽ dôih, Kôranh Yêsu lẽ mboh nkoch lor bu, jêh ri phung i iătt nau i mboh nkoch i nây, mboh nau i nây ma bân. Nau rklaih i nây dũt ueh ngăn, yon ma lah bân rlăch mâu ôh sỏ đơn nau rklaih i nây i Kôranh Yêsu nơh lẽ mboh ma bân nơh, mơm dâng bân đoi klaih boh nau Kôranh Brah tẽ dôih? ⁴ Gay ma bân gũt nau i nây tă boh Kôranh Brah ngăn, Kôranh Brah ăn nau mbên, nđơ kuông, nđập ma nđơ dũt nau ngăn êng êng, ndrel ma pã ăn đơm dam nau êng êng tă boh Brah Huêng Ueh i kloh ueh, tăng Pãng nơh ũch.*

⁵ Jăt năp tay Kôranh Brah mra njęng neh ntu mhe, Pãng mâu ôh đă phung tông pãr măt uănh neh ntu mhe i nây. ⁶ Yon ma geh du huê lẽ geh nchih ta du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah kot nđă:

‘O Kôranh Brah, a mơm bunuyh†, dâng May hôm mân ma pãng? Dah nâm kuông kon bu klô bunuyh‡, dâng nuh n'hâm May ũch ma pãng?*

⁷ May jan pãng geh nau đoi ta nâm phung tông pãr đêđ đơm,

May ăn pãng nau chrêk lơp, ndrel ma ăn bu yok ma pãng, tâm ban ma ăn ndô môk kađăch ta pãng.

⁸ May đă dâng lẽ rngôch nđơ ăn gũ ta nâm jông bunuyh dadê†.

Lah Kôranh Brah ăn dâng lẽ rngôch nđơ gũ ta nâm khân pãng, mâu geh ôh du ntil nđơ mâu gũ ta nâm Pãng, Yon ma abăo dja bân ê hỏ say dâng lẽ rngôch nđơ gũ ta nâm Pãng.*

⁹ Yon ma bân lẽ gũt ma Brah Yêsu, Kôranh Brah de ăn Pãng jêng jẽ ta nâm phung tông pãr du blăt đơm.

* 2:1 2:1: Hêb 4:1, 11; 6:9, 11; 12:1-2; Phi 1:6; 1Pê 1:9 * 2:2 2:2: Phung Israel iătt lah jêng tông pãr i ăn nau vay ma Môsê, bol lah mâu geh ôh nchih kot nây ta nau tâm rnglăp ơm. * 2:2 2:2: Hêb 10:28; Kar 7:53; Gal 2:19; 3:19 * 2:3 2:3: Hêb 10:29; 12:25; Gal 2:21; Kar 1:21-22 * 2:4 2:4: Kar 2:22; 5:12; 2Kô 12:2; 1Kô 12:7-11 † 2:6 2:6: ‘Bunuyh’, mâu lah ‘Bunuyh bu klô’. ‡ 2:6 2:6: ‘Kon bu klô bunuyh’, mâu lah ‘Kon bunuyh’. * 2:6 2:6-7: Dan 7:13-14 § 2:7 2:7: ‘Đê’, mâu lah ‘Du blăt’. † 2:8 2:6-8: NMO 8:4-6 * 2:8 2:8: 1Kô 15:27

Yorlah Păng lẽ sỏ đơn nau jêr jốt tât khât, ābaơ dja Kôranh Brah lẽ ăn Păng nau chrêk lợp, ndrel ma ăn bu yơk ma Păng*. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm, Păng khât jêh, gay ma ntrỗ dăng lẽ rngôch bunuyh.*

¹⁰ Kôranh Brah lẽ rhăk njęng dăng lẽ rngôch ndợ, gay ma dăng lẽ ndợ i nây geh khlay ma Păng nơm. Jêh ri Păng ăn Brah Yêsu geh nau jêr jốt, tã bơh nau jêr jốt i nây dăng Brah Yêsu jềng Kôranh dừt ueh ngăn. Di ma Kôranh Brah jan kot nây, gay ma Păng jềng Nơm leo ỏk bunuyh geh nau chrêk lợp, ndâp ma geh nau rklaih bơh nau tễ dôi h yor ma nau tih. Phung bunuyh i nây jềng kon Păng nơm. ¹¹ Brah Yêsu i nơm jan ăn bân jềng kloh ueh, ndrel ma phung bunuyh i Păng lẽ jan ăn kloh ueh, geh du huê Bở đơm. Kot ndri dăng Brah Yêsu mâu ôh đit prềng kuăl bân phung oh Păng nơm.* ¹² Brah Yêsu lah ma Kôranh Brah kot nđa:

'Gáp mra mbơh nkoch May ăn ma phung oh nô Gáp,
Gáp mra mprō rnê May ta nôk phung đon lan May gữ r̄bũn'†.

¹³ Păng lah jât:

'Gáp nsing ma May ngăn'†,
Jêh ri Păng lah jât:

'Dja Gáp, ndrel ma phung kon i May lẽ ăn Gáp mât uănh'†.

¹⁴ Yor ma phung kon i nây geh săk jăn geh mham blaokhât, dăng Brah Yêsu sỏ đơn săk jăn kot bunuyh, jêh ri khât kot bunuyh đổng, gay ma tã bơh nau Păng khât nây nơm, Păng dơi lơh hêng lơi nơm i leo bunuyh geh nau khât, jềng Satăng i kôranh mpôl brah đjoh. Ābaơ dja Satăng i tơm ăn bunuyh khât mâu hơm ôh geh nau dơi,* ¹⁵ ndri Brah Yêsu lẽ rklaih phung bunuyh i hô klach ma nau khât†, yorlah klach ma nau khât du bông nau rêh. ¹⁶ Bân lẽ gữ n'hêl jêh Brah Yêsu mâu ôh văch gay ma kơl phung tông pãr, Păng văch gay ma kơl rnoi deh Abraham. ¹⁷ Lah ndri Kôranh Brah ăn Păng jềng bunuyh ngăn tâm ban ma bân i phung oh Păng, mâu geh du ntil tâm tih bảl, gay ma Păng jềng kôranh jan brah dừt kuông ma bân, geh nau yỗ nđach, sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah ăn răp jăp, gay ma nhơr ndợ jan brah i sỏ lơi dăng lẽ nau tih phung đon lan, jêh ri

* **2:9** 2:9: 'Yơk ma Păng', mâu lah 'Ăn ma Păng môt kađăch geh nau yơk geh nau chrêk lợp'. * **2:9** 2:9-10: 2Kô 5:18-21; 13:4; Phi 2:6-11 * **2:11** 2:11-12: Yôh 17:20-21; Rôm 8:29-30; Êph 1:4-5; 1Pê 1:2 † **2:12** 2:12: NMO 22:22 † **2:13** 2:13: Êsa 8:17 † **2:13** 2:13: Êsa 8:18 * **2:14** 2:14-15: Mar 10:45; Kar 2:24; 2Ti 1:10; 1Yô 3:8; NTM 1:18 † **2:15** 2:15: 'I hô klach ma nau khât', mâu lah 'I jan dăk ma nau klach ma nau khât'. * **2:17** 2:17-18: Hêb 4:14-15; Rôm 8:3; Gal 4:4-5

Kôranh Brah mầu hôm tễ
dôi h ma khân păng i này.*
18 Yorlah Păng lể mấp jêh
nau jêr, ndâp ma nau ndôm
nơh‡, ndrì dâng Păng blao
kơl bu moh i geh nau ndôm
mầu ôh ăn bunuyh i này tụp
ta nau ndôm.

3

*Brah Yêsu kuông rlau ma
Môsê*

1 O' phung oh nô ta nau
nsing i bon lan Kôranh Brah
i lể Kôranh Brah de kơih jêh
ndrel hên, ăn khân ay may
mân hỡm ma Brah Yêsu i
bân mboh nkoçh. Kôranh
Brah lể đã Păng hân ta
neh ntu dja nơh, Păng jêng
kôranh jan brah dút kuông
đổng.* 2 Jêh Kôranh Brah
kơih Brah Yêsu, Brah Yêsu
jan tâng nau Păng đã ăn rấp
jấp, tâm ban ma Môsê jan
kar rấp jấp tâng nau Kôranh
Brah đã ta dâng lể bon lan
Kôranh Brah đổng.* 3 Yon
ma di lự Brah Yêsu rlau ma
lự Môsê, tâm ban ma bu lự
bunuyh i jan jay rlau ma lự
ueh i jay này đổng. 4 Dâng lể
rngôch nhìh jay geh bunuyh
năk jan, yon ma dâng lể
rngôch ndr nơh jêng tã bơh
Kôranh Brah dadê jan. 5 Nau
Môsê jan kar jêng nau ntát
ma nau khlay i Kôranh Brah
ăn bunuyh gít vât abaş dja,
Păng mât uánh phung bon
lan Kôranh Brah rấp jấp,

yorlah jêng bunuyh sơm kơl
jan kar ma Kôranh Brah.
6 Lổng Brah Krist, Păng mât
uánh phung bon lan Kôranh
Brah rấp jấp, yorlah jêng
Kon Kôranh Brah. Jêh ri bân
jêng phung bon lan Kôranh
Brah lah bân hôm geh nuih
n'hâm nâp, ndâp ma ndjôt
nâp rkâk nau rơm ma dâng
lể nau i Kôranh Brah de lể
ton.*

Lơi ta mbaş nau nsing

7 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi
geh nchìh nau Brah Huêng
Ueh i kloh ueh lah ma phung
Israel kot nđã:

'Nar dja, nôk khân ay
may tăng bởr mbung
Kôranh Brah nơm,

8 Lơi ôh geh nuih n'hâm
dăng ko, kot phung u
che khân ay may jan,
jêh ri tâm rdâng đah
Kôranh Brah

Nôk Kôranh Brah rlong
khân păng ta bri rdah
nơh.*

9 Kôranh Brah lah: 'Ta ntũk i
nây phung u che khân
ay may rlong Gáp,
Bol lah khân păng lể say
dâng lể nau khlay Gáp
jan 10 jở geh 40 năm
nơh.

Kot ndrì dâng Gáp ji nuih tễ
dôi h ma bunuyh rnök
i này,

Jêh ri Gáp lah kot nđã: 'Nuih
n'hâm khân păng du

‡ 2:18 2:18: 'Yorlah Păng lể mấp jêh nau jêr tã bơh nau ndôm nơh', mầu lah
'Yorlah Păng lể mấp jêh nau jêr jốt ndâp ma nau ndôm', mầu lah 'Yorlah Păng
lể mấp jêh nau jêr ta nôk Păng geh nau ndôm nơh'. * 3:1 3:1: Hêb 4:14

* 3:2 3:2: NKơ 12:7; Mat 26:39 * 3:6 3:6: Hêb 10:21; 1Pê 2:5-6 * 3:8 3:8-9:
NNg 14:11-12

ngai mro bớh trong
Gáp,

Khân pãng mầu ôh gít
năi trong Gáp nôm',

11 Ndiri dâng Gáp ji nuh ma
khân pãng, jêh ri ton
lah:

'Khân pãng mầu ôh mra
lăp ta nau gũ rlu* Gáp
nôm''†.*

12 O' oh nô ta nau nsing,
lah ndri ăn khân ay may gũ
nrăng hõm, gay ma lơi ôh
geh bunuyh ta phung khân
ay may geh nuh n'hâm dj'oh
mhik, mầu ôh nsing, n'ho ma
m̄băr lơi Kôranh Brah i rêh
ngăn.* 13 Yon ma ăn khân

ay may tâm ntról ndrăng
nôm ăp nar, nôk i bân hõm
kuăi lah 'Nar dja', nôk hõm
dơi rgâl nuh n'hâm, gay ma
lơi ôh ăn ta phung khân ay
may geh bunuyh nuh n'hâm
dăng ko mầu ũch iăt nau
Kôranh Brah, yor ma m̄brôh
êng ta nuh n'hâm: "Mầu
chrao ôh lah jan tih."* 14 Lah
bân hõm ndjôt năp nau ns-
ing kot ơm, kot i bân geh
bớh ntôm bân sât nsing n'oh
n'ho ma tât lôch, lah ndri
bân mra gũ ndrel Brah Krist
ro.* 15 Ta Nau Kôranh Brah
Ngôi lah kot nđă:

'Nôk tăng Kôranh Brah đă

nau ma khân ay may
nar dja, ăn khân ay
may iăt nau Pãng
dô, lơi ôh geh nuh
n'hâm dâng ko kot
nôk phung u che khân
ay may tâm rdâng đah

Kôranh Brah n'oh'†.*

16 Phung i lể tăng jêh nau
Kôranh Brah đă ta nar i
nây n'oh, nđăp ma hõm tâm
rdâng đah Pãng, dâng lể
phung i này jêng phung i
Môsê de leo lôh bớh bri Ēsip
n'oh.* 17 Yon ma ta 40 năm
nây, bu moh i Kôranh Brah ji
nuh? Ơm mầu di ãah dâng
lể phung i jan tih ma Kôranh
Brah, jêh ri i khât mbrach
ta bri rdah? 18 Jêh ri nôk
nây n'oh, bu moh i Kôranh
Brah lể lah mầu ăn lăp gũ
ta bri dak i Pãng lể ton ăn
lăp a lor n'oh, gay ma gũ rlu
ndrel Pãng nôm? Ơm mầu
di ãah phung i mầu ũch iăt
nau Pãng?*" 19 Lah ndri bân
say, phung i này mầu ôh dơi
lăp, yorlah khân pãng mầu
nsing ma Pãng.*

4

Nau ton lăp ta nau gũ rlu

1 Ấbơ dja nau i Kôranh
Brah ton ăn bân lăp ta nau
gũ rlu Pãng nôm hõm e, lah

* **3:11** 3:11: Rnôk Môsê 'Lăp gũ rlu', ngôi ma phung Israel lăp ta bri Israel jêng
ntũk ma khân pãng nôm, mầu hõm ôh geh nau jêr kot nôk brồ ta bri rdah. Ta
nau tâm rnglăp mhe geh nau khlay lah: 'Lăp ta ãon ueh geh nau rêh n'ho ro,
mầu hõm geh nau jêr jôt, mầu hõm jan kar ma siăm nau rêh, mầu hõm geh nau
ji nau khât, mầu hõm geh nau rngot rvê, gũ ndrel ma Kôranh Brah'. † **3:11**

3:9-11: NMO 95:7-11 * **3:11** 3:11: NKơ 14:29-35 * **3:12** 3:12: Hêb 12:25

* **3:13** 3:13: 1Tê 5:11 * **3:14** 3:14: Hêb 6:11-12; Yak 1:12; NTM 2:10 † **3:15**

3:15: NMO 95:7-8 * **3:15** 3:15: NMO 95:7-8; NNg 17:1-7 * **3:16** 3:16-17: 1Kô

10:1-6 * **3:18** 3:18: NKơ 14:22-24, 29-30 * **3:19** 3:19: Hêb 4:6

ndri ăn bân gĩt klach njrăng, gay ma lơi ôh geh bunuyh ta phung bân tât nar n'glẽ dũt, Kôranh Brah kơp păng mầu ôh di ma lăp.* ² Nau mhe mhan ueh i mboh nkoch ma nau bân lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah, nau i nây bân lẽ tăng jêh, nau i nây jêng tâm ban ma phung Israel nôk hôm gũ ta bri Êsip lẽ tăng nau Kôranh Brah ton ăn bri dak mhe ma lăp ta nau gũ rlu nây đống. Yơn ma nau Kôranh Brah i khân păng tăng nây mầu ôh geh nau khlay ma khân păng, yorlah khân păng mầu ôh ndjôt nau khân păng tăng nây ndâp ma nau nsing.* ³ Lõng bân i nsing ma Păng, bân lăp ta nau gũ rlu Păng. Yơn ma bunuyh i mầu nsing, Kôranh Brah lah kơt nđa:

'Gâp ji nuinh ma khân păng, ndri dăng Gâp lah: 'Gâp mầu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Gâp'†.

Di ngăn, ntũk gũ rlu lẽ ơm ndrăp jêh lẽ phiao, boh nôk Kôranh Brah jêh njêng neh ntu nơh, ⁴ yorlah geh du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah ma nar pơh kơt nđa: 'Jêh ri Păng gũ đơm mầu hôm jan kar ta nar pơh i nây'†. ⁵ Yơn ma geh nchih kơt ta kalơ đống: 'Gâp mầu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Gâp'†.

⁶ Lah ndri bunuyh abă Kôranh Brah hôm ăn lăp gũ rlu, yơn ma phung i lẽ tăng jêh nau ton a lor nơh mầu geh lăp ôh, yorlah khân păng mầu ôh iătt Kôranh Brah.*

⁷ Ndri dăng Kôranh Brah tẽ nar nguai jât lah: 'Nar dja', Păng lah tăng ma kađach Đavid lẽ jở năm boh kơi phung Israel gũ ta bri rdah nơh, kơt nau lah boh lơi dja:

'Nar dja, nôk khân ay may tăng bởr mbung Kôranh Brah nơm, lơi ôh geh nuinh n'hâm dăng ko'†.*

⁸ Lah Yôsuê lẽ leo phung Israel ăn gũ rlu ngăn, lah ndri nar jât năp Kôranh Brah mầu hôm lah ma du nar a êng jât ôh.* ⁹ Lah ndri hôm e geh nau gũ rlu nguai jât i tâm ban ma nau rlu nar Sabăt, i Kôranh Brah ăn ma phung bon lan Păng nơm ta nar jât năp tay.* ¹⁰ Bu moh i lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah nây, păng i nây lẽ rlu boh ndơ păng nơm jan kar, tâm ban ma Kôranh Brah gũ đơm mầu hôm jan kar đống, jêh Păng njêng neh ntu nơh.

¹¹ Lah ndri ăn bân nsrôyh gay ma hăn lăp ta nau gũ rlu i nây, gay ma mầu ăn ôh geh bunuyh roh hêng, lơi ôh tăng phung i mầu ũch iătt nây.*

¹² Nau ngơi Kôranh Brah nơm geh nau rêh, geh nau

* 4:1 4:1: Hêb 2:1 * 4:2 4:2: Hêb 3:19 † 4:3 4:3: NMO 95:11 † 4:4 4:4: NNt 2:2 † 4:5 4:5: NMO 95:11 * 4:6 4:6: Rôm 11:28-30 † 4:7 4:7: NMO 95:7-8 * 4:7 4:7: Hêb 3:7-9 * 4:8 4:8: NVa 31:7; Yôs 21:43-44 * 4:9 4:9-10: Phi 1:23; NTM 14:13 * 4:11 4:11: Hêb 2:1; 1Kô 1:8

dơi ngăn, sôt hơ rlau ma đao bar mắt jât. Jêh ri sreh nuih n'hâm, ndrel ma huêng, sreh nting ndăng, ndrel ma i glo păng. Nau ngoi Kôranh Brah phat dôi h nau mân, ndrel ma nau ạch nau ntrông ta trôm nuih n'hâm bunuyh.* 13 Dâng lể ndơ i Kôranh Brah lể njêng, mâu geh ôh du mlôm ndơ Kôranh Brah uảnh mâu say, dâng lể rngôch ndơ mâu geh ôh nau nking ta nấp mắt Păng, jêng tâm ban ma gũ sāk kuh rngũch đơ. Iăt ma dâng lể bân mboh nkoch ma Păng dadê dâng lể nau ta nau rêh bân.*

Brah Yêsu kuông rlau ma kôranh jan brah dứt kuông

14 Bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dứt kuông, i lể hao jêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, Păng Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah nôm, lah ndri ăn bân nsing nấp ro ta nau i bân lể mboh nkoch ma bu này.* 15 Brah Yêsu i này lể geh nau rlong geh nau ndơm ăp ntil kot bân đong, yơn ma Păng nôm mâu ôh jan tih. Lah ndri bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dứt kuông i lể gít lể mấp nau jêh tâm ban ma bân đong, kot ndri Păng lể năl nau rdja bunuyh, ndâp ma blao yỗ đong.* 16 Lah

ndri ăn bân geh nuih n'hâm bãnh, dẫn Kôranh Brah i gũ ta rnoł kađăch Păng nôm, yorlah Păng geh nuih n'hâm dứt ueh. Bân dẫn gay ma Păng yỗ ndach kol ta nôk bân geh nau jêh.*

5

1 Dâng lể kôranh jan brah dứt kuông jêng bunuyh i Kôranh Brah nôm koih bơh phung bunuyh i blao khăt, gay ma sơm ntang phung bon lan ta nấp mắt Kôranh Brah. Păng i này sơm nhhơ ndơ, ndrel ma sơm jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dẫn Kôranh Brah yỗ mâu hôm kơp nau tih.* 2 Kôranh jan brah dứt kuông i này păng rdja, hôm jan tih kot phung bon lan đong, kot ndri păng geh nuih n'hâm mleh blao yỗ bunuyh i jan tih, bunuyh i rluk mأل mâu ôh gít ndơ ueh ndơ djoh.* 3 Tả bơh nau rdja jan tih i này, dâng păng iăt ma nhhơ ndơ jan brah, gay ma Kôranh Brah yỗ nau tih sāk păng nôm, ndâp ma nau tih phung bon lan đong.*

4 Mâu geh ôh du huê dơi n'hao êng sāk păng nôm jêng kôranh jan brah dứt kuông, Kôranh Brah nôm đơm koih, kot Păng lể koih đong ma Arôn kăl e nơh jêng kôranh jan brah dứt kuông.* 5 Kot

* 4:12 4:12: Eph 6:17; Yêr 23:29 * 4:13 4:13: NMO 26:2; Mar 4:22 * 4:14

4:14: Hêb 6:19-20 * 4:15 4:15: Hêb 2:17-18; 1Kô 10:13; 2Pê 2:9 * 4:16 4:16:

Hêb 10:19; Rôm 8:15; Eph 2:18; 3:12 * 5:1 5:1: Hêb 2:17; KLê 16:32 * 5:2

5:2: Hêb 7:28 * 5:3 5:3: Hêb 7:27; 9:7; KLê 16:11, 17 * 5:4 5:4: NNg 28:1

ndri đống Brah Krist Păng
mâu ôh n'hao êng sāk Păng
nơm jêng kôranh jan brah
dứt kuông*, Kôranh Brah
nơm kơih Păng. Kôranh
Brah lah ma Păng:

'May dja Kon Gáp nơm,
Nar dja Gáp ăn bu gĩt,
Gáp Bở May ngãn'†.*

6 Kôranh Brah lah jât ma
Păng ta trong êng kot nđa:

'May jêng bunuyh jan brah
băơ n'ho ro
Kot kađăch Mĩlkisăđek
i bunuyh jan brah
đống††.*

7 Nôk Brah Yêsu gũ rêh ta
neh ntu dja nơh, Păng nter
mboh sơm ma Kôranh Brah
hô ngãn nđập ma lôh dak
măt, đăn Kôranh Brah i dơi
rkłaih Păng bơh nau khăt.
Jêh ri Kôranh Brah iăt nau
Păng đăn nây, yorlah Păng
yok Kôranh Brah, nđập ma
iăt jan tâng nau Kôranh Brah
de đă.* 8 Jêh ri bol lah Păng i
Kon Kôranh Brah nơm kađôi
lê, Păng hôm e nti iăt nau
Kôranh Brah đă, tă bơh nau
jêr jôt Păng nơm‡. 9 Tăt ma

Păng lê jan lôch lê phiao nđơ
Kôranh Brah đă ma PăngS,
Păng jêng tom nau rkłaih
n'ho ro bơh nau tể dôi h ăn
ma đăng lê bunuyh i iăt nau
Păng, 10 nđập ma Kôranh
Brah kơih Păng jêng kôranh
jan brah dứt kuông kot tâng
ntil kađăch Mĩlkisăđek jan
bunuyh jan brah đống.*

*Nau iăt, ndrel ma nau
nsrôyh*

11 Gáp hôm geh ôk nau
ũch mboh nkoch ma nau i
nây, yơn ma jêr ngãn ma
mboh nkoch, yorlah khân ay
may iăt jô ngãn văt.* 12 Di
lah khân ay may lê jan nơm
nti, tih ma hôm iăt ma bu
nti khân ay may nau Kôranh
Brah i nchô ma nôm tâm
ban ma bunuyh i mhe săt
nsing. Khân ay may tâm
ban ma oh bê i blao nhêt
dơm ma dak toh, ê hô ôh
blao sông sa ma nđơ đăng.
13 Bu moh i hôm ũch dơm
ma dak toh, păng i nây ê
hô ôh văt ma nđơ jan sông,
yorlah păng hôm e oh bê
dơm. 14 Yơn ma nđơ sông sa

* 5:5 5:5: Nôk Brah Krist gũ ta neh ntu dja, Păng mâu ôh jan kôranh jan brah
dứt kuông, yơn ma abăơ dja Păng gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, jêng nơm
sơm ntang ta nấp Kôranh Brah ma phung bân, tâm ban ma kôranh jan brah nôt
păng nhhơ nđơ jan brah ma Kôranh Brah nơh. † 5:5 5:5: NMO 2:7 * 5:5
5:5: Hêb 1:5 † 5:6 5:6: Ta sambũt Nau Nôm, mâu ôh geh nchih ma nau
deh kađăch Mĩlkisăđek, mâu đống geh nchih ma nau khăt păng, bol lah păng
bunuyh ngãn kađôi. Nđri păng tâm ban ma mâu ôh geh nôm, mâu ôh geh
lôch. Kot ndri bunuyh i nchih sambũt dja, păng tâm rdâl kađăch Mĩlkisăđek
đah ma Brah Krist, yorlah Brah Krist i lê ơm rêh bơh ê hô geh neh ntu, nđập
ma rêh n'ho ro ngãn. (Hêb 7:3) † 5:6 5:6: NMO 110:4 * 5:6 5:6: Hêb 7:1-10

* 5:7 5:7-8: Mat 26:36-46; Phi 2:8 ‡ 5:8 5:8: Nau dja mâu ôh di lah a lor
nơh Brah Yêsu mâu ôh iăt nau Kôranh Brah, yơn ma Brah Yêsu lê ơm iăt nau
Kôranh Brah nâng. § 5:9 5:9: 'Tăt ma Păng lê jan lôch...Păng', mâu lah 'Tăt
ma Păng lê jêng tâm di keh jêh'. * 5:10 5:10: Hêb 7:1-10; NMO 110:4 * 5:11
5:11-14: 1Kô 3:1-2; Eph 4:13-14; 1Pê 2:2; 1Tê 5:21-22

dăng prăp ăn ma bu ranh, geh nau khlay lah nau nti jru, di ma bunuyh i lě vay gít moh ndr ueh ndr djơh đơm.

6

¹ Lah ndrì lờ ăn bân ngơi tay du tở jât nau nti ma Brah Krist i nchô ma ntôm, yơn ma ăn bân mboh ngơi ma nau nti i jru. Hên mâu ứch nti nâng nau i bu nti ma bunuyh i mhe sât nsing đơm, kot ma nau rgâl lờ nuih n'hâm djơh, bah jan ndr djơh, nau nsing ma Kôranh Brah, ² nau bắptem yũk ma dak, nau mboh sơm tề ti, nau dák rêh tay, mâu lah nau Kôranh Brah tề dôi h n'ho ro. ³ Lah Kôranh Brah ứch, hên mra nti ma khân ay may nau i jru đơng.

⁴ Mâu ôh dơi leo bu moh i lě nsing ma Brah Krist, jêh ri m̄băr lờ nau nsing i nây, ăn rgâl lờ nuih n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât. Yorlah khân păng lě gít nă Brah Krist, ndâp ma lě geh say ndr Kôranh Brah ăn đơm dam tắ bớh kalơ trôk i ntũk Păng, lě jêng bunuyh ta phung geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel,* ⁵ lě mập say nau ueh ta nau ngơi Kôranh Brah nơm, ndâp ma lě mập say ăbă nau brah i Păng mra nhơ ta nar jât nặp tay. ⁶ Mâu ôh dơi leo bunuyh kot nây i lě m̄băr nau nsing, ăn rgâl lờ nuih

n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât, nau khân păng m̄băr lờ nau nsing i nây, jêng tâm ban ma nkhat Kon Kôranh Brah du tở jât ta si tâm rkăng, ăn bu mưch Păng.

⁷ Ntũk neh i ôk tũp dak mih, jêh ri geh play ăn ma nơm i tơm jik tơm chuởr nây, neh i nây geh jêng tắ bớh Kôranh Brah ngăn, geh bunuyh ăbă i tâm ban ma neh kot nây.* ⁸ Yơn ma ntũk neh i hon rệp hon lok đơm, bu mâu hôm ôh đơng neh i nây jât, bớh ma rtăp jêh, jêh ri tăt n'glê dũt tay bu su m̄băr lờ ro, geh bunuyh ăbă i tâm ban ma neh kot nây đơng.*

⁹ O' oh nô ta nau nsing i hên rông, bol lah hên ngơi kot nđă kađôi, hên gít lah khân ay may mâu ôh di bunuyh i lě m̄băr nau nsing i nây, yơn ma hên gít lah khân ay may jan ndr ueh i tâm di ma bunuyh i Kôranh Brah lě rklaih.* ¹⁰ Kôranh Brah sớng ngăn, Păng mâu ôh chuêl ndr i khân ay may goyh jan nớh, Păng hôm kah gít nâng đơng nau rông khân ay may lě nhơ ma Păng ta nau sơm kơl ma phung bôn lan Păng nơm, jêh ri khân ay may hôm jan kot nây jât.* ¹¹ Hên ứch ngăn khân ay may du huê du huê hôm goyh jan kot nây n'ho ma tăt lôch, gay ma gít n'hêl nau nơm khân

* 6:4 6:4-6: Hêb 10:26-31; Gal 2:21; 2Ti 2:11-13; 2Pê 2:20-22; 1Yô 5:10-12 * 6:7

6:7: Mat 13:8, 23 * 6:8 6:8: Mat 13:30 * 6:9 6:9: Hêb 2:1 * 6:10 6:10: Hêb 10:32-34; Gal 6:10; Phm 1:5

ay may ta Brah Krist mra geh ngă. * 12 Lah ndrì lơi ôh ăn khân ay may blao dâl, yơn ma ăn khân ay may jan tâng nau leo ueh phung i sô đơn ngă ndrì i Kôranh Brah de lể ton ăn, yorlah khân păng i nây geh nau nsing, ndrêl ma nau nsrôyh ndâp ma gũ kốp ma nau ăt nuh ngă. *

Nau Kôranh Brah ton mâu geh rgâl ôh

13 Nôk Kôranh Brah ton ma Abraham nơh, Păng ton ta rnha Păng nơm, yorlah mâu hôm geh ôh nơm a êng kuông rlau ma Păng nơm, gay ma sô nơm tơm say nơm tơm tâng nau ton i nây, dũt ta Păng nơm đơn. *

14 Kôranh Brah ton ma păng: 'Gáp mra ăn nau geh jêng ma may ôk bêng ler ngă ngên, jêh ri jan rnoi deh may ăn ôk bắk rở đơng'†.

15 Ndrì dâng Abraham geh nau nsrôyh ndâp ma gũ kốp ma nau ăt nuh ngă, n'ho ma tăt păng sô đơn ndrì i Kôranh Brah lể ton nây.

16 Nôk bunuyh ton, khân păng sô rnha nơm i kuông rlau khân păng nơm, gay ma ăn bu gít nau khân păng ton nây jêng ngă, mâu hôm geh ôh nau tâm rlăch ndrăng khân păng nơm jăt.

17 Kôranh Brah mâu ôh đơn ngơi đơn nau i nây, yơn ma Păng ton gay ma bunuyh i sô đơn nau ton i nây gít n'hêl

nanê ngă, Kôranh Brah mâu ôh rgâl nuh n'hâm nau mân ndrì i Păng lể ton nây. 18 Kôranh Brah ngơi đơng, ton đơng, bar ntil i nây mâu ôh đơi rgâl, ndâp ma Kôranh Brah mâu ôh blao mbrôh, lah ndrì bân i lể du nchuăt nde ta Păng geh nau n'hao nuh n'hâm hô ngă, ndrêl ma ndrjôt nâp nau nrôm i Păng lể ăn ma bân. * 19-20 Bân geh nau nrôm dũt nâp ma nau Kôranh Brah lể ton, nau nrôm i nây nâp tâm ban ma duk bu lể nklê ma nglê loyh ăn gũ du ntũk mâu hôm brồ jăt chiaio jăt ma. Bân lể gít n'hêl ngă, Kôranh Brah mra jan tâng nau Păng lể ton nơh, yorlah Brah Yêsu lể hăn lor bớh nâp bân ta ntũk Kôranh Brah, Păng sơm dăn ăn ma bân kọt kôranh jan brah dũt kuông lăp ta trôm jrô ntũk dũt kloh ueh i geh bok nching. Brah Yêsu jêng kôranh jan brah dũt kuông n'ho ro, kọt tâng ntil kađăch Mĩlkisađek i bunuyh kôranh jan brah đơng. *

7

Kađăch Mĩlkisađek, jêng bunuyh jan brah

1 Lống kađăch Mĩlkisađek kăl e nơh, păng jêng kađăch ta ãon Salem, ndrêl ma jêng bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i dũt kuông đơng. Kađăch Mĩlkisađek

* 6:11 6:11: Hêb 2:1 * 6:12 6:12: Rôm 15:2; 1Kô 11:1 * 6:13 6:13: NNt 22:16 † 6:14 6:14: NNt 22:17 * 6:18 6:18: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Rôm 11:29

* 6:19-20 6:19-20: Hêb 4:14-16; 5:6; KLê 16:2-3, 12-13

nây i hăn mập Abrahăm nôk Abrahăm plở sât tâm lơh đơi păng đah ma mpôl kađăch êng êng, ndrel ma ngơi ăn nau geh jêng tă bơh Kôranh Brah ma păng nơh. ² Jêh ri Abrahăm sỏ dăng lể đrăp ndr i păng geh tă bơh tâm lơh nơh, nhhơr ăn ma kađăch Mîlkisađek du kỏ tâm jât (1/10). Rnha kađăch i nây geh nau khlay lah 'Kađăch i nau sỏng', jêh ri păng nơh jêng kađăch ta ãon Salem đong, 'Kađăch Salem' geh nau khlay lah 'Kađăch i nau đăp mpăn'. ³ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi mầu ôh geh nchih ma mẽ ma bở păng, mầu ôh geh nchih ma nau nkoch yao păng, nar deh păng mầu ôh geh nchih, nar khât păng mầu đong geh nchih. Nđri păng tâm ban ma hôm jan bunuyh jan brah ãaở n'ho ro, kỏt Kon Kôranh Brah nơm.*

⁴ Ăn khân ay may nklôn uảnh kađăch Mîlkisađek nây, dah nâm kuống păng dăng geh ma Abrahăm i che phung Israel bân sỏ du kỏ tâm jât (1/10) dăng lể ndr geh tă bơh tâm lơh nhhơr ăn ma păng kỏt nây! ⁵ Phung bunuyh i di ma jan brah ta phung Israel jêng i kon sau Lêvi* đơm, Lêvi jêng i kon sau Abrahăm. Nau vay Môsê đă phung bunuyh jan brah sỏ đơn du kỏ tâm

jât (1/10) bơh phung Israel i ndr mpôl khân păng nơm, bol lah phung Israel nây tă bơh rnoi deh khân păng nơm bơh Abrahăm dadê.* ⁶ Tih ma kađăch Mîlkisađek i nây, păng mầu geh ôh rnoi deh ta kon sau Lêvi, yon ma păng lể sỏ jêh ndr du kỏ tâm jât (1/10) bơh Abrahăm, jêh ri păng đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Abrahăm i lể sỏ đơn jêh nau ton tă bơh Kôranh Brah! ⁷ Bân vay say, bunuyh i kuống rlau ăn nau geh jêng ma bunuyh i jẻ ta nâm, nau i nây jêng di ngăn mầu ôh rlăch. ⁸ Yon ma mpôl Lêvi i sỏ du kỏ tâm jât (1/10) khân păng hôm blao khât, lỏng kađăch Mîlkisađek tâm ban ma hôm rêh, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi mầu geh ôh nchih ma nau păng khât. ⁹ Nau Abrahăm ăn du kỏ tâm jât (1/10) ma kađăch Mîlkisađek đong, tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỏ tâm jât (1/10) ma kađăch Mîlkisađek, bol lah ãaở dja mpôl Lêvi sỏ du kỏ tâm jât (1/10) bơh 11 mpôl ta phung Israel. ¹⁰ Lah ndr i tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỏ tâm jât (1/10) ma kađăch Mîlkisađek đong, yorlah nôk kađăch Mîlkisađek hăn mập Abrahăm nơh, Lêvi ndrăp ma kon sau păng ê ôh deh, tâm ban ma hôm gủ ta sắk jăn

* 7:3 7:3: Hêb 5:6; NMO 110:4 * 7:5 7:5: Đăn uảnh ta sambủt nau rblang nau khlay êng êng ta n'glẻ đứt ta sambủt Nau Kôranh Brah Ngơi dja ta ntũk 'Lêvi', gay ma gít nau khlay ma mpôl Lêvi. * 7:5 7:5: NNt 28:22; KLê 27:30-33; NKơ 18:21-24; Mal 3:8-10

Abrahăm.

11 Ta nau vay Môtê đã Arôn i kon sau Lêvi jêng che ma dăng lă mpôl bunuyh jan brah. Lah mpôl bunuyh jan brah lă dơi n'groh loi nau tih bunuyh ngăn, môm dăng bôh kơi nau vay i nây hôm geh nchih ma du huê êng bunuyh jan brah tâng kot kađăch Milkisađek? Môm dăng du huê bunuyh jan brah i nây mâu ôh di bunuyh jan brah tâng kot Arôn? 12 Lah geh du huê a êng jêng bunuyh jan brah mâu ôh di ta rnoi deh Arôn, lah ndri iăt ma rgâl ta nau vay đong. 13 Yorlah Brah Krist i du huê bunuyh jan brah i geh nchih nây, mâu ôh di rnoi deh Arôn, Păng jêng bunuyh tă bôh du mpôl ta phung Israel i mâu ôh vay jan bunuyh jan brah sôm kơi jan kar ta nsưng gũch pur nđơ jan brah. 14 Brah Yêsu i Kôranh bân dăng lă bân lă gĩt n'hêl naně ngăn Păng deh ta rnoi mpôl Yuđa, yon ma ta nau vay Môtê mâu geh ôh ngoi ma bunuyh jan brah tă bôh rnoi deh mpôl Yuđa nây.* 15 Nau rgâl ta nau vay lơ ma kloh rah vah rlau jăt, lah geh du huê jăt bunuyh jan brah mhe tâng kot ma kađăch Milkisađek 16 i mâu ôh di jêng bunuyh jan brah tâng rnoi deh i geh đã ta

nau vay, yon ma Păng jêng bunuyh jan brah tă bôh nau dơi geh nau rêh n'ho ro i mâu ôh blao roh, 17 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lă nchih jêh lah ma Păng kot nđă:

'May jêng bunuyh jan brah babơ n'ho ro
Kot kađăch Milkisađek
i bunuyh jan brah đong'†.

18 Nau đã i lă geh a lor nơh lă ntloi, yorlah mâu dơi ma rklaih bunuyh, mâu ôh geh nau khlay.* 19 Nau vay mâu ôh dơi jan ăn bunuyh dũt ueh tâm di ma nau Kôranh Brah ịch. Lah ndri Kôranh Brah ăn trong† mhe i ueh rlau ma trong ơm, gay ma bân dơi hăn dăch a Kôranh Brah.

20 Trong mhe i nây geh ma nau ngoi Kôranh Brah lă ton, yon ma dăng lă mpôl bunuyh jan brah tâng nau vay mâu ôh geh nau ngoi Kôranh Brah ton. 21 Yon ma Brah Yêsu jêng bunuyh jan brah nđập ma Kôranh Brah ngoi ton ma Păng kot nđă:

'May jêng bunuyh jan brah babơ n'ho ro‡, Kôranh Brah lă ton jêh, Păng mâu hôm ôh rgâl'†.

22 Tă bôh nau ton i nây, nau tâm rnglăp ta Brah Yêsu jêng nau tâm rnglăp ueh rlau đăh nau tâm rnglăp ta nau vay Môtê.*

* 7:14 7:14: Mat 1:3; NTM 5:5 † 7:17 7:17: NMO 110:4 * 7:18 7:18-19: Rôm 8:2; 10:4; Eph 2:15 † 7:19 7:19: 'Trong', mâu lah 'Du nau rnom'. ‡ 7:21 7:21: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Kot kađăch Milkisađek i bunuyh jan brah đong'. † 7:21 7:21: NMO 110:4 * 7:22 7:22: Hêb 8:6-7; 12:24; Mat 26:28; 2Kô 3:6

23 Rlau bơh nây jât mpôl bunuyh jan brah tâng ma nau vay Môsê geh ôk ngãn, yorlah khân pãng blao khât, khân pãng mâu ôh jan kar n'ho ro. 24 Yơn ma Brah Yêsu jan kar bunuyh jan brah, Pãng mâu hôm ôh rgâl ăn bu êng, yorlah Pãng hôm gũ rêh bảbơ n'ho ro. 25 Kơt ndrì dâng Pãng dơi rklaih dadê dâng lể bunuyh i hãn a Kôranh Brah ndâp ma geh nau nsing ma Pãng, yorlah Pãng rêh n'ho ro, gay ma sơm kơl dãn Kôranh Brah ăn ma khân pãng.*

26 Iăt ma bân geh kôranh jan brah dũt kuông i kloh ueh, mâu geh nau ma nduih, mâu ôh geh nau tih, Pãng gũ ta ntũk mâu geh bunuyh tih, n'ho ma Kôranh Brah ăn Pãng gũ ta ntũk dũt prêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, Pãng i nây Brah Yêsu.* 27 Pãng lể nhhơ sắk Pãng nơm ma phung bơn lan jêh du tở, jêh ri lể phiao, ndrì dâng Pãng mâu khấch ôh nhhơ ndrơ jan brah ăp nar ăp nar kơt ma kôranh jan brah dũt kuông ăbă êng i nhhơ ndrơ jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dãn Kôranh Brah yố nau tih sắk khân pãng nơm, ndrêl ma nau tih phung bơn lan.*

28 Tâng ma nau vay Môsê, geh bunuyh jan kôranh jan brah dũt kuông, tih ma dâng lể bunuyh i nây jêng bunuyh rdja dadê đơm. Bơh kơi lể jêh geh nau vay Môsê, Kôranh Brah đă Kon Pãng nơm jan kôranh jan brah dũt kuông ta kalơ trôk ma nau ngơi Pãng ton, jêh ri Kon i nây jan kôranh jan brah dũt kuông i dũt ueh bảbơ n'ho ro.

8

Nau tâm rnglăp i ueh rlau

1 Dâng lể ndrơ i hên lể mboh nkoch i nây nơh jêng kơt nđă: Bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông, i gũ mpeh bơh ma rnoł kađăch Kôranh Brah nơm i dũt prêh ta kalơ trôk i ntũk Pãng nơm ri.* 2 Pãng gũ jan kar kôranh jan brah dũt kuông ta ntũk kloh ueh ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah i ngãn ta kalơ trôk, i Kôranh Brah nơm jan, mâu ôh bunuyh jan.

3 Nau jan kar ma dâng lể rngôch mpôl kôranh jan brah dũt kuông, jêng nhhơ ndrơ ma dãn Kôranh Brah yố nau tih*, ndrêl ma nhhơ ndrơ êng êng jât, lah ndrì iăt ma khân pãng geh ndrơ ma nhhơ. 4 Lah Brah Yêsu

* 7:25 7:25: Rôm 8:34; 1Ti 2:5-6; 1Yô 2:1-2 * 7:26 7:26: Hêb 9:7; KLê 16:11,

17 * 7:27 7:27: Hêb 10:14 * 8:1 8:1: Hêb 10:12; 12:2; Rôm 8:34 * 8:3 8:3: Tă bơh Môsê sỏ đơn nau vay, geh mpôl bunuyh jan brah đơm dơi jan brah ma Kôranh Brah, bunuyh a êng iăt ma ăn ndrơ nhhơ ma du huê bunuyh jan brah pre ma nhhơ ma Kôranh Brah. Phung kon sau Arôn đơm dơi jan bunuyh jan brah, ndrì dâng Brah Yêsu i mâu ôh tă bơh kon sau Arôn mâu ôh dơi jan bunuyh jan brah ta neh ntu dja.

hôm gũ ta neh ntu dja, Păng mâu ôh dơi jan bunuyh jan brah, yorlah lě geh jêh mpôl bunuyh jan brah ma nhơ nđơ ma Kôranh Brah tâng kot lě geh nchih ta nau vay Môsê. ⁵ Khân păng sơm kơl jan kar ta ntũk jan brah i bu jan tâng ntũk jan brah i ngãn ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, yorlah nôk Môsê jan chun bok jan brah ma Kôranh Brah i nây nơh, Kôranh Brah lě đã n'hêl păng kot nđã: 'Ăn may njrăng, jan dăng lě tâng rup i Gáp lě nhơ jêh ma may, nôk may gũ ta kalơ yôk dja'†, ndri dăng ntũk khân păng jan brah i nây jêng tâm ban ma gui i bu uãnh mâu ôh say nđơ ngãn.*

⁶ Abơ dja Kôranh Brah lě kơih Brah Yêsu ma jan kar kôranh jan brah dũt kuông ta kalơ trôk, nau jan kar i nây ueh rlau ma nau jan kar bunuyh jan brah ta neh ntu dja, Păng jêng nơm leo ma nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah đah bunuyh i ueh rlau ma nau tâm rnglăp i ơm, jêh ri nau tâm rnglăp mhe i nây geh nau Kôranh Brah ton i ueh rlau.*

⁷ Lah nau tâm rnglăp i ơm nây lě dũt ueh jêh, lah ndri mâu khăch ôh geh nau tâm rnglăp a êng jât ma ntrở.*

⁸ Yơn ma Kôranh Brah lě say phung bon lan jan rlau bơh

nau tâm rnglăp ơm, dăng Păng lah kot nđã:

'Ta nar jât năp tay

Gáp mra ăn nau tâm rnglăp mhe ma phung Israel ro,

Ma mpôl Yuđa.

⁹ Nau tâm rnglăp mhe dja mâu ôh tâm ban ma nau tâm rnglăp nôk Gáp tâm rnglăp ndrel u che khân păng,

Nôk Gáp têk khân păng du lôh bơh bri Esip nơh.

Khân păng mâu ôh gũ răp jăp ndjôt tâng nau tâm rnglăp ndrel Gáp nây,

Ndri Gáp kô mâu hôm gũ ndrel ma khân păng đong', dja jêng nau ngoi Kôranh Brah nơm.

¹⁰ Jêh ri Kôranh Brah lah:

'Nau tâm rnglăp i Gáp tâm rnglăp ndrel phung Israel ta nar jât năp tay, jêng kot nđã:

Gáp mra tể dăng lě nau Gáp đã kăr ta tởr khân păng,

Ndrel ma nchih nau đã i nây ta trôm nuih n'hâm khân păng,

Jêh ri Gáp mra jêng brah i khân păng yơk mbah,

Khân păng mra jêng phung bon lan Gáp nơm.

¹¹ Ta nôk nây tay, mâu hôm khăch ôh geh bunuyh ntũm nti ma bunuyh chiaio meng, ndrel ma

† 8:5 8:5: NNg 25:40 * 8:5 8:5: Kól 2:17 * 8:6 8:6: Hêb 7:22; 12:24; 1Ti 2:5

* 8:7 8:7-13: Hêb 9:15; 10:14-18; NNg 24:7-8; Yêr 31:31-34; 1Kô 11:25; 2Kô 3:6

ndũl mpôl khân păng
nơm lah:

‘An khân ay may gĩt nã
Kôranh Brah’

Yorlah nôm bơh bunuyh jẽ
ta nâm bu, tât ma
bunuyh kuông rlau
bu,

Dâng lẽ khân păng mra
gĩt nã Gáp dadê,

¹² Gáp mra yỏ ndach dâng lẽ
nau djơh nau tih khân
păng,

Jêh ri Gáp mâu hôm ôh
nķah ma nau tih khân
păng jât†.

¹³ Yor ma Kôranh Brah lẽ lah
nau tâm rnglăp dja jêng nau
tâm rnglăp mhe, ndri dâng
nau tâm rnglăp i ơm mâu
hôm ôh khlay ma jan tâng.
Jêh ri ndrơ ơm i mâu hôm geh
khlay ma jan tâng bơi ma lẽ
roh jêh.*

9

*Nau vay ơm, ndrel ma
nau vay mhe*

¹ Nau tâm rnglăp i ơm a
lor nơh, geh nau đã êng êng
ma yỏk mbah Kôranh Brah,
ndrel ma geh ntũk jan brah
ta neh ntu dja đổng.* ² Tâng
ma nau đã i nây, bu jan du
mlôm chun bok jan brah ma
Kôranh Brah, ta chun nây
geh bar ở jrô, jrô i bơh nấp
bu, khân păng kuãl ‘Ntũk
kloh ueh’, ta ntũk nây geh tẽ

n'gông sagêng, nsưng ndâp
ma nũmpăng tẽ nhơ.* ³ Ta
vah vang jrô bơh nấp jrô bơh
kơi geh bok nching*, jrô i
bơh kơi dứt nây khân păng
kuãl ‘Ntũk dứt kloh ueh’.

⁴ Ta jrô i nây geh nsưng
mayh ma gũch ndrơ bô kah,
ndrel ma geh hũp nau tâm
rnglăp, lam hũp i nây nkrêp
ma mayh dadê, ta trôm hũp i
nây geh du mlôm ngan mayh
i bu tẽ ndrơ sông sa Mana,
geh mông jra Arôn lôn nkot,
ndrel ma geh rlat lũ nchih
nau tâm rnglăp ơm đổng.*

⁵ Ta bơh lơ hũp i nây geh
rup Chêrupin† jêng mbên
Kôranh Brah gũ dách ta nây,
i nar Chêrupin nkrum bơh lơ
ndrũp hũp i nây jêng ntũk
kôranh jan brah dứt kuông
ma djrah mham ma dãn yỏ
nau tih. Yỏn ma nau i nây
hên mâu ôh dơi mboh nkoch
ăn lẽ abao' dja.*

⁶ Ndrơ ta chun bok jan
brah ma Kôranh Brah lẽ jêh
ndrăp kơt nây, mpôl bunuyh
jan brah lăp jan kar ăp
nar ta jrô ntũk kloh ueh.
⁷ Yỏn ma ta jrô ntũk dứt
kloh ueh nây, geh kôranh
jan brah dứt kuông đơm dơi
lăp, du nâm lăp du tở đơm.
Păng lăp iăt ma geh ndjôt
ndâp ma mham mpômpa
(siũm) i păng lẽ nhơ ma
Kôranh Brah, gay ma dơi

† 8:12 8:8-12: Yêr 31:31-34 * 8:13 8:13: Rôm 10:4 * 9:1 9:1-7: NNg 26:31-37

* 9:2 9:2: NNg 25:23-31 * 9:3 9:3: ‘Bok nching’, mâu lah ‘Bok nching tởi
bar’, yorlah hôm geh bok nguai jât nching ta mpông lăp chun i nây, ta jrô ntũk
kloh ueh. * 9:4 9:4: NNg 30:1-6; 25:10-16; 16:32-34 † 9:5 9:5: ‘Chêrupin’,

jêng du ntil tông pâr. * 9:5 9:5: NNg 25:17-22

dẫn Kôranh Brah yỗ nau tih sắk pắng nờm, ndrel ma nau tih phung ãon lan i sắk khân pắng nờm mâu ôh gít lah geh jan tih.* 8 Ndri dắng Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn bắn gít, nôk chun bok jan brah ma Kôranh Brah hỏm e geh, phung ãon lan ê hỏ geh trong ma lắp ta jrỏ ntủk dắt kloh ueh.* 9 Nau i nắy jêng ntắt ma nôk ăbắo dja, yorlah ta rnỏk ăbắo dja ndrỏ nhỏr ma dẫn Kôranh Brah yỗ nau tih, ndrel ma ndrỏ nhỏr êng êng jắt, mâu ôh đời jan ăn kloh ngắn nuih n'hắm nau mân bunuyh i nhỏr ndrỏ nắy.* 10 Yorlah ndrỏ jan tắng nau đắ ta nau tắm rnglắp ỏm, đắ ma ndrỏ sỏng sa, ndrỏ nhắt, ndrel ma ndrỏ jut rao sắk êng êng đờm, nau đắ i nắy man ma geh ta sắk jắn, jêh ri geh nau khlay n'ho ma tắt nau đắ ta nau tắm rnglắp i ueh rlau.*

Mham Brah Krist khlay rlau ma mham mpỏmpa (siủm)

11 ăBắo dja Brah Krist lắ jêng kỏranh jan brah dắt kuỏng, Pắng lắ tắt jêh, Pắng mắt uắnh dắng lắ ndrỏ ueh ta nau tắm rnglắp mhe. Pắng lắ lắp jêh rỏ chun bok jan brah ma Kôranh Brah ta kalỏ trỏk i ueh rlau, i dắt ueh ngắn, chun i nắy mâu ôh ti bunuyh jan, kỏ mâu đắng geh ta

neh ntu dja i Kôranh Brah rhắk njêng. 12 Pắng tắm ban ma lắp ta ntủk i dắt kloh ueh jêh lắ phiao du tở, Pắng mâu ôh ndjỏt mham kon be nkuỏng, mâu lah mham kon ndrỏk, Pắng ndjỏt mham sắk Pắng nờm chuai bắn ăbắo n'ho ro.* 13 Lah mham be nkuỏng, ndrel ma mham ndrỏk nkuỏng, ndắp ma buh ndrỏk đời i bu lai ma dak i bu djrah ta bunuyh i mâu ôh kloh tắng ma nau vay, lắ jan ăn khân pắng jêng kloh ta sắk jắn,* 14 lah ndrỏ bắn rlau ma i nắy ăbắh, mham Brah Krist jan ăn nuih n'hắm nau mân bắn ăn kloh bớh nau tih, gay ma bắn đời yok mbah ngắn ma Kôranh Brah i rêh ngắn, yorlah Brah Krist i mâu ôh geh nau ma nduih, nhỏr sắk Pắng nờm ăn ma Kôranh Brah ta nau đời Brah Huêng Ueh i hỏm n'ho ro.*

15 Kỏt ndrỏ dắng Brah Krist jêng nờm leo ma nau tắm rnglắp mhe, gay ma bu moh i lắ Kôranh Brah de kuắl jêh, sỏ đờn ndrỏ i Kôranh Brah lắ ton nờh i tắm ban ma ndrỏ ndrắy i hỏm n'ho ro. Yorlah Brah Krist lắ khắt jêh gay ma rkłaih bunuyh ăn kłaih bớh nau Kôranh Brah tắ đỏih yor ma nau tih khân pắng nờm, nau tih i khân pắng nờm jan nôk hỏm gủ ta nắm nau tắm rnglắp ỏm nờh.* 16 Lah du huê bunuyh

* 9:7 9:7: NNg 30:10; KLê 16:11, 17

7:19; 10:1-4 * 9:10 9:10: Kỏl 2:16-17

* 9:13 9:13: KLê 17:11; NKỏ 19:1-20

1:7; 2:1-2 * 9:15 9:15: Hêb 8:6; 12:24; Eph 1:18; 1Ti 2:5-6

* 9:8 9:8: Hêb 10:20

* 9:9 9:9: Hêb

* 9:12 9:12: Hêb 10:14; 2Kỏ 5:18-21

* 9:14 9:14: 2Kỏ 5:18-21; 1Pê 3:18; 1Yỏ

nchih lor sambũt nậu nững
pã drãp nđơ khlay pãng nờm
tât pãng lẽ khât, iãt ma gít
n'hêl nanẽ ngãn nờm i tơm
drãp nđơ khlay nây lẽ khât,
17 yorlah drãp nđơ khlay i
nây dãng dơi tâm pã, tât
pãng nờm i tơm nây lẽ khât,
nôk pãng nờm i tơm nây
hôm e rêh, sambũt i nây
mâu ôh geh khlay. 18 Nau
tâm rnglãp ơm a lor nờh,
tât ma bu nkhât mpômpa
(siũm) nchai mham đổng mớ
dãng geh khlay.* 19 Nôk
Môsê lẽ jêh mboh ăn ma
dãng lẽ phung bon lan gít
dãng lẽ nau Kôranh Brah đã
ta nau vay i nây nờh, pãng
sỏ mham kon ndrôk, ndrel
ma mham kon be nkuống,
lai ma dak, jêh ri sỏ rsau
be biãp i lẽ jêh nhom ma
dak chãng put ta n'ging si
Hisôp yũk ta mham i nây
djrah ta sambũt klôn i Môsê
de lẽ nchih nau vay, ndrel
ma djrah ta dãng lẽ phung
bon lan đổng. 20 Pãng lah ma
khân pãng: 'Dja jêng mham
i jan nau tâm rnglãp Kôranh
Brah đah khân ay may, ăn
khân ay may ndjôt lẽ nau
Pãng đã'†. 21 Jêh ri pãng
djrah mham i nây ta chun
bok jan brah ma Kôranh
Brah, ndrel ma ta nđơ đổng
ma yớk mbah Kôranh Brah
kọt nây đổng.* 22 Tâng ma
nau vay phung Israel bân,
boi ma dãng lẽ nđơ gay

ma jan ăn kloh ta nặp mắ
Kôranh Brah iãt ma sỏ đổng
mham. Lah mâu geh ôh
hoch mham, Kôranh Brah
mâu ôh yỏ nau tih, nau tih
bunuyh hôm krêp kọt ơm.*

*Brah Krist jêng nđơ jan
brah*

23 Kọt ndri đổng chun bok
jan brah ma Kôranh Brah,
ndập ma dãng lẽ nđơ ta
trôm, iãt ma bu de sỏ mham
gay ma jan ăn kloh ta nặp
mắ Kôranh Brah, dãng lẽ
nđơ i nây bu jan tâng nau
Kôranh Brah nờm đã kọt i lẽ
geh ta kalơ trôk i ntũk Pãng.
Yơn ma nđơ i geh ta kalơ trôk
nây, iãt ma sỏ mham boh
nđơ jan brah i ueh rlau ma
mham mpômpa (siũm) gay
ma jan ăn kloh!* 24 Brah
Krist mâu ôh lãp ta chun
bok ta jrô ntũk kloh ueh
i bunuyh jan gay ma mập
Kôranh Brah, jrô i nây mâu
di ôh nđơ i ngãn, bu man
ma jan tâng kọt nđơ ta kalơ
trôk ri đợm. Yơn ma Brah
Krist lẽ lãp ta ntũk ta kalơ
trôk ri, gay ma mập Kôranh
Brah nờm, Pãng gũ ta nây
gay ma sỏm đãn ăn ma bân.*
25 Ấp năm ấp năm kôranh
jan brah dứt kuống sỏ mham
mpômpa (siũm) lãp ta trôm
jrô ntũk dứt kloh ueh, pãng
mâu ôh sỏ mham pãng nờm.
Lõng Brah Krist Pãng lẽ jêh
lãp ta ntũk ta kalơ trôk ri,
gay ma nhhơ sắk Pãng nờm

* 9:18 9:18-22: NNg 24:4-8 † 9:20 9:20: NNg 24:8 * 9:21 9:21: NNg 8:15;
KLê 7:1 * 9:22 9:22: KLê 17:11 * 9:23 9:23: Hêb 8:5 * 9:24 9:24: Hêb
9:11

du tở dơ, mâu ôh ăp năm ăp năm kot kôranh jan brah dứt kuông i này vay jan.*
 26 Lah Brah Krist jan kot này ăp năm, Păng đơ nau jêh jốt bảơ ngăn nơm bơh njęng neh ntu, n'ho ma tât ăbảơ dja. ăbảơ dja jęng rnôk bơi tât nar n'glẽ dứt i nar Kôranh Brah phat dôi h ma dăng lẽ bunuyh. Ta rnôk dja Păng lẽ jêh hăn ta neh ntu dja jao sắk Păng nơm jęng nđơ jan brah ma Kôranh Brah gay ma n'groh lơi nau tih bunuyh, Păng jao sắk Păng nơm du tở dơ, mâu hóm ôh jan jăt.

27 Dăng lẽ bunuyh geh khăt du tở dơ, jêh ri Kôranh Brah nơm phat dôi h,* 28 kot ndri đống Brah Krist geh khăt du tở dơ nôm Păng jęng nđơ jan brah jao sắk Păng nơm gay ma n'groh lơi nau tih ôk bunuyh. Ta nar jăt nấp tay Păng plở tay du tở jăt, mâu hóm ôh sỏ mảơ lơi nau tih jăt, Păng vắch gay ma rklaih bu moh i hóm gủ rắp jắp kỏp Păng.*

10

1 Nau vay Mỗê tâm ban ma gui bu uắnh mâu say nđơ ngăn, nđơ i ngăn này ueh ngăn, jêh ri nar jăt nấp tay bần mra say nđơ i này, ndri nau vay i này mâu ôh di nđơ i ngăn. Kot ndri dăng bunuyh i jan tắng nau vay i này, khân pắng hăn ăp năm

* 9:25 9:25-26: Hêb 7:27; 9:12; 10:14
 Hêb 10:12, 14; 1Kô 15:23; 1Tê 4:15-17

ăp năm ndjôt nđơ n्हơ ma đăn Kôranh Brah yỏ nau tih, tih ma hóm e geh nau tih nâng mâu ôh đơi jęng kloh ngăn.* 2 Lah geh khân pắng yỏk mbah ma Kôranh Brah kot i này, jêh ri say jęng kloh nâng ngăn, khân pắng mâu ôh gít ma nau tih i hóm krêp đống, lah ndri khân pắng mâu hóm n्हơ nđơ ma đăn Kôranh Brah yỏ nau tih. 3 Nau i khân pắng n्हơ jan brah ăp năm i này, bêng ma nkah tở khân pắng ma nau jan tih nơh, 4 yorlah mham ndrôk nkuông, mham be nkuông, mâu ôh đơi sỏ lơi nau tih bunuyh bần.

5 Lah ndri nôk Brah Krist vắch ta neh ntu dja, Păng ngơi ứch jao sắk Păng nơm ma jan brah yor ma nau tih bunuyh, Păng lah ma Kôranh Brah tắng i lẽ nchih ta sambút Nau Mpro Ớm kot nđơ:

'May mâu ứch ôh ma nđơ jan brah, mâu lah ma nđơ n्हơ,

Yơn ma May lẽ jêh ăn Gáp geh sắk jăn ma n्हơ.

6 May mâu ôh rắm nuh n'ham ma nđơ n्हơ gủch pur,

Ma nđơ jan brah ma đăn May yỏ mâu hóm kỏp nau tih.

7 Jêh ri Gáp lah: 'Ớ Kôranh Brah, Gáp dja hăn ứch

* 9:27 9:27: 2Kô 5:10 * 9:28 9:28:
 10:1 10:1: Hêb 9:9; Kôl 2:16-17

jan tâng nuìh n'hâm
 May nờm ừch,
 jêng di kọt nau lể geh
 nchih jêh lah ma Gáp
 ta sambüt May''†.

8 Nau vay Môsê đã bunuyh
 jan brah nhhơ ndrơ êng êng,
 ndrel ma jan brah ma ndrơ
 êng êng gay ma dẫn Kôranh
 Brah yỗ mâu hôm kọp nau
 tih. Lah ndrì mớ m dâng
 Brah Krist lah ta trong i này:
 "Kôranh Brah mâu ừch ôh
 ndrơ jan brah, ndrơ nhhơ,
 ndrơ nhhơ gũch pur, ndậ
 ma ndrơ jan brah ma dẫn yỗ
 mâu hôm kọp nau tih i này,
 Păng mâu ôh rằm ma ndrơ i
 này"? 9 Bơh kớ này Brah
 Krist lah jât: "Gáp dja ừch
 jan tâng nuìh n'hâm May
 nờm ừch." Kọt ndrì Brah
 Krist jao sắk Păng nờm ma
 jan brah gay ma ntrở dâng
 lể ndrơ êng êng bu geh nhhơ
 jan brah nờh, ndrì nau tâm
 rnglặp ớ m mâu hôm ôh geh
 nau khlay, nau tâm rnglặp
 mhe dờm geh nau khlay.
 10 Tâng nuìh n'hâm Kôranh
 Brah nờm ừch, Brah Krist lể
 nhhơ jêh sắk Păng nờm ma
 jan brah du tở dờm, mâu
 hôm ôh jan tay, nau Păng lể
 jêh jan nờh ăn bân jêng òn
 lan Păng nờm, ndrì dâng
 bân mâu khắch ôh jan brah
 nâng kọt ớ m.*

11 Ta nau tâm rnglặp ớ m
 dâng lể mpól jan brah gũ

jan kar ta nhìh jan brah ắp
 nar ắp nar, ndrel ma nhhơ
 ndrơ jan brah kọt ớ m nâng
 neng dờm, bol lah ndrơ jan
 brah i này mâu ôh dời n'groh
 lời nau tih. 12 Yon ma Brah
 Krist Păng nhhơ sắk Păng
 nờm du tở dờm gay ma jêng
 ndrơ jan brah, jêh ri Păng
 gũ rợp bơh ma ti Kôranh
 Brah nờm.* 13 Aăbơ dja
 Brah Krist hôm gũ kọp n'ho
 ma tât Kôranh Brah nhữ
 kát lời phung rlăng Păng, ăn
 gũ ta nâm mpang jông Brah
 Krist*. 14 Tả bơh Păng de
 nhhơ sắk Păng nờm ma jan
 brah du tở dờm, dâng phung
 òn lan Kôranh Brah jêng
 kloh lể tâm di keh n'ho ro,
 dâng lể nau tih lể n'groh lời.*

15 Brah Huêng Ueh i kloh
 ueh mbơh ăn bân gít n'hêl
 đờng ma nau i này, Păng lah
 kọt nđã ta Nau Kôranh Brah
 Ngồi:

16 'Kôranh Brah lah: 'Nar jât
 nặp tay

Gáp jan nau tâm rnglặp
 mhe ndrel khân păng
 kọt nđã:

Gáp tể nau vay Gáp nờm
 tạ nuìh n'hâm khân
 păng,

Nchih ăn kắr ta nau mân
 khân păng''†.

17 Jêh ri Păng ngời jât:

'Nau tih nau jan djờh khân
 păng nờh, Gáp mra

† 10:7 10:5-7: NMO 40:6-8 * 10:10 10:10: Yôh 17:19 * 10:12 10:12: Hêb
 9:25-27; Rôm 8:34 * 10:13 10:13: Nau 'Ăn gũ ta nâm mpang jông Brah Krist',
 geh nau khlay bunuyh i này mâu hôm geh nau dời, yon ma Brah Krist jêng
 kôranh. * 10:14 10:14: Hêb 7:27; 9:12, 25-28; Rôm 6:10; 1Pê 3:18 † 10:16
 10:16: Yêr 31:33 † 10:17 10:17: Yêr 31:34

mâu hôm ôh kah gít
jât'†.

18 Lah lě Kôranh Brah yỗ
hoyh mâu hôm kộp nau tih
bân, lah ndri mâu hôm ôh
khách jan brah ma dân Păng
yỗ nau tih jât.

19 O oh nô ta nau nsing, lah
ndri bân lě geh nuih n'hâm
bãnh ma hăn lăp ta ntũk i
dũt kloh ueh† i ntũk Kôranh
Brah, nau bãnh i nây tả bớh
mham Brah Yêsu lě rklaih
nau tih bân.* 20 Ndri bân lě
geh du trong mhe hăn tất ta
Kôranh Brah ro, trong i nây
ăn geh nau rêh. E lor ma
Brah Yêsu khât hôm e geh
bok nking mâu ăn bunuyh
lăp ta jrô ntũk dũt kloh ueh.
Abao dja bân mâu hôm ôh
say geh bok nking, yorlah lě
Brah Yêsu nhhơ săk Păng
nơm.* 21 Brah Yêsu jêng
kôranh jan brah dũt kuông,
Păng mât uãnh bân i phung
bon lan Kôranh Brah nơm,
22 kot ndri ăn bân hăn tất ta
Kôranh Brah nơm hô, ndăp
ma geh nuih n'hâm nsing
ma Păng năp rkăk ngăn,
yorlah nuih n'hâm bân lě
tâm ban ma geh mham Brah
Krist djrah, gay ma jut lơi
nau măn i hôm kah gít nđơ
jan đjơh nơh, jêh ri săk
jăn bân lě tâm ban ma geh
rao kloh ma dak.* 23 Ăn

bân geh nau nơm năp rkăk
ma nau i bân mboh nkoch
nau Kôranh Brah ạch ăn
tay, yorlah moh nau Kôranh
Brah lě jêh ton, Păng jan
răp jăp ngăn.* 24 Ăn bân
tâm mât tâm uãnh ndrăng
nơm, gay ma tâm nsũk nsôr
ăn geh nuih n'hâm rông ma
bu, ndrel ma jan nđơ ueh.*
25 Lơi ntloì ôh nau tâm rỗn
kot ma bu abă lě ntloì, ăn
bân lơ ma hô tâm n'hao
nuih ndrăng nơm lơ ma hô,
yorlah bân lě gít nar Kôranh
Brah tất bớh ma tất ngăn.*

26 Lah bân lě gít năl jêh
nau ngăn, jêh ri hôm dăng
ko plở jan tih tay jât, ta nây
mâu hôm ôh geh nđơ jan
brah a êng jât ma dơi kớ
rklaih bớh nau tih,* 27 đơn
gũ kộp ma nau krit ma
nau klach, gũ kộp ma nau
phat dôih, ndrel ma gũ kộp
ma ỹnh i dũt hit i mra sa
ma phung tâm rdăng đăh
Kôranh Brah nây đơn! 28 Bu
moh i tâm rlăch jan rlau
nau vay Môsê, păng i nây
bu nkhât lơi ro mâu hôm
ôh rong rêh, mâu ôh yỗ,
lah geh bunuyh i tơm say
bar hê, mâu lah pe nuyh.*
29 Lah ndri lũng khân ay may
nklôn, lah bu moh i mựch
rmot Kon Kôranh Brah nơm,
mựch rmot mham nau tâm
rnglăp Păng i jan ăn bân

† 10:19 10:19: Tâng ma nau vay phung Israel geh du huê kôranh jan brah dũt kuông đơn dơi hăn lăp ta trôm jrô i bu kuăl lah 'Ntũk dũt kloh ueh' (Hêb 9:7).

* 10:19 10:19-20: Hêb 9:8; Mat 27:51; Rôm 5:1-2 * 10:20 10:20: Mat 27:51;

Mar 15:38; Luk 23:45 * 10:22 10:22: Hêb 4:16; Esê 36:25; Rôm 8:15 * 10:23

10:23: Hêb 4:14; 1Kô 1:9; 1Tê 5:24 * 10:24 10:24: Hêb 13:1; Êph 2:10 * 10:25

10:25: Rôm 13:11-12 * 10:26 10:26-27: Hêb 6:9-10; 2Ti 2:11-13; 1Yô 5:10-13

* 10:28 10:28: 1Kô 15:56; Yak 2:10

kloh ueh, jêh ri mưch rmot
Brah Huêng Ueh i leo nau
ueh Kôranh Brah nôm ta
bân, uánh ndr' này tâm
ban ma mâu ôh khlay, ndrì
bunuyh i này mra geh dôih
jru rlau ma i này ngãn!*

³⁰ Yorlah bân gĩt năi Kôranh
Brah i lah kơt nđă: 'Nau tâm
plơng dũt ta Gáp nôm, Gáp
nôm plơng ma bu'†, jêh ri lế
geh nchih lah kơt nđă đōng:
'Kôranh Brah mra phat dôih
phung ãon lan Păng nôm'†.

³¹ Geh nau dũt klach ngãn,
bu moh i Kôranh Brah nôm
nhũp tể dôih, yorlah Păng i
Brah rêh ngãn.*

³² Ân khân ay may hôm
kah gĩt, nôk khân ay may
ntôm sât nsing bớh a lor
nớh, bol lah geh ốk nau
jêr jốt ngãn, khân ay may
hôm gũ nập ta nau nsing.*

³³ Geh đōng bu mưch rmot
khân ay may ta nklang bắi
phung, nđập ma jan djớh,
geh đōng khân ay may lế
kơl bunuyh i bu jan jêr kơt
nây đōng. ³⁴ Nôk này khân

ay may yỏ nđach ma mpôl i
geh ndrung, jêh ri geh nuh
n'hâm rắm maak ma nau bu
sỏ uih đrăp ndr' khân ay may
nôm, yorlah khân ay may lế
gĩt n'hêl jêh geh đrăp ndr' ta
ãon ueh ta kalớ jêng đrăp
ndr' i ueh rlau, jêh ri hôm
n'ho ro.*

³⁵ Lah ndrì lơi mắr ôh

nuih n'hâm khân ay may
nsing nập, yorlah nau nsing i
nây jêng geh nau nkhôm dũt
kuống ngãn. ³⁶ Ân khân ay
may gũ nập bol lah geh nau
jêr, gay ma jan jêh phiao nau
Kôranh Brah nôm ứch, jêh ri
Păng mra ăn khân ay may
ndr' i Păng lế ton.*

³⁷ Yorlah Kôranh Brah lế lah
nớh: 'Hôm du blăt jăt
mra lôch ngãn,

Nôm i vắch, Păng vắch
ngãn ro, mâu ôh mbrế
mbrôi.

³⁸ Yớn ma phung ãon lan
Gáp i gũ sớng mra geh
nau rêh yor ma nau
nsing ma Gáp,

Tih ma bu moh i plớ jăt
kơi, nuh n'hâm Gáp
mâu ôh rắm ma păng
i này'†.

³⁹ Yớn ma bân, bân mâu
ôh di bunuyh i plớ jăt kơi
i roh hêng này, bân jêng
bunuyh i geh nau nsing, ndrì
klăih bớh nau Kôranh Brah
tể dôih.

11

Nau nsing

¹ Lah bân nsing ma
Kôranh Brah, bân ndjôt dũt
nập ma ndr' i bân rôm
mra geh ngãn ro, jêh ri bân
gĩt n'hêl nanế ngãn, ndr'
i bân uánh mâu say, yớn
ma geh ngãn.* ² Phung u
che bân kắi e nớh geh nau

* **10:29** 10:29: Hêb 2:3; 12:25 † **10:30** 10:30: NVa 32:35 † **10:30** 10:30: NVa 32:36; NMO 135:14 * **10:31** 10:31: Hêb 10:22; 12:29 * **10:32** 10:32-34: 2Ti 3:12 * **10:34** 10:34: Mat 6:19-21; Phi 3:7 * **10:36** 10:36-39: Hêb 2:1; Mat 16:26; Luk 21:19; NTM 22:12 † **10:38** 10:37-38: Hab 2:3-4 * **11:1** 11:1: Rôm 8:24-25; 2Kô 4:18; 5:6-8

nsing ma Kôranh Brah, ndri dâng Kôranh Brah rnê khân păng.*³ Yor ma bân nsing, bân gít dâng lě ndơ geh njêng, jêng tả bơn nau ngơi Kôranh Brah nơm. Kơt ndri dâng lě ndơ i bân uánh say dja, mâu ôh di geh bơn ndơ i lě say.*

⁴ Yor ma nau nsing, dâng ndơ jan brah Abel nhhơ ma Kôranh Brah, Kôranh Brah sỗ đơn, tih ma ndơ jan brah Kain i nô Abel nơh, Kôranh Brah mâu ôh sỗ đơn. Yor ma nau nsing i này Kôranh Brah rnê Abel kơp păng jêng bunuyh sỗng. Jêh ri Kôranh Brah rnê ma ndơ nhhơ păng. Ndri nau nsing păng này ăn bân hơm kah gít ma nau khlay ta nau nsing, bol lah păng lě khât kađôi.*

⁵ Yor ma nau nsing, dâng Kôranh Brah pư Hênok hao ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, păng mâu khât ôh, bu mâu hơm say păng đơng, yorlah lě Kôranh Brah de pư. Lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah, ê lor ma Kôranh Brah pư păng hao ta kalơ, Kôranh Brah rãm ma păng.*⁶ Bunuyh i mâu ôh geh nau nsing, Kôranh Brah mâu ôh rãm. Bunuyh i hãn a Kôranh Brah, iăt ma nsing lah geh Kôranh Brah ngãn, jêh ri nsing Kôranh Brah ăn ndơ nkhôm ma bu moh i joi Păng.

⁷ Yor ma nau nsing, Nôê

jan du mlõm duk dứt kuõng gay ma rklaih rnăk vâl păng nơm bơn dak lêng dak đơng, păng klach yok, păng iăt ngãn nau Kôranh Brah mơn nkoch ăn păng gít lor, jêh ri jan tâng, bol lah ê hõ say nau i mơn nkoch này kađôi. Nau păng nsing kơt này, nhhơ di ma Kôranh Brah tề dóih dâng lě bunuyh ta neh ntu, yorlah khân păng mâu ôh nsing ma nau Nôê mơn nkoch, jêh ri Kôranh Brah kơp Nôê jêng sỗng yor nau păng nsing.*

⁸ Yor ma nau nsing, Abrahãm iăt nau Kôranh Brah đã, nỏk Kôranh Brah đã păng lôh bơn bri păng nơm hãn jăt bri êng, bol lah păng mâu ôh gít ntũk bri păng hãn, Kôranh Brah man ma mơn nkoch mra ăn bri a êng ma păng jêng ndơ păng nơm, nkre ma tát kon tát sau păng.*⁹ Yor ma nau nsing, păng gũ ta bri ntũk Kôranh Brah lě jêh ton ăn ma păng, păng gũ ta chun bok, tâm ban ma gũ veh bêch ta bri bu êng, yorlah Kôranh Brah ê hõ ăn ngãn bri dak i này ma păng, yơn ma păng nsing ngãn Kôranh Brah mra ăn jăt nấp tay. Kon păng Isăk, ndrel ma Yakôp i sau păng hơm gũ ta chun bok geh nau nsing kơt này đơng, yorlah Kôranh Brah lě jêh ton ăn ma khân păng

* 11:2 11:2: 1Kô 11:1 * 11:3 11:3: NNt 1:1-2:4; NMO 33:6-9; Êsa 48:13 * 11:4 11:4: NNt 4:4-5 * 11:5 11:5: NNt 5:24 * 11:7 11:7: NNt 6:13-7:23 * 11:8 11:8: NNt 12:1-4 * 11:9 11:9: NNt 26:2-3

đồng.* 10 Abrahăm gũ kot
nây yor ma păng lẽ gít n'hêl
nanê ngănar jât năp tay
păng gũ ta ðon ueh ta kalơ i
n'ho ro, i Kôranh Brah nơm
lẽ ndrăp, lẽ rdők njêng.*

11 Yor ma nau nsing, Sara i
ur Abrahăm hơm bả kon, bol
lah păng lẽ ranh ngăna kăđôi,
ndâp ma jêng bu ur mầu bả
kon. Yorlah păng nsing ma
nau Kôranh Brah lẽ jêh ton,
nsing ma Kôranh Brah i răp
jăp, Kôranh Brah jan kot nây
ngăn đống.* 12 Jêh ri tă bơn
Abrahăm i lẽ ranh bơn ma
khât nây, jêng geh bunuyh
du phung dứt ők tâm ban ma
ők mănch kalơ trôk, ndrel ma
tâm ban ma ők choyh rgô
dak văch dak vă, mầu hơm
blao kớp.*

13 Dăng lẽ khân păng i nây
khât lẽ phiao ndâp ma hơm
geh nau nsing kot ơm mra
sở đơn nđơ Kôranh Brah lẽ
ton, bol lah khân păng ê hỏ
ôh geh sở đơn ta neh ntu
dja. Khân păng man ma gít
lor nđơ i nây mra geh ngă,
khân păng tâm ban ma say
nđơ i nây bơn ngai, jêh ri
răm maak nđơ i nây. Khân
păng nhhơ sảk khân păng
nơm gũ rêh ta neh ntu dja
jêng tâm ban ma bunuyh bu
năch bri êng veh bêch đơm.*

14 Bu moh i gũ rêh kot nây,

jêng nhhơ păng hơm joi bri
ma păng nơm.* 15 Lah khân
păng hơm nklôn ứch plở sít
tay ta bri khân păng nơm lẽ
lôh nây nờ, khân păng hơm
đơi plở. 16 Yơn ma khân păng
hơm joi du ntũk i ueh rlau,
jêng ðon ueh ta kalơ. Kot
ndri dăng Kôranh Brah mầu
ôh đit prêng khân păng kuăl
Păng i Brah ma khân păng,
yorlah lẽ Păng ndrăp jêh du
mlôm ðon ăn ma khân păng
i nây gũ.

17 Yor ma nau nsing,
Abrahăm sở kon păng nơm
Isăk ma jan brah nhhơ ma
Kôranh Brah, nôk Kôranh
Brah rlong păng. Kôranh
Brah lẽ ơm ton kon i nây
ma păng, yơn ma păng lẽ
ứch nhhơ kon păng nơm
ơm nguai ở đơm,* 18 bol lah
Kôranh Brah lẽ jêh lah ma
păng kot nđă: 'Rnoi deh ők
i Gáp ton ma may, jêng tă
bơn Isăk'† kăđôi. 19 Păng gít
Kôranh Brah đơi jan bunuyh
khât ăn dăk rêh, jêh ri păng
sở tay kon i nây tâm ban ma
tă bơn khât*.

20 Yor ma nau nsing, Isăk
mơn ma bar hê kon păng
nơm, Yakôp, ndrel ma Êsao,
Kôranh Brah mra ăn nau geh
jêng ma khân păng ta nar jât
năp tay.*

21 Yor ma nau nsing, Yakôp

* 11:10 11:10: Hêb 13:14 * 11:11 11:11: NNt 11:30 * 11:12 11:12: NNt 12:2;

15:5; Rôm 4:18-22 * 11:13 11:13: NNt 23:4; 47:9; 2Kô 5:6 * 11:14 11:14-16:

Hêb 13:14; NMO 39:12; Phi 3:20; 1Pê 2:11 * 11:17 11:17: NNt 22:1-14 † 11:18

11:18: NNt 21:12 * 11:19 11:19: Ta nôk nây Isăk i kon Abrahăm mầu ôh khât

ngă, yơn ma Abrahăm lẽ bơn ma ntốp păng ngă, đô ma du n'hâm ta nây

Abrahăm tăng bở mbung buay lơi ăn ntốp kon i nây. * 11:20 11:20: NNt

27:27-40

mboh ma bar hê i sau jêng i kon Yôsep, Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân păng ta nar jât nấp tay, nôk nây Yakôp boi khât, păng yôk mbah Kôranh Brah ndâp ma kuăn rdâng mông jra păng nôm.*

²² Yor ma nau nsing, Yôsep ntính lời phung Israel ma nau khân păng mra lôh boh bri Êsip, đã khân păng ndjôt nting păng đống, nôk nây păng boi ma tách n'hâm.*

²³ Yor ma nau nsing, mẽ bở Môsê pôn păng jêh gũ păng pe khay, yor ma say păng ueh rmông ngãn, mâu klach ôh nau kađäch lẽ đã ăn nkhat lời dâng lẽ oh bê bu klô.*

²⁴ Yor ma nau nsing, Môsê nôk păng lẽ ndâm, păng rlạch mâu ôh ăn bu kuăl păng i kon, kon bu ur Pharaon i kađäch phung Êsip.* ²⁵ Păng ếch rlau sỏ đon nau jêr jôt ndrel phung Israel i bon lan Kôranh Brah nôm, đah ma geh nau râm maak gũ rêh ta neh ntu đom.* ²⁶ Păng ếch nau bu mưch rmot yor ma păng nsing Kôranh Brah mra đã du huê Brah Krist† vâch ta nar jât nấp tay, rlau ma

geh dâng lẽ đrăp ndr ta bri Êsip, yorlah păng gít ma ndr nkhom Kôranh Brah mra ăn ma păng ta nar jât nấp tay. ²⁷ Yor ma nau nsing, păng du lôh boh bri Êsip mâu klach ôh kađäch ji nuhi, păng gũ nấp bol lah geh nau jêr, tâm ban ma uãnh Kôranh Brah say, i bunuyh uãnh mâu dơi say.* ²⁸ Yor ma nau nsing, păng đã phung Israel jan bũn n'hot, ndâp ma hâng mham ta bôk mpông jay gay ma lời ăn nôm n'groh‡ lăp nkhat lời kon bu klô bôk dak khân păng nôm.*

²⁹ Yor ma nau nsing, phung bon lan Israel hãn lăp rỏ dak vâch dak vữ châng, tâm ban ma hãn rỏ koh, lũng phung Êsip rlong lăp đống, tih ma rmok dak bũk lẽ phiao.*

³⁰ Yor ma nau nsing, phung Israel leo bảl hãn jũm bon Yêrikhô pơh nar, jêh ri mpêr bon i nây rlôm lẽ phiao.*

³¹ Yor ma nau nsing, bu ur vãng târ rnha păng Rahap ta bon Yêrikhô nây, mâu ôh khât roh hêng ndrel phung bon i nây i tâm rdâng đah Kôranh Brah, yorlah păng lẽ rom bar hê phung Israel i

* **11:21** 11:21: NNt 47:31-48:20 * **11:22** 11:22: NNt 50:24-25; NNg 13:19

* **11:23** 11:23: NNg 1:22; 2:2 * **11:24** 11:24-25: Kar 7:20-23 * **11:25** 11:25: NNg 2:10-12 † **11:26** 11:26: Kôranh Brah lẽ ăn păng gít jêh ta nar jât nấp mra geh du huê nôm kơi phung Israel (NVa 18:15-19), ta rnôk Môsê kuăl bunuyh i nây 'Bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah', boh kơi nây phung Israel kuăl bunuyh i nây 'Mêsi' ta nau ngơi Hêbrơ, ta nau ngơi Grek kuăl 'Krist'. * **11:27** 11:27: NNg 12:41 ‡ **11:28** 11:28: 'Nôm n'groh' đja, ta NNg 12:23 kuăl: 'Tông pãr nau khât'. * **11:28** 11:28: NNg 12:1-14, 29 * **11:29** 11:29: NNg 14:21-30

* **11:30** 11:30: Yôs 6:1-27 * **11:31** 11:31: Yôs 2:1-24; 6:20-25; Yak 2:25

hãn uãnh ntũng ta bri này
gay ma ndrăp lơh.*

³² Gập mâu hôm ôh dơi
mboh nkoch nau bunuyh
êng jât, mâu geh mong ma
mboh nkoch nau Gêđêôn,
nau Barăk, nau Sămsun, nau
Yeptha, nau kađăch Đavid,
nau Samuel, ndrel ma nau
mpôl bunuyh ntôyh nau
ngôi Kôranh Brah.* ³³ Yor
ma nau nsing, dăng lẽ khân
păng i này geh nau dơi êng
êng bắ, lẽ dơi tâm lơh đăh
bri dak êng êng, măt uãnh
bu ma nau sổng, sô đơn ndr
Kôranh Brah lẽ ton, hôm
rêh bol lah gũ đăh yao mữ
phung,* ³⁴ lẽ nhhăt ũnh hit
dứt hô, lẽ klaih boh măt đăo,
lẽ geh suan dăng dôi mâu
hôm geh n'hâm suan, lẽ dơi
nôk tâm lơh, jan ăn phung
talen phung rlang nchuăt
chah chrai lẽ phiao.* ³⁵ Geh
bu ur abă say i ndũl mpôl
khân păng nơm lẽ khât này
lẽ dăk rêh tay. Bunuyh abă
bu jan jêr jôt tăt khât yor
ma nsing ma Kôranh Brah,
khân păng mâu ôh ntloi nau
nsing i này gay ma bu bok,
yorlah khân păng rơm mra
geh nau rêh i ueh rlau jêh
dăk rêh tay.* ³⁶ Bunuyh abă
jât bu gôm mưch rnot, ndâp

ma bu mbang ma mông rse,
bunuyh abă jât bu nkông tể
trôm ndrung.* ³⁷ Bunuyh
abă bu nkhât ntúp ma lữ,
abă bu nkhât koh ma rna
tăch n'gul săk, abă bu nkhât
ma đăo. Abă du de n'glă de
n'glot, sô ntô be biăp, ndrel
ma ntô be đơn nsoh n'gut,
kro o ach hô ngăn, bu tũn
jot bu lơh djoh.* ³⁸ Khân
păng dah ma du de n'glă de
n'glot rõ bri rdah, rõ yôk, gũ
nde rõ trôm yôk trôm neh.
Phung bunuyh i mâu nsing
ma Kôranh Brah ta neh ntu
dja mâu ôh di ma gũ ndrel
khân păng.*

³⁹ Kôranh Brah răm maak
ma dăng lẽ bunuyh i này,
yor ma nau khân păng nsing,
yơn ma dăng lẽ khân păng
i này mâu ôh sô đơn nau
i Kôranh Brah lẽ ton* này,
⁴⁰ yorlah Kôranh Brah lẽ jêh
ndrăp ndr i ueh rlau, ndr
i này Păng ũch ăn ma bân
ndrel khân păng dăng lẽ ma
bắ ta nar jât năp tay, ndr
dăng Păng kôp tăt bân di ma
sô đơn ndr i này ndrel khân
păng đổng.

12

Kôranh Brah i Bở bân

* **11:32** 11:32: Phu 4:6-7; 6:14; 11:4-6; 13:3-5, 24; 2Sa 8:1-15; 1Sa 3:19-21

* **11:33** 11:33: Đan 6:1-24 * **11:34** 11:34: Đan 3:1-27 * **11:35** 11:35:

1KK 17:17-24; 2KK 4:18-37 * **11:36** 11:36: 1KK 22:27-28; Yêr 20:1-3; 37:15-16

§ **11:37** 11:37: Nau abă i geh nchih ta trong 35-37 mâu ôh geh ta Nau Kôranh
Brah Ngôi, geh nchih ta sambüt phung Israel abă êng đơn. * **11:37** 11:37:

2NR 24:20-22 * **11:38** 11:38: 1KK 17:1-5; 18:3-4 * **11:39** 11:39: Nau Kôranh

Brah ton i này mâu ôh di ma phung bunuyh i này, yơn ma ton mra geh ta nar
boh koi khân păng i này, nau abă ta nau ton i này lẽ geh ta Brah Krist, abă hôm
geh iết năp tay.

¹ Dâng lễ khân păng i nsing nập ma Kôranh Brah kãl e nây nơh, abao dja tâm ban ma gũ uãnh jũm bân, lah ndri ăn bân mbãr lơi dâng lễ nơ i rkhuak bân ta nau nsing, ndrel ma nau tih i ũch krêp ta bân, jêh ri ăn bân nsrôyh gũ ngao ăn tâm di đah Kôranh Brah ũch, tâm ban ma bunuyh nsrôyh nchuăt ta nau tâm rlong.*

² Ăn uãnh nâng jât Brah Yêsu i nơm tơm nau nsing hõ, nau bân nsing tã bơh Păng, jêh ri Păng sơm kơl bân ăn geh nau nsing dứt nập đong. Păng sỏ đơn nau jêr jõt ta si tâm rkãng, Păng mâu ôh klach nau đit prêng ma nau i nây, yorlah Păng mân ma nau rãm maak i hôm jât nấp tay, jêh ri abao dja Păng lễ gũ jêh bơh ma rnoł kadăch Kôranh Brah nơm.* ³ Lah ndri ăn khân ay may kah gít ma Brah Yêsu i lễ gũ nập jêh nôk phung bunuyh tih tâm rdâng đah Păng, gay ma khân ay may lơi ôh dâl ta nuh n'hâm, lơi ôh roh nau nrom.*

⁴ Ta nau tâm lơh đah nau tih, khân ay may ê hõ ôh gũ tâm rdâng tât ma khât nchai mham. ⁵ Om khân ay may lễ chuêl bah nau i lễ geh nchih, jêh ri kuãl khân ay may kon kơt nđa?:

‘O kon, lơi mưch ôh nau
Kôranh Brah bấp
ntũm may,

Jêh ri lơi đong roh nau
nrom nôk Păng lah
may,

⁶ Yorlah Kôranh Brah bấp
ntũm bu moh i lễ Păng
rông jêh,

Jêh ri Păng lah rpăt bu
moh i lễ Păng kơp jêng
kon Păng đong†.

⁷ Ăn khân ay may nsrôyh
gũ ta nau jêr jõt, nau i nây
jêng tâm ban ma nau bấp
ntũm. Ta nau i nây nhơ
Kôranh Brah lễ kơp khân ay
may jêng kon Păng, yorlah
mâu geh ôh bở mâu bấp
ntũm ma kon.* ⁸ Dâng lễ kon
Kôranh Brah mấp ma nau
bấp ntũm dadê, lah khân ay
may mâu ôh mấp nau bấp
ntũm, khân ay may jêng kon
nklă dơm, mâu ôh kon Păng
ngăn. ⁹ Bở bân ta neh ntu
dja vay bấp ntũm bân, jêh ri
bân hôm klach yơk ma păng
đong. Lah ndri rlau ma i nây
jât, ăn bân iãt nau Kôranh
Brah bấp ntũm i jêng Bở bân
ta kalơ trôk, jêh ri bân geh
nau rêh n'ho ro. ¹⁰ Bở bân
ta neh ntu dja bấp ntũm bân
du blăt dơm, tâng i nau păng
mân geh khlay ma bân. Yon
ma Kôranh Brah bấp ntũm
bân, gay ma geh khlay ma
bân ngăn, gay ma bân gũ
ndrel Păng ta nau kloh ueh
Păng nơm. ¹¹ Nau bấp ntũm
nây ăn bân geh nau ji nau
rngot, mâu ôh ăn bân geh
nau rãm maak. Yon ma bơh
kơi nây bu moh i lễ sỏ đơn

* **12:1** 12:1-2: Hêb 2:1; 1Kô 9:24; Eph 5:6; Phi 3:12-14 * **12:2** 12:2: Hêb 8:1; 10:12; Rôm 8:34; 2Kô 5:18-21; Phi 2:8 * **12:3** 12:3: Mat 26:67-68; 2Ti 3:12

† **12:6** 12:5-6: Hôr 3:11-12 * **12:7** 12:7: NVa 8:5-6

jêh nau bắp ntũm kọt nây, pãng i nây jêng geh play, geh nau đắp mpăn, gũ rêh sồng.*
 12 Lah ndrì ăn ndjôt nấp hồm nau nsing tâm ban ma 'Ăn yơr ti răn, ndập ma ăn nsồng kômök khân ay may ăn nấp đống'* 13 Jêh ri kọt lể geh nchih: 'Ndrăp hồm trong sồng gay ma khân ay may dơh hăn'†, ăn jan tâng nau nti i di nâng, gay ma bunuyh i rdja ta nau nsing i tâm ban ma bunuyh rven jông, mâu ôh bah nsing, yơn ma geh nau nsing lơ ma nấp, tâm ban ma bah jì jông.

Lời ôh tâm rdâng đah Kôranh Brah

14 Ăn nsrôyh nau gũ ueh đắp mpăn ndrel ma dâng lể bunuyh dô, ndập ma nsrôyh gũ rêh kloh ueh, yorlah bu moh i mâu gũ rêh kloh ueh, mâu ôh dơi gũ ndrel Kôranh Yêsu jât nấp tay.* 15 Ăn tâm kơl ndrăng khân ay may nơm, gay ma lời ôh geh du huê i mâu ôh sớ dơn nau ueh Kôranh Brah. Lời ôh geh bunuyh ta mpôl khân ay may i mâu ôh ứch sớ dơn nau ueh Kôranh Brah, bunuyh i nây tâm ban ma tơm khêh jan jêr ta mpôl khân ay may, klach lah mplum nau tih ăn ma bunuyh a êng ốk jât.*

16 Njrăng hồm lơi ăn geh bunuyh tâm đống ta mpôl khân ay may, lơi ôh geh bunuyh ta mpôl khân ay may i mưch ma nau Kôranh Brah tâm ban ma Êsao i lể tách lơi i nau khlay pãng nơm kon bôk dak*, yor ma kơnh geh ma ndr sồng sa i du ngan nây dơn. 17 Khân ay may lể gũ đống, tăt bơh kơi nây pãng nhhuach ndr pãng lể jan nây nơm, pãng kơnh hô ngăn sớ dơn nau geh jêng tắ bơh bở pãng nơm i di ma kon bu klô dak bôk sớ dơn. Bol lah pãng dãn hô ngăn ndập ma hor dak mắt kađôi, kô mâu ôh dơi rgâl ndr i lể jan nơm.*

18 Nau khân ay may hăn dắch a Kôranh Brah abao dja, êng bắl ma nau phung Israel gũ ta yôk Sinai, jêng yôk i ntũk Kôranh Brah tâm rnglăp đah khân pãng nơm. Yôk i nây dơi pah ma ti, geh ứnh hit, geh ngo chêk kôlăk, ndrel ma geh phứt sial đống, 19 geh tăng nteh nũng dũt dăng, ndrel ma geh tăng nteh bở i ăn khân pãng klach, tăt ma khân pãng dãn Kôranh Brah hô ngăn lơi hôm ăn Kôranh Brah ngơi jât đah khân pãng,* 20 yorlah khân pãng mâu ôh dơi ăt ma nau Kôranh Brah de đắ kọt ndă: 'Bu moh i pah yôk dja,

* 12:11 12:11: Yak 1:12 * 12:12 12:12: Esa 35:3 † 12:13 12:13: Hôr 4:26

* 12:14 12:14: Rôm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15; 1Pê 3:9-12 * 12:15 12:15: Hêb

10:25 * 12:16 12:16: Ta rnôk Êsao i kon Isăk nơm, kon bu klô bôk dak sớ

dơn nau ndrăy, ndập ma nau geh jêng tắ bơh bở pãng nơm ốk rlau ma dâng lể

kon abă êng jât. * 12:17 12:17: NNt 25:29-34; 27:30-40 * 12:19 12:19: NNg

19:16; 20:18-19

bol lah mpômpa (siũm) đơm kađôi, iăť ma sỗ lũ ntũp ăñ khăt'†. ²¹ Nđơ i khân păng say nây klach dũť hô ngăñ, ndrì dăng Mỗê lah: 'Găp klach nsỗr dũť hô ngăñ'†.

²² Yơn ma khân ay may lẽ hăñ dăch a Kôranh Brah ngăñ, tâm ban ma hăñ ta yôk Siôn ta ðon kuông Kôranh Brah nờm Păng i rêh ngăñ, ta ðon kuông Yêrusalem i ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nờm, ta ntũk geh phung tông păř ốk rưn rsen gũ rỗn ma nau răm maak,* ²³ jêng ntũk gũ gum phung kon Kôranh Brah i Păng kớp jêng kon dak bôk dadê†, ndăp ma geh nchih rnhă săk ta kalơ trôk. Khân ay may lẽ hăñ dăch a Kôranh Brah i Kôranh phat đoih dăng lẽ bunuyh, lẽ hăñ ta ntũk phung i nsing ê lor ma khân păng khăt nờh, i lẽ jêng tâm di keh.* ²⁴ Khân ay may lẽ hăñ dăch a Brah Yêsu jêng Nờm leo ma tâm rnglăp mhe bân đăh Kôranh Brah, khân ay may lẽ sỗ đơn mham Brah Yêsu, i mham ăñ bân rklaih bôh nau Kôranh Brah tễ đoih, mham i nây geh khlay rlau ma mham Abel‡ jăt, yorlah mham Abel jêng mbên ma nau Kôranh Brah tễ đoih đơm.*

²⁵ ăñ njrăng hỏm, lơi rlăch ôh ma Kôranh Brah i ngoi đăh khân ay may. Lah phung Israel i mâu iăť nau Mỗê ntũm nti ta neh ntu đja kăł e nờh, lẽ mâu klaih ôh bôh đoih khân păng nờh, lah ndrì lỏng bân i đja, i lẽ tằng nau Kôranh Brah nờm ntũm nti ta Brah Yêsu tă bôh kalơ trôk i ntũk Păng nờm, ðon lơi hô rlau ma i nây bah mâu đoi klaih?*

²⁶ Bôh nờm nờh nôk Kôranh Brah ngoi ta yôk Sinai neh ntu n'găř hô ngăñ, yơn ma rnôk ăbao đja Păng ton kớp nđă ta nau Păng ngoi: 'Jăt năp tay, Găp mra ăñ trôk geh n'găř đong, mâu ôh đơn ma neh ntu đơm geh n'găř'†. ²⁷ Jêh ri nau lah i đja: 'Nar jăt năp tay', mboh ăñ gĩť, dăng lẽ nđơ i Kôranh Brah njêng nờh n'găř, jêh ri roh lẽ phiao, gay ma nđơ i mâu blao n'găř đơm hỏm e kớn.* ²⁸ Yơn ma bân sỗ đơn đư bri dak Kôranh Brah i mâu blao n'găř nây, lah ndrì ăñ bân lah ueh Kôranh Brah, jêh ri ăñ bân sỏm kớř jan kar hỏm ma Păng, tằng nau Păng ứch, ndrêl ma klach yỏk ma Păng, ²⁹ yorlah Kôranh Brah i bân yỏk mbah, nau Păng tễ đoih tâm ban ma ửnh sa lêk lẽ phiao.*

† **12:20** 12:20: NNg 19:12-13 † **12:21** 12:21: NVa 9:19 * **12:22** 12:22: Gal 4:26; NTM 21:2 † **12:23** 12:23: Dăng lẽ bân i jêng kon Kôranh Brah, bân đoi lah bân jêng i kon dak bôk Păng đong, yorlah dăng lẽ bân sỗ đơn nau geh jêng tă bôh Kôranh Brah tâm ban băł. * **12:23** 12:23: Hêb 2:10; Rôm 8:14-17; Êph 3:5-6; Phi 3:20; 1Pê 1:2 ‡ **12:24** 12:24: Kain i nô khăt i oh păng Abel, bar hê khân păng nây jêng i kon ăđăm i bunuyh Kôranh Brah njêng nờh (NNt 4:8-10). * **12:24** 12:24: 1Ti 2:5-6; Luk 22:20 * **12:25** 12:25: Hêb 2:3; 10:29 † **12:26** 12:26: Agê 2:6 * **12:27** 12:27-28: Kôl 1:11-12; 1Pê 1:3-4 * **12:29** 12:29: NNg 24:16-17; NVa 4:24

13

*Nau gũ rêh tâm di ma nau
Kôranh Brah ứch*

¹ Ắn khân ay may tâm rông
bãl jêng oh nô nâng.* ² Lơi
chuêl ôh rom bu năch ma
nuih n'hâm ueh rah rơch,
bu năch i khân ay may mâu
gĩt năl. Yor ma nau rom
kơt i nây, bunuyh abă lể geh
rom tông pảr ndâp ma mâu
ôh gĩt khân păng jêng tông
pảr.* ³ Ắn khân ay may kah
gĩt ma mpôl i geh ndrung,
tâm ban ma sắk khân ay may
nờm geh ndrung ndrel khân
păng. Jêh ri ắn kah gĩt ma
mpôl i bu jan djơh yor ma
khân păng nsing ma Brah
Yêsu, tâm ban ma bu jan
djơh ma sắk khân ay may
nờm đơng.*

⁴ Ắn dăng lể khân ay may
kơp khlay ta nau tâm ndâp
ur sai, lơi ôh tâm lờm ur lờm
sai, yorlah Kôranh Brah mra
tể dôih ma bu moh i tâm
đơng, bu moh i lờm ur lờm
sai.* ⁵ Lơi rvan ôh ma pắk,
ắn khân ay may sộp tông ma
drăp nơ i lể geh nây hờ,
yorlah Kôranh Brah lể lah
kơt nđă: 'Mâu geh ôh Gáp
ntlơi khân ay may, kỗ mâu
geh đơng Gáp mbăr khân
ay may'†.* ⁶ Kơt ndri bân

ngơi ma nuih n'hâm bắnh
kơt nđă:

'Gáp mâu ôh klach,
Kôranh Brah jêng nờm
kơl gáp

Lah ndri mơm bunuyh hơm
đơi loh ma gáp?†

⁷ Ắn khân ay may mêt
uắnh mpôl kôranh khân ay
may i mboh nkoch nau ngơi
Kôranh Brah ắn ma khân ay
may iắt nờh. Uắnh moh
nđơ ueh ta nau gũ rêh khân
păng, jêh ri tắng kơt nau
nsing khân păng i nây dô.*

⁸ Brah Yêsu Krist hơm kơt
ơm, Păng mâu geh ôh rgắl,
boh a lor nờh tắt ma nar dja,
ndrel ma n'ho ro.*

⁹ Khân ay may lơi ôh iắt lơi
ôh tắng ắp ntil nau nti mhe
i êng, n'hâm suan khân ay
may tắ boh nau ueh Kôranh
Brah, mâu ôh di tắ boh nau
đắ nau ver ta nđơ sông sa,
yorlah nau đắ nau ver i nây
mâu ôh kơl ma bunuyh i jan
tắng.* ¹⁰ Bân i nsing ma Brah
Yêsu, Kôranh Brah lể yỏ nau
tih bân yor ma Brah Yêsu lể
khắt ta si tâm rkắng, yờn ma
bu moh i hơm nsing ma nau
nhhơ mpômpa (siủm) gay
ma đắn Kôranh Brah yỏ nau
tih khân păng nờm, Kôranh
Brah mâu ôh yỏ nau tih khân
păng*.

* **13:1** 13:1: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5; 2Pê 1:7 * **13:2** 13:2: 1Pê 4:9

* **13:3** 13:3: Hêb 10:34; Mat 25:36 * **13:4** 13:4: 1Kô 7:2-4; 1Tê 4:3-8 † **13:5**
13:5: NVa 31:6 * **13:5** 13:5: Yôs 1:5; Hôh 30:7-9; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; 1Ti
6:6-8 † **13:6** 13:6: NMO 118:6-7 * **13:7** 13:7: 1Kô 11:1 * **13:8** 13:8: NTM
1:8, 17-18; 22:13 * **13:9** 13:9: 1Kô 8:1-13 * **13:10** 13:10: Mâu lah 'Bân geh
nđơ sông sa boh du mlôm nsưng gũch pur nđơ jan brah i mâu di ma sa ma bu
moh i sơm kơl jan kar ta chun bok Kôranh Brah'.

11 Ta nau tâm rnglăp ơm, kôranh jan brah dūt kuông sô mham mpômpa (siùm) i păng nkhât gay ma dân Kôranh Brah yố nau tih, păng ndjôt mham i nây djrah ta jrô ntũk dūt kloh ueh, yom ma i săk mpômpa (siùm) i nây bu gũch pur bôh dih bon.* 12 Brah Yêsu tâm ban kot nây đong, Păng gũ bôh dih bon nôk Păng sô đon nau jêr jôt tât ma khât săk, gay ma jan phung bon lan ăn kloh ueh tă bôh mham săk Păng nôm.* 13 Lah ndri ăn bân jan tâng nau ntât Brah Yêsu, hăn ta Păng ta bôh dih bon, yor ma nau bân nsing jêng tâm ban ma hăn a Brah Yêsu ta bôh dih bon†, sô đon nau bu jan jêr jôt, ndâp ma nau bu mưch kot i Păng lể sô đon đong, 14 yorlah neh ntũ dja mầu ôh di bon bân gũ n'ho ro, bân gũ kôp ma bon i hôm jât năp.*

15 Yor ma ndơ Brah Yêsu jan nây, ăn bân rnê Kôranh Brah nâng, nau rnê tâm ban ma nhơr ndơ jan brah ma Păng, jêng nau lôh bôh bôh mbung i di ma bu moh mboh nkoch săk Păng nôm nsing ma Brah Yêsu.* 16 Lôi chuêl ôh jan ndơ ueh ma bu, ndrel ma kôl bu êng, yorlah jan kot nây tâm ban

ma nhơr ndơ ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah râm ngăn.* 17 An khân ay may iăt hóm nau kôranh i măt uánh khân ay may i phung lể nsing, ndâp ma jan tâng nau khân păng đă đong, yorlah khân păng măt njrăng khân ay may, jêh ri ta nar jât năp tay Kôranh Brah mra ôp ma ndơ khân păng jan. Lah khân ay may iăt jan tâng nau khân păng đă, khân păng râm maak êng ma nau jan kar khân păng i nây, yom ma lah khân ay may mầu iăt jan tâng, nau jan kar khân păng jêng geh nau rngot, jêh ri mầu ôh ueh ma khân ay may nôm đong.*

Nau ntinh n'glê dūt

18 Dăn kôl mboh sôm ăn hên bả. Hên lể gít jêh, hên jan ndơ i di ta năp măt Kôranh Brah đom, ndrel ma ứch ngăn gũ rêh tâm di nau Kôranh Brah ứch ta dăng lể ntil ndơ.* 19 Lơ ma hô ngăn gáp dân khân ay may kôl mboh sôm ăn gáp, gay ma gáp gơnh plờ a khân ay may.

20 Kôranh Brah lể jêh ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dâk rêh bôh phung khât. Jêh ri jan nau tâm rnglăp n'ho ro đah bân ma mham Brah Yêsu i nôm măt uánh bân dūt ueh, tâm ban ma nôm chiăp măt uánh ma phung

* 13:11 13:11: KLê 16:27 * 13:12 13:12: Mat 27:33 † 13:13 13:13: Ta nôk nây phung Israel ta ôk ntũk, mầu hôm ôh rom ndrăng khân păng nôm bu moh i nsing ma Brah Yêsu (Yôh 9:22).

* 13:14 13:14: Hêb 12:22-23; Yôh 14:2-3; Eph 2:19; Phi 3:20; Tit 2:13 * 13:15 13:15: Eph 5:20; Kôl 3:16-17 * 13:16 13:16:

Eph 2:10 * 13:17 13:17: Hêb 13:7; 1Tê 5:12 * 13:18 13:18-19: Kôl 4:3-4

* 13:20 13:20-21: Hêb 7:22; 8:6; 12:24; Eph 2:10; Yôh 10:11

be biăp păng nơm. Dẫn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn* 21 ăn khân ay may blao jan dăng lể ntil nđơ i Păng nơm ếch. Dẫn Kôranh Brah jan dăng lể ntil nđơ i ăn Păng rằm maak ta khân ay may, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist lể jan nơh. Dẫn rnê nau chrêk lóp Brah Yêsu Krist ăbơ n'ho ro! Ở ăn geh kơt nây ngăn ro!‡

22 Ở oh nô ta nau nsing, gáp dẫn khân ay may hô ngăn ăn sỗ đơn dăng lể nau ntũm nti i dja, yorlah sambũt i gáp nchih ăn ma khân ay may dja tâm ban ma gleh đơm. 23 Dẫn khân ay may gũt đổng ma nô bản Timôthê, păng lể bu ăbơ jêh bơh trôm ndrung. Lah păng tăt gơnh a gáp, gáp mra hăn a khân ay may, ndrel ma păng đổng.* 24 Dẫn ôp nau ueh lăng mpôl kôranh i măt uănh khân ay may, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng dăng lể phung ăon lan Kôranh Brah đổng. Phung nsing i tă bơh bri Italy, ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. 25 Dẫn nậu ueh Kôranh Brah nơm gũ ndrel dăng lể khân ay may§.

‡ 13:21 13:21: 'Ở ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 13:23 13:23: Kar 16:1-3 § 13:25 13:25: Sambũt ơm i nchih ma ti ăbă ntop lah: 'Ở ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Yako' Nchih Nau bŏk ăn bu gĭt lor

Nŏm nchih sambŭt dja rnya Yako', păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 45 klăp lah 12 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta bon Yêrusalem, păng nchih sambŭt ăn ma phung nsing ma Brah Krist ta phung Israel lam neh ntu (Yak 1:1). Yako' dja i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Gal 1:19), păng kôranh ma phung nsing ta bon Yêrusalem, bu nkhât păng klăp lah ta năm 62 yor ma păng mbo'h nkoch nau mhe mhan ueh.

Nau ũch ntrŏng ta sambŭt dja

Bol lah sambŭt dja nchih ăn ma phung Israel i nsing ma Brah Krist, geh nau khlay ăn ma dăng lě phung i nsing ma Brah Krist. Yako' n'hao nuh n'hâm phung i nsing ma Brah Krist ăn gŭ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ũch, păng nchih đong, bu moh i nsing ma Brah Krist, iăt ma bu gĭt say nau nsing păng tă bŏh nau gŭ ngao ueh păng, mâu ôh đon bŏh bŏr mbung mbo'h nkoch đom (Yak 2:17). Păng nchih lah phung nsing ma Brah Krist,

loi ôh kŏih phung ndrŏng đah ma phung o ach (Yak 2:1-4), jêh ri păng đă phung nsing blao njrăng moh nau lôh bŏh bŏr mbung ngoi (Yak 3:1-12).

Mbo'h nau khlay ta nkŏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau rlong, ndrel ma nau ndŏm (1:2-18)
- Nau iăt ma tôr đom, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah (1:19-27)
- Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh kŏih bunuyh (2:1-13)
- Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh (2:14-26)
- Nau njrăng bŏr mbung, ndrel ma nau mân gĭt blao i tă bŏh Kôranh Brah (3:1-18)
- Nau rŏng ndrŏ ta neh ntu, ndrel ma njrăng nau ngoi (4:1-5:6)
- Nau ăt nuh ta nau jêr jŏt, ndrel ma nau mbo'h sŏm (5:7-20)

Nau ôp ueh lăng

¹ Gâp Yako', i bunuyh sŏm kŏl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma sŏm kŏl jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. Gâp đăn ôp nau ueh lăng dăng lě phung bon lan Kôranh Brah† i gŭ chah chrai lam neh ntu dja.*

Nau rlong, ndrel ma nau ndŏm

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sŏm kŏl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. † **1:1** 1:1: 'Phung bon lan Kôranh Brah', mâu lah 'Phung i nsing ma Brah Krist ta rnoi deh 12 mpŏl ta phung Israel'. * **1:1** 1:1: Kar 15:13

² Ơ oh nô ta nau nsing, lah khân ay may geh nau jêr jôt ăp ntil, ăn khân ay may kơp nau i nây jêng ndr ẳm maak hô ngăn hỏ.* ³ Khân ay may lể gít jêh, nau jêr jôt ăp ntil jêng nau rlong uảnh ta nau nsing khân ay may, yorlah tă bớh nau rlong uảnh i nây, dăng khân ay may lơ ma blao ăt nuih. ⁴ Ặn khân ay may blao ăt nau jêr jôt kơt nây, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lể tâm di keh ngăn, mâu hóm ôh geh nau ma nduih. ⁵ Ta phung khân ay may, bu moh i mâu lăng geh nau mân gít blao, ăn dăn hỏm ma Kôranh Brah, Păng mra ăn ro, yorlah Păng i ăn ma dăng lể bunuyh ma nuih n'hâm lống, Păng mâu ôh nduih yor ma dăn,* ⁶ yơn ma iăt ma bunuyh i nây dăn ma nau nsing nập, lơi ôh mân lah yống ma geh, yorlah bu moh i hóm geh nuih n'hâm mân kơt nây jêng tâm ban ma nchỏch dak vắch dak vắr tắng sial khôm.* ⁷ Bunuyh i kơt nây lơi ôh mân geh sỏ đơn ndr bớh Kôranh Brah, ⁸ yorlah geh nuih n'hâm bar, mâu geh nập ôh ta dắng lể ndr i pắng jan pắng mân.

⁹ Oh nô ta nau nsing i o ach, ăn khân ay may ẳm maak hỏm, yorlah Kôranh

Brah lể kơp khân ay may khlay.* ¹⁰ Oh nô ta nau nsing i ndrống ăn khân ay may ẳm maak tâm ban đống, lah khân ay may gít vát đrắp ndr i khân ay may lể geh, mâu ôh geh nau khlay ta Kôranh Brah, yorlah khân ay may mra roh tâm ban ma kao si bri đống.* ¹¹ Tăt dỏh nar, i tơm kao si bri i nây ndr, i kao pắng rắng, jêh ri nau ueh ta pắng kỏ mâu hóm geh ôh. Kơt nây đống bunuyh ndrống mra khăt roh ndrẻl ma ndr i pắng jan nây.

¹² Ueh maak ngăn ma bu moh i gũ nập, bol lah geh nau jêr jôt ăp ntil kađoi, yorlah lôch jêh nau i nây, Kôranh Brah mra ăn ndr nkhôm‡ ma bunuyh i nây, jêng nau rêh n'ho ro, i Kôranh Brah lể ton jêh ma bu moh i rống ma Păng nờm.*

¹³ Nỏk khân ay may mập ma nau ndrỏm, lơi ôh lah: "Kôranh Brah ndrỏm gáp jan djơh" yorlah mâu geh ôh du ntil ndr đơi ndrỏm Kôranh Brah jan djơh, jêh ri Kôranh Brah kỏ mâu đống ndrỏm bunuyh jan djơh.* ¹⁴ Dắng lể bunuyh geh mập nau ndrỏm, yor ma bắn geh nuih n'hâm kớnh hô ir leo bắn jan tih.* ¹⁵ Dắng lể nau jan tih jêng tâm ban ma nau gũ rêh

* 1:2 1:2-4: Kar 5:41; 2Ti 3:12; 1Pê 1:6-7; 4:12-13 * 1:5 1:5: Hỏr 1:7; 2:2-6

* 1:6 1:6-8: Mat 7:11; Mar 11:24; Yỏh 15:7 * 1:9 1:9: Yak 2:5 * 1:10 1:10-11: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; 1Ti 6:17-19; 1Pê 1:24; NMO 39:5-7 ‡ 1:12 1:12: 'Ndr nkhôm', mâu lah 'Mỏk kađách nau rêh'.

* 1:12 1:12: 1Kỏ 9:24-27; Phi 3:12-14; Kỏl 2:18; 1Pê 5:4 * 1:13 1:13: 1Kỏ 10:13 * 1:14 1:14-15: Mar 7:20-23; 1Yỏ 2:16-17

bunuyh, bớh nôm nớh geh nau kớnh ma jan tih đờm, nau i nây tâm ban ma nôm geh kon ta bu ur mhe roh khay, tấ ma jan tih ngắn tắng nau kớnh i nây, tắm ban ma tấ kon i nây deh đờng. Jêh ri n'glẽ dứt tấ bớh nau tih i nây Kờranh Brah tể dờih gủ ta ndrung ừnh n'ho ro, jềng tâm ban ma khấ sắkS.

¹⁶ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rờng, lơi ôh mbrôh êng khắn ay may nờm. ¹⁷ Dắng lể ndr uez, dắng lể ndr i ueh mắu hỏm ôh blao ntắt i bắn số đờn, dắng lể ndr i nây jềng tấ bớh Kờranh Brah i Bớ bắn i nắk njềng dắng lể ndr ang ta kalớ trớk nớh. Nau ang i nây blao rgắl, gui nau ang i nây hỏm blao rgắl đờng, yờn ma nuh n'hắm Kờranh Brah mắu ôh blao rgắl, để mắu ỏm.* ¹⁸ Tấ bớh nau Pắng nờm ừch, ndrắp ma bắn nsing ma nau nti i ngắn, Pắng jan ắn bắn jềng kon Pắng nờm, Pắng ừch bắn jềng ndr dứt khlay rlau ma dắng lể ndr Pắng njềng, bắn tâm ban ma play bớk dak i geh nhớh lor, ê lor ma pể dắng lể play ắbắ êng.*

Nau iắt ma tờ đờm, ndrrel ma nau jan tắng nau vay Kờranh Brah

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rờng, ắn khắn ay may jềng bunuyh gắt blao dadê,

ắn khắn ay may nsrôyh iắt hỏm, lơi gớnh ngới, lơi ôh gớnh nuh,* ²⁰ yorlah nau ji nuh bunuyh mắu ôh leo ta nau gủ ngao sống i Kờranh Brah ừch. ²¹ Lah ndr i ắn khắn ay may mắbắr lơi hỏm dắng lể nau bớ bớch ắp ntil, dắng lể ndr dớh ắp ntil ta nau gủ ngao khắn ay may, jêh ri số đờn iắt nau nti ma lể nuh n'hắm hỏ i Kờranh Brah lể tể ta nuh n'hắm bắn i geh nau đời leo khắn ay may geh nau rklaih bớh nau Kờranh Brah tể dờih.*

²² Ắn khắn ay may jan tắng nau nti i nây hỏm, lơi ôh iắt ma tờ đờm, yorlah bu moh i iắt ma tờ đờm jềng mbrôh êng sắk pắng nờm, lah pắng lah sắk pắng nờm lể geh rklaih.* ²³ Lah bu moh i iắt ma tờ đờm nau Kờranh Brah, jêh ri mắu ôh jan tắng kớ, pắng i nây jềng tâm ban ma bunuyh i uắnh muh mắt pắng nờm ta ndr uắnh muh mắt, ²⁴ jêh uắnh, pắng hắn du bớh ntúk nây, jêh ri chuêl ro muh mắt pắng nờm. ²⁵ Nau vay Kờranh Brah dứt ueh ngắn, jềng nau vay i ắn bunuyh jềng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dắk bu. Bu moh i đờn iắt ma tờ đờm, jêh ri chuêl, mắu ôh geh nau ueh maak, yờn ma bu moh i mắn ma nau vay i nây, jêh ri nsrôyh jan tắng kớ, pắng i nây geh nau ueh

S 1:15 1:15: Trong dja mắu ôh di ngới ma bu ur ntreo êng mắu geh sai. * 1:17

1:17: 1Ti 6:16; 1Yô 1:5; NTM 22:5 * 1:18 1:18: 2Kô 5:17 * 1:19 1:19-20: Hờ

29:20; Mat 5:21-26; 12:36; Eph 4:26 * 1:21 1:21: Eph 4:29-32; Kól 3:8; 1Pê 2:1

* 1:22 1:22-24: Mat 7:21-23; Rôm 2:13; Eph 2:10

maak ngăn ma dâng lě ndr
păng jan.* 26 Yon ma bu moh
i kơp êng săk păng nơm jan
tâng nau vay Kôranh Brah
ngăn, tih ma mâu ôh nư̄ng
mpiăt dah ma ngoi, păng i
nây jêng bunuyh mbrôh êng
săk păng nơm đơm, jêh ri
nau păng jan tâng nau vay
i nây mâu đong geh nau
khlay.* 27 Ndr jan i kloh i
ueh ta năp măt Kôranh Brah
i Bở bân jêng kơt nda: Hăn
kơl bunuyh kon đoi, ndrêl
ma bu ur ndrô i geh nau
jêr jôt, ndâp ma blao nư̄ng
săk mâu ôh jan ndr djơh
tâng bunuyh i mâu nsing ma
Kôranh Brah ta neh ntu dja.*

2

*Phung nsing ma Brah
Yêsu mâu ôh kơih bunuyh*

1 O oh nô ta nau nsing,
khân ay may lě geh nau
nsing jêh ma Brah Yêsu Krist.
Păng jêng Kôranh bân i geh
nau chrêk lợp, lah ndr i khân
ay may lơi ôh kơih bunuyh.*
2 Ntât lah, lah geh du huê
bunuyh ndrông lăp r̄bũn
ndrel khân ay may, păng
ndok rgên mayh, ndrêl ma
nsoh bok ao i khlay khlay
ngăn, jêh ri geh du huê
bunuyh kro o ach nsoh bok
ao sat lăp r̄bũn ta ri đong,
3 lah khân ay may gít đơm
ma bunuyh i nsoh bok ao
i khlay khlay ngăn nây, lah

ma păng: “Dăn gũ a ntũk
i bu lư dja”, jêh ri lah ma
bunuyh i kro o ach nây:
“Hăn dâk a njôn h rĩ!” Mâu
lah “Hăn gũ hõm ta neh
kêng jông gáp djă!” 4 Lah
khân ay may kơih bunuyh
kơt nây, khân ay may lě geh
nuih n'hâm djơh jêh. 5 O
oh nô ta nau nsing i gáp
rông, dăn khân ay may iăt
gáp, Kôranh Brah lě kơih
jêh phung bunuyh kro o
ach ta neh ntu dja ăn jêng
ndrông ta nau nsing, ndrêl
ma Kôranh Brah măt uănh
nâng, kơt Păng lě ton ăn
jêh ma bu moh i rông Păng,
6 tih ma khân ay may mư̄ch
phung kro o ach chrao. O m
mâu di lah phung ndrông
tũn jot khân ay may, uih
mphõk khân ay may hăn ta
năp kôranh phat dôih heh?
7 O m mâu di lah phung i nây
mư̄ch rmoť Brah Yêsu Krist i
ueh hô ngăn, i Kôranh bân
heh? 8 Lah khân ay may jan
tâng nau vay i dũt khlay ta
Nau Kôranh Brah Ngoi: ‘Ăn
rông ma bu chiaio meng kơt
rông ma săk khân ay may
nơm đong’†, lah ndr i khân
ay may jan ueh ngăn.* 9 Yon
ma lah khân ay may kơih
bunuyh, khân ay may lě jan
tih jêh, jêh ri khân ay may
jêng bunuyh jan rlau đah
nau vay,* 10 yorlah bu moh
i lě jan tâng nau vay ăp lě
phiao ngăn, yon ma hõm geh

* 1:25 1:25: Yak 2:12 * 1:26 1:26: 1Pê 3:10 * 1:27 1:27: 1Ti 5:3; NNg
22:21-22 * 2:1 2:1-6: Mat 5:3; 1Kô 1:26-27 † 2:8 2:8: KLê 19:18 * 2:8 2:8:
Mat 22:34-40 * 2:9 2:9: KLê 24:22; 2NR 19:7; Rôm 2:11; Eph 6:9

jan rlau ta du ntil đơm ta nau vay i này, kỗ tâm ban ma jan rlau lể rngôch nau vay i này đống.* ¹¹ Kôranh Brah lah: 'Lời ta lồm ur lồm sai'†, jêh ri Păng lah đống: 'Lời ta ôh nkhât bunuyh'†. Bu moh i mâu ôh tâm lồm ur lồm sai, yơn ma nkhât bu, lah ndri bunuyh i này lể jan rlau đah nau vay jêh.

¹² An khân ay may mboh ngoi, ndrel ma gũ rêh ăn tâm di đah nau vay i dứt khlay này i đã rống ma bu i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dâk bu, nau vay i này i phat dôi khân ay may,* ¹³ yorlah bu moh i mâu geh nau yỗ ndach ma bu, Kôranh Brah mra tể dôi păng i này mâu geh nau yỗ ndach đống. Yơn ma bu moh i geh nau yỗ ndach ma bu, păng i này mâu ôh geh nau ma klach nôk Kôranh Brah phat dôi, yorlah Kôranh Brah yỗ ndach ma păng.

Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh

¹⁴ O oh nô ta nau nsing, lah bu moh i kộp êng sãk păng nơm geh nau nsing ma Brah Krist, tih ma mâu ôh jan ueh ma bu, lah ndri moh geh nau khlay? Lah ndri ah nau păng nsing i này ơm dơi rklaih păng đống bớh?*

¹⁵ Ntât lah geh du huê oh nô bu klô mâu

lah bu ur ta nau nsing, mâu geh ôh bok ao nsoh, mâu geh ôh ndr sông sa ăp nar, ¹⁶ jêh ri lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may lah ma ôbã i này: "Hãn ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn yỗ, ăn geh nau dôi răm yỗ, sông sa hơm yỗ!", yơn ma mâu geh ôh ăn ndr kof păng, lah ndri nau i này ơm geh nau khlay đống lah mâu? ¹⁷ Nau nsing kỗ tâm ban kọt này đống, lah du huê bunuyh nsing mâu ôh say păng jan tâng kọt, nau nsing i này mâu ôh geh khlay. ¹⁸ Geh bunuyh abã lah: "Bunuyh abã geh nau nsing, bunuyh abã jan nau ueh ma bu." Yơn ma gáp lah: "A mơm blao nhơ nau nsing ăn say, lah mâu ôh jan ueh ma bu? Gáp mra nhơ nau nsing ta nau ueh gáp jan ăn bu say đống." ¹⁹ Bunuyh abã lể iăt lah geh du huê Kôranh Brah đơm, nau i này ueh ngãn, yơn ma mpôl brah djoh lể iăt kọt này đống, jêh ri ndâp ma klach nsôr sãk jãn jât, yorlah lể gít jêh Kôranh Brah mra tể dôi khân păng.

²⁰ Bu moh i gít lah geh nau rklaih tã bớh nau nsing đơm, mâu khâch ôh say nau ueh păng jan ta nau gũ rêh păng, bunuyh i này rluk mâl ngãn. Gáp mboh ma khân ay may, mâu ôh geh khlay lah du huê bunuyh i nsing, yơn ma ta nau gũ rêh

* **2:10** 2:10; Gal 3:10; Hêb 10:28 † **2:11** 2:11; NNg 20:14 † **2:11** 2:11; NNg 20:13 * **2:12** 2:12-13; Yak 1:25; Mat 5:7; 18:23-35; 25:31-46; 2Kô 5:10 * **2:14** 2:14-17; Mat 7:21-23; 25:31-46; 1Yô 3:17

păng mâu ôh say nau ueh păng jan.* ²¹ Abrahăm i che phung Israel, păng sǒ kon păng nơm rnha Isăk tể ta kalơ ntũk gũch pur ndrơ jan brah, gay ma gũch nhrơ ăn ma Kôranh Brah. Nđri dăng Kôranh Brah kộp păng sǒng, yor ma păng jan tâng kot nau Kôranh Brah đă.* ²² Nđri khân ay may say nau nsing păng ndâp ma ndrơ păng jan jêng tâm di, jêh ri nau păng jan i nây jan ăn nau păng nsing jêng ueh tâm di keh ngăn. ²³ Nđri geh ngăn, nau i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Abrahăm nsing ma Kôranh Brah, tǎ bơh nau nsing i nây dăng Kôranh Brah kộp păng lể sǒng'†. Jêh ri Kôranh Brah kuăl Abrahăm jêng mât jǎng Păng nơm đǒng.* ²⁴ Lah nđri khân ay may say Kôranh Brah kộp bunuyh jêng sǒng tǎ bơh ndrơ i khân păng jan, ndâp ma nau nsing, mâu ôh đơn yor ma nau nsing đơm.

²⁵ Tâm ban kot nây đǒng, du huê bu ur vǎng tǎr rnha Rahap, Kôranh Brah kộp păng lể sǒng tǎ bơh ndrơ păng jan, yorlah păng rom mpôl i hǎn uǎnh ta bri nây gay ma ndrăp tâm lơh, jêh ri kot khân păng sât rǒ trong êng, bah bu nhũp khân păng.* ²⁶ Lǒng sǎk jǎn lah mâu ôh geh huêng mâu ôh

hôm rêh, kot nđri đǒng nau nsing lah mâu ôh say jan ndrơ ueh, nau nsing i nây mâu ôh geh nau khlay.*

3

Mpiăt bunuyh

¹ O oh nô ta nau nsing, ta phung khân ay may, ueh lah geh để đơm bunuyh jan nơm nti, yorlah khân ay may lể gít jêh, Kôranh Brah phat dôi hên i nơm nti jru rlau bu. ² Dăng lể bân hôm jan tih ők, bu moh i mâu ôh jan tih ta nau păng mboh ngơi, păng i nây jêng bunuyh lể di keh, ndâp ma blao mât njrăng lể rngôch sǎk jǎn păng nơm ro.* ³ Ta mbung seh bân tể loyh, gay ma ăn păng iǎt bân, lah nđri bân mphők rse jât let bân ũch, dăng lể sǎk păng hǎn jât nây ro*. ⁴ ǎn khân ay may uǎnh ma duk kuǒng, bol lah păng kuǒng ngăn, jêh ri ndâp ma geh sial khôm dǎng kađôi, hôm e păng i nǎk bơk duk i nây, hôm đơi juet tâng nuh n'hâm păng ũch, yor ma ndrơ juet i dũt jể nguai nây. ⁵ Lǒng mpiăt tâm ban kot nây đǒng, păng jêng ndrơ i jể ta sǎk jǎn, yor ma păng đơi jan kar kuǒng ngăn. Bol lah du mlǒm ũnh jể, yor ma đơi sa bri dũt kuǒng ngăn. ⁶ Mpiăt jêng ũnh du ntil đǒng, păng

* 2:20 2:20-24: Yôh 8:39; Hêb 11:17-19; Rôm 3:28; Gal 2:16; Eph 2:10 * 2:21
 2:21: NNt 22:9 † 2:23 2:23: NNt 15:6 * 2:23 2:23: 2NR 20:7; Esa 41:8 * 2:25
 2:25: Yôs 2:1-24; 6:22-25; Hêb 11:31 * 2:26 2:26: Yak 2:17 * 3:2 3:2: Hôr
 10:19 * 3:3 3:3: Nau i nây tâm ban ma tể rse muh ndrôk.

jêng ndơ dứt djơh ta sãk jãn bân i jan ăn sãk jãn bân lẽ rngôch jêng bở bớch, ndrel ma su djeh ta nau rêh bân, yorlah ta mpiät i này geh ùnh nau djơh tă bớh ndrung ùnh.* 7 Dâng lẽ mpômpa (siũm) bunuyh dơi đăp dadê, ndâp ma mpômpa (siũm) ta bri, mpômpa (siũm) nar, mpômpa (siũm) hung vớ, mpômpa (siũm) ta dak, 8 yơn ma mpiät mâu geh ôh du huê bunuyh dơi đăp pãng, yorlah jêng ndơ i dứt djơh, dah ma lôh lã lôh lêng i njũn ma nau khât tâm ban ma khêh i tât khât.*

9 Mpiät bân mpro' rnê Kôranh Brah Bở bân, jêh ri mpiät đổng, bân geh nau tâm rak tâm rtăp bunuyh i Kôranh Brah lẽ njêng jêh i tâm ban ma Pãng nơm nơh. 10 Lah ndri tă bớh mbung du huê bunuyh đơm geh ndâp ma nau rnê Kôranh Brah, geh ndâp ma nau rak rtăp. Ở oh nô ta nau nsing, jan kot này mâu di ôh! 11 Ah mập đổng bớh, geh tu dak nguai đơm, geh dak kah, geh dak tăng đổng? 12 Ở oh nô ta nau nsing, ah tơm rvi blao đổng bớh, jêng play Olive? Mâu lah tơm play yũng yar ðon blao đổng bớh, jêng play rvi? Tu dak tăng, mâu đổng blao lôh jêng dak kah.*

Nau mân gít blao i tă bớh Kôranh Brah

13 Ta phung khân ay may, bu moh i geh nau mân gít blao, ndâp ma nau gít vât ta nau Kôranh Brah, ăn pãng jan ndơ ueh ta nau gũ rêh dô, ndâp ma jan nau ueh ăn ma bu êng ma nau mleh rmên i tă bớh nau mân gít blao, ri mớ bu kớp pãng geh nau mân gít blao ngãn. 14 Yơn ma lah geh nuhi n'hâm mâu nach dứt hô ngãn, ndrel ma gít ma sãk pãng nơm đơm, lah ndri loi dâng n'hi êng sãk geh nau mân gít blao, yorlah jan kot này jêng nau mbrôh tâm rdâng nkhong đah nau ngãn.* 15 Nau mân gít blao kot này, mâu ôh di tă bớh Kôranh Brah, jêng tă bớh nau mân djơh phung bunuyh i mâu nsing, tă bớh nau ùch djơh ta nuhi n'hâm, ndrel ma tă bớh brah djơh đơm, 16 yorlah ah ntũk geh nau tâm mâu nach, ndrel ma nau gít ma sãk pãng nơm đơm, ta ntũk này geh nau uh ah, ndrel ma geh nau djơh ăp ntil ngãn. 17 Yơn ma bunuyh i geh nau mân gít blao i tă bớh Kôranh Brah, lor bu jêng nau gũ ngao pãng ueh nâng, pãng gũ nau đăp mpăn đah bu êng, pãng geh nuhi n'hâm mleh rmên, nuhi n'hâm blao iăt nau bu, geh nau yỏ ndach hô ngãn, ndrel ma jan ndơ ueh ma bu, pãng mâu ôh kớih bunuyh, jêh ri mâu geh đổng nuhi n'hâm ndỏp mpôn. 18 Bu moh i kớ

* 3:6 3:6: NMO 52:4; Hôr 16:27; Mat 12:36-37 * 3:8 3:8: Mat 15:11, 18 * 3:12

3:12: Mat 7:16-20 * 3:14 3:14-18: Hôr 1:7; 1Kô 1:18-21; Gal 5:19-23

bu êng gũ ta nau đăp mpăn ndrăng bắ, păng i nây tâm ban ma bunuyh tuch nau đăp mpăn, jêh ri rek ma nau sổng, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch.

4

Nau rống nơ ta neh ntu

¹ Bơh tả lờh nau tâm rdăng, nau tâm lỏk tâm djrel ta phung khân ay may? Ớm mầu di lah tả bơh nau kớnh djơh ta nuih n'hâm, i tâm lờh ta sắk khân ay may? * ² Khân ay may geh nuih n'hâm kớnh hô ir ma nơ i khân ay may mầu geh, ndrì khân ay may nkhat bu gay ma geh nơ i nây. Khân ay may geh nuih n'hâm mầu nach ma nơ bu, yơn ma mầu ôh dời geh nơ i nây, ndrì khân ay may joi nau tâm lỏk tâm rdăng bắ. Khân ay may mầu geh nơ nờh, yorlah khân ay may mầu dăn Kôranh Brah. ³ Khân ay may dăn đống, tih ma mầu ôh geh, yorlah nau ứch ntrống ta nuih n'hâm mầu ôh ueh, ndrì ma khân ay may kớnh geh gay ma rằm maak khân ay may nờm đờm. ⁴ Khân ay may bunuyh mầu gũ nập ta Kôranh Brah tâm ban ma bu ur lỏm sai*. Lah khân ay may ứch phung bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah kớp khân ay may tâm di đah nuih n'hâm khân păng nờm, lah ndrì

khân ay may jêng bunuyh tâm rlänge đah Kôranh Brah, ớm khân ay may mầu gũ nau i nây bắh? Bu moh i ứch phung bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah kớp păng tâm di nuih n'hâm, păng i nây jêng bunuyh tâm rlänge đah Kôranh Brah.* ⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih lah: 'Kôranh Brah grang bân hô ngăn, mầu ăn bân rống ma brah a êng'†. Gũt khân ay may mân nau i nây geh nchih đờm dam hơ? ⁶ Yơn ma ta nau ueh Kôranh Brah nờm Păng ứch kớl bân hô ngăn, kớp ndrì geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kớp nđa:

'Kôranh Brah tâm rdăng ma bunuyh i n'hi êng sắk, Yơn ma Păng kớl ma bunuyh i njữr êng sắk ứch iắt Păng'†.

⁷ Lah ndrì ăn khân ay may iắt jan tâng nau Kôranh Brah. Ăn gũ nập rkák dô, lơi ôh iắt lơi ôh jan tâng nau Satăng, ndrì dăng păng mra du nchuắt bơh khân ay may ro.* ⁸ Ăn khân ay may gũ dắch a Kôranh Brah dô, ndrì Păng mra gũ dắch a khân ay may đống. Ớ phung bunuyh tih, rgắl hỏm nuih n'hâm djơh khân ay may nờm, tâm ban ma rao ti ăn kloh, ớ phung bunuyh geh nuih n'hâm bar, jan hỏm nuih n'hâm khân ay may

* 4:1 4:1-3: 1Kô 3:3; 6:9-11; Eph 5:5; 1Pê 2:11 * 4:4 4:4: 'Bu ur lỏm sai', mầu

lah 'Bunuyh lỏm ur lỏm sai'. * 4:4 4:4: Mat 6:24; 1Yô 2:15 † 4:5 4:5: Mầu

lah 'Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah ăn gũ ta bân, grang bân hô ngăn, gay ma

bân tâng Kôranh Brah đờm'. † 4:6 4:6: Hờr 3:34 * 4:7 4:7: 1Pê 5:8-9

nơm ăn kloh, tâng du huê Kôranh Brah dơm hõ! ⁹ Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot, nhhiăng nhũm hõm yor ma ndr' djoh i khân ay may lẽ vay jan, ăn nau gơm khân ay may pläch rgâl jêng nau rđoh rđêng hõm, ăn nau rãm maak khân ay may pläch rgâl jêng nau rngot klông chrao. ¹⁰ Ăn khân ay may njữ êng sắk ta nấp mắt Kôranh Brah, ứch iấ Păng, ndr'i Păng mra n'hao khân ay may ro.*

Lời ôh tâm kek tâm jưch ndrăng nơm

¹¹ Ở oh nô ta nau ns-ing, khân ay may lời ôh tâm kek ndrăng nơm. Bu moh i tâm kek, mâu lah tâm jưch ndrăng khân păng nơm, khân păng i này tâm ban ma ngơi kek ngơi jưch nau vay Kôranh Brah đơng. Bu moh i jưch nau vay Kôranh Brah, păng i này mâu hõm ôh jan tâng nau vay i này, jêng kôranh ma nau vay i này chrao.* ¹² Geh Kôranh Brah nơm dơm i ăn nau vay i này, ndr'el ma i Kôranh phat dôi. Păng nơm dơm geh nau dơi ma kơl rklaih, ndr'el ma lơh hêng lơi. Lah ndr'i dah nâm kuông khân ay may, dâng bãnh jưch ma bunuyh êng kot này!

Lời ôh ngơi n'hi êng sắk ma ndr' jât nấp

¹³ Abao dja bunuyh i lah: "Nar dja, mâu lah ôi tay, gập hăn ta ðon ri, jêh ri gũ ta ðon i này du năm gay ma tấch rgâl ăn geh ốk kon prăk!"* ¹⁴ Yon ma gập dãn mboh ma khân ay may, mâu gĩt ôh nau rêh khân ay may moh bả geh ta nar ôi tay, nau rêh khân ay may jêng tâm ban ma thũl tũk lêm i say ta du ðlăt dơm, jêh ri mâu hõm say ôh. ¹⁵ Ueh rlau ăn khân ay may ngơi kot ñđa: "Lah Kôranh Brah ứch, gập hõm gũ rêh, gập jan ndr' dja, mâu lah jan ndr' i to." ¹⁶ Tih ma khân ay may ngơi n'hi sắk chrao, nau i khân ay may ngơi n'hi sắk kot này jêng djoh. ¹⁷ Lah bu moh i lẽ gĩt jêh du ntil ndr' i di i ueh ma jan ăn ma bu êng, tih ma mâu ôh jan, lah ndr'i bunuyh i này lẽ jan tih jêh.*

5

Nau nduih phung ndrông djoh

¹ Lõng ma phung i bunuyh ndrông, ăn khân ay may nhhiăng nhũm nter vơl dô, yorlah nau rêh rnhă mra geh ta phung khân ay may ro,* ² đrăp ndr' khân ay may ôm lẽ phiao, bok ao khân ay may lẽ tấpdâr sa đơng. ³ Prăk mayh khân ay may lẽ

* **4:10** 4:10: 1Pê 5:6 * **4:11** 4:11-12: Luk 6:36-38; Rôm 14:4, 13; 1Kô 8:9; NMO

7:12 * **4:13** 4:13-15: NMO 39:4-6; Luk 12:18-20; Kar 18:21; 2Kô 1:17 * **4:17**

4:17: Luk 12:47; Eph 2:10 * **5:1** 5:1-3: Mat 6:19-21; Luk 6:24-25; 12:32-34

ăch găm sa, tât ma say ăch găm sa, ri mớ bu gít lah mâu ôh geh sỏ prak mayh ma kol bu, gít ma sắk khân ay may nờm dờm, lah ndri Kôranh Brah mra tể dôih khân ay may tâm ban ma ũnh de sa đổng. Rnôk dja jêng rnôk n'glê dút*, yờn ma khân ay may hôm rgum đrăp ndớ ma prăp, ⁴ khân ay may mâu ôh bớk prak nkhôm ăn ma mpôl i rek ba ta sre khân ay may, jêh ri bu mra ntôn khân ay may yor ma khân ay may mâu bớk prak i này. Lõng nau nter mpôl i này tăng tât a Kôranh Brah i dút geh nau dời ma dăng lể ntil ndớ.* ⁵ Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja pớh ma sa kah vah ngi, rống ma rnglay sắk ũch dút ueh rắm maak ngắn, tâm ban ma ndrôk sa lây, yờn ma bu mra mbang pắng ma sa, kot này đổng, khân ay may jan tih ỏk pớh ma rắm maak khân ay may nờm dờm, yờn ma Kôranh Brah mra tể dôih jru ma khân ay may.* ⁶ Rlau bớh này jắt, khân ay may lể tể dôih, ndrel ma lể nkhắt lơi đổng bunuyh sỏng ảắ, bol lah khân pắng mâu ôh tâm rdắng đắh khân ay may.

Nau ắt nuih ta nau jêh jốt

⁷ Ớ oh nô ta nau nsing, ắn khân ay may ắt nuih n'ho ma tât nar Kôranh Yêsu plớ vắch. Lõng uắnh mpôl i jan mir jan sre, ntờm bớh tuch khân pắng geh nuih n'hám ắt nuih gũ kỏp dak mih n'ho ma tât ba dũm geh play i ueh i tắ bớh neh này†.* ⁸ Ắn khân ay may gũ kỏp ma nuih n'hám ắt nuih tâm ban kot này đổng, ắn khân ay may geh nuih n'hám nắp, yorlah nar Kôranh Yêsu plớ vắch bới tắt jêh.

⁹ Ớ oh nô ta nau nsing, lơi ôh ỏk bắh njắr sắk ndrắng nờm, gay ma lơi ta Kôranh Brah tể dôih, yorlah nờm i phat dôih, Pắng lể dắk ta bớk mpông jêh.*

¹⁰ Lõng uắnh mpôl bunuyh ntoryh nau ngoi Kôranh Brah kắl e nớh, khân pắng mớh nkoch ta rnha Kôranh Brah ndắp ma nuih n'hám ắt nuih, bol lah bu jan jêh jốt ma khân pắng kắđoi, ắn khân ay may jan tăng khân pắng dô.* ¹¹ Lõng bu moh i vay gũ nắp ta nau jêh jốt, bắn kỏp bunuyh i này Kôranh Brah ắn nau geh jêng. Kot lah khân ay may lể vay tăng jêh ma du hué Yỏp kắl e nớh, pắng vay gũ nắp ta nau jêh jốt, jêh ri khân ay

* 5:3 5:3: Ta nau tâm rnglắp mhe mớh ma bắn, jêh Brah Yêsu hao sắt ta kalo trỏk, tât ma Pắng plớ vắch, jêng rnôk n'glê dút neh ntu. * 5:4 5:4: KLê 19:13;

NVa 24:14-15 * 5:5 5:5: Luk 16:25 † 5:7 5:7: Ta nau ngoi Grek, ngoi ma bunuyh jan mir jan sre, khân pắng ắt nuih gũ kỏp dak mih khay jắt, ndrel ma dak mih khay puắn, yorlah ta bri i này lah geh dak mih bar tớ kot này, geh play ỏk. Bu sui Ba Prắng klắp lah khay 11 bu rek klắp lah ta khay prắm. * 5:7

5:7-8: Tit 2:13; Rôm 13:11; Hêb 10:35-36 * 5:9 5:9: Yak 4:11-12 * 5:10 5:10: Mat 5:12

may lể gít đống tất bơh koi
nây Kôranh Brah ăn nau geh
jêng ma păng lơ ma hô, yor-
lah Kôranh Brah geh nuih
n'hâm ueh, geh nuih n'hâm
yỗ ndach dứt hô ngăn.*

12 Ở oh nô ta nau nsing, i
khlay rlau lơi ôh ton ma trôk,
ma neh, mâu lah ma ndrêng
êng jât. Lah khân ay may
lah 'O', ăn gít lah 'O', lah
khân ay may lah 'Mâu', ăn
gít lah 'Mâu', gay ma lơi ăn
geh dôih.*

Nau mboh sơm

13 Ta phung khân ay may,
lah geh du huê bunuyh geh
nau jêr jôt, ăn păng mboh
sơm. Lah bu moh i geh nau
răm maak, ăn păng mpro'
rnê Kôranh Brah. 14 Lah
geh bunuyh ji, ăn păng kuâl
mpôl kôranh phung nsing,
gay ma kơl mboh sơm ma
bunuyh ji i này, ndrêl ma
hâng dak ngi ta săk bunuyh
ji này, dẫn ta rnha Kôranh
Yêsu.* 15 Lah khân păng
mboh sơm ndâp ma nau ns-
ing, bunuyh i này mra bah ji
ro, Kôranh Yêsu mra jan bah
păng i này ro. Lah păng geh
jan tih, Kôranh Brah mra yỗ
nau tih păng.*

16 Lah ndrêl ăn khân ay
may tâm nkoch nau tih ăn
ma ndrăng nơm, n'ho ma
tâm kơl mboh sơm ndrăng
nơm, gay ma bah nau ji. Nau
mboh sơm bunuyh sông geh

nau dơi geh nau tam ngăn.*

17 Geh du huê bunuyh ntoyh
nau ngoi Kôranh Brah kăl
e nơh, rnha Êliya, păng
bunuyh kot bân đống, păng
mboh sơm ma lể nuih n'hâm
dần mâu ăn geh dak mih ta
bri Israel, jêh ri trôk păng
jỗ pe năm n'gul. 18 Jêh pe
năm n'gul này păng mboh
sơm tay du tở jât ăn geh dak
mih, trôk geh mih ro, jêh ri
neh ntu hon ndrêl geh play.*

19 Ở oh nô ta nau nsing,
lah geh du huê bunuyh ta
phung khân ay may hiôt gũ
ngai bơh nau nti i ngăn, jêh
ri lah geh du huê bunuyh jât
leo păng plở sât ma Kôranh
Brah,* 20 ăn khân ay may
gít, lah bu moh i leo bunuyh
tih plở sât ma Kôranh Brah,
ntlơi bơh trong tih păng này,
bunuyh i năk leo này jêng
rkłaih păng bơh nau khât,
jêh ri Kôranh Brah yỗ dâng
lể nau tih ta păng i này.

* 5:11 5:11: Yôp 1:21-22; 2:10 * 5:12 5:12: Mat 5:34-37 * 5:14 5:14: Mar
6:13 * 5:15 5:15: NMO' 17:6; Yôh 15:7 * 5:16 5:16: NMO' 145:18-19 * 5:18
5:18: 1KK 17:1; 18:42-45 * 5:19 5:19-20: Mat 18:15-17; 1Tê 5:14; 2Tê 3:14-15

Sambŭt Pêtrô Nchih Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pêtrô, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Rôm i păng kuăl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnlăp mhe bu ðong rnha Babilôn ngoi hôr ma dăng lă phung i tâm rdăng ðah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bôh nôm nơh Pêtrô jêng bunuyh văng ka ðom, jêh ri Brah Yêsu kuăl păng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây ðong, bu nkhăt păng ta ðon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Păng nchih sambŭt dja ăn ma dăng lă phung nsing gŭ lam ntŭk ta prăm ở bri jê ta bri kuông Asi. Pôl lă mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i nây.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Pêtrô ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ôk bu jan jêr jôt jêh yor ma khân păng nsing ma Brah Krist, păng n'hao nuih n'hâm khân păng ăn gŭ sông, ăn gŭ tâm di ma

nau Kôranh Brah ũch, jêh ri jan tâng nau ðă mpôl kôranh bri dak. Pêtrô kuăl phung nsing 'Phung i gŭ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng', păng mâu ôh ũch lah jêng bu năch ta bri i nây ngân, ũch ngoi hôr bri i ngân ma phung nsing jêng ta ðon ueh ta kalô trôk. Ta neh ntu dja, dăng lă bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng ðom: 'Ô oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gŭ njo'h ta neh ntu dja du ðlăt ðom...' (1Pê 2:11).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau nơm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gŭ rêh tâm ði ðah nau Kôranh Brah ũch (1:3-2:10)
- A môm nau gŭ rêh, gay ma Kôranh Brah râm maak (2:11-4:11)
- Nau gŭ rêh lah geh bu jan nau jêr jôt (4:12-5:11)
- Nau nting n'glê ðŭt (5:12-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pêtrô i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng khân ay may i lă Kôranh Brah ðe koih jêh, i gŭ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri

êng i gũ ta bri Püntus, bri Galati, bri Kapadôkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. ² Kôranh Brah bõ lẽ ơm jêh koih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yố nau tih tă bõh nau djrah mham Brah Yêsu Krist nôm ta phung khân ay may. Dãn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpãn Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ôk.*

Nau nôm phung nsing

³ Ăn rnê Kôranh Brah i bõ Brah Yêsu Krist i Kôranh bán. Tă bõh nau yố dũt kuông Păng nôm, Kôranh Brah lẽ jan jêh nuh n'hâm bán ăn mhe tâm ban ma ăn bán deh du tở jăt, yor ma Păng lẽ jan Brah Yêsu Krist ăn dâk rêh bõh phung khăt, ndri bán geh nau nôm nập rkâk ngãn Păng mra ăn bán dâk rêh đong.* ⁴ Jêh ri bán mra sỏ đon nớ i bán mra geh ma bán nôm i mầu blao ôm, i mầu blao bõ bõch, i mầu blao huãnh. Kôranh Brah lẽ ndrăp lẽ prăp jêh nớ i bán mra geh ma bán nôm i nây ta kalơ trôk i ntũk Păng nôm. ⁵ Păng măt njrăng khân ay may ma nau đoi Păng nôm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah

Krist n'ho ma tăt khân ay may sỏ đon nau rklaih bõh nau Kôranh Brah tễ dôi ta jăt nập tay. Nau rklaih i nây Păng lẽ jêh ndrăp, gay ma nhơ ta nar n'glẽ dũt. ⁶ Kot ndri dăng khân ay may rãm maak hô ngãn, bol lah rnôk dja khân ay may mập nau jêr jốt êng êng i geh ta nau rêh dja du blăt đom* kadôi.* ⁷ Nau jêr jốt i nây ũch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i nây jêng ueh ngãn ngên, jêh ri nau nsing khân ay may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gũch ma ũnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhơ sắk ăn dăng lẽ bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lơp, ndrel ma geh nau yok yor ma nau nsing i nây. ⁸ Khân ay may mầu ôh vay say Păng, yor ma khân ay may hôm rông Păng. Bol lah abao dja khân ay may mầu ôh say Păng kadôi, khân ay may hôm e nsing ma Păng đong, jêh ri geh nau rãm maak dũt hô ngãn, mầu hôm ôh blao ntăt,* ⁹ yor ma khân ay may sỏ đon nau rklaih i jêng nau nkhôm tă bõh nau khân ay may nsing.*

¹⁰ Lõng mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh, lẽ nkoch lor ma

* 1:2 1:2: Rôm 8:14-15; Eph 1:4-5; 2Kô 5:18-20 * 1:3 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit

2:13 * 1:6 1:6: 'Du blăt đom', lah tâm rdâl nau rêh ta neh ntu dja đah ma nau rêh ta bon ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blăt đom. * 1:6 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô 1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4 * 1:8

1:8: Yôh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 * 1:9 1:9: Hêb 2:1

nau ueh i khân ay may sô đơn abơ dja. Khân păng mêt uảnh nsrôyh joi ma nau rklaih i này,* ¹¹ gay ma gít moh nar, mớ m dăng mra geh nau rklaih i này, yorlah Brah Huêng Ueh Brah Krist i gũ ta khân păng ăn khân păng gít lor ma nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma nau chrêk lơp ta Păng bớh kơi nau jêr jôt i này. ¹² Yơn ma Kôranh Brah lể mớh ma khân păng, nau i khân păng mớh nkoch này nớh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma khân păng nớh, jêng geh nau khlay ăn ma bân. Abơ dja mpôl i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, lể mớh nkoch jêh dăng lể nau i này ăn ma khân ay may ta nau đơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah nớh đã hân tả bớh kalơ trôk. Bôl lah phung tông pâr kô ứch gít vát nau i này hô ngấn đơng.

Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch

¹³ Lah ndrăp nuh n'hâm nau mân ma jan kar, ndrel ma ăn blao măt njrăng sắk ăn gũ di keh, ăn geh nau nớ m nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Păng nhớ sắk ăn ma dăng lể bunuyh say. Nau rklaih i này tả bớh nau

ueh Kôranh Brah.* ¹⁴ Ăn khân ay may iăt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iăt nau mể bớ, lơi ôh jan tâng nau kớnh đơh i geh ta nuh n'hâm kơt khân ay may vay jan nôk ê hỏ gít năl nau Kôranh Brah nớh.* ¹⁵ Dăng lể nau jan ăn khân ay may gũ kloh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lể kuăl khân ay may nớh Păng kloh ueh đơng, ¹⁶ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih jêh Kôranh Brah lah kơt nđa: 'Ăn khân ay may jêng kloh ueh, yorlah Gáp lể kloh ueh'.†

¹⁷ Yorlah khân ay may kuăl joi Kôranh Brah kơp Păng jêng Bớ, ăn klach yơk ma Păng đơ, nôk khân ay may hóm gũ ta neh ntu dja tâm ban ma bu nắch bri êng i veh bêch đơm, ăn klach yơk ma Păng đơ, yorlah Păng phat đơih bunuyh tâng nau khân păng nớh jan du huê du huê sắk, Păng mâu ôh kớih bunuyh.* ¹⁸ Khân ay may gít jêh, Păng lể chuai jêh khân ay may bớh nau gũ rêh ơm i mâu geh khlay, i đơn tả bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Păng lể chuai jêh khân ay may ma nđơ i blao roh tâm ban ma prắk mayh,* ¹⁹ yơn ma Păng lể chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nớh i mâu ôh geh nau tih, Păng tâm ban ma kon be

* **1:10** 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2 * **1:13** 1:13: Luk 12:35-37;

1Tê 5:4-6 * **1:14** 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; Eph 4:17-20; 1Tê 4:5 † **1:16** 1:16:

KLê 11:44-45; 19:2 * **1:17** 1:17: 2Kô 5:10; 7:1 * **1:18** 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29

biăp i dŭt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh†. ²⁰ Kôranh Brah lě koih Păng bôh ê hõ geh neh ntu nớh ngă, jêh ri nhơ ăn bunuyh rnôk n'glê dŭt‡ dja say, gay ma geh khlay ma khân ay may.*
²¹ Yor ma Păng, khân ay may lě nsing jêh ma Kôranh Brah i ăn Păng dâk rêh bôh phung khât, jêh ri ăn Păng geh nau chrêk lợp, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau nôm ma Kôranh Brah.*

²² Khân ay may tâm ban ma lě tho ăn kloh jêh khân ay may nôm, yor ma iăt nau ngă, ndri khân ay may lě blao tâm rông ndrăng nôm hô ngă. Lah ndri ăn khân ay may tâm rông ndrăng nôm dŭt hô ma lě nuih n'hâm ngă.* ²³ Khân ay may lě geh nuih n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jăt, mâu ôh di bôh rnoi i blao ôm, jêng bôh rnoi i mâu blao ôm, tă bôh nau ngoi Kôranh Brah i rêh i hôm ăbơ n'ho ro.* ²⁴ Kôt lě geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngoi:

'Dâng lě bunuyh jêng tâm ban ma rêp,
 Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao si bri.

Rêp i nây huănh,

Kao i nây rŭng đống,*

²⁵ Yơn ma nau ngoi Kôranh Brah hôm ăbơ n'ho ro'†.

Nau ngoi Kôranh Brah i nây jêng nau mhe mhan ueh i lě bu mboh nkoch ăn ma khân ay may nây nớh.

2

Phung bon lan Kôranh Brah

¹ Lah ndri ăn khân ay may mbar lơi hõm dâng lě ndr djoh, mbar lơi nau mbrôh ndrôm ăp ntil, nuih n'hâm ndrôp mpôn, nuih n'hâm mâu nach, ndrel ma mbar lơi nau ngoi kek bu ăp ntil!*

² ăn khân ay may ndrơi joi nau nti bôh Kôranh Brah, tâm ban ma oh bê ưch ngă ma dak toh me, gay ma khân ay may têh kuông, ndrel ma tât khân ay may geh nau rklaih ngă,* ³ yorlah ăbơ dja khân ay may lě say jêh nau ueh Kôranh Yêsu.

⁴ ăn khân ay may hăn a Kôranh Yêsu i geh nau rêh n'ho ro, Păng tâm ban ma lữ blon dŭt khlay ta nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêng lữ blon i bunuyh de blao jan jay lě mbar lơi, yơn ma lě Kôranh Brah de koih Păng,

† **1:19** 1:19: Ta nau tâm rnglăp ôm, Kôranh Brah đã phung Israel sô mpômpa (siũm) i dŭt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh đơm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). ‡ **1:20** 1:20: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tât ma Păng plữ văch, jêng rnôk n'glê dŭt. * **1:20** 1:20:

Gal 4:4; Eph 1:9-11 * **1:21** 1:21: Rôm 4:24-25 * **1:22** 1:22: Yôh 13:34; 15:12; Rôm 12:10 * **1:23** 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8 * **1:24** 1:24-25: Yak 1:10-11

† **1:25** 1:24-25: Esa 40:6-8 * **2:1** 2:1: Rôm 13:12-14; Eph 4:22-23; Kôl 3:8-9 * **2:2** 2:2: 1Kô 3:1-2 * **2:4** 2:4-8: NMO 118:22; Mat 21:42; Kar 4:11

jêh ri kớp Păng jêng geh nau khlay ngãn.* ⁵ Kot ndri đống khân ay may nây geh nau rêh n'ho ro, khân ay may jêng tâm ban ma lữ blon đống, lah ndri ăn Kôranh Brah số khân ay may tâm rnglăp bảl jêng tâm ban ma jan du mlôm jay ma Păng nôm, ăn Păng jan khân ay may jêng mpôl bunuyh jan brah i kloh ueh, i nhơr nđơ jan brah i ăn Păng rãm, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist lể jan nơh. Jêh ri Brah Huêng Ueh kớl khân ay may ta nau i nây.* ⁶ Lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kot nđa: 'Kôranh Brah lah:

'Lông uảnh hỏm, Gáp tể du mlôm lữ blon ma jan jay ta bon Yêrusalem*,
Lữ blon i nây dứt khlay dứt ueh ngãn.

Bu moh i nsing ma lữ i nây, mâu geh ôh bu ăn păng geh nau đit prêng"†.

⁷ Ma khân ay may i nsing, lữ blon i nây dứt geh nau khlay, yon ma bunuyh i mâu ôh nsing geh nchih ma khân păng kot nđa:

'Du mlôm lữ blon i nây, bunuyh blao jan jay lữ blon lể mảbả loi,
Yon ma lữ blon i nây jêng lữ blon khlay rlau bu chrao ma jan jay dứt nập'†

⁸ Jêh ri

'jêng lữ blon i jan ăn bu geh nau chêh prah,

Jêng lữ blon i ăn bu chôt du ngai bớh nau nsing ma Kôranh Brah'†.

Khân păng i nây dăng geh ma tâm ban ma chêh prah, yor ma mâu ôh iất nau ngơi Kôranh Brah, nau i nây lể ơm Kôranh Brah ndrăp ma khân păng. ⁹ Yon ma khân ay may nây, khân ay may lể jêng du phung i Kôranh Brah de lể kớih jêh, jêng mpôl bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i kađăch, jêng mpôl i kloh ueh, jêng bon lan i Kôranh Brah lể số prăp ma Păng nôm, gay ma mớh nkoch nau dứt ueh i Kôranh Brah lể jan, Păng i lể kuảl khân ay may lôh bớh ntũk ngo, hản gũ a ntũk ang ntũk Păng nôm i ueh dứt nau ngãn nây.*

¹⁰ Bớh nơm nơh khân ay may mâu ôh jêng du phung bunuyh,

Yon ma aơ dja khân ay may lể jêng du phung, jêng phung bon lan Kôranh Brah nôm.

Bớh nơm nơh khân ay may mâu ôh Kôranh Brah yỏ nđach,

Yon ma aơ dja khân ay may lể Kôranh Brah yỏ nđach.*

* 2:5 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Eph 2:21-22; Hêb 13:15 * 2:6 2:6: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'. † 2:6 2:6: Êsa 28:16 † 2:7 2:7: NMO 118:22

† 2:8 2:8: Êsa 8:14 * 2:9 2:9: 2Kô 4:6; Eph 5:8-9 * 2:10 2:10: Hôs 2:23; Rôm 9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16

*Nau gũ ngao phung nsing
ma Brah Yêsu*

11 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njõh ta neh ntu dja du blăt đơ, gáp dẫn khân ay may hô ngă, ăn khân ay may der hóm bớh nau kớnh djơ, yorlah nau kớnh i nây tâm ban ma tâm rdâng đah khân ay may, ếch nking khân ay may máu ăn iăt nau Kờanh Brah ếch.* 12 Ăn khân ay may gũ ngao sớng ta nklang phung i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma moh nớ i bu ngơi nchơt khân ay may jan djơ, khân păng hóm say nớ ueh khân ay may jan, jêh ri rnê Kờanh Brah ma nớ ueh i nây ta nar Păng phat dôiđ dang lể bunuyh.*

13 Ăn khân ay may yỏk ma dang lể bunuyh i geh nau đơi êng êng ta bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay may nsing ma Kờanh Yêsu. Ăn yỏk ma kađăch jêng bunuyh i geh nau đơi rlau bu,* 14 ăn yỏk ma kờanh kuống i kađăch de ăn jan kar gay ma tể dôiđ bunuyh i jan djơ, jêh ri rnê ma bunuyh i jan ueh. 15 Kờanh Brah ếch khân ay may jan nớ ueh. Lah khân

ay may jan kớt nây, ndrì dang bunuyh i rluk mâl i mâu ôh gĩt năl Păng, mâu hóm ôh blao ngơi nau djơ ta khân ay may. 16 Dang lể bán máu hóm ôh gũ ta nâm dah ma nau bu đă, yỏn ma lời ôh dah ma bán nờm ếch jan bêng ma nsỏh nau jan djơ chrao, yorlah khân ay may hóm jêng bunuyh sớm kớl jan kar ma† Kờanh Brah.* 17 Ăn khân ay may yỏk ma dang lể bunuyh, ăn rông ma bunuyh i lể nsing, jêh ri klach yỏk ma Kờanh Brah, ndrel ma yỏk ma kađăch.*

*Nau jêr jốt ta Brah Yêsu
Krist*

18 Ở phung dâk bu, ăn khân ay may iăt, ndâp ma yỏk hóm kờanh khân ay may nờm, mâu ôh đơn yỏk ma kờanh i ueh i mleh đơ, kờanh i máu ueh i janh, ăn khân ay may klach yỏk ma păng đớng.* 19 Kờanh Brah rằm maak ma bán, lah bán jan tâng nau Păng nờm ếch, bol lah bu jan jêr jốt mâu geh kớ mâu geh nau kađôi đớng, ndâp ma gũ iăt săk rklăk hỏ, yỏr ma kah gĩt ma Kờanh Brah. 20 Lah bán đơn nau bu rpăt mbang yỏr ma bán jan tih, lah ndrì Kờanh Brah mâu ôh rnê bán, yỏn ma lah bán jan ueh, jêh ri bu hóm jan jêr jốt, ndrì Kờanh Brah

* 2:11 2:11: Eph 2:19; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 * 2:12 2:12: Mat 5:16 * 2:13 2:13-17: Rôm 13:1-7 † 2:16 2:16: 'Bunuyh sớm kớl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'.

* 2:16 2:16: Rôm 6:18 * 2:17 2:17: Rôm 12:10 * 2:18 2:18: Eph 6:5-8; Kớl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 * 2:20 2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12

rnê bản.* 21 Kôranh Brah kuãl bản gay ma đơn nau jêr jốt kot này, yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jốt ntrỗ bản, gay ma leo nau ueh, ăn bản tâng kot Păng đổng.*

22 Lể geh nchih lah ma Păng: 'Păng mâu ôh prot jan tih, Mbung Păng kỗ mâu đổng prot geh nau ngoi mbrôh'†.*

23 Bol lah bu rak suai Păng, Păng kỗ mâu plơng bu đổng, bu jan nau jêr jốt Păng, kỗ Păng mâu ôh thăm rmat bu, păng jao ma Kôranh Brah nơm phat dôi h ta nar n'glẻ dứt nau i bu jan đjơh Păng này, jêh ri Kôranh Brah nơm năk phat dôi h ma nau sổng.

24 Brah Krist lể đơn jêh nau tih bản ta săk jăn Păng krêp ta si tâm rkăng, gay ma bản mâu hôm ôh geh nau tih, jêh ri gũ ngao sổng. Nau ji bản lể bah jêh, bản lể gũ tâm di ma Kôranh Brah, tã bơh sôt rmanh Păng.* 25 A lor nơh bản tâm ban ma be biăp i lể hiot, yơn ma ăbơ dja bản lể plữ jêh ta Brah Krist i nơm chiăp bản, i năk măt njrăng bản.*

3

Nau tâm rnglăp ndrăng ur sai

1 Ớ rôh me i lể geh sai, ăn iăt sai khân ay nơm, gay ma nau gũ ngao khân ay leo

sai i hôm tâm rdăng ma nau mhe mhan ueh săt nsing, yorlah khân păng say ur gũ ngao ueh kot này, mâu ôh khăch mbo' h nkoch ma nau mhe mhan ueh,* 2 yor ma lể khân păng say khân ay gũ ngao dứt ueh, ndrel ma blao klach y'ok Kôranh Brah.

3 Lơi ôh mân ma nkrỗ săk, kot lah păch s'ok, vãn ndok kông nhong mayh, mâu lah nsoh bok ao i ueh ueh, 4 yơn ma ăn blao nkrỗ ta trôm nuh n'hâm khân ay, jêng ndr nkrỗ i mâu blao ôm, jêng nuh n'hâm mleh rmên, rah r'och, ndr i này i geh nau khlay dứt hô ta năp măt Kôranh Brah. 5 Kăl e n'oh, mp'ol bu ur i kloh ueh i klach y'ok ma Kôranh Brah, ndrăp ma r'ơm ma Kôranh Brah ma lể nuh n'hâm, khân păng nkrỗ khân păng nơm ta trôm nuh n'hâm kot i này đổng, ndrăp ma iăt sai khân păng nơm. 6 Kot ndrỉ đổng u Sara iăt nau che Abrahăm i sai păng nơm, n'ho ma kuãl păng 'Kôranh*' đổng. Lah khân ay jan ndr ueh, ndrăp ma mâu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndrỉ khân ay tâm ban ma kon păng đổng.*

7 Ớ oh nô i lể geh ur, ăn tâm ban kot i này đổng, gũ đăh ur iăt ma blao y'ok khân păng jêng bunuyh i geh suan

* 2:21 2:21: Mat 20:25-28; Yôh 13:15 † 2:22 2:22: Êsa 53:9 * 2:22 2:22-23:

1Pê 3:18 * 2:24 2:24: Rôm 6:13; Kôl 2:14-15; 2Kô 5:18-21 * 2:25 2:25: Êsa

53:6; Yôh 10:11-14 * 3:1 3:1-6: Eph 5:22-24; Kôl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5

* 3:6 3:6: Ta rnôk Sara, bu ur vay kuãl sai khân păng nơm: 'Kôranh'. * 3:6 3:6: NNt 18:12

để ta nâm, khôn pãng jêng
 nơm Kôranh Brah ăn nau
 rêh n'ho ro ndrel khôn may
 đống, jan kot nây gay ma
 Kôranh Brah hôm iăt nau
 khôn may mboh sơm.*

*Nau tâm rnglăp ndrăng
 phung nsing*

8 N'glê dūt dja, ăn dăng lể
 khôn ay may geh nuih n'hâm
 du ntô nau hỏ, ăn blao tâm
 kớ nau jêr jốt ndrăng nơm,
 ăn tâm rống ndrăng nơm
 tâm ban ma jêng oh nô du
 ndũl deh hỏ, ăn geh nuih
 n'hâm yỗ ndach, ndrel ma
 njữ êng sắk.* 9 Lôi ôh jan
 ndr djoh plong ma ndr djoh
 bu jan, lới ôh rak suai plong
 ma nau bu rak suai khôn ay
 may, ăn khôn ay may plong
 ăn ma nau geh jêng ma bu
 hỏ, yorlah Kôranh Brah lể
 ếch khôn ay may jan kot i
 nây, gay ma khôn ay may
 sỏ đờn đống nau geh jêng
 Kôranh Brah.* 10 Yorlah lể
 geh nchih

'Bu moh i ếch gũ rêh rằm
 maak,

Nđập ma geh nau rêh
 ueh,

Iăt ma pãng i nây dơi măt
 bở mbung pãng nơm,
 lới ôh lôh ngời nau
 djoh,

Lôi ôh lôh ngời nau
 mbrôh rằm.

11 Iăt ma pãng du lôh bởh
 nau djoh, jan ndr ueh
 hỏ,

Iăt ma nsrôyh joi tâng
 boi nau đấp mpăn ma
 bu hỏ.

12 Yorlah Kôranh Brah uảnh
 treng jăt bunuyh i
 sỏng,

Jêh ri iăt nau khôn pãng
 mboh sơm,

Tih ma Pãng tâm rdâng ma
 bu moh i jan djoh'†.

13 Lah khôn ay may ndr
 jan ndr ueh, mâu geh ôh
 bunuyh ếch jan djoh ma
 khôn ay may,* 14 yờn ma
 lah khôn ay may đờn nau
 bu jan jêr jốt, yor ma ndr
 ueh khôn ay may jan, lah
 ndr Kôranh Brah mra ăn
 nau geh jêng ma khôn ay
 may. 'Lôi ôh klach ma ndr
 bu êng klach, lới đống rúng
 rắng'†. 15 Ăn geh Brah Krist
 jêng kôranh ta nuih n'hâm
 nau mân khôn ay may nơm.
 Jêh ri gũ ndrăp lor nâng ro,
 gay ma blao tâm ôh đah bu
 moh i ôp a mớu nau rơm
 khôn ay may yor ma khôn
 ay may nsing ma Brah Krist.*
 16 Yờn ma tăt bu ôp khôn
 ay may, ăn khôn ay may ôh
 ma bu ma nau rdỏ rbăn, ma
 nau yỏk, ndrel ma geh nuih
 n'hâm sỏng ueh, gay ma ăn
 bu moh i ngời nchot khôn
 ay may geh nau đit prêng
 chrao, yorlah say ueh nau gũ

* 3:7 3:7: Eph 5:25-28; Kól 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28 * 3:8 3:8: Rôm 12:10

* 3:9 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14 † 3:12 3:10-12:

NMÔ 34:12-16 * 3:13 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14; Mat 5:10-12 † 3:14 3:14: Êsa

8:12 * 3:15 3:15: Mat 10:28; Luk 12:11-12; Kar 4:20 * 3:16 3:16: 1Pê 2:12,

15-17; 1Kô 10:32; Kól 4:5-6

ngao khân ay may i bon lan Brah Krist.* 17 Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêr jôt tă bôh jan ndr ueh, đah ma geh nau jêr jôt tă bôh jan ndr djôh.* 18 Brah Krist lẽ đơn jêh nau jêr jôt n'ho ma tât khât, yor ma nau tih bân đong, Păng mâu ôh khăch khât tay du tở jât gay ma n'groh lơi nau tih bân. Bol lah Păng jêng nôm i sổng, Păng hôm đơn ntrở nau jêr jôt ăn ma phung bân i bunuyh djôh, gay ma leo phung bân gũ ndrel a Kôranh Brah nôm. Nôk Păng jêng bunuyh, bu nkhât Păng, yon ma Brah Huêng Ueh lẽ ăn Păng dâk rêh jêh.* 19 Jêh ri Păng hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma huêng phung i gũ ta trôm ndrung†.* 20 Huêng phung i này kâl e nơh tâm rdâng mâu iăt Kôranh Brah ta rnôk Nôê jan duk kuông nơh, yon ma Kôranh Brah hôm ăt nuih, nkhêp lah khân păng hôm rgâl nuih n'hâm djôh dôi hôm jan duk này. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trôm duk này để đơn, geh pham nuyh đơn i klaih bôh dak lêng dak đong lam neh ntu dja. 21 Dak lêng dak đong i này jêng ndr ntât nau jan baptem yũk ma dak, nau baptem i này rklaih

khân ay may abao' dja, nau baptem yũk ma dak i này mâu ôh di tho ăn kloh săk jăn, yon ma jêng nau đăn ma Kôranh Brah yô mâu hôm kôp nau tih bân, nau bân đăn i này ăn bân geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lẽ dâk rêh.* 22 Păng lẽ hao ta kalơ trôk, gũ bôh ma Kôranh Brah nôm, geh phung tông pâr, phung kôranh i geh nau đoi, ndrel ma phung kôranh i geh nau đăng gũ ta nâm Păng dadê.*

4

Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist

1 Yorlah Brah Krist lẽ đơn jêh nau jêr jôt ta săk jăn Păng nôm nơh, lah ndrri ăn khân ay may ndrăp săk sỏ đơn nau bu jan jêr jôt tâm ban ma Păng đong. Bu moh i sỏ đơn nau jêr jôt ta săk jăn yor ma Brah Krist, păng i này mâu hôm ôh ũch jan tih jât.* 2 Lah ndrri păng i này mâu hôm ôh gũ rêh tâng nau kơnh djôh ta nuih n'hâm, yon ma gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ũch đơn, n'ho ma tât khât.* 3 Bôh nôm nơh lẽ jô jêh khân ay may gũ ngao jan tâng bunuyh i mâu gũt năl Kôranh Brah, tâm đong, jan tâng nau kơnh

* **3:17** 3:17: 1Pê 2:20 * **3:18** 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14 † **3:19** 3:19: Bân abao' dja mâu hôm ôh gũt n'hêl nau khlay Pêtrô 3 ta trong dja, mâu gũt n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gũt n'hêl moh ndr Păng mboh nkoch, mâu gũt n'hêl bu moh Brah Krist mboh nkoch. * **3:19** 3:19-20: 1Pê 4:6; NNt 7:5-23; 2Pê 2:5 * **3:21** 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 * **3:22** 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl 2:14-15; 3:1-2 * **4:1** 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 * **4:2** 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6

djoh ta nuh n'hâm, nhêt sông nhũ blâk blek, ndrel ma yok mbah ma rup brah jêng ndr bở bớch. ⁴ Bu mâu vât ôh, say khân ay may mâu hôm lạp ndrel khân păng jan tay ndr djoh i dứt ők dứt hô nây jât, ndrri dăng khân păng ngơi mưch khân ay may. ⁵ Yon ma khân păng i nây mra mboh nkoch ta nấp mặt Kôranh Brah ndr i khân păng nôm lẹ jan nây nơh. Kôranh Brah lẹ jêh ndrăp gay ma phat dôih dăng lẹ bunuyh, ndâp ma bunuyh hôm rêh, ndâp ma bunuyh i lẹ khât.* ⁶ Yor ma nau phat dôih i nây, bu mboh nkoch đống nau mhe mhan ueh ma bunuyh i abơ dja lẹ khât jêh, gay ma khân păng gũ rêh ndrel Kôranh Brah n'ho ro, bol lah sāk jăn khân păng lẹ khât tâm ban ma dăng lẹ bunuyh êng kađôi.*

Nau gũ rêh ta Brah Krist

⁷ Nar n'glẽ dứt neh ntu dja lẹ bơi ma tât jêh, lah ndrri ăn khân ay may geh nuh n'hâm nau mân nấp rkâk, njrăng sāk gũ di keh, gay ma blao mboh sơm.* ⁸ Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rống ndrăng khân ay may nôm ăn dứt hô ngăn, yorlah nau rống n'groh lơi nau tih ők rők ngăn.* ⁹ Ăn blao tâm rom ndrăng khân

ay may nôm ta nhih jay khân ay may ma nuh n'hâm rah rớch, lơi ôh ők bảr njâr sêk.* ¹⁰ Ấp nôm khân ay may lẹ geh jêh ndr Kôranh Brah ăn đơm dam, geh ndr êng êng bảl, lah ndrri ăn khân ay may blao đống ndr i nây gay ma tâm kớl jan kar ndrăng khân ay may nôm, jêng bunuyh sơm kớl jan kar rấp jấp ma Kôranh Brah.* ¹¹ Bu moh i mboh nkoch, ăn păng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i sơm kớl jan kar ăn bu, ăn păng sơm kớl jan kar ma lẹ n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma dăng lẹ ndr jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm tã bớh ndr Brah Yêsu Krist lẹ jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau dơi Păng bảbơ n'ho ro! Ở ăn geh kớl nây ngăn ro*.

Nau jêr jốt phung nsing ma Brah Krist

¹² Ở oh nô ta nau nsing i gáp rống, khân ay may lơi ôh ndrốt hih rhõl nau bu jan jêr jốt i dứt hô i geh ta khân ay may nây, jêng ndr i rlong khân ay may. Dăng lẹ phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jốt.* ¹³ Lah ndrri ăn khân ay may rằm maak dô, yorlah khân ay may lẹ geh jêh nau

* **4:5** 4:5; 2Kô 5:10 * **4:6** 4:6; 1Pê 3:19 * **4:7** 4:7; Eph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17 * **4:8** 4:8; Hôr 10:12; Rôm 12:10 * **4:9** 4:9; Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yô 1:5-8; Hêb 13:2 * **4:10** 4:10-11; Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Eph 4:11-13 * **4:11** 4:11; 'Ở ăn geh kớl nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **4:12** 4:12-16; 1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12

jêr jôt ndrel Brah Krist ābaō dja. Lah ndri khân ay may mra rãm maak dũt hô ngãn đōng ta nôk Pãng plở vạch nhhơ nau chrêk lợp Pãng nơm. ¹⁴ Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lẽ geh nau ueh maak ngãn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợp, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lẽ gũ jêh ta khân ay may. ¹⁵ Ta phung khân ay may lơi ôh geh du huê bunuyh đơn nau jêr jôt yor ma nkhât bu, ntũng bu, jan nđơ djơh, mâu lah jan ê gít he ma nau bu êng. ¹⁶ Yơn ma lah khân ay may đơn nau jêr jôt yor ma nsing ma Brah Krist, lơi ôh đit prêng ma nau i nây, yơn ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yorlah khân ay may lẽ jêng ãon lan Brah Krist. ¹⁷ Mong Kôranh Brah phat dôi h dâng lẽ bunuyh ta neh ntu boi tât jêh, Pãng phat dôi h phung ãon lan Pãng nơm lor bu. Lah Pãng nơm phat dôi h bán lor, lah ndri lợng phung i mâu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, ãon lơ hô ma nây ãah!*

¹⁸ 'Lah bunuyh i sỡng lẽ geh nau jêr dâng geh nau rklaih,

Lah ndri lợng bunuyh djơh, bunuyh i jan tih,

ãon lơ hô ma nây ãah mra geh nau jêr!†

¹⁹ Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jôt tâng nuh n'hâm Kôranh Brah ùch, ăn bunuyh i nây hóm jan ueh dô, jêh ri nsing ma Kôranh Brah i năk njęng khân pãng nơm hỡ, Pãng rấp jấp.*

5

Bunuyh i mâu uãnh phung nsing

¹ Lợng phung i kôranh ta phung nsing, gáp dja jêng kôranh ma phung nsing đōng, jêng bunuyh i lẽ say ma mắt nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra sỡ đơn ndrel nau chrêk lợp nôk Pãng nhhơ săk, gáp dãn lah ma phung i kôranh ta phung nsing* ² ăn mâu njrăng phung nsing i tâm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn ueh ma lẽ nuh n'hâm, mâu ôh di tâm ban ma bu ncháp, kỡ mâu di đōng ma kỡnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuh n'hâm nđơ ma jan, ndri mớ di ta năp mắt Kôranh Brah.* ³ Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn mâu njrăng nây, lơi ôh đōng nau đơi ma tũn jot khân pãng, yơn ma ăn leo nau ueh ma khân pãng i tâm ban ma be biăp phung.*

⁴ Jêh ri ta nôk Kôranh Chiăp be biăp tât ta dja, Pãng mra

* 4:17 4:17-18: 2Kô 5:10; 2Tê 1:8-10 † 4:18 4:18: Hôr 11:31 * 4:19 4:19:

Eph 2:10 * 5:1 5:1: Luk 24:48; Rôm 8:17; 2Kô 1:7 * 5:2 5:2: Yôh 10:12;

21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7; 6:5 * 5:3 5:3: 1Kô 11:1; 2Kô 1:24 * 5:4 5:4:

'Nđơ nkhôm', mâu lah 'Môk kađăch'. * 5:4 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11

ăn nđơ nkhôm* i hơm nâng
i geh nau chrêk lợp.*

*Bunuyh i nsing ma
Kôranh Brah*

⁵ O phung drôh nđăm ăn
tâm ban kot nây đống, ăn iăt
nau mpôl kôranh†. Ăn dăng
lễ khân ay may njurit êng sắk
khân ay may nơm, yorlah

‘Kôranh Brah tâm rdâng đah
bunuyh i n’hi êng sắk,
Yơn ma Păng yố nđach
ma bunuyh i njurit
êng sắk ứch iăt nau
Păng’†.*

⁶ Lah ndrì ăn khân ay may
njurit êng sắk ta nâm Kôranh
Brah nơm i geh nau dơi dô,
gay ma Păng n’hao khân ay
may, tăt di mong Păng tay.*

⁷ Jêh ri njuh dăng lễ nau
nklôn rvê khân ay may ta
Păng, yorlah Păng hô ngăn
mân ma khân ay may.*

⁸ Ăn gữ rngêh, jêh ri njurit
sắk ăn gữ di keh, yorlah
Satăng i nơm rlăng đah khân
ay may tâm ban ma yao mữ
ngrông, nđach jũm bunuyh,
ứch ma sa hêk.* ⁹ Lợi ôh iăt
jan tắng nau păng, ăn khân
ay may gữ nập rkák, ăn geh
nau nsing nập, yorlah khân
ay may lễ gít jêh, phung oh
nô khân ay may ta nau nsing
lam neh ntu dja, khân păng
geh nau jêr jốt kot khân ay

may đống.* ¹⁰ Kôranh Brah
dứt geh nau ueh ập ntil ngăn,
Păng lễ kuăl jêh khân ay may
nây, gay ma ăn khân ay may
số đơn nau chrêk lợp i hơm
băbơ n’ho ro yor ma nđơ
Brah Krist lễ jan nơh. Jêh
khân ay may lễ đơn nau jêr
jốt i du blăt nây, Păng mra
rdók njêng khân ay may,
ăn n’hâm suan ma khân ay
may, ăn khân ay may dăng
katang, ndrel ma ăn khân ay
may gữ nập rkák.* ¹¹ Ăn nau
dơi Păng hơm băbơ n’ho ro!
O ăn geh kot nây ngăn ro‡.

Nau n்தinh n’glê dứt

¹² Nô Silas§ i gáp kợp jêng
oh nô ta nau nsing rấp jáp
ngăn, păng kợl gáp nchih
sambút gleh i dja, ndrel ma
njuăl. Gáp nchih sambút dja
gay ma n’hao nuh n’hâm
khân ay may, ndrel ma ăn
khân ay may gít n’hêl nau
ueh ngăn ngên Kôranh Brah.
Ăn khân ay may gữ nập ta
nau ueh i nây.* ¹³ Phung
nsing ma Kôranh Brah i gữ ta
bon i bu kuăl Babilôn đống,
i lễ Kôranh Brah de kợih
kot khân ay may nây, khân
păng ôp nau ueh lằng khân
ay may, jêh ri nô Markôs i
gáp kợp tâm ban ma kon gáp
nơm, đăn ôp nau ueh lằng
khân ay may đống.* ¹⁴ Ăn

† 5:5 5:5: ‘Kôranh’, mâu lah ‘Bu ranh’. † 5:5 5:5: Hôr 3:34 * 5:5 5:5: Eph
5:21; Mat 23:12; Yak 4:6 * 5:6 5:6: Yak 4:10 * 5:7 5:7: NMO 55:22; Mat
6:25-34; Phi 4:6 * 5:8 5:8: Luk 22:31; 2Kô 2:11; 1Tê 2:18; 5:6 * 5:9 5:9: Rôm
13:11-12; Eph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12 * 5:10 5:10: 1Pê 1:5-6 ‡ 5:11 5:11: ‘O
ăn geh kot nây ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’. § 5:12 5:12: Ta nau ngoi Grek geh
rnha păng lah: ‘Silvanus’, jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrel Pôl ôk ngăn
(Kar 15:40). * 5:12 5:12: 2Tê 1:1 * 5:13 5:13: Kar 12:25

khân ay may tâm ôp nau ueh
lăng ndrăng nơm ma nau
ueh rạh rớch*. Dăn Kôranh
Brah ăn nau đăp mpăn dăng
lễ khân ay may i gũ ndrel
Brah Krist.

* **5:14** 5:14: Ta nau ngời Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Băn ăbơ ri mâu
hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này.

Sambŭt Pêtrô Nchih Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Pêtrô, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 64-67, klăp lah 31 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Nôk păng nchih sambŭt dja, păng mân lah nar bu nkhât păng boi ma tât jêh (2Pê 1:4), păng nchih sambŭt dja ăn ma dâng lê phung nsing ma Brah Krist. Păng kuăl sambŭt dja sambŭt păng töl bar (2Pê 3:1). Ma nau khlay ta Pêtrô, dăn uănh ta nau bôk sambŭt Pêtrô rôh 1.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pêtrô ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing, păng đã njrăng ma nau bu nti nklă, păng mboh ma phung nsing, Brah Krist mra plở văch ngăn, păng mboh ma nau abă mra geh kêng ma nar Brah Krist plở văch. Păng mboh ma bu ăn gít n'hêl, Nau Kôranh Brah Ngôi jêng tă bôh Kôranh Brah nôm ngôi ngăn, mâu ôh tă bôh bunuyh (2Pê 1:20-21; 3:15-16), păng nti lah, bu moh i gít năl Kôranh Brah, gŭ rêh tâm đi ma nau Kôranh Brah ũch đống, bu

moh i rông ma Kôranh Brah, rông ma bunuyh chiaio meng đống.

Mboh nau khlay ta nkhât ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist (1:3-11)
- Nau Pêtrô nting nôk păng boi khât, ndrel ma nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngôi (1:12-21)
- Nau njrăng ma phung nôm nti nklă (2:1-22)
- Nau Kôranh Yêsu plở văch (3:1-16)
- Nau nting đã njrăng n'glê dŭt (3:17-18)

Nau ôp ueh lăng

1 Sambŭt gáp Simôn i bu kuăl Pêtrô nchih. Gáp bunuyh sôm kôl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma i kôranh oh mon Păng, dăn ôp nau ueh lăng khân ay may i lê sô đon jêh nau nsing ma Păng i dŭt khlay, i tâm ban ma nau nsing hên. Băn lê sô đon jêh nau nsing i nây tă bôh nau sông Brah Yêsu Krist i Brah bân, ndrel ma i nôm rklaih bân.* 2 Dăn nàu ueh, ndrel ma nau đăp mpăn gŭ ta khân ay may lơ ma hô ôk, tă bôh khân ay may lơ ma n'hêl gít năl Kôranh Brah, ndrel ma lơ ma n'hêl gít năl Brah Yêsu i Kôranh bân nây.

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 1:1 1:1: Mat 4:18-20; 10:2; Luk 2:11

Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist

³ Tã bôh nau dơi Kôranh Brah nôm, Păng lẽ kôl bản ta ăp ntil nau, gay ma bản dơi gũ ngao tâm di đah nau Păng nôm ếch. Bản số đơn nau kôl i này tã bôh bản gít năl Păng, Păng lẽ kuăl jêh bản jêng bon lan Păng nôm, tã bôh nau chrêk lơp Păng nôm, ndrel ma tã bôh nau ueh Păng nôm.* ⁴ Tã bôh nau chrêk lơp, ndrel ma nau ueh Păng nôm này, dăng Kôranh Brah tọn ăn nau dứt kuông nau dứt khlay ma bản. Păng ton kôt này, gay ma nuih n'hâm bản jêng tâm bản ma nuih n'hâm Kôranh Brah, ndâp ma bản klaih bôh nau dơi i tã bôh nau kơnh jan dơi i geh ta neh ntu dja.

⁵ Lah ndri ăn khân ay may nsrôyh ma lẽ nuih n'hâm, ăn ntop đổng nau geh nuih n'hâm ueh ta nau khân ay may nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri ăn ntop đổng nau gít vật nau Kôranh Brah ếch ta nau geh nuih n'hâm ueh,* ⁶ ăn ntop đổng nau blao mât njrăng săk ăn gũ di keh ta nau gít vật nau Kôranh Brah ếch, ăn ntop đổng nau ăt nuih n'hâm bol lah geh nau jêr ta nau blao mât njrăng săk ăn gũ di keh, ăn ntop đổng nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch ta nau ăt nuih n'hâm

bol lah geh nau jêr,* ⁷ ăn ntop đổng nau tâm rông bảl ndrăng oh nô ta phung nsing ta nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch, jêh ri ăn ntop đổng nau rông ma dăng lẽ bunuyh ta nau tâm rông bảl ndrăng oh nô ta phung nsing.*

⁸ Lah khân ay may geh dăng lẽ nau i này lơ ma hô, lah ndri nau rêh khân ay may geh khlay, geh play ta nau gít năl lơ ma n'hêl Brah Yêsu Krist i Kôranh bản.* ⁹ Yơn ma bu moh i mâu geh ôh dăng lẽ nau i này, păng i này jêng tâm bản ma bunuyh cheh măt, uănh ngai mâu ôh say, jêh ri lẽ chuêl nau Kôranh Brah jut ăn kloh nau tih i păng lẽ jan ê lor ma săt nsing nơh.*

¹⁰ O oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may nhơ nau ueh ta nau gũ ngao khân ay may, gay ma bu say Kôranh Brah lẽ kơnh khân ay may jêng phung bon lan Păng nôm ngăn. Lah jan kôt này, nau nsing khân ay may mra hơm nập nâng, mâu ôh roh.* ¹¹ Jêh ri khân ay may mra lăp ta nau Brah Yêsu Krist mât uănh n'ho ro, ndâp ma nau răm maak, jêng nau mât uănh i Kôranh bản, i nôm rklaih bản.

Nau Pêtrô ơ ntinh nôk păng bơi khăt

* 1:3 1:3: 1Ti 6:12 * 1:5 1:5: Mat 5:16; 1Pê 2:12, 15 * 1:6 1:6: Gal 5:22

* 1:7 1:7: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10 * 1:8 1:8: Yôh 15:4 * 1:9 1:9: 1Yô

2:9-11 * 1:10 1:10-11: Rôm 2:7; 2Tê 2:13-15; Hêb 12:18

¹² Gáp hôm nka nau i nây ăn ma khân ay may ãbơ, bol lah khân ay may lể gít jêh nau i nây, ndrel ma lể ndjôt nập nau ngấn i bu lể ntũm nti ma khân ay may nây nơh kađôi. ¹³ Nôk gáp hôm gũ rêh ta neh ntu dja†, di ma gáp nka khân ay may ăn khân ay may hôm kah gít ãbơ, ¹⁴ yorlah gáp lể gít jêh, gáp gũ rêh ta neh ntu dja hôm du blát đơm, jêh ri gáp khât‡, nau i nây Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể nhơ ăn gáp gít lor.* ¹⁵ Lah ndri gáp goyh ngấn nka khân ay may, gay ma khân ay may hôm kah gít ãbơ dăng lể nau i nây, jêh gáp mâu hôm gũ ôh ta neh ntu dja.

Nau chrêk lợp Brah Yêsu

¹⁶ Nau i hên mboh nkoch ăn khân ay may gít nâl nau đơi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma nau Păng mra plở vãnh nây, mâu ôh di hên mboh nkoch dứt blao nau nklă, yơn ma hên lể say nau chrêk lợp Păng nây ma trôm mắt hên nơm. ¹⁷ Kôranh Brah Bở nơm lể yok Păng ăn Păng nau chrêk lợp ta nôk Kôranh Brah lah ma Păng, ndập ma nau ang ral hô ngấn: 'Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngấn, hô ngấn Gáp rãm Păng'†. ¹⁸ Hên lể tăng jêh bở i nây tă bởh kalơ

trôk, nôk hên gũ ndrel ma Păng ta kalơ yôk kloh ueh.

¹⁹ Yor ma nau i nây bân lể gít lơ ma n'hêl ngấn, dăng lể nau ngơi mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể di ngấn. Ueh ngấn lah khân ay may iăt ngấn nau i nây, yorlah dăng lể nau i nây jêng tâm ban ma ùnh sagêng i ngaang ta ntũk ngo n'ho ma tát lôh nar, i mong Brah Krist plở vãnh lôh ang ta nuih n'hâm bân, jêh ri Brah Krist i rnha 'Mbing A Oi' đơng.* ²⁰ Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may gít, dăng lể nau ntơyh i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, mâu geh ôh bunuyh dah ma mboh nkoch tăng nuih n'hâm păng nơm ùch,* ²¹ yorlah dăng lể nau ntơyh i lôh bởh mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu ôh di lôh tă bởh nuih n'hâm bunuyh, jêng lôh tă bởh Brah Huêng Ueh i kloh ueh nsũk nsờ nuih n'hâm khân păng i nây.

2

Phung nơm nti nklă

¹ Kăl e nơh geh mpôl bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah gũ ndrel ma phung Israel đơng. Kot ndri đơng mra geh nơm nti nklă ta phung khân ay may.

† **1:13** 1:13: 'Gũ rêh ta neh ntu dja', mâu lah 'Gũ ta chun bok dja'. ‡ **1:14**

1:14: 'Gáp khât', mâu lah 'Bu mra n'groh chun bok săk jăn gáp'. * **1:14** 1:14:

Yôh 21:18-19 † **1:17** 1:17: Mat 17:5; Mar 9:7; Luk 9:35 * **1:19** 1:19: Rôm

13:12; NTM 10:7; NMO 119:105 * **1:20** 1:20-21: Rôm 15:4; 2Ti 3:15-16

Khân păng mra nti nklă blao hô ngă, yon ma nau nti i nây njũn bunuyh ta nau roh hêng. Khân păng mầu ôh ếch ăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân jan kôranh ma khân păng, bol lah Kôranh Yêsu Krist lě chuai khân păng nôm bôh nau tih, ndrî dâng khân păng mra roh hêng gơh ro.* ² Jêh ri mra geh ők bunuyh ta phung nsing tâng nau khơh kler khân păng i nây, ndrêl ma geh ők bunuyh mưch nau nti i nau ngă, yor ma mpôl khân păng i nây.* ³ Khân păng kơnh ma prăk hô ngă, jêh ri mbrôh, gay ma geh prăk khân ay may. Kăl e nơh Kôranh Brah lě ơm mboh nkoch nau tể dôih khân păng, jêh ri nau lơh hêng lơi khân păng mầu ôh kốp jô.

⁴ Bol lah phung tông pâr i lě jan tih kăl e nơh, Kôranh Brah kô mầu yố đōng, Kôranh Brah nklăch khân păng ta ntu brōng dũt ngo, kăt krũng khân păng ta ntũk nây gũ kốp tăt nar Kôranh Brah phat dôih tay*.* ⁵ Phung bunuyh djơh ta neh ntu kăl e nơh kô Kôranh Brah mầu yố đōng, nôk Păng ăn dak lêng dak đơng bũk dâng lě bunuyh djơh ta neh ntu. Yon ma

Păng hơm rklaih bunuyh pơh nuyh, pham ma Nôê i bunuyh mboh nkoch nau sōng nây đơm.*

⁶ Lōng bon Sôđũm, ndrêl ma bon Kômôra Kôranh Brah lě tể dôih đōng, ăn lêk jêng ũnh buh, i nây jêng nau ntăt, Păng ếch nhơ moh mra geh ta bunuyh djơh ta nar jăt năp tay.* ⁷ Yon ma Kôranh Brah lě rklaih du huê bu klô rnha Lũt i bunuyh sōng, i bunuyh rn-got ngă ta nuh n'hâm yor ma say bunuyh ta nôk nây jan djơh năng ăp nar, tâm đōng ăp ntil.* ⁸ Lũt i bunuyh sōng i nây ăp nar ngă păng gũ ta nklang phung bunuyh djơh i nây. Jêh ri yor ma păng jêng bunuyh sōng, ta trôm nuh n'hâm păng geh nau rngot dũt hô tă bôh păng say păng tăng dâng lě ndr djơh ta phung khân păng i nây jan. ⁹ Kơt ndrî Kôranh Brah blao bôk lơi, ăn klaih bôh nau jêr nau ndrôm ma phung i tâng iăt nau Păng, yon ma phung djơh Păng krũng lơi ma tể dôih ta nar Păng phat dôih ri tay.* ¹⁰ Păng tể dôih lơ ma hô ma phung i ndrôr jan djơh tâng rnglay săk kơnh, ndrêl ma phung i mưch rmot tâm rdâng ma bu moh i jan kôranh ma khân păng. Dâng

* **2:1** 2:1: Mat 7:15; 24:11; Kar 20:29-30; 2Kô 11:13-15 * **2:2** 2:2-3: 1Ti 6:3-5; Yud 1:11 * **2:4** 2:4: Bân abao dja mầu hơm gít n'hêl ma nau Pêtrô nchih ta trong dja, geh bunuyh abă mân lah Pêtrô gít ma NNt 6:1-4. * **2:4** 2:4: Yud 1:6 * **2:5** 2:5: 1Pê 3:19-20; 4:6; NNt 7:5-23 * **2:6** 2:6: NNt 19:24-25 * **2:7** 2:7-8: NNt 19:1-22 * **2:9** 2:9: 1Kô 10:13; Hêb 2:17-18; 4:14-16

lễ phung i này khân păng n'hi êng sāk, ndrel ma dăng bôh hô ngă, mầu ôh klach ngoi djôh mưch rmot ma nơm êng êng† ta kalơ trôk i geh nau chrêk lơp.* 11 Bol lah tông pãr i geh n'hâm suan dăng, ndrel ma geh nau đoi rlau ma phung i này, phung tông pãr i này kô mầu bảnh đong ngoi djôh mưch rmot nơm êng êng kot này ta nấp mắt Kôranh Brah. 12 Yơn ma phung i này ngoi djôh mưch rmot ma ndơ êng êng i khân păng mầu gít vât, khân păng jêng tâm ban ma mpômpa (siũm) i mầu ôh geh nau mân mầu ôh gít vât ndơ, i ăn bre ma nhũp nkhât roh hêng, bu mra nkhât roh hêng khân păng tâm ban kot ma mpômpa (siũm) đong.*

13 Nau tẻ dôi khân păng tay, jêng tâm di ma ndơ djôh khân păng jan. Khân păng i này lễ jan tăng nau kơnh djôh khân păng nơm ta ang nôk nar kađôi, gay ma rãm maak ma khân păng nơm đơm. Khân păng jêng bunuyh nuih n'hâm bở bớch ăn khân ay may đit prêng, mbrôh khân ay may nôk khân păng gũ nhêt sông sa kuông đah khân ay may.* 14 Nuih n'hâm khân păng ứch ngă ma lôm ur lôm sai, mầu ôh blao dâl jan

tih. Khân păng ứch ngă tềk mphôk phung i mầu lăng geh nau nsing nập, jêh ri khân păng hô ngă kơnh geh prak ỏk. Dăng lễ khân păng i này, Kôranh Brah rtăp ma khân păng!.* 15 Khân păng i này lễ mảb lơi trong di, lễ hiot, jêh ri hăn tăng trong du huê bu klô rnhâ Balam i kon Đeor, păng lễ nti bu blao ndơm phung Israel kă e nơh, jêng bunuyh i kơnh geh prak ỏk tă bớh bu nkhôm ma jan ndơ djôh.* 16 Yơn ma bunuyh i này lễ geh nau nduih jêh ma nau tih păng: Seh lia mầu blao ngoi, jêng blao ngoi tâm ban ma bunuyh, buay păng mầu ăn jan ndơ rluk này.*

17 Dăng lễ phung đơr jan djôh i này tâm ban ma tu dak i lễ kroh nkông, mầu lah tâm ban ma tũk lêm i sial phũt de rdu, lễ geh ndrăp jêh ntũk ngo chêk kôlăk ngă ro ma ăn khân păng gũ.* 18 Khân păng mbrôh ngoi n'hi êng sāk dũt nau ngă, tih ma mầu ôh geh nau khlay. Khân păng tềk mphôk mpôl i mhe sât nsing mhe klaih bớh nau gũ ngao djôh, mpôl i này ứch iăt nau khân păng, yor ma khân păng jă đong nau đơr kơnh djôh ta nuih n'hâm bunuyh. 19 Khân păng lah ma mpôl i này: "Lah khân

† 2:10 2:10: Băn mầu ôh gít n'hêl nau khlay ta 'Nơm êng êng', yơn ma geh bunuyh abă mân lah nau i này ngoi ma tông pãr. * 2:10 2:10-11: Yũđ 1:8-9

* 2:12 2:12: Yũđ 1:10 * 2:13 2:13: Yũđ 1:12 * 2:14 2:14: Mat 5:27-28; Eph

5:5; 1Ti 6:10 * 2:15 2:15: NKơ 22:5 * 2:16 2:16: NKơ 22:28-30 * 2:17

2:17: Yũđ 1:12-13

ay may jan tâng nau hên dja, mầu ôh khăch jan tâng nau bu đã bu buay tâm ban ma jan dâk ma nau đã buay i nây, dah nôm ếch jan hõ” tih ma khân păng nôm jêng tâm ban ma dâk ma nau tih chrao mầu hôm ôh blao bah jan tih, yorlah bunuyh jêng tâm ban ma dâk ma dâng lè nau i geh nau dôi ma păng nôm.* ²⁰ Khân păng a lor nơh lè klaih jêh bơh nau djơh ta neh ntu dja tă bơh năl Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, i nôm năk rklaih bân, jêh ri plở lăp tay ta nau djơh i nây du tở jât. Nau tih dôi ma khân păng, lah ndri nau rêh khân păng i nây geh nau jêr rlau ma i bơh nôm nơh jât.* ²¹ Ueh rlau lah khân păng mầu ôh gít năl trong i ănh Kôranh Brah kơp khân păng sồng nơh, đah ma gít năl, jêh ri plở jât kơi tâm rlăch mầu ếch jan tâng nau Kôranh Brah đã i bu lè nti ma khân păng nơh. ²² Nau i geh ta khân păng i nây jêng di ngănh ta nau ngơi hơ i bu vay lah:

‘So plở sa hok păng nôm’†

Jêh ri:

‘Sữr lè jêh bu nđũm plở pung tay ta dak bỗk’.

3

Nau Kôranh Yêsu plở văch

¹ Ô oh nô ta nau nsing i gáp rống, dja jêng sambũt

ơh bar i gáp nchih njuăl ănh ma khân ay may. Nau ta trôm sambũt lè bar dja, gáp lè nkah khân ay may ănh khân ay may geh nuih n’hâm nau mân ueh. ² Khân ay may lơi ôh chuêl dâng lè nau i mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah lè nchih jêh kăl e nơh, dâng lè khân păng i nây i bunuyh kloh ueh. Lơi chuêl đong nau Brah Yêsu Krist đã, Păng i Kôranh i nôm Năk Rklaih bân, nau đã i nây hên i mpôl kôranh oh mon lè jêh ntũm nti khân ay may nơh.

³ ănh khân ay may gít nau i khlay rlau bu dja: Ta rnôk n’glẽ dũt* mra geh bunuyh i gũ ngao tâng rnglay săk khân păng nôm kơnh dơm, jêh ri gơm mưch nau nti i ngănh.* ⁴ Khân păng mra lah: “Khân ay may lah Brah Yêsu Krist lè ton plở văch tay ta neh ntu dja, ah Păng ăbăo dja hio? Nôm bơh phung u che bân khât tât ma ăbăo dja hôm kơt ơm nâng dơm, ndơ ta neh ntu dja hôm kơt ơm, kơt nôm njêng neh ntu nơh đong, mầu ôh say geh nau rgăl!” ⁵ Yơn ma khân păng i nây jan lah chuêl, Kôranh Brah njêng trôk, ndrel ma neh ntu jêng tă bơh nau ngơi Păng nôm, kơh neh lôh tă bơh dak, jêh ri kơh gũ ta nklang dak.* ⁶ Jêh ri Păng

* **2:19** 2:19: Yôh 8:34; Rôm 6:16 * **2:20** 2:20-22: 1Yô 5:10-12 † **2:22** 2:22:

Hôh 26:11 * **3:3** 3:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mbơh ma bân, jêh Brah Yêsu

hao sât ta kalơ trôk, tât ma Păng plở văch, jêng rnôk n’glẽ dũt. * **3:3** 3:3-4:

Mat 24:23-24; 1Ti 4:1-2; Yuđ 1:18-19 * **3:5** 3:5-6: NNt 7:5-23

đồng dak lêng dak đơng gay ma n'groh lơi dâng lể nđơ ta neh ntu lể phiao. ⁷ Jêh ri tă bơh nau ngơi Kôranh Brah đơng, trôk, ndrel ma neh ntu abao dja, Kôranh Brah lể ndrăp ăn ũnh ma su lơi lể phiao ta nar Păng phat dôi h dâng lể bunuyh, ndâp ma n'groh lơi phung bunuyh đjơh ăn lể phiao.*

⁸ O oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may kah gít nau dja: Ma Kôranh Brah, du nar tâm ban ma 1000 năm, jêh ri 1000 năm tâm ban ma du nar đơm đơng.* ⁹ Kôranh Yêsu mra văch ngăng tâng nau Păng ton i này, Kôranh Brah mâu ôh chuêl mâu ôh jô ir kot bunuyh abă mân. Yơn ma Păng ăt nuih ma bân, yorlah Păng mâu ũch ôh ăn du huê bunuyh roh hêng, Păng ũch ngăng ăn dâng lể bunuyh rgâl lơi nuih n'hâm đjơh.* ¹⁰ Nar Kôranh Yêsu văch, bu mâu ôh gít lor, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hăn ntũng bu. Nôk này trôk mra lểk lể phiao ndrăp ma dũt nteh, jêh ri dâng lể ntil nđơ ũnh mra sa lể phiao, jêh ri neh ntu, ndrăp ma dâng lể nđơ bu jan ta neh ntu nơh bu mra say n'hêl nanê ngăng, gay ma Kôranh Brah phat dôi h†.*

¹¹ Lah dâng lể nđơ i này

mra roh lểk lể phiao kot này ngăng, lah ndri ta nau gũ ngao khân ay may ăn khân ay may jan ăn dũt ueh, ndrel ma gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ũch hô ngăng dô! ¹² An khân ay may nsrôyh gũ kôp, jêh ri ăn kơl gay ma nar Kôranh Brah phat dôi h này ăn gơnh tât, jêng nar i trôk mra lểk ũnh sa lể phiao, jêh ri dâng lể nđơ mra roh lểk ta ũnh lể phiao đơng. ¹³ Nđri dâng bân gũ kôp tât geh trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe i geh nau ueh nau sông i lể Păng ton jêh.*

¹⁴ O oh nô ta nau nsing i gáp rông, yorlah khân ay may hơm gũ kôp dâng lể nau i này, ăn khân ay may geh nuih n'hâm goyh hô ngăng, gay ma Kôranh Brah mâu ôh say nau ma nduih ta khân ay may i tâm ban ma nau uk rmao, gay ma Păng say khân ay may gũ rêh đăp mpăn ndrel Păng hỏ,* ¹⁵ jêh ri ăn khân ay may vât nau dja, nau Kôranh bân ăt nuih ê hỏ Păng plở văch này, tă bơh Păng ũch bunuyh geh nau rklaih. Kot này đơng, Pôl i oh nô ta nau nsing i gáp rông, păng lể nchih ta sambũt i păng njuăl ăn ma khân ay may nơh, păng nchih tâng ma nau mân gít blao i Kôranh Brah lể ăn jêh

* **3:7** 3:7; 1Pê 4:17-19; NTM 21:1 * **3:8** 3:8; NMO 90:4 * **3:9** 3:9; 1Ti 2:4; Tit 1:1 † **3:10** 3:10; 'Nđâp ma dâng lể nđơ...phat dôi h', ta sambũt i nchih ma ti abă geh nchih tâm tih bắ: 'Nđâp ma dâng lể nđơ i geh ta neh ntu mra roh lểk'. * **3:10** 3:10; 1Tê 5:2; Mat 24:29; NTM 20:11; 21:1 * **3:13** 3:13; Rôm 8:20-22; Eph 1:10 * **3:14** 3:14; Tit 2:13 * **3:15** 3:15; 2Pê 3:9; Rôm 2:4

ma păng.* 16 Ấp sambăt
i păng lể geh nchih, păng
nchih kot i nây dadê đổng.
Ta sambăt păng geh nau abă
i jêr vât, jan ăn bunuyh
i rluk, ndrel ma bunuyh i
nsing mâu nập rgâl nau jêr
vât jêng tih ma nau khlay
ôm, kot ma khân păng lể
geh rgâl nau khlay ta Nau
Kôranh Brah Ngôi abă êng
đổng, kot ndri jan ăn sắk
khân păng nôm n'ho ma roh
hêng.

Nau đă njrăng n'glẽ đút

17 Ở oh nô ta nau nsing i
gập rông, gập lể ăn khân ay
may lể gít dăng lể nau i nây
jêh, lah ndri ăn khân ay may
gũ njrăng sắk, gay ma khân
ay may mâu ôh iăt tâng nau
nti nklă mpôl bunuyh djơh
i nây, jêh ri chuêl nau nti
ngăn i khân ay may lể ndjôt.*

18 Yơn ma ăn khân ay may
lơ ma hô gũ nập ta nau ueh
Brah Yêsu Krist, ndập ma ta
nau gít năl Păng i kôranh
bân, i nôm rklaih bân. Jêh
ri dân rnê ma nau chrêk lơp
ta Păng rnôk abơ dja, n'ho
ma bảơ n'ho ro. Ở ăn geh
kot nây ngăn ro‡.*

* 3:17 3:17: 1Kô 10:12 ‡ 3:18 3:18: 'Ở ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah
'Amen'. * 3:18 3:18: Luk 2:11

Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 1 Nau bôk ăn bu gĩt năl lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Yôhan jêng kôranh oh mon Brah Krist ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon. Ta nau ngoi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambŭt dja, yon ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bôh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, kơp Yôhan năk nchih, bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Ephêsô, păng njuăl sambŭt dja ăn ma dăng lể phung nsing ma Brah Yêsu. Păng nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh ðong, sambŭt Yôhan rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpơl ðong.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Yôhan ôk nchih ma nau rông ma bu, păng lah ăn bân gĩt n'hêl Kôranh Brah rông ma bân, lah bân rông ma Kôranh Brah, iăt ma bân rông ma bu êng ðong. Păng lah Brah Yêsu jêng kon Kôranh Brah ngă, jêh ri jêng bunuyh ngă ðong, păng ðă njrăng ma nau bu nti nklă, păng lah ðong, bu moh i gũ ta Kôranh Brah,

bunuyh i nây mầu hôm ôh jan tih (1Yô 3:6; 5:18), jêh ri tâm rông ndrăng nờm ðong (1Yô 3:10, 14; 4:8, 20) păng nchih gay ma bân gĩt n'hêl nanê ngă, bân sô ðon nau rêh n'ho ro (1Yô 5:13). Du trong êng i geh nau khlay hô ngă ta sambŭt dja jêng 1Yô 1:9 'Yon ma lah bân mboh nau tih bân nờm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yô mầu hôm kơp nau tih bân, n'ho ma tâm ban ma rao bân ăn jêng kloh mầu hôm geh nau djơh nau kue, yorlah Păng răp jăp, Păng sông, Păng jan tâng dăng lể nau Păng ton nơh'.

Mboh nau khlay ta nķo ta sambŭt dja

- Brah Yêsu jêng nau ngoi i ăn nau rêh (1:1-4)
- Nau gũ ta nau ang, ndrel ma nau gũ ta nau ngo (1:5-2:29)
- Phung kon Kôranh Brah, ndrel ma kôranh i tâm rdăng ðah Brah Krist (3:1-24)
- Nau i ngă, ndrel ma bunuyh ntơy nklă nau ngoi Kôranh Brah (4:1-6)
- Nau rông (4:7-21)
- Nau ðoi ta nau nsing (5:1-21)

Brah Yêsu jêng Nau Ngoi i ăn nau rêh

¹ Nau lể ơm geh bôh ntơm saom nơh ngă, Nau hên i kôranh oh mon lể say lể tâng jêh, Nau i nây hên mboh nkoch ma khân ay may. Hên lể say Nau i nây ma măt hên

nơm, hên lể geh pah Nau i nây ma ti hên nơm đổng, Nau i nây jêng Brah Yêsu Krist nơm, Păng jêng Nau Ngôi i ăn nau rêh.* ² Păng i ăn nau rêh nây, Kôranh Brah lể nhơ sắk Păng ăn hên say jêh, hên dja i tơm say, ndrel ma mboh nkoch ăn ma khân ay may Păng i jêng nau rêh n'ho ro nây. A lor nơh Păng gũ ndrel Bở Păng nơm ta kalơ ri, jêh ri Kôranh Brah lể nhơ Păng ăn hên ma say.* ³ Hên mboh nkoch ăn ma khân ay may moh nđơ i hên lể say lể tăng jêh, gay ma khân ay may lạp gũ tâm rngláp ndrel hên đổng, jêh ri bản lể gũ tâm rngláp jêh ndrel Kôranh Brah Bở, ndrel Brah Yêsu Krist i Kon Păng nây.* ⁴ Jêh ri gáp nchih dăng lể nau i dja njuāl ăn khân ay may, gay ma bản geh nau rằm maak dủt hô.*

Nau gũ rêh ta nau ang

⁵ Dja jêng nau hên nđinh i hên lể tăng boh Brah Yêsu Krist. Hên mboh nkoch nau i nây ăn ma khân ay may tăng đổng: Kôranh Brah jêng nau ang, mâu geh ôh nau ngo gũ ta Păng, để mâu ơm.* ⁶ Lah bản lah, bản nơm gũ tâm rngláp ndrel Kôranh Brah, tih ma mâu ôh gũ rêh tăng nau Păng ứch, bản tâm ban ma hôm gũ ta nau ngo chrao,

lah ndri bản lể ngôi mbrôh jêh, mâu ôh tăng jan nau ngăn.* ⁷ Yơn ma lah bản gũ rêh tăng nau Păng ứch, bản tâm ban ma gũ ta nau ang, kơt Păng gũ ta nau ang đổng. Lah ndri bản lể gũ tâm rngláp bả ndrel mham Brah Yêsu nơm i Kon Kôranh Brah tâm ban ma rao dăng lể nau tih bản ăn bản jêng kloh ta nấp mắt Kôranh Brah.*

Nau tih, ndrel ma nau yố

⁸ Lah bản lah, bản mâu ôh geh nau tih, bản mbrôh êng sắk bản nơm, jêh ri nau ngăn mâu ôh gũ ta bản. ⁹ Yơn ma lah bản mboh nau tih bản nơm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yố mâu hôm kơp nau tih bản, n'ho ma tâm ban ma rao bản ăn jêng kloh mâu hôm geh nau đjơh nau kue, yorlah Păng rấp jấp, Păng sông, Păng jan tăng dăng lể nau Păng ton nơh.* ¹⁰ Lah bản lah: “Bản mâu ôh jan tih” i nây jêng bản lah Kôranh Brah jêng nơm mbrôh*, jêh ri nau ngôi Kôranh Brah mâu ôh gũ ta bản.

2

¹ O' phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, gáp ứch nchih dăng lể nau dja ăn khân ay may, gay ma khân ay may mâu ôh jan tih. Yơn ma lah bu moh i

* 1:1 1:1: Yôh 1:1-2 * 1:2 1:2: Yôh 1:4, 14; 15:27 * 1:3 1:3: Yôh 20:31

* 1:4 1:4: Yôh 15:11 * 1:5 1:5: Yôh 8:12; 1Ti 6:16 * 1:6 1:6: 1Yô 2:4, 9; Yôh

3:21 * 1:7 1:7: Hêb 9:14; 1Pê 1:18-19 * 1:9 1:9: NMO 32:1-5 * 1:10 1:10:

Ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih lah: ‘Mâu geh ôh bunuyh sông, du hué mâu geh đổng’ (NMO 14:3; Rôm 3:10).

hôm jan tih, bân lě geh jêh du huê nôm sơm kơ koh bân ta nấp mắt Kôranh Brah Bở, nôm i nây Brah Yêsu Krist i nôm sỡng ngẫn.* 2 Pẫng nôm lě jan brah ma sắk Pẫng nôm, gay ma chuai bân bỡh nau i Kôranh Brah mra tể dôi h yor ma nau tih bân, jêh ri mầu ôh đơn ma chuai bân đơn, nđấp ma chuai dẫng lě bunuyh ta neh ntu dja đõng.*

Nau vay mhe

3 Lah bân lě ndjôt nau Kôranh Brah nôm đẫ, ndri mớ bân gít n'hêl nanê ngẫn lah, bân lě nẫ Kôranh Brah. 4 Bu moh lah: "Gấp lě nẫ Kôranh Brah" yờn ma mầu ôh ndjôt nau Pẫng đẫ, bunuyh i nây ngơi mbrôh đơn, nau ngẫn mầu ôh gữ ta sắk pẫng.* 5 Yờn ma bu moh i ndjôt tẫng nau Kôranh Brah, nau rỡng Kôranh Brah gữ ta bunuyh i nây ngẫn ro. Mớ m dẫng bân đơi gít bân lě gữ ndrel Kôranh Brah?*" 6 Bu moh i lah sắk pẫng nôm lě gữ ndrel Kôranh Brah, jêh ri gữ ngao jan tẫng Brah Yêsu ngẫn, ri mớ bân đơi gít pẫng lě gữ ndrel Kôranh Brah.*

7 Ớ phung i gấp rỡng, gấp mầu geh ôh nchih nau đẫ mhe ản ma khân ay may, gấp nchih nau đẫ ơm, jêng nau đẫ i khân ay may lě nẫ bỡh ntom. Jêh ri nau đẫ ơm i

nây, đẫ ản rỡng ma bu, jêng nau mborh nkoch i khân ay may lě vay tẫng jêh.* 8 Yờn ma nau đẫ i nây mhe đõng. Nau ngẫn ta nau đẫ i nây say ta Brah Krist, ndrel ma i say ta nau rêh phung khân ay may đõng, yorlah nau ngo lơ ma roh, jêh ri nau ang i ngẫn lě ang jêh. 9 Bu moh i kớp êng sắk pẫng nôm gữ ta nau ang, yờn ma ji biẫnh ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gữ ta nau ngo kớp ơm.* 10 Bu moh i rỡng ma oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây gữ ta nau ang, jêh ri mầu geh ôh ndr leo ản pẫng* jan nau tih. 11 Yờn ma bu moh i ji biẫnh đah ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gữ ta nau ngo, jêh ri brố ta nau ngo, n'ho ma mầu gít ôh ah trong ma hẫn, yorlah nau ngo lě nkũm lơi trôm mắt pẫng, pẫng tâm ban ma cheh mắt.

12 Ớ phung kon se, gấp nchih sambũt dja njuẫ ản khân ay may

Yorlah Kôranh Brah lě yỗ jêh nau tih khân ay may, mầu hôm kớp nau tih khân ay may, yor ma Brah Yêsu.

13 Ớ phung bu ranh i geh oh geh kon, gấp nchih sambũt dja njuẫ ản khân ay may

Yorlah khân ay may lě

* 2:1 2:1: Rôm 6:1-2; 8:34; Hêb 7:24-25

1:6 * 2:5 2:5: 1Yô 5:3; Yôh 14:15

13:34 * 2:9 2:9: 1Yô 4:20

* 2:10 2:10: Mầu lah 'Ăn bu'.

* 2:2 2:2: Yôh 1:29

* 2:6 2:6: Yôh 13:15

* 2:4 2:4: 1Yô

* 2:7 2:7-8: Yôh

năl jêh Brah Yêsu Krist
i lě ơm geh bôh ntôm
njêng neh ntu nơh
ngăn.

Ơ phung drôh ndăm, gáp
nchih sambăt dja
njuăl ăn khân ay may
Yorlah khân ay may
lě dơi jêh đah nôm
djôh.*

14 Ơ phung kon se, gáp nchih
sambăt dja njuăl ăn
khân ay may
Yorlah khân ay may lě
năl jêh Kôranh Brah
Bố†.

Ơ phung bu ranh, gáp nchih
sambăt dja njuăl ăn
khân ay may
Yorlah khân ay may lě
năl jêh Brah Yêsu Krist
i lě ơm geh bôh ntôm
njêng neh ntu nơh
ngăn.

Ơ phung drôh ndăm, gáp
nchih sambăt dja
njuăl ăn khân ay may
Yorlah khân ay may geh
n'hâm suan dăng,
Jêh ri nau Kôranh Brah
gũ ta khân ay may,
Khân ay may lě dơi jêh
đah nôm djôh.

15 Lơi ôh rông nau gũ ngao
bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh
Brah, ndrel ma ndr ta neh
ntu dja. Bu moh i rông nau
gũ ngao bunuyh i mâu gĩt
năl Kôranh Brah, nau rông
Kôranh Brah Bô mâu ôh gũ

ta păng i nây.* 16 Ta neh
ntu dja, geh nau nuih n'hâm
bunuyh kơnh jan hô ir, geh
nau nuih n'hâm kơnh yor
ma trôm mắt say, ndrel ma
geh nau n'hi êng săk yor ma
drăp ndr păng nôm. Dâng
lě nau djôh i nây mâu ôh tă
bôh Kôranh Brah Bô, jêng tă
bôh nau mâu i mâu gĩt năl
Kôranh Brah.* 17 Jêh ri neh
ntu dja, ndrel ma nau ứch
nau kơnh hô ir lě ntôm roh
jêh. Yơn ma bu moh i jan
tâng nau Kôranh Brah nôm
ứch, mra hôm gũ rêh n'ho
ro.*

*Bunuyh i tâm rdâng đah
Brah Krist*

18 Ơ phung oh nô ta nau
nsing i tâm ban ma kon sau
gáp, dja jêng mong n'glẽ dũt
ê lor ma Brah Yêsu Krist plở
văch. Khân ay may lě tâng
jêh, geh du huê kôranh i
tâm rdâng đah Brah Krist i
văch. Jêh ri ăbơ dja bunuyh
i tâm rdâng đah Brah Krist
nây lě ôk ngăn văch, ndr
dâng bán gĩt, dja jêng mong
n'glẽ dũt.* 19 Khân păng i
nây lě du lôh bôh bán, yơn
ma khân păng i nây lě ơm
mâu ôh di mpôl bán ngăn.
Lah khân păng jêng mpôl
bán ngăn, khân păng hôm
gũ ndr bán mro ro. Yơn
ma khân păng lě du lôh jêh
bôh bán, ndr dâng bán say
khân păng mâu ôh di mpôl

* 2:13 2:13: 1Yô 1:1; Yôh 1:1-2 † 2:14 2:14: Sambăt ơm i nchih ma ti ăbă
nchih lah 'Ơ phung bu ranh' lor, 'Ơ phung kon se' bôh kơi. * 2:15 2:15: Yak

4:4 * 2:16 2:16: Rôm 13:14; Gal 5:19-21 * 2:17 2:17: 1Kô 7:31 * 2:18

2:18: Mat 24:24; 1Pê 4:7 * 2:19 2:19: Kar 20:30

bân.* 20 Lõng phung khân ay may nây, lè Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may[‡], jêh ri dâng lè khân ay may lè gĩt nau ngãn dadê.* 21 Gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may, mâu di ôh yorlah khân ay may ê hõ gĩt nãl nau ngãn, yơn ma gáp nchih yor ma khân ay may lè gĩt nãl jêh nau ngãn, jêh ri khân ay may lè gĩt jêh nau ngãn mâu ôh lôh jêng nau mbrôh. 22 Lah ndri bu moh bunuyh i nãk mbrôh? Ôm mâu di lah phung i rlãch lah Brah Yêsu mâu di Brah Krist i nôm rklaiah tã bõh Kôranh Brah de njuãl. Bu moh i rlãch mâu ôh rom Kôranh Brah Bõ, ndáp ma Kon Pãng nôm, bunuyh i nây jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist. 23 Bu moh i rlãch lah Brah Yêsu mâu di i Kon Kôranh Brah, bunuyh i nây mâu geh ôh Kôranh Brah Bõ gũ ndrel. Yơn ma lah bu moh i sõ đơn mbrôh lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah, bunuyh i nây geh Kôranh Brah Bõ gũ ndrel đõng.* 24 Lah ndri dâng lè nau i khân ay may lè tăng jêh bõh ntôm khân ay may nsing ma Brah Krist nôm, dãn nau i nây hôm kãr ta nuih n'hâm khân ay may. Lah dâng lè nau i khân ay may lè tăng jêh bõh ntôm khân ay may nsing ma Brah Krist nôm hôm kãr

ta khân ay may ngãn, lah ndri khân ay may hôm gũ nập ndrel Kon Kôranh Brah nôm, ndrel ma Kôranh Brah Bõ nôm đõng.* 25 Pãng lè ton ăn nau rêh n'ho ro ma bâh.*

26 Gáp nchih sambũt dja njuãl ăn khân ay may, yor ma bu ũch mbrôh rlãm khân ay may, jan ăn khân ay may hiot. 27 Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lè ăn jêh ma khân ay may, Pãng hôm gũ ta khân ay may, ndri khân ay may mâu hôm khãch ôh ăn bu êng ntũm nti khân ay may jât. Brah Huêng Ueh mâu mbrôh ôh, Pãng jêng nau ngãn. Brah Huêng Ueh ntũm nti ma ăp ntil nđơ ăn ma khân ay may dadê. Lah ndri ăn khân ay may gũ nập hôm ta Brah Krist, kơt Brah Huêng Ueh lè ntũm nti jêh ma khân ay may.*

28 Ở kon sau, a báo dja, ăn khân ay may hôm gũ nập ta Brah Krist dô, gay ma ta nar Pãng vãch nsôh sãk, bâh geh nuih n'hâm bãnh, mâu ôh geh nau đit prêng ta nập Pãng.* 29 Khân ay may lè gĩt jêh Pãng jêng nôm sòng, lah ndri khân ay may đơi gĩt n'hêl đõng, bu moh i jan kar sòng, lè jêng kon Kôranh Brah S dadê đõng.*

3

‡ 2:20 2:20: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lõng i Nôm kloh ueh de tở dak ngi ta bõh khân ay may'.

* 2:20 2:20: Yôh 15:26 * 2:23 2:23: Yôh 5:23 * 2:24 2:24: 1Yô 2:7-8; 3:11

* 2:25 2:25: Yôh 11:25 * 2:27 2:27: Yôh 16:13 * 2:28 2:28:

1Yô 3:21; 4:17 § 2:29 2:29: Mâu lah 'jêng deh tã bõh Pãng'.

* 2:29 2:29: 1Yô 3:7-10; Yôh 3:5

Kon Kôranh Brah nôm

1 Uãnh hõm, nau rông Kôranh Brah Bở bân kuông hô ngấn, tất ma Păng kuả bân kon Păng nôm. Jêh ri bân jêng kon Păng ngấn. Bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist mâu ôh git năl bân jêng kon Păng, yor ma khân păng mâu git năl Kôranh Brah.* 2 O phung i gập rông, abao dja dăng lẽ bân lẽ jêng kon Kôranh Brah nôm jêh. Yon ma Păng ê hõ nhơ ma bân a môm bân jêng ta nar Brah Krist nsôh sắk ri tay. Ta nar i này bân jêng tâm ban ma Brah Krist, yorlah bân mra say Păng n'hêl nanẽ ngấn đong.* 3 Bu moh i geh nau nôm say Păng kot này, bunuyh i này gũ rêh lơ ma ueh tâm di đah nau Păng ứch, ntơi lơi nau jan djơh, kot Păng nôm lẽ kloh gũ sổng đong. 4 Bu moh i jan tih, păng i này jan rịau bớh nau Kôranh Brah đă, yorlah jan tih jêng jan mâu tâm di bớh nau Kôranh Brah đă. 5 Khân ay may lẽ git jêh, Brah Yêsu vắch ta dja, gay ma sỏ lơi nau tih bân, yon ma ta Păng nôm mâu ôh geh nau tih.* 6 Bu moh i gũ ta Păng, bunuyh i này mâu hôm ôh jan tih. Yon ma bu moh i mâu ôh bah jan tih, bunuyh i này mâu ôh git năl Păng, mâu đong git say

Păng.*

7 O kon sau, lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may. Bu moh i jan kar sổng, păng i này jêng bunuyh sổng, tâm ban ma Brah Yêsu sổng đong. 8 Yon ma bu moh i jan tih, păng i này kon kôranh mpôl brah djơh, yorlah kôranh mpôl brah djơh lẽ ơm jan tih nôm bớh saôm nờh ngấn. Ndiri dăng Brah Krist i Kon Kôranh Brah vắch ta dja, gay ma n'groh lơi dăng lẽ nau kar kôranh mpôl brah djơh i này.* 9 Bu moh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh jan tih, yorlah păng lẽ geh nau rêh mệ tặ bớh Kôranh Brah. Jêh ri păng mâu hôm ôh blao jan tih, yorlah păng lẽ jêng kon Kôranh Brah.* 10 Ta nau i dja bân dơi git năl n'hêl bu moh i jêng kon Kôranh Brah nôm, bu moh i jêng kon kôranh mpôl brah djơh: Bu moh i mâu ôh jan sổng, păng i này mâu ôh di kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh i mâu rông ôh ma oh nô ta nau nsing, păng i này mâu đong di kon Kôranh Brah.

Nau tâm rông ta phung nsing ma Brah Krist

11 Ân bân tâm rông ndrăng ma phung nsing. Nau i này khân ay may lẽ tăng bớh nôm khân ay may nsing ma Brah Krist nờh.* 12 Bân lơi

* 3:1 3:1: Yôh 1:12; Rôm 8:16; Gal 3:26

* 3:5 3:5: Yôh 8:46; 2Kô 5:21

Yôh 8:44; 12:31 * 3:9 3:9: 1Yô 5:18

* 3:2 3:2: Rôm 8:17; Phi 3:21; Kôl 3:4

* 3:6 3:6: 1Yô 1:9; Rôm 6:11, 14 * 3:8 3:8:

* 3:11 3:11: Yôh 13:34 * 3:12 3:12:

Kain i kon bu klô Adăm, Adăm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng.

ôh jan tâm ban ma Kain* i jêng kon kôranh mpôl brah djôh, jêh ri nkhat lơi i oh păng nôm. Mơm dâng păng nkhat lơi i oh păng nôm kot này? Yorlah păng nôm lể vay jan djôh, yơn ma i oh păng vay jan sồng.*

13 Ở oh nô ta nau nsing, lah geh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist ji biãnh ma phung khân ay may, lơi ôh khân ay may ndrôt hih rhôl.*
 14 Bân lể gít sắk bân nôm lể klaih jêh bôh nau mra gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, lể geh nau rêh n'ho ro. Bân lể gít nau i này yor ma bân blao tâm rông đah phung oh nô ta nau nsing. Yơn ma bu moh i mâu blao rông oh nô ta nau nsing, păng i này mra gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.*
 15 Bu moh i ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah kộp păng i này tâm ban ma bunuyh nkhat bu. Jêh ri khân ay may lể gít jêh, bunuyh i nkhat bu này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.*
 16 Brah Yêsu lể jao nau rêh Păng nôm gay ma rklaih bân bôh nau Kôranh Brah tể dôih, ta này bân say nau rông ngãn. Lah ndri ăn bân jan kot này đống jao nau rêh bân ăn ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist.*
 17 Lah bu moh i geh đrăp ndrô ta neh ntu dja, jêh ri say du huê

oh nô ta nau nsing ma Brah Krist i mâu geh mâu tống, yơn ma mâu ôh uảnh geh ma ôbăl, lah ndri mơm dâng păng i geh đrăp ndrô này blao lah sắk păng nôm rông ma Kôranh Brah?*

18 Ở kon sau, bân mâu ôh di rông ta bởr mbung ngời đơ, ăn bân rông ta ndrô i bân jan, jan kot này mơ geh nau rông ngãn. 19 Lah bân geh nau rông kot này bân đơ gít nắk bân kon Kôranh Brah, ndâp ma jan tâng nau nti i ngãn, jêh ri nuih n'hâm nau mân bân mâu hôm ôh klach rvê ta năp mắt Kôranh Brah, 20 bol lah bân mân ta nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân. Kôranh Brah gít n'hêl rlau ma bân này, Păng gít dadê dâng lể ndrô.*
 21 Ở phung i gáp rông, lah bân mâu ôh mân ta nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân, ndri bân geh nuih n'hâm bắnh gũ ta năp Kôranh Brah mâu đống geh nuih n'hâm klach rvê.*
 22 Lah ndri moh ndrô i bân đăn bôh Păng, bân mra geh kot này ngãn ro, yorlah bân lể ndjôt tâng nau Păng đă, ndâp ma lể jan tâng ndrô i Păng rắm maak.*
 23 Nau đă i Păng ăn ma bân này kot nđă: Iắt ma bân nsing ma Brah Yêsu Krist i Kon Păng nôm, ndrêl ma tâm rông ndrăng nôm, tâng

* 3:12 3:12: NNt 4:8 * 3:13 3:13: Yôh 15:18-20 * 3:14 3:14: Yôh 5:24

* 3:15 3:15: Mat 5:21-22 * 3:16 3:16: Yôh 10:11; 15:13 * 3:17 3:17: Yak

2:15-17 * 3:20 3:20: Êsa 55:7-9 * 3:21 3:21: Hêb 4:16 * 3:22 3:22: Yôh

15:7 * 3:23 3:23: Yôh 6:29; 13:34

kot nau i Păng lẽ đã ma bản
nơh.* 24 Bu moh i ndjôt tâng
nau Kôranh Brah đã, păng i
nây gũ nập ta Kôranh Brah
ngăn, jêh ri Kôranh Brah gũ
ta păng i này đổng. Bản dơi
gĩt năh Kôranh Brah gũ ta
bản, yor ma Brah Huêng Ueh
i Păng ăn ma bản.*

4

Bunuyh ntoyh nklă

1 Ở phung i gáp rông, ta
neh ntu dja geh ôk bunuyh
ntoyh nklă nau ngoi Kôranh
Brah. Lah ndri lơi hơ iăt
ôh dâng lẽ bunuyh i mboh
êng săk păng nôm geh Brah
Huêng Ueh gũ ta khân păng.
Iăt ma khân ay may rlong
uănh khân păng bốt, gay
ma gĩt n'hêl nđơ khân păng
mboh nkoch này tã bơh
Kôranh Brah ngăn mâu lah
mâu.* 2 Kot nđă bản dơi gĩt
năh Brah Huêng Ueh Kôranh
Brah gũ ta du huê bunuyh:
Bu moh păng i mboh nkoch
Brah Yêsu Krist jêng bunuyh
ngăn, bunuyh i này geh
Brah Huêng Ueh ngăn gũ ta
păng.* 3 Yon ma lah bu moh
i lah Brah Yêsu Krist mâu
ôh jêng bunuyh ngăn, păng i
nây mâu geh ôh Brah Huêng
Ueh gũ ta păng, păng i này
jêng lôh tã bơh kôranh i tâm
rdâng đăh Brah Krist chrao.
Khân ay may lẽ tăng jêh
kôranh i tâm rdâng đăh Brah

Krist văch, abao' dja păng lẽ
gũ ta neh ntu dja đổng.*

4 Ở kon sau, khân ay may
kon Kôranh Brah, jêh ri khân
ay may lẽ dơi đăh ma mpôl
bunuyh ntoyh nklă nau ngoi
Kôranh Brah i này, yorlah
Brah Huêng Ueh gũ ta khân
ay may. Păng geh nau dơi
kuông rlau ma kôranh mpôl
brah djơh i gũ ta phung
bunuyh i mâu nsing ma Brah
Krist jăt.* 5 Bunuyh ntoyh
nklă nau ngoi Kôranh Brah
mâu ôh nsing ma Brah Krist,
ndri dâng nau nti khân păng
tâm di ma bunuyh mâu ns-
ing ma Brah Krist, jêh ri
dâng lẽ bunuyh i mâu nsing
ma Brah Krist iăt nau khân
păng đổng. 6 Yon ma bản,
bản jêng kon Kôranh Brah,
ndri dâng bu moh i gĩt năh
Kôranh Brah, păng i này iăt
nau bản đổng. Jêh ri bu moh
i mâu ôh jêng kon Kôranh
Brah, păng i này mâu ôh iăt
nau bản. Tã bơh nđơ i này
bản dơi gĩt năh bu moh i
geh Brah Huêng Ueh gũ ta
păng, jêh ri bu moh i nti nklă
mbrôh bu.*

Kôranh Brah jêng nau rông

7 Ở kon sau i gáp rông,
ăn bản tâm rông ndrăng
ma bunuyh i nsing ma Brah
Krist, yorlah nau rông jêng
tã bơh Kôranh Brah. Bu
moh i tâm rông ndrăng ma
bunuyh i nsing ma Brah

* 3:24 3:24: 1Yô 4:13; Rôm 8:9 * 4:1 4:1: Mat 24:24; 1Tê 5:21 * 4:2 4:2:
Yôh 1:14; Gal 4:4 * 4:3 4:3: 1Yô 2:18, 22 * 4:4 4:4: Luk 11:21-22 * 4:6
4:6: Yôh 8:47

Krist, păng i này kon Kôranh Brah, jêh ri gít năi Kôranh Brah đống. ⁸ Yơn ma bu moh i mâu ôh tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, bunuyh i này mâu ôh gít năi Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah jêng nau rông. ⁹ Kôranh Brah lể nhơ jêh nau rông Păng ăn ma bân kot nđă: Păng lể njuăl Kon Păng nơm nguai ở ăn jūr ta neh ntu dja, gay ma ăn bân geh nau rêh n'ho ro yor ma tă bơn Kon Păng này.* ¹⁰ Dja jêng nau Kôranh Brah rông: Mâu di ôh bân i lể rông ma Păng lor, yơn ma Păng i lể rông ma bân lor, ndrel ma lể njuăn Kon Păng nơm này jêng nđơ jan brah ma chuai bân bơn nau i Kôranh Brah mra tể dôi h yor ma nau tih bân. ¹¹ Ở kon sau i gáp rông, lah dah này jêh Kôranh Brah rông ma bân, iăt ma ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist đống.*

¹² Mâu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah. Yơn ma lah bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah gũ ta bân, jêh ri nau rông dứt kuống Păng nơm gũ ta bân ngăn ngên. ¹³ Bân lể gít bân gũ ta Păng, jêh ri Păng gũ ta bân, tă bơn nau Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nơm lể gũ ta bân.* ¹⁴ Hên lể say, nđăp ma mơn nkoch,

Kôranh Brah njuăn Kon Păng nơm hăn ta neh ntu dja gay ma rklaih dăng lể bunuyh.*

¹⁵ Bu moh i mơn nkoch ma bu Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah nơm, păng i này geh Kôranh Brah gũ ta păng, jêh ri păng nơm gũ ta Kôranh Brah đống. ¹⁶ Bân lể gít jêh, nau rông Kôranh Brah ma bân kuống hô ngăn, jêh ri bân nsing ma nau rông Păng này. Kôranh Brah jêng nau rông, jêh ri bu moh i geh nau rông ma bu nâng, păng i này gũ ta Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah gũ ta păng i này đống.* ¹⁷ Nau rông dứt kuống Kôranh Brah nơm gũ ta bân ngăn ngên, ndri bân geh nuih n'hâm bân mâu hóm ôh klach rvê ta nar Kôranh Brah phat dôi h dăng lể bunuyh tay, yorlah ta neh ntu dja bân lể gũ rêh tâm ban ma Brah Krist.* ¹⁸ Lah ta nuih n'hâm bân lể geh jêh nau rông, bân mâu hóm ôh geh nau klach rvê ma Kôranh Brah jăt. Lah nau rông ta nuih n'hâm bân lể râng jêh, nau rông i này mơn nau klach bơn nuih n'hâm, yorlah nau klach rvê tă bơn gít nau Kôranh Brah tể dôi h tay. Bu moh i hóm geh nau klach, nau rông ta nuih n'hâm păng ê hỏ ôh râng.* ¹⁹ Kôranh Brah lể rông jêh ma bân lor, dăng bân geh nuih n'hâm rông ma

* 4:9 4:9-10: Yôh 3:16 * 4:11 4:11: Yôh 13:34 * 4:13 4:13: 1Yô 3:24 * 4:14 4:14: 1Yô 1:1-2; Yôh 3:17 * 4:16 4:16: 1Yô 3:24 * 4:17 4:17: 1Yô 3:21 * 4:18 4:18: Rôm 8:15

Păng, geh nuh n'hâm rông ma oh nô ta nau nsing đổng.

²⁰ Lah geh du huê bunuyh lah: "Gáp rông Kôranh Brah" yơn ma ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, bunuyh i nây ngoi mbrôh đơ. Yơlah oh nô i nây i lể măt păng nơm say nây păng hôm ma mâu rông, lah ndri mơm păng i nây blaor rông ma Kôranh Brah i măt păng uảnh mâu ôh say?*

²¹ Bân lể geh jêh nau đã dja tả bơn Kôranh Brah, Păng lah: "Bu moh i rông Kôranh Brah, iăt ma păng i nây rông ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist đổng."*

5

Nau nsing ma Brah Yêsu

¹ Bu moh i iăt Brah Yêsu i jêng Brah Krist i nơm rklaih tả bơn Kôranh Brah de njuäl, păng i nây jêng kon Kôranh Brah ngă. Jêh ri bu moh i rông ma Kôranh Brah Bở, păng i nây rông ma dăng lể phung kon Kôranh Brah đổng.* ² Lah bân lể rông jêh Kôranh Brah, ndrel ma lể ndjôt dăng lể nau Păng đã, tả bơn nau i nây dăng bân dơi gít, bân lể rông jêh ma dăng lể phung kon Păng. ³ Lah bân rông ma Kôranh Brah, bân ndjôt dăng lể nau i Păng đã nây đổng. Jêh ri

nau đã i nây mâu ôh jők jêh.* ⁴ Dăng lể bunuyh i lể jêng kon Kôranh Brah, jêng phung i lể dơi jêh bơn nau djọh ta neh ntu dja, jêh ri nau dơi bơn nau djọh i nây tả bơn nau bân nsing ma Brah Krist.* ⁵ Lah ndri bu moh i dơi tâm lơh đah nau djọh ta neh ntu nây? Geh bunuyh i iăt lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah ngă, bunuyh i nây i dơi tâm lơh đah nau djọh ta neh ntu dja.*

Nau rêh n'ho ro

⁶ Brah Yêsu Krist văch ta neh ntu dja ma dak jêng ta nau yũk bắptem ma dak, ndrel ma mham jêng nau Păng lể khăt ta si tâm rkăng, mâu ôh đơ ma dak đơ, yơn ma ndâp ma dak, ndâp ma mham đổng. Brah Huêng Ueh mboh nau i nây jêng di ngă, Brah Huêng Ueh i nau ngă.* ⁷ Geh pe ntil nau khlay i mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist jêng Kon Kôranh Brah*. ⁸ Geh Brah Huêng Ueh, geh dak nau bắptem yũk ma dak, geh mham Brah Yêsu i hoch ta si tâm rkăng, lể pe dja jêng dụ ntô nau đơ. ⁹ Bân lể sỏ đơ jêh nau mboh nkoch i tả bơn bunuyh, yơn ma nau mboh nkoch i tả bơn Kôranh Brah geh nau khlay lơ ma rlau nây jăt, jêh ri Kôranh

* 4:20 4:20: 1Yô 2:4, 9 * 4:21 4:21: Mat 22:37-39 * 5:1 5:1: Rôm 10:9-10

* 5:3 5:3: Mat 11:30; Yôh 14:15 * 5:4 5:4: Yôh 16:33 * 5:5 5:5: Rôm 8:37-39

* 5:6 5:6: Mat 3:16-17; Yôh 19:34-35 * 5:7 5:7: Ta sambăt i nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Geh Kôranh Brah Bở, geh rnha Nau Ngoi, geh Brah Huêng Ueh, lể pe i nây jêng nguai đơ'. * 5:9 5:9: Yôh 5:31-38

Brah lể mboh nkoch ma Kon Păng nôm jêh.*¹⁰ Bu moh i lể nsing ma Kon Kôranh Brah nôm, păng i nây lể ndjôt nau mboh nkoch i nây ta nuh n'hâm păng nôm. Bu moh i mâu ôh nsing, păng kơp Kôranh Brah mbrôh, yorlah păng mâu ôh iăt ma nau Kôranh Brah lể mboh nkoch ma Kon Păng nôm nây.*¹¹ Kôranh Brah lể ăn jêh nau rêh n'ho ro ma bân, jêh ri nau rêh i nây jêng geh ta Kon Păng nôm, nau i nây jêng ndr Kôranh Brah mboh nkoch ma bân.*¹² Bu moh i gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i nây geh nau rêh n'ho ro đống, yơn ma bu moh i mâu ôh gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.*

¹³ Gáp nchih sambăt dja njuăl ăn khân ay may, gay ma ăn khân ay may gít i lể nsing jêh ma Kon Kôranh Brah nôm, khân ay may lể geh nau rêh n'ho ro jêh.¹⁴ Kot ndr i dăng bân geh nuh n'hâm bân ta năp măt Kôranh Brah, lah moh ndr i bân dăn tâng nau Păng ưch, Păng iăt kot nau bân dăn nây ngăn ro.*¹⁵ Lah bân lể gít jêh Păng iăt kot nau i bân dăn nây, lah ndr i moh ndr i bân dăn tă bôh Păng, bân lể gít đống geh ndr i nây ngăn ro.

¹⁶ Lah bu moh i say ta phung oh nô i nsing ma Brah Krist geh jan tih i Kôranh Brah hôm yố ndach mâu ôh tăt gũ ta ndrung ưnh n'ho ro, ăn păng i say nây dăn hóm ma Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah mra ăn nau rêh ma bunuyh i nây ro. Nau tih i gáp ngoi nây jêng nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndach đơm. Yơn ma geh nau tih i êng i Kôranh Brah mâu hôm yố ndach. Nau tih i nây gáp mâu ôh ăn khân ay may dăn.¹⁷ Dăng lể ntil nau djơh, jêng nau tih dadê, yơn ma geh nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndach.¹⁸ Bân lể gít jêh, bu moh i lể jêng kon Kôranh Brah, păng i nây mâu ôh jan tih, yorlah Brah Yêsu Krist nôm njrăng păng i nây, jêh ri i kôranh mpôl brah djơh mâu hôm ôh geh nau dơi ma păng i nây jăt.*¹⁹ Bân lể gít jêh, bân jêng kon Kôranh Brah, yơn ma dăng lể bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jêng gũ ta nâm nau dơi i kôranh mpôl brah djơh nây dadê.*²⁰ Bân lể gít đống, Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm lể văch ta dja, Păng ăn nau gít blaogay ma bân gít năl Kôranh Brah i ngăn ngên. Bân gũ ndrel Păng i Kon Kôranh Brah nôm, Păng i Brah nanế ngăn, ndăp ma Păng i tơm

* 5:10 5:10: Rôm 8:16 * 5:11 5:11: Yôh 5:24 * 5:12 5:12: Yôh 3:36 * 5:14

5:14: Yôh 15:7 * 5:18 5:18: 1Yô 3:9; Yôh 17:15 * 5:19 5:19: Gal 1:4; Kôl 1:13

* 5:20 5:20: Yôh 1:18; 17:3

nau rêh n'ho ro.* ²¹ Ở phung
kon sau, ăn khân ay may
der ăn ngai lơi ôh yơk mbah
brah nklă.*

* 5:21 5:21: 1Kô 10:14

Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnhà Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngơi Grek mâu ôh geh nchih rnhà Yôhan ta sambŭt dja, nờm nchih kuăl săk păng nờm 'Kôranh', yờn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ők năm bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nờm nchih Yôhan i kôranh oh mơn Brah Krist. Bụ mân lah păng nchih sambŭt dja ta bơn Ephêsô, păng njuăl sambŭt dja ăn ma 'Yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây', geh bunuyh abă mân lah khân păng i nây jêng du huê bu ur ndâp ma i kon păng i Yôhan gít năl, geh bunuyh ők mân lah ngơi hôr ma phung nsing du ntũk. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpoł đong.

Nau ũch ntrống ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yôhan n'hao nuh n'hâm ndrăng phung nsing ăn tâm rống ndrăng

khân păng nờm, păng nti lah bu moh i rống ma bu jêng iăt nau Kôranh Brah đă, jêh ri păng đă njrăng nau nti nklă.

Mbơh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nau tâm rống ndrăng bunuyh nsing (1:4-6)
- Nờm nti nklă (1:7-11)
- Nau ntinh n'glê đũt (1:12-13)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tả bớh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây*. Lẻ Kôranh Brah de kơih khân ay may jêh. Gáp rống khân ay may ngăng ngên. Mâu ôh đơn du huê gáp đơn i geh nau rống i nây, dăng lẻ mpôl i lẻ gít năl Nau Ngăn, khân păng geh nau rống i nây đong.*

² Nau rống i nây geh yorlah Nau Ngăn lẻ gũ jêh ndrel bân abơ dja, jêh ri hôm gũ ndrel bân babơ n'ho ro. ³ Dăn Kôranh Brah Bớ, ndrel ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah Bớ nờm, ăn nau ueh, nau yỏ, nau đăp mpăn ma phung bân i gũ ta nau nti i ngăn, ndrel ma gũ ta nau rống.*

Nau tâm rống ndrăng oh nô ta nau nsing

* 1:1 1:1: 'Yôh bu ur' i nây bu mân lah, ngơi ma phung nsing i rỗn ta ntũk nguai, jêh ri 'Oh kon bu ur' i nây, ngơi ma dăng lẻ bunuyh i nsing ma Brah Krist ta ntũk rỗn i nây. * 1:1 1:1: 3Yô 1:1; Yôh 14:6 * 1:3 1:3: 1Ti 1:2; 2Ti 1:2

⁴ Gáp geh nau rãm maak hô ngãn, yor ma say oh kon ay abã i lẽ gũ rêh jan tâng nau nti i ngãn, jêng tâm di đah nau Kôranh Brah Bở đã bán nơh.* ⁵ Ở yôh ta nau nsing, ta sambũt i gáp nchih njuãl dja, gáp ũch nkah tôr ay, ăn phung bán tâm rông ndrăng bán nơh. Nau đã ma nau rông i này mâu di ôh nau đã mhe, jêng nau đã ơm i phung bán lẽ ơm geh nơm bớh saom nơh.* ⁶ Nau tâm rông ndrăng bán nơh geh nau khlay lah jan tâng nau Kôranh Brah lẽ đã ma phung bán. Pãng đã phung bán tâm rông ndrăng bán nơh, ndrì ay lẽ tăng nơm bớh saom nơh.*

Nơm nti nklã

⁷ Ta neh ntu dja lẽ geh ők mpôl i mbrôh bu ăn jan tih, mpôl i này nti kôt nđa: Brah Yêsu Krist vãnh ta dja mâu ôh jêng rnglay sãk bunuyh ngãn. Bu moh i nti kôt này, pãng jêng bunuyh mbrôh bu, jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist.* ⁸ Ăn khân ay may njrăng ngãn hõm, klach lah roh nau nkhôm ma ndr i dãng lẽ bán lẽ nsrôyh jan kar. Yon ma ăn khân ay may nsrôyh jan kar gay ma sỏ đơn nau nkhôm i này ăn rãng. ⁹ Bu moh i mâu ndjôt nập nau nti Brah Krist, jan rlau ta nau nti i này, pãng i này mâu geh ôh

Kôranh Brah gũ ndrel. Yon ma bu moh i ndjôt nập nau nti i này, pãng i này geh Kôranh Brah Bở, ndrel ma Kon Kôranh Brah nơm gũ ndrel ta pãng.* ¹⁰ Lah bu moh i hãn ta khân ay may, mâu nti nau i này ma khân ay may, lơi ôh rom pãng gũ ta trôm jay khân ay may, jêh ri lơi ôh ôp nau ueh lãng pãng đõng.* ¹¹ Bu moh i ôp nau ueh lãng bunuyh i kôt này, jêng lẽ tâm di nau ndrel nau djơh bunuyh i này jan đõng.

¹² Geh ők nau jât i gáp ũch nchih ăn ma khân ay may, yon ma gáp mâu ũch ôh nchih ma dak krăk ta n'ha rđayh, yorlah gáp nơm hãn khõl khân ay may, tâm ngõi ndrel khân ay may, gay ma dãng lẽ bán geh nau rãm maak lơ ma hô ngãn.* ¹³ Lõng oh kon yôh khân ay may† i lẽ Kôranh Brah de kơih nơh, khân pãng ôp nau ueh lãng khân ay may đõng.

* 1:4 1:4: 3Yô 1:3-4 * 1:5 1:5: Yôh 13:34 * 1:6 1:6: Yôh 14:15; 1Yô 5:3

* 1:7 1:7: 1Yô 4:1-3 * 1:9 1:9: Yôh 7:16; 12:49; 1Yô 2:23 * 1:10 1:10: Rôm

16:17 * 1:12 1:12: 3Yô 1:13-14 † 1:13 1:13: Mâu lah 'Lõng dãng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist ta ntũk dja'.

**Sambŭt
Yôhan
Nchih
Rơh 3
Nau bôk ăn bu
gít lor**

Nơm nchih sambŭt dja rnha Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambŭt dja, nơm nchih kuăl săk păng nơm 'Kôranh', yơn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nơm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta bon Ephêsô. Păng njuăl sambŭt dja ăn ma du huê bu klô rnha Gaiyus, Gaiyus jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist du ntũk, yơn ma bân mầu ôh gít ndr ềng ta păng. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 2 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpo'l đong.

Nau ũch ntrởng ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yôhan rnê nô Gaiyus, yorlah păng lể kơi ma phung i nsong rỏ ntũk ềng ềng i nti nau Kôranh Brah, jêh ri păng đă Gaiyus njrăng ma du huê bu klô rnha Điotrep, yorlah Điotrep geh nuh n'hâm djơh, ndâp

ma rnê du huê bu klô rnha Đemêtrus.

Mbớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- Nau rnê ma Gaiyus (1:5-8)
- Điotrep, ndrel ma Đemêtrus (1:9-12)
- Nau ntĩnh n'glẻ dũt (1:13-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tả bớh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma nô Gaiyus i gáp rỏng ngăngên.* ² Ở nô i gáp rỏng, gáp rơm may geh nau ueh lăng, kơt may lể geh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist đong. ³ Gáp geh rằm maak hô ngăng, nôk oh nô ta nau nsing ăbă i săt tăt a gáp, yorlah khân păng mbớh nkoch may hôm gũ răp jăp ta nau ngăng, hôm jan tâng nau nti ngăng.* ⁴ Gáp mầu ôh geh nau rằm maak i kuông rlau ma nau rằm maak i gáp tâng kon sau gáp ta nau nsing jan tâng nau nti i ngăng.

Nau rnê ma Gaiyus

⁵ Ở nô ta nau nsing i gáp rỏng, may lể răp jăp ngăng kơi ma phung oh nô ta nau nsing i hăn trong rỏ bon ềng ềng tăt ta ntũk may, bol lah may mầu gít năl khân păng. ⁶ Khân păng i nây lể mbớh nkoch ta phung nsing ta ntũk dja nau i may lể nhơ

* 1:1 1:1: 2Yô 1:1 * 1:3 1:3-4: 2Yô 1:4

nau rông ma khân păng nây. Jêh ri đã may hôm kơl nơ đơ khân pre ma hăn rõ trong, jêng tâm di ma nơ đơ jan kar i ăn Kôranh Brah rãm maak,*
 7 yorlah khân păng hăn nsak nsong mboh nkoch nau Brah Yêsu, jêh ri khân păng mâu geh ôh sô đơ nơ đơ ntil tă boh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu. 8 Lah ndri iăt ma bân blao kơl ma bunuyh i kơt nây, gay ma bân jan kar ndrel bả ta nau nti i ngăn.*

Nau nduih ma Điotrep, jêh ri rnê ma Đêmêtrus

9 Gập lể jêh njuăl sambăt ăn ma phung nsing ta ntũk may, yơn ma geh du huê bu klô rnha Điotrep i bunuyh ếch jan kôranh kuông rlau bu, păng mâu ôh iăt nau hên.
 10 Yơn ma nôk gập hăn tăt ta nây, gập mra nkah păng dăng lể nơ đơ i păng jan nây. Păng ngơi nchơt ngơi djơh hên ăn ma bunuyh êng, mâu đơ nơ ma nơ đơ i nây, jêh ri păng mâu ôh rom phung oh nô ta nau nsing, buay phung i ếch rom mâu ăn rom đơng, jêh ri mproh phung i ếch rom du lờh boh phung nsing ta nây jăt.

11 Ở nô i gập rông, lơi ôh tâng jan nơ đơ djơh, ăn tâng jan nơ đơ ueh hỏ. Bu moh i jan nơ đơ ueh, păng i nây jêng kon Kôranh Brah, yơn ma bu moh i jan nơ đơ djơh, păng mâu ôh gít nả Kôranh Brah.* 12 Yơn ma nô

Đêmêtrus dăng lể bunuyh ngơi ueh ta păng dadê, bol lah i Nau Ngăn mboh nkoch ueh ta păng đơng. Lông gập tâm ban kơt nây đơng, lể mboh nkoch nau ueh ta păng đơng, may lể gít jêh nau i gập mboh nkoch nây jêng di ngăn. 13 Geh ốk nau i gập ếch nchih njuăl ăn may, yơn ma gập mâu ếch ôh nchih ma dak krăk, ma mống nchih.* 14 Gập geh nau rơm mập may gơnh ta nar boh nấp dja tay, ndri gập ếch ngơi ndrel may ro. 15 Dăn nau đấp mpăn gũ ta may, dăng lể măt jăng ta dja ôp nau ueh lăng may đơng. Lah ndri dăn may ôp nau ueh lăng ma măt jăng ta nây bả.

* 1:6 1:6: 1Kô 9:4, 9-10; Tit 3:13 * 1:8 1:8: Mat 10:40; Hêb 13:2 * 1:11
 1:11: 1Yô 2:29; 3:10 * 1:13 1:13-14: 2Yô 1:12

- Nau ntính êng êng (1:24-25)

Sambŭt Yudās Nchih Nau bōk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Yudās, mâu lah Yut, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60, klăp lah 27 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Mar 6:3), ndâp ma i oh Yakơ (Yak 1:1), păng nchih njuăl sambŭt dja ăn ma dâng lê phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntũk, bân mâu gít ôh ah ntũk păng gũ nôk nchih sambŭt dja. Geh ôk nau khlay ta sambŭt dja bơi ma tâm ban ma nau khlay ta sambŭt Pêtrôs rơh 2.

Nau ũch ntrống ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yudās đã phung nsing der bơh nơm nti i nti nau mâu di, i mâu ôh gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (Yud 1:4-19), păng đã phung nsing tâng nau nti i di (Yud 1:3, 20-24).

Mbơh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nuih n'hâm, nau ntũm nti, ndrel ma geh dôi h ma nơm nti nklă (1:4-16)
- Nau đã ăn geh nau nsing lơ ma hô nập (1:17-23)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tả bơh gáp Yudās i bunuyh sơm kơl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma gáp dja i oh Yakơ đống. Gáp nchih sambŭt dja njuăl ăn ma dâng lê bunuyh i Kôranh Brah Bở nơm lê kơih jêh, i Păng rống đống. Brah Yêsu Krist njrăng khân ay may.* ² Dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ, nau đăp mpăn, nau rống ma khân ay may ăn lơ ma ôk ngăn.

Nơm nti nklă

³ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rống, gáp nđơr hô ngăn ma nchih nau rklaih ăn ma khân ay may, nau rklaih i dâng lê bân lê geh jêh. Yơn ma gáp mân iăt ma gáp nchih ma nđơ a êng ăn ma khân ay may, đã khân ay may njrăng ngăn nau nti ma nau nsing bân. Kôranh Brah lê ăn nau i nây ma phung bon lan Păng nơm, Păng mâu hôm ôh rgăl nau i nây jăt. ⁴ Gáp đã kơt nây yorlah geh bunuyh ăbă i lăp ntũng ta phung khân ay may, bunuyh i nây djơh hô ngăn jan tih đah nau Kôranh Brah ũch, khân păng nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil, yor ma Kôranh Brah hôm yỏ tả bơh nau ueh Păng nơm. Khân păng tâm rdâng ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân du huê đơm. Bơh kăl

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 1:1 1:1: Mat 13:55; Yak 1:1; 1Kô 1:2; Hêb 2:1

e nơh lể geh nchih ma nau tể dôih ma bunuyh kot khân păng nây.*

⁵ Dâng lể nau i dja khân ay may lể ơm gít jêh, yon ma gáp dăn hóm ncah khân ay may: Bơh kơi Kôranh Brah lể rklaih phung bon lan Israel du lôh bơh bri Esip nơh, jêh ri Păng lơh hêng lơi phung i mâu iăt ôh ma Păng ta phung i Păng lể rklaih i nây.*

⁶ Geh phung tông pãr i jan rlau ma nau Kôranh Brah đă, jêh ri lôh bơh n̄tũk Kôranh Brah lể ăn khân păng gũ, Kôranh Brah kăt n'ho ro khân păng ma se rvăk krũng khân păng ta ndrung ngo, ăn kộp tăt di nar Kôranh Brah phat dôih, jêng nar i dũt kuống ngăn.*

⁷ Kot ndri đống, nôk kăl e nơh, geh bon Sôđũm, bon Kômôra, ndrel ma bon êng êng jăt i tâm dăch. Dâng lể bunuyh ta bon i nây leo bắl jan nau khơh kler, nau i tih đah ma nau vay, jan tih kot phung bon lan Israel i nây, ndăp ma kot phung tông pãr i nây đống. Dâng lể bon i nây Kôranh Brah n'groh lơi ma ũnh bơh kalơ trôk, jêng nau ntăt say lor ma nau Kôranh Brah mra rmal tâm ũnh hit n'ho ro.*

⁸ Kot i nây đống aăbơ dja mpôl bunuyh i nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil i nây, khân păng lah,

khân păng geh mboi tã bơh Kôranh Brah, ăn khân păng jan ndr bở bơch săk khân păng nơm. Khân păng mâu ũch geh kôranh ma khân păng, ndrel ma mưch rmot phung tông pãr.* ⁹ Bol lah geh du huê tông pãr rnha Mikel jêng kôranh tông pãr i dũt kuống, nôk păng tâm rlăch đah Satăng i kôranh mpôl brah djơh ma nau săk Môsê i lể khăt nây nơh, păng mâu ôh bắnh ngơi mưch rmot, ndrel ma mâu ôh bắnh phat dôih Satăng, yon ma păng lah đơm: 'Dăn Kôranh Brah lah may!' ¹⁰ Yon ma mpôl bunuyh i nây bêng ma leo bắl mưch rmot ma ndr êng êng, bol lah săk khân păng nơm mâu ôh gít văt ma ndr i nây. Moh ndr i khân păng lể ơm gít ta nuhi n'hâm tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu gít nau đơm, jêh ri nau khân păng jan i nây jan ăn săk khân păng nơm roh hêng.* ¹¹ Rêh rnhăl ngăn ma khân păng. Khân păng lể hăn tâng trong Kain i bunuyh nkhăt i oh păng nơm. Khân păng mbrôh bu gay ma geh prăk tâm ban ma Balam. Khân păng geh nau roh hêng tâm ban ma mpôl i tâng du huê rnha Kôrê i geh nau roh hêng yor ma tâm rdâng đah Kôranh Brah ta rnôk Môsê kăl e nơh.* ¹² Nôk khân ay may gũ

* 1:4 1:4: Mat 7:15-16; 2Pê 2:1-3

2:4 * 1:7 1:7: NNt 6:1-5; 19:24-25

* 1:11 1:11: 1Ti 6:3-5; 2Pê

* 1:5 1:5: NKơ 14:27-35

* 1:8 1:8-9: 2Pê 2:10-11

2:2-3; NNt 4:8; NKơ 16:1-35; 22:5

* 1:6 1:6: 2Pê

* 1:10 1:10:

sông sa ndrel gay ma nhơ nau rông Kôranh Brah, khân păng jêng tâm ban ma ndơ bở bớch tâm ban ma geh ntăk ta bok ao i pih mâu hôm dơi kloh, sông sa iăt ma hơm ndũl khân păng nơm dơm, mâu geh ôh nau đit prêng. Khân păng mâu geh khlay jêng tâm ban ma n'hâm mihi i mâu hoch mihi i sial de dah ma rdu, tâm ban ma tơm si i mâu geh play ta khay play, rlau bớh nây jăt tơm si i lể rôk kloh reh lể khăt ngăn.* 13 Khân păng jêng tâm ban ma nchöch rbuh dak vách dak văr i dũt dăng, lỏh mpũnh, ndơ đit prêng i khân păng jan say n'hêl tâm ban ma nau mpũnh i nây. Mâu ôh dơi nsing ma khân păng, khân păng jêng tâm ban ma mănhi i lể hiot ntũk, Kôranh Brah lể ndrăp jêh khân păng ma ăn ta ntũk ngoh chêk kôlak n'ho ro!

14 Jêh ri Hênôk i sau Mahalêlêl jêng i sãn Adăm i bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng nây, păng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, lể lah lor ma khân păng kot nđa: 'Uănh hỏm! Kôranh Brah hăn ndrel phung kloh ueh Păng nơm i dũt ôk ngăn, mâu hôm ôh blao kớp,* 15 gay ma phat dôihi dăng lể bunuyh, jêh ri tể dôihi dăng lể bunuyh tâng ndơ djơh khân păng lể jan ta

nau i tâm rdâng ma Kôranh Brah, tể dôihi ma nau ngơi djơh i phung bunuyh tih ngơi tâm rdâng đah Kôranh Brah'. 16 Khân păng i nây jêng bunuyh ôk bảr njâr sêk hô ngăn, nuih n'hâm mâu geh ôh rằm maak. Khân păng gũ rêh jan tâng nau kớnh hô ir ma khân păng nơm dơm. Nau mớh ngơi khân păng n'hi êng sắk dũt hô ngăn, ngơi ueh ma bu gay ma geh ndơ bu ăn ma sắk khân păng nơm.

Nau nđinh êng êng

17 O oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may hôm kah gĩt hỏm nau mpól kôranh oh mon Brah Yêsu Krist i Kôranh bán lể ớm mớh nchöch a lor nớh. 18 Khân păng lể lah: 'Ta rnôk n'glê dũt† tay, mra geh phung ngơi mứch ma nau nsing bán, phung i nây jan tâng rnglay sắk khân păng nơm kớnh dơm, jêng ndơ i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ứch'.* 19 Khân păng jan ăn geh nau tâm nkah mpól ta phung khân ay may, khân păng jan tâng nuih n'hâm nau mân khân păng nơm kớnh dơm, mâu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ndrel ta khân păng.* 20 Yờn ma khân ay may nây i phung oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may tâm n'hao hỏm

* 1:12 1:12-13: 1Kô 11:20-22; 2Pê 2:13, 17 * 1:14 1:14: NNt 5:21-24 † 1:18 1:18: Ta nau tâm rnglăp mhe mớh ma bán, jêh Brah Yêsu hao sắt ta kalớ trôk, tăt ma Păng plở vách, jêng rnôk n'glê dũt. * 1:18 1:18: Mat 7:15-16; Rôm 16:17-18; Kól 2:8; 2Ti 3:1-5 * 1:19 1:19: 1Kô 1:10; 2Ti 3:2-5

nau nsing khân ay may nôm, gay ma nau nsing khân ay may lơ ma hô nập, jêh ri nau nsing i nây jêng ndrô Kôranh Brah ngân ngên. Jêh ri ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo khân ay may ta nau mboh sôm.* 21 Ăn khân ay may gũ nập ta nau rông Kôranh Brah, ndrel ma gũ kôp nau yố ndach Brah Yêsu Krist nôm i Kôranh bân, tât Păng ăn nau rêh n'ho ro ma khân ay may.* 22 Đã khân ay may yố ndach ma phung abă i geh nau nsing ê hỏ nập. 23 Đã khân ay may kơl rklaih phung abă jât, tâm ban ma uih mphỏk khân păng ăn klaih bớh ũnh. Jêh ri phung abă êng, đã khân ay may yố ndach ma khân păng đổng, yơn ma ăn njrăng sắk nôm, klach lah dơi khân păng leo khân ay may jan tih, kơt ndrỉ ăn biảnh dăng lể nau tih khân păng jan, tâm ban ma khân ay may bớ bớch ma kho ao rmao bớ chri.

24 Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, Păng dơi njrăng khân ay may mâu jan tih mâu bah nsing, Păng dơi kơl khân ay may gũ ta bớh nập mắt Păng nôm i ntúk geh nau chrêk lợp, nôk nây khân ay may geh nau rắm maak dũt hô mâu geh ôh du nau ma nduih. 25 Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, Păng dơm i brah ngân ngên, Păng i nắk rklaih bân yor ma Brah Yêsu

Krist i Kôranh bân nôm. Nau chrêk lợp, nau dũt ueh, nau dơi, nau brah, lể ỏm geh gũ ta Păng bớh ntôm saỏm ngân, tât ma abao dja, nkre ma n'ho ro! O ăn geh kơt nây ngân ro‡.

* 1:20 1:20: 1Kô 3:9-11; Rôm 8:26-27

* 1:21 1:21: Yak 5:7 ‡ 1:25 1:25: 'O

ăn geh kơt nây ngân ro', mâu lah 'Amen'.

**Nau Tâm Mpo'ł
Ndo' I Brah Yêsu
Krist Nhhơ An
Yôhan Say
Nau hōk ăn bu
gĩt lor**

Nơm nchih sambũt dja rnha Yôhan, pãng nchih sambũt dja klăp lah ta năm 95, yơn ma geh bunuyh abă mân lah, pãng nchih sambũt dja ê lor ma năm 68. Pãng nchih sambũt dja ta gôl dak Patmôh i dăch ma bri Asi, bu đã pãng du gũ ta gôl dak mâu ôk bunuyh gũ nây tâm ban ma gũ ndrung, yorlah pãng mbôh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Pãng nchih sambũt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, pãng njuăl sambũt dja ăn ma phung nsing ta pơh ở bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dăng lể phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Pãng nchih sambũt Yôhan nau mhe mhan ueh đổng, sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đổng.

Nau ũch ntrông ta sambũt dja

Ta sambũt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuăl Brah Yêsu 'Kon be biăp', yorlah Brah Yêsu lể khăt gay ma n'groh lơi nau tih bán, tâm ban ma phung Israel vay nkhăt kon be biăp

gay ma dăn Kôranh Brah yố nau tih khân pãng.

Abăo' dja bân mầu hôm văt n'hêl dăng lể nau khlay ta sambũt dja, yơn ma bân say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuông ta neh ntu dja, jêh ri Kôranh Brah đơi đăh dăng lể nau djơh, tể dôih dăng lể bunuyh djơh, ndrel ma ndrăp ntũk dũt ueh ăn ma dăng lể bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambũt dja Yôhan nchih ndơ i Kôranh Brah nhhơ ma pãng i mra geh ta nar jăt năp, gay ma n'hao nuih n'hâm dăng lể phung nsing, ăn gũ năp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dũt kuông ta neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tăt bu nkhăt lơi kađôi đổng. Bol lah geh dăng lể nau i nây kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau đơi, jêh ri Brah Yêsu mra plở văch ta neh ntu dja. Ta sambũt dja Brah Yêsu đã Yôhan nchih pơh ở sambũt ăn ma phung nsing pơh ở bon đổng, pơh ở sambũt i nây geh ta sambũt tâm mpo'ł dja ta NTM 2:1-3:22. Ok tở bân say mrô 'Pơh' ta sambũt dja, mrô pơh i nây ngơi hơr ma ndơ i lể râng, ntăt lah phung nsing pơh ở bon, geh nau khlay lah dăng lể phung nsing lam neh ntu. Nau abă ta sambũt dja geh tâm ban ma ta sambũt Esêkiêl, sambũt Daniel, sambũt Sakari, ndâp ma nau mboi Yôsep ta sambũt Nau Ntơm (NNt 37:6-

9) đống.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đã nchih sambüt i njuäl ăn ma phung nsing pơh ở bon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambüt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nững (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhük nhăk, ndrel ma bar mlôm mpômpa (siüm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say ndơ êng êng jât (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji nuh (15:5-16:21)
- Nau rlôm bon Babilôn, ndrel ma dăng lẽ nơm djơh mâu hôm geh nau đoi jât (17:1-20:10)
- Nau phat dôiht ta nar n'glẽ dứt (20:11-15)
- Trôk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma bon kuông Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẽ dứt (22:6-21)

Nau bôk

¹ Sambüt dja jêng nau mboh nkoch Brah Yêsu Krist lẽ nhơ ăn gáp Yôhan say. Kôranh Brah ăn Păng nhơ

ma phung sơm kơl jan kar ma* Kôranh Brah nơm moh nau mra gơnh tât ta nar jât nấp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tông pở Păng nơm hăn ta gáp i bunuyh sơm kơl jan kar ma Păng nơm, gay ma ăn gáp gít nau i này.*² Dăng lẽ nau i gáp lẽ nchih jêh dja, gáp lẽ say ma mắt gáp nơm, nau i này jêng di ngăn, jêng nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh bân. ³ Ueh maak ngăn ma bu moh i rở i tăng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ta sambüt dja, ndập ma ueh maak ngăn ma bu moh i lẽ tăng, jêh ri jan tăng kơt dăng lẽ nau i lẽ geh nchih jêh ta dja, yorlah tât di nar ma lôch nau ntoyh i này lẽ bơi tât jêh.

Nau ôp ueh lăng

⁴ Sambüt gáp Yôhan, njuäl ăn ma phung nsing i rỗn ta pơh ở bon ta bri Asi. Dăn Kôranh Brah ăn nau ueh, ndập ma nau đấp mpăn ma khân ay may. Păng gữ rêh abơ dja, Păng lẽ ơm gữ rêh nơh, jêh ri Păng mra văch. Dăn Brah Huêng Ueh† i gữ bơh nấp rơl kădăch Kôranh Brah nơm ăn nau ueh, ndập ma nau

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. Ta trong bơh đống dja geh kơt này đống. * **1:1** 1:1-3: NTM 22:6-7 † **1:4** 1:4: Ta nau ngơi Grek, ngơi ma 'Pơh huêng', yơn ma mâu ôh di huêng bunuyh. Geh ôk bunuyh i gít blao ta Nau Kôranh Brah Ngơi mân lah, ngơi ma Brah Huêng Ueh i geh nguai đơm. Mrô pơh ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh ôk geh nau khlay lah 'Lẽ râng'. 'Pơh huêng' geh đống ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh đống ta sambüt Sakari ngơi ma n'gông ỳnh sagêng i geh pơh ở ỳnh sagêng, jêng rup ma pơh huêng đống (Sak 4:2, 10). Geh đống ta Esa 11:2. * **1:4** 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; NNg 3:14

đáp mpăn ma khân ay may.*

⁵ Dăn Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may đōng, Păng jêng nơm răp jăp mboh nkoch nau ngăn đơm, Păng jêng nơm lor bu dăk rêh boh phung khăt‡, jêh ri Păng jêng Kôranh dăng lě kađăch ta neh ntu dja. Păng rōng ma bân, ndrel ma rklaih bân ma mham Păng nơm boh nau tể dōih yor ma nau tih bân.*

⁶ N'ho ma Păng jan ăn bân jêng mpôl kađăch măt uănh ndrel Păng nơm, Păng ăn bân jêng mpôl jan brah ma sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah i Bở Păng Nơm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau đơi Păng bảbơ n'ho ro! Ở ăn geh kơt nây ngăn ro§.*

⁷ Uănh hơm, Păng văch rồ ndờ tũk*,

Dăng lě bunuyh mra say Păng dadê,

Bol lah phung i tă ntốp Păng nơh say Păng đōng.

Dăng lě ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja mra nhũm rngot yor ma Păng nây dadê, ở ngăn!

Ở ăn geh kơt nây ngăn ro.*

⁸ Kôranh Brah i Kôranh ngăn, Păng lah: “Găp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka†.” Păng gũ rêh abao' dja, Păng lě ơm gũ rêh, jêh ri Păng mra văch, Păng dứt geh nau đơi ma dăng lě ntil ndơ.*

Yôhan tâm mpol say Brah Yêsu

⁹ Găp Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêr jốt kơt khân ay may, geh đōng Kôranh Brah măt uănh kơt khân ay may, ndrel ma geh nsrôyh năng ta nau bu jan jêr kơt khân ay may đōng, yor ma bân gũ ndrel Brah Yêsu. Găp dja bu đă du gũ ta du gôl dak rnha Patmôh, yor ma găp mboh nkoch nau Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu jêng Kôranh găp nơm.

¹⁰ Ta nar pơh‡, Brah Huêng Ueh ăn găp mầu hơm ôh kah gĩt săk, jêh ri găp tăng nteh bở mbung boh kơi găp ri, dứt nteh ngăn, tâm ban ma nteh ôh nũng* ¹¹ lah ma găp kơt nđă: “Moh ndơ i may say abao' dja, ăn may nchih du mlôm sambũt, jêh ri njuăl ăn ma phung nsing pơh bơn ta

‡ **1:5** 1:5: ‘Păng jêng Nơm lor bu dăk rêh boh phung khăt’, mầu lah ‘Păng jêng kon bôk dak phung khăt’. * **1:5** 1:5: Kôl 1:18; Hêb 9:14 § **1:6** 1:6, 7: ‘Ở ăn geh kơt nây ngăn ro’, mầu lah ‘Amen’.

* **1:6** 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 * **1:7** 1:7: ‘Rồ ndờ tũk’, mầu lah ‘Nđâp ma tũk’.

* **1:7** 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † **1:8** 1:8: Ta nau ngơi Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bôk dak, jêh ri ‘Omêka’ jêng rplây rso n'glẽ dứt, tâm ban ma rso ‘A’, nđâp ma rso ‘Y’ ta nau ngơi Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau nây kơt nđă: ‘Jêng bôk dak, ndrel ma n'glẽ dứt dăng lě ntil ndơ’, sambũt ơm nchih ma ti abă ntop kơt nây ta ntũk dja. * **1:8** 1:8: Esa 44:6 ‡ **1:10** 1:10: ‘Ta nar pơh’, mầu lah ‘Ta

nar Kôranh Yêsu’. * **1:10** 1:10: Mar 16:2, 6

bri Asi dja: Bon Ephêsô, bon Samirna, bon Pókamuh, bon Thiathira, bon Sardih, bon Philadĩphia, ndrel ma bon Laodisê.”

12 Jêh ri gáp n'gál jât koi gay ma say Nôm i ngoi ma gáp nây, ta nây gáp say pơ ở n'gõng ùnh sagêng mayh. 13 Ta nklang n'gul n'gõng sagêng i nây geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsoh ao jong rjai tât a mpang jõng, jêh ri geh rse mayh kât ta nơh ri jât.* 14 Sõk ta bõk Pãng nglang tâm ban ma mli, i mắt Pãng tâm ban ma mpiät ùnh,* 15 jõng Pãng chrêk dũm tâm ban ma kông i bu gũch ta ùnh jêh ri tho, nteh ngoi Pãng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuõng,* 16 ti bõh ma Pãng ri ndjõt pơ ở mánh, jêh ri mbung Pãng geh đao mắt bar mplõnh ngãn, i muh mắt Pãng ang chrat tâm ban ma nar nklang bõk.* 17 Tât gáp say Pãng, gáp khât yõh ro chõt ta neh kêng jõng Pãng ri. Yõn ma Pãng tẽ ti bõh ma bõh lơ gáp, n'ho ma lah: “Lõi klach ôh, Gáp dja i bõk dak lor bu, ndrel ma n'glê dũt ma dâng lẽ ndr’.* 18 Gáp dja i Nôm rêh nâng, Gáp nơh tã khât, lõng a báo dja Gáp geh nau rêh báo n'ho rơ. Bunuyh i lẽ khât dũt ta Gáp

nơh, Gáp be geh nau dơi ăn bu dâk rêh du lờh bõh ntũk môch.* 19 Lah ndrì ăn may nchih hõm dâng lẽ ndr’ i may lẽ say nây, ndr’ i geh a báo dja, ndrel ma ndr’ i geh jât nấp tay. 20 Mãnh pơ ở i may say Gáp ndjõt ta ti bõh ma Gáp dja, ndrel ma n'gõng sagêng mayh pơ ở i dja, nau khlay ndr’ i nây a lor nơh hõm nõp mpõn, a báo dja Gáp mbõh ma may: Mãnh pơ ở i nây, jêng pơ ở tòng pãr ma njrãng phung nsing ta pơh ntũk bon i nây đõng, jêh ri n'gõng sagêng pơ ở i nây, jêng phung nsing ta pơh ntũk bon i nây đõng.”

2

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta bon Ephêsô

1 Jêh ri Pãng lah jât: “Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh* phung nsing ta bon Ephêsô ri, lah kot nđã: ‘Nôm i ndjõt mánh pơ ở ta ti bõh ma Pãng, ndâp ma bở rsong ta pơ ở n'gõng sagêng, Pãng lah kot nđã:.* 2 ‘Gáp lẽ gít jêh ndr’ may jan, nau may jan kar rơah rgãn, ndrel ma nau may nsrõyh dơn nau jêr. Gáp gít jêh ndâp ma rnê may, may mầu ôh ăn bunuyh djõh gũ ndrel may, jêh ri may lẽ rlong ma mpól i kơp êng sãk khãn pãng nơh

* 1:13 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13

* 1:14 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9

* 1:15 1:15: Êsê 1:24

* 1:16 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12

* 1:17

1:17: NTM 1:8; Êsa 44:6; Dan 8:18

* 1:18 1:18: 1Kô 15:25-26, 55

* 2:1 2:1:

‘Kôranh’, mầu lah ‘Tõng pãr’. Tâm ban kot nây đõng ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14.

* 2:1 2:1: NTM 1:13, 16, 20; Êph 1:1

lah mpôl kôranh oh mon, yon ma khân păng mâu ôh di mpôl kôranh oh mon, jêh ri may say mpôl i nây jêng mpôl nklă chrao.* 3 Gáp lě gít đống may lě nsrôyh đon nau jêh jôt yor ma tâng Gáp, jêh ri hóm gũ nâp, may mâu ôh bah nsing. 4 Tih ma Gáp nduih may du nau, may mâu hóm geh ôh nau rông ma Gáp, ndrel ma nau rông ndrăng phung nsing kot bơh ntôm nơh.* 5 Lah ndri ăn may kah gít tay hóm dah kuông nau rông may a lor nơh, ăn may rgál tay nuih n'hâm, jêh ri jan tay kot may bơh ntôm nơh. Lah mâu say may rgál nuih n'hâm, Gáp mra hân a may, sô lơi n'gông sagêng may nơm bơh ntúk ơm păng ro. 6 Yon ma Gáp rnê may du nau, may biãnh ma ndrơ mpôl Nikôlas† de jan, Gáp kô biãnh đống.*

7 Bu moh i geh tôr ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dâng lě phung nsing ăp ntúk. Bu moh i đơi ma nau đơh, Gáp mra ăn păng i nây sa play si i pẻ bơh tơm i ăn nau rêh i geh ta ÷on ueh Kôranh Brah''.*

Sambũt njuäl ăn phung nsing ta ÷on Samirna

* 2:2 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1 * 2:4 2:4: 1Yô 4:16 † 2:6 2:6: Bân abao dja mâu hóm gít n'hêl ma mpôl Nikôlas, mâu hóm ôh gít moh ndrơ nau tih khân păng jan nơh. * 2:6 2:6: NTM 2:15 * 2:7 2:7: NTM 22:2; NNt 2:8-9; 3:22 * 2:8 2:8: NTM 1:17-18 * 2:9 2:9: Luk 6:20; 2Kô 6:10; Yak 2:5 ‡ 2:10 2:10: 'Nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro', mâu lah 'Mók kađăch nau rêh'. * 2:10 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 * 2:11 2:11: NTM 20:6, 14; 21:8

8 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta ÷on Samirna ri, lah kot nda: 'Nơm i gũ bôk dak lor bu, ndrel ma i n'glě đút ma dâng lě ndrơ, Nơm i lě khât nơh, ndrel ma i dăk rêh tay, Păng lah:.* 9 'Gáp gít jêh nau rêh rnhăl, ndrel ma nau o ach ta may, yon ma may ndrông chrao. Gáp gít đống geh phung ngoi nchot may, phung i nây kop êng săk khân păng nơm lah phung Israel, yon ma phung i nây mâu ôh di phung Israel, jêng phung gũ r̄bũn ma Satăng đơm.* 10 May lơi ôh klach nau jêh jôt i gơnh geh ta may nây. Gáp urch ăn may gít kôranh mpôl brah đơh mra ăn bu nhũp bunuyh abă ta phung nsing ta ÷on may, krúng ta trôm ndrung, gay ma rlong uảnh phung nsing ta ÷on may, jêh ri phung nsing ta ÷on may mra đon nau bu jan jêh jôt jô tăt jăt nar. Lah ndri ăn may hóm gũ răp jăp nanao bol lah tăt ma khât săk kađôi, jêh ri Gáp mra ăn nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro.*

11 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dâng lě phung nsing ăp ntúk.

Bu moh i dơi ma nau djoh, nau khât tởl bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro mầu ôh geh ta pãng i nây'".*

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta ðon Pokamuh

¹² Jêh ri Pãng lah jât: "Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Pokamuh, lah kọt nđa: 'Nôm i geh ðao mắt bar i mplôngh ngãn, Pãng lah:*

¹³ 'Gáp gít ntũk may gũ rêh, ntũk i nây Satãng i kôranh mpôl brah djoh mắt uãnh, yon ma may hôm gũ nập ma Gáp. Bol lah nôk bu nkhât du huê rnha Ontipas ta ðon may i ntũk Satãng gũ rêh, hôm e may mầu ðồng mbãr nau may nsing ma Gáp. Ontipas i nây bunuyh mboh nkoch rãp jãp ngãn nau khlay Gáp. ¹⁴ Yon ma Gáp nduih may nau abã, geh bunuyh abã ta phung may ndjôt nau ntũm nti bớh du huê rnha Balam i bớh kãl e nớh. Balam i nây lẽ ntũm nti ăn ma kađach Balãk leo nđom phung Israel jan tih, leo khãn pãng sông sa nđơ bu ôp brah, ndrel ma ăn khãn pãng jan nau tâm ðồng, nau khớh kler jât.* ¹⁵ Lông ta may kọt nây ðồng, geh bunuyh abã ta phung may ndjôt nau mpôl Nikôlas ntũm nti.* ¹⁶ Lah ndri ăn rgâl lời hóm nuih n'hâm

djoh! Lah mầu ôh rgâl, Gáp mra vãnh gớnh a may, ndjôt ðao i lờh bớh mbung Gáp tâm lờh ðah phung i nây.

¹⁷ Bu moh i geh tôr, ăn pãng iãt ngãn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dãng lẽ phung nsing ăp ntũk. Bu moh i dơi bớh nau djoh, Gáp ăn nđơ sông sa Mana mpôn mo ta kalơ trók ma pãng i nây, ndrel ma ăn du mlóm lũ nglang ma pãng ðồng, ta kalơ lũ i nây geh nchih du rnha mhe mầu ôh geh bunuyh gít, geh pãng nôm i dơn nây dơn gít'".*

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta ðon Thiathira

¹⁸ Jêh ri Pãng lah jât: "Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Thiathira, lah kọt nđa: 'I Kon Bu Klô Kôranh Brah nôm, trôm mắt Pãng ang tâm ban ma mpiãt ũnh, jông Pãng chrêk dũm tâm ban ma kông lẽ jêh tho, Pãng lah:*

¹⁹ 'Gáp gít jêh nđơ may jan, nau may rông ma Gáp, nau may rông ma bu, nau may nsing ma Gáp, nau may sớm kớl bu, nau may nsrôyh dơn nau jêr. Jêh ri dãng lẽ nđơ i may jan abãơ dja, jêng ỏk rlau ma nđơ i may lẽ jan bớh kới nớh jât.* ²⁰ Yon ma Gáp nduih may nguai, may hôm rom ăn bu ur Yêsibĩl, i kọt êng sãk pãng nôm

* 2:12 2:12: NTM 1:16 * 2:14 2:14: NKơ 25:1-3; 31:16 * 2:15 2:15: NTM

2:6 * 2:17 2:17: NNg 16:4, 31; NKơ 11:1-35; Yôh 6:58 * 2:18 2:18: NTM

1:14-15 * 2:19 2:19: Hêb 6:10 § 2:20 2:20: 'Phung sớm kớl jan kar ma', mầu lah 'Phung dắc'.

lah bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri ntüm nti phung sơm kơl jan kar ma\$ Gáp ăn tâm dồng jan ndrơ khơh kler, ndrəl ma ăn sông sa ndrơ ộp brah ma rup brah êng êng.* 21 Lẽ jở nar jêh, Gáp lẽ ăn păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh, tih ma păng mâu ếch ôh rgâl, păng hôm jan ndrơ khơh kler nanao. 22 Kơt ndrị dăng Gáp jan ăn păng ji, bêch ta gre, jêh ri bunuyh i lồm ur tâm dồng đah păng, Gáp ăn geh nau jêr dứt hô kơt păng đong, lah khân păng mâu rgâl lơi nuih n'hâm djơh, bah jan ndrơ djơh tâng păng. 23 Gáp mra nkhât lơi phung oh mon păng, nôk này dăng lẽ phung nsing ập ntük mra gít Gáp dja i mêt uảnh nau mân ta nuih n'hâm bunuyh, jêh ri Gáp mra ăn ndrơ nkhôm, mâu lah tể dôi h ma khân păng du huê du huê, tâng ndrơ i khân păng nơm lẽ jan nơh.* 24 Khân păng kuäl nau ntüm nti khân păng 'Ndrơ dứt jru Satăng'. Yơn ma dăng lẽ bunuyh abă êng jât ta phung nsing ta bon may i gũ ta bon Thiathira, i mâu ếch ôh ndjôt nau ntüm nti i này, i mâu ôh nti nau ntüm nti i này, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh đả nau jêr ma khân păng jan, 25 yơn ma ndrơ i khân păng lẽ geh jêh,

ăn khân păng ndjôt nập n'ho ma tât nar Gáp văch.*

26 Bu moh i dơi boh nau djơh, ndập ma jan nau jan kar Gáp tât lôch,

Gáp mra ăn păng i này geh nau dơi măt uảnh dăng lẽ ndröl mpöl bunuyh êng êng,

27 Gay ma păng i này măt uảnh dăng lẽ khân păng i này, lơh bunuyh djơh i tâm rdăng đah păng,

Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăn hăch rdök ma mông jra loyh.†

28 Păng i này geh nau dơi tâm ban ma nau dơi i Gáp lẽ sỏ đơn jêh boh Bở Gáp. Jêh ri Gáp mra ăn du mlôm mbing i ang nôk ôi ăn ma păng i này.*

29 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lẽ phung nsing ập ntük'."

3

Sambũt njuäl ăn phung nsing ta bon Sardih

1 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Sardih, lah kơt nđa: 'Păng i geh Brah Huêng Ueh' Kôranh Brah nơm, ndrəl ma geh pơh ở măn lah: 'Gáp gít nă ndrơ i may jan này, săk may bu lư rêh ngăn,

* 2:20 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22 * 2:23 2:23: NMO 7:9; Mat 16:27 * 2:25

2:25: NTM 3:11 † 2:27 2:26-27: NMO 2:8-9 * 2:28 2:28: NTM 22:16 * 3:1

3:1: Mâu lah 'Pơh huêng'. Dẫn uảnh ta ndrơ nchih boh đong ta NTM 1:4. * 3:1

3:1: NTM 1:4, 16

tih ma may tâm ban ma lể khât!* 2 An may kah rngăl hõm! An kah gít ma ndơ i geh nau khlay ma gáp, ăn nau nsing may i lể bời ma roh nây, ăn geh nau dăng mhe tay du tở jât, yorlah Gáp ê hõ say ôh ndơ i may jan nây jêng di keh ta bờh nấp mắt Kôranh Brah i Bở Gáp. 3 Lah ndri ăn may kah gít sắk hõm, ndơ i may lể sỏ đơn jêh, ndơ i may lể tăng jêh, jêh ri ăn may tăng jan dô, ndrel ma rgăl lơi hõm nuih n'hâm djơh. Lah may mâu ôh kah rngăl, Gáp mra vắch phat dôih a may mâu gít ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gít đổng moh mong bunuyh ntũng hăn ntũng.* 4 Yơn ma ta ðon Sardih hõm geh bunuyh abã ta phung khân ay may mâu geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bở rmao, khân păng mra hăn ndrel Gáp, ndập ma nsoh kho ao nglang, yorlah khân păng i nây jêng di ma nsoh kho ao i nây.*

5 Bu moh i dơi ma nau djơh, păng i nây mra nsoh kho ao nglang kớ khân păng đổng. N'ho ma Gáp mâu mra jut rnhá păng bờh sambút nau rêh n'ho ro, Gáp mra mborh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bờh nấp Bở Gáp, ndrel ma ta bờh nấp mắt phung tông pả Bở Gáp nờm đổng.*

6 Bu moh i geh tôr ăn păng iắ ngắ hõm nau Brah Hueng Ueh de ngoi ăn ma dăng lể phung nsing ắp ntúk'".

Sambút njuăl ăn ma phung nsing ta ðon Philadĩphia

7 Jêh ri Păng lah jât: "An may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Philadĩphia, lah kớ nda:

'Nờm i kloh ueh, Nờm i rắp jắp,

Păng i ndjôt kon so kađách Đavid i nhhơ Păng geh nau dơi ma mắt uảnh,

Lah Păng pớk mpông, mâu geh ôh du huê dơi ntál,

Jêh ri lah Păng ntál mâu geh đổng du huê dơi pớk, Păng lah:*

8 'Gáp gít nắ ndơ i may jan nây. Lõng, Gáp lể pớk mpông bờh nấp may jêh, mâu geh ôh du huê dơi ntál. Bol lah may geh nau dơi để đơm, may hõm ndjôt nau Gáp đổng, may mâu ôh rlắch lah mâu gít nắ Gáp. 9 Phung bunuyh ta nhih rbủn phung Israel, nhih rbủn i nây jêng ndơ Satăng i kôranh mpól brah djơh, jêh ri phung i nây lah êng sắk khân păng nờm jêng phung Israel, yơn ma khân păng mâu ôh jêng phung Israel ngắ, khân păng mbrôh. Gáp mra ăn

* 3:3 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2 * 3:4 3:4: NTM 6:11 * 3:5 3:5:

NTM 13:8; Mat 10:32 * 3:7 3:7: NTM 5:5; 22:16; Êsa 22:22

dâng lẽ khân pãng i nây hăn păn ta jông may, jêh ri khân pãng mra gít lah Gáp lẽ rông ngãn ma may.* 10 Yor ma may lẽ iăt nau Gáp đã ăn may nsrôyh đơn nau jêh, Gáp mra njrăng may ăn đơi ta nar geh nau jêh lam neh ntu dja, nau jêh i nây gay ma rlong dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.* 11 Gáp mra văch gơnh, moh nau i may lẽ geh, ăn may ndjôt ăn nập, gay ma lơi ôh ăn bu pit ndr nkhôm† may nôm.*

12 Bu moh i đơi bơn nau đjoh, Gáp ăn pãng i nây jêng du mlôm meh ta nhieh jan brah Kôranh Brah Bở Gáp nôm, jêh ri pãng gũ ta ntũk nây n'ho ro, mâu ôh khăch lólh jăt. Gáp mra nchih rnha Kôranh Brah Bở Gáp nôm ta săk pãng, ndrêl ma nchih rnha bôn Kôranh Brah Bở Gáp nôm ta pãng đong. Bôn i nây jêng bôn Yêrusalem mhe tă bơn kalơ trôk ntũk Kôranh Brah Bở Gáp nôm. Jêh ri Gáp nchih rnha mhe Gáp nôm ta pãng i nây đong.*

13 Bu moh i geh tôh, ăn pãng iăt ngãn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dâng lẽ phung nsing ăp ntũk'."

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta bôn Laođisê

14 Jêh ri Pãng lah jăt: "Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta bôn Laođisê, lah kot nda: 'Dja nau ngơi Nôm i bu kuăl 'Amen‡' đong, Nôm i răp jăp mboh nkoch nau ngãn đơn, Pãng jan kôranh ma dâng lẽ ndr i Kôranh Brah lẽ njêng, Pãng lah.* 15 'Gáp gít nă ndr i may jan nây, may tâm ban ma dak pah pôt pah bla dôh ma ndik, geh nau khlay lah, may mâu ôh tâm rdâng ma Gáp, may mâu đong nsing ma Gáp lẽ nuh n'hâm. Gáp ứch ngãn may dôh mâu lah ndik! 16 Yor ma may pah pôt pah bla, dôh mâu dôh, ndik mâu ndik kot nây, kot ndr i Gáp mra jrih lơi may bơn mbung Gáp ro. 17 May kơp n'hi êng săk 'Ô! Gáp jêng bunuyh ndrông ngãn, gáp geh drăp ndr dūt ôk, gáp mâu hóm ôh khăch ma ndr jăt'. Yom ma may mâu ôh gít săk may geh nau rêh rnhăl, i di ma yố ndach, kro o ach ngãn, cheh măt, gũ lahôk.* 18 Ndr i dâng Gáp lah ma may: Ăn may rvăt mayh bơn Gáp hō, mayh dūt ueh i lẽ jêh gũch nkret ta ứnh, gay ma may jêng bunuyh ndrông ngãn, jêh ri rvăt bok ao Gáp bah đit bu gũ lahôk, ndrêl ma rvăt dak si tể măt bơn Gáp đong, gay ma may uảnh

* 3:9 3:9: NTM 2:9; Esa 49:23; 60:14

* 3:10 3:10: 2Pê 2:9 † 3:11 3:11: 'Ndr

nkhôm', mâu lah 'Môk kađăch nau rêh'.

* 3:11 3:11: NTM 2:25; 22:7; 1Kô

9:24-25 * 3:12 3:12: NTM 14:1; 21:2; 22:4

‡ 3:14 3:14: 'Amen' jêng nau ngơi

Hêbơ, ta dja geh nau khlay lah 'Nau ngãn', mâu lah 'Nau i mâu rgâl'.

* 3:14

3:14: 2Kô 1:20; Kôl 1:15-16

* 3:17 3:17: 1Kô 4:8

* 3:18 3:18: NTM 19:8

say kloh rah vah.* ¹⁹ Dâng lẽ bunuyh i Gáp rông, Gáp nduih khân păng, Gáp ntũm nti ndâp ma kơl jan tâng nau Gáp đã. Lah ndri ăn goyh hõm, jêh ri rgâl lơi nuih n'hâm djơh!.* ²⁰ Lõng Gáp gũ bõh dih mpông, ndâp ma kuả§ đõng, lah bu moh tăng bõr Gáp, pơk mpông ăn Gáp, Gáp lạp gũ ndrel păng, jêh ri sông sa ndrel păng, păng ndrel Gáp đõng.*

²¹ Bu moh i dơi ma nau djơh, Gáp ăn păng gũ ta rnoł kađach ndrel Gáp, tâm ban ma Gáp lẽ dơi jêh, jêh ri gũ ta rnoł kađach ndrel Bở Gáp đõng.*

²² Bu moh i geh tở, ăn păng iảt ngãn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dâng lẽ phung nsing ạp ntũk'."

4

Nau yok mbah ta kalo trôk

¹ Jêh nây gáp say du mlõm mpông pơk ta kalo trôk ri, jêh ri nteh bõr i gáp tăng a lor nờh tâm ban ma nteh nũng, lah ma gáp: "Hao a dja hõm, Gáp ứch nhhơ ăn may say moh ndơ i geh jât nấp tay."* ² Du n'hâm ta nây dô ma Brah Huêng Ueh số gáp. Jêh ri gáp say du

mlõm rnoł kađach ta kalo trôk ri, geh du huê gũ ta rnoł i nây.* ³ Nờm i gũ ta rnoł kađach nây, uảnh ang chrát tâm ban ma lữ khlay Mõni, ndrel ma tâm ban ma lữ khlay Tõtâm, jêh ri jũm rnoł kađach i nây geh tâm ban ma bêh chũng tăng, tâm ban ma lữ khlay âr Morkũt. ⁴ Njueng jũm rnoł kađach i nây geh rnoł kađach 24 ỡ jât, jêh ri geh mpôl kờanh 24 nuyh gũ ta rnoł i nây, nsoh n'gut bok ao nglang dadê, ndrel ma ndô mोक kađach mayh ta bोक.* ⁵ Lôh bõh rnoł kađach i ta nklang n'gul i nây geh lợp nglayh, geh nteh ntở mih, ndâp ma geh nglayh. Bõh nấp rnoł kađach i nây geh pơh ỡ ứnh rdo, jêng Brah Huêng Ueh* Kờanh Brah nờm.* ⁶ Bõh nấp rnoł kađach i nây, geh đõng ndơ tâm ban ma dak vảnh dak vảnh, rsang tâm ban ma kchok nglang. Njueng jũm dảnh keng rnoł kađach i nây, geh puản nuyh ndơ geh nau rêh, i geh trôm mắt lam sảk, ndâp ma bõh nấp bõh kơi.* ⁷ Nđơ tởl nguai i geh nau rêh nây, tâm ban ma yao mữ, ndơ tởl bar i geh nau rêh tâm ban ma ndrôk nkuông, ndơ tởl pe i geh nau rêh muh mắt tâm ban ma

* 3:19 3:19: Hờ 3:11-12; 1Kỏ 11:32; Hêb 12:5-6 § 3:20 3:20: Ta nau ngơi Grek lah: 'Goh mpông', yorlah ta ntũk nây lah ứch lạp ta trôm jay, bu vay goh mpông. * 3:20 3:20: Luk 12:35-36; Yỏh 14:23 * 3:21 3:21: Mat 19:28; Hêb 12:2

* 4:1 4:1: NTM 1:10 * 4:2 4:2: NTM 20:11; Êsa 6:1; Êsê 1:26 * 4:4 4:4: NTM 19:8; Êsa 24:23 * 4:5 4:5: Mâu lah 'Jêng pơh huêng'. Dẫ uảnh ta ndơ nchih bõh đõng ta NTM 1:4. * 4:5 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNg 19:16; Êsê

1:13-14 * 4:6 4:6: NTM 15:2

bunuyh, ndơ töl puăn i geh nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpär.* 8 Puăn nuyh ndơ geh nau rêh i này, geh prao ở nar dadê, ndrel ma geh trôm mắt lam sāk, ndâp ma kalơ nar ta nâm nar†. Khân păng i này mâu rlu ôh dăng măng dăng nar lah:

“Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,

Jêng Kôranh Brah i dứt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndơ,

Păng lẽ ơm gũ rêh nơh,
Păng gũ rêh abao
dja, jêh ri Păng mra
văch.”*

9 Nơm i gũ ta rno1 kađäch này gũ rêh babơ n'ho ro. Ấp tở puăn nuyh ndơ i geh nau rêh i này rnê nau chrêk lợp, yơk, ndrel ma lah ueh Păng,
10 jêh ri mpôl kôranh i 24 nuyh này leo bảl păn a neh dadê, păn bơn nấp Nơm i gũ ta rno1 kađäch này, yơk mbah ma Păng i geh nau rêh babơ n'ho ro, n'ho ma droh môk kađäch khân păng nơm bơn bôk tể bơn nấp rno1 kađäch, jêh ri lah:

11 “Ơ Kôranh Brah i Kôranh phung hên,

May di ngăn ma vọt đơn nau chrêk lợp, ndrel ma nau yơk, yorlah May geh nau dơi dứt kuông.

May nơm i njęng dăng lẽ ntil ndơ geh dadê nơh,
Jêh ri geh yor ma May nơm ịch.”

5

Sambüt geh pơh ở tra, ndrel ma Kon Be Biăp Kôranh Brah

1 Jêh ri gập say du mlôm sambüt klôn kuăn ta ti bơn ma Nơm i gũ ta rno1 kađäch này, ta sambüt i này geh nchih rplây nau, ndâp ma ta trôm, ndâp ma ta bơn dih đống, ndrel ma geh pơh ở tra mbang ta bơn lơ sambüt ri, gay ma buay mâu ăn dah ma pơk.* 2 Jêh bơn này, gập say du huê tông pả dứt dăng nter dứt dăng: “Bu moh i di ma plôk tra dja, jêh ri di ma pơk sambüt dja?” 3 Yon ma mâu geh ôh du huê ta kalơ trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mâu lah ta nâm neh kađôi i dơi pơk i dơi uãnh sambüt i này. 4 Nôk này gập nhũm dứt hô ngăn, yorlah mâu geh ôh du huê i di ma pơk i di ma uãnh sambüt i này. 5 Jêh ri dô ma geh du huê bơn mpôl kôranh i này lah ma gập: “Lơi nhũm! Uãnh ri, geh du huê bunuyh i bu kuẩl ‘Yao Mửr’ i ta ndũl mpôl Yuđa, jềng kon sau kađäch Đavid*, Păng lẽ dơi jêh đah ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, Păng di ma

* 4:7 4:7: NTM 6:1, 3, 5, 7; Êsê 1:10 † 4:8 4:8: ‘Ta nâm nar’, mâu lah ‘Ndâp ma bơn trôm’. * 4:8 4:8: Êsa 6:2-3; Êsê 10:12-13 * 5:1 5:1: NTM 4:2-3; Êsê 2:9-10 * 5:5 5:5: ‘Kon sau kađäch Đavid’, mâu lah ‘Reh Đavid’. * 5:5 5:5: NNt 49:9-10; Êsa 11:1

plôk pơh ở tra, ndrel ma pơk sambüt i này.”*

⁶ Jêh ri gập say du mlôm Kon Be Biăp dâk ta nklang bơh năp rnoł kađăch ri, ta nklang ndơ i geh nau rêh, ndrel ma ta nklang mpôl kôranh. Kon Be Biăp i này uănh tâm ban ma lể jêh bu nkhât, geh pơh ở nke, ndrel ma geh pơh ở trôm mắt đống, trôm mắt i này jêng Brah Huêng Ueh† Kôranh Brah nơm, i Păng ăn hăn lam neh ntu.* ⁷ Kon Be Biăp i này hăn sô sambüt bơh ti ma Nơm i gũ ta rnoł kađăch này. ⁸ Jêh Păng sô sambüt i này, puăn nuyh ndơ i geh nau rêh, ndrel ma mpôl kôranh i 24 nuyh này leo bảl păn bơh năp Păng dadê, dăng lể mpôl kôranh i này du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndrel ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma ndơ bô kah ma su, ndơ bô kah i này jêng nau mboh sơm phung bon lan Kôranh Brah.* ⁹ Jêh ri khân păng mpro nau mpro mhe du nau:

“May di ngăn ma sô sambüt i này

N’ho ma plôk tra đống,

Yorlah May lể bu nkhât lơi, jêh ri May lể chuai jêh bunuyh ma mham May nơm,

Gay ma khân păng jêng bon lan Kôranh Brah, bơh dăng lể rnoi deh, bơh dăng lể nau ngoi, Bơh dăng lể ndül mpôl bunuyh, ndrel ma bơh dăng lể bri dak.*

¹⁰ May lể jan khân păng ăn jêng du phung bon lan i geh kađăch,*

Ndrel ma jêng bunuyh jan brah, sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah i bân yơk mbah.

Jêh ri dăng lể khân păng i này mra măt uănh neh ntu.”

¹¹ Jêh ri gập uănh du tở jât, tăng nteh phung tông pữ dứt ốk jũm rnoł kađăch, jũm ndơ i geh nau rêh, jũm mpôl kôranh i này. Phung tông pữ i này ốk rmuưn rsen, dứt ốk ngăn,* ¹² jêh ri leo bảl lah dứt dăng ngăn:

“Kon Be Biăp i bu nkhât lơi này nơm,

Păng di ngăn ma vơt đơn nau đơi, nau măn gít blaol, nau dăng,

Nau yơk, nau chrêk lơp, nau rnê, ndrel ma sô ndơ dứt khlay!”

¹³ Jêh ri gập tăng dăng lể ndơ i geh nau rêh ta kalơ trôk, ta neh ntu, ta nâm neh, ta dak văch dak vă, ndâp ma dăng lể ndơ i gũ dăng lể ntũk i này lah dứt dăng ngăn:

† 5:6 5:6: Mâu lah ‘jêng pơh huêng’. Dẫn uănh ta ndơ nchih bơh đống ta NTM 1:4. * 5:6 5:6: NTM 7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29 * 5:8 5:8: NTM 8:3-4 * 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19 * 5:10 5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 * 5:11 5:11-12: NTM 7:11-12; Dan 7:10; Hêb 12:22

“Ăn rnê, ăn yok, ăn rnê nau
chrêk lợp, ndrel ma
ăn nau dơi

Babơ n'ho rợ
Ma Păng i gủ ta rno1 kađach,
ndrel ma i Kon Be
Biăp.”*

14 Jêh bớh nây puăn nuyh
ndơ i geh nau rêh i nây lah:
“O ăn geh kot nây ngãn ro!”
Jêh ri mpôl kôranh leo bảl
păn yok mbah Păng i gủ ta
rno1 kađach, ndrel ma Kon
Be Biăp i nây.*

6

Kon Be Biăp plôk tra

1 Jêh ri gập uảnh say Kon
Be Biăp plôk tra tồl nguai ta
poh ở tra i nây, jêh bớh nây
gập tăng nteh bớ du huê
ndơ ta puăn nuyh ndơ i geh
nau rêh i nây nter tâm ban
ma ntở nglayh lah: “Hăn ta
dja hỏm!” 2 Gập uảnh say
du mlôm seh nglang, păng i
ncho seh nây ndjôt na đút.
Bu ăn ma păng du mlôm
môk kađach jêng mbên ma
nau dơi păng, păng lỏh bớh
nây gay ma tâm lơh dơi, jêh
ri dơi ngãn.*

3 Nôk Kon Be Biăp plôk tra
tồl bar, gập tăng nteh ndơ
i geh nau rêh tồl bar lah:
“Hăn ta dja hỏm!” 4 Đô ma
say du mlôm seh jât bớ ta
nây, seh i nây dũm kot ũnh.
Păng i ncho ta kalơ seh nây
bu ăn geh nau dơi ma rhuất
lờ nau đấp mpăn ta neh

ntu, gay ma ăn bunuyh tâm
nkhât ndrăng nờm. Bu ăn
ma păng du n'gờ đao kuông
ngãn.

5 Nôk Kon Be Biăp plôk tra
tồl pe, gập tăng nteh ndơ i
geh nau rêh tồl pe lah: “Hăn
ta dja hỏm!” Gập uảnh say
du mlôm seh krăk, păng i
ncho ta kalơ seh nây ndjôt
du mlôm ndơ njing. 6 Jêh
ri gập tăng nteh lỏh bớh
nklang n'gul bớh puăn nuyh
ndơ i geh nau rêh i nây lah:
“Ăn hao khlay phe Ba Prăng,
tât ma dơi rvăt du kilôgram
dờm ma prăk nkhôm jan kar
bêng du nar*, jêh ri ăn hao
khlay phe Ba Prăng ntil thok
tât ma dơi rvăt pe kilôgram
dờm ma prăk nkhôm jan kar
bêng du nar, yon ma lơi gỏ
ôh dak ngi Olive, ndrel ma
ndrăn play yũng yar bon.”

7 Nôk Kon Be Biăp plôk tra
tồl puăn, gập tăng nteh ndơ
i geh nau rêh tồl puăn lah:
“Hăn ta dja hỏm!” 8 Gập
uảnh say du mlôm seh, seh
i nây âr pal, păng i ncho
ta kalơ seh nây rnha ‘Nau
khât’, jêh ri phung bunuyh
i lể khât jêh i gủ ta ntũk
phung khât tăng păng bớh
koi. Nờm rnha ‘Nau khât’,
ndrel ma phung bunuyh i
lể khât nây sỏ dơn nau dơi
ma nkhât ỏk bunuyh ta neh
ntu, puăn nuyh nkhât lơi
du huê, gay ma khân păng
nkhât lơi bunuyh ma đao,

* 5:13 5:13: NTM 7:10; Phi 2:10 † 5:14 5:14: ‘O ăn geh kot nây ngãn ro’, mâu
lah ‘Amen’.

* 5:14 5:14: NTM 4:9-10; 19:4 * 6:2 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak
1:8; 6:1-7 * 6:6 6:6: ‘Prăk nkhôm jan kar bêng du nar’, mâu lah ‘Du Đênari’.

ma ji sôt ji ngọt kuông, ma ji khât rũng khât răng, ndrel ma nkhat lơi bunuyh ma mpômpa (siũm) janh ta neh ntu.*

⁹ Nôk Kon Be Biăp plôk tra tởl prăm, ta nâm nsung gũch pur ndr jan brah ri, gâp say huêng bunuyh i lể bu nkhat lơi yor ma tâng iăt nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch răp jăp Brah Yêsu jêng Kôranh khân păng nôm.* ¹⁰ Huêng khân păng i nây nter dũt dăng dăng lah: “O Kôranh, Nôm i kloh ueh, Nôm i răp jăp, dah hôm jở dăng May phat dôih, jêh ri pông lơh bu ta neh ntu dja, yor ma khân păng nchai mham hên nơh?”* ¹¹ Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguy nguy ăp khân păng i nây, n'ho ma bu mboh ma khân păng: “Kỏp hôm du blăt jăt đơm, kỏp bu nkhat lơi bunuyh i sôm kỏl jan kar kỏt khân ay may, ndrel ma oh nô khân ay may ta nau nsing tăt râng, bu nkhat khân păng kỏt khân ay may đong.”*

¹² Tăt gâp say Kon Be Biăp plôk tra tởl prao, jêh ri geh neh n'găr dũt hó, nar jêng ngo tâm ban ma bok krăk, khay jêng dũm dadê ngăn tâm ban ma mham.* ¹³ Lũng măn ta kalơ trôk tũp a neh, tâm ban ma rũng play Rvi

nse nôk sial khôm i tơm păng n'gơ dũt dăng.* ¹⁴ Trôk jêng roh klỏk tâm ban ma bu klôn sambũt prăp, jêh ri dăng lể yôk, ndrel ma gỏl dak geh tron boh ntũk ơm khân păng nôm nây đong.* ¹⁵ Mpôl kađăch ta neh ntu, phung kuông, phung kôranh taken, phung ndrông, phung geh nau đoi, phung dăk bu, phung kon me, dăng lể phung bunuyh leo bảl nchuăt krap rỏ trôm yôk, rỏ ta nâm pũ lũ dadê.* ¹⁶ Khân păng lah ma yôk, ma lũ i nây: “Rlôm ntũn hỏm boh lơ hên dja, kỏl nking hên boh trôm măt Nôm i gũ ta rnl kađăch, ndrel ma boh nau ji nuh Kon Be Biăp nôm,* ¹⁷ yorlah nar i dũt kuông ngăn jêng nar Khân Păng tể dôih lể tăt jêh, mâu geh ôh bunuyh đoi klaih boh nau i nây.”*

7

Bon lan Kôranh Brah nôm
¹ Boh koi nây gâp say geh puăn nuyh tông pảr, dăk ăp puăn njỏnh neh ntu. Dăng lể tông pảr i nây nking lơi sial ăp puăn njỏnh, mâu ôh ăn khôm mprat ta neh ntu, ta dak văch dak vữ; mâu lah ta tơm si du tơm. ² Jêh ri gâp say du huê tông pảr jăt tả boh mpeh lỏh nar ri, ndjôt ndăp ma tra Kôranh

* 6:8 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21 * 6:9 6:9: NTM 1:9; 20:4 * 6:10 6:10:

NTM 19:2; NMO' 79:10 * 6:11 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 * 6:12 6:12: Êsê

38:19-20; Yôe 2:10 * 6:13 6:13-14: Êsa 34:4 * 6:15 6:15: Êsa 2:19, 21 * 6:16

6:16: Luk 23:30 * 6:17 6:17: Yôe 1:15

Brah nơm i rêh ngãn. Tông pãr i nây nter dũt dãng lah ma puãn nuyh tông pãr i lẽ geh jêh nau dơi ma jan djơh ma neh ntu, ndrel ma dak vãnh dak vãnh: ³ “Lơi hô ôh jan djơh ma neh ntu, ma dak vãnh dak vãnh, mâu lah ma tơm si du tơm, kốp jêh hên mbang tra ta ndãng kleng phung sơm kớl jan kar ma* Kôranh Brah nơm i bản yok mbah nây bốt.”* ⁴ Nôk nây gập tăng dãng lẽ phung i geh mbang tra nây, geh 144000 nuyh, phung i nây jêng tã bớh dãng lẽ 12 mpôl phung Israel dadê:* ⁵ 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Yuda, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Rupên, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Gat, ⁶ 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Asơr, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Nãptali, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Manasê, ⁷ 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Simêôn, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Lêvi, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Isakhar, ⁸ 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Sapulôn, 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Yôsep, ndrel ma 12000 nuyh jêng tã bớh rnoi mpôl Benjamin i bu mbang tra.

Phung bon lan dũt ỏk bớh nấp rnoi kađach

⁹ Bớh kớl nây gập say đổng bunuyh dũt ỏk ngãn, mâu ôh geh bunuyh dơi kốp, dãng lẽ phung i nây jêng tã bớh dãng lẽ bri dak, dãng lẽ rnoi deh, dãng lẽ ndũl mpôl bunuyh, ndrel ma dãng lẽ nau ngơi. Dãng lẽ khân pãng nsoh ao nglang jong dadê, dắc bớh nấp rnoi kađach, ndrel ma bớh nấp mắt Kon Be Biãp ri, ndập ma ndjôt n'ha jôm ta ti đổng.* ¹⁰ Khân pãng nter dũt dãng dãng:

“Geh Kôranh Brah i gũ ta rnoi kađach nây, ndrel ma Kon Be Biãp đơm i rklaih bunuyh.”*

¹¹ Nôk nây dãng lẽ tông pãr i gũ jũm rnoi kađach, jũm mpôl kôranh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puãn nuyh nđơ i geh nau rêh ri, leo bảl pãn bớh nấp rnoi kađach kũnh muh mắt a neh su yok mbah ma Kôranh Brah,* ¹² khân pãng lah:

“Nau i nây di ngãn†! An rnê ma Kôranh Brah i Brah bản yok mbah

An lah ueh ma Pãng, ndập ma ăn yok ma Pãng bảbớ n'ho ro!

Pãng geh nau chrêk lợp, Pãng geh nau mân gít blaol,

Pãng geh nau dãng, ndrel ma nau dơi bảbớ n'ho ro! Nau i nây di ngãn!”

* **7:3** 7:3: ‘Phung sơm kớl jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dắc’. * **7:3** 7:3: NTM 9:4; Esê 9:4, 6 * **7:4** 7:4: NTM 14:1, 3 * **7:9** 7:9: NTM 19:8 * **7:10** 7:10: NTM 5:13 * **7:11** 7:11-12: NTM 5:11-12 † **7:12** 7:12: ‘Nau i nây di ngãn’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bớh đổng dja geh kớl nây đổng.

13 Jêh ri geh du huê kôranh ta mpôl kôranh i nây ôp gâp: "Phung i nsoh ao nglang jong nây, bu moh khân păng, bơh tă khân păng?" 14 Gâp ôh ma păng: "Ô kôranh, may lě gĩt jêh." Jêh ri păng lah ma gâp: "Dâng lě phung i nây lě mập jêh nau jêr jốt dứt kuông. Khân păng lě pih jêh ao khân păng nơm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i nây.*

15 Kot ndri dâng khân păng hôm gũ ta bơh nấp rnoĩ kađăch Kôranh Brah nơm, Ndreł ma sơm kơl jan kar ăn ma Păng ndăng măng ma nar ta nhih jan brah Păng nơm. Nơm i gũ ta rnoĩ kađăch nây ăn ntũk khân păng ma gũ nde.*

16 Khân păng mầu hôm ôh jĩ ngọt mầu hôm jĩ hir jăt, Mầu hôm đống gũ thổng ta nar, Mầu hôm ôh dôi nar hiăk ma khân păng jăt,*

17 Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rnoĩ kađăch nây, Păng mra măt uănh khân păng tâm ban ma bu chiăp be biăp, Ndreł ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn nau rêh, Jêh ri Kôranh Brah mra jut lơi dâng lě dak măt

bơh trôm măt khân păng nơm."*

8

Kon Be Biăp plôk tra tồ pơh

1 Tăt Kon Be Biăp plôk tra tồ pơh, dô ma ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm mầu hôm tăng nteh đe re nkuây klăp lah geh n'gul mong.* 2 Jêh ri gâp say pơh nuyh tông pãr i dâk bơh nấp Kôranh Brah ri nâng, bu ăn pơh ở nững ma khân păng đống.* 3 Geh đống du huê tông pãr văch dâk ta nsưng jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khăl mayh. Bu ăn ma păng nơ đơ kôh ôk ngăh ma gũch, gay ma gũch nhơh, ndrel ma nau mboh sơm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng jan brah mayh i bơh nấp rnoĩ kađăch nây.* 4 Jêh ri n'hôi nơ đơ kôh, ndrel ma nau mboh sơm phung bon lan Kôranh Brah lôh bơh ti tông pãr hao jăt lơ bơh nấp Kôranh Brah nây. 5 Jêh nây tông pãr i nây sữ khăl i nây, sữ ũnh bơh nsưng jan brah tể bêng khăl, jêh ri ntũp pru ta neh ntu, geh nglayh, nteh ntở mih, lơp nglayh, ndâp ma n'gơ neh ntu đống.*

Pơh ở nững

6 Jêh ri pơh nuyh tông pãr i ndâp ma ndjôt pơh ở nững i

* 7:14 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Yô 1:7 * 7:15 7:15: NTM 21:3 * 7:16 7:16-17:

Êsa 49:9-10 * 7:17 7:17: NTM 21:4, 6; Êsê 34:11-16 * 8:1 8:1: Hab 2:20; Sôp

1:7 * 8:2 8:2: Mat 24:31 * 8:3 8:3: NNg 30:1-7 * 8:5 8:5: KLê 16:12

nây, ndrăp ôh. ⁷ Tông pǎr tǒl nguai ôh nŭng pǎng nǒm, dô ma geh pler, ndrel ma ũnh pot lai đăh mham, bu ntŭp pru ta neh ntu. Neh ntu ũnh sa lě du kǒ tâm pe (1/3), tǒm si ũnh sa lě du kǒ tâm pe (1/3), ndâp ma dâng lě rêp ja ndâr ũnh sa lě phiao đōng.*

⁸ Tông pǎr tǒl bar ôh nŭng pǎng nǒm, dô ma geh tâm ban ma du mlǒm yôk dŭt kuǒng hit ũnh dadê, bu ntŭp ta nklang dak vǎch dak vǎr, dak vǎch dak vǎr i nây du ntŭk tâm pe (1/3) jêng mham,* ⁹ jêh ri dâng lě kât ka mpômpa (siŭm) i gŭ rêh ta dak vǎch dak vǎr ăp pe ở khât du mlǒm, jêh ri duk rǒ dak vǎch dak vǎr ăp pe lơh hêng du mlǒm đōng.

¹⁰ Tông pǎr tǒl pe ôh nŭng pǎng nǒm, dô ma geh du mlǒm mǎnh kuǒng, hit ũnh tâm ban ma ũnh rđo tŭp bǒh lơ trók ti. Mǎnh i nây tŭp geh ta dak rlai dâng lě du kǒ tâm pe (1/3), ndrel ma tŭp ta dâng lě tu dak du kǒ tâm pe (1/3) đōng.* ¹¹ Rnha mǎnh i nây 'Play mpăt', dak du kǒ tâm pe (1/3) jêng tǎng khêh, geh ők bunuyh khât yor ma nhêt dak tǎng i nây.

¹² Tông pǎr tǒl puăn ôh nŭng pǎng nǒm, dô ma geh nar, khay, ndrel ma mǎnh jêng ngo dâng lě du kǒ tâm

pe (1/3), nôk nar geh ngo du kǒ tâm pe (1/3), nôk mǎng mǎu hóm geh ndr ang du kǒ tâm pe (1/3) đōng.*

¹³ Jêh ri gáp uǎnh say du mlǒm klang mbuk mbok mpǎr kalơ trók, ndâp ma tǎng pǎng nter dŭt dǎng dǎng: "Rêh rnhǎl ngǎn! Rêh rnhǎl ngǎn! Dâng lě bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhǎl ngǎn, yor ma hóm tǎng nteh nŭng pe nuyh tông pǎr jât i lě nǒm ndrăp ôh!"

9

¹ Tông pǎr tǒl prǎm ôh nŭng pǎng nǒm, jêh ri gáp say du mlǒm mǎnh* i lě tŭp jêh bǒh kalơ trók ta neh ntu, bu ăn ma mǎnh i nây kon so ntu brǒng dŭt jru.* ² Jêh pǎng pǒk ntu brǒng i nây, dô ma geh nhhuk lǒh bǒh ntu i nây, tâm ban ma nhhuk ũnh mpuyh dŭt kuǒng. Nôk nây nar, ndrel ma trók jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lǒh bǒh ntu nây.* ³ Geh krah ők ngǎn lǒh bǒh ntŭk nhhuk nây, mpǎr ta neh ntu, dâng lě krah i nây bu ăn geh nau dơi ăn bunuyh ta neh ntu geh nau ji tâm ban ma ji ndr ving sôch đōng.* ⁴ Dâng lě krah i nây bu buay khân pǎng, mǎu ôh ăn lơh hêng lơi rêp ja tǒm si tǒm gle, ăn lơh hêng lơi ma bunuyh i mǎu geh tra Kôranh Brah

* 8:7 8:7: NNg 9:23-25 * 8:8 8:8: NNg 7:20-21 * 8:10 8:10: Êsa 14:12

* 8:12 8:12: NNg 10:21-23 * 9:1 9:1: Bu mân lah 'Du mlǒm mǎnh' dja, ngoi

ma du huê tông pǎr. * 9:1 9:1: NTM 20:1 * 9:2 9:2: NNt 19:28 * 9:3

9:3: NNg 10:12-15 * 9:4 9:4: NTM 7:2-3

ta ndăng kleng khân păng
nơm nơh hǎ.* ⁵ Dâng lǎ krah
i nây mǎu ôh geh nau dơi
ma nkhat bunuyh tât khât,
păng geh nau dơi ma nkrit
ji jǎ prăm khay dơm, păng
ăn bunuyh ji tâm ban ma ji
ndơ ving sôch đōng. ⁶ Nôk
nây bunuyh joi nau khât
mǎu ôh say, bu ếch ngǎn ma
nau khât, tih ma mǎu blao
khât.*

⁷ Dâng lǎ krah i nây uǎnh
tâm ban ma seh bu ndrăp
ma hǎn tâm lơh, ta bôk khân
păng tâm ban ma ndô môt
mayh kađăch, jêh ri i muh
măt khân păng tâm ban ma
muh măt bunuyh.* ⁸ I sôk
khân păng tâm ban ma sôk
bu ur, jêh ri i sêk tâm ban
ma sêk yao mữ. ⁹ Săk khân
păng geh ndơ tâm ban ma
ao loyh ma tâm lơh. Nteh
nar khân păng tâm ban ma
nteh nhuăt rdeh seh ôk
hǎn tâm lơh. ¹⁰ I chiăng
khân păng geh mpôch tâm
ban ma ndơ ving, chiăng
khân păng nây geh nau dơi
ma nkrit bunuyh jǎ prăm
khay. ¹¹ Krah i nây geh du
huê kađăch ma măt uǎnh
khân păng đōng, jêng tông
pǎr ta mpôl brah djơh ma
măt uǎnh ntu brōng i nây,
ta nau ngơi Hêbrơ rnha
'Apadôn', ta nau ngơi Grek
rnha 'Apūliôn', lǎ bar rnha i
nây geh nau khlay lah: 'Nơm
n'groh lơi'. ¹² Lǎ lôch jêh nau
rêh rnhǎl tǎl nguai nơh, hôm

geh bar tở nau rêh rnhǎl jât
tât tay bơh koi.

¹³ Tông pǎr tǎl prao ôh
nũng păng nơm, jêh ri gáp
tăng nteh bở ngơi lôh bở
puǎn ỡ nke ta nsung jan
brah i ta bởh nǎp Kôranh
Brah nây, nsung jan brah i
nây jan ma mayh.* ¹⁴ Bở
ngơi i nây lah ma tông pǎr
tǎl prao i ndjôt nũng ta ti
nây: "Drih lơi hǎm puǎn
nuyh tông pǎr i bu kât
ta meng dak rlai kuǎng, i
bu kuǎl lah dak rlai Oprat
nây."* ¹⁵ Jêh ri bu drih puǎn
nuyh tông pǎr i nây, gay ma
puǎn nuyh tông pǎr i nây
nkhat lơi du kǎ tâm pe (1/3)
ta dâng lǎ bunuyh, tông pǎr
i nây lǎ ndrăp ma drih tât
mong, nar, khay, ndrel ma
nǎm i nây.* ¹⁶ Gáp tăng
bu mbơh ôk taken ncho seh
i tăng puǎn nuyh tông pǎr
i nây geh 200 rkeh. ¹⁷ Ta
nau tâm say gáp, gáp say
seh, ndrel ma taken ncho
seh nây, phung taken i nây
nsoh ao loyh dũm ru bu tâm
ban ma ũnh, ăr rưt nhưt tâm
ban ma trôk, ndrel ma ẻr
tâm ban ma nsiu. I bôk bôk
seh nây tâm ban ma bôk yao
mữ, geh ũnh, geh nhuk
ũnh, ndrel ma geh hit nsiu
lôh bởh mbung khân păng.
¹⁸ Bunuyh du kǎ tâm pe (1/3)
khât, yor ma ndơ djơh pe
ntil nây, khân păng khât yor
ma ũnh, yor ma nhuk ũnh,
ndrel ma nsiu i lôh tǎ bởh

* 9:6 9:6: NTM 6:16 * 9:7 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5 * 9:13 9:13: NTM 8:3

* 9:14 9:14-16: NTM 16:12 * 9:15 9:15: NTM 8:7-12

mbung seh i này. ¹⁹ Nau dơi seh i này ta mbung, ndrel ma ta chiăng. I chiăng khân păng tâm ban ma geh ők bēh, dāng lē bōk bēh i này jan ăn bunuyh geh nau ji.

²⁰ Lōng bunuyh i hōm rēh, i mâu khāt ôh yor ma ndr djõh dāng lē i này, hōm kō mâu ۆch rgāl đōng nuh n'hām djõh bōh ndr djõh khân păng jan, mâu ۆch ôh bah yōk mbah ma brah djõh, ma rup brah nklā i jan ma mayh, ma prāk, ma kōng, ma lū, ndrel ma jan ma tōm si, jēng rup brah i mâu blao uānh say, mâu blao tǎng, mâu blao brō này.* ²¹ Khân păng mâu ۆch rgāl lōi đōng nuh n'hām djõh i ăn khân păng jan tih, i nkhāt bu, i jan n'ang, i tâm đōng, ndrel ma ntũng bu.

10

Tōng pǎr njũn du mlōm sambũt jē ăn ma Yōhan

¹ Jēh ri gáp say du huē tōng pǎr i dāng jāt jũr bōh lō trōk ti, jũm sǎk pǎng ri geh tũk, ta kalō bōk pǎng geh bēh chũng tǎng, i muh mǎt pǎng tâm ban ma nar, jēh ri i jōng tâm ban ma n'gōng hit ۆnh.* ² Ta ti pǎng ndjōt du mlōm sambũt klōn jē lē jēh pōk, i jōng bōh ma pǎng jot a nklang dak vǎch

dak vǎr, i jōng bōh chiaō a kalō kōh. ³ Jēh ri pǎng nter dũt dǎng tâm ban ma n'grōng yao mũr, jēh pǎng nter này geh bōr ngōi tâm ban ma ntōr mih pōh tō đōng.* ⁴ Jēh tǎng nteh ngōi ntōr mih pōh tō kōt này, gáp gay ma ndrǎp nchih, yōn ma tǎng nteh bōr tǎ bōh trōk lah ma gáp: "Nau ntōr mih pōh tō i này lē lah, lōi ăn bu gĩt, may lōi ôh nchih."*

⁵ Jēh ri tōng pǎr i gáp say dāk ta dak vǎch dak vǎr, ndrel ma ta kalō kōh ri nōh, Pǎng yōr ti bōh ma jāt lō trōk,

⁶ N'ho ma ton ta rnhā Nōm i gũ rēh bābō n'ho ro,

I Nōm tōm njēng trōk, ndrel ma dāng lē ndr i geh ta kalō trōk, i Nōm tōm njēng neh ntu, ndrel ma dāng lē ndr i geh ta neh ntu, i Nōm tōm njēng dak vǎch dak vǎr, ndrel ma dāng lē ndr i geh ta dak vǎch dak vǎr. Pǎng lah: "Mâu hōm ôh ndom jāt,* ⁷ ta nōk tōng pǎr i tōl pōh ndrǎp ôh nũng, lē geh jēh ndr Kōranh Brah i hōm ndōp mpōn a lor nōh, kōt Kōranh Brah lē mbōh ăn gĩt lor ma phung ntōyh nau ngōi Pǎng nōm, i phung sōm kōl jan kar ma* Pǎng nōm nōh."* ⁸ Jēh ri nteh bōr i gáp tǎng tǎ bōh kalō trōk

* 9:20 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amō 4:6, 8-11; NNg 20:13-15; NVa 18:10 * 10:1

10:1: NTM 5:2; 8:3 * 10:3 10:3: Yēr 25:30-31 * 10:4 10:4: Dan 12:4, 9

* 10:6 10:6: NTM 1:4; Dan 12:7 * 10:7 10:7: 'Phung sōm kōl jan kar ma',

mâu lah 'Phung dāk'. * 10:7 10:7: NTM 11:15; Amō 3:7; Kar 3:21

nây nơh, lah tay ma gáp du tở jât kot nda: “Hăn may sỏ hôm sambũt klôn jẻ i lẻ jẻh pỏk ta ti tồng pẻr i dỏk ta dak vẻch dak vẻ; ndrel ma ta kalo kỏh i nây.”⁹ Jẻh ri gáp hỏn a tồng pẻr i nây, dỏn sỏ sambũt i nây. Pẻng lah: “Dja sambũt, may sỏ sa hôm. Sambũt dja jan ỏn may tẻng ta ndũl, yỏn ma ta mbung may nẻng tỏm ban ma dak sũt.”¹⁰ Gỏp sỏ sambũt i nây bỏh tồng pẻr sa, lỏng ta mbung gỏp ri nẻng tỏm ban ma dak sũt ngỏn, tỏt ma jẻh sa ri, geh tẻng ta ndũl.¹¹ Jẻh ri bu đả gỏp: “Tỏt ma may nỏy h tay đũ tở jỏt nau ngoi Kỏranh Brah ma ỏk phung ndũl mpỏl bunuyh, ma ỏk bri dak, ma ỏk phung bunuyh nau ngoi ẻng ẻng, ndrel ma ỏk kađỏch jỏt.”

11

Bunuyh bar hẻ jan nau khlay

¹ Jẻh ri bu ỏn du mlỏm tỏm treng ma gỏp tỏm ban ma mỏng veh, Kỏranh Brah lah ma gỏp: “ỏn may dỏk hôm, hỏn veh nhiih jan brah ma Kỏranh Brah nỏm, veh nsẻng jan brah, ndrel ma kỏp dỏng lẻ bunuyh i yỏk mbah ma Kỏranh Brah ta ntũk nây đỏng.”² Yỏn ma lỏi ỏh veh ta jỏng gung nhiih

jan brah i bỏh di h, yỏr-lah ta ntũk nây lẻ bu ỏn ma phung i mỏu di phung bỏn lan Kỏranh Brah*, khỏn pẻng mra tũn jot bỏn kloh ueh jỏ 42 khay.*³ Jẻh ri Gỏp mra ỏn nau đoi ma bar hẻ bunuyh tỏm mỏh nkoch nau khlay Gỏp, khỏn pẻng nỏh n'gut bao chiỏt, ndỏp ma nỏy h nau ngoi Gỏp jỏ 1260 nar”†.*⁴ Lẻ geh nchiih ta Nau Kỏranh Brah Ngoi ma bar tỏm Olive, ndrel ma bar ỏ jỏng sagẻng, khỏn pẻng dỏk bỏh nỏp Nỏm i Kỏranh ma neh ntu, jẻng nau ngoi hỏr ma bar hẻ bunuyh tỏm mỏh nkoch i nây.*⁵ Lah bu mỏh i hỏn lỏh bar hẻ khỏn pẻng i nây, geh ủnh lỏh bỏh mbung khỏn pẻng su lỏi phung i hỏn lỏh khỏn pẻng ro. Bu mỏh i hỏn lỏh khỏn pẻng, pẻng i nây khỏt kot nây ngỏn ro.⁶ Bar hẻ khỏn pẻng i nây geh nau đoi jan ỏn tỏk mỏu ỏh geh miih nỏk khỏn pẻng hỏm nỏy h nau ngoi Kỏranh Brah, jẻh ri geh đỏng nau đoi jan ỏn dỏng lẻ dak jẻng mham, ndỏp ma đoi jan nau jẻr ỏp ntil ỏn geh ta neh ntu, dah ỏk tở khỏn pẻng nỏm ủch.*

⁷ Nỏk bar hẻ khỏn pẻng i nây lẻ jẻh nỏy h lẻ phiao, geh mpỏmpa (siũm) đũt janh lỏh bỏh ntu bẻng i nây tỏm

* **10:9** 10:9-10: Esẻ 2:8; 3:3 * **11:1** 11:1: Esẻ 40:3, 5; 41:22; 42:15; Sak 2:1-2

* **11:2** 11:2: Mỏu lah ‘Phung i mỏu di phung Israel’. * **11:2** 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7 † **11:3** 11:3: ‘1260 nar’ tỏm ban ma ‘42 khay’ đỏng, yỏr-lah ta rnỏk nây bu kỏp ỏp khay geh 30 nar.

* **11:3** 11:3: NTM 12:6 * **11:4** 11:4: Sak 4:1-3, 11-14

* **11:6** 11:6: 1KK 17:1; NNg 7:20-21

lơ ãah khân pãng, ðơi pãng i này, jêh ri nhât lơi khân pãng ðong.* 8 I sãk khân pãng này bu ntơi rỏ trong ðon kuông này, jêng ðon i bu ngơi hô rnhã 'Bon Sôđũm', mâu lah 'Bri Êsip', yorlah ta ðon i này bu jan djơh hô ngãn, ta ðon i này ðong ntũk bu nhât Kôranh khân pãng nơm ta sĩ tâm rkãng nơh.* 9 Bunuyh tã bớh ðâng lẽ ndũl mpôl bunuyh, tã bớh ðâng lẽ rnoi deh, tã bớh ðâng lẽ nau ngơi, ndrel ma tã bớh ðâng lẽ bri dak, ðâng lẽ khân pãng mra uãnh say sãk bar hê i này jỏ pe nar n'gul, bu mâu ăn ôh tốp ta môch. 10 ðâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja geh nuih n'hâm rãm maak hô ngãn, yor ma say khân pãng bar hê này lẽ khât jêh, bu pâl maak ðũt hô ngãn, tâm ăn ndr đơm ðam bu ăn he, he ăn bu, yorlah bunuyh i ntơyh nau ngơi Kôranh Brah bar hê này nơh jan ăn bunuyh gũ ta neh ntu dja geh nau jêr jốt ðũt hô ngãn.

11 Yon ma lôch pe nar n'gul này, geh n'hâm nau rêh lôh tã bớh Kôranh Brah lãp ta bunuyh khât bar hê này. Bar hê khân pãng i này ðãk rợp ðợp ro, ðâng lẽ bunuyh i say này klach nsỏr ngãn.* 12 Jêh ri tãng nteh bớr ðũt ðãng tã bớh kalơ trỏk ti lah ma bar hê khân pãng này: "Hao

a dja hỏm!" Jêh ri bar hê khân pãng i này hao a trỏk ta trỏm tũk ri, lỏng phung i rẫng ðãh khân pãng uãnh say ðong.* 13 Nỏk này ðo ma n'gơ neh ðũt hô ngãn, ðon lẽ ðu kỏ tâm jãt (1/10) rỏm lẽ phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nỏk n'gơ neh này. Bunuyh i hôm rêh klach nsỏr ngãn, khân pãng leo bãl rñê Kôranh Brah i gũ ta kalơ trỏk ti. 14 Nau rêh rnhãl tởl bar lẽ lỏch jêh, lỏng nau rêh rnhãl tởl pe mra tãt gờnh ro.

Nteh nũng tởl pơh

15 Jêh ri tởng pãr tởl pơh ôh nũng pãng nơm, ðo ma geh nteh bớr ngơi ðũt ðãng ôk ngãn ta kalơ trỏk, lah kỏt ñãa:

"ðâng lẽ bri dak ta neh
ntu dja lẽ jêng bri dak
Kôranh bãn nơm,
Nrel ma jêng bri dak
Brah Krist i Pãng lẽ
kỏih,
Jêh ri Pãng mra jêng kađãch
bãbớ n'ho ro!"*

16 Nỏk này mpôl kôranh i 24 nuyh i gũ ta rnoł kađãch khân pãng nơm ta bớh nãp Kôranh Brah, khân pãng leo bãl pãn kũnh muh măt a neh, yỏk mbah ma Kôranh Brah,* 17 lah ma Pãng:

"Ô Kôranh Brah, May jêng
Kôranh, May ðũt geh
nau ðơi ma ðãng lẽ
ntil ndr,

* 11:7 11:7: NTM 13:1-8 * 11:8 11:8: Luk 13:33-34; NNt 18:20 * 11:11 11:11: Êsê 37:5, 10 * 11:12 11:12: Kar 1:9 * 11:15 11:15: NTM 10:7; Dan 2:44 * 11:16 11:16: NTM 4:4, 10

12

May gũ rêh ābaor dja,
 May lě om gũ rêh nơh.
 Hên dẫn lah ueh ma May,
 Yorlah ābaor dja May lě nhơ
 jêh nau dũt dơi May
 nơm,
 May lě ntơm mât uảnh.
 18 Phung bunuyh dăng lě bri
 dak ji nuih dadê ngăn,
 Yơn ma ābaor dja mong
 May nhơ nau ji nuih
 May nơm lě tât đống,
 Jêng lě tâm di mong May
 phat dôi h bunuyh
 khât.
 Jêng lě tâm di mong May
 ăn nơ nhôm ma
 Bunuyh sơm kơl jan kar
 ma[‡] May, jêng bunuyh
 ntơyh nau ngơi
 Kôranh Brah, jêng
 phung ðon lan May
 nơm,
 Jêng phung klach yơk
 ma May,
 Bol lah bu jẻ bu kuống,
 Jêng lě tâm di mong đống
 ma May n'groh lơi
 bunuyh i jan nau
 n'groh lơi ta neh
 ntu.”*

19 Nôk này nhieh jan brah
 ma Kôranh Brah ta kalơ
 trôk ri pơk mpông, jêh ri
 bu say hủp nau tâm rnglạp
 Kôranh Brah tạ trôm nhieh
 jan brah này đống, geh lơp
 nglayh, geh nteh ntơr mih,
 geh nglayh, geh n'gơ neh ntu,
 ndrel ma geh pler dũt hô tũp
 ta neh ntu.*

*Bu ur, ndrel ma bêh nhũk
 nhũk*

1 Jêh ri geh du nau mbên
 dũt kuống say ta kalơ trôk,
 geh du huê bu ur* nsoh
 n'gut du mlôm nơ chrat tâm
 ban ma nar, geh khay ta
 bơh đống jông păng ri, ndập
 ma geh 12 ở mảnh jan môt
 kađach ta bôk păng đống.
 2 Bu ur i này ntreo lě ập
 khay, jêh ri nter hô ngăn
 yorlah ji ũch ma gũ oh.

3 Geh du nau mbên jât say
 ta kalơ trôk, geh du mlôm
 bêh nhũk nhũk dũt kuống,
 sãk păng dũm mbu, geh pơh
 ở bôk, ndrel ma geh jât ở
 nke, jêh ri lě i pơh ở bôk
 păng ri ndô môt kađach pơh
 ở đống.* 4 I chiăng păng ket
 rgum mảnh ta kalơ trôk lě
 du kổ tâm pe (1/3) ntũp ta
 neh. Păng dâk bơh nấp bu
 ur i ũch ma gũ oh này, gay
 ma kộp rhốp i Kon păng ro,
 jêh păng deh. 5 Kon i này
 mra mât uảnh dăng lě bri
 dak ma nau dơi nau dăng ma
 mông loyh Păng, jêh ri bu
 ur i này gũ oh geh du huê
 Kon Bu Klô. Yơn ma bu pơyh
 mphôk Kon i này gũ ndrel
 Kôranh Brah nơm ta rnơl
 kađach Păng nơm ri.* 6 Lông
 bu ur i này du nchuât gũ ta
 bri rdah, ntũk này Kôranh
 Brah lě jêh ndrạp ma păng,

‡ 11:18 11:18: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 11:18 11:18:
 NMO 2:1, 5 * 11:19 11:19: 1KK 8:1, 6 * 12:1 12:1: 'Bu ur', i này ngơi ma
 phung Israel. '12 ở mảnh', ngơi ma 12 mpôl ta phung Israel. Kon Bu Klô bu ur
 i này, ngơi ma Brah Krist (NNt 37:9). * 12:3 12:3-4: Dan 7:7; 8:10 * 12:5
 12:5: NTM 19:15; NMO 2:8-9

gay ma bu mât siãm pãng jǒ
1260 nar.*

7 Jêh ri ta kalơ trôk geh
nau tâm lơh kuông, tông pǎr
rnha Mikel, ndrel ma phung
tông pǎr i gũ ta nâm pãng
nơm tâm lơh đah bêh nhũk
nhăk. Bêh nhũk nhăk, ndrel
ma phung tông pǎr i gũ ta
nâm bêh nhũk nhăk plong
tâm lơh đah phung tông pǎr
Mikel nây đống,* 8 yơn ma
bêh nhũk nhăk tâm lơh mầu
ôh dơi, jêh ri joi ntũk ma gũ
ta kalơ trôk mầu hóm geh
đống. 9 Jêh ri bu ntũp bêh
nhũk nhăk kuông i nây a su,
pãng i nây bêh bơh kǎl e
nơh, i bu kuǎl lah kôranh
mpôl brah djơh, mầu lah
Satăng đống, i nơm mbrôh
rỉăm dăng lể bunuyh ta neh
ntu. Bu ntũp pãng a neh,
ntũp ndâp ma phung tông
pǎr i gũ ta nâm pãng đống.*

10 Jêh ri gáp tăng nteh bở
ta kalơ trôk lah dứt dăng:

“Abaơ dja lể tât jêh nau
Kôranh Brah rklaih
bunuyh ta neh ntu,

Nau dơi Kôranh Brah,
ndrel ma nau mât
uánh Kôranh Brah i
bân yók mbah.

Lể tât đống nau Brah
Krist nhhơ nau dơi
Pãng nơm.

Geh kot nây yorlah nơm i
ntôn oh nô bân ta nau
nsing nơh lể bu ntũp a
su jêh,

Pãng i nây i vay ntôn
oh nô bân ta nau ns-
ing dăng mǎng dăng
nar ngǎn ma Kôranh
Brah.*

11 Phung oh nô i nây lể dơi
đah nơm ntôn, yor ma
mham Kon Be Biǎp
nơm,

Jêh ri yor ma mboh
nkoch Kon Be Biǎp i
nây jêng Kôranh khân
pãng nơm,

Yorlah khân pãng mầu ôh
nhhuach nau rêh,
khân pãng hóm mboh
nkoch nau i nây, bol
lah bu nkhât kađôi.*

12 Lah ndri rǎm maak hóm
dăng lể nơm i gũ ta
kalơ trôk,

Ta lam ntũk ta kalơ trôk
i ntũk Kôranh Brah,
rǎm maak hóm!

Lống lam neh ntu, ndrel
ma lam dak vǎch dak
vǎr geh nau rêh rnhǎl
ngǎn ro,

Yorlah kôranh mpôl
brah djơh lể jũr jêh
a khân ay may,

Nđâp ma ji nuih dứt hô ngǎn,
Yor ma pãng lể gít mong
pãng nơm hóm e để
đơm.”*

13 Tât ma bêh nhũk nhăk i
nây lể gít sǎk bu ntũp pãng a
neh, pãng tăng lơh bu ur i gũ
oh Kon Bu Klô i nây nơh ro.

14 Yơn ma bu ǎn bar ỡ nar
klang mbuk mbok ma bu ur
i nây, pre ma mpǎr ǎn ngai
bơh bêh nhũk nhăk, hǎn ta

* 12:6 12:6: NTM 11:3 * 12:7 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yũđ 1:9 * 12:9 12:9:

NNt 3:1, 14; Luk 10:18 * 12:10 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 * 12:11

12:11: NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7 * 12:12 12:12: Esa 49:13

bri rdah ntũk i lě jêh ndrăp ma păng nơh, ta ntũk nây bu mât siăm păng jô pe năm n'gul†. ¹⁵ Jêh ri bêh nhũk nhăk mbrôh dak lôh bôh mbung păng tâm ban ma dak rlai hoch bôh kơi bu ur i nây, gay ma rdu bũk păng. ¹⁶ Yơn ma neh sơm kơl ma bu ur i nây, păng đahg, jêh ri dak rlai i bêh nhũk nhăk de mbrôh lôh bôh mbung păng nây nơh lăp jăt neh ri rngăt. ¹⁷ Jêh ri bêh nhũk nhăk i nây ji nuh hô ngăn ma bu ur i nây, păng hăn tâm lơh kuông đah phung kon, bu ur i nây i hóm, tâm lơh đah dăng lě phung i ndjôt tâng nau đă Kôranh Brah, jêng phung i hóm mbrôh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nơm.* ¹⁸ Jêh bôh nây bêh nhũk nhăk i nây hăn dăk ta choyh rỏ meng dak văch dak văr ri.

13

Mpômpa (siũm) dũt janh i lôh bôh dak văch dak văr

¹ Jêh ri gáp say du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh lôh bôh dak văch dak văr ri, geh pơh ỡ bôk, ndrel ma geh jăt ỡ nke, ta kalơ nke păng ri geh jăt ỡ môk kađăch đong, jêh ri ta kalơ pơh ỡ bôk păng ri geh nchih rnha êng êng mưch rmot Kôranh Brah.* ² Mpômpa

(siũm) i gáp say nây săk păng tâm ban ma yao brăch, i jông păng tâm ban ma jông kao, jêh ri i mbung păng tâm ban ma mbung yao mữr. Bêh nhũk nhăk ăn nau đahg păng nơm ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma ăn gũ ta rnoł kađăch păng nơm, ndâp ma ăn nau đoi kuông ma mpômpa (siũm) i nây.* ³ Gáp say du mlôm bôk mpômpa (siũm) i nây rmanh bôh ma khăt, yơn ma ntũk i rmanh dũt hô bôh ma khăt nây lě bah chrao. Jêh ri dăng lě bunuyh ta neh ntu ndrôt hih rhol dadê ngăn, leo bảl tâng mpômpa (siũm) i nây.* ⁴ Khân păng yơk mbah ma bêh nhũk nhăk i ăn nau đoi ma mpômpa (siũm) i nây, jêh ri khân păng yơk mbah ma mpômpa (siũm) i nây n'ho ma lah: "Mâu hóm geh ôh bunuyh tâm ban ma păng i dja, mâu hóm geh ôh bunuyh đoi tâm lơh đah păng i dja."*

⁵ Kôranh Brah mâu ôh buay păng i nây ngoi hữn, ndâp ma ngoi mưch rmot Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh buay păng số nau đoi mât uănh jô 42 khay.* ⁶ Păng ha mbung mưch rmot Kôranh Brah, rak suai rnha Kôranh Brah, rak suai ndâp ma ntũk Kôranh Brah, ndrel ma rak suai dăng lě phung i

† 12:14 12:14: Mâu lah 'Du năm, ndâp ma bar năm, ndâp ma n'gul năm'. Tâng ma bu kơp ta nôk Yôhan, pe năm n'gul, tâm ban ma 1260 nar, yorlah bu kơp du năm geh 360 nar. * 12:17 12:17: NTM 11:7; 13:7 * 13:1 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7 * 13:2 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tê 2:9 * 13:3 13:3: NTM 17:8

* 13:4 13:4: Yêr 10:6-7 * 13:5 13:5-6: Dan 7:8, 25

gũ ta kal'otrôk i ntũk Kôranh
 Brah đõng. ⁷ Kôranh Brah
 mâu ôh buay pãng tâm lơh
 đah phung bon lan Kôranh
 Brah nơ, ndâp ma dơi
 pãng đõng. Pãng sỡ dơn
 nau dơi ma mât uãnh dãng
 lẽ rnoi deh, dãng lẽ ndũl
 mpôl bunuyh, dãng lẽ phung
 bunuyh nau ngoi êng êng,
 ndrel ma dãng lẽ bri dak
 đõng.* ⁸ Jêh ri bunuyh ta
 neh ntu i mâu geh nchih
 sãk tạ sambũt nau rêh Kon
 Be Biãp nơ i bu de nkhât,
 dãng lẽ khân pãng i này y'ok
 mbah ma mpômpa (siũm)
 i này dadê. Rnha sãk ta
 sambũt i này bu lẽ nchih ê
 lor ma nau rnhãk njêng neh
 ntu nơ.* ⁹ Bu moh i geh tô
 ăn pãng iãt ngãn hõm!

¹⁰ Lẽ ơm Kôranh Brah ăn
 bunuyh abã bu de
 nhũp tẽ ndrung,
 Bunuyh i này mra gũ ta
 ndrung ngãn,
 Pãng ăn bunuyh abã bu de
 nkhât ma đao,
 Bunuyh i này mra khât
 ma đao ngãn.
 Lah ndri phung bon lan
 Kôranh Brah ăn nsrôyh nâng
 ta nau jêh, ăn geh nau nsing
 nâp.*

*Du mlõm mpômpa (siũm)
 lôh bõh neh*

¹¹ Jêh bõh này gáp say
 du mlõm mpômpa (siũm)
 dứt janh a êng lôh bõh neh,

geh bar ỡ nke tâm ban ma
 nke kon be biãp, i nteh ngoi
 pãng tâm ban ma nteh ngoi
 bêh nhũk nhãk. ¹² Mpômpa
 (siũm) i này sỡ dãng lẽ nau
 dơi bõh mpômpa (siũm) tõi
 nguai i lôh bõh dak vãch dak
 vãr nơh, pãng nchãp dãng
 lẽ bunuyh ta neh ntu dja,
 ăn y'ok mbah ma mpômpa
 (siũm) tõi nguai i geh rmanh
 bõh ma khât, jêh ri bah
 này nơh đõng.* ¹³ Pãng
 jan nau gĩt mbên êng êng
 dứt kuõng ngãn, n'ho ma
 jan ăn tũp ùnh bõh kal'
 otrôk ta neh ntu, ăn dãng
 lẽ bunuyh say.* ¹⁴ Kôranh
 Brah mâu ôh buay pãng
 jan nau gĩt mbên êng êng
 i tã bõh nau dơi mpômpa
 (siũm) tõi nguai này. Ma nau
 mbên i này pãng leo dãng lẽ
 bunuyh i gũ ta neh ntu ăn
 hiot, jêh ri pãng đã dãng
 lẽ bunuyh i gũ ta neh ntu
 ăn jan rup mpômpa (siũm)
 i rmanh yor ma đao, i lẽ
 bah i này.* ¹⁵ Kôranh Brah
 mâu ôh buay pãng jan ăn
 rup mpômpa (siũm) i này
 geh n'hâm nhhõr, gay ma
 blao ngoi, jêh ri mpômpa
 (siũm) i này ăn bu nkhât
 lơi bu moh i mâu ùch ôh
 y'ok mbah ma rup mpômpa
 (siũm) i này.* ¹⁶ Pãng nchãp
 dãng lẽ bunuyh, ndâp ma
 bunuyh jẽ, bunuyh kuõng,
 bunuyh ndrõng, bunuyh

* **13:7** 13:7: NTM 11:7; Dan 7:21 * **13:8** 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27;

NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3 * **13:10** 13:10: NTM 12:17; 14:12 * **13:12**

13:12: NTM 13:3 * **13:13** 13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9 * **13:14** 13:14: NTM

19:20; 20:4 * **13:15** 13:15: Dan 3:5-6

kro, bunuyh mầu dâk bu, bunuyh dâk bu, ăn sỏ đơn du ndơ mbên ta ti bớh ma, mầu lah ta ndăng kleng.*
 17 Jêh ri bu moh i mầu ôh geh ndơ mbên i nây, păng i nây mầu ôh đơi rvăt, đơi tấch du ntil ndơ. Mbên i nây rnha mpômpa (siũm) i nây, mầu lah mrô rnha mpômpa (siũm) i nây. 18 Iăt ma geh nau mân gĩt blaol ma văt nau khlay ndơ mbên i nây, bu moh i geh nau blaol, ăn păng sỏ mrô mpômpa (siũm) i nây kớp, yorlah mrô i nây jêng mrô rnha bunuyh, jêng mrô 666.

14

Kon Be Biăp, ndrel ma bunuyh i Kôranh Brah de chuai

1 Jêh ri gập say Kon Be Biăp i nây dâk ta kalơ yôk Siôn, geh bunuyh 144000 nuyh gủ ndrel Păng, dăng lể bunuyh i nây lể geh nchih jêh rnha Kon Be Biăp, ndrel ma rnha i Bỏ Păng nờm ta ndăng kleng.* 2 Gập tăng nteh ndơ ta kalơ trôk tâm ban ma n'gôr dak kuông, mầu lah tâm ban ma nteh ntơ mịh dứt hô. Nau nteh i gập tăng nây tâm ban ma nteh mpôl goh gong rêng ốk ngăn. 3 Khân păng i 144000 nuyh nây, mpro nau mpro mhe ta bớh nấp rnoł kadăch i nây, ta bớh nấp puăn nuyh

ndơ i geh nau rêh i nây, ndrel ma ta bớh nấp mpôl 24 nuyh kôranh i nây. Mầu geh ôh du huê bunuyh a êng blaol nti nau mpro i nây, geh phung i 144000 nuyh i lể Kôranh Brah de chuai bớh neh ntu nớh đơm blaol.*
 4 Dăng lể khân păng i nây mầu geh ôh bêch đah ma bu ur*, khân păng hôm e ntang khat dadê ngăn. Ah ntũk Kon Be Biăp hăn, khân păng hăn tăng groi Păng ta ntũk nây đống. Păng lể chuai jêh khân păng lor bu bớh dăng lể bunuyh, jêng ndơ nhơh ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đống.* 5 Dăng lể khân păng i nây mầu prot đống ngơi mbrôh, ta khân păng mầu geh ôh nau ma ndũih.

Mboh nkoch nau tể dôi

6 Jêh ri gập say du huê tông pãr jăt, mpãr rỏ n'gul trôk, leo nau mhe mhan ueh i hôm bảbớ n'ho ro, ma mboh nkoch ăn ma dăng lể bunuyh ta neh ntu, dăng lể bri dak, dăng lể rnoi deh, dăng lể nau ngơi, ndrel ma dăng lể ndũl mpôl bunuyh. 7 Tông pãr i nây nter dứt dăng lah: "Ăn khân ay may klach yôk ma Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lợp Păng hỏm, yorlah lể tăt di mong Păng phat dôi. Ăn khân ay may yôk mbah ma Păng i nờm

* 13:16 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2; 19:20; 20:4 * 14:1 14:1: NTM 7:1-8; Esa

4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22 * 14:3 14:3: NTM 4:4, 6; 5:9; NMO 40:3 * 14:4 14:4:

'Mầu geh ôh bêch đah ma bu ur', bunuyh abả mân lah, geh nau khlay lah: 'Mầu geh yôk mbah ma du huê brah êng bớh Kôranh Brah'. * 14:4 14:4: Yôh 10:4

tơm njęng trök, neh ntu, dak väch dak vār, ndrel ma dāng lě tu dak.”⁸ Geh du hué tông pǎr jāt tāt bōh kōi lah: “Lě rłōm ngǎn ro! Lě rłōm ngǎn ro bōn Babilōn i dūt kuōng, yorlah bōn i nāy lě leo dāng lě bunuyh ta dāng lě bri dak ǎn jan nau khōh kler, nau tâm dōng, tâm ban ma bu leo bunuyh ēng nhēt ndrǎnh play yūng yar bōn. Nau i nāy njūn leo ǎn Kōranh Brah ji nuh tể dōih!”⁹ Geh du hué tông pǎr jāt tāt bōh kōi jēng tông pǎr i tōl pe lah dūt dāng ngǎn: “Bu moh i yōk mbah ma mpōmpa (siūm) i dūt janh nāy, bu moh yōk mbah ma rup pǎng nāy, ndāp ma geh sō nau mbēn pǎng ta ndāng kleng, mǎu lah ta ti,”¹⁰ bunuyh i nāy Kōranh Brah ǎn nhēt bōh kchok ndrǎnh play yūng yar bōn Pǎng nōm i mǎu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kōranh Brah tể dōih dūt hō ngǎn. Khān pǎng dōn nau krit jēr ma ũnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bōh nǎp phung tông pǎr kloh ueh, bōh nǎp Kon Be Biǎp nōm.¹¹ ũnh i ǎn khān pǎng geh nau krit jēr nāy, ndāp ma nhhuk ũnh i nāy bābōr n'ho ro ngǎn. Bu moh i yōk mbah ma mpōmpa (siūm) i dūt janh nāy, ndrel ma yōk mbah ma rup pǎng

nāy, bunuyh i lě sō dōn jēh nau mbēn rnha pǎng nāy, gīt lah geh nau jēr jōt dāng mǎng dāng nar mǎu hūnh ōh.”^{*}

¹² Lah ndrī phung bōn lan Kōranh Brah, i ndjōt nau vay Kōranh Brah đǎ, ndrel ma i nsing nǎp rkāk ma Brah Yēsū, ǎn gū ǎt nuh nāng ta nau jēr.^{*} ¹³ Jēh ri gǎp tǎng nteh bōr ta kalōr trök lah kōt nđā: “ǎn may nchih nau dja: Ntōm bōh mong dja, ueh maak ngǎn ma bu moh i khāt, ndāp ma nsing ma Kōranh Yēsū.” Brah Huēng Ueh lah: “Di ngǎn, ueh maak ngǎn ma khān pǎng, yorlah khān pǎng mra gū rlu, mǎu hōm ōh geh nau rōah rgǎnh jāt, yorlah dāng lě ndr khān pǎng jan nōh geh ndr khōm ngǎn ma khān pǎng nōm.”^{*}

Nau rek neh ntu

¹⁴ Jēh ri gǎp say du rchuǎl tũk nglang, geh du hué gū ta ndrōr tũk nāy, pǎng tâm ban ma kon bunuyh. Pǎng ndō mōk kađǎch i jan ma mayh, ndāp ma ndjōt du mlōm ndjeo dūt sōt ta ti pǎng nōm.^{*} ¹⁵ Lōng geh du hué tông pǎr jāt lōh tǎ bōh nhih jan brah ma Kōranh Brah, nter dūt dāng ngǎn lah ma pǎng i gū ta ndrōr tũk i nāy: “Sō ndjeo may nōm nāy rek hōm! Lě di mong rek jēh,

^{*} 14:8 14:8: NTM 18:2; Esa 21:9; Yēr 51:7-8 ^{*} 14:9 14:9: NTM 13:15-18

^{*} 14:10 14:10: NTM 16:19; Yēr 25:15 ^{*} 14:11 14:11: NTM 19:3 ^{*} 14:12

14:12: NTM 13:10 ^{*} 14:13 14:13: Phi 1:23; Hēb 4:9-10 ^{*} 14:14 14:14: NTM

1:13; Dan 7:13 ^{*} 14:15 14:15: Yōe 3:13

Dâng lẽ bunuyh rnê May
dadê,
Yorlah geh du huê May đơ
i kloh ueh.
Dâng lẽ bunuyh dâng lẽ
bri dak mra hăn yơk
mbah ma May dadê,
Yorlah khân păng say n'hêl
nau May jan sòng
ngăn.”*

⁵ Bơh kơi này jât, gập uảnh
say mpông nhiih jan brah
ma Kôranh Brah ta kalơ trôk
jêng chun bok jan brah pơk
bống rpuk.* ⁶ Jêh ri pơh
nuyh tông pãr lôh bơh nhiih
jan brah i này, ndjôt pơh
ở nau jêr, geh nsoh n'gut
ma bok lai nglang kloh ang
ngăn, jêh ri geh rse mayh kât
ta ntang nơh đơng. ⁷ Geh
du huê nơr ta puăn nuyh
nơr i geh nau rêh i này, ăn
ngan mayh pơh ở ma pơh
nuyh tông pãr này. Ta trôm
ngan mayh này geh bêng ma
nau Kôranh Brah tể dôih,
Kôranh Brah i gũ rêh bảbơ
n'ho ro.* ⁸ Ta trôm nhiih
jan brah ri geh bêng ma nau
nhhuk thũl nau chrêk lơp
Kôranh Brah nơm, ndrel ma
nau dơi Kôranh Brah nơm,
mâu ôh geh du huê dơi lăp
ta trôm này, n'ho ma lể lôch
pơh ở nau jêr i tã bơh pơh
nuyh tông pãr mơ dơi lăp.*

16

*Poh ở ngan mayh i ăn nau
jêr*

¹ Jêh ri gập tăng nteh bở
dũt dăng ngan bơh nhiih jan
brah ri, lah ma pơh nuyh
tông pãr này: “Hăn hơm,
nkhũt hơm pơh ở ngan i geh
nau Kôranh Brah tể dôih này
ta neh ntu!”* ² Tông pãr
tởl nguai hăn nkhũt ngan
păng nơm này ta kơh ta neh
ntu, jêh ri dâng lẽ bunuyh
i geh nau mbên mpômpa
(siũm) dũt janh nơh, ndrel
ma yơk mbah ma rup păng
nơh, geh nau sôt rhok jì dũt
hô ngăn.* ³ Tông pãr tởl bar
nkhũt ngan păng nơm này
ta dak văch dak vă, jêh ri
dak văch dak vă jêng mham
tâm ban ma mham bunuyh
lẽ khât, jêh ri dâng lẽ nơr
i rêh ta dak văch dak vă
này khât rùng khât rchã lể
phiao.* ⁴ Tông pãr tởl pe
nkhũt ngan păng nơm này ta
dâng lẽ dak rlai, ta dâng lẽ tu
dak, jêh ri dâng lẽ dak i này
jêng mham dadê.

⁵ Jêh ri gập tăng tông pãr i
kôranh ma dak lah:
“Ồ, Kôranh Brah, May gũ
rêh, May lể ơm gũ rêh,
May nơm kloh ueh.
May phat dôih ta nau dja
sòng ngăn,

⁶ Yorlah phung bunuyh i
May tể dôih dja, khân
păng lẽ nkhât lể nchai
mham phung bon lan
May nơm, ndrel ma
phung bunuyh nơy h
nau ngơi May,

* 15:4 15:4: Eša 45:22-24 * 15:5 15:5: NTM 11:19 * 15:7 15:7: NTM 4:6

* 15:8 15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Êsê 44:4 * 16:1 16:1: NTM 15:1

* 16:2 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 * 16:3 16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21

Kot ndri abao' dja May
 ăn khân păng nhêt
 mham,

Nsũch đẽ khân păng!"*

⁷ Jêh ri gáp tăng nteh bõh bõh
 nsung jan brah lah kot nda:

"O Kôranh Brah, May dứt
 geh nau dơi ma dăng
 lẽ ntil ndơ,

Di ngăn, sổng ngăn,
 dăng lẽ nau May phat
 dôi!"*

⁸ Tông pãr tõi puãn nkhũt
 ngan păng nôm ta nar, jêh
 ri nar geh nau dăng, jan ăn
 bunuyh dôi djeh ngăn yor
 ma dôi hô ir. ⁹ Dăng lẽ
 bunuyh dôi rhok yor ma dôi
 hô ir ngăn, yon ma khân
 păng mầu ôh rgâl loi nuh
 n'hâm djoh, mầu ôh rnê nau
 chrêk lóp Kôranh Brah, khân
 păng rak thãm Kôranh Brah
 i geh nau dơi ma dăng lẽ
 nau jêr i nây.* ¹⁰ Tông
 pãr tõi pãm nkhũt ngan
 păng nôm ta rnoł kađach
 mpômpa (siũm) dứt janh
 nây, jêh ri bri dak i păng
 mât uảnh jêng ngo. Dăng
 lẽ bunuyh leo bảl káp mpiãt
 khân păng nôm, yor ma
 nau rêh rnhãl hô ir hô ar
 ngăn.* ¹¹ Khân păng leo
 bảl rak thãm Kôranh Brah
 i gũ ta kalơ trôk, yor ma
 rêh rnhãl hô ir, ndrel ma
 sôt rhok ta sãk khân păng

nôm. Lẽ dah nây hoyh geh
 nau rêh rnhãl, yon ma hôm
 e ma khân păng mầu rgâl
 loi nuh n'hâm djoh mầu bah
 jan djoh.

¹² Tông pãr tõi prao nkhũt
 ngan păng nôm ta dak rlai
 kuông, jêng dak rlai Oprat,
 jêh ri dak rlai Oprat suãt lẽ
 phiao, gay ma geh trong ăn
 ma mpól kađach tã bõh lôh
 nar hãn.* ¹³ Jêh ri gáp say pe
 huêng brah djoh tám ban ma
 kát, nguai lôh bõh mbung
 bêh nhũk nhãk, nguai lôh
 bõh mbung mpômpa (siũm)
 i dứt janh nây, nguai jât
 lôh bõh mbung bunuyh
 ntoyh nklã nau ngoi Kôranh
 Brah*,* ¹⁴ dăng lẽ huêng i
 nây jêng huêng brah djoh.
 Khân păng jan nau gĩt mbên
 êng êng ngăn, ndáp ma hãn
 ta mpól kađach lam neh ntu,
 gay ma rgum mpól kađach i
 nây ăn tâm lơh ta nar i dứt
 kuông ngăn jêng nar Kôranh
 Brah phat dôi, Kôranh Brah
 i dứt geh nau dơi ma dăng lẽ
 ntil ndơ.* ¹⁵ - Brah Yêsu lah:
 "Lông Gáp vách bu mầu ôh
 gĩt moh mong, tám ban ma
 bu mầu ôh gĩt moh mong
 bunuyh hãn ntũng! Ueh
 maak ngăn ma bu moh i
 hôm gũ rgeh njrãng sãk
 hôm nsing nập, khân păng
 tâm ban ma geh bok n'gut

* 16:6 16:6: NTM 18:24; NMO' 79:10; Esa 49:26 * 16:7 16:7: NTM 19:2 * 16:9

16:9: NTM 9:20-21 * 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNg 10:21-22 * 16:12 16:12:

NTM 9:14-16; Esa 44:27 * 16:13 16:13: 'Bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kôranh

Brah' ta dja, 'Du mlôm mpômpa (siũm) dứt janh a êng lôh bõh neh' (NTM 13:11),

jêh ri 'Du huê bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kôranh Brah' (NTM 19:20), jêng ngoi

ma du huê dôm. * 16:13 16:13: NTM 12:3; 13:1, 11 * 16:14 16:14: NTM

13:13; 19:19

ao nsoh nkrum sǎk jǎn khân pǎng, mâu ôh gũ lahôk ǎn bu say nau đit prêng!” -^{*}
¹⁶ Jêh ri huêng djôh i này rgum dǎng lě mpól kađăch i này ǎn gũ du ntũk, ta nau ngòi Hêbrô lah ntũk i này: ‘Harmakêđôn’.

¹⁷ Tông pǎr tǒl pơh nkhũt ngan pǎng nơm ta trôk, jêh ri geh nteh bở dứt dǎng bơh rnoł kađăch ta trôm nhih jan brah ma Kôranh Brah, lah kot nđă: “Lě jêh lě phiao hơi!” ¹⁸ Nôk này geh lợp nglayh, geh nteh ntôr mih, ndâp ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gǎr neh ntu dứt hô ngǎn, mâu ôh prot geh n'gơ neh ntu kot này ntôm bơh geh bunuyh ta neh ntu. ¹⁹ Bon Babilôn i dứt kuông lě tâm nkah jêng pe ỏ, lợng dǎng lě bon dǎng lě bri dak rlôm. Nôk này Kôranh Brah hôm kah gĩt ma bon Babilôn, Pǎng tể dôih ma bon i này ǎn bunuyh ta bon i này tâm ban ma nhêt nhũ ndrǎnh play yũng yar bon ta kchok i Pǎng dứt ji nuh tể dôih.* ²⁰ Jêh ri dǎng lě gôl dak roh lě phiao, dǎng lě yôk bu uǎnh mâu hôm say jât ôh. ²¹ Geh pler dứt kuông kuông tũp bơh kalơ trôk ta phung bunuyh, pler nguy nguy jôk klấp lah 30 kilôgram. Jêh ri khân

pǎng rak thǎm Kôranh Brah, yor ma nau jêh ma pler i này, ǎn geh nau rêh rnhǎl i này dứt hô ngǎn.*

17

Nau tể dôih ma bu ur vǎng târ

¹ Jêh bơh này geh du huê tông pǎr ta pơh nuyh phung tông pǎr i lě nkhũt pơh ỏ ngan i này, hǎn ta gáp ndâp ma lah: “Hǎn ndrel gáp, gáp ũch nhơ ǎn may say nau tể dôih ma bu ur vǎng târ i bu lư i gũ kêng ntũk ỏk geh n'hong dak.* ² Kađăch lam neh ntu lě tâm đong khơh kler ndrel bu ur i này*, jêh ri dǎng lě bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũ ndrǎnh, yor ma jan tâng nau khơh kler pǎng đong.”* ³ Jêh ri tông pǎr i này leo gáp hǎn ta bri rdah tǎ bơh nau đoi Brah Huêng Ueh. Ta ntũk này gáp say du huê bu ur ncho ta kalơ du mlôm mpômpa (siũm), mpômpa (siũm) i này dũm ngǎn, lam sǎk pǎng geh nchih rnha êng êng, jêng rnha mưch rmoł Kôranh Brah. Mpômpa (siũm) i này geh pơh ỏ bôk, ndrel ma geh jât ỏ nke.* ⁴ Bu ur i này nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, ndâp ma nkrở sǎk pǎng ma mayh, ma lữ

* 16:15 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44

* 16:19 16:19: NTM 14:8, 10 * 16:21

16:21: NTM 16:9, 11; NNg 9:22-23

* 17:1 17:1: NTM 16:1; Yêr 51:13

* 17:2

17:2: Ta Nau Kôranh Brah Ngòi ‘Nau khơh kler ndrel bu ur’, geh ỏk ngòi ma nau bu tâng brah êng. Ta nkô đja ‘Bu ur’, ngòi ma du mlôm bon, klấp lah bon Rôm. Bu ảbǎ mân lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i này, ngòi hơ ma dǎng lě bunuyh i tâm rdâng đah Kôranh Brah.

* 17:2 17:2: NTM 14:8; 18:3

* 17:3 17:3:

NTM 13:1-2

khlay, ma ők lǔ pǐch mlǒm (lǔ glo). Ta ti pǎng ri, ndjôt du mlǒm kchok mayh, ta kchok i nây bêng ma nau bở bớch, nau djơh khơh kler pǎng nơm ngǎn.* ⁵ Ta ndǎng kleng pǎng geh nchih rnha nau hơh lah kơt nđa: 'Bon Babilôn i dút kuông, jêng i me ma phung bu ur vǎng târ, jêng i me ma dǎng lě nau bở bớch ta neh ntu'. ⁶ Gáp say bu ur i nây nhủi ma mham nkhât ők phung bon lan Kôranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing rǎp jǎp ma Brah Yêsu. Nôk gáp say pǎng, gáp ndrôt hih rhõl ngǎn.*

⁷ Tông pǎr i nây lah ma gáp: "Mơm may geh nau ndrôt hih rhõl kơt nây? Gáp mboh nkoch ǎn may gít nau ndõp mpôn ta bu ur i nây, ndrel ma mboh nkoch nau ndõp mpôn ta mpômpa (siũm) i pǎng ncho geh pơh ở bók, jât ở nke nây. ⁸ Mpômpa (siũm) i may say nây, bớh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma ǎbơ dja mâu hơm rêh ôh, pǎng mra lờh bớh ntu brõng, jêh ri roh lêk tay. Dǎng lě bunuyh i gủ ta neh ntu i mâu geh Kôranh Brah nchih rnha sǎk ta sambút nau rêh bớh ntơm geh neh ntu, khân pǎng geh nau ndrôt hih rhõl ngǎn, yorlah say mpômpa (siũm) i nây pǎng bớh ntơm nơh geh nau rêh, ǎbơ dja mâu geh jât ôh,

jêh ri say tay pǎng.* ⁹ Bu moh i geh nau mân gít blao vât nau dja: Pơh ở bók i nây, ữch ngơi ma pơh ở yôk ntũk bu ur i nây gủ, ndrel ma ữch ngơi ma pơh nuyh kađǎch đõng.* ¹⁰ Ta mpôl kađǎch i nây prǎm nuyh lě roh jêh, du huê hơm jan kađǎch, jêh ri i du huê jât ê hõ ôh jan. Tǎt pǎng jan kađǎch, pǎng jan kađǎch mâu jõ ôh. ¹¹ Lõng mpômpa (siũm) i may say nây, i bớh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma ǎbơ dja mâu hơm rêh ôh, pǎng jan kađǎch tởl pham. Pǎng jêng ta mpôl kađǎch i pơh nuyh nây đõng, jêh ri mra khât roh lêk. ¹² Jât ở nke i may say nây, i nây jêng jât nuyh kađǎch i ê hõ ôh jan kađǎch, yơn ma khân pǎng mra jan kađǎch jõ du mong đơm ndrel mpômpa (siũm) i nây.* ¹³ Dǎng lě kađǎch i nây geh nau mân du ntơ nau đơm, jao nau đơi khân pǎng nơm, ndǎp ma nau mât uǎnh ǎn ma mpômpa (siũm) i nây. ¹⁴ Dǎng lě kađǎch i nây mra leo bǎl tâm lơh đah Kon Be Biǎp, yơn ma đơi Kon Be Biǎp, yorlah Pǎng i Kôranh kuông rlau ma dǎng lě kôranh, Pǎng i Kađǎch kuông rlau ma dǎng lě kađǎch. Lõng dǎng lě phung i gủ ndrel Kon Be Biǎp, lě Kôranh Brah de kuǎl, lě kơih khân pǎng, khân

* 17:4 17:4: NTM 18:16

* 17:6 17:6: NTM 18:24

* 17:8 17:8: NTM 13:8

* 17:9 17:9: NTM 13:18

* 17:12 17:12: Dan 7:24

* 17:14 17:14: NTM

păng jêng phung i răp jăp ma
Păng dadê.”*

¹⁵ Tông pără i nây lah
tay ma gâp: “Ok n'hong
dak i may say nây, ta
ntük bu ur văng tăr gũ
noh, jêng mbên ma phung
ndül mpôl bunuyh, phung
bunuyh ôk, phung bunuyh
bri dak êng êng, ndrel ma
phung bunuyh nau ngoi êng
êng. ¹⁶ Jât ở nke i may
say nây, ndâp ma mpômpa
(siũm) i nây, mra ji biãnh ma
bu ur văng tăr i nây, khân
păng mra lơh hêng păng, ăn
păng gũ lahôk, sa mlay păng,
ndrel ma sỏ pur păng ta ũnh
jât, * ¹⁷ yorlah Kôranh Brah
ăn nau mân ma jât ở nke,
ăn khân păng jan nđơ i Păng
lễ ũch. Nđri khân păng du
ntôr nau jao nau đơi khân
păng nôm, ndâp ma nau
mât uãnh ăn ma mpômpa
(siũm) i nây, n'ho ma tăt
nau ngoi Kôranh Brah lễ tăt
ngăn. ¹⁸ Lỗng bu ur i may
say nây noh, jêng mbên ma
bon dứt kuống i mât uãnh
dâng lễ kađăch ta neh ntu.”

18

Bon Babilôn rlôm

¹ Bơh kơi nây, gâp say du
huê tông pără i jũr bơh kalơ
trôk ntük Kôranh Brah nôm,
tông pără i nây geh nau đơi
hồ ngăn, jêh ri nau chrêk lợp

* **17:16** 17:16: NTM 18:8 * **18:1** 18:1: NTM 17:1 * **18:2** 18:2: ‘Mâu kloh i
bở bớch’, sambüt om i nchih ma ti ađă lah: ‘Mâu kloh ăp ntil mpômpa (siũm) i
bở bớch’. * **18:2** 18:2: Esa 21:9 * **18:3** 18:3: NTM 17:2 * **18:4** 18:4: NNt
19:12-13; Esa 48:20; Yêr 51:6; 2Kô 6:17

păng ang lam neh ntu ngăn.*
² Păng nter dứt nteh:

“Bon Babilôn i dứt kuống lễ
rlôm ngăn jêh! Păng
lễ rlôm ngăn jêh!
Bon i dja lễ jêng ntük gũ
phung brah đơh,

Jêng ntük brỗ rsong ăp ntil
brah bở bớch,
Nđrel ma lễ jêng rsuãn
ăp ntil siũm nar i mâu
kloh* i bở bớch,*

³ Yorlah bon i nây leo dâng
lễ bunuyh dâng lễ bri
dak jan đơh jan tâng
nau khơh kler, nau
tâm đổng păng,
Tâm ban ma bu nhêt
nđrãnh play yũng yar
bon tăt nhũl.

Phung kađăch ta neh ntu
lễ jan tâng bon i nây,
tâm ban ma lễ jan nau
khơh kler dadê đổng.

Jêh ri dâng lễ phung
tăch rgâl nđơ ta neh
ntu dâng geh đrăp nđơ
nđrông kuống, yor ma
nau gũ rêh dứt khlay
dứt ueh ta đon dja.”*

⁴ Jêh ri gâp tăng nteh bở
jât tă bơh kalơ trôk:

“Ơ phung bon lan Gâp nôm!
Ăn leo bảl lỏh hỏm
bớh bon dja,
Gay ma lơi ôh geh nau
tih ndrel khân păng,

Klach lah geh nau jêh
Nđrel khân păng.*

5 Yorlah nau tih khân păng
dũt ők tâm ban ma lẹ
mpum tât a trôk,

Abao dja Kôranh Brah
kah gít ma nau khân
păng jan djoh.*

6 An plơng ma khân păng
tâm di đah ndrơ khân
păng lẹ jan ma bu
nơh,

Plơng ma khân păng
nguai jêng bar, ndrơ
khân păng lẹ jan jêr
ma bu, plơng ma khân
păng nguai jêng bar,

Tâm ban ma ăn khân
păng nhêt du kchok
ndrãnh jêng bar bôh i
khân păng ăn ma bu.*

7 Bunuyh ta ðon dja rnê êng
săk khân păng nơm,
gũ rêh dũt ueh,

Lah ndrì ăn khân păng
dơn nau rêh rnhăl,
ndâp ma nau nhũm
rngot hô kot nây đống.

Yorlah khân păng lah êng ta
nuih n'hâm:

'Gáp gũ rêh tâm ban ma
kađăch bu ur,

Mâu ôh jêng tâm ban ma bu
ur ndrô

Mâu đống geh nau
nhũm rngot!'

8 Lah ndrì dăng lẹ nau rêh
rnhăl ta ðon dja geh
du nar dơm,

Bunuyh ta ðon geh nau
khât, geh nau nhũm
rngot, geh nau ji sôt ji
ngot,

Jêh ri geh nau ùnh sa,

Yorlah Kôranh Brah i tể
dôi h ðon dja geh nau
dơi ngăn."

9 Phung kađăch ta neh ntu
dja i lẹ tâng jan ndrơ ðở
bơch, nau tâm đống khơh
kler tâng kot bunuyh ta ðon
i nây, ndâp ma lẹ gũ rêh dũt
ndrông dũt răm maak kot
khân păng đống, nôk khân
păng say nhhuk ùnh sa ðon
i nây, khân păng mra nhũm
rngot ngăn ro. 10 Dăng lẹ
kađăch i nây mra gũ bôh
ngai, klach nsôr nau rêh
rnhăl bunuyh ta ðon i nây,
khân păng lah:

"Rêh rnhăl ngăn! Rêh rnhăl
ngăn!

Ơ ðon Babilôn i dũt
kuông, i geh nau dơi
kuông,

Yorlah nau tể dôi h ma may
ta du mong dơm."

11 Phung tăch rgâl ndrơ ta
neh ntu nhũm ndrơ, yorlah
mâu hôm geh ôh bunuyh
rvăt drăp ndrơ khân păng.

12 Drăp ndrơ i nây, geh mayh,
geh prăk, geh lữ khlay, lữ
pich (lữ glo), geh bok nglang
ueh, bok sut, bok hul, bok
gũr, geh ăp ntil tơm si bô
kah, geh ăp ntil ndrơ jan ma
la, geh ăp ntil ndrơ jan ma
tơm si khlay, ndrơ jan ma
kông, ndrơ jan ma loyh, ndrêl
ma ndrơ jan ma lữ i ueh,

13 nkhop si bô kah, ndâp ma
ndrơ êng êng ma tể trao,
ndrơ bô kah ma su, ntăk si
bô kah rnha mâr, ntăk si
bô kah ma su, ndrãnh play

* 18:5 18:5: NNt 18:20-21

* 18:6 18:6: NMO 137:8; Yêr 50:15, 29

* 18:7

18:7-8: Esa 47:7-9

yũng yar ðon, dak ngi Olive,
rniħ Ba Prãng dũt ueh, Ba
Prãng, ndrøk, be biãp, seh,
rdeh seh, ndãp ma bunuyh
gay ma jan dâk bu. ¹⁴ Phung
i nây lah ma bunuyh ta ðon
Babilôn:

“Dâng lẽ play i khân ay may
ũch geh hô ngãn

Roh lẽ phiao.

Dâng lẽ ndrø geh nau khlay,
Dâng lẽ ndrø ma nkrø
roh lẽ phiao,

Mâu hôm ôh geh
bunuyh joi say jât.”

¹⁵ Dâng lẽ phung tách rgâl
i nây, i jêng ndrøng tă bõh
ðon i nây, khân pãng mra
gũ bõh ngai klach nsør ngãn
ma nau rêh rnhã ðon i nây,
khân pãng leo bãl nhũm rn-
got ¹⁶ lah:

“Rêh rnhã ngãn! Rêh
rnhã ngãn! O phung
bunuyh ta ðon i dũt
kuõng,

Geh bok n'gut ao nsoh
bok i khlay khlay
ngãn,

Bok sut, bok gũr,

Ndrel ma nkrø sãk ma
mayh,

Ma lũ khlay, ma lũ
pich (lũ glo)*

¹⁷ Dâng lẽ drãp ndrø dũt øk
dja roh hêng lẽ ta du
mong døm!”

Mpøl i ðok duk kuõng,
mpøl i ncho ta kalø duk
kuõng, ndrel ma dâng lẽ
mpøl i jan kar ta kalø duk
kuõng nây mra leo bãl gũ
bõh ngai. ¹⁸ Nøk khân pãng

say nhhuk ùnh lôh bõh ðon
nây, khân pãng nter drøu:

“Mâu ôh vay geh ðon kuõng
rlau ma ðon i nây!”

¹⁹ Khân pãng kuak neh môi
sui ta bøk khân pãng nøm,
gay ma nhø nau khân pãng
rngot, nhũm vøl ndrø dũt hô
ngãn, ndãp ma lah:

“Rêh rnhã ngãn! Rêh rnhã
ngãn ta ðon i dũt
kuõng i nây.

Tã bõh ðon i nây dâng
lẽ bunuyh i geh duk
kuõng

Jêng ndrøng tă bõh drãp
ndø øk ðon nây.

Ta du mong døm ðon nây
roh hêng rngãt!

²⁰ O phung i gũ ta kalø trøk
ntũk Kôranh Brah
nøm,

Phung ðon lan Kôranh
Brah, mpøl kôranh oh
mon, ndrø ma mpøl
bunuyh ntøyh nau
ngõi Kôranh Brah,
ãn khân ay may rãm
maak dõ,

Yor ma Kôranh Brah lẽ phat
dõih ăn ma khân ay
may, lẽ tẽ dõih jêh ma
phung bunuyh ta ðon
dja.”*

²¹ Bõh kõi nây geh du
huê tông pãr i dũt geh nau
dãng pũr du mløm lũ kuõng
i kuõng rlau ma mpãl nõng
nklãch a dak vãch dak vãr,
n'ho ma lah:

“Bõn Babilôn i dũt kuõng,

* 18:16 18:16: NTM 17:4 * 18:20 18:20: Yêr 51:48

Bu mra n'groh lơi lể
phiao kot lữ i dja
đồng.

Bu joi ñon i này mâu
hôm say jât ôh.*

22 Ta ñon i này mâu hôm ôh
geh bunuyh, roh rngăt
mâu hôm nteh ðe re
nkuây,

Bu mâu hôm ôh tăng
nau bu nkrêh gong
rêng, nau bu mprôt
mprơ, nau bu ôh
mbuất, nau bu ôh
nũng ta ntũk ñon i
nây.

Dâng lể bunuyh i blao jan
kar ăp ntil

Bu mâu hôm ôh say ta
ntũk ñon i này.

Nteh peh ta ntũk ñon i này,
Bu mâu hôm tăng
đồng.*

23 Mâu hôm geh ôh
Ang ũnh sagêng ta ntũk
ñon i này,

Nteh rằm maak ma ur sai
mhe
Mâu hôm geh đồng.

Bunuyh tách rgăl nđơ ta
ntũk ñon i này vay
jêng bunuyh dứt
kuông ta neh ntu dja,
Nau jan n'ang ñon i này,
rằm dăng lể bunuyh
dăng lể bri dak leo jan
nđơ djơh.

24 Bunuyh ta ñon i này
geh dôi h nkhăt nchai
mham bunuyh ntøyh

nau ngoi Kôranh
Brah, nđập ma geh
dôi h nkhăt nchai
mham phung ñon lan
Kôranh Brah.

Bunuyh ta ñon i này
geh dôi h nkhăt nchai
mham dăng lể bunuyh
i bu de nkhăt lơi lam
neh ntu.”*

19

*Mpro' nau đoi Kôranh
Brah, ndrel ma nau tâm nđăp
Kon Be Biăp*

1 Jêh bớh này gập tăng
nteh khôh dứt hô ngăn
ta kalo' trôk tâm ban ma
bunuyh dứt ôk, lah kot nđă:

“An rnê ma Kôranh Brah*!
Kôranh Brah đom i năk rk-
laih bân, Păng geh nau
chrêk lợp dứt kuông,
Păng geh nau đoi dứt
kuông, 2 yorlah nau
Păng phat dôi h jêng
sông, jêng di ngăn.

Păng lể tể dôi h ñon i này
i tâm ban ma bu ur
văng târ i bu lư, i jan
ăn dăng lể bunuyh ta
neh ntu bớ bớch yor
ma nau khơh kler bu
ur i này.

Kôranh Brah plơng tể dôi h
bu ur i này yorlah
păng lể nkhăt jêh
mpôl bunuyh sơm kớ
jan kar ma† Kôranh
Brah.”*

3 Jêh ri khân păng lah tay:

* 18:21 18:21: Yêr 51:63-64 * 18:22 18:22: Esa 24:8; Yêr 25:10 * 18:24

18:24: NTM 17:6; 19:2; NMO 79:10 * 19:1 19:1: ‘An rnê ma Kôranh Brah’,
mâu lah ‘Halêluia’. ‘Halêluia’, nau ngoi Hêbro'. Kot này đồng geh ta trong 3, 4,
6. † 19:2 19:2: ‘Bunuyh sơm kớ jan kar ma’, mâu lah ‘Dăk’. Kot này đồng
geh ta trong 5. * 19:2 19:2: NTM 6:10; 17:6

“Ấn rnê ma Kôranh Brah!
Nnhuk ũnh ta ðon i này, jêng
nhhuk thũ ða ðơ n'ho
ro.”*

4 Mpoł kôranh 24 nuyh,
ndrel ma puãn nuyh ndơ geh
nau rêh i này, khân pãng pãn
a neh bơn nấp Kôranh Brah
i gũ ta rnoł ka ðäch ri, yòk
mbah ma Pãng dadê lah:

“Nau i này di ngãn! Ấn rnê
ma Kôranh Brah!”*

5 Jêh ri tăng nteh bơn bơn
rnoł ka ðäch i này, lah kot
nđa:

“Dâng lẽ bunuyh i sơm kơł
jan kar ma Kôranh
Brah, i klach yòk ma
Pãng, ndập ma bu
kuông, bu jê,

Ấn rnê hơm ma Pãng.”

6 Nòk này gáp tăng nteh
khôh ngãn tâm ban ma
bunuyh dũt ỏk, tâm ban ma
n'gơ dak kuông, tâm ban ma
ntơ mih, lah kot nđa:

“Ấn rnê ma Kôranh Brah,
Yorlah Kôranh Brah i dũt geh
nau dơ ma dâng lẽ
ntil ndơ, Pãng lẽ jêng
Ka ðäch jêh!

7 Ấn bần leo bảl rằm maak
hơm, rằm rơn ản dũt
hồ,

Jêh ri rnê nau chrêk lợp
Kôranh Brah,

Yorlah lẽ tât jêh nau tâm
rnglăp ngãn Kon Be
Biăp ðah phung i ns-
ing ma Pãng, nau tâm

rnglăp i này tâm ban
ma nau tâm nđăp.

Phung i nsing ma Pãng
tâm ban ma bu ur i ma
nđăp ðah Kon Be Biăp
i này lẽ jêh ndrăp săk
phiao ðong.*

8 Kôranh Brah lẽ ản ma bu ur
i này nsoh n'gut bok
ao nglang dũt ueh,
Lợp chrăt ngãn, ndrel
ma dũt kloh.”

Bok ao nglang dũt ueh này
geh nau khlay lah, phung
ðon lan Kôranh Brah jan ndơ
ueh nơh.*

9 Tông pãr i này lah ma
gáp: “Ấn may nchih hơm:
Ueh maak ngãn ma bu moh
i lẽ Kôranh Brah kuăl lăp
sông sa tâm nđăp Kon Be
Biăp này!” Jêh ri pãng lah
tay ma gáp: “Nau ngơ dja,
jêng nau ngơ ngãn tã bơn
Kôranh Brah nơm.”* 10 Jêh
ri gáp pãn ũch yòk mbah ta
jông tông pãr i này, yơn ma
pãng lah ma gáp: “Lợi jan
kot này ôh, yorlah gáp jêng
nơm sơm kơł jan kar ndrel
may, ndập ma nơm sơm kơł
jan kar ndrel phung oh nô
may ta nau nsing i mơn
nkoçh ma bu nau Brah Yêsu
jêng kôranh khân pãng nơm
ðong. Yòk mbah ma Kôranh
Brah hờ! Yorlah nau mơn
nkoçh ma bu nau Brah Yêsu
jêng kôranh khân pãng nơm,
jêng nau ntøyh nau ngơ
Kôranh Brah.”*

* 19:3 19:3: NTM 14:11 † 19:4 19:4: ‘Nau i này di ngãn’, mâu lah ‘Amen’.

* 19:4 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14 * 19:7 19:7: NTM 21:2, 9; Mat 22:2; 2Kô 11:2;

Eph 5:25-32 * 19:8 19:8: NTM 3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14

* 19:9 19:9: Luk 14:15; Êsa 25:6 * 19:10 19:10: NTM 22:8-9; Kar 10:25-26;
14:15

Brah Yêsu lě dơi tâm lơh

11 Jêh ri gáp say trôk pòk bống lahư, say du mlôm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nơm ncho păng, bu kuảl nơm i nây 'Răp Jăp', ndâp ma 'I Ngăn'. Păng phat dôi h sống, Păng tâm lơh đah bu ma nau sồng đống.* 12 I trôm mắt Păng tâm ban ma mpiătt ửnh, jêh ri ta bôk Păng geh ôk môm kađăch. Ta săk Păng ri geh nchih rnha nguai jât, geh du huê Păng nơm dơi gít nau khlay rnha i nây.* 13 Bok ao Păng nsoh mbế mham dadê. Rnha Păng 'Nau Ngơi Kôranh Brah'.* 14 Dâng lě phung taken ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, ncho seh nglang dadê hăn tâng Păng, ndâp ma nsoh n'gut bok ao nglang i dũt ueh, i dũt kloh.* 15 Geh du mlôm đao dũt sôt lôh bôh mbung Păng ri, sreh dâng lě bri dak dơi, nau Păng măt uănh geh nau dơi ngăn tâm ban ma mông loyh. Păng mra jot play yũng yar bon ta ntũk njot play i nây, geh nau khlay lah Păng tể dôi h ma dâng lě bunuyh dâng lě bri dak i nây, tâng ma nau ửch Kôranh Brah nơm i dũt geh nau dơi ma dâng lě ntil nđơ.* 16 Ta bok ao kuống Păng nsoh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Păng ri, geh nchih

rnha Păng 'Kađăch kuống rlau ma dâng lě kađăch, Kôranh kuống rlau ma dâng lě kôranh'.*

17 Nôm nây gáp say du huê tông păr dăk ta kalơ nar, păng nter dũt nteh ngăn lah ma dâng lě siũm i mpăr ta kalơ trôk: "Văch rgum bảl hôm, ma nhêt kuống sa kuống i Kôranh Brah lě jêh ndrăp,* 18 gay ma sa mlay mpôl kađăch, sa mlay mpôl kôranh taken, sa mlay mpôl i dũt dăng, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i nây, ndâp ma sa mlay dâng lě bunuyh, ndâp ma dăk bu, ndâp ma kon me, ndâp ma bu jế, ndâp ma bu kuống."

19 Gáp say mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, ndrel ma say mpôl kađăch lam neh ntu, ndâp ma phung taken khân păng nơm lě rgum bảl, gay ma tâm lơh đah Nơm i gũ ncho seh nglang i nây, đah phung taken Păng nơm đống.* 20 Mpômpa (siũm) i dũt janh nây bu nhữp, ndrel ma nhữp đống du huê bunuyh ntôyh nklă nau ngơi Kôranh Brah i jan nau khlay dũt nau nơh ta năp mpômpa (siũm) i nây. Bunuyh ntôyh i nây leo mbrôh bunuyh ăn hiot ma nau khlay dũt nau i nây nơh, păng leo hiot dâng lě bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) i dũt janh,

* 19:11 19:11: NTM 3:14; 6:2 * 19:12 19:12: NTM 1:14; 3:12 * 19:13 19:13: Êsa 63:1-3; Yôh 1:1 * 19:14 19:14: NTM 19:8 * 19:15 19:15: NTM 1:16; NMO 2:9; Yôe 3:13 * 19:16 19:16: NTM 17:14 * 19:17 19:17-18: Êsê 39:17-20 * 19:19 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMO 2:2

ndrel ma dâng lě bunuyh i yok mbah ma rup mpômpa (siũm) dũt janh i nây. Dâng lě bar hê khân pãng i nây bu nklăch rêh ta nglao ũnh geh nsiu hit.* ²¹ Lõng dâng lě mpôl aă ri, khât lě phiao yor ma đao i lôh bôh mbung Nôm i ncho ta seh ri, jêh ri dâng lě siũm chok sa mlay khân pãng dũt hơm dadê.*

20

Nau mât uănh ndrel Brah Krist 1000 năm

¹ Jêh ri gáp say du huê tông pãr jũr bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ndâp ma ndjôt kon so ntu brõng, ndrel ma ndjôt rse rvăk dũt kuõng đõng.* ² Tông pãr i nây nhũp kât krũng bêh nhũk nhăk i nây jõ 1000 năm. Bêh nhũk nhăk i nây jêng bêh tă bôh kăl e nơh ngăñ, pãng kôranh mpôl brah djơh, rnha Satăng.* ³ Tông pãr nklăch pãng ta ntu brõng, jêh ri ntăl mpông tễ so, lăr tra bôh dih mpông, gay ma lơi ôh ăn pãng leo mbrôh ăn dâng lě bri dak jât, n'ho ma tăt lôch 1000 năm, ri mơ bôk pãng du blăt.

⁴ Jêh ri gáp say geh ők rnoł kadăch, ndâp ma geh bunuyh gũ đõng, bunuyh i gũ ta rnoł kadăch i nây geh nau dơi ma phat dôi. Dâng lě huêng bunuyh khât i bu

koh tong ko yor ma khân pãng mboh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nôm, ndrel ma mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah nơh, dâng lě khân pãng i nây nơh mâu ôh yok mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, mâu lah ma rup pãng, khân pãng mâu đõng sỏ đon nau mbên ta ndăng kleng, mâu lah ta ti. Khân pãng dăk rêh tay, gũ mât uănh ndrel Brah Krist jõ 1000 năm.* ⁵ I nây jêng nau dăk rêh bôk dak, jêh ri phung bunuyh khât aă êng mâu ôh dăk rêh, n'ho ma tăt lôch 1000 năm i nây mơ. ⁶ Bu moh i lě dăk rêh bôk dak i nây, pãng ueh maak ngăñ, ndrel ma kloh ueh đõng. Nau khât tởl bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro, mâu hôm ôh geh nau dơi ma pãng jât, dâng lě bunuyh i nây mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nôm, ndrel ma Brah Krist nôm, jêh ri mât uănh ndrel Brah Krist nôm jõ 1000 năm.*

Kôranh mpôl brah djơh mâu ôh geh nau dơi jât

⁷ Lě lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra bôk Satăng lôh bôh trôm ndrung, ⁸ jêh ri Satăng mra mbrôh leo dâng lě bunuyh dâng lě bri dak lam neh ntu ăn hiot, gay ma rgum khân pãng tâm lơh, bu mra kuăl khân pãng 'Phung Kõk', ndâp ma

* 19:20 19:20: NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê 2:8 * 19:21 19:21: NTM 1:16 * 20:1

20:1: NTM 9:1 * 20:2 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1 * 20:4 20:4: NTM 13:14-16;

Mat 19:28; 1Kô 6:2-3 * 20:6 20:6: NTM 20:12-15; 21:8 * 20:8 20:8: Êsê

38:1-23; 39:1-29

'Phung Makök'. Khân păng i này dứt ők ngă, tâm ban ma choyh rõ dak văch dak vă.*
 9 Jêh ri khân păng hă bra lam neh ntu njueng ntük gũ phung ðon lan Kôranh Brah, jêng ðon i Kôranh Brah rông. Yon ma geh ũnh tũp bôh kalơ trôk sa khân păng lể phiao. 10 Lông kôranh mpôl brah djơh i mbrôh leo khân păng ăh hiot này nơh, bu nklăch păng ta nglao ũnh geh nsiu hit, jêng ntük bu lể nklăch mpômpa (siũm) i dứt janh, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah nơh. Ntük này khân păng geh nau rêh rnhăl ðabơ n'ho ro, dăng măng dăng nar ngăn.*

Nau phat dôih n'glẽ dứt

11 Jêh ri gáp say du mlôm rnoł kađăch kuông ngă, rnoł i này nglang, say ndâp ma Nơm i gũ ta rnoł i này đống. Trôk, ndrel ma neh ntu du lôh bôh Nơm i này lể phiao, jêh ri mâu hôm say jât ôh.* 12 Nôk này gáp say phung bunuyh khât, ndâp ma bu jẻ, bu kuông, dăk bôh năp rnoł kađăch i này, geh ők sambüt bu pơk, jêh ri geh du mlôm sambüt jât bu pơk đống, i này jêng sambüt nau rêh. Dăng lể phung bunuyh lể khât nơh Kôranh Brah phat dôih dadê,

tâng ndơ khân păng nơm lể jan, i lể geh nchih jêh ta ők sambüt i này.* 13 Lông phung bunuyh i khât ta dak văch dak vă này, ndrel ma phung bunuyh i lể khât i gũ ta ntük phung khât, dăng lể phung bunuyh lể khât nơh, văch sỏ đơn nau phat dôih tâng ndơ khân păng nơm lể jan du huê du huê.* 14 Jêh ri bu nklăch ntük phung khât gũ ta nglao ũnh i này, nglao ũnh i này jêng nau khât tởl bar, mâu hôm ôh geh nau khât jât.* 15 Bu moh i mâu ôh geh nchih rnhă ta sambüt nau rêh, păng i này Kôranh Brah nklăch lơi ta nglao ũnh đống.*

21

Trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe

1 Nôk này gáp say rôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah rôk ơm, ndrel ma neh ntu ơm roh lể phiao jêh, mâu hôm geh dak văch dak vă đống.* 2 Jêh ri gáp say đống ðon kloh ueh, jêng ðon Yêrusalem i mhe, jữ bôh kalơ rôk tả bôh ntük Kôranh Brah nơm, ueh tâm ban ma bu ur mhe nkrở săk gay ma vọt rom i sai păng.* 3 Gáp tăng nteh bở dứt đăng bôh rnoł kađăch i này, lah kot nđă:

* 20:10 20:10: NTM 19:20 * 20:11 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12
 * 20:12 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10 * 20:13 20:13: Yôh 5:28-29 * 20:14
 20:14: Êsa 25:8; 1Kô 15:26, 54-55 * 20:15 20:15: NTM 13:8 * 21:1 21:1:
 NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13 * 21:2 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22

“Lõng ta dja Kôranh Brah
nôm gũ ndrel phung
bunuyh,

Kôranh Brah mra gũ ndrel
khân pãng,

Khân pãng mra jêng phung
bon lan Pãng nôm,

Jêh ri Pãng nôm jêng kôranh
ma khân pãng, gũ
ndrel khân pãng.*

⁴ Kôranh Brah mra sôm jut
dâng lě dak măt khân
pãng,

Mâu hôm ôh geh nau khăt,

Mâu hôm ôh geh nau nhũm
rngot

Mâu hôm ôh geh nau jêr jốt
jăt,

Yorlah dâng lě ndơ ơm i geh
a lor nơh lě roh lě
phiao jêh.”*

⁵ Jêh ri Nôm i gũ ta rnoł
kadăch nây lah: “Lõng Gáp
jan mhe dadê dâng lě ntil
ndơ.” Jêh ri Pãng lah tay:
“Ăn may nchih hõm nau dja,
yorlah dâng lě nau i dja jêng
nau ngăn, jêng di ma iăt.”*

⁶ Pãng lah ma gáp: “Lě nau
i nây jan jêh lě phiao jêh,
Gáp dja jêng Alpha, ndrel
ma Ômêka*, jêng bôk dak,
ndrel ma n'glê dũt dâng lě
ntil ndơ. Bu moh i ji hir,
Gáp ăn pãng i nây nhêt đơm
dak bơh tu dak i ăn nau
rêh n'ho ro.* ⁷ Bu moh i

đơi ma nau djơh, pãng i
nây mra sỏ đơn đrăp ndơ
khlay i nây jêng đrăp ndơ
pãng nôm ro. Khân pãng
mra yỏk mbah ma Gáp đơm,
jêh ri khân pãng mra jêng
kon Gáp nôm đơng.* ⁸ Lõng
mpôł i m̄băr lơi nau nsing
yor ma nau klach, mpôł i
mâu nsing, mpôł i jan ndơ
bỏ bớch, mpôł i nkhăt bu,
mpôł i tâm đơng, mpôł i măt
n'ang, mpôł i yỏk mbah ma
rup brah, ndrel ma dâng lě
mpôł i m̄brôh bu, dâng lě
mpôł i nây geh dôi gũ ta
nglao ũnh geh nsiu hit. I nây
jêng nau khăt tởl bar.”*

Bon Yêrusalem mhe

⁹ Jêh bơh nây geh du huê
tông pảr ta mpôł pơh nuyh
tông pảr i ndjôt pơh ở ngan
bêng ma nau jêr jốt n'glê
dũt nơh, pãng hăn ngơi đah
gáp: “Hăn a dja, gáp ũch
nhhơ ăn may say kon bu ur
i ma ndăp, jêng i ur Kon Be
Biăp.”* ¹⁰ Jêh ri tă bơh nau
đơi Brah Huêng Ueh tông
pảr i nây leo gáp a du mlõm
yỏk dũt kuống, dũt prêh,
nhhơ ăn gáp say bon i kloh
ueh, jêng bon Yêrusalem
mhe† i jũr bơh kalơ trôk,
tă bơh ntũk Kôranh Brah
nôm.* ¹¹ Bon i nây geh nau

* **21:3** 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kô 6:16 * **21:4** 21:4: Esa 25:8;

35:10 * **21:5** 21:5: NTM 4:2-3; Esa 43:18-19 * **21:6** 21:6: Ta nau ngơi Grek
'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri 'Omêka' jêng rplây rso n'glê dũt, tám ban
ma rso 'A', ndăp ma rso 'Y' ta nau ngơi bunong. * **21:6** 21:6: NTM 1:8; 22:1;

Yôh 7:37 * **21:7** 21:7: 2Sa 7:14 * **21:8** 21:8: NTM 22:15; Eph 5:5 * **21:9**

21:9: NTM 16:1; 19:7 † **21:10** 21:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi, lah ngơi ma du
bri dak, mâu lah ma du mlõm bon, geh ỏk jêng ngơi ma dâng lě phung bunuyh

ta ntũk i nây. * **21:10** 21:10: NTM 21:2; Êsê 40:2

chrêk lơp Kôranh Brah nôm, nau chrát ang ta ðon i này tâm ban ma lữ i dứt khlay ngãn, jêng tâm ban ma lữ khlay Môngi, ang rsang ngãn tâm ban ma kchok nglang.*

¹² ðon i này geh mpêr dứt kuông dứt prêh, geh ¹² ở mpông, jêh ri ta mpông này geh ¹² nuyh tông pãr dák, ndrel ma geh nchih rnha ¹² mpôl phung Israel ðong.*

¹³ Mpeh bôh lôh nar geh pe ở mpông, mpeh bôh lơ geh pe ở mpông, mpeh bôh ðong geh pe ở mpông, ndrel ma mpeh bôh nhôp nar geh pe ở mpông ðong. ¹⁴ Mpêr ðon i này geh ¹² ở lữ blon dứt nập, jêh ri ta kalơ lữ i này geh nchih rnha lẽ ¹² nuyh mpôl kôranh oh mon ðong, mpôl i này mpôl Kon Be Biãp nôm.*

¹⁵ Tông pãr i ngòi ðah gáp này ndjôt du mlôm mông mayh ma jan ndrơ veh, ma veh ðon, ma veh mpông ðon, ndrel ma veh mpêr ðon. ¹⁶ ðon i này lẽ puãn njonh kuông tâm ban, tông pãr sỏ mông mayh veh ðon i này geh 2000 kilômet. Jong, ðĩ, ndrel ma prêh kuông tâm ban dadê.* ¹⁷ Pãng veh mbôl mpêr ðon i này geh 144 hát, jong hát tông pãr veh i này kớt jong hát bunuyh veh ðong. ¹⁸ Mpêr ðon bu jan ma lữ khlay Môngi, jêh ri jan ðon ma mayh dứt ueh,

ang rsang tâm ban ma rchôk nglang.* ¹⁹ I lữ blon dứt nập mpêr này bu jan nkrở ma lữ khlay ôk ntil, lữ blon dứt nập tởl nguai nkrở ma lữ khlay Môngi, lữ blon dứt nập tởl bar nkrở ma lữ khlay Kôngiang, lữ blon dứt nập tởl pe nkrở ma lữ khlay Môngi, lữ blon dứt nập tởl puãn nkrở ma lữ khlay Morkút, ²⁰ lữ blon dứt nập tởl pãm nkrở ma lữ khlay Đâykiam, lữ blon dứt nập tởl prao nkrở ma lữ khlay Tôttâm, lữ blon dứt nập tởl pơh nkrở ma lữ khlay Bútlong, lữ blon dứt nập tởl pham nkrở ma lữ khlay Bêril, lữ blon dứt nập tởl sân nkrở ma lữ khlay Thâylong, lữ blon dứt nập tởl jât nkrở ma lữ khlay Keuyỏ, lữ blon dứt nập tởl jât ma nguai nkrở ma lữ khlay Nỉl, lữ blon dứt nập tởl jât ma bar nkrở ma lữ khlay Tropek. ²¹ Lẽ ¹² ở mpông ðon jan ma du mlôm lữ pích (lữ glo) dadê, du mlôm mpông jan ma du mlôm lữ pích (lữ glo) dứt kuông. Trong ðon jan ma mayh dứt ueh, rsang tâm ban ma kchok.

²² Gáp mâu ôh say geh nhieh jan brah ta ðon i này, yorlah Kôranh Brah nôm i dứt geh nau ðơi ma ðang lẽ ntil ndrơ, ndrel ma Kon Be Biãp nôm i này gủ nâng ta ðon i này, ndrì mâu hóm khách ôh geh nhieh jan brah

* **21:11** 21:11: Esa 60:1-3, 19 * **21:12** 21:12: NTM 7:5-8; Êsê 48:30-35 * **21:14** 21:14: Hêb 11:10; Eph 2:20 † **21:16** 21:16: Ta nau ngòi Grek lah: '12000 Satat'.

* **21:16** 21:16: Êsê 48:16-17 * **21:18** 21:18-21: Esa 54:11-12

ma Khân Păng. ²³ Ta ðon này mâu ôh khăch geh nar geh khay ma ang, yorlah nau chrêk lơp Kôranh Brah nôm ngaang, jêh ri Kon Be Biăp jêng nđơ ang ma ðon i này đống.* ²⁴ Dâng lể bunuyh dăng lể bri dak gũ rêh ta nau ang ðon i này, jêh ri dăng lể kađăch ta neh ntu leo đrăp nđơ dũt ueh khân păng nôm lăp ta ðon i này đống.* ²⁵ Mpong mpêr ðon i này bu mâu ôh ntăl, yorlah mâu ôh blao măng.* ²⁶ Dâng lể bunuyh dăng lể bri dak mra ndjôt đrăp nđơ dũt ueh, dăng lể nđơ khlay khân păng nôm leo ta ðon i này dadê. ²⁷ Mâu ôh geh du ntil nđơ bở bớch lăp ta ðon này, bunuyh i jan nđơ bở bớch, bunuyh i mbrôh bu, lăp mâu dơi đống, dơi lăp bu moh i lể geh nchih rnha săk tạ sambũt nau rêh Kon Be Biăp nôm, du ri đơm dơi.*

22

¹ Jêh ri tông pãr i này nhơ ăn gáp say dak rlai, jêng dak i ăn nau rêh, rsang tâm ban ma lủ nglang, hoch lôh bớh rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp đống.* ² Dak rlai i này hoch rỏ ta nklang n'gul trong ðon kloh ueh i này, rỏ meng dak rlai i này

bớh ti bớh dja geh tơm si i ăn nau rêh, play păng 12 tở ta du năm, geh play ăp khay. Lống i n'ha păng này ma jan dak si ma sãm dăng lể bunuyh dăng lể bri dak ăn bah.* ³ Mâu hôm ôh geh nau rtăp ma du ntil nđơ jăt. Rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, i jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp nôm đống, gũ ta ðon i này, lống bunuyh i sôm kỏl jan kar ma* Păng, khân păng mra yỏk mbah ma Păng.* ⁴ Khân păng mra say muh măt Păng, jêh ri ta ndăng kleng khân păng geh rnha Păng đống.* ⁵ Ta ðon này mâu hôm ôh geh măng jăt, mâu khăch geh nar, mâu khăch geh nđơ ma ang đống, yorlah Kôranh Brah i Kôranh jêng nau ang ma khân păng, jêh ri khân păng mra măt uănh bảbơ n'ho ro.*

Ntil nau nkađ êng êng

⁶ Tông pãr i này lah ma gáp: “Dâng lể nau ta sambũt dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt. Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Păng, Păng jêng Kôranh, Păng đă du huê tông pãr Păng nôm hăn mbớh nkoch ma bunuyh i sôm kỏl jan kar ma Păng ăn gĩt moh ntil

* 21:23 21:23: NTM 22:5; Esa 60:19-20

* 21:24 21:24: Esa 60:3, 5 * 21:25

21:25: Esa 60:11; Sak 14:7

* 21:27 21:27: NTM 13:8; 22:15; 1Kô 6:9-10

* 22:1

22:1: Êsê 47:1-12; Sak 14:8

* 22:2 22:2: NTM 2:7; NNT 2:8-9; 3:22

* 22:3

22:3: 'Bunuyh i sôm kỏl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. Ta trong 6 geh kớt này đống.

* 22:3 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13

* 22:4 22:4: NNg 33:20; NMO 17:15;

Mat 5:8 * 22:5 22:5: NTM 21:22-25; Esa 60:19; Dan 7:18, 27

nau mra geh gơnh ta nar
jât nấp tay.”* 7 Brah Yêsu
lah: “Lõng Gáp hăn mra tât
gơnh! Ueh maak ngãn ma
bu moh i ndjôt jan tâng nau
nchih ta sambũt dja i jêng
nau ntơyh nau ngoi Kôranh
Brah.” 8 Gáp Yôhan i lẽ tăng,
i lẽ say dăng lẽ nau i nây,
lôch jêh gáp tăng, gáp say
nau i nây, gáp pãn ta jông
tông pãr i nhơ ănh gáp say
nau nây nơh, ũch yok mbah
ma pãng,* 9 yơn ma tông
pãr i nây lah ma gáp: “Lơi
ôh yok mbah ma gáp, gáp
jêng nơm sơm kơl jan kar
ndrel may dơm, jêng nơm
sơm kơl jan kar ndrel oh nô
may i mpôl bunuyh ntơyh
nau ngoi Kôranh Brah, jêng
nơm sơm kơl jan kar ndrel
dâng lẽ bunuyh i ndjôt jan
tâng dâng lẽ nau i geh nchih
jêh ta sambũt dja đổng. Yok
mbah ma Kôranh Brah hõ!”

10 Tông pãr i nây lah tay
ma gáp: “Lơi mpôn ôh nau
i geh nhơ ta sambũt dja,
yorlah nar lôch ngãn nau i
nây lẽ bơi ma tât jêh.* 11 Bu
moh i jan kue, ănh pãng jan
kue jât dô! Bu moh i jan bở
bơch, ănh pãng hơm jan bở
bơch jât dô! Yơn ma bu moh
i jan sớng, ănh pãng hơm jan
sớng hõm! Bu moh i kloh

ueh, ănh pãng hơm gũ kloh
ueh hõm!”*

12 Brah Yêsu lah: “Gáp mra
hăn tât gơnh, ndập ma ndjôt
ndơ nkhôm ănh du huê du
huê, tăng nau jan du huê du
huê sãk nơh.* 13 Gáp dja
jêng Alpha, ndrel ma Ômêka,
jêng i bôk dak, ndrel ma
n'glẽ dũt ma dăng lẽ ndơ,
dăng lẽ ntil ndơ ntơm geh ta
Gáp, mầu hơm geh ta Gáp
đổng.* 14 Ueh maak ngãn
ma bu moh i Gáp lẽ jut lơi
nau tih jêng tâm ban ma
pih ao jong pãng nơm lẽ
ueh, gay ma dơi geh pẽ play
bơh tơm i ănh nau rêh, ndập
ma dơi lãp rỏ mpông bơn i
nây đổng.* 15 Bơh dih bơn
nây geh mpôl bunuyh djơh
i tâm ban ma mpôl so†, geh
mpôl i mât n'ang, geh mpôl i
tâm đổng, geh mpôl i nkhât
bu, geh mpôl yok mbah ma
rup brah, ndrel ma dâng lẽ
bunuyh i mbrôh rlãm bu!”*

16 “Gáp Yêsu, lẽ đã tông
pãr Gáp nơm mboh nkoch
dâng lẽ nau ta sambũt dja
ănh ma phung i nsing ma
Gáp ăp ntũk. Gáp kon sau
kadãch David‡, Gáp dja jêng
du mlôm mbing i ang nôk
ôi.”*

17 Brah Huêng Ueh, ndrel ma
ur i ma ndấp§ lah kot

* 22:6 22:6-7: NTM 1:1-3 * 22:8 22:8-9: NTM 19:10 * 22:10 22:10: Dan

12:4 * 22:11 22:11: Êsê 3:27; Dan 12:10 * 22:12 22:12: NTM 20:12-13; Rôm

2:6 * 22:13 22:13: NTM 1:8; Êsa 44:6 * 22:14 22:14: NTM 7:13-14; NMO

118:19-20 † 22:15 22:15: Phung Israel kơp so jêng mpômpa (siũm) bở bởch.

* 22:15 22:15: NTM 21:27; Eph 5:5 ‡ 22:16 22:16: Mầu lah ‘Gáp i reh, ndập

ma i kon sau kadãch David’.

* 22:16 22:16: NTM 5:5; Êsa 11:1, 10; Mar

12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndấp’ ngoi hơr ma dâng lẽ phung i

neing ma Brah Krist

nđa: “Văch hõm!”

Jêh ri bu moh i tăng nau
i nây, ăn lah kot nây
đồng: “Văch hõm!”

Bu moh ji hir ăn păng văch
hõm,

Bu moh kơnh geh, dẫn số
đơm dam hõm dak i
ăn nau rêh!*

¹⁸ Gáp mboh ma dăng
lẽ bunuyh i tăng nau ngơi
Kôranh Brah i lẽ nchih jêh
ta sambũt dja, ăn njrăng sāk,
bu moh i ntop nau nguai ta
boh lơ nau dja, Kôranh Brah
mra số ndr jêr jõt i lẽ geh
mboh nkoch jêh ta sambũt
dja tẽ ta păng i nây.* ¹⁹ Jêh
ri bu moh i rhuăt nau nguai

ta nau ngơi Kôranh Brah i
lẽ geh nchih jêh ta sambũt
ntoyh nau ngơi Kôranh Brah
dja, Kôranh Brah mra mâu
rom păng sa play tơm si i ăn
nau rêh i nây đồng, jêh ri
mâu ôh ăn păng lăp ta bon
i lẽ geh mboh nkoch jêh ta
sambũt dja.*

²⁰ Brah Yêsu i lẽ lah nau
mboh nkoch ta sambũt dja
di ngăn, Păng lah: “Năn
ngăn, Gáp mra văch gơnh
ro!” Nau i nây di ngăn*!
Ơ Kôranh Yêsu, dẫn văch
hõm!* ²¹ Dẫn nau ueh
Kôranh Yêsu gũ ndrel dăng
lẽ phung bon lan Kôranh
Brah!†

* 22:17 22:17: Esa 55:1; Yôh 7:37 * 22:18 22:18-19: NVa 4:2 * 22:19 22:19:
NTM 2:7 * 22:20 22:20: ‘Nau i nây di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. * 22:20 22:20:
1Kô 16:22 † 22:21 22:21: Sambũt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: ‘Ơ ăn geh
kot nây ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’.